MONUMENTA LINGUAE SLAVICAE DIALECTI VETERIS

FONTES ET DISSERTATIONES

Seriem condiderunt

Rudolf Aitzetmüller · Josef Matl · Linda Sadnik

nunc edendam curat

Eckhard Weiher

TOM. LIII

DIE GROSSEN LESEMENÄEN DES METROPOLITEN MAKARIJ

HERAUSGEGEBEN UNTER DER LEITUNG VON

ECKHARD WEIHER

Mai

BAND 2

WEIHER – FREIBURG I. BR.

2009

DIE GROSSEN LESEMENÄEN DES METROPOLITEN MAKARIJ

USPENSKIJ SPISOK

ВЕЛИКИЕ МИНЕИ ЧЕТЬИ МИТРОПОЛИТА МАКАРИЯ

УСПЕНСКИЙ СПИСОК

HERAUSGEBER

Eckhard Weiher (Slavisches Seminar der Universität Freiburg i. Br.)
S. O. Šmidt (Archäographische Kommission der Russischen Akademie der Wissenschaften)
A. I. Škurko (Staatliches Historisches Museum Moskau)

ИЗДАТЕЛИ

Экхард Вайер (Славянский семинар Фрайбургского университета)
А. И. Шкурко (Государственный Исторический Музей Москва)
С. О. Шмидт (Археографическая комиссия РАН)

9. – 23. Mai
9 – 23 мая

herausgegeben unter Mitarbeit von

V. HALAPATS, F. KELLER, N. KINDERMANN, N. A. KOBJAK, CH. KOCH,
L. M. KOSTJUCHINA, A. LIPATTSEV, E. MAIER, T. MOSTROVA, E. I. SEREBRJAKOVA,
É. V. ŠUL'GINA, E. WEIHER

Текст подготовили

Э. ВАЙЕР, В. ГАЛАПАЦ, Ф. КЕЛЛЕР, Н. КИНДЕРМАНН, Н. А. КОБЯК,
Л. М. КОСТЮХИНА, К. КОХ, А. ЛИПАТЦЕВ, Э. МАЙЕР, Т. МОСТРОВА,
Е. И. СЕРЕБРЯКОВА, Э. В. ШУЛЬГИНА

WEIHER – FREIBURG I. BR.

2009

Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft

Einbandentwurf mit Darstellungen des hl. Georg, des Schutzpatrons von Freiburg i. Br. und Moskau: Matthias Weiher, Zürich
Vorderseite: Stilisierung des von Fritz Geiges 1903 gemalten Freskos am Freiburger Schwabentor.
Rückseite: Stilisierung der russischen Ikone "Der Drachenkampf des hl. Georg", Novgorod, Anfang 16. Jahrhundert, Ikonenmuseum Recklinghausen Inv. Nr. 436.

Für die altkyrillischen Buchstaben wurden die Schriften "MethodThin" und "MethodThinSuper" verwendet, die die Firma MacCampus/Kempgen, Bamberg, eigens für dieses Projekt entwickelt hat.

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier

Druck: Hubert & Co., Göttingen
Printed in Germany
ISBN 978 - 3 - 921940 - 48 - 8

INHALT
СОДЕРЖАНИЕ

Textteil
Текст

9. Mai

10. Mai

11. Mai

12. Mai

13. Mai

14. Mai

15. Mai

16. Mai

РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ
ПРАВОСЛАВНАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ

17. Mai

18. Mai

19. Mai

20. Mai

21. Mai

В тоиже дн҃ь слово. ѡ ꙗвленїи чⷭ҇тнаго крⷭ҇та. и ѡ побѣди силы б҃жиѧ
Am selben Tag: Wort über die Erscheinung des heiligen Kreuzes und über den Sieg der Macht Gottes 588b 39

В тоиже дн҃ь слово ѿ патерика. ѡ костѧн'тинѣ ц҃ри. како с'шедъ с н҃бси бесѣдова.
съ паисиемъ пȣстын'никомъ
Am selben Tag: Erzählung aus dem Paterikon über den Kaiser Konstantin, wie er, vom Himmel herabgestiegen, mit dem Eremiten Paisij sprach (vgl. 606c 23ff.) 588d 5

Мⷭ҇ца. маїѧ. въ. к҃а. житие. ст҃го. костѧн'тина. и м҃тре его. елены
Am 21. (Tag) des Monats Mai: Leben des heiligen Konstantin und seiner Mutter Helene 589b 25

Мⷭ҇ца тогоже въ, к҃а. памѧⷮ ст҃ыхъ и б҃говѣн'чан'ныхъ ц҃рѐ великихъ. и рав'ноаⷭ҇плъ
костѧн'тина и елены
Am 21. (Tag) desselben Monats: Gedächtnis der heiligen und von Gott gekrönten großen und apostelgleichen Kaiser Konstantin und Helene 605c 41

В тоӣ дн҃ь ст҃ыи феѡⷣритъ. проз'витерѣ миромъ сконьчасѧ
Am selben Tag starb in Frieden der heilige Theodoretos, der Presbyter 606c 10

В тоӣ ст҃ыи максимиꙗнъ. патриꙗрхъ костѧньтина града. миромъ скон'чаⷭ҇
Am selben (Tag) starb in Frieden der heilige Maximianos, der Patriarch von Konstantinopel 606c 16

В тоиже дн҃ь слово ѿ патерика. ѡ кѡстѧн'тинѣ ц҃ри. како сошедъ с н҃бсѣ
бесѣдова со паисиемъ пȣстыньникомъ
Am selben Tag: Erzählung aus dem Paterikon über den Kaiser Konstantin, wie er, vom Himmel herabgestiegen, mit dem Eremiten Paisij sprach (vgl. 588d 5ff.) 606c 23

22. Mai

Мⷭ҇ца, тогоже. въ. к҃в, дн҃ь, страсть. ст҃го мȣченика. василис'ка
Am 22. Tag desselben Monats: Passion des heiligen Märtyrers Basiliskos 607a 41

В тоиже дн҃ь паметь во ст҃ыхъ ѡ҃ца н҃шего. мел'хиседека
Am selben Tag: Gedächtnis unseres unter den Heiligen weilenden Vaters Melchisedek (vgl. 612a 4ff.) 607b 33

В тоиже дн҃ь слѡво. афанасиѧ. архиепискȣпа. александрїискаго. ѡ мел'хиседецы
Am selben Tag: Erzählung des Athanasios, des Erzbischofs von Alexandreia über Melchisedek (vgl. 612b 31ff.) 607d 10

Мⷭ҇ца. тогоже. въ. к҃в. дн҃ь. мȣчение. ст҃гѡ. василис'ка
Am 22. Tag desselben Monats: Martyrium des heiligen Basiliskos 609b 13

Мⷭ҇ца тогоже. въ. к҃в. памѧть. ст҃го м҃чнка. василиска. непсеѧ ст҃аго. феѡдора. тирона
Am 22. (Tag) desselben Monats: Gedächtnis des heiligen Märtyrers Basiliskos, des Vetters des heiligen Theodoros Teiron 611a 41

В тѡижь дн҃ь ст҃го и вселен'скаго собора в'тораго. низложив'шаго македонїѧ
Am selben Tag des zweiten heiligen und ökumenischen Konzils, das Makedonios absetzte 611d 23

В тоиже дн҃ь ст҃ыи мар'келъ. ѡловомъ врющимъ напоенъ сконьчасѧ
Am selben Tag starb der heilige Markellos, dem man siedendes Blei einflößte 611d 31

В тоиже дн҃ь ст҃ыи м҃чнкъ кор'досъ. (sic!) коньми с'мыськанъ сконьчасѧ
Am selben Tag starb der heilige Märtyrer Kodros, von Pferden geschleift 611d 37

В тоиже дн҃ь ст҃ыѧ софиѧ врачев'ница мирѡⷨ скон'часѧ
Am selben Tag starb in Frieden die heilige Sophia, die Ärztin 611d 43

В тоиже дн҃ь паметь во ст҃ыхъ. ѡ҃ца н҃шего, мельхиседека
Am selben Tag: Gedächtnis unseres unter den Heiligen weilenden Vaters Melchisedek (vgl. 607b 33ff.) 612a 4

В тоиже дн҃ь слово. афанасиѧ. архиеⷭ҇пкпа. алексан'дрьскаго. ѡ мельхиседецы
Am selben Tag: Erzählung des Athanasios, des Erzbischofs von Alexandreia über Melchisedek (vgl. 607d 10ff.) 612b 31

23. Mai

Мⷭ҇ца тогоже. въ. к҃г. дн҃ь. памѧть. прⷪ҇бнаго ѡ҃ца н҃шего. михаила. исповѣдника.
еⷭ҇пкпа. сȣнадьскаго
Am 23. Tag desselben Monats: Gedächtnis unseres ehrwürdigen Vaters Michael, des Bekenners, des Bischofs von Synada 613d 11

В тоиже дн҃ь стрⷭ҇ть. ст҃го ѡ҃ца н҃шего. михаила мьниха
Am selben Tag: Passion unseres heiligen Vaters Michael, des Mönchs (vgl. 644b 30ff.) 614a 6

В тоиже дн҃ь. ѡбрѣтение. чⷭ҇тнаго тѣла, прⷪ҇бнаго ѡ҃ца н҃шего леѡньтиѧ.
епискȣпа ростовьскаго
Am selben Tag: Auffindung des verehrungswürdigen Körpers unseres ehrwürdigen Vaters Leontij, des Bischofs von Rostov (vgl. 623d 15ff. und 644d 19ff.) 614b 40

В тоиже, дн҃ь слово ѡ сȣдиꙗхъ, и властелехъ. емлющи (sic!) мьз'дȣ. и неправо сȣдѧщихъ
Am selben Tag: Wort über die Richter und Herrscher, die Bestechung annehmen und ungerecht richten 615b 26

Мⷭ҇ца тогоⷤ въ. к҃г. житие и преставление ст҃го прⷪ҇бнаго ѡ҃ца нашеⷢ и м҃чнка никиты
стлⷪ҇пникⷦ переꙗвъскагѡ
Am 23. (Tag) desselben Monats: Leben und Hinscheiden unseres heiligen ehrwürdigen Vaters und Märtyrers Nikita, des Säulenheiligen von Perejaslavl' 615c 11

Чюдо. а҃. ѡ жезлѣ прⷪ҇бнаго егоже в'да к҃нзю. ї исцеление приѧ кнѧзь
Erstes Wunder: an dem Stab des Ehrwürdigen, den er dem Fürsten gab, und der Fürst empfing die Heilung 618b 34

Ѡ преставленїи прⷪ҇бнаго никиты стлⷪ҇пника и чюⷪ҇твоⷪ҇ца како погȣбив'ше злы̏ ѹ҆бїици
дш҃ȣ ѿлȣчиша ѿ многострадалнаⷢ его телеси
Über das Hinscheiden des ehrwürdigen Nikita, des Säulenheiligen und Wundertäters, wie die bösen Mörder ihn umbrachten und die Seele von seinem vielgeschundenen Körper trennten 619b 1

Ѡ крⷭ҇таⷯ и ѡ тѧжъкиⷯ его желѣзаⷯ како видѣ симонъ старецъ три столпы ѿ н҃беси
и до землѧ
Über die Kreuze und über seine schweren Ketten. Wie der Starec Simon drei Säulen vom Himmel bis zur Erde sah 620a 19

Чюⷪ҇ ѡ безногоⷨ како ѡсѣнениемъ чⷭ҇тнагѡ крⷭ҇та здраⷡ бысть иныхъ множество недȣжныхъ
Wunder an einem Beinlosen, wie er und eine Menge anderer Kranker durch den Segen des heiligen Kreuzes gesund wurde 620c 10

Похвала прⷪ҇бнаго ѡ҃ца н҃шего никиты стлⷪ҇п'ника и чюⷪ҇твоⷪ҇ца быша (sic!) во градѣ переꙗславлѣ
Lobpreis unseres ehrwürdigen Vaters Nikita, des Säulenheiligen und Wundertäters, der in der Stadt Perejaslavl' war 621a 6

(**24. Mai** siehe 24. - 31. Mai)

Vorwort

Der vorliegende Band enthält die Texte für den 9. bis 23. Mai (Bl. 320 – 645), d.i. der mittlere Teil des Mai-Bandes der "Großen Lesemenäen" (Velikie Minei Čet'i = VMČ) des Metropoliten Makarij (1482 – 1563) in der Fassung des Uspenskij spisok.

Die Texte des zweiten Mai-Bandes wurden nach Filmaufnahmen der Handschrift in den Computer eingegeben, und zwar von V. Halapats (Bl. 503c – 506d, 544a – 547c, 586ab, 619a – d), N. Kindermann (Bl. 320c – 329d, 556a – 585d, 586c – 610d), E. Maier (Bl. 330a – 503b, 533a – 543d, 547d – 554d, 611a – 618d, 620a – 634d), S. Nikolova (Bl. 555a – d), E. I. Serebrjakova (Bl. 507a – 532d, 635a – 645d).

In Moskau haben folgende Mitarbeiterinnen den Computersatz mit dem Original verglichen: N. A. Kobjak (Bl. 320a – 349b, 407c – 460b, 641c – 645d), E. I. Serebrjakova (Bl. 378c – 407b, 460c – 512b), Ė. V. Šul'gina (Bl. 349c – 378b, 512c – 641b).

Mit der Textgestalt, d.h. mit den fehlerhaften oder unverständlichen Stellen und dem Verhältnis zu slavischen Parallelhandschriften und zu griechischen und lateinischen Quellen, befaßten sich N. Kindermann und E. Weiher (Bl. 562c – 571a), N. Kindermann (Bl. 571b – 587b), Chr. Koch (Bl. 320c – 321d, 348a – 355d, 407a – 563b), E. Maier (587c – 645d) und T. Mostrova (Bl. 322a – 348a, 355d – 407a). Die von ihnen vorgeschlagenen Anmerkungen wurden wie im ersten Mai-Band abschließend von E. Weiher redigiert.

Eine vorläufige Grundlage des Inhaltsverzeichnisses zum Textteil und der deutschen Übersetzung der einzelnen Abschnitte lieferte Chr. Koch. Die Ausarbeitung der endgültigen Fassung nahmen N. Kindermann und E. Weiher vor.

Anders als in den vorangehenden Bänden wurde vom zweiten Mai-Band an die regelmäßig supralinear als Ligatur geschriebene Kombination von ѧ und ѻ in den Fußnoten nicht mehr eigens vermerkt.

Bedauerlicherweise findet sich im ersten Mai-Band eine Reihe von Fehlern, die zum größten Teil Worttrennungen betreffen. Sie beruhen vor allem darauf, daß irrtümlich Texte von älteren Disketten abgedruckt wurden, die noch nicht unsere späteren Korrekturen enthielten. Sie werden in einer Corrigendaliste im dritten Mai-Band richtiggestellt.

Schließlich sei darauf hingewiesen, daß die in den Mai-Bänden wie die in allen anderen erhaltenen Bänden der VMČ vorhandenen Schmuckleisten an anderer Stelle ausführlich beschrieben und sämtlich farbig abgebildet wurden, s. Serebrjakova, E. I., Ornament v Velikich Minejach Čet'ich mitropolita Makarija, in: Abhandlungen zu den Großen Lesemenäen des Metropoliten Makarij, Bd. 2, hsgg. von E. Maier und E. Weiher, Freiburg i. Br. 2006 (= MLS t. XLIX), die Ornamente in den Mai-Bänden: S. 386f., 396, 405f., dazu die Abbildungen Nr. 6 – 8, 37, 64 – 66.

E. Weiher

Предисловие

Настоящее издание представляет вторую часть майского тома Успенского списка Великих Миней Четьих митрополита Макария (1482 – 1563) и содержит тексты на 9 – 23 мая (лл. 320 – 645).

Компьютерный набор сделали следующие сотрудники: В. Галапац (лл. 503c – 506d, 544a – 547c, 586ab, 619a – d), Н. Киндерманн (лл. 320c – 329d, 556a – 585d, 586c – 610d), Э. Майер (лл. 330a – 503b, 533a – 543d, 547d – 554d, 611a – 618d, 620a – 634d), С. Николова (лл. 555a – d), Е. И. Серебрякова (лл. 507a – 532d, 635a – 645d).

Сверку с оригиналом в Москве осуществили Н. А. Кобяк (лл. 320a – 349b, 407c – 460b, 641c – 645d), Е. И. Серебрякова (лл. 378c – 407b, 460c – 512b), Э. В. Шульгина (лл. 349c – 378b, 512c – 641b).

Как и к первой части майского тома, ко второй его части прилагается отдельный том с примечаниями, которые содержат указания на ошибки писцов или переводчиков, неясные места, а также на соотношение издаваемых текстов с параллельными славянскими рукописями и с греческими или латинскими оригиналами. Эти примечания подготовили Н. Киндерманн и Э. Вайер (лл. 562c – 571a), Н. Киндерманн (571b – 587b), К. Кох (лл. 320c – 321d, 348a – 355d, 407a – 563b), Э. Майер (лл. 587c – 645d) и Т. Мострова (лл. 322a – 348a, 355d – 407a). Заключительную редакцию осуществил Э. Вайер.

Предварительную версию Содержания (оглавления) ко второй части майского тома и перевода отдельных частей этого Содержания на немецкий язык подготовил К. Кох. Окончательный вариант разработали Н. Киндерманн и Э. Вайер.

Начиная со второй части майского тома, в отличие от предыдущих томов ВМЧ, надстрочная лигатура до не будет указываться в сносках.

К сожалению, в первой части майского тома содержится ряд ошибок, относящихся, в основном, к словоделению. Они возникли прежде всего потому, что некоторые тексты попали в окончательный вариант из более старых файлов, куда не вошли наши последующие исправления. Список ошибок с соответствующими исправлениями будет приложен к третьей части майского тома.

В заключение следует указать на то, что имеющиеся в майском томе заставки, как и заставки в других томах ВМЧ, были подробно описаны и проиллюстрированы цветными снимками в статье Е. И. Серебряковой "Орнамент в Великих Минеях Четьих митрополита Макария", в сборнике Abhandlungen zu den Großen Lesemenäen des Metropoliten Makarij, Bd. 2, изд. E. Maier und E. Weiher, Freiburg i. Br. 2006 (= MLS t. XLIX); орнаменты в майских томах трех списков: S. 386f., 396, 405f., соответствующие иллюстрации: Nr. 6 – 8, 37, 64 – 66.

Э. Вайер

TEXT

9. - 23. Mai

Мцⷭа тогоⷤ въ. ѳ҃. дн҃ь страстъ ст҃го прⷪрка исаїа.

Ісаїа ст҃ыи великыи бж҃їи прⷪркъ. бѣ ѹбо ѿ їерⷭлима. стрыи же бѧше манасїа. цр҃ѧ сн҃а езекїева. и ѡбличѧаше его ѡ безаконїи еⷢ. и претренъ быⷭ пилою древѧною на пѡлы. и пѡгребенъ быⷭ ѹ воды иже пѡгȣби езекїѧ. разоривъ ратныⷯ дѣлѧ. но бъ҃ знаменїе сътвори прⷪрка ради. зане преже ѹмр҃твїа его вжадавсѧ. помѡливсѧ пити воды. ї авїе послана быⷭ емоу жива вода ѿтоудȣ. того ради нареⷱсѧ силȣамъ еже сказаетсѧ пѡсланїе. И тогда ѹбѡ лежаахȣ ст҃ыа мощи пророка близъ воды силȣамлѧ ꙗкѡⷤ пѡложенъ быⷭ въскраи грова. дв҃да и сѡломѡна. пѡ семⷤ принесены быша въ кѡньстѧнтиⷩ граⷣ. и пѡложены быша влахернѣ въ цр҃кви ст҃го лаврентїа.

В тоиже дн҃ь стрⷭть сⷮго мч҃нка христѡфора.

Ѡ томъ ст҃емъ христѡфорѣ гл҃ють нѣкаа дивна и преславна. ꙗко песїю главоу имѣаше, и ч҃лки ѧдѧше. пѡслѣди же вѣрѡва х҃ви и премѣнисѧ. нѣцїиⷤ пѡвѣдають, ѿ песїихъ главъ пришеⷣша. страшенъ же имѣѧше образъ и дивенъ. и неразоумеⷩ ѧзыкъ. бѣ же при декїи цр҃и, ꙗтъ быⷭ кѡмитоⷨ. и не могыи гл҃ати гречески. помолисѧ бȣ҃. и посланъ быⷭ к҆ немоу. аг҃лъ гл҃ѧ. мȣжаисѧ и крѣписѧ, и прикѡсноусѧ оустноу его. и сътвѡри его гл҃ати гречески. И вьшеⷣ въ граⷣ прѡповѣдаше х҃а. послани же быша ѿ цр҃ѧ воини ꙗти и. иже злоу его прозѧбшȣ вѣроваша ити х҃ви. и с нимъ кр҃щени быша во антиѡхїи ѿ ст҃го вавѵлы. ѿ того же и христѡфоръ нареⷱнъ быⷭ. а преже имѧ бѣ семоу репревъ пѡ семъ приведенъ быⷭ къ цр҃ви. и много моученъ быⷡ и не ѿвръжесѧ. но паче проповѣдавъ его б҃а истин҆наго. и по мнозѣхъ моукаⷯ мечеⷨ оусѣкнȣша главоу его. **В** тоиⷤ дн҃ь стрⷭть ст҃ою мч҃нкȣ епимаха и гордїа.

Єпимахъ и гордїанъ х҃ва мч҃нка. вѣста ѿ великаго римаⷨ стараго. испѡвѣданїа же ради иже въ х҃а ѧта бывша ѿ идолослȣжитеⷧ. и нȣжена бывша ѿврещисѧ х҃а, и пожрети идѡлоⷨ, и не повиноувшаⷭ. стрѡгана быста ногты желѣзны. пѡ семъ снемше съ древа, и затворишаꙗ въ темницы. и даша и времѧ прелѡⷤнїа. ꙗко да преложьшаⷭ жива бȣдета. ѡна же и в темницы соуща не почиваста. молѧщасѧ и бл҃годарѧща б҃а. ꙗⷦ спѡдобистасѧ пѡ немъ трȣдитисѧ. и не по кѡлицѣ дн҃їи пакыи зведена быⷭ ис темницы. и въ многы разлиⷱныа моукы влѡжена быста. на кѡнець мечемъ ч҃тнѣи ею главѣ оусѣкнȣша

В тоиⷤ дн҃ь стрⷭть ст҃го мⷱнка. кѡндрата и дрȣжины его.

Кѡндратъ бл҃женыи мч҃нкъ. бѣⷭ ѹбѡ въ црⷭтво декїа иоулерїана. в҆ никѡмидѣистѣⷨ градѣ. испѡвѣданїа же ради х҃ва. ꙗтъ быⷭ ѿ еллинъ съ дрȣжиною своею. и приведеⷩ бысть свѧзаⷩ. и преданъ быⷭ граⷣскомȣ посадникȣ. и въпрѡшенъ бывъ исповѣда х҃а съ дрьзновенїеⷨ. простреⷤнъ бывъ по земли. и бїенъ быⷭ жилами говѧжїими сȣхими. и крови исполни землю и оузницы преданъ быⷭ. и ѿтоудȣ в никѣю

1: Die ganze Zeile als Vjaz' geschrieben und umfaßt den Raum von zwei Zeilen. - 3: Ісаїа: Initiale І über fünf Zeilen. - 26: Ѡ: Initiale über fünf Zeilen. - 40: И вьшеⷣ: И в- Ligatur.

11: Єпимахъ: Initiale Є über fünf Zeilen. - 30: оусѣкнȣⷲⷶ: -ȣⷲⷶ Ligatur. - 33: Кѡндратъ: Initiale К über vier Zeilen.

веденъ бысть. и ѿ анѳѵпата пакы моученъ бѣⷭ. нѣкимⷤ оубоѧвшимсѧ моукъ. и хѡтѣвшимъ пожрети. оутверди ѧ страⷯ бж҃ї помѧноувъ иⷨ и съж҆жевсѧ анѳѵпатъ, а кѡндратъ ѿ града въ граⷣ превѡдиⷨ. и всѧ кровью ѡс҃щаѧ. ермѡполѧ дѡшеⷣ. и тоу ѿсѣкнȣша главоу его. **В** тои же дн҃ь пренесенїе моцїи. ст҃го и великаго чюдѡтворца никѡлы ѿ мѵръ въ баръ граⷣ.

Пѡнеже за оумноженїе грѣховъ нашиⷯ. пѡпȣщающȣ бг҃ȣ на страны хрⷭтїаньскїа ѕѣло многїѧ казни. ѡво гладоⷨ. ѡво нашествїемъ иноплемен҆никъ. ꙗкѡ бѣⷭ в҆ земли мѵрьстѣи. идѣже бѣⷭ прⷭтлъ архїепⷭкпа. иже въ ст҃ыⷯ ѿц҃а нашего николы. по оумр҃твїи же его много лѣтъ миноу. и нашеⷣшȣ ѧзыкȣ варварьскȣ. поплениша землю мѵрьскȣю, и граⷣ лѵкїи идѣⷤ лежать ч҃тныѧ мощи ст҃го николы. и бѣ поустъ не имѣѧ много людїи. и оустѧхȣсѧ соурѧне ѿ антиѡхїа шеⷣше възѧти мощи ст҃го николы. такоⷤ и ѿ коⷩстѧнтинѧ града. . хотѧхȣ по нихъ ити. ѧвленїю же самѡго бг҃а бывшȣ. и хѡтѣнїю ст҃го николы прїити въ баръ граⷣ. того града моужи въ триⷯ кѡраⷡли в҆лѣзше. и мало пшеницы взеⷨ творѧхȣсѧ въ коуплю идоуще. и прѡдавше въ антиѡхїи пшеницȣ. слышаша ꙗко хотѧть соурѧне ити помощи ст҃го николы. и въскорѣ ѿплоуша барѧне къ мѵрьскомȣ градȣ. и приставше в лимени. вземше ѡрȣжїе прїидошѧ въ цр҃квь ст҃го николы. и ѡбрѣтошѧ. д҃. черньцы. и въпросиша гдѣⷭ лежать мощи ст҃го николы. и пѡказаша иⷨъ. и раскѡпаша съ тщанїеⷨ црквныⷭ помостъ. и ѡбрѣтошѧ ракȣ полнȣ мѵра. и солїашѧ в҆ корчѧги мѵро. и взѧша ст҃ыа мощи въ кѡрабль свои. и прїидоша въ баръ съ мощьми ст҃го николы въ. ѳ҃. маїѧ въ дн҃ь недѣльныи. и бысть радѡсть велїа. и прїиде весь градъ на срѣтенїе ст҃го николы. и в тои дн҃ь исцѣли недоужныⷯ. м҃. и. з҃. а въ вторыи дн҃ь. кд҃. трȣдѡватыⷯ и бѣсныⷯ ѡч҃ти. а въ. г҃. деⷩ. еі҃. хромыⷯ слѣпыⷯ. а въ. д҃. дн҃ь оуношȣ помилѡва глоуха и нѣма быв҆ша. дасть емоу слышати и гл҃ти. и ѧвисѧ нѣкоемȣ ст҃ȣ чернѡриⷥсцȣ гл҃ѧ. да положать мощи мои во ѡлтари поⷣ ст҃ою трапезою. и сътвор҆ше ракȣ сребренȣ и пѡложиша и в неи чюдѡтвор҆ныа мощи ст҃го николы. тако б҃ъ прославї и подавъ емоу чюдесныа дары. недоуги ицѣлѧти. бѣсы изгѡнити. болныа врачевати. на рати ѿ смерти застȣпати. оутопающиⷯ избавлѧти. и всѣхъ вѣрою призывающиⷯ его ѿ всеⷢ зла сп҃саетъ. да не точїю соущїи в бароу веселѧтсѧ ѡ неⷨъ. но весь миръ. и всѧ страны хрⷭтїаньскїа. мѡлѧщеⷭ ст҃мȣ никѡлѣ. прїемлють ѿ б҃а невидимо. мл҃твами ст҃го николы. сръчнаа прѡшенїа. **В** тоиже дн҃ь слово ѿ чюдесъ ст҃го николы. како изведе изⷣна морю ч҃лка. глаголемаго димитреа.

Дѡбро есть намъ бж҃їе писанїе. к҆ вамъ прѡповѣдати. въспомѧноувше прⷪ҇ческїи онъ глаⷭ гл҃ющь. во истинȣ чюдеⷩ бъ҃

14: Пѡнеже: Initiale П über vier Zeilen. - 31: нихъ: -хъ Ligatur. - 35: кѡраⷡли: -в- Ligatur.

1: и въпросиша: и в- Ligatur. - 2: иⷨъ: -мъ Ligatur. - 21: мощи: supralinear hinzugefügt. - 33: неⷨъ: -мъ Ligatur. - 42: Дѡбро: Initiale Д über vier Zeilen nach oben.

и мⷭ҇ть его въ стыⷯ его. творѧ-
щиⷯ волю его всѣмъ творить.
ꙗко нынѣ въ чл҃цѣхъ вышѧ.
чюдотворца николы. в нашиⷯ
лѣтехъ чл҃къ нѣкто въ коⷩ҇стѧ-
нтинѣ градѣ в мѣстѣ рекѡ-
мѣмъ елеферіи. именем ди-
митріи. имѣѧ вѣрꙋ и наде-
жꙋ къ ст҃омꙋ николѣ. взе-
мше свѣща и масло на прест҃ое
и славное праⷥньство. и всѧ
ꙗⷤ на пѡтребꙋ праⷥникꙋ. ѿше-
дшиⷨ же имъ в корабли, ѿ сла-
внаго града костѧнтинѧ ко
иномꙋ градꙋ именеⷨ амъфоура.
тоу бѡ бѣ цр҃квь ст҃го в томъ граⷣ.
да тамо по всѧ лѣта исхѡжаⷣше
се сь моужь вѣрныи къ ст҃мꙋ
николѣ. и творѧаше емоу па-
мѧть. ѿшеⷣшим же имъ в ко-
рабли ѿ костѧнтинѧ града.
бѣ бѡ томъ дн҃и тихо море.
и выⷭ҇ къ пѡлоунощи идоущиⷨ
имъ средѣ морѧ. и в незаапꙋ
вѣтръ великъ въста. и све-
рхоу тоуча и бѣда велика. ꙗко
и вѣтрила раздра на полы. ї въ-
връже въ море. и хотѧщиⷨъ
плыти къ краю. волны силны
пришеⷣши. и избиша имъ весла
из роукъ. и томоу единомꙋ
твердо дръжащꙋ весло. при-
шеⷣши волна и томоу изрази.
и тако ѡпровръже корабль.
ино же не изыде изъ оустъ его
развѣ се. ст҃ыи никола помо-
зи ми. и тако иде на дно мо-
рѧ. ѡ великое чюдо страⷯ бо мѧ
ѡбдержить братїе ѡ всемъ еⷤ
выⷭ хощоу сказати. внезаапꙋ
бѡ тако ѡбрѣтеⷭ҇ ст҃ыи никола.
и взеⷨ в тои чаⷭ҇ на рꙋкоу своею иⷥнесе
из морѧ. и посади и въ хлѣвинѣ
своеи средѣ заключенѣ соущи.
онъⷤ мнѧшеⷭ҇ на днѣ морѧ сѣдѧ.

и великиⷨ гласоⷨ вопїаше бес преста-
ни. ст҃ыиⷨ никола помози. и то-
гда слышаша сꙋсѣди и чюдѧхꙋсѧ
гл҃ще к себѣ. что се глаⷭ҇ сꙋсѣда нш҃еⷢ
димитрїа. но тотъ вчера бѣ
ѿшоⷧ да како еⷭ҇ скоро пришеⷧ. ка-
ко ли есть нощїю въ граⷣ вшелъ.
заключенъ. поидемъ къ хлѣ-
винѣ его да видиⷨ. и въжегше свѣ-
ща видѣша хлѣвинꙋ заключеноу.
а глаⷭ҇ единако исхѡжааше сице.
ст҃ы никола помози ми. и реко-
ша развїемъ двери да видиⷨ кто сеⷭ
боудеть. и развивше ключа
влъѣзоша въ клѣть съ свѣщами
мнѡѕи, и не познаша его. при-
стоупльшеⷤ близъ и познаша и.
и видѣша нагꙋ главоу его и во-
дꙋ текоущꙋ ѿ главы. сланꙋ ѿ
морѧ. и ѿ портъ аки рѣка те-
чѧаше. и рекоша емоу како еси
влѣзлъ въ клѣть заключеноу.
кꙋды ли что ли. како скоро възъ-
вратилсѧ еси, и что еси мокръ.
онъⷤ всѧ та слышавъ. аки ѿ сна
въспрѧноувъ реⷱ҇ имъ. да гдѣ есмь,
а вы кто есте иже мѧ въпрашае-
те. ѿвѣщаша емоу мы сꙋсѣди
твои. и се въ храминѣ своеи сѣ-
дѧ и бесѣдоуеши. да что се тебе до-
шло еⷭ҇. и ѿвѣщавъ к ниⷨ рече се то-
кмо вѣдѣ идоущиⷨ намъ по морю
внезапꙋ тоуча и вѣтръ велиⷦ҇ прї-
иде. и ѡбрати корабль ницъ.
и идоⷯ на дно морѧ. и се нн҃ѣ гдѣ сѣ-
жоу. ли како сѧ есмь ѡбрѣлъ
здѣ не вѣдѣ. и свѣтѧще око-
ло его зрѧхꙋ. како течѧаше во-
да морскаа с выѧ емоу с портъ акы
рѣка. тѡгда страⷯ велиⷦ прїѧⷮ и оужаⷭ҇
всѧ позороующаа тоу. и бывшꙋ
дн҃и. и тоу въ градѣ далнїи сꙋсѣ
слышавше вси течахꙋ на чюⷣ҇ вели-
кое. и видѧще дивлѧхꙋⷭ҇ и славлѧхꙋ
бѣⷭ҇ приносѧще хꙋ бꙋ нш҃емꙋ. и иⷥбра-
нникꙋ еⷢ҇ творѧщемꙋ дивнаа чюдеса.

1: и великиⷨ: и в- Ligatur. - 40: тѡгда: -гда Ligatur.

В тоиже дн҃ь прⷪ҇рчтво исаїно. гı҃.
Видѣнїе еже видѣ исаїа сн҃ъ амо-
а҃ сѡвъ. еⷤ видѣ на жидовскꙋю.
и на їерⷭ҇лима. въ дн҃и їѡзїевы.
и ѡатаамлѧ, ї ахазѡвы. и езе-
кїины. иⷤ црⷭ҇твоваша въ жидоⷯ.
в҃ слыши н҃бо и внꙋши земле. ꙗкѡ
г҃ гь҃ гл҃а; сн҃ы порѡдиⷯ и възнесоⷯ,
д҃ си же ѿвръгошѧⷭ҇ мене; оу лютѣ
страно грѣшна людїе полни грѣⷯ,
племѧ злое сн҃ве безаконнїи;
е҃ остависте г҃а. и разꙋмѣвасте
ѕ҃ ст҃аго иіл҃ва; чюжи быша въ-
з҃ спѧть. что еще оуѧзвлѧетеⷭ҇
прилагающе безаконїе. всѧ гла-
ва на бѡлѣзнь. и все срⷣце на пе-
и҃ чѧль ѿ ногоу дѡ главы; нѣсть
в немъ целебъ ни строупа, ни
вреда, нї ꙗзвы гнѣюща, ни
ѳ҃ масла ни ѡбꙋⷥ; землѧ ваша пꙋ-
ста. гради ваши ѡгнемъ пѡ-
жжени. странꙋ вашꙋ преⷣ ва-
ми поѧдѧть ю, и ѡпꙋстѣеⷮ
і҃ разсыпана; и ѡставитсѧ
дщи сїонѧ, акы коуща въ ви-
нѡградѣ. ї акы стражба въ ѡво-
аı҃ щи. ї акы градъ воюеⷨ. ї аще не
вы гь҃ ѡставилъ наⷨ сѣмени то
акы содома были быхоⷨ. и гомо-
вı҃ рѣ сѧ быхѡⷨ съпѡдобили. слы-
шите слово гн҃е, кнѕи содоⷨсти.
и вънемлите законъ бж҃їи людїе
гı҃ гѡморьсти; что ли множе тре-
бъ вашиⷯ глеть гь҃. полнъ есмь
всесъжженїа овенъ. и лоѧ
агньча, и крове юнча и козлѧ
не хощоу, идеⷤе аще приходи-
дı҃ те ѧвити ми сѧ. кто бо възи-
ска сихъ ѿ роукъ вашиⷯ, ходи-
ти по дворѹ моемоу не прилѡ-
еı҃ жите. аще принесете крꙋпы
пшеничны въсоуе, темїанъ
ѕı҃ ѡгнꙋшенїе ми еⷭ҇; начѧтоⷦ мⷭ҇ць
вашиⷯ. и сꙋбѡⷮ вашиⷯ, и велика
дн҃е не прїемлю. алканїа и праⷥно-

ванїа, и праⷥникы ваша възне-
навидѣ дш҃а моѧ; быстe ми до зı҃
сытости, къ семоу не оулѡжꙋ
грѣхъ вашиⷯ. егда възⷣвигне- ѳı҃
те рꙋцѣ ко мнѣ. ѿвращоу ѡчи
свои ѿ ваⷭ҇. ї аще оумножите мо-
лбоу не пѡслоушаю ваⷭ҇. роукы
бѡ вашѧ полны крове; ѡмы- к҃
ꙗтеⷭ҇ и чистѣ боудете, ѿвръ-
зѣте злоби ѿ дш҃ь вашиⷯ, про-
тивꙋ ѡчима моима, оустра-
шитесѧ ѿ злобїи вашиⷯ. на- ка҃
оучитеⷭ҇ добро творити, въ-
зищете сꙋда. ѿимете ѡбиди-
маго. расꙋдите сиротѣ, и ѡ-
правдаите вдовицꙋ; и придѣ- кв҃
те да сѧ съвъпрѡшаемъ гл҃ть
гь҃. ї аще боудꙋть грѣси ваши
ꙗко ѡчрьвлени, то акы снѣ-
гъ оубѣлю, ї аще боудꙋть акы
багоръ, то акы влънꙋ оубѣ-
лю; ї аще хощете и послоуша- кг҃
ете мене, бл҃гаа землѧ снѣсте.
аще ли не хощете ни послоуша-
ете мене, мечь выⷭ пѡсѣчеть.
оуста бѡ гн҃ѧ гл҃аша сїа. **К**ако кⷣ
выⷭ҇ блꙋдникъ граⷣ вѣрныи сїонⷪ҇,
плънъ сꙋда. в немже правда
оуспе. въ немже нынѣ оубѡ-
иницы; сребро ваше непотре- ке҃
бно. корчемницы твои смѣ-
шають вино с водою; кнѧ- кѕ҃
ѕи твои не пѡкарѧютсѧ ѡбѣ-
щницы татеⷨ. любѧще мъздꙋ
погонѧще ѿдаѧнїе; сиротаⷨ
не соудѧще, вдѡвичѧ сꙋда не
прїемлюще; сего дѣлѧ се гл҃еть кз҃
вⷣлка гь҃ саваофъ. оу лютѣ крѣ-
пцїи иіл҃ви. не престанеть
ꙗрость моѧ въ сꙋпрѡтивныиⷯ,
и соуⷣ ѿ врагъ своиⷯ сътворю;
и възведꙋ роукꙋ свою на тѧ. ки҃
и пожегоу тѧ въ чⷭ҇тотоу. не-
пѡкарѧющаасѧ пѡгꙋблю,
и всѧ презѡривыѧ съмирю.

1: Links neben der Spalte in Zinnober в пнⷣе. - 2: Links neben der Spalte in Zinnober нⷣе. - Видѣнїе: Initiale В über drei Zeilen. - 27-30: Links neben der Spalte jeweils ein nach links geöffnetes Häkchen. - 32: людїе: -дї- Ligatur.

42: и възведꙋ: и в- Ligatur.

и приставлю с8дїа твоꙗ акы
преⷤе. и съвѣтникы твоꙗ
к҃д ꙗкѡⷤ испръва; и пѡ сⷷ҇ прозѡ-
вешⷭи҇ граⷣ праведныи. граⷣ старѣи
л҃ вѣренъ сїонъ; съ соудѡмъ
сп҃соутсꙗ плѣн'ницы его и с пѡ-
милѡванїеⷨ, и съкр8шатсꙗ
безаконницы, и грѣшницы.
л҃а и ѡставив'шеи г҃а. Имꙿⷤ сра-
мꙗтсꙗ к8мирми своими, ꙗⷤ
л҃в сами смышлꙗах8. И срамꙗ-
тсꙗ ѡ садехъ ихъ ꙗⷤ възлюби-
ша. боуд8ть бо акы церь, съ-
връгъ листвїе. ї акы граⷣ во-
л҃г ды не имы; и боудеть крѣ-
пѡсть йⷯ акы поздерїе изгрѣ-
вное, и дѣла ихъ акы искры
огнены и съгѡрꙗть безакѡ-
н'ницы, и грѣшницы вкоупѣ.
и не боудеть иже оугасить.
лⷣ Глⷡ҇. в҃. Слово бывшее ко исаїи
сн҃8 амосѡв8. ѡ жидовьстѣ-
л҃е и ї ѡ їерⷭ҇лмѣ; ꙗкѡ боудеть
въ пѡслѣднꙗа дн҃и ꙗвлена гора
г҃нꙗ. и домъ б҃жїи на врьсѣхъ
горьскыⷯ. и възнесетсꙗ вы-
л҃ѕ ше хлъмъ; И прид8ть к' немоу
всꙗ страны. и поид8ть лю҇ⷣе
мноѕи и рекоуть. прїидѣте
да възидеⷨ на гороу г҃ню и в дѡⷨ
б҃га їакѡвлꙗ. и съвѣстоуетъ
намъ поуть его, да ходимъ во
л҃з нь. Ѿ сїона изидеть закѡⷩ.
и слѡво г҃не иїзъ їерⷭ҇лима. и ра-
соудить срѣдѣ странъ. и
ѡбличить люди многы.
л҃и И раскѡвоуть мечꙗ своꙗ на
лемеша. и л8щ8 свою на срьпы.
и не въⷣвигнеть страна на стра-
ноу мечꙗ, и не наоучꙗтсꙗ к то-
моу сѣщи; И н҃нѣ ты дѡме
їакѡвль. придѣте да ходиⷨь
по свѣт8 г҃ню, изведе бо лю-
ди своꙗ домъ їакѡвль. Ꙗкѡⷤ
наплънисꙗ страна ихъ ꙗкоже

и преⷤе влъхвованїи акы ино-
племенникъ. и чꙗда иноплe-
менна родишасꙗ имъ; напо-
лни бо сꙗ землꙗ ихъ сребра и зла-
та. и не бѣаше числа имѣнїю
ихъ. и наполнисꙗ землꙗ конь
и не бѣаше числа ѡр8жїю ихъ.
И наполнисꙗ землꙗ ѡгн8ше-
нїа дѣлесъ роук8 ихъ. и покло-
нишаⷭ тѣмъ, ꙗⷤ сътвориша
прьсти йⷯ. и преклѡнисꙗ ч҃лкъ
и смѣрисꙗ моужь, и не пре-
трьплю имъ. И нынѣ вълѣ-
зете въ каменїе. и съкрыꙗ-
тесꙗ въ земли ѿ лица страха
г҃нꙗ, и ѿ славы крѣпости его,
егда въстанеть пог8бить зе-
млꙗ; ѡчи бѡ г҃ни высоцѣ.
а ч҃лкъ смиренъ. и ѡбнизѣⷮ
высота ч҃лка. и възнесетсꙗ
г҃ь единъ въ д҃нь онъ. чⷦ҇е. а҃.
Д҃нь бѡ сⷭ҇ г҃и саваофа приходиⷮ. м҃е
на всего оукарꙗющаⷢо и на пре-
зориваго. и на всего высокаⷢ.
и на высоче глꙗдающа. и на
весь доубъ жел8ди васанить-
ска. и на всю гороу высокоу.
и на весь хлъмъ высокъ. и на
весь столпъ высокъ. и на в'сь
граⷣ высокъ. и на вcь корабль
морьскыи. и на всю ѡзрьчь
кѡрабльскы дѡброты. и смѣ-
ритсꙗ и падетсꙗ высѡта
чл҃ⷭчка. и възнесетсꙗ г҃ь едиⷩ
въ д҃нь онъ. И сътвореныꙗ м҃ѕ
р8ками съкрыюⷮ, вънесше въ
пещеры. и въ распалины ка-
менїа. и въ врьтпы земльныⷯ.
Ѿ лица страха г҃нꙗ, и ѿ славы,
крѣпѡсти его. егда въста-
неть г҃ь пѡг8бить землꙗ.
В тъⷯ бо д҃нь излѡжиⷮ ч҃лкъ ѡгн8- м҃з
шенїа своꙗ, сребренаа и златаа.
ꙗⷤ сътвори покланꙗтисꙗ с8иⷩ.
и нетѡпыремъ нощныⷨ ꙗкѡ

25: врьсѣхъ: -хъ Ligatur. - 33-37: Links neben der Spalte senkrecht in Zinnober конⷺ. втⷪ҇. срⷺ. а҃, die Buchstaben um 90° nach rechts gedreht. - 39: въⷣвигнеть: -дв- Ligatur. - 42: ходиⷨь: -ⷨь Ligatur.

влѣсти в распалины твердаⷢо
камени. и въ пещераⷯ каменїа.
Ѿ лица страха г҃нꙗ, и ѿ славы
крѣпости его, егда въстанеть
м҃и пѡг8бить землꙗ. Оуստави-
ти вамъ ѿ ч҃лка емоу дыханїе,
еⷤ есть въ нѡздреⷯ. ꙗкѡ примѣ-
нꙗетсꙗ имъ симъ. пⷦ҇ꙗ. а҃
м҃д Сеⷷ вл҃ⷣка г҃ь саваѡⷱ. Ѿиметь ѿ жи-
дов'скыа ї ѿ їерⷭ҇лима крѣп'каго.
и крѣпк8ю сил8 хлѣба, и сил8
воды. щ8да и крѣпкаго ч҃лка,
сѣчьцоу, и с8дїю, и прⷪ҇ка.
и гадающаго, и старца, и съ-
тника, и чюⷣна съвѣтника,
и прмⷣра древодѣлю. и съмы-
слена посл8шателꙗ. и преста-
влю юнош8 кнꙗзꙗ йⷯ, и пор8-
н҃ гающеисꙗ съвладаⷮ ими. И съ-
грѣзꙗтсꙗ людїе ч҃лкъ къ ч҃лк8,
и ч҃лкъ къ подр8г8. и ѡбрази-
тсꙗ отрокъ ѡ старци, и бе-
зъчьстныи ѡ чьстнѣмъ;
н҃а ꙗкѡ иметсꙗ ч҃лкъ по брата
своего, или по южик8 ѿц҃а сво-
его г҃лꙗ, риз8 имаши старѣ-
ишина намъ боуди. и пища
моꙗ ѿ тебе да боудет, и ѿвѣ-
щавъ въ тъⷯ д҃ньречеⷮ, не боуд8
старѣишина, нѣсть бо хлѣ-
ба в домоу моеⷨ, ни ризы, не
боуд8 старѣишина людеⷨ симъ;
н҃в ꙗко ѡп8стисꙗ їерⷭ҇лимъ, и жи-
довскаꙗ съгрѣсꙗ. и ꙗзыцы
ихъ съ безаконїемъ непокарꙗ-
н҃г юще ⷭ. Имже н҃нѣ ѡблизѣ слава
ихъ, и стыдѣнїе лица ихъ с8-
прѡтивисꙗ имъ. грѣхъ же
ихъ акы содоⷨскъ съвѣстиша.
нⷣ и ꙗвишꙗ. Оу лютꙗ д҃ши ихъ.
понеⷤ съвѣщаша съвѣтъ золъ.
въ себѣ г҃лавше. свꙗжемъ пра-
вдиваго. ꙗкѡ бѣ непотребеⷩ
намъ еⷭ. н҃нѣ оубо породъ дѣ-
н҃е леⷭ свойⷯ поꙗдꙗть; Оу лютѣ бе-

закон'ник8, по дѣлесемъ роу-
коу его съвоудетсꙗ емоу. Людїе н҃ѕ
мои приставленїи васъ, ѡби-
скають вы, и пѡгонꙗщеи съ-
владоуть вами; людїе мои, бла- н҃з
жащеи вы льстꙗⷮ выⷯ, и сте-
зю ногъ вашиⷯ въспрашають.
Нынѣ оустроитсꙗ на соⷣ г҃ь, н҃и
и пѡставить на с8дѣ люди своꙗ
самъ г҃ь на соⷣ прїидеть съ ста-
рцы люⷣскы, и съ кн҃ѕи ихъ.
Выⷤ что запалисте виноградъ мои.
и разграбленїе оубогыиⷯ вашиⷯ.
почто вы ѡбидите люди моꙗ,
и лица оубогыⷯ ѡсрамлꙗете.
Се г҃лть г҃ь, пѡнеⷤ възнесошаⷭ н҃д
дщере сїонꙗ, высокою шїею,
и накыванїемъ ѡчныиⷨ. и ст8-
панїеⷨ ножныиⷨ. ризы влекоу-
ща пѡ долоу. и ногама коупно
красоующасꙗ, и смирить г҃ь
кнꙗгинꙗ. дщери сїонꙗ.
и г҃ь ѿкрыетъ съличенїе ихъ
въ тъⷯ д҃нь; И ѿиметь г҃ь сла- ѯ
в8 ризъ йⷯ, и красѡты ихъ.
и въплѣтанїа златаꙗ на гла-
вѣ, и трѣсны ризныꙗ.
и мѣсꙗца гривен'ныꙗ, и сра-
чица тон'кїа. и красоу личн8ю,
и състроенїе красы славныа.
и ѡбр8чи, и прьстни, и мо-
ниста, и запꙗстїа, и х8-
дѡⷤнаꙗ. и оусерꙗзꙗ, и ба-
грѣница, и пребагрѣнаꙗ.
и оутварь храмн8ю. и свѣ-
тлаа лаконьскаꙗ, и синеты,
и чрьвленица. и синетоу съ
златоⷨ претыкан8, и тончи-
ца прїиманы златоⷨ; И боудеⷮ ѯа
въ вонꙗ мѣсто добрыа, праⷯ
и въ поꙗса мѣсто, оужеⷨ пре-
пѡꙗшешиⷭ; и въ оутвари мѣ-
сто златыꙗ ꙗⷤ на главѣ. плѣ-
шь прїимеши дѣлесъ твоихъ
дѣлꙗ, и въ ризы мѣсто ба-

5: людїе: -дї- Ligatur. - 23: ихъ: -хъ Ligatur. - 44: твоихъ: -хъ Ligatur.

граничныѧ, препоꙗшешⷭ҇
въ ѧригъ. и с҃нъ твои добрѣи
подъ мечемъ падеⷮ҇, и крѣпцы
ваши пѡ҇ мечемъ падоⷮ҇, и ѿне-
могꙋтсѧ, и въжелѣють ле-
жалницѧ ꙋтварїи вашихъ.
и ѡстанеши единъ, и въ зе-
млю въ плѣнъ боудеши.
ѯ҃в И имоутсѧ седмь женъ по ч҃лкъ
единъ г҃лща, хлѣбъ нашь да
изѣⷨ҇. и въ ризы наша да сѧ
ѡдежемъ. точїю да сѧ нари-
четь имѧ твое на наⷭ҇. ѿвръ-
ѯ҃г зи оукоризнꙋ нашꙋ; Въ тъ҇ д҃нь,
просвѣтить б҃ъ въ съвѣтѣ
съ славою, на земли ꙗко вънеⷥ-
сти, и прославити ѡстатоⷦ҇
и҃лвъ. и боудеть ѡставыи
въ сїонѣ. и ѡставы҇ въ їерⷭ҇ли-
мѣ с҃ти призовоутсѧ вси, иже
соуть въписани на жизнь въ їерⷭ҇ли-
ѯ҃д мѣ: Ꙗко ѿмыеть г҃ь сквернꙋ
с҃новъ и҃лвъ и дщерь сиѡнь.
и кровь ѡчⷭ҇тить ѿ среды ихъ.
сꙋдомъ д҃ховный и доухоⷨ҇ пожи-
ѯ҃е гающиⷨ҇. И придеть и боудеть
все мѣсто горы сїонѧ. ї ѡкⷭ҇ртъ
еа ѡсѣнить облакъ въ д҃не.
и акы дыма и свѣта огньна го-
рѧща въ нощи. всею славою
покрыетсѧ. и боудеть в съ-
ни ѿ зноѧ, и въ покровѣ.
и въ скровѣ ѿ жестоты и ѿ тꙋ-
ѯ҃ѕ чѧ. Въспою бо възлюблено-
мꙋ пѣснь, възлюбленааго
ѯ҃з моего. И винограⷣ бысть въ-
злюбленомꙋ. въ розѣ на мѣ-
ѯ҃и стѣ блазѣ. И ѡградоⷨ҇ ѡбло-
жихъ и оуколиⷯ҇. и насадиⷯ҇ ви-
ноградъ избраныи сѡрихъ и съ-
градихъ столпъ средѣ его,
и тѣскъ ископахъ в немъ.
ѯ҃ѳ И прѣжⷣаахъ да сотворить гро-
зновенїе. сотвориⷤ҇ трънїе.
ѻ҃ И н҃нѣ ч҃лкъ їодинъ. и живоу-

щїи въ їерⷭ҇лимѣ, сꙋдите мнѣ
и виноградꙋ моемоу, что сотво-
рю ти виноградꙋ своемоу, и не
сотвориⷯ҇ ли емоу чего, имже
прежⷣаахъ да сотвориⷮ҇ грозно-
венїе, нъ҇ сотвори трьнїе.
Нынѣⷤ҇ съвѣщꙋ ваⷨ҇. еⷤ҇ сотво- ѻ҃а
рю виноградꙋ своемоу. разо-
рю ѡгражⷣенїе его, и боудеть
на разграбленїе. и разорю ты-
нъ его и боудеть на попранїе.
и попꙋщꙋ виногрⷣ мои и не по-
рѣжетсѧ ни въскопаеть,
и възникнеть въ неⷨ҇ акы на
цѣлизнѣ трьнїе. и облакоⷨ҇
запо вѣди не нади не надожⷣе-
вити въ неⷨ҇. Виногрⷣ бо г҃а са- ѻ҃в
вавфа, домъ и҃лвъ еⷭ҇ть.
и ч҃лкъ їодинъ юнъ садъ възлю-
бленъ. Ждаⷯ҇ да сотворить соуⷣ. ѻ҃г
и сотвори безаконїе, и въпль
а не правдꙋ; Лютѣ привира- ѻ҃д
ющиⷨ҇ домъ к домꙋ. и село к се-
лоу да оу подрꙋгꙋ ѿимꙋть.
еда оуселитесѧ едини на зеⷨ҇ли.
слыша бо се въ оушїю г҃а саваофа.
аще бо и боудꙋⷮ҇ домове мнози.
то ѡпꙋстѣють, велицїи
и добрїи, и не боудеть живоу-
щїиⷯ҇ въ нихъ. идеже бо въ-
зоре҇ десѧть воловъ то пожнеⷮ҇
триⷨ҇ споуды. и всѣавыи де-
сѧть спꙋдовъ, сотвориⷮ҇ мѣ-
ры триⷨ҇. Лютѣ встающїиⷨ҇ ѻ҃е
заоутра. ищꙋщїиⷨ҇ ѡловины.
жⷣоущїимъ вечера. вино бо по-
жжеть ѧ. съ гоуⷭ҇льми бо и съ
пѣсницею и съ боубны, и съ
свѣрѣлми вино пїють, а дѣ-
лесъ г҃нь не свѣдѧть. и дѣле-
съ роукъ своиⷯ҇ не разꙋмѣваюⷮ҇.
Ибоⷨ҇ плѣнени быша людїе мои. ѻ҃ѕ
имже не видѧть г҃а. и множе-
ство м҃ртвець бы҇ⷭ глада дѣлѧ.
и жажⷣа водныѧ; И расшири ѻ҃з

14: Links neben der Spalte in Zinnober в пⷭ҇е. в҃. – 24: ихъ: -хъ Ligatur. – 27: ѡкⷭ҇ртъ: -тъ Ligatur. – 36-40: Links neben der Spalte senkrecht виногрⷣ дѣлѧ, die Buchstaben um 90° nach rechts gedreht.

20/21: Rechts neben der Spalte in Zinnober кⷪ҇. пѡ҇.

адъ д҃шꙋ свою. и ѿвръзе оуста
своѧ не ѡставити. и снидꙋⷮ҇
славнїи и велицїи и богатїи
и расыпателе его. и веселѧисѧ
в немъ, и съмиритсѧ ч҃лкъ,
и ѡнечествꙋетсѧ моужь.
и ѡчи высоче глѧдающїи,
ѻ҃и ѡбнизитесѧ. И възнесетсѧ
сꙋдоⷨ҇ г҃ь саваоⷴ҇. и б҃ъ с҃тыи про-
ѻ҃ѳ славитсѧ правдою; И напасꙋ-
тсѧ разграбленїи акы юнцы.
и пꙋстынѧ плѣненыиⷯ҇, агнь-
п҃ цы поѧдѧⷮ҇; Лютѣ привлачю-
щїимъ грѣхы акы длъгоⷨ҇ южеⷨ҇.
ї акы дѧгомъ ꙗрма юница, бе-
законїа г҃люще. и скорѣе да при-
ближитсѧ еже емоу сотворити
да видимъ. и да прїидеⷮ҇ съвѣⷮ҇
с҃тго и҃лва да оувѣмъ. Лютѣ
г҃лющїимъ злꙋ добро, и доброу
зло. полагающїиⷨ҇ тмоу свѣⷮ҇,
а свѣтꙋ тмоу. полагающїиⷨ҇ъ
слаⷣкое горко, а горкое слаⷣко.
п҃в Лютѣ смысленыиⷨ҇ в себѣ. и прⷣе
п҃г собою хытрыиⷨ҇. ютѣ крѣ-
пкїимъ ваши⷟ пїющиⷨ҇ ѡлови-
п҃д нꙋ. Оправлѧющїимъ нечⷭ҇ти-
ваго мзды дѣлѧ, и правдꙋ
правдиваго ѿемщꙋщїимъ.
п҃е Сего дѣлѧ ꙗкоⷤ҇ погараеⷮ҇ тростье
главнѧми огненами и погориⷮ҇
пламенеⷨ҇ разгорѣвшимсѧ;
коренїе ихъ акы, пръсть боудеⷮ҇.
и цвѣтъ ихъ акы праⷯ҇ възидеⷮ҇,
не изволиша бо закона г҃и сава-
офа нъ҇ соудъ с҃таго и҃лва
п҃ѕ прогнѣваша. И въѧрисѧ гнѣ-
вомъ г҃ь саваофъ на люди своѧ.
и възложи роукꙋ свою на нѧ
и порази ѧ. и разгнѣвасѧ на
горы и быша м҃ртвецы ⷯи акы
гнои срѣдѣ пꙋти. и въ всемъ
не възвратиⷭ҇ ꙗрость еⷭ҇. но ї еще
п҃з рꙋка его высока; Въздвигнеть
знаменїе странаⷨ҇ далнїиⷨ҇.

и съдвижеть ѧ ѿ конца зеⷨ҇ли.
и се скоро легци прїидꙋⷮ҇, не въза-
лчють. ни троудѧтсѧ. ни
въздрѣмлютсѧ ни поспѧⷮ҇. ни
распоꙗшꙋть поѧсъ своихъ.
ни раслабѧтсѧ возвоузы са-
погоⷨ҇ ихъ. стрѣлы ѡстры соуⷮ҇
ихъ, и рожанцы иⷯ҇ напрѧжени,
ногы коⷩемъ иⷯ҇, акы твердъ
камень намѣнишаⷭ҇. колеса
колесницаⷨ҇ ихъ акы боурѧ,
оустрьмлѧютсѧ, акы лви.
и прⷣестають акы лвичищи.
и иметь и възопїеть акы звѣ-
рь извержеⷮ҇, и не боудеть ѡте-
млющааго и възопїете иⷯ҇ дѣлѧ
въ тъ҇ д҃нь, акы гласоⷨ҇ морѧ
мꙋтѧщаⷭ҇. и възрѧть на зе-
млю. и се тма жестока въ не-
ꙋмѣнїиⷯ҇. И быⷭ҇ въ лѣто въ неже п҃и
оумре їозїа ц҃рь. видѣхъ г҃а
саваофа сѣдѧща на престолѣ
высоцѣ и възнесенѣ. и плъ доⷨ҇
славы его. и серафиⷨ҇ стоꙗхꙋ
окⷭ҇ртъ его. шесть крилъ ко-
моужⷣо. двѣмаⷣ же покрыва-
ахꙋ лице. двѣмаⷤ҇ нозѣ си҇.
а двѣма парѧахꙋ. и въпїахꙋ
дроугъ къ дрꙋ г҃лѧ. с҃тъ. с҃тъ.
с҃тъ г҃ь саваофъ, плъна зеⷨ҇лѧ
славы его. И ѿнѧсѧ завѣса наⷣ- п҃ѳ
дверная ѿ гласа иⷤ҇ въпїахꙋ, и доⷨ҇
наплънисѧ дыма; И рекохъ ч҃
ѡ окааныи азъ. ꙗко сподо-
бленъ быⷯ҇ ч҃лкъ сыи. и нечисты
оустны имы҇. и средѣ людїи
нечисты оустны имоущь азъ
живꙋ, и г҃а саваофа видѣхъ
ѡчима своима. И пꙋстисѧ ч҃а
ко мнѣ единъ ѿ серафиⷨ҇. и в рꙋ-
цѣ имѣаше главню. юⷤ҇ клеща-
ми взѧ ѿ требника, и прико-
снꙋ оустѣхъ моиⷯ҇. и рече се҇ при-
коснoусѧ оустнаⷯ҇ твоихъ. и
ѿвръжеⷮ҇ безаконїа твоѧ. и грѣхы

22: полагающїиⷨ҇ъ: -ⷨ҇ъ Ligatur. – 25: ютѣ: lies Лютѣ, Platz für Initiale nicht ausgefüllt, s. Anm. im kritischen Apparat. – 44: Rechts neben der Spalte in Zinnober коⷨ҇. – Въздвигнеть: -дв- Ligatur. – 45: Rechts neben der Spalte in Zinnober срⷣ.

20: Rechts neben der Spalte in Zinnober чⷦе. в҃. – 45: грѣхы: гр- Ligatur.

чв҃ твоѧ ѡⷭ҇чтитъ; Слышахъ
глⷭ҇а г҃нь г҃лющь. кого пꙋщоу,
или кто идеть къ людеⷨ симъ.
и рекоⷯ, се азъ пꙋсти мѧ.
чг҃ И рече иди и рцы людеⷨ симъ, оуши-
ма оуслышите, и не разꙋмѣ-
ете, и видѧще оувидѣте,
и не съглѧдаете. ѡдебелѣ бо
срⷣце людїи сиⷯ, и оушима ихъ
тѧжцѣ слышашѧ. и ѡчи иⷯ
помѣжиша. егда когда оузрѧⷮ
ѡчима, и оушима оуслышаⷮ.
и срⷣцемъ смыслѧⷮ. и ѡбратѧ-
чⷣ тсѧ, и исцѣлю ѧ; И рекоⷯ дѡ-
колѣ г҃и. рече же дондеⷤ ѡпꙋ-
стѣють гради, невъселенїеⷨ.
и домове невытїемъ ч҃лчемъ
ѡстанеть иⷨ землѧ пꙋста.
и пѡ семъ оудалить б҃ъ ч҃лкы.
И ѡставшїи оумножатсѧ на
земли; Ї еще на неи есть десѧ-
тины. цр҃ь боудеть полꙋвина.
и пакы боудеть на събранїе акы
церь, и желоудь егда испадеⷮ
ис плюскы своеа, племѧ ст҃о
че҃ оустоанїе его. И быⷭ҇ во д҃ни аха-
зѡвы, иѡатамлѧ с҃на їѡѕїина,
цр҃ѧ їюдїина. възиде раасиⷨ цр҃ь,
арамль. и факее с҃нъ ромелїеⷡ
цр҃ь и҃илвъ на їеⷭ҇рлима, въева-
ти на нь, и не мѡгоша воева-
ти на нь, и съвѣстиша в дѡⷨ
двⷣвъ, г҃лщеⷨ. съвѣщалсѧ еⷭ҇,
арамъ съ еѳремоⷨ. и оужасеⷭ҇
д҃ша его и д҃ша людїи его. ꙗкоⷤ
въ дꙋбравѣ доубъ вѣтроⷨ пѡ-
чѕ҃ колѣбаетсѧ; И реⷱ҇ г҃ь къ исаїи.
изиди противꙋ ахазꙋ ты̏,
и ѡставыи, їасꙋвꙋ с҃нъ твои.
къ кꙋпѣли вышнѧго пꙋти се-
ла гнафеѡва, и реⷱ҇ши емоу.
снабди, и оумлъкни, и не
боисѧ. и да не ѿнемагаетсѧ
д҃ша твоѧ ѿ двою древесоу гла-
веннꙋю кꙋрѧющꙋюсѧ. егда

въ ѡгнѣ въ ꙗрости моеа боудеⷮ,
пакы ицѣлю. с҃нъ же арамль,
и с҃нъ ромелїевъ. ꙗко съвѣща-
ета съвѣтъ золъ ѡ тебѣ г҃лю-
ща. възидеⷨ въ жидовьскꙋю.
и съг҃лавше с ними, ѡбратиⷨ ѧ
къ себѣ, и цр҃ѧ боудеви имъ,
с҃номъ тавелемъ. сѐ г҃летъ г҃ь
не съвоудетсѧ съвѣтъ сь̏, ни
оуставитсѧ. но глава арамꙋ
дамаскъ. а глава дамаскови ра-
асинъ. нъ̏ еще шестьдесѧⷮ,
ти пѧⷮ лѣⷮ. ѡскꙋдѣетъ цⷭ҇ртво
ефреемово ѿ людїи. глава же
ефремѡви, саморонъ. а глава
саморонѧ с҃нъ ромелїевъ. ї аще
не вѣрꙋете, ни смыслите;
И прилѡжи г҃ь ахазꙋ рекыи. про- чз҃
си себѣ знаменїа ѿ г҃а, въ глꙋ-
виноу, или въ высотоу.
И реⷱ҇ ахазъ не прошоу, нї искꙋшꙋ чи҃
г҃а; И реⷱ҇, слыши оубо доме двⷣвъ. чѳ҃
еда мало вамъ троуⷣ дагати ч҃лкоⷨ.
то како г҃би даете троуⷣ. сего
дѣлѧ дасть. г҃ь самъ знаменїе
вамъ; Сеⷭ҇ д҃вца въ оутробѣ за- р҃
чнеть. и родить с҃нъ, и прѡ-
зовеши имѧ емоу емманоуиⷧ.
Масло и меⷣ снѣсть, прежⷣе даже ра҃
не разꙋмѣетъ и не изволитъ зла,
изберетъ б҃лгое. имже прежде
оувидѣнїа дѣтищꙋ, влага
и зла, ѿидеть зловь, ꙗко
изврати б҃лгое; И извоудеⷮ рв҃
землѧ. еꙗⷤ ты̏ сѧ воиши.
ѿ лица сею двою цр҃ю; Нъ̏ наве- рг҃
деть б҃ъ на тѧ, и на люⷣ҆ твоа,
и на домъ ѡ҃ца твоего. д҃нї иже
еще не соуть пришли, ѿ негоⷤ
д҃не. ѿнеметъ ефрема ѿ їюды,
цр҃ь асирїискъ. И боудеть въ рⷣ
тъ̏ д҃нь, пѡⷣвижеть г҃ь моухаⷨ.
ꙗⷤ ѡбладоуть частїю рѣкы.
егѷпетьскы, и вчелѣ ꙗже еⷭ҇
въ странѣ асѷрїистѣ. и прї

дꙋть вси и почиють на граⷣнахъ
стран҆ныиⷯ. и въ пещерахъ,
и въ всеи расилинѣ. и въ всеⷨ
ре҃ дрѣвѣ. В тъ̏ д҃нь повроснетъ г҃ь
бричемъ великоⷨ, и напоенѡⷨ.
ѡв оноу страноу цр҃ѧ асирїи̏ска.
главоу и власы ножныѧ. и бра-
рѕ҃ доу ѿвръжеть; И боудеⷮ в тъ̏ дⷩ҇е.
възметь ч҃лкъ, юницꙋ тиⷨ двѣ̏
ѡвци. и боудеть ѿ мноⷤства
млѣчнаго. масло и медъ ꙗсть
весь ѡставыи на земли; И боу-
деть в тъ̏ д҃нь все мѣсто. иже
аще боудеⷮ тысꙋщи винѡграⷣ.
тѡ тысѧщи вѣдръ цѣлизноⷨ
боудꙋть и трънїемъ. съ стрѣ-
лами стрѣлѧющи внидꙋть во
нь ꙗко желѣзною и трънїемъ
ри҃ боудеть всѧ землѧ; И всѧ
гора ѡремаѧ възоретсѧ. и не
наидеть тамо страⷯ. и боу-
деть во по цѣлизнѣ. и по тре-
нїю паства ѡвци, и попранїе
волоуе ко мнѣ. И реⷱ҇ г҃ь ко мнѣ.
прїими себѣ свитоⷦ новъ велиⷦ.
и впиши в неⷨ писалоⷨ ч҃лчемъ.
ꙗкоⷤ быстро сътворити плѣ-
нъ плѣненїю приспѣлъ бо есть.
и послꙋхы ми сътвори извѣ-
сты ч҃лкы оурїю жерца и захарїю
с҃на варахїина. И пристꙋпихъ
къ прⷪ҇рчцы, и зачѧ въ ютробѣ.
и рече г҃ь прозови имѧ емоу.
скоро пѡⷣвигни ѡстрѣ плѣни.
им҆же прежⷣе познанїа дѣтищꙋ,
призывати ѡ҃ца или м҃тре, прѣ-
иметь силꙋ дамаска, и плѣнъ
самарїискъ. прѣⷣ цр҃емъ асирї-
рі҃ искоⷨ. И приложи г҃ь г҃лати ко
мнѣ еще имже не изволиша лю-
дїе си воды силоамлѧ текоущаⷣ.
тисѣ. но изволиша имѣти
раассона и с҃на ромелїева цр҃ѧ въ
нихъ. сего дѣлѧ се возводиⷮ г҃ь
на вы водꙋ рѣкы силнꙋ и многꙋ

цр҃ѧ асирїиска и славꙋ его. и въ-
зидеть на всю дъбръ вашꙋ.
и ѡбидеть всѧ грады вашѧ.
и ѿиметь ѿ жидов҆скыа ч҃лкъ.
иже можеть главоу въⷣвигнꙋ-
ти. или силно что съвръши-
ти. и боудеть плъкъ его,
ꙗкоⷤ не съмѣстити ширинаⷨъ
страны своеа. С нами б҃ъ оувѣ- раі҃
дите страны, и пѡвинѣтеⷭ҇.
послоушаите дѡ конца земли.
крѣпившеисѧ пѡвинѣтесѧ.
аще бѡ пакы оукрѣплѧетесѧ.
тѡ пакы пѡвинѣтеⷭ҇. и иже
съвѣтъ аще съвѣщаете. то
расыплеⷮ г҃ь. и слово еⷤ аще възъ-
г҃лете, тѡ не превоудеть въ
ваⷭ҇, ꙗко с нами б҃ъ. Тако г҃лть рві҃
г҃ь непѡкарѧющїимсѧ, крѣ-
кою рꙋкою. и хѡженїю пꙋти
людїи сиⷯ. г҃лще. еда реⷱ҇ть кто
жестѡко. все бѡ еже аще ре-
коуⷮ людїе си жестѡко еⷭ҇. страхаⷤ
ихъ не оубоитеⷭ҇, ни възмѧте-
тесѧ; Г҃а того ѡс҃щаете, и тъ̏
боудеть ваⷨ богазнь. Ї аще боуде-
ши к҆ немꙋ оуповаѧ тъ̏ боудеⷮ ти
въ ѡс҃щенїе. и не акы ѡбраженїе
ѡ камыкъ сърѧщете и. ни акы
камычнаго пѡвїенїа. Дом же ргі҃
їакѡвль въ прꙋглѣ и въ раздолѣ
сѣдѧще въ їеⷭ҇рлмѣ. сего дѣлѧ
ѿнемогꙋтсѧ в ниⷯ мноѕи. и па-
доуⷮ и съкрѧшатсѧ, приближа-
тсѧ, и плѣнатсѧ ч҃лцы въ оутве-
рженїи соуще. Тѡгда ꙗвленѣ боу- рдї҃
доуⷮ знаменающїи закѡнъ ꙗкѡ
не ꙋчитиⷭ҇. и речеть ждоу б҃га реі҃
ѿвращьшаго лице свое ѿ домꙋ
їаковлѧ, и оуповаѧ боудꙋ к не-
моу. Се азъ и дѣти ꙗⷤ мнѣ дасть рѕі҃
б҃ъ. и боудеть въ знаменїа и в҆ чю- рзі҃
деса въ и҃или, ѿ г҃и саваофа. иже
живеть въ горѣ сїонѣ. Ї аще ре- рии҃
коуть к ваⷨ прѡсите оутровныⷯ

6-13: Links neben der Spalte in Zinnober jeweils ein nach links geöffnetes Häkchen. - 21: Links neben der Spalte in Zinnober коⷧ. чеⷦ.

34: пѡⷣвигни: -ⷣв- Ligatur. - 40: людїе: -дї- Ligatur.

5: въⷣвигнꙋти: -ⷣв- Ligatur. - 8: ширинаⷨъ: -ⷨъ Ligatur. - 25: Rechts neben der Spalte in Zinnober ап҃. з҃. - 25-27: Rechts neben der Spalte in Zinnober jeweils ein nach links geöffnetes Häkchen. - 36: рдї: -дї Ligatur.

влъхвованїи, иже ѿ землѧ
гласѧща иже ѿ чрева гласѧть,
не страна ли оуто къ бг҃у. ꙗж҃
нѣч'со въпрашаетъ ѡ живыⷯ.
оу мрътвыⷯ. законъ бо на по-
мощь дасть. да рекоуⷮ не акы
се слово, ѡ немже нѣсть мъ-
рдı зды дати ѡ неⷨ; Прїидеⷮ на вы
жестокъ глаⷣ. и боудеть егда
възъалчете, съжалите си.
и злѣ" речете кнѧѕю, и ѡтече-
рк ств8. Възрѧть на нб҃о горѣ.
и на землю дол8 призрѧⷮ. и се
ненечѧанїе, и имѣнїе тѣсно,
и тма. печѧль, и тѣснота.
и с8мракъ, ꙗкоⷤ не видѣти,
и не ѡск8дѣетъ. иже в тѣ-
рка снѡтѣ сыи до времене. Се пре-
жⷣе испїи. скоро сътвори странѣ
заоулонѣ. землѧ нефталимлѧ.
и прочїи, иже при мори живоу-
щеи. и ѡб оноу страноу їѡрдана
чѧсть галїлеѧ страньскаа. лю-
дїе хѡдѧщеи во тмѣ видѣша свѣⷮ
великъ. живоущїи въ странѣ
и в сѣнѣ смр҃тнѣи свѣтъ прѡ-
ркв свѣтится на вы. Более людїи,
ꙗж҃ съведе въ веселїи твоеⷨ. и въ-
звеселѧтсѧ преⷣ тѡбою, акы
рад8ющїися въ жатв8. ї ꙗко
дѣлѧщїи плѣнъ. ꙗко ѿѧтсѧ
ѧремъ лежаи на ниⷯ, и жезлъ
иже на выи ихъ. жезлъ бо по-
гонѧщїиⷯ расыпа ꙗко и во дн҃и
ркг прї мадїамѣ. Ꙗко все оутво-
ренїе събрано л8ками. и риз8 съ
измѣненїемъ възвратѧⷮ ю,
и въсходѧть. аще быша любо
и ѡгнемъ съжежени были. ꙗк҃
дѣтищь рѡдися наⷨ сн҃ъ и дастъ
сѧ наⷨ. емоуⷤ власть быⷭ на рамѣ е҃.
и прѡзываетсѧ имѧ его велика
свѣта агг҃лъ. навед8 бо азъ
миръ на кнѕѧ. миръ и ꙁдравїе
емоу велика власть его, и мир8

его нѣсть нарока. на прⷭ҇тлѣ двⷣѣ
и на црⷭ҇тво его исправити и и пѡⷣѧ-
ти с8доⷨ и правдою ѿ нн҃ѣ и въ вѣⷦ.
ревнь г҃а савафа сътворить сеⷨ.
Смр҃ть п8сти г҃ь на їакова и прї- рⷣ
иде на иил҃ѧ. и оувидѧть вси лю-
дїе ефреемѡви и сѣдѧщеи въ са-
марїи. съ оукѡренїемъ и высо-
коⷨ срⷣцемъ гл҃ще. лаина" полѧна
падошѧⷭ҇. нъ" грѧдете да оусѣчеⷨ
каменїе. и пѡсѣчеⷨ ѧгѡдичїе.
и съмръчїе. да съградимъ себѣ
столпъ. И пѡразиⷮ б҃ъ въста- рке
вшаѧ на гороу сїона на нѧ. и вра-
гы ихъ расыплеть. р8сїю, ѿ въ-
стока солнечнаго. а елл'ины ѿ
запада солнечнаго поѧдаю-
щаа иил҃ѧ всѣми оусты. О сихъ рѕ
всѣхъ не ѿвратиⷭ҇ ꙗрость его.
но еще р8ка его высокаⷧ. и людїе
не ѿвратишаⷭ҇, дондеⷤ ꙗзвишѧⷭ҇,
и г҃а не възискаша. И ѡтѧⷮ г҃ь, ркз
ѿ иил҃ѧ глⷡ҇воу и ѡшивь, велика
и мала въ единъ дн҃ь. старца и
чюдѧщаⷭ҇ лицеⷨ, се власть, и про-
рока 8чѧща безаконнаа. се ѡши-
ва и боуд8ть влажащеи люди сиⷯ.
льстѧще льстѧть, ꙗко да по-
глѡтѧтсѧ. Сего дѣлѧ юнота- рки
ми иⷯ не възвеселитсѧ б҃ъ. и сироⷮ
ихъ и вдовиць ихъ не помил8еⷮ.
ꙗко вси безакон'ницы и зли,
всѧ оуста гл҃ють неправд8.
О всѣⷯ сихъ не ѿвратисѧ ꙗро- ркд
сть. но еще р8ка его высокаѧ.
разгѡритсѧ акы огнь безаконїе.
ї акы троскотъ соуⷯ, поꙗсть-
сѧ ѡгнеⷨ. и пѡгорить въ чѧ-
стинаⷯ д8бравскаⷯ. и пѡꙗсть,
еⷤ ѡкрⷭ҇тъ хлъмъ все. ꙗрости
дѣлѧ г҃нѧ пѡгориⷮ всѧ землѧ.
и боуд8ть люд8їе акы ѡгнеⷨ пожь-
жени. чл҃къ не помил8етъ бра-
та своего; но оуклонитсѧ на
десно. ꙗко възаалчеⷮ. и изѣсть

ѿ лѣвыⷯ. и не насытитсѧ чл҃къ
ѧдыи плоть мышца своеа. изѣ-
сть бо манас'сис', ефреемово.
а ефреⷨ манас'сїино. ꙗко въкоу-
рл пь повоюета їюд8. До всѣхъ сиⷯ
не ѿвратисѧ ꙗрость, нъ еще
р8ка его высокаѧ. лютѣ пи-
ш8щїиⷨ л8кованїе. пишоуще бо
л8кованїе пишѫⷮ, оукланѧю-
ще соуⷣ 8богыⷯ, и въсхыщаюⷮще
соуⷣ нищиⷯ людїи моиⷯ. ꙗкоⷤ боу-
деть имъ вдова на въсхыщенїе.
и сирѡта на ѡграбленїе. чтоⷤ съ-
творѧⷮ въ дн҃ь прѣсѣщенїа.
печѧль бо вамъ ѿдалече прїидеⷮ.
и къ комоу прибѣгнете. да
вы можете. кде ли ѡставите
слав8 ваш8. ꙗко не впасти въ
плѣнение. и поⷣ оубїеными па-
доуⷮ. ѿ сихъ всѣхъ не ѿвратиⷭ҇
гнѣвъ, но еще р8ка его высокаⷧ.
рла Лютѣ асирїемъ жезлъ ꙗрости мо-
еа и гнѣвъ еⷭ҇ в' роук8 иⷯ. гнѣвъ
мои п8щоу на страноу безаконн8.
и своиⷯ людїи пѡвелю. сътвори-
ти плѣнъ и плѣненїе. и попра-
ти грады. и пѡложитї ѧ в' праⷯ.
сеⷤ не тако помыслиⷮ, и дш҃ею не
тако намѣнить, измѣнить
оумъ его. Ꙗкоⷤ пѡтребити
страны не малы. ї аще рекоуть
емоу ты ли единъ еси кнѕь. и реⷱ҇-
ть нѣсмь ли взѧⷧ҇ страны, ꙗж҃
выше вавилона. и халаанзъ.
идѣжеⷧ столпъ съгражеⷧнъ бѣ".
взѧⷧ҇ есмь аравїю. и дамаскъ,
и самарїю. ї ꙗкоⷤ и сїѧ взѧхъ.
рлв и всѧ страны възмоу. Въспла-
чете изванїи въ їерⷭ҇лимѣ, и въ
самарїи. ꙗкоⷤ бо сътвориⷯ сама-
рїи и р8котвореныиⷨ еа. тако-
жеⷧ сътворю їерⷭ҇лимови, и коу-
рлг мироⷨ его. И боудеть егда скончѧ-
етъ г҃ь все творѧ, въ горѣ сїонѣ.
и въ їерⷭ҇лимѣ, нареⷱ҇ть на оумъ ве-

ликїи, и на кнѕѧ асирїиска.
и на высотоу славы очїю его.
реⷱ҇ бо крѣпостїю силы моеа сътво-
рю, и премдрⷭ҇тїю съмыслена.
ѿимоу предѣлы страньскы и си-
л8 ихъ плѣню. и пѡтрѧс8 гра-
ды населены и вселен8ю всю при-
имоу р8кою акы гнѣздо. ї акы
ѡставлена ꙗица възмоу. и не
боудеть никтоⷤ иже оубѣжить
мене. или ѿвѣщаеⷮ ми с8прѡ-
тивнѣ. Еда прѡславитсѧ се- рⷣ
кира беⷥ сѣкоущаго ею. или
възнесетсѧ пила, безъ влачѧ-
ащаго ею. такожеⷣ аще кто въ-
зметь жезлъ или древо. не та-
ко. нъ" п8сти г҃ь саваⷪ, на твоⷪ
чⷭ҇ть беⷥчестїе. и на твою слав8
огнь гѡрѧщь и пѡгориⷮ, и боу-
деть свѣтъ иил҃въ въ ѡгнь.
и свѣтиⷮ и ѡгнеⷨ гѡрющеⷨ, и пѡ-
ꙗсть сѣно вещь. В тъ" дн҃ь 8га- рле
сн8ⷮ горы и хлъми, и д8бравы.
и поꙗсть дш҃а до плоти. И боу- рлѕ
деть бѣжаи. акы бѣжаи ѿ пле-
мене горюща. и ѡставшеи ѿ ниⷯ
боудоуть въ число. и дѣтищь
въпишеть ѧ. И боудеть в' тъ" рлз
дн҃ь. не прилѡжитсѧ по семъ
ѡстатоⷦ иил҃въ. и оуцѣлѣв'-
шеи їаковли. не боуд8 къ семоу
оуповающе на ѡбидѣвшаа иⷯ.
но боуд8ть оупѡвающе къ б҃8
ст҃ом8 иил҃в8, и истин'ном8.
и боудеть ѡстатокъ їаковль
къ бг҃8 крѣпоующ8. Ї аще боу- рли
д8ть людїе иил҃ви акы пѣсокъ
морьскыи. и ѡстатокъ ихъ
спс҃етсѧ. слово бо съвръшаѧ
и съкр8плѧа правдою. ꙗко
слово съкр8плено сътворить
г҃ь въ всеи вселеннѣи. Сего дѣ- рлд
лѧ се гл҃еть г҃ь саваофъ. не бо-
итеⷭ҇ людїе мои ѿ асирїи, живоу-
щеи въ сїонѣ. ꙗко жезломъ

18: Links neben der Spalte in Zinnober маⷭ҇. – 23: людїе: -дї- Ligatur. – 19-26: Links neben der Spalte jeweils ein nach links geöffnetes Häkchen.

20: людїе: -дї- Ligatur.

37: взѧхъ: -хъ Ligatur.

37: людїе: -дї- Ligatur.

поразиⷮ тѧ. ꙗзвꙋ бѡ азъ на-
ведꙋ на тѧ. ꙗкѡ видѣти поⷮ
египетьскъ. еще бѡ мало.
и престанеть гнѣвъ. но ꙗро-
р҃м сть моѧ на съвѣтѣ ихъ. И въста-
витъ б҃гъ на нѧ ранꙋ акы ꙗзвꙋ
мадїамлю. и ꙗрость его по пꙋ-
ти ихъ по поморїю, на пꙋть ихъ
р҃ма въ егѵптъ. Прїиде бѡ въ граⷣ
аггаи. и минетъ въ магедⸯдаѡ,
и въ махмасѣ. пѡложить съ-
соуды своѧ. и прїиметь въ
аггаи. страⷯ прїиметь рама
граⷣ еѧ оулов. провѣгнеть
дщи галимлѧ. покоритсѧ
лаиса. покѡритсѧ въ енана-
тотѣ. оужасесѧ мадеми-
на. и живоущїи въ гивинѣ.
р҃мв Оутѣшите дн҃е на пꙋти превы-
ти рꙋкою, оутѣшите рꙋкоⷻ
гороу дщерь сїоню и хлъми иже
р҃мг въ иерⷭлимѣ. Се г҃ь саваѡфъ
смѧтеть славныꙗ крѣпѡстїю,
и высоцїи оукѡризною съкрꙋ-
шатсѧ и смѣрѧтсѧ. и падꙋⷮ
высоцїи мечеⷨ. дꙋбраваⷤ съ вы-
рмⷣ сокыми падетсѧ. И изидеⷮ
жезлъ ис кѡренїѧ їѡсѣева.
и цвѣтъ прѡцвѣтеть.
и почиетъ на немъ д҃хъ б҃жїи.
д҃хъ прм҃дрѡсти, д҃хъ и смы-
сла, д҃хъ съвѣта и крѣпѡ-
сти, д҃хъ видѣнїа д҃хъ и бл҃го-
чтїа, наполнить и д҃хъ стра-
р҃ме ха б҃жїа. Не по славѣ ѡсоудиⷮ.
ни по г҃ланїю ѡбличить. нъ
ѿсоудить смиреномꙋ соⷣ,
и ѡбличить славныꙗ на земли.
и пѡразить землю слѡвесеⷨъ
оустъ его. и д҃хѡмъ оустна-
ми оубїетъ нечестиваӑго.
и боудеть препѡꙗсанъ правдоⷻ
въ чресла его, и истиною пѡ-
р҃мѕ мазана ребра его. И напасетсѧ
вкоупе волкъ съ агньцемъ.

и рысь почїетъ съ козлищемъ.
и юнець съ лвоⷨ. единъ напасе-
тсѧ. и ѡтрочѧ мало поведеⷮ ѧ.
и волъ, и медведь въкоупѣ на-
пасетесѧ. и вкоупь племѧ ихъ боу-
деть. и волъ и левъ вⸯкоупе изо-
влетъ плевы. и ѡтрочѧ млаⷣ,
на пещерꙋ аспидскꙋ. и на ложе
племене аспидска роукꙋ възлѡ-
жить, и не сътворѧть зла.
ни възмогꙋть пѡгꙋбити ни-
когоⷤ оу горы с҃тыꙗ моеа. ꙗко
наплънисѧ всѧ землѧ оувѣ-
дѣти г҃а. акы водѣ мнозѣ
пѡкрыти мореса. И боудеть р҃мз
въ тъ д҃нь кѡрень їесеевъ.
и въставлѧемы власти стра-
нами. кⸯ немоу страны надѣю-
тсѧ. и боудеть пѡкои его ч҃ть.
И боудеть въ тъ д҃нь прилѡжиⷮ г҃ь. р҃ми
ꙗкѡ показати роукꙋ свою. и въ-
ꙁревновати ѡстаткꙋ прочюоумꙋ.
людїи. еⷤ аще ѡстанетъ ѿ аси-
рїи, и ѿ егѵпта, и вавилона.
и миръ. и ѿ еламитъ. и ѿ со-
лнечныиⷯ въстокъ, и ѿ аравїа;
І въздвигнеть знаменїе въ стра- рⷩ
ны. и съберетъ пѡгывшаѧ
и҃илвы. и растѡченыꙗ їюдины.
съберетъ ѿ четырь оуголъ зе-
мли. и ѿнеметсѧ рьвень ѿ е-
фрема. и враꙁи їюдини пѡ-
гывнꙋть. ефреⷨ не възревнꙋ-
етъ їюдѣ. и їюда не зазлитъ
ефреемови. И въспероутъ въ р҃н
кѡраблиⷯ иноплеменникъ. мо-
ре иногдою повоюⷮ. и иже на
въстѡкы с҃лнчныѧ и идꙋмеⷪ.
и на моава. пръвое рꙋцѣ възлѡ-
жать. и с҃нви же амⸯмони пре-
жⷣе пѡкорѧтсѧ. И ѡпꙋстиⷮ р҃на
г҃ь море, егѵпеско. и възлѡ-
жить роукꙋ свою на рѣкоу. вѣ-
трѡⷨ пресилноⷨ. и пѡразить се-
дмь деврїи ꙗкоⷤ ходити емоу

33: бл҃гочтїа: -лг- Ligatur. – 39: слѡвесеⷨъ: -ⷨъ Ligatur.

33: възревнꙋетъ: -др- Ligatur.

ѡбꙋвенꙋ. и боудеть прохоⷣ лю-
демъ моимъ, ѡставшїимъ
въ егѵптѣ. и боудеть и҃илви
акы д҃нь еда изиде изъ егѵпта.
р҃нв І реⷱши в тъ д҃нь. бл҃гослѡвещꙋ
тѧ г҃и, имже разгнѣвасѧ на
мѧ. и ѿврати ꙗрость свою
ѿ мене, и помилова мѧ. се
б҃ъ мои с҃псъ мои г҃ь. оуповаа
боудꙋ кⸯ немоу, и не възбоюсѧ
имже слава моѧ. и хвала, г҃ь
р҃нг бы҃сть мнѣ на с҃псъ. Почерпѣте
водꙋ съ веселїеⷨ, ѿ источникъ
рⷩ с҃псенїа. и реⷱши въ тъ д҃нь хва-
ли г҃а. въпїите имѧ его. въ-
звѣстите въ странаⷯ славнаа еⷢ.
поминаите ꙗко вънесесѧ имѧ
его. хвалите имѧ г҃не. съвѣ-
стите се все по всеи земли. ве-
селоуитеⷭ. и радꙋите живоу-
щеи въ сїонѣ. ꙗко вънесеⷭ
с҃тыи и҃илвъ срѣдѣ тебе. Ви-
р҃не дѣнїе на вавилона. еже видѣ
р҃нѕ исаїа с҃нъ амосовъ; И на горѣ
равнѣ възвигнете знаме-
нїе. възнесете г҃ла себѣ, и не
боитесѧ. пооущаите рꙋкою
ѿврьзѣте к҃нѕи, азъ пове-
лю. аз же ꙗ поведꙋ. щюда-
ве идꙋть скончать ꙗрости моеⷭ.
раⷣоующесѧ вкꙋпъ, и оукарѧюще.
р҃нз Г҃ла странъ многъ на гораⷯ, поⷣбе-
нъ странъ многъ. г҃ла ц҃рь,
и странъ събранъ. г҃ь саваѡⷤ за-
повѣда, странѣ въѡрꙋженѣ-
и прїити ѿ землѧ издалече.
ѿ конца н҃бнаго. г҃ь и въ ѡрꙋ-
жїи его сѣчьцꙋ, расыпати все-
р҃ни ленꙋю всю. Плачетесѧ бли-
зъ бо д҃нь г҃нь. и съкрꙋшенїе
ѿ б҃а прїидеⷮ. сего дѣлѧ всѧ рꙋка
раслабѣетъ, и всѧ д҃ша ч҃лчѧ
оубоитсѧ и възⸯмѧтꙋтсѧ съ-
ли, и болѣзни прїимꙋть ѧ,
акы женѣ раждающи. и поско-

рⸯбѧⷮ дрꙋгъⷦ дрꙋгоу, и оужаснꙋтсꙗ.
и лице ихъ акы пламы премѣнѧⷮ.
Се бо д҃нь г҃нь бес цѣлⸯбы граⷣеⷮ, ꙗро- р҃нѳ
сти и гнѣва. положите вселе-
нꙋю всю пꙋстꙋ, и грѣшнїкы
погꙋбити съ неѧ. Ѕвѣзды р҃ѯ
бо н҃бныꙗ. и крꙋжилїѧ, и всѧ
тварь н҃бнаѧ. свѣта не просїа-
ють, и померьчетъ. с҃лнцꙋ въ-
сⸯхѡдѧщꙋ, и м҃ць не дасть свѣ-
та своего. и заповедѣ вселенѣи
все зло. и нечестивыиⷨ грѣхы ихъ.
и погоублю оукоризнꙋ безаконⸯны-
ихъ и оукоризнꙋ презоривыихъ съмѣ-
рю. И бꙋдꙋть ѡставⸯшеи че- р҃ѯа
стнї паче, негли злато непоже-
женое. и ч҃лкъ ч҃тнъ бꙋдеⷮ паче,
негли камыкъ иже ѿ сꙋѳира.
възыꙗрить бо сѧ н҃бо, и землѧ р҃ѯв
потрѧсетсѧ из ѡ҃на своего.
ꙗрости дѣлѧ и гнѣва г҃и саваѡѳа.
въ д҃нь егⷣа приде ꙗрость его.
И бꙋдꙋть ѡставⸯшеи акы сръна вѣ- р҃ѯг
жа, ꙗкы ѡвⸯца заблꙋдивши,
и не бꙋдетъ събирающаго.
ꙗкоже ч҃лвкꙋ в лⷣю своѧ ѡврати-
тисѧ, и ч҃лкꙋ въ странꙋ свою
прити. иже бо аще пленїтсѧ пови-
нетсѧ. и иже собрани сꙋть,
то мечеⷨ падꙋть. и чада ихъ пре-
д ними развїюⷮ, и домы ихъ пленѧⷮ,
и жены ихъ поимꙋть. Се азъ въ- рⷬ
ставлю на вы миды, и не мѣнѧ-
тъ сребра, ни злата требꙋюⷮ.
стрѣлѧнїе юношьско съкрꙋша-
ть, и чаⷣ ваших не помилꙋють.
и не пощаⷣта ѡчи ихъ, чаⷣ твоихъ
и бꙋдетъ вавилонъ добрыи и сла-
вныи, поⷣ ц҃ри халⸯдеискы. ꙗко-
же расыпа б҃гъ содомꙋ и гоморꙋ.
не населитсѧ въ вѣчное времѧ.
и не внидоуть во нь до мъногъ ро-
жⸯденїи, не внидоуть во нь ара-
влѧне, и пастꙋси не почиють
въ неⷨ. И почиють тꙋ ѕвѣрие, р҃ѯе

Über der Spalte in Zinnober на вавилонъ. – 31: раⷣоующесѧ: -ⷣоу- Ligatur.

и напол҆нѧтсѧ домове гласа.
и почиють тꙋ сиринес. и бѣси
тꙋ въсплѧшꙋть, и ѡнокен҆та-
ѹ҆ри тꙋ въселѧтсѧ, и вьгнѣ-
здѧтсѧ ежеве въ домѡ҆х имъ. ско-
р҃дѕ ро идеть и не оумꙋдить. И по-
милꙋетъ г҃ь ӏакова. и изберет҆
еще и҃ила, и почиетъ на земли
своеи, и прихѡд҆никъ прило-
житсѧ, къ домꙋ ӏаковлю.
и поимꙋть ꙗ страны. и въве-
дꙋть а въ мѣсто х҆ и приимꙋть,
и оумножатсѧ на земли б҃жїи
рабы и рабынѧми, и бꙋдꙋ҆ть пле-
нени, плѣнившеи ѧ. и власти
бꙋдꙋть ѡбладъшеи ими. и бꙋде҆т
въ тъ д҃нь, покоитъ тѧ б҃гъ ѿ во-
лѣзни ї ꙗрости твоеѧ. и ѿ рабо-
ты жестокыѧ, юже работа-
р҃дз сте имъ. И прїиметъ прит҆чю
сїю на ц҃рѧ вавилоньска, и рече-
ши въ тъ д҃нь. како почи въземли.
и почи потъщавамъи. съкрꙋши
б҃гъ ꙗремъ грѣшническъ. ꙗре҆м
кнѕь. поразивъ странꙋ ꙗро-
стию, и ѧзвою бецѣленїа пора-
жаѧ странꙋ ѧзвою ꙗрости, ꙗж҆
не пощадѣ. почи оуповающи.
р҃ди Вьсѧ землѧ да въпиетъ съ веселие҆м.
и слава дꙋбравы да сѧ възраꙋдꙋетъ
до тебе, и смрѣчїе, дꙋбравы рече҆т.
ѿнелѣже оуспе не възиде посѣкаѧ-
р҃дд и на҃с. Адъ долѣ разгнѣвасѧ срѣтъ
тѧ. въсташа с тобою вси цꙋ-
дове, ѡблад҆шеи землею, иже въ-
сташа ѿ пр҃тлъ своихъ, вси ц҃ре
страньсти, вси ѿвѣщають
и рекꙋть тебѣ. и ты плѣненъ
еси ꙗкоже и ты, и в насъ намѣ-
ненъ еси. и сниде слава твоѧ
в҆ адъ. многое веселїе твое, по҆д
тобою постелетъ гнои, и покро-
р҃о въ твои чрьвъ. Тако сѧ спаде
съ н҃бсе деньница, въсходѧщиѧ
заꙋтра. съкрꙋшисѧ на земли.

пꙋщамъи къ всѣмъ странамъ.
Ты бо рече въ ꙋмѣ своемъ на н҃бо р҃оа
въздꙋ, и вы҆ше звѣздъ н҃бны-
х҆ поставлю престолъ свои,
и сѧдꙋ на горѣ высоцѣ. на гора҆х
высокахъ ꙗже на сѣверъ. въ-
ѕидꙋ выше ѡблакъ и бꙋдꙋ ра-
венъ вышнемꙋ. н҃нѣ же въ адъ
снѣдеши и въ коренїе земли.
и оузрѣвшеи тѧ въчюдѧтсѧ
ѡ тебѣ, и рекꙋть. сь҆ ч҃лвкъ ж҆
разгнѣва всю землю. потрѧ-
сами ц҃рѧ поривамъи вселенꙋю всю,
грады расыпа плѣненый х҆ не разрѣ-
ши. Вси ц҃ри страньсти оуспо- р҃ов
ша въ чьсти, ч҃лвкъ въ домꙋ сво-
е҆м. а ты повер҆жешисѧ въ го-
рахъ акы м҃ртвець. похꙋленъ
со многими м҃ртвецы, исѣче-
ными мечемъ, съходѧщїи҆м
въ адъ. Ꙗкоже и риза въ крови р҃ог
намочена, не бꙋдеть чиста.
такоже и ты не бꙋдеши чистъ.
им҆же землю мою погꙋби, и лю҆д
моѧ изби, не пребꙋдеши въ вѣ-
чное времѧ. Племѧ злое ꙋго- ро҆д
тови чѧда на оубїенїе. грѣхи ѿц҃а
твоего да въстанꙋть, и прича-
ст҆ѧт си землю, и наполнѧ҆т землю,
рати. и въстанꙋ на нѧ г҃леть
г҃ь саваѡ҆. и погꙋблю имѧ х҆ и ѡста-
токъ и племѧ. Се г҃лть г҃ь, р҃ое
положꙋ вавилона пꙋста ꙗко
въгнѣздитисѧ еже҆м. и бꙋдетъ
ни в кꙋюже, и положѫ и бръние
пож҆ь въ пагꙋбꙋ. Се г҃лть г҃ь са- р҃оѕ
ваѡ҆, ꙗкоже г҃лахъ тако бꙋде-
ть ꙗкоже съвѣщахъ, тако-
же оуставих҆сѧ. ꙗко погꙋби-
ти асꙋ҆рїѧ на земли моеи, и на
гора҆х мои҆х. и бꙋдетъ во попранїе.
и ѿиметсѧ ѿ нихъ ꙗре҆м ихъ,
и слава х҆ ѿ рамꙋ ихъ ѿнеметсѧ.
Се съвѣтъ иже съвѣща г҃ь на все- р҃оз
ленꙋю всю. и се рꙋка высокаѧ

8/9: Links neben der Spalte in Zinnober зр҃. – 18: ї ꙗрости: ї ꙗ- Ligatur.

14: разрѣши: -рѣ- Ligatur. – 16: домꙋ: -о- aus ꙋ korrigiert.

на всѧ страны вселеныѧ, еже
бо съвѣщаетъ б҃гъ, кто то ра-
сыпаеть, и рꙋкꙋ высокꙋю кто
р҃ои ѿвратитъ. Въ лѣто въ неже оу҆м-
ре ахазъ ц҃рь, бы҆с словесе не ра҆дꙋите-
сѧ вси иноплемен҆ницы съкрꙋши бо
сѧ ꙗремъ поражающаго вы. ѿ пле-
мене бо ѕмїина иѕидеть, пор҆ѡд ас҆пи-
дъскъ, и пор҆ѡд х҆ иѕидеть, змїѧ па-
р҃од рѧщи. И напасꙋтсѧ оубоѕїи г҃мь.
нищїи же ч҃лцы в мирѣ почиють.
и избїетъ гла҆дом плема твое. и ѡста-
р҃п птокъ твои избїетъ. Плачете҆с
врата град҆наѧ, да възъпїютъ гр҆ад-
ди възмѧтенїи, иноплемен҆ни-
цы. вси акы дымъ ѿ сѣвера иде҆т
и н҃ѣ л҆ѕѣ быти. что ли ѿвещаю҆т
кн҃зи страньстїи, ꙗко г҃ь ѡсно-
ва сиѡна и тѣмъ с҃псꙋтсѧ съмире-
нїи въ людехъ. к҃д. п҃не. слово на
моавитьскꙋ землю:—
Нощїю погыбнетъ моавитьска зе-
млѧ, нощїю погы҆бнетъ гра҆д мо-
авитъскъ. плачитесѧ в себѣ,
погыбнеть҆ ꙋ лаидивонъ. в нем҆же
требникъ вашь. тамо ѕидѣ-
те плакатьсѧ, къ навау҆вꙋ мо-
авитьскꙋ. Плачитесѧ на всеи
главѣ плѣшь. всѧ мыш҆ца ѡсѣче-
ны. на стегнахъ его препоѧшете҆с
въ ꙗригы, и въсплачетесѧ на хра-
мина҆х его, и на стегна҆х его, и на ра-
спꙋтьи его. вси возрыдають
с плаче҆м. ꙗко възопї есевонъ, и г҃ла
донъже҆же оуслышасѧ г҃ла его.
Сего дѣлѧ чресла моавитьска. въ-
пїетъ д҃ша еѧ оувѣсть. ср҃це моави-
тьскыѧ въпїетъ во неи до сигора.
юница бо есть третїакы. въ в҆шї-
истїи же еже к҆ тебѣ. плачюще҆с
възидꙋть пꙋте҆м аронїмлѣ҆. въпїе҆т,
сътренїе и трꙋсъ, вода невримлꙗ
пꙋста бꙋдеть и сѣно еѧ ѡскꙋдѣеть.
сѣна бо зелена не бꙋдеть еда и сице
хощетъ с҃пенъ быти. Наведꙋ бо

на дьбрь аравьскꙋ и възмꙋть ю.
съвокꙋпи бо вопль, предѣлъ мо-
авитьскъ, съ агалимлемъ. и пла-
чь ею до кладѧѕѧ еислимлѧ. вода
ер҆мона наполнитсѧ крове.
наведꙋ бо на ермѡ҆на, аравлѧни.
и возмꙋ҆т племѧ моавле, ї аринилево.
и прокъ адамонь. пꙋщоу акы га҆д
на землю. Еда камыкъ пꙋстъ
есть гора сиѡнѧ бꙋдеши бо акы
п҆тица въсперꙋща п҆тищъ.
ѡтѧтъ д҆щи моавлѧ. проходи
ар҆нони. воле съвѣщаваите,
сътворѧите кровъ. желѧ еѧ
п҃рно. въ пла҆д҆инꙋю т҆мꙋ провѣ-
гнꙋть, оужаснꙋшасѧ. еда испе-
рва ѡбитають тебѣ оубѣѕи мо-
авли. бꙋдоу҆т въ покоренїе вамъ,
ѿ лица прогонѧще. ꙗко ѡтѧсѧ
помощь твоѧ. и кнѕь погибае҆т
попирамъи на земли. и исправи-
тсѧ съ м҃лтїю п҃ртлъ, и сѧдетъ
на не҆м съ истиною въ храмѣ д҃вдвѣ
сꙋдѧ. и възискаѧ соуда и подви-
жа правдою. Слышахо҆м оукори-
знꙋ моѧвлю. оукоренъ бы ѕѣло пре-
зоръ ѿвръже. не тако волъхво-
ванїе твое. не та въсплачетсѧ
моавъ. в моави҆тстї бо веси въспла-
чютсѧ живꙋще, им҆же въсхотѣ.
пооучиши, и не оусрамлѧешисѧ.
дѣти есевонѧ, пожелѣють. ви-
ногра҆д севамань. пожирающеи стра-
ны. поперите винограды его,
до їаѕира не совокꙋпитесѧ. попла-
ваите пꙋстыню пꙋщенїи, ѡста-
шѧ проидошѧ пꙋстыню. Сего дѣ-
лѧ въсплачютсѧ. акы плачь іаѕи-
ревъ. виногра҆д севамань. дꙋбїе
ти посѣче есевонъ. и елеали. ꙗко
на жатвꙋ твою. и на иманїе ви-
нꙋ поперꙋ е, и все падетсѧ. и возви-
гнетсѧ радость и веселие, ѿ вино-
гра҆д твои҆х. и въ виноградѣхъ не въ-
зра҆дꙋютсѧ. и не изгнетꙋта вина

4: оу҆мре: -м҆ъ- Ligatur. – 5: ра҆дꙋитесѧ: -аꙋ- Ligatur. – 28: Links neben der Spalte in Zinnober зр҃. – 42: невримлꙗ: -лꙗ Ligatur.

15: Rechts neben der Spalte in Zinnober ісаіа. – 44: възра҆дꙋютсѧ: -аꙋ- Ligatur.

въ тѣсцѣхъ. престало бо есть. Сего дѣлꙗ чрево мое на моава, акы г8сли възгласитъ, и ѹ҆трова моꙗ, акы гра̑ понови, и б8деть акы̑ посрамлꙗтисꙗ тебѣ. ꙗко тр8дисꙗ моавъ ѡ требницѣхъ. и внид8ть въ створеныꙗ р8кама еꙗ, ꙗко помолитисꙗ. и не възможетъ избавити его. Се слово еже гла гь, на моава въ трѣ лѣтѣ лѣтъ наимника. похвалитсꙗ слава моавлꙗ. въ всѣ богаствѣ мнѡѕѣемъ. и ѡстанеть ѹ҆м'ненъ и вѣ чти. **слово ѐ на дамаскъ.** Се дамаскъ въз'метсꙗ ѿ гра̑, и б8деть в паденїе, ѿставлена въ вѣкъ. в ложе пастваа, и в' покои. и не б8детъ гонꙗщааго, и к сем8 не б8дѣ твер'ди. ꙗко въбѣгн8ти ефресмови. и к сем8 не б8детъ црства въ дамасцѣ. и прокъ с8ръ, и нѣси бо ты ѹ҆нѣи снвъ ийлвъ, и славы й. Се гл҃ть савао̑, и б8детъ въ тъ днь. помрькне слава їаковлꙗ. и сил'наꙗ славы его потрꙗс8тсꙗ. **И** б8детъ ꙗко ега кто с'бираетъ жатв8 своющж, и сѣмꙗ класъ пожинаетъ. и б8деть ꙗкоже ега кто събираетъ класы, въ дъбри твръдѣ. и ѡстане въ неи стъблїе. или акы зрьна маслична, двѣ. или три. на кон'цы̑ высоцѣ, или четыре, или пж, на вѣи еꙗ ѡстан8ть. Се гл҃ть гь бгъ ийлвъ. въ тъи днь ѹ҆поваꙗ б8детъ члкъ къ сътвор'шем8 и. и ѡчи его къ истовом8 ийлв8 възрите. и не б8доуть ѹ҆повающе къ требникѡ, ни дѣлы р8к8 ихъ еже сътвориша прьсти й. и не ѕ8рж д8бравъ й, ни гн8сный ихъ. **Въ** тъ днь боудоуть грады твои ѡставлены. ꙗкоже ѡставиша и амо'реи. и еѹ҆еи. ѿ лица снвъ ийлвъ.

и б8д8ть п8сти. **И**мже ѡстави бга спа̑ твоего, и га помощника твое не пѡмꙗн8. сего дѣлꙗ насадиши са невѣренъ, и сѣмꙗ невѣрно. въ нь бѡ днь, аще насадиши забл8дши. **А**ще ли заоѹтра насадиши, то процвѣтетъ на жатв8. і въ ньже днь причасти сны своꙗ. **О**ѹ лютѣ множествѡ странъ мно, акы мѡре м8тꙗ сꙗ, такожѐ сꙗ смꙗтете. и югъ бо странъ мно акы вода въш8мй, акы водѣ многѣ н8д'ма сходащи, и запрети емѹ. и далече прожененть и, акы прахъ плѣвны̑. вѣющїй против8 вѣтр8, и акы пра̑ кольныи в8рꙗ въз'носащи. **К**ъ вечер8 б8деть жела, и прѣж̑е заоѹтрины, и не б8детъ. си часть плѣнившїй васъ, и часть Причастив'шїй вась. **О**ѹ лютѣ земли, ꙗже кораблена крила ѡб он8 стран8 рѣкы мжрьскыꙗ. п8щаꙗи по мѡрю сълы, и книгы посланыꙗ врьх8 воды̑, поидꙗть бо вѣстницѣ легъцы къ странѣ высѡцѣ, и к людемъ стран'номъ, и страшномъ. кто ѡб он8 стран8 станж й. страна непричаема, и попрана. **Н**нѣ рекы земленыꙗ всꙗ акы страна, населена не селитсꙗ. страна й акы знаменїе съ горъ възвигнетсꙗ, акы гла тр8вы̑ ѹ҆слышано б8детъ. **Ꙗ**ко тако рече ми гь, ѹ҆тврьженїе б8деть въ мое градѣ. акы свѣть зноꙗ пладьньнаго. и акы ѡблакъ росныи, дне жатвы. б8деть прежѐ жатвы, ега скон'чаетсꙗ цвѣть. и грознъ зеленъ процвѣте цвѣтъ кыселъ. и ѡвемле грозны малыꙗ срьпо, и лоѕїе ѿвръжетъ, и посѣчетъ и ѡставить вък8пъ, п'тица нбны̑. и съберѫтсꙗ на нꙗ п'тица нбныꙗ. и вси ѕвѣрїе земльнїи на нь прид8ть. **В** то времꙗ прине-

с8тсꙗ дарове, ги саваѡди, ѿ людїи скор'бенъ. и посѣченъ. и ѿ людїи великъ, ѿ нн҃ѣ и въ вѣчное времꙗ. страна надѣющисꙗ и попрана. ꙗже есть въ частѣ рѣчнѣи землꙗ своеꙗ на мѣстѣ. иж'де имꙗ га саваѡда в' горѣ сиѡни. **видѣнїе. на егѵ҃пта** Се гь соудить на ѡблацѣ д8пли, и придеть въ егѵ҃птъ, и потрꙗс8тсꙗ р8ками сътворенїи. вси егѵ҃птьстїи ѿ лица ем8. и срца й покорꙗтсꙗ въ нй. и въстан8ть егѵ҃птѣне на егѵ҃п'тꙗни. и връатитсꙗ члкъ на врата своего, и члкъ на ближ'нꙗго своего. въстанетъ гра̑ на града. и законъ на закона. и въз'мꙗтетсꙗ дхъ ег8петьскъ в' нй, и съвѣтъ ихъ расы̑плю. **И** въпросꙗтъ бгъ свой, и к8миръ й. и гласꙗщий иземлꙗ. и в'лъх'вованїи ѿ ѹ҆тровы. и преда̑ егѵ҃петъ в' р8цѣ члчестѣ. властелѐ жестокомъ. и цре жестоцы ѡбладаю ими. Се гл҃ть гь савао̑, и пїю егѵ҃птїи вод8 ꙗже на поморїи, а рѣка ѡск8етъ, и посъх'неть. и ѡск8дѣють рѣкы, и р'вениця рѣчныꙗ. и посох'не вьсь сън'мъ водныи. и во всемъ л8ѕѣ тростьнѣемъ, и рогознѣемъ. и л8чїе зеленое. и все еже ѡкртъ рѣкы̑. и все сѣемое рѣкою посъхнетъ. вѣтреныимъ расыпанїемъ. и въздохноу рыбареве и вьмещ8щїи мрежа въ рѣк8. и въмещ8щїи неводы̑. и въмещѹщїи ѡметы̑ въжелѣють. **И** ст8дъ приметь дѣлающаꙗ ленъ и дѣлающаꙗ синетоѹ. и б8д8ть слов8щеи съ болѣзнїю, и творꙗщеи ѡловин8. попек8тсꙗ и поволꙗть дша й, и ѹ҆гр8вїи б8д8ть кнзи танеѡви, и моудрїи цри съвѣтницы. съвѣты й ѡб8рож'даеть. **К**акѡ рете црю снве

съмысленый. вы̑ снве црь прьвый, к'де сжть м8дрїи твои, да дадꙗть и съвѣстꙗ, и да рек8ть. что съвѣща гь саваѡдъ на егѵ҃п'та. **Ѡ**ск8дѣша кнѕи данееви. и вьзнесоша кнзи мем'фитьсти, и прѣл'стꙗть егѵ҃п'та. по племенемъ. гь чрьпа имъ дхъ прел'щенїа, и прельстиша егѵ҃п'та, всѣми дѣлесы й. ꙗкоже прел'щаетсꙗ пїаны и. избльвавы запꙗть. и не б8деть егѵ҃п'тїемъ дѣла. еже вы створило, главы і ѡшивь. рек'ше зачато и коне. **В**ъ тъ днь б8д8ть егѵ҃п'тїи. акы жены ны въ страсѣ, и въ тр8сѣ. ѿ лица р8кы ги саваѡда. юже тъ възложй на нꙗ. и б8де страна жйд8ска вь страна егѵ҃п'тѣе. весь й аще намѣнить ꙗ имъ. ѹ҆боꙗть съвѣта дѣлꙗ га саваѡда, иже съвѣща гь на нꙗ. **В**ъ тъ днь б8де пж гра̑ въ егѵ҃птѣ, глще ꙗзыко хананитьскомъ, и клен8щесꙗ именемъ гнимъ. гра̑ седескъ. прозоветсꙗ единъ гра: — **В**ъ тъ дн б8деть требникъ гви въ земли егѵ҃петьстѣ. и стол'пъ въ предѣлѣ й гви. и б8детъ въ знаменїе в' вѣкъ гви. въ земли егѵ҃петьстѣ ꙗко въскрича къ гви. зѕлꙗющий имъ дѣлꙗ. и п8стить й гь члка иже спеть ꙗ. с8дꙗ спеть ꙗ, и съвѣстенъ б8деть гь егѵ҃п'тене. ѹ҆вѣдꙗтъ егѵ҃п'тѣне га въ тъ днь, и сътворꙗтъ требы̑, и дары. и ѡбѣщають млтвы̑ гви. и ѿдадꙗтъ. и пораѕить гь егѵ҃п'тѣни ꙗзвою великою и ицѣлить ꙗ цѣл'вою. и ѡбратꙗтсꙗ къ гви. и пото ѹ҆слышить ꙗ. **В**ъ тъ днь б8деть пж егѵ҃п'т8 къ асириемъ. и внид8ть асири въ егѵ҃п'тъ. а егѵ҃птѣи поид8ть въ асирїю. и работа-

---

12: богаствѣ: -вѣ Ligatur. – 18: семѹ: -мѹ Ligatur.

7: і въ: і в- Ligatur. – 13: емѹ: -мѹ Ligatur.

7, 8: Links neben der Spalte jeweils ein Kreuz.

6: мем'фитьсти: -ти Ligatur. – 26: единъ: -ин- Ligatur. – 40: цѣл'вою: -ѣ- aus ь korrigiert.

ють егѵ҇птѣи асиріемъ. **В**ъ тъи д҃нь бȣдеть иіл҃ь. трижды въ асѵ҇рій. и въ егѵ҇птѣньхъ блг҃вн҃ъ, въ земли юже блг҃ви г҃ь саваѿ, гл҃а. блг҃вни людіе мои иже в' егѵ҇птѣ. и иже въ асиріихъ, и прічастіе мое иіл҃ь. въ лѣто въ неже приде, танаданъ въ азотъ, егда поусти и ар'на ц҃рь асиріискъ. и воева на азотъ и възѧ и. тогда рече г҃ь къ ісаіи сн҃ȣ амосовȣ гл҃а. **И**ди съвръзи же ѧригъ съ чреслъ своихъ. и сан'даліи свои изȣисѧ. и сътвори сице, хѡдѧ нагъ и босъ. и рече г҃ь ꙗкоже хѡдитъ рабъ мои исаіа нагъ и босъ. три лѣта бȣдȣть егѵ҇птѣнѣ знаменіа и чюдеса, и мȣрѡ. **Ꙗ**ко такожде ѿведетъ ц҃рь асиріискы и плѣн'никы, егѵ҇петьскы, и мȣрьскы. юноша, и стар'ца нагы, и босы, ѿкровены стыдѣніи егѵ҇петьскы. и срамѧтсѧ ѡменьшав'ше егѵ҇птѣне. съ мȣры, имиже оуповаахȣ. бѣша бо имъ хвала, и рекоу живȣщеи въ ѡстровѣ семъ. се мы бѣхомъ оуповающе бѣжати к ни на помощь. си же не могѡша избыти ц҃рѧ асиріиска. то какѡ мы сп҃немсѧ. **видѣніе пȣстынѧ. видѣніе на мѡрьскȣю пȣстыню.** **Ꙗ**кы бȣрѧ сквозѣ пȣстыню прѡидеть. ѿ пȣсты исхѡдѧщи землꙗ. стрáшно видѣніе и жестоко повидасѧ мнѣ. оукармꙗи оукарѧеть. и безаконіе дѣѧи, безаконіть на мѧ еламите, и съли прьс'ци на мѧ идȣть. н҃нѣ въздохнȣ, и оутѣшисѧ са. сего дѣлѧ напольніишасѧ чресла мѡѧ раслабленіа. и болѣзни приѧша мѧ акы ражающȣю. смѧтох'сѧ ꙗко не слышати. пот'щасѧ ꙗко не видѣти, срдце мое мѧтетсѧ. и безаконіе

и безаконіе погрȣжает мѧ. д҃ша моѧ въ страсѣ стоитъ. **О**угѡтовити трапезȣ. піате ꙗдите. въстав'ше кн҃ѕи. оуготовите щиты. ꙗко тако рече г҃ь ко мнѣ. шед' остави себѣ стражьбȣ. и егоже аще оузриши извѣсти. и оузрѣхъ сънȣзника два, единъ на ѡслѧти, а дрȣгыи на вельблȣдѣ, послȣшати послȣшаніа многа. и призови оурію, на страж'бȣ г҃ню и рьцы стани весь д҃нь. стани въ сію нощъ оу польчища. и се са градеть сънȣзнъ моужь. и ѿвѣщавъ рече, падесѧ. падесѧ вавилонъ, и вси коумиры его. и вси створеніи рȣками съкрȣшишасѧ на земли. **видѣніе на идȣмею.** кто бѣ мѧ зоветь ѿ сиіера. снав'дите заврала. сънавьжȣ заоутра нощію, аще ищеши то ищи. **В**ънѧтіе в аравіи. **В**ъ дȣбравѣ вечеръ прилежиши, на пȣти даиданови, в' срѧщȣ, жаждȣщȣ водȣ принесѣте живȣщіи въ странѣ теманоьѣ, съ хлѣбы срѣтаете бѣжащаа, множества дѣлѧ бѣжащихъ и множества дѣлѧ плавающихъ, и множества дѣлѧ мечнаго. и множества дѣлѧ стрѣлець прѡтѧженыхъ. и множества дѧлѧ падшихъ на сѣчи. **слово на дв҃ри сиѡнѧ.** **Ч**то бысть тебѣ н҃нѣ ꙗко възлѣзосте вси на храмы т'ща. наплънисѧ град' въпіющихъ. ꙗзвеніи твои не мечем ли сȣть оуто ꙗзвенѣ. и мр҃твецы твои не мерщвенѣ ли сȣть оуто ратію. вси кн҃ѕи твои прибѣгнȣша и плѣнени жестоцы сȣть свѧзани. и крѣп'цыи въ тебѣ далече ѿбѣжаша. сего дѣлѧ рекохъ не дѣите мене. да сѧ гор'цѣ въсплачю. не належате оутѣшающе мѧ. ѡ съкрȣшеніи д'щери рожденіа моего. ꙗко д҃нь мѧтежень

и пагȣбенъ. попраніѧ прел'щеніѧ ѿ г҃а саваѡѳа, въ деври сиѡні, прел'щаютсѧ и малъ и великъ. къ гѡрамъ аеламите, въздаша тȣлы. **В**ъсѧдете чл҃вцѣ на кѡни, и събѡръ польчныи. и бȣдȣть изъврани деври твоѧ. и напол'нѧтсѧ ѡрȣжіа и кѡн'ницы застȣпѧть врата твоѧ. и ѿкрыють врата іоудина. **И** възрѧтъ въ тъи д҃нь въ избран'ныѧ домы града. и ѿкрыють съкровенаѧ домовь, кѡн'ца двда, и оузрѧтъ ꙗко множаиши сȣть. **И** ꙗко ѿвратиша водȣ прьвыѧ кȣпели въ градъ. і акѡ ȣстроиша домы ієр҃лмлѧ. и оутвер'женіе стѣнѣ градиѣи. и сътвористе себѣ водȣ, межȣ двѣма градома оутрьоудѣ паче кȣпели пир'ныѧ. и не возрѣсте иже испер'ва сътворі ю. и съгражьшаго ю не видѣсте. **И** прозва г҃ь саваѡѳъ въ тъи д҃нь и плачь и желю, и овр'сеніе. и препоꙗсаніе въ ѧригы. си же сътвориша радость и веселие, закалающе тел'ца. и полагающе требы ѡв'цами ꙗко ѣсти мѧса и пити вино. гл҃юще ꙗдимъ и піемъ оутро бо ȣмремъ. се же непокровено есть въ оушію г҃а саваѡѳа. ꙗко не ѡставитсѧ грѣхъ той вамъ дон'деже оум'рете. **С**е гл҃ть г҃ь саваѿ. иди въ кȣщȣ къ сънанȣ строителю дома. и р'цы емȣ что ты зде. что ли тебѣ здѣ. да здѣ еси истесалъ гробъ себѣ. и сътворилъ еси себѣ гробъ на высоцѣ. и въз'писалъ еси себѣ на камени кȣщȣ. **С**е оубо г҃ь саваѿ. истреть извер'жеть мȣжа. и ѿиметь оутварь твою. и вѣнецъ твои славныи. и поврежеть тѧ въ странȣ великȣ и без мѣры, и тȣ оумреши. и положить ѡрȣжіе твое доброе в' безъчестіе. и домъ кн҃ѕѧ твоего въ попраніе. и извер'жешисѧ ѿ строительства

домоѡбнаго. и ѿ стоѧніа твоего. **И** бȣдеть въ тъи д҃нь призовȣ раба его еліакима хел'киева. и ѡблекȣ и в' тварь твою. и вѣнець твои дамъ емоу. и дръжавȣ твою, и строи домовъныи дамъ в' рȣцѣ его. и бȣдеть акы ѡ҃ць живȣщимъ въ иіерȣсалимѣ и живȣщимъ въ июдѣ. и дамъ емȣ славȣ двдȣ. и съвладѣть и не бȣдетъ съгл҃юща противȣ. **И** дамъ ключь домȣ двда на рамѣ его. и ѿврьзеть и не бȣдетъ затворѧщаго. и затворитъ и не бȣдеть ѿвер'зающаго. **И** поставлю кн҃ѕѧ на мѣсти вѣрнѣ. и бȣдеть на прстлѣ славнѣ домȣ ѡ҃ца емȣ. и бȣдеть оуповаѧ к немоу весь славенъ. и водȣ ѡчи его и малъ и великъ, и бȣдȣть ѡбѣсѧтсѧ емъ въ тъи д҃нь, **С**е гл҃ть г҃ь саваѿ подвѣгнетсѧ чл҃къ оутвръженъ. и на мѣстѣ вѣрнѣ. и падетсѧ и ѿньметсѧ слава ꙗже на немъ ꙗко г҃ь гл҃а. **видѣніѧ на тира** **П**лачетесѧ корабли кар'хидоньсти. ꙗко погыбе, и к' семȣ не придȣть ѿ земли, кіаидньскы. приведесѧ плѣнена. комȣ подобни быша живȣщеи въ ѡстровѣ. кȣп'цы финичьсти прѣхѡдѧще море, в водѣ мноѕѣ. племѧ кȣпеч'ско, акы жатвѣ въносимѣ кȣп'цы страньсти. срамлѧисѧ сидоне. рече море. крѣпость же морьскаѧ рече не болѣхъ. ни породихъ, ни въскор'михъ юношь. ни възнесохъ дѣвиць, егда же слышано бȣдеть егѵ҇п'тови. пріиметь ѧ болѣзнь ѡ тѵрѣ. идѣте в' кар'хидоноу. плачитесѧ живоущеи въ ѡстровѣ семъ. не бѣ ли сь оуто. оукоризнѣ вамъ испер'ва. прежде плененіа его. кто съвѣща се на тѵра. еда заточенъ есть. или не можетъ. коуп'цы его славни. кн҃зи земли. г҃ь саваѿ съвѣща. расыпати всю ȣкоризнȣ славныхъ. и похȣлити всего славнаа-

его на земли. дѣлаи землю свою.
по сем҄ бо корабли не придꙋть
ѿ кар҄хи́на. и рꙋка твоꙗ к҄ семꙋ
не оукрѣпѣеть по морю.
Разгнѣвав҄шіꙗ ц҃рꙗ, г҃ь саваѿ за-
повѣда. ѡ хананѣистѣ пѡгꙋби-
ти крѣпость еꙗ, и рекꙋть. к се-
мꙋ не приложите оукарати и ѡби-
дити. д҄щере сиѡнꙗ. И аще иде-
ши въ въскифины, и тꙋ ти не бꙋ-
деть покѡꙗ. и на землю хал҄дѣ-
искꙋ, то и та ѡпꙋстѣла асv̈ри-
ими, ꙗко стѣна сꙗ еи паде.
Плачитесꙗ корабли кар҄хидоньстѣ.
ꙗко погибаеть тверьдь ваша.
и бꙋдеть в тъ҃ д҃нь, ѡставитьсꙗ
тv̈рос҄. се́мъдесѧ҃ лѣтъ. ꙗкѡ
и лѣто ц҃рьско, ꙗко и лѣто ч҃лчь-
скѡ. И бꙋдетъ по сед҄мидесѧ҃ лѣ-
тъ тv̈росъ, акы҃ нѣ҃ блꙋдница.
в҄з҄мѵ҃ гꙋсли. ѡбьми грады. блꙋ-
дница зав҄вена добрѣ съгꙋди.
много съпои. да ти памѧт҃ бꙋ-
деть. И бꙋдеть по сед҄мидесѧ҃
лѣтъ, прѣсѣщеніе сотворить
б҃гь тирови, и пакы҃ оустави-
тсꙗ ꙗко и преже҃. и бꙋдетъ тръ-
жище всѣмъ ц҃ремъ вселеныꙗ.
и бꙋде҃ еꙗ кꙋплꙗ и ҃зда, сто г҃би.
не тѣм҄ сꙗ съвокꙋпите. но живꙋ-
щий пре҃ г҃мъ. вьсь кꙋпъ еꙗ ꙗсти,
ти пити, и наплънитсꙗ въ ѡде-
ж҃ж. памꙗть пре҃ г҃мъ. Се г҃ь ра-
сыплеть вселенꙋю и ѡпꙋстить ю
и ѿкрыетъ лице еꙗ и расточить.
живꙋщаꙗ на неи. и бꙋдить лю-
дие акы жрець, и рабъ акы г҃нъ и ра-
ба акы г҃жа҃. бꙋдеть же кꙋпѧꙗ-
и акы҃ продаꙗи. и длъж҄ныи,
акы емꙋже есть д҄лъженъ. тлѣ-
ніемъ истлѣеть землꙗ оуста бо
г҃нꙗ г҃лаша се. Плакасꙗ землꙗ и зе-
мленіи высоціи. землꙗ бо безако-
ніе сътвори живꙋщи҃ дѣлꙗ на неи.
ѡне҃ престꙋпиша законъ и ізмѣни-

ша заповѣди завѣтъ вѣч҄ныи. се҃
дѣлꙗ проклꙗтіе поꙗсть землю
ꙗко съгрѣшиша живꙋщеи на неи.
Сего дѣлꙗ оубози бꙋдꙋть живꙋщеи
на земли и ѡстане҃ ч҃лвкъ мало.
в҄сплачетсꙗ вино да желѣетъ вино-
гра҃. въздохнꙋтъ вси раꙋюще҃сꙗ
д҃шею прѣстало есть веселіе, и бꙋ-
бонъ. престалъ есть г҃ла и б҃гать-
ство нечтивы҃. престалъ есть
г҃ла гꙋсльны҃и. и срамишасꙗ, не
пиша вина. гор҄ка бы҃ ѡловина
піющіимъ. ѡпꙋстѣша вси грады.
затворитъ хра҃. ꙗкоже не въни-
ти. плачетесꙗ ѡ винѣ всюдꙋ преста-
ла есть ра҃сть всꙗ земленаꙗ.
и ѡстанꙋть грады пꙋсты и домове
оставлені погыбнꙋ҃. се все бꙋде-
ть на земли срѣдѣ странъ ꙗкоже
ꙗкоже кто ѡбираетъ масличинꙋ.
ѡбищꙋть ꙗ. і аще ѡстанеть има-
ніе виноградꙋ. сіи възопіють.
ѡстав҄шеи же на земли възра҃ꙋютсꙗ
съ славою г҃нею. възмꙗтетсꙗ во-
да мор҄скаꙗ. сегѡ дѣлꙗ слава г҃нꙗ
в҄ ѡстровѣхъ бꙋде҃ морьскы҃, имꙗ
г҃не прославлено бꙋдеть. Г҃ь б҃гъ
иі҃лвъ ѿ оуголъ земленый чюдеса
слышахомъ, надежа҃ б҃лгочестиво-
мꙋ. И рекꙋть лютѣ корꙗщіимъ,
иже хꙋлꙗть законъ. стра҃ и пропа-
сть и прогло на ва҃ живꙋщий на земли
бꙋдеть. да бѣжаи страха в҄падетсꙗ
в҄ пропасть. и ізлаꙅꙗи ис пропа-
сти, иметсꙗ въ проглѣ. Ꙗко
двери с н҃бсе ѿвръзошасꙗ, и потрꙗ-
сꙋтсꙗ ѡснованіꙗ земленаа. мꙗ-
теже҃ възмꙗтетсꙗ землꙗ. пре-
клоніть и потрꙗсетсꙗ землꙗ.
акы҃ кꙋща гра҄ска и акы пивы҃и и піа-
нъ сыи, падетсꙗ. и не възможе҃
в҄стати съдолѣло бо имъ безаконіе.
И наведеть г҃ь на оутварь н҃бнꙋ роукꙋ
и на ц҃рꙗ земльныꙗ, и съберꙋть,
и затворꙗть въ твер҄ди и в҄ темницы.

7: ра҃ꙋюще҃сꙗ: -аꙋ- Ligatur. – 23: възра҃ꙋютсꙗ: -аꙋ- Ligatur.

мнозѣми роды҃ бꙋдеть присѣніе
й и істають лаина иловаꙗ.
и падетсꙗ гра҃. ꙗкѡ ц҃ртвꙋетъ
г҃ь в сѣѡнѣ, и въ иер҃лмѣ. и предъ
стар҄цы славенъ бꙋдꙋть. Г҃и б҃же
мои въславлю тꙗ въс҄пою имꙗ
твое ꙗко сътвори чюднаꙗ дѣла.
Съвѣтъ прьвы҃и да бꙋдеть г҃и. ꙗко
положи грады в҄ перьсти. грады
твер҄ды, ꙗко пастисꙗ ѡснованію
й. нечестивый грады въ вѣкъ не
съградꙗтсꙗ. И гради ч҃лвкъ ѡби-
димый, възъб҃лгословества҃
тꙗ. вы҃ бѡ всемоу градꙋ сьмиренꙋ
пѡмощникъ. ѿнемог҄шим҄сꙗ
недостат҄ка дѣлꙗ покров҄. ѿ ч҃лвкъ
злый избавить ꙗ. пѡкровъ жа-
жꙋщий. и ѿдъшеніе обидимый.
ч҃лвкъ. ꙗкы ч҃лвцы҃ ѿнемогающе-
исꙗ, и жажꙋщеи в сиѡнѣ. ѿ ч҃лвкъ
нечестивый, им҄же ны прѣда.
и сътворитъ г҃ь саваѿ всѣмъ стра-
на҃. оу гры сеа испію҃ ра҃сть, испію҃
вино. помажꙋтсꙗ б҃лговин҄ною
мастію, в сеи горѣ. предаже҃ се
все страна҃. пожрѣ с҃мрть въз҄мо-
г҄шіа. тъ҃ бо съвѣтъ на всꙗ стра-
ны. пакы҃ ѿвръже б҃гъ всю слезꙋ,
ѿ всего лица. оукоризнꙋ людь-
скꙋ ѿвер҄же҃, ѿ всеꙗ землꙗ.
оуста бо г҃нꙗ г҃лаша се. и рекꙋть
въ то҃ д҃нь. се б҃гъ н҃шь к немоуже҃
надѣꙗхѡ҃. І веселовахом҄сꙗ ѡ сп҃сѣ
н҃шемъ. ꙗко покои дасть б҃гъ оу го-
ры сеꙗ. и поперетъсꙗ моави҃скаа.
ꙗко҃ потакають токъ, колесницею,
і въздвигне҃ рꙋцѣ своѡи. ꙗко҃ и тъ҃
смѣри, на погꙋбленіе. і съмѣри҃
оукоризнꙋ его, на неже рꙋцѣ възло-
жи. и высотꙋ оубѣжища града
твоего, съмѣрить. и ѡбниꙅи-
тсꙗ до землꙗ. Въ тъи д҃нь въста-
вꙗтъ пѣ҃ сію, на земли юдинѣ г҃лю-
ще. Се гра҃ твер҄дъ и сп҃съ н҃шь.
Възьгра҃тъ гра҄, и пригра҄. ѿвер҄зи-

те врата, да в҄нидꙋть людіе. съ҃н-
бдѣвами прав҄дꙋ, и сънабдѣвами исти-
нꙋ. п҃оемлꙗ истинꙋ, и сънаб҄дѣваа-
и миа. ꙗко к тебѣ надѣꙗхом҄сꙗ,
г҃и в вѣкъ. б҃гъ великыи и вѣчныи.
іже съмѣривъ. съведе живꙋщаа
в҄ высокый. грады҃ твръды разо-
риши, и ѡбнизиши ꙗ до землꙗ.
пѧть б҃лгоч҃тивый правъ бы҃.
и оутворенъ пꙋть, б҃лгоч҃твый.
пѧть бо г҃нь сꙋ҃. оуповахомъ къ
имени твоемꙋ, и къ памꙗти
твоеи, юже помышлꙗетъ д҃ша
н҃ша. ѿ нощи заоущ҄рꙗетъ д҃хъ
мои к тебѣ б҃же. им҄же свѣтъ за-
повѣди твоеꙗ на земли. прав҄дѣ
наоучитесꙗ живꙋщеи на земли.
помрьче бо неч҃твы, не наоучитсꙗ
правдѣ на земли. истины҃ не съ-
творитъ. да сꙗ възме҃ нечести-
выи, да не видитъ славы г҃нꙗ.
г҃и высока мыш҄ца твоꙗ. и не оувѣ-
диша оувѣдив҄ше же оусрамꙗтсꙗ.
зависть пріиметъ люди ненаказа-
ны. и н҃нѣ ѡгнь сꙋпостат҄ныꙗ
поꙗсть. г҃и б҃же н҃шь миръ даже҃
нам҃, все бо възда҃сть на҃. г҃и б҃же на҃
приими ны. г҃и развѣ тебе иного
не вѣмъ, имꙗ твое наричемъ.
м҃ртвіи бо живота не имоу҃ видѣти,
и врачеве же не имꙋть въстави-
ти. сегѡ дѣлꙗ наведе и погꙋби.
и в҄ꙅꙗтъ вь мꙋжескъ полъ й.
приложи имъ зло г҃и, приложи зло
слав҄ныимъ на земли. г҃и, въ пе-
чали помꙗнꙋхом҄ тꙗ, въ печали
мало наказаніе твое намъ.
і ꙗко болꙗщіа дѣтище҃ приближа-
етсꙗ ро҃ти, и ѡ болѣзни своеи
кричитъ, тако бꙑхо҃ любомꙋ
твоемоу. Страха дѣлꙗ твоего
г҃и, во ꙋтробѣ пріꙗхомъ. и пово-
лѣхомъ, и родихомъ, д҃хъ сп҃ніа
твоего сътворихо҃ на земли. не
падем҄сꙗ. нъ падꙋтсꙗ живꙋщеи на

8: С: Initiale С über zwei Zeilen.

2: истинꙋ: -ти- Ligatur. – 22: оувѣдиша: -ѣ- Ligatur. – 34: Rechts neben der Spalte in Zinnober исаіа.

земли. Въскрⷭ҇нꙋть мр҃твїи, и в'станꙋть иже въ гробѣхъ. и въⷥрадꙋютсѧ иже на земли. Роса бо ꙗже ѿ тебе цѣл'ба имъ есть. землѧ же нечⷭ҇твыⷯ падетсѧ. Идѣте людие мои, вънидѣте въ храⷨ вашь, затворите двери своѧ. съкрыꙗтесѧ мало. елико елико доин'деже минеть гнѣвъ гн҃ь. в срⷣ. д҃. неⷣ҇. зⷱ҇. Се г҃ь ѿ ст҃аго мѣста наводиⷮ гнѣвъ на живꙋщаѧ на земли. и ѿкрыетъ землѧ кровь свою, и не покрыетъ извїеныⷯ. В тъⷣ д҃нь наведеть г҃ь мечь ст҃ыи и великыи и крѣп'кыи, на ѕ'мїа бѣжащааго, на з'мїа лꙋкаваго, и оубиетъ ѕмїа. В тъⷣ д҃нь виноградⷣ добрыи, и пѡмышленыⷯ. съвладꙋ на нь азъ. граⷣ снаныи, и граⷣ въюемыи. въ т'ще напаꙗю и. плѣненъ бо бꙋдеть нощїю. д҃нїю же падетсѧ страна его. не бꙋдеⷮ того. иже възмеⷮ ѿ него. Кто мѧ приставить стрѣщи на небѣ стъблїю, рати дѣлѧ сеа похꙋли ⷯ. нн҃ѣ оубо сего дѣлѧ г҃ь б҃гъ, все елико ѡбѣща изготь ⷯ, възопиютъ живꙋщеи в неⷨ, сътворимъ миⷬ емꙋ, сътвориⷨ миръ приходѧщїѧ, чада іаковлѧ прозѧблють, и процвѣтеть іи҃ль. и напол'нитсѧ вселенаѧ плѡда его. Еда акы тъⷤ пораѕи, и самъ ꙗзвенъ бꙋдеⷮ. или акы самъ оуби. такожⷣе оубїенъ бꙋдеть. сварѧсѧ оукарѧꙗ ѿпꙋстить ѧ. не бѣ ли ты помышлѧꙗ дх҃ⷨ жестокомъ, оубитї а д҃хомъ ꙗрымъ. Сего дѣлѧ ѿвр'жетсѧ безаконїе іаковле. се же ⷭ҇е блгⷭ҇венїе его. егⷣа ѿврьгꙋ его грѣⷯ. егⷣа положить всѧ камыкы. требникъ кꙋмирескъ. сокрꙋшены акы прахъ дробенъ, и не пребꙋдеть доубїе ихъ. и кꙋмиры ⷯ посѣчены акы дꙋбрава ѕѣло.

Кѿ. срⷣ. Вселенаѧ паства расславлена бꙋдеть. акы паства попꙋщена. и бꙋдеть на многа лѣта. тоуⷤ почїють. и по времени не бꙋдеть в неи травы имъже посъхнеⷮ. Жены градꙋща с позора прїдете. не сꙋть бо людїе имꙋще смыслъ. сего дѣлѧ не помилꙋетъ сътворивы ѧ. и създавыи. И бꙋдеть в' тоⷩ д҃нь, заградить г҃ь ѿ р'веница рѣчныѧ. до водотѣчи егѵпетьскы. вы же съберите с҃ны іи҃лвы, по единомꙋ единомꙋ. И бꙋдетъ в' тъⷣ д҃нь, в'стрꙋбѧтъ трꙋбою великою. и придоуⷮ погꙋблѧемии въ странѣ асѵрьстѣи, и погꙋблѧемии въ егѵп'тѣ. и поклонѧтсѧ г҃ви оу горы ст҃ыѧ. въ іеⷬ҇лмѣ. Лютѣ вѣн'цю оукоризньноуоумꙋ, наимницⷯ ефреемови. цвѣтъ ѿпадыи, ѿ славы. на врьси горы великыѧ, пїанїи без вина. се крѣп'ко и жестоко. ꙗрость г҃нѧ акы градъ спꙋщаемъ, не имы завѣтїѧ. нꙋжⷣею съпꙋщаемъ, акы воды велико множество, пѡраѧ странꙋ земли сътвориⷮ покои рꙋками и ногами. и поперетсѧ вѣнець оукоризнены, наим'ницы ефреемови. И бꙋдетъ ѿпадъ цвѣтъ и славы, на версѣ горы высокыѧ, акы пер'выи плѡ смок'винъ. видѣвыи жеⷤ преж'де в'ѕѧтїѧ в' рꙋцѣ его, в'с'хощетъ пѡжретї и. В тъⷣ д҃нь бꙋдетъ г҃ь саваѿ. вѣнець надежⷣа сплѣтенъи славою. ѡстав'шиⷨ людеⷨ, и ѡставѧтсѧ д҃хомъ сꙋдныⷨ. на сꙋдъ и крѣпость възбранѧꙗ погꙋбити а. Си бо виномъ прѣл'щени. прел'стишасѧ ѡловины дѣлѧ, ж'рець и прⷪ҇ркъ ꙋжасостасѧ. вина дѣлѧ потрѧсошасѧ. ѿ пьѧньства ѡловин'наго прѣльстишасѧ. Се ⷭ҇е видѣнїе. проклѧтїе. поѧсть пакы съвѣтъ. тъⷤ съвѣ-

тъ лихаагѡ дѣлѧ имѧнїа. Комꙋ съвѣстихомъ зло, или комоу повѣдахоⷨ вѣсть. ѿдоенїи млекомъ, ѿвръженїи ѿ съса. печаль къ печали приемли. надежⷣю къ надежⷣи. еще мало зловнꙋ оустьн'ною, ꙗзыкоⷨ инѣмъ. Ꙗко съгл҃ють людемъ симъ, рекꙋще имъ се пакы ал'чномꙋ и се съкрꙋⷩшенїе, и не хотѣша слышати. и бꙋдеть имъ словѡ г҃и б҃га печал' къ печали. надежⷣа к' надежⷣи. еще мало еще мало. да идꙋть в'падꙋтсѧ въспѧть, и в' бѣдꙋ в'падꙋть, и съкрꙋшатсѧ и плѣнени бꙋдоуⷮ. зⷱ҇. в чеⷮ. д҃. неⷣ Сегѡ дѣлѧ слышасте слѡво г҃не, мꙋжи печал'ни. и кнⷭ҇зи людьстї иже въ іеⷬ҇лмѣ. ꙗко рекосте сътвѡрихомъ завѣтъ съ адоⷨ, и съмрⷮтїю заложенїе., Сего дѣлѧ тако г҃лть г҃ь. се азъ возложꙋ во ѡснованїе сиѡново камыкъ ѕѣло съкрꙋшенъ. оугол'ны чьстьнъ во ꙋснованїи емоу. и вѣрꙋꙗ к немоу не пѡстыдитсѧ. и положꙋ сѫⷣ в' надежⷣю милоⷭ҇ же моⷨ в' мѣры. И оуповающеи вът'ще л'жю, ꙗко не минеть васъ бꙋрѧ. Еда и ѿвръжетъ залогъ ѿ васъ смерьтныи, и надежⷣа ваша ꙗже къ адꙋ. не пребꙋдеть бꙋрѧ пꙋщаема аще наидетъ. бꙋдеть еи въ попранїе. и егⷣа минетъ поиметъ выⷯ. Заоутра минетъ д҃нь, и въ нощи бꙋдеть надежⷣа зла. Наоучитесѧ слышати тꙋжащеи, не можем' сѧ которати. самиⷤ ѿнемогаемъ, ꙗкоже съврати ныⷯ. Ꙗкоже гора нечⷭ҇твыⷯ въстанетъ и бꙋдеть въ дебри гаваѡни. съ ꙗростїю сътворить дѣлеса своѧ, лютости дѣло. ꙗрость же его щꙋжⷣа бꙋдеть, а гнѣв' его щꙋжⷣь. И вы не рⷣаоучитесѧ, и да оукрѣплѧютсѧ вꙋзы ваша.

им'же скон'чана и съкращена дѣлеса слышаⷯ ѿ г҃а саваѡѳа, ꙗже сътвориⷮ по всеи земли. кⷪ҇. чеⷮ. Внꙋшаите, и слышите гл҃ⷭа мои вън'мите словеса мѡѧ. дѣи ли весь д҃нь хощетъ ѡрѧи ѡрати, или сѣмѧ оуготовати прежⷣе възѕѣланїа землѣнаагѡ. но егда оутѡ оумꙗг'читъ врьхъ еи. тѡгда всѣетъ мало кꙋколица, и кѵмина. потѡм'же всѣетъ п'шеницꙋ і ачьмень и пыро, в' предѣлеⷯ твѡⷯ. и накажешисѧ сꙋдомъ б҃га твѡего. и въⷥрадоуешисѧ. не съ жестѡтою бо сѧ истрѣблѧетъ кꙋколица, и коло кѡл'ное не ѡбидетъ кѵмина. но жезлѡмъ истепетсѧ кꙋколица, а кѵминъ съ хлѣбомъ изѣстⷭ҇. Не въ вѣкъ бо азъ разгнѣваюсь на вы, и гл҃ⷭа гнѣва моего не поперетъ васъ. Се ѿ г҃а саваѡфа изиде, чюдеса съвѣщаите. въⷥнесете т'щее оутѣшенїе. Лютѣ граⷣоу асирїилевꙋ на ньже дⷡ҇ъ воева. съберите жита ѿ года до года, ꙗсть бѡ въкꙋпь съ мѡавоⷨ. зазлю асѵрїилю. и бꙋдеть крѣпѡсть его, и б҃гатьство мнѣ. и ѡб'сѧдꙋ тѧ акы дⷡ҇ъ и поставлю ѡкрⷭ҇тъ тебе праща, и съгражⷣю стол'пы. и съмѣрѧтсѧ слѡвеса твоѧ до землѧ. и в' землю в'нидꙋть слѡвеса твѡѧ. и бꙋдеть гл҃ⷭа твои акы гласѧщїихъ ѿ землꙗ. и къ земли ѿнеможетсѧ гл҃ⷭа твои. И бꙋдетъ акы прьсть поⷣ кѡлы богатьство нечⷭ҇тивыⷯ і акы праⷯ летѧи. и бꙋдетъ в' часѣ вънезаапь, ѿ г҃а саваѡа. присѣщенїе бо бꙋдеⷮ съ громоⷨ, и съ трꙋсоⷨ, и г҃ласѡмъ великоⷨ. бꙋрѧ грꙗдꙋщи, и пламы ѡгньнъ пѡпалаꙗ. И бꙋдетъ акы видѧи сънъ спѧ богатьство странъ всѣхъ иже воеваша на іеⷬ҇лма, и всѣ събранїи на нь

22, 23, 24, 25: Links neben der Zeile jeweils ein Kreuz. – 44: рⷣаоучитесѧ: -аоу- Ligatur.

13: и въⷥрадоуешисѧ: и в- Ligatur. – 24: граⷣоу: -аоу Ligatur.

и заслающе̏ емȣ. бȣдȣть акы в̓ снѣ ꙗдȣщеи и пїющеи въстав'шем' же тъщь й сънъ. И ꙗкоже въ снѣ жажаи пїеть, въспрѧнȣв' же еще жажеть. д҃ша же его вът'ще надѣѧсѧ таковѡ бȣдетъ б҃гатьство всѣхъ странъ. еликоже и въева на горȣ сиѡню. ѡславѣите и оужаснѣтесѧ, и оупїѧтесѧ не ѡлѡвиною ни виномъ, ꙗко напои васъ г҃ь д҃хѡмъ пѡкаанїѧ. и съмѣжитъ ѡчи й и пр҃ркѡ ихъ, и кн҃埋земъ й видѧщеи съкровенаа. И бȣджть вамъ всѧ словеса, акы слѡвеса книгъ печатлѣный. емȣже аще дасть ѧ ч҃лвкȣ оумѣющȣ книгамъ, г҃лще пѡч'ти се и речетъ не могȣ пѡчести печатлѣны бѡ сȣть. и дадѧть кнїгы си мȣжȣ. не оумѣющȣ кнїга̑, и речетъ емȣ почти се и рече̑ не мѡгȣ почести. **за҃. в па҃. д҃.**

И ре҃ г҃ь, приближаютсѧ людїе си мнѣ, и оустнами й чтȣть мѧ, а ср҃це ихъ далече есть ѿ мене. вът'ще же чтȣть мѧ, наȣчающе заповѣди ч҃лвкы, и ȣченїѧ.

Сегѡ дѣлѧ, се азъ приложю ꙗко преставити люди си, и пѡгȣблю премȣдро̑ премȣдрый. и съмышленїе съмысленый съкрыю. Лютѣ твѡрѧщїимъ глȣбоче съвѣ̑ а не г҃мъ. Лютѣ творѧщеи ѡта̑ съвѣтъ и бȣдоу̑ въ тмѣ дѣлеса й. и рекоу̑ кто ны видѣ или кто ны разȣмѣ ꙗкоже мы твори̑. не акы ли оуто г'лина гор'ньчарьска намѣнитсѧ. еда ре̑ть тварь сътвор'шемȣ нѣси ты мене сътворилъ. и съзанїе съзав'шемоу, не смыслене мѧ еси сътворилъ. е в' малѣ къ семȣ приложитсѧ дȣбрава, акы гѡра хер'мель въ дȣбравȣ намѣнїтсѧ. ꙋслыша̑ в' тъ д҃нь глȣсїи словеса к'нигъ сй.

и їже въ т'мѣ, и їже въ мглѣ ѡчи слѣпый прозрите. и възвеселоуютсꙗ ȣ̆бозїи г҃мъ с ра̑стию. и ѿчаав'шеисѧ ч҃лцы напол'нѧтсѧ ра̑сти, Оскȣдѣнїе безакѡн'нїкъ, и погыбе презоривыи. и потребишасѧ безаконȣющеи злобою, и творѧщеи съгрѣшати ч҃лвкѡ въ слово. вси же ѡбличающаѧ пре̑ вратѣ, в' прѣпѧти полѡжа̑. и оуклонѧтъ въ неправ'дивый прав'дȣ:—

Тѡго дѣлѧ се г҃лть г҃ь къ домȣ іаков'лю. Иже нарече ѿ авраама. не н҃нѣ постыдитсѧ іаков'. ни н҃ѣ лица прѣмѣни и҃ль. но егда видѧ̑ча й дѣлеса моѧ. мене дѣлѧ ѡс҃тѧ̑ имѧ мое, и ѡс҃тѧть с҃таго іаковлꙗ. и б҃га и҃лва оубоѧтсѧ. **ко҃. па҃.**

И разȣмѣютъ льстѧщеисѧ д҃хѡ, и ропъщȣщеи наȣчѧтсѧ послȣшати. и ꙗзыцѣ нѣмȣющеи наоучатсѧ г҃лати миръ, лютѣ чада ѿвръг'шасѧ. Се г҃лть г҃ь, сътвористе съвѣтъ не мною, и завѣты не д҃хѡ моимъ. прїложити грѣхи къ грѣхѡ̑, идȣщеи сънидȣть въ егѵ̑петъ. мене же не въпрашаша. ꙗко Помощи фарашнѡ. и застȣпити егѵ̑п'тѣн'ми. бȣде̑ же ва̑ покров' фарашна постыдѣнїе. и оуповающи̑ къ егѵ̑п'тȣ оукоризна. ꙗко сȣть в' таинѣ старїишины̑. вѣстницы̑ злы̑ вът'ще трȣдѧтсѧ к людемъ. иже не спѣютъ й, ни на помощь. ни на пѡл'зоу. но на ст҃жа, и на оукоризнȣ. **видѣнїе четвероногы̑й иже в' пȣстынѣ.**

В печали и въ тȣѕѣ, львъ, и львичищь, ѿтȣдȣ и аспи̑, и плѣмѧ аспи̑ парѧщїихъ, иже несѣѧхȣ на рамȣ. и на вельблȣдѣхъ богаство й къ странѣ. но на стȣдъ и оукоризно̑. егѵ̑п'тѣне въ т'ще и сȣе оуспѣють вамъ. съвѣстї имъ ꙗко т'ще то ȣтѣшенїе ваше. Н҃нѣ оубо сѣдъ въпи-

ши се въ дъскȣ, и в' книгы̑. ꙗко бȣде̑ се въ д҃ни временъ и в' вѣкъ ꙗко людїе непѡкориви сж̑. с҃нве же л'живи и не хотѣша слышати закѡна б҃жїа. Иже г҃лють пр҃ркомъ, не пѡвѣдаите на̑ дрȣгааго прел'щенїа. да ны съвратите с' пȣти сего, ѿньмѣте ѿ насъ сїи пȣть. и ѿньмѣте ѿ насъ сȣ̑ и҃лвъ. Того дѣлѧ сице г҃лть г҃ь с҃ты̑ и҃лвъ. ꙗко не покористесѧ словесемъ си̑, и надѣѧстесѧ къ л'жи. ꙗко пороп'тасте, и оуповаѧ вы̑ къ словеси семȣ. Тѡго дѣлѧ бȣде̑ вамъ сїи гр̑хъ акы стѣна падающисѧ в'незапь. и гла̑' твръдъ твръдаaго плѣденїа. и паденїе, ег̑а бȣдеть аки съкрȣшенїе съсȣда г'лин'на ѿ глины на дроб'но, ꙗкѡ̑ не ѡбрѣсти имъ чрѣпа в' н̑еже ѡгнь въз'меши и въ ньже в'лѣеши воды малѡ. Тако г҃лть г҃ь с҃тыи и҃лвъ. егда в'з'вратишисѧ ти въздохнеши тѡ тогда с҃пешисѧ, и разȣмѣеши гдѣ еси былъ, егда оуповааше сȣими. Сȣѧ крѣпость ваша вы̑ и не хотѣсте послȣшати, но рекосте къ конемъ прибѣгне̑. тогѡ дѣлѧ побѣгнете. и на т'щ̑ сънȣзньники бȣдете. Тѡго дѣлѧ дȣбли бȣдȣть, гонѧще̑ васъ. гласомъ единого пробѣгнетъ тысѧща. и гласѡ̑ пѧти пробѣгнȣ̑ мнози. донъже̑ ѡставленї боудете акы поставъ на гѡрѣ, і акы знаменїе носѧ на хлъмѣ. пакы̑ прѣдеть б҃гъ щедровати вамъ. и сего дѣлѧ възнесетсѧ ꙗко помилѡвати вы. им'же сȣди г҃ь б҃гъ н҃шь е̑, где ли ѡставите славȣ вашȣ. Б҃жни вси превывающеи оу него. им'же людїе с҃ти в' сиѡнѣ въселѧт'сѧ. іер҃лмъ плачемъ въсплакасѧ. помилȣи мꙗ, пѡмилȣет' тѧ гла̑ кричанїѧ твое̑.

егда оузрѣ послȣшающа тебе. И дасть г҃ь вамъ хлѣбъ печал'ны, ї водȣ тȣж'ноую. і к' томȣ не прижатсѧ к тебѣ, л'стѧщеи тѧ. ꙗко ѡчи твои оузрите л'стѧщаѧ тѧ. і оуши твѡи оуслышите слѡвеса прѣл'стив'шїй тѧ съ зажа̑. Иже г҃лють се пȣть, идемъ по немȣ или на десно или на лѣво. И ѿвръжеши кȣмирꙗ, пѡсребреныѧ и позлащеныѧ, і на дробно сътвориши. и раз'лиеши акы водоу скверн'авыѧ, и акы̑ мѡтыла ѿвер'жеші а. Тѡг̑а бȣде̑ дож̑ь сѣменї землѧ твоѡеѧ, и хлѣбъ землѧ твоеѧ. боудетъ из обила и б҃лгъ, и напасȣтсѧ скати твѡ д҃нь, на мѣстѣ блазѣ и пространѣ. юн'цы̑ вашы̑ и волове дѣлающеи землю, наꙗдѧтсѧ плѣвъ съмѣшенъ съ ꙗч'мене̑ извѣꙗнѡ. И бȣдеть на всеи горѣ вы̑соцѣи, и на все̑ хлъми прозрѧчнѣ вода текȣщи. въ тѡ д҃нь ег̑а погыбнȣть мнози. и ег̑а падȣтсѧ стол'пи. И бȣдетъ свѣтъ мѣсѧчь, акы свѣтъ с҃лнчь. и свѣтъ с҃лнчь бȣдеть, и сед'морицею въ тѡ д҃нь. ег̑а исцѣлитъ г҃ь съкрȣшенїе люде̑ свой. и болѣзнь ꙗзвы̑ твѡеѧ ицѣлитъ. Се имѧ г҃не време́не̑ идеть мнѡгѡ̑. горѧщимъ ꙗростъ. съ славою слово оустенъ его. слово гнѣва п'лъно. гнѣвъ же ꙗрости акы ѡгнь попалитъ, и д҃хъ его акы вода въ дъбри влекȣще приде̑ до выѧ, и раздѣлитсѧ ꙗкѡ съмѧсти страны ѡ прѣл'щенїи сȣий. и проженеть ꙗ прельсть сȣѧꙗ. и прїиметь ѧ пре̑ лицы й. Єда п҃рно есть ва̑ радоватисѧ. и вхѡти въ ѡс҃щенїꙗ моѧ п҃рно акы празнȣющемъ і акы веселѧщем'сѧ в'нити съ пилою. в' гѡрȣ г҃ню къ б҃ви и҃лвȣ. и слышанȣ сътвори̑

2: пїющеи въстав'шем': -и в- Ligatur. - 23-27, 29, 30, 37-39: Links neben der Ziele jeweils ein Kreuz. - 23: Links Neben der Spalte in Zinnober єѵ҃. - 28: Links Neben der Spalte in Zinnober а҃пл. - 41: є: lies Не, Platz für Initiale nicht ausgefüllt, s. Anm. im kritischen Apparat.

2: и възвеселоуютсꙗ: и в- Ligatur. - 28: застȣпити: -ти Ligatur.

14: гр̑хъ: -р̑- Ligatur.

25: стол'пи: ст- Ligatur. - 42: ѡс҃щенїꙗ: -ꙗ aus єа verbessert.

бг҃ъ славꙋ гласа свѡего. і ꙗрѡсть мы̏ш'ца свѣеѧ, показати съ ѧростїю и съ гнѣвⷨѡ. и с пламенⷨе пѡпалѧющⷨе, и съ трѣсновенїⷨе — бѣд'номъ. і акы вода и граⷣ' сходѧ нꙋжⷣею. Гласомъ бо гн҃имъ, оумен'шають асири ꙗзвою. еюже аще пѡразить ѧ. И бꙋдⷮе емꙋ ѡкрестъ. Ѿнюдꙋже бѣ емꙋ надежⷣа помышлѧти, еюже тⷪ оупѡваⷣше. ти съ пополами и гꙋсльми, вън'ратѧтсѧ на нꙑ ѿ прѣмѣненїа. Не прѣжⷣе бо дн҃ь весь проситсѧ ѿ тебе. еда и тебѣ оуготовасѧ црⷭ҇твѡвати, въ ⷣ'ври глꙋбоцы, и древеса лежаща ѡгнь. и древеса многа. ꙗрость гнⷭ҇ѧ акь дъбрь камыкⷨо, горѧщⷨе жегомѧ. Лютѣ съходѧщїимъ въ егѵ̈п'тъ на помощъ. оуповающиимъ кони и ѡрꙋжїⷨи. ⷭе вѡ много, и коньско мнⷤ҇ство много. і не бѣша оуповали къ ст҃омꙋ иил҃вꙋ. и б҃а не в'ѕискаша. тⷪже премⷣръ прївожⷣааше зло, и слово его не похꙋлитсѧ. і въстанетъ на мⷪы чл҃вкъ злый. и на надежⷣꙋ ихъ сꙋюю егѵ̈петьска чл҃ка а не б҃га. кⷩѡски плъти и не бꙋдеть помощи. Г҃ь же наведеть рꙋкꙋ свою на нѧ, и трꙋдѧтсѧ помагающеи. і вси иног'дою пѡгыбнꙋть, ꙗкоже реⷱ҇ мнѣ г҃ь. Ꙗкоⷤ в'ⷣзреветь левъ, іли л'вичищь ѡ ловитвѣ. юже аще иметъ, и възопїетъ ѡ неи. дон'деже нап'лънѧт'сѧ горы̏ гласа его. и оуменьшишасѧ. и мнⷤ҇ства ꙗростнааго оубоꙗшаⷭ. Сице снидⷮе г҃ь саваⷪ, воеваⷮ на горꙋ сиѡню, и на горы его. акы п'тица парѧща. сице защитить иерⷭ҇лма и їзбавить и потворитъ и сп҃еть. Ѡбратитесѧ съвѣщевающеи глꙋбокъ̏ съвѣтъ безакон'ныи. ꙗко в' тⷪ дн҃ь ѿв'ръгꙋтсѧ чл҃цы, ѿ кꙋмиръ своийⷯ сребреныихъ и златыйⷯ, ꙗже сътворили рꙋкы ихъ. И падеⷮ асꙋръ, не мечеⷨ чл҃ческⷨо, ни мечь моуⷤскъ потребить его. и пробѣгнеⷮ не съ лица мечю. юноты же бꙋдоуⷮ въ оумен'шенїе. каменемъ бо ѡбьмꙋтсѧ, акы ѡгражⷣенїимъ. и повин'ни бꙋдꙋть, и бѣжаи плѣненъ бꙋдоуⷮ. Се гл҃ть г҃ь, бл҃женъ иже в сиѡнѣ имать племѧ, і южикы въ ієрⷭ҇лмѣ. се бо ц҃рь, прав'дивъ ц҃рьствꙋетъ, і кн҃ѕи со сꙋдомъ ѡб'ласти начнꙋⷮ. И бꙋдеть чл҃къ крыѧ слѡвеса своѧ, и съкрыютсѧ акы повонїю. і авитсѧ въ сиѡнѣ акы рѣка. и исьтѡч'никъ текꙋщи славныи в' земли жажⷣꙋщїи, и к' семꙋ не бꙋдеть оуповающе чл҃кы. но ꙋшї дадѧть на послꙋшанїе, и срⷣце ѿнемагающийⷯсѧ въньметъ послꙋшати. и ѧзы̏цѣ немꙋющеи скоро наоучатсѧ гл҃ати миръ. і к' семꙋ не рекꙋть юродивомꙋ власти, и к' семꙋ не рекоуⷮ слꙋгы твоѧ помол'чи. Юроⷣ' бо юроⷣвѣ съвѣщаетъ и серⷣце его сꙋе разꙋмѣетъ, съв'ръшевати безакѡн'наѧ и гл҃ати къ г҃ви прелесть. ꙗко расѣти дш҃а алч'ны, и дш҃а жажⷣꙋща тъща сътворити. Съвѣтъ бо злыйⷯ безакѡн'наѧ съвѣщеваетъ. расыпати смѣреныѧ словесы неправ'дивы̏ми. и расыпати слѡвеса смѣреныйⷯ на сꙋдѣ. Бл҃гочьстивыи же съмысленѣ съвѣщаша тѡ̏же съвѣтъ и оустанетъ. Жены б҃гатыѧ въстаните, и слышїте глаⷭ мои д'щери с' надежⷣею слышите словеса моѧ. д'не лѣт'нѧ памѧⷮ сътворите въ болѣзнь. с' надежⷣею потребитсѧ имѣнїе вин'ное. прѣмлъча сѣмѧ,

25: власти: -ти Ligatur. – 37: Бл҃гочьстивыи: -ти- Ligatur.

и к' семꙋ не придеⷮ. Оужаснѣтеⷭ съжалите си. оупѡвав'шаѧ съв'лецѣтесѧ, нагы бꙋдете. прѣпѡꙗшите чрѣсла свѡѧ въ ꙗригы. і пѡ прьсемъ біатесѧ. ѡ селѣ помы̏шленїѧ, и ѡ виноградн҃ѣмъ плодѣ. землѧ людїи моийⷯ, трьнїе и бы̏лїе възникьнетъ. и ѿ всего домꙋ, раⷪсть в'с'хититсѧ. Граⷣ' б҃гатъ, домови ѡстав'лени, б҃гатьство градное, и домы пѡхотѣны ѡставѧть. і бꙋдоуⷮ вси пещеры дѡ вѣка. раⷪсть ѡсломъ дивїимъ, паствы пастꙋшескы. Дѡньже не наидетъ на вы дх҃ъ ѿ выш'нѧаго, и бꙋдеть поустъ хер'мель. хер'мель же в' дꙋбравѣ намѣнитсѧ. и почїеть в' пꙋстынѣ сꙋⷣ'. і прав'да в' кар'миль вселитсѧ. И бꙋдоуⷮ дѣлеса правед'наѧ миръ, и оудръжитъ прав'да покои. и оуповающе бꙋдоутъ до вѣка. въселѧтсѧ людие его съ многⷨо миромъ и вселѧтсѧ оуповающе, и почїють съ б҃гатьствомъ. Граⷣ' же аще снидетъ, то не на вы прїдеть. И бꙋдꙋть живꙋще в' дꙋбраваⷯ. оупѡвающе акы иже на полихъ бл҃жени. сѣющеи по всеи вѡдѣ. идеже идеже волъ и ѡселъ попираемъ. Лютѣ трꙋжⷣающїйⷨ васъ, васъ же не творитъ никтоже трꙋднїкъ. і хꙋлѧи же васъ не хꙋлитъ. плѣненї бꙋдꙋть хꙋлѧщеи вы и прѣдадѧтсѧ. и акы молеве в' риѕѣ оуменьшатсѧ. Г҃и помилꙋи ны. к тебѣ бо ꙋповахⷨо. вы̏ⷭ плѣмѧ непокарѧющих'сѧ в' пагꙋбꙋ. сп҃ъ же ны въ в'ремѧ печал'но. гласомъ страха твоего оужасошасѧ людⷣе ѿ страха твоего. и расѣѧшасѧ страны. нн҃ѣ же съберетсѧ плѣнъ вашь велика и мала. ꙗкоⷤ аще кто съберетъ прꙋгы, тако сѧ нарꙋгаюⷮ ваⷨ. Ст҃ъ б҃ъ живѧи въ выш'нихъ. нап'лнисѧ сиѡнъ соудѧ и прав'ды законⷨо прѣдадѧтсѧ въ именїйⷯ сп҃ъ н҃шь. тꙋ прмⷣрость и хитрость, і бл҃гочⷭ҇тїе къ г҃ви. се сꙋть имѣнїа прав'ды. Се оубѡ въ страсѣ вашеⷨ ти оубѡѧтсѧ. іх'жеⷭ боꙗсте возопїють ѿ васъ. Вѣстнїцѣ бѡ пꙋстѧтсѧ гор'цѣ. плачющесѧ мл҃ѧщесѧ мирꙋ, іⷭказѧть бо сѧ сийⷯ пꙋтїе. Прѣста страⷯ страньскъ. и завѣтъ иже к' нимⷨ в'землет'сѧ. и не намѣнїте йⷯ чл҃къ. желѣ землѧ лꙋгъ бы саронь. Ꙗвлена бꙋдет галилеа и сар'миль. нн҃ѣ въскрⷭ҇нꙋ гл҃ть г҃ь. нн҃ѣ прослав'люсѧ. нн҃ѣ въз'вышꙋсѧ. нн҃ѣ оузрите. нн҃ѣ почюете. т'ща крѣпость дх҃а вашего, ѡгнь вы попалитъ. и бꙋдꙋть страны пож'жены. акы тр'нїе на нивѣ раз'метанѡ и пожьжено. оуслышаⷮ дал'нїи, еже сътворйⷯ. оувѣдѧть приближающеисѧ крѣпость мою. Ѿстоупиша іже в' сиѡнѣ безакон'ницы, прїиметъ трꙋсъ нечⷭ҇твыѧ. Кто съвѣститъ ваⷨ, ꙗко ѡгнь горитъ. к'тѡ съвѣстить ваⷨ, мѣсто вѣч'ное. Хѡдѧи в' прав'дꙋ гл҃ѧи правыи пꙋть, ненавидѧ безаконїа и неправ'ды. і рꙋцѣ ѿтрѧсаѧ ѿ мⷣзы. ѡтѧж'чаваѧ ꙋши да не ꙋслышать сꙋда кровьнааго. съмѣжаѧ ѡчи да не ꙋзрить неправ'ды. сеⷭ вселитсѧ в' вы̏соцѣ пещерѣ каменѣ крѣп'ка. хлѣбъ дѧ емꙋ дасть, і вода его вѣр'на. ц҃рѧ съ славою оузрите и ѡчи вашы оузрите землю издалече. дш҃а ваша поучитсѧ страхꙋ. Кде сꙋть к'нигьчїа, к'де сꙋть съвѣщевающеи. к'де есть

13: сийⷯ пꙋтїе: -и п- Ligatur. – 42: вашы: -аш- Ligatur.

съчитами. съматающаа ма-
лы҇ и великы люди. им҆же нї съ-
вѣщаша, ни глубоко҇ гласѡ оу҇,
ѩко не слышати. людї иска-
женїа. нѣсть слышащом8
смышленїа. Сѐ сиѡнъ гра҇ сп҃ъ
н҃шь. ѡчи твѡи оузрите їер8-
салиме, гра҇ б҃гатъ҇. храми не
покѡлѣбаютсѧ, нї под҆вигно҇-
тсѧ. колие храма егѡ въ вѣ-
ч҆ное времѧ. і 8жа его не пре-
тръгн8тсѧ. ѩко имѧ г҃не ве-
лико вамъ. мѣсто б8детъ рѣ-
кы҇ и р҆венїца шїрокы, и прѡ-
страны. не поидете по сем8 п8-
ти, ни корабль пловыи. б҃гъ
бо мѡи великъ есть, не мине҇
мене г҃ь. с8д҇ н҃шь г҃ь, к҃нзь н҃ш҆
г҃ь, ц҃рь н҃шь г҃ь, то҇ ны сп҃етъ,
прѣр҆вашасѧ оужа твѡѧ, ѩко
не оукрѣпи ѧдро твое. прѣкло-
нисѧ не положитъ ѩдръ. не въ-
ѕвигнетъ знаменїѧ. доньже҇-
же прѣдастьсѧ на пленене͏ї.
Тѣм҆же оубо мноѕи хромїи плѣ-
нъ твѡрѧть. и не рек8 тр8жа-
емсѧ людїе жив8ще ѡстави во
сѧ имъ грѣхъ. Приведете стра-
ны, и слышате к҃нзи. да слы-
шить землѧ и жив8щеи на неи.
им҆же ѩрость г҃нѧ на всѧ стра-
ны҇, и гнѣвъ на число и҇. ѩко по-
г8битї ѧ на сѣчи, і азвенїи и҇
Пѡвер҆г8тсѧ, и м҃ртвецы.
і възидеть и҇ с҆мра҇, и намок҆н8-
ть прѣдѣли крѡвїю и҇, и съви-
ет҆сѧ н҃бѡ акы свѣто҇къ, и всѧ
звѣзды спад8ть, акы лѣствїе
со лозы. і ѩкоже съпадаеть ли-
ствїе съ с҆мок҆вичїѧ. Оуп҃и ме-
чь мои на н҃бсе. се на ид8мею
сънидетъ, и на люди паг8бныа
съ с8домъ. мечь ѡгнь насыти-
сѧ крове. растлъстѣ. лоимъ
агньчьмъ. і ѿ лоѧ кѡзлѧ, и ѡб҆нѩ

ѩкѡ требы҇ г҃би, въ восорѣ. и сѣ-
чь велїи вѡ ід8меи. И пад8ть с нї-
ми высоцѣ и ѡб҆нї и юн҆цы. и оупї-
етсѧ землѧ ѿ крове, і ѿ т8ка
и҇ насытит҆сѧ. д҃нь бѡ с8да
г҃нѧ. і лѣтъ ѿдаѧнїѧ с8да сиѡнѩ.
и ѡбратѧтсѧ дебрїи его въ смо-
л8, и землѧ его въ горѧщии ка-
мыкь. и б8деть землѧ его го-
рѧщи акы смола, д҃нью и нощїю.
и не оугаснетъ въ вѣчное времѧ.
и възидетъ дымъ еѧ вы҇соче.
в҆ рожене͏їа ѡп8стѣетъ. і вьгнѣ-
здѧтсѧ в҆ не҇ п҆тица, и ежеве.
совы и в҆ранѡве. и въз҆ложа҇
на нь юже землемѣр҆ное п8сты-
нѧ. И ѡнокен҆таоури въсет҆сѧ
в҆ не҇. к҃нѕї его не б8д8ть. ц҃ре
бо его и к҃нѕи и вел҆можа его б8-
д8ть в҆ паг8боу. И въз҆нїкнетъ
въ градѣхъ и҇ тр҆нїе, д8бїе. и в҆
т҆вердѣле҇ его. и б8детъ село
ѕ҆мїемъ. и селище п҆тица҇.
и с҆рѧщ8т҆сѧ вѣси съ ѡкен҆таоуры.
и възопїютъ дроугъ къ др8гоу.
т8 почиютъ ѡнокен҆таоури.
ѡбрѣтоша бо себѣ покоище.
тоу сѧ вьгнѣз҆дитъ ежъ.
И сп҃е землѧ дѣти своѩ, съ 8тве-
р҆женїимъ. т8 еленї срѣтѡша-
сѧ, і видѣша лица с8сь своѧ,
числомъ мин8ша. і единъ ѿ нї-
хъ не погы҇бе. др8гъ др8га не в҆зи-
ска. ѩко г҃ь заповѣда имъ. и д҃х҆
его събра ѧ. тъ҇же въвръже-
тъ имъ ж҆ребїа. и роука его ра-
здѣли҇ жировати въ вѣч҆ное
времѧ. причаститъ в҆ ро҇д҆ роже-
нїи. пѡчїють в҆ немъ. **на кр҃ще-
нїе над҆ водѡю.** Раүисѧ п8сты-
не жажоущиѧ да сѧ весел8етъ
п8стыни. і да процвѣте҇ акы
цвѣтець, и проц҆вѣтеть. і въ-
з҆веселитсѧ п8стынї иер҆дань-
с҆каѧ. и слава д8брав҆скаа да-

стьсѧ ем8, і честь кар҆милова.
и оузрѧть людїе мѡе слав8 го-
сподню, і высот8 б҃жїю. 8кр҇-
питесѧ р8кы҇ раслаблены. и ко-
лѣна расыпана молитесѧ. тъ-
щивїи оумѡмъ оукрѣпитесѧ,
не боитесѧ. Се б҃гъ н҃шь с8д҇ ѿда-
нїе и ѿдасть. то҇ прїдеть и сп҃е-
т҆ ны҇. тогⷣа ѿвр҆ѕѣтесѧ ѡчи
слѣпы҇и, и оуши гл8хы҇и прослы-
шите. тогда потечеть хромы҇
акы҇ елень ѧсенъ б8деть ѩзык҆
гоуг҆нивы҇и., Ѩко проточесѧ
в҆ п8стыни вода, и дебри в҆ земли
жаж8щи. и безводнаѧ б8деть
въ блата. и на жажоущїи земли
истѡч҆никъ водны҇и б8деть.
т8 веселие б8деть п҆тица҇, и ста҇
вельбл8домъ и л8ѕи. т8 боуде҇
п8ть чистъ, и п8ть с҃тъ нарече-
тсѧ, и не мине҇ т8д8 нечисты҇и.
расѣѧнїи же поид8ть по нем8 и не
забл8дѧть. и не б8деть т8 л҆ва.
нї ѿ звѣреи злы҇и не в҆зидеть на ню
и не ѡбрѧщетсѧ т8, но поид8-
ть по нем8 избранїи. и собранїи
г҃мъ. ѡбратѧтсѧ и прїдоу҇ въ
сиѡнъ с ра҇стїю. і ра҇сть вѣчна҇
пѡ҇ главою и҇. надъ главою бо и҇ хв҇-
ла и веселїе, и радость прїиме-
ть ѧ, ѿбѣже болѣзнь и печаль,
и въздыханїе. **о ц҃ри.** **И** бы҇ в҆ четве-
р҆тое на десѧть лѣто ц҃ртв8ющ8
езекїи. в҆зиде сенахиримъ ц҃рь асї-
рїискъ, на грады тв҆ръдыѧ жидо-
вскы и възѧ ѩ. і п8сти ц҃рь асїрї-
искъ рап҆сака ѿ лаха҇ въ іе҇рлмъ.
къ ц҃рю езекїи съ силою великою
и ста. оу веденїа воднааго к8-
пѣли вы҇шнѧа на п8ти села г҆на-
феева. **И** іѕиде к҆ нем8 елиакї҇
хел҆киевъ самъчи; і съм҆насъ кнї-
гъчи. и іѡахъ асафовъ памѧ-
тописъчи. и ре҇ имъ рап҆сакъ. рцѣ-
те езекїи, се г҃лть ц҃рь великыи,

ц҃рь асїрїискъ. чимъ оупѡваѧ-
и еси. съвѣтом҆ ли, или слѡве-
сы оуст҆нны҇ими. п҆лкъ быва-
етъ. і н҃нѣ чи҇ оупѡваеши. ѩко
не покѡришисѧ мнѣ. жез҆ло-
мъ ли т҆ръстѧн҆ныимъ съкр8-
шеныимъ тѣмъ, или егѵ҇п҆то҇.
иже аще на нь ѡблонїтсѧ в҆лѣ-
зетъ в҆ р8цѣ его. такъ есть фара
егѵ҇петьскъ, и в҆си оупѡвающе-
и к҆ немоу. Аще ли г҃лте къ г҃би
б҃гоу н҃шем8 оупѡваемъ. тѡ н҃нѣ
с҆нидете҇ съ г҃мъ моимъ ц҃ремъ
асѵ҇рїискоѡмъ. и дамъ вамъ двѣ
тысѧщи кѡнь, аще можете
дати всѣдающа ѧ, ниг҆ли како
можете ѿвратити в҆ лице вое-
воды единого. раби с8ть оупо-
вающеи егѵ҇п҆тѣн҆ми кон҆ми,
и кон҆никомъ. **И** н҃нѣ еда безъ г҃а
есмь пришли, на страноу сїю
воевати на ню. рече к нем8 ели-
акимъ, и сом҆насъ к҆нигъчїи.
и їѡле. г҃ли к҆ рабомъ сир҆скы,
не г҃ли к҆ намъ жидов҆скы. и въс҆-
к8ю г҃леши въ 8ши ч҃лвкѡмъ сѣдѩ-
щїимъ на градѣ. **И** рече рап҆са-
къ к҆ нимъ. дѣи ли къ г҃ноу ваше-
м8, или к҆ вамъ. п8стил҆ мѧ е҇
г҃нъ мѡи, г҃лати словеса си,
а не къ ч҃лкѡ҇ иже сѣдѧть на градѣ.
да ѧдѩть мотыла, и пїютъ сь-
ць с҆ вами в҆к8пь. и ставъ рап҆са-
къ. і възѡпи ж҆реломъ великы҇,
жи҇вьскы и рече. слышите сло-
веса ц҃рѧ великаа го, ц҃рѧ асирї-
иска., Се г҃леть ц҃рь, да не ль-
стить васъ езекїа слѡвесы҇. ѩ҇
не воз҆мог8ть избавити васъ.
и да не г҃лть вамъ езекїа. ѩко
избавить вы б҃гъ. і не предасть-
сѧ гра҇ сїи в р8цѣ ц҃рѧ асирїиска,
не посл8шаите езекїа. Се г҃ле-
ть ц҃рь асїрїискъ, аще хѡщете
бл҃гвенї быти, тѡ излѣзете ко

3: глубоко҇: -лу- Ligatur. – 45: ѡб҆нѩ: -нѩ Ligatur.

6: сиѡнѩ: -нѩ Ligatur. – 30: срѣтѡшасѧ: -ш- aus т korrigiert. – 40: Раүисѧ: -ау- Ligatur.

3: 8кр҇питесѧ: -р҇- Ligatur.

мнѣ. и ѡбѣмлете кѡж'до виногрⷣ свои, и смѡк'виніе. и піете ѿ пѡтока своего, дондеⷤ пріидꙋ. і поимꙋ вы̏ на землю. ꙗже акы ваша землѧ. землѧ п'шеніцы и винꙋ, и хлѣбъ и виногрⷣ.

Да не л'ститъ васъ езекіа г҃лѧ. б҃гъ вашь избавит' вы. еда избавиша б҃ѕи кож'дѡ странꙋ свою ѿ рꙋкоу ц҃рѧ асѷріиска. к'де ест' еманъ, і ар'ѳадовъ. к'де ⷭ҇е б҃гъ сап'фаріинъ. еда въз'могоша избⷡвити самарію ѿ рꙋкꙋ моею. къто ѿ б҃гъ странъ всѣхъ сиⷯ избави землю свою ѿ рꙋкꙋ мѡею. ꙗко избавитъ б҃гъ ієрⷭ҇лма ѿ рꙋкоу моею. И пом'лък'нꙋша, и ник'тоже не ѿвѣща емоу словесе повелѣніѧ дѣлѧ ц҃рѧ, ꙗко ник'тѡже да не ѿвѣщаетъ.

И вниде елиакимъ хелкіевъ сам'чи. і съм'насъ к'ниг'чи. и іѡахъ асаѳовъ памѧтѡписъчи къ езекіи, въ растер'занаⷯ ризахъ. і повѣдаша емꙋ словеса рап'сакова.

и быⷭ в'негⷣа слы̏ша ц҃рь езекіа, растер'за ризы и ѡблечесѧ въ ꙗригъ, и възиде въ храмъ г҃нь.

И пꙋсти елеакіма сам'чію, и сом'нꙋ к'ниг'чію, и стар'ца ж'речес'кі ѡблечены въ ꙗригы, къ ісаіи прⷪркꙋ с҃нꙋ амосовꙋ, и рече емꙋ.

Се г҃лть езекіа, д҃нь печали и оукорізны, и ѡбличеніа и гнѣва, д҃нешніи д҃нь ꙗко приде болѣзнь ражⷣающіи, крѣпости же не имоущи роⷣти. да оуслышить г҃ь б҃гъ твоⷪ слѡвеса рап'сакова. ꙗже ⷭ҇е поустилъ ц҃рь асѷріискъ, оукѡрити б҃а живааго. и оукориті и словесы ꙗже слыша г҃ь б҃гъ твѡи и да мѡлишисѧ к' г҃нꙋ б҃гꙋ твоемꙋ, и ѡстав'шіихъ сиⷯ. И придѡша ѡтроцы ц҃ри къ исаіи. и рече имъ ісаіиѧ. сице р'цѣте к' г҃нꙋ вашеⷨꙋ;

42: твоемꙋ: -мꙋ Ligatur. - 45: вашеⷨꙋ: -мꙋ Ligatur.

е г҃лтъ г҃ь не ѡѡисѧ ѿ словесъ, ꙗже еси слышалъ. имиже оукориша мѧ слы ц҃рѧ асиріиска. Се азъ воложꙋ въ нь дꙋхъ, и оуслышавъ вѣсть въз'вратитсѧ на зем'лю свою, и пѡразитсѧ мечемъ, на свѡеи земли. И ѡбратисѧ рап'сакъ, иде си ц҃рѧ ѡюющіа на алом'на. і оуслыша ц҃рь асѷріискъ. ꙗко пришелъ есть тарада, ц҃рь мꙋрьскъ. въевать на нь, и оуслышавъ ѡбратисѧ.

І пꙋсти сълы къ езекіи г҃лѧ. сице р'цѣте езекіи ц҃рю жидов'скоу, да не льститъ б҃гъ твои тебѣ, к' немꙋже оуповаѧ еси, г҃лѧ ꙗко не предастьсѧ ієрⷭ҇лмъ в рꙋцѣ ц҃рѧ асѷріиска, или нѣси слышалъ. что сꙋть сътвѡрили ц҃ре асиріистіи всеи земли, како погꙋбиша ю. еда избавиша страны̏ боѕіи иⷯ, ꙗже погꙋбиша ѿц҃ы мои, гозань. и хар'рань, и раѳие. иже сꙋть въ странѣ, ѳеманї. к'де сꙋть ц҃ре ематови. и грⷣ сап'фарима, анаеоу, гаѷа.

И в'зѧ езекіа к'нигы ѿ солъ, і ѿверъзе ѧ преⷣ г҃мь. и помолисѧ езекіа к' г҃ви г҃лѧ. г҃и савафѡѳе б҃же ії҃лвъ. сѣдѧи на херꙋвимѣ, ты единъ еси ц҃рь всемоу ц҃рьствꙋ земленомꙋ. ты сътвѡривы н҃бо и землю. оуслыши г҃и, прізри г҃и, и вижⷣь словеса, ꙗже пꙋстилъ есть сенахиримъ, оукарѧꙗ б҃га живааго, пѡ истинѣ вѡ опоустиша, ц҃ре асѷріистии. землю всю, и странꙋ ихъ. і въврьгоша кꙋмира ихъ въ ѡгнь, не бѣша во б҃ѕи, но дѣло рꙋкъ человѣчьскъ, древо, и каменіе. и пѡгꙋбиша ѧ. ты же г҃и б҃е н҃шь сп҃и ны̏, ѿ рꙋкꙿ ихъ. да оувѣдѧть всѧ црⷭ҇твиѧ земленаⷽ. ꙗко ты̏ еси г҃ь б҃гъ единъ,

1: є: lies Се, s. Anm. im kritischen Apparat. - 26: Rechts neben der Spalte in Zinnober ісаіа. - 37: асѷріистии: -ти- Ligatur.

И пꙋстисѧ ісаиѧ с҃нъ амосѡвъ къ езекіи, і рече емꙋ. се г҃лть г҃ь б҃гъ ії҃левъ. слышаⷯ еже м҃лисѧ ко мнѣ ѿ сенахиримѣ ц҃рї асѷріистѣ. се словѡ еже г҃ла ѡ немⷭ б҃гъ, похꙋли тѧ и нароуга ти сѧ, д҃вце д'щи сионѧ. на тѧ главою пѡкыва д'щи ієрⷭ҇лмълѧ. кѡго ꙋкори и раⷥгнѣва. или къ кѡмꙋ простре гла̑ⷭ свои, и не възⷣвиже на вы̏соты̏ ѡчїю своею. къ с҃томꙋ ії҃лвꙋ. ꙗкѡ съ лы̏ оукори г҃а. ты̏ во рече, множествомъ ѡрꙋжїа. азъ възыⷣхⷪ' на высотꙋ горъ, і на послѣдокъ дꙋбравы̏. и посѣкохъ высотꙋ съмрѣчиѧ еа. и добротꙋ кѷпарисовꙋ. и в'нидохъ в' высотꙋ части поганьскы. і положиⷯ мостъ, и іскаѕиⷯ вѡды̏, и в'сь совѡръ вод'ныи. не слышала ли еси оуто исп'рва, еже азъ творихъ ѿ перьвыиⷯ д҃нъ. ѡвѣщаⷯ, н҃нѣ же оуказахъ расыпати страны въ тв'рьдѣлехъ. і живꙋщаѧ въ т'вер'дыиⷯ градѣхъ. ѡкратихъ и ис'хоша. и вы̏ша сꙋсѣ акы сѣно на клѣтеⷯ, і акы̏ троскътъ. н҃нѣ же покѡи твои и їс'хоⷣ твои. и въхоⷣ' твои азъ съвѣдѣ. і ꙗрость. твѡю еюже раз'гнѣвасѧ, и гнѣвъ твои въѕиде къ мнѣ. и вълѡжꙋ пріѡтокъ, въ ноⷥри твоѧ, і оуⷥоу въ оустны твоѧ, и въз'вращꙋ тѧ пꙋтеⷨ, им'же еси пріѡшелъ. се же тебѣ знаменіе. ꙗжⷣь сего лѣта, еже еси въсѣⷽ. а въ в'тѡрое лѣто ѡстатокъ. а въ третьее, насѣѧв'ше пожⷩ҇ете. и насаⷣте винограды. и їѕѣсте плѡды̏ иⷯ, и вꙋдоуⷮ ѡставъшеи, в' жидов'стѣи. пронињ'ноуⷮ кѡреніѧ долꙋ. и сътворѧтъ съ в'рхꙋ плодъ. ꙗко ѿ ієрⷭ҇лмⷽ бꙋдꙋть ѡстав'леніи. ѿ гѡры сиѡнѧ. р'вень г҃а савафѡѳа,

сътвѡритъ се. Сего дѣлѧ сице г҃леть г҃ь на ц҃рѧ асиріиска, не вънидеть в' сїи грⷣ', ни въстрѣлитъ во нь стрѣлы̏. ни възложиⷮ на нь щита. ни ѡграⷣтъ ѡкрⷭ҇тъ ⷷе ограⷤеніа. но пꙋтеⷨ им'же есть пріѡшелъ тѣм'же ѡбратить. се г҃лть г҃ь, защищꙋ грⷣ' сь̏, ꙗко с'пасти и мене дѣлѧ, и раба моеⷢ д҃вда. И иѕиде анг҃лъ г҃нь, и изъби ѿ пол'ка асѷриискаи, сто и ѡсмⷭ҇ьдесѧⷮ, ти пѧть ты̏сѧщь. и въстав'ше заоутра. ѡбрѣтоша в'сѧ телеса мерът'ва. и ѡбративсѧ ѡтиде сенахиримъ, ц҃рь асїріискъ. і въселисѧ в' нинеѷію. и в'негⷣа бысть покланѧтисѧ емꙋ в' домꙋ несеререхо б҃ꙋ его. адрамелехъ, і сарасаръ с҃нве его, оувиша и мечемъ. ти же оубѣжаша въ ар'менію. и црⷭ҇твова, асодранъ с҃нъ его в' него мѣсто:—

Бы̏сть же в' тоⷷ годъ, ізболѣ езекіа дѡ с҃мрти. и пріиде к' немꙋ ісаіа прⷪркъ с҃нъ амосовъ, и рече к' немꙋ. се г҃лть г҃ь, оустрои ѡ домꙋ своемъ, оумираеши же ты и не живеши. и ѿв'рати езекіа к' стѣнѣ лице свѡе, і молисѧ къ г҃ви г҃лѧ. помѧни г҃и како хоⷣхъ преⷣ' товѡю, со истиною срⷣцемъ истїн'номъ. і в'год'ное преⷣ товою сотвѡриⷯ, и плакасѧ езекіа плачеⷨ великоⷨ. бы̏ⷭ слово г҃не ко ісаіи г҃лѧ, иди. ти р'цы̏ къ езекіи. се г҃лть г҃ь б҃гъ дⷣвъ ѿц҃а твоего. оуслы̏шахъ м҃лтвꙋ твою, и видѣхъ слезы̏ твоѧ. се прилагаю къ лѣтомъ твоимъ. лѣтъ. е҃і. и ѿ рꙋкꙋ ц҃рѧ асѷріиска избав'лю тѧ, и грⷣ сь̏ защищꙋ. се же тебѣ знаменіе ѿ г҃а, ꙗко б҃гъ сътворитъ г҃лъ сьи. се азъ ѡбращꙋ сѣнь степень ꙗже сниде с҃лнце десѧть степень, домꙋ ѿц҃а твоего. і въз'вра-

Über der Spalte in Zinnober понеⷣ. ⷷе. неⷣ. - 1: Rechts neben der Spalte in Zinnober заⷱ. - 10: Rechts neben der Spalte ҂р. ҂п. ҂е. - 11: ѡсмⷭ҇ьдесѧⷮ: -мъ- Ligatur. - 41: Rechts neben der Spalte in Zinnober коⷮ. понеⷣ.

щѹ сл҃нце деся҃т степень. и възидеть сл҃нце десѧть степень. ꙗже сниде сл҃нце. **мл҃тва езекїа цр҃ѧ жидовьска ег҃а забωлѣ и въста ѿ недѹга своегѡ.** **А**зъ рекохъ въ высотѣ д҃нїи свои҃, ідѹ въ вратѣхъ адовѣхъ, ѡстав'лю лѣта прочаѧ. рекохъ, к' семѹ не оузрю сп҃са б҃жїа на земли. **К** семоу не оузрю чл҃вка ѿ оужикъ свои҃. ѡстави҃ прокъ житїа своего. иѕиде и отїде ѿ мене, акы расыпаѧи кѹщѹ пот'кнѹвъ. д҃хъ мωи въ мнѣ бы҃, акы поставъ тъчаѧ. приближающася оурѣзати. **в** то҃ д҃нь предах'сѧ до заоутра, акы л'вови. тако кости мωѧ съкрѹши. ѿ д҃не бо до нощи преданъ бы҃, акы҃ ластовица, такоже въщьвьчю, і акы голѹвь, тако поѹчюсѧ. ѡскѹдѣсте бо ѡчи мои, ꙗко възирати на высотѹ н҃бнѹю къ г҃ви. иже ізбави мѧ и ѿвръже болѣзнь дѹша моеѧ. **Г**҃и ѡ тои бо съвѣстисѧ тебѣ. **и** въстави дыханїе мωе, и ѹтѣших'сѧ ѡжихъ.

Въздвиже бо д҃шю мою да не погыб'нетъ. **І** завер'же за мѧ в'сѧ грѣхы. є пωхвалѧть бо тебе иже въ адѣ, и не бл҃гословествѧть тебе ѹмирающеі. **И** не надѣютсѧ иже въ адѣ м҃ти твоеѧ. живиі же бл҃гословьства҃ тѧ, ꙗкоже і азъ. **Ѿ** д҃нь бо дѣти твωрю, ꙗже съвѣстѧ҃ прав'дѹ твою, г҃и сп҃нїа моего. **І** не почїю бл҃гословествѧ тѧ съ пѣснїю. **В**сѧ д҃нї житиѧ моего, прѣмо домоу б҃жїю. **И** рече ісаіа къ езекїи, въз'ми г҃и молю тѧ ѿ смоковъ, и сътры҃въ прїложи, і цѣлъ бѹдеши. и рече езекїа, се ли знаменїе. ꙗко възидоу в' домъ г҃а б҃га. **В** тω времѧ пѹсти марода҃, с҃нъ ладань, цр҃ь вавилонескъ, к'нїгы и силы҃ и дары҃ къ езекїи, слыша бω ꙗко болѣлъ е҃ до с҃мрти. і въставъ и ѡбра҃вася езекїа ра҃стїю великою.,

І показа имъ храмъ вонь, и бл҃гованїа, і стат'ки и т'миѧна, и сребра, і злата, и всѣхъ храмъ. и съсоу҃ газьскый, и в'се еликоже бѣше въ имѣнїи его. и не ѡста ничтоже е҃же не показа імъ езекїа, въ домѹ свое҃., **И** прїиде ісаія пр҃ркъ къ цр҃ви езекїи, и рече к' немѹ что г҃лють сїи мѹжи. и рече езекїа. ѿ земля издалече приш'ли сѧть къ мнѣ ѿ вавилона. и рече ісаіа, что видѣша в' домоу твоемъ, и рече езекїа. все елико в' домѹ моемъ видѣша. і нѣ҃ в' домѹ мωемъ, егоже не сѹть видѣли. но і еже въ ризнїца҃ мои҃., **И** рече емѹ исаіа. послѹшаи словесе г҃и саваωѳа. се д҃нїе градѹть г҃леть г҃ь. и възмѹть все еже в домѹ твоемъ. и еликоже съвраша ѡ҃цы твои до д҃неш'нѧго д҃не, въ вавилонъ прїдеть. і нїчесоже не ѡставѧть. **Р**ече же б҃гъ, ꙗко и ѿ ча҃ твои҃, ꙗ҃ еси ро҃дъ пωимѹть. і сътворѧтъ каж'никы҃, в' домоу цр҃ѧ вавилоньска. и рече езекїа ко ісаїи. бл҃го бо слово г҃не еже есть г҃лалъ да бѹдетъ, оубо миръ и прав'да въ д҃ни моѧ.

р'ж҃тво пр҃тчевω. **О**утѣшаите оутѣшаите люди моѧ жер'цы г҃ле҃ г҃ь. г҃лете въ ср҃це іер҃лмѹ оутѣшаите и. ꙗко наполнисѧ смѣренїе его. расы҃пасѧ грѣхъ его. ꙗко прїѧтъ ѿ рѹкы҃ г҃нѧ сѹгоубь грѣхи своа.,

Гл҃съ вопїющаго во пѹстыни. оуготовите пѹти г҃нѧ правы твωрите стезѧ б҃га н҃шего всѧ дебрь напол'нит'сѧ і всѧ гора҃ и хольмь ѡбнизееть и бѹдеть все кривое во правое. и ѡстрогавое во пѹти глад'ки. и ѧвит'сѧ слава г҃нѧ и оузрить всѧка пло҃. сп҃съ б҃жїи ꙗко г҃ь г҃ла.,

Гл҃съ вопїющаго възопїи и рекохъ чтω возопїи всѧ пл҃ѡ сѣно і всѧ слава чл҃вча аки цвѣтъ трав'ны҃ пωс'ше трава и цвѣтъ ѿпаде, аг҃лъ г҃а н҃шего пребѹдетъ въ вѣки.,

На горѹ вы҃сокоу возиди бл҃говѣстѹꙗ сиωнѹ. возвы҃ши крѣпостью гл҃а свωи. бл҃говѣстѹѧ іер҃лмѹ въз'вышитъ не бωитесѧ.

Рцы҃ градомъ іюдиномъ. се б҃гъ вашь, се г҃ь съ крѣпостїю идеть, і мы҃ш'ца его съ властїю. се м'зда его с' нимъ. и дѣло прѣмω емѹ, акы҃ пастоу҃ оупасетъ паствѹ свою. и мы҃ш'цею своею събере҃ агньца имѹща въ оутробѣ оутѣшить.

Кто измѣри рѹцею водѹ. і н҃бо пѧдїю и всѧ землю гор'стїю. кто поста҃витъ гωры въ мѣрѹ и хлъмы акы҃ въ ꙗрьмѣ. **К**тω разѹмѣ оумъ господень, іли к'то емѹ съвѣт'никъ бы҃, иже поучаетъ и. или къ комѹ съвѣща и иѹстї и. кто ли оуказа емѹ соу҃' или пѹть с'мышленїѧ показа емѹ или кто преже҃ дасть емѹ. да сѧ ѿдасть емѹ.,

Се всѧ страны акы҃ каплѧ ис кади и акы прѣтѧженїе прѣвѣснь намѣнишася емоу, а дѹбрава непостиж'на на жеженїе и все четвероnож'ное непостыж'но на всѧ съжеженїе и всѧ страны҃ акы҃ ничтоже сѹть, и на нїчтоже сѧ намѣниша. **К**ωмѹ спо҃бисте г҃а, или коимъ спо҃бленїемъ сподобисте и. еда ѡбразъ сътвори древодѣлѧ или златарь съліавъ злато пωзлати и сподобленїе ствωрї и. древо бω не прахъ лѣюще из'вираетъ древодѣлѧ и мѹдрѣ пωмышлѧетъ, како поставитъ ѡбразъ его да сѧ не поколѣбаеть не разѹмѣете, не оуслышїте, не съвѣстисѧ испер'ва вам҃ не разѹмѣсте ѡснованїа зем'ленаго. **С**ъдр'жаи ѡв'хѡ҃' землены҃и. і живѹщаѧ на неи акы҃ прѹгы҃ пωставивъ. акы крыкыго҃ н҃бω и протѧгнѹвъ. и акы҃ покрωвъ вселитисѧ. **Д**аѧи к'нѧѕѧ ни на чтоже съвласти. и землю акы ничтоже сътвωри. ни насѣють бω, ни насадѧть. і не в'кωренїтсѧ въ земли коренїе ихъ. і пωдыха на нѧ и посъх'нѹша. и боурѧ акы҃ вѣѧи. вωз'меть ѧ., в'то҃. е҃. не҃ пω҃

Нн҃ѣ оубо комѹ мѧ спω҃бисте, да сѧ вознесѹ рече с҃тыи. возрите на высотоу ѡчима вашима і видите. ктω сказа ве се. **И**з'нося҃ по числѹ тварь свωю. всѧ по именї возоветь, ѿ многы҃ славы. и дер'жавою крѣпости ничтω҃ не оутаитисѧ тебе. почто ре҃, іакωвъ, и что г҃лѧ ил҃ю оутаисѧ поу҃ мωи ѿ б҃га. и б҃гъ мои ѿв'рьглъ есть сѹ҃' и ѿстѹпилъ. і н҃нѣ не разѹмѣ. аще бы҃ не слы҃шалъ. **Б**҃гъ вѣч'ныи, і б҃гъ сотвωрьи концa земленыѧ. не возлачитъ не в'залчеть ни трѹдит'сѧ. нї есть ѡбрѣсти с'мысла его, дааи алъчющїимъ крѣпость и неболѧщи҃ печаль. в'зал'чютъ бω отроцы и трѹдѧтсѧ юноша. и їзбранїи безъ крѣпωсти бѹдѹть. а трѹбѧщеи б҃гоу иѕмѣнѧть крѣпость ѡкрилатѣють акы҃ ωр'ли, текѹть и не трѹдѧтсѧ.

Понωвитесѧ ко мнѣ ѡстровѣ. и кънѧзи бω измѣнѧтъ ѡбласть, да сѧ приближѧть и г҃лють вокоупь, тогда соу҃ вѣстѹють. **К**тω востави ѿ востокъ прав'дѹ приз'ва ю, запа҃ ногѹ его, и поиде҃. станетъ же пре҃' странами и цр҃ѧ оужаситъ. и пωвер'жетъ на земли мечѧ ихъ. і акы вѣие ѿвр'жено рожаница и҃, и прожененеть ѧ.

29: є: lies Нє, s. Anm. im kritischen Apparat.

34: Links neben der Spalte in Zinnober ѕа҃.

и поидѣ съ миро пѹть ногѹ егѡ кто съдѣла, і сътвори се прїз’ва ю. приѕываѧи ю ѿ рожєнїи ис’пер’ва, іс’хѡша и вѹрѧ акы х’врастїе воз’меть ѧ. Нн҃ѣ ѹбо комѹ мѧ сп҃ѹбисте, да сѧ вознесѹ рече ст҃ыи. возрите на высотѹ ѡчима вашима, и видить кто ѹказа весе се. І въз’носѧ по числѹ красѹ его. всѧ по имени возоветъ ѿ многы славы. і дръжанїе имъ крѣпости ничтѡже ѹтаисѧ тебе. почто гл҃а іаковъ. і что рече іл҃ю скрыс пѹть мои ѿ бг҃а, и бг҃ъ мои ѡтѧ сѹд и ѿстѹпи. і нн҃ѣ не разѹмѣ аще бы не слышалъ. Азъ бг҃ъ прьвыи, въ приходѧщее азъ есмь. видѣш страны и ѹбоꙗшасѧ кон’цы земленыи. прїближишасѧ. и прїидоша в’кѹпь. сѹдѧ кѡж’до подрѹгѹ і помощи братѹ и речеть ѹкрѣпи мѹжь древодѣлѧ. і к’ръчи ковъи кладивомъ, в’кѹпь и прокавѧ ѡбо же ли речеть съпоенїе добро есть ѹтвер’диша есть. во г’вѡз’дїихъ положать е и не под’виг’немсѧ. Ты же іл҃ю рабе мои іакове егоже из’брахъ. племѧ аврамле егоже възлюби. егоже подьѧхъ ѿ конець земленыи и ѿ стражьбъ еѧ призвахъ тѧ, і рекох’ ти рабе мои еси. из’брах’ тѧ и не ѡстави тебе. не боисѧ с тобою бо есмь. и не прел’щаисѧ аз’ бо есмь бг҃ъ твои ѹкрѣпивыи тѧ, і помогохъ тебе и ѹтвер’ди тѧ десніцею моею прав’дивою.

Се срамѧтсѧ і ѿвратѧтсѧ вси сѹпротивѧщеисѧ тебѣ. и бѹдѹт бо акы не быв’шеи пѡгыб’нѹть в’си сѹп’рьнїцы твоі. в’зищеши ихъ, и не ѡбрѧщеши чл҃къ иже погрѹжаетсѧ порѹга, ютсѧ тебѣ. боудѹть бо акы не быв’шее ратѧщеисѧ с тобою. Ꙗко азъ бг҃ъ твои. д’ржаи тѧ за десницю твою гл҃ѧи тебѣ не боисѧ іакове малъ іл҃ю азъ помогох’ тебѣ. гл҃ть избавлѧѧи тѧ іл҃ю. се сотворих’ тѧ, акы колеса кол’нѧѧ нова вр’хѹща пил’ныимъ ѡбразомъ. и ізверьшеши горы і ѡб’тол’чиши хол’мы, і акы прах положиши. и ізвѣеши, и вѣтръ воз’меть ѧ и добрѣ развѣеть ѧ. Ты же възвеселиши въ ст҃ыи іл҃ю, і възрадѹютсѧ ѹбоѕїи. и неимѹщеи поищють во воды и не бѹдеть ꙗзыка ихъ ѿ жажда бо ис’хнѹлъ е. Азъ гь бг҃ъ послѹшаю ѹбогыи іл҃въ и не ѡставлю ихъ нъ ѿв’ръзѹ на горах рѣкы и срѣдѣ полѧ істоч’никы и сътворю пѹстыню в’ лѹгы, и жаждющюю зем’лю в’ водотечах’. полѡжѹ во безводнѣи земли с’мрѣчїе. и зеленичїе. і мѵрътѹ и кѵпарисъ топоѡ. да ѹзрѧ, и разѹмѣють и помыслѧт, и прїстѹпѧть въкѹпь. ꙗко рѹка гн҃ѧ сътвори се все. и ст҃ыи іл҃въ ѹказалъ есть. приближаетсѧ сѹд вашь гл҃ть гь бг҃ъ. приближишасѧ съвѣти вашы гл҃ть цр҃ь іаков’ль, да сѧ приближать і съвѣстѧт вамъ емѹже есть с’бытисѧ. аще п’рьвое кое есть р’цѣте да приставлю ѹмъ и разоумѣемъ что послѣд’нее. чтѡ ли прїходѧе р’цѣте намъ. і съвѣстить намъ градѹщеи пѡслѣже. и ѹвѣмъ ꙗкѡ боѕи е. благѡ створите и заз’лите и почюдим’сѧ и ѹзримъ въкѹпь. ꙗко ѡкѹдѹ есть вы и ѿкѹдѣ дѣло ваше і ѿ землѧ гнѹшенїа избравша вы. аз’ же съставихъ иже ѿ сѣвера и и ѿ востокъ слн҃чны и прїзовоутсѧ имени моемѹ. да приходѧть к’нѧѕи, акы г’лина горьнчар’ска і акы гѡрон’чарь перы г’линѹ

такѡ сѧ пѡпереть ктѡ бо съвѣстить е испер’ва. да ѹвѣмъ и пер’вая и речемъ. ꙗкѡ істина есть. нѣс прѡповѣдающагѡ ни слышащїа словесъ нш҃их’. зачатокъ сиѡнѹ дамъ. ієр҃лма ѹтѣшѹ въ пѹть. ѿ странъ бѡ се нїединъ і ѿ кѹмиръ и нѣс иже съвѣстить. і аще въпрѡшю и ѿкѹдоу е то не ѿвѣщають ми сѹть бо творѧщеи вы и прел’щающеи вы. іаков рабъ мѡи поимѹ и іл҃ь из’бран’ныи мои, прїатъ и дш҃а мѡѧ. дах дх҃ъ свѡи на н’ сѫд странамъ изнесетъ. но возопиетъ не прельстит, и не ѹслышитсѧ вонѣ гл҃а его. трости съкрѹшены не сотрет. и льна кѹрѧщасѧ не ѹгаситъ. но во истинѹ и възнесеть сѹд просвѣтитсѧ і не тѹх’неть дон’деже не положит на земли сѹда, и къ имені его страны надѣютсѧ., в чт. е. нед пос. **ѡ бж҃їихъ пѡслѹсѣх и ѡ злѣ мирскомъ.** Сице гл҃ть гь бг҃ъ сътвѡривы нб҃ѡ і потъкнѹвъи е. ѹтвер’жеи землю даѧ дыханїе людемъ и їеже е на неи, и дх҃ъ хѡдѧщїимъ по неи. Азъ гь бг҃ъ призвах’ тѧ правдою, і прїимѹ тѧ по рѹкѹ и ѹкрѣплю тѧ. и дах’ тѧ в’ завѣтъ родѹ, въ свѣтъ странамъ. ѿв’рьсти ѡчи слѣпым. ізвѣсти ѿ юзъ совѧзаныѧ, и из храма тем’ница сѣдѧщаѧ въ сѣни. Азъ гь бг҃ъ се есть имѧ мое, славы свѡеѧ иномѹ не дамъ ни правда свѡего добраго извааныимъ ꙗже ис’прьва се приспѣша, і нова ꙗже азъ възвѣщю. прежде съвѣщенїа пѡвѣдасѧ вамъ. воспоите гв҃и пѣс новѹ власть его славитсѧ и імѧ его ѿ конець земленыи. с’ходѧщеи в’ мѡре и плавающеи немѹ ѡстрови, и живѹщеи в’ них’. Радуисѧ поустыне и в’сѧ еѧ ѡгради. и живѹщеи въ кидарѣ възрадѹютсѧ живѹщеи на камені ѿ врьхъ гѡрьныи вѡзопїють дадѧть бв҃и славѹ н’равы его дѡбры съвѣстѧть. Гь бг҃ъ силъ иѕидеть и съкрѹшить рать въставить рьвьнь. і возопїетъ на врагы свѡѧ сь крѣпостїю. пом’лъчах еда ѹбо і в’нега пѡмлъчю, и претерьп’лю. трьпѣхъ акы ражающїѧ. престав’лю и посѹшю иног’дою. и положю рѣкы въ ѡстровы, и лѹгы посѹшю и наведѹ слѣпыѧ на пѹть егоже не ведѧть, і стеѕѧ их’же не знають, хѡть по нїмъ сътвѡрю имъ. Сътворю имъ т’моу на свѣтъ, і люкое на правое си гл҃ю ꙗже сътворю, и не ѡстав’лю их гл҃еть гь, сїи же въз’вратишасѧ вспѧт. рамълѧитесѧ стыдѣнїемъ ѹповающеи. из’ваѧными. гл҃ющеи сълиѧныимъ вы есте боѕи нш҃и. Глѹси слышите, і слѣпїи прозрите видѣти то к’то слѣпъ но раби мои. и г’лѹси но в’ладѹщеи ими. и слѣпошь раби бж҃ии, видѣсте многаж’ды, и не с’наб’дѣсте. ѿв’рьзенѣ ѹши имѹще и не слышасте, гь бг҃ъ хѡтѣ да ѡправьдѣт’сѧ, и возвеличитъ хвалѹ, видѣхъ и выша людїе съблѹж’денї, и раз’грабленї прѹгло бо в’ ложихъ вѣсдѣ. и в’ дѡмох в’кѹпѣ, иже съкрыша ѧ. быша въ плѣнъ, и не бѣс ѿимающаго разграбленїа. и не бѣаше гл҃ющаго въ васъ ѿдаждь. Ктѡ въ васъ иже в’нѹшитъ се и послоушаетъ въ градоущаѧ. к’то дасть на раз’грабленїе іакѡва, іл҃ѧ плѣнающїимъ егѡ. не бг҃ъ ли ѹтѡ, емѹже съгрѣшиша и не изволиша в’ пѹти его хотѣти ни пѡслѹшать закона егѡ. и наведе на нѧ гнѣвъ ꙗрости свѡеѧ.

16: Links neben der Spalte in Zinnober зач.

12: възрадѹютсѧ: -аѹ- Ligatur.

23: Links neben der Spalte in Zinnober зач. - 33/34: Links neben der Spalte in Zinnober ісаїа. - 45: Радуисѧ: -аѹ- Ligatur.

2: възрадѹютсѧ: -аѹ- Ligatur.

и ꙋкрѣпи на нѧ рⷮа. и палѧщеи его ѡкрⷭтъ и не ꙋвидѣша кож҆до йⷯ. и не положиша на ꙋмѣ. И н҃нѣ сице г҃лть г҃ь б҃гъ. сътворивы҃и тѧ іакѡве, создавыи тѧ иі҃лю. не боисѧ ꙗко избавихⷮ тѧ. приз҆вахъ имѧ твѡе, мои ты еси. і аще минꙋеши по водѣ то с товѡю есмъ. и рѣкы не ѡбидꙋть тебе. І аще ск҆вѡѕѣ ѡгьнь проидеши, то не иж҃ежеши. и пламы҃ не ѡпалѧть тебе. ꙗⷦ азъ г҃ь б҃гъ твои с҃тыи иі҃лвъ спⷭаѧи тѧ. Сътворйⷯ премѣнꙋ твою егѷпта, и мꙋры҃. и сѷинꙋ за тѧ. Ѿнелиже ч҃тнъ выⷭ. прⷣе мною прослависѧ. і азъ тѧ въз҆любйⷯ. дамъ ч҃лки по тебѣ и к҃нѕи пѡ главѣ твѡеи.

Не бѡисѧ с тобою есмь, ѿ востокъ прїведꙋ племѧ твое. и ѿ западъ съверꙋ тѧ рекоу сѣверꙋ приведи и въсточнꙋ не воз҆бранѧи прїводи, с҃ны моѧ ѿ землѧ дал҆нⷣа, и д҆щери мѡѧ ѿ крⷯа землѧныⷯ всѧ. и призывають имѧ мѡе въ славоу бѡ свою ꙋготѡвⷯа. и съзⷣахъ и сътворихъ, и изведохъ люди слѣпы҃. и ѡчи есте також҃е слѣпы҃. и глꙋсѣ ꙋши имꙋще. всѧ страны съвокꙋпишасѧ въкꙋпь. и съверꙋтсѧ к҃нѕи из нйⷯ. Кто съвѣститъ се, или еже исперьва к҆то съвѣстⷮи вамъ, да йⷥведꙋть пѡслꙋхи своѧ, да сѧ ѡпрⷣвѧть. и да рекꙋть истин҆но, и да послꙋшають йⷯ, вꙋдите ми послꙋси, і азъ послꙋхъ г҃лть г҃ь б҃гъ и рабъ егоже избрⷯа. да ꙋвѣсте и вѣрꙋете ми, и ꙋвѣсте ꙗко азъ есмь прⷣе° мною нѣⷭ былъ инъ б҃гъ и по мнѣ не бꙋдетъ. азъ б҃гъ не бꙋдеть развѣ мене сп҃саѧи. и съвѣстйⷯ ѣмъ и сп҃сѡⷯ ꙋкорйⷯ и не бѣ въ васъ щꙋж҃его, вы мⷩѣ послꙋси, і азъ послꙋхъ г҃лть г҃ь бгъ. ще и испер҆ва, и нѣⷭ иже ѿ рꙋкоу моею ѿн҆мѣть, сътⷮворю к҆то възратить е. Тако г҃лть г҃ь бгъ, из҆бавивыи с҃ты҃. иі҃лвъ. вⷭа дѣлѧ пꙋщꙋ в҆ вавилонъ и въстав҆лю всѧ бѣжащаѧ, халдѣи в҆ кѡравлйⷯ съвѧжютсѧ. зъ г҃ь б҃гъ с҃ты҃и вашь пѡказавъи иі҃лѧ ц҃рѧ вашего. Сице г҃лть г҃ь. даѧи пꙋть по морю и водѣ силнѣ стеѕю. изводѧи ѡроужїе но ꙋспоша. и не востанꙋть ꙋгасоша аки прѧдиво ꙋгашено не поминаите пер҆вы҃ихъ и вет҆хыйⷯ не помы҃шлѧите. се творю новаѧ н҃нѣ просїаютсѧ, и ꙋвѣсте е и сътворю въ пꙋстыни пꙋть. и в҆ безвод҆нѣи рѣкы б҃гословествѧт҆ мѧ ѕвѣрїи польстїи сирины҃ и д҆щери п҆тичѧ. ꙗко дахъ в҆ пꙋстыни водꙋ и рѣкы҃ во безводнѣи напоити нарⷣ мⷪ҃ из҆вор҆ныи. и люди моѧ ꙗже построихъ н҆равы҃ моѧ сповѣдовати. Не призвⷯа ли н҃нѣ оуто тебе іакове. и трꙋдитъсѧ сътворихъ ти иі҃лю. Не приведъ оуво мнѣ ѡвець тревы твоѧ, и не прослави мене въ требахъ твойⷯ. ни трꙋдъ насъ сътворйⷯ тѧ в҆ дꙋбравѣ. и не притѧжа мнѣ цѣною, т҆мїана. ни лою тревъ твойⷯ вѡс҆хотѣхъ но въ грѣсѣхъ твойⷯ и в҆ неправ҆дⷯа твоихъ трꙋди мѧ. Азъ есмь азъ есмъ потираѧи безаконїа твоѧ мене дѣлѧ и грѣхъ твойⷯ не пѡмѧнꙋ. ты же помѧни да сѧ съпривѣ. г҃ле ты преже безаконїа свѡѧ да сѧ ѡправиши. Ѿ҃цы вашы пер҆вое и к҃нѕї йⷯ. безаконїша ко мнѣ и ѡсквер҆ниша к҃нѕи с҃тⷣа мѡѧ. и дⷯа погꙋбить іакова. и і҃лѧ вѡ ꙋкоризнꙋ. н҃нѣ же слы-

ши раве мѡи іакове и възюблен҆ныи. иі҃лю егѡже избрⷯа. ище г҃лть г҃ь б҃гъ сътвѡривы҃и тѧ и съзⷣавыи тѧ. вѡ оутробѣ еще сꙋщꙋ ти пѡможеть ти. Не бѡисѧ раве мѡи іакове и възлюблены҃ иі҃лю егоже избрⷯа ꙗко азъ дамъ вѡдꙋ в҆ жаждꙋ хѡдѧщїимъ в҆ безднѣи, и положю дꙋхъ мои на племѧ твое и б҃лⷭвенїа моѧ на чада твоѧ. и прозѧбълють акы трава срѣдѣ воды. акы верьба под҆лъгъ рѣкь текꙋщю. Г҃ь съ речеть б҃жїи есмь и сь҃ возопїетъ ко имени. іаков҆лю и дрꙋгы напишеть г҃лѧ б҃жїи есмь ко именї иі҃лю. Сице г҃леть б҃гъ ц҃рь иі҃лвъ. избавлеи его б҃гъ саваѡѳъ. Азъ б҃гъ перьвы҃и, азъ же и по семъ. развѣ мене нѣⷭ б҃га к томꙋ ꙗкоже азъ. да станеть и призови и ꙋговїи ми. Ѿнелѣже сътворйⷯ ч҃лка в҆ вѣкъ. и грѧдꙋщаѧ предъ пришествїемъ да съвѣстѧть вⷨа. не покрываитъ, не ис҆перьва ли вѡнꙋшисте и съвѣстихъ вамъ. послꙋси вы есте аще еⷭ б҃ъ развѣе мене и не вѣ тоⷢа зⷣающийⷯ вамлющїйⷯ вси т҆щи помы҃слы своими. иже не ꙋспѣетъ имъ. но срамѧтсѧ в҆си съѕидающїи б҃га, и вѧлюще везъ ꙋспѣхъ, и вси ѿкꙋдꙋже вы҃ша, исъхоша. И глꙋсїи ѿ ч҃лкъ съверѣтеⷭ вси, и станетъ в҆кꙋпь. посрамлѧитесѧ, и ꙋв҆ратитсѧ в҆кꙋпь. ꙗкѡ нашстри древодѣлѧ сѣчиво, теслою съдѣла е на главнѧ. и д҆латоⷨ съдлъве е. съдѣла е крѣпѡстїю мы҃шца его и в҆злⷱатъ и ѿнеметсѧ. и не напиетсѧ воды҃. Из҆врав҆ древѡдѣлѧ древо поставї е в҆ мѣрꙋ, и на раны сътвѡрї е. и створї е акы ѡбразъ мꙋжескъ. і акы красꙋ ч҃лчю поставї е въ доⷨ еже пѡсѣче древо в҆ дꙋбравѣ еже в҆сади г҃ь и дъж҆дь продѡл҆жи, да боудеть ч҃лвкомъ на жеженїе. и взѧвъ ѿ него съгрѣсѧ и їжⷣьгъше испекѡша ими хлѣбы҃ и испекоша ими мѧса, и їѕѣша и насытишасѧ. и съгрѣв҆сѧ рече. слⷣакѡ мнѣ, ꙗко съгрѣ҆хсѧ, и видѣхъ ѡгнь. а ѡстат҆комъ сътвѡри б҃гъ из҆ваанъ, и кланѧетсѧ емꙋ, и м҃лтсѧ г҃лѧ. избави мѧ ꙗкѡ б҃гъ мⷪ҃ еси. Не ꙋвѣдѣша съмыслити, ꙗко ѿмнѣсте ѡчї йⷯ глѧдати, и разꙋмѣти срⷣцемъ ихъ. не намѣни срⷣцемъ своимъ. и не пѡмысли въ д҃ши свѡеи, ни ꙋвѣдѣ съмыш҆ленїимъ. ꙗкѡ полъ егѡ иж҃еглъ есть ѡгнемъ. и істеклъ есть на ꙋглеⷯ егѡ хлѣбы, и іспекъ мѧсѧ ꙗлъ есть. и ѡстат҆комъ его кнꙋшенїе сътвори, и кланѧетсѧ емꙋ. Оувѣдите е ꙗко попелъ есть срⷣце ихъ. и прел҆щаютсѧ, и ниединъже мѡⷤтъ д҃ша своеѧ видѣти. и не р҆цѣте ꙗко л҆жа в҆ десницѣ моеи. Пѡмѧнисѧ іакове. иі҃лю ꙗко рабъ мои еси ты҃, сътворихⷮ тѧ раба мѡего иі҃лю не забываи мене. се бо потър҆хъ ꙗко и ѡблакъ безаконїа твѡѧ і акы примракъ грѣхы҃ твоѧ. ѡбратисѧ ко мнѣ и избавлю тѧ. Рⷣаꙋитеⷭ н҃беса, ꙗко помилова б҃гъ иі҃лѧ. въстрꙋбите ѡснованїа землензаѧ. возопїите горы веселїеⷨ. и х҆лъми. и в҆се древо еже насадихъ. ꙗко избави б҃гъ іакова. иі҃ль прославитсѧ. Сице г҃леть г҃ь, избавивыи тѧ, и създавыи тѧ ѿ чрева. Азъ г҃ь съв҆ршаѧи все протѧгохъ небо единь, и оутвер҆дйⷯ землю.

20: бѡисѧ с: zwischen -ѧ und с supralinear ein Verweiszeichen, dazu links neben der Spalte ꙗⷦ.

2: ще: lies Сще, Platz für Initiale nicht ausgefüllt, s. Anm. im kritischen Apparat. - 9: зъ: lies Азъ, s. Anm. im kritischen Apparat. - 16: помы҃шлѧите: nach -ш- ein getilgtes е.

35: Рⷣаꙋитеⷭ: -аꙋ- Ligatur.

ктѡ инъ расы̏плетъ. знаменїа оутробный в'лъх'вѡванїѧ, и в'лъшьбы ѿ ср҃ца. ѡвращаѧ м҃дрыѧ въспѧть и съвѣты их' ѡбȣѧа. и оуставлꙗꙗ г҃лы раба своего и съвѣтъ, вѣстительствѡ ихъ совер'шаѧи. г҃лѧ іеⷭ҇рлмоу населишисѧ. и градѡⷨ жидовъскомъ ꙗкѡ въⷥградитеⷭ҇, и пȣстынѧ его просиѧютсѧ. Г҃лѧи безвѡднѣи ѡпȣстѣеши и рѣкы твѡѧ посȣшѫ. г҃лѧи кѷровѷ съмыслити, и всѧ вѡлѧ моѧ сътвѡриши. Г҃лѧи іеⷭ҇рлмȣ възградитисѧ и храмъ ст҃ыи мои ѡснȣю. Сице г҃лть г҃ь б҃ъ, помазаномȣ его кѷрови. егѡⷤ держах' по дес'ницоу пѡ дръицȣ пѡвинȣтисѧ пред ниⷨ странамъ и крѣпость цⷭ҇ркоу раⷥроушȣ. Ѡв'рьзȣ пред нимъ врата, и гради не затворѧтсѧ. Азъ пред' нимъ пѡидоу и горы̏ оурав'наю. врата мѣдѧна съкрȣшю и вереѧ желѣзныѧ солѡм'ню. и дамъ ти имѣнїѧ тьм'наѧ и съкровенаѧ невидимаѧ ѡвер'зȣ тебѣ, да оувѣси ꙗкѡ азъ г҃ь б҃ъ прѡзываѧ имѧ твѡе. б҃ъ иі҃лвъ раба дѣлѧ моего іакѡва иі҃лѧ из'бранаго моегѡ. Азъ призовȣ тѧ именемъ твѡимъ и прїимоу тѧ. ты же не позна мене, ꙗко азъ г҃ь б҃ъ, и нѣⷭ҇ развѣ мене, еще б҃га и не познаⷯ҇ мене. да выша оувѣдѣли, иже ѿ востокъ с҃лнчныихъ. и иже ѿ запада. ꙗко нѣⷭ҇ развѣ мене. Азъ г҃ь б҃ъ и нѣⷭ҇ по семъ. азъ оусътроивыи свѣтъ, сътворивыи т'мȣ. творѧи миръ, и съграждаѧи зло. Азъ г҃ь б҃ъ. творѧи в'се се. да сѧ рⷶоуеть н҃бо съвыше и ѡблацы да кропѧⷮ прав'дȣ. да прозѧбаеть землѧ и да прорастеть мⷭ҇лть, и прав'да да прозѧбаеть в'кȣпь. Азъ есмъ г҃ь съградивыи тѧ. кого оуньша, съготоваⷯ акы глинȣ гор'ньчарьскȣ. еда ратаи в'зореть землю. еда речеть глина гѡрньчареви. что твориши, ꙗко не дѣлаеши ни имаши рȣкȣ. Г҃лѧи ѡ҃цȣ что родиши, и м҃три чиⷨ поволиши. Ꙗко тако г҃лть г҃ь б҃ъ ст҃ыи иі҃лвъ, сътвѡривыи градȣщаѧ. въпрашаите мене ѡ с҃нохъ мойⷯ, и д'щерехъ мѡиⷯ. и ѡ дѣлесеⷯ рȣкȣ моею заповѣдите мнѣ. Азъ сътворихъ землю, и ч҃лка на неи. азъ роукою своею оутвер'дихъ н҃бо, аⷥ всѣмъ звѣз'дамъ запѡвѣдаⷯ. азъ въставихъ с' прав'дою ц҃рѧ, и вси пȣтїе его прави. Тъ възградитъ граⷣ' мои, и плѣнникы людїи моихъ възвратиⷮ не съ избавленїи ни съ м'здою, рече г҃ь саваѡѳа. Сице г҃лть г҃ь саваѡѳъ, трȣдисѧ егѷпетъ, и кȣплѧ миръскы. и севоини мȣжи высоцѣи, на тѧ приидоуⷮ. и тебѣ бȣдоуⷮ раби, и в' слѣдъ тебе поидȣть свѧзани. оузами рȣч'ныими. и приидȣть к тебѣ, и поклонѧть ти сѧ. и ѡ тебѣ помолѧтсѧ, ꙗко в' тебѣ б҃ъ есть. и рекȣть нѣⷭ҇ б҃га развѣ тебе. ты бо еси б҃ъ, и не вѣдѣхомъ б҃ъ иі҃лвъ сⷭ҇пъ, посрамѧтсѧ и оув'ратѧть в'си сȣпротивѧщеисѧ емȣ и поидȣть въ ѡсрамленїи. Пѡновлѧитесѧ ко мнѣ ѡстровї иі҃лви. сⷭ҇паитеⷭ҇ ѿ г҃а. сⷭ҇псъ вѣчныи не посрамлѧютсѧ ни оувратѧтсѧ до вѣка. ꙗко тако г҃лть г҃ь в'седер'житель. сътворивыи н҃бо, сеⷯ б҃ъ сътворивыи землю, и съказавъи ю. тъи раздѣли ю. не въ т'ще сътворї ю, но на селенїю. азъ есмь,

и нѣⷭ҇ къ семȣ еже ѡтаи съг҃лахъ, ни въ тьмнѣ мѣстѣ земльнѣмⷺ нѣсмь реклъ племени іакѡвлю просите соуѧаго. азъ есмь г҃ь г҃лѧи прав'дȣ, и съвѣстинȣ. нȣ. Съберѣтесѧ и придѣте съвѣщаитесѧ в'кȣпь сⷭ҇паемїи ѿ странъ. не разȣмѣша възижѫщеи древоⷥ҇ваанїе ихъ, и молѧщеисѧ акы б҃гомъ, не спасаютъ ни съвѣстѧть, да сѧ приближаⷮ да оувѣдѧть в'кȣпь. кто слышано сътвори се испер'ва. тоⷢ҇а съвѣстисѧ имъ. Азъ б҃ъ, и нѣⷭ҇ иного развѣе мене ѡвратитесѧ ко мнѣ, и сⷭ҇петесѧ иже ѿ краѧ земленаaго. Азъ есмь, кленȣсѧ аще не изидеть из ȣстъ моихъ прав'да, словеса моѧ не възв'ратѧтсѧ. ꙗко мнѣ не пѡклонитсѧ все колѣно, и іс'повѣстьсѧ весь ꙗзыкъ б҃би г҃лѧ. Прав'да и слⷶва к' немȣ придеть, и срамѧтеⷭ҇ в'си ѿлȣчающеисѧ ѿ г҃а. ѡправѧтсѧ. и ѡ б҃зѣ прославѧт'сѧ все племѧ с҃нвъ иі҃лвъ. Падесѧ виⷧ҇, и съкроушисѧ дагонь. выша ваѧниѧ ихъ въ звѣри и въ скѡтъ. задѣете ѧ ꙗко и времена съвѧзана. трȣждающȣсѧ и раслабѣв'шȣ. не мѡгȣщȣ въкȣпь. иже не въз'мѡгоуⷮ оуцѣлѣти ѿ рати. ти бѡ пленени приведошасѧ. Пѡслȣшаите мене іакове, и весь ѡстатокъ иі҃лвъ. въⷥвижемїи ѿ чрева, и наказаемии ѿ дѣтьска до старости. Азъ есмь. и донъжⷶе състарѣетесѧ, тѡ азъ есмь. азъ трьплю вамъ, азъ сътворихъ. аз' же послабьлю, азъ подъимȣ и сⷭ҇пȣ вы. Комȣ мѧ сподѡбисте видите, оухытрите прельщающеⷭ҇сѧ. сълагающеи злато из' мѣха, и сребро въ превѣснѧхъ. поставѧть мѣроу, и наимъше златарѧ сътворша рȣчнȣю тварь. и преклонив'шесѧ покланѧютъⷭ҇ емоу. въⷥвижють ѧ на рамѣх' и ходѧть. аще ли положать а на мѣстѣ, то тȣ лежать не постȣпѧще. и іже аще возопїеть к' немȣ то не оуслышить печалї его ни сⷭ҇петь его. Помѧнѣтесѧ и въⷥвигнете. покаитесѧ прельстив'шеисѧ. ѡбратитесѧ срⷣцемъ и помѧнѣте пер'ваѧ ѿ вѣка. ꙗко аⷥ есмь б҃ъ и нѣсть к томȣ развѣ мене. прѡповѣдаѧи прѣжⷣе послѣднꙗꙗ. прежде даже не бȣдȣть ти абїе събȣдоутсѧ. станеть. и все елико съвѣщаю и сътвѡрю. Дѡбра ѿ востокъ п'тица, и ѿ землѧ издалече. ѿ них'же совѣщахъ. ѿг҃лахъ и приведохъ. стѧжахъ и сътворихъ, и приведохъ и, и б҃лгѡоугодихъ пȣть его. Послȣшаите мене погȣбльшеі серⷣце дал'нїи, правды приближиⷯ, правдоу свою. и сⷭ҇пъ иже мене не ѡпожⷶȣ. дахъ в' сиѡнѣ спасъ, иі҃лви на прослав'ленїе. Сълѣзи, сѧди на земли дѣвою д'щи вавѷлонѧ. в'ниди въ т'мȣ д'щи хал'дѣиска. ꙗко не приложиши къ семȣ призыватисѧ млада і юна. въⷥми жер'новы̏ съмели мȣкоу. ѿкрыи пѡкровъ свои ѿкрыи и сѣдины в'сȣчи голѣнї. преиди рѣкы ѿкрыетсѧ стыдѣнїе твое. ꙗвѧтсѧ оукоризны твоѧ, правед'ное ѿ тебе въз'мȣ. Къ семоу не предамъ ч҃лкомъ, рече избавивыи тѧ г҃ь саваѡѳъ, имѧ емоу ст҃ыи иі҃лвъ. сѧди оумилена в'ниди въ т'мȣ д'щи хал'деиска. к' семȣ не прозовешисѧ крѣпость цⷭ҇ртвȣ. разгнѣвах'сѧ на ди мѡѧ ѡсквер'ни

43: рⷶоуеть: -ау- Ligataur.

25: серⷣце: -е-[1] aus р korrigiert. – 32: приложиши: пр- Ligatur. – 39: семоу: -моу Ligatur. – 41: емоу: -моу Ligatur.

причастїе мѡе. азъ же пѡдах҆ въ рꙋкѫ твѡю. но ты̏ не да имъ млⷭ҇ти. старечь ѧремъ оутѧж҆чи ѕѣло. и рече въ вѣкъ боудꙋ владоущи тобою. не пѡсли сеⷢ҇ въ срⷣци своемъ. ни помѧнꙋ послѣднїихъ. Нн҃ѣ же слы̏ши се юнаѧ сѣдѧщїа оуповающїа, ꙗже гл҃ють въ срⷣци своемъ. азъ есмь, и нѣⷭ҇ иноа. не сѧдꙋ в҆дѡвою и не познаю сиротьства. Нн҃ѣ же ѡвое то придеть вънезаапь въ единъ дⷩ҇е. въдовьствѡ, и бесчадїе. прїдеть в҆незаапь на тѧ. в҆лъшествомъ твоимъ. крѣпѡстїю в҆лъхвъ твоиⷯ. ѕѣло надѣꙗнїемъ зловы твоеѧ. Ты бо рече азъ есмь и нѣсть инѡѧ. вѣжⷣь ꙗко съмышленїе сиⷯ. ти блꙋжⷣенїе твѡе бꙋдеть тебѣ срамъ. и рече срⷣцемъ своимъ. азъ есмь и нѣⷭ҇ инοѧ. и придеть на тѧ пагꙋба, и не вѣси пропастї и въпадешисѧ в҆ ню. И прїидеть на тѧ печаль, и не възможеши чтⷭ҇а выти. и прїдеть на тѧ вънезаапь пагꙋба, и не оувѣси. стани оубо нн҃ѣ съ вⷧ҇ох҆вы своими. и съ мнѡгыми чаровы своими. иже сѧ наоучи изь юна. аще воз҆могꙋть ти помѡщи, трꙋдисѧ въ съвѣтѣхъ своихъ. Настаноуть и спⷭ҇ꙋ тѧ звѣздочет҆цы небес҆нїи смѡтрѧщеи звѣздъ, да ти съвѣстѧть чесѡмоу есть на тѧ прїити. Не в҆си акы х҆врⷭ҇тїе ѡгнемъ пѡгорѧть, и не ѿимоуⷮ дш҃а своеѧ, ѿ пламене. ꙗкѡ имаши глав҆нѧ ѡгнены. състи на ниⷯ. Си бꙋдꙋть тебѣ пѡмощь. трꙋдисѧ в҆ преложенїе твѡе, ѿ юности твѡеѧ. чл҃вкъ сам҆ сѧ прельсти. тебѣ же не боудеть спⷭ҇а. Слышите се доме ıаковль. прѡзванїи именемъ ил҃ьмъ и ıзъшⷣеше изъ

юды̏. кленꙋщеисѧ именемъ господ҆нимъ б҃а иꙗкѡвлѧ не поминающеи, нї съ истиною. ни съ праⷡ҇вою придръжаще имене граⷣ ст҃аагѡ. и к б҃гоу ил҃вꙋ оутвержⷣающесѧ, г҃ь саваѡѳъ имѧ емꙋ. Пр҆ваа еще съвѣстихъ. и изъ оустъ мѡихъ изы̏де и сьлышано быⷭ҇. в҆незаапь сътворихъ и наиде. Вѣдѣ ꙗко жестѡкъ еси. и жила желѣзна вы̏ѧ твѡѧ. и целѡ твое мѣдѧно. и съвѣстихъ ти п҆рьваѧ прежⷣе прїшествїа на тѧ. слышано тебѣ сътворих҆. Не р҆цы ꙗко кꙋмири мнѣ сътвориша. и не р҆цы̏ ꙗко из҆ваѧнїи, и сълїанїи, заповѣдаша мнѣ. слышасте в҆се вы̏ и не разꙋмѣсте. но и слышано тебѣ сътвѡриⷯ нѡваѧ ѿ нн҃ѣ емꙋже выти. и не реⷱ҇ нн҃ѣ бꙋдеть а не прежⷣе. и не в҆ перьвыѧ дн҃и слышалъ еси се. не р҆цы̏ ꙗко видѣ се ни видѣлъ еси, ни разоумѣлъ. исперьва нѣси ѿвер҆злъ оушию своею. видихъ вѡ ꙗко похꙋлѧ похоулиши, и безакон҆никъ еще ѿ чрева прозовешисѧ. Имене дѣлѧ моего покажꙋ ти ꙗрость мою. и слав҆нѧ своѧ наведꙋ на тѧ. да не потреблю тебе. Се продаⷯ тѧ не сребра дѣлѧ. из҆враⷯ же тѧ ис пещи оубожїѧ, мене дѣлѧ сътворю ти. ꙗко мое имѧ ѡскверн҆авлѧетсѧ, и славы своеѧ иномꙋ не дамъ. Послꙋшаи мене ıакове, ил҃ю егоже азъ призываю. азъ есмъ перьвыи азъ же есмъ в҆ вѣкъ и роука моѧ ѡснова землю, и дес҆ница моѧ оутвер҆ди н҃бѡ, призовꙋ ѧ и станꙋть въкꙋпь. и съберꙋтсѧ в҆си и оуслышать. и к҆тѡ имъ совѣстить се. любѧ тѧ сътвориⷯ

вѡлю тебѣ. в҆ вавилонѣ в҆ѕѧти племѧ халдѣискѡ. азъ глаⷯ азъ въз҆вахъ и приведохъ и, и оугодихъ пꙋть его. приступите ко мнѣ и слышите се. ис҆пер҆ва нѣс҆мь ѡтаи г҃лалъ. егⷣа бы̏сть, то тꙋ вѣхъ, и нн҃ѣ г҃ь пꙋстил҆ мѧ есть, и дх҃ъ его. **пѡнⷣел. цвѣⷮ. нⷣе. заⷱ҇.** Такѡ г҃лть г҃ь. избавивы̏и тѧ ст҃ы̏ ил҃въ. азъ есмь б҃гъ твѡи наказах҆ тѧ. ꙗкоⷤ҇ обрѣсти тебе пꙋть по немоуⷤ пѡидеши. ı аще бы послꙋшалъ заповѣдїи мѡихъ то бы̏лъ бы оубѡ твои миръ акы̏ рѣка, и прав҆да твоѧ акы вѡлна морьс҆каа. и было бы оуто твое племѧ акы̏ пѣсокъ. и в҆нꙋцы чрева твѡего, акы перьсть земленаѧ. и нн҃ѣ не пѡтребишисѧ и не погыбнеⷮ имꙗ твѡе предо мнѡю. изыди из҆ вавилона бѣжа ѿ хал҆деи. Глаⷭ҇ радости съвѣстите, и да слышанѡ се бꙋдеть, исповѣдите до краѧ земли. г҃лте, избавилъ есть г҃ь раба свѡего ıакѡва. и аще в҆жажⷣꙋтсѧ то сквоѕѣ поустыню проведеть ѧ вѡдꙋ ис камене изведеть имъ. расѧдетⷭ҇ камыкъ. и истекꙋть воды̏ и пїють людїе мѡи. нѣⷭ҇ сѧ радоватисѧ нечⷭ҇тивымъ г҃лть г҃ь:— кѡⷰ҇. Послꙋшаите мене ѡстрови и в҆нимаите страны̏, временемъ д҆лъгомъ ставитсѧ г҃леть г҃ь. ѿ чьрева м҃тре моеѧ прозва имѧ мое, и положи оуста моѧ акы мечь ѡстръ, и поⷣ кровѡⷨ рꙋкы̏ своеѧ съкрыи мѧ. пѡложи мѧ акы стрѣлоу избранꙋ, и в҆ тоулѣ своемъ сокрыи мѧ. и рече ми рабъ мѡи еси ты̏ ил҃ю и в҆ тебѣ прослав҆люсѧ. аз҆ же рекѡхъ въ т҆ще трꙋдих҆сѧ, и всꙋе. и ни на чесоⷨже даⷯ крѣпость свою. сегѡ дѣлѧ соуⷣ҆

мои оу г҃и троуⷣ҆ мѡи преⷣ҆ б҃гомъ мѡимъ. Нн҃ѣ тако г҃леть г҃ь съзⷣавыи мѧ ѿ чрева раба себѣ. ꙗкѡ събрати ıакова ил҃ѧ к немꙋ съберꙋ. и прослав҆люсѧ преⷣ҆ гмⷭ҇ь, и б҃гъ мѡи бꙋдеть мнѣ крѣпость. И рече ми велїе тебѣ есть ꙗко прозватисѧ рабови моемоу. ꙗко въставити племена ıаков҆лѧ и расѣтие ил҃ево ѡбратити. **втоⷬ. цвѣⷮ. нⷣе.** Се полѡжих҆ тѧ на с҆вѣтъ странамъ. ꙗко быти тебѣ спⷭ҇ꙋ до кон҆ца земъли. Такѡ г҃лть г҃ь. избавивы̏и тѧ б҃гъ ил҃въ. ѡс҃тите хꙋлѧщаго дш҃ѫ свою. мрьѕѧщаго странамъ, раба кнѧжеска. цр҃е оузраⷮ и. и въстанꙋть кн҃ѕи, и пѡклонѧтсѧ г҃а дѣлѧ. ꙗко вѣренъ есть ст҃ыи ил҃въ, и ıз҆врахъ и. Тако г҃лть г҃ь. въ времѧ приꙗт҆но послꙋшах҆ тебе, и въ дн҃ь спⷭ҇нїѧ помогох҆, тебѣ, и сътвѡрих҆ тѧ. и дах҆ тѧ в҆ завѣтъ вѣченъ страⷨ. ꙗкѡ оустроити землю, и причаститисѧ причастїе пꙋстына, г҃лще вꙋѕ҆никѡмъ изидѣте и иже въ т҆мѣ ѿкрыѧтесѧ, и на всѣхъ поуте напасꙋтсѧ, и на всѣхъ стеѕѧхъ жиръ ихъ. не възал҆чють, ни въжажⷣоуть. ни оуслꙋчитъ ихъ знѡи, нї сл҃нце. **конⷰ҇.** Нъ помиловаⷣ ı ѧ оутѣшать ѧ и сквоѕѣ источнїкъ проведеⷮ ѧ. и положꙋ всю горꙋ въ поуть и всѧ стезѧ на паствꙋ имъ. Се сїи из҆далече прїходѧть. сїи ѿ сѣвера, а ѡнї ѿ морꙗ. а дроуѕїи ѿ землѧ перьскы. Радꙋитесѧ нб҃са, и веселꙋисѧ земле. да оутѣшать горы̏ бл҃гѡвеселїе ꙗко помилѡва б҃гъ люди своѧ. и съмиреныѧ людїи свѡиⷯ оутѣшиⷮ.

35: х҆врⷭ҇тїе: -тї- Ligatur.

1: юды̏: ю- Ligatur. – 7: съвѣстихъ: -ти- Ligatur.

31: радоватисѧ: -ти- Ligatur.

11: Rechts neben der Spalte in Zinnober заⷱ҇.

Рече̑ сиѡнъ остави мѧ г҃ь и б҃гъ забы мѧ. еда забꙋдеть м҃ти ѡтроча свое. ꙗко не помиловати ищадьѧ чрева своего аще̑ и забꙋдеть то жена нъ азъ не забоу̑ тебе г҃леть г҃ь. Се в рꙋкоу моею в'писахъ грады твоꙗ, и пре̑ мною еси пр҃но. и въскорѣ възгра̑шисѧ, имиже разорисѧ. и исказив'шеи тѧ изыдꙋть ис тебе. Възвигни окрестъ ѡчи свои, и вижь всѧ. се събрашасѧ и прїдоша к тебѣ. Живъ азъ г҃лть г҃ь. ꙗкѡ в'сѧ а ѡблечеши. и възложиша на нѧ, акы оутварь невѣстьс'кꙋ. ꙗко и пꙋстаѧ твоꙗ и расыпаѧ, и пад'шаѧсѧ н҃нѣ ꙋт҃снѣють. ѿ вселив'шейсѧ, и оудалѧтсѧ ѿ тебе съмѣрив'шеи тѧ. Рекоу̑ бо въ оуши твои с҃нве твои ꙗже порѡ̑. тѣсно ны е̑ мѣсто, сътвори ми мѣсто, да сѧ в'селю. И речеши в' ср҃ци своемъ, к'то поро̑ ѧ. кто ли ꙗ въскор'ми мнѣ, азъ бо бес'чадъ и в'довъ ѡстахъ единъ. си же мнѣ гдѣ бѣша, такѡ г҃леть г҃ь. Се възвигноу въ страны̑ роукꙋ мою и въ ѡстровы знаменїе мое. и приѧтъ с҃ны тво̑ во лонѣ и д'щери твоѧ, на плещꙋ възмоуть. и боудꙋть ц҃ре доителе твои и кнѧгы̑нꙗ, кор'мители твои. и дѡ землѧ ници поклонѧ̑ ти сѧ и прахъ ногоу твоею ѡближють, и оувѣси ꙗко азъ г҃ь и не срамишисѧ. І да възметь кто ѿ щꙋда плѣнъ. или аще к'тѡ плѣнитъ неправеднѣ. сп҃е ли сѧ такѡ г҃лть г҃ь. Аще к'то плѣнитъ щꙋда, пѡиме плѣнъ. прїемлѧ же ѿ крѣпкаго сп҃етсѧ. Аз же прю твою расꙋжꙋ. і азъ с҃ны твоѧ избав'лю. и иѕѣдѧть заз'ѣв'шеи тебѣ плѡть свою. и испїють акы винѡ новое крѡвь свою и оупїютьсѧ. и пѡчиеть всѧ плоть. ꙗко азъ избавивыи тѧ, и подьемлѧи крѣпость іакѡв'лю. Тако г҃лть г҃ь, сїа книгы ѿпꙋщенїа м҃тре вашеѧ им'же ѿпꙋсти̑ ю или комꙋ в' дѡл'гъ прода̑ вы. се грѣхы своими продастесѧ. и безаконїи ѿпꙋстихъ м҃трь вашю. что ꙗко придохъ и не бѣаше ч҃лка, позва̑ и не послоушающааго. да или не можеть рꙋка моѧ избавити. или не мѡгꙋ ѡтѧти. Се запрещенїемъ своимъ, искажꙋ море. и положꙋ рѣкы поусты. и іс'хъноу̑ рыбы ихъ и не вышющи водѣ, и оум'рꙋть жажею. и ѡблекоу н҃бо въ тьмꙋ, и положю акы ꙗригъ ѡдежꙋ его. за̑. о ст҃рти. Г҃ь дает' ми ꙗзыкъ наоученїа ꙗко̑ разꙋмѣти въ времѧ е̑га есть лѣпо, рещи слово. положи мѧ заоутра приложи ми оухо слышати. и наказанїе г҃не ѿвер'зае̑. оуши мои. аз' же не сꙋпротив'люсѧ ни г҃лю прѡтивꙋ. хребе̑ свои дахъ на раноу. и ланїтѣ свои на заоушенїе. и лица своѧ не ѿвр̑тихъ ѿ стыдѣнїѧ заплеванїю. и г҃ь пѡмощникъ мнѣ бысть, сего дѣлѧ не ѿвратих'сѧ, но положи̑ лице свое акы твер'дъ камыкъ, и разꙋмѣхъ ꙗко не срам'лю себе. ꙗкѡ приближаетсѧ ѡправ'дивыи мѧ. к'тѡ прѧисѧ со мною да соупротивитсѧ мнѣ. і к'то прѧисѧ со мною да сѧ мнѣ прїближитъ. Се г҃ь помагаетъ мнѣ, к'тѡ вредит' мѧ. се вси вы ѡбетшаете акы риза, і акы моль иѕѣсть вы. К'тѡ в' васъ боѧисѧ г҃а.

да послоушаетъ рѣчи раба его. хѡдѧщеи въ т'мѣ и нѣ̑ в' них' с'вѣта. оупѡваите къ именї г҃ню, и ѡпрѣтесѧ ѡ бѡгъ:— Се в'си вы ѡгнь ражигаете и оукр̑пѧете пламень. хѡ̑те пѡ свѣтꙋ ѡгнѧ вашего и пламене. иже ражегѡсте. мене дѣлѧ се бы̑ все ва̑ с печалию оуспѧете. Пѡслоушаите мене погонѧщеи прав'дꙋ и в'ѕискающеи г҃а. възрите на твер'дыи камень иже исѣкосте и въ разло̑ потѡка иже ископасте. възрите на авраама ѿ҃ца вашегѡ, и на сароу порѡ̑в'шꙋю вы. ꙗкѡ единъ бѣ и призва̑ и. и бл҃гвихъ и. и в'злюби̑ и и оумножихъ и. и тѧ н҃нѣ оутѣшю сиѡне. оутѣши̑ бѡ всѧ твоѧ пꙋстынѧ. и постав'лю поустыню его акы раи г҃нь. ра̑сть и веселїе ѡбрѧщꙋть в' немъ. Пѡслоушаите мене людие мои послоушаите и ц҃ре ко мнѣ в'нꙋшите. ꙗко законъ ѿ мене иѕидетъ и соу̑ мои на свѣтъ страна̑. приближаеть̑ скѡро прав'да моѧ и иѕиде̑ сп҃енїе мое. и к' мыш'цы моеи странӥ надѣютсѧ. мнѣ ѡстрови т'рьпѧть, и к' мыш'цы моеи надѣютсѧ. Възвигнете на н҃бѡ очи вашы и поглѧдаите пѡ земли долꙋ. ꙗко н҃бо акы дымъ оутвер'дисѧ и землѧ акы риза ѡбет'шаетъ. живꙋщеи̑ на земли ꙗко то изъимрꙋть. Сп҃нїе же мое в вѣкъ бꙋдеть, и пр̑в'да моѧ не ѡскоудѣеть. послꙋшаите мене вѣдоущеи сꙋдъ людїе мои им'же законъ в' ср҃ци ваше̑. не боитесѧ оукоренїа ч҃лчѧ и похоуленїю и̑ не пѡкарѧитесѧ. акы риза бѡ ѡбет'шае̑ лѣтѡ̑, и акы соук'но иѕѣстьсѧ мол'ми. а пра̑ва моѧ въ вѣкъ бꙋдеть и сп҃съ мои в рѡ̑и ро̑. Въстанї въстани іе̑рлме. и ѡблѣцы̑сѧ в' крѣпость мыш'ца своеѧ. въстанї акы в' начатокъ д҃не, акы ро̑ вѣчны̑. нѣси ли ты, иже посꙋши море вѡдꙋ безводныѧ множество. иже положи глꙋбины̑ мор'скыѧ пꙋть прохѡд'ныи. избав'леныимъ, и ѡтѧтыи̑. Г҃мь бо въз'вратѧтсѧ и прїдоу̑ в' сиѡнъ с радѡстїю и съ веселие̑ вѣчныимъ, на главѣ бо ихъ веселие и ра̑сть и хвала прїиме̑ть ѧ. ѡбѣже бѡлѣзнь и печаль и въздыханїе. Азъ есмь азъ есмь оутѣшаꙗи тѧ. разоумѣи кого бл҃гѡстраховавшисѧ оубоѧсѧ ч҃лвка см҃ртна, и ѿ с҃на ч҃лчѧ. иже акы трава пос'хоша, и забы б҃га сътворив'шаго тѧ сътворив'шаго н҃бо. и ѡснoвав'шаго землю. и боѧшесѧ пр҃нѡ в'сѧ д҃ни лица ѧрости сътоужающаaго тебѣ. ꙗкѡ бо изволи оугодити. и н҃нѣ гдѣ ꙗрость стꙋжающаго тебѣ. сп҃сающꙋ бо сѧ тебѣ. не станеть ни премꙋдить. Ѩко азъ г҃ь б҃гъ твои смꙋщаѧи море и възглашаѧ в'лъны его. г҃ь саваѡѳъ имѧ мнѣ. положꙋ словеса моѧ въ оустѣхъ ти. и пѡ̑ сѣнїю рꙋкы моеа покрыю тѧ. еюже постави̑ н҃бо, и ѡсновахъ землю, и речетъ сиѡнъ, людїе мои есть вы. въстани въстанї, въскр҃ни іе҃рлме. испивъи чашꙋ ꙗрости ѿ рꙋкы г҃нѧ. Чашоу бо разоренїа испитїе ꙗрости. испїи и істощи, и не бы̑ оутѣшаѧ тебе. ѿ всѣ ча̑' твои̑ ꙗже порѡ̑. и не бысть подьемлющаaго рꙋкы̑ твоеѧ.

24: в'селю: -лю Ligatur. - 43/44: Links neben der Spalte in Zinnober ісаіа. - 37: оувѣси: -вѣ- Ligatur.

5: оукр̑пѧете: -р̑- Ligatur. - 6: свѣтꙋ: -вѣ- Ligatur. - 39: послушаите: -лу- Ligatur.

8: глꙋбины̑: -лу- Ligatur.

Ни ѿ всѣхъ сн҃въ твоⷯ, ꙗже възнесе. двое се противлѧꙗсѧ тебѣ. ктѡⷭ҇ пожалить с тѡбою. расказенїе, и съкрꙋшенїе. глⷣа и мечь. Ктѡ тѧ ѹтѣшить сн҃ве ли, иже непостиженї. сѣдѧщеи на краи всемꙋ исходꙋ, акы зелїе в҆ полы варено. иже исполнь ꙗрости гн҃ѧ, расыпанї гⷭ҇мь бг҃мъ. Сегѡ дѣлѧ наречетсѧ съмѣренъ и пїанъ не винⷨо. тако гл҃еть г҃ь бг҃ъ сꙋдѧи людемъ своимъ. се в҆зѧхъ ѿ рꙋкы твоⷣе чашꙋ расыпанїꙗ испитїе ꙗрѡсти мѡеѧ, и не приложиши к҆ семꙋ питї еа. и въложꙋ ю в҆ рѹцѣ преѡбидив҆шїихъ тѧ, и смѣрив҆шїих҆ тѧ. иже рекоша дш҃и своеи преклонисѧ да минемъ, и положи рав҆но земли плещи свои, кромѣ мимоходѧщїихъ. Въстани въстани сиѡне, ѡблѣцисѧ в крѣпость свою сиѡне. и ѡблецисѧ въ славꙋ свою ерⷭ҇лме граде ст҃ыи. к҆ семѹ не приложитъ проити сквоѕѣ тѧ иже неѡбрѣзанъ и нечтⷭ҇ъ. истрѧси прахъ и въстани сѧди ерⷭ҇лме съвлѣцы ѹзꙋ чаша своеѧ плѣненаѧ д҆щи сиѡнѧ. ꙗко се гл҃ть г҃ь тꙋне дани высте и бес цѣны избавистесѧ. Такѡ гл҃ть г҃ь, въ егѵ҆п҆тъ снидоша людїе мои перьвое, ѡбитати тамо. и въ асирїа бѣдою приведошⷭ҇а. и нн҃ѣ что зде есте, се гл҃ть г҃ь, ꙗко в҆зѧшасѧ людїе мои тꙋне. чюдитесѧ и плачитесѧ гл҃ть г҃ь. васъ дѣлѧ прⷭ҇но имѧ мое хꙋлитсѧ въ странахъ. Сегѡ дѣлѧ познаютсѧ людїе мои имѧ мое в тъⷹ дн҃ь ꙗкѡ азъ самъ есмь. азъ гл҃ѧи придохъ акы времена горⷹ҇ акы ноѕѣ бл҃говѣстⷹꙋющѹ вѣсть мира, акы бл҃говѣстꙋѧи бл҃готⷹ҇. акы слышанъ сътворю спⷭ҇ъ твѡи. гл҃ѧ сиѡне цⷭ҇ртвꙋетъ въ тебѣ бг҃ъ твѡи. ꙗко гласъ наб҆дѧщїⷯ тѧ възнесесѧ. и гласомъ в҆кꙋпь възраⷣѹютсѧ. ꙗко очи ко ѡчима ѹзрита. егⷣа пѡмилꙋетъ г҃ь сиѡна. Да излѣютⷭ҇ бл҃горадованїе пꙋстынѧ ерⷭ҇лмⷧ҇ѧ. ꙗкѡ помилова и г҃ь, и ізбави и ерⷭ҇лма. і ꙗвитъ г҃ь мыш҆цꙋ своⷪю ст҃ѹю, прⷣе всѣми странами. и ѹзрѧтъ вси краи земльнїи спⷭ҇ъ ѿ бг҃а нш҃его. Ѿстѹпите ѿстꙋпите иѕидѣте ѿсѫдꙋ, и нечистѣемъ не прикасаитесѧ, иѕидѣте ѿ среды его, ѿлѹчитесѧ възⷣвижѹщеи съсꙋды гн҃ѧ. ꙗко не съ мѧтежемъ иѕидѣте ни ѹбѣжаниемъ ѡтидѣте. пѡидеть бѡ прⷣе҆ вами г҃ь, и съберꙋѧи вы г҃ь бг҃ъ ил҃въ. сⷣѣ Се съмыслитъ ѡтрокъ мои и вънесетсѧ ѕѣло. ꙗкоже бо въстанѹть на тѧ мноѕѣ. безъ славы бꙋдеть ѿ чл҃къ ѡбраⷥ твои. и слава твоѧ ѿ сн҃въ чл҃вчь. тако въчюдѧтсѧ страны мнѡгⷹ ѡ тебѣ. и съкратꙗть црⷭ҇е ѹста своѧ. ꙗко им҆же не съвѣстисѧ ѡ немъ ѹзрⷮѧ, и не слышав҆ше разꙋмѣють. Г҃и кто вѣрꙋетъ слꙋхꙋ нш҃емꙋ. и мыш҆ца гн҃ѧ комⷭ҇ѹ ꙗвї. съвѣстихомъ прⷣе нимъ акы поле, акы корень в земли жаднѣ. нѣⷭ҇ ѡбраза емѹ ни славы. и видѣхомъ и и не имѣѧше ѡбраза ни доброты. но ѡбразъ его безъ чести. ѡскѹдѣваѧ паче всѣхъ чл҃къ. Чл҃къ въ ꙗзвѣ сыи и ѹмѣѧ трьпѣти мꙋкѹ. Ѿврⷣатисѧ лице его безъ чести бⷭ҇ы и не вмѣни. сⷯ грѣхы нш҃а пѡемлⷮе и за ны болѣдꙋетъ. и мы възмнѣхомъ и в҆ болѣзни сꙋща и въ ꙗзвѣ, и зазленїе. тъⷹ же ꙗзьвенъ бⷭ҇ы грѣхъ дѣлѧ нш҃ихъ, и мꙋченъ бысть безаконїи дѣлѧ нш҃ихъ. Наказанїе мира нш҃егѡ да него в҆редоⷨ его мы исцѣлѣхоⷨ вси, акы ѡв҆ца заблꙋдихомъ ходѧ чл҃къ поутⷷ своимъ прел҆стисѧ. и г҃ь предасть и грѣхомъ нш҃имъ тъⷹ же зазлѣнїѧ дѣлѧ не ѿвер҆заеть ѹстъ. акы ѡв҆ча на заколенїе приведесѧ і акⷹы агнець прⷣе стригꙋщаага и без҆ гласа. такѡжде не ѿвер҆заеть ѹстъ свѡихъ въ с҆мѣренїи сѹⷣ егѡ възнесесѧ, а родъ его ктѡ исповѣсть. ꙗкѡ в҆землетсѧ ѿ землѧ житїе его, ѿ безаконїи людїи мѡⷯ приде на смⷬ҇ть. И дамъ лꙋкавыѧ въ гроба его мѣсто и въ смⷬ҇ти его мѣсто. ꙗкѡ безаконїѧ не сътвѡри, ни ѡбрѣтесѧ лꙋкованїе въ ѹстѣхъ его. и г҃ь хѡщеть ѹчиститї и ѿ ꙗз҆вы. Аще дасте ѡ грѣсѣхъ дш҃а ваша ѹзрⷮи племѧ долгоживот҆нѡ. и хощⷮе г҃ь ѹѧти ѿ болѣз҆ни дш҃а его. показатї емꙋ свѣтъ. и сътворити с҆мыслъмъ. ѡправ҆дити праведнааго бл҃го слꙋжаща многⷨа, и грѣхⷹы ихъ тъⷹ възⷣвигнетъ. Тѡго дѣлѧ тъⷹ причастⷮи многы и крѣп҆кыⷯ раздѣлитъ плѣнъ их҆же дѣлѧ предастьсѧ въ смⷬ҇ть дꙋша его и въ безакон҆ныихъ прѣмѣнисѧ. тъⷹ бо грѣхы многы възⷣвиже и грѣхъ дѣлѧ иⷯ предастьсѧ. Радꙋисѧ неплоды не раⷤ҇дающїѧ. възгласи. и възопїи не раждающїѧ. ꙗкѡ многа чада погыб҆шаѧ паче неже имоущаѧ мѹⷤ. рече бо г҃ь, расшири мѣсто храма своⷢе.

и двѡровъ свѡихъ. потък҆ни не пощади. прод҆лъжи южа своѧ, и кѡл҆ца свѡѧ, ѹкрѣписѧ еще на деснѡ и на лѣво. простриса, и племѧ твѡе прѣиметь страⷩы. и грады ѡпꙋстѣв҆ша населить. не боисѧ ꙗко ѡсрамить. Ни ѿврⷣатисѧ ꙗко ѹкорисѧ ꙗко срамленїе вѣч҆ное забоудеши. и ѹкоризнⷹы в҆дѡвьства твоего не помѧнеши ꙗко г҃ь творѧи тѧ г҃ь савашѳъ имѧ емѹ, и ї з҆бавивⷹыи тѧ тъⷹ бг҃ъ ил҃въ всеи земли прозоветсѧ. Не акы нꙋⷤ ѡставленꙋ, и ѿнемогающꙋсѧ призова тѧ г҃ь. не акы женꙋ изъ юна ненавидѣны. рече бг҃ъ твѡи. времѧ мало ѡстави х҆ тѧ. но съ мⷭ҇лтїю великою помилꙋю тѧ. въ ꙗрости малѣ ѿвратихъ лице свѡе ѿ тебе. но мⷭ҇лтїю вѣчною помилова х҆ тѧ. Рече избавивыи тѧ. г҃ь ѿ пѡвони ѧже при нои. се ми есть ꙗже клѧх҆сѧ емѹ в҆ то времѧ ꙗко на землю не разгнѣватисѧ пред҆ тобою к҆ семꙋ. ни ѧростїю своею гѡръ преставити. и хѡл҆ми твѡи не пѡдвигнѹтсѧ. такожⷣе же и ѿ мене мⷭ҇лть мѡѧ не ѡскꙋдѣетъ тебѣ, и завѣтъ мира твоего не преставитсѧ. рече бѡ г҃ь, милꙋꙗи тѧ съмѣренааго, и расыпанаагѡ се ꙋтѣшисѧ. се азъ ѹготовлю тебѣ ан҆траⷥ҆ камыкъ. і ѡснованїю твоемѹ сап҆фира. и заврⷣаломъ твѡимъ іаспись, и вратⷨо твоимъ камыкъ кристалⷭ҇о. и ѡгражⷣенїю твоемꙋ камыкъ избраныи. и всѧ сн҃ы твоѧ наѹчены бж҃їѧ. и во мноѕѣ мирѣ чада твѡѧ и прав҆дою в҆-

21/22: Links neben der Spalte in Zinnober прⷪ҇ркъ. - 23: Links neben der Spalte in Zinnober р҃па. - 26: тѧ: т- aus н korrigiert.

6: възраⷣѹютсѧ: -лѹ- Ligatur. - 17: ѿлѹчитесѧ: -лѹ- Ligatur. - 29: съкратꙗть: -тꙗ- Ligatur. - 31: Rechts neben der Spalte in Zinnober ісаіа. - 33: Rechts neben der Spalte in Zinnober сⷣѣ. - 40: Rechts neben der Spalte in Zinnober о ісꙋ. - 41: Rechts neben der Spalte in Zinnober хⷭ҇ѣ.

5: Links neben der Spalte in Zinnober сⷣѣ. - 21/22: Links neben der Spalte in Zinnober р҃ч. - 29: дш҃а его: -а е- Ligatur. - 37: Links neben der Spalte in Zinnober сⷣѣ. - 42: не раждающїѧ: не Ligatur.

дишися. оудалися ѿ неправед'наагѡ и не оубѡишися. и трꙋсъ не приближится тебѣ. се прихѡди придоу҃ тебѣ мною и к тебѣ прибѣгноу҃.

Се азъ съграж'дꙋ тѧ не акы кръчи раⷥымаѧ главниꙗ и износѧ съсѫдъ на дѣло. аз бо съграⷣх' тѧ не на пагоубꙋ расыпати. весь съсꙋдъ расьсыпающьи на тѧ не бл҃гов'гѡжоу. и весь глⷭ҇ иже на тѧ въстанетъ на прю ѡдолѣешї имъ всѣмъ. повин'нии же твѡи бꙋдоу҃ в' немъ. ⷭе҃ причастїе слоужащїимъ г҃ви и вы҃ бꙋдете мнѣ прав'дивы г҃леть г҃ь. **Ж**ажоущеи идѣте на водꙋ і еликѡже васъ не имать сребра шⷣеше коупїте и пиите безъ сребреныѧ цѣны винѡ. и леи въскꙋю цѣните сребрꙋ, и троуⷣ вашь в неизобилїе. **П**ослоушаите и да ꙗсте б҃лгаѧ и напитаетсѧ въ б҃лгыхъ д҃ша ваша. внемлѣте въ оуши ваши и въслѣжаите поутемъ мѡимъ. послꙋшаите мене да живетъ д҃ша ваша въ б҃лгыⷯ. и завѣщаю вамъ завѣтъ вѣченъ и преправеднаѧ дв҃ⷭ и вѣрнⷭ҇.

Се пѡслꙋшество въ страны дах' и страны ꙗже не видѣша тебе призоветь тѧ. и людїе иже не видѧть тебѣ к тебѣ прибѣгноуть. б҃га дѣлѧ твоего с҃тго иі҃лва, ꙗкѡ прослави тѧ. **В**ъзищете г҃а и внегда ѡбрѧщете и тѡ призѡвете. і егда приближаетсѧ к ваⷨ. да ѡставить поути своѧ нечьстивыи, и моуⷤ безакон'никъ совѣты свѡѧ, и да сѧ ѡбратить к' г҃ви, и помилꙋетсѧ. ꙗко паче множае ѡставитъ грѣхи ваша. **Н**е сѫть бѡ съвѣти мѡи акы съвѣти ваши. ни акы поутїе вашы такѡже поутие мѡи г҃леть г҃ь. **Н**о елико оудалѧетсѧ н҃бѡ ѿ землѧ, тако ꙋдалѧетсѧ поуⷮ мѡи ѿ пꙋтїи вашыⷯ. и разоумы вашы҃ ѿ разꙋма моего. ꙗкѡ бо аще сънидетъ дѡжⷣь и снѣгъ съ н҃бсѣ. и не възвратитсѧ дон'деже напоитъ землю. и израститъ и прѡзѧблеть. **И** в'дасть сѣмѧ сѣющемоу и хлѣбъ на ѧдь. тако бꙋдеть г҃лъ иже аще изидеть изъ оустъ моихъ не възврⷭ҇титсѧ дон'деже аще не скончаетъ всего елико въсхотѣ. и исправлю поути твѡѧ и запѡвѣди мѡѧ. съ веселїемъ бо изидѣте и с' радостїю наоучитесѧ. горы бо и х'лъми възопїють ж'дꙋще жидоуще васъ с радостїю. и все древѡ польскѡе въсплещетъ вѣиемъ. и въз'никнетъ въ драчїѧ мѣсто кѷпарис'сосъ. и въ стволья мѣсто м҃ртва. и боудеть г҃ь въ имѧ и въ знамение вѣчьное и не ѡскоудѣетъ. се г҃леть г҃ь съв'дите соуⷣ сътвѡрите правдꙋ. приспѣлъ бѡ ⷭе҃ с҃пъ мои, придѣте и м҃ть мѡѧ ѿкрыетсѧ; бл҃жнъ моуⷤ творѧи се и ч҃лкъ д'ржаи ѿ ниⷯ. и сънав'дѣвѧи соуботъ не сквер'нити. и блюдыи рꙋцы свѡи не творити неправ'ды.

Да не г҃лть иноплемен'никъ прилежаи г҃ви еда ѿлоучит' мѧ г҃ь ѿ людїи свѡихъ. и да не г҃леть кажникъ ꙗко азъ есмь древо сꙋхо. се г҃лть г҃ь каж'никомъ. еликоже ихъ аще с'нав'дѧть сꙋботы мѡѧ. и ізберꙋть еже азъ хѡщꙋ и дръжать завѣтъ мои. дамъ имъ в' домꙋ моемъ

и въ градѣ мѡемъ мѣсто именїтѡ оуне с҃нвъ и д'щерь имѧ вѣчьнѡе дамъ имъ и не ѡскꙋдѣеть. **И** иноплемен'никѡмъ прилежащїимъ г҃ви работати емꙋ и любити имѧ г҃не ꙗко бытї емоу рабомъ и рабамъ. и всѧ снав'дѧщїа сꙋботы моѧ и не ѡскверна'влѧющаѧ и дер'жащаѧ завѣтъ моⷪ. въведꙋ ѧ в горꙋ мою с҃тоую и възвеселю ѧ в домꙋ м҃лтвы мѡеа. всесъжьженїа иⷯ и требы ихъ бꙋдоуть прїꙗты на треб'ницѣ моемъ. домъ бо мѡи доⷪ м҃лтвы наречетсѧ, всѣмъ странаⷨ. рече г҃ь събираѧи расѣтыѧ иі҃львы съберꙋ на нь събѡръ.

В'сѧ ѕвѣри дивїаѧ придѣте, иѕѣдите всѧ ѕвѣри доубрав'ныѧ. видите ꙗко вси ѡслѣпоша, не разꙋмѣша смыслити. вси п'си нѣми не могоуⷮ лаѧти. видѧще сны на ложи, любѧще дремати. и п'си безъ срама д҃шею, не вѣдоуще сытости, и сꙋть лоукави не вѣдоуще смысла. в'си в' пꙋтехъ ихъ, въслѣдить кѡж'до по тѡмоужде. **В**идите ꙗко прав'дивыи погы҃баеть. и никтоже пожидаетъ срⷣцмъ. и моужи правдиви ѿемлютсѧ, и никтоже разоумѣетъ. ѿ лица бѡ неправ'дѣ в'ѕѧсѧ прав'дивыи. боудеⷮ с миромъ пѡгребенїе его в'ѕѧсѧ ѿ среды. **Т**ы же приведѣте сѣмо с҃нве беѕакон'нїи. племѧ любодѣѧ и блꙋдница, кымъ воспитаетесѧ и на кѡго ѿвръзосте оуста ваша, и на кѡго ѡбористе ꙗѕыкъ вашь. нѣсте ли вы оуто чада пагоубы племѧ безакон'но. **М**олѧщеисѧ кꙋмиромъ пѡⷣ'доубиемъ частомъ. закалающе чада своѧ в' дебрⷯ средѣ каменїѧ. то твоѧ часть се твѡе причастїе. и тѣмъ прѡлїѧ възлїѧнїѧ и тѣмъ принесе требы. ѡ семъ ꙋбо не раз'гнѣваю ли сѧ. на горѣ высоцѣ и въз'несенѣ тоу тебѣ ложе и тамо възнесе требы҃. и за пѡⷭвои двереи твоихъ пѡложи памѧⷮ свою. ѡ ты ѧко аще ѿ мене ѿстоупиши. боле чьто прїимеши. възлюби лежащаѧ с тобою, ꙋмножи блꙋженїе твѡе с' ними, и многы҃ сътвори. иⷤ далече ѿ тебе. и поусти слы предѣлъ дѣлѧ твоихъ. и с'мирисѧ дѡ ада. многыими поут'ми твѡими трꙋдисѧ. и не рече да прем'лъкнꙋ крѣпѧщисѧ. ꙗкѡ сътвори се, сего дѣлѧ не помѡли ми сѧ. **Т**ы когѡ б҃лгочтеши оубоѧсѧ, и съл'га ми. и не пѡманꙋ мене. ни прїѧ мене въ оумѣ. ни въ срⷣце твѡе. і азъ тѧ видѣвъ прѣзрю. и мене сѧ не оубоѧ. і азъ спѡвѣдѣ прⷣвдоу мою. и злоби твоѧ ꙗже не оуспѣють тебѣ. егда возопїеши, да тѧ избавѧтъ в печалехъ твѡихъ. сїѧ бо всѧ вѣтръ възметъ, и ѿсетъ боурѧ. **А** дръжащеисѧ мене притѧжоуть землю, и причастѧть гѡрꙋ с҃тоую и рекꙋⷮ, пѡтребите прⷣ лицемъ его поⷮти, и ѿв'рьѕѣте прѣпонꙋ ѿ поутїи людїи мѡихъ.

Се г҃лть г҃ь вышнїи иже живеть в высокыихъ. въ вѣкъ с҃тыихъ почиваѧ. и ѿнемѡгающим'сѧ даа трьпѣнїе. и даа и животъ съкрꙋшеныимъ серъцемъ. не в вѣкъ ѿм'щꙋ ваⷨ. ни пⷭ҇рнѡ разгнѣваюсѧ на вы. д҃хъ бо ѿ мене иѕидеть. и ды-

20/21: Links neben der Spalte in Zinnober заⷱ. г҃ⷺ. - 21/22: Links neben der Spalte in Zinnober ⷭ҇.

32: моуⷤ: моу- Ligatur.

22: видѧще: -ще Ligatur.

31: ѿсетъ: über -с- ein Verweiszeichen, dazu rechts neben der Spalte keine Anmerkung.

ханїе все азъ есмь сътвѡрилъ. рѣха дѣлꙗ в҆ малѣ чтѡ съжалихъ емоу. и ѿвратихъ лице свѡе ѿ него. и съжали си, и поиде дрꙗхлъ в҆ поути своꙗ. поути егѡ видѣхъ, и исцѣлиⷯ и и оутѣшиⷯ и и дахъ емоу оутѣшенїе истин҆но. миръ на миⷬ, сѹщїимъ далече и близъ. и реⷱ҇ гь҃ исцѣлю ꙗ. неправдивїи же въз҆мꙗтоутсꙗ, и почити не въз҆мѡгоуть. нѣсть сꙗ раⷣ҇вати нечⷭ҇твыимъ рече гь҃ бг҃ъ.

в срⷣ҇. цвѣⷮ. недѣли. ѕаⷱ҇.

Възѡпїи крѣпостїю, и не пощадѣ. ꙗко и троубѹ възнеси гласъ свои. и повѣжⷣь люде моимъ грѣхы ихъ, и домѹ іаковлю безаконїа ихъ. ене деⷩ҇ дн҃е ищоуть, и разѹмѣти поути мѡꙗ хотꙗть. акы людїе сътворив҆шеи прав҆доу и соуда ба҃ своего не ѡставив҆ше. **П**рѡсꙗть оу мене нн҃ѣ соуда прав҆дива, и приближитисꙗ къ бг҃оу помышлꙗють гл҃ще. чтѡ ꙗко алъкахѡмъ и не оузри, и с҆мирихомъ дш҃а нш҃а и не оувидѣ. въ дн҃и бѡ алканїꙗ вашего ѡбрѣтаете вѡлꙗ свѡꙗ. и повиньныꙗ свѡꙗ томите, въ прꙗ, и въ сварꙑ, ал҆чете, и бїете пꙗстїю съмиренагѡ. да въскоую ми ал҆чете. дѡ д҆нешнꙗагѡ бо, слышати глⷭ҇а въплꙗ вашего. не тѡ ал҆канїе азъ избраⷯ и дн҃е въ н҆же с҆мирить чл҃къ. дш҃ю свою. и аще преклониши выю свѡю акы ѡбодъ і ꙗригъ. и попелъ пѡстелеши поⷣ собою, тѡ и тако не наречет҆ ми сꙗ алканїе приꙗто. не такоⷢ҇ бо ал҆канїа азъ избрахъ гл҃ть гь҃. но разⷣрѣшаи всю юзѹ неправ҆дъ. и разⷣрѣшаи юзьлы бѣдныиⷯ, съвокоуплениꙗ, испоущаи съкроушеныⷣ съ прѡщенїемъ. и все въп҆санїе неправед҆но разⷣрѣши. съдроби ал҆чьноу хлѣбъ свѡи. и оубогыа и беⷥ храма соуща в҆веⷣ в҆ домъ свѡи. аще видиши нага то ѡдежⷣи. и соущаꙗ ѿ своеⷢ҇ племени не презрї ихъ. тѡгⷣа бо просвѣтитсꙗ тебѣ рано свѣтъ твѡи, и ризы твѡꙗ скоро просїаютсꙗ. и поидеть преⷣ тѡбою прав҆да твѡꙗ, и слава бж҃їа ѡб҆мет҆ тꙗ. тѡгда възопїеши, и бг҃ъ оуслышить тꙗ. еще же гл҃щю ти. речеⷮ, се придѡхъ. аще ѿвер҆жеши ѿ себе юзѹ, и прѡстер҆тїе роукы, и гл҃ы роп҆танїа. ти даси ал҆чноу хлѣбъ всѣмъ оумоⷨ твоиⷨ, и дш҃ю сьмиренѹ насытиши. тѡгда просїаетсꙗ свѣтъ твои. въ т҆мѣ, и т҆ма твоꙗ боудеть акы плад҆нина. и боудеть бг҃ъ твѡи с тобою прⷭ҇но. **И** насытишисꙗ ꙗкоже помышлꙗетъ дш҃а ти, и кости твоꙗ разъблажають. и боудоуть акы градина напѡена. і акы источникъ емоуже не ѡскоудѣтъ вѡда. и кости твоꙗ прозꙗбають акы трава. и разъблажають и причастꙗⷮ роженїꙗ роженїи. и възградꙗтсꙗ поустыⷩ твѡꙗ вѣчныꙗ, рѡженїемъ роженїи. и прозовешисꙗ градитель преградамъ и стьзꙗ ꙗже пѡсрѣдъ исказиши. **А**ще ѿвратиши ногоу свою ѿ сѹботъ, еⷤ твѡриши вѡлꙗ своꙗ в҆ дн҃ь ст҃ыи, и прозовеши сѹботы младыⷨ ст҃ы бв҃и своемѹ. да не възⷣвигнеши ногы свѡеꙗ на лѣвѡ, ни да не изгл҃еши словесе на гнѣвъ изъ оустъ свѡихъ,

и бѹдеши оуповаꙗ к҆ гв҃и, и възведет҆ тꙗ на бл҃готыⷨ земленыꙗ. и оуречеть ти причастїе іако ѿц҃а твѡего. оуста бо гн҃ꙗ гл҃аша се. **Ѥ**да не можеть рѹка госъпоⷣнꙗ сп҃сати или ѡтꙗг҆чилъ есть слѹхъ свои не пѡслѹшати, но грѣси вашы разлоучають межⷣоу вами и бг҃омъ и грѣхъ дѣлꙗ вашихъ ѿврати лице свое ѿ васъ ꙗкѡже не помилѡвати. рѹцѣ бо вашы ѡскверⷭ҇нени крѡвїю. и оустн҃ы ваша съглашють безаконїе, и ꙗзыкъ вашь неправдѣ поѹчаетсꙗ. ни еⷭ҇ истин҆на оуповаша бо къ сѹетнымъ, и гл҃ють т҆щаꙗ. **Ꙗ**ко ражⷣають троуⷣ и плодꙗть безакѡнїе. лица аспид҆ска раⷥбиша. и поставъ паючь т҆коуⷮ. и хѡтꙗⷨ ѿ ꙗиць ихъ ꙗсти, раз҆би запрътѡкъ егѡ обрѣте, и се в неⷨ василискъ. и поставъ ихъ не боудеть на ризѹ. и не ѡдежⷣѹтсꙗ ѿ дѣла своего. дѣлеса бѡ ихъ дѣлеса безаконїꙗ. ноѕѣ же ихъ на злѡбъ течете быстрѣ есте пролиꙗ кровь. и разѹмї ихъ, разѹмѣ ѿ оубоꙗ. съкроушенїе и т҆рѹⷣ в поутехъ имъ. стезꙗ бо ихъ раскривлени пѡ ним҆же ходꙗть. и не видꙗть мира. тогѡ дѣлꙗ ѿстоупи ѿ нихъ сѹдъ, и не постигнеть ихъ. прав҆да. чаꙗвшимъ имъ свѣта, бысть т҆ма. ж҆давше зорь, въ т҆мѣ проходиша. ѡсꙗжоуть акы слѣпь стѣнѹ, і акы не соуще съ ѡчима ѡбищѹть. и падѹтсꙗ въ пладнїа. акы в полѹнѡщи. акы оумирающе въстенюⷮ акы медвѣдь. і акы гѡлоубь в҆кѹпь пѡидоуть. **Ж**едахѡмъ соуда и нѣⷭ҇ сп҃нїа далече ѿстоупи ѿ насъ. мнѡго бѡ безаконїе нш҃е преⷣ тобою и грѣси нш҃и прѡтивѹ сташа намъ. безакѡнїꙗ бо нш҃а в наⷭ҇ и неправ҆ды нш҃а разѹмѣхѡмъ. нечьствовахомъ и съл҆гахомъ и ѿстѹпихомъ ѿ въслѣжⷣенїа ба҃ нш҃его. съгл҃ахомъ непрⷡ҇дѹ и не покѡрихѡм҆сꙗ. въ оутробѣ зачахомъ и поѹчихом҆сꙗ ѿ срⷣца нашегѡ словеса непрⷡ҇дна, и ѡставихѡмъ зади соуⷣ, и прⷡ҇да далече ѿстоупи. ꙗко ѿнемѡжесꙗ в҆ поутеⷯ ихъ истина. и прав҆имъ не възмогѡша прити. и истина възꙗсꙗ и преставиша оумъ свѡи ꙗко с҆мышлевати. **И** видѣ гь҃ и негоⷣѣва, ꙗкѡ не бѣаше сѹда. и видѣ и не бѣаше соуда. и раз҆мысли и не бѣаше пѡѿемлющааго. и м҆стї имъ мыш҆цею свѡею, и помилованїемъ оутвер҆ди. и задѣсꙗ прав҆дою акы щитѡмъ. и възложи шлемъ сп҃са на главоⷬ. и ѡблечесꙗ в ризоу ѿм҆щенїа. и ѡдежⷣѹ акы ѿдаваꙗи ѿдаꙗнїе оукоризноу сѹпѡстатыимъ. и оубоꙗтсꙗ иже ѿ запада и иже ѿ востокъ сл҃нчныⷯ имени слав҆наего. придеть бо акы рѣка юзъка гнѣвъ ѿ га҃ придеⷮ съ ꙗростїю. и придеⷮ сиѡна дѣлꙗ избавлꙗꙗи. и ѿвратить нечьстїꙗ ѿ іакова, се же имъ ѿ мене завѣтъ рече гь҃ дх҃ъ мои иже есть въ тебѣ. и гл҃и ꙗже азъ дахъ въ оуста твѡꙗ не ѡскоⷬдѣють ѿ оустъ твѡиⷯ и ѿ оустъ племене твоего рече гь҃ ѿ нн҃ѣ и в вѣкъ. **П**росвѣщаисꙗ просвѣщаисꙗ иеⷭ҇рлме. придеть бѡ свѣтъ твои и слава гн҃ꙗ въ тебѣ просїасꙗ. **С**е т҆ма пѡкрыеть землю и примракъ на

2: рѣха: lies Грѣха, Platz für Initiale nicht ausgefüllt, s. Anm. im kritischen Apparat. - 14: Links neben der Spalte in Zinnober ѕ҃ї. - 19: ене: lies Мене Platz für Initiale nicht ausgefüllt, s. Anm. im kritischen Apparat.

22: просїаетсꙗ: -ае- Ligatur. - 25: Rechst neben der Spalte in Zinnober кⷣ. - 38: Rechst neben der Spalte in Zinnober пⷤ.

5: Links neben der Spalte in Zinnober иⷣ. - 17: Links neben der Spalte in Zinnober заⷱ.

44: Rechts neben der Spalte in Zinnober ѕаⷱ. ⷢ.

страны̏, а въ тебѣ ꙗвит҆сѧ г҃ь, и слава егѡ въ тебѣ ѡбличитсѧ. и поидоуть страны свѣтомъ твѡимъ и ц҃рїе свѣтлѡстїю прѡсїанїѧ твоⷢе. **В**ъзвеⷣ ѡкрестъ очи свѡи и виждь събранаѧ чада твѡѧ. се придоша в҆си с҃нве твои издалече, и д҆щере твѡи на рамоу въздвигноутсѧ. тѡгⷣа оузриши и възраⷣоуешисѧ и оубѡишисѧ и оужаснешисѧ срⷣцемъ. ꙗко ѡбратитсѧ к тебѣ, б҃гатьствѡ морьское и сътраны людїи. и придоуⷮ к тебѣ стада вельблоуⷣска и покрыють тѧ вельблоуⷣ мадиамли и гефарови. вси ѿ сава придꙋть несоуще злато и тьмїанъ бѣлыи̏ принесоуть. и с҃пса г҃нѧ б҃лгѡвѣстѧть. и всѧ ѡвца кыдарьскы съберꙋтсѧ тебѣ и ѡвни навеѡсти придоуⷮ тебѣ. и възнесетсѧ прїатѡ къ требникꙋ моемꙋ и домъ м҃лтвы мѡеѧ прославитсѧ. нѣкыи же ти акы ѡблацы пловꙋть, і акы̏ гѡлоубїе съ п҆тищи. мене ѡстрови ж҆даша и корабли дар҆систи в҆ прьвыиⷯ привести чада твѡѧ издалече. и сребро и злато с ними, имене дѣла г҃нѧ с҃таагѡ и ї҆м҆же с҃псъ и҃ілевъ славенъ есть. и възградѧⷮ иноплемен҆ницы забрала твоⷪ и ц҃ре ихъ приставѧтсѧ. гнѣва бѡ дѣлѧ мѡего по азих҆ тѧ и милости дѣ възлюбихъ тѧ и ѿвер҆зоутсѧ врата твѡѧ п҃рнѡ д҃нью и нощїю не затворѧтсѧ. въвести к тебѣ силꙋ странъ. и ц҃ре ихъ иже аще не работають ти погыбноуть. и страны поустынею ѡпꙋстѣють. **И** слава доубравы к тебѣ придеть кѵ̈парисомъ и бѡръмъ и с҆мрѣчемъ в҆коупь славиⷮ мѣста мѡего с҃тааго. и поидоуⷮ к҆ тебѣ бѧющесѧ. с҃нве с҆мѣрив҆шїихъ тѧ. и прозѡвешисѧ градъ г҃нь сиѡнъ, с҃тааго и҃ілва им҆же бы̏ⷭ ѡставленъ, и ненавиденъ. и не бѣаше помѡгающааго. **И** пѡложоу тѧ веселїе вѣчное радость роⷣ родомъ. и пос҆сеши млеко стран҆ско и б҃гатьствѡ страньскѡ изѣси. и разоумѣеши ꙗко азъ г҃ь спаⷭи тѧ и избавлѧꙗи тѧ и҃ілвъ. **И** въ мѣди мѣсто принесоутъ ти златѡ, и въ желѣза мѣсто принесѫть ти сребро. а въ древа мѣстѡ принесоут҆ ти мѣдь, и в҆ каменїѧ мѣстѡ желѣзо. и в҆дамъ к҃нзѧ твоѧ в҆ миръ и соудїѧ твоѧ в҆ прав҆доу. и не оуслышитсѧ по семъ неправ҆да въ земли твѡеи ни съкроушенїе ни троуⷣ въ предѣлехъ твоиⷯ. но прозоветсѧ забрала твоѧ, и врата твѡѧ хвала. и не боудеть тебѣ с҃лнце на свѣтъ д҃нїю, ни просїанїе лоуны ѿсвѣтить тебе нощїю, нъ боудеть тебѣ г҃ь свѣтъ вѣчныи и б҃гъ слава тебѣ. не заидеть бо с҃лнце тебѣ и лоуна не ѡскоудѣеть. боудеⷮ бо г҃ь тебѣ свѣтъ вѣчныи. **в҆ велиⷦ. сѫбѡⷮ. вечеⷬ. зⷱ҇. г҃а**

И напол҆нѧтсѧ д҃нїе желанїѧ твоегѡ. и людїе твои вси прав҆диви. и в вѣкъ причастѧть землю. с҆набъжающе садъ дѣло роукꙋ ихъ въ славоу. хоудыи боудеть в҆ тысѧща, и мнїи боудеть въ страноу великꙋ. азъ г҃ь по в҆ремена съберꙋ ѧ. ѵ҃

Дхъ г҃нь на мнѣ егоⷤ дѣлѧ пѡмаза мѧ, б҃лговѣстити оубогыⷨ поусти мѧ исцѣлити съкроушеныѧ срⷣцемъ. прѡповѣдати плѣн҆никѡⷨ прощенїе, и слѣпы̏мъ прозрѣнїе. нарещи лѣто г҃не б҃лгоизвѡлено и д҃нь ѿданїѧ. оутѣшити всѧ желающаѧ дати желающимъ сиѡню славоу. в҆ попела мѣсто пѡмазанїе. веселїа желающїимъ оутварь славы̏ в҆ д҃ха мѣстѡ тоугы. и прѡзовоутсѧ роⷣ прав҆ды саⷣ г҃нь въ славоу. и възградѧть поустынѧ вѣчныа ѡпꙋстѣв҆шаѧ прежⷣе в҆ставѧть, и поновѧть грады ѡпꙋстѣв҆шаѧ в҆ рѡды̏. и придоуⷮ инѡплемен҆ницы пасоущеи ѡвⷰа твѡѧ, и їностран҆ницы ратаⷯ тебѣ и кѡпачеве, а вы жрьцы̏ г҃ни прозѡветесѧ и слоугы б҃жїа. силоу странъ изѣсте и въ б҃гат҆ствѣ ихъ чюд҆ни боудете. сице в҆тѡрое причѧстѧть землю, и веселїе вѣчное наⷣ главою ихъ. азъ бѡ есмь г҃ь любѧи прав҆доу и ненавидѧи грабленїа ѿ неправ҆ды. и дамъ троуды ихъ прав҆дивымъ и завѣтъ вѣчныи завѣщаю имъ. и пѡзнаетсѧ в҆ странахъ племѧ ихъ и чада ихъ. вьсь видѧи ѧ пѡзнаеть ѧ ꙗко ти соуⷮ племѧ б҃ⷭвенѡ б҃гомъ, и радостью възраⷣоуютсѧ къ г҃ви. еселоуисѧ д҃ше моѧ ѡ г҃ѣ, ѡблече бо мѧ в ризоу с҃пнїѧ и срачицоу веселїѧ. акы женѧщемꙋсѧ възложи ми вѣнець, і акы невѣстоу оутвѡри мѧ оутвар҆ми. акы землю прозѧбающоу цвѣтъ свѡи. и ꙗко ѡграⷣ сѣмена своѧ, тако просиѧеть г҃ь прав҆доу и веселїе преⷣ всѣми странами. сиѡна дѣлѧ не премлъчю и іер҃лма дѣлѧ не попоущꙋ. дѡньжеже изидеть акы свѣтъ прав҆да мѡѧ, и с҃псъ мѡи акы свѣща въз҆гѡритсѧ. **И** оузрѧть страны̏ прав҆доу твѡю, и ц҃ре славꙋ твоⷬ. и призовет҆ тѧ именеⷨ новоⷨ, еже г҃ь именить емоу. и боудеши вѣнець дѡброⷮ в роуцѣ г҃ни. и главизна ц҃рѧ в рꙋцѣ б҃га твоⷢе, и не прозовешисѧ къ семꙋ ѡставленъ, и землѧ твоѧ не прозѡветсѧ поуста. тебѣ бо прозоветсѧ вѡлѧ мѡѧ, а зеⷨли твѡеи в҆селена. і ако живыи юнота съ дѣвѡю, такѡ оуселѧтсѧ с҃нве твѡи с тобою. **И** боудеть ꙗкоⷤ раⷣоуетсѧ женѧисѧ ѡ невѣстѣ, такоже възраⷣоуетсѧ г҃ь ѡ тебѣ, и ѡ забралѣхъ твѡихъ иер҃лме, приставихъ стража весь д҃нь и всю нѡщь. иже до кон҆ца не премълък҆ноуⷮ пѡминающе г҃а, нѣсть бо к҆ вамъ пѡдобенъ аще исправиши и сътвѡриши іерꙋсалиме непрезорьство на зеⷨли. **К**лѧтсѧ г҃ь десницею свѡею и крѣпостїю мыш҆ца своеѧ. аще къ томꙋ ѿдамъ п҆шенїцю свою, и пищоу твѡю врагомъ твоиⷨ і аще к҆ томоу испїють вино твое, с҃нве щоужїи ѡ нем҆же сѧ троудилъ еси. но събирающеи ізидѧⷮ е, и пѡхвалѧть г҃а. и емлющеи ісьпиють е. въ стаѧхъ с҃тыихъ моих҆. **на възношенїе г҃не. зⷱ҇.**

Идете враты мѡими, и поуⷮ сътворите людемъ мѡимъ. и каменїе еже на поути ѿверъзѣте. въздвигнете знаменїе въ страны. се бо г҃ь сътвори слы̏шано до кон҆ца земли. **Р**цѣте д҆щери сиѡновѣ. се тебѣ с҃пъ твои приходить имы съ собою мзꙋ и дѣло предь лицемъ свѡимъ. и прозоветь ѧ люди свѡѧ ты избавлены г҃мь. ты̏ же прозовешисѧ възискомыи граⷣ, а не попꙋщенъ. **К**тѡ сь̏ пришедыи ѿ едѡма чрьмеⷩ

10: възраⷣоуешисѧ: -лу- Ligatur. – 36: поазих҆: nach -о- ein getilgtes Graphem (з). – 40: силу: -лу Ligatur.

8: Rechts neben der Spalte in Zinnober в роⷣ. – 13: Rechts neben der Spalte in Zinnober к҃ѳ. – 32: Rechts neben der Spalte in Zinnober ѵ҃.

4: дати: -ти Ligatur. – 30: възраⷣоуютсѧ: -лу- Ligatur. – 31: еселоуисѧ: lies Веселоуисѧ, Platz für Initiale nicht ausgefüllt, s. Anm. im kritischen Apparat.

13: раⷣоуетсѧ: -лу- Ligatur. – 14: възраⷣоуетсѧ: -лу- Ligatur.

ризы̏ его ѿ восора. сеи красенъ въ оутворенїи ѕѣло с' крѣпостїю. азъ г҃лю правоу и соу̑ сп҃са. пѡч'то ч'рьм'ны ризы твоѧ. и ѡдежа твоѧ ꙗкѡ иг'нет'шаго в' тисцѣ в' тѣстѣ. ис'плъне нагнетенѣ. и странъ. нѣсть моужа съ мно̑, станетъ. и попра̑ ѧ ꙗростїю. и сътрохъ ѧ акы̏ прьсть. и съведохъ кровь и̑ в' землю. д҃нь бо ѡданїа, и лѣтѡ избавленїѧ пристоупило есть. и възрѣхъ и не бысть ниединогоже помѡщнїка, и пѡмыслихъ. и ник'тоже ни по̑ѧ. и ізбави мѧ мыш'ца моѧ. ꙗрость моѧ настоупи на нѧ. и пѡпрахъ ѧ гнѣвѡ̑ моимъ, и съедохъ кровь ихъ в' землю. м҃лть г҃ню помѧноу̑ и н'равы въ ссемъ, в' ни̑же г҃ь намъ ѡдаетъ. г҃ь с8ди бл҃гъ дом8ви и҃лвоу. ѡдаетъ намъ по милости свѡеи и пѡ множеств8 прав'ды его. и р҃е оуто людїе мои чада, не боудоу̑ ѡвер'жени. и бысть имъ на сп҃съ ѿ всеѧ печали. и сол' бѡ ни агг҃лъ но самъ сп҃е ѧ. им'же любить ѧ и щадитъ ѧ. ты ѧ есть избавилъ, и пѡѧлъ ѧ и възнеслъ ѧ въ всѧ д҃ни вѣка. ти же не покоришасѧ и раз'гнѣваша д҃хъ с҃тыи и ѡбратисѧ имъ на вражоу. тъ̏ въева на нѧ, и пѡмѧноу д҃ни вѣчныѧ. Възведыи ѿ землѧ пастоуха ѡвець. к'де есть въложивыи в' нѧ д҃хъ с҃тыи водивыи десницею мѡѵсеа. мыш'цею славы его оукрѣпѣ вода ѿ лица емоу. сътворитї емоу имѧ вѣчное. и проведе ѧ сквоѕѣ безд'н8ю акы конь сквоѕѣ поустыню и не тр8дишасѧ. і акы конь с'квоѕѣ поле. съниде д҃хъ ѿ г҃а и настави ѧ, тако проведе люди свѡ̑.

сътворити тебѣ самѡмоу имѧ слав'но. Ѡбратисѧ г҃и ѿ н҃бсе и виж҃ь ѿ домоу с҃таагѡ свѡего и славы. к'де есть ревень твѡѧ и крѣпѡсть твоѧ. к'де е̑ множество м҃лти твоеѧ и щедрьстиїи твои̑ ꙗко претрьпѣ намъ. ты бо еси нашь ѡ҃ць. авраамъ бѡ не поз'на насъ и҃ль не оувѣдѣ насъ. но ты̏ г҃и ѡ҃ць н҃шь исперьва и имѧ твое на насъ есть. почто съвратї ны̏ г҃и съ поути свѡего. и ѡжесточи ср҃ца н҃ша, ꙗкѡ не боꙗт̑и тебе. Обратисѧ равъ дѣлѧ твѡи̑ племенъ дѣлѧ прич҃тїѧ твое̑. да пони мало причастимъ горы̏ с҃тыѧ твѡеѧ. соупостати н҃ши попраша с҃тню твою бых̑ акы преже е̑га не владе нами ни бѣ проз'вано имѧ твое на на̑. Аще ѿверьзеши н҃бо тѡ троу̑ прїиметь ѿ тебе горы̏ и істають ꙗкѡ̑ воскъ ѿ лица ѡгнѧ таетъ. и пѡж'жеть ѡгнь соупѡстаты твоѧ і ꙗвлено боудеть имѧ г҃не в' соупостатны̏ихъ. ѿ лица твоего страны с'мѧт8тсѧ, е̑га створиши слав'наѧ, троусъ прииме̑ гѡры̏ ѿ тебе. ѿ вѣка нѣсмь слышали ни ѡчи н҃ши видѣсте б҃га развѣ тебе. и дѣлеса твоѧ ꙗже сътвѡриши тер'пащиї. м҃лть сърѧщеть творѧщаѧ прав'доу. и пѡмѧноуть п8ти твоѧ. Се ты̏ разгнѣвасѧ. и мы съгрѣшихомъ. сего дѣлѧ прельстихом'сѧ, и быхѡмъ акы неч҃ти мы в'си. акы прътъ неч҃тъ. и всѧ пр҃вда н҃ша. и ѿпадѡхѡ̑ акы̑ стбїе, безакѡнїѧ дѣлѧ н҃шегѡ. такѡ вѣтръ прїат ны, и нѣсть призывающаго имѧ твѡе. и пѡмѧноу ны̏ по̑гати. ꙗко ѿврати лице свѡе ѿ насъ. и предасть ны̏ безаконїа дѣлѧ

н҃шегѡ. И н҃нѣ г҃и ѡ҃ць н҃шь ты, а мы калъ, дѣло роук8 твоею в'си мы̏, не гнѣваисѧ на ны̏. ѕѣло. і не пѡмѧни въ времѧ грѣхъ н҃шихъ. и н҃нѣ призри ꙗко людїе твѡи вси мы. гра̑ с҃таагѡ твоегѡ бы̏ поустъ сиѡнъ. ꙗко и поустъ бысть иер҃лмъ. на проклѧтье дѡмоу с҃тое н҃ше. и слава юже б҃лвиша ѡ҃цы н҃ши. быст' ѡгнемъ пож'жена. и в'сѧ слав'наа падошасѧ. і ѡ все̑ г҃и семъ прѣтрьпѣ и прѣм'лъча, и смѣри ны̏ ѕѣлѡ. Ꙗвенъ быхъ не ищоущи̑ мене, ѡбрѣтох'сѧ не въпрашающимъ мене. рекохъ се есмь странѣ иже не призваша имени моего. прѡстрѣхъ роуцѣ свои весь д҃нь, к людемъ непокарѧющим'сѧ, и противоу г҃лющимъ. иже не ходиша поутемъ истин'нымъ но въслѣдъ грѣхъ своихъ. лю̑е сїи раз'гнѣвающеи, прѣмо мн̑ п҃рно. ти требоу кладоу̑ въ ѡгр̑дѣхъ, и кад̑ въ ч'репѣхъ бѣсѡ̑ их'же нѣсть. и въ гробѣхъ и в' пещерахъ лежоу̑ сънъ дѣлѧ. иже ꙗдѧть мѧса свина, і юхы̏ требъ оск'вер'нени съсоудї ихъ в'си. иже г҃лють кромѣ ѿ мене. не прикоснисѧ мнѣ ꙗкѡ чистъ есмь. сь̏ ды̏ ꙗрости моеѧ ѡгнь горить в немъ въ всѧ д҃нї. се пишетсѧ предѡ мною. не 8мол'чю донъже ѿдамъ. и ѿда̑ въ ꙗдро имъ гры̏ ихъ и ѡ҃ць ихъ г҃лть г҃ь. и̑ кажаахоу на горахъ, и на холъмѣ̑. оукориша мѧ ѿдамъ дѣлеса ихъ въ ꙗдра имъ. в ч҃ѣ. цвѣ̑. нѣ̑ли. Тако г҃лть г҃ь, ꙗко̑ ѡбрѧщетсѧ з'рьно на грознѣ, и рекоу̑ да не ѡброусить его ꙗко б҃лвнъ есть в' немъ. такѡ сътворю работающаго дѣлѧ мнѣ тѡго дѣлѧ не погоуб'лю всѣ̑. и із'ведоу еже изъ

ꙗкѡва племѧ і еже изъ юды̏, и причѧст̑ гор8 с҃тоую мою. и причѧстѧть из'бор'нїи мѡи и раби мои и веселѧтсѧ тоу. и боудоу̑ в' д8брави ѡграды стадѡ̑, и дьбрь ахѡрованѧ покои говѧдомъ людїи мѡихъ иже в'ѕискаша мене. Вы же ѡставив'шеи мѧ, и забы̏в'шеи гороу с҃т8ю мою. и готовающеи бѣс8 трапез8. и исп'лънѧющеи коумир8 ч'р'панїе. азъ предамъ вы мечю. в'си сѣченїемъ падетесѧ ꙗкѡ зва̑ вы̏ и не послоушасте, г҃лахъ и преслоушасте. сътвористе зло предо мною і егѡже не хотѣхъ извѡлисте. Того дѣлѧ се г҃лть г҃ь. и се работающе̑ мнѣ наꙗдѧтсѧ, вы же алъч'ни боудете. се работающїи мнѣ напитаютсѧ, вы̏ же въжадаете. се работающеи възрад8ютсѧ, вы же с'рамитесѧ. се работающеи мнѣ възвеселѧтсѧ. с радостїю ср҃цоу, вы же вѡзопїете болѣзни дѣлѧ ср҃ца вашего. и ѡ съкроушенїѧ д҃ха въсплачетесѧ ѡстанеть бо имѧ ваше в' насы̏щенїе избръны̏имъ мѡимъ. вы же избїеть г҃ь. а работающїимъ емоу прозоветсѧ имѧ новѡ, еже б҃лвитсѧ на земли. б҃лвѧть бо б҃га истин'наго. и кленоущеисѧ на земли, клеɴоутсѧ б҃гомъ истин'нымъ. забоуд8ть бо печаль свою прьв8ю, и не вѕидеть имъ на ср҃це. Б8деть бѡ н҃бо новѡ, и землѧ нова. и не пѡмѧноу̑ прьвыихъ, и не в'ѕидеть на ср҃це ихъ. но радѡсть и веселїе ѡбрѧщ8ть на неи. Ꙗко се азъ твѡ іер҃лмоу веселїе, и людемъ мѡимъ радость и веселїе, бж̑ къ іер҃лмоу и в'-

14: Links neben der Spalte in Zinnober ісаїа. – 18: съедохъ: vor -е- ein getilgtes Graphem. – 35: Links neben der Spalte in Zinnober за҃. сѣ҃.

39: Links neben der Spalte in Zinnober за҃.

17: Rechts neben der Spalte in Zinnober сѣ҃.

зра҃уюсѧ ѡ люде̑ моихъ, и к҄ семоу не оуслы̏шитсѧ в немъ гла҃ плача ни гла҃ въплѧ. и не боудеть т8 младенець ни старець, иже не наполънить лѣтъ своⷯъ. боуде̑ бо юны̏и ста лѣтъ. оумираѧи же грѣшникъ ста лѣтъ, и проклѧтъ боудеть. и съградѧть домы и въселѧтсѧ. и насадѧть винограды, и тї изѣдѧть жита и̑, и не съградѧть. и іни в҄селѧть и не насадѧть, и іни изѣдѧть. **П**о днем҄ бо древа живѡт҄наго б8доуть людїи мѡи̑ дѣлесѧ. тр8ⷣ своихъ ѡбет҄ша̑, и із҄бранїи мои не троудѧт҄сѧ въ т҄ще. и не породѧть чадъ на проклѧтїе. ꙗко племѧ бл҃вено есть бг҃омъ. и вън8цы̏ ихъ с ними боуд8ть. и б8деть преже възванїа ихъ, азъ послоушаю ихъ еще гл҃ющемъ и̑, рекоу̑ что есть. **Т**ѡгда влъцы̏ і агньцы напас8тсѧ в҄коупь. и лывъ акы волъ изоблетъ плевы. ѕ҄мїа ѕемлю акы хлѣбъ, не врѣдѧть ни исказѧть в҄ горѣ моеи ст҃ѣи гл҃еть гь҃. **Т**ако гл҃еть гь҃ небѡ пр҃тъ мои, а землѧ поⷣножїе ногоу моею. кы̏ хра̑ съградите мнѣ. или кое мѣсто покоища моего в҄се бо сътвори роука мѡѧ и се есть в҄се мое гл҃ть гь҃. **И** на кого възрю но на с҄миренаго и мол҄чѧливаго и трѧсоущаагосѧ словесъ моихъ. безакон҄никъ же закалаѧи телець, ꙗко и оубиваѧи п҄са. и приносѧи кр8пы п҄шеничны̏, акы кровь свин8. даѧи темьѧнъ бѣлы̏и на памѧть, ꙗко и хоулѧи. сїи бо избраша поути своѧ и ѡг҄н8шенїѧ ихъ ꙗже дш҃а ихъ изволи. і азъ изберⷪ8 роуганїѧ ихъ, и грѣ ихъ ѡдамъ имъ. ꙗкѡ възвахъ ѧ и не послоушаша мене. гла҃ и преслоушашѧ. и сътвориша злѡ пре̑ мною и егоже не хотѣхъ изволиша слышите гл҃ъ гн҃ь трѧсоущеисѧ словесе его. р҄цѣте братїѧ ненавидѧщи̏мъ васъ, и гноушающим҄сѧ. да имѧ гн҃е прославитсѧ и ꙗвитсѧ радость и̑. а ѡни посрамѧтсѧ. гла҃ въплѧ ѡ града. гла҃ ѡ храма бж҃їа. гла҃ гн҃ь ѡдающоу ѡданїе с8противѧщїим҄сѧ. **П**реже раждающїи роженїѧ. преже пришествиѧ болѣзни, род҄ства ѡбѣже. и породи моужескъ полъ. к҄тѡ есть слы̏шалъ сицево, кто ли видѣлъ сице. аще есть родила землѧ въ единъ дн҃ь. и родисѧ страна единою. ꙗко поволѣ и роди синъ дѣти свѡѧ. азъ же дахъ надеж҄доу т8. и не помѧноу мене рече гь҃. не сътворих҄ ли оуто азъ плѡдѧщ8ю и неплодове рече бг҃ъ. **пⷭ҇ ц҄вѣⷮ.**, **Р**адоуитесѧ в҄к8пь съ ієрⷭ҇ломомъ, и празн8ите вси любѧщеи его. радоуитесѧ в҄коупь, радоуитесѧ вси иже жаловасте по немъ. да сѧ насьсете и насытите ѡ сьса оутѣшенїа его. да ис҄сав҄ше напитаетесѧ ѡтъ в҄хода славы̏ егѡ. **Ꙗ**ко се гл҃ть гь҃, се азъ съвращоу въ нѧ акы рѣкоу мира. і акы водотѣчь погр8жаѧ слав8 страньск8. дѣтї ихъ на рам8 възвигноут҄сѧ. ꙗкоже кѡго мт҃и оутѣшаетъ, такоже і азъ 8тѣш8 вы. и въ ієрⷭ҇лмѣ оутѣшите̑ и оузрите и възрад8етсѧ срⷣце ваше и срⷣце ваше акы трава прозѧблеть. и пѡзнаетсѧ р8ка гн҃ѧ ч҄т8щїимъ его, и въспрѣтить непокарѧющїим҄сѧ. **С**е бѡ гь҃ акы̏ ѡгнь придеть і акы̏ гора ор8жїе его ѡдати въ ꙗрости ѡм҄щенїѧ егѡ и запрещенїе въ пламенї ѡгньнѣ. въ ѡгни бо гн҃и ѡс8-

10: Rechts neben der Spalte in Zinnober сⷧ҇.

дит҄сѧ всѧ землѧ. и ѡроужием҄ его всѧ плоть мнѡѕи ꙗзвени боⷩ҇доуть гмь҃. **Ѡ**чищающеі же сѧ и ѡсщ҃ающеисѧ въ ѡградѣхъ. и преⷣ҄ двер҄ми ꙗдоуще мѧса свина, и ѡгноушен҄на и мышь в҄к8пь иног҄дѡю потребѧтсѧ рече гь҃. азъⷤ дѣлеса и̑ и раз8мъ ихъ съвѣмъ приведоу събра̑ всѧ страны і ѧзы̏кы̏. **И** придоуть и оузрѧть слав8 мою. и ѡстав҄лю на нихъ знаменїа. и ѡп8щ8 ѡ ни̑ сп҃енъи въ страны̏, въ тар҄сисъ, и въ ф8ть, и въ лоудь, и в҄ мѡсохъ, и въ фъвель, и во еладоу. и въ ѡстровы̏ дал҄нѧа иже не соу̑ слышали имени моегѡ. ни соуть видѣли славы мѡеѧ и съвѣстѧть слав8 мою въ странахъ:— **И** приведоуть братїю ваш8 ѡ всѣхъ странъ. даръ гв҃и с кони и съ ѡр8жїемъ на колесницахъ мъщїѧхъ пѡⷣ҄ сѣнїю въ ст҃ыи граⷣ ієрⷭ҇лмъ, рече гь҃. ꙗкѡже принесоша сн҃ве ил҃и мнѣ требы своѧ с҄ пѣсньми в҄ домъ гн҃ь. и ѡ тѣⷯ поимоу себѣ жрьца и левиты рече гь҃. **Ꙗ**кѡⷤ бо нб҃о ново и землѧ нова, еже азъ твѡрю превоудеть предо мною гл҃ть гь҃, тако стане̑ племѧ ваше и імѧ ваше. и боудеть мцⷭ҇ь ѡ мцⷭ҇а, и соубота ѡ с8боты̏. придеть всѧ плоть преⷣ мѧ, покълонитсѧ въ ієрⷭ҇лмѣ рече гь҃. **И**ѕидоу̑ и 8зрѧть троупы̏ чл҃чьскы̏ прѣстоупив҄шїихъ ѡ мнѣ. чрьвь бо ихъ не скон҄чаетсѧ и ѡгнь ихъ не оугаснетъ. и боудоу̑ в҄ позоръ всеи плоти. **конець пр҃рчеств8 исаиноу. ст҃го епифанїа еп҃па кѷприска. ѡ именехъ пророч҄стѣхъ. и ѡкоуд8 бѣша сами и како 8мрѣша. и къдѣ лежа̑ мощи ихъ.** **И**саіа бѣ ѡ ер8салима оумрⷮъ же манасїемъ, претренъ пилою на пѡлы, и положенъ бы̏ пѡⷣ доубомъ рогильмъ. близъ водотѣчи, юже погоуби езекїа цр҃ь, погребь ю. бг҃ъ же знаменїе сил8амьско сътвѡри пр҃рка дѣлѧ. ꙗко прѣже оумрьтїѧ изънемогъ. помолисѧ водоу пити, і авїе послано бысть емоу ѡ неѧ. сего дѣлѧ нарⷱ҇есѧ сил8амь, еже сѧ сказаеть посланъ. и прї езекїи же даже не сътворить ровъ. и к8пѣлїи. мл҃твою исаїнoю, мало вѡды̏ истече. ꙗко ѡбьсѣдимѣ бѣша людїе иноплемен҄никы̏. и да не пѡгыбнетъ граⷣ҄, ꙗко не имы вѡды. помѡлисѧ бв҃и, дати имъ мало воды. въпрошаах8 бо против҄нїи к҄де водоу поемлють. и ѡстрогъ пѡставимъ е при градѣ, присѣдѣахоу сил8ами. егⷣа ѵбо прихоⷤаахоу жидове съ ісаіею. тѡгда в҄незаапь исхѡⷤааше вода. егⷣа же прихоⷤаахоу иноплемен҄ницы̏, не исхоⷤааше. тѣм҄же до днесьнѧаго дн҃е в҄незаапь истѣкаеть. бо н҄же чаⷭ҇ прихѡⷤааше ісаіа съ жидѡвы̏. да сѧ ꙗвитъ таина великаѧ, ꙗко ісаїемъ бы̏сть. памѧти̑ дѣлѧ людїе близъ силоуама погребоша и, прилѣжно и слав҄нѡ. да мл҃твами ст҃ыими егѡ. и по смр҃ти е̑ да имоу̑ наслаⷤенїе воды̏. ꙗко и ѧвленїе имъ бы̑ сътвѡрити е̑ дѣлѧ тако. е̑ же гробъ егѡ блиⷥ гробъ цр҃ь. за пр҃рчьскы̏ми гробы̏, на юж҄нѣи странѣ. соломонъ бѡ сътвори гробъ, и дв҃да цр҃ѧ, написавъ съ востѡчныа страны сиѡна еже имать в҄хоⷤенїе ѡ гаваѡна. въ дале ѡ града. стадїи. к҃. и сътвори в҄хоⷤенїе стропѡтно съложено неразоумич҄но. і е̑ до днⷭ҇ешнѧаго дн҃е,

10: Links neben der Spalte in Zinnober сн҃.

21: егⷣа ѵбо: -а ѵ- Ligatur (der Abstrich des ѵ später nachgetragen).

многы̏ми жер'цы̏ невѣдомо, и в'сѣми люд'ми. тоу имѣѧше соломѡнъ злато едїѡньско, і ѡроужїа. и пѡнеже езекїа показа таиноу д҃вдовꙋ и соломонию люде҃ вавилоньско҃. и ѡс'к'верни кости ѿць своихъ. сего дѣлѧ б҃гъ преда племѧ его в работоу враго҃ его. и неплѡд'на и без'чѧд'на сътвори его б҃ъ.. ѿ д҃не того и далеⷤ:—

в тоиже д҃нь. м҃чнїе ст҃гѡ моученїка христофора:—

Лѣто в'тѡрое на десѧте цр҃твꙋющꙋ декию. бѣ велико възвѣщенїе. коумирослꙋжителемъ. и гнѣвъ неоукротимъ на хр҃тїаны̏. непѡдобно бѡ и ненаказан҃о пѡвелѣнїе. вѡ вся грады̏ и мѣста ѿ цр҃ѧ принесоша. да вси слоужаще бл҃гѡвѣрїю б҃жїю. скверны̏ихъ вкоушають жертвъ. ѿ моукъ избавѧтсѧ. не жроущеи же кꙋмиро҃, различными мꙋками да пѡгибнꙋть. кн҃зе҃ же прїим'шимъ повелѣнїе ѿ безакон'ною егѡ рꙋкоу. позы̏ваша цр҃кви б҃жїа показающа к'нигы цр҃вы. и всѣмъ послꙋшанїа творѧщи҃. бѣ нѣктѡ в тыа д҃нї моужъ сановитъ наратїѧнъ. Бл҃жнънагѡ репрѣва. и в' вѡинъскыи чинъ в'далъ и. бѣѧше же моу҃ тѡи мꙋдръ ѕилѡ. но да оувѣсте вси ꙗкѡ не точию хр҃тїѧно҃ помагаетъ б҃гъ н҃шь. но и ѿ странъ вѣроующи҃мъ м'здовъз҃датель бы̏ваетъ. и искоусныѧ оустрѧметъ на свое видѣнїе. бѣ же моу҃ сь̏ родѡ҃. ѿ п'сии главъ землѧ же ѿ ч҃лкоѧде҃. и бѣ вѣренъ с'мыслѡ҃. пѡоучаѧсѧ словомъ б҃жїимъ вѡ совѣсти своеи. не можаше во г҃лати н҃шею бѣсѣдѡю. видѧ же бл҃жны̏и бы̏вающоую бѣдꙋ хрестїѧномъ. печа҃вашесѧ ѕѣло. и пришедъ къ градꙋ близъ пов'ръжесѧ ницъ м҃лѧсѧ и г҃лѧ г҃и б҃же всед'ржителю. пѡслꙋшаи смиренїа мое҃. и покажи м҃лть свѡю на мнѣ ѡка҃ннѣмъ. и ѿвер'зи оустнѣ мои да прѡг҃лю и ше҃ ѡбличю м҃чтлѧ и се моужъ ста пре҃ нимъ во ѡдежьдѣ свѣ҃тлѣ. и рече емоу репрѣве молитва твоѧ оуслышана бы̏сть

44: свѣ҃тлѣ: aus бѣлѣ verbessert.

востани и косноувы̏сѧ во ꙋстнѣ его дꙋноу на нь. и дастьсѧ емꙋ бесѣда ꙗкѡже ѡсхотѣ. и воставъ вниде в' оградъ г҃лѧ всѣмъ. ѡ всѧкѡго проныръства испол'нени. боуди иже вы своѧ д҃ша сатанѣ предасте. чтѡ и насъ т'щитесѧ съ собѡю пѡгоубити. а҃з хр҃тьѧнъ есмъ. и не пѡвелѣно ми есть ж'рети сꙋетны҃ кꙋмиромъ. мꙋжъ нѣкто имене҃ вахвиѧ пристоувъ заоуши и. рече к немоу репревъ. дръжи҃ есмь х҃смъ и свѧзанъ ѿ сп҃са да не мѡгꙋ что ти сотвѡрити. аще ли ср҃це мое раз'гѡритсѧ. то вамъ не бы̏ти ѿ мене. ни царьствоу вашемꙋ растлѣн'номоу. ѿшедъ же ѿ него ва҃тїа иде къ цр҃ю. и г҃ла емоу. цр҃ю въ вѣкы̏ живи. пѡ б҃жтвеномꙋ оуставоу пѡвелѣнїа твоего. пѡказающи҃ кн҃земъ книги твоѧ. и всѣмъ повелѣнїе творѧщи҃. ꙗвисѧ пре҃ люд'ми моу҃ страше҃ видомъ и превеликъ. егоже видѣвъ пѡвѣю г҃ꙋ своемꙋ. глава е҃ акы псїѧ. власы егѡ превелицы̏ просьтрьти. ѡчи҃ его аки звѣ҃зда оутрениꙗ. и зꙋбы̏ его из'мьлѧть акы̏ вепрю дивию̏моу. сь пришедъ. г҃лше словеса хоул'наѧ на богы̏ и на ст҃ѡсть твою. аз' же слы̏шахъ заоуши҃ и. и рече ми ꙗкѡ д'ржимъ есмь нѣкыимъ х҃смъ. аще же ср҃це мѡе разгнѣваетсѧ. то вамъ не быти ѿ мене. і азъ оубо възвѣсти҃ г҃оу своемоу ѡ томъ моужи да вѣси. еда пѡслоушалъ есть б҃гъ хр҃тїанскъ м҃лтвъ егѡ. декїи рече вѣ҃ ли имаши да ти сѧ тако ѧви. и пѡвелѣ двѣма стома вѡинома ше҃ше ѧтї и. рекъ и҃. аще вам' сѧ прѡтивить то ꙋбиите и. то-

чїю главоу его принесѣте ми. да оувижꙋ кака е҃. пѡнеже вел'ми чюдишисѧ сил'ноу емꙋ быти. тѣм'же такѡ строѧщи҃. блажен'ны̏и же репревъ ше҃ пре҃ цр҃ковь противоу двере҃ сѣдѣ пѡтокъ тѡѧгъ свои. и власы̏ свѡѧ простеръ крꙋгомъ главы̏. лице҃ свѡе на колѣнꙋ положивъ. молѧшесѧ б҃ꙋ г҃лѧ. г҃и вседръжителю. оуслы̏шавы̏и. г҃. ѡтрокы во ѡгни иже на н҃бехъ. к҃.ма и. д҃.ми стар'цы славимъ. ст҃ыми. д҃.ми живѡты хвалимъ и пѡдвижанїими красоуѧсѧ. тѣхъ вѣкъ҃ мол'боу приношꙋ пѡслоушаи мене д҃не. въ благосты̏ню. и да оувѣдѣна бꙋдеть многаѧ твѡѧ бл҃гость ѡ мнѣ бесловеснѣмъ. и даж҃ь прозѧбноути г҃и тѡагоу семꙋ. да и азъ съ оусер'дїемъ паче въ славоу твою в'нидꙋ. і абїе тѡагъ прѡзѧбе и мꙋжа оукрѣпи. сице же емоу молѧщꙋсѧ. приде жена събирающи цвѣт'ца. и видѣв'ши сѣдѧща и плачꙋща. възвратисѧ вѡспѧть. и пришед'ши сказоваше нѣкотѡры҃ ꙗкѡ оубо хра҃ си҃ цр҃кви ѧвѣ есть. но иже видѣхъ тѡ з҃мїи есть сѣдѧи пред нею. да тѡго дѣлѧ плачетсѧ. сице еи г҃лщи. придоша воини ищоущеи его і ако слышаша бесѣдоующꙋ женꙋ. вопрашахоу҃ ю г҃люще к'де видѣ такогѡ моужа ѡна же пѡвѣда и҃. по прослоутию же моужа не смѣѧхоу пристоупити к немоу. но҃ с' горы по҃хѡдѧще соглѧдахоу его. стр҃тникъ же х҃въ воставъ и рꙋцѣ протѧгъ мѡлѧще г҃а. воини҃ г҃лаша емꙋ. ктѡ ты̏ еси и что ти есть ꙗкѡ плачеши крѣп'ко. и ѿвѣщавъ репревъ рече. плакати ми сѧ есть лѣпо паче всѣхъ ч҃лкъ.

8: пѡгоубити: -ти Ligatur. – 18: растлѣн'номоу: -моу Ligatur. – 31: дивию̏моу: -моу Ligatur.

ꙗко не вѣдыⷯ б҃а не въсклонихъсѧ. н҃нѧ же ѡзнавыи со слезами вѣрою прѣдахъсѧ емоу. рекѡша ему ѡини мы к тебѣ послани есмь вести тѧ свѧзана къ ц҃рю н҃шемоу. да б҃гы испѡвѣсі, а не единагѡ б҃а, рече к' нимъ страстникъ х҃въ. аще своею ѡлею хощоу прити къ немоу тѡ идꙋ с вами. нъ свѧзана мене не ведете. х҃с бѡ мⷪ҇ пришеⷣ оуды грѣховныꙗ разрѣши. и избави насъ ѿ бор'ца нашегѡ сотоныⷯ. г҃лша емоу воини. аще не хощи ити с нами тѡ мы шеⷣше рече ц҃рю не ѡбрѣтохомъ его. а ты иди аможе хотѧ рече м҃чнкъ х҃въ ни нъ азъ шедъ с вами оукажꙋ выⷨ бл҃гть х҃воу. тѡⷱю пожете мало рекоша к немꙋ воини. браш'на н҃ша кѡн'чашасѧ и не можемъ тебе ж'дати. рече имъ с҃тыи послоушаите г҃ла мѡего и снѣсте бл҃гаа. и оузрите силоу б҃а моего. полѡжите ѡстан'ки ваⷲ ѡни же пѡложиша прⷣе нимъ малѡ браш'на. послоушав'ше его со оусер'діемъ. тѣⷨ же прѣклонив'сѧ помолисѧ сице г҃лѧ. г҃и і҃с х҃с иже пѧⷮ хлѣбъ бл҃гвивъ. и множествѡ людии насытивъ. и н҃нѧ тъⷤже еси г҃и. послꙋшаи мене в сиⷯ чаⷭ да сии вси видѧще чюдеса твоѧ прославѧт' тѧ истиннагѡ б҃а. і авіе быⷭ бл҃веніе б҃іе. и оумнѡжишасѧ хлѣбыⷯ ихъ. и напѡл'нишаⷭ вси еликаже кѡж'до иⷯ требоваше. видѣв'ше же чюдеса б҃іа вѣроваша в' б҃а. и послѣдоваша с҃томоу м҃чкоу. поим'же ѧ страсът'никъ х҃въ. приде въ граⷣ ан'тиѡхіа сꙋрьскыꙗ. и крⷭ҇тисѧ самъ и иже с нимъ ѿ с҃тго вавꙋлыⷯ. и тако идоша в' пер'гъ. приближив'шеⷨ же сѧ имъ ко граⷣꙋ.

реⷱ имъ с҃тыи репревъ. братіа свѧжете мѧ такѡ ведете мѧ к' ц҃рю вашемꙋ. да не нѣк'то видѣвъ ѡбадить выⷯ. и боуⷣте мучени мене раⷣ. нъ идѣте расмотеⷷ ѡ вашемъ сⷭпніи. и ѡ боудꙋщии вѣчнѣи жизни. и си рекъ к нимъ приведенъ быⷭ к' ц҃рю. видѣв' же ц҃рь лице его смѧтесѧ. и хотѣ сⷭпти ѿ прⷭ҇тла свѡего. рече к' немоу стрⷭтпць х҃въ. ѿлишенѡе цесарьствѡ и растлѣное. аще мене оубоѧсѧ б҃ꙋ како ѿвѣщаеши. ꙗко погꙋби д҃ша мнѡгыⷯихъ ч҃лкъ. декіи рече ѿкꙋдоу приде и кѡего рода еси. и коеꙗ кѡви. что ли ти имѧ еⷭ. репревъ рече хощеши ли оувѣдѣти коеѧ вѣры есмь. крⷭтианъ есмь. нареченое же ми имѧ репревъ. по крщніи же с҃тѣмъ хⷭрофоръ нареченъ есмь. рода же моего аще вѡпрашаеши. или ꙗзыⷯка или землѧ. то на лице ми зриⷯ и оувѣси ꙗзыⷯкъ мои. декіи рече слоушаи мене репреве и пожри б҃омъ. и напишоу ко всѣмъ вѡеводою тѧ поставлⷮ. г҃ла емоу с҃тыи сребро твѡе и злаⷮто твое с тобою боуⷣ в' пагꙋбоу. б҃зи бо иже не сътвѡриша н҃бсе и землѧ. да пѡгыⷯбноуⷮ подъ всѣмъ н҃бомъ не соуⷮ бози. пѡвелѣ ц҃рь повѣсити и за власыⷯ. и г҃ла емоу пож'ри б҃гѡⷨ да живъ боудеши. стыⷯ ѿвѣща не бꙋди ти добра нечⷭтве. да азъ каменію пѡж'роу и бѣсоⷨ но ж'рꙋ подобныⷨ тебѣ. тогⷣа повелѣ бити и г҃лющие. не оуродоуи но пож'ри бѡⷨ. с҃тыи же биемъ рече емоу. мира сего моукы маловремен'ны сꙋть. тебе же ѡкаан'наго ѡжидаетъ ѡгнь вѣчныⷯи. тогⷣа раз'гнѣвавсѧ цесарь повелѣ свѣща-

ми пѡⷣжигати оутренѧа оуды еⷢ҇. вел'можа же г҃лше къ ц҃рю никакоже г҃и тѡлицыми моуками не погꙋби ч҃лка сегѡ. ꙗко люб'ны еⷭ с кротостію пѡбесѣдꙋи с ниⷨ. царь же рече ѿрѣшитеⷷ ѿ оузъ. и рече с҃тмоу ходи дѡбрыⷯи ч҃лче. испѡвѣждь б҃гы. красенъ бо ми сѧ ꙗви. и хощоу да подѡ мною ходиши. м҃чнкъ же х҃въ рече къ немꙋ. аще семоу велиши быти. то бꙋди крⷭтьѧнъ ꙗкоже и азъ и боудеши на н҃беси црⷭтво имѣа. и тогда боудꙋ ти на послоуженіе. рече же емоу ц҃рь. азъ повелѣх' ти ж'рети б҃гѡмъ. а тыⷯ нꙋдиши мѧ ѡставити б҃гы. чинов'ницыⷯ же рекѡша. молиⷨ с҃тость твою. видимъ мꙋжа сегѡ. ꙗко иноплемен'никъ. есть. повели привести емоу. в҃. женѣ краснѣ. да любѡвью ею пожреть б҃гⷨъ. и оугодно быⷭ слово се ц҃рю. повелѣв' же взискати. в҃.ю женоу красноу. и в' ризыⷯ многѡцѣн'ны ѡблече ѧ. и вонѧми помазав'ше затвориша ѧ съ м҃чнкомъ. бл҃жныи же репревъ падъ ничь молѧше б҃га на многы часыⷯ. и сътворивъ м҃лтвꙋ. и рекъ аминь. ѿстоупи ѿ мѣста идѣже бѣ мѡлѧсѧ и бѣ зрѧ на ниⷯ. ѡнѣ же бивше лице его смѧтостасѧ ѿ страха и крыⷯѧстасѧ дрꙋгъ за дрꙋгоу застоупающи къ стѣнѣ и г҃лщи. горе нама грѣшныⷯма бѣдно дѣло постиже наⷭ. аще бо превꙋдеть приближаѧсѧ к нама то оубиетъ насъ.речеⷤ страстникъ х҃въ. что сѣмо пріидоста. ѡни же не смѣста бѡзрѣти на нь. рече же к' нима послоушаита мене. испѡвѣдита б҃га бо н' же азъ вѣроваⷯ. ѡнѣ же рекоста бѣднѡ дѣло постиⷤ ныⷯ.

аще бо речевѣ ꙗко ни. тѡ погоубить насъ. аще ли его послоушаевѣ то ц҃рь насъ погꙋбить. едина же ѿ нею именеⷨ акоулина рече. паче сего пѡслоушаевѣ. и живѣ боудевѣ въ вѣчное времѧ. и сице рекши рѣста къ с҃тѡмоу. моливѣ тѧ мѡлисѧ за ны да забꙋдетъ б҃гъ грѣхы наю. ꙗко мнози бо соуть зѣлѡ. рече има стыⷯи оубииствꙋ или вол'шествꙋ повин'ни еста. ѡнѣ же ѿвѣщаста емоу ни г҃и. нъ бѡ н'же ѡброучени выховѣ тоже и дѣлаховѣ. но оубиваемыѧ паче избавлѧховѣ свѡбодыⷯ продаемыⷯ искꙋпаховѣ. рече има с҃тыи. тъчію ѿ всеѧ д҃ша вѣроуита къ б҃гоу. и молюсѧ ѡ ваю. да не прикоснетсѧ вама моука тлѣн'наго ц҃рѧ. тѣма же тако расматрѧющама. приде стражь тем'ницы и идоста къ ц҃рю. и рече има ц҃рь оувѣщаста ли моужа прити къ мнѣ. тѣ же рекоста. оувѣщаховѣсѧ и нѣсть ѡ иномъ сⷭпеніа наⷨ. тѡчію ꙗкоже г҃ть божіи ѡтрокъ. рече има ц҃рь. ѡтравленѣ ли еста и выⷯ. и ѿстꙋпити ѿ б҃гъ. акоулина рече единъ б҃гъ на н҃бехъ точию. б҃зи бо твои попелъ соуⷮ. и ничесоже не мѡгоуⷮ сотворити. тѡчію еⷤ пѡгоубити д҃ша чл҃вчкы вѣрꙋющимъ во нь. разгнѣвав' жеⷭ ц҃рь повелѣ повѣсити ю за власыⷯ. и возложити на ню. в҃. камыка насовыⷯ. и ѿ тѧготы камен'ныꙗ оутроба еѧ оурывашесѧ. възрѣв'ши же на бл҃жн'наго м҃чника рече. молю ти сѧ м҃лисѧ за мѧ ꙗко тѧж'кѡ мне есть зѣло. с҃тыи же позрѣвъ на н҃бѡ рече. тебѣ і҃се х҃е покланѧюсѧ м҃лтвъ боуⷣ рабѣ свѡеи. акꙋлинѣ.

3: емоу: -моу Ligatur. – 26: малѡ: ма- Ligatur. – 45: граⷣоу: -доу Ligatur.

4: мучени: му- Ligatur.

33: бивше: mit Verweiszeichen versehen, von erster Hand unter der Spalte дѣ nachgetragen.

и тако ем8 помол'ш8сѧ. раба божїа оуснꙋ в' мирѣ. и повелѣ ц҃рь хранити тѣло еѧ. да съж'го҃у е. и повелѣ привести предъ сѧ калинию. и рече еи помил8исѧ сама. да не ıако и дроугаѧ золъ конець житию прїимеши. нъ пощадисѧ сама и прїстоув'ши пожьри б҃гомъ. да не поно҃уши мене. нанесоу на тѧ р8цѣ мои. стыжоу бо сѧ погоубити доброту твою. да не каменїемъ побиена б8деши ѿ гражанъ. се оубо сътвори и пожри б҃гомъ. и обра҃з златъ сътворю и по всѧ грады поставлю. ст҃аа рече кымъ б҃гомъ велиши ми жрети. ц҃рь рече дїю. и аполоноу. и иракълию. она же рече. повелѣна с҃тостїю твоею. долъж'на е҃сь пож'рети б҃гомъ ра҃ же бывъ ц҃рь повелѣ еи ити самои в' ц҃рковъ. в'ше҃ши же ст҃ѣи въ хра҃ сташа проповѣд'ницы позоры дѣюще и г҃люще. калиникы дроуга б҃гомъ жреть. иерѣи же възра҃вашесѧ мнѧще ıако во истиноу кланѧетсѧ коумиро҃. възрѣв'ши на иерѣѧ и на всѧ пр҃стоѧщаѧ рече. възрите на нѧ. зрите же и на жер'твоу. ıако ж'роу великом8 богоу. и въшед'ши на степень коумирьскыи. и ста и оу образа дїева. и възрѣв'ши на нь рече аще б҃гъ еси ты то прог҃ли. ıако раба твоѧ приведена бысть. и что хощеши да сътворю ти. и не бѣ гласа ни слышанїа. ст҃аѧ же рече о горе мнѣ грѣшнѣи. бози гнѣваютсѧ на мѧ. понеже ѿвер'гох'сѧ и҃ и не слышать мене. еда сномъ дер'жими со҃у. и пристоупивши пакы. возва г҃лющи. б҃зи елиньстѣи слышите мѧ аще҃ нѣсте б҃зи то что

въ прѣльсти стоѧще блазните многы. и позыва трапезою и҃. и возрѣв'ши на н҃бо рече. всѧкои бл҃гостї дателю. и доушамъ сп҃се помози в сии ча҃. и снем'ши оуб'роусъ свои и пол҃. и на много прег'ноувши возложи на выю дїеви. и потѧг'ноув'ши и и съкроуши и и вы ıако пра҃. такоже же и аполона. и рече востанете б҃зи помозите себѣ и надѣющимсѧ на вы. им'ше же ю иерѣи ведоша ко ц҃рю г҃люще. сию бѣющоусѧ поусти на ны. да богы опровер'гши съкроуши и аще еа не хомъ оудер'жали то не бы оставила ни единого б҃га. декии рече къ ст҃ѣи. не обѣща ли сѧ жрети б҃гомъ. то како дер'зно се҃ сътворити. и в' жер'твы мѣсто и моура. опровер'гъши ист'нї. ст҃аѧ рече. азъ каменї сподвизахъ на з҃анїе. тацы бо со҃у бози ваши да и женою одолѣни быша. аз' же б҃га исповѣдаю и томоу кланѧюсѧ. иже никыже не побѣдитсѧ. тог҃а разгнѣвавсѧ ц҃рь. повелѣ быти рожноу и в'нозити ѿ пѧты до рама еѧ. и в'нозити оба полы вълчюга. и повѣсити ю странь. повелѣ же и камыка. в҃. принес'ше повѣсити единого оу ногы еа а др8гаго 8 мыш'ца еѧ да сѧ претор'гне҃. возрѣв'ши же на ст҃го репрева рече. м҃лю тѧ раве б҃га вышнѧго. помолисѧ о мнѣ ıако стражю. возрѣв' же бл҃женыи на н҃бо помолисѧ. б҃же с҃тый всѣхъ прїими равоу свою. и в'мѣни дѣло еѧ. ıако ты единъ щедръ и ч҃лколюбецъ еси. по м҃лтвѣ же ст҃го скон'часѧ въ мирѣ ст҃аа калиникїи. повелѣ же ц҃рь и тоѧ тѣло хранити съ сестрою еа акилиною. и возрѣвъ на ст҃го ѳ҃одор҃

20: ѥ҃сь: -мь Ligatur.

6: прег'ноувши: пр- Ligatur.

рече ем8 злоимените. и зломичьне. не бѣ ли ти оуне самом8 оу҃рети. а не тол'ма воз'мѧсти градомъ. и ıаже прел'сти вол'шьвами своими оумо҃ри. что 8бо г҃лши к' сем8. поне ѿселѣ пож'ри б҃гомъ или еще пребываеши в той мысли. въс'миѧв' же сѧ бл҃жныи рече. в' прав'доу нареченъ ты вы декии. в'рьв'но бо еси дїѧволе. и съв8зъ ѿца твоего сотоны. и того наоученїемъ. не преклонїши ко истинѣ. нъ сл8жиши нечювьствены коумиромъ. рекохъ же ти многаж'ды ıа ра҃ быхъ моглъ и тебѣ преклонїти на благое дѣло. нъ недостоинъ еси оувѣдити разоума сего. точию готовъ бо҃у. многы бо дѣлателѧ имѧ҃. прѣдъставити гос'подемъ моимъ і҃с х҃сомъ. се же емоу вѣщающоу се. с҃. воинъ акы нѣѿкоудоу пришед'ше. и повер'гъше ризы своѧ. и ѿр8жїѧ припад'ше ко ст҃м8 репревоу. вси цѣловаше и г҃люще свѣтъ намъ бы добрыи оучи҃телю не боим'сѧ злыхъ ıако б҃гъ тобою с' нами е҃. видѣв' же ѧ ц҃рь покланѧющасѧ возопи г҃лѧ. соупостатъ ми бысть злаѧ главо. тог҃а воини рекоша никтоже ти сѧ не противитъ. мы бо х҃ртїѧни есми. ѿнелѣ бо посланы къ прп҃вному ѳ҃одор8. н҃бныи хлѣбъ прїѧли есмь. до д҃нешнѧго д҃не. и не ѿмещем'сѧ б҃га н҃шего. имѣюще настав'ника своего добраго пастоуха г҃а н҃шего ѳ҃офора. ре҃ч имъ ц҃рь еда дани ваша оскоудѣша. или ризы или кони ваша погрѣшиша. и аще чимъ кого лишихъ да сед'мерицею ѿда҃мъ вамъ точию не оставите мене.

рекоша емоу воини оумышленїе твое с тобою имѣи. и на кони҃х нашихъ ты ѧз'ди. и ризы твоѧ с тобою положены боуд8ть въ прѣисподнихъ. хотѧщи҃х тѧ прїѧти. си слышавъ ц҃рь. повелѣ исѣщи еѧ единъжде и рожег'ше пещь телеса ихъ в'метати во огнь. повелѣ же привести ст҃го ѳ҃одора. и рече емоу о окаан'не и враже б҃жескыѧ бл҃гти. что толика твоѧ дрьзость. і ако без воинъ мѧ сътвори. рече к немоу страстотер'пець х҃въ азъ дѣлоу сем8 нѣсмь виненъ. но х҃с есть из'бираѧ изъ огнища злато. и събираѧ воѧ въ свои чинъ. и сп҃се ѧ оуповающаѧ на нь. тебѣ бо пред'лежить моука вѣчнаѧ беззакон'ниче. и всего оумышьленїа дїѧволѧ напол'нене. моужаисѧ оубо да мощенъ б8деши сьвѣсти приходѧщаѧ х҃оу моемоу. аще бо пребоуд8 в' жизни сеи. то многы приведоу съ собою б҃г8. разъгнѣвав' же сѧ ц҃рь повелѣ быти. стол'п8 мѣдѧноу и пригвоз҃ити и на не҃м. и повелѣ принести дрова многа и сътворити кр8гомъ его стогъ. и покрыти и дровы аки храминоу. и повелѣ принести масло древѧное много и возлиѧти на дрова. и въжещи на трое. и возгорѣсѧ огнь зѣло мѣди же блещащисѧ паче пламене огньна. кр҃тьѧном' же и елиномъ в'ко҃у пѣ стоѧщи҃м. кр҃тьѧномъ назирающимъ сподобити҃с ст҃ыхъ его мощеи. елино҃м хотѧщимъ видѣти ср҃ть его. бл҃жныи же ѳ҃офоръ. въставъ сѣде на столѣ. и сказаше

прⷭ҇тоѧщиⷯ г҃лѧ. видѣхъ в’ сии часъ пѡсреди тѡр’жища граднаго. моужа высока видомъ и к’расна добротою. егоже лице сиѧше ꙗкѡ сл҃нце. ризы же его ꙗко снѣгъ и вѣнець г҃лвы его предобръ зѣло. и дроугаго видѣхъ чер’на вел’ми. и мнозѣ вои подов’ни емȣ чер’нииющесѧ власи же его ꙗко вериги с’плетены. и много вопъл’ченїе с ниⷨ. сразиста же вранъ с’ чер’нымъ. и ѡдолѣ черныи слав’номȣ. и воѧ его из’би. и похвалисѧ на престолѣ его времѧ нѣколикѡ. потѡм’ же возъвратисѧ слав’ныи съ ꙗростию и гнѣвомъ. и съсѣче воѧ его. и ц҃рѧ ихъ оудер’жавъ свѧза веригами горѧщими. и бысть славныи раздѣлѧꙗ домы ѡного чер’наго. и лъже его раскопа. видѣв’ше же народѣ ꙗко в тѡлицѣ мч҃нии живъ есть. и власы главы его не ѡполѣ ни ѡнѧ ѡгненаⷣ ѡбрѣтесѧ на немъ. и въс’пишаⷣ г҃люще слава ти б҃же репревъ. слава ти ц҃рю н҃бсныи б҃же крⷭ҇тьѧн’скїи. мы же тобѣ вѣроуемъ. ꙗко ты еси б҃гъ творѧи чюдеса. б҃же б҃гомъ помѡзи намъ в сии чаⷭ҇. и влѣзъше во ѡгнь изведоша страс’тника х҃ва. и вси единѣмъ гласоⷨ воз’пиша г҃лще. оусрамлѧисѧ декие х҃с ѡдолѣ ти. и всѧ помышленїѧ твоѧ оупразнишасѧ. слышав’ же ц҃рь вопль тъ и оубоꙗсѧ зѣло. ѿиде с тѡр’жища в’ полатȣ. оутроу же быв’шȣ. повелѣ ц҃рь жер’твоу принести б҃мъ. стоѧщимъ проповѣд’никѡⷨ на высокыхъ мѣстехъ. и призывающиⷯ на жер’твоу б҃омъ в’си с’нидѣтесѧ. иже ли не придеть мечемъ да оумъреть. всѣмъ же текоущимъ к’ нечестивѣи слоуж’бѣ. бл҃жныи же репревъ съ всѣми крⷭ҇тьѧны начѧть пѣти сице свѣтелъ вѣнець свѣтованїа. свѣтелъ же раи зѣло. мало претер’пиⷨ да вѣн’чаемъсѧ. и тако имъ поющимъ мнози елини съвращасѧ к’ нимъ. нѣцыи же ѿ влѧдивыⷯ възвиша г҃лющее вѣра н҃ша в’зѧта бысть. аще себѣ не поможеши. еда ли и оумреши. слышавъ же се ц҃рь въскочивъ сѣде. на колесницы своеи съ многыми вои. и приточив’ше колесницами ѡбидоша с҃тыѧ треми челы начаша сѣщї а бл҃жныи христофоръ г҃лаша имъ претер’пимъ братиѧ жизнь во раискаꙗ н҃ша есть. родъство же ѡгньное ѡнѣхъ есть. ѡни же слышав’ше слово с҃тго сташа со ȣсер’дїеⷨ сами себе вежьдѧхоу на смерьть. не оусѣкаахоу бо ихъ но ꙗкоже вол’къ въ ѡградоу ѡв’чюю в’шеⷣ. тако безъ мл҃ти всѧ оуби. сиⷨ же тако оубиеномъ въ. д҃. июлѧ. в’ д҃нь недил’ныи мч҃ницы же быша словомъ с҃тго мȣченика. і҃. тысоущь. с҃. г҃. поим’ же ц҃рь с҃тго х҃офора. веде и в’ полатȣ и повелѣ привалити камень великъ. иже едва привалиша. л҃. моуⷤ. и провер’тѣ и на единоⷨ кон’цы. и провѡлък’ше вериги вѡзложити на выю с҃тгѡ х҃офора. бѣаше же тоу кладѧꙁь соухъ не имѣѧ воды. и повелѣ въвреши и тоу г҃лѧ. не имамъ ѡставити да ни кость его ѡбрѧщетсѧ. във’ръжноу же емоу бывъшȣ ѡбращаѧсѧ камень сѣмо и ѡнамо ꙗкѡ прахъ бысть. тъ же а҃гглы изнесенъ приде. преⷣ полатоу. повѣдано же се бы ц҃рю и повелѣ ѧти и рече емоу. почтѡ безъ вреда еси. вол’шьбами своими репреве. і ако не ѿвѣ-

-щаемоу. и повелѣ принести шьлемъ желѣзенъ. и рож’дег’ше и вел’ми вѡзложити на с҃тго. и того же не почю б҃жїи ѡтрокъ. пакы же дер’зость въспрїимъ мучитель рече с҃тмȣ. понѣ ныне пож’ри б҃омъ. бл҃женыи же възвигъ на н҃бо роуцы рече. г҃и вседер’жителю і҃соу х҃е приими д҃хъ мои. да и азъ пѡчию въ славѣ твоеи. и се рекъ приклонь кѡлѣни молѧшесѧ. видѣв’ же ц҃рь ꙗко ничесоже не оуспѣетъ. ѿвѣтъ дасть на нь сице рекъ. репревъ ѿвер’гъсѧ б҃гъ моихъ повелѣнїи мечемъ велю главоу его ѿсѣщи. и приимъ ѿвѣтъ изиде ѿ полаты. и приде на пред’лежащее мѣсто. видѣв’ же многы крⷭ҇тьѧны вслѣдъ идоуща и плачюща. рече д’ржащемоу воиноу. пожⷣи даже помолюсѧ. став’ же помолисѧ. сице г҃и і҃с х҃е помогаи ми многажⷣы. ѿдажⷣь м’здоу ц҃рю да ѿ вѣса мȣчиⷨ и плоть свою ѧдыи въ хлѣба мѣсто тако да погыбнеть. и пакы помѡльсѧ рече г҃и вседер’жителю нерȣкотвѡреныи ц҃рю. сп҃се любѧщим’ тѧ. прѡшенїа егоже прошоу подажь ми. помози крⷭ҇тьѧномъ. да всѧкъ ч҃лкъ имѣѧ мало чтѡ мощии моиⷯ. да боудеть сила в’ немъ. ꙗкѡⷤ прогонити бѣсы и не въпиши емȣ грѣхъ. и не ѡсоудѣ его в’ совлазнѣ грѣховнемъ. но дажⷣь бл҃гть тѣлоу моемоу. понеже мнози в’зирають мене в’зѧти. или въ градъ или въ вьсь. или в’ гѡроу. и да не наидеть гладъ ни ꙗрость твѡѧ. ни безводие виноградомъ. ни пѡгрѣшение житомъ. но аще и къгдⷣа врѣждаеми бываахоу. то мнѣ нашедшоу съхрани мѣста та. идеже и памѧти мѡѧ чтоуⷮ. да живоущии тоу нескȣд’нѡ имѣюще ꙗже ѿ твѡихъ даровании пища. и мене чтоуⷮ. и тебе славаⷮ въ вѣкы вѣкомъ аминь. и приде гл҃съ с н҃бсѣ г҃лѧ. пѡ прошенїю твоемȣ боуди ти. не ѡпечалȣю тебе до вѣка. но и ѡ семъ прѡславленъ боудеши. понеже попечесѧ ѡ томъ. ты оубо ѿвер’же тѣло свое. и се ти г҃лю. ꙗко аще к’тѡ в’ бѣдѣ велицѣ боудеть и помѧнеть имѧ твое. призываа на мл҃твоу оубѣжиⷮ печали. и се слышавъ рече спекоулатарю приступи чадо сътвори повелѣное ти ѿ ц҃рѧ. тъ же пристоупивъ и сътворивъ ѡ х҃ѣ знаменїе ѿсѣче главоу его. и пот’кноувъ мечь свои перьсми паде на нь и скон’чашасѧ вер’хоу тѣла с҃тго х҃офора. скон’часѧ с҃тыи моученикъ мц҃а маиѧ. въ. д҃. д҃нь. пришед’ же еп҃пъ петръ града италїа ѿ предѣла персеска въ ан’тиѡхию. ѿдасть сребра многѡ. и в’земъ тѣло с҃тго мч҃нка помаза моуроⷨ. и понѧвицею ѡвитъ. и ина многа телеса с҃тыхъ пѡкры. и принесе въ градъ свои. бѣаше же рѣка находѧщи по всѧ лѣта. и пакостѧше градȣ. того дѣлѧ еп҃пъ сътвѡри ц҃рквь на оустьи рѣкы. и тоу положи с҃тго. и е҃ храмъ и до н҃нѣшнѧго д҃ни ѡ г҃и. по скон’чанїи же с҃тгѡ х҃офора поущенъ бы гнѣвъ г҃нь на ц҃рѧ декїѧ по прѡшенїю с҃тго мч҃нїка х҃ѡдора. и начатъ ѡкаан’ныи тъ пѣнити. и тѣло егѡ растаѧшесѧ. акы снѣгъ ѿ оуга. и начатъ г҃лти ѡ горе мнѣ законопрестоуп’никоу. ꙗко ч҃лвка б҃жїа лютою смр҃тью по-

5: мучитель: му- Ligatur.

20: паде: mit Verweiszeichen versehen, von erster Hand am rechten Rand der Spalte на nachgetragen. - 39: мч҃нїка: -їк- Ligatur.

гоуби иⷯ. жена же его престѡащи г҃лаше. оувы мнѣ в'дѡвѣ и без' надежа. г҃лахъ' ти не пѡслꙋша мене. чтѡ сътворю азъ ѡкаан'наѧ. ꙗкѡ лиших'сѧ свѧтости твѡеѧ. б҃зи бо твоⷨ еда мѡгоуⷮ прѡтивитисѧ хⷭ҇оу. и избавити тѧ ѿ моукы сеа лютыѧ и страшныѧ. ц҃рь же декїи рече воинѡⷨ тещите мѡлю вы. аще ѡбрѧщете тѣло его или платъ ризы его тѡ принесѣте ми. да поне прикоснѹвсѧ емъ оумрѡ. вѡини же шⷣеше на мѣсто идеже бѣ оусѣк'новенъ с҃тыи. и възем'ше перьсть принесоша и растворив'ше в' водѣ. напоиша и тако из'дыше моучасѧ и провисѧ имѧ г҃а н҃шегѡ і҃са х҃а. емоуⷤ подѡбаетъ слава чⷭ҇ть и дер'жава. и покланѧнїе со ѿцемъ и съ с҃тыⷨ дхоⷨ н҃нѣ и прⷭ҇но и в вѣки вѣкоⷨ амиⷩ.

в тѡиже д҃нь прⷭ҇рчество велегласьнаго ісаиѧ прⷭ҇рка с҃на амѡсова. ѡ послѣд'немъ времени.

Быстъ в лѣтѡ во н'же оумре иѡзїа ц҃рь июдеискыи. видѣхъ г҃а сѣдѧща на прⷭ҇тлѣ высоцѣ и превознесенї и испол'нь славы храмъ его. и серафиⷨ стоѧхꙋ ѡкрⷭ҇тъ его. ѕ҃. крылъ единомоу. и. ѕ҃. крилъ дроугомꙋ. двѣма пѡкрывахоу лица своѧ. а двѣма ногы своⷶ. и двема летѧхоу и въпїюще дрꙋгъ ко дрꙋгоу г҃лще. с҃тъ с҃тъ с҃тъ г҃ь саваѡⷨ. испол'нь н҃бо и землѧ славы твѡеѧ. и в'зѧтсѧ прⷣедверие ѿ гласа его им'же вопїахоу. и храмъ испол'нисѧ дыма. и рѣхъ ѡкаан'ныи и азъ и акы оумилих'сѧ. ꙗко чловѣкъ сы. и нечистыи оусты имыи. и посреди людеи сквер'ны оустны имоуще. азъ живоу и ц҃рѧ г҃а саваѡфа видѣхъ ѡчима мѡима. и пѡсланъ быⷭ҇ть единъ ѿ серафиⷨ

18: провисѧ: von späterer Hand (?) unter einem Bogen сла über -ов- nachgetragen. – 26: Бысть: Initiale Б über fünfeinhalb Zeilen.

ко мнѣ. и в роуцѣ своеи оугль горѧщь имѣѧше. егоже клѣщами в'зѧтъ ѿ ол'тарѧ. и коснѹсѧ оустнахъ мѡихъ и ѿ'меть безаконїе твое и грѣхы твоѧ ѡчистить. и слышахъ глаⷭ҇ г҃нь г҃лщь. когѡ пошлю и к'то идеⷮ к' людеⷨ симъ и рѣхъ се азъ г҃и посли мѧ. и рече ми иди и р'ци людеⷨ симъ. слоухоⷨ оуслышите и не имате разоумѣти. и зрѧще оузрите и не имате видѣти. оудеволѣ во срⷣце людеи сихъ и оушима своима тѧш'ко слышаше. и ѡчи свои смежиша егⷣа когⷣа оузрить ѡчима и оушима оуслышать. и срⷣцемъ разоумѣють и обрⷶтитесѧ и исцѣлю ихъ. и рѣхъ доколѣ г҃и и рече дон'деже запоустѣюⷮ гради. и не боудеть живоущиⷯ в' нихъ. и храми зане не быти человѣкомъ в' нихъ и землѧ ѡстанеть поуста. и пѡ сихъ оудолъжить б҃гъ ч҃лкы. и оумножитⷭ҇ ѡстав'шии на неи. видѣнїе еже видѣ исаиѧ с҃нъ амосовъ. еже видѣ на июдѣюю и на ієрⷭ҇лмъ и во цⷭ҇ртво иѡзиѡво. иѡфаново. и ахазово и езекѣѡво иже цⷭ҇ртвѡваше въ иоудѣи. слыши н҃бо и в'ноуши земле ꙗко г҃ь г҃ла. с҃ны родиⷯ и вознесохъ. ти же ѿвръгошасѧ мене. пѡзна волъ стѧжав'шаго и. и ѡселъ ꙗсли г҃а своего і҃ль же мене не пѡзна. и людїе мои мене не разоумѣша. горе ꙗзыкъ грѣшенъ и людїе испол'ненї грѣха. сѣмѧ зло с҃нве безаконнии ѡстависте г҃а. и прогнѣвасте с҃тго і҃слва чимъ еще оуꙗзвистесѧ. прилагающе безаконїе к' безаконїю всѧка глава в' бѡлѣзнь и всѧко срⷣце въ скор'бь ѿ ногоу и до главы. и нѣⷭ҇ на неⷨ ѿтиноуⷣ части цѣло. ни стрꙋпа ни мозоли ни ꙗзвы ѡбѣтреющесѧ и нѣⷭ҇

37: безаконнии: zweites -н- aus ї verbessert.

пластырѧ прилѡжити ни ели ни ѡбезаконїа. землѧ ваша поуста гради ваши ѡгнемъ пож'жени. землю вашоу прⷣе вами тꙋжии поѧдаⷮ. и застоупѣнїемъ запоустѣють. испровер'жеⷩ боудꙋть ѿ тоуж'дихъ людїи. и ѡстав'лена бꙋдоуть. и д'щи сиѡнова. ꙗко кꙋща в' виноградѣ. і ꙗко хранил'ница хоготнаѧ во огрⷶдѣ. и ꙗко градъ быинꙋ ѡбистоимъ и аще не г҃ь саваѡѳъ ѡставилъ бы намъ сѣмена. и ꙗко содоⷨ были быхоⷨ и гѡморꙋ оуподобили себе быхомъ. оуслышите слово г҃не к҃нзи содом'стии. в'нем'лите законъ б҃жїи людїе гомѡрьстїи. что ми множество жеръствъ вашиⷯ г҃лть г҃ь. исполненъ есмь всесѡж'женїи вашихъ. и ꙗло агньче и крове оун'ча козлиѧ не хощоу. идѣже аще приходить. ꙗвитьсѧ мнѣ ктѡ бо в'зиска сиⷯ ѿ роукъ вашиⷯ. хоⷣте въ храмъ мои не приложите. аще принесете ми дѧнїе всоуе. и фимиѡнь мер'зо ми есть. новыⷯ мисѧць вашиⷯ. и соуботъ и д҃не великаго не приемлю. пѡщенїа и празденьства. и праⷥникъ вашихъ ненавидить д҃ша моѧ. и выⷭ҇ ми ни во чтѡже к томꙋ не ѡслаблю грѣхъ вашиⷯ. егⷣа роуки ваша въздежете ко мнѣ. и ѿвращоу лице свое и ѡчи ѿ ваⷭ҇. и аще оумножите м҃лтвоу и не оуслышꙋ ваⷭ҇. рꙋки бо ваша исполнь крове сего ради измыитесѧ и чⷭ҇ти бꙋдите. и ѿимете лоукавъствїе ѿ д҃шь вашиⷯ. прⷣе ѡчимⷶ мѡима ѡстанитесѧ ѿ зловъ вашиⷯ. наоучитесѧ добро твѡрити в'зыщите соуⷣ. и избавите ѡбидимаго сꙋⷣте сиротѣ. и ѡправ'дите вдовицꙋ приидите да

стѧжем'сѧ г҃лть г҃ь. аще ли бꙋдоуⷮ грѣси ваши ѡброщенї ꙗко снѣгъ ѡцищоу и. аще ли боудоуⷮ ѡчервлении ꙗко ѧринꙋ оубелю ѧ. аще ли хѡщете послоушати мене б҃лгаа зем'наа снѣсте. аще ли не хощете послоушати мене ѡрꙋжїе вы поѧсть. оуста бо г҃нѧ г҃лше сїа. и выⷭ҇ во дьни ахааза. и атаамѡва с҃на иѡзиина ц҃рѧ июдѣиска. и взыде аресѡань ц҃рь самор'реискыи и факеи с҃нъ ромеѡвъ ц҃рь израилевъ. на ієрⷭ҇лмъ во брань. и не могоша ѡдолѣти емоу и вѣⷭ҇ выⷭ҇ в домоу д҃двѣ г҃лщимъ. совѣща арамъ. со ефрѣмомъ и ꙋжасесѧ д҃ша его и д҃ша людеи его. ꙗкоже древо в' лоузѣ ѿ д҃ха двигнетсѧ. и рече г҃ь ко исаи. изыди во срѣтенїе ахазово. и тыи ѡставлен'ныѧ. иасоуръ с҃нъ твѡи. къ коупѣли быв'шемоу поути села гнаафева. и речеши емоу сохранисѧ оумол'чати. и не оубоисѧ ни д҃ша твоѧ ѡслаблѣеть. ни оубоисѧ ѿ двою древоу главнема коурѧщемасѧ сима. егⷣа во гнѣвъ ꙗрѡсти моеѧ боудеть. и паки исцѣлю и. и с҃нъ арамовъ. и с҃нъ ромелиѡв'. ꙗко совѣщаша сѡвѣтъ золъ. ефрѣмъ с҃нъ ромелиѡвъ на тѧ г҃люще в'зыде на июдѣю. и г҃лав'ше к' нимъ ѡбратимъ а к' совѣ. и воцⷭ҇рим'сѧ в' нихъ с҃на таавелева. такѡ г҃лть г҃ь саваѡⷨ и не имаⷮ превывати в васъ совѣтъ сыи не боудеть. но глава аромова дамаскъ. и глава дам'лескова расимъ и еще. ѯ҃. лѣтъ. и. е҃. и погыбнеть цⷭ҇ртвѡ ефрѣмѡво ѿ людеи. и глава ефрѣмѡва самар'рѣиска. с҃нъ ромелиѡвъ и аще не имете вѣры и не имате ра-

зоумѣти. и приложи г҃лати ко ахазови г҃лѧ прѡси себѣ знаменїа оу г҃а б҃а твѡего. въ глоубиноу или в҆ вы́сотꙋ. и рече ахаⷥ не имамъ просити ни же имаⷨъ искоусити г҃а б҃га свѡего. и рече исаиѧ слыши оубо доме д҃вдвъ, еⷣга мало вамъ давати троудъ человѣкѡⷨ. тѡ г҃ви даете троⷣ. и сего раⷣ дасть вамъ знаменїе г҃ь. се д҃вца въ чревѣ прїиметь. и роⷣть с҃на и нарекꙋть имѧ емоу еⷨманоуилъ. масло и меⷣ имать гасьти. преⷤ жⷣе не разоумѣти ѡтрочати добра и зла. и не сътворить зла и събереть доброе. и рече кѡ мнѣ г҃ь прїими себѣ свитоⷦ новъ и великъ. и напиши в немъ писанїемъ ч҃лкыⷨ напрасно плѣнъ. и сътворити коры́сти. настѡить бо ми послоухи сътворити вѣрны́ѧ ч҃лвкы. оурїѧ iерѣѧ и захарїю с҃на варахиина. и пристоупиⷯ ко п҃рⷭчици. и во чревѣ зачатъ и роди с҃нъ. и рече ми г҃ь нар҆ци имѧ емоу. скоро испровер҆зи напрасно плени. зане преже даже не разоумѣти ѡтрочати. и звати ѡ҃ца и м҃тре. и прїемлеть силꙋ дамасковоу. и кѡры́сть сам҆морейскꙋ. преⷣ ц҃ремъ асоурьскы́мъ. ꙗко с нами б҃гъ оуслышите до послѣдниⷯ земли. могоущии покарѧитеⷭ. аще паки вѡз҆можете. и пакы́ пѡбѣжени боудете. иⷤ аще совѣтъ совѣщаете ражⷤенеⷮ и г҃ь. слово иже аще възг҃лте. и не имать пребывати в҆ васъ ꙗко с нами б҃гъ. и ѡтрочѧ роⷣсѧ намъ. с҃нъ данъ бы́ⷭ емуже власть бѣ на рамѣ его. и нарицаетсѧ имѧ его велика свѣта аг҃глъ. чюденъ совѣтникъ. б҃гъ крѣпокъ влаⷣка к҃нзь мирꙋ.

ѡ҃ць боудꙋщаго вѣка. приведꙋⷮ бѡ мирна к҃нзѧ. миръ и здравїе емоу. велика ѡбласть его. и мирови его нѣⷭ предѣла. и на прⷭтлѣ д҃вдвѣ. и на цⷭртвїи его исправить и. и застꙋпить его соудомъ и прав҆домъ ѿ н҃нѣ и до вѣка. р҆венїе г҃а саваѿ сътвориⷮ сїа. тако г҃лть изы́деть жезлъ ис кѡрени иѡсїева. и цвѣтъ ѿ него изы́деть. и почиеть на немъ дꙋхъ б҃жїи. д҃хъ прⷨдрⷭти разоума. д҃хъ свѣта и крѣпости. д҃хъ свидѣнїѧ и б҃лгѡвѣрїѧ. д҃ха б҃жїѧ испол҆нить. не по славѣ соудитъ ни по бесѣде ѡбличить. но соⷣтъ в҆ прав҆доу. и смиренъ соⷣ и ѡбличить прав҆дою славныⷣ зем҆ли. и поразить землю словомъ оустъ своихъ. и д҃хомъ оустенъ вїетъ нечⷭтваго. и бꙋдетъ прав҆дою препоѧсанъ. во ч҆ресла своѧ. истин҆ною прешвидитъ в ребра свѡѧ. тѡⷣга пожироуетъ вол҆къ со агнецемъ. и рысь с козлищеⷨ пѡчиетъ. телецъ. и юнець и волъ в҆коупѣ пожироую. и вкоупѣ чада ихъ бꙋдоуⷮ. и ѡтроча малѡ поведетъ̂ вонъ. и мед҆вѣдь в҆мѣстѣ живꙋть и левъ ꙗко и волъ снѣсть плевы́. и ѡтроча мало поветь ѧ во ѧзвоу ас҆пидоⷨ. и ѿдоеное в҆ложи п҆тен҆цемъ аспидовомъ в҆ роукꙋ в҆ложить. и не имꙋть зла сотворити. ниже имоуⷮ погоубитї и. ниединогоже на горѣ ст҃ѣи моеи. зане испол҆нисѧ всѧ землѧ пѡзнати г҃а. ꙗкѡ вода мнѡга покрыетъ море. и боудꙋть в҆ д҃нь ѡнъ. коренѣ ѡсѣѡвъ. востанеть владѣти ꙗзы́кы́. и на нь ꙗзы́цы́ оуповають. и боудеть покои его чистъ. и бꙋдеть в҆ д҃нь ѡнъ приложить г҃ь ꙗвити рꙋкоу свѡю. еⷤ порев҆новати и в҆зы́скати ѡстанокъ прочихъ людеи. иже аще ѡставить ѿ асоурїа. и ѿ егѵ҆п҆та. и ѿ вавилона и ѿ ефиⷪпїа. и ѿ ламитѣнь. и ѿ аравїа. и ѿ сол҆нечныⷯ востѡкъ. и ѿ островъ мѡрьскыⷯ. и въз҆меть знаменїе въ ꙗзы́ки. и соберетъ заблоуженыѧ гибнꙋщаѧ и҃слвы́. и рас҆сѣѧн҆ныѧ июдовы́ с҆береть. и ѿ четы́реⷯ краи земли. и ѿиметⷭь зависть ефрѣмова. и в҆рази июдовы́ погы́бноуⷮ. ефрѣм҆ же не возрев҆ноуетъ июдѣ. июда же не ѡскор҆бить ефрѣма. и полетѧть в лодьѧхъ иноплемен҆ничахъ. и мѡре коуп҆но плениⷮ. и соущаѧ ѿ стокъ с҃лнцоу и идоумеѧ. и с҃нве же моав҆ли пер҆вїе послоушають его. и запоустиⷮ г҃ь море егѵ҆петьское. и вѡзложить г҃ь роукоу свѡю на рекоу дꙋхомъ боур҆номъ. и поразить ю в сѣми раздѣленїи ꙗко преходити ю в҆ сапѡзеⷯ. ѡстав҆шимъ людемъ мѡимъ. въ егѵп҆тѣ. и боудеть и҃лви ꙗко в д҃нь еⷣга изы́деть ѿ землѧ егѵ҆петьскїа. и реⷱть въ д҃нь ѡнъ възъб҃лгвѣщоу тѧ г҃и. ꙗко прогнѣвасѧ на мѧ и ѿвратилъ есть гнѣвъ свои ѿ мене. и помилова мѧ г҃ь б҃гъ мои. се г҃ь мои сп҃съ мои и г҃ь. и оуповаа боудꙋ на нь и сп҃соусѧ его ради и не оубоюсѧ. зане слава моѧ и похвала моѧ г҃ь. и бы́сть ми сп҃ситель. сице г҃лть г҃ь. во времѧ прїѧтно послоушаⷯ тебе. и въ д҃нь сп҃нїа помѡгоⷯ ти и создаⷯ тебе и положиⷯ тѧ в завѣтъ ꙗзы́комъ. и оустроити землю. и наслѣдити наслѣдїе пꙋсты́ни. г҃лще оужикоⷨ. изы́дите соущии во т҆мѣ и ѿкры́итесѧ. въ всѣⷯ

поутехъ пожироують. въ въсѣⷯ стезѧхъ жилища ихъ боудꙋть. и не възал҆чють ни в҆жаⷤдоуть и ни поразить ихъ варъ ни с҃лнце. но милоуѧ оутѣшить и. и ск҆возѣ истѡч҆ники вод҆ны́ѧ прѡведеть и. и полѡжоу всѧкоу горꙋ в҆ пꙋть и всѧкꙋ стезю в҆ паствиноⷯ имъ. се. си иⷥдалеча приидоуⷮ. и сїи ѿ сѣвера и морѧ инїи же ѿ землѧ прьсиискы́ѧ. веселитесѧ н҃беса и радꙋисѧ земле. и да врьгꙋть гѡры веселїе. и хол҆ми прав҆доу ꙗко помилова б҃гъ люди своѧ и оуничижены́ѧ люди своѧ ꙋтѣши. рече и сиѡнъ ѡстави мѧ г҃ь. и б҃гъ забы́ мѧ и еⷣга забоудеⷮ жена ѡтрочѧ свѡе или не помилоуетъ рожⷣенїе чрева свѡего. аще ли и жена забоудеть. но аⷥ не забоудꙋ тебе г҃лть г҃ь. великїи г҃ь саваѿ тако г҃лть възвеселисѧ поусты́ни жаⷤдоущїа. възрадоуетсѧ поусты́ни iѡрьданова. и слава ливанова дана бы́ⷭ еи. и честь кар҆милова. и людие мѡи оузрѧть славоу мою. и высотоу б҃жїю. оукрⷮпитесѧ роукы́ ѡслаблен҆ныѧ и колѣна раⷥслабленаѧ оутѣшитесѧ. и р҆цы́те изнемогающим҆сѧ мыслию. оукрѣпитесѧ и не боитесѧ се б҃гъ н҃шь. соⷣ вѡзⷣаетъ саⷨ прїиде сп҃ти насъ. тѡⷣга ѿвер҆зоутсѧ ѡчи слѣпыⷨ и оушеса глоухиⷯ оуслы́шать. и тогда скѡчить ꙗко елень хромы́и. и ѧсенъ бꙋдеть ꙗзы́къ гоугнивыⷯ. и ꙗко протожесѧ вода в҆ поусты́ни. и дебрь в҆ земли жажоущеи. и боудеть безводнаѧ вѡ блата и в҆ жаднеи земли источникъ вѡдѣ боудеⷮ веселие птицаⷨ тоу бꙋдеть. и д҆вѡриⷭрⷭиномъ. тростье и блаⷣта.

5: имаⷨъ: -мъ Ligatur. - 14: жⷣе: да- Ligatur. - 38: и г҃ь: и г- Ligatur. - 41: емуже: -му- Ligatur.

28: оукрⷮпитесѧ: -рⷮ- Ligatur. - 45: д҆вориⷭрⷭиномъ: ʿ ̏ von erster Hand über -ир- nachgetragen.

и боудеть тꙋ поуⷮ чⷭ҇тъ и поуⷮ ст҃ъ наречетсѧ. и не имать проити тамо нечⷭ҇тъ. и к҆ тѡмоу не боудетъ поути нечⷭ҇та. раⷥсѣѧнїи же пѡидоуⷮ по немоу. и не имꙋⷮ заблоуⷣти. і не боудеть тоу л҆ва ни ѿ звѣреи злыⷯ не имать наити. на нь. ниже имаⷮ ѡбрѣстисѧ тамо. но поидоуⷮ по немоу избⷣвленїи господемъ. и собранїи возвеселѧтсѧ. и прїидоуⷮ в҆ сиѡнъ. с веселиⷨ и радостїю. и веселїе вѣчное над҆ главѡю ихъ. х҆вала и радѡсть и веселїе вѣчное пѡстигнеть ѧ. и ѿиде болѣⷥнь и печаль и скѡр҆бь и воⷥдыханїе сице г҃лть г҃ь. жажоущии на водꙋ живоу идете. иже не имаⷮ сребра. шед҆ше коупите. и ѧдите и пиите беⷥ сребра и цѣныⷥ вино и елѣи. въскꙋю цѣните сребрⷨо не въ хлѣбы. и троуⷣ҆ вашь не в҆ сытость. послоушаите мене и снѣсте б҃лгаѧ и наслѣдитсѧ въ благыⷯ д҃ша ваша. в҆нимаите ꙋшима вашима. и въ слѣⷣ идете пꙋтеи мѡихъ. пѡслоушаите мене. и жива бꙋдеть въ б҃лгыⷯ д҃ша ваша. и завѣщаю вамъ. завѣтъ вѣчныи прⷣбнагѡ д҃вда вѣр҆на, се бѡ свидѣтельство ꙗзыкомъ даⷯ кн҃зеи. и повелѣвающа ꙗзыкⷨо. и се ꙗзыцы иⷤ не ведаⷮ призовоуⷮ мѧ. и людїе иже не знаша тебе и к тебѣ прибѣгноуть. г҃а раⷣ б҃а твоегѡ. и ст҃го и҃лва ꙗкѡ прославил тѧ ⷭ҇е. тако г҃лть г҃ь почер҆пете водоу с веселїемъ ѿ источ҆никъ спасеныⷯ. и речеши в д҃нь ѡнъ. поите г҃а въспоите имѧ его. и возвѣстите во ѧзыцѣхъ с҃лвоу его и воспоите имѧ г҃не. ꙗко велика и чюд҆на сотвори г҃ь высока. и возвѣстите се по всеи земли.

7: наити: -ти Ligatur.

раⷣоуитесѧ и веселитесѧ живоущеⷨ в҆ сиѡнѣ. ꙗко вознесесѧ ст҃ыи і҃лвъ. сицево г҃лть г҃ь. ѿ сиѡна изыдеть закѡнъ и словѡ г҃не ѿ іероусалима. и соуⷣтъ ꙗзыкъ посреди. и ѡбличить люди многи. и с҆сѣкоуⷮ меча свѡѧ на рало и косы своѧ на сер҆пы. и не возметь ѧзыкъ на ꙗзыкъ ѡроужїе. и не имоуⷮ наоучитисѧ к тѡмоу брани. и н҃нѣ дѡме іаков҆ль. прїидите да ходимъ во свѣте г҃ни. остави бо люди своа и доⷨ и҃лвъ зане испол҆нисѧ ꙗкѡ испер҆ва земли вол҆шеб҆неи ꙗко ѿ иноплемен҆ныхъ. и чада многа иноплемен҆на быша имъ. и напол҆нисѧ землѧ иⷯ злата и сребра и не бѣ числа сокрѡвищь ихъ. испол҆нисѧ землѧ иⷯ конеи. и не бѣ числа ѡроужїю ихъ. исполнисѧ землѧ ихъ мер҆зости. ѿ дѣлъ иⷯ роукꙋ. и поклониша тѣмъ ꙗже прости иⷯ сотвориша. и преклонисѧ ч҃лвкъ и смирисѧ моуⷤ. и не имамъ ѡставити ихъ. и н҃нѣ в҆нидите поⷣ каменїе. и таитесѧ в з҆мли ѿ лица страха г҃нѧ и ѿ славы крѣпости его. егⷣа въстанеть разроушити землю. ѡчи г҃ни высоцѣ. а ч҃лкъ смиренъ и оуничижитсѧ высота человѣческаа и вознесетсѧ г҃ь в҆ д҃нь ѡнъ. тако г҃лть г҃ь. разоумѣють в҆си людїе ефрѣмови. сѣдѧщеи в҆ самⷬ҆рѣи. на досажⷣенїе высокыⷨ серⷣцемъ. г҃лще п҆лин҆фы падѡша. но придите оудѣланїемъ каменїа и посѣмъ чер҆ничиѧ и сѣд҆ры. и созиждемъ собѣ стол҆пы. и разроуⷣшить б҃гъ въстающаѧ на гороу сиѡнию. и на їероусалиⷨ на нихъ и врагы июдовы разорить. соурию ѿ востокъ с҃лнчныхъ. и ѧдꙋщаѧ люди моѧ всѣми оусты. ѿ сихъ всѣхъ не ѿвратисѧ ꙗрость ⷢ҇е.

1: раⷣоуитесѧ: -ау- Ligatur. – 24: моуⷤ: му- Ligatur.

но еще роука его высока. и людїе не ѿвратишасѧ. доⷩдеже ꙗзвенї быша. и г҃а силамъ не в҆зискаша и ѿимеⷮ г҃ь ѿ іеⷭ҇рма. главоу и ѡпашь. велика и мала в д҃нь единъ. и стар҆ца и дивѧщаасѧ лицемъ сею начатѡкъ и пророка. оучащаго безаконїю. се ѡпашь и боудꙋть блажаще людїе. сїѧ льстѧще лест҆ми ꙗко поⷤрети ихъ. и сего раⷣ ѡ юношаⷯ ихъ не возвеселитсѧ б҃гъ и сирыⷯ ихъ. и в҆довица ихъ не помилоуетъ ꙗко вси безакоⷩнїи. и лоукавїи. и всѧка оуста г҃лща неправ҆дꙋ. и ѿ сиⷯ сихъ не ѿвратиⷭ҇ ꙗрость его. но еще рꙋка его высока. и раз҆гѡритсѧ ꙗкѡ огн҆ безаконїе. і ако троскѡтъ сꙋⷯ. поѧдено боудеть ѡгнемъ. и раз҆гѡритсѧ в҆ чѧстинахъ лоужьныⷯ. и снѣсть ѡкоⷭ҇тьныѧ холъми всѧ. за ꙗрость г҃а саваѡⷴ. с҆гори всѧ землѧ и боудꙋть людїе ꙗко ѿ ѡгнѧ ож҆женї. ч҃лкъ брата своего не пѡмилоуетъ. но оуклонїтсѧ на десно. ꙗко в҆зал҆четь и нѣсть ѡ шꙋихъ. и не имать насытитисѧ ч҃лкъ ꙗды и плоть искренѧго своего. снѣсть бо ефрѣмъ манасїевѡ. и маⷩнасїи снѣⷭ҇ ефрѣмовѡ. ꙗко вкоуⷫпѣ ѡсоуⷣтъ июдꙋ. ѡ сиⷯ всѣхъ не ѿвратисѧ ꙗрѡсть его но и еще роука его высока. гѡре пишоущимъ неправ҆доу и лоукавьство. пишоущїи во злѡбоу пишоуⷮ. оуклонѧющии сꙋⷣ ницїⷯ. в҆с҆хищающии соуⷣ оубогихъ людеи моихъ ꙗко быти имъ вдѡвицы въсхищенїе. и сиротѣ во плѣнъ что сътворѧть въ д҃нь посѣщенїѧ скор҆бь во издалечѧ прїидеⷮ. и к҆ комоу прибѣг҆неть прїѧти помощь. и гдѣ ѡстависте славоу вашоу не в҆падати въ плѣнъ. и поⷣ оубиеныими падꙋть. и ѿ всѣхъ сихъ не ѿвратисѧ ꙗрость ⷢ҇е. но еще рꙋка его высока. б҃га самого ст҃ите. и тои боудеть вамъ в҆ боѧзнь. і аще на нь оуповаѧ боудеши боудеⷮ ти въ ст҃ню. и не ꙗко ѡ камень притыканїа ѡт҆кнетсѧ. ни ꙗко камень паденїю. дом҆ же іѧковль посѣти. долѣ засѣдѧщаѧ во іеⷭ҇рлмѣ. сего ради изнемогоуⷮ в҆ нихъ мнози. и падоуⷮ и сокроушатсѧ и приближатсѧ и ꙗти бꙋдꙋть ч҃лци въ твер҆дыни соуще. тогⷣа бꙋдеⷮ ꙗвѣ знаменавающим҆сѧ. не наоучитиⷭ҇ законꙋ. и речеши пож҆доу г҃а ѿвращешаго лице свое ѿ домꙋ іѧков҆лѧ. і надѣѧсѧ бꙋдоу на нь се азъ и дѣти ѧже ми даде б҃гъ и боудоуть знаменїѧ и чюдеса в҆ домꙋ. и҃илвѣ ѿ г҃а саваѡⷴ. иже живеть в горѣ синаистѣи. и аще рекоуⷮ вамъ в҆зыщете прорицающиⷯ ѿ оутробы. и глашающиⷯ ѿ оутробы м҃трнѧ т҆щесловьствоующиⷯ. иже ѿ чрева глашають. ꙗзыкъ к҆ б҃гоу своемꙋ. зане в҆зыскають ѿ живыⷯ м҃ртвїи. законъ бо пѡмощь дасть. да не р҆коуты ꙗко г҃лсъ. ѡ нем҆же нѣⷭ҇ дара дагати и прїидеть на вы жестокъ глаⷣ и боудеть же ꙗко в҆зал҆чете и скор҆бни боудете. и злѣ р҆чете кн҃зю ѿчествїа и возрѧть на н҃боⷩрѣ. и на землю низꙋ. и сеⷤ нечаѧнїе оуз҆ко. т҆ма. печаль. тоуга. ꙗко не видѣти и не ѿвѣщаеть сы в҆ тоузѣ до времени и пер҆востии скорою твори страна заоулонѧ земле нефѳалимлѧ. и прочии сꙋщии на помории. ѡб онъ полы іѡрⷣана части галилѣискыⷯ ꙗзыкъ. людїи ходѧщии во тмѣ видѣшⷶ

22: и҃илвѣ ѿ г҃а: ѿ von erster Hand über -ѣ г҃- nachgetragen.

свѣтъ велии живоущеи во странѣ смр҃тнѣи сѣни и свѣтъ возсиаеть на вы мншиш людем' гаже низведе в' веселии своемъ возвеселатса пре тобою. гако веселащеиса на жатвѣ гако раздѣлающеи кωрыість. зане ѿиметса иго лежащее ѿ нихъ. и жезлъ на выіахъ й. и ωроужїе противны разорить г҃ь. гако въ д҃нь иже на мадїама. и гако всакоу ωдежоу собран'н8ю лестїю. и ризоу съ придомъ истажоуть и восхотать да выша ωгнемъ сож'жени быіли. такω г҃лть г҃ь въ врема приат'но пωслоуша та и въ д҃нь сп҃енїа помогох' ти. и создах' та и положи та в' завѣт газыкомъ. оустроити землю и наслѣдити наслѣдїа поустыіна г҃лщю оужикомъ. изыідите соущїи во т'мѣ ѿкрыітеса. во всѣх поуте пожироують. и во всѣхъ стезахъ жизнь й в8деть не в'зал'чють ни в'жажоуть. ни поразить й варъ ни сл҃нце. но милоуа оутѣшить а. и сък'возѣ источники водныа проведеть а. и положоу всакоу гор8 в' поут. и всакоу стезю в' паствиноу имъ. се сїи издалеча прїидоут. инїи же ѿ сѣвера и морѧ. инїи же ѿ землѧ прьсидьскїа. веселитеса н҃бса и радуиса земле. да вер'гоут гωры веселїе. и хол'ми прав'д8 гако помилова б҃гъ людй свой. и смирен'ныіа люди свωа оутѣши. рече же сиωнъ ωставил' ма есть г҃ь. и б҃гъ забы ма егаже забоудеть жена ωтроча свωе. ли не помилоуеть ис'чадиа чрева свое. аще ли же и жена заб8деть но азъ не забоуд8 тебе г҃лть г҃ь. сице г҃лть г҃ь возвеселиса поустыі-

ни жажоущиа. да возрадуетса поустыіни и процвѣтеть гако кринъ и ωцвѣтеть и да возрадуетса поустыіни иωр'даньскаа. и слава ливанова дана бы еи. и честь кар'милωва и людїе мои оузрать славоу мою и высот8 б҃жїю. оукрѣпитеса роуки ωслабленаа оутѣшитеса. р'цыіте пренемωгающии мыслїю. оукрѣпитеса и не боитеса. се б҃гъ н҃шь с8д воздаеть са прїиде сп҃ти ны. тогда ѿвер'зоутса ωчеса слепых. и оушеса гл8хыіхъ оуслыішать. б҃гоу н҃шемоу слава н҃нѣ и пр҃нω и в вѣкы вѣков аминь.

сказанїе пр҃рчьства. ісаін'на. гла. г҃і. сказано феωдоритов.

В'си оубо сказающеи пр҃рци. не точїю съвыішаса іиль ви. пропωвѣдаша. но и страньскъ сп҃съ сказаша и г҃не пропωвѣдаша гавленїе. паче же б҃жїю оум8. исаи се бы оуповано прорече. гавѣ бо все пророчеть. и ѿ авраама и ѿ д҃вда прωзаб'шее бл҃венїе. и ѿ д҃вца родъ сп҃са н҃шего. и всакаа чюдеса и цѣлевъ истωч'никы. и жидовьско рев'нованїе. и лютωсть. и ст҃рть б҃жїа с҃на, и въскр҃нїе ѿ мр҃твыіхъ. и на н҃бо въшествїе. и избранїе ап҃лскω. и страньскъ сп҃съ. пропωвѣдаеть же к' семоу. и в'торое б҃га сп҃са н҃шего гавленїе. пропωвѣдаеть же и жидовьско раз'сыіпанїе. и ѿнюднѣе искаженїе храма б҃жїа. и асирїискы и римланьскы. на на воины. проповѣдаеть же и из вавилона пакы възвращенїе й. и вавилонанъ ѿнюдн8ю погыібель. проповѣдаеть же и егvптганемъ и тирови и дамаскоу. и моавитомъ. и амавитомъ. и жидωм. и ино к' семоу многω. паче в'сего пωслѣд'нѧа пωгибели. жидов-

вьскы плачетса. юже прїаша ѿ'мщенїе безаконїю. иже сътвориша на г҃ь н҃шь і҃с х҃с. пр҃рчествоу же семоу сказанїе. ωво есть гавѣ разоумъ. а др8гое инѣмъ сказано. премѣнающе разоум. аз же н҃нѣ оубо пωкоуш8са. ωво на крат'цѣ. сказати. а дроугое на дол'зѣ проити. ωба же и в' тѣхъ помыішлю оукращенїи рѣчи. еликω могоу. **пр҃рчество исаино. и василево. и феωдоритово. и кирилово. и хроусостомле. сказанїе. исаінω. пррок.**

Видѣнїе. еже видѣ исаіа. с҃нъ амосовъ. еже видѣ на жидωв'ск8ю. и на іер҃лма. в' д҃ни иωзиωвы. и ωатамлѧ. и ахазовы и езекїины. иже цр҃твоваша в' жидех'. **сказанїе ст҃го василїа.** Въ пωчивехъ н҃шихъ истовѣи есть зракъ. почювнаа в'нати. ни слоухом вω мощно есть ст'рашнаго и гор'даго познати. ни похотнаго насладитиса. гакоже зраком видѣв' же. сего дѣла истин'ныі и разоум пр҃рчества. видѣнїемъ нарече. сего дѣла и пр҃ркъ вида и са прозыіваеть. пр҃ркъ бо са прозыіваеть. аки вида прежде. **феωдоритовω.** **В**идѣнїе наричет быів'шихъ. прежесьвидѣнїе. гакоже бо ωчи телеснѣи здравы соущи. предлежащаа съглѧдаеть. такоже и зракъ оум'ныи. б҃жїимъ ωсвѣщенъ дхом. акы престоѧще видить быів'шее. г҃лть оубо видѣнїа вса. печал'наа нѣкаа на жидовьск8ю. и на іер҃лма призыіваеть же іер8салима старѣишаго градωмъ. а жидовьскоую иже соут под нимъ грады. проповѣдаеть же и лѣта и цр҃а. при нихже прорече пророчество се. началъ же есть

при ωзїи а скон'чалъ при ωзикїи. помѣнаеть же и ωтца. да скажеть гако причастникъ есть ωтчи бл҃гти. прок. **С**лыіши н҃бω и в'ноушаи земле гако г҃ь г҃ла. сказ. **василево.** **Ѡ**л'ма же на роженїе зло есть. пр҃рчество се. не имыіи въ ч҃лцехъ пωслоушающихъ. но н҃боу и земли г҃лть. пре сима во послоухома. и закωнъ са дасть мωисїю. рек'шоу посл8шествоую вамъ н҃бомъ и землею. сїа пωслоуха и н҃нѣ призыіваеть пр҃ркъ. ωбличаа престоуплевие закону. н҃бωм' же наричет аггл҃ы и землею ч҃лки. сїа бо ова д҃ша не имать. **феωдоритов.** **Н**бо и землю на послоушество. не аки имоуща д҃ша призыіваеть пр҃ркъ. но йже ωдер'жита всю видимую тварь. издав'на с8ща. сего дѣла се пр҃ркъ вет'хаа си. состава на послоушество призва. и извѣсти дѣлесы словеса. егда бо жидове х҃а распаша. пωтрасеса земла. се послоушество поминающи. н҃бо же показа ч҃лкомъ. сл҃нце не имоуще свѣта. и т'моу на бесчестїе жидовьскω в' пωсл8шество приведе. прок. **С**ны пород-хъ и възнесохъ. си же ѿвер'гошаса мене. сказ. **василевω.** **Р**ωдствоу вещи двѣ. едино по б҃жїю ωбраз8 ѿ дѣлесъ бл҃гыіхъ. и прїатїемъ ѿлоученїа сверщаемо. гакоже раждаеть и павелъ ап҃лъ бл҃говѣщенїемъ вѣры. поновлѧга ѿпад'шаа грѣхомъ. а дроугое плотное, въводѧ е въ сїю жизнь. ѿ овою сею оубо родствоу приноси́т. и поносить имъ гако не быів'ше въ быітїи приведостеса. и по ωбраз8 б҃жїю быіте. се бо е быітие и вознесенїе, вы же не акы твор'ц8

34: радуиса: -ау- Ligatur.

1: возрадуетса: -ау- Ligatur. - 3: возрадуетса: -ау- Ligatur. - 19: В'си: Initiale В über sechs Zeilen. - 41: егvптганемъ: -тга- Ligatur.

6: премѣнающе: -мѣ- Ligatur. - 15: Видѣнїе: Initiale В über zwei Zeilen. - 36: ωсвѣщенъ: -ъ aus ї korrigiert. - 42: нимъ: -мъ Ligatur.

17: феωдоритов: фе- Ligatur. - 21: видимую: -му- Ligatur. - 34: Рωдствоу: Р über zwei Zeilen. - 40: сїю: unter Einfügungszeichen am rechten Rand nachgetragen.

бл҃годѣствовасте. ни аки ѿцоу сподобистеса. но съв'ращеніемъ на злое. и б҃га пѡхоулисте. и ѿц҃а себѣ сътвористе діꙗвола. вcь бо сътвѡрѧаи грѣхъ. ѿ дьꙗвола ражⷣаетъ. прѡⷦ҇. Позна волъ притѧжав'шаго. и ѡселъ ꙗсли г҃дна своего. ил҃ь же мене не позна. и людіе мои не разоумѣша мене. скаⷥ. кирилово.

Ч҃лкъ оубо аще коупить вѡлъ. имать и оубѡ на ѡр'ное дѣло поⷣбенъ. аще ли коупить и ѡслѧ. то и се вещи твоеи почювомъ, прихоⷣтъ на покореніе. и аки блⷭ҇ть воⷥдаетъ пища дѣлѧ лежащаа въ ѧслехъ. и повиноуетсѧ сего дѣлѧ. а м҃дры ил҃ь. иже закономъ наказанъ. и с҃лавоу божію ѿ многъ чюдесъ разоумѣв'. вола и ѡсла гореи бы҃с. и скотныⷣ кротости и покореніа не имꙑи. г҃а не позна. ни разоумѣа и позⷩ҇ въ б҃жію славоу ꙗкоже рече прⷪ҇ркъ. проⷦ҇. Оу лютѣ страно грѣшна. люⷣе пленилъ грѣхъ. племѧ злое. с҃нве безаконⷩ҇ии. скаⷥ. василово. Велико доглаⷬ҇ніе, всѧ страна грѣшна бываюши. не имоущи правⷣы ніединоа в себѣ. и людіе плъни грѣхъ. всѧко безаконіе сътварѧюще в себѣ. і всю неправ'доу племѧ же зло. с҃нве безакон'ніи. безакон'никъ бывъ с҃нъ ꙗвисѧ пагоубы. и ѡгнѧ вѣч'наго. сего дѣлѧ и плаⷣчю сподѡблѧетъ ѧ. въ с҃нвъ мѣстѡ выш'нѧгѡ. выша племѧ зло и безакон'но. прѡⷦ҇. Ѡстависте г҃а. и разгнѣвасте стоⷢ҇ ил҃ва. скаⷥ. василево. Сеⷤ іеремія, дѡг҃лаваетъ до нихъ г҃лѧ. мѧ ѡставиша источника воды живыа. по числоу оубо ѡставленіа. мѣроу кожⷣѡ себѣ събираетъ. въ гнѣвъ ѿдаѧніа. егⷣа ѿдасть г҃ь. прѡⷦ҇.

Чюж'ди выша воспⷮ҇. скаⷥ. василеⷡ҇. Сегѡ грана дроузии не полагають. едино бо то есть. еже и ѡставиша тожⷣе и чюжⷣи выша к' соупрѡтив'ныⷨ сѧ ѡбратив'ше ѿ мене. прѡⷦ҇. Чтѡ еще оуꙗзвлѧетесѧ. прилагающе безаконіе. всѧ глава на болѣзнь. и все срⷣце на печаль ѿ ногоу и до главы; скаⷥ. кириловѡ. Главоу наречеть ц҃рь санъ, срⷣце же ж'реческъ закономъ оум҃дрено. и ѡ всѣхъ имоущⷨе печаль. нѡгамⷤ наричеть повин'ныѧ люди. сіѧ два сана ѿнемогостесѧ. жиⷣв'скы землѧ ц҃ртво иⷯ. ѡбинами вавилоньскамі. и сиріисъками оупраⷥниша же сѧ. и жьреческаѧ дѣла. требамъ не бывающⷨа. и треб'никоⷨ раскопаномъ ѿ рат'никъ. сего дѣлѧ г҃лть к' нимъ. доколѣ оуꙗзвълѧетесѧ сами. в'сѧкого гнѣва м8кы бываша на васъ. но неⷣⷪвлѣ вамъ ѿ сихъ никоеже ѡбращеніе. и исправленіе. сего дѣлѧ ваша главы. се же ц҃ри ваши развѡлѣшасѧ не малы. не мог8ща противоу стати ратникоⷨ. и срⷣца ваша се же соуⷮ жер'ци. печаⷧ҇ многоу пріѧша. оупраⷥнившоуⷭ дѣлоу треб'номоу. прѡⷦ҇. Нѣⷭ въ немъ цѣлевъ. ни строупа ни вреда. ни ꙗзвы г'ниюща ни масла ни ѡб8зъ. сказаⷩ҇. василево.

Ни аки строупъ ни вредъ. ни ꙗзва гниющи. такѡ васъ по рѧдоу твѡр'же. но в'коупѣ иногдаю все зло нападе на вы. и строупъ и в'редъ и ꙗзва. тѣм'же ел'ма еⷭ҇ паче строупа и вреда и ꙗзвы гниюща болѣзнь. то нѣсть л'зѣ приложити никоеѧже врач'бы. ни

11: Ч҃лкъ: Initiale Ч über zwei Zeilen.

26: не довлѣ: до- supralinear über не.

маслѡмъ ни ѡб8зѡмъ. нѣⷭ помѡщи никоеѧже ѿ сих'. болъша бо соуть съкроушеніа. ꙗкоже сими не быти оуньшⷨи. роⷦ҇. емлѧ ваша п8ста. грады ваши ѡгнемъ пѡж'жени. страноу вашю преⷣ вами тоужⷣіи поѧдѧть ю. и ѡп8стѣетъ раⷥсыпана. василево. скаⷥ.

Ел'маже ѿчаѧшасѧ исправленіа. и ѡбращеніѧ претитъ имъ погоубленіемъ. се же не в лѣта. бы исаина. но н'равъ прⷪ҇ркⷪ҇ быв'шіѧ. аки быв'ша г҃лти. бысть же се вавилоньскыⷨ плѣномъ. тѡгда бо землѧ ѡпоустѣ и оупраⷥнисѧ. и грады запалишасѧ и страна ѧдѡма бы҃с. поущеніе ѿ мидь. ѡставив'шеи же плѣна. жиⷡ҇ве пѡзоров8. тоⷢ҇а бы҃с всѧ страна жидов'ска раз'сыпана стран'ными. проⷦ҇. Оставитсѧ д'щи сиѡнѧ. аки к8ща. в' виноградѣ. и аки страж'ба во ѡвощи. и аки воюемъ. скаⷥ. деѡⷴритово. Дщере сіѡню іероусалимъ наричетъ. се д'щи цвѣтѧше преⷤ егда виноградъ зрѣлъ имѣѧшⷣе плодъ. ѡбымав'шоу же сѧ плодоу, ѡста поуста аки коуща в' виноградѣ. и дѣлающеи бо вина. дѡн'деже есть плодъ в' виноградѣ то стрегоуⷮ и. коущю востыкающе на высоцѣ. а ꙗко ѡбьемлють. тѡ разъсыпавъше коущю. ѡставѧть виногрⷣа поустъ такоже и і҃левъ виноградъ. дон'деже имѣ ѡбѣщаное странⷨ бл҃вніе. все съхраненіе пріимаше. іако сѧ ѡбыима и ѿдасть вѣровав'шⷨи странамъ. лихъ бысть и ѡгражⷣеніа. и иного всего навдѣніа. прѡⷦ҇. И аще не бы г҃ь ѡставилъ намъ сѣмене. тѡ аки соⷣма были быхоⷨ. и гѡморѣ сѧ быхоⷨ сподобили. кирилово. скаⷥ

Плѣнени земли всеи. и попаленѣ быв'ши. бес'честіа дѣлѧ. еже бес'чествѡваша къ б҃гоу. но ѡбаче сп҃есѧ ѡстатокъ и҃лвъ. б҃оу помиловав'шоу памѧти дѣлѧ ѿц҃ъ ихъ. не погыбоша ѿнюдъ. но ѡста ѡстатокъ. се же соуⷮ ап҃лы и вѣровав'шеи вси ѿ ниⷯ х҃оу. призовоут' же сѧ и въ пѡслѣдніи годъ. не вѣров'шии нн҃ѣ. сего дѣлѧ разоумѣвъ прⷪ҇ркъ блⷭ҇ть воздаетъ б҃г8 г҃лѧ. и аще не бы б҃гъ ѡставиⷧ҇ сѣмене намъ, тѡ не быхоⷨ были. прѡⷦ҇. Слышите слѡво г҃не. кн҃зи соⷣм'стии. и в'нем'лите законъ людіе б҃жіи гомѡрьстіи. скаⷥ. Хроусостомле. Се г҃лть рекыи, ел'маже пѡⷣв'ни соуⷮ. пріѧти содом'скоу м8коу. сих'же боⷣ дѣлеса дръзн8ша сътворити. сего дѣлѧ и нарече кн҃зѧ и люди жидов'скы. иерⷭ҇лма именемъ содомъскомъ. ꙗко пѡл'ны соуща тацѣх'же безаконіи и нечистотъ. нѣсть бо се слово к соⷣмитоⷨ. не бѣѧше бо времѧ. ѡ сеⷨ слов8 быти. но к' жидомъ оуказаетъ бо пѡ сеⷨ г҃лѧ. ѡ требахъ и ѡ приносеⷯ, и ѡ инѣхъ слоуж'бахъ. ꙗже с8ⷮ в' закѡнѣ. сиⷯ бо содомитѧне не имоуⷮ. прѡⷦ҇. Чтѡ ми множествѡ требъ вашиⷯ г҃лть г҃ь. пѡл'нъ есмь в'сесъж'женіѧ. ѡвенъ. и лоѧ, агньчѧ и кровеюн'чѧ. и кѡзлѧ не хощ8. идеⷤ аще прихоⷣте ѧвити ми сѧ. скаⷥ. деѡⷴритово Ѿ сего разоумѣваемъ истин'ною. ꙗкѡ не требы в'гѡд8ѧ. повелѣ симъ в' закѡнѣ требы класти. но немощь иⷯ ѡбычаи вѣдыи. иже ѡбыкоша въ егип'тѣ. кладоуще требы коумироⷨ. сего 8бо

4: роⷦ҇: lies проⷦ҇, Platz für Initiale nicht ausgefüllt, s. Anm. im kritischen Apparat. – 5: емлѧ: lies Землѧ, Platz für Initiale nicht ausgefüllt, s. Anm. im kritischen Apparat.

39: деѡⷴритово: де- Ligatur.

наоука хωтаꙗ избавити. пω-
велѣ имъ требы класти себѣ. и съ
гласми всѧцѣх' пищалїи и съ гоусль-
ми н҃нѣ же по многѣхъ лѣтехъ.
Ѡмещⷮе требы сиа всѧ. и ѧже
ω прегрѣшенїи. и ꙗже всесъжⷤе-
нїꙗ. едина бо треба прїемъле-
тсѧ в' послѣд'нѧꙗ в вѣкы. въ Ѡве-
р'женїе грѣхоу приносима. агне-
цъ бо б҃жїи воздвиже грѣхи мира.
прⷪ҇ Кто бо взыска сихъ Ѿ роукъ вашⷯ.
ходити по двωроу мωемоу не
приложите. скⷽ҇. деѡ҇ритово.
Ивѣе паче оуказаетъ требное
Ѿвер'женїе. г҃лть бо ваⷭ҇ дѣлѧ
се все прїѧхъ. не саⷨ азъ сего про-
сѧ ни требоуѧ Ѿ ваⷭ҇. хѡⷮи оубо
пω моемоу двору не приложисте.
разорив'ше бо римлѧне б҃жїи храⷨ.
казнїю запωвѣдаша не ходити
прⷪ҇ во нь. Аще не принесете кру-
пы п'шенїчны в'соуе. темъа
скⷽ҇ огноушенїе ми есть. васїлево.
Ивѣ Ѿмещеть плωтныи весь прї-
носъ. въ т'ще все се требъ сихъ
пωложивъ. г҃лть же сице. вы
ωставив'ше волю заповѣдавъ-
шаго законъ. все дѣлω ω т'щⷯ
телесехъ ꙗвлѧете. лѣпо бо е҃.
п'шеничнымъ приносомъ. ра-
зоумѣти сѣмѧ словесе. и всѣ-
ѧти в' д҃шахъ вашихъ. заповѣ-
ди извωленыꙗ г҃ви. гноусно бо
есть б҃гоу ноⷥреныѧ вонѧ ωбо-
нѧвати. но темьѧнъ разоу-
мѣвати. ωсщⷮнїе д҃ши чисто-
тωю съвръшаемω. се бо и и-
нъдѣ рече. воз'ми себѣ б҃лгωвонⷺ.
стак'тинъ и ногωть, и хал'ва-
нинъ и бѣлыи тѣⷨѧнъ. четве-
рω се приклωн'но есть. къ че-
тырем̀ъ съставⷪ҇. им'же соуⷮ
сωставлена телеса н҃ша. ста-
к'ти же приклωн'на есть водѣ.
а ногωть соухоты дѣлѧ к' зⷨели.

а хал'ванї теплωты дѣлѧ къ ωгъ-
ню, а бѣлыи темьанъ чⷭ҇тоты
дѣлѧ к' вωздоуху. сⷨи четверⷪ
рав'на прилагаѧ. истреби доу-
ша дѣвельство плωтное. то-
гда будеши подобенъ и приноси-
ти б҃гоу такъ темъѧнъ. и прї-
ближитисѧ къ с҃тни б҃жїи.
прⷪ҇. Начѧтωкъ мⷭ҇ць вашⷯ и су-
ботъ вашⷯ. и велика д҃не не
приемлю. ал'канїа и праⷥнова-
нїа. и праⷥникы ваша вωзне-
навиⷣ" д҃ша мωа. скⷽ҇. феѡ҇ритⷪ҇.
Сⷮе и зѣлочⷭ҇тныꙗ праⷥникы Ѿве-
р'же. и паскоу ωпрѣсноч'ноую.
и соубωтныꙗ праⷥникы. и по-
ставленїа коущь. и ωчищенїа
праⷥникъ. днⷭ҇е бо великъ мѣнѧ.
великы праⷥникы наричеть.
ал'канїе же ωцѣстное г҃лть.
и всѣⷯ праⷥникъ. и соⷡҍωтъ а всѣ-
хъ возненавидѣхъ. безаконїи
дѣлѧ ваши. прⷪ҇. Быстe ми
до сытости к' семоу не оулож8 грⷺ-
хъ вашихъ. скⷽ҇. деωдоритⷪ҇.
Насытихсѧ васъ. и Ѿтнюдъ Ѿвра-
щⷭ҇ю Ѿ васъ. лих'нованїа дѣлѧ
грѣⷯ вашⷯ. прⷪ҇. Егда воⷥвигне-
те роуцѣ ко мнѣ. Ѿвращоу ωчи
свои Ѿ васъ. и аще оумножите
мωл'боу не послоушаю ваⷭ҇. роу-
кы бо ваша пол'ны крови. скⷽ҇.
василево. В'си иже в' житїи своⷨе.
ничесоже не исправив'шеи нⷪ ру-
цѣ напол'нив'ше крове. насилⷨїе
на маломощныѧ. и на прав'ди-
выа продлъжающе же мол'боу.
и м'нѧщесѧ симъ ωправ'дити.
сⷯи да послоушають словесъ. не
оуспѣють бо словеса едина м҃лтве-
на. но с поочщенїемъ помышле-
нїа мол'боу приносити. прⷪ҇.
Омытесѧ и чисти боудете Ѿве-
р'зите злωбы Ѿ д҃шь вашⷯ. про-
тивоу ωчима моима. оустра-

13: деѡ҇ритово: де- Ligatur.

24: грⷺхъ: -рⷺ- Ligatur.

шитесѧ Ѿ злωбъ вашⷯ. скⷽ҇.
кирилово. Пакы приводѧ на па-
мѧть безаконїи ихъ. не попоу-
щаетъ имъ Ѿчаѧтисѧ. но при-
носить пωтребнѣ. Ѿ крото-
сти своеа блⷭ҇ть. и не сотворⷯи
и празденъ Ѿ дара ωбѣщаннаго
х҃а дѣлѧ. всѣмъ вѣровав'шⷨи
на ωчищенїе грѣхⷨⷪ. сп҃ены кре-
щенїемъ. се же лѣпо всѣⷨ едино-
ю ωчищенⷨⷪ. симъ ωсщ҃нїемъ.
с'набдѣтисѧ всѣмъ оумомъ.
а не тωчию прⷣе ωчима ч҃лвкⷨⷪ.
но прⷣе ωчима паче видѧщаго.
и свѣдоущагω все. сеи бо рече.
оустрашитесѧ оубо Ѿ зловїи
вашихъ. прⷪ҇. Наоучитесѧ
добро творити. в'зыщите
соуда. Ѿимѣте ωбидимаго.
разсоⷣте сирωтѣ и ωправ'даи-
те в'довицоу. скⷽ҇. хроусостⷨⷪ.
Наоучитесѧ оубо добрω творити.
мнωгою бо злωбою оумѣнїе до-
брон'рава Ѿвер'госте и забысте.
и всѣⷯ бо хитростии выш'ши е҃ си.
и мнωжѣе пωт'щанїе треби е҃.
ω сеи хытрωсти. многа бо имⷣ-
ть соупротивленїа вещ'нѧѧ.
ноужⷣа пооущенїа. лѣность Ѿ дь-
ѧвола престаѧнїа. и Ѿ дѣлесъ
стѧжанїе. в'зыщѣте соуда.
се же есть Ѿмстити ωбидныⷨ.
се бо великⷨⷪ трудⷪ҇ сътворитсѧ.
мнωзѣмъ бо сѧ пωкрываетъ
правда. и м'ⷥдою и неразоумѣнїеⷨ.
и насїлиемъ и стыдѣниемъ.
и страхⷨⷪ. не точїю же велитъ
пωгонити правдоу. но и на ско-
н'чанїе привести. ⷥло помысле-
но есть б҃гви. да никтωже не
стражеⷮ ωбидимъ. смωтри же
ꙗко въ всѣхъ прⷪрцеⷯ. ничесоже
тако иного б҃гъ не волить. ꙗкоⷤ
ωбидимыⷨ Ѿм'стити. и избавⷮи ѧ

из бѣды. прⷪ҇. И прїидѣте дасть
съвопрошенїемъ г҃лть г҃ь. и аще
боудуⷮ грѣси ваши. аки чер'влени.
тω акы снѣгъ оубѣлю и аще бу-
доуⷮ акы багоръ. тω акы вол'ну
оубѣлю. скⷽ҇. кирилово.
Еже г҃лтъ и прїидѣте и дасть сово-
прашаемъ. не аки соупер'ники
призываетъ. прав'дивъ бо есть
во своихъ словесⷯе. но сами в себѣ
съвопрашающе. и искоушаю-
ще. ꙗко б҃жїе ч҃лкωлюбьство ве-
лико есть. ωбѣщаваетъ же
н҃нѣ оубо всѣмъ. и вѣровав'шⷨи.
Ѿ жидовъ. и иже Ѿ странъ. вѣрⷪю
житїе свое премѣниша. х҃а дѣ-
лѧ ωстав'ленїе грѣховъ. и зѣло
скверньнымъ. прⷪ҇. И аще хо-
щете и послоушаите мене. бла-
гаа землѧ снѣсте. аще ли не хо-
щете ни послоушаете мене ме-
чь васъ посѣчеть. оуста бо г҃нѧ
г҃лаша сї. скⷽ҇. деωдоулово.
Семоу ωбоемоу вамъ Ѿ мене даему.
ваша есть вωлѧ. избрати своⷨи
оумⷨⷪ лучшее вамъ. тωлико бо
Ѿмещю Ѿ себе еже оу мене хотѧ-
щоу нудити. ꙗкоже аще и добро
кое васъ ктω творⷮи. чрезъ во-
лю не прием'лю. тоуж'дих' бо сы-
новъ се. еже нужею бываеть.
а прⷭ҇ныⷯ все волею. сказает' же
въ сем' свою власть ч҃лвкоу.
ꙗкⷤⷪ любо дωбро. любо злω.
извωлити и твωрити. прⷪ҇.
Како бы блуд'никъ граⷣ вѣрныи си-
ωнъ. пωл'нъ соуда в' нем'же пра-
в'да оуспе. в' немже н҃нѣ оубоини-
цы. скⷽ҇. деωдоритово.
Ел'ма же видѣаше ѧ прⷪркъ супрω-
тивъ г҃лща. и не пωкорѧщесѧ
ни прїемлюще ωмытисѧ. и прї-
ати с҃пасъ. плачетсѧ премѣне-
нїа ⷯи на гор'шее. вѣренъ бо бѣ. съ граⷣ.
еⷣга и строѧше д҃вдъ црⷭ҇ь и езекїѧ.

22: творити: -ти Ligatur. Diese Spalte hat nur 44 Zeilen.

24: даему: -му Ligatur.

и ѡсїа. бл҃го҇чтвѣ. блоудень же
бы҇ и въ праведны҇ мѣсто. оубои-
ники имать. єг҇а х҃а пришє҇ша не
прия́тъ. но ѹбив'шї и оукрова-
вися кровїю. прѡ҇. Сребро ва-
ше непѡтреб'нѡ. кор'чемницы҇
твѡи смѣшають вино с' вѡдою.
ска҇ **деѡдорит҇ѹ.** На гѡр'шее съвраще-
нїе и҇. вины҇ вся сказаетъ ꙗвѣ.
сребром' же непотребномъ прозы҇-
ваетъ наказанїе оу҇чтль и҇. вре-
жа҇юще паче негли пѡмагающе.
н'равъ бо є҇ к'ниг҇а. словеса оуче-
нїа сребр҇о нарицати. непотре-
б'нѡ оубо и҇ на коуюже сребро.
к'ниг'чїи и сѹдїи жидѡвескъ. си҇
бо аки кѡр'чем'ници водѹ примѣ-
шающе к' виноу. свѡя воля при-
мѣшающе къ законоу. нечи-
стоу заповѣдь сказахѹ закон҇ѹ.
мрьзьска и вод'на свѡихъ разоу҇.
ѡбрѣтенїа примѣшающе. про҇.
К҃нзи твои не покѡряются.
ѡбещ'ницы҇ татемъ. любяще
м'здоу пѡгоняще ѿдаанїе. си-
ротамъ не соудяще в'дѡвича сѹ-
ска҇ да не прїем'люще. **кирилово.**
Хоулить к҃нзя аки ѕѣлѡ болѧща
непокоренїемъ. и презрѣнїемъ
соупротивлѧщася. изволив'шо҇
не послоушати. ни пѡвелѣнїа
закон'наго. и люде҇ прѡповѣ-
дающе неистовое. еже моисїи
проповѣда и пр҇рцы҇. к' семоу҇
и съвокоупишася. с тат'ми
и м'здоим'цы҇ быша. и почита-
юще мен'шаа заповѣди закона.
а бол'шаа ѡстав'ляюще. про҇.
Сего дѣля се г҃лть. вл҇ка г҃ь сава-
ѡѳъ. оу люте крѣп'цїи из҃ли.
не престанеть бо ꙗрость моя
в' соупротив'ныхъ. и со҇у ѿ вра-
ска҇ гъ свѡихъ сътворю. **ѳеѡдори.**
Пер'вѡе неправ'ды ихъ пѡгонивъ
не четъ си҇ дѣля безаконїи.

пѡ семъ претить имъ плѣн'ны҇-
ми бѣдами. симъ бѡ поше҇ши҇
на ня. прьвое бо искоусиша я
сил'нїи в нихъ. иже бѣша выш҇ь-
шїи б҃гатьств҇о и презоромъ до
сих' бѡ р҇е. не престанеть ꙗро-
сть мѡа в соупротив'ны҇ мнѣ.
аще бѡ и много претерпѣхъ до ни҇
но не ѿнюдъ оуставлю гнѣва свое҇
на ня. сътворю бо на ня сѹдъ.
и прїимѹ прю ѿ ни҇. акы҇ ѿ врагъ
моихъ. и соупротивлѧщеся мои҇
заповѣдемъ. на вр҇е ближни҇ имъ.
прѡ҇. И возведоу роукѹ свою на тя.
и пож'гѹ тя въ ч҇тѡтоу. непоко-
ряющаяся погоуб'лю. и вся пре-
зоривы҇я смирю. и пристав'лю
соудїа твѡя. аки преже и съвѣ-
тникы҇ твоя. ꙗкоже ис'пер'ва.
ска҇. Паки со҇у поминаетъ. **деѿ҇ри**
и ѡбѣщаетъ непо҇вны҇я пожещи.
но не выж'женїе. но да искоусны и
в'годны҇ сътворить. тако бо кре-
щенїа с҃тго бл҇гть. се же и с҃тмѹ
д҃хоу в' пен'тикостїю съшед'шю.
выша въ ап҇лѣхъ раздѣляеми ꙗзы҇-
цы҇ аки ѡгнь. сегѡ дѣля ѡгнемъ.
ѡбѣщаваетъ вѣроующи҇ ѡчищенїе
а сѹпротивлѧщи҇м'ся прет҇и. съ-
мѣренїемъ и оумоученїе҇. соудїа
же и съвѣт'ники. сты҇а ап҇лы на-
рич҇е. и преим'шаа пѡ си҇ прѡпо-
вѣданїе вѣры҇. про҇. І по семъ про-
зовешися гр҇а праведны҇и. гр҇а' ст-
рѣи вѣренъ сиѡнъ. ска҇. **деѡдорит҇ѹ.**
Не величество емоу ни добротъ гра-
жа҇енїа. ни живоущихъ в' немъ
множество ѡбѣщаваеть. но пр҇-
в'доу и вѣроу. м҇ти бо є҇ се гр҇а вѣро-
вав'шиимъ. сего бо дѣля текоу҇
в'си к' немоу. вѣдѣти хотяще
гробъ г҃нь. и ѡбразъ кр҇та г҃на.
и малы҇а ты҇ ясли. про҇. Съ сѹд҇о
сп҇сѹтся плѣн'ницы҇ его. и с поми-
лованїемъ. искѹшатся беза-

кѡн'нїцы҇. и грѣш'ницы, и ѡст҇-
вив'шеи г҃а. ска҇. **кирилово.**
Ꙗко не без' рас'соужа҇енїа. но и съ
оустрѡенїемъ. и съ прав'дою
ѿ б҃га бы҇ пожа҇женїе. искоуше-
нїа ꙗвлѧа. бл҃гѡе рожа҇нїе вѣрою
се пѡвѣдаетъ г҃ля. ꙗко съ сѹ-
домъ сп҇соутся плѣн'нїцы҇ его.
разлоученомъ бо юже рожа҇енїе҇.
и вѣровав'шѹ моужѹ. оугоди-
в'шоу рожа҇енїю. а дроугѡмѹ не
малы сѹпрѡтив'льшоуся сп҇е-
тся. се вѣровав'шее рожа҇енїе.
а пѡтребится все еже боудеть.
в' ни҇ хоул'но. и х҃а не с'мы҇сливъ
о вѣровав'шихъ. и тѡгда
и н҃нѣ и ѡ стран'ны҇ и жидехъ.
про҇ Им'же срамятся коумир'ми сво-
ими. ꙗ҇ сами смы҇шляхѹ.
ска҇ **хроусостѡ҇ле.** Не бы҇сть егда ра-
т'ницы҇ пришед'ше. всю землю
ѡбы҇доша. и гр҇а ѡб'сѣдяще҇.
и вся аки в сѣтехъ яша. и никъ-
тѡже не бѣяше ѿмьстяи.
им'же ѡставиша б҃га. тогда я҇в
бы҇ ѿ самогѡ дѣла того. срамле-
нїе слоужащихъ коумиромъ.
про҇ И срамятся ѡ садѣхъ и҇. ꙗже въ-
злюбиша, бѹдоуть бо аки ц҃рь.
свер'гъ листвїе. и акы҇ гр҇а во-
ска҇ ды҇ не имы҇. **васил҇е.** Грады҇ на-
ричеть сады҇. иже бѣша ѡкре-
стъ требищъ коумирьскъ.
и іны҇ крас'ны҇ ꙗже ѡкр҇тъ бѣша
сътворены҇. симъ г҃лть ꙗко
не лѣпѣише бѹдоу҇ цера. без ли-
ствїа соущѹ. и града пѡвода
про҇ не имѹща. И боуде҇ крѣпость
и҇. аки пѡз'дерїе. из'грѣбное.
и дѣла ихъ акы҇ искры҇ ѡгньны҇.
и с'гѡрять безакѡн'ницы҇ и грѣ-
ш'ници в'коупѣ. и не боудеть
ска҇ иже оугасить. **кирилово.**
Кѡж'до ѹзами своегѡ грѣха съ-
клещаетсѧ. якоже и жидове

сътвѡриша сами себѣ. слоужа-
ще л'жимъ б҃гѡ҇. ти бо бы҇ша имъ.
огнь на пож'женїе. сего бо дѣля
прегрѣшенїа попаляеть я огнь.
воинъ и бѣдъ мнѡгъ. и сила и҇
бы҇ акы҇ прахъ. поздер'ны҇и.
и дѣлеса роукъ ихъ. аки ѡгнь-
ны҇ искры҇ на ня прядающа. си-
ми бо из'горѣша в'си безакон'ни-
цы҇ и грѣш'ницы҇. Слѡво быв'- про҇
шее. къ исаи с҃ноу амѡсовѹ.
ѡ жи҇вьстѣи і о ієр҇лмѣ. ска҇.
хрѹсостомле ѿ сего ꙗвѣ есть.
ꙗкѡ не во едино время вся пр҇р-
чества прѡповѣдаша. но ра-
зно пропѡвѣданїе бы҇ ѿ нїхъ. по-
слѣди же въ едини к'нигы҇ сложи-
шася. словеса ихъ. в' сем' же н҇ѣ
словеси ѡ призванїи страньстѣ.
и ѡ пропѡвѣданїи. еже бы҇ во
всеи земли. о свѣдѣнїи б҃жїи.
и ѡ приходящи҇ мирѣ намъ єу҇лїа
х҃ва. се же слово къ жид҇ѡ ꙗвля-
ется г҃ля. а разоу҇ его к вѣрова-
в'ши҇ странамъ есть. Ꙗко бѹ- про҇
де҇ в' пѡслѣд'няꙗ д҃ни. ꙗв'лен'на
гѡра г҃ня. и дѡмъ б҃жїи на вер҇-
хъ горскы҇. и вознесется вы҇-
ше хол'мъ. ска҇. **деодоритово.**
Ꙗв'леное и прославленое прѡповѣ-
даетъ бл҃гѡ҇чтїе. вѣрованїа б҃їа.
і акѡ ѹгасн҇е слѹж'ва коумирьска.
а домъ б҃жїи паче всѣхъ прїим҇е
подѡбнѹю ч҇ть. горы҇ бо и холъ-
ми нарич҇е. не възнесенїе то-
чи҇ю проповѣдаетъ дѡмѹ б҃жїю.
но и раз'сыпанїе требищь коумирь-
скъ. и садъ иже ѡскр҇тъ ихъ.
и тревъ принѡсимы҇ коумир҇ѡ.
яви же҇ истины҇ добрѡты҇. и ви-
ди҇ пр҇рчествоу свер'шенїе. послѣ-
д'няя же д҃ни нарич҇е. быв'шая
по въплѡщенїи с҃на б҃жїа. прѡ҇.
И прїидоу҇ к немоу вся страны҇.
и пѡидѹть людїе мнози. и рекоу҇

25: я҇в: -ѣ Ligatur.

32: служ'ва: -лу- Ligatur.

идѣте да взы̏дем на гороу г҃ню. и в҆
домъ б҃га іаковлѧ. и совѣстоуетъ
намъ поут его да хѡдим вѡ нь. скз.
деѡдоритв. Се слово с8гоубь имат
сказаніе. ѡбое же видим с҆вер҆ше-
нѡ. аще бо и сіи видим. іерлмъ
разоумѣемъ гѡроу с8щ8 б҃жію.
видимъ бѡ и тамо н҃нѣ прихдѧща.
и текоуща ѿ всѣхъ странъ. прі-
им҆шаѧ вѣр8 ѿ еуліа. и вос҆хы̏-
тающа прозѧв҆шее ѿтоуд8 бла-
гословеніе. и н҃нѣ же видимъ
црквь б҃жію. ѧв҆лен8 и просла-
вленоую по истинѣ прорчества.
в сію бо н҃нѣ вса страны привѣга-
ють. ѡставльша свѡе прелє-
стное бесчестие. и в҆ сеи про-
свѣщаютсѧ. прѡк. Ѿ сіѡна
изы̏деть закѡнъ. и слѡво г҃не
изъ іерлма. и разсоудть срѣди
странъ. и ѡбличить люди
многы̏. скз. **василево.**
Въпрашаи н҃не жидовина. о ко-
емъ законѣ г҃лть. или ѡ коемъ
словеси. ѡ моисіинѣ ли зако-
нѣ. но моисіи не в҆ниде в҆ землю
ѡбѣтован҆ноую. а сиѡнъ в҆
ѡбѣтѡван҆нѣи земли е. но н҃нѣ
о с҃темъ законѣ г҃лть. иже сѧ
дасть х҃сомъ. и ѡ словеси еже
изъ іерлма. ѿтоуд8 бо сѧ начѧ-
въ слово оучеліа апостѡльска.
по всемоу мироу раз҆сѣѧсѧ. да
сѧ дають истиною г҃нѧ зако-
на. вы̏ша ѿ воплѡщеніа б҃жіа.
средѣ странъ же раз҆с8дить.
подѡбны̏м ѿдаѧ досьтоин8ю че-
сть. и жив҆шим въ т҆щетоу ос8-
жденіе на моукоу вѣч҆ноую. прок.
И раскоут меча своѧ на лемеша.
и лоущоу свѡю на сер҆пы̏. и не в҆-
здвигне страна на страноу мечѧ.
скз и не наоучатсѧ к҆ тѡмоу сѣщи.
феѡдоритв. **И** сего не ѡбрѣтаем
по възвращеніи вавилоньстѣ.

воины̏ бо и рати вѡ всеи земли бѣ-
хоу. на много цртвоу разделено.
и въстающемъ црмъ на сѧ. не
бѣ пристаніа рати. но пѡ исти-
нѣ се пророчство. скѡн҆часѧ по ѧв҆-
леніи б҃жіа с҃на на земли. пѡто
бѡ мир бы̏сть соущи всеи земли.
и оугасн8ша рати многы̏а. ри-
млѧн҆ско же цртвѡ. в҆ та лѣт
возрастъ. съѡдолѣ всѣмъ стра-
намъ. и всѣми странами съ-
в҆ладѣ. пѡвин҆ны̏ же соуща стра-
ны. потом не коваахоу на сѧ ѡро-
жіа. но тѧжахоу дѣла земль-
наѧ. прѡк. **И** н҃нѣ ты̏ дѡме
іакѡвль. пріидѣте да ходимъ
по совѣтоу г҃ню. изведе бо людь
свѡѧ дом іаковль. **деѡдоритово.** скз
Пѡстрашивъ на гѡдѣ пропѡвѣ-
даніи ѡ бѣдах. не ѡставлѧетъ
ѿчаѧніемъ пѡгы̏бноути согрѣ-
ш҆шим. но ѩвлѧетъ аще покаѧ-
тисѧ извѡлѧт. то млтвъ б҃гъ
имъ боудеть. се слово н҃нѣ смѣ-
шаѧ с҆ наказаніемъ. пѡоучѧ-
етъ г҃лѧ. пріидѣте да ходимъ по
съвѣтоу г҃ню. съвѣтъ же г҃летъ
съвѣстѡваніе еульскоу. в сем
совѣтѣ велить ходити. пра-
вдѣнѣ живоущи сегѡ дѣлѧ по-
чтемъ. еульскы̏ жизни просла-
в҆леніе. но ел҆маже плѡтны̏ми
ѿцы̏ хвалахоус жидове. ѩкѡ
сих дѣлѧ любими. и хоулѧще спа-
са н҃шего пришествіе. ноужею
пророкъ. не тако с8ще оуказа-
етъ б҃га всѣхъ. г҃лѧ изведе бо лю-
ди своѧ. прок. **Ѩ**ко напол҆ни
страна ихъ. ѩкоже и прежде
въл҆хвованіи. аки инѡплеме-
н҆никъ. и чада инѡплемен҆на ро-
дишасѧ имъ. **василево.** скз
Видиши ли колико ти злѡ вол҆хво-
вати. свѣне б҃жіа строеніа съ-
творѧетъ. послоушающаа ест.

л҆сти вѡл҆шествіа. мнѡзи бо
и н҃нѣ ѿ хртіанъ. пѡслоушаю-
ть многа и смѡтрѧт и знаменіа
пріемлют. смотрѧще кѡша и ѡ-
з҆ваніа и ѡ срѧща. и ино много
но слы̏ши какѡ ти ѿриноушасѧ
людіе. дѣлающеи се дѣлѡ се бо
есть ѡбрѣтеніе сотоніно.
странъ бо ѧже г҃ь б҃гъ пѡтре-
би ѿ лица своего. вол҆хвѡваніа.
и чѧрованіа пѡслоушають.
а тебѣ нѣст такѡ далъ г҃ь твѡи.
иже рече боудеть страна их аки
прежде. се же ест жидов҆скы̏ земля
страны̏. ѧже бѣша прежде на
неи, вса сих вол҆хвованіа тво-
рѧхоу. сего дѣлѧ рече к҆ жидом.
боудеть страна их. аки пре-
жде безаконіе бо страньскѡ все.
и вол҆хвѡваніе сътвориша жи-
прок довe. **Н**апѡл҆ни бѡ сѧ землѧ
ихъ. сребра и злата. и не бѣ-
аше числа имѣнію их. и наполъ-
нисѧ землѧ кѡнь, и не бѣаше
скз числа ѡр8жию ихъ. **деѡдоритв.**
Язъ бѡ насобный изоѡбиліемъ.
и всѣмъ гобином ѡбогатих ѧ, и домы
их сребра и злата бес҆ числа напѡ-
л҆нихъ. и конь и ѡроужіа имѣ-
ніе много имъ дахъ. сих же все-
го мѣстѡ. всего напѡл҆ниша
землю всю безаконіа. прѡк.
И напѡл҆нисѧ землѧ ѡгноушеніа.
дѣлесъ роук8 ихъ. и пѡклони-
шасѧ ѧже сътвѡриша вер҆сти
ихъ. и преклонісѧ ч҃лкъ и смѣри-
сѧ моужъ. и не претръплю их.
скз **хр8состомле.** **С**казавъ прежде
пророкъ начѧтѡкъ зловить их҆.
гладованіе несмы̏шленіе. не-
подобны̏ѧ смѣсы̏. ѩвѣ ѩко
ѿ сего пѡ малоу попѡзноушасѧ
в҆ пагоуб҆ны̏и потѡкъ. и покло-
нишасѧ коумиром. дѣлоу своих
роукъ. се ѡгноушаніе нарече

пророкъ. рече же и преклонисѧ че-
ловѣкъ. ѩкѡже бо пѡклонѧ-
ніе б҃жіе. възносить на вы̏со-
тоу. такоже и коумир҆скѡ
сводить долоу. сегѡ дѣлѧ и
пріяече. моученіе имъ г҃лѧ.
не претер҆плю имъ. не прощю
ихъ но в҆зы̏щ8 соуда и ѿда-
ніа прегрѣшив҆шим. **И** н҃нѣ въ- прок
лѣзѣте в҆ каменіе. и скры̏ѧ-
тесѧ в҆ земли. ѿ лица страха
г҃нѧ. и ѿ славы̏ крѣпости его.
егда въстанетъ погоубитъ
землѧ. скз. **феѡдоритово.**
В семъ словеси ѩвлѧетъ. про-
повѣдаѧ римлѧн҆ск8 воин8.
тѣ бѡ воинѣ пришедши на іерлма
и на жидовс҆скоу. гѡрахъ и в҆ пеще-
рахъ мнози кры̏ѧхоусѧ. покло-
нѧв҆шиисѧ к8мирoмъ. прѡк.
Очи бо г҃ни вы̏соцѣ. а ч҃лвкъ сми-
ренъ и ѡб҆низѣетъ вы̏сока ч҃лчѧ.
и вознесетсѧ г҃ь единъ вь д҃нь ѡнъ. скз
кирилово. **Ч**҃лци оубо мали и ве-
щію и оумомъ соуще. малы̏ съ-
вѣщавающе. и смы̏шлѧюще
вы̏сокъ же вещію сы̏и. всѣхъ
б҃гъ безъ противных имать по-
мы̏шленіе. пѡзнаетъ же се
егда бѣд҆наѧ рать нападетъ.
и вса р8ка ѿместіе творѧщи из҆-
мол҆четъ. и ѡмы̏слитьсѧ ч҃лкъ
съвѣтъ. рѣчи и им҆же надѣѧхо-
сѧ оуцѣлити рати. но тѡгда
искоусив҆шесѧ. оувѣдѧть
ѩко вса вы̏сота ч҃лка ѡб҆низѣ-
етъ. и вознесетсѧ г҃ь единъ
в тъ д҃нь. вѡ н҆же ѡбличитсѧ
сила и крѣпѡсть пострадав҆ших
м8къ. д҃нь бо г҃и саваѡѳа. прок
на всего 8кар҆ѧющагѡ и на презо-
риваго. и на всегѡ вы̏сокаго.
и на вы̏соче глѧдающа. и на весь
доубъ жел8ди васанит҆ска. и на
в҆сю гор8 вы̏сок8. и на весь холмъ

8: прихдлща: -хо- Ligatur.

27: домы: -мы Ligatur. – 34/35: Am linken Rand zwischen den Zeilen зрй hinzugefügt. – 38: Сказавъ: -ъ aus ї korrigiert.

вы̏сокъ. и на весь стол'пъ вы̏сокъ. и на весь грⷣа въ̏сокъ. и на в'сь корабль морьскы̏и. и на в'сю ѡзрѣчь корабльскы̏и дѡброты̏. и смѣритсѧ и падетсѧ вы̏сота чл҃ка. и вознесетсѧ г҃ь единъ въ дн҃ь ѡнъ. скаⷥ. феѡдоритово. Тѡже гл҃ть ѡ римлѧньстѣхъ воехъ. пришⷣеше во сй не тѡчїю мужа из'виша. но и землю пѡтревиша. и доувїе пѡсѣкоша. и на грⷣа приставиша льсти вон'скы. и мѡре ѿим'ше не даша к8п'цемъ влазити. въ грⷣ" се же все сътвѡрисѧ на жиды̏, ѿ римлѧньскь вои. аще ли хощеть ктѡ разоумѣвати. премѣнаꙗ словеса сице. д8виемъ наричⷮе сил'ны̏ѧ моужа смрѣчїеⷨ же хвалѧщаасѧ б҃гатьствомъ. а кораб'ли наричⷮе. остры̏ѧ разоумоⷨ и ино прикладаѧ сих'же ѡбⷬщеть хотѧи разоумѣти. проⷦ. И сътворены̏ѧ роукамі съкры̏юⷮ. в'нес'ше в' пещеры̏. и в' распалины̏ каменїѧ. и в' вер'тьпы̏ зⷨельны̏а ѿ лица страха г҃нѧ. и ѿ славы̏ крѣпости его егⷣа востанеть
скаⷥ г҃ь погоубиⷮ землю. хр8состоⷨле. Тѡлико ѿвер'гоутсѧ ѿ нихъ бози ихъ. помощи имъ не мог8ще дати но паче ѿ чл҃къ ищоуще помощи. и мѣста скровена. ꙗко не погъ̏б'н8ти ѿ страха г҃нѧ видѣхоⷨ же семоу прⷪрчествоу по истинѣ скон'чанїе. по ꙗвленїи с҃на божїа видѣше во истиноу мнѡзи. и власть б҃гочестиа съвладоущю и преим8щю вса скры̏ша в' пещерахъ коумиры̏ своѧ. да ихъ въскѡр'мленицы̏ вѣры̏ не иж'гоуть
прѡⷦ ѡгнемъ. В тъ̏ во дн҃ь изложиⷮ чл҃къ ѡгноушенїа свѡѧ и сребренаѧ. и златаа ꙗже створи покланѧтисѧ соуиимъ и нетопы̏рєⷨ

ноцны̏имъ ꙗко влѣсти в распалины̏ твер'даго камени. и во пещераⷯ каменїа. ѿ лица страха г҃нѧ. и ѿ славы̏ крѣпости его. егⷣа востанⷮе пѡгоубить землю. скаⷥ. феѡдоритово. Се многаⷤ҇ы реклъ есть, ꙗко скѡн'чанїе все се прилало єⷭ. по ꙗвленїи с҃на б҃жїа. и мы̏ во сами послоуси есмь сем8. сами видѣв'ше. плакати же са подовно лих'нованїа. прельсти ихъ ꙗко и мен'шихъ нетопы̏рь. ѡбразы̏ чл҃чи створив'ше, б҃гы нарицахоу ѡбразы̏ ихъ. и призы̏вахоу. подовно есть пѡ истинѣ слѣпымъ тако б҃гы̏ имѣти. и нетопы̏ри бѡ ноцнїи. свѣта бѣгають во т'моу. и си же раз8м'наго свѣта не хотѣв'ше вѣдити. любламахоу паче не вѣдѣти т'моу. проⷦ. Оуставить вⷨа ѿ чл҃вка емоу ды̏хание. єⷤ есть в' ноздрⷯе. ꙗко приминаетсѧ имъ симъ. скаⷥ. хр8состоⷨле. Пѡоучаеть прⷪркъ коумирьскаго прⷪрⷭчтва ѿврещисѧ. и самѣхъ тѣхъ чл҃къ разоумѣти н'равъ. и не надѣатисѧ помощи иⷯ. живоⷮ во иⷯ в' ноздрⷯе имъ есть. и аще заимеши имъ ноⷥри то и тоⷨ лишиши а. проⷦ. Се вⷣка г҃ь саваѡⷴ. ѿиметь ѿ жидовъскы̏ и ѿ іеⷭрлма. крѣп'каго. и крѣпъкоую силоу хлѣба. и силоу воды̏. щюда и крѣп'каго чл҃вка. сѣчьцю и соудїю и прⷪрка. и гатающаго. и стар'ца и сот'ника. и чюдна совѣтника. и премоудра древодѣлоу. и смы̏слена послоушатела. и приставлю юноша кн҃за иⷯ. и пор8гающеисѧ съвладать ими. скаⷥ. феѡдоритовѡ. И се в римлѧньскоую воин8 слоучисѧ имъ. егⷣа во сенахириⷨ воева на на. то имѣахоу еще и езекїю.

ц҃рь б҃гочестивы̏и. и ісаию прⷪрка слѡвоуща. и кн҃за б҃гочестїем' оукрашены̏. не претрьпѣша во словесъ хоулны̏хъ вес пѡвелѣнїа. но и ризы̏ своѧ растръгѡша. и егдаже навхоⷣносоръ плѣнї а. тѡ и тогда имѣахоу иеремѣю пророка. и езекїила и данила. и 8рїа же саманинъ. в' то врѣма бѣ". а егдаже римлѧне повѡеваша а. ни ц҃рь имѣахоу ни воевѡдъ. добрѣ вѡи оустраѧющь. ни сѡвѣтника смыслѡмъ оукрⷪшена. но в' сихъ мѣстѡ началⷩники̏ оусов'ницы̏. и нечⷭтвы̏ моужа. и оубѡиникы̏. юноша же наричеть и пор8гающаѧсѧ. юже юномоу б8иствоу рад8ютсѧ. и роугающа не послоушающиⷨ вⷣкѣ. приставленїе же разоумѣи пѡпоущенїе божїе. не сотвори бѡ ихъ б҃гъ да боудоуⷮ сице з'ли. но могы̏ оубо в'збранити имъ. оусовиц8 воставити попоусти имъ. прⷪо. съгрѣзатсѧ людїе, чл҃вкъ к человѣк8. и чл҃къ къ подр8гоу. и ѡбразитсѧ ѡтрокъ ѡ стар'ци. и бесчестны̏ ѡ честнемъ. скаⷥ. феѡⷣритово. Грѣзы̏ и матежа пол'но. в'се соуще проповѣдаеть. бестарѣишины̏ с8щемъ. ꙗкоже никоемоуже разлоученїю с8щоу в' ниⷯ. сегѡ дѣлѧ и юны̏и нападе на стар'ца. и бесчестьны̏и на чⷭтнаго. к' семоу же селицѣ соущи бѣды̏ и грѣзѣ. градъ всего имѣнїа пѡстигнеть.
проⷦ Ꙗкѡ иметсѧ чл҃къ по врата своего. пѡ оужикоу ѿца своего. гл҃ѧ ризоу имаши старѣишина наⷨ б8ди и пища моѧ ѿ тебе да б8дⷮе. и ѿвѣщавъ в' тѡи дн҃ь речеть. не б8доу старѣишина. нѣⷭ во хлѣба в' дѡмоу мѡемъ ни ризⷥ.

не боуд8 старѣишина людⷨе симъ. феѡдоритово. Ꙗвѣ ꙗко се в'се в' в'рема быⷭ вѡины̏ римлѧньски. пѡ бѣдѣ кож'дѡ ихъ. из'бираⷮе старѣишин8. да бы̏ кѡр'милъ тѡчїю в' бѣдоу. тѡликоу во бы̏ти глад8 сказаетъ. ꙗкоже аще ктѡ има мало имѣнїе. то ѿвер'жетсѧ старѣишина бы̏ти. се же чесого дѣлѧ. им'же іеⷭрлмъ пѡпоустисѧ. и жидовьскаа съгрѣзисѧ. прѡⷦ. Ꙗкѡ ѿпоⷰстисѧ іеⷭрлмъ. и жидов'скаѧ съгрѣзисѧ і азы̏цы̏ иⷯ съ безаконїемъ непокарѧющесѧ. скаⷥ. Ꙗко пѡпоустиⷮсѧ іеⷭрлмъ. се же єⷭ лиⷯ быⷭ и ѡпоустѣ. и б҃жїа строⷣ ѡбнажа. и жидовьскаѧ съгрѣзисѧ. матежа оубо наполнив'шиисѧ и плища. и без'чинїа. к' семоуⷤ вина злѡбь неоудер'жанїе ꙗзы̏коу. проⷦ. Имже н҃нѣ ѡбьнизѣ слава ихъ. и сты̏дѣнїе лица ихъ соупротивисѧ имъ. грѣхъ же ихъ акы̏ содомъскъ съвѣстиша и ѧвиша. феѡдоⷰлово. скаⷥ
За се все въ пѡслѣд'нюю низотоⷰ снидѡша. ѿ н҃нешнаꙗ славы̏. аки заповѣдь коую. ѿ сиⷯ пер'вагѡ безъсрам'ства сты̏дѣнїе. грѣх' же сихъ. аки содомлѧне совѣстиша и ꙗвиша. содом'скы̏ бо дрьзн8в'ше. ꙗв'лѧахоу злобы̏ своѧ. сего дѣлѧ лютѣ д҃ши иⷯ. проⷦ. Оу лютѣ д҃ши иⷯ. понеже съвѣщаша съвѣтъ золъ. в себѣ гл҃ав'ше свѧжемъ прав'дивагѡ. ꙗко бѣдьнѣ пѡтребенъ намъ есть. н҃нѣ оубо пѡроⷣ дѣлⷭе своиⷯ поѧдⷮ. скаⷥ
василево. Се оубо прорвкъ. видѣвъ люⷣ". аки содом'скы̏и стоⷰ пѡвер'гъша на съгрѣшенїе. сего дѣлѧ плачасѧ их' рече. лютѣ д҃ши ихъ. съвѣ-

9: мужа: му- Ligatur. – 35: истинѣ: -ти- Ligatur.

24: хр8состоⷨле: х- aus ꙃ, -л- aus в, -е aus о korrigiert. – 37: стар'ца: -ар- Ligatur.

15: Am rechten Rand in Zinnober феѡдоритово hinzugefügt.

сти бѡ на праведныѧ. възвращаютсѧ на главы. съвѣщавающих. се же скончасѧ ѡ христѡсѣ. свѧзавше бо и ведѡша и къ каиадѣ. не терпѧще пришествїа правды. вѣдно бо есть правда неправедныимъ. ıакѡ и ѡчиволю солнце. и рече пѡрод дѣлесъ своих пѡдадт. кыи пород дѣлесъ свои своихъ пѡдадт. кы пород плѣненїе. расыпанїе люско. и ѿпаденїе ѿ славы.

прⷪ҇ Оу лютѣ безаконникоу, пѡ дѣлесемъ роукоу его сбоудетсѧ емоу. ска҃з. Хрꙋсостомле.

Видиши ли како ти ѿ насъ мѣры моучныѧ начинаютсѧ. сего дѣлѧ нынѣ прркъ плачетсѧ их. ıако сами на сѧ злѡ съвѣщавахꙋ жидѡве. и ратника всего горе. сами свѡи разсыпающе спсъ.

прⷪ҇ Людїе мои. приставлени васъ. ѡвыскають вы и погѡнѧюще и съвладоут вами. ска҃з. Феѡритово.

Въ семъ словесе мню. доглщь хоулоу до жрецъ и дѡ оучтль а люди наказаетъ. ıакѡ не дꙋшнагѡ дѣлѧ попеченїа възбранѧють имъ прїимати прѡповѣданїа бжїа. но прснѡ съдѣлѧ и десѧтинъ. ноужа налагающе ѿдаахꙋ.

прⷪ҇ Людїе мои блажающеи вы. летѧть вы. и стезю нѡгъ вашиих въпрашають. ска҃з. Хрꙋсостомле.

В семъ словеси лжаѧ пррокы нарицаеть. иже на лицех хвалѧще а глахоу к нимъ се же есть всеѧ исказы гѡре. и разсыпанїе дшамъ. всегда ѿ сегѡ бывающе. ıавлѧıа пророче. и стезю ногъ вашиих вопрашають. се же есть ıако не дадѧть вамъ престоупити. разсыпающе разлѣлѧюще вы на доброе.

прⷪ҇ Нынѣ оустроитца на соудъ гь. и поставить на соудѣ люди свѡѧ. самъ гь на соудъ прїидеть. со старцы люскы и съ кнзи их. вы же что запалисте виноградъ мѡи. и разграбленїе оубогыих вашиих. почтѡ вы ѡбидите люди мѡѧ. и лица оубогыхъ ѡсрамлѧете. ска҃з. Феѡритовѡ.

Соудъ бꙋдетъ гь всѣхъ. и соуды сътворит властелемъ. и пороучникомъ слоужбы оученїа, безаконїа дѣлѧ. еже в людех съдѣлаша. запаленїе же наричеть, рвеньствѡ люскѡ. ѡ законѣ безъ разоума. гла бѡ и аплѡмъ послоушествꙋю имъ. ıако рвеньствѡ бжїе имоут. но не с разꙋмом симъ рвеньствїемъ запалени, люде гроувни. вопїахоу вьзвигни. возвигни распни. се же наставиша ѧ нечтвїи кнзи и жрьцы. и фарисїи и книгчїа. не по истинѣ сдржаще, законное житїе. но извѣтъ творѧще неправедноуоумꙋ богатьствꙋ. прⷪ҇. Се глть гь понеже възнесошасѧ дщери сїѡнѧ. высокою шїею. и накиванїемъ ѡчимы. и стоуканїемъ ножными. ризы влекоуща по дѡлоу. и ногама кꙋпно красоующасѧ. и смѣрит гь кнѧгынѧ дщери сїѡнѧ. и гь ѿкрыеть сличенїе ихъ. в тъ днь. ска҃з. Феѡритово. Имать и се иного потребанїе. но ѡбращенїе ѿ зла. глть съкроуплѧа блоудныѧ женъ. жизнїю сличенїем. и походомъ. и ризною оутварїю. на блоудъ разславленїе ıавлѧющь. по правдѣ оубо стоужаете себѣ словѡ до влꙋдѧщихъ. съ презрѣнїемъ, и походъ не в лѣпотоу творѧща. ни по вещи всего мѣсто смѣрить а бгъ. кнѧгинѧ дщери сїѡнѧ. елмаже своею волею. не изволиша смѣренїа.

13: законѣ: -ѣ aus ï korrigiert. – 35: блудны: -лу- Ligatur.

ѿкрыеть их красоу ризнꙋю и ѡстаноуть. с лѣпотою дѣле своих.

прⷪ҇ И ѿиметь гь славоу ризъ их. и красоты их. и въплѣтанїа злата на главѣ. и трѣзны ризныѧ. и мсца гривныѧ. и срачица тонкїѧ. и красꙋ личнꙋю, и състроенїе. и красы славныѧ. и ѡброучи и прьстни мѡниста. и запѧстїѧ. и хоудожнаѧ. и оусерѧзѧ. и багрѧница и пребагренаѧ. и оутварь храмнꙋю. и свѣтлаѧ лакѡньскаѧ. и синеты и червленїца. и синетоу. съ златѡмъ претыканоу. и тѡнчица преиманы златом.

ска҃з Хрꙋсостомле. Тѡлико тщанїе имѣахоу. ѡ блоуднѣи красѣ. ıакоже не точїю своеѧ землѧ. тварьми краситисѧ. но и инѣхъ земль красы сбирахоу. сего дѣлѧ нарече. лаконьскоу землю. ıавлѧıа ихъ лихѡе блꙋженїе. гла бо ѿкрыетсѧ в днь сличенїе ихъ. недѡстатком и лихованїемъ. всѣхъ сих крас. боудꙋть бо всегѡ. сего лики. в тъ днь глть гь. всѧ красы еюже безъ сытѡсти крашахꙋсѧ. на пѡмыслъ блоудны.

прⷪ҇ И боудетъ въ вонѧ мѣсто дѡбърыѧ прах. и въ пѡѧса мѣсто. оужем препоѧшешисѧ. и въ оутварь мѣстѡ златыѧ. ѧже на главѣ плѣшь прїимеши. дѣлесъ твѡихъ дѣлѧ. и в ризы мѣсто багряничныѧ препоѧшешисѧ въ ѧригъ. и снъ твѡи добрыи под мечемъ падет. и крѣпцїи ваши под мечем падꙋт. и ѿнемогоутсѧ и въжелѣют. лежалницоу оутварїи ваших. и ѡстанеши единъ. и в землю въ плѣнъ боудеши. ска҃з. Феѡдоритово. Не насладишисѧ к семоу благыхъ вонь. но ѿ множества ратных. бывшїи прахъ прїимеши. и юже в поѧса мѣстѡ. пакы бо сꙋть стрти плѣнныхъ. троуды же приносѧть ѧзѧ. а ıазъми плъзнꙋти власы съ главы. не имоуще благы ѿ питѣнїа. се ти всe въ оутвари мѣсто. понеже толикъ благотъ насладившасѧ. не пѡзнасте блгтлѧ к сим приложи. оубиенїе сна драгагѡ. и моужескꙋ пагоубꙋ. и пѡслѣднее. оубожїе. по семь же премѣнѧетъ слово. къ градоу глѧ и ѡстанеши единъ. семоу бо всемꙋ бывшоу. моужемъ избьеномъ. женамъ плененамъ. празденъ боудеши живꙋщих в тебѣ. прⷪ҇. имоутсѧ семь женъ по члкъ единъ глща. хлѣбъ нашь да изъѣмъ. и въ ризы наша да сѧ ѡдежемъ. тѡчїю да сѧ наричет имѧ твое на нас. ѿвръзи оукоризноу нашꙋ. Василево. ска҃з

По словеси глщемоу и погыбенїи моужестѣ ѿ работных. бывшоу гнѣвомъ бжїимъ на люди. сего дѣлѧ да не боудꙋть бес плѡда жены. се бо бѣѧше первѣи чадии проклѧтѡ. еже бес плода быти. сего дѣлѧ жены дръзнꙋша имоутсѧ. по моужь единъ трꙋжающа. и да ѧ оутѣшитъ. и глюща хлѣбъ нашь. и ризы наша ѡбще да боудетъ всѣмъ. тѡчїю да быхомъ избыли поустыѧ оукоризны. В тъ днь прѡсвѣтить бгъ. въ свѣтѣ съ славою. на земли ıако вознести. и прославити ѡстанокъ иилвъ. и боудетъ ѡставыи в сїѡнѣ, и ѡставыи въ иерлмѣ. сти прⷪ҇

21: имоутсѧ: lies И имоутсѧ, Platz für Initiale nicht ausgefüllt, s. Anm. im kritischen Apparat.

прозовоутсѧ вси. иже сѹть написани. на жизнь въ ієр҇лмѣ. скⷾа фєѡ҇ритовѡ. Ѡстанѡкъ наричетъ оукрашеныѧ блг҇оч҇тїемъ. симъ ѡвѣщаваетъ прославленїе. пр҇рческо слѡво и имѧ ст҇ыхъ. разоумѣв'ше бо жидѡве. чего дѣлѧ повоеванїе. и плѣненїе пѡѧша проповѣданїа сп҇енагѡ. слоугы всеи чести. и оуслоуженїю сподобиша. и пѡ оумрьтїи славѹ пр҇нѡпамѧт'ноу. и во всѣх҇ человѣцеⷯ славитсѧ памⷮ ихъ. сй бо въ вышнемъ ієр҇лмѣ въписани выша. прѡ҇ Ѩко Ѡмыетъ г҇ь. скверноу с҇нвъ ил҇въ. и д'щерь сїѡнъ. и кровь ѡч҇тить Ѿ среды ѝ. соуⷨ дх҇вныимъ и дх҇омъ пожигающимъ. скⷾа. хрѹсостомле. Соугѹбь м'ню въ семъ г҇лемѡ очищенїе. и соуⷣ прїѧти грѣхъ дѣлѧ. и подвизатисѧ на бѹдоущоую жизнь. кровь же въ ієр҇лм҇ѣ г҇лть. оубоѧ неправедныѧ. пѡ сем' же възращаѧ грѣхъ ѝ рече, Ѿ среды ихъ не оста. ибо творѧхѹ оубога. наигорѣи раз'воиникъ. ѧвѣ дер'зающе. а еже рече сѹдомъ дх҇овныⷨ. и дх҇мъ пожигающимъ. прелагаѧ слово Ѿ пожигаемыⷯ в' пещи. и въ сасызѣ, и ѡчищаемыхъ такоже и здѣ пришеⷣ гнѣвъ. и нахⷪ' ратныхъ нападе. въ ѡгнѧ мѣсто высть градоу. ѡгнь же не палѧи. но ѡчищаѧи. пѡжеⷤнїемъ но наказаѧ. и исправлѧⷭ дх҇оⷨ соудныⷨ. прѡ҇. И прїидеⷮ и боудетъ все мѣсто гѡры сиѡнѧ. и ѡкр҇тъ еа ѡсинить ѡблⷪкъ в' д҇не. и акы дыма и свѣта ѡгньна горѧща в' нощи. всею славою покрыетсѧ и боудетъ.

въ сѣни Ѿ з'ноѧ. и в' покровѣ и въ скровѣ Ѿ жестоты и Ѿ тоучѧ. скⷾа деѡдоритово. Б҇га ил҇ѧ б҇гъ свѡводи из работы егѵпетьскы веде ѧ. и ѡблакоⷨ ѡсѣнивъ. нощїю бо пѡтребованїе свѣта дааше. а въ д҇ни аки сѣнїю постропивъ. и сл҇нчныи знои Ѿгонѧ. се же разоумѣюще по ꙗвленїи сп҇са н҇шегѡ. вѣровав'шїимъ пр҇ркъ г҇лть. ѡблакоⷨ ст҇гѡ дх҇а Ѿ зноѧ. и Ѿ жестоты дож'демъ. невидими пѡкрыти выша. наслажающеи бо сѧ дх҇ов'ною б҇лгдатїю. сй бо с мироⷨ чтоуть чинъ. и неч҇тныⷯ возражають напасти. по г҇нию поучению. г҇лющю не боитесѧ Ѿ оубивающиⷯ тѣло. а д҇ша не могѹщиⷯ оубити. прⷪ҇ Въспѡю възлюблен'номоу пⷭ҇ѣ. возлюб'ленаго мѡего. скⷾа. василеѡ. Пⷭ҇ѣ всеⷢа свѣтлѣе оустроенїе дѣѧнїи имать. но здѣ прещенїе имать се слово. на виногрⷣа по правдивомоу гнѣвѹ б҇жїю, споⷡвѣдаѧ иже ⷭ҇е нѣкто пⷭ҇ѣ сїю. се же есть не инъ ст҇ыи дх҇ъ. ѝ поетъ пⷭ҇ѣ возлюбленомоу. кто же ⷭ҇е вещїю иночадыи. егоже любы по естьствоу. неизг҇лан'нѣ въ оумѣ всѣх҇ восѣѧна есть. и ельмаже по словѹ г҇ню ст҇ыи дх҇ъ Ѿ иночадаго. в'земле всѣ и съвѣстоуетъ намъ. и пⷭ҇ѣ вземлеⷮ. Ѿ возлюбленаⷩго. прⷪ҇ Виноградъ бⷭ҇ы возлюбленомѹ, в' розѣ на мѣстѣ влазѣ. скⷾа. феѡдоритово. Виногрⷣаⷨъ наричеⷮ, люди жидов'скы. возлюбленыⷨ же наричеть б҇а. подобно бо есть любити всѣмъ б҇га. рогѡⷨ же наричеть б҇жїю силоу. мѣстом' же б҇лгымъ ієр҇лма. и горѹ сїоню. се виногрⷣ' оубо б҇жїею силою. Ѿ земла егѵпетьскы востѡр'женъ.

в'саженъ же на мѣстѣ влазѣ. и бⷭ҇ы возлюбленомоу. паче бо всѣхъ соущихъ на земли. сїѧ прїа тѣм'же акы Ѿ б҇а словеса приводить и порече. прⷪ҇. И градⷪⷨь ѡбложиⷯ. и оуколихъ. и насадихъ виногрⷣа сориⷯ. и соградих' стѡл'пъ срѣди его. и тѣскъ ископаⷯ въ немъ. скⷾа. кирилово. Виноградъ прилагаетъ ил҇ѧ. сеⷭ виноградъ и ѡгради. и наколи аг҇гльскыми силами. и с' выш'ними пѡмощьми. наколенїеⷨ же вознесенъ бⷭ҇ы. и подъѧтъ закономъ дан'нымъ моисеєю. да не на земли ѡблегъ. акы лоза неполезна. плѡтными помыслы истлѣетъ. сориⷯ же по жидов'скоу ꙗзыкоу. избранныи виногрⷣа сѧ наречеть и плодъныи. съгради же сѧ во ієр҇лмѣ и храⷨ б҇жїи и треб'нїкъ в' тѣска мѣсто и стѡл'па. прⷪ҇. И прежеⷣеⷣхъ да сотворить гроⷥновїе. скⷾа сотвѡри же т'ърънїе. деѡдоритоⷡ. е в'се оустроенїе прїимъ. виногрⷣа высть бес плода. тръние въ гроⷥновенїѧ мѣсто. насадив'шоу ми приплодивъ. тацѣм' бо кон'цемъ главоу г҇ню оувѧзе. ѡцетъ емоу пѡдастъ. акы непотребныи виногрⷣа. пѡ сем' же г҇лть самы ты сѹдїа себѣ твѡриⷮ г҇лѧ к ниⷨ. прⷪ҇ И н҇нѣ ч҇лкъ июдинъ. и живоущеи въ ієрѹсалимѣ. соудите мнѣ и виноградоу моемѹ. чтѡ сътворю виноградѹ своемѹ и не сътвориⷯ емоу. им'же прежедаⷯ да сътворить грѡⷥнѡвїе. нѡ сътвориⷮ трьнїе. скⷾа деѡ҇ритово. Се и въ ст҇ыⷯ ег҇лїихъ сътвѡри. прїт'чю бо ѡ виноградѣ жидѡⷨ прилѡжи. в'ласть имъ сѹдоу давъ. пореч е бѡ г҇лѧ. чтѡ оубо сътворить, винѡграда дѣлателемъ тѣⷨ. таже бо и въпрашанїѧ соуⷮ. и разѹмъ г҇ланїю тѡже. и н҇нѣ на нѧ Ѿвѣщаваетъ соуⷣ. прѡ҇ Н҇нѣ же съвѣщѹ вамъ. еже сътворю виноградоу своемоу. разорю ѡграⷤденїе его. и боудеⷮ на разграбленїе. и разорю тынъ его. и боудетъ на попранїе. и попоущоу виногрⷣа мѡи и не пѡрѣжетсѧ. ни въскопаетъ, и въз'ник'неть в неⷨ. аки на цѣлинѣⷥ т'рнїе. и ѡблакомъ запѡвѣдѣ не надож'девити в' немъ. скⷾа. деѡдоритово. Вл'маже всѧкоѡ емѹ сътворихъ оустроенїе. непотребенъ соущїи. видѣвъ ѡ и бес плода. всего строенїа ѡб'нажа и. и бѹде оудовь хотѧщїмъ. попрати и и позобати и. к' семоу же словеснагѡ въздѣланїа. не сътвѡрю в' немъ. но пѡпѹщоу да цѣлиз'ною ѡбнѧжеть. и трьнїѧ напѡлнитсѧ. и не прїиметь къ семѹ пр҇рческа напоенїѧ. пр҇рки бо ѡблакы наричеⷮ. аки Ѿ дх҇ов'наго мѡрѧ слово из'влачающе. прⷪ҇. Виногрⷣа бо г҇а саваѡѳа дⷪⷨ ил҇левъ есть. и человѣкъ июдинъ. юнъ садъ возлюбленъ. скⷾа. деѡдоритоⷡ. Дѡг҇ланїемъ хоул'нымъ. вса п'лемена домъ іаковль нарече. и та вса иже из него. племѧ же иодино аки б҇лвенїа ѡвѣщанїе имоуще. и храмоⷨ б҇жїимъ оукърашено. се племѧ юноⷨ садом' нарече. прⷪ҇. Ждаⷯ да сътворить соуⷣ. и сътвори беззаконие. и вопль. а не прав'дѹ. феѡ҇ритово. Ѿ сего есть разѹмѣти ꙗвѣ. скⷾа ꙗкоже на сп҇съ возьбѣсив'шесѧ. б҇жїа выша б҇лгодати ѡбнаⷤжаны. въплеⷨ бо вѣсованїе ѝ нарече. се же и въ ст҇ыⷯ

5: градⷪⷨь: -мь Ligatur. – 24: прежеⷣеⷣхъ: -да- Ligatur. – 26: е: lies Се, Platz für Initiale nicht ausgefüllt, s. Anm. im kritischen Apparat.

еѵ҃алїихъ сказаетъ. ꙗко на дол'зѣ вопїахоу г҃люще. воз'ми воз'ми пропни его. ѡво ли кровь его на наⷭ г҃лще и на чѧдехъ нш҃ⷯ. прб҃ Лютѣ привирающиⷨ домъ к' домꙋ. и село к селꙋ. да подроугꙋ ѿимꙋⷮ. еда оуселитесѧ едини на земли. слыша бо сѧ се въ оушїю. г҃а саваѡда. аще бо и бꙋдоуть домове мнози. то ѡпоустѣють велицїи и добрии. и не боудеⷮ живоущихъ в' нихъ. идѣже бо в'зореⷮ десѧⷮ воловъ. тѡ пожнеⷮ три споуды. и всѣѧвыи десѧⷮ споудовъ сътворить мѣры три. скз҃ феѡритово. Еда мните ꙗко единѣмъ вы есть жити на зеⷨли. се акы вопрашаѧ. к' ниⷨ г҃лть рекыи. еда оубо м'ните едини оуселитисѧ на зем'ли. и ближьнихъ хощете с'вирати имѣнїа к' своемоу. пр҃снѡ се творѧще. намещеть же имъ и страⷯ оуказаѧ соудїю имъ г҃лѧ. ꙗко не оутаитсѧ никтоже г҃а саваѡда. претить же имъ и опоустѣнїемъ. ѿнюдныⷨ и неплодїемъ. плѡдъ земленыхъ. прб҃ Лютѣ въстающимъ заоутра. и ищоущимъ ѡловины. ждꙋщимъ вечера. вино бо пож'жеть ѧ. с' гоусльми бо и с' пѣсници и с' боубны. и с' свѣрил'ми вино пиюⷮ. а дѣлесъ г҃нь не видѧⷮ. и дѣлесъ рꙋкъ свѡиⷯ не разоумѣвають. скз҃. деѡритово. Нынѣ ѡ пьѧньствѣ хоулѧ г҃леть. ѡловиноу же не разоумѣваи, ѿ жита сътвореноу. ты бо земля вся востѡчныя. финикиемъ творѧⷮ мостъ, се же оубо наричеть ѡловиною. все же се г҃леть на непѡмнѧщаѧ б҃га. и на небрегоущаѧ дѣлесъ его. но прилежащьихъ своиⷯ помыслѣхъ излиха. и твѡрѧща безаконїѧ. прб҃. Ибо плѣнени быша людїе мои. им'же не вѣдѧть г҃а. и мнѡжество мерьтвець бысть. глада дѣлѧ и жаждѧ водныѧ. скз҃. деѡ-ритово. Авѣ оуказа злыⷯ виноу, глад' же и жаждоу и плѣненїе. исътѡвѣе. иѡсип'пъ сказаетъ в' пѡвѣстехъ своиⷯ. и печѧл'наа дѣла изъѣдъшаѧ с҃на своегѡ въ глаⷣ. прб҃. И разшири адъ д҃шю свою. и ѿвер'зе оуста своѧ не оставити. и снидоуⷮ слав'нїи. и велицїи и б҃гатїи. и раз'сыпателе его. и веселѧисѧ в' немⷭ. и смѣритсѧ ч҃лкъ, и ѡнечестоуетсѧ моужъ. и ѡчи высоче глѧдающїи ѡб'низитесѧ. скз҃. хроусостомле. Образъ твориⷮ личныи. и ꙗвлѧетъ въпрещеное словѡ. хѡтѧ сътворити. и страхъ возрастающь. вложити въ оумъ послоушающиⷯ. ꙗко и звѣри нѣкоего пѡвѣдаѧ имъ. рече бо с'рашнѣе, не тѡчїю ѿвер'зе оуста своѧ. но и присно зѣѧ ими. и сытѡсти не имыи. погребаемыⷯ в' немъ. се же нарече вел'можа. да разоумѣеши ꙗко не вещїю выⷭ се. но б҃жїимъ гнѣвомъ. се же не жидоⷨ единѣмъ г҃леть. но всѣмъ тажде дѣла творѧщїимъ. сиⷨ всѣмъ бо нь с'нити. раз'сыпателꙗ же нарече. им'же не себѣ зли вѣѧхоу. но и инѣмъ недоугъ ѿ себе пѡдавахоу на раз'сыпанїе. по сем' же и мнѧщаѧ сѧ, веселовати и радовати бес кон'чанїа. и сїи в'падоутсѧ въ стоуждe пагꙋбоу. ѡстав'шеи же б҃жїею милостїю смѣрѧтсѧ. добрѣише быв'ше. прѡ҃. И възнесетсѧ соудоⷨ г҃ь саваѡдъ. и б҃гъ с҃тыи

31: ꙗко не вещїю: не supralineal über -о und в- nachgetragen.

прѡславитсѧ прав'дою. скз҃. хрꙋсостѡм'ле. Двѡе сказаетъ бл҃гѡ г҃лѧ, ꙗко и жидове боудоуть добрѣише. и б҃гъ чюденъ боудетъ въ всѣхъ. се бо есть еже рече, вознесетсѧ чтѡ же еⷭ сꙋдомъ. не ѿм'щенїем' ли грѣшьныⷯ. прѡ҃. И напасоутсѧ раз'грабленїи. аки юн'цы и поустынѧ плѣненыхъ. аг҃н'цы поѧдѧⷮ. скз҃ деѡритово. Ꙗко вѣровав'шиⷯ къ г҃би. разграбиша имѣнїе. соупротивѧщеисѧ еѵ҃альскꙋ оученїю и прѡповѣданїю. сїа по пѡгыбели ѡнѣхъ. юньци наричеть распасены. по истинѣ бо сїи, ѧрем г҃нь нѡсѧщь на себѣ. воздѣлаша страны сїа. и агньци наричеⷮ. тако бѡ г҃ь нарече ѧ г҃лѧ. се азъ пꙋщꙋ вы. акы агньца пѡсрѣди вол'къ. симъ бо ѡбѣщаваетъ. и плѣненыⷯ апоустѡлы. плѣн'никы же безакон'никъ наричеⷮ безакон'никы. прб҃ Лютѣ привлачющиⷨ грѣхы. акы дол'гымъ оужемъ. и акы дѧгомъ ꙗр'ма юница. безаконїа г҃лще. и скорѣе да приближитсѧ. еже емоу сътворити да видиⷨ. и да прїидеть съвѣтъ с҃тго иїлева да оувѣмъ. скз҃ хрꙋсостоⷨле. Пр҃ркомъ претѧщимъ частѡ и страш'наѧ пропѡвѣдающиⷨ. л'жїи пр҃рци л'стѧще народъ. свое твѡрѧхоу правъ. а сихъ л'жꙋ. сим'же мнози прел'щаеми не вѣровахоу словесемъ пр҃ческымъ. пѡ сем' же ел'маже пр҃рчество не съ проповѣданїемъ. иногдою и дѣла и съвывахоуⷭ. пр҃рчествоу бѡ н'равенъ есть. многы лѣты. прежебыв'шиⷯ дѣлеⷭ. проповѣдати. сего дѣлѧ ел'ма пр҃рци часто проповѣдахоу. глады и раз'сыпанїа, а дѣлоⷨ не показахоу тѡгда. се извѣтъ приемлюще мнѡзи. не вѣровахоу г҃люще. да прїидоуть г҃лмаѧ, аще по истинѣ соуть. покажите намъ дѣло съвѣтъ б҃жїи. сего дѣлѧ прилагахоу грѣсѣⷯ грѣхи. невѣрованїемъ разлѣнѧющесѧ. и невѣроующе г҃лемыⷨ. но влечете соудъ грѣхъ вашиⷯ. нареченыⷨ издалече, акы оужемъ дол'гыⷨ и крѣп'цѣ. акы тераскомъ ꙗремныимъ. прб҃. Лютѣ г҃лющимъ злꙋ добрѡ. а добрꙋ злѡ. полагающиⷨ тмꙋ свѣтъ, а свѣтъ т'мꙋ. пѡлагающиⷨ слад'кое гѡр'ко, а гор'кое слад'кѡ. скз҃. феѡдоритово. Такѡво есть. ласкавыⷯ житїе. хвалѧⷮ бо злы. а хоулѧⷮ бл҃гыѧ. все оутровы дѣлѧ творѧⷮ. сицеже же и неправдивыѧ соудїѧ, м'здѡим'цы продающеи прав'доу. прб҃. Лютѣ с'мысленыⷨ в себѣ. и предъ собою хитрымъ. хрꙋсостом'ле. скз҃ Не хоудѡ есть и се непостиженїе. м҃дроу сѧ самомоу мнѣти. и своимъ помысломъ все пѡвелѣвати. сегѡ дѣлѧ им'же в' жидеⷯ мнѡзи тацѣ бѣахоу. презрѧще пр҃ркы. хотѧще ѿ себе м҃дры быти. се же имъ бы и безоумїю сказанїе. сего дѣлѧ и презѡвиⷣвахоу г҃лемаѧ пр҃ркы. тѣм'же пѡ лѣпотѣ плакашесѧ и г҃лѧ. лютѣ с'мышьлѧщїимъ в себѣ. прб҃. Лютѣ крѣп'кымъ вашимъ пьющиⷨ винѡ. и вел'мѡжамъ чрьплющиⷨ ѡловиноу. скз҃. Сꙋгоувь брегъ саноу. хрꙋсостоⷨле. пьѧничествѡ. и вел'можествоу лих'новенїе. тѣм'же оубо всѣмъ ч҃лвкѡⷨ, смыслъ пѡтребенъ есть. паче же са-

5: домꙋ: -мꙋ Ligatur. - 6: ѿимꙋⷮ: -мꙋ- Ligatur. - 36: деѡритово: де- Ligatur.

нѡвнымъ и велмꙋжамъ соущимъ. да не акы повонїю нѣкою. властьнымъ лихнѡвенїемъ. проⷦ съ брега сроутитсѧ. Оправлѧющимъ нечтваго мзды дѣлѧ. и правдоу правдиваго ѿмещоущїимъ. скаⷥ **хр8состомле** се соуг8бь грѣхъ пакы грѣшнаг прощати. а негрѣшнаго ос8ждати. сима же ѡбѣма грѣхѡма. коѧ есть мзда. проⷦ Сего дѣлѧ ꙗкоже пѡгараетъ тростїе. голѡвнѧми ѡгньными. и погорить пламенемъ разгорѣвшимсѧ. коренїе ихъ акы персть б8деть. и цвѣтъ ихъ акы прахъ взыдеть. не изволиша бо закона г҃и саваѡѳа. но соудъ ст҃гѡ и҃лва прогнѣваша. скаⷥ **хр8состомле.** Прилагаетъ ѧ, къ оудѡвѣ палимѣ вещи. а ѡгнемъ наричетъ соудъ. ꙗкоже бо и ѡгнь оудовѣ потреблѧетъ трѡстїе. такоже и моученїе пѡтребить злыхъ. и цвѣтъ с коренїемъ ихъ. наричеть же коренїемъ самыѧ. цвѣтомъ блга житїѧ ихъ сокращенїе. И въѧрисѧ гнѣвомъ г҃ь саваѡѳъ, на люди своѧ. возлѡжи роукоу свою на нѧ и порази ѧ. и разгнѣвасѧ на горы. и быша мртвцы ихъ. акы гнои срѣди поути. и въ всѣмъ не възвратисѧ ꙗрость его. но и еще роука его высока. скаⷥ **ѳеѡдоритово.** И разгнѣвасѧ на горы. горами наричеть коумирѧ ихъ. ѧже в горахъ поставльше чтѧхоу ѧ. сего дѣлѧ и распоутїѧ и горы наполни мерьтвецъ. аки гнои просыпанъ на земли. а еже рече. но и еще р8ка его высока. прелагаѧ слѡво глть. ѿ вьющаг

тинїю. или жезломъ и въздвижоуща роук8 высоче. проⷦ. Въздвигнеть знаменїе странамъ далнимъ. и създвижетъ ѧ ѿ конца земли. и се скоро легцѣ прїидоуть не возъалчють. ни троудѧтсѧ ни воздремлютсѧ ни поспѧть. ни распоѧшють поѧсъ свои, ѿ чреслъ своихъ. ни разъслаблѧтсѧ возвоузы сапогомъ ихъ. стрѣлы ѡстры соуть ихъ. и рожанци ихъ напрѧжены. ногы кѡнемъ ихъ. аки тврдъ камыкъ намѣнишасѧ. кѡлеса колесницамъ ихъ. аки боурѧ оустремлѧютсѧ. акы лвы. и предстають аки лвичищи. и иметь и возопиетъ. аки звѣрь извержетъ. и не боудетъ ѿемлющаго. и взопїетъ ихъ дѣлѧ. в тъи днь аки гласомъ морѧ моутѧщасѧ. и возрѧ на землю. и се тма жестока в недооумѣнии ихъ. скаⷥ. **ѳеодоритово.** В семъ словеси римлѧньскоу воин8 пропѡвѣдаетъ. звизданїем же оукажетъ гн҃ю державоу. ꙗкоже бо кто раба своего звиздомъ точїю позоветъ. раб же со страхомъ потечеть. такоже и бг҃ъ всѣхъ точию покинетъ. да потекоуть и римлѧне. и ины страны по семъ же спѡвѣдаетъ жидомъ. и силоу и крѣпость римлѧньскоу. и ѡроужїе ихъ. кликновенїе же ихъ изъбранное пропѡвѣдаетъ к шюмоу морском8. и к рютїю лвовоу. тѡгда оузрѧть моуки и казни. простираюшисѧ на мѧ съ гнѣвомъ. и возрѧть на нб҃о пѡмощи просѧще. но въ оустроенїа мѣсто своего оузрѧть аки свѣтъ. ѧвлѧющесѧ казньноую сил8. соумракъ

проⷦ на ѡчи ихъ наносѧ. И бысть в лѣто в неже оумре ѡзїѧ црь. видѣхъ г҃а саваѡѳа. сѣдѧща на прстлѣ высоцѣ и вознесенѣ. исполнь домъ славы егѡ и серафими стоѧхоу ѡкртъ егѡ .ѕ҃. крилъ единомоу. двѣма пѡкрывахоу лице. двѣма же нозѣ си. а двѣма парѧх8. и вѡпїах8 дроугъ къ дроуг8 глѧ. ст҃ъ. ст҃ъ. ст҃ъ. г҃ь саваѡѳъ пѡлъна землѧ славы егѡ. скаⷥ **северїѧна еппа.** Ісаіа бѣ прркъ моужь чюденъ. рвенїа по бз҃ѣ исполненъ дерзъ. дерзъ же не лютѡстїю. но ревнованїемъ в силѣ. тѡже бѣ црь ѡзїѧ. се съ всею црею славою въсхотѣ. и въ жрчествѡ облещисѧ. ꙗкоже ѡба сана держати. жрци же вѣд8ще чинъ. не смѣша с8провъглти къ црви. ісаїа же прркъ всоумнѣвсѧ пѡмолче. и не соупротивисѧ црви. видѣвъ же бг҃ъ жерьца оубоѧвшасѧ. и пррка ѿвратившасѧ. и црѧ дръзноувша. и возлѡжи на црѧ прокаженїе. и испаде не точїю ѿ жречества, но и ѿ царьства и бысть прокаженъ. бг҃ъ же гнѣвашесѧ на жерца. паче же на пррка. ꙗко т8 самъ сыи предасть блгочтїе. и помолчѧ бг҃ъ къ прркоу. и не да емоу словеси прреческа. дѡндеже оумре безаконникъ по оумртвїи же нечтваго. тѡгда бг҃ъ ѿвръгъ гънѣвъ. оукротисѧ на пррка. почтѡ же сѧ ꙗви бг҃ъ на прстлѣ высоцѣ. а невидѣмъ сыи. бг҃ъ и бес телеси сыи. сего дѣлѧ понеже црь плѡтѧны. страхъ имѣѧше ѧви прркоу славоу нбноую. да оукажеть емоу какъ прстлъ преѡбидивъ. какъ же ли почтѡша.

и какого воиньства нбнагѡ. и аггльскаго не почетъше. ни разоумѣвше. члческа воиньства оубѡѧшасѧ. прстлъ же разоумѣи, хер8вимскоу и серафимск8 силоу. на неиже бг҃ъ акї на прстлѣ славимъ. почиваетъ сегѡ дѣлѧ. хер8вимъ и серафими пѡлни соуть ѡчесъ. имже премоудрость бж҃їа на все ѡтвѡренъ имать зракъ .ѕ҃. же крилъ комоуждѡ. чтѡ оубо сказають книгы ѡ семъ. не се ли еже не бес пѡмыслъ ѡ бз҃ѣ прѡстирати. но ѡбо молчанїемъ пѡкрывати. а дроугое славою славити. и бгословити. пѡчто покрываютъ главоу и нозѣ сїа силы аггльскїа. сегѡ дѣлѧ елмаже не ѡбрѣтаетсѧ ни зачѧло. ни конець бж҃їи. се же ѧвѣ есть. и ѿ сего разоумѣти средннима крилома парѧтъ. а вышнима главоу покрываютъ. а нижьнима нѡзѣ. такоже и нама пѡдобно есть, ѡ бз҃ѣ глщемъ. пѡсредѣ глти рекоуще, ꙗко бг҃ъ и ꙗко творецъ. и ѧко властелинъ и ꙗко блгодатель. се все посредѣ есть. аще ли речеши како сѧ родила есть, бж҃їа вещь. ѡбнажиши главоу. юже пѡкрываютъ хероувимъ. или аще речеши гдѣ конець бг҃8. ѡбнажиши нозѣ. иже покърываютъ серафимъ. покрываютъ же главоу и нозѣ. не сопротивенїѧ дѣлѧ. но да наоучатъ ны. ꙗко безъ взысканїѧ. и без раз8ма есть бж҃їа вещь. И ѿнѧсѧ завѣса надвернаѧ. проⷦ ѿ гласа иже вопїѧхоу. и домъ наполнисѧ дыма. скаⷥ. **василево.** Видиши ли пррчества блгѡсъставленїе. и дѣлеса себе дръжаща.

8: се: lies И се, Platz für Initiale nicht ausgefüllt, s. Anm. im kritischen Apparat.

1: и: supralinear nachgetragen.

7: почиваетъ: -е- supralinear nachgetragen. - 9: премꙋдрѡсть: -мꙋ- Ligatur. - 16: славити: -ти Ligatur.

но пѣсни бо и напол'ненїи землѧ.
его. преста въсе жидовьско
и пѡмол'че. се бо ꙗвлѧетъ еже
гла ѿнаса завѣса. ѡпустѣ-
нїѧ се знаменїе. и раз'сыпанїа
храма бжїа. иже во ієрлмѣ.
храмоу же раз'сыпав'шоуса. все
с' симъ пѡгыбе. и да разумѣ-
еши ꙗко новыи завѣтъ пер'вы.
ѿвр'же испльнивъ гласа. и сла-
вы всю землю бжїа разоума.
дом' же напол'ненъ дыма. разу-
мѣи плѣненїе. и повѡеванїе
жидовьско. ѿ римлѧнъ быв'ше
прок на нѧ. И рекохъ ѡкаан'ны азъ.
ꙗко сподобленъ вы члвкъ сы.
и нечисты оустны имоуще. азъ
живоу и га саваѡда видѣхъ ѡчи-
скā ма свѡима. феѡдоритово.
Сё ꙗснѣе, сима сказаетъ глѧ.
оу лютѣ мнѣ ꙗко премѡл'чахъ.
моужъ бѡ азъ нечтыми оустна-
ми. се же глть дѡ себе прркъ.
еже премол'чѧ цреви ѡзїеви. тво-
рѧща безаконїе. сеж'де же и до
людїи. глть. бѡѧсѧ бжїа ꙗвъ-
прок ленїа. И поустисѧ ко мнѣ еди-
нъ ѿ серафимъ. и в' роуцѣ имѧ-
ѧше голов'ню. юже к'лещами
в'зѧ ѿ трев'ника. и прикосну
оустѣхъ мои. и рече се прикось-
ноусѧ оустнā твоихъ. и ѿверъ-
жеть безаконїа твоѧ и грѣхи
скā твоѧ ѡчистить. ѳеѡдоритово.
И се ꙗвлѧетъ прегрѣшенїе. пѡмо-
л'чанїѧ им'же не иномоу оуду те-
лесноумоу. но устѣхъ прико-
сну. глав'ню серафимъ. ѡбли-
чаетъ же и ѡзїино безаконїе.
се бо зѣлѡ дръзова на трев'никъ
бжїи не оубоѧвсѧ. серадим' же
и вещь имыи ѡгньноу. и сподо-
бленъ слоуж'бѣ бжїи. не нагою
роукою. но клѣщами голов'ню
в'зѧ. сїюже прилѡживъ ко
оустом прркоу. повѣда емоу грѣ-
хомъ ѡчищенїе. ѡбразъ же се
бы нашего ѡчищенїа. иже прї-
емлем гнемъ тѣломъ и кровїю. прок
Слышахъ гласъ гнь глющь. кого поу-
щу или кто идет к' людем симъ. и ре-
кохъ се азъ поусти мѧ. ска. ѳеѡдоритово.
Не акы не вѣдыи кого поустити
вопрашаетъ гь. но пррка поучā
на слоуж'бу. се бо и самъ прркъ
ѿвѣщаваѧ ѡ мол'чанїи. не ища
бѡ себѣ чести прркъ оурыщетс.
да его поустит бгъ к' людемъ. но
п'рьвагѡ дѣлѧ помол'чанїа. ѿвѣ-
тъ творѧ и ѿ людии бѣды прїемъ-
лѧ. прок. И рече. иди и р'цы лю-
демъ симъ. оушима оуслыши-
те и не разоумѣете. и видѧще
оувидите и не съглѧдаете. ѡде-
белѣ бо срце людїи сихъ. и оуши-
ма ихъ тѧж'цѣ слышаша. и очи
ихъ помежиша. еда когда оузрѧт
ѡчима и оушима оуслышат и срце-
мъ смыслѧт. и ѡбратѧтсѧ
и исцѣлю ѧ. ска. ѳеодоритов'.
Быв'шее жидовьско при ѧвленїи
гни. сопротив'ленїе проповѣ-
даетъ. слышавша бѡ словеса
хва не послоушаша его. и мнѡгаа
чюдеса видѧще смыслити не хо-
тѣша. сказаетъ же ꙗко по
воли ихъ бысть имъ си всѧ стра-
сть. не бѣша бо слѣпи пѡ вещи.
но сами хѡтѧще ѡчи помѣжи-
ша. и тѧж'цѣ бжїа словеса слы-
шаша. сами себѣ вън'ражаю-
ще видѣша и зраком. и слоухом
и смысломъ. и быв'шии спсъ
ѿ покаѧнїа ѿривающе ѿ себе.
прок. И рекохъ доколѣ гi. ре-
че же дон'деже ѡпоустїютъ грады
невеселїемъ. и домове небытї-
емъ члчимъ. и ѡстанетъ поу-
стъ. и пѡ сем оудалитъ бгъ чло-
вѣки. и ѡставъшїи оумножа-

тсѧ на земли. і еще на неи есть
десѧтины. пѡлуина и пакы
будетъ на сѡбранїе. акы черъ
и желоуд. егда испадет ис плюски
свѡеа. племѧ сто оустоѧнїе
его. скā. василево. Тѧжь-
коу сущю пропѡвѣданїю ѿ га.
м'нѧ бес кон'ца казнь быв'шю.
в'ременї въпрашаетъ. дѡко-
ле быти моученїю сему. се же въ
времена воинъ римлѧнъскъ ско-
н'часѧ. не пѡслоушав'шем' же
жидом хртосом. и вѡзненави-
дѣв'шемъ, пред ѡчима свѡима
чюдесъ его. ѡпоустѣша грады.
их. и землѧ всѧ гладѡмъ и плѣне-
нїемъ. и расточенїе члвкомъ,
по сем' же рече оудалит бгъ члки.
о жидовьстѣ ѿвер'женїи ѿ бга.
се ꙗвлѧетъ. да испѡл'ненїе стр-
нъ в' си мѣсто влѣзеть. ѡста-
в'шеи же соут из'бран'нїи блгодатїю
бжїею. ꙗкѡже по всеи земли бы-
ти вѣрующии к бу аще бо и не
пѡлоучивъ в'сь иiль. то ѡблече
избран'нїи пѡлучиша. сихъ
дѣлѧ рече. будетъ на неи десѧ-
тины пѡлъ. а еже рече и пакы
будоут на събранїе. раз'сыпанїа
дѣлѧ глть страны жидов'скы.
и прилагаетъ ѧ. к' желоуди ись-
пад'шу ис плюскы. и разсыпану
и събираему премѣненїемъ жи-
тїа пѡ еvалїю. племѧ же сто
оустѡѧнїе егѡ. иже оуставѧ-
тсѧ извѣщенїемъ вѣры своеѧ.
прок И бысть въ дни ахазовы иѡатама-
лѧ. иѡзїины црѧ июдина. в'зы-
де раасин црь арамль. и факїе.
снъ ромелиевъ црь иiлвъ на ієру-
салима. воевати на нь и не мо-
гѡша вѡевати на нь. и съвѣсь-
тиша в' домь двдвъ глюще. съ-
вѣщалъсѧ есть. арамъ съ ефрѣ-
момъ. и оужасесѧ дша егѡ.
и дша людїи егѡ. ѧкоже в' доубра-
вѣ дубъ вѣтромъ поколѣблетс.
скā. василево. Разоумъ
сего слѡвеси сице есть. два црѧ
асїрїискь ти иiлвъ. прїидосте
на ієрлма. воевати на нь. и не
мѡжаста воевати на нь. имѧ
же црви асирїискоу раасона.
иил'воу же факїе. пришедше же
совѣстѡваша дѡмоу црьску.
съвѣтъ црю ѡбою. иiль же ефре-
мом наричетъ. им'же ѿ того
племенї есть. испер'ва ѿлученїе
сътвѡри. въ племенех жидовь-
стѣхъ и оужасесѧ црь, и людїе
его вси. слышавше се и покѡ-
лѣбашасѧ. акы вурею доубъ
в лоузѣ. прок. И рече гь къ исаи.
изыди противоу ахазу. ты и
ѡставыи. иасоувъ снъ твои.
къ коупели выш'нѧго, пути
села гнаѳеова. и речеши емоу
сънаб'ди и оумол'кни и не бѡисѧ.
и да не ѿнемѡгаетсѧ дша твоѧ.
ѿ двою древесу головен'ноую ку-
рѧщаѧсѧ. егда бо гнѣвъ ꙗро-
сти моеа будетъ паки ицѣлю.
снъ же арамль. и снъ ромелиевъ.
ꙗко совѣщаста съвѣтъ зѡлъ о те-
бѣ глюща. взыдемъ в' жидов'скую.
и съглавше с ними. ѡбратим а
к' себѣ. и црѧ воудевѣ имъ. сно-
мъ тавелемъ. Се глть гь не съ- прок
боудетсѧ съвѣтъ сей. ни оуста-
витсѧ. но глава арамоу. да-
маскъ. а глава дамаскови рааси-
нъ. но еще .ѯе. лѣтъ. ѡсъ-
коудѣетъ црство ефремово
ѿ людїи. глава же ефреѡмо-
ви. сомѡронъ. а глава сомо-
рѡнѧ снъ ромелїевъ. и аще не
вѣруете ни смыслите. скā.
ѳеѡдоритово. Ни в' коем'же
не бы повеленѡ, пррку семоу.
съ сном своимъ пропѡвѣдати.

37: иѡатамълѧ: -мь- Ligatur.

но в҆ семъ тѡчїю повелѣ емоу пѡѧ-
ти со собою с҃нъ. ел҆маже бѣаше
емоу в҆ семъ проповѣдати. рⷪ-
ствѡ с҃на б҃жїа. и ахаза наоучи-
ти ꙗкѡ родѧщагосѧ дѣлѧ насъ-
ладишисѧ б҃жїа строѧ. потоⷨ
подѡбенъ сыи моученїю, беза-
конїи дѣлѧ свои. а еже рече,
с҆наб҆ди оумол҆кни. не в҆пѡл҆ча-
исѧ на нѧ. ѡдолѣеши бо и молъ-
чѧ моеа дѣлѧ б҃лгты. пер҆вѡе
бо наказанїе наведоⷯ на тѧ. тво-
его дѣлѧ безаконїа. н҃нѣ же
ѿм҆щю родѧщагѡсѧ дѣлѧ ис те-
бе. не боисѧ сею древесоу бꙋрѧ-
щоусѧ. а пламени не имоущю.
а еже рече еще .з҃е. лѣтъ. и ѡ-
с҆коудѣетъ ц҃рьствѡ ефрѣмо-
во ѿ людїи. плененїе проповѣ-
даеть. еже пѡвоева. салама-
н҆саръ. и сенахиримъ. рече бо
~~глава ефрѣмова сѡморонъ.~~
а глава сомѡронѧ с҃нъ ромили-
евъ. сомѡронъ гора есть.
ѿ сеѧ горы самарїа прозываетсѧ.
г҃лть же рекыи. ꙗко десѧти пле-
менъ жидовьскъ. самарїа ста-
рѣиши боудетъ. и цⷭ҇твова-
ти вочнеть в҆ нихъ. а самарїи.
ц҃рь боудеть с҃нъ ромелиевъ.
попоущꙋ бо имъ престоупити
сїа предѣлы. виды иже невѣ-
рованье ихъ пѡрече. и аще не
вѣрꙋете. ни смыслите. вѣ-
рою бо бываетъ б҃жїи разоуⷨ. проⷦ
И прїложи г҃ь. ахазꙋ рекыи. про-
си себѣ знаменїа ѿ г҃а. въ глоуби-
скаⷥ нꙋ или в҆ высотꙋ. **хрꙋсостоⷨле.**
Велико б҃жїе попꙋщенїе. и ц҃ре
несмышленїе. лѣпо бо бѣ емꙋ
слышав҆шꙋ прⷪрка. никако-
же не не вѣровати ѡ г҃лан҆ныⷯ.
аще ли и неп҆щевав҆шꙋ. то по-
нѣ знаменїе, прїимшꙋ вѣроⷣ-
ти. ꙗкоже мнѡзи ѿ жидов҆

сътвориша. сего дѣлѧ и б҃гъ по-
пꙋсти емоу. ел҆маже дебелѣи бѣ-
ѧше паче всѣхъ. и поучаетъ и,
знаменїѧ просити. **И** рече ахаⷥ проⷦ
не прошю ни искꙋшаю г҃а. скаⷥ.
деѡⷣритово. **С**ими слове-
сы. не аки вѣрꙋѧ. безname-
нїа г҃лть. но съпротивѧсѧ
и прⷪрчества л҆жоу творѧ. проⷦ
И рече, слыши оубо доме д҃вдвъ.
еда мало ваⷨ троудъ дѧти ч҃лкоⷨ.
тѡ како г҃ви даете троуⷣ҆. сего
дѣлѧ дасть г҃ь саⷨ знаменїе ваⷨ.
ска. **деѡдоритово.** **С**е ꙗснѣе,
акила сказа г҃лѧ. не довола ли
вамъ трꙋжати ч҃лкъ. да и б҃га
к҆ семоу еще троужаете. не ѡста-
вистесѧ соупротивѧщесѧ про-
рокѡⷨ. но и самомꙋ г҃ви противи-
тесѧ. и велѧщю ꙗвѣ не вѣрꙋ-
ете. но ѡбаче и не хотѧщемъ
знаменїе вы дасть новѡ. и пре-
слав҆но. проⷦ. **С**е д҃вца въ оутро-
бѣ зачнеть. и родить с҃нъ. и про-
зовеши имѧ емоу еⷨманꙋилъ. скаⷥ
деѡдоритово. **С**е еⷭ бо исти-
нѣ знаменїе въ глоубинꙋ и в҆ вы-
сотꙋ. и феѡдотинъ бо и аки-
ла. сице сказаста г҃лща. по-
гꙋби въ адъ. и въз҆выши горѣ
ем҆маноуилъ же и въ адъ сниде.
и лежаща адама въ адѣ. възне-
се на н҃бѡ. се пророченїе пропо-
вѣда. ел҆ма творѧхоусѧ на да-
выдовѡ цⷭ҇тво. рат҆ницы ска-
заетъ. ꙗкѡ ноужⷣа есть. сна-
б҆дѣноу быти д҃вдвоу племени.
дѡн҆деже прїиде емоуже ѡстоиⷮ.
и дасть чаемо бл҃гвнїе странаⷨ. проⷦ
Маслѡ и медъ снѣсть прежⷣе. дажь-
де не разоумѣетъ, и не изволитъ
зла. из҆вереть б҃лгое. им҆же
прежде оувѣдѣнїа дѣтищю.
б҃лга и зла. ѿидеⷮ злоба ꙗкѡ из҆врⷣ-
ти б҃лагое. скаⷥ. **кирилово.**

Смотри како ти сказаетъ и б҃га
соуща пѡ истинѣ. тогѡже и че-
ловѣка како ти пѡлагаетъ до
него. и б҃жеское. и ч҃лчьское.
ꙗко въплѡтисѧ по истинѣ.
и ѧдь емꙋ быⷭ. пѡⷪна младен҆це-
мъ. и бывъ плотѧнъ. не быⷭ
повиненъ грѣхꙋ сыи. сеⷨ бо г҃леⷮ
прежⷣе оувидѣнїа, дѣтищоу зла
и дѡбра. проⷦ. **И**збꙋдетъ зе-
млѧ, еаже ты сѧ боиши. ѿ ли-
скаⷥ ца сею двѡю ц҃рю. **деѡдорито-
во.** **Т**ѡго дѣлѧ родѧщагосѧ
ѿ д҃вдва племенї. н҃нѣ все предъ-
стрѡенїе сътворю ваⷨ. не дады-
и наити на землю находѧщиим҆.
проⷦ **Н**о наведеть б҃гъ на тѧ. и на лю҆ⷣ
твоѧ и на доⷨ ѿца твоего. д҃ни
иже не сꙋть еще приш҆ли. ѿ не-
гоⷤ д҃не ѿиметь ефрѣма ѿ їюды.
ц҃рь асирїискъ. скаⷥ. **деѡдори-
тово.** **Н**е тѡчїю бо ратныⷯ҆
ѿженоу страхъ но и ѿстави-
ть б҃лгы д҃ни. ꙗцѣхъ жⷣе нѣсте
приꙗли. еще когда же се боу-
деть. не егда ли пришеⷣ. аси-
риѡсъ. ѿимеⷮ ефрѣма ѿ июды.
раз҆сыпавъ цⷭ҇твѡ его. и стра-
ноу его поⷣ сѧ сътвѡривъ. сиⷨ
проⷦ бо оуставиⷮ иоудꙋ ратѧщасѧ.
И боудеⷮ в тъ д҃нь. поⷥвижеть г҃ь
мꙋхамъ. ѧже ѡбладоуть чѧ-
стїю рѣкы егѵпетьскы. и п҆че-
лѣ ѧже есть въ странѣ асирїистѣ.
и прїидоуⷮ в҆си и почїютъ на гради-
нахъ стран҆ныхъ. и в҆ пещерахⷮ.
и во всеи раⷥсѣлинѣ. и во всемъ
древѣ. скаⷥ. **кирилово.**
Мню се соущее и в҆ четвер҆тыхъ кни-
гаⷯ ц҃рь списано есть. тожⷣе и в сеⷨ
сказаетъ се же есть сице бѣ с҃нъ
ахазовъ езекїа. к немоуже н҃нѣ-
шнее слѡво г҃летсѧ а езекїинъ сы-
нъ манасїи. манасїинъ же амоⷭ.
амѡсовъ же иѡсїасъ. моⷤ бла-

гѡчестивъ. но и сеи ѿжил҆сѧ бѣ.
по сеⷨ нехаѡ ц҃рь егѵпет҆скъ. прїде
на асирїа съ вѡи всѣми. оубоѧ-
в҆ же сѧ іѡсїасъ. еда и на жидовь-
скоу пришедъ. съдолѣетъ имъ
сꙋпрѡтивитисѧ восхѡтѣ.
и се же не хѡтѧщю ц҃рю егѵпеть-
скꙋ. ратитисѧ к немоу сꙋ-
противль жⷭе оумре на сѣчи. и съ-
долѣ егѵпетьскъ ц҃рь. ꙗкѡ и
ахаза ц҃рѧ привести свѧзана,
на свою землю. и в него мѣсто
пѡстави ц҃рѧ ел҆лиакима. и да-
нь заповѣда имъ. по сем҆ же
цⷭ҇твѡва иехонїа. таже седе-
кїѧ. при семъ воева на жидовы.
навхоⷣносоръ повоевавъ. пѡжⷤе
ıеⷭрлма. и плѣн҆ника пѡѧ іилѧ.
мꙋхами же нарицеть егѵп҆тїѧ.
мню множества дѣлѧ. и нѣмо-
ты дѣлѧ рѣчи ихъ. п҆челами же
асїриѧ красна бо п҆чела и пестра.
и сїи же красꙋ имаⷮ ризами изме-
ч҆танꙋ. проⷦ. **В** тъи д҃нь поврь-
снеть г҃ь бричеⷨ великомъ. и на-
поеноⷨ ѡб онꙋ страноу рѣкы ц҃рѧ
асирїиска. главꙋ и власы ножь-
ныѧ и брадꙋ ѿвер҆жеть. скаⷥ.
деѡдоритово. **П**роповѣдаетъ
ѿноудноѡе. погыбанїе и раⷥсы-
панїе. бричем҆ же напоенымъ.
нарицеть ц҃рѧ мидьска, и перь-
ска. се бо раз҆сыпа вавилѡнь-
скѡ цⷭ҇тво. се бо нарицеть гла-
вою. а бодѧ его нѡгама прозы-
ваетъ. а брадою нариⷮче красꙋ
женъ ихъ. и ѿѧтїе быв҆шее. проⷦ
И бꙋдетъ в҆ тъ д҃нь, возметь ч҃лкъ
юницю ти двѣ ѡв҆ци. и боудеⷮ
ѿ множества млечнаго. масло
и меⷣ ꙗсть весь ѡставыи на зе-
мли. скаⷥ. **феѡдоритово.**
Погыб҆шоу асирѧнинꙋ. и по семъ
десѧти племенъ не ратꙗщимъ-
сѧ бес печали бꙋдетъ племѧ

40: несмышленїе: -е-[2] nachgetragen. – емꙋ: -мꙋ Ligatur.

5: пришедъ: -и- aus ї korrigiert. – 31: напоенымъ: -мъ Ligatur.

июдинѡ. и во всемъ прѡсторѣ,
ꙗкоже и скѡтъ питати. и плⷣо
про̑ всѣхъ наслажатисѧ. **И** бȣдетъ
в тъ̑ дн҃ь все мѣсто иже аще боудетъ
тъ тыс̑ȣщи виногрⷣа. то ты̑-
сѧщи вѣдеръ цѣлизнаю бȣдоуⷮ
и трьнїемъ. съ стрѣлами сь-
трѣлѧюще в̓нидоуⷮ во нь ꙗко цѣ-
лизною. и трьнїемъ боудетъ
ска̑ всѧ землѧ. **ѳеѡдоритово.**
Тѡлико ѿнемогȣтсѧ. ѧже не-
врещи и дѡбры̑ селъ ни виногрⷣ-
дъ. се же все ѡпȣстѣнїе сътъ-
воритъ и ратны̑ напасть.
про̑ **И** всѧ гора ѡремаѧ. в̓зоретсѧ
и не наидетъ тамо страхъ.
бȣдетъ бо по цѣлизнѣ и по трьнї-
ю. паства ѡв̓ци и попранїе во-
лȣе. ска̑. **ѳеѡдоритово.**
Тѡжⷤе гл҃ть ꙗко и разореное. и ра-
ꙁѣланое зѣло в̓ горахъ. иже пре-
жⷤе не бѣ страха. то и то на па-
ствоу бȣдетъ скѡтȣ ѡпоустѣ-
про̑ нїа дѣлѧ. **И** рече г҃ь ко мнѣ,
прїими себѣ свикоⷦ новъ великъ.
и в̓пиши в немⷭ писаломъ чл҃чемъ.
ꙗкоже бы̑стро сътворити плѣ-
нъ плѣненїю. прїспѣлъ бо есть
и послоухи ми сътвѡри. извѣ-
сть чл҃кы. оурїю жер̓ца и заха-
рїю сн҃а варааххиина. и прїстȣ-
пихъ къ пр҃рчици. и зача въ оу-
тробѣ. и рече г҃ь прозови имѧ
емоу скоро пѡдвиг̓ни ѡстрѣ пле-
ни. им̓же прежⷤе пѡзнанїа дѣ-
тищоу. призы̑вати ѿц҃а или
мт҃ре. преиметь силȣ дамаска.
и плѣнъ самарїискы̑ предъ цр҃е
ска̑ асирїискы̑мъ. **ѳеѡдоритово.**
Прⷤе симъ словѡⷨ жидомъ пропѡвѣща-
въ. поемлетъ пакы̑ словоⷭ рⷪ-
ствѣ ем̓маноуилѣ. и послоухи
пѡставлѧетъ, оурїю и заха-
рїю. преслав̓ноу рⷪствȣ. се
же ѿ ѡбою чинȣ поставлѧетъ
жер̓ца, ти пр҃рка. ѡба бо въ еди-
нъ годъ бѣста. а ел̓маже пропо-
да дв҃че рⷪство. се же бѣаше чре-
зъ естьство. сказаетъ и за-
чатїе въ оутробѣ. ѡ семъ бо и са-
ма мр҃їа. ѡпы̑таше архагг҃ла
гл҃щи. како се ми бȣдетъ,
ел̓ма моужа не знаю. и ѿвѣ-
ща гав̓рїилъ гл҃ѧ. дх҃ъ ст҃ыи прї-
идеть в̓ тебе. и сила вы̑шнѧ-
го ѡвьсїаетъ тѧ. тѣм̓же и ро-
даисѧ ѿ тебе, ст҃ъ прозоветⷭ
сн҃ъ бж҃їи. такѡжⷤе и се проро-
чество невѣрȣюща наоучаетъ вѣ-
ровати, рⷪствȣ сн҃а бж҃їа. по
сем̓ же повелѣсѧ пр҃ркȣ имѧ про-
зы̑вати, раж̓дающемȣсѧ ѿ ди-
вица. скоро пѡдвиг̓ни ѡстрⷪ
плени. и вы̑ⷭ имѧ егѡ дѣло. ро-
див̓ бо сѧ абье, ѡтъѧ ѿ дїаво-
ла страны̑. и влъхвы̑ привлече
на поклѡнѧнїе свое. и первѣе
же рⷪства самарїискоу и дамась-
ковȣ крѣпость. асирїискы̑ вои
раⷥсы̑па. образъ бо се бы̑сть се-
мȣ. се повелѣ г҃ь прⷤе извѣсти-
ма пѡслȣхома, пр҃ркоу въписа-
ти. и на новѣ свѣтцѣ лѣпо бо еⷭ
на новѣ писати. ѡ новѣ и пресла-
внѣ рⷪствѣ. по сем̓ же претить.
и живȣщеⷨ на жидов̓стѣи и въ ıероу-
салимѣ. ѡвидѧщимъ цр҃ство да-
вы̑дово. и паче сего чтоущиⷨ са-
марїиска. и дамаскова цр҃ѧ.
и проповѣдаетъ цр҃ѧ асирїиска во-
иноу на нѧ гл҃ѧ сице. про̑. **И** при-
лѡжи г҃ь гл҃ати ко мнѣ еще. имъ-
же не изволиша людїе сиⷯ. вѡды̑
силоамлѧ текȣщаѧ тисѣ но изво-
лиша имѣти раас̓сона. и сн҃а ро-
мелиева цр҃ѧ в̓ нихъ. сего дѣлѧ
се возвⷣѿтъ г҃ь на вы̑ водȣ рѣкы̑.
сил̓ноу и многȣ цр҃ѧ асирїиска.
и славоу его. и взы̑де на всю деврь
вашю. и ѡбы̑детъ всѧ грады̑

18: ѡстрⷪ: -ⷪ Ligatur.

ваша. и ѿиметь ѿ жиⷣвьскы̑а
чл҃вкъ, иже можеⷮ главȣ воздви-
гноути. иже сил̓но чтѡ съверъ-
шити. и бȣдетъ пол̓къ его ꙗко-
же не смѣстити ширинамъ стрⷣ-
ска̑ ны̑ своеа. **ѳеѡдоритово.**
Вѡдою силоам̓лею. нѡ не ахаза
нарицеⷮ беззакон̓ника. но скро-
венаго цр҃ѧ в̓ немⷭ. егоже прозва
ем̓манȣилъ. ѡ нем̓же гл҃ано еⷭ.
не прогл҃ь ни взопїетъ. ни слы̑-
шитсѧ на стегнаⷯ гл҃а его. такоⷤ
и нн҃ѣ въ семъ. прозы̑ваетъ вѡ-
доу тихо текȣщю. и мол̓чащȣ
понеже и по прорⷱенїи семъ чтѧхȣ.
паче самариска цр҃ѧ. сего дѣ-
лѧ крѣп̓кы̑ⷨ и жестокы̑ⷨ цр҃мъ пре-
тиⷮ имъ. и наречетъ̑ водою пѡ-
про̑ вон̓ною. **С** нами б҃гъ оувидѣ-
ти страны̑. и повинѣтеса
пѡслоушаите. дѡ кон̓ца земⷧи.
крѣпив̓шеисѧ повинѣтесѧ.
аще бо пакы̑ оукрѣплѧетесѧ то
пакы̑ повинѣтесѧ. и иже аще со-
вѣтъ совѣщаете, то раз̓сыплеⷮ и
г҃ь. и слово еже возъгл҃те. то не
пребоудеть в̓ васъ. ꙗко с нами
б҃гъ. ска̑. **ѳеѡдоритово.**
Ем̓манȣилъ по жидовьскȣ ꙗзы̑коⷨ
гл҃етсѧ с нами б҃гъ. ел̓ма оубо
сегѡ зачало въ оутробѣ. и рⷪство
пропѡвѣда во истинȣ. хвали-
тсѧ имъ и оуповаетъ пр҃ркъ на
рат̓никы̑. и гл҃ть къ ѡдолѣв̓шї-
имъ нн҃ѣ иїльтѡⷨ, и сѵромъ.
аще и пакы̑ оукрѣплѧете. то па-
кы̑ повинѣтесѧ. се же по исти-
нѣ слово приложитсѧ апостѡ-
лѣхъ. сиⷯ бо ѡбьходѧще в̓селенȣю.
въпиахоу с нами б҃гъ. оувидѣте
страны̑. и покорѧитесѧ. прї-
имѣте сп҃ное повиновенїе. и по-
про̑ винѣтесѧ г҃ви и молитесѧ емоу.
Тако гл҃ть г҃ь непокарѧющим̓сѧ.
крѣп̓кою рȣкою. и хож̓денїю
поути лю̑ⷣи сиⷯ. гл҃юще еда когда ре-
четь жестокѡ. все бо еже аще ре-
коуть людїе си. жестоко есть.
страха же ихъ не оубоитесѧ.
ни възмѧтитесѧ. г҃а того ѡсь-
вѧщаите. и тъ̑ боудетъ вамъ
в̓ ѡбꙗзнь. и аще бȣдеши к̓ немȣ
оупѡваѧ. тъ̑ боудеть ти во
ѡсщ҃енїе. и не акы ѡбраженїе.
ѡ камы̑къ. срѧщете и. ни аки
камы̑ч̓наго побїенїа. **ѳеѡдо-** ска̑
ритово. **В**идѧщїимъ гл҃ть бж҃їа
десница крѣпость. и бы̑вающаⷣ
ею. ти соупротиⷡѧющїим̓сѧ
емоу. ꙗкоже и жидове. сиⷯ нн҃ѣ
прозы̑ваетъ оумъ жестокъ и злⷪ.
но ѡбаче велить ст҃ыи дх҃ъ пр҃рко-
мъ гл҃ѧ. не боꙗтисѧ ихъ, но б҃а
в̓сѣхъ боꙗтисѧ. тоⷪ бо ѡсти-
ть вы̑. **Д**ѡм̓ же ıаков̓ль въ проу- про̑
глѣ. и в раз̓доли сѣще въ ıеⷭрлмѣ.
сего дѣлѧ ѿнемогȣтсѧ в̓ нихъ мно-
зи. и падȣть и скрȣшатсѧ.
и приближатсѧ и плѣнѧтсѧ че-
ловѣци. въ оутвер̓женїи сȣще.
ска̑. **ѳеѡдоритово.** **Д**ѡмы̑
нарече, а не домъ раꙁѣленїе ꙗвъ-
лѧетъ плѣменъ. и цр҃тва жиⷣ-
в̓ска племенї. се же паче племꙗ
ефрѣмовѡ и ıюдино. сказаетъ
же пр҃рчествѡ. ꙗкѡ вѣрова-
в̓шїи г҃ви. того имоуⷮ наставни-
ка. а невѣровав̓шїи. аки въ
прȣглѣ. и акы̑ в̓ раꙁоли сѣдѧ в̓
ıеⷭрлмѣ. в̓ сем̓ боꙗ, вои римлѧ-
нъстїи. ѿнюдъ раз̓сы̑плюⷮ.
и акы̑ въ проуглѣ оулѡвѧть ѧ.
сего дѣлѧ рече, ѿнемогȣтсѧ
в̓ нихъ мнози. ѡбразив̓ше бо сѧ
жидове кр҃тѣ хр҃тосѡвѣ. съкрⷪ-
шишасѧ и падоша. про̑. **Т**ѡгⷣа
ꙗв̓ленѣ бȣдоуть знаменающїи
законъ ꙗкѡ не оучитисѧ. ска̑.
ѳеѡдоритово. **Т**огⷣа ꙗвлени бȣ-
доуⷮ казнью. иⷤ знаменана закона

22: нихъ мнози: м- supralinear über -ъ.

и сказана презрѣша. и заповѣда-
наго в нє҃. не рачиша наѹчити.
сего дѣлѧ б҃жїа разꙋма. лишени
бы҃в'ше и правды ѹжичества
своего не разоѹмѣша. но аки
на враги востахоѹ на сѧ. про҃.
И речеть жꙋдꙋ б҃а ѿвращьшаго ли-
це свое. ѿ домоѹ іаковлѧ. и ѹпо-
ска҃ ваѧ бꙋдоѹ к' немꙋ. **василево.**
Смотри аще не сꙋть сꙋпротив',
жидов'скы҃ рѣчи. се бо г҃лють
жи҃ве не вѣрꙋю б҃гꙋ. не пріем'лю
ем'манꙋила. аще и ѿверже-
нъ есть н҃нѣ. но ж'дꙋ присѣще-
нїа б҃жїа. ѿв'ратив'шаго ли-
це свѡе. ѿ домꙋ іаковлѧ.
про҃ Се азъ и дѣтие ѧже мнѣ дасть б҃гъ.
ска҃. **василевѡ.** По ѡвличе-
нїи непокѡривъ҃ихъ. тѡ҃га г҃ь
самъ ѿ себе г҃лть, крѣп'кою рꙋ-
кою, и хѡже҃нїемъ пꙋти люди-
и сихъ. аз' же вѣрꙋющаѧ в' мѧ.
и н҃нѣ ѡродив'шаѧсѧ креще-
нїемъ. аки младища и невѣдꙋ-
ща зла. прїавъ милѡванїемъ
мои҃ принесꙋ ѿцоѹ. и никтѡ҃
да сѧ не прїатъ. по истинѣ бо
сїи слѡвеса ѡ христосѣ сказаю-
про҃ тсѧ. **И** боѹдетъ въ знаме-
нїа. и в' чю҃са во и҃лѣ. ѿ г҃а сава-
ѡда. иже живеть в' горѣ сїѡ҃н.
ска҃ **деѡдоритово.** Си знаме-
нїа ꙗвѣ есть разоѹмѣти. ꙗко
и ѡ ап҃лѣхъ сꙋть дана на҃. послѹ-
шествоѹет' же пр҃рчествꙋ се-
мꙋ. скон'чанїе бы҃в'шее. си-
мы҃ ап҃лы҃ пѡ вознесенїи на н҃бо
сп҃а н҃шегѡ. мнѡга҃ чю҃са и зна-
менїа на пол'зꙋ и҃лви. и всѣмъ
ч҃лко҃ сꙋща. про҃. **И** аще рекꙋ-
ть к' вамъ. просите ѹтрѡ-
бны҃хъ вол'хвѡванїи. иже ѿ зе-
млѧ гласѧща. иже ѿ чрева
гласѧть. не страна ли ѹто къ
б҃гоѹ. ѧже нѣчесо вопрашаетъ.

ѡ живы҃ ѹ м҃ртвы҃и. законъ бо
на помощь дастъ. да рекꙋть
не акы҃ се слово. ѡ нем'же нѣ҃ мъ-
з'ды҃ дати ѡ не҃. ска҃. **василево.**
Не прїемлющеи слѡвесе еѵ҃гльска.
егда имъ съвѣщаемъ ѡбрати-
тисѧ на разоѹмъ. ѿвѣщава-
ютъ ны҃ противꙋ ѿ своеа преле-
сти. и поꙋченїа г҃люще не ищѣ-
те г҃а. но ѹтробны҃ вол'хвова-
нїи. и съглашающїихъ ѿ зе-
млѧ. по сем' же ꙗвлѧетъ ѧ
г҃лѧ. иже изъ ѹтробы҃ съгла-
шаютъ. рекъше своею волею
г҃лють еже хотѧще. сами съ-
ставив'ше г҃лть. се все г҃лть
послоѹшающеи҃. влъх'вованїи.
се бо вся страна твѡрить въ-
прашающи свои҃ кꙋмиръ. сего
дѣлѧ и рече вопрашающи ѡ жи-
вы҃ ѹ м҃ртвы҃. а еже рече зако-
нъ дасть на пѡмощь. иже по
естьствоѹ смы҃слъ. и мд҃рть
въ ч҃лцѣ г҃лть. вещны҃и смыслъ
г҃лть хѹ҃жество. тѣм'же аще
хощеши ѡ бꙋдоѹщихъ с'вѣдова-
ти преж'де. то повелѣное по
законꙋ твори. се бо законъ нѣ҃.
аки ѹтробное вол'хванїе. на
прелесть преводѧ. но исти-
ны҃ есть ѹчитель. вол'хвꙋ-
ющии бо намъ здѣ волъхвоѹю҃.
а слово в'закон'ное нѣ҃ на немъ.
мз҃ды҃ дати. про҃. **И** прїидеть
на вы жестокъ гла҃. и бꙋдетъ
ег҃а в'заал'чете. съжалите си҃.
и з'лѣ речете к҃нзю и ѿ҃чьствꙋ.
ска҃. **деѡдоритово.** Ѻл'маже
ѹбо ни закона послꙋшаете.
ни апостѡлъ. на истинꙋ на-
ставлѧюще. но точїю преле-
сть единоѹ любите. во многы҃
вы҃ бѣды҃ вверг'ꙋ. прїидеть бо
на вы҃ гладъ жестокъ. въ дроѹ-
гы҃ же к'нигахъ сице лежитъ.

34: послушествоует': -лу- Ligatur.

и речеши злѣ к҃нзю и коумиромъ.
бꙋдетъ бо недостатокъ. ꙗко-
же и к҃наземъ и им'же кланѧете҃,
про҃ се похоѹлени бꙋдете. **И** возра҃
на н҃бо гѡрѣ. и на землю долꙋ при-
зрѧть. и се ненечаѧнїе. и имѣ-
нїе тѣснѡ. и т'ма печаль и тѣсъ-
нота и сꙋмракъ. ꙗкоже не видѣ-
ти и не ѡскꙋдѣтъ. иже в' тѣсно-
ска҃ тѣ сыи до времени. **феѡдори-
тово.** **И**а всѧ пѡглѧдаеши.
и не боѹдетъ ти ни ѿ когѡже пѡ-
мощи. но все ти бꙋдетъ безъ
ѹспѣха. и ѿ лихїѧ печали т'ма
нападетъ на тѧ. и се же не въ на-
речен'нѣ времени. но до смер'ти
тѧ ѡдер'жати нач'неть болѣзнь
си҃. сегѡ дѣлѧ рече не ѡскꙋдѣе҃.
про҃ и҃ в' тѣснотѣ. Се прежде истиїи
скѡро сътвѡри странѣ завꙋло-
нѣ. землѧ нефталимлѧ и про-
чїи. иже при морѣ живꙋщеи.
и ѡб иноѹ страноѹ іѡрдана. ча-
сть галилеа страньскаѧ. лю-
дїе ходѧщеи во т'мѣ. видѣша
свѣтъ великъ. живоѹщии въ
странѣ и в' сѣни смр҃тнѣи. свѣ-
ска҃ тъ просвѣтисѧ на вы҃. **феѡдо-
ритово.** Галилеѧ с҃ты҃ ап҃лъ есть.
ѿ҃чьство и землѧ. завꙋлонъ
же неф'талимъ. тꙋ землю
в'зѧста. в' раз҃ѣленїе земли.
в' сеи странѣ паче х҃с г҃ь чюдеса мъ-
ножаиша сътвори. сего дѣлѧ
и бл҃гть с҃тго доѹха. до сихъ про-
повѣдаетъ. прежде пр҃ркъ г҃лѧ.
се преж'де испїи нѡвое и пресла-
в'ное питїе. испивъ же не лѣнї-
сѧ но скоро твори. рек'ше вѣ-
рꙋи въслѣдꙋи пѡ заповѣдемъ
б҃жїимъ. наричеть же галилею
стран'скоѹ. имже и инѡпле-
мен'ници живѧхꙋ тоѹ в' нихъ.
сего дѣлѧ и вѡ т'мѣ ходѧща на-
рече ѧ. мню же и страна҃ всѣмъ

пропѡвѣдаетъ. н҃нѣ призы҃ва-
нїе и просвѣщенїе. еѵ҃глїемъ.
ѿ сеа бо страны҃ ап҃лы҃ ише҃ше.
страны҃ призы҃ваша наоѹченїе҃. про҃
Бѡлее людїи ѧже сведе въ веселїи
твоемъ. и возвеселѧтсѧ пре҃
тобою. акы҃ радꙋющїисѧ в' жа-
твоѹ. и ꙗко дѣлѧющїи плѣнъ.
ꙗко ѿѧтсѧ ꙗре҃ лежаи на ни҃.
и жезлъ иже на вы҃и ихъ. жезлъ
бо погонѧщїи ихъ раз'сы҃па. ꙗ҃
и въ д҃ни при мадїамѣ. **феѡдо- ска҃
ритово.** Ѻл'маже не в'си про-
свѣщенїа того насладишасѧ.
но мнѡзи своею волею. лиши-
шасѧ свѣта. сїиже ѧже при-
в'лече чю҃сы҃. и веселїѧ насы҃ти
вес престанїа насладѧтсѧ весе-
лїа. жатели подражающе.
и воинъ пѡбы҃ть сътвѡрив'ше.
и дѣлѧщь плѣнъ. жатели же
наричеть ап҃лы. сїѧ бо пꙋсти
жать вѡ страны. и разорив'
дьѧволѡвꙋ в'ласть. плѣнъ да-
сть ап҃лмъ. давъ имъ власть
ѹчити всѧ страны. ѧр'мо҃ъ
же наричетъ власть дїѧволю.
и жезло҃ сїи бо леж҃аше на вы҃ѧхъ
странахъ. ѿѧтꙋ ѧр'моѹ семꙋ
веселѧтсѧ. свободи бо всѧ
вѣровав'шаѧ к' немоѹ. ѿ рабо-
ты҃ ѧр'ма сего. и соѹпротив'ль-
шаѧ же сѧ еѵ҃глїю раз'сыпа. про҃
Ꙗко все ѹтвѡренїе събрано лꙋка-
ми. и ризꙋ со из'миненїемъ возъ-
в'рата҃ ю. и восхѡтѧтъ аще
бы҃ша любо и ѡгнемъ съж'жени
бы҃ли. ꙗко дѣтищь ро҃сѧ на҃ с҃нъ
и дастьсѧ намъ. емоѹ҃ власть
бы҃ на рамѣ его. и прѡзы҃ваеть҃
имꙗ его велика совѣта аг҃глъ.
наведоѹ бо азъ миръ на к҃нзѧ.
миръ и здравїе емоѹ. велика
власть его. и мирꙋ его нѣсть
нарѡка. на пр҃тлѣ д҃бдвѣ.

19: истиїи: -ти- Ligatur.

26: ѧр'мо҃ъ: -мъ Ligatur.

и на црⷭ҇тво его исправити и. и поⷭ҇ѧти сѹдоⷨ҇ и прав҆дою ѿнн҃ѣ и в вѣкь. рев҆нь г҃а савао̑ѳа сътворить се. скⷽ҇ **ѳеѡдоритово.** Невидимїи врази иже ч҃лка ѡбол҆щенїемъ ѡбънажив҆ше славы. и б҃жїа ѡбраза ѹтварь совлъ҆кшеи. си сами прїимоⷮ҇ сѹдъ. о дрьзновеныхⷯ҇ юже бѣша сволѡкли ѹтварь съ из҆мѣненїемъ возⷥ҇в҆ратѧть. бесмр҃тнѡе бо госпѡдне тѣло смерьти предав҆ше. бе-смр҃ти воз҆вратѧтъ. и лѹкованїе еже на ч҃лкъ съдѣлаша. ѡбратитсѧ на г҃лавѹ ихъ. си̑ ѹбо видѣв҆ше дары̑ н҃ша. волили быша ѡгнеⷨ҇ пож҆жени быти. дѣтищь же родив҆шїисѧ с҃на б҃жїа наричеть родив҆шасѧ в҆ наⷭ҇. в пѡслѣд҆нѧа лѣта семѹ сказаетъ власть на рамѣ его. се же есть крⷭ҇тъ на нем҆же и распѧша. сам҆ бо и изнесе на рамѹ из града. егда его ѡсѹдиша и на рамѣ свѡи. в҆зѧ нашихⷯ҇ грѣхъ болѣзни. семѹ же дѣтищѹ имена наричеть прⷪ҇ркъ по дѣломъ егѡ. миръ дасть бо свои миръ всѣмъ. агг҃лъ великаго совѣта. съвѣсти бо и проповѣда всѣмъ. волю своего ѿ҃ца. с҆вѣдыи все ѿ҃че и ѹ прⷪ҇ него сы̑ прⷭ҇но. Смр҃ть пѹсти г҃ь на іакова. и прїиде на ии҃лѧ. и ѹвѣдѧть вси людїе. ефрѣмовы̑ и сѣдѧщеи в҆ самарїи. съ ѹкѡренїемъ. и высокоⷣ҇ срⷣ҇цемъ г҃лще. лаина и полѧна падошасѧ. но грѧдѣте да ѹсечеⷨ҇ каменїе. и посѣчеⷨ҇ ѧгодичїе. и с҆мрѣчїе. да съградиⷨ҇ собѣ стол҆пъ. скⷽ҇. **ѳеѡдоритово.** Сповѣдавѣ преже на ієр҃лма. и десѧти племенъ ѹсобицѹ. и совѣтъ самѣхъ на сѧ. и сказавъ д҃вдва племени неповин҆но быв҆ше.

сокровенаго дѣлѧ в҆ неⷨ҇ племени. по сем҆ же пакы̑ г҃лть словѡ на ии҃лѧ и на ієр҃лма. повѣдаетъ ѹбо н҃нѣ в҆ семъ словѣ. ꙗко и крот҆цїи соѡв҆щишасѧ казнїю с нечⷭ҇твы̑ми. брань бо на ієр҃лма начасѧ. сътварѧти из҆гниле. и лаинѣхъ прилагающе црⷭ҇тво ихⷯ҇. ѧгодїчїе же сѣщи рече. иⷯ҇же та страна паче иногѡ. древа имать множѣе сеⷨ҇. сим҆ жести ѡпаⷮ҇ хрaⷨ҇. прѡⷦ҇. И поразить б҃гъ востав҆шаѧ на горѹ сїѡна на нѧ. и врагы̑ ихъ разⷥ҇сыпаеть сирїю. ѿ востока с҃лньчьнаго. а ел҆лины̑ ѿ запада с҃лнечьнаго. пѡѧдающаѧ ии҃лѧ в҆сѣми ѹсты̑. скⷽ҇. **ѳеѡдоритово.** Свѡѧ творить б҃гъ вѣды̑ быв҆шаѧ на ієр҃лма. и пагѹбою претитъ востав҆шимъ на нь. и покѹшающим҆сѧ воевати на нь. си же бѣша сѹмеждьницы̑ имъ. сѵри ел҆лини. ѳилистїимлѧне. и инѡплемен҆ници. в нихъ живѹщеи в҆ нихⷯ҇. се же бо и ѿ нѣхъ слышахоⷨ҇ прⷪ҇ркъ. прѡⷦ҇ О сихⷯ҇ всѣхъ не ѿвратисѧ ꙗрость его. но еще рѹка высокаа, и людїе не ѿвратишасѧ. дон҆деже ѧзвишасѧ и г҃а не взыскаша. скⷽ҇. **ѳеѡдоритово.** Не ѹбываю щѹ нечюв҆ствїю ч҃лчю. и каз҆ни мѹченїа престанїа не прїимоⷮ҇. сего дѣлѧ не ѿвратитсѧ ꙗрость. ел҆маже и людїе не ѿвратишасѧ ѿ безаконїа. но еще рѹка высокаѧ. пѡмыслы̑ ихъ непокоривы̑а рѹкою нарицеть. прѡⷦ҇. И ѿѧтъ г҃ь ѿ ии҃лѧ г҃лавѹ. и ѡшибъ велика и мала. въ единъ д҃нь ѿ страрьца, и чюдѧщаасѧ лицеⷨ҇. се власть и прⷪ҇рка ѹчаща безакон҆наа. се ѡшибъ и вѹдоⷮ҇ б҃лжащеи люⷣ҇ си̑.

л҆стѧще льстѧть ꙗкѡ да поглотѧтсѧ. скⷽ҇ **василеѡ.** Пѡ сбы̑тїи прⷪ҇рчествѹ. поѹщенѡмѹ на нѧ. в҆семѹ чинѹ злоⷵ҇ѹмѹ ихъ смѧстисѧ. и ѿвръженомъ бы̑ти. кнѧземъ и вел҆можамъ всѣмъ, и стар҆цемъ бѣч҆сти бы̑ти. и сѹдѧщїимъ на лица. и не имѹщии никѡгоⷢ҇же чина. сами сѹ поставив҆ше. и прⷪ҇рческѹ б҃лгдать себѣ л҆жѹще. а не прїим҆ше ѿ д҃ха. и ѹчѧщеи безакон҆наѧ ѿвръгѹтсѧ вси. си̑ дер҆жащеи ѡшивь люд҆скѹ. и б҃лжащеи люⷣ҇ си̑. и льстѧщеꙗ и лестїю ѡбрѣтающе обрѣтель себѣ. прѡⷦ҇. Сего дѣлѧ юнотами ихⷯ҇ не возвеселитсѧ б҃гъ. и сирѡтъ ихⷯ҇. и в҆довиць ихⷯ҇ не помилѹетъ. ꙗко вси безакон҆ницы̑. и зли всѧ ѹста скⷽ҇ г҃лють неправ҆дѹ. **ѳеодоритоⷡ҇** Сегѡ дѣлѧ ѿнюⷣ҇ною пѡгѹбитъ ѧ всѧ. ниединогоже пощадѧ ѿ нихъ. ꙗкоже никомѹже мⷭ҇ти прїѧти в҆ нихъ. ни сиротѣ ни в҆дѡвѣ. въ всѣхъ бѣѧше едино безаконїе. тѣм҆же нѹжⷣ҇а бы̑сть. тѹжⷣ҇е мѹкѹ приѧти всѣмъ. прѡⷦ҇. О всѣхъ сихъ не ѿвратисѧ ꙗрость. но еще рѹка высокаа. разгоритсѧ ꙗко ѡгнь безаконїе. и аки трoскотъ сѹхъ. пѡѧстьсѧ ѡгнемъ. и погѡрить в҆ чѧстинахъ въ дѹбравскых҆ и поѧсть. еже ѡкрⷭ҇тъ хѡлъмъ все ꙗрости дѣлѧ г҃нѧ. погорить всѧ землѧ. и бѹдоⷮ҇ людїе акї ѡгнеⷨ҇ пож҆жени. ч҃лкъ не помилѹетъ брата своего. но ѹклонитсѧ на десно ꙗко возлачить, и изъѧсть ѿ лѣвыхⷯ҇. и не насытитсѧ ч҃лкъ. ѧды и плоть мы̑ш҆ца свѡеѧ, изъѣсть бо манасиⷭ҇ ефрѣмовѡ. а ефрѣмъ манасїинѡ. ꙗко въкѹпѣ пѡвоюета иѹдѹ. скⷽ҇ **ѳеѡдоритѡво.** Ꙗкѡже и покаѧнїю чл҃чкѹ въслѣжⷣ҇аетъ. ч҃лкѡлюбьствѡ б҃жїе. такожⷬ҇ и не ѹемлющеⷨ҇ безакѡнїа. продѡл҆жаетсѧ гнѣвъ. сказа же ꙗкѡ безакон҆нѹющїи. привлачатъ на сѧ казни. огнем҆ бо и троскѡтоⷨ҇ безаконїе нарече. ꙗкоже бо и желѣзо само в себѣ родить р҆жѹ. само же изъѣстьсѧ р҆жею. такѡже и живѧи в҆ безаконїи. самъ содѣловать грѣх҆. сам же тлѣетъ в҆ немъ. дѹбравѹ же наричеть жидов҆ско множество неплѡд҆ное. и дѹбрава бо чѧста есть но бес плода. по сем҆ же г҃лть ꙗко бѹдѹщи рати. и не въч҆неть никтоже миловати ѹжикы̑ своегѡ. но свое сътвѡрити. по сем҆ же повѣдаетъ ратныхⷯ҇. и силѹ и побѣдѹ. ѹклѡнить бо сѧ на десно рат҆ницы̑ бо ѡдолѣвающеи. ѡбо ли на десно гонѧть, ѡбо ли на лѣвѡ. нѹдить бѡ ꙗрость не видѣти вещи свѡеа. подѡбни бо сѹть бѣсѧщем҆сѧ ч҃лвкомъ плѡть свою. аки тѹжⷣ҇ѹ ѧдѹщемъ. ѧвлѧетъ же симъ и самѣхъ ии҃литъ, раздѣленїе в себѣ. и племенъ различїи ѹмъ в҆ нихъ. Дѡ всѣхъ сихⷯ҇ не ѿвратисѧ ꙗрость. но еще рѹка высокаѧ. лютѣ пишѹщимъ лѹкованїе. пишюще бо лѹкованїе пишють. ѹкланѧюще сѹдъ ѹбѡгыхъ. и восхы̑щающе сѹдъ нищихъ людїи моихъ. ꙗкоже бѹдеть имъ вдѡва на восхы̑щенїе. и сирота на ѡграбъленїе. что же сотворѧть в҆ д҃нь присѣщенїа. печаⷧ҇ бо ваⷨ҇ ѿдалече

прїидеть. и къ кѡмꙋ прибѣгне-
те да вамъ помѡжеть. гдѣ ли
ѡставите славоу вашю. ꙗко
не в'пасти въ плѣненїе. и подъ
оубьеными падꙋтъ. ѿ си҃ вс ѣ-
хъ не ѿвратисѧ гнѣвъ. но еще
ска҃ роука высѡкаѧ. ѳеѡдорито҃.
В семъ словеси дог҃лть хоулꙋ до не-
прав'дивы҃ к҃нзь. на раз'сыпа-
нїе многы҃. в'писающь злаѧ
п҃рчества. а до дроугыхъ ве-
з' закѡна соудꙗщь. симъ всѣ-
мъ претить казнью. д҃нь бо
присѣщенїꙗ. каз'ни и моуцѣ
г҃лть. печа҃ же издалечѧ при-
ходѧщю. ѡ безаконїи г҃лть
рекыи. и пер'ваѧ безаконїа
приведоуть на средꙋ, въ вре҃ѧ
мѣстное. и за все прїимете
сꙋдъ. мнѣ же моучащоу кто
ѿ помощникъ оуспѣеть.
или гдѣ ѡставите славоу вашю.
ꙗко не впасти еи въ пленентїе.
пѡвѣдает' же множество бѣ҃'
и печѧлїи. рече и падꙋть по҃ оу҃-
еными. се творѧть мнѡзи
на рати. крыющесѧ межоу
мер'твецы҃. да оуцѣлѧють ѿ
см҃рти. се самарїи и ѧже пле-
мена пѡ҃ нею. прѡповѣдавъ
и асирїискꙋю воинꙋ проречеть.
и быв'шюю асїриемъ пагоубꙋ.
вѡюющемъ на ie҃рлмъ. прѡ҃.
Лютѣ асїрие҃ жезлъ ꙗрѡсти моеа
и гнѣвъ есть в роукꙋ ихъ. гнѣ-
в' мои поущю на страноу безако-
н'ноу. и свѡи҃ людїи пѡвелю.
сътворити плѣнъ и плѣненїе.
и попрати грады҃ и полѡжити а
въ прахъ. се же не тако пѡмы-
слить. и д҃шею не такѡ намѣ҃-
нить. и измѣтъ оумъ его.
ꙗкоже пѡтребити страны҃ не
малы. и аще рекоу҃ емоу, ты҃
ли единъ еси к҃нзь. и речеть

нѣсмь ли в'зѧлъ страны҃. ѧже
выше вавилѡна. и халаан'зъ
иже стол'пъ съгражденъ бѣ.
в'зѧлъ есмь аравїю, и дама-
скъ и самарїю. и ѧкоже и сїѧ
възѧ҃ и всѧ страны҃ воз'моу. ска҃
кѷриловѡ. И на асирꙋ҃а прї-
идеть люто. жезлъ бо моего
гнѣва. в' роуцѣ ихъ в'данъ бы҃.
мною ꙗкоже поразити имъ не-
чювьствꙋющаѧ ко мнѣ. аз' бо
вѣхъ повелѣлъ имъ ꙗко сотво-
рити въ плѣненїе моꙗ люди.
се же асирїѧнїнъ не тако помы-
сли. и д҃шею не тако намѣни.
но еликоже прїиде въ оумъ емꙋ.
из'мѣни оумъ его. рекъше
пѡтребить страны҃ не малы.
м'нѧ. и презрѧ силами своими
ꙗкѡ не станеть никтоже про-
тивоу ми. несытꙋ сице имы-
и д҃шю. аще бо кътѡ прїиде҃
к немꙋ г҃лѧ. ты҃ ли еси единъ
к҃нзь. рек'ше можеши ли еди-
нъ ты҃ оудер'жати всю землю.
се же величаꙗсѧ ѿвѣщаваетъ.
то не в'зѧ҃ ли страны҃ ваша вави-
лона. и халааны҃ рекъше восто-
ч'ноую землю всю. пѡ҃ своа пр҃-
дѣлы повиноу҃. взѧ҃ же и дама-
скъ и самарїю. такоже во-
з'моу и ины҃ страны҃. се҃ бо г҃лѧ
поустѧ к' жидовомъ. да не ль-
стѧть васъ езекїа словесы҃.
ѧже слѡвеса не возмѡгоу҃ изба-
вити васъ. ѿ роукы҃ ц҃рѧ аси-
рїиска. ꙗкоже и инѣхъ стра-
нъ не избавиша бѡзи ихъ. кто
ли б҃гъ страньскъ. избави зе-
млю свѡю ѿ роукы҃ моеѧ. про҃
Въсплачетесѧ избаѧнїи въ ieрꙋ-
салимѣ. и въ самарїи. ꙗко-
же бо сотвѡри҃ самарїи. и рꙋ-
котворены҃ еа. такоже съ-
твѡрю ie҃рлмови и кꙋмирѡ҃ его.

ска҃. ѳеѡдоритово. И се то-
моужe асирѧниноу прилагаеть.
мнѣвъ бо. боуии ц҃рь асирїи-
скъ и нечестивыи. ꙗкѡ та-
кож'де есть б҃гъ ie҃рлмль. ꙗко-
же и инѣхъ странъ бѣсными
сими слѡвесы҃ совѣстова езекї-
ю г҃лѧ. да тебе не л'стѧть вои
ꙗкѡ избавити ie҃рлма. ѿ ро҃-
кꙋ моею. прѡ҃. И боудетъ
е҃а скон'чаетъ г҃ь все творѧ.
в' горѣ сїѡнѣ и въ ie҃рлмѣ. нари-
четъ на оумъ великыи. и на
к'нѧзѧ асирїиска. и на высо-
тꙋ славы҃ ѡчїю его. рече бо кр҃-
пѡстїю силы мѡеа сътворю.
и премдр҃тїю смысла. ѿимꙋ
предѣлы҃ страньскы҃. и силꙋ
ихъ плѣню. и пѡтрѧсꙋ гра-
ды҃ населены҃. и вселенꙋю всю.
преимоу рꙋкою. аки гнѣздо
и аки ѡставлена ѧица возмꙋ.
и не бꙋдетъ никтѡ҃ иже оубѣ-
жить мене. или ѿвѣщаетъ
ми сꙋпрѡтив'нѣ. ѳеѡдори-
ска҃ тово. Оумъ великыи и презо-
ривыи наричеть. иже дрьзꙋ-
етъ чрезъ вещь помышлѧти
семоу. оу града ie҃рлма прети-
ти пагꙋбою. пѡ сем' же вели-
чїе его сказаетъ. и словеса его
и помыслы҃ его. еликоже совѣ-
сти иезекїи нарѣчїи. и в'писа-
в' в' книгахъ. се же толико въ-
знесъсѧ оумомъ и возовидѣвъ
всѧ страны. без роукꙋ чл҃кꙋ
и без' силы҃. нагъ бы҃ всеѧ силы҃
про҃ вѡи своихъ. И да прѡсла-
витсѧ секира. без' сѣкꙋща҃
ею или вънесетсѧ пила без' вла-
чащаго ею. такоже аще кто
възметь жезлъ. или древо не
тако. но пꙋстить г҃ь сава-
ѡѳъ. на твѡю честь бес'че-
стїе. и на твою славоу ѡгнь

горѧщь и пѡгорить. и бꙋдеть
свѣтъ iи҃лвъ во ѡгнь и ѡсвѣти-
тъ и. ѡгнемъ горѧющемъ
и полѧсть акы҃ сѣно вещь. ска҃.
василевѡ. Се слово н҃нѣ ѡбъ-
личаетъ ц҃рѧ асирїиска г҃лѧ.
что оуповаеши собѡю. аки
содолѣваѧ странамъ. и по-
требляѧ силы҃ градныа. тѡ
и секира тѡже да сѧ величае.
аки сама сѣкꙋщи великаѧ дре-
веса. и пила аки сама растира-
ющи. состав'ленаѧ древеса.
но ни секира ни пила. бес хи-
трaго можета чтѡ сътвори-
ти. пѡхваленъ же есть. и҃
аще что секирою. или пилою
хитрѣ сотворити. тако-
же и древѡ еже на хорюгвѣ ѡвр҃-
жено. ничесоже цр҃твꙋ оуспѣ-
етъ. аще самъ не боудетъ се-
бѣ совѣтникъ. и на помощь
такоже҃ же и азъ тѧ поѧхъ.
на мꙋкоу съгрѣшив'ши҃ людемъ.
аки секиры҃ и пилꙋ соуровьство
твѡе. на праведное и оуспѣ-
ш'ное наказанїе люде҃ содѣлова҃.
но ел'маже оумъ великъ себѣ х'-
валѧ г҃лше. и высотою славы҃
ѡчїю твѡею веселѧшесѧ.
поустить г҃ь неч҃тїе, въ твою
честь. и ѡгнь въ твѡю славоу.
и ѡбратитсѧ дѣлесъ чинъ.
и бꙋдетъ во свѣтѣ ii҃ль пѡоубо-
жены҃. и н҃нѣ и тебѣ преданъ.
грѣха дѣлѧ на мꙋкоу. и просла-
вленїе на пагꙋбоу тебѣ бꙋдетъ.
двѣма же сꙋщема сила а во
ѡгни. свѣтѧщии ти жгꙋщїи.
сею бо силꙋ сладкаѧ. и радость-
наѧ. ii҃лви бꙋдетъ. а горь-
каѧ и болѣзньнаѧ на презорива-
гѡ раздѣлитсѧ пожигающї и.
како же ѡ҃сти ii҃лѧ ѡгнемъ.
не ел'маже пѡлѧсть вещь аки сѣно.

Бг҃ъ бѡ н҃шь ѡгнь е҃. пѡтребл҃ѧ ст҃рти. вещныꙗ д҃ша. ꙗже не пѡ д҃хȣ но по плѡти живетъ.

про҃ **В** тъ д҃нь оугасноу҃ горы и хол'мы. и доубравы и поѧсть д҃ша дѡ пълоти. ска҃. **деѡдоритово.** Горами наричеть ц҃рѧ а старѣишины ѧже пѡд нимъ сȣть. наричеть хол'мы. а люди дȣбравою.

про҃ **И** боудеть бѣжаи аки бѣжаи ѿ пламени гѡрѧща и ѡстав'ше ѿ нихъ бȣдоуть в' числѡ и дѣтищь в'пишеть ѧ. ска҃. **деѡдоритово. И** не ꙗвлѧющем'сѧ рат'никомъ. съ т'щаніемъ пѡбѣгноу҃. аки п'ламени ѡв'ходѧщȣ. се же е҃ покоушающіисѧ моукы избыти толико же ихъ боудеть оумалилосѧ ꙗкоже и дѣтищю мощи честі а. се же бысть асѵріе҃ ег҃а ихъ единъ агг҃лъ. сто и ѡсьмьдесѧть. ти пѧть тысѧщь пѡгȣби.

про҃ **И** боудетъ в то҃ д҃нь. не приложитсѧ по се҃ъ ѡстатѡкъ і҃илвъ. и оуцѣлѣв'шеи іаков'ли. не бȣдоу к' семоу оупѡвающе на ѡбидѣвъшаѧ ихъ. но бȣдоуть оупѡвающе к' б҃гоу с҃тмȣ і҃илвоу исьтин'номоу. и бȣдетъ ѡстатокъ іаковль к б҃гȣ крѣпоующю. ска҃. **феѡдоритово. А**хазъ царь воюющема на нь факіе. ти расимȣ. пѡзва на пѡмощь царѧ асириискa. сегѡ дѣлѧ пропѡвѣдаетъ. ꙗко насладившесѧ помощи б҃жіа. преѡбида҃ ч҃лчю помощь. а надежоу къ б҃гоу пріимоуть. сего дѣлѧ ре҃ и ѡбратитсѧ ѡстатокъ израилевъ къ б҃гоу крѣпȣющȣ. собраша бо сѧ и оуцѣлѣв'шіи салъманасара. и сенахирима. си же соу҃ ѿ десѧти племенъ и ѡставив'ше прелесть и беззаконіе все. въслѣдоваша езекіевоу б҃лгочестію. прѡ҃.

И аще бȣдоу҃ людіе і҃илви. акы пѣсокъ мѡръскыи. и ѡстакъ и҃ с҃пѣтсѧ. слѡво бо с'вер'шаѧ и съкрȣплѧа прав'дѡю. ѧко слово съкрȣплѧа прав'дѡю. ꙗко словѡ съкроуплено сътвѡри҃ г҃ь во всеи вселенѣи. ска҃. **феѡ҃ритово. Е**льмаже десѧть племенъ. асиріемъ преда и иныи грады июдины воюемо. на нѧ невреже семоу винȣ сказаетъ. ꙗко не мнѡжества смѡтрю. но б҃лгоч҃тіа ищю. се бо и пѡ се҃ боудетъ множаишемъ и жидо҃. пѡ воплѡщеніи с҃пса н҃шего. сȣпротивъ г҃лще҃. а дрȣгымъ с҃псоу хотѧщимъ. и с пѡоученіемъ пріемлющемъ. апостол'ско прѡповѣданіе. по сем'же сказаетъ скѡрȣю винȣ. проповѣданіа новаго завѣта. се бо и рече свер'шаѧ и скрȣплѧа слѡво. егоже бо пръвыи законъ мнѡзѣми завѣты. и ка҃ньми не мѡже исправити. се исправи в' скорѣ и свер'ши. еѵ҃г҃альскѡе слово с҃пено҃ крещеніе. вѣрою всѣмъ ч҃лкомъ даа. се есть съкроуплено слово поспѣшникъ правдѣ.

про҃ **С**егѡ дѣлѧ се г҃лть г҃ь саваѡѳъ. не боитесѧ людіе мѡи. ѿ асиріи живоущеи в' сиѡнѣ. ꙗко жезло҃ пѡразить тѧ. ꙗзвоу бо азъ наведоу на тѧ. ꙗко видѣти пȣть егѵпетьскъ. еще бо мало и престанетъ гнѣвъ. но ꙗрость моа на совѣтѣ ихъ. ска҃. **феѡдоритово. О** новемъ завѣтѣ прѡповѣдавъ. пакы ѡбр҃ти слово на первыи чинъ. жезлѡмъ бо наричеть малое наказаніе.

многы бо пѡвоеваша грады жидов'скы. но не бес прав'ды. но егѵпетьскыхъ дѣлѧ хȣдѡжествъ. каз'ни имъ сътварѧа. юже бо сѧ наоучи слȣж'вȣ коумиромъ. ѿ егѵпътѧнъ сѧ еа наоучи. сію до н҃нѣ снабьж'даѧ, пȣтем' бѡ егѵпетьскымъ. пѡдражаніе житіа и҃ нариче.

про҃ **И** воставитъ. б҃гъ на нѧ ранȣ. акы ꙗз'вȣ мадіам'лю. ꙗрость его пѡ пȣти и҃ пѡ поморію на пȣть. иже въ егѵпетъ.

ска҃ **феѡдоритово. Т**ѡже҃ пріимоуть ѿ мене. еже и мадиѣи. ꙗкѡже бѡ бѣ ꙗрость моѧ на фараѡна. ег҃а ѿц҃а ваша к' морю гнаше. такоуже и сеи ѧрость имы и на вы н҃нѣ пріиде. ѧкѡже оубо и фараѡнъ со всѣми вои своими пѡгрѧзе. в' мѡр'скы҃ глȣбинахъ. такоже и сего асиріиска ц҃рѧ. в'незаапȣ погȣблю. акы во глȣбинѣ пѡгрȣжоу. агг҃льскы҃ ѡрȣжиемъ ꙗзвивъ. да в҃иши ѡчима еже бѣ слышалъ оушима. быв'ше при прадѣдехъ твѡи҃. поутем' бо наричеть житіе ч҃лче, по к'нижномоу ѡбычаю. прѡ҃.

Пріидеть бо въ градъ. аггаи и минетъ въ магед'даѡ. и в' мах'масѣ положитъ съсȣды своѧ. и пріидеть въ аг'гаи стра҃ пріиметь рама. градъ саоуловъ провѣгнетъ, д'щи галим'лѧ. покоритсѧ лаиса. покѡритсѧ бо енанатотѣ. оужасесѧ мадемина. и живȣщіи въ гивинѣ. ска҃. **деѡдоритово. С**казае҃ прелесть. юже имъ есть пріѧті бѣжащимъ. и раз'сыпаваемымъ прѡходѧщемъ аг'га҃. и магед'даѡ. и мах'маси. гаваѡнъ ꙗко трȣдитсѧ рама. градъ саоулѡвъ и прѡбѣгнетъ. вреда же не пріиметъ. и галимеи конѧ сверѣпȣюща пѡдражаѧ. на сѧ самъ въз҃ръжеть. пѡ сем' же и лаиса нанафоѳъ и мадем'нина. и гавиръ. оужаснȣтсѧ в'незаапьнаго премѣненіа дѣѧніи. се все п҃ркъ ѡ инѣхъ рекъ. а ієр҃лма оутѣшаетъ. и пребывати а не провѣгати извѣстȣетъ. прѡ҃.

Оутѣшите дн҃е на пȣти пребывати рȣкою. оутѣшите рȣкою. гѡрȣ. д'щерь сіѡню и хѡл'мы. иже во ієр҃лмѣ. ска҃. **феѡдоритово. Т**оже҃ г҃леть ѡ ієр҃лмѣ. рекыи оутѣшите ставите ієр҃лма пребывати. а не бѣгати и ничтѡже не примышлѧти ѡ престав'леніи его. но без страха и бес трȣса пребывати. оуповающе пȣте҃ роукы моѧ. роукою же наричеть помѡщь свѡю. гѡрою же наричеть пѡмощь свою. горою же и хол'мы наричеть живоущаа в' нихъ. про҃. **С**е г҃ь саваѡѳъ, смѧтетъ славныѧ крѣпостію. и высоціи оукоризною съкрȣшатсѧ. и смѣрѧтсѧ и падо҃ть высоціи мечемъ. дȣбрава же с высокыми падетсѧ. ска҃ **феѡдо҃тово. П**рѡрекъ ѡ асіріихъ. и прославное. ієрȣсалимоу с҃пніе пр҃есказавъ. винȣ се сказаетъ г҃лѧ. не точію бо вел'можа и великосмышлѧюща҃ предасть см҃рти. но и дер'жащȣю лесть кȣмирьскȣ раз'сыпле҃. доубравою бо требища коумирьска наричеть. им'же на гора҃. и в' дȣбравахъ творѧхȣ треб'никы коумиромъ. про҃. за҃ло здѣ. **И** изыдеть жезлъ ис кореніа. ієсеѡва. и цвѣтъ процвѣтеть.

25: се҃ъ: -мъ Ligatur.

24: глȣбинѣ: -ѣ aus о korrigiert.

и пѡчїетъ на немъ дх҃ъ бж҃їи. дх҃ъ прмдр҃ти и смы̏сла. дх҃ъ совѣта и крѣпости. дх҃ъ вѣдѣнїа и бл҃гѡчестїа напол҄ни҃. и дх҃ъ страха бж҃їа. ска҃.

феѡдоритово. Є перва вы̏ше сего пропѡвѣда. ѿ дв҃ца рж҃ство, еммаꙋилово. се же есть божїа сн҃а. по сем҄ же сказа зачѧ҃е его во ꙋтровѣ ѿ ст҃го дх҃а сꙋще. нн҃ѣ же въ семъ словеси. показаетъ намъ родив҄шагосѧ ѡтрочате силȣ. и достѡѧнїе. и лѣпаѧ имена бж҃ствꙋ его глѧ, ꙗ҃ бг҃ъ крѣпѡкъ. ꙗко влды̏ка ꙗко началникъ мирȣ. ꙗко ѿц҃ь грѧдȣщаго вѣка. по сем҄ же наꙋчаетъ ны̏. и плѡт҄ное его ȣжичество ꙗко ѿ иесеа по плотномȣ рожению. рѡл҄сѧ є҃ ѿц҃ь во двдвъ є҃ иес҄сеѧ. а еже рече и почїетъ на немъ дх҃ъ бж҃їи. сего дѣлѧ гл҃ть ѿ ст҃го дх҃а. а в҄ семъ всѣ҃ скон҄чанїе бж҃ества. телеснѣ вселисѧ и телесемъ во чл҃ческы̏мъ. сѧ имѣѧше бл҃годати ст҃го дх҃а. ѿ испол҄ненїа во его мы̏ вси прїахомъ. про҃.

Не пѡ славѣ ѡсȣдитъ. ни по гл҃анїю ѡбличить. но ѡсȣдить смѣреномȣ сꙋдъ. и ѡбличи҃ слав҄ны̏а на земли. и поразить землю слѡвесемъ ꙋстъ его. и дх҃омъ ꙋстънами ꙋбьетъ нечт҃иваго. и бȣдеть препоѧсанъ правдою в҄ чресла его. и истиною помазана ребра его, ска҃.

феѡдоритово. Сѐ гл҃ть ѡ христѡсѣ гл҃ть рекы̏. ꙗко не внимаше насилиа к҄ниг҄чїиска. ни фарисїиска. но съ дѡстоанїемъ безаконїе ихъ ꙗвлѧше. лютѣ вамъ глѧ к҄ниг҄чїа. и фарисеи лицемѣри. но сȣдить по правдѣ. смѣреномꙋ сȣдъ.

ѡвы во ѿ вѣды̏ вѣсны̏а прѡсти. а дрȣгы̏а ѿ дръжавы̏ недꙋжьны̏ѧ ꙋчисти. а вѣрꙋющимъ животъное наꙋченїе приносѧ пода҃ше. и ѡбличить исправленїе҃. слав҄ны̏ѧ на земли. се же сътворитъ в҄ пер҄вое ꙗвленїе с кротостїю. а во в҄торое пришествїе цр҃ьскы̏. и съ в҄ластїю на пр҃тлѣ сѣдѧ. и правед҄наѧ ѡсȣж҄денїа ѿдаа. и пѡразить землю. словесемъ ꙋстъ его. ꙋченїе҃ во ст҃ы̏ ап҃лъ. землю нб҃о сътвори. мнѡгы̏ в коиж҄до странѣ. ѿторъгнȣвъ ѿ земны̏. нб҃нѡе житїе любити сотвори и поꙋсти. а еже рече дх҃омъ ꙋстенъ его ȣбїетъ неч҃тваго. се же и ст҃ы̏и ап҃лъ. ѡ ан҄тихр҃ѣ сказаетъ глѧ, ꙗвитсѧ безакон҄никъ. егѡже гь҃ ис҃. ꙋбьетъ дх҃мъ ꙋстъ его. прѡ҃. ѕѣ.

И напасетсѧ в҄кȣпѣ волкъ со агнецемъ. и ры̏сь почиетъ с козлище҃. и юнецъ со л҄вомъ. единъде напасетесѧ и ѡтрочѧ мало поведеть ѧ. и волъ и мѣдвѣдь в҄кꙋпѣ напасетесѧ и в҄кꙋпѣ племѧ ихъ бȣдетъ. и волъ и левъ. въкꙋпѣ из҄зовлете плевы̏. и ѡтрочѧ младо. на пещерȣ аспидьскꙋ. и на ложе племене аспидьска рȣкꙋ возложить. и не сътворѧть зла. ни возмогȣ҃ погꙋбити никогѡже. ꙋ горы̏ ст҃ы̏ѧ моеа. ꙗко напол҄ни҃ всѧ ꙋвидѣти га҃. аки вѡдѣ мнозѣ покрыти мореса. ска҃

феѡдоритово. Крѡтъкымъ и дивїимъ звѣремъ премѣненїемъ словȣ. нравы̏ чл҃ческы̏ сказаетъ. к҄ вол҄кȣ во прилагаетъ н҄равъ гладиваго. а крот҄каго ѡв҄цы̏. пакы̏ же лȣкаваго н҄равъ прилагаетъ к рыси.

39: Крѡтъкымъ: -ъ-^{1} aus о korrigiert.

пестрѡтинъ дѣлѧ измечтанїа. такожде вѡ и ꙋмъ есть. истроп҄танъ лȣкаваго. а нелȣкаваго и простаго. коз҄лищи прилагаетъ. презорива же и владꙋщаго ко л҄вȣ. къ юн҄цȣ же лютаго. а к҄ телѧтии иже ѿ сего ч҃тъ рекȣ ѿ гнѣва и насилїа. семꙋ пр҃рч҃твȣ видимъ нн҃ѣ свер҄шенїе в ц҃ркви бж҃їи. цр҃ѧ и воеводы̏. и сȣдїа и вел҄можа и рѧдникы̏ и рабы̏. и малѡмощь в҄кꙋпѣ. и въ ѡв҄ще пристȣпающа къ ст҃ѣи трапезѣ. и прїемлюща ст҃ое тѣло сн҃а бж҃їа и рав҄но ѡчищаемы̏. въ ст҃ѣи кꙋпѣли крещенїа. и еже рече отроча младо поведеть а се є҃ вел҄можа. и величающаасѧ. мдр҃тїю и бг҃атьствомъ. челѡвѣкъ сїа ꙙладꙋѧ и на зловь. ꙋченїемъ ап҃льскы̏ поведеть ѧ и напасеть. и семȣ же видимъ скѡн҄чѧнїе. и еже рече левъ ꙗко вѡлъ позовлетъ плевы̏. мнѡзи бг҃атьствѡмъ кипѧще. и изобила имꙋще пищȣ. ал҄канїе паче из҄вирають. и подражаютъ л҄ва. ꙋнѧща плевы̏ зопати. паче мѧса. се же пакы̏ еже рече. ѡтрочѧ мало на пещерȣ аспидьскꙋ и ѿдоено. нн҃ѣ на ложи племене асьпидьска рȣкꙋ возлѡжить. се словѡ павелъ скон҄чѧ. съвопрашаасѧ съ епикȣрїискы̏. иже ствикы. и философы̏ вѣщаѧ. возложи во акы̏ рȣкȣ слово правое. акы̏ во гнѣздо ꙗдовиты̏ звѣреи. сихъ вѡ ср҃це и слȣхъ. гнѣзда выша вѣсовомъ всѣмъ. и не вредиша его никакоже. ни погȣбиша. горою же ст҃ѡю наричеть ꙋченїе еѵ҃альскѡ. и стоѧщи҃ во ȣченїи сѐ. несодолѣни бы̏вающе нї ѿ когоже востающи҃ на нѧ. про҃.

И бȣдетъ в҄ тъ҃ дн҃ь кѡрень іесеев҄. и востав҄лѧеми власти странами. к҄ немꙋ страны̏ надѣютсѧ. и бȣдетъ покѡ его честь. ска҃.

феѡдоритово. Обѣты̏ бы̏в҄шаа ѿ бг҃а ко авраамꙋ и племени егѡ. пѡминаетъ нн҃ѣ сїи чюдесны̏и пр҃ркъ. гл҃а во к҄ симъ гь҃ не ѡскꙋдѣетъ кнѧзь июды̏. и старѣишина изъ стегнȣ егѡ. ѡ семъ нн҃ѣ извѣстȣетъ пр҃ркъ и ꙋказаетъ. ꙗко ѿ іесеѧ. и ѿ двда по плоти. намѣнѧетсѧ и раждаетъ хс҃ влк҃ȣ же и наричеть. не жидовѡмъ к҄ семȣ. но странамъ повѣдавъ же рж҃ство егѡ. по се҃ проповѣдаетъ и ср҃ть его бы̏вшюю срѣди землѧ. поко҃ во и честїю нарече. нн҃ѣ смр҃ти хр҃тѡсовȣ. преж҄де во воплощенїа. невѣдомъ бѣ҃ странамъ всѣмъ. но по семъ. ѿ всѣхъ прїемлеть. и ч҃ть и поклонѧнїе. про҃.

И бȣдетъ в҄ тъ҃ дн҃ь приложить гь҃. ꙗко показати рȣкȣ свою. и возрев҄новати ѡстат҄кȣ прочемꙋ людїи. еже аще ѡстанеть ѿ асирїи ѿ егѵ҃п҄та. и вавилона и мѵ҃ръ. и ѿ еламитъ. и ѿ сл҃нчны̏хъ востокъ и ѿ аравїѧ. ска҃.

феѡдоритово. В҄ семъ словеси пропѡвѣдаетъ, ѡ возъвращении из вавилона и ѿ асирїи ины̏ же к҄ семȣ бы̏в҄шаа имъ ѿ га҃. пѡ сем҄ же бȣде҃ времѧ. егда вол҄ши҃ съдѣланїемъ. гь҃ в҄зрев҄нѡвавъ в҄скорѣ расточены̏ ѡстат҄ка. в҄зы̏ще҃ ѿв҄сюдȣ с҄вираа своѧ люди. сїа во и наре҃ слѡво҃ глѧ. иже аще останꙋ҃ ѿ егѵ҃п҄та. и ѿ инѣхъ стра҃.

8: авраамꙋ: -мꙋ Ligatur.

прⷪ҇ ꙗже намѣни н҃нѣ. И въⷣзвигнⷮе
знаменїе вѡ страны̏. и с'верⷮе
пѡгыв'шаа и҃лвы̏. и расточены̏
іюдины̏. с'береть. ѿ четы̏ре
оуглъ земли. и ѿиметсѧ рь-
вень ѿ ефрѣма. и в'рази ию-
дины̏ погы̏бнȣть. ефрѣмъ
не возрев'нȣетъ июды̏. июда
не зазлить ефрѣмѡвѣ. скⷣа.
дешдȣлово. В' семъ сло-
веси проповѣдаетъ. ѡ бȣдȣ-
щихъ при кѷрѣ ц҃ри перьс'цѣ.
при сем' во знаменїе воⷣзвиже
во страны̏. ꙗже бѣша преⷤе
повин'ны̏ вавилонѧнⷨе. зна-
менїе же разȣмѣи пѡвелѣнїе
кѷрово. еже заповѣда въ
странахъ свои̏. повелѣно б҃го-
мъ. собрати ѿвсюдȣ. изъ-
раилевы̏ плѣн'никы̏ июдины̏.
и возвратить на свою землю
~~се во рече ѿ четы̏ре оуглъ земли.~~
да ꙗвить ꙗко ѿ всѣхъ четы̏ре
странъ. сего дѣлѧ бо бы̏сть
имъ пер'вое добро. и оусовица
в' нихъ престаша. и рев'ни изь
нихъ пѡгы̏боша. и враⷤа всѧ
прⷪ҇ изгнасѧ ѿ нихъ. И въсперȣⷮ
в' кораб'лехъ иноплемен'никъ.
мѡре иног'дою повоюють. и
иже на востокы̏ сл҃нчны̏ѧ.
и идȣмею. и на моава прьвое
роуцѣ возлѡжать. и с҃нве же
ам'мони преⷤе пѡкорѧтсѧ.
скⷣа **феѡдоритово.** Ѡ ап҃лѣхъ
г҃лть. не тѡчїю бо землю ѡв'хо-
дѧще ап҃ли. но и по мѡрю и въ
ѡстровехъ всѣмъ ч҃лвкомъ.
свѣтъ ꙗвиша зарю вѣр'нȣю.
се же павелъ и вар'нава. в' кѷ-
прѣ створиста. елима вѡ-
л'хва ѡбличиста. и истинȣ
наоучиста и. в' критѣ. ти-
та ап҃ла. пѡстависта и въ
ефесѣ тимѡѳѣа. се н҃нѣ с҃ты̏и

дх҃ъ пр҃ркомъ пропѡвѣдаетъ.
си оубо ап҃тѡли акы̏ воеводы̏,
страны̏ ѿвръг'шасѧ. и к' мȣ-
чителю сами дръзноув'ше,
ѡдолѣв'шемъ. приведоша ко
ц҃рю всеа землѧ. препл̏ув'ше мо-
реса. но не жидовъ имоуще
кѡрабленикъ. ни на кормѣ
сѣдѧщь. но иноплемен'никъ еже
рч҃е, на мѡав' пер'вое рȣцѣ возло-
жать. и с҃нве ам'мони преⷤе
покорꙗт'сѧ. павелъ приимъ
влⷭ҇ть ап҃лтва. ѡбративсѧ
в' дамаскъ. начѧтъ пропѡвѣ-
дати. и вѡ аравии. в сеи же
соуⷮ мѡавите. и аманите.
се же самъ павелъ пиша г҃лть га-
латѡⷨ сказа, кы̏а страны̏ ⷭ҇е
оучилъ сегѡ словесе, мы̏ по-
слȣшествѡⷨ оуказаетсѧ, и сⷢ҇е
пр҃рческа слова истин'на. прⷪ҇.
И ѡпоустить г҃ь море егѷпеть-
скѡ, и возложи̏ⷮ роукȣ свою на
рекȣ. вѣтромъ пресилномъ.
и пѡразить сед'мь деврїи. ꙗко
ходити емоу ѡбȣвеноу. и вȣдеⷮ
прохѡⷣ людемъ моимъ. ѡста-
в'шїимъ во егѷп'тѣ. и боудетъ
и҃лви. акы̏ д҃нь егда изы̏де изь
егѷп'та. **феѡдоритово.** скⷣа
Не тѡчїю бо нареченыѧ страны̏.
наставить на бл҃гоч҃тїе. но и е
егѷпетъ ѡбратить ѿ прельсти.
морем' бо нариче егѷпет'ское го-
р'кѡе. и безбожеское бесчестїе.
тоⷤе же и рѣкою наричеть.
ꙗкоже бо и плотныѧ жизни.
надеⷤоу к рѣцѣ. имȣть. ꙗко
тоѧ дѣлѧ рѣкы̏ имоуⷮ плоды̏.
сего дѣлѧ слȣⷤахоу кȣмирьстѣ-
и л'сти. на сїю рѣкȣ возложить
рȣкоу. вѣтромъ пресилны̏ⷨ.
вѣтрѡмъ наричеть бл҃гочестѣ-
вы̏ⷯ силȣ. имиже разрȣшишаⷭ҇
трев'ницы̏ кȣмирьстїи и законⷨѡ.

возбранисѧ ч҃ть бѣсѡⷨ приноси-
маѧ. пѡ сем' же рече. ꙗкоже
ю изведоⷯ изь егип'та с' чюдесы̏.
такоⷤе пакы̏ воведе а во еги-
петъ с' чюдесы̏. да и ѡни сѧ
ѡбратѧтъ на истинȣ. прⷪ҇.
И речеши в тъ̏ д҃нь влагословѧще
тѧ г҃и им'же разгнѣвсѧ на
мѧ. и ѿвратисѧ ꙗрость сь-
вою ѿ мене и помилѡва мѧ.
се б҃гъ мѡи сп҃съ мѡи г҃ь. оупо-
ваѧ бȣдоу к' немȣ и не воз'бою-
сѧ. им'же слава моꙗ и хвала
г҃ь бы̏сть мнѣ на спасъ. скⷣа.
деѡдоритово. К жидовоⷨъ
г҃лть се в'се поȣчивъ ѿ мене. о пѣ-
снехъ пѡтрȣдишисѧ мнѣ. то-
ликѡ прїимъ и речеши. дѡ-
стоинъ еси г҃и всегѡ похваленїа.
ꙗкѡ аще разгнѣвасѧ на мѧ по-
грѣшаюцюоу ти. но ѡбаче ѿв'-
рати. ꙗрость свою ѿ мене.
и се же речеши к тѡмоу еще ѿ дѣ-
лесъ подвиⷤеⷨ. ꙗко се б҃гъ по
истинѣ мои. давы̏и мнѣ пре-
славенъ сп҃съ. ѡ нем'же и прѡ-
че извѣстъ сп҃съ прїимȣ. и не
бѡз'бѡюсѧ никоегоже премѣ-
ненїа. имы̏ пр҃сно въ своемъ
оумѣ хвалоу г҃нїю. прѡⷦ҇.
Пѡчерпѣте водȣ с веселїемъ,
ѿ источникъ сп҃нїа. скⷣа.
феѡдоритово. Истѡчни-
къ прѡзы̏ваетъ б҃жїа к'ниги.
ѿ сихъ бо вѣровав'шеи пѡ исти-
нѣ почер'пають водȣ свⷭ҇ѣнїа бо-
жїа. прⷪ҇. И речеши в тъ̏ д҃нь
хвалите г҃а. вѡзопїите имѧ
его. възвѣстите въ странаⷯ
славнаѧ егѡ. поминаите ꙗⷦ҇
възнесесѧ имѧ его. хвалите
имѧ г҃не. съвѣстите се в'се
пѡ всеи земли. веселȣитесѧ
и раⷣуитесѧ живȣщеи в сїѡнѣ.
ꙗко вознесесѧ с҃тыи и҃лвъ срѣⷣ

тебе. скⷣа. **феѡдоритово.**
Се лѣпѡ есть, ап҃лъ дѡг҃лати.
и до вѣровав'ши̏ⷯи ѿ жидѡвъ.
си бо и въ страны̏ изведѡша оу-
ченїе. и в'селеноую же на помѡ-
щь призы̏вають веселїю. и си-
ѡна пооущають пѣти и хвали-
ти бл҃госодѣлателѧ. ꙗко свѧ-
тѡмȣ и҃лвȣ в неⷨ възнес'шюсѧ.
се же мню не точїю ѡ чюдесехъ
г҃люще словѡ. но и ѡ кр҃тѣ спа-
сенѣемъ. на нем'же прѡпѧша
г҃а жидове. к' симъм' бо и саⷨ рече
г҃ь. ~~егⷣа вознесете с҃на ч҃лча.~~
тѡгⷣа оувѣсте ꙗкѡ азъ есмь. прⷪ҇
Видѣнїе вавилона. еже видѣ и-
саіа. с҃нъ амосовъ. скⷣа.
феѡдоритово. Асирїи пре-
ⷤе имѣша в' нинев'гїи цр҃твѡ.
послѣⷤе же в' вавилонѣ. се же н҃нѣ
пророⷦ҇ пророкъ бȣдоущее сена-
хиримовѣ. иже имѣ цр҃тво
в' нинев'гїи. преносить пр҃рче-
ствѡ. ѡ навхоⷣнѡсорѣ и ѡ гра-
дѣ егѡ вавилонѣ. и проповѣ-
даетъ бȣдоущȣю пагȣбоу. прⷪ҇.
На горѣ равнѣ воз'двигнете зна-
менїе. вознесѣте гла̑ себѣ
и не боитесѧ. поȣчаите рȣкою
ѿвер'зѣте к҃нзи. азъ повелю
аз' же ѧ поведоу щюдове. идоуⷮ
скон'чать ꙗрости моеа. радȣ-
ющесѧ вкȣпѣ и оукарѧюще. скⷣа
в пⷮѧ. г҃. не҃. кирѷлово. о іер҃лмѣ.
Кѷросъ иже имѣ ѿца камъвиса.
а м҃трь манъдани. се перьскъ
и мидескь ц҃рь воева на вавило-
на. и на всю странȣ халдеискоⷡ
и содѡлѣвъ в'зѧ ю, не своею си-
лою. нѡ б҃гȣ повинȣв'шю емȣ.
сȣпостаты̏ его прогнаша бо зе-
млю жидов'скȣ. и пѡж'гѡша
іер҃лма. и храмъ б҃жїи. сего
дѣлѧ вопїетъ. пер'сомъ и ми-
дѡⷨ. проповѣдаѧ и пѡоучаѧ.

15: жидовоⷨъ: -мъ Ligatur. – 44: раⷣуитесѧ: -ау- Ligatur.

20: вавилонѣ: -ви- unter Einfügungszeichen am rechten Rand nachgetragen.

в'здвигн8ти знаменїе повы̏тное.
одолѣв'шемъ пер'сомъ халдѣистѣ
земли. гор8 же равн8 наричеть.
мню величествѡ вавилон'ско
бы̏в'ше преже. рав'нїю же на-
ричеть погивенїе тогѡже вави-
лона. и еже рече воз'несѣте
глаⷭ҇. м҃лте р8кою г҃лть пер'сⷨ҇.
к'ликнѣте на пѡл'кы̏ хал'дѣискї.
б҃гъ во свѡи гнѣвъ с8прѡти-
витъ имъ. и вы̏ воеводы̏ по-
оучаите воа. ѡбы̏чаи же еⷭ҇
на рати. р8ками махающе по-
оущати. и кличемъ вопїюще.
по сем' же повелѣваетъ. к҃на-
земъ вавилоньскомъ г҃ла.
ѡтворите врата съдолѣно вы
есть. азъ ѡ҃стихъ пер'сы̏ на
се. азъ ю пѡвед8. ѡ҃сщнїе
же разоумѣнїеⷤ҇ раз8мѣи. наре-
ченое б҃жїе. и по8щенїе. сїю
же и щюд'ми нариче рад8юще-
са ꙗко содѡлѣв'ше. оукора-
ще же немощь. и крѣпость ва-
проⷦ҇ вилоньскоу. Глаⷭ҇ странъ м'-
нѡгъ на гѡраⷯ҇. подѡбенъ стрⷶ҇-
нъ многъ г҃ла ц҃рь и странъ совра-
нъ. Г҃ь саваѡѳъ заповѣда стрⷶ҇-
нѣ въѡр8женѣ. и прїити ѿ зе-
мла издалече ѿ кон'ца ѡсно-
ванїа н҃бнаго. г҃ь и во ѡр8жїи
его сѣчьц8. раз'сы̏пати вселен8ю
в'сю. скаⷥ҇. ѳеѡдоритово.
Раз'сы̏пати всю вселен8ю. се г҃ле-
ть ѡ странахъ. аже плѣнїша
пер'си. приаша во казнь плене-
нїа за грѣхы̏ своа. многы̏ же
страны̏ пѡвин'ны̏ вы̏ша пер'сⷨ҇.
асию во в'сю плѣнї с҃нъ кѷровъ.
и египетъ весь повиненъ створи
дариѡсъ же оусты̏ и скиты̏ ра-
зсы̏па. ксер'ксъ' же с҃нъ дарь-
евъ и на еллад8 воева. с ним'же
всѣмъ казнь и моученїе. весче-
стиа своего прїаша. прѡⷦ҇.

Плачѣтеса влиз' во д҃нь господень.
и сокр8шенїе ѿ б҃га прїидеть.
сего дѣла вса р8ка раславѣетъ.
и вса д҃ша ч҃лча оубоитса. и во-
з'матоутса слы̏. и болѣзни
прїим8тъ а. аки женѣ ражⷶ҇-
ющи. и пѡскор'бать дроугъ
къ др8гоу. и оужасн8тса.
и лице иⷯ҇ акы̏ пламы̏ премѣнатъ.
скаⷥ҇. ѳеѡдоритово. Зако-
нъ есть п8щаемы̏мъ, въ слы̏ бе-
з' боазни. и съ оупованїемъ по-
мы̏сленьы̏а рѣчи г҃лти. но в' сиⷯ҇
тѡгда сего не бы̏. но страхъ
рат'ны̏хъ вса оустраши. и по-
скор'вѣша др8гъ къ др8гоу рекъ,
се печаль и страхъ к севѣ сповѣ-
даю. и красоу лица своего 8га-
сатъ. акы̏ ѡгнь оугашаемъ
пот8х'нетъ. и потемнѣетъ.
такоже и лица печал'наа. проⷦ҇.
Се во д҃нь г҃нь вес цѣлвы̏ градеть.
ꙗрости и гнѣва. полѡжити
вселен8ю всю поуст8. и грѣ-
ш'ники пог8вити с нею. скаⷥ҇.
ѳеѡдоритово. И се тожⷶ҇ г҃ле-
ть ѡ вавилѡнанехъ рекы̏и.
ꙗко пѡгрѣшиша ѿ всѣхъ вол'хво-
ванїи своихъ, тѡгда драх'ли
вы̏ша. наиде во ихъ д҃нь г҃нь.
время рати и паг8вы. д҃немъ
г҃нимъ наричеть. внегда быⷭ҇
гнѣвъ б҃жїи. ꙗкоже пѡстави-
ти землю хал'дѣиск8 поуст8.
и грѣш'ники пог8вити с неа.
в'са же рече. им'же в'си вѣах8
к8мир'ницы̏ злїи и безакон'ни-
ци. прѡⷦ҇. р҃з. Звѣзды̏ во не-
весны̏а. и кроужима. и вса
тварь н҃беснаа. свѣта не прѡ-
сиають. и помер'четь с҃лнцю
восходащю. и мⷭ҇ць не дасть свѣ-
та своего. и заповѣдѣ вселенѣ-
и всеи зло. и неⷭ҇ч҃твы̏мъ грѣ-
хы̏ ихъ. и пог8влю оукориз'н8

базаконныⷯ҇. и оукоризн8 презо-
скаⷥ҇ ривы̏хъ смѣрю. ѳеѡдоритов'.
Ꙗкоже и с҃лнцю въсхѡдащ8 пѡм'рь-
цаетъ свѣтъ мⷭ҇ць и звѣз'ды̏ вса
ѿнюдь скры̏ютса. такожⷶ҇
и моеи са ꙗвлающи силѣ. и грѣ-
шны̏а моучащи, в' паг8воу в8-
детъ презорь ч҃лчь ц҃рь. не точїю
же симъ единѣмъ. ѿдаⷨ҇ с8дъ
бес'честїю. но и инѣмъ безако-
проⷦ҇ н'никѡмъ всѣмъ. И в8доуть
ѡстав'шеи чест'ни паче. н҃ели
злато нежьженѡе. и ч҃лвкъ че-
с'тенъ воудет паче. нег'ли ка-
скаⷥ҇ мы̏къ иже ѿ с8фира. ѳеѡдо-
ритовѡ. Непѡжжено злато
нариⷮ҇чⷷ҇. еже и бес пѡжьженїа
чистѡ в8детъ. камы̏къ же
иже намѣнї н҃нѣ ѿ без'цѣн'ны̏хъ
есть. нѡ наричеть и мѣстⷨ҇.
соуфиръ во есть мѣсто. иже
бы̏ваетъ сихъ всѣхъ чⷭ҇тнѣиши-
мъ быти. г҃лть ѡстав'шї-
имъ. ѿ м8кы̏. истин'нѣ
еже рещи се с'бы̏в'шеса. по во-
плѡщенїи хⷭ҇ртѡсовѣ, иже вⷱ҇-
проⷦ҇ роваша емоу. Възыꙗрить
во са н҃бѡ. и земла пѡтра-
сетса, из' дна своегѡ. ꙗро-
сти дѣла и гнѣва г҃а саваѡѳа.
въ д҃нь еⷢ҇а прїидеть ꙗрость его.
скаⷥ҇ ѳеѡⷣритово. Т8жит' во и тва-
рь вса. и т8жащю твор'цю и гнѣ-
вающоуса. не тѡчїю во зе-
мла трасеⷮ҇са. но и съ н҃бсе
ѡгнь исхѡдить. и м'лънїа
зажигають и каменїе граⷣ҇ное
с'ходать. и ино мнѡго бы̏ва-
етъ. на наказанїе ч҃лвкⷨ҇.
и на ав'ленїе б҃жїа гнѣва.
проⷦ҇ И в8д8ть ѡстав'шеи. аки с'рна
вѣжа. и аки ѡв'ца забл8дивъ-
ши. и не в8детъ свираюшаго.
ꙗкѡже ч҃лвкоу в' люди своа ѡбра-
титиса, и человѣк8 во стра-

н8 свою прїити. иже вѡ аще
плѣнитса повинетса. и иже
собрани с8ть то мечемъ падоуⷮ҇.
и чада ихъ пред' ними разбьють.
и домы ихъ пленатъ. и же-
ны̏ ихъ поим8ть. скаⷥ҇. кѷ-
рїлово. И ѡстав'шїи в8д8ть
славы̏. и страшиви вѣганїеⷨ҇.
с'рам'ныⷨ҇. сⷭ҇па ищ8ще аки се-
р'на. и бе-старѣишины̏ в8доуⷮ҇.
и числѡмъ малы̏. и в8доуть
аки ѡв'ца заб8оудив'ши. и не
имоущи пастоуха. и не боуде-
тъ в' нихъ ч҃лка. иже бы̏ на своⷷ҇
са землю воз'вратилъ. се
во всего оуне. им'же вси плѣ-
ненїи мечемъ не в8доуⷮ҇. крѣпи-
ть же и др8гое к' семоу. еже ро-
див'шимъ таже есть см҃рть
чадъ своихъ. пред' сѡвою ви-
дѣти. и ѡвр8ганїе женъ сво-
ихъ бы̏в'ше ѿ ратны̏хъ. проⷦ҇.
Се азъ воставлю на вы миды.
и не мѣнатъ сребра. ни зла-
та треб8ють. стрѣла-
нїе юношьско съкр8шать.
и чадъ вашихъ не помил8ють.
и не пощадита ѡчи ихъ чадъ
твѡихъ. и в8деть вавилонъ
добрыи и слав'ныи. пѡⷣ ц҃ри
хал'деискы̏. ꙗкоже раз'сыпа
б҃гъ. содѡмоу и гомор8. не
населитса въ вѣчное время.
и не в'нид8ть во нь до мъногъ ро-
жⷶ҇енїи. ни в'нидоуть во нь ара-
м'лане. и пастоуси не точїю
в немъ. скаⷥ҇. кириловѡ.
Ꙗвѣ в' сихъ слѡвесехъ пропѡвѣда-
етъ ѡ рати. и ѿвер'гъ скро-
венїе. ѡчивѣсть пред'ла-
гаетъ. преⷣ ѡчима г҃ла прї-
идоⷮ҇ть миды̏. не пѡвин8ю-
щеиса имѣнїю. ни проса-
ще 8 васъ м'зды̏ но стрѣланїа
юнѡшь вашихъ сокроушать.

32: и тварь: т- supralinear zwischen и und -в-.

и преѡбидѧть имѣнїе ваше. да ѡб'низѧть презоръ вашь. им'же сѧ хвалите ѡ стрѣлѧнїи. к' семꙋ же и ѡпꙋстѣеⷮ вавилѡнъ. ꙗкоже ничимъже Ѿлꙋчитисѧ ѿ содѡмꙑ и гоморꙑ. бꙋдет' же и ненаселенъ. ꙗкоже и пастꙋхомъ аравит'скꙑⷨ не пасти в неⷨ стадъ. тол'ма ѡпꙋстиеⷮ вавилѡнъ славнꙑ и добрꙑи. прѡⷦ҇. И почїють тꙋ ѕвѣрїе и напол'нѧтсѧ домѡве г҃ласа. и почїють тꙋ сиринесъ. и бѣси тꙋ восплѧшють. и нокен'таври тꙋ вселѧтсѧ. и въгнѣздѧтсѧ ежеве. в' домехъ имъ скоро идеⷮ и не скаⷥ оумꙋдить. деѡдоритово. Бес телеси еⷭ҇ вещь бѣсъ всѣхъ. и ѡбꙑчаи имъ есть. л'стити ч҃лкꙑ. пѡказающе ѡбразъ преⷣ ѡчима. по в'семꙋ ѡбꙑчаю ч҃лчю. полагаеть имена нꙑнѣ пр҇ркъ. ѡбразꙑ ꙗже сꙋть казали предо ѡчима бѣсꙑ ѡбо полъ вола. полъ же ѡсла сꙋще. се бо и нарече. ѡнокен'таири. сиринꙑ же нарицеть могꙋщаа всѧцꙑми гласꙑ прел'щати пѡслоушающаѧ. се же все ѡпꙋстѣнїю знаменїа сꙋть. к' семꙋ же приложи прaвед'нѡе. казнї и м҃чнїю. рекꙑи скорѡ идеть и не премꙋдиⷮ. проⷦ҇ И пѡмилꙋеть г҃ь иакова. и изьбереть еще и҃илѧ. и почїеть на земли своеи. и приход'никъ прїложитсѧ к' домꙋ иаковлю. и поимоу ѧ странꙑ и въведꙋть ѧ в' мѣстѡ иⷯ. и прїимоуⷮ и оумножатьⷭ на земли б҃жїи. рабꙑ и рабꙑнѧми. и бꙋдоуⷮ пленени. плѣнив'шеи а. и власти бꙋдоуⷮ ѡбладшеи ими. і бꙋдетъ в тоⷨ д҃нь покѡитъ тѧ б҃гъ. ѿ болѣзни ꙗрости твоеа. и ѿ работꙑ жестокꙑа. юже работасте имъ. скаⷥ. деѡⷣритово. В' семъ проповѣдаетъ. и жидовьско воз'вращенїе. тогда оубо бꙑсть егаⷣ погꙑбенїе вавилоньско. в' пер'вое бо лѣто кꙋросъ. пѡвелѣ жидов'скꙑмъ плѣн'нїкоⷨ въз'вратитисѧ на свою землю приход'никꙑ же нарицахꙋ жидове. приходѧщаѧ ѿ странъ. и ем'лющасѧ пѡ законъ. а еже рече и поимꙋть ѧ странꙑ. и поидꙋть ѧ в' мѣстѡ иⷯ. пꙋсти бо кꙋръсъ с' ними. иже съ ч҃тїю и съ слꙋж'бою. ведоша а на свою землю. и пришедъше и сълѣв'ше ѡкр҇тнꙑ сꙋмежникоⷨ пѡработиша ѧ. прѡⷦ҇. И прїиметь прїт'чю сїю на ц҃рѧ вавилоньска. и речеши в' тъ д҃нь. како пѡчи в'зем'лѧи. и почи пот'щаваан. съкроуши б҃гъ ѧремъ грѣш'ническъ. ѧремъ кнѧⷥ пѡразивъ странꙋ ѧростїю. ꙗзъвою без' цѣленїа. пѡражаа странꙋ ѧзвою ѧрости. ѧже не пѡщадѣ почи оуповающи. скаⷥ. кꙋрїлово. И се ѡ вавилѡнѣ г҃лть. и самомъ новхоⷣнѡсорѣ. ꙗко тѡлика жестока имъ бꙑⷭ напасть. ꙗкоже и в'рагѡⷨ ихъ. помилꙋюще а оужасатисѧ. сповѣдаетъ же и плачь имъ. рече бо како пѡчи в'землѧи дань. пѡработиша бо вавилонѧне. всѧ сꙋмежьнꙑѧ странꙑ. и имахꙋ ѿ нихъ дани. семꙋ чюдѧсѧ г҃лть. како толико насилїе. ꙗкоже б҃гъ сокроуши ꙗремъ насилꙑ его. и кн҃зь ихъ и азви презоривꙑи родъ вавилонескъ. вредоⷨ безъ исцѣленїа. се же лѣпѡ есть и намъ нн҃ѣ г҃лти

14: восплѧшють: -лѧ- Ligatur. - 36: и҃илѧ: -и- supralinear.

11: странъ: -тр- Ligatur. - 45: г҃лти: -ти Ligatur.

на сотѡнꙋ. и клицати прѡсѧщю ѿ насъ. и т'щащюⷭ пре- проⷦ҇ л'стити нн҃шь оумъ на злѡ. всѧ землѧ да вопїетъ с веселїемъ. и слава доубравꙑ да сѧ възрадоуетъ до тебе. и с'мречїе доубрⷭвꙑ речеть Ѿнелѣже оуспе не в'зыде посѣкаѧ наⷭ. скаⷥ. деѡⷣритоⷡ. Доубравою дрꙋзїи пѡ ѡбꙑчаю ієрⷭлма наричеть. аз' же мънию страньскꙑ ц҃рѧ. с'мречїеⷨ дꙋбрав'нꙑⷨ нарчемꙑ. вꙑсотѣ бѡ с'мречев'нѣи прилагаетъ. премѣнаꙗ словѡ. вꙑсотꙋ ц҃рьскоу. прѡⷦ҇. Адъ долѣ разгнѣвасѧ срѣт' тѧ. въсташа бо с тѡбѡю в'си щюдѡве. ѡбладашеи зем'лею. иже вѡсташа ѿ пр҇тлъ своиⷯ. в'си ц҃ри страньстїи. в'си Ѿвѣщають и рекꙋть тебѣ. и тꙑ плѣненъ еси ꙗкѡже и мꙑ. и в' насъ намѣненъ еси. и сниде слава твоа въ адъ. многѡ веселїе твѡе пѡⷣ тобѡю постелеⷮ гнѡи. и покровъ твѡи чр҇вь. скаⷥ кꙋрилѡвѡ. Къ вавилонѧнемъ г҃лть рекꙑи. срѧщет' тѧ адъ и раз'гнѣваетсѧ. оуказаетъ его сꙋров'ствѡ. ѧко мнѡгꙑ силнꙑ въ смр҇ть прїводи. и напол'нисѧ крови многъ странъ. сїа наричеть нн҃ѣ счюд'ми. и ѿ сиⷯ г҃лть к' вавилѡнѧнемъ. рекꙑи и тꙑ пѡгꙑбе аки мꙑ. вѣдѣашесѧ оⷡо ч҃лкъ сꙑ. но не рачааше с'мꙑслити. и не рачи разꙋмѣти. ꙗко есть инъ болеи твѡеа силꙑ и в'ласти. нн҃ѣ едваⷣ тѧ меⷱ. мидескъ наказа. ꙗкѡ повиненъ еси смр҇ти. и оумер'шю ти пѡстражеⷮ тѣло твое. еже и всѣхъ ч҃лкъ гнои. в' постелѧ мѣсто. а червїе бѡ ѡдежⷣа мѣстѡ. проⷦ҇. Како сѧ спаде с н҃бсе д҃ньница. вѡс'ходѧщїа заꙋтра. скрꙋшишасѧ на земли. пꙋщаѧи пѡ всѣмъ стрⷣнамъ. скаⷥ. кꙋрилово. вѣзда свѣтлѣиши. инѣⷯ д҃ньница. пред' зорѧми вѡсходѧщи. сеи звѣздѣ прилагаетъ вавилѡⷩско ц҃ртвѡ. им'же инѣхъ бол'ши есть. и славнѣе. с н҃бсе же рече. с вꙑсотꙑ сла тѡликꙑ. пꙋщаѧ же ко всѣмъ странамъ. рек'ше запѡвѣдаѧ повелѣваѧ. м'нѧхꙋ бо вавилонѧне. ꙗко всѧ странꙑ под' сѧ примꙋчити. прѡⷦ҇ Тꙑ бо рече во ꙋмѣ своеⷨ. на н҃бо в'зыдоу. и вꙑ звѣздъ н҃бныхъ. постав'лю пр҇тлъ свѡи. и сѧдꙋ на гѡрѣ высоцѣ. на горахъ вꙑсокꙑⷯ ꙗже на сѣверъ взыдꙋ вꙑше ѡблакъ. и бꙋдоу равенъ вꙑш'немꙋ. нн҃ѣ же въ адъ снидеши. и в' кѡренїе земли. и оузрѣв'шеи тѧⷭ. в'чюдѧтсѧ ѡ тебѣ. и рекꙋть сеⷭ ч҃лвкъ иже разгнѣва всю землю. потрѧсаꙗи ц҃рѧ. пѡриваан вселенꙋю в'сю градꙑ раз'сꙑпа, и плѣненꙑⷯ не раⷥреши. скаⷥ. феѡⷣритово. Се же и пр҇ркъ данилъ сказаетъ намъ. сътвори бо пер'вое. капище златое превеликое. и пѡнꙋди в'сѧ пѡклонитисѧ емоу. б҃жїю честь Ѿемлѧ. и г҃лѧ къ крѣп'кꙑмъ онѣмъ дѣтеⷨ. кꙑи б҃гъ избавить вꙑ. ѿ рꙋкꙋ мѡею. гѡрою же вꙑсокою. асирїа, нарицеⷮ к сѣверꙋ соуща ѿ вавилона. вꙑше же сего дръз'но г҃лѧи на н҃бѡ в'зꙑти. и вꙑше и звѣздъ и ѡблакъ на пр҇тлѣ сѣсти. си же слѡвеса есть по истинѣ. лѣпо разꙋ-

5: възрадоуетъ: -аꙋ- Ligatur. - 31: прїводи: пр- Ligatur.

6: вѣзда: lies Звѣзда, Platz für Initiale nicht ausgefüllt, s. Anm. im kritischen Apparat.

мѣвати дѡ сотоны̏. та бо сѧ с невесе спаде. и бж҃їю честь дерьз'но пѡмы̏сли въ оумѣ. да ю восхы̏тити себѣ.

проⷦ В'си ц҃ри стрⷣньстїи оуспоша в' чести. челѡвѣкъ в' домꙋ своемъ. а ть споверъ'жешисѧ в горахъ. акы̏ мр҃твець. пѡхꙋленъ съ многы̏ми мр҃твецы̏. из'сѣченыи̏ми мечемъ схѡдѧщимъ во адъ.

скаⷥ **ѳеѡдоритово.** Не бꙋдетъ ти никоегѡже разлꙋченїа ѿ инѣхъ. такоⷤе бо поврьженъ бꙋдеши. ꙗко и инїи воинї и звѣреви бꙋдеши ꙗдь.

проⷦ Ꙗкоже и риза въ крѡви намѡчена. не боудетъ чⷭ҇та такоже и ты̏ не бꙋдеши чⷭ҇тъ. им'же землю мою погꙋби. и люди моѧ из'би. не превоудеши в вѣч'ное времѧ. скаⷥ. **ѳеѡдоритово.** К' самѡмꙋ ц҃рьствоу г҃лть. а не к' ц҃рю едїномꙋ. нѣⷭ҇ бо злѣ ч҃лвкоу сꙋщоу. в' вѣкы̏ жити. но цⷭ҇ртвꙋ раз'сы̏панїе пропѡвѣдаетъ. люди же свѡѧ и҃лѧ наричеть. и землю его свою землю прозы̏ваетъ. на неи бо бѣ храмъ бж҃їи. страны̏ бо не вѣша его. еще оувѣдѣли да какѡ хотѧхꙋ нарещисѧ людїе его. прѡⷦ.

Плема злѡе, оуготови чѧда своа на оубьенїе. грѣхы̏ ѿц҃а твоегѡ да не въстаноуть. и причастѧть землю и напол'нѧть землю рати. и востанꙋть на нѧ г҃лть г҃ь саваѡѳъ, и погꙋблю имѧ ихъ. и ѡстатѡкъ и племѧ.

скаⷥ **кѷрилово.** В'семъ зло и бѣдꙋ сътворивъ стрⷣнамъ. нав'хⷪнѡсоръ. и вы̏в'шеи пѡ немъ. до вал'тасара. пѡ ѿч҃амъ злобамъ смы̏шлѧюще. сътвори бо вал'тасаръ еже и ѿц҃ъ его. и се бо пре-

ѡбидѣвъ славꙋ бж҃їю. съсꙋды̏ слꙋж'бы̏ бж҃їа. сътвори ѧ да вы̏ша съсоуды̏ пиров'стїи. сего дѣлѧ рече оуготови чѧда свѡѧ. ел'маже и ѿц҃ы̏ вѣша нечⷭ҇тиви. да не ѡстанеть ѿ нихъ племѧ. и напол'нѧть землю рати. въслѣж'дающе ѿчимъ злобамъ. ꙗкоже бо и оугодив'шиⷯ ц҃рмъ и҃левⷪ. продѡл'жаетъ племѧ б҃ъ до четвер'тагѡ рода. такоже и нечестївы̏мъ скращаетъ приложенїе роⷤенїю. да ис кѡренїа злии погы̏бноуть съ землѧ.

проⷦ Се г҃лть г҃ь положꙋ вавилона пꙋста. ꙗко въгнѣз'дитисѧ еⷤмъ. и бꙋдетъ ни в' коуюже и пѡложꙋ и вер'нїю поⷤь в' пагꙋвоу. скаⷥ. **кѷриловѡ.**

Тоⷤе ѡвращаѧ г҃лть до вавилона. и ѡ пꙋсты̏ни его и въ человѣкъ мѣсто. звѣреи бꙋдеть село в' неи. и еже рече пѡложꙋ и вер'нїю пѡⷤь. воды̏ сꙋть многы̏ в' немъ. и рѣка среди его течеть. сего дѣлѧ рече. ѡпꙋстѣв'шю емꙋ. и не соуще ч҃лкѡмъ в' немъ. разлѣютсѧ вѡды̏ в' немъ. и с'творѧⷮ мꙋз'гы. и бꙋдеть свѣтлы̏и вавилонъ калоу пѡⷤь.

проⷦ Се г҃лть г҃ь саваѡѳъ. ꙗкоже г҃лхъ такѡ бꙋдеть. ꙗкоже совѣщаⷯ такоⷤе оуставиⷯсѧ. ѧко погоубитъ асирїа на земли моеи. и на гораⷯ мѡихъ. и бꙋдетъ въ попранїе. и ѿиметсѧ ѿ ниⷯ ꙗремъ ихъ. и слава ихъ ѿ рамоу иⷯ ѿиметсѧ.

скаⷥ **кїрилово.** Сиⷯ словеса г҃лть ѡ серахир'михъ. воевав'шемꙋ на ѥрⷭ҇лмѣ при езекїи ц҃ри жидовстѣ. егⷣа изби агг҃лъ. во единои нощи. сто ѡсмьдесѧть ты̏сѧщь ти пⷮѧ.

асирїи. пропѡвѣдает' же сѧ да не ѡставить ничесоже. ѿ г҃лан'ныиⷯ и҃лви б҃гмъ. и рече ꙗкоже совѣщахъ пѡгꙋбить асирїа. на земли моеи. пришеⷣ во раѱакъ. ѡсѣде ѥрⷭ҇лмъ съ вои вавилѡньскы̏. и похꙋли славꙋ бж҃їю. ꙗремъ хѡтѧ возложити на свобѡдꙋ. а своⷻ славꙋ великоу хѡтѧ возлѡжити.

проⷦ Сеⷤ совѣтъ иже совѣща г҃ь на вселенꙋю всю. и се рꙋка вы̏сокаѧ на вся страны̏ вселены̏ѧ. еⷤеⷡ совѣщаетъ б҃ъ. к'то тѡ разсыплеть и роукꙋ вы̏сокꙋю ктѡ ѿвратить.

скаⷥ **кѷрилѡво.** И се съвѣстно да есть, ꙗкѡ не на всю вселенꙋю г҃лть пр҃рчествѡ. но на асирїискоу землю точїю. в'сю же вселенꙋю наричеть ельмажа велика землѧ иⷯ есть и широка. и многы̏ страны̏ в' неи. се же скончаетъ никомоуже не могꙋщю пѡтворити совѣта бж҃їѧ.

проⷦ В лѣто в' неже ꙋм'ре ахазъ ц҃рь. выⷭ҇ слѡво се не раꙋютесѧ вси иноплемен'ници. съкрꙋⷡшисѧ ꙗремъ пѡражающаго вы̏. ѿ племене бо з'мїина. изы̏де порѡⷣ аспидескъ. и порѡⷣ ихъ изы̏деть з'мїа парѧща. скаⷥ. **кириловѡ.**

Нечⷭ҇твъ ахазъ бы̏въ. бж҃їа пѡмощи не пѡлꙋчи. сего дѣлѧ бы̏сть всѣмъ сꙋмеждьникомъ ѡбиденъ. и не точїю бо десѧⷮ племенъ жидовескъ. съ асирїи воеваша на нь. но иноплемен'ницы̏ и многы̏ грады̏ повоеваша. и по семꙋ надѣѧхꙋсѧ вся страны жидѡв'скы прѣѧти. сегѡ дѣлѧ пр҃ркъ пропѡвѣдаетъ емꙋ. ꙗко не надѣѧтисѧ семоу безаконїа дѣлѧ

ахазова. з'мїю же наричеть ѡзїю. и сего же чада ахаза. порѡⷣ аспидескъ безаконїа дѣлѧ. пѡ сем' же езекїю вы̏ша змїею парѧщею наричеть. вѡр'зости дѣлѧ и доблести. бл҃гочестивъ бѡ бы̏въ, прїа ѿ б҃га помощь. сегѡ породѡⷨ аспидьскыⷨ наричеть. не злобы̏ дѣлѧ. но имъже ꙗзви иноплемен'никы̏ вредѡⷨ аспидьскы̏мъ. проⷦ.

И напасоутсѧ оубозїи г҃лмъ. нищїи же ч҃лци в' мирѣ пѡчиють. и из'вїетъ гладомъ племѧ твое. и ѡстатокъ твои из'вьетъ. скаⷥ **кїриⷧво.**

Се же г҃лть ꙗко спⷭ҇еть и҃лѧ б҃ъ. и сꙋпостаты̏ его ѿнюⷣ пѡгꙋбиⷮ. паⷣша бо ѡставшеи асирїи гладомъ. воюще на иерⷭ҇лма. теглафаласарꙋ. тѣм'же напасꙋтсѧ смѣренїи. и бл҃очⷭ҇твїи на своеи земли гмⷭ҇ь. проⷦ. р҃п.

Плачѣтесѧ врата граⷣнаа. да в'зопїють грады̏ воз'мѧтенїи. инѡплемен'ници в'си. акы̏ дымъ ѿ сѣвера идеть. и нѣсть льзѣ бы̏ти. чтѡ ли ѿвѣщаюⷮ кн҃зи стран'стїи. ꙗко г҃ь ѡснова сїѡна. и тѣмъ спⷭ҇сꙋтсѧ смѣренїи в' людехъ. скаⷥ. **ѳеѡⷣритово.** Врата и граⷣ ни дш҃а имоуть ни слѡвесе. но сими наричеть. живꙋщаѧ в' градехъ. и стоѧща преⷣ враты̏. симъ г҃лть плакатисѧ. ды̏мом' же ѿ сѣвера идꙋща. асирїа наричеть. семоу бо пришеⷣшю ник'тѡже прѡтивоу станеть. в'пѡл'ченыѧ бо в'сѧ раз'сыплеть.

Слово на моавитскоу землю бл҃гви ѿⷱ

Нѡщию пѡгы̏бнеⷮ моавит'скаꙗ зем'лѧ. нощїю бо пѡгы̏бнеⷮ

11: ти: Ligatur. - 44: сътвори: -и aus ъ korrigiert.

28: раꙋютесѧ: -аꙋ- Ligatur.

6: доблести, бл҃гочестивъ: -ти, -ти- Ligatur. - 31: ѳеѡⷣритово: ѳе- Ligatur. - 41: Die Überschrift ist in Vjaz' geschrieben und umfaßt drei Zeilen.

граⷣ мѡавитескъ. плачѣтеⷭ҇ в' себѣ пѡгыбнеть бо лаидивонъ. в' нем'же треб'никъ вашь. тамо в'зыдите сѧ плакати. к' наваивꙋ моавитьскꙋ. **плачѣтесѧ.** **Н**а в'сеи главѣ плѣшь. в'сѧ мышца ѡсѣчены. на стег'нахъ его препоѧшитеⷭ҇ в' ѧригы. и восплачѣтеⷭ҇ на храминахъ. и на стегнахъ его и на распоутьи его в'си воз'рыдають. с' плачемъ. ѧко в'зопи есевонъ. и гл҃а дон'деже оуслышⷮсѧ гл҃а его. **С**его дѣлѧ чресла моавит'ска. вопиіетъ дш҃а еа оувѣсть срⷣце мѡавитьскіѧ. вопїетъ в' неи до сигора. юницⷣ бо есть третьѧки. въ вешїистїи же еже к тебѣ. плачющесѧ в'зыдꙋть поутемъ. аронїмлемъ вопїетъ. сътрънїе и трꙋсъ. вода нев'римлѧ пꙋста бꙋдеть. и сѣно еѧ ѡскꙋеть. сѣна бо зелена не бꙋдеть. едаⷣ сице хѡщеть сп҃ень быти. **Н**аведоу бо на дебрь аравитьскꙋ и воз'мꙋть ю. съвокꙋпи бо вопль предѣлъ моавитескъ съ агалим'лемъ. и плачь ею до кладѧзѧ. еислимлѧ вода рем'мѡнѧ напол'нитсѧ крови. наведꙋ бо на рем'мѡна. аравлѧне. и воⷥмоуть племѧ моавле и аринїлево. и прокъ адамонь пꙋщю акы гадъ на землю. **Е**да камыкъ пꙋстъ есть гѡра сїѡнѧ. бꙋдеши бѡ аки п'тица въсперꙋща п'тищь, ѿѧтъ д'щи моав'лѧ. прѡхоⷣ ар'нони. бѡле съвѣщаваите. сътварѧите кровъ желѧ еа прⷭ҇но. въ плад'нꙋю т'моу прѡбѣг'ноуть оужаснꙋшаⷭ҇. еда испер'ва обитають тебѣ оубѣзи моав'ли.

боудꙋть в' пѡкровенїе вамъ. ѿ лица прогѡнѧще. ꙗко ѡтьꙗсѧ помощь твоѧ. и кн҃зь погыбаетъ. пѡпирами на зеⷨли. и исъправитсѧ съ мⷭ҇лтїю прⷭ҇тоⷧ. и сѧдеть на немъ съ истиною. въ храмѣ дв҃двѣ сꙋдѧ. и в'зыскаѧ сꙋда и подвижа прав'дою. **С**лышахомъ оукоризноу моав'лю. оукоренъ бы зѣло презоръ ѿвер'же. не тако вол'хвованїе твое. не тако въсплачетсѧ моавъ. в' моавитьстѣи бо в'си въсплачютсѧ живꙋще. им'же восхотѣ поꙋчиши и не ꙋсрамлѧешиⷭ҇. дѣти есевонѧ пожелѣютъ. виноградⷣ севамань. пѡпирающеи страны. поперѣте винограды его до назира. не съвокоупитесѧ поплаваите поустынию пꙋщенїи ѡсташа проидѡша пꙋстыно. **С**его дѣлѧ въсплачютсѧ. акы плачь іазиривъ виноградⷣ севамань. доубїе ти посѣче есевонъ. и елеали. ꙗко на жатвꙋ твою. и на иманїе винꙋ пѡперꙋ е, и все падетсѧ и возвигнетсѧ. радѡсть и веселїе ѿ виноградⷣ твоиⷯ. и в' виноградехъ твоиⷯ не возрадꙋютсѧ. и не из'гнетꙋть вина в тѣс'цеⷯ престало бѡ есть. **С**егѡ дѣлѧ чрево мое. на моава аки гоусли воз'гласиⷮ и оутрова моѧ. акы граⷣ иже понови и бꙋдетъ аки оусрамлѧтисѧ тебе. ꙗко трꙋдисѧ моавъ ѡ треб'ницѣхъ. и в'нидеть сотвореныѧ рꙋкама еѧ. ꙗко пѡмолитисѧ и не възможеть избавити его. **С**е сло́во еже гл҃а г҃ь. на моава в' треⷯ лѣтехъ. лѣтъ наим'ника. пѡхоулитсѧ слава мѡав'лѧ. во всемъ бг҃атьствѣ мнозѣемъ.

и ѡстанеть оум'ненъ и бес чести. **СЛОВѠ ЕЖЕ НА ДАМАСКЪ.** **С**е дамаскъ возметсѧ ѿ граⷣ. и бꙋдеть в'паденїе остав'лена в' вѣкъ. в' ложе паствиⷨ и в' пѡкои не бꙋдеть гонѧщаго. к' семꙋ не бꙋдеть твер'ди. ꙗко в'бѣгнꙋти ефрѣмови. и к' семꙋ не бꙋдеⷮ црⷭ҇тва в' дамасцѣ, и прокъ сиръ. нѣси бо ты юнъи сн҃въ иі҃лв' и славы ихъ. **С**е гл҃ть г҃ь саваѡѳъ. бꙋдетъ в' тъ дн҃ь пѡмер'кнеть слава іаковлѧ. и сиⷩнаⷣ славы его пѡтрѧсꙋтсѧ.

И боудетъ ꙗкѡ егда кто с'вираетъ жатвꙋ своющꙋ, и сѣмѧ клаⷭ҇ пѡжинаетъ. и бꙋдетъ ꙗкоже егⷣа к'то с'вираетъ класы, в' дебрѣ твер'дѣ и ѡстанетъ в' неⷨ стевлїе. или аки зер'на маслична. двѣ или три на коньци высоцѣ. или четыри или пѧть на вѣтви еа ѡстанꙋть. **С**е гл҃ть г҃ь бг҃ъ иі҃лвъ. в тъ дн҃е оуповаѧ бꙋдетъ чл҃къ. къ створ'шемꙋ и. и очи его къ истѡвомꙋ иі҃лвꙋ возрѣте. и не бꙋдоуть оуповающе къ треб'никомъ. ни дѣлы роукы ихъ. еже сътвѡриша пр'стї ихъ. и не оузрѧть доубравъ ихъ. ни гноусныⷯ ихъ. **В** тъ дн҃ь бꙋдоуⷮ грады твои ѡставлены. ꙗкоже ѡставиша и. аморьреи. и евⷺеи. ѿ лица сн҃въ иіз'раилевъ и бꙋдꙋть пꙋсты. **И**м'же ѡстави бг҃а сп҃а твѡего. и г҃а помѡщ'ника твѡего не помѧнꙋ. сего дѣлѧ насадиши садъ невѣренъ. и сѣмѧ невѣр'но. во н'же бо дн҃ь аще насадиши заблꙋдиши. **А**ще ли заоутра насадиши. то процвѣтеть на жатвоу. и во н'же дн҃ь причѧстить. аки ѿць

бѡ чл҃вкъ причѧстить сн҃ы своѧ. **О**у лютѣ множество странъ многоакы море мꙋтѧсѧ. такоже сѧ с'мѧтете. и югъ бо стрⷣнъ много. аки вода въшюмитъ. акы водѣ мнѡзѣ нꙋдима сходѧщи. и запретить емꙋ. и далече проженеть и. аки праⷯ плѣв'ны. вѣющиⷯ противоу вѣтроу. и акы прахъ колны бꙋрѧ вознѡсѧщи. **К**' вечерꙋ боудетъ желѧ. и прежⷣе заоуⷮрины. и не бꙋдетъ си часть плѣнив'шиⷯ васъ. и часть причастив'шїихъ васъ. **О**у лютѣ земли. еѧже корабльнаа крила ѡв онꙋ страноу рѣки морьскїа. пꙋщаюи по морю слы. и к'нигы пѡсланыа врьхꙋ воды. поидꙋт' бѡ вѣст'ницы лег'ци къ странѣ высоцѣ. и к' людемъ стран'ныⷨ и страш'нымъ. к'тѡ ов онꙋ страноу станꙋ ихъ. страна непричѧема и попрана. **Н**н҃ѣ рѣкы земленыѧ всѧ аки страна. населена населитсѧ. страна ихъ аки знаменїе с' гѡръ воⷥвигнетсѧ. аки глⷭ҇а трꙋбы оуслышано бꙋдетъ. **Ꙗ**кѡ тако рече ми г҃ь. оутвер'женїе бꙋдетъ в' моемъ градѣ. аки свѣтъ зноѧ пладнаго. и аки ѡблакъ росны. дн҃е жатвы бꙋдетъ прежде жатвы. егⷣа скон'чаетсѧ цвѣтъ. гроз'нъ зеленъ процвѣтетъ цвѣтъ киселъ. и ѡбьемлетъ грозны малыа сер'пѡмъ. и лозие ѿвер'жетъ и пѡсѣчетъ. и ѡставитъ в'коупѣ п'тицамъ нбⷭ҇нымъ. и с'вероутсѧ на нѧ п'тица нбⷭ҇ныа. и в'си звѣрїе земленїи на нь прїидꙋть. **В**' то времѧ принесꙋтсѧ дрове. гⷭ҇ꙋ саваѡѳовѣ. ѿ людии скоръ-

---

6: плѣшь: -лѣ- Ligatur. – 10: стегнахъ: -гн- Ligatur. – 33: воⷥмꙋть: -мꙋ- Ligatur.

12: заоуⷮрины: -аꙋ- Ligatur.

бенъ и посѣченъ ѿ людии великъ.
ѿ нн҃ѣ и въ вѣчное времѧ. стр҇
на надѣющисѧ и попрана.
ѧже есть в' части рѣчнѣи зе-
млꙗ своеа. на мѣстѣ. иже
имѧ г҃а саваѡѳа в' горѣ сїѡнѣ.
видѣнїе на егѵп'та. Се г҃ь сѣ-
дитъ на ѡблацѣ дꙋплѣ. и прї-
идетъ въ егѵпетъ. и потрѧ-
соутсѧ рꙋками сътворенїи.
в'си египетьстїи ѿ лица емоу.
и ср҃ца ихъ покарѧтсѧ в' нихъ.
и востаноуть египтѧне. на
египтѧни. и в'ратитсѧ че-
ловѣкъ на брата своегѡ. и че-
лѡвѣкъ на ближ'нѧго своего.
в'станеть градъ на гра҇. и зако-
нъ на закона. и възмѧтет҇
дх҃ъ егѵпет'скъ в' нихъ. и совѣ-
тъ ихъ раз'сыплю. **И** въпро-
сѧтъ бг҃ъ свой и кꙋмиръ ихъ.
и гласѧщий зем'лѧ. и вол'хво-
ванїи ѿ оутровы. и предамъ
егѵпетъ в роуцѣ чл҃чьстїи.
властелемъ жестокы҇ и ц҃ри
жестоцы҇ ѡбладꙋть ими.
Се г҃лть г҃ь саваѡѳъ. и пьють
египтѧне водꙋ. ѧже на помо-
рьи. а рѣка ѡскоудѣетъ и по-
с'хнеть. и ѡскоудѣютъ ре-
кы. и р'веница рѣчныа и пѡ-
с'хнетъ. весь сон'мь вод'ныи.
и въ вс҇ѣ лꙋзѣ тростнѣемъ.
и рогѡзнѣемъ. и лꙋчїе зеле-
ное. и все еже окр҇тъ рѣкы.
и в'се сѣемое рѣкою пѡс'хнеть.
вѣтрьны҇ раз'сыпанїемъ.
и воздохноуть рыбаре в'си.
в'мещющеи м'режа в' рѣкоу и в'-
мещꙋщїи неводы. и в'мещꙋ-
щїи ѡметы въжелѣють.
И сто҇у приметь дѣлающаѧ
ленъ. и дѣлающаѧ синетꙋ.
и боудꙋть словꙋщеи с' болѣзн҇ь.
и творѧщеи ѡловинꙋ. и попе-

коутсѧ и поболѧ҇т дш҃а ихъ. и оуро-
дивїи бꙋдоу҇т кн҃зи танеѡви.
и м҃дрїи ц҃ри совѣтници. съвѣ-
ты ихъ ѡбꙋрожаетъ. **Како**
речеть ц҃рю с҃нве смысленыхъ
но вы с҃нове ц҃рь пер'выхъ. г'де
соуть м҃дрїи твои. дадѧть
и съвѣстѧть. и да рекоуть
чтѡ совѣща г҃ь саваѡѳъ на еги-
п'та:— **Ѡ**скоудѣша кн҃зи фа-
нееви. и воз'несошасѧ кн҃зи
м҇едетьстїи. и прел'стѧть егѵ-
п'та. пѡ племенемъ г҃ь чер'па
имъ дх҃ъ прел'щенїа. и прелсти-
ша егѵп'та. всѣми дѣлесы҇ й.
ꙗкѡже прел'щаетсѧ пьаны҇и.
изблевавы҇и запѧтъ. и не бꙋ-
детъ егѵп'тїемъ дѣла. еже
вы сътворилѡ г'лавꙋ и ѡшибъ
рек'ше зачатокъ и кон҇ь.
В тъ д҃нь бꙋдоу҇т егѵп'тїи. акы
жены въ страсѣ и в' трꙋсѣ ѿ ли
роукы г҃а саваѡѳа. юже тъ
возлѡжитъ на нѧ. и боуд҇е
страна жидов'ска. въ стра-
нахъ егип'тїемъ. всь иже аще
намѣнить ѧ имъ. оубоѧтсѧ
совѣта дѣлѧ г҃а ваѡѳа. иже
совѣща г҃ь на нѧ. **В'** тъ д҃нь
боудетъ пѧть градъ въ егѵп'тѣ.
г҃лющеи ѧзыкомъ хананитъ-
скымъ. и к'ленꙋщесѧ имен҇е
г҃нимъ. гра҇ аседескъ прозове-
тсѧ единъ гра҇. **В'** тъ д҃нь бꙋд҇е
требникъ г҃ви. в земли егѵпе-
тьстїи. и ст'лпъ в' предѣл҇е й
г҃ви. и бꙋдеть въ знамение в вѣ-
къ г҃ви. в' земли египетьстѣ.
ѧко въскричѧтъ к' г҃ви. зазлꙋ-
ющи҇й имъ дѣлѧ. и пꙋстить
имъ г҃ь чл҃ка. иже с҃петь ѧ.
сꙋдѧ с҃петь ѧ. и совѣстенъ
г҃ь бꙋдеть егѵп'тѧномъ. и оу-
вѣдѧтъ егѵп'тѧнѣмъ. г҃а в тъ
д҃нь. и сътвор҇ѧ т требы и дары.

и ѡбѣщають м҃лтвы г҃ви.
и ѿдадѧть и поразить г҃ь ептꙗ-
не. ѧз'вою великою. и ицѣ-
литъ ѧ цѣл'вою. и ѡбратѧт҇
к' г҃ви. и потѡмъ оуслыши҇т ѧ
ицѣлить ѧ. **В** тъ д҃нь бꙋд҇е
пꙋть егѵп'тꙋ къ асирїемъ.
и в'нидꙋть асирїи въ егѵпетъ.
а егѵп'тѧне пѡидоуть во аси-
рїю. и работають егѵп'тѧ-
не. асирїемъ. **В** тъ д҃нь бꙋ-
детъ иі҃ль. триждꙑ въ аси-
рїихъ. и въ егѵп'тѧн҇е бл҃гѡ-
словенъ. в' земли юже бл҃гви
г҃ь саваѡѳъ. г҃лѧ бл҃вні людїе
мѡи. иже въ егѵп'тѣ. и й
въ асирїихъ, и причѧстїе мое
иі҃ль. **В'** лѣтѡ в' неже прїиде.
танаѳанъ. во азотъ. егда
поусти. и ар'на ц҃рь асирїискъ.
и воева на азотъ и в'зѧ и. то-
гда рече г҃ь, къ исаи с҃ноу амосо-
вꙋ г҃лѧ. **И**ди свр'зи же ꙗригъ
с' чреслъ своихъ. и сан'далїи
своихъ изꙋисѧ. и сотвори
сице. ходѧ нагъ и босъ. и р҇е
г҃ь ꙗкѡже ходить рабъ мои иса-
іа нагъ и босъ .г҃. лѣта. бꙋ-
дꙋть егѵп'тѧномъ знаменїа.
и чюдеса и мꙋр҇ѡ. **Ꙗ**ко тако-
же ѿведеть. ц҃рь асирїискы
плѣн'никы. егѵпет'скы и мꙋ-
р'скы. юноша и стар'ца нагы
и босы. ѿкровены стыденїи
егѵпетьскы. и срамѧтсѧ
ѡмен'шав'ше егѵп'тѧне с мꙋ-
ры. имиже оуповахꙋ бѣша
имъ хвала. и рекꙋть живꙋ-
щеи во ѡстровѣ семъ. се мы
бѣхомъ повающе бѣжати к' н҇и
на помѡщь. си же не могѡ-
ша из'быти ц҃рѧ, асирїиска.
то како мы с҃пемсѧ. **видѣ-
нїе пꙋстынѧ.** **Ꙗ**ки бꙋрѧ ск'во-
зѣ поустыню прѡидеть.

ѿ пꙋстыи исходѧще землѧ.
страш'но видѣнїе и жестокѡ
повѣдасѧ мнѣ. оукарѧаи ꙋка-
рѧетъ. и безаконїе дѣѧи бе-
закон'нитъ. на мѧ еламите.
и слы пер'стїи на мѧ идоу҇т. нн҃ѣ
воздохноу и ꙋтѣшюсѧ самъ.
сего дѣлѧ напол'нишасѧ ч҇ресла
моѧ раз'слабленїа. и болѣзни
прїѧша мѧ. аки ражающꙋю.
смѧтох'сѧ ꙗко не слышати.
пот'щахсѧ ꙗко не видѣти ср҃це
мое смѧтетсѧ. и безаконїе
погрꙋжает' мѧ. дш҃а моѧ въ
страсѣ стѡить. **О**уготови-
вити трапезꙋ. пїите и ѧди-
те. в'став'ше кн҃зи оу҇тови-
те щиты. ꙗко тако рече г҃ь
ко мнѣ. ш҇е оустави себѣ стр҇
ж'бꙋ. и егоже аще оузриши
извѣсти. и оузрѣхъ снꙋз'ни-
ка два. единъ на ѡслѧти.
а дроугы҇и на вельблꙋдѣ. по-
слоушати послꙋшанїа многа.
и призови оурию. на стр҇ажꙋ
гос'под'ню и р'ци. стани в' с҇е
д҃нь стани въ сїю нощь оу плъ-
чища. и се самъ грѧдеть сънꙋ-
з'нъ мꙋжъ. и ѿвѣщавъ ре-
че падесѧ. падесѧ вавилонъ.
и в'си коумиры его. и вси съ-
твѡренї роуками съкроуши-
шасѧ на земли. **видѣнїе
на идꙋмѣю.** **Ч**тѡ вѣ мѧ зо-
веть. ѿ сїиера. снаб'дите
забрала. снаб'дж҇оу заоутра
и нощїю. аще ищеши тѡ и-
щи. **В'**нѧтїе въ аравїи.
В' доубравѣ вечеръ, прилежи-
ши на пꙋти даиданове. въ
срѧщꙋ жаж҇оу вѡдꙋ. прине-
сѣте живꙋщїи въ странѣ те-
мановѣ. съ хлѣбы срѣтасте
бѣжащаѧ. мнѡжества
дѣлѧ бѣжащи҇й. и множества

44: егѵп'тѧнѣмъ: -ѣ- aus о korrigiert.

2: ептꙗне: -тꙗ- Ligatur.

дѣлѧ плавающиⷯ. и множества дѣлѧ меч’наго. и мнωжества дѣлѧ стрѣлецъ протѧженыхъ. и множества дѣлѧ паⷭшиⷯ на сѣчи. **слово деври сїωнѧ.** Что бысть тебѣ н҃нѣ ꙗкω възлѣзосте в’си на храмы̑ т’ща. напол’нисѧ градъ вопиющихъ. ѧзвенїи твωи не мечем’ ли сꙋть. оутω ѧзвенѣ̑. и м҃ртвецы̑ твои не м҃ртвенѣ ли соуть оуто ратїю. вси к’н҃зи твои привѣгноуша. и плѣненїи жестоци сꙋть свѧзани. и крѣп’цїи в’ тебѣ далече ѿбѣжаша. сего дѣлѧ рекохъ не дѣите мене. да сѧ гωр’цѣ въсплачю. не налѧжетѣ оутѣшающе мѧ. о скрꙋшенїи д’щери роженїа моего. ꙗко д҃нь мѧтеженъ и пагоубенъ. И пωпранїа прел’щенїа. ѿ г҃а саваωда. в’ деври сиωни пре҃щаютсѧ. и малъ и великъ. к’ горамъ аеламите в’зѧша тоулы̑. В’сѧдете ч҃лци на кони, и соборъ пωл’чныи, и боудꙋть избраны̑ деври твоⷶ. и напωлнѧтсѧ ωрꙋжїа. и кон’нци застоупѧтъ врата твоѧ. и ѿкрыють врата июдина. И възрѧтъ в’ тѣ̑ д҃нь. въ из’бран’ныа домы града. и ѿкрыють скровенаѧ домωвъ кон’ца д҃вда. и оузрѧть ꙗко множаишїи соуть. И ꙗко ѿвратиша вωдꙋ. первыѧ кꙋпели въ граⷣ. ꙗко оустроиша домы̑ ıеⷭ҇лмълѧ. на оутвер’женїе стѣнѣ граⷣнѣи. и створисте себѣ водꙋ межꙋ двѣма градома в’нꙋтрьюдѣ. паче кꙋпели пиръныа. и не возрѣсте иже испер’ва сътвωрї ю. и сограждь-

шаго ю не видѣсте. И проз’ва г҃ь саваωфъ. в тѣ̑ д҃нь и плачь и желю. и ωбръсенїе и препоꙗсанїе въ ѧригы̑. си же сотвориша раⷭть и веселїе. закалающе тел’ца. и полагающе тревы̑ ωвцами. ѧкω ꙗсти мѧса и пити винω. г҃лще ѧдиⷨ и пьемъ оутро бω оум҃ремъ. се же непокровено есть, въ оушїю г҃а саваωда. ꙗко не ωставитсѧ грѣхъ той ваⷨ. дон’деже ꙋмрете. Сеⷭ г҃лть г҃ь саваωфъ. иди в’ коущю. къ сънапоу строителю дома. и р’цы̑ емоу чтω ты̑ здѣ. чтω ли тебѣ здѣ да здѣ еси истесалъ гробъ себѣ и сътворилъ еси себѣ на высоцѣ гробъ. Сеⷭ оубо г҃ь саваωдъ. истреть изверꙁ’жеть моужа. и ѿиметь оутварь твою. и вѣнець твоⷶ славныи. и пωвръжет’ тѧ въ страноу великꙋ и без мѣры̑. и тꙋ оум’реши. и положить ωрꙋжїе твое доброе в’ весчестїе. и домъ к҃нзѧ твоего в’ пωпранїе. и извръжешисѧ ѿ строител’ства домов’нагω. и ѿ стоꙗнїа твоегω. И боудетъ в’ тѣ̑ д҃нь призовꙋ раба своего елиакима хел’киева. и ωблекоуⷯ въ оутварь твωю. и вѣнецъ твои дамъ емꙋ. и деръжавꙋ твωю. и строи домовныи дамъ емоу в’ роуцѣ его. и боудетъ акы̑ ѿцъ живꙋщиⷨ во ıеⷭ҇лмѣ. и живоущимъ въ июдѣ. и дамъ емоу славꙋ давы̑довꙋ. и совладетъ и не бꙋдетъ соглща противꙋ. И дамъ ключь домꙋ д҃вда на рамѣ его. и ѿверзеть и не боудеⷮ затворѧщаго. и затворитъ и не бꙋдетъ ѿвер’зающаго.

И постав’лю к҃нзѧ на мѣстѣ вѣрнѣ. и бꙋдетъ на пр҃тлѣ слав’нѣ домоу ѿца емꙋ. и бꙋдетъ оуповаѧ к’ немꙋ. весь славенъ в домꙋ ѿчи его. и малъ и великъ. и бꙋдоу ωбѣсѧтсѧ емъ в’ тѣ̑ д҃нь. Се г҃лть г҃ь саваωдъ. пωд’виг’нетсѧ ч҃лвкъ оутвер’женъ. и на мѣстѣ вѣр’нѣ и падетсѧ. и ѿиметсѧ слава ѧже на немъ. ꙗко г҃ь г҃ла. **видѣнїе на тира.** Плачѣтесѧ корабли кар’хидоньстѣ, ꙗко пωгы̑бе. и к’ семꙋ не прїидоуⷮ ѿ землѧ. киаидин’скы̑. приведесѧ плѣнена. комꙋ подобни быша живоущеи во ωстровѣ. коуп’цы̑ финичьстїи. преходѧще море в’ водѣ мнозѣ. племѧ кꙋпечьско. аки жатвѣ в’носимѣ. кꙋп’ци стран’сти срамѧтсѧ сидоне реⷱ҇ море. крѣпость же мор’скаа рече. не болѣхъ ни породихъ. ни воскор’михъ юношь. ни воз’несохъ д҃вць. егⷣа же слы̑шано бꙋдетъ егип’тови. прїимеⷮ ѧ болѣзнь о тирѣ идѣте в’ карⷯдонꙋ плачѣтесѧ живоущеи во ωстровѣ семъ. не бѣ ли се ꙋто оукоризнѣ вамъ испер’ва. преж’де плѣненїа его. к’то совѣща се на тира. еда точенъ есть или не можеть. кꙋп’ци его славныи к҃нзи земли. г҃ь саваѿ совѣща раз’сы̑пати в’сю оукоринꙋ слав’ны̑хъ. и похꙋлити в’сего славнаго на земли. дѣлаи землю свою. по сем’ бо карав’ли не прїидꙋть ѿ кар’хидона. и роука твоѧ к’ семоу не оукрѣпѣетъ по морю. Разгнѣвав’шїа цр҃ѧ. г҃ь савωдъ заповѣда. о хананѣстѣи погꙋбити крѣпость еа. и рекꙋть к’ семоу не приложите оукарѧти.

и ωбидѣти д’щери сиωнѧ. И аще идеши въ воскитины̑. и тоути не бꙋдетъ покωа. и на землю хал’деискоу. то и та ωпꙋстѣла. асирїими ꙗко стѣна сѧ еи паде. Плачѣтесѧ кораб’ли кар’хидоньстѣ. ꙗко погы̑баетъ твер’дь ваша. и бꙋдетъ в’ тѣ̑ д҃нь ωставитсѧ тиросъ .о҃. лѣтъ ꙗко и лѣто цр҃ьско ꙗко и лѣтω ч҃лчко. И бꙋдетъ по .о҃. лѣⷮ. тиросъ. акы̑ пѣⷭ блꙋ҃дница. воз’ми гꙋсли ωбъими грады̑. блꙋдница заб’вена дωбрѣ с’гꙋдѣ. много спωи да ти памѧть бꙋдетъ. И бꙋдетъ пω .о҃. лѣтъ. присѣщенїе створи б҃гъ тирови. и пакы̑ оуставитсѧ ꙗко и прежⷣе. и бꙋдетъ тръжище всѣмъ цр҃мъ. в’селены̑а. и бꙋдетъ еа кꙋплѧ иⷨза с҃тω г҃ви. не тѣм’ сѧ совокꙋпите. но живꙋщимъ преⷣ г҃мь. в’съ коупь еа ꙗсти ти пити. и наполнитисѧ во ωдежⷣꙋ памѧⷮ преⷣ г҃мь. Се г҃ь раз’сы̑плеть в’селенꙋю. и ωпꙋститъ. и ѿкры̑етъ лице еа. и расточить живꙋщаа на неи. и бꙋдꙋть людїе. аки ж’рецъ. и равъ аки г҃днъ. и раба аки г҃жа. бꙋдетъ же коупѧи. аки продаи. и дол’жны̑и. аки емꙋже есть дол’женъ. тлѣнїемъ истлѣетъ землѧ. оуста бо г҃нѧ г҃лаша се. Плакасѧ землѧ и зьм’льнїи высоции. земⷧѧ бо безаконїе сотвори. живꙋщихъ дѣлѧ на неи. Пωнеже престоупиша закоⷩ. и измѣниша заповѣди завѣтъ вѣчны̑и. сего дѣлѧ протїе пωѧсть землю. ꙗко согрѣшиша живꙋщїи на неи:— Сего дѣлѧ оубози бꙋдоуⷮ живꙋщїи на земли.

и ѡстанеть чл҃къ мало восплаче-
тсѧ вино. да желѣетъ вино-
грⷣа. вѡздохнꙋть в'си радоу-
ющеисѧ дш҃ею. престало есть
веселїе. и бꙋбенъ престалъ
есть глⷭ҇а. и бг҃атьство нече-
стивы̏хъ. престалъ есть глⷭ҇
гꙋсленыи. и срамишасѧ не пи-
ша вина. гор'ка бы̏ⷭ ѡловина
пьющиⷨ. ѡпоустиша вси грⷣа.
затворитъ храмъ. ꙗко не вь-
нити. плачѣтесѧ ѡ винѣ
всюдꙋ. престала есть рⷣасть
всѧ земленаа. и ѡстаноуⷮ грⷣа
поусты̏. и домове ѡставле-
ни ѡгы̏бнꙋть. се все бꙋдеⷮ
на земли срѣди странъ. ꙗко-
же к'тѡ обираетъ маслич'ноу
ѡбы̏щꙋть ѧ. и аще ѡстане-
ть иманїе винoградоу. сїи воⷥ-
пїють ѡстав'шеи же на земли
возрⷣаютсѧ. со славою гн҃ею.
возмѧтетсѧ вода мор'скаѧ.
сегѡ дѣлѧ слава гн҃ѧ во ѡстро-
вѣхъ вꙋдетъ мор'скыиⷯ. имѧ го-
спѡд'не прославлено бꙋдетъ.
Гь бг҃ъ иⷧвъ ѿ оуглъ земленыⷯхъ.
чюдеса слы̏шахомъ надежда блⷣ-
гоⷱ҇твомꙋ:— **И** рекоуть лютѣ
корѧщимъ. иже хꙋлѧть за-
конъ. страхъ и пропасть
и прꙋг'лѡ на васъ живꙋщиⷯ на
земли. и боудетъ да бѣжа-
и страха. в'падетсѧ в' пропа-
сть. и из'лазѧ̏ ис пропасти
иметсѧ въ прꙋглѣ. **Ꙗ**ко две-
ри съ нб҃се ѿвер'зошасѧ. и по-
трѧсꙋтсѧ ѡснованїа земле-
наѧ. мѧтежемъ воз'мѧте-
тсѧ землѧ преклонїть. и по-
трѧсетсѧ землѧ. аки коу-
ща грⷣаска. и аки пивы̏и и пь-
ѧнъ сы̏ и падетсѧ. и не возъ-
можетъ востати. съдолѣ
бо имъ безаконїе. **И** наведеть

Гь на оутварь нб҃нꙋю рꙋкоу. и на
црⷭ҇ѧ земленыѧ. и с'бероуть
и затвѡрѧть в' твер'ди. и в те-
м'ници мнозѣми роды̏ бꙋдетъ
присѣщенїе ихъ. і истаюǀть.
лаина иловаа. и падетсѧ грⷣа
ꙗко црⷭ҇ьствоуетъ гь в сиѡнѣ.
и во іерⷭ҇лмѣ и прⷣе стар'цы̏ славе-
нъ бꙋдетъ. **втѡⷦ .д҃. неⷣ. пѣⷭ. зⷱа**
Ги бж҃е мои въслав'лю тѧ, въспо-
ю имѧ твое. ꙗко сотвори чю-
д'наѧ дѣла. съвѣтъ пер'вы̏и
да боудетъ ги. ꙗко положи гра-
ды̏ в' пер'сти. грады̏ твер'ды̏ ꙗⷦ
пастисѧ ѡснованїю иⷯ. нече-
стивы̏ⷯ грады̏ в' вѣкъ не сограде-
тсѧ. и грады̏ чл҃къ ѡбидимы̏-
хъ возбⷭ҇лвѧтсѧ. бы̏сть бо
в'семꙋ градꙋ смиренꙋ помощ'ни-
къ. ѿнемог'шим'сѧ недоста-
т'ка дѣлѧ ѡкрова. ѿ чл҃къ
злы̏хъ избавить ѧ. покров'
жаждꙋщихъ. и ѿдъшенїе оби-
димы̏хъ чл҃къ. акы̏ чл҃цы ѿне-
могающеисѧ. и жаждоущеи
в' сиѡнѣ. ѿ чл҃къ нечⷭ҇твы̏хъ.
им'же ны̏ преда. и сътворить
гь саваѡ҇ всѣмъ странаⷨ. оу го-
ры̏ сеѧ испьють радость, испь-
ють и вино. ѡмажꙋтсѧ бла-
говон'ною мастїю в сеи горѣ.
предаждь се все странамъ. пожрⷮ
смрть вѡзмогши. тъ̏ бо со-
вѣтъ на всѧ страны̏. пакыⷤ
ѿвер'же бг҃ъ всю слезꙋ ѿ всего ли-
ца. оукоризнꙋ людьскꙋ ѿве-
р'же ѿ всеа землѧ. оуста бо
гн҃ѧ гл҃ша се. и рекꙋть в' тъ̏ днⷭ҇е.
се бг҃ъ нш҃ь к' немоуже сѧ надѣѧ-
хомъ. и веселовахом'сѧ ѡ спⷭ҇ѣ
нш҃емъ. **конⷰ҇. Ꙗ**ко покоⷯ
дасть оу горы̏ сеа. и попере-
тсѧ мѡавитьскаа. ꙗкоже
ѡтакають. тѡк' кѡлеснї-
цею. и воз'двигнеть роуцѣ свои.

ꙗкоже и тъ̏ смѣри на погꙋбленїе.
и смѣрить оукоризноу его. на
неже рꙋцѣ возложи. и вы̏со-
тꙋ оубѣжища града твѡего съ-
мѣрить. и ѡб'низитсѧ до
землѧ. в тъ̏ дн҃ь воставѧть
пѣⷭ сїю. на земли иоудинѣ гл҃ще.
се грⷣа твер'дъ и спⷭ҇ъ нш҃ь. съгрⷣ-
дить грⷣа и приграды̏. ѿверь-
зѣте врата да в'нидꙋть людїе.
с'нав'дѣвами прав'доу, и снав'дѣ-
ваи истинꙋ. ѡѿем'лѧи исти-
нꙋ. и снав'дѣвами миръ. ꙗⷦ
к' тебѣ надѣѧхом'сѧ ги в вѣкъ.
бг҃ъ великы̏и и вѣчны̏и. иже
смѣривъ съведꙋщаѧ в' вы̏сокыⷯ.
грады̏ твер'ды разорити. и ѡ-
в'низиши ѧ до землѧ. и попе-
рꙋть ѧ ногы̏ крот'кыⷯ и смѣре-
ны̏. и смѣрены̏ бл҃гочⷭ҇твыⷯ.
правъ бы̏сть и оутворенъ поуⷮ
бл҃гочⷭ҇твы̏хъ. поуть бо гн҃ь сꙋⷣ.
и оуповахомъ къ именї твоемꙋ.
и к' памѧти твоеи. и ѡмы-
ш'лѧетъ дш҃а нш҃а. ѿ нощи
заоущ'рѧетъ дх҃ъ мѡи к' тебѣ
бж҃е. им'же свѣтъ заповѣди
твѡеа на земли. правдѣ на-
оучитесѧ живꙋщеи на зем'ли.
помер'че бѡ нечⷭ҇твы̏и. не на-
оучитесѧ правдѣ на земли исти-
ны̏ не сотворить. да сѧ возь-
меть нечⷭ҇твы̏и. да не видить
славы̏ гн҃ѧ. ги вы̏сока мы̏шь-
ца твоа. и не оувидѣша оуви-
дѣв'ше же оусрамѧтсѧ. зави-
сть прїимоуть люди ненаказа-
ны̏. и нн҃е ѡгнь сꙋпостат'ныа
ѡѧсть. ги бж҃е нш҃ь миръ да-
ждь намъ. в'се бо воздасть наⷨ.
ги бж҃е нш҃ь прїими ны̏. ги ра-
звѣ тебе иного не вѣмъ имѧ твое
нарицеть. мртвїи бо живѡ-
та не имꙋть видѣти. и вра-
чеве же не имоуⷮ ѡставити.

сего дѣлѧ наведе и погоуби. и въ-
зѧтъ в'сь моужескъ полъ ихъ.
прилѡжи имъ зло ги приложи
имъ з'ло слав'ны̏хъ на земли.
ги в' печали помѧнꙋхом' тѧ.
в' печали мало наказанїе твое
наⷨ. ꙗко болѧщаѧ дѣтищемъ
приближаетсѧ рѡдити.
и ѡ болѣз'ни своеи кричить.
тако бы̏хомъ любомꙋ твоемꙋ.
страха дѣлѧ твоего ги. въ ꙋтъ-
робѣ прїахомъ. и побѡлѣхомъ
и родихомъ. дх҃ъ спⷭ҇енїа тво-
егѡ сътворихомъ на земли не
падем'сѧ но падꙋтсѧ жївꙋщїи
на земли. въскрⷭ҇ноуⷮ мртвїи,
и востанꙋть иже во гробехъ.
и возрадꙋютсѧ иже на земли.
роса бо ѧже ѿ тебе цѣл'ва имъ еⷭ҇.
землѧ же нечⷭ҇твы̏хъ падетсѧ.
идѣте людїе мои. внидѣте
въ храмъ вашь. затворите
двери своѧ. скрыитесѧ в' ма-
лѣ. елико елико дон'деже ми-
моидеть гнѣвъ гн҃ь. **в срⷣ.**
д҃. неⷣ. Се гь ѿ стг҃о мѣста на-
водить гнѣвъ на живꙋщаѧ
на земли. и ѿкры̏етъ землѧ
кровь свою. и не покры̏етъ
из'бьены̏хъ. в тъ̏ дн҃ь наведе-
ть гь мечь стыи. и великы̏ и
крѣп'кыи. на змїа бѣжаща-
го. на дьѧвола лꙋкавагѡ и оу-
бьетъ дьѧвола. в тъ̏ дн҃ь ви-
ногрⷣа добры̏и и ѡмы̏ш'лены̏и.
съв'ладꙋ на нь азъ. грⷣа сил'ны̏и
и грⷣа воюемы̏и. вът'ще напаѧю и.
плѣненъ бо нѡщїю бꙋдетъ.
днїю же падетсѧ страна его.
не бꙋдетъ того иже возметь
ѿ него. к'тѡ мѧ приставить
стрѣщи на нивѣ стеблїю. ра-
ти дѣлѧ сеѧ похꙋлихъ и. нн҃ѣ оубо
сего дѣлѧ гь бг҃ъ. в'се елико ѡбѣ-
ща из'гѡрить имъ. в'зопїю-

22: возрⷣаютсѧ: -ау- Ligatur. – 25: вꙋдетъ: -д- aus о korrigiert.

12: истинꙋ: -ти- Ligatur. – 31: истины̏: -ти- Ligatur.

43: похꙋлихъ: -хꙋ- unter Einfügungszeichen am rechten Rand nachgetragen.

ть живȣщїи в' немъ. сътворимъ миръ емоу. сътвѡри миръ приходѧщїа. чада ꙗков'лѧ прозѧблють. и процвѣтеть иїль. и напѡл'нитсѧ в'селенаѧ плѡда его. еда аки тѣ пѡрази. и самъ ꙗзвенъ бȣдетъ. или аки самъ оуби. такоже оубьенъ бȣдетъ сварѧꙗсѧ. и оукорѧа ѿпȣстї ѧ. не бѣ ли ты пѡмышлаꙗ дхмъ жестокы. оубити ѧ дхомъ ѧремъ. Сего дѣлѧ ѿвер'жетсѧ безаконїе іаковле. се же есть блвнїе его. егда ѿвер'гȣ его грѣхъ. егда положить всѧ камыкы. трев'никъ кȣмиреськь. съкрȣшены аки прахъ дрѡбенъ. и не превȣдетъ дȣбїе ихъ. и коумиры ихъ пѡсѣчени аки дȣбрава зѣло. вселенаа паства раслаб'лена бȣдетъ. акы паства пѡпȣщена. и боудетъ на многа лѣта. тоу же пѡчиють и по времени. не бȣдеть в' неи страны. им'же посхнетъ. Жены градȣща с позора прїидѣте. не соуть бо людїе имȣще смыслъ. сего дѣлѧ не помилȣетъ. створивъ ѧ и създавы. И бȣдеть в тѣ днь заградить гь ѿ р'веница рѣчныѧ. до водѡтечї египетьскы. вы же с'верѣте сны иїлвы. по единомȣ единомȣ. И бȣдет в' тѣ днь въстроубѧтъ трȣбою великою. и прїидȣтъ погȣбьлѧеми. и въ странѣ асирьстѣ. и погȣблѧемии во егѵп'тѣ. и поклѡнѧтсѧ гви оу горы стыа въ ієрлмѣ. Лютѣ вѣн'цю оукоризньномȣ. и наимнѣци ефрѣмови. цвѣтъ ѿпадыи ѿ славы. на в'рсѣ горы великыѧ. пьѧны без' вина се крѣп'ко и жестоко ꙗрость гнѧ. акы гладъ споущаетъ. не имы завѣта и ноуждею споущаемъ. аки воды велико множество. подираѧ страноу зем'ли сътворить покои роуками и ногами. и поперетсѧ вѣнець оукоризненыи. наим'ницы едрѣмовы. И бȣдетъ ѿпадъи и цвѣтъ и славы. на версѣ горы высокїа. акы пер'выи плѡд смок'винъ. видивыи же и преже в'зѧтїа в' роуцѣ его. вос'хѡщеть пѡжреть и. В тѣ днь бȣдетъ гь саваѡфъ. вѣнець надеж'да сплетенъи славѡю. ѡстав'шимъ людемъ и ѡставѧтсѧ дхѡмъ сȣднымъ. на сот и крѣпѡсть воз'вранѧа погоубить а. Сї бо виномъ сȣть прел'щенї. прельстишасѧ ѡловины дѣлѧ. жрець и прркъ оужасостасѧ. вина дѣлѧ потрѧсоша. ѿ пьѧньства ѡловин'наго прел'стишасѧ. Се есть видѣнїе прѡклѧтїе поѧсть. пакы совѣтъ тѣ. совѣтъ лихаго дѣлѧ имѣнїа. Кѡмоу совѣстихом зло, или комоу повѣдахомъ вѣсть. ѿдоенїи млекомъ. ѿтръженїи ѿ с'са. печаль к' пели прием'лѧ. надеж'доу к' надеж'ди. еще мало злѡвою оустною. ѧзыком инѣмъ глю. Ꙗко съглеть людемъ симъ. рекȣще имъ се паки ал'чномоу. и се сокрȣшенїе и не хотѣша слышати. и бȣдетъ имъ слѡво га бга печаль к' печали. надежа к' надеж'ди. еще мало, еще мало доидоуть и падоутсѧ. и падоутсѧ воспѧть. и в' бѣдȣ в'падоут. и съкрȣшатсѧ и плѣненї бȣдоуть. В чё .д. нё. за.

Сего дѣлѧ слышасте словѡ гне. мȣжи печал'ни и кнзи людьстїи. иже вѡ ієрлмѣ. ꙗко рекосте сътвѡрихомъ завѣтъ. со адом и съ смртїю заложенїе :— Сего дѣлѧ такѡ глть гь. се азъ возложȣ во ѡснованїе сїѡново. камыкъ зѣло съкрȣшенъ. оугол'ныи честенъ. въ ѡснованїи емȣ. и вѣроуѧи к' немȣ не постыдитсѧ. и пѡложоу сȣд въ надеж'дȣ, мсть же моѧ въ мѣры. и оуповающеи въ т'ще л'жею. ꙗко не минеть васъ бȣрѧ. еда и ѿвержеть залогъ ѿ вас смртныи, и надежа ваша ж къ адȣ не превȣдеть. бȣрѧ пȣщаема аще наидеть. бȣдеть еи в' попранїе. и егда минеть поимет вы. заоутра заоутра минеть днь. и в' нощи бȣдеть надежа зла. наоучитесѧ слышати тȣж'дащеи. не мѡжем'сѧ котѡрати. сами же ѿнемагаемъ. ꙗкоже собрати ны. Ꙗкоже гора нечестивых въстанеть. и бȣдеть в' дебри гаваѡни. съ ѧростїю сътворить дѣлеса свѡѧ лютѡсти дѣлѡ. ꙗрость же его тȣжа боудеть. а гнѣвъ его чюжь. И вы не радȣитесѧ и да не оукрѣплѧютсѧ воузы ваша. им'же скон'чана и съкращена дѣлеса. слышахъ ѿ га саваѡфа. ꙗже сотворить пѡ всеи земли. В'нȣшаите и слышите гла мои. вон'мѣте и слышите словеса моѧ. дѣи ли весь днь хощеть. орѧи ѡрати или сѣмѧ оуготовити. преже воз'дѣланїа земленаго. но егда оуто ȣмѧчит вер'хъ си. тогда в'сѣетъ мало коукольца. и кумина потомъже в'сѣетъ п'шеницю. и ѧч'мен и пыро в' предѣлех твѡих. и накажешисѧ соудом бга твоего. и вѡзраоучешисѧ не съ жестокѡю бо сѧ истреблѧетъ кȣкол'ца. и колѡ кол'ное не ѡбидеть кимина. но жез'ломъ истепетсѧ коукол'ца. а кименъ с' хлѣбомъ изъѧстьсѧ. Не в' вѣкъ бо азъ разгнѣваюсѧ на вы. и гла гнѣва мѡего не попереть васъ. Се ѿ га саваѡда изыде. чюдеса съвѣщаите. в'з'несете т'щее оутѣшенїе. Лютѣ граоу асирїилевȣ. на н'же двдъ воева. с'верѣте жита ѿ года до года. ѧсть бо в'кȣпѣ со моавомъ. зазлю асирїилю. и бȣдетъ крѣпость его. и бгатъство мнѣ и ов'сѧдоут аки двдъ. и постав'лю ѡкрестъ тебе праща. и согражȣ стол'пы. и смѣрѧтсѧ словеса твоа до землѧ. и в' землю в'нидȣть словеса твоѧ. и бȣдетъ гла твѡи. аки гласѧщихъ ѿ землѧ. и к' земли ѿнеможеть гла твои. И боудетъ аки перьсть пол колы бгатьство нечестивыхъ. и аки прахъ летѧи. и бȣдетъ в' часѣ в'незаапȣ. ѿ га саваѡфа. присѣщенїе бо бȣдетъ съ громѡмъ. и с трȣсомъ и съ гласом великомъ. бȣрѧ градȣщи и пламы ѡгненъ пѡпалѧа. И бȣдетъ аки видѧи сонъ спѧ. бгатьство странъ всѣхъ. иже воеваша на ієрлма. и в'си собрани на нь. и зазлѧющеи емоу, боудоут аки во снѣ ѧдоущеи и пьющеи. въстав'шем' же тощь ихъ сонъ. И ꙗкоже въ снѣ жаждѧи пьетъ. воспрѧнȣвъ же еще жаждеть. дша же его вот'ще надѣѧсѧ. таково бȣдетъ бгатьствѡ всѣх'

3: и вѡзраоучешисѧ: и в- Ligatur, -аꙋ- Ligatur. – 14: граоу: -аꙋ Ligatur.

странъ. еликоже[х] воева на гороу сїѡню. ѡславѣите и оужаснѣтеса. и оупьатеса не ѡловиною ни виномъ. ꙗко напѡи васъ дх҃омъ пѡкаанїа. и смѣжитъ ѡчи ихъ. и прр҃комъ ихъ и кн҃земъ ихъ видащеи съкровенаа. И вꙋдоуⷮ ваⷨ вса си словеса. аки слѡвеса к'нигъ печатлѣныхъ. емоуже аще дасть а челв҃коу, оумѣющоу к'нигамъ. глще почти се, и речеть не могоу пѡчести печатлѣны бо сꙋть. и дадатса к'нигы сй. мꙋжꙋ не оумѣющꙋ к'нигамъ. и речеть емоу почьти сѐ, и рчⷮеть не могꙋ почести. **в пмⷮ. д҃. нѣ҃. за҃.** И рчⷮе гь҃ прибълижаютса людїе си мнѣ. и ꙋстнами своими чтоуⷮ ма. а срⷣце ихъ далече. ѿ мене. в'т'ще же чтоуⷮ ма. наоучающе заповѣди чл҃ческы и оученїа. его дѣла се азъ приложю. ꙗⷦ преставити люди сй. и погꙋблю премдрⷭ҇ть премдрыхъ. и с'мышленїе смысленыхъ скрыю. Лютѣ творащий глꙋвоче съвѣтъ. а не гдⷭ҇емъ. Лютѣ творащеи с'вѣтъ ѡтаи. и вꙋдоуⷮ во тьмѣ дѣлеса ихъ. и рекоуть кто ны видѣ. или кто ны разꙋмѣ. ꙗкоже мы творим. не аки ли сꙋть. глина горън'чар'ска намѣнитса. егда речеть тварь с'твѡр'шемоу. нѣси ты мене сътворилъ. и создⷣаное создав'шемоу. не смысленѣ ма еси сътворилъ. Не в' малѣ к' семꙋ прїложитса доубрава. аки гора хер'мелъ в' дꙋбравоу намѣнитса. И оуслышать в' тъ днь глоусїи. слѡвеса к'нигъ сихъ. и иже въ тьмѣ и иже въ мъг'лѣ очи слѣпыⷯ прозрите. и воз'веселꙋютса оубозїи гмⷭ҇ъ с' радостїю. и ѿчаⷣв'шеиса чл҃цы напол'натса радости. Оскоудѣ безакон'никъ. и погыбе презоривыи. и потребишаса безаконоующе и зловою. и творащеи согрⷮѣшати чл҃комъ во словѡ. в'си же ѡбличающаа прⷣе в'раты. в' препатїи полѡжать. и ѡⷱкълонать в' неправ'дивыⷯ прав'доу. Тогѡ дѣла се глть гь҃ к' дѡмоу іаков'лю. иже нарече ѿ авраама не нн҃ѣ пѡстыдитса іаковъ. ни нн҃ѣ лица премѣнить іил҃ь. но егⷣа видатъ чада ихъ дѣлеса моа. мене дѣла ѡстать имⷨ мѡе. и ѡстать стго іаков'ла. и бга іилва оубѡатса. И разꙋмѣють л'стащеиса дх҃мъ. и роп'щющеи наоучатса пѡслоушати. и ꙗзыцы нѣмоующе и наоучатса гл҃ти миръ. лютѣ чада ѿвер'гъшаса. Се глть гь҃ сотвористе совѣтъ не мною. и завѣты не дхⷪ моимъ. приложити грѣхи къ грѣхомъ. идоущеи снидꙋⷮ въ египетъ. мене же въпрашаша ꙗко помощи фараѡнꙋ. и застꙋпити египтан'ми. вꙋдетъ же ваⷨ покрѡвъ фараѡна пѡстыденїе. и оуповающимъ къ егип'тоу оукориз'на. ꙗко сꙋть в' таинѣ старѣишины. вѣст'ницы зли вот'ще трꙋдатса к' людемъ. иже не ѡⷱспѣють имъ ни на помощь ни на пѡл'зꙋ. но на стоⷣ и на оукоризнꙋ. **видѣнїе четвероногыⷯ иже в' пꙋстынѣ.** В печалѣ и в' тꙋзѣ. левъ. и л'вичїщь. ѿтꙋдоу и аспидь. и племА аспидь паращїихъ. иже несѣахꙋ на рамоу. и на вельблꙋдехъ.

24: его: lies Сего, Platz für Initiale nicht ausgefüllt, s. Anm. im kritischen Apparat.

1: и воз'веселꙋютса: и в- Ligatur. – 21: пѡслоушати: -лу- Ligatur.

бгатьствⷶ[х] к' странѣ. но на стꙋдъ и оукориз'нꙋ египтане. в'т'ще и соуе, оуспѣють вамъ. совѣсти имъ ꙗкѡ т'ще тѡ. оутѣшенїе ваше. Нн҃ѣ оубо сѣдъ в'пиши се в' дѡскꙋ и в' книги. ꙗкѡ бꙋдетъ се. въ дни времен и в' вѣки. ꙗко людїе непокѡривы соуⷮ. снве л'живы. иже не хотѣша слышати закона бжїа. иже глть прр҃кѡⷨ. не повѣдаите намъ дрꙋгаго прел'щенїꙗ. да ны совратите с поути сего. ѿимѣте ѿ насⷭ҇ сїи пꙋть. и ѿимѣте ѿ насⷭ҇ пꙋть іилвъ. Тѡго дѣла сице глть гь҃ стыи іилвъ. ꙗко не покористеⷭ҇ слѡвесемъ симъ. и надѣастеса къ л'жи. и ꙗко пороп'тасте и оупѡваа бысть к' словеси семоу. Тѡго дѣла боудетъ ваⷨ сїи грѣхъ. аки стѣна падающиса внезаапꙋ. и глⷡа твер'дъ твер'даго плѣнена. и паденїе егⷣа боудетъ, аки съкрꙋшенїе. сосꙋда глинⷩа ѿ г'лин' на дров'но. ꙗкоже не ѡбрѣсти имъ чрена. в' нем'же ѡгнь воз'меши и в'о н'же влѣеши воды мало. Такѡ глть гь҃ стыи іилвъ. егда воз'вратишиса. ти воздохнеши тогда спⷭ҇шиса. и разꙋмѣеши гдѣ еси былъ. егⷣа оуповаше сꙋими. Сꙋа крѣпость ваша бысть. и не хотѣсте послоушати. но рекосте к' конемъ прибѣг'немъ. того дѣла пѡбѣгнете. и на т'ща с'нꙋзники боудете. Того дѣла дꙋп'ли вꙋдоуⷮ гонащеи васъ. гласомъ единого прѡбѣгнетъ тысащи. и гласомъ пати пробѣгноуть мнѡзи. дон'деже ѡставленї боудете. акы поставъ на горѣ. и акы знаменїе носа на хол'мѣ. пакы же превоудеть бгъ щедровати вамъ. и сего дѣла вознесетса. ꙗкѡ помилѡвати вы. им'же сꙋди гь҃ бгъ нш҃ь есть. гдѣ ли ѡставите славоу вашꙋ. Блжни вси превывающеи оу него. им'же люди в' сїѡнѣ в'селатса. іерⷭ҇лмъ же плачемъ въсплакаса. помилꙋи ма пѡмилꙋет' та глⷭ҇а кричанїа твоего. егда оузрѣ послꙋшающа тебе. И дасть гь҃ вамъ хлѣбъ печалныи. и водꙋ тажнꙋю. и к томꙋ не приближатсаⷦ тебѣ. летаще и та ꙗко ѡчи твои оузрите льстащаа та. и оуши твои ꙋслышите словеса прел'стив'ших' та со заж'да. иже глть се пꙋⷮ идемъ пѡ немоу. или на деснѡ или на лѣво :— И ѿвер'жеши кꙋмиры пѡсребреныа и позлащеныа. и на дров'но сътвориши. и разлѣеши акы водꙋ скверн'навыа. и акы мотыла ѿвер'жеши а. Тогда бꙋдетъ дожⷣь сѣмани землА твоеа. и хлѣбъ жита землА твоеа. бꙋдетъ изо ѡбила и блгъ. и напасꙋтса скоты твоа в тъ днь. на мѣстѣ влазѣ и пространнѣ. юн'цы ваши и волове дѣлающе и землю. наꙗдатса плѣвъ. смѣшенъ съ ач'менемъ извѣаномъ. И бꙋдетъ на всеи гѡре высоцѣи. и на в'семъ хол'мꙋ прозрачнѣ вода текꙋщи. в тъ днь егда погыбноуⷮ мнози. и егда падꙋтса стол'пы. И бꙋдетъ свѣтъ мцⷭ҇ь. акы свѣтъ слнечнъ. и свѣтъ слнчнъ бꙋдетъ сед'морицею в' тъ днь. егда ис'цѣлить гь҃ съкрꙋшенїе людїи свойⷯ. и болѣзнь аз'вы

10: слышати: -ти Ligatur. – 27: ѡбрѣсти: -ти Ligatur.

3: щедровати: -др- Ligatur.

тѡеа ицѣлитъ. Се имѧ г҃не в'ременемъ. идетъ многы̏мъ. горѧщи ꙗрость со славою слово оустенъ егѡ. слово гнѣва пол'но. гнѣвъ же ꙗрости аки ѡгнь попалить. и д҃хъ его аки вода в дебри влекоущи пріидеть дѡ вы̏ѧ. и разделитсѧ ꙗко смѧсти страны̏. ѡ прел'щеніи сꙋимъ и проженеть ѧ. прелесть сꙋѧꙗ и пріиметь ѧ пред' лицы̏ ихъ. еда п҃рно есть вамъ радоватисѧ. и в'ходити во ѡс҃щеніа моѧ п҃рно. акы̏ праз'дноующе. и акы̏ веселѧщим'сѧ внити с пилою. в' горꙋ господ'ню к' б҃ви иі҃лвꙋ. и слы̏шаноу сътворитъ б҃гъ с҃лвꙋ г҃лса своегѡ. и ѧрость мы̏ш'ца своеа. пѡказати съ ѧростію и съ гнѣвомъ. и с пламенемъ пѡпалающе и съ тресновеніемъ вѣд'номъ. и аки вода и градъ сходѧ нꙋжею. Г҃ласомъ во г҃нимъ оумен'шають. асири ꙗз'вою. егоже аще пѡраз҃и ѧ. и бꙋдеть емꙋ ѡкр҃тъ. Ѿнюдꙋже бѣ емоу надежда помы̏шлѧти. еюже т҃о оупѡваше ти съ пиполами. и гꙋсльми вън'ратѧтсѧ на нь ѿ премѣненіа. Не преж҃е во д҃нь весь проситсѧ ѿ тебе, еда и тебѣ оуготѡвасѧ ц҃ртвовати. в' дебри глꙋбоцѣи древеса лежаща ѡгнь. и древеса многа ѧрость господнѧ. аки дебрь камы̏комъ горѧщемъ ж'гома. Лютѣ схѡдѧщіимъ во ег҃ѵпетъ на помѡщь. оуповающимъ кони. и ѡрꙋжіемъ есть во много. и к҃оскѡ мнѡжество много. и не бѣша оуповали къ с҃тмꙋ иі҃лвꙋ. и б҃а не в'зы̏скаша. тѡжде пр҃мдръ привѡжаше зло. и слово егѡ не пѡхꙋлитсѧ. и въстанеть на домы̏ ч҃лкъ злы̏. и на надеждꙋ ихъ сꙋюю египет'ска ч҃лка. а не б҃га кѡн'скы̏ плѡти и не бꙋдетъ помѡщи. Г҃ь же наведеть рꙋкоу свою на нѧ. и тро҃дѧтсѧ помагающеи. и вси иног'дою пѡгы̏бнꙋть. ꙗкѡже рече мнѣ г҃ь. :— Ꙗкоже возреветь левъ. или л'вичищь о ловитвѣ. юже аще им҃е и в'зопіетъ ѡ неи. дон'деже напол'нѧтсѧ гѡры̏ г҃ласа его. и оумен'шишасѧ и мнѡжества ѧростнагѡ оубоѧшасѧ. Сице снидеть г҃ь саваѡѳъ. воеватъ на горꙋ сиѡню. и на горы̏ его. аки п'тица парѧща. сице защитить г҃ь іер҃лма. и избавить и пѡтворить и съпасетсѧ. Ѡбратитесѧ совѣщавающеи глоубокъи совѣтъ и безакон'ны̏. ꙗко в' тъ̏ д҃нь ѿверꙋгоут'сѧ ч҃лци. ѿ кꙋмиръ свои҃ сребрены̏хъ и златыхъ. ѧже сꙋть сътворили рꙋкы̏ ихъ. И падеть асиръ не мечемъ ч҃лческымъ. ни мечь моужескь потребить его. и пѡбѣгнеть не с лица мечю. юноты̏ бꙋдоу҃т во оумен'шеніе. каменем' во ѡбьи̏моутсѧ. акы̏ ѡграж҃еніемъ. и повин'ни бꙋдоуть. и бѣжаи плѣненъ бꙋдетъ. Се г҃лть г҃ь б҃лженъ иже имать в' сиѡнѣ племѧ. и оужики во іер҃лмѣ. се бѡ ц҃рь прав'дивъ ц҃ртвꙋетъ. и к'нѧзи со сꙋдѡмъ области начнꙋ҃т. И бꙋдетъ ч҃лкъ кры̏а словеса свѡѧ. и съкры̏етсѧ аки повѡніію. и ꙗвитсѧ в сіѡнѣ аки рѣка. и источ'никъ текꙋщи. слав'ныи в' земли жа-

ж҃дꙋщіи. и к' семоу не бꙋдоуть оуповающе ч҃лкы̏. нѡ оуши дадѧть на пѡслоушаніе и ср҃дце. Ѿнемагающих'сѧ вѡн'меть послꙋшати. и ѧзы̏цы̏ нѣмоующіи скоро наоучатсѧ г҃лти миръ и к' семꙋ не реть. оуродивѡмꙋ власти. и к' семоу не рекꙋть слоугы̏ твоѧ помѡл'чи. Оурѡдъ во оурѡдивѣ совѣщаетъ. и ср҃дце егѡ сꙋе разꙋмѣетъ. свер'шавати безакон'наѧ. и г҃лти к' г҃ви прелесть. ꙗкѡ расѣти дꙋша ал'чны̏. и д҃ша жаждоущиа т'щиа сътвѡрити. Съвѣтъ бѡ злыи, безакон'н҃а совѣщаваетъ. раз'сы̏пати смирены̏ѧ. слѡвесы̏ неправ'дивы̏ми. и р҃асы̏пати слѡвеса смирены̏хъ на сꙋдѣ. Б҃лгѡч҃ствіи же с'мысленѣ свѣщаша. тъ̏жде съвѣтъ и ꙋстанеть. Жены̏ б҃гаты̏ѧ востанѣте и слышите г҃л҃с мо҃ д'щери. с надеждею слышите словеса мѡа. д҃не лѣтнѧ памѧть сътворити в' бѡлѣзнь с на҃де҃ждею потребитсѧ имѣніе вин'ное. премол'чѧ сѣмѧ и къ семоу не пріидеть. Оужаснѣтесѧ съжалите си҃ оуповав'шаѧ. съв'лецѣтесѧ нагы̏ бꙋдѣте. препоѧшите чресла своа въ ѧригы̏. и пѡ пер'семъ бьѧтесѧ. ѡ селѣ помы̏ш'леніа. и ѡ виноград'немъ плодѣ. землѧ людіи моихъ. трьніе и бы̏ліе возникнеть. и ѿ всегѡ домꙋ радость въсхититсѧ. Градъ богатъ домови ѡставлены. богатьство град'нѡе. и домы̏ пѡхотѣны̏ оставѧть. и бꙋдоуть в'си пещеры̏ дѡ вѣка. радость ѡсломъ дивіимъ паствы̏ пастꙋшьскы̏. Дѡн'деже не наид҃е на вы̏ д҃хъ ѿ вы̏шнѧго. и боудеть поустъ хер'мелъ. херъмель же в' дꙋбравꙋ намѣнитсѧ. и почіетъ в' пꙋсты̏ни сꙋдъ. и правда в' кар'милъ в'селитсѧ. И боудꙋть дѣлеса праведнаѧ миръ. и оудер'житъ прав'да покѡи. и оуповающе бꙋдоуть дѡ вѣка. в'селѧтсѧ людіе его съ мнѡгы̏мъ миромъ. и вселѧтсѧ оупѡвающе и почіютъ съ богатьствѡмъ. Гр҃а же аще снидеть тѡ не на вы̏ пріидеть. И боудꙋть живꙋщ҃е в дꙋбравахъ. оупѡвающе акы̏ иже на полихъ б҃лжни. сѣющеи по всеи водѣ. и҃ волъ и ѡселъ пѡпираетъ. Лютѣ трꙋжающимъ васъ. васъ же не твѡритъ ник'тѡ҃ трꙋдникъ. и хоулѧи же в҃а не хоулить. плѣнени бꙋдоу҃ хоулѧщеи вы̏ и предадѧтсѧ и аки молеве в' разѣ оумен'шатсѧ. Г҃и помилоуи ны̏. к тебѣ бо оупѡвахомъ. в҃ы племѧ непѡкарѧющи҃исѧ в' пагꙋбоу. с҃псъ же ны̏ въ времѧ печал'но. Г҃ласомъ страха твоегѡ оужасошасѧ людіе. ѿ страха твоего. и раз'сѣѧшасѧ страны̏. н҃нѣ же съберет҃ь плѣнъ вашь, велика и мала. ꙗкоже аще ктѡ събереть прꙋгы̏ такѡ сѧ нарꙋгають вамъ. С҃тъ б҃гъ живѧи в' вы̏шніихъ. наплънисѧ сіѡнъ сꙋда и пра҃вы. закономъ предадѧтсѧ въ именіихъ с҃псъ н҃шь. тоу премꙋдрость и хитрѡсть. и б҃лгочестіе к' г҃ви. се соуть имѣніа прав'ды̏. Се оубо въ страсѣ вашемъ, ти оубоѧтсѧ

14: праз'дноующ҃е: пр- Ligatur. - 35: древеса: др- Ligatur. - 42: мнѡжество много: м- supralinear über -о. - 45: пр҃мдръ: -др- Ligatur.

5: нѣмоующіи: -му- Ligatur. - 29: на҃ж҃дею: supralineares -де- Ligatur.

32: страха: -тр- Ligatur.

ї҆же сѧ болсте вѡзопїють ѿ васъ. Вѣстници бо пꙋстатсѧ гор'цѣ. плачюще҃ мѡлѧщесѧ мирꙋ. исказѧть бѡ сѧ сихъ пꙋтїе. Преста страхъ странескъ. и завѣтъ иже к' нимъ вземлетсѧ. и не намѣните ихъ чл҃къ. желѣ землѧ лꙋгъ бы саронь. Ꙗв'лена бꙋдетъ галилеа. и сар'милъ нн҃ѣ въскрн҃ꙋ гл҃ть гь҃. нн҃ѣ прѡславитсѧ. нн҃ѣ воз'вышꙋсѧ нн҃ѣ ѹзрите. нн҃ѣ почюете. т'ща крѣпѡсть доуха вашего. ѡгнь вы попалить. и бꙋдоуть страны пѡжьжены. акы трьнїе на нивѣ раз'метанѡ и пѡждьжено. ѹслышать далнїи еже сътворихъ. ѹвѣдѧть приближающеисѧ крѣпость мѡю. Ѿстꙋпиша иже в сїѡнѣ. безакон'ницы приметь трꙋсъ нечтвыѧ. Кто съвѣстить вамъ. ꙗко огнь горить. ктѡ съвѣстить вамъ. мѣсто вѣч'ное. Хѡдѧи в' правдꙋ гл҃ѧи правыи поуть. ненавидѧ безаконїа и неправ'ды. и рꙋцѣ ѡтърѧсають мзды. отѧг'чаваѧ ѹши да не ѹшить сꙋда кровнаго. смѣжаѧ ѡчи да не ѹзрить неправ'ды. с веселитсѧ в' высоцѣ пещерѣ камени крѣп'ка. хлѣбъ сѧ емꙋ дастъ и вѡда его вѣр'на. цр҃ѧ съ славою ѹзрите. и ѡчи ваши ѹзрите землю издалече. дꙋша ваша поѹчитсѧ страхоу. Гдѣ сꙋть к'ниг'чїа гдѣ соуть съвѣщавающеи, гдѣ есть съчитааи. смѧтающаа малы и великы люди. им'же ни съвѣщаша ни глоубокымъ гл҃со

ѹже. ꙗко не слышати люди искажьнїи. нѣ҃ слышащемоу смышленїа :— Се сїѡнъ градъ. сп҃съ нш҃ь ѡчи твои ѹзрите ієр҃лме. гра богаты и храмы не покѡлиблютсѧ. ни подвигноутсѧ колїе храма его въ вѣчное времѧ. и ѹжа его не претор'гнꙋтсѧ. ꙗко имѧ гн҃е велико вамъ. мѣстѡ вамъ бꙋдетъ рѣкы и рев'ница широки и пространы. не пѡидете по семоу пꙋти. ни корабль плѡвыи бг҃ъ бо мо велик ъ есть. не минеть мене гь҃ сꙋди нш҃ь гь҃, кн҃зь нш҃ь гь҃ цр҃ь нш҃ь гь҃. тъ ны сп҃еть. прер'вашасѧ ѹжа твѡа. ꙗкѡ не ѹкрѣпи ѧдро твое. преклѡнисѧ не полѡжить ѧдръ. не возвигнеть знаменїа. дон'деже предастьсѧ на плѣненїе. Тѣм'же ꙋбо мнози хрѡмїи плѣнъ сътворѧть. и не рекꙋть трꙋжаем'сѧ. людїе живꙋщеи остави бѡ сѧ имъ грѣхъ. Приведѣте страны и слышите к'нѧзи. да слышить землѧ и живꙋщїи на неи, им'же ꙗрость гн҃ѧ на всѧ страны. и гнѣвъ на числѡ и҆. ꙗко пѡгꙋбити на сѣчи. и ѧзвенїи ихъ пов'рьгꙋтсѧ. и мр҃твецы и в'зыдеть и҆ смрадъ. и намокноут предѣлы кровїю ихъ. и съвьетсѧ нб҃о акы свѣтокъ. и всѧ звѣзды спадꙋть, акы листвїе с лозы. ꙗкоже спадаетъ листвїе. съ смоковичїе. Ѹписѧ мечь мѡи на нб҃се. се на идꙋмею снидет. и на люди пагоубныѧ съ сꙋдомъ. мечь гн҃ь насытисѧ крови. растлъстѣ ломъ агньчемъ.

и ѿ лоѧ козлѧ и ѡв'нѧ ꙗко требы гв҃и. и в' восорѣ и сѣчи велїи въ идꙋмеи. и падоуть с ними высоцїи ѡв'ны и юн'цы. и ѹпьетсѧ землѧ ѿ крове. и ѿ тꙋка и҆ насытитсѧ. Дн҃ь бо сꙋда гн҃ѧ и лѣто ѿдаѧнїа соуда сїонѧ. и ѡбратѧтсѧ деври е҃ в' смѡлоу. и землѧ его в' горѧщїи камыкъ. и боудетъ землѧ его гѡрѧщи аки смола, дн҃ью и нощїю не ѹгаснеть въ вѣчное в'ремѧ. и в'зыдеть ды еа высоче. и в' рѡжденїа ѡпоустѣетъ. и възгнѣздѧтсѧ в' немъ п'тица. и ежеве совы. и в'ранове. и возложать на нь ѹже землемир'ное поустына. И ѡнокен'таври в'селꙗтсѧ в' немъ. кн҃зи его не бꙋдꙋть. цр҃и бо его и кн҃зи и вел'можа его бꙋдоут в' пагоубꙋ. И въз'никнеть въ градехъ и҆ трьнїе. дꙋбїе. и в' твердѣлехъ егѡ. и бꙋдетъ село змиемъ. и селище п'тица. и срѧщꙋтсѧ бѣсы. со ѡнокен'таври. и в'зопїютъ дрꙋгъ къ дрꙋгоу. тꙋ почїють ѡкентаври. обрѣтѡша бо себѣ покоище. тоу сѧ въгнѣздѣетъ ежь. И сп҃е землѧ дѣти своѧ. съ ѹтьвер'женїемъ. тоу елени срѣтошасѧ. и видѣша лица сѫсь своѧ. числомъ минꙋша и единъ ѿ нихъ не пѡгыбе. дроугъ дрꙋга не в'зыска. ꙗко гь҃ заповѣда имъ. и дх҃ъ его собра ѧ. тоже в'вержеть и҆ ж'ребїа. и рꙋка его раздѣли жировати в вѣчное времѧ. причастить в рѡдъ рож'денїи почїютъ в' немъ. в пѧ҃ .д҃. не҃. зач҃ло. Радꙋисѧ пꙋстыни жажоущїа. да сѧ веселꙋетъ

поустыни. и да проц'вѣтеть акы цвѣтецъ. и процвѣтеть и веселитсѧ пꙋстыни ієр'даньскаа. и слава дꙋбравскаѧ дастьсѧ емꙋ. и честь каръмилѡва. и ѹзрѧть людїе мѡи славоу гн҃ю. и высотоу бж҃їю, соукрѣпитесѧ роуки разъслаблены. и колѣна раз'сыпана молитесѧ. т'щивїи ѹмѡм ѹкрѣпитесѧ не боитесѧ :— Се бг҃ъ нш҃ь со ѿданїе. и ѿдасть. тъ прїидеть и сп҃ет' ны. тѡгда ѿверьзетесѧ ѡчи слѣпымъ. и ѹши глꙋхыхъ прослышите. тогда потечеть хромыи акы елень. ѧс'нъ бꙋдетъ ꙗзыкъ гꙋг'нивыхъ. Ꙗко протече в' пꙋстыни вода. и деврь в' земли жажоущїи. и безъвод'наѧ бꙋдеть въ блата. и на жаж'доущїи земли истѡч'никъ водныи бꙋдетъ. тꙋ веселїе боудетъ п'тицамъ. и стаѧ вельблꙋдомъ и лоузи. тꙋ бꙋдеть пꙋть чс҃тъ, и пꙋть ст҃ъ наречетсѧ. и не минеть тꙋдоу нечтыи, разсѣѧнї же поидꙋть по немꙋ и не заблꙋдѧть. и не бꙋдетъ тоу л'ва. ни ѿ звѣрїи злыхъ. не в'зыдетъ на ню и не ѡбрѧщетсѧ тоу. нѡ поидоуть по немꙋ избран'нїи. и събранїи гѡсподемъ. ѡбратѧтсѧ и прїидоуть в' сїѡнъ с радостїю. и радость вѣч'наѧ над' главою ихъ. над' главою бо ихъ хвала и веселїе. и радѡсть прїиметь ѧ. Ѿбѣже лѣзнь и печаль и воз'дыханїе. ѡ црѣх'. И бысть в четвер'тое на десѧтое лѣтѡ цр҃твоующю езекїи. в'зыде сенахиримъ цр҃ь асирїискь.

26: съвѣстить: -ти- Ligatur. - 29: ненавидꙗ: -ꙗ aus ѣ korrigiert. - 41: съвѣщавающеи: -в-[2] aus ю korrigiert.

19: ѧдро: -др- Ligatur.

28: дрꙋгъ, дрꙋгоу: др- Ligatur. - 37: дрꙋга: др- Ligatur. - 44: Радꙋисѧ: -ау- Ligatur.

29: разсѣѧнї же: ж- aus и korrigiert.

на грады̏ твер’дыѧ жидов’скы̏ и в’зѧ а. и поусти цр҃ь асиріискь рап’сака. въ ıерⷭ҇лмъ к’ цр҃ю езекіи. с’ силою великою и ста оу веденіа вод’нагѡ кȣпели вы̏ш’нѧа. на пȣти села гнафеева. **И**зы̏де к’ немȣ єлиакимъ хел’киевъ сам’чи. и сом’насъ книг’чіи. и иѡахъ асафовъ. памѧтѡпис’чи и рече имъ. рап’сакъ р’цѣте езекіи. се гл҃ть цр҃ь великіи. цр҃ь асиріискъ. чимъ оупѡваѧи еси. съвѣтоⷨ ли или слѡвесы оустны̏ми. пѡл’къ бы̏ваетъ и нн҃ѣ чимъ оуповаеши. ꙗкѡ не покоришисѧ мнѣ. жезлѡмъ ли тростѧны̏ съкроушены̏ тѣмъ. или египтомъ. иже аще на нь вослонитсѧ. и в’лѣзеть в рȣцѣ его такъ есть фараѡнъ цр҃ь егѷпет’скъ. и в’си оуповающеи к’ немȣ.

Аще ли гл҃ть к’ г҃ви б҃гȣ н҃шемоу оуповаемъ. то нн҃ѣ снидѣтесѧ съ г҃дмъ моимъ цр҃мъ асиріискомъ. и дамъ вамъ двѣ ты̏сѧщи конь. аще можете дати всѣдающаѧ. нег’ли како можете ѿвратити лице с воеводы̏ единаго. рабы̏ сȣть оуповающеи египтѧн’ми. кѡнемъ и кон’никомъ.

И нн҃ѣ е҆ра везъ г҃а есме приш’ли на странȣ сію воевати на ню. рече к’ немȣ єлиакы̏мъ и сом’насъ к’ниг’чіи и ıѡахъ. гл҃и к рабомъ своимъ сирьскы̏. а не гл҃и к’ намъ жидов’скы̏. и воскȣю гл҃и въ оуши чл҃вкѡмъ сѣдѧщимъ на градѣ.

И рече рап’сакъ к’ нимъ д҃ѣи ли к’ г҃ноу вашемȣ или к’ вамъ, или к’ вамъ пȣстил’ мѧ есть г҃нъ мо҃ гл҃ти словеса си а не къ чл҃вкомъ. иже сѣдѧть на градѣ. да ѧдѧⷮ мотыла и пьють сецъ с вами в’кȣпѣ. и ставъ рап’сакъ и возѡпи ж’реломъ великомъ. жидѡв’скы̏ и рече, слы̏шите словеса цр҃ѧ великагѡ. цр҃ѧ асиріиска. **С**е гл҃ть цр҃ь да не л’стить васъ езекіа словесы̏. ꙗже не въз’могȣть изъбавити васъ. и да не гл҃ть вамъ ıезекіа. ꙗко избавить васъ б҃гъ. и не предастьсѧ граⷣ сіи в’ роуцѣ цр҃ѧ асиріиска. не послоушаите ıезекіа.

Се гл҃ть цр҃ь асиріискъ. аще хощете бл҃вени быти. то излизѣте ко мнѣ. и ѡбьемлѣте кожⷣѡ виноградъ свои. и смок’виніе. и пьете ѿ потѡка своего. дон’деже пріидоуть пѡимоу вы̏ на землю. ѧже аки ваша землѧ. землѧ п’шеницы̏ и виноу. и хлѣбъ и виноградъ. **Д**а не л’стить васъ иезекіѧ гл҃ѧ. б҃гъ вашь избавит вы̏. еда избавиша вози кожⷣѡ страноу свою. ѿ рȣкȣ цр҃ѧ асиріиска гдѣ есть. єманъ и арфадовъ. гдѣ есть б҃гъ сап’фаридѡнъ. еда воз’могоша избавити самарію, ѿ рȣкȣ моею. к’то ѿ б҃гъ странъ всѣхъ сихъ избави землю свою ѿ роукоу моею. ıако избавитъ б҃гъ ıерⷭ҇лма ѿ рȣкоу моею.

И помѡл’кноуша и ник’тѡже не ѿвѣща емоу словесе. повелѣніа дѣлѧ цр҃ѧ. ѧко ник’тоже да не ѿвѣщаетъ. **И** в’ниде єлиакимъ хел’киевъ самчи. и сом’насо к’ниг’чіи. и иѡахъ асаѳовъ памѧтопис’ци. къ езекіи в’ растер’занахъ ризаⷯ.

и пѡвѣдаша словеса рап’сакова. и бы̏сть в’негда слы̏ша цр҃ь езекіа. растер’за ризы̏ и ѡблечесѧ въ ꙗригъ. и в’зы̏де в’ храⷨ г҃нь. **И** поусти єлиакима сам’чію. и сом’наса к’ниг’чію. и стар’ца ж’реческы̏ ѡбол’чена в’ ꙗригы̏. къ исаи пр҃ркоу. с҃нȣ амосовȣ. и рече емоу.

Се гл҃ть ıезекіа. д҃нь печали и оукѡризны̏. и ѡб’личеніа и гнѣва д҃нешніи д҃нь. ꙗко пріидеть болѣзнь раждающіи. к’рѣпѡсти же не имоущи родити. да оуслы̏шить г҃ь б҃гъ твои словеса, рап’сакова. ѧже есть пȣстилъ цр҃ь асиріискъ оукорити б҃а живаго оукорити и словесы. ѧже слы̏ша г҃ь б҃гъ твои. и да помѡлишисѧ к г҃ȣ б҃гоу твоемоу ѡ остав’шихъ сихъ.

И пріидѡша ѡтроцы̏ цр҃и. къ исаи рече емоу исаиа. сице р’цѣте к’ г҃нȣ вашемоу.

Се гл҃ть г҃ь не боиⷭ҇ ѿ словесъ. ꙗⷤ еси слы̏шалъ. им’же оукориша мѧ слы̏ цр҃ѧ асиріиска.

Се азъ вⷧожȣ вѡ нь д҃хъ. и оуслы̏шавъ вѣсть воз’вратитⷭ҇ на землю свою. и пѡразитсѧ мечемъ на своеи земли.

И ѡвратисѧ рапс’акъ. иде си цр҃ѧ воюющa на алѡм’на. и оуслы̏ша цр҃ь асиріискъ. ꙗкѡ пришелъ есть тарафа. цр҃ь мир’скъ воеватъ на нь, и оуслы̏шавъ ѡвратисѧ.

И поусти слы̏ къ езекіи гл҃ѧ сице. р’цѣте єзекіи цр҃ю жидов’скȣ. да не л’стить б҃ъ твѡи тебе. к’ немȣже оупѡваѧ еси гл҃ѧ. ꙗко не предастьсѧ ıерⷭ҇лмъ, в’ рȣцѣ цр҃ѧ асиріиска. или нѣси слы̏шалъ ч’тѡ сȣть сотворили. цр҃и асиріистіи всеи зем’ли. како пѡгоубиша ю. еда избавиши страны̏ бѡзі иⷯ. ѧже пѡгȣбиша ѿци мѡи. гѡзанъ. и хар’ранъ. и раѳисъ иже соуть въ странѣ фемани. где сȣть цр҃і ематови. и арфадови. и градъ сап’фарима. анаеоу. гаіа. **И** в’зѧ езекіа к’ниги ѿ сла. и ѿвер’зе ѧ преⷣ гⷭ҇мъ. и помѡлисѧ иезекіа. к’ г҃ви гл҃ѧ. г҃и саваѡфъ б҃е ил҃въ. сѣдѧи на херȣвимѣ ты̏ единъ цр҃ь еси в’семоу црⷭ҇твȣ зем’льно ты̏ сътвори н҃бо и землю. оуслыши г҃и призри г҃и и виждь слѡвеса. ѧже пȣстилъ есть. сенахириⷨ оукарѧꙗ б҃га живаⷢ҇. по истинѣ бѡ опȣстиша. цари асиріистіи землю в’сю и стрⷶнȣ ихъ. и вовер’гѡша коумиры̏ ихъ во ѡгнь. не бѣша бо б҃зи. не дѣло рȣкъ чл҃чскъ. древо каменіе. и пѡгȣбиша ѧ. ты же г҃и б҃же н҃шь спаси ны̏ ѿ рȣкоу ихъ. да оувѣдѧⷮ в’сѧ црⷭ҇твіа землѣнаѧ. ꙗⷦ ты̏ еси г҃ь б҃гъ единъ. **И** пȣстисѧ исаіа. с҃нъ амосовъ къ иезекіи и рече емȣ. е гл҃ть г҃ь б҃гъ ил҃въ. слы̏шаⷯ еже м҃лисѧ ко мнѣ. ѡ синахиримѣ цр҃и асиріистѣ :— **скаⷥ.**

Се слово еже гл҃а ѡ немъ б҃гъ. похоули тѧ и нароуга ти сѧ. д҃вце д’щи сиѡнѧ. на тѧ гл҃вою поківа д’щи ıерⷭ҇лмлѧ. когѡ оукори и разгнѣва. или к’ комȣ простре глаⷭ҇ свѡи. и не возⷣвиже на вы̏сотоу ѡчію своею. къ с҃тмоу ил҃воу. ꙗⷦ слы оукори г҃а. ты̏ бо рече множествомъ ѡроужіа. азъ в’зы̏дохъ на вы̏сотоу горъ. и на послѣдокъ дȣбравы̏. и по-

31: є: lies Сє, Platz für Initiale nicht ausgefüllt, s. Anm. im kritischen Apparat.

сѣкохъ вы҃сотȣ с'мречїа еа.
и добротȣ кипарисовȣ. и в'ни-
дохъ в' вы҃сотȣ части погань-
скы҃. и полѡжи҃ мостъ и и-
сказихъ воды҃ и вс҄ сѡворъ во-
дны҃и. Се слы҃шала ли еси
оутро испрьва. еже азъ съ-
творихъ ѿ прьвы҃ дн҃ь ѡвѣща҃.
нн҃ѣ же оуказа҃ разсы҃пати стр҃-
ны҃. въ твердѣлехъ. и жи-
вȣщаѧ въ твер'ды҃хъ градехъ.
ократихъ роуцѣ и исхоша.
и выша соуси аки сѣно на клите-
хъ. и аки троскотъ. нн҃ѣ
же покѡи твѡи и исхѡдъ твои.
и в'ходъ твои азъ свѣдѣ.
И ꙗрѡсть твою. еаже разгнѣ-
васѧ. и гнѣвъ твѡи в'зы҃де
ко мнѣ. и в'ложоу притокъ
в' ноз҃ри твѡа. и воз'вращю
тѧ поутемъ. им'же еси при-
шелъ. Се же тебѣ знаме-
нїе. ѧжь сего лѣта еже еси
в'сѣѧлъ. а въ в'торое лѣто
ѡстатокъ. а в' третїее
насѣѧв'ше пожнѣте. и на-
садите виногра҃ды. изьѧ-
сте плѡды҃ ихъ. и вȣдоуть
ѡстав'шеи в жидовьстѣи.
проник'нȣть коренїа дѡлоу.
и сътворѧть с вер'хоу плѡдъ.
ꙗко ѿ ієр҃лма боудȣть ѡста-
в'ленїи. ѿ горы сиѡнѧ р'ве-
нь г҃а саваѡда сътворить се.
в пнѣ҃ .д҃. нѣ҃. за҃ло. Сегѡ дѣлѧ
сице г҃лть г҃ь, на ц҃рѧ асирїи-
ска. не в'нидеть в' сїи градъ.
въстрѣлитъ во нь стрѣлы.
ни возложить на нь щита.
ни ѡградить ѡкр҃тъ его ѡгра-
ж҃енїа. но поутемъ им'же
есть пришелъ. тѣм' сѧ обра҃-
тить. Сего дѣлѧ г҃лть
г҃ь. защищоу град' сии.
ꙗкѡ с҃псти и мене дѣлѧ и раба

мѡего д҃вда. И изы҃иде анг҃лъ
г҃нь. и из'би ѿ пол'ка асирїись-
ка. стѡ и ѡсмьдесѧть ти
пѧть ты҃сѧщь. и въста-
в'ше заоутра ѡбрѣтоша всѧ
телеса м҃ртва. И ѡбратив҃с
ѿиде сенахиримъ ц҃рь асирїискъ.
и в'селисѧ в' ниневгїю. и в'не҃га
бы҃сть пѡк'ланѧтисѧ емȣ в до-
мȣ несереховѣ. б҃гоу его адра-
мелехъ. и сарасаръ с҃нве его.
оубиша и мечемъ. ти же о҃бѣ-
жаша въ ар'менїю. И ц҃ртво-
ва асоданъ с҃нъ его в' него мѣсто.
Бы҃сть же в' тъ҃ годъ. изболѣ
езекїа до с҃мрти. и прїиде
к' немоу исаїа п҃ркъ с҃нъ амосов'.
и рече к' немȣ. Се г҃лть г҃ь
оустрои ѡ домȣ своемъ.
оумираеши же ты҃ и не живе-
ши. и ѿврати лице свое езе-
кїа. к' стѣнѣ и молисѧ къ
г҃ви г҃лѧ. **П**ѡмѧни г҃и ка-
ко ходихъ пр҃е тобою съ исти-
ною. ср҃цемъ истин'ны҃мъ
и в'годное пр҃е тобою сътвори҃.
и плакасѧ езекїа плачемъ ве-
ликимъ. И бы҃сть слово
г҃не къ исаи г҃лѧ. иди ты҃ и ръ-
цы҃ къ езекїи. и г҃лть г҃ь б҃гъ
д҃вда ѿца твоего. слы҃ша҃
м҃лтвоу твѡю и видѣхъ слезы҃
твоѧ. се прїлагаю к лѣто-
мъ твоимъ. лѣтъ .е҃і.
и ѿ рȣкѡ ц҃рѧ асирїиска изба-
в'лю тѧ. и за гра҃ се защи-
щоу. Се же тебѣ знаменїе
ѿ г҃а. ꙗкѡ б҃гъ сътворить
г҃лъ сїи. се азъ ѡбращю сѣ-
нь степень. ѧже сниде с҃лнце де҃-
ть степень. домȣ ѿца тво-
его. и возъвращȣ с҃лнце.
і҃. степень, и в'зыде с҃лнце
десѧть степень. ꙗже сниде
с҃лнце. **м҃лтва езекїа ц҃рѧ**

**жидѡв'ска. егда заболѣ и
воста ѿ недȣга своего.**
Азъ рекохъ в' вы҃сотѣ д҃нїи сво-
ихъ. идȣ въ в'ратѣхъ адовы҃
ѡстав'лю лѣта прочаѧ.
Рекохъ к' немȣ не оузрю с҃пса б҃жїа
на земли. **К**' семȣ не оузрю че-
ловѣка ѿ оужикъ свѡихъ :—
Оставихъ прокъ житїа своеа.
Изы҃де и ѿиде ѿ мене. акы҃ ра-
з'сы҃пааи кȣщю пѡт'кнȣвъ.
Д҃хъ мои въ мнѣ бы҃. аки по-
ставъ т'чаѧ приближающа-
сѧ оурѣзати. в' тъ҃ д҃нь пре-
дах'сѧ до заоутра. аки л'во-
ви тако кѡсти моа съкроуши.
ѿ д҃не бо до нощи преданъ бы҃хъ.
Аки ластовица такоже въще-
б'чю. и аки голȣбь тако поу-
чюсѧ. **Ѡ**скоудѣсте бо ѡчи
мои. ꙗко взирати на вы҃со-
тоу н҃бснȣю къ г҃ви. **И**же
избави мѧ и ѿв'рже болѣзнь дȣ-
ша моеа. **Г**҃и ѡ тои бо совѣ-
стисѧ тебѣ. **И** въставы҃
ды҃ханїе мое. и оутѣшив'сѧ
ожихъ. **В**ъз҃виже бо д҃шю
мою да не погы҃бнеть. и за-
вер'же за мѧ всѧ грѣхы҃.
Не похвалꙗт' бо тебѣ иже въ адѣ.
И не б҃лгословьства҃ тебѣ оумира-
ющеи. и не надѣютсѧ иже
въ адѣ м҃лти твоеи. **Ж**ивїи҃
б҃лгословьствѧть тѧ ꙗкоже
и азъ. **ѿ** д҃нь бо дѣти сътво-
рю. ѧже съвѣстѧть правъ-
доу твѡю. г҃и с҃пнїѧ мѡего.
И не почїю б҃лгословьствѧ тѧ съ
пѣснїю. **В**'сѧ д҃нї живота
моегѡ прѧмо домоу б҃жїа.
И рече исаıа къ езекїи. възми
г҃и молю тѧ ѿ смок'вь. и с҃т-
вȣ приложи и цѣлъ бȣдеши.
и рече ıезекїа. се ли знаменїе
ꙗко в'зы҃доу в' домъ г҃а б҃га.

В' то времѧ пȣсти марода҃. с҃нъ
лаадань ц҃рь вавилоньскъ.
к'ниги и слы҃ и дары҃ езекїи.
слы҃ша бо ꙗко болѣлъ есть до
съмеръти и восталъ. и ѡ-
брадовасѧ езекїа радостїю ве-
ликою. **И** пѡказа имъ хра-
мъ вонь. и б҃лгѡвонїа вонѧ
соу҃ тоѧ землѧ. и стак'ти и те-
мьѧна. и сребра и злата.
и всѣхъ храмъ и сосȣдъ газьскы҃.
и в'се еликоже бѣѧше въ имѣнїи
егѡ. и не ѡста ничтоже.
егѡже не пѡказа имъ езекїа
в' дѡмоу своемъ. **И** прїиде иса-
ıа п҃ркъ къ ц҃рви езекїи. и ре-
че к немоу чтѡ г҃лють сїи мȣ-
жи. и рече ıезекїа ѿ землѧ
и҃залече приш'ли сȣть, кѡ
мнѣ ѿ вавилѡна. и рече ıса-
ıа что видѣша в' дѡмоу твоемъ.
и рече ıезекїа. в'се елико в' до-
моу моемъ видѣша. и нѣ҃ в до-
моу мѡемъ, егоже не соу҃
видѣли. но и еже в' риз'ница҃
мѡихъ. **И** рече емоу исаıа,
послоушаи слѡвеси г҃а саваѡда.
Се д҃нїе грѧдȣть г҃леть г҃ь. ı во-
з'моуть в'се еже в' домȣ твоемȣ.
и еликоже събраша ѿцы҃ твои
до дн҃ьнѧго д҃не. в' вавилонъ
прїидеть. и ничесоже не о-
став҃. **Р**ече же б҃гъ ꙗко и
ѿ ча҃ твои҃. ѧже еси родилъ
пѡимȣть. и сътворѧть
каж'никы҃. в домȣ ц҃рѧ вави-
лоньска. и рече езекїа к'ъ исаı.
б҃лго слово г҃не. еже есть г҃ла-
лъ да бȣдеть. оубо миръ и
прав'да въ д҃нї мѡа. **на ро҃'-
ство ıѡа҃на ѡ с҃темъ ıѡаннѣ
кр҃тлѣ прорицаетъ.**
Оутѣшаите оутѣшаите люди
моѧ жер'ци г҃лте б҃гъ г҃лте въ
ср҃це. ıер҃лмоу оутѣшите и.

30: похвалꙗт': -ꙗ- aus ю korrigiert.

28: ı воз'моуть: ı в- Ligatur. – 29: твоемȣ: -мȣ Ligatur.

ѧко напол'нїсѧ смѣренїе его.
раз'сыпасѧ грѣхъ его. ꙗко при-
ѧтъ ѿ рꙋкоу҆ господнѧ соугꙋбь
грѣхы свѡѧ. ѕ҃а. гла҃ во-
пїющагѡ в' поустыни. оуго-
товите пꙋти г҃нѧ. правы
створите стезѧ б҃га н҃шего.
всѧ дебрь напол'нитсѧ. и всѧ
гора и хол'мъ ѡб'низѣетъ.
и бꙋдетъ в'се кривое во право.
и ѡстрьгавше в' поути гла҃ки.
і авитсѧ слава г҃нѧ. и оузри-
ть всѧ плоть с҃псъ б҃жїи ꙗко-
же г҃ь г҃ла. гла҃ въпїющаго
въз'пїи рекохъ чтѡ въз'пїю.
всѧ плѡть сѣно. и всѧ слава
ч҃лвчѧ акы цвѣтъ трав'ныи.
пѡс'ше трава и цвѣтъ ѿпаде.
а г҃лъ б҃га н҃шего превоудетъ
в' вѣкы. На горꙋ высокꙋ
в'зыде б҃говѣстꙋѧи сиѡноу.
возвыши крѣпостїю гла҃ свои.
б҃говѣстоуѧи іе҃рлмоу. въ-
звышите не боитесѧ.
Рци градомъ июдиномъ. се бо-
гъ вашь се г҃ь съ крѣпостїю иде-
ть. и мыш'ца его съ властїю.
се м'зда его с нимъ и дѣло прѧ-
мо емꙋ. аки пастоу҆ оупасе҃
паствꙋ свою. и мышьцею
своею с'береть агн'ца. имоу-
ща во ꙋтробѣ оутѣшить.
Ктѡ из'мѣри рꙋкою водꙋ. и не-
бѡ пѧдїю. и всю землю го-
р'стїю. ктѡ постави гѡры
в' мѣрꙋ. и хол'мы акы въ ѧрь-
мѣ. Кто разꙋмѣ оумъ г҃нь.
или ктѡ емоу съвѣтникъ бы҃.
иже пѡоущаетъ и или к' комꙋ
совѣща и поусти и. кто ли
оуказа емꙋ соу҆. или поу҆ смы-
ш'ленїа показа емоу. или кто
преже дасть емꙋ да сѧ ѿда҃ емꙋ.
Се всѧ страны акы каплѧ ис ка-
дѣ. и акы притѧженїе пре-

2: приѧтъ: пр- Ligatur.

вѣсенъ намѣнїшасѧ емꙋ. а дꙋ-
врава непостиж'на на ж'женїе,
и в'се четвероногѡж'ное. непо-
стиж'но на в'сесож'женїе. и всѧ
страны аки ничтоже сꙋть.
и на ничтоже҃ намѣнїша.
в'то҃ .е҃. не҃. ѕ҃а. Комоу
спѡдовисте г҃а, или коимъ
сподовленїемъ сподовисте и.
еда ѡвразъ сътвори древодѣлѧ.
или златарь слїѧвъ злато по-
злати и. спѡ҃бленїе сътво-
ри и древо во непрахнѣюще изъ-
бираетъ древодѣлѧ. и м҃дрѣ
помыш'лѧетъ како пѡстави-
ть ѡвразъ егѡ да сѧ не покѡ-
лѣблеть. не разоумѣете не
оуслышите, не съвѣстисѧ
испер'ва вамъ. не разоумѣ-
сте ѡснованїа земленагѡ.
Сдръжаи ѡвхо҃ земленыи.
и живоущаѧ на неи аки прꙋ-
гы. поставивъи аки крики-
гꙋ небо. и протѧгноувъ и аки
покровъ вселѧтисѧ.
Даѧи к҃нзѧ ни на чтѡже съвла-
сти. и землю аки ничто-
же сътвори. ни насѣютъ бо
ни насадѧтъ. и не в'кѡрени-
тсѧ в' земли коренїе и҃. подꙋ-
ха на нѧ и пос'хноуша. и боу-
рѧ аки вѣѧи возметь ѧ.
н҃ѣ оубо комоу мѧ сподовисте.
да сѧ вознесꙋ рече с҃тыи. во-
зрите на высотоу очима ва-
шима. и видѣте ктѡ ска-
за все се вамъ. Из'носѧи по
числоу тварь свою. в'сѧ пѡ
имени в'зоветъ. ѿ многы
славы и дер'жавою крѣпости.
ничтоже не оутаисѧ тебе.
пѡчто рече іаковъ и что г҃ла и҃ілю.
оутаисѧ поу҆ мои ѿ б҃га. и б҃ъ
мои ѿвръг'лъ есть соу҆. и ѿстꙋ-
пилъ и нынѣ не разꙋмѣ. аще

10: древодѣлѧ: др- Ligatur. – 13: древо: др- Ligatur. – 14: м҃дрѣ: -др- Ligatur. – 33: нѣ: lies н҃нѣ, Platz für Initiale nicht ausgefüllt.

вы не слышалъ. б҃гъ вѣчныи,
и б҃гъ сътвѡри кон'ца зем'лены҃.
не возъал'четь ни трꙋдитсѧ.
ни есть ѡбрѣсти смысла его.
даѧи ал'чющимъ крѣпость.
и неболѧщимъ печаль. в'зъ-
ал'чють бо ѡтроци. и трꙋ-
дѧтсѧ юноша. и из'бранїи
бес крѣпости бꙋдоу҆. И терь-
пѧщеи б҃гꙋ измѣнѧть крѣпо-
сть. ѡкрѣлатѣють акы
ѡр'лы текоуть и не трꙋдѧть҃.
Пѡновитесѧ ко мнѣ ѡстровы.
к҃нзи бо измѣнѧть ѡбласть.
да сѧ приближать и да г҃лть
в'кꙋпѣ, тогда сꙋдъ да съвѣ-
стоують. Кто востави
ѿ востокъ прав'доу призва ю.
запѧть ногоу его и пѡидеть.
станеть же пре҃ странами.
и ц҃рѧ оужасить. и поверъ-
жеть на земли меча ихъ.
и акы вѣие. ѿвер'жено ро-
жен'ца ихъ. и проженеть ѧ
и поидеть с миромъ поу҆ ногоу
его съдѣла. и сотвѡри се при-
зва ю. призваѧи ю, ѡ ро-
жденїи испрьва ис'хѡша.
и бꙋрѧ аки х'врастїе воз'меть҃.
н҃нѣ оубо комоу мѧ сподосте да
сѧ вознесꙋ рече с҃тыи. возри-
те на высотоу ѡчима вашима.
и видите кто оуказа все се.
И възносѧи по числоу красꙋ его.
в'сѧ по именї в'зоветь. ѿ мъ-
ногы славы и дрьжанї в' крѣпо-
сти. ничтоже не оутаисѧ
тебе. пѡчто г҃ла іакѡвъ.
что рече і҃илю. скрысѧ поу҆
мои ѿ б҃га. и б҃гъ мои ѿѧтъ
сꙋдъ. и ѿстоупи и н҃нѣ не ра-
зꙋмѣ. аще вы не слышалъ.
в' сре҃ .е҃. не҃. зачалѡ.
Азъ б҃гъ перьвый. и в' прихо-
дѧщее азъ есмь. видѣша

страны и оубоѧшасѧ кон'цы
земльнїи. приближишасѧ
и приидоша в'коупѣ. сꙋдѧ
кож'до подрꙋгоу и пѡмощи бра-
тоу. и речеть оукрѣпи древо-
дѣлѧ. кръчи ковъи кладиво-
мъ в'кꙋпѣ и прочеваѧ. ѡбо
ли же речеть съединенїе добро
есть. оутвер'диша е во гвозде҃
полѡжать е. и пѡдвигнеть҃.
Ты же и҃илю рабе мѡи іакове его-
же из'брахъ. племѧ авраамле
егѡже возлюбихъ. егоже
поѧхъ ѿ конецъ земленыхъ.
и ѿ страж'въ еа призвах' тѧ.
и рекох ти рабе мои еси избрахъ
тѧ. и не ѡставихъ тебе.
не боисѧ с тѡбѡю бо есмь. не
прел'щаисѧ азъ бо есмь б҃гъ твои.
оукрѣпивыи тѧ и помѡгохъ
тебѣ. и оутвер'дих' тѧ десни-
цею своею прав'дивою. Не сра-
мѧтсѧ и ѿвратѧтсѧ вси соу-
прѡтивѧщеисѧ тебе. бꙋдꙋ-
ть во акы не выв'шїи. и погы-
бноу҆ вси соупер'ницы твои.
в'зыщеши и҃ и не ѡбрѧщеши
ч҃лвкъ. иже пороугаютсѧ
тебѣ. боудꙋт' бо акы не бы-
в'шїи ратѧщеисѧ с тобою.
Ꙗко азъ б҃гъ твѡи дер'жаи тѧ҃ де-
сницоу твою. г҃лѧи тебѣ не
боисѧ іакове малыи и҃илю. азъ
помогѡхъ тебѣ. г҃лть изба-
в'лѧи тѧ и҃илю. Кѡнецъ.
Се твори҃ тѧ аки колеса, коль-
наа нова. вер'хоуща пил'ны҃
образомъ. и из'вер'жеши го-
ры. и ѡв'тон'чиши хол'мы.
и акы прахъ положиши и извѣ-
еши. и вѣтръ возметь ѧ и до-
брѣ развѣетъ а. Ты же во-
звеселишисѧ во с҃тыхъ и҃илю.
и возра҃оуютсѧ оубозии. и не-
имоущїи. поищють воды

4: подрꙋгоу: -др- Ligatur. – 44: возра҃оуютсѧ: -аоу- Ligatur.

и не боудеть ꙗзыка ихъ. ѿ жажа во исх'ноулъ есть. Азъ г҃ь б҃гъ послоушаю оубогы̏хъ и҃лвъ. и не ѡставлю ѝ. но ѿвр'з8 на горахъ рѣкы̏. и среди полѧ источ'никы̏. и сътворю поустынюю в' лоугы̏. и жажоущюю землю в водотечахъ. полѡж8 в' безводнѣи земли смъречїе и зеленичїе. и миръто́у древо агодичїе имы̏и. и кипарисъ и тополь да оузрѧть. и разоумѣють и помы̏слѧть. и прист8пѧтъ в'к8пѣ. ꙗко р8ка гѡспѡднѧ сътвори се все. и с҃ты̏ и҃лвъ оуказа есть. приближаетсѧ соудъ вашь г҃лть г҃ь б҃гъ. приближишасѧ совѣты̏ ваши г҃леть ц҃рь іаковль. да сѧ приближать. и съвѣстѧтъ вамъ емоуже е събы̏тисѧ. аще пер'вое кое есть рцѣте да приставлю оумъ. и разоумѣетъ что послѣднее. что ли приходѧе р'цѣте намъ. и съвѣстите намъ грѧдоущее. пѡслѣже и оувѣмъ ꙗко б҃зи есте. благо сътворите и зазлите и почюдимсѧ. и оузрѣмъ в'коупѣ ꙗко ѿкоуд8 есте вы̏. и ѿкоуд8 дѣло ваше. ѿ зем'лѧ гноушенїе из'вра҇ша вы̏. аз' же состави҇х иже ѿ сѣвера. и иже ѿ востокъ с҃лнчны҇х. призовоутсѧ имени моем8. да прихѡдѧть к҃нзи. и аки глина горьчан'ска и аки горн'чарь перы̏ глиноу. тако сѧ поперете. кто во съвѣстить еже испер'ва да оувѣмъ и пер'вая. и речемъ ꙗко истина есть. нѣ҇с пропѡвѣдающаго ни слышаща словесъ н҃шихъ. зачатокъ сїѡн8 дамъ іе҇рлма оутѣшю в' п8ть ѿ странъ вѡ се ниедин'же, и ѿ коумиръ ихъ.

нѣ҇с иже совѣстить. и аще въпрѡшю ихъ. ѿкоуд8 есте то не ѿвѣщають' ми. соуд' во творѧщеи вы̏ и прел'щающеи вы̏. Іакѡвъ рабъ мѡи подъимоу и. и҃ль избран'ны̏и мои прїатъ и д҃ша моѧ. дахъ д҃хъ свои на нь со҇уд странамъ изнесетъ. не в'зопїетъ ни прел'сти и не оуслышитсѧ в'нѣ г҃҇ласъ егѡ. Трости съкроушены̏ не стреть. и л'на коурѧщасѧ не оугасить. но во истиноу изнесеть с8дъ. просвѣтитсѧ и не потоух'неть. дон'деже не положить на земли с8да. и къ имени его страны̏ надѣютсѧ. в чт҃е .є҃. нѣ҇д.

Сице г҃лть г҃ь б҃гъ ствѡривы̏ н҃бѡ. и потък'ноувъи е. оутвер'жеи землю. и еже є на неи. и дали ды̏ханїе людемъ иже на неи. и д҃хъ ходѧщиимъ пѡ неи. Азъ г҃ь б҃гъ призвах' тѧ прав'дою. и прїим8 тѧ по роукоу и оукрѣплю тѧ. и дах' тѧ в' завѣтъ родоу. въ свѣтъ странамъ. ѿврести очи слѣпы̏мъ. извѣсти ѿ оузы̏ свѧзаны̏ѧ. и ис' храма тем'ница сѣдѧщаѧ в' сѣни. Азъ г҃ь б҃гъ се есть имѧ мое. славы̏ свѡеа иномоу не да҇м. ни н'рава своего добраго. извалѧны̏имъ ѧже испер'ва се приспѣша. и новаа ѧже азъ съвѣщю. и преже съвѣщенїа повѣдасѧ вамъ. въспоите г҃ви пѣ҇с новоу в'ласть его славитсѧ. и имѧ егѡ ѿ конецъ земленѣхъ. сходѧщеи в' море и плавающеи по немоу. ѡстровы̏ и живоущеи в' нихъ. Ра҇устасѧ поусты̏не и в'сѧ еа ѡграды̏. и живоущеи в' кидарѣ. возрадоуютсѧ живоущеи на камени. ѿ ве҇рхъ

зачало.

42: Ра҇устасѧ: -ау- Ligatur.

гѡрны҇х в'зопїють. дадѧть богѡви славоу. н'равы̏ е҇г добры̏ѧ съвѣстѧ҇т. Г҃ь б҃гъ силъ изы̏деть и съкроушить рать. воставить р'вень. и в'зопїетъ на врагы свѡѧ с крѣпостїю. помѡл'чахъ еда оубо и в'се҇гда помол'чю и претерплю. трьпѣхъ аки раж'дающїа престав'лю и пос8шю. иногда҇ю и положю рѣкы̏ въ ѡстровы̏ и л8гы̏ посоушю. и наведоу слѣпы̏а на поу҇т. егоже не вѣдѧть. и стезѧ их'же не з'нають, ходити по немъ сътворю имъ. Сътворю имъ т'моу на свѣтъ. и лоукавое на правое. си҇ г҃лю ѧже сътворю. и не ѡстав'лю и҇х г҃лть г҃ь. сїи же воз'вратишасѧ вспѧть. кѡнѣ҇ц. Срамлѧитесѧ сты̏дѣнїемъ оупѡвающеи. из'ваяны̏ми г҃лщеи слїаны̏мъ. вы есте бози н҃ши. Глоусїи слы̏шите и слѣпїи прозрите видѣти. то ктѡ слѣпъ но раби мои. и гл8си но владоущеи ми. и слѣпоша раби б҃жїи. видѣсте многажды̏. и не снаб'дѣсте. ѿвер'зенѣ оуши им8ще и не слышасте. г҃ь б҃ъ хотѣ да ѡправ'дитсѧ и возвеличить хвалоу. И видѣхъ и выша людїе съблоуждьни и раз'граблени. проуг'ло бо в ложихъ вездѣ. и в' домехъ в'коупѣ иже скры̏шасѧ. быша въ плѣнъ и не бы̏сте ѿимающаго разграбленїа. и не вѣаше г҃лщаго в' ва҇с ѿдаждь. Кто в ва҇с иже в'н8шить се. и пос8шаетъ въ грѧдоущаа. кто дасть на раз'граб'ленїе іакова. и҃лѧ плѣнѧющимъ его. не б҃гъ ли оуто емоу҇ж съгрѣшиша. и не изволиша в' поути его ходити. ни пѡслоушати закона егѡ. и наведе на нѧ гнѣвъ ꙗрости своеа. и оукрѣпи на нѧ рать. и палѧщеи его ѡкр҇стъ. и не оувѣдѣша кожд҇о и҇х. и не положиша на оумѣ.

И н҃нѣ сице г҃лть г҃ь б҃гъ. сътворивы̏и тѧ іакове. созда҇вы̏и тѧ и҃лю. Не боисѧ ꙗко и҇збавихъ тѧ и҃лю. не бѡисѧ ꙗ҇к избави҇х тѧ. прозва҇х имѧ твое. мѡи еси ты̏. и аще миноуеши по водѣ. тѡ с тобѡю е҇см и рѣкы̏ не ѡбиноуть тебе. и аще сквѡзѣ ѡбин8ть тебе. И аще сквозѣ ѡгнь проидеши. то не ижьжешисѧ. и пламы̏ не ѡпалѧть тебе. ꙗко а҇з г҃ь б҃гъ твѡи с҃ты̏и и҃лвъ спа҇сѧи тѧ. Сътворихъ премѣноу твѡю еги҇пта. и му҇ры̏. и сун8 за тѧ. ѿнелиже честенъ бысть пре҇д мною. прѡслависѧ. и азъ тѧ възлюби҇х. дамъ ч҃лкы пѡ тебѣ. и і к҃нзѧ по главѣ твѡеи. Не бѡисѧ ꙗ҇к с тобѡю есмь. ѿ востѡкъ привед8 племѧ твѡе. и ѿ запада съберѫтсѧ. рекоу сѣвер8 приведи и въсточноу. не възбранѧи. приводи с҃ны̏ моа ѿ землѧ дал'наѧ. и д'щери моѧ. ѿ краи земленыхъ в'сѧ и призы̏вають имѧ мое. въ славоу бо свою оуготова҇х. и создахъ и сотворихъ. и изве҇до҇хъ люди слѣпы̏. и ѡчи есте такоже слѣпи. и гл8сѣ оуши им8ще. в'сѧ страны̏ съвок8пишасѧ в' мѣстѣ и с'бер8тсѧ к҃нзи из ни҇х. К'то съвѣстить се. или еже испер'ва к'то съвѣстить ва҇м. да изведоу҇т послоухи свѡа. и да сѧ ѡправѧ҇т и да реть истин'но. и да послу-

9: и҇бавихъ: -и- aus л verbessert. - 25: ч҃лкы: unter Einfügungszeichen am rechten Rand nachgetragen.

шаютъ ихъ. боудите ми пwслоухи. и азъ послꙋхъ г҃лть г҃ь б҃гъ. и рабъ егwже избраⷯ. да оувѣсте и вѣрꙋете ми. и оувѣсте ꙗко азъ есмь. прⷣе мною нѣⷭ былъ инъ б҃гъ. и по мнѣ не бꙋдетъ развѣи мене сп҃саѧи. совѣстихъ и сп҃ⷭwхъ. оукорⷯи и не бѣ в' васъ тоуⷤего бы мнѣ послꙋси. и азъ пwслоуⷯ г҃лть г҃ь б҃гъ. Єще и испрьва и нѣⷭ еже ѿ роукоу моею ѿиметь. сътворю и кто въз'вратить е. Тако г҃лть г҃ь б҃гъ избавивыи ваⷭ. ст҃ыи и҃ілвъ. васъ дѣлѧ поущю в' вавилwнъ. и востав'лю всѧ бѣжащаѧ. и хал'дѣи в' корабⷧи свѧжоутсѧ. Азъ г҃ь б҃ъ ст҃ыи вашь пwказавыи и҃ілѧ ц҃рѧ вашегw. Сице г҃лть г҃ь даѧи поуⷮ пw морю. и по водѣ сил'нѣ стезю. изводѧи орꙋжїе, но оуспоша и не востанꙋть. оугасоша аки прѧдиво. оугашено. не поминаите пер'вы. и вет'хы не пwмышьлѧите. сътворю новаѧ нынѣ просїѧютсѧ, и оувѣсте а. и сотворю в' пꙋстыни поуть. и в' вез'воднѣи рѣки. бл҃гословьствѧт' мѧ звѣрїе пол'стїи, сирины. и д'щери п'тица ꙗко дахъ в' поустыни водꙋ. и рѣки в' везводнѣи напоити родъ мои из'ворныи. и люди моа ѧже построй н'равы моѧ сповѣдовати. Не призваⷯ ли н҃нѣ оуто тебе іакове. и троуⷣти сѧ сотворих' ти и҃ілю. Не приведе оубо мнѣ wвеⷰ тswitches требы твоеа. и не прwслави мене в' требахъ твwихъ. ни трꙋднаѧ сътворихъ тѧ в' дꙋбравѣ. и не притѧжа мнѣ цѣною темьѧна. ни лою требъ твой восхо- (тѣⷯ.)

но въ грѣсехъ твwⷯ. и в' неправ'дахъ твоихъ троуди мѧ. Азъ есмь азъ есмь пwтираѧи беззаконїа твwѧ. мене дѣлѧ и грѣхъ твой не пwманоу. ты же помѧни и да сѧ съпривѣ. г҃ли ты преже безаконїа своа. да сѧ wправ'диши. ѿц҃ы ваши пер'вое. и кн҃зи ихъ беззакон'ниша ко мнѣ. и wск'верниша кн҃зи ст҃аа моа. и дахъ погоубити іакова и҃ілѧ въ оукориз'ноу. Н҃нѣ же слыши рабе мои іакwве. и возлюблен'ныи и҃ілю егоже избрахъ. Сице г҃лть г҃ь б҃гъ сътворивыи тѧ и создавыи тѧ. въ оутробѣ еще сꙋщю ти поможеть ти. Не боисѧ рабе мои іакове. и возлюблен'ныи и҃ілю. егwже из'врахъ. ꙗко азъ дамъ водоу в' жаждꙋ ходѧщїимъ в' безводнѣи. наложю д҃хъ мои на племѧ твое. и бл҃венїа моа на чада твоѧ. и прозѧбнꙋть аки трава срѣди воды. и аки вер'ва подол'гъ рѣкоу текоущю. Сй речеть б҃жїи есмь. и се в'зопїетъ къ имени іаковлю. и дроугыи напишеть г҃лѧ б҃жїи есмь къ имени и҃ілю. Сице г҃лть б҃гъ ц҃рь и҃ілвъ. избавлѣи его б҃гъ савашъ. Азъ б҃гъ прьвыи. Азъ же по семъ развѣе мене нѣⷭ б҃га к' тwмоу. ꙗкоже азъ да станетъ и прїзови, и оуготови ми ѿнелѣже сътвориⷯ ч҃лвка в вѣкъ. и грѧдоущаѧ прⷣе пришествїемъ. да съвѣстѧть вамъ не покрываите, не испер'ва ли в'ноушисте и съвѣстихъ вамъ. пwслоуси вы есте. аще есте б҃гъ развѣ мене. и не бѣ тwⷣа здающїⷯ.

и вамающиⷯ. в'си тощи помыслы своими. иже не оуспѣюⷮ имъ. но срамѧтсѧ в'си съзидающїи б҃га. и вамющеи безъ оуспѣха. и в'си ѿкоудꙋже выша исхоша. И глоусїи ѿ ч҃лвкъ с'вербтесѧ вси. и станѣте в'коупѣ. посрамлѧитесѧ и оувратитесѧ в'кꙋпѣ. ꙗкw наwстри древодѣлѧ сѣчиво. теслою сдѣла и на глав'нѧхъ. и долотомъ с'дол'бѣ е. сдѣла е крѣпостїю мыш'ца его. и в'зъалчетⷭ и ѿиметсѧ. и не напьетсѧ воды. Избранъ древодѣлѧ древо постави е. в' мѣроу и на раны сотвори е. и сотвори е. акы wбразъ мꙋжескы. и акы красоу человѣчю постави е в' домꙋ. еже посѣче древо в' дꙋбравѣ. еже в'сади г҃ь и дожⷣь продол'жи. да боудеть ч҃лвкомъ на ж'жение. и в'зѧвъ ѿ него съгрѣсѧ. и иждьжег'ше испекоша ими хлѣбы. испекоша ими мѧса и изъѣша. и насытишасѧ и съгрѣвсѧ рече. слад'ко мнѣ ꙗко съгрѣх'сѧ и видѣхъ wгнь. И остат'коⷨ сътвори б҃гъ. изваанъ и клⷣнѧетсѧ емоу. и м҃лтсѧ г҃лѧ избави мѧ ꙗко б҃гъ мои еси. Не оувидѣша смыслити. ꙗко wтемнѣсте wчи иⷯ г҃лѧдати и разꙋмѣти срⷣцемъ ихъ :— И не намѣни срⷣцемъ своимъ. и не пwмысли въ д҃ши своеи. ни оувидѣ смышленїемъ. ꙗⷦ пwлъ его иж'жеглъ есть wгнеⷨ. и испеклъ есть на оуглехъ его хлѣвы. и испеклъ мѧса ѧлъ есть. и wстат'кwⷨ его гноушенїе сътвори и кланѧетсѧ емоу. И вѣдите ꙗко пепелъ есть срⷣце иⷯ.

и прел'щаютсѧ и ниединъже моⷤтъ. д҃ша своеа видѣти. и не р'цѣте ѧко л'жа в десницы моеи. Пwманисѧ іакове и҃ілю. ѧкw рабъ мои еси ты. сътворих' тѧ раба мwего и҃ілю. не забываи мене. се во потеръхъ ꙗко и wблакъ безаконїа твоа. и аки примракъ грѣхи твоѧ. wбратисѧ ко мнѣ и избавлю тѧ. Радꙋитесѧ н҃беса ꙗко помилова б҃гъ и҃ілѧ. въстрꙋбите wснованїа земленаа. в'зопїите горы веселїе и хол'мы и все древо. еже насадихъ. ꙗко избави б҃гъ іакова. и҃іль прославитсѧ. Сице г҃лть г҃ь избавивыи тѧ и създавыи тѧ ѿ чрева. Азъ г҃ь свер'шаѧи все, прwтѧгохъ н҃бw единъ и оутвер'дихъ землю. кто инъ раз'сыплеть знаменїа оуⷮробныхъ вол'хвованїи, и волъшьвы ѿ срⷣца. ѿвращаѧ м҃дрыа воспѧть. и совѣты ихъ обꙋѧа, и оуставлѧа г҃лы раба своегw. и съвѣтъ вѣстительство иⷯ свер'шаа ихъ. Г҃лѧи іерⷭлмꙋ населишисѧ. и градоⷨ жидов'скымъ. ꙗко въздрадитесѧ и поустынѧ его просїаютсѧ. Г҃лѧи безводнѣи wпꙋстѣеши. и рѣкы твоѧ посꙋшю. г҃лѧи кѵрови смыслити. и всѧ вwлѧ моа створиши. Г҃лѧи іерⷭлмоу възгрⷣадишисѧ. и храмъ ст҃ыи мои wснꙋю. Сице г҃лть г҃ь б҃гъ помазаномоу его кѵрови. егоже дръжахъ десницоу. повиноутисѧ пред' нимъ странаⷨъ. и крѣпость црⷭкоу раздрꙋшю. Ѿвер'зоу пред' нимъ врата, и грады не затворѧтсѧ. Азъ пред' нимъ пwидꙋ. и горы оура-

46: (тѣⷯ.): so in der Handschrift, Klammern wohl von späterer Hand.

16: древодѣлѧ, древо: jeweils др- Ligatur. - 21: древо: др- Ligatur.

15: древо: др- Ligatur. - 40: дръжахъ: др- Ligatur. - 41: странаⷨъ: -мъ Ligatur.

в'наю. в'рата мѣдѧна сокрꙋшю. и верея желѣзны сломлю. и дам' ти имѣнїа тем'наа. и скрѡвенаа невидимаа ѿвезоу тебѣ. да оувѣси ꙗко азъ гь бгъ. прозываѧ имѧ твое бгъ иилвъ. раба моего iаковлѧ. иилѧ избран'нагѡ моего. Азъ призовоу тѧ именемъ твоимъ. и приимоу тѧ ты же не позна мене. ꙗко азъ гь бгъ и нѣсть развѣ мене еще бга и не позна мене. да выша оувидѣли иже ѿ востокъ слнчны. и иже ѿ запада ꙗко нѣсть развѣ мене. Азъ гь бгъ и нѣсть по семъ. азъ оустроивы свѣтъ. сътворивыи т'мꙋ, творѧи мир и съгражаѧи з'лѡ :— Азъ гь бъ творѧи все се, да сѧ радоуеть нбо свыше. и ѡблацы да покрѡпѧть прав'доу. да прозѧбнеть землѧ. и да прорастеть милость. и правда да прозѧб'не вкоупѣ. Азъ есмь гь съградивы тѧ коегѡ оун'ша. съготовах аки глинꙋ гор'ньчарьскоу. еда ратаи в'зореть землю. еда речеть глина горнчаревѣ что твориши. ꙗко не дѣлаеши ни имаши роукꙋ глѧ и ѡцоу. что родиши и мтре чимъ поболиши. в пѧ .е. нд. зачало. Ѩко тако глть гь бгъ стыи иилвъ. сътворивъи грѧдоущаѧ. въпрашаите мене ѡ снехъ моихъ. и ѡ д'щерехъ моих. и ѡ дѣлесе рꙋкꙋ моею. заповѣдите мнѣ. Азъ сътворихъ землю и члвка на неи. азъ роукою своею оутвердихъ нбо. азъ всѣмъ звѣздамъ заповѣдахъ. азъ воставих с' прав'дою црѧ. и вси пꙋтїе его правы.

Се възградить град мои. и плѣн'никы людии моих воз'вратить. не съ избавленїи. ни со мздою рече гь саваѡдъ. Сице глть гь саваѡдъ. троудисѧ егуп'тъ и коуплѧ мур'скы. и се воини моужи высоцїи на тѧ проидоут. и тебѣ боудꙋть рабѣ. и въ слѣдъ тебе поидоуть свѧзани. оузами роучными и прїидоуть к тебѣ и поклонѧть ти сѧ. и ѡ тебѣ помолѧтсѧ. ꙗко в тебѣ бгъ есть. и рекоуть нѣсть бга развѣ тебе. ты бо еси бгъ и не видѣхомъ. бгъ иилвъ спсъ. посрамѧтсѧ и оуврατѧть вси соупротивѧщеисѧ емоу. и поидоут во ѡсрам'ленїи :— Пѡнав'лѧетеса ко мнѣ ѡстровы иилвы. спаитеса ѿ господа спсъ вѣчныи. ни посрамлꙗютсѧ ни оуврατѧтсѧ до вѣка. Конц. Ѩко тако глть гь вседер'житель. сътворивыи нбо. се богъ сътворивы землю. и сказавыи ю, тъ раздѣли ю. не вът'ще сътвори ю. но на селенїѧ. Азъ есмь и нѣсть к' семоу. еже отаи соглахъ. ни в темнѣ мѣстѣ земленѣемъ. нѣсть реклъ племени iаковлю. просите соуѧго. Азъ есмь гь глѧи прав'дꙋ. и съвѣстꙋѧ и истин'ноу. Съберѣтеса и прїидѣте съвѣщаитесѧ. в'коупѣ спаемїи ѿ странъ. не разоумѣша в'зиждоущеи древоизваанїе ихъ. и молѧщесѧ акы богомъ не спаають. ни совѣстѧть да сѧ приближат. да оувѣдѧть в'коупѣ. кто слышано сътвѡри се исперва. тогда съвѣстисѧ имъ. Азъ бгъ

и нѣсть инагѡ развѣ мене. ѡбратитеса ко мнѣ и спсѣтеса. иже ѿ краѧ земленаго. Азъ есмь кленꙋсѧ аще не изыдеть. изъ оустъ моихъ правда. словеса моа не възвратѧтсѧ. ѧко мнѣ поклонитсѧ все колѣно. и исповѣстьсѧ весь ѧзыкъ бгви глѧ. Правда и слава къ немоу прїидеть. и срамѧтсѧ в'си ѿлоучающеисѧ ѿ га. опрвѧтсѧ ѡ бзѣ прославитсѧ, в'се племѧ снвъ иилвъ. Падесѧ коумиръ. и скроушисѧ дагонъ. быша ваанїа ихъ въ звѣри. и въ скотъ задѣетсѧ. ꙗко и времена свѧзана. трꙋжающоусѧ и раслабѣв'шю. не могоущю в'коупѣ. иже не воз'могоуть оуцѣлити ѿ рати. ти бо плѣнени приведошасѧ. Послоушаите мене iакове. и весь ѡстатѡкъ иилвъ. въздвижемїи ѿ чрева и наказаемїи ѿ дѣтьска до старости. Азъ есмь и дон'деже състарѣетесѧ то азъ есмь. Азъ терп'лю вамъ, азъ сътворих. аз же пославлю. азъ поимꙋ и спсꙋ вы. Кѡмоу мѧ спдбисте видѣте оухитрите прел'щающеисѧ. слагающеи злато из мѣха. и сребро въ превѣс'нѧхъ. поставѧть мѣроу и наим'ше златарѧ. сътвориша рꙋч'ноую тварь. и преклонив'шесѧ пѡк'ланѧютсѧ емꙋ. в'здвижоуть ѧ на рамехъ и сходѧт. аще ли положать а на мѣстѣ. то тꙋ лежать не пѡстꙋпѧще. и иже аще взопїеть к' немоу. то не оуслышить печали егѡ. ни спсеть его. Пѡмѧнѣтесѧ и възвиг'нѣте покаитеса и въздвиг'нѣте покаитеса прел'стив'шеисѧ. обратитесѧ

срдцемъ и помѧнѣте пер'ваа ѿ вѣка. ꙗкѡ азъ есмь бгъ и нѣсть къ томоу развѣ мене. прѡповѣдаа преже послѣднѧѧ. преже даждь не боудоуть ти. авїе с'боудꙋтсѧ станеть. и все елико свѣщаю сътворю. Добра ѿ востокъ п'тица. и ѿ землѧ издалече. ѿ них'же совѣщахъ. ѿглахъ и приведохъ стѧжахъ. и сътворихъ приведохъ и. и благооугѡдихъ пꙋть его. Пѡслꙋшаите мене пѡгꙋбльшеи срдце дал'нїи. прав'ды привъ лижихъ прав'дꙋ свою. и спсъ иже ѿ мене ѡпождоу. дахъ в' сиѡнѣ спсъ. иилви на прослав'ленїе. Слѣзи сѧди на земли дв҃ою. д'щи вавилонѧ. въниди въ т'моу д'щи хал'деиска. ꙗкѡ не приложиши к' семоу прозывати млада. и юна. воз'ми жер'новы смели мꙋкоу. ѿкрыи покрѡвъ свои. ѿкрыи сѣдины. в'соучи голени преиди рѣкы. ѿкрыетсѧ стыдѣнїе твое. ѧвѧтсѧ оукоризны твоѧ. правед'ное ѿ тебе възмогоуть. Къ семоу неправ'да члвкомъ. рече избавивыи тѧ. гь саваѡдъ. имѧ емоу сто иилвъ. сѧди оумилена в'ниди въ т'моу д'щи хал'дѣиска. к' семоу не прозовешисѧ крѣпость црствꙋ. разгнѣвах'сѧ на люди моѧ. осквер'ни причастїе мое. аз' же подахъ в' рꙋкоу твою. но ты не да имъ млти. старецъ ѧрем оутѧг'чи зѣло. и рече в вѣкъ бꙋдꙋ владоущи с тобою. не помысли сегѡ в' срдци своемъ ни помѧнꙋ послѣднихъ. Нынѣ же слыши се. юнаѧ. сѣдѧщїа оуповающїа. ꙗже глть

в срⷣци своемъ. азъ есмь. и нѣⷭ инѡа не садоу в'дѡвою. и не поз'наю сиротьства. И н҃нѣ же ѡвое то прїидеть. в'незаапоу въ едиⷩ҇ д҃нь в'дѡвьствѡ и весчаⷣе. прїидеть в'незаапꙋ на тѧ. вол'шествоⷨ твоимъ. крѣпѡстїю вол'хвъ твѡиⷯ. зѣлѡ надѣѧнїемъ зловы твоеа Ты во рече азъ есмь и нѣⷭ иноѧ. вѣждь ꙗко смыш'ленїе сихъ ти блоуж'денїе твѡе. бꙋдетъ тебѣ срамъ. и рече срⷣцмъ своимъ. азъ есмъ и нѣсть иноѧ. и прїидеть на тѧ пагꙋба. и не вѣси пропасти и в'падешисѧ в' ню. И прїидеⷮ на тѧ печаль. и не воз'мѡжеши чⷭ҇та быти. и прїидеть на тѧ внезаⷣпоу пагꙋба и не ꙋвѣси. стани оубо н҃нѣ с вол'хвы своими. и съ многы чаровы своими. им'же сѧ наоучи изъ юна. аще воз'могꙋтъ ти пѡмощи. троуⷣсѧ въ съвѣтехъ своиⷯ. Да станоуⷮ и сп҃сꙋтсѧ звѣздочет'ци небеснїи. смотрѧщеи звѣзⷣ'. да ти съвѣстѧⷮ чⷭ҇емоу ⷭ҇е на тѧ прїити. Се в'си аки х'врастїе. ѡгнемъ пѡгорѧтъ. и не ѿимꙋⷮ д҃ша своеа ѿ пламене. ꙗко имаши глав'нѧ ѡгньны сѣсти на нихъ. Сїи бꙋдоуть тебѣ пѡмощь. троудисѧ в' преложенїе твѡе. ѿ юности твоеа. ч҃лкъ сам' сѧ прел'сти тебѣ же не боудетъ сп҃са. Слышите се доме іаковль. прѡзванїи именемъ ин҃лемъ. и ишеⷣшеи изъ іюды. кленꙋщеисѧ именемъ гⷭ҇нимъ б҃а ин҃лва. не поминающеи ни со истиною ни с' прав'дою. придер'жаще имене града ст҃гѡ. и к' б҃гоу ин҃лвꙋ оутвер'жающесѧ. г҃ь саваѡѳъ имѧ емоу. рьваѧ же совѣстиⷯ и изъ оустъ моихъ изыде. и слышанѡ бысть в'незаапꙋ сътвѡриⷯ и наиде. Видѣ ꙗко жестокъ еси, и жила желѣзна выѧ твѡа. и челѡ твое мѣдѧно. и съвѣстиⷯ ти пер'ваѧ прежде пришествїа на тѧ. слышано тебѣ сътвориⷯ. Не р'цы ꙗкѡ кꙋмиры мнѣ сътвориша и не р'цы. ꙗкѡ изваѧнїи и слїанїи заповѣдаша мнѣ слышасте все вы и не разꙋмѣсте. нѡ и слышано тебѣ сътворихъ новаѧ. ѿ нынѣ емоуже быти. и не рече н҃нѣ боудеть. а не преⷤ҇е и не в' пер'выа д҃ни слышалъ еси сеⷭ. не р'цы ꙗко вѣдѣ сеⷭ ни видѣлъ еси. ни разоумѣлъ испер'ва нѣси ѿвер'злъ оушїю своею. видѣхъ во ꙗко пѡхꙋлѧ похоулиши, и везакон'никъ еще ѿ чрева прозовешисѧ. Имене дѣлѧ моеⷢ҇ покажю ти. ѧрость мою. и слав'наѧ моѧ навер'хꙋ на тѧ. да не потревлю тебе. Се прѡдах' тѧ не сревра дѣлѧ. избрах же тѧⷯ ис пещи оубѡжїа, мене дѣлѧ сътворю ти. ꙗко мое имѧ ѡсквер'навлѧетсѧ. и славы своеа иномꙋ не даⷨ. Пѡслоушаи мене іакове. ин҃лю егоже азъ призываю. азъ есмь пер'вый. азъ есмь в вѣкы. и роука моѧ ѡснова землю. и десница моѧ оутвер'ди н҃бо. призовꙋ ѧ и станꙋть в'коупѣ и с'верꙋтсѧ вси. и оуслышать кто имъ съвѣстиⷮ се. люба тѧ сътвориⷯ волю тебѣ. в' вавилонѣ в'зѧти племѧ хал'дѣиско. азъ г҃лахъ. азъ возваⷯ и приведохъ и, и оугодихъ поуть его. пристꙋпи-

30: ѿимꙋⷮ: -мꙋ- Ligatur. - 31: имаши: -ма- Ligatur.

1: рьваѧ: lies Прьваѧ, Platz für Initiale nicht ausgefüllt.

те ко мнѣ и слышите се. испер'ва нѣсмь ѡтаи г҃лалъ. егⷣа бысть то тꙋ вѣхъ. и н҃нѣ господь поустил' мѧ есть. и дꙋхъ его. **в пнеⷣ. цвѣⷮ неⷣ. заⷱ҇.** Тако г҃лть г҃ь. избавивыи тѧ ст҃ыи ин҃лвъ. азъ есмь б҃гъ твои наказах' тѧⷯ. ꙗкоже ѡбрѣсти тебѣ поуть. по немоуже пѡидеши. и аще бы послоушалъ заповѣдїи моихъ. то был' бы оубо твѡи миръ акы рѣка. и прав'да твоѧ акы вол'на морьскаѧ. и было бы оутѡ твое племѧ акы пѣсокъ. и в'нꙋцы чрева твѡего. акы перьсть земльнаа. и н҃не не пѡтребишисѧ и не погыб'неⷮ имѧ твое, преⷣ мною. изыди из вавилона бѣжа ѿ хал'дѣи. Глаⷭ҇ радости совѣстите. и да слышано се бꙋдетъ. исповѣдите до краа земли, г҃лите. избавилъ есть г҃ь раба своего іакова. и аще вжаждоуть ѧ то сквозѣ пꙋстыню проведетъ ѧ. водꙋ ис камени изведетъ имъ. раз'сѧдетсѧ камыкъ. и истекоуть воды и пьють людїе мои. нѣⷭ сѧ радовати нечⷭ҇твымъ г҃леⷮ г҃ь. Пѡслꙋшаите мене осътрови. и в'нимаите страны. в'ременеⷨ дол'гомъ ставитсѧ г҃лть г҃ь. ѿ чрева матере моеа прѡзва имѧ мое. и положи оуста мѡа. аки мечь ѡстръ. и подъ кровоⷨ рꙋкы своеѧ скрыи мѧ. пѡложи мѧ акы стрѣлꙋ избранꙋ. и в' тꙋлѣ своемъ скрыи мѧ. и рече ми рабъ мои еси ты ин҃лю. и в' тебѣ прослав'люсѧ. Азъ же рекохъ въ т'ще троудиⷯсѧ и в'сꙋе. и ни на чесом'же дах'. крѣпость свою. сего дѣлѧ соуⷣ' мѡи оу г҃а. трꙋⷣ мои предъ богоⷨ моимъ. **Кѡнеⷰ҇.** Н҃нѣ тако г҃лть г҃ь. созⷣавыи мѧ ѿ чрева раба себѣ. ꙗко събрати іакова ин҃лѧ. к' немꙋ с'берꙋ и прославлюсѧ предъ гⷭ҇мъ. и б҃ъ мѡи бꙋдетъ мнѣ крѣпость. И рече ми велїе тебѣ есть. ꙗⷦ҇ прозватисѧ рабови моемꙋ. ꙗко въставити племена іаков'лѧ. и расѣтїе ин҃лво ѡбратити. **втⷪ҇ⷦ. цвѣⷮ. неⷣ. заⷱ҇.** Се положих' тѧ на свѣтъ странамъ. ꙗко быти тебѣ сп҃ⷭꙋ до кон'ца земли. Такѡ г҃леⷮ г҃ь избавивыи тѧ б҃гъ ин҃лвъ. оⷭ҇тите хꙋлѧщаго д҃шю свою. мер'зѧщаго странамъ раба кънѧжьска. ц҃ре оузрѧть и и востанꙋть кн҃зи. и пѡклонѧтсѧ г҃а дѣлѧ. ꙗкѡ вѣреⷩ҇ есть ст҃ыи ін҃лвъ и избраⷯ и. Такѡ г҃лть г҃ь въ времѧ прїатно пѡслоушаⷯ тебе. и в' д҃нь сп҃ⷭенїа помогохъ тебѣ. и сотворих' тѧ и дах' тѧ в завѣтъ вѣчены странамъ. ꙗко ꙋстроити землю и причаститисѧ. причѧстїе поустынѧ. г҃лща воузникомъ. изыдеть и иже во т'мѣ окрыѧтесѧ. и на всѣхъ пꙋтехъ напасꙋтсѧ. и на всѣхъ стезѧхъ жиръ ихъ не в'залчють ни в'жаждоуть. ни оуслꙋчить иⷯ знои. ни слън'це. Пѡ помиловаѧи ѧ оутѣшить ѧ. и сквозѣ источ'никъ проведеть ѧ. и полѡжю в'сю горꙋ в' поуⷮ. и всѧ стезѧ на паствꙋ имъ. Се сїи издалечѧ приходѧть. сїи ѿ сѣвера. а ѡни ѿ морѧ. а дроузїи ѿ землѧ пер'скы. Радоуитесѧ н҃бса и веселꙋисѧ земле.

да ꙋтишать горы̏ бл҃говеселїе.
ꙗко помилова бг҃ъ людї своѧ.
и смѣреныꙗ людїи своихъ. ꙋⷮ-
шить. **Р**ече же сїѡнъ оста-
ви мѧ г҃ь, и бг҃ъ забы̏ мѧ.
еда забоудетъ м҃ти ѡтрочѧ
свое. ꙗко не помиловати.
ищадїа чрева своего. аще же
и забꙋдетъ то жена. но азъ
не забоудоу тебе г҃лть г҃ь.
Се в' роукꙋ моею в'писахъ грады̏
твоѧ. и прⷣе мною еси прⷭно.
и въскорѣ въз'граⷣ҃шисѧ.
имиже разорисѧ. и искази-
в'шеи тѧ изы̏доⷮ ис тебе.
Въⷽвигни ѡкрⷭтъ очи свои и ви-
ждь всѧ. се събрашасѧ и прї-
идоша к' тебѣ. **Ж**ивъ аⷽ
г҃лть г҃ь. ꙗкѡ всѧ ѧ ѡбле-
чеши и възложиши на нѧ.
аки оутверь невѣст'кꙋ. ꙗⷦ
и пꙋстаа твоѧ и раз'сыпанаа.
и пад'шаѧсѧ н҃нѣ оутѣснѣютъ.
И ѿ вселив'ших'сѧ и оудалѧтсѧ
ѿ тебе смѣрив'шеи тѧ.
Рекоут' бо во ꙋши твои. с҃нве
твѡи. ꙗже поро̑" тѣсно
ны̏ есть мѣсто. сътвори
ми мѣстѡ да сѧ в'селю.
И речеши в срⷭци своемъ. к'тѡ
породи ѧ. кто ли ѧ въскоръ-
ми мнѣ. азъ бо веща̑,
и в'довъ ѡстахъ единъ. си
же мнѣ г'де бы̏ша. тако глеⷮ
г҃ь. **С**е възвиг'ноу въ стра-
ны̏ рꙋкоу мѡю. и въ ѡстро-
вии знаменїе мое. и прїѧтъ
с҃ны̏ твоѧ в лонѣ. и д'щери тво̑
на плещю въз'моуть. и бꙋде-
тъ ц҃ре доителе твѡи. и кнѧ-
гы̏нѧ кор'мителе твои. и до
землѧ ницы̏ пѡклонѧтсѧ.
и прахъ ногꙋ твоею ѡближюⷮ.
и оувѣси ꙗко азъ г҃ь и не срами-
шисѧ :— **Е**да воз'меть кто

ѿ щюда плѣнъ. и аще кто
плѣнить неправеднѣ сⷭ҃пе ли сѧ
тако г҃лть г҃ь. **А**ще ктѡ
пленить щюда пѡиметь плѣ-
нъ. прїемлѧ же ѿ крѣп'ка-
го сⷭ҃птсѧ. **А**зъ же прю твою
раз'сꙋжоу. и азъ с҃ны̏ твѡѧ
избав'лю. изъѣдѧтъ зазо-
л'шеи тебѣ плоть свѡю. и и-
с'пьють. аки вино вовое
крѡвь свою. и оупьютсѧ
и пѡчюеть всѧ плоть. ꙗко
азъ избавивы̏и тѧ. и подь-
ем'лѧи крѣпѡсть ıакѡв'лю.
Такѡ г҃лть г҃ь. сїѧ к'ниги ѿпоу-
щенїа м҃тре вашеѧ. имиже
ѿпꙋстихъ ѧ. или комоу
в дол'гъ продахъ вы̏. се грѣ-
хы своими прѡдастесѧ.
и безаконїи ѿпꙋстиⷯ м҃тре вашꙋ.
что ꙗко прїидохъ и не бѣаше че-
ловѣка пѡзвахъ. и не вы поⷭ"-
шающаго. дѣи ли не мѡже-
тъ роука мѡа избавити.
или не могоу ѿѧти. **С**е за-
прещенїемъ своимъ. иска-
жоу море. и полѡжоу рѣкы̏
поусты̏. и ис'хноуть ры̏бы̏
ихъ. не бы̏в'ши воды̏ и оумрꙋ-
ть жаждею. и ѡблекоу н҃бо
в' тмоу. и положоу акы̏ ѧри-
гъ ѡдеждоу его. **ѡ срⷭ҃ти. зⷱ҃а.**
Г҃ь даетъ ми ꙗзы̏къ ꙗкѡже разꙋ-
мѣти въ времѧ. егⷣа есть
лѣпо рещи слово положи мѧ за-
оутра. приложи ми оухо
слы̏шати. и наказанїе г҃не
ѿвер'заетъ оуши мои. аз' же
не съпротивлюсѧ. ни г҃лю
противꙋ. хребетъ свѡи дах'
на ранꙋ. и ланитѣ свои на за-
оушенїе. и лица своего не
ѿвратихъ, ѿ стыдѣнїа за-
плеванїа. и г҃ь пѡмощ'никъ
ми бы̏сть сегѡ дѣлѧ не ѿвратиⷯсѧ.

но положиⷯ лице свѡе аки твр'дъ
камы̏къ. и разоумѣхъ ꙗко
не срамлю себе. ꙗко прибли-
жаетсѧ ѡправдавы̏и мѧ.
кто прѧисѧ со мнѡю. да сꙋ-
противитсѧ мнѣ. и кто
прѧисѧ сѡ мнѡю да сѧ мнѣ прї-
близитъ. **С**е г҃ь помагаетъ
мнѣ, ктѡ вредит' мѧ.
се вси вы̏ ѡбет'шаете акы̏ ри-
за. и акы̏ моль изъѣсть вы̏.
Ктѡ в' васъ бѡѧисѧ г҃а, да пѡ-
слоушаетъ рѣчи раба своегѡ.
ходѧщеи во т'мѣ и нѣⷭ҃ в' нихъ свѣ-
та. оуповаите къ имени го-
спѡдню. и ѡпрѣтесѧ о бг҃ъ.
Се в'си вы̏ ѡгнь раждигаете.
и оук'рѣплѧете пламень. хо̑"-
те пѡ свѣтоу огнѧ вашего и пла-
мене. иже ражⷣегосте ме-
не дѣлѧ се вы̏ⷭ҃ все вамъ. с печа-
лїю оусплете. ѡ гробѣ.
Пѡслоушаите мене пѡгонѧще-
и прав'дꙋ. и в'зы̏скающеи г҃а.
в'зрите на тверды̏и камыкъ.
иже изъсѣкѡсте и в раздоль по-
тока иже ископасте. возри-
те на авраама ѿ҃ца вашегѡ.
и на сар'рꙋ пѡроⷣ̏шоую вы̏.
ꙗко единъ бѣ и призваⷯ и и бл҃виⷯ и.
и возлюбихъ и, и оумножиⷯ и.
и тѧ н҃нѣ оутѣшю сїѡне. оу-
тѣших' бѡ всѧ твѡѧ пꙋстынѧ.
и пѡстав'лю пꙋстыню его.
акы̏ раи г҃нь. радость и весе-
лїе обрѧщꙋть в немъ. испо-
вѣданїе и глⷭ҃а хваленїѧ.
Послоушаите мене людїе мои.
пѡслꙋшаите и ц҃ри ко мнѣ в'нꙋ-
шаите. ꙗкѡ законъ ѿ ме-
не изы̏детъ. и соуⷣ' мѡи на со-
вѣтъ странамъ. прибли-
жаетсѧ скоро правда мѡѧ.
и изы̏детъ сⷭ҃пнїе мое. и к' мы̏-
ш'цы̏ моеи страны надѣютсѧ.

мнѣ ѡстровы̏ тер'пѧть. и
к' мыш'ци моеи надѣютсѧ.
Въз'двигнѣте на н҃бо ѡчи ваши.
и поглѧдати по земли дѡлоу.
ꙗкѡ н҃бѡ акы̏ ды̏мъ оутвер'ди-
сѧ. и землѧ акы̏ риза ѡбе-
т'шаетъ. живоущеи же на
зем'ли ѧко тѡ из'мроуть.
Спⷭ҃нїе же мѡе в вѣкъ боудетъ.
и правда мѡа не ѡскоудѣетъ.
послоушаите мене вѣдоущеи соуⷣ
людїе мѡи. им'же законъ моⷧ҃
в' срⷣци вашемъ. не боитесѧ
оукоренїа ч҃лчѧ. и похꙋленїю
ихъ не покѡрѧитесѧ. аки
риза бо ѡбет'шаетъ лѣтѡмъ.
и акы̏ сꙋк'нѡ изьѣстьсѧ мол'ми.
а прав'да мѡа в вѣкъ боудетъ.
и сп҃съ мѡи в родъ и роⷣ до вѣка.
Въстанї востани ıеⷭ҃рлме. и ѡб'-
лецисѧ въ крѣпость мыш'ца своеⷣ.
в'стани акы̏ в' начатокъ д҃не.
аки родъ вѣчны̏и. нѣси ли ты̏
иже пѡсꙋши море водоу безво-
дны̏а мнѡжество. иже по-
ложи глоубины̏ мор'скы̏а.
поуⷮ прахѡ̑ныи избавлены̏мъ и ѿ-
ѧты̏мъ. **Г**мⷭ҃ъ бѡ въз'вра-
тѧтсѧ и прїидоуⷮ в сїѡнъ с радо-
стїю. и с веселїемъ вѣчнымъ.
на главѣ бо ихъ веселїе. и хвала
и радость прїиметь ѧ. ѿбѣ-
же болѣзнь и печаль и возды̏ха-
нїе. **А**зъ есмь, азъ есмь
оутѣшаѧи тѧ. разоумѣи ко-
гѡ бл҃гострахѡвав'шиⷭ҃а оубоѧ.
ч҃лвка смⷭ҃ртна и ѿ с҃на ч҃лвчѧ.
иже акы̏ трава посхоша. и за-
бы бг҃а. сътвор'шаго тѧ.
сътвѡрив'шаго н҃бо. и ѡсно-
вав'шаго землю. и боѧшⷭ҃а
прⷭ҃нѡ всѧ д҃ни лица ѧрости стꙋ-
жающаго тебѣ. **И**ко бо
изволи оугодити. и н҃нѣ где
ѧрость стоужающаго тебѣ.

спсающоу бо сѧ тебѣ не станетъ ни премоудитъ. Ӕко азъ бгъ твои смоущаѧи море. и возъглашааи вол'ны его. гь саваѿ имѧ мнѣ. положю словеса моа въ оустѣх' ти. и пѡ сѣнїю роукы моеа покрыю тѧ. еюже поставихъ нбо и ѡснова землю. и речеть сїѡнъ люде мои есте вы. въстани въстани. въскрни ієрлме. испивыи чашю ӕрости ѿ роуки гнѧ. Чашю бо разоренїа ис'питїе ӕрости, и пїи и истѡщи. и не бы оутѣшааи тебе. ѿ всѣхъ чадъ твоихъ ӕже породи. и не бысть пѡемлющаго роукы твоеа. ни ѿ всѣхъ снвъ твой. ӕже възнесе двое се, соупротивлаӕсѧ тебѣ. к'тѡ сѧ пожалить с тобою, расказенїе и съкроушенїе. гладъ и мечь. Чтѡ тѧ оуспѣшить снве ли, иже непостиж'ни сѣдѧщеи на краи всемоу исходоу. акы зелїе в' полы варено. иже испол'нь ӕрости гнѧ. раз'сыпани гмъ бгѡ. Сего дѣлѧ наречетсѧ смѣренъ. и пьѧнъ не вино. такѡ глть гь бгъ. соудѧи люде свой. се взѧхъ ѿ роукы твоеа. чашю разсыпанїа. испитие ӕрости моеа. и не приложиши к' семоу пити еа. и вложоу ю в' роуцѣ прешвидѣв'ших' тѧ. и смѣрив'ших' тѧ. иже рекоша д'ши своеи преклѡнисѧ да минем. и положи рав'но земли плещи свои. кромѣ мимоходѧщих. рпа.
прѡк Въстани востани сиѡне. ѡблецисѧ в крѣпость свѡю сиѡне. и ѡблецисѧ в' славоу свою ієрлме. граде стыи. к' семоу не приложить проити с'квозѣ тѧ. иже неѡбрѣзанъ и нечтъ. истрѧси прахъ и востани сѧди ієрлме. съвлези оузоу чаша своеа. плѣненаа д'щи сиѡнѧ. ӕко се глеть гь тоуне дани бысте. и бес' цѣны избавистесѧ. сказ. Сїѡна слыша ієрлма. не м'ни простѡ точїю прроческа словесе ѡ градѣ глща. ӕвлѧеть бо нн҃ѣ се слѡво вѣровав'шїихъ с'воръ. ѿ странъ къ ıс хоу бгоу нашемоу. сим' бо изобилаа оутѣшенїе даетъ. и ѡблещисѧ велить въ крѣпость и славоу. крѣпѡстїю наричѧ комж'до доуша блгое дѣѧнїе. славоу же симъ ıис ха. и ієрлмом' же наричеть црквь бжїю. глѧ ӕко к' семоу не прилѡжить нечтъ. иже неѡбрѣзанъ проити сквозѣ тѧ. се глѧ о странахъ. ӕже бѣша ѡкртъ ієрлма. ни закона бжїа вѣдоуща. ни ба имоуща такоже и вѣровав'шїимъ. недостоино попоущати. проити нечтымъ. сквозѣ свою дшоу. прок
Тако глть гь въ егѵпетъ снидоша люде мои пр'вое. ѡбитати тамѡ. и во асирїа вѣдою прїведошасѧ. и нн҃ѣ что здѣ есте. се глть гь ӕко в'зѧшасѧ людїе мои тоуне. чюдитесѧ и плачитесѧ глть гь. васъ дѣлѧ прно имѧ мое хоулитсѧ въ странахъ. сказ. Плѣн'ническо имѧ наричеть. пѡминаа симъ с'быв'шаѧсѧ имъ во всѧ лѣта. грѣх дѣлѧ поминаетъ во имъ. и прьвое в'шествїе во егѵпетъ, и въ асирїа. да не разоумѣють чесо дѣлѧ имъ се все слоучисѧ. прѡк. Сего дѣлѧ пѡзнают, люде мои мѧ

31: вѣдою: unter Einfügungszeichen rechtsbündig unter der Spalte nachgetragen. - 36: странахъ: -тр- Ligatur.

мое. в' тъи днь ӕко азъ сам есмь. азъ глѧи прїидохъ. аки времена горы. аки нозѣ блговѣстоующоу вѣсть мира. аки блговѣстоуѧ блготы. аки слышанъ створю спсъ твои глѧ сиѡне црствоуетъ в тебѣ бгъ твои. ӕкѡ глас навдѧщих тѧ вознесе, и гласѡмъ в'коупѣ возрадоуютсѧ. ӕко ѡчи со ѡчима оузрита. егда помилоуетъ гь сиѡна. ка. Ел'маже оубо вашеа дѣлѧ лѣности. хоул'но бысть в' странах имѧ мое. к' семоу не пѡпощоу хоулити своего имени. но в то годъ егда ӕв'люсѧ на земли въ плоти. тѡгда познають имѧ мое. вѣрова в'шеи ѿ стран всѣх ко мнѣ. а еже глаа азъ самъ глѧи прїидоу, акы времена гѡръ. в'ремѧ разоумѣи и весноу. в' то бѡ в'ремѧ всѧ гѡры цвѣтоут. и мы бѡ по ӕвленїи бжїа сна процвѣтохом. в'сѣмъ дѡбрым н'равомъ. красѧщимъ дша нша. се бо блгѡвѣсти миръ и блгѡты чвкомъ всѣмъ. сиѡном' же наричѧ црквь свою. глть црствоуетъ в' тебѣ бгъ твои. прок. Да излѣютъ благорадованїе поустынѧ ієрлмлѧ. ӕко пѡмилова и гь. и избави ієроусалима. и ѧвить гь мышьцоу свою стоую. пред всѣми странами. и оузрѧть вси краи землькїи спсъ ѿ бга нашего. сказ. Еже глть разлѣите блгорадованїе. пѣс'ни и гласы благодѣти дѣлѧ воздаати бви. и пооученїа твѡрити ѡ славленїи его. сих' бо дѣлѧ възвеселить бгъ люди своѧ. поустынѧм' же глть ієрлмлѧмъ, ӕко толико сѧ оумножить людий,

да и поустаа мѣста населѧтсѧ. прок
Ѿстоупите ѿстоупите изыдѣте ѿсюдоу. і нечтїемъ не прикасаитесѧ. изыдѣте ѿ среды его. ѿлоучитесѧ воздвижоущеи сосоуды гнѧ. ӕкѡ не с мѧтежемъ изыдѣте. ни оубѣжанїемъ ѿидете. пѡидеть бо пред вами гь и с'бираѧи вы гь бъ иилвъ. сказ. И се слово глет к' вѣровав'шїимъ. и чадом быв'шимъ црков'нымъ. се же и о аплѣхъ разоумѣти е. сим' бо хсъ, заповѣда в' поуть стран'ных не хѡдити. и безаконїих не примѣситисѧ. се же и всѣмъ вѣров'шимъ запѡвѣдаетъ. не прикѡлѣсати сѧ къ сквернѣ безакон'ных. нѣс бо ѡб'щины т'мѣ со свѣтомъ никыѧже. ни хоу со сътонѡю. прок. зѣ. Се смыслить ѡтрок мои. и възнесетсѧ зѣло. ӕкоже бо в'станоуть на тѧ мнози. без славы боудетъ ѿ чл҃къ ѡбразъ твои. и слава твоѧ ѿ снвъ члчь. тако в'чюдѧтсѧ страны многы ѡ тебѣ. и скратѧтъ цре оуста своа. ӕко имже не совѣстисѧ о немъ оузрѧтъ. и не слышав'ше разоумѣють. сказ Ӕвѣ ӕко въ всем словеси пропѡвѣдаетъ. ѡ бзѣ нашемъ ıс хѣ. бгъ и ѿцъ глть самъ ѡ немъ. се смыслить ѡтрокъ мои. рекыи все смысленѣ сътворить. и съглть дѣло прмдрти бжїа. в'зѧ бо ѡбраз члчь снъ бжїи. сего дѣлѧ и без вины всеѧ ѡтрокъ сѧ наречe. и плѡт' бо рабїю в'зѧ на сѧ. и ѡоубожа да ны ѡбогатить. се бѡ плотью своею раз'сыпа смрть. и грѣхы нша ѡчти. прок. здѣ.
Ги к'то вѣроуетъ слоухоу нашемоу.

9: возрадоуютсѧ: -ау- Ligatur. - 12: ка: lies сказ, Platz für Initiale с nicht ausgefüllt.

и мыш'ца г҃нѧ комꙋ сѧ ꙗви. съвѣстихомъ пред' н҃ими аки пѡле. аки коре в' земли жаднѣ, нѣ҃с ѡбраза емоу ни славы҃. и видѣхѡмъ и и не имѣѧше ѡбраза ни добрѡты҃. но ѡбразъ его бес чести. ѡскоудѣваѧ паче всѣхъ ч҃лвкъ. Ч҃лкъ въ ѧзвѣ сы҃, и оумѣѧ тер'пѣти моукꙋ. Ѿвратисѧ лице его без' чести бы҃с и не вмѣни. се҃ грѣхы н҃ша п҃оемлеть, и за ны болѣдꙋетъ. и мы възмѣнѣхо҃м и в болѣз'ни сꙋща, и въ ѧзвѣ и зазленїи. т҃ъ ѧзвенъ бысть грѣхъ дѣлѧ н҃шихъ. и мꙋченъ бы҃сть безаконїи дѣлѧ нашихъ. ска҃з. Многажды҃ пропѡвѣдасѧ п҃ррк҃ы. ѡ въплощенїи н҃шего с҃па. ꙗко прїити имать въ времꙗ въ ѡбразѣ ч҃лчи б҃жїи сы҃и с҃нъ. и чюдеса сътворить. лѣпѡ б҃жескы҃. и ѡправить не҃чтиваго вѣрою. и се же н҃нѣ п҃ррк҃ъ исаіа. ѡ ст҃рсти плѡтнѣи. і҃с. х҃а. проповѣдаетъ г҃лѧ. еже прїатъ и бїенїе за ланитꙋ. и заплеванїе въ ѡчи. и бес'честїе быв'шее лицю его. и бы҃сть бес'честїе паче всѣхъ ч҃лвкъ. сего дѣлѧ рече, оумѣѧ терпѣти моукꙋ. рекыи из'волилъ есть волею своею. се пострадати насъ дѣлѧ и н҃шихъ грѣхъ дѣлѧ. про ѕ҃ѣ.

Наказанїе мира н҃шего до него. вредомъ его мы҃ исцѣлихомъ вси, аки ѡв'ца заблоудихомъ. хода ч҃лкъ поутемъ своимъ прельстисѧ. и г҃ъ предасть и грѣхомъ н҃шимъ. тъ же зазленїа дѣлѧ не Ѿвръзаетъ оустъ. кы҃ ѡв'чѧ на заколенїе приведесѧ, и аки агн҃ц пре҃д стрегоущаго и бе҃з гласа. також'де не Ѿвер'заетъ оустъ свои҃х въ смѣренїи. со҃уд его въз'несесѧ а родъ его к'то исповѣсть. ꙗко вземлет҃с Ѿ землѧ житїе его. Ѿ безаконїи людїи мои҃х прїиде на смерьть. ска҃з.

И въ семъ словеси ѡ б҃жїи с҃нѣ г҃лть. и ѡ ст҃рсти его. прїа бо распѧтїе на к҃рстѣ оукоризненое. и бы҃с послоуш'ливъ ѿцоу г҃ъ н҃шь і҃с. х҃с. до с҃мрти и тер'пѣ не҃чтвованїе жидов'скѡ. да Ѿвер'жеть мира сего грѣхи. ꙗкоже се и н҃нѣ г҃лть си҃ п҃ррк҃ъ. не може бо ничесоже сотворити о се҃м писаны҃и законъ. послꙋшествоует' же пр҃мдры҃и павелъ пиша ѡ б҃зѣ ѿцы. ꙗко не пощадѣ с҃на п҃рнаго. но за ны҃ всѧ предасть и. да с нимъ все намъ б҃лгодѣетъ. се бо п҃оѧ в' тѣлѡмъ с҃мрть. всю з҃елю свободи Ѿ с҃мрти҃ грѣха. правъ оубо п҃ррк҃ъ г҃лть. ꙗко се въ ѧзвѣ сы҃. оумѣетъ тер'пѣти моукꙋ. се҃ оубо и бес чести бѣ҃. и лица своего не Ѿврати Ѿ заплеванїа. и с' безакон'ники единакъ намѣнисѧ. пр҃ок.

И дамъ лоукавы҃а въ грова его мѣсто, и б҃гаты҃а въ с҃мрть его мѣсто. ꙗко безаконїа не сотвори, ни ѡбрѣтесѧ лоукавое въ оустѣхъ егѡ. и г҃ъ хоще҃т оучиститї и Ѿ ꙗзвы҃. ска҃з.

Се г҃лть н҃нѣ п҃ррк҃ъ рекы҃. не преда҃сѧ въ страсть х҃с. и с҃мрть безаконїа дѣлѧ. иже безакон'новахоу и не҃чтвовахꙋ. в людехъ б҃жїихъ. б҃гатїи рекоу и старѣишины҃ людьскы҃, си҃ бо неправеднѣ безакон'ниша к' немоу. и зачал'ника житїю оубиша. сего дѣлѧ рече предамъ б҃гаты҃а и лоукавы҃а.

в' роуцѣ врагомъ ихъ. в' грова его мѣсто и в' смрти егѡ мѣсто. дво҃е бо прегрѣшиша жидове, оубиша г҃а и гробъ егѡ ѡвол'гаша. въстав'шю бо емꙋ третїи д҃нь из гроба. обол'гаша г҃лще ѧко оу҃чнцы его пришед'ше нощїю оукрадѡша и. пр҃ок. р҃ч. Аще дасте ѡ грѣсехъ д҃ша ваша оузрить племѧ дол'гожит'но. и хощеть г҃ъ оуѧти Ѿ болезни его д҃ша его. показати емоу свѣтъ. и сотвѡрити смы҃слъ. ѡправ'дити праведнагѡ. б҃лго слоужаща многы҃мъ. и грѣхы и҃х тъ҃ возвигнетъ. Тѡго дѣлѧ тъ҃ причастить многы҃. и крѣп'кы҃ раздѣлить плѣнъ. их'же дѣлѧ предастьсѧ въ смерьть д҃ша его. и в' безакон'ны҃х премѣнисѧ тъ҃ бо грѣхы҃ многы҃ возвиже. и грѣхъ дѣлѧ ихъ предастьсѧ. ска҃з.

Пѡимы҃ твѡрить жидовѡмъ. ꙗкѡ оубиша г҃а бес прав'ды. к' вѣровав'шимъ Ѿ странъ к' г҃оу нашемоу. обращаетъ словѡ к' нимъ г҃лѧ. ꙗко аще покаетесѧ ѡ грѣсехъ ваши҃х. то оузрить д҃ша ваша племѧ дол'го жит'но. ꙗвѣ бо дасть за ны҃ и д҃шоу свою х҃с. и искоупи ны҃ своею кровїю. тѣм'же и мы҃ повинем'сѧ емоу в' чинъ сꙋдол'жескъ. послоушающе и преклонѧюще, выѧ своѧ въ ꙗремъ. его. да оузрить д҃ша ваша. жизнь дол'гоприѧтноу. оуготованоу всѣмъ с҃тмъ его. пр҃ок. ѕ҃ѣ. Радоуисѧ неплоды҃ не раж'дающїа. въз'г҃лси и возопїи не раждающїа. ꙗко многа чада погыв'шаѧ паче. неже имоущаа моужъ. Кѡне҃ц.

Рече бо г҃ъ раз'шири мѣсто храма своего. и дворовъ своихъ пот'кни не пощади. прѡдол'жи оужа своа. и кол'ца свѡа оукрѣ҃п. писѧ еще на десно и на лѣво прѡстрисѧ. и племѧ твое преиметъ страны҃. и грады ѡпоустив'ша населить. не боисѧ ꙗко ѡсрамисѧ. ска҃з.

Когѡ дѣлѧ подьѧ ст҃рть на к҃рстѣ с҃нъ б҃жїи. мню насъ дѣлѧ, ѧже и причѧстїе себѣ сътвори. ѡ семъ пропѡвѣдавъ п҃ррк҃ъ. ѡбращаетъ слово до самѣхъ тѣ҃х. ѧже емоуже есть далъ ѿць. се же сꙋть страны вѣровав'ша҃ѧ к' немꙋ. мнози же бы҃ша и множѣмъ соугꙋбѣиши ре҃чез число. сиѧ же оун'ша нарчеть быв'ша жидовъ. сихъ стран'никъ вѣ҃ровав'шихъ ц҃ркве. женѣ неплодовѣ и поущеницѣ прилагаетъ. к' сеи бо г҃лть п҃ррк҃ъ. радꙋисѧ неплѡды҃ ꙗко множѣе твое племѧ. паче имꙋщаа мꙋжъ. се же есть моужатица, сеѧ бо чада ѡставив'ша твѡр'ца твари поклонишасѧ. пр҃ок.

Ни Ѿвратисѧ ꙗко оукорисѧ. ꙗко срам'ленїе вѣчное забꙋдеши. и оукоризны҃ вдѡв'ства твоего. не помѧнеши ꙗко г҃ъ твѡрѧи тѧ. г҃ъ саваѿ имѧ емоу. и избавивы҃и тѧ. тъ҃ б҃гъ иізъраилевъ. в'сеи земли прозоветсѧ. ска҃з.

И се словѡ к' жидовѡмъ г҃лть. ѡ в'з'вращенїи ихъ. Ѿ пленениа вавилоньска и асирїиска. се же есть разоумѣти и ѡ вѣровав'шїихъ. ѡправихомъ бо сѧ х҃мъ а не дѣлесы҃ прав'ды҃. ѧже сътворихомъ. но по м҃лти его велицѣи. еюже избави ны҃ Ѿ т'мы҃. и Ѿ пре-

43: кы: lies Акы, Platz für Initiale nicht ausgefüllt.

26: чести: -ти Ligatur. – 27: Ѿврати: -ти Ligatur.

41: Радоуисѧ: -ау- Ligatur.

22: прилагаетъ: -тъ Ligatur.

л'щенїа и ѿ неправ'ды̏ ѿц҃ь н҃шїх. еюже ѡставив'ше твор'ца. послоужихомъ твари его. сего дѣлѧ рече, не боисѧ ꙗко срамиласѧ еси. к' неплодовѣ ѡбращаѧ слѡво. ни ѿв'рати лица забоудеши во срамленїе. им'же сѧ срами ко мнѣ. се же разꙋмѣи все. ꙗко ѡ съборѣ г҃лть стран'стѣ и ѡ ц҃ркви ихъ. и ѡ помилованїи. и ѡ множествѣ и съгрⷣжденїи новаго іе҃рлма. про҃к.

Не акы̏ женоу ѡставленꙋ. и ѿнемогающꙋсѧ призва тѧ г҃ь не акы̏ женоу изь юна ненавѣдины̏. рече б҃гъ твѡи въ времѧ мало ѡставих' тѧ. но с милѡстїю великою помилꙋю тѧ. в' ꙗрости малѣ ѿвратихъ лице свѡе ѿ тебе. но м҃лтїю вѣч'ною помиловах' тѧ. скаⷥ.

Женоу пꙋщеноу жидовескъ съборъ наречеть. съблꙋⷣ во съ стрⷣн'скы коумиры̏. ѿ своего моужа се же есть г҃ь б҃гъ. о сеⷨ г҃лть к' вѣровав'шимъ ѿ странъ. рекыи не ѡставлю тебе. акы̏ ѡноу женоу ѡставиⷯ съблꙋдив'шоую ѿ мене. прѡ҃к.

Рече избавивыи тѧ г҃ь ѿ повонї аже при нои. се ми есть ꙗ҃кже клѧх'сѧ емоу. в' то времѧ ꙗко на землю не разгнѣватиⷭ҇. прⷣе тобою к семоу, ни ꙗростїю своею гѡръ представити. и хѡл'ми твои не пⷣвигноутсѧ. такоⷤе же и ѿ мене м҃лть моѧ не ѡскꙋдѣетъ тебѣ. и завѣтъ мира твоегѡ не преставитсѧ.

Рече бо г҃ь милꙋѧи тѧ смѣренаго и раз'сыпанаго. се оутѣшисѧ се азъ оуготовлю тебѣ. ан'тракъсъ камы̏къ. и ѡс'нованїю твѡемоу сап'фира. и зⷣбраломъ твоимъ, асписъ. и в'ратѡⷨ твоимъ камы̏къ крѷсталосъ. и ѡгражⷣенїю твоемоу камы̏къ избран'ны̏и. и всѧ с҃ны̏ твоѧ наоучены̏ б҃жїа. и въ мнозѣ мирѣ чада твѡѧ. и прав'дою возградишисѧ. оудалисѧ ѿ неправед'наго и не оубоишисѧ. и трꙋсъ не приближитсѧ тебѣ. се приходи прїидꙋть тебѣ мною. к' тебѣ прибѣгноутъ. скаⷥ.

В моисїинахъ к'нигахъ пишеть ꙗвѣ. ѡ безаконїи всеѧ зеⷨлѧ. и ѡ прегрѣшенїи ч҃лкъ всѣхъ. се притчю твѡритъ н҃нѣ прⷪ҇ркъ г҃лѧ. ѿ б҃га словесы̏ къ іерꙋсалимоу. а разꙋмомъ к' вѣровав'шимъ къ і҃с х҃ꙋ. ꙗко аⷥ избавихъ прав'диваго. ноа ѿ повони. и завѣтъ сътвориⷯ не погоубити землѧ к' семꙋ. и ѧкѡже не потвѡрю горы̏. ни преставлю хол'мъ ѿселѣ. такѡже и ѿ мене м҃лть не ѡскꙋдѣетъ. и завѣтъ мира моего не преставитсѧ. прѡ҃к.

Се азъ сограⷤꙋ тѧ. не аки кор'цы раздымаѧ глав'нѧ и из'носѧ сосоудъ на дѣло. азъ бо съграⷣх' тѧ не на пагоувꙋ раз'сыпати. весь сосоуⷣ разсыпающеи на тѧ не бл҃говогож'доу. и вⷭ҇е глⷭ҇а иже на тѧ востанеть на прю. ѡдолѣеши имъ всѣмъ. повин'нїи же твои бꙋдоуⷮ. в' немъ. есть причастїе слꙋжащимъ г҃ви. и вы̏ бꙋдете мнѣ прав'диви г҃лть г҃ь. скаⷥ.

Съгражденїе разꙋмѣи. не ѿ несоущаго в' бытїе пришествїе. г҃лть бо ѡ поновленїи. паче еже бы̏сть вѣровав'шимъ. ѿ с҃тго д҃ха въ с҃тое и непороч'ное

житїе. тако бо съграждаетъ х҃с. людї в' новъ ч҃лкъ сътварѧѧ миръ. и съвѡкꙋплѧѧ ѡба̏. в' едино тѣло и прїносѧ къ ѿц҃оу. про҃к. заⷱ҇ло.

Жажⷣоущеи идѣте на водоу. и еликоже ваⷭ҇ не имать сребра. шеⷣше кꙋпите и пиите бесребрены̏ѧ цѣны̏ вино. и лои восъкꙋю цѣните среброу. и трꙋⷣ вашь не въ изобилїе. **П**ѡслꙋшаите да ѧсте бл҃гаѧ. и напитаетсѧ въ бл҃гыⷯ д҃ша ваша. в'нем'лите въ оуши ваши. и вослѣжⷣаите поутемъ моимъ. послоушаите мене да живетъ д҃ша ваша во бл҃гыхъ. и завѣщаю вамъ завѣтъ вѣчныи. и преправеднаѧ ѡбѣщаное. скаⷥ. **П**ропѡвѣданїи прⷪ҇ркъ намъ х҃с. г҃лть всеѧ бл҃готы истѡчникъ. иже ѿ естьства ѻ҃ча исходить. се г҃лть се азъ оуклонюсѧ на нѧ. аки рѣка мира. и акы̏ водѡтечь потѡплѧѧ славꙋ страньскоу. тѣм'же иже жаждетъ да прїидеть къ х҃ꙋ. и да пьетъ прїемлѧ ѿ с҃тго д҃ха оутѣшенїе. и бл҃гть. и пречⷭ҇тоую таинꙋ прїимѣте. бес цѣны̏ и без' зависти. пошествїе же повелѣное разоумѣи. престоупленїе ѿ прелести ко истин'нѣ. коупите вѣрою и пїите бес' цѣны̏ сребрены̏а. г҃ла бо прⷪ҇ркъ к' г҃ви. не требꙋеши моихъ бл҃гыⷯ. но в' цѣны̏ мѣсто принѡсите х҃ꙋ вѣроу к немꙋ чистоу бес порока. про҃к.

Не пословшество въ страны дахъ. и страны̏ ѧже не видѣша тебе призовоут' тѧ. и людїе иже не видѧть тебе. к тебѣ прибѣгноуть. б҃га дѣлѧ твоеⷢ҇ с҃тгѡ і҃илва ꙗко прослави тѧ. скаⷥ

Овѣщавъ имъ ꙗкѡ бл҃гаа изъѧсте. и напитаетсѧ д҃ша ваша въ бл҃гыⷯ оуказаетъ имъ. по семъ коею виною на конецъ, се имъ прїидеть ѡбѣщаное. ѡбѣща бо вѣровав'шїимъ завѣтъ вѣчны̏и. бл҃говѣст'ное и сп҃ное пропѡвѣданїе. се бо пѡ истинѣ вѣчно есть. оуказа бо намъ прⷣмꙋдрыи іѡⷩ еѵⷢ҇алистъ. разлоученїе перьваго и новаго завѣта г҃лѧ. ꙗ҃к законъ моисїею сѧ въдаⷭ҇. благодат' же и истин'на і҃с х҃смъ. сего дѣлѧ бо пѡмѧноуи завѣтъ. иже къ д҃вдовѣ. б҃ъ ѡбѣща ѡ сп҃сѣ наⷭ҇ всѣхъ и і҃с х҃сѣ. д҃вдъ бѡ обѣтъ дастьсѧ х҃ⷭ҇ вѣровав'шимъ къ і҃с х҃соу. сего дѣлѧ завѣта пропѡвѣдаеть прⷪ҇ркъ сїи г҃лѧ. се послꙋшество въ страны̏ дахъ. да не видѣв'шаѧ тебе страны̏ призовоут' тѧ. и людїе не вѣдоущеи тебе прибѣгнꙋть к тебѣ. про҃к

Взыщѣте г҃а и в'негда ѡбрѧщете и тѡ призовѣте. и егда приближаетсѧ к' вамъ. да ѡставить поути своа неч҃тивы̏и. и моуⷤ безакѡн'никъ совѣты̏ своа. и да сѧ ѡбратить к' г҃ви и пѡмилꙋетсѧ. ꙗко паче множїе, ѡставитъ грѣхы ваша. скаⷥ. **А**вѣ г҃ла се же г҃ь н҃шь і҃с. х҃с. к' жидовѡмъ не рѡп'щите сами къ себѣ. ник'тоже не можеть прїити ко мнѣ. аще его не привлечеть ко мнѣ поустивы̏и мѧ ѿц҃ъ. не мози же ник'тѡже рещи се слово слы̏ша. ꙗко не мѡгоущю с҃нꙋ подаетъ емоу ѿц҃ъ потребо-

в'нѧ. в'се бо ѡ҃ць симъ съдѣловаетъ. и се есть десница родив'шаго. н҃нѣ оубо г҃лть се слово п҃рческо ѡ о҃цы. къ стадѡмъ стран'нымъ рекыи. в'зыщѣте г҃а. егоже рече н҃нѣ послоушество дано въ страны. в'зыскание же слыша. не разꙋмѣваи на мѣсти искати. бж҃ство бо бес телеси есть. и испол'нь его есть все мѣсто. но велить пот'щанием д҃шьны в'зыскати его. и ѡставити безакон'никꙋ съвѣтъ своⷨ. и нечⷭ҇твомоу поуть свѡи. и ѡвратитисѧ к г҃ви всѣмъ

про҇к ср҃цемъ. **Н**е соуть бо съвѣсти мои. акы съвѣсти ваши. ни акы пꙋтие ваши. такоже пꙋтие мои г҃лть г҃ь. но елико оудалѧетсѧ н҃бо ѿ землѧ. тако оудалѧетсѧ пꙋть мѡи. ѿ поутии вашихъ. и разоумы ваши ѿ разꙋма мѡего. ꙗко бо аще снидеⷮ дож҃ь и снѣгъ с н҃бсе. и не воⷥврⷶтитсѧ дон'деже напоить землю. и израстеть и прозѧбнеть. скаⷥ. **В**озбранѧетъ не не вѣровати вѣроующимъ къ х҃ꙋ. и приемлющиⷨ избав'ление ѿ него. и ѡчищение грѣхоⷨ. тѡго дѣлѧ с прит'чею тварии г҃лть и рекии. нѣсмь азъ аки вы ч҃лцы. ни съвѣты мои акы ваши. ни поутие мои акы ваши. тол' бо далече есте вы ѿ мене оумоⷨ вашимъ. еликоже н҃бо ѿ землѧ. тѣм'же без мѣры есть. все межꙋ ч҃лвкы ти б҃гомъ. ѡдолѣваетъ бо человѣчествоу б҃жество крѣпостию. славою крѣпостию

безгнѣвьствоⷨ. сего бо в'сего ч҃лцы не имоуть съвер'шена в' себѣ. прѡ҇к. **И** дасть сѣмѧ сѣющемоу. и хлѣбъ на ѧдь тако боудетъ г҃лъ. иже аще изыдетъ изъ оустъ моихъ. не возвратитсѧ дон'деже аще не скон'чаетъ всего. елико восхѡтѣ. исъправлю пꙋти твоа. и заповѣди моа. с веселием' бо изыдете. и с радостию наоучитесѧ. гѡры бо и холъми в'зопиють, жⷣоуще васъ. с радѡстиию и все древо пол'ское. восплещеть вѣиемъ. и возник'нетъ въ драчиа мѣстѡ кѷпарис'сосъ. и въ стволиа м҃ртва. и боудетъ г҃ь во имѧ и въ знамение вѣчное. и не ѡскоудѣетъ. **С**е г҃лть г҃ь снаб'дите соуⷣ. сътворите прав'доу. приспѣлъ бо еⷭ҇ с҃псъ мои. приидѣте и м҃лⷭ҇ть моѧ ѿкрыетсѧ. **Б**л҃жнъ моужъ твѡрѧи се. и ч҃лвⷦ҇ дроужаи ѿ нихъ. и снабдѣвали сꙋботъ не сквер'нить. и блюдыи роуцы свѡи. не творити неправ'ды. скаⷥ. **С**ъ прит'чею истин'ною и знаемоⷨ. начинаетъ извѣстовати. им'же бываетъ помановениеⷨ его. идет' бо дож'дь с н҃бсе и снѣгъ. и ник'тѡже не возбранитъ. идеть бо паче по повелѣнию. поущающаго на свер'шение. б҃гоплѡднꙋ бо всю ѧвлѧетъ зем'лю. тѣм'же ник'тоже не можетъ ставити мѡего слова. не возбраниⷨ бо сѧ рекоуще не почиетъ. дон'деже на конець приидетъ. пѡвелѣное мною. се бо и пророкъ з҃ѣ г҃ла. б҃гъ с҃тыи съвѣ-

41: возбраниⷨ: -б- aus в verbessert.

щꙗ к'тѡ раз'сыплеть и. роукꙋ его высокоую. кто воз'вратитъ. прѡ҇к. **Д**а не г҃лть иноплемен'никъ. прилежаи г҃ви. едⷶ ѿлоучит' мѧ г҃ь ѿ людии своиⷯ. и да не г҃лть каж'никъ ꙗко азъ есмь древо сꙋхо. скаⷥ. **Д**рꙋгое презорьство жидѡвьска племени хоулить б҃гъ. величавахꙋ бо сѧ г҃лще, мы ѡ҃ца имамъ авраама. и людие избрани есмь г҃ви. и оукоризноу же имѣѧхоу и неплѡдьство. тѣм'же оубо ел'маже ѡ множествѣ племени величавахоусѧ жидове. нꙋжею представлѧетъ а. ѿ сего разꙋмѣниа г҃лѧ. да не г҃лть иноплемен'никъ прилежаи г҃ви. иже нѣⷭ҇ ѿ жидѡв'ска племене, то тѡго дѣлѧ нѣⷭ҇ причаст'никъ б҃жии бл҃гти. рекоу оубо д҃хов'номꙋ приближению. ни, но аще прилежить г҃ви. тъ съчинитсѧ съ г҃ни. и боудеть въ причастии б҃жии страна с҃та. прѡ҇к. **С**е г҃лть г҃ь каж'никомъ. еликоже ихъ аще снаб'дѧтъ соуботы моа. и из'вероуть еже азъ хощоу. и дер'жатъ завѣтъ мои. дамъ имъ в' домꙋ моемъ. и въ градѣ моемъ. мѣсто именито, оуне с҃нвъ и д'щерь имѧ вѣч'ное дамъ иⷨъ, и не ѡскоудѣють. скаⷥ. **И** да не г҃лть не имыи дѣтии. ꙗко азъ есмь древо сꙋхо. да си не жалить ѡ неплѡдьствѣ. сего бо дѣлѧ не бꙋдеть ѿвер'женъ ѿ б҃га. н'равъ бо дѡбръ и прав'да просвѣщаетъ. а не многоплодьство. аще есть. и дано комоу б҃гословение чиноⷨ въ времѧ пѡтреб'но.

35: иⷨъ: -мъ Ligatur.

но и не прием'шиⷯ сего ничтоже не в'редить. лѣпо же есть се слово приложити ѡ каженицѣхъ. ѧже нарицеть самъ г҃ь рекыи. соуть каженици иже сѧ соуⷮ сами ѧзвили ц҃ртва дѣлѧ б҃жиа. прѡ҇к. **И** иноплемен'никомъ прилежащиимъ г҃деви. работати емоу и любити имѧ г҃не. ꙗко быти емоу рабоⷨ и рабамъ. и в'сѧ снаб'дѧщаѧ соуботы моѧ. и не ѡсквер'навлѧющаѧ. и дер'жащаѧ завѣтъ мѡи. въведꙋ ѧ в' горꙋ мою с҃тоую. и възвеселю ѧ в' дѡмоу м҃лтвы моеа. в'сесъж'жениа ихъ. и требы ихъ бꙋдоуⷮ приѧты. на треб'ницѣ моемъ. домъ бо мои домъ м҃лтвы наречетсѧ. всѣмъ странамъ нарече г҃ь. с'бирали раз'сѣтыѧ и҃лвы. ꙗко с'вероу на вы собѡръ. скаⷥ. **В**' се тож'де г҃лть ꙗвѣ хвалу жидов'скоу ѿмеща. си бо сами сѧ людие б҃жие зовоуть. и причастие с҃то нарицютсѧ г҃лще. ꙗко бл҃жни мы есмь и҃льте. ꙗкѡ оугоднаа г҃ви совѣстна соуⷮ намъ. н҃нѣ же оубо ѧвѣ къ стран'нымъ г҃лть. а не точию къ единѣмъ жидомъ. в'си бо иноплемен'ницы вѣровав'шии. и совокоупив'шеисѧ бл҃гдтию с҃тго д҃ха. и прилежащеи г҃ви вѣрою. сиⷯ соуⷮ людие избрани и работоу его мнѧть хвалоу себѣ любити имѧ его. рѡ҇к. **В**'сѧ звѣри дивьꙗга, приидѣте изъѣдите. в'сѧ звѣри доубравныѧ. видѣте ꙗко вси ос'лѣпѡша не разꙋмѣша смыслити. вси пес'ными не воз'мог҃оуть лаѧти. видѧще сны

24: хвалу: -лу Ligatur. – 39: рѡ҇к: lies прѡ҇к, Platz für Initiale nicht ausgefüllt.

на ложи. любаще дремати.
и п'си бесрама дш҃ею не вѣдѹще
сытости. и со҃у лоукавы не
вѣще смысла. в'си в' поуте-
хъ ихъ вослѣдить кож'до по
скз҃ тъмоу҃. Звѣр'мї дивїими
наричеть страны. подъ му-
чителемъ люты҃ воскор'млены-
мъ. гл҃ю оубо пѡ҃ дьꙗволомъ.
сїа бо страны҃ аки звѣрь дивїи
жиша. а не аки чл҃цы҃ си бо
страны҃. аки звѣрїе изъ-
ѣша ꙗ҃зꙗ. зиноуша всѣ-
ми оусты҃ безаконїа дѣлꙗ.
им'же нечтвоваша ко хоу҃.
прк҃ Видите ꙗко прав'дивъи погыба-
етъ, и ник'тѡже пѡдаетъ
срцмъ҃. и моужи прав'диви
ѿемлютсꙗ. и никтоже ра-
зоумѣетъ, ѿ лица бо непрд҃-
вдѣ в'зꙗсꙗ прав'дивыи. бѹ-
детъ с миромъ погребенїе его.
скз҃ в'зꙗсꙗ ѿ срѣды҃. Ѿвѣща-
в' ꙗко всѣ быша нѣмы҃. и не-
сыти на възвы҃тїꙗ. к' то-
моу оуказаетъ ꙗко разлени-
шасꙗ и преѡбидѣша. ꙗко
и в' конечны҃ прегрѣшенїихъ.
и въ оумѣ си҃ не помы҃слиша си.
ѡ покаанїи погы҃баетъ прав'ди-
вы҃и. и моужи правдиви
ѿем'лютсꙗ. и ник'тоже ра-
зоумѣваетъ. в' семъ сло-
веси проповѣдаетъ. еже
д'рзноуша до ха҃ жидове.
и елико сътвориша апл҃мъ его.
оубиша бо іс҃а. тѡчию не во-
пиюще словеси оного прческ҃.
свꙗжемъ прав'диваго. ꙗк҃
бѣденъ и тꙗжекъ есть намъ
не вѣдоуща бо грѣха. ни съ до-
стоꙗщими винами оубиша іс҃а.
прк҃ Вы҃ же приведѣте сѣмо сн҃ве беза-
кѡн'нїи. племꙗ любодѣꙗ
и блѹд'ница. кы҃мъ воспита-
стесꙗ. и на когѡ ѿвер'зосте
оуста ваша. и на кого ѡбори-
сте ꙗзы҃къ вашь. нѣсте
ли вы҃ оуто чада пагоубы҃.
племꙗ безакон'но. скз҃.
Ѿ многа бг҃олюбьства.
прркъ҃ нападаетъ на жидовь-
ска, незатвѡренаꙗ оуста.
и болить зѣло ѿ безакон'ны҃
рѣчехъ. ꙗже гл҃ша до ха҃.
ѥкон'чаша бо в'се ѡбарꙗюще ꙗ-
зы҃къ свои на нь. и аки сѣть-
ми препинающе безловїю его.
что бо не догл҃ша до него. са-
маритинъ наричюще и,
и бѣсна соуща запрещающа-
го бѣсомъ. и вел'зевоуломъ
дѣлающе бж҃їа чюдеса. по
сем' же послѣднее. к' пилатѹ҃
прївѣдоша. и догл҃аваахѹ
до негѡ. истин'ныхъ ниче-
соже. паче же л'жа ѡбло-
гы гл҃ще. гл҃хоу бо ꙗко се҃.
поваждаетъ народъ. и во-
з'бранꙗетъ црю҃ дань дꙗти.
и ино много к' семоу. прѡ҃.
Мѡлꙗщеисꙗ҃ коумирѣмъ.
пѡ҃ доубїемъ частымъ. за-
калающа чада своꙗ в' дебрехъ.
срѣди каменїа то твоꙗ часть.
се твѡе прїчꙗстїе. и тѣмъ
пролїа. возлїанїꙗ. и тѣ-
мъ принесъ требы҃. ѡ семъ
оубо не разгнѣваю ли сꙗ.
на горѣ высоцѣ и вознесенѣ.
тоу тебѣ ложь и тамо возне-
се требы҃. и за под'вои двере-
и твѡихъ. положи памꙗ҃
свою. ѡ ты҃ ꙗко аще ѿ мене
ѿстоупиши. боле что прї-
имеши. возлюби лежащꙗ҃
с тобою. оумножи блоу-
жденїе твое с ними. и мно-
гы҃ сътвори. иже далече ѿ те-
бе. и пѹсти слы҃ предѣлъ дѣлꙗ.

твѡихъ. и с'мѣрисꙗ до ада.
многыми пѹтьми твоми рѹ҃-
дисꙗ. и не рече да премолкнѹ
к'рѣпꙗщисꙗ. ꙗко сотво-
ри се. сего дѣлꙗ не помоли
ми сꙗ. Ты҃ когѡ бл҃гочте-
ши оубоꙗсꙗ и сол'га ми. и не
пѡмꙗноу мене. ни прїꙗ ме-
не въ оумѣ ні въ срц҃е твое.
и азъ тꙗ видѣвъ презрю.
и мене сꙗ не оубоꙗ. и азъ
спѡвѣдѣ прав'дѹ мою. и зло-
бы҃ твоꙗ ꙗже не оуспѣють те-
бѣ. ег҃а в'зопїеши да тꙗ изба-
вꙗть в' печалехъ твоихъ. сїа
бо всꙗ вѣтръ воз'меть. и ѿ-
несеть боурꙗ. А дер'жащї-
исꙗ мене притꙗжють землю.
и причꙗстꙗть гѡрѹ ст҃оую и ре-
коуть. потребите пред' ли-
це҃ его пѹти. и ѿвер'зите пре-
понѹ. ѿ поутїи людїи мой҃.
скз҃. Пропѡвѣдавъ оубїенїе
гн҃е. ими бы҃в'ше оуказаетъ.
ненавидѣнїе ихъ ѡ бз҃ѣ. и го-
товое на оубьенїе. не в' новѣ
творꙗщаꙗ тако. но исперь-
ва соуща такы҃. рече вы҃ есте
мѡлꙗщеисꙗ кѹмиромъ.
и в'зы҃досте на горѹ вы҃сокоу.
и на доубрав'ноу. и съблюди-
сте тоу, то сътвор'ше
требища и принесосте требы҃.
и воз'лїꙗнїа нечты҃мъ бѣсѡ҃.
и толико ѡбоуꙗша и ѡслѣпо-
ша жидове. ꙗкоже и своꙗ
чада закалаша. и трѣбѹ
положиши ими не бы҃в'шимъ
бг҃омъ. се же сътвори ие-
хонїасъ. заклавъ свои сн҃ъ.
вы оубо молꙗще҃сꙗ коумирѡ҃.
подъ доубравою. и залающе-
и чада своꙗ. того дѣлꙗ бе-
законїа. тѡ твоа часть
и твое причꙗстие. толико
же оубо жи҃ве безакон'новаша.
ꙗко в' горѣ легахоу. сонъ
дѣлꙗ да видꙗтъ. и за д'верь-
ми тосетъно пѡставлꙗхоу
кѹмирꙗ сегѡ дѣлꙗ. сего дѣ-
лꙗ рече и за двер'ми постави па-
мꙗть свою. Се гл҃ть гь҃ вы҃-
прк҃ ш'нїи, иже живетъ в' вы҃со-
кы҃. в вѣкы҃ въ ст҃ыхъ почи-
ваꙗ. и ѿнемогающим'сꙗ
даꙗ тер'пѣнїе. и да҃ животъ.
сокроушен'ны҃мъ срц҃емъ.
не в' вѣкъ ѿм'щю вамъ, ни
прн҃о разгнѣваюсꙗ на вы҃.
дхъ҃ бо ѿ мене изы҃детъ. и ды҃-
ханїе все азъ есмь сътвѡрилъ. скз҃
Бл҃жнии пррцы҃. ег҃а что чю҃но
и велико. ѡбѣщаваетъ
комѹ гь҃. великѡ чюдо прї-
емлють. славы҃ его и кро-
тости его. и радѹющесꙗ
ѿ веселїа. събратꙗтсꙗ
на славленїе его. такоже
и се нн҃ѣ прркъ҃. не точїю
просто рече. се гл҃ть гь҃
но и приложа ꙗко вы҃шнїи.
Глꙗ҃ же пакы҃ ꙗко иже живетъ,
в' вы҃сокы҃. ꙗвлꙗетъ вла-
сть его. в' неизгл҃ан'ныхъ
высотахъ соущю, и акы вы҃-
ше всѣхъ есть власть бж҃їа.
и превышнꙗа вещь. прк҃.
Грѣха дѣлꙗ в' малѣ что съжали-
хъ емоу. и ѡбратихъ лице
свѡе ѿ него. и съжали си.
и поиде дрꙗх'лъ в' поути своа.
поутїе его видѣхъ и исцѣли҃ и.
и оутѣши҃ и, и дахъ емоу ѹтѣ-
шенїе истин'но. миръ на
миръ соущимъ далече и близъ.
и рече гь҃ исцѣлю ꙗ. неправ'ди-
вїи же възмꙗтѹтсꙗ. и по-
чити не воз'могоуть. нѣс҃
радоватисꙗ нечестивы҃. ре-
че гь҃ бг҃ъ. И се къ жидово҃ скз҃

1: дремати: -ти Ligatur. – 7: мучителемъ: му- Ligatur.

27: коумирѣмъ: -ѣ- aus о korrigiert. – 24: поваждаетъ: -в- aus в verbessert.

11: тер'пѣнїе: те- Ligatur.

г҃лть. сътворив҆шемъ беза-
коніє без мѣрꙑ. и пріим҆ше
сего дѣ оукоу бес тер҆пѣніа.
аще и малȣ наричеть моукȣ прⷪ҇р-
къ. мала бо есть и смирена.
противȣ безаконію ихъ.
вса бо правдивꙑа избиша.
пѡслѣд҆нее же и на самогѡ х҃а
с҃на соуща поустив҆шаго ѡ҃ца.
роуцѣ возложиша на нь. акꙑ
на рабꙑ его. сего дѣла оубо
безаконіа и грѣха. с҆жа-
лихъ и поразихъ а. и ѿвра-
тихъ лице свѡе ѿ нихъ.
по семъ же послѣди егда пріиде-
тъ драх҆лъ покаавса. то-
гда премол҆кнетъ ѿвращеніє.
и пріиметса дѣла вѣрꙑ. и
из҆боудетъ грѣхъ пер҆вꙑхъ.
б҃гоу помилованющоу и пріиме-
тъ оутѣшеніє. се же бꙑсть.
пѡ истинѣ оутѣшеніє вѣро-
вав҆шіимъ і҃с х҃смъ. се бо
ѡправи вѣровав҆шаа. и грⷯ-
ха избави. и ѡс҃щніє д҃хмъ
и славоу и мⷣзꙑ. надѣаніє
с҃тмъ оуготови. и миръ
на миръ бꙑв҆шимъ. прежⷣе
далече невѣрованіємъ. н҃нѣ
же приближив҆шимъса к҆ немȣ
крови і҃с х҃а. невѣровав҆ші-
и же емоу възматоутса.
и пѡкааніа не ѡбращють дȣ-
шамъ своимъ. **в срⷣѣ.
цвⷮѣ. нⷣе. зачалѡ. прⷪ҇.**
с҃і. Възопіи крѣпѡстію
и не пѡщади. ꙗкѡ и трȣ-
боу вознеси глⷭ҇ свои. и пови-
ждь людемъ своимъ грѣхꙑ
ихъ. и домоу ꙗковлю беза-
коніа ихъ. **Мене** д҃нь д҃не
ищȣть, и разоумѣти пȣ-
ти моа хотать, аки людіє
сътворив҆шеи прав҆доу. и сȣⷣ
б҃га своегѡ не ѡставив҆ше.

скⷽ҇. Скон҆чавъ слово ѡ призва-
ніи. иже соⷮ҇ ѿ жидовъ.
на дроугое наказаніє добро и
оуспѣш҆но приступаетъ.
г҃лахомъ бо ꙗко безаконіє є҃ⷭ.
в҆ жидовехъ. се же есть
обрѣтение кȣмир҆ско. сего
дѣла г҃ла имъ. егда взопі-
еши да та избавить ѿ печа-
ли твѡеꙗ. бѣ оубо пропѡвⷪ-
даніє рати. и бѣ скор҆бь вь
жидовехъ ѡ семъ. но бѣахȣ
дроузіи в нихъ. б҃лгобоазні
ѡдеж҆доу на себѣ мними дер҆жа-
ще. а творащє без҆ соумне-
ніа. егѡже не мощ҆но и не лѣ-
по изрещи. красами бо изъ-
в҆нȣ оутвараюшеса. и славȣ
кротѡсти восхищающи.
сего дѣла и ал҆каніємъ. ли-
цемѣри бѣахоу. и м҃лювꙑ тво-
раще. мнатъ сего дѣла
ѿвратити гнѣвъ б҃жіи.
сегѡ дѣла ел҆маже завꙑлиса
бѣахоу. ѡ своихъ прегрѣ-
шеніихъ. и мнахоу ꙗко зло
творащемъ. неаденіє то-
чію дов҆лаетъ на ѡс҃щніє ти мо-
лит҆ва. сего дѣла повелѣ
б҃гъ прⷪ҇ркȣ и рече. воз҆піи по-
вѣждь людемъ мѡимъ грѣхꙑ
ихъ. и домоу іаков҆лю беза-
коніа ихъ. **прⷪ҇. Просатъ**
оу мене н҃нѣ сȣда прав҆дива.
и приближатиса к҆ б҃гȣ помꙑ-
шлаютъ г҃лще. что ꙗко
ал҆кахомъ и не оузрѣ. и сми-
рихомъ д҃ша н҃ша и не оувидѣ.
въ д҃ни бо ал҆каніа вашегѡ обрѣ-
таете вола своа. томите
бо пра и въ сварꙑ ал҆чете.
и бьете пастію смиренаго.
да въскȣю ми ал҆чете до днⷭ҇на-
го бо. слꙑшати глⷭ҇ вопла
вашего. не то ал҆каніє азъ

13: дроузїи: др- Ligatur.

из҆брⷯ, и д҃не бо н҆же смирⷮи
ч҃лкъ д҃шȣ свою. и аще прекъ-
лониши вꙑю свою. акꙑ
ѡбꙑдꙑ аригъ. и попелъ по-
стелеши пѡд҆ собѡю. то и та
не наричет҆ ми са ал҆каніє прі-
ато. не такого бѡ ал҆ка-
ніа, азъ избрахъ г҃лть г҃ь.
нѡ разⷣрѣшаи всю оузȣ непра-
в҆дъ. и разⷣрѣшаи оузлꙑ бѣ-
днꙑхъ совокоупленіи. и и-
споущаи сокрȣшенꙑа,
с прощеніємъ. и в҆се в҆писаніє.
неправед҆но раздрежи. с҆дро-
би ал҆чноу хлѣбъ свои. и оубо-
гꙑа и бес храма сȣща в҆веди в до-
мъ свои. аще видиши нага
то ѡдежи. и соущаа ѿ сво-
его племені не презри ихъ.
Тѡгⷣа бо прѡсвѣтитса тебѣ ра-
но свѣтъ твѡи. и ризꙑ твⷪⷣ
скоро просіаютса. и пріи-
детъ предъ тобою прав҆да твоа.
и слава б҃жіа ѡбꙑмет҆ та,
еще же г҃лщю ти р҆четъ се пріидо-
хъ, аще ѿвер҆жеши. ѿ себе
оузȣ и простер҆тіє рȣкꙑ. и г҃лꙑ
роп҆таніа, ти даси ал҆чноу
хлѣбъ всѣмъ оумомъ твоимъ.
и д҃шоу смиренȣ насꙑтиши.
тогда просіаетъ свѣтъ твои
во тмѣ. и т҆ма твѡа бȣдетъ
аки плад҆нина. и бȣдетъ б҃гъ
твои с тобѡю прⷭ҇но и насꙑти-
шиса. ꙗкоже помꙑш҆ла-
етъ д҃ша ти. и кости твоа
разъблажаютъ. и боудетъ
акꙑ градина напоена. и акї
источникъ емоуже не ѡскоудѣ-
етъ вода. и кости твѡа про-
забнȣть аки трава, и разъ-
блажають и причастить ро-
жⷣеніа рѡжⷣеніи. и возграда-
тса поустꙑна твоа вѣчнꙑа.
и бȣдоуть ѡснованіа твѡа вѣ-
ч҆наа. рѡжⷣеніємъ рождeніи.
и прозѡвешиса градитель пре-
градѡмъ. и стеза ꙗже посрⷣ҇ иска-
зиши. **скⷽ҇. Прѡсатъ**
оу мене помощи. разȣмѣти
хотаще моа поути. рать
бѡ проповѣдана бѣаше, и по-
л҆но бѣаше в҆се страха. ал҆ка-
ша и мнѣша ꙗко разоумѣють
и г҆де. когда приидеть гнѣ-
воу конецъ. помꙑшлають
же разȣмѣти гнѣвъ б҃жіи.
акꙑ людіє правдоу сътвѡр҆ше
и сȣда б҃ѡга ихъ не ѡставив҆ше
нѡ акꙑ в҆ законѣ жив҆шеи сна-
в҆дѣв҆шеи заповѣди б҃жіа бес по-
рⷱ҇еніа. тацѣм҆ бо лѣпо есть
в҆зꙑскивати б҃га. и близъ его
хѡтѣти бꙑти. и помꙑшла-
ти разȣмѣвати пȣти его.
а не иже тѡчію наличіє носать
прав҆дꙑ на себѣ акꙑ жидове.
сего дѣла бо и речⷮе стоупа.
прѡсатъ оу мене правед҆на сȣ-
да. се же есть пѡемлють ми
акꙑ не дѣющю прⷣвднꙑхъ.
и мнать не милȣюща смирена-
го алканіа дѣла, ти м҃лтвꙑ.
инѣм҆ бо ничим҆же на б҃лгочⷭ҇тво-
ваніє. имоуще хвалити-
са. ни свѣта имоуще ѿ н҆ра-
в҆ добръ. тѡчію ал҆каніємъ
са величають неправеднⷨꙑ.
сегѡ дѣла рече имъ г҃ь. в҆ д҃ни
ал҆каніа вашего ѡбрѣта-
ете вѡла своа. пѡ сем҆ же
оуказаемъ имъ. каковѡ
ал҆каніє изволилъ есть х҃с б҃гъ. прⷪ҇
Аще ѿвратиши ногȣ свою ѿ сȣ-
ботъ. еже твориши вола
свѡа в҆ д҃нь с҃тꙑи. и прозове-
ши соубѡтꙑ младꙑ с҃тꙑ б҃ви
своемȣ. да не воздвигнеши
нѡгꙑ своеи на лѣво. ни да не
изг҃леши словесе на гнѣвъ.

3: посрⷣ҇: unter Einfügungszeichen rechtsbündig über der Spalte.

изъ оустъ своихъ, и боудеши
оуповаѧ к' гви. и возведе-
т' тѧ на блгѡты земленыѧ.
и оуречет' ти причастїе, іако-
ва ѡца твѡего. оуста бо
скā гна глаше се. **Н**ичтѡже
ино мню в сё словесе сказаемо.
развѣ ꙗкѡ не лѣпо творити
пѡ своеи воли. и пѡ хѡтѣнїю
плот'номоу. се бо и стезѧ-
ми раскривлеными нариче.
лѣпѡ есть оубо паче крип'цы пре-
врати свою волю. иже хоще-
ть оугодити закон8 божїю.
млады же соуботы наричеть.
и не имоущь жестока ничесоже.
ѿ раз8ма и непокѡр'на оума бви.
тако бѡ с8ща иилѧ, ѡбли-
чаеть гь иилѧ. видѣ азъ ꙗ
жестокъ еси. и жила желѣ-
з'на шиѧ твоѧ. покѡр'ливы
оубо и послоуш'ливыи оумъ.
младоу с8бот8 наричеть бви.
хотѧщеи бо исправити себе с по-
рѡка не воздвигноуть нѡгы сво-
еа на лѣво безакон'но. прѡ.
Ѥда не може рѹка гнѧ, спати.
или ѡтѧг'чила есть слоухъ
свои не пѡслоушати. но грѣ-
си ваши разлоучають межоу
вами и бгомъ. и грѣхъ дѣлѧ
вашихъ. ѿврати лице свое
ѿ васъ. ꙗкоже не помило-
вати. роуцѣ бѡ ваши ѡскве-
р'ненѣ крѡвїю. и оустны ва-
ши согласша безаконїе. и ѧ-
зыкъ вашь неправдѣ пѡоуча-
етсѧ. ни есть с8да исти-
н'на оуповаша бо к' с8ии, и
скā глть т'щаа. **Ѥ**ъвок8пи
оубо совѡк8пи бгъ, нака-
зан'наго пррокоу. ꙗкѡ акї
ѿ велика почтенїа. запре-
щающа жидовѡмъ и глща.
еда не можеть р8ка моѧ спати.

или ѡтѧг'чилъ есть слоухъ сво-
й. ꙗко не послоушати нѣс сѧ
тр8дила десница гнѧ. ни сл8-
хъ егѡ отѧг'чилъ есть на по-
сл8шанїе. но грѣси ваши ра-
злоучають междоу мнѡю.
и межд8 вами. тѣм'же 8бо
иже ѿвер'жетъ разл8ченїе.
и ѡставить преградоу ѿ сово-
к8пленїа к' бгоу. се же е грѣ-
хъ то нѣсть далече спаси.
прїимет' бо оуто млтвы, е
бо его блгость. ꙗко прїима-
ти емоу млтвы тр8дныхъ.
такѡви оубо грѣси разлоуча-
ють меж8 бгомъ. ти межд8
иилмъ плотны. р8цы бо ихъ
оскверн'авлены кровїю. оуби-
ша бо пррцы вса. и стыа п8-
щеныа бгѡмъ. поемлет' же
в семъ словесе. и ѡ нечтво-
ванїи. еже нечтвѡваша
ѡ хѣ. роуцѣ бо оукровави-
ша и быша оубоиницы гдна свое.
и потѧзаша и неправ'д8 глще.
ѡбо ли чюдеса его бжескаа хоу-
лѧще. и ѡбол'гающе бгѡлѣ-
паа чюдеса. сего дѣлѧ съ до-
стѡинымъ дръзновенїемъ.
пррокъ пропѡвѣдаетъ глѧ.
ник'тѡже не глше прав'ды.
ни есть с8да истин'на. мнѣ-
ша бѡ ꙗко причѧстника.
и среды из'гнав'ше пртлъ его во-
з'моутъ. прѡ. єѣ.
Ꙗко раждають троудъ и пло-
дѧть безаконїе. ѧица аспи-
дъска развиша. и поставъ
паючь т'коуть. и хотѧи
ѿ ѧицъ ихъ ѧсти. раз'ви за-
пор'тѡкъ его. ѡбрѣте и се
в' немъ василискъ. и пѡста-
въ ихъ не б8детъ на риз8.
и не ѡдеж8тсѧ ѿ дѣла своего.
ѡ стрти іс ха. си прѣти
с' жиды.

Дѣлеса бѡ ихъ, дѣлеса безако-
нїа. нозѣ же ихъ на злѡбь
течете быстрѣ есте пролѧти
крѡвь. и раз8мы ихъ раз8-
мы ѿ оубоѧ. съкроуше-
нїе и тр8дъ в' п8техъ имъ.
и стезѧ бо ихъ раскривлены по
ним'же хѡдѧть. и не вѣ-
дѧть мира тогѡ дѣлѧ ѿстоу-
пи ѿ нихъ, соудъ и не пости-
гнеть ихъ прав'да. **Ч**аав'-
шемъ имъ свѣта бысть тма.
ждав'ше зорь в' т'мѣ похѡди-
ша. ѡсѧж8ть акы слѣпы
стѣн8. и аки не соуще съ
ѡчима ѡбыщють. и пад8-
тсѧ въ планїѧ. аки в' пѡ-
лунощи аки оумирающе восте-
н8ть. аки медвѣдь и аки
гол8бь в'коупѣ пѡид8ть.
скā. **И** се ѡ жидовехъ глть
рекыи. зачаша въ оутро-
вѣ троу. обычаи же рѣчи
к'нижьстеи тр8домъ. за-
висть нарицати. истаетъ
бѡ и оус8шить срца прїемлю-
щи ю. и жидове бо съгла-
ша завистїю, на ха смрть.
единъ же ѿ нихъ наричемыи
каифа. развив' бѡ запоръ-
тѡчное. ѡбрѣте ѧице.
се разоумѣи прит'чею глть
пррокъ. ѡ совѣтѣ жидѡ-
в'стѣ. ꙗко ни на кыиже
оуспѣхъ имъ бысть, сего
дѣлѧ и глть о совѣтѣ.
несмысленѣ ихъ рекыи ра-
з'вив'ше ѧица аспид'ска.
никогоже не ѡбрѣтоша
в' нихъ. нѡ точїю васили-
искъ. и се же плѡ з'мїинъ
лютъ зѣлѡ. **василїска**
бо аще к'то 8зрить оумре.
Ѥегѡ дѣлѧ притчю творить
пррокъ. съвѣт8 жидов'ско.

ꙗкѡ не тѡ едино бысть имъ.
еже безъ оуспѣха но и паг8боу
обрѣтоша. въ совѣтѣ сво-
емъ. ѡ том'же бо и в'тѡро
прит'чею сказаетъ глѧ.
ѧко пѡставъ паючь т'коуть,
паоучины бо с тр8дѡмъ быша.
не бывають на ѡдежоу тр8въ-
шїим'сѧ. но с8ть безъ оу-
спѣха сътворивъшїимъ ѧ.
також'де же и жидов'скаа смы-
шленїа. ѧже на ха бывшаа.
истакав'ше бо л8кы и сплет'ше
л'жа рѣчи. мнѣша смртїю
плотною ѡбложьше и. оуспѣ-
ти себѣ ти ѿ своего х8дожества.
обрѣсти себѣ помѡщь.
но ни на к8юже събы имъ, на-
дѣѧнїе ихъ. лиси бо и на-
зи быша выш'нꙗѧ мти.
ѿверг'шесѧ покрывателѧ.
се же есть хс бгъ нш. про.
Ждахомъ с8да и нѣс спнїа. дале-
че ѿстоупи ѿ насъ. многѡ
бо безакѡнїе нше пред' тѡбою.
и грѣси нши противоу сташа
намъ. и безакѡнїа бо нша
в' насъ. и неправды нша ра-
з8мѣхомъ. и нечтвова-
хомъ и сол'гахѡмъ. и ѿст8-
пихѡмъ ѿ вослѣженїа ба на-
шегѡ. сол'гахомъ непра-
в'д8 и не покорихом'сѧ. въ
оутробѣ зачахомъ и пѡоучи-
хом'сѧ. ѿ срца ншего слове-
са неправед'на. и ѡстави-
хѡ зади с8дъ. и правда дале-
че ѿст8пи. ѧкѡ ѿнемѡже-
сѧ в' п8техъ ихъ истина. и пра-
в'имъ не возмогоша прїити.
и истина взѧсѧ и преставиша
оумъ свѡи. ꙗко смышлева-
ти. скā. **П**ѡмѧни все жи-
дов'ско безаконїе. потомж
акы пропѡвѣдаѧ. варѧетъ

45: спати: -ти Ligatur.

10: постигнеть: -ти- Ligatur. - 17: пѡлуноши: -лу- Ligatur.

11: смышленїа: -ш- aus ні korrigiert. - 20: вышнꙗѧ: -нꙗ- Ligatur.

рѣчи й. ꙗже имоуть гл҃ти. въ времѧ сꙋда й жидове. прѡсѧще ѿ б҃га и ѿц҃а бл҃гти сп҃ныѧ. ꙗже х҃а дѣлѧ бы́сть вѣровав'шїимъ потѡм' же пакы́ прелагаеть слово к' себѣ. и ѡбличаеть жидовы́. паче же пѡоучаеть и ꙗвлѧеть гл҃ѧ прⷪ҇ркъ. ꙗко быша ѡвещ'ницы́ и ѿмет'ницы́. и истинѣ врази. сего дѣлѧ крѣпить гл҃ѧ. ꙗко потребитсѧ истина в' поутⷯ ихъ. се же е҃ х҃с, ꙗко не бы҃ ѿнюдь в дѣлесⷯ ихъ. сего дѣлѧ не могоша по правомꙋ прѡити. проⷦ҇. **И** видѣ г҃ь и негодова. ꙗко не бѣаше сꙋда. и видѣ и не бѣаше пѿемлющаго. и м'сти имъ мыш'цею своею. и помилованїемъ оутвер'ди. и задѣсѧ прав'дою. аки щитомъ. и возложи шлемъ сп҃а на гл҃воу. и ѡблечесѧ в' ризꙋ ѿм'щенїа. и ѡдеждꙋ аки ѿдаваⷨ ѿдаѧнїе оукоризноу сꙋпостатны́ⷨ. и оубоѧтсѧ иже ѿ запада, и иже ѿ востокъ с҃лнчны́ⷯ. имене слав'наго. прїидет' бо аки рѣка оуз'ка. гнѣвъ ѿ г҃а прїидеть съ ꙗростию. и прїидеⷮ сиѡна дѣлѧ избав'лѧаи. и ѿвратить нечⷭ҇тїа ѿ ꙗкова. се же имъ ѿ мене завѣтъ. рече г҃ь дꙋхъ мои иже е҃ в' тебѣ. и гл҃и ꙗже азъ дахъ во оуста твѡѧ. не ѡскоудѣютъ ѿ оустъ твоихъ. и ѿ оустъ племене твоего. рече бо г҃ь ѿ н҃нѣ и в вѣкъ. скаⷥ. **Ꙗ**коже и вы́ше сего малы́мъ намѣнив' грѧдоущїи на жидовы́ гнѣв'. им'же оубиша начал'ника житїю. и нечⷭ҇твѡваша непрвднѣ. к' сп҃ꙋ в'сѣхъ и избавителю. по сем' же пропѡвѣдаетъ имъ. даемоую в' послѣднѧа времена.

м҃лть и ч҃лвкѡлюбьство. проⷦ҇. ꙁа҃. **Просвѣщаисѧ** прѡсвѣщаисѧ ıероусалиме, прїиде бо свѣтъ твои. и слава г҃нѧ в тебѣ просїѧсѧ. скаⷥ. **Ꙗ**кы́ даноую ѡвѣщанїю еже рече. ꙗко сп҃сетсѧ пѡ временемъ ı҃ıль. веселитсѧ на бл҃год҃шьство. поучаѧ сиⷨ прⷪ҇рческо слово. точїю бо невеликыⷨ воз'пїа гл҃сомъ гл҃ть. просвѣщаисѧ прѡсвѣщаисѧ ıеⷭ҇рлме. с'вираи же оубо како ти данꙋ прежде жидовомъ б҃жїю свѣтꙋ. се н҃нѣ ꙗвѣ проповѣдаетъ пришествїе х҃во гл҃ѧ. прїиде бо свѣтъ твои. тѡчїю бо не акы́ пришеⷣша его кажеть имъ. егѡже ис'пер'ва прⷪ҇рцы́ с҃тїи пропѡвѣдаша. се бо сѧ просвѣти на земли во плѡти. в' послѣднѧа времена вѣка. проⷦ҇. **Се** т'ма покры́етъ землю. и примракъ на страны́. а в' тебѣ ꙗвитсѧ г҃ь. и слава его в' тебѣ ѡбличитсѧ. и поидоуⷮ страны́ свѣтомъ твѡимъ. и ц҃рїе свѣтлостїю просїанїа твоего. скаⷥ. **Ꙗ**висѧ оубо слава б҃га и ѿц҃а в' васъ. по сем' же ѿлꙋчивъ ѿ всѣхъ странъ, ı҃ıлѧ. аки иⷣрѧдъ почтена б҃гомъ. и причѧстїе соуща емоу свое. прилагаетъ гл҃ѧ. се т'ма и примракъ покрыетъ землю. се слово рещи есть лѣпо и разꙋмно. пѡкры́ваетъ а не покры́етъ. но ѡбычаⷣ есть, к'нижечьстѣи рѣчи. настоѧще времѧ. акы́ грѧдоущее гл҃ти. есть же и сице разоумѣти се слово. и просвѣщьшю бо сѧ х҃ꙋ. еще страны́ ı҃ıльте, т'мою и примракомъ невѣрованїа пѡкрыти бѣѧхоу. единаче бо страны́ не бѣахоу, вѣровали к' немоу. прѡⷦ҇. **ꙁ҃ѣ**. възвеⷣ ѡкрⷭ҇тъ очи

свои и вижⷣь. събранаѧ чада твоа. се прїидоша вси с҃нве твѡи. издалече. и д'щери твѡѧ на рамоу возⷣвигноутсѧ. тогⷣа оузриши и возрадⷣоуешисѧ. и оубоишисѧ. и оужаснешиⷭ҇ срⷣцемъ ꙗко ѡбратитсѧ к' тебѣ. богатьство мор'скѡе. и страны́ людїи. и прїидоуⷮ к' тебѣ стада вельблоудⷬска. и покⷪыют' тѧ вельблꙋди мадїам'ли. и гефарови вси ѿ сава прїидоуть. несоуще злато. и ѳемїанъ бѣлъи принесꙋть. и сп҃а г҃нѧ бл҃говѣстѧть. и всѧ ѡв'ца кидарьскы́ с'бероутсѧ тебѣ. и ѡв'ни навеѡтъсти. прїидꙋть тебѣ. и възнесетсѧ прїѧто к' требникоу моемꙋ. и домъ м҃лт'вы́ моеа прославитсѧ. нѣцїи же ти аки ѡблацы́ пловꙋтъ. и аки голꙋбїе. съ п'тищиⷨ. мене ѡстровы́ жⷣаша. и кораб'ли фар'сїитьстїи. в' пер'вы́хъ прївести чада твоѧ издалече. и сребро и злато с ними. имена дѣла г҃нѧ с҃тго. имъже с҃тъ ı҃ıлвъ славенъ есть. и воз'градѧть иноплемен'ници забрала твоѧ. и ц҃ре й приставѧтсѧ. гнѣва бо дѣлѧ моего пѡразих' тѧ. и м҃лти дѣлѧ в'злюбих' тѧ. и ѿвер'зꙋтсѧ в'рата твоѧ пр҃но. д҃нью и нѡщїю не затворѧтсѧ. въвести к' тебѣ силоу странъ. и царе ихъ иже аще не работають ти погы́бнꙋть. и страны́ поусты́нею опоустѣють. скаⷥ. **Оу**строенїе имать се слово, ꙗкⷦже и сказаетъ. бл҃госъвѣстоуетъ бо и призванїе страньскѡ. и боуихъ людии. съвокꙋпленїе. ѡ х҃ѣ гл҃ю оубо ис перьвагѡ закона. и по тѡмъ вѣровав'шаѧ къ х҃оу. и премѣненїе сѣн'нагѡ закѡна. в' д҃хѡвнⷹю слꙋж'бꙋ. семоу всемꙋ творить пропѡвѣданїе. с'виранїе же сихъ наричеть. не к' вет'хомоу ıеⷭ҇рлмоу. ни къ д҃хв'нїи ц҃ркви. сїю пѡоущаетъ прⷪ҇ркъ. н҃нѣ возвести ѡчи свои. и видѣти ѿ всѣхъ странъ и земль. съврⷣна чада еи и д'щери вѣровав'шаѧ къ х҃оу. бл҃говѣствованїемъ с҃тго еѵⷢлїа. сию бо наричеть аки бл҃гѡвъз'граженъ граⷣ. с҃тми к'нигами. а еже рече воз'моутсѧ с҃нве и д'щери твоѧ на рамѣ. оученїѧ дѣлѧ гл҃ть. не мощ'но бо есть младоу хѡдити. по ѡстроу пꙋти ни ꙗсти ꙗди крѣп'кы́ и жестокы́. но м'леко. также и вѣровав'шаѧ къ х҃оу апостоли. и оучⷮли ц҃ркв'нии на рамоу носѧть оучаще. и млекомъ оученїа кор'млѧще. рече же оужаснешисѧ гл҃ть и въщюдишисѧ. вельблоуды́ же наричеть ѡкрⷭ҇тънаа страны́ ѡ ıеⷭ҇рлмѣ. б҃гатьство же мор'ско е҃, сила и множество странъ. ꙗже подол'гъ морѧ. наричет' же вѣрова в'шиⷯ сътранъ приносъ дарованы́и. се же есть слава мѡр'скаѧ землѧ и навеѡтъ дрꙋгаа. кааждⷪ бо сихъ страна. приносѧть даръ на славꙋ и ч҃ть г҃ви х҃ртосꙋ. проⷦ҇. **И** слава дꙋбравы́ к тебѣ прїидеть. кипарисомъ и бѡроⷨ и съм'речемъ в'коупѣ, славить мѣста моего с҃тго. и пѡидоуть к тебѣ боѧщеисѧ. с҃нве смѣрив'шїих' тѧ. и прозѡвешисѧ градъ господень сїѡнъ с҃тгѡ ı҃ıлва. им'же бысть ѡставленъ и ненавиденъ, и не бѣаше помагающагѡ. скаⷥ. **Г**ѡрѣ имѧ есть, ѳиникїистѣ. дꙋбрава мнѡго-

30: ꙗростию: -ти- Ligatur.

5: возрадоуешисѧ: -ау- Ligatur.

5: вет'хомоу: -моу Ligatur.

имоущи. съм'ричїе и борїе и кипарисы҃. сею горꙋ нарічеть цр҃кве. им'же гора си҃ оучащена есть, тацы҃ми бл҃гѡвон'ны҃ древесы҃. такоже и цр҃кви хс҃мъ пѡл'на есть. бл҃говоньны҃ оученїи. и питаетъ в себѣ вѣрныѧ к' немоу. проповѣдаетъ же в' семъ словеси. и ѡ крестѣ хв҃ѣ ꙗко сими трїми древесы҃ съставленъ есть. прⷪ҇.

И полѡжꙋ тѧ веселїе вѣч'ное, радость родъ родⷪ҇. и пос'сеши млеко стран'ско. и бг҃атьство страньско изъѧси. и разꙋмѣеши ꙗкѡ азъ г҃ь сп҃аи тѧ, и избавлѧѧи тѧ бг҃ъ ил҃въ.

Кѡнець. Въ мѣди мѣсто принесоуть ти злато. и в' желѣза мѣсто принесꙋть ти сребро. а в' древа мѣсто принесꙋт' ти мѣдь. и в' каменїа мѣста желѣзо. и в'дамъ кн҃зѧ твоѧ мр҃. и соудїѧ твоѧ в' прав'доу, и не оуслышитсѧ по семъ неправ'да в' земли твоеи. ни съкроушенїе ни троудъ. в' предѣлехъ твоихъ. но прозоветсѧ сп҃съ забрⷶ҇ла твоѧ. и врата твоѧ хвала. и не бꙋдетъ тебѣ с҃лнце на свѣтъ дн҃їю. ни просїѧнїе лоуны҃ ѡсвѣтить тебѣ нощїю. но бꙋдетъ тебѣ г҃ь свѣтъ вѣчныи и бг҃ъ слава тебѣ. не изыдеть бо с҃лнце тебѣ. и лоуна не ѡскꙋдѣеть. бꙋдеть бо г҃ь тебѣ свѣтъ вѣчныи.

скⷶ

О ієрⷭ҇лмѣ гл҃еⷨ рекыи. ѡставленъ бѣ. и не бѣаше помагающаго тебѣ. се же есть вина смиренїю твоемꙋ. нечт҃вова бо к' могоущемоу вⷭ҇нести тѧ. и съ оутвер'женїемъ с'наб'дѣ ти бл҃гожитїе твое. но никогоже не бы҃. иже бы҃ подалъ роукꙋ тебѣ на пѡмощь. ел'маже еси бг҃омъ ненавидимъ. безакони бѡ ни въ единомъ чинꙋ соущю въ слоуж'бѣ. но и к' самѡмꙋ томоу всѣхъ цр҃ю. но ел'маже еси оуже единою пѡстрадалъ. смиренїе минеть тѧж'кое. и поновит' тѧ в'торы҃ми. ꙗкоже бо не покоривъша сѧ моучи. такоже пакы҃ ѡбратив'шасѧ лѣпо есть помилѡвати. по сем' же ѡбѣщаваетъ бл҃годѣанїе. кн҃зѧ в' миръ. и сꙋдїа в' прав'доу ѡбращаа. наричет' же вещи раз'личны҃ѧ. сими ꙗвлѧа. ꙗко премѣнїтсѧ пер'вое на оун'шее. в'торы҃ми се же є҃ пер'выи законъ. престꙋпи бо и пришед'шю хꙋ҃ и проповѣданоу еу҃альскоу ꙋченїю. и толико бꙋдетъ разлоученїе междꙋ ѡбима закономa. еликоже есть. межꙋ мѣдїю ти златꙋ. прⷪ҇.

И напол'нятсѧ дн҃їе, желѣнїа твоего. и людїе твои в'си прав'диви. и в вѣкъ причастѧть землю. снав'жающе садъ дѣло рꙋкоу их' в' славоу. хоудыи боудетъ в' ты҃сѧща, и м'нїи боудетъ в' странoу великꙋ. азъ г҃ь поверженa с'вероу ѧ. скⷶ.

Се слово жидовѡмъ гл҃ѧ ѡ поновленїихъ. ѿ пленѣнїа ꙗвлѧетъ. разꙋмомъ конечное в'ремѧ. в' неже не боудетъ свѣта ни с҃лнчнаго. ни лоуна свѣтѧщи нощїю. но хс҃. свѣтъ вѣчныи боудетъ. иже нн҃ѣ в' семъ житїи. желоу дер'жать. сим' бѡ оутѣшенїе обѣщаваетъ самъ хс҃. в' то времѧ боудет' бѡ конецъ желѣ и болѣзни, и прїимоуть мꙁдоу. и славоу вѣчноую. садъ бо по истинѣ мы҃ есме.

всѣхъ сп҃са іс҃ ха҃. и дѣло его дивьѧ бо маслины҃ соуща ны҃. присади в' дѡбры҃ маслины҃. и вѡз'дѣла, самъ. **в велⷦ҇. сꙋботꙋ. вѣⷱ҇ръ. зⷱ҇. прⷪ҇.**

з҃ѣ. Дхъ г҃нь. на мнѣ егоже дѣлѧ пѡмаза мѧ. бл҃гѡвѣстить оубогы҃мъ пꙋсти мѧ. ицѣлити съкрꙋшены҃а ср҃цемъ. пропѡвѣдати плѣн'никѡмъ прощенїе. и слѣпы҃ прозрѣнїе. нарещи лѣто г҃не бл҃гоизволенѡ. и дн҃ь ѿданїа оутѣшити всѧ желающаѧ. дати желающимъ сїѡню славоу. в' пепела мѣсто пѡмазанїе веселїѧ. желающїи оутвари славы҃, в' дха мѣсто тꙋгы҃. и прѡзовоутсѧ роды҃ прав'ды҃. садъ г҃нь въ славꙋ. воз'градѧть поустынѧ вѣчны҃а. ѿпоустив'шаѧ преже воставѧть. и поновѧтъ грады҃ опоустив'шаа в роды҃. и прїидоуть иноплемен'ницы҃ пасоуще ѡв'ца твоѧ. и иностран'ницы҃ ратаи тебѣ. и копачемы. а вы҃ жер'цы҃ прозоветесѧ и слоугы҃ бж҃їа. силꙋ странъ изъѣсте. и в' бг҃атьствѣ ихъ чюдни бꙋдете. сице причастѧⷮ землю. и веселїе вѣчное над' главою ихъ. аз' бо есмь г҃ь любѧи правдоу. и ненавидѧи грабленїа ѿ неправ'ды҃. и дамъ трꙋды҃ ихъ праведны҃мъ. и завѣтъ вѣч'ныи завѣщаю и҃. и познаетсѧ въ странахъ племѧ ихъ и чѧда ихъ. все видѧи ѧ поз'наетсѧ. ꙗко ти соуть племѧ бл҃венѡ бг҃мъ. и радостїю возрадꙋютсѧ къ г҃ви. скⷶ.

Еже свыше гл҃а ѡ прозовѡмыⷯ ѿ стрⷩ҇нъ. се бо рече азъ г҃ь по временемъ с'верꙋ а. тожде и нн҃ѣ гл҃еть о хⷭ҇ѣ. акы҃ оуже быв'шю чл҃кꙋ. и ѡбразъ прїим'шю. сего дѣлѧ рече. дхъ г҃нь на мнѣ. аще вещїю тѡюжде есть сн҃ъ. аки дхъ и ѿць и всѧ тварь тьи сщ҃аетъ, и ѿ ст҃го дха въплотивсѧ. и ѿ себе емоу изливаемъ дхъ. выш'нимъ силамъ. и к томоу познав'шимъ и вѣровав'шимъ к немꙋ. како оубо сщ҃аетсѧ бг҃ъ сы҃ тѡжде. не разꙋмѣи тако. прїемлеть дхъ ѿ бг҃а и ѿц҃а пѡ телеси чл҃ческꙋ. а не по бжⷭ҇твоу ꙗвѣ же оуказаетъ, в'плѡщенїе в' семъ. рече бо помазанъ есть ѿцемъ. и пꙋсти егѡ бл҃говѣстити оубогы҃мъ. и съкроушены҃мъ и слѣпы҃мъ. мнѡго же и ино исправленїе. въплѡщенїа сн҃а бж҃їа. и дѣлеса слав'наа, имиже оустрои землю. премѣнивъ все на оуньшее. оубогы҃ѧ же наричеть. невѣрны҃а страны҃. оубогы҃ бо бы҃ша всѧ незнающа г҃а своего. по воплѡщенїи же вѣровав'ша ѡбг҃атѣша. прїим'ша нбⷭ҇ное црⷭ҇твѡ и нетлѣнїе. и бы҃ша причѧстницы҃ ст҃ы҃мъ бл҃гѡтамъ их'же ѡчи нѣста видѣли. ни оуши слы҃шалѣ. и на ср҃це чл҃ческо нѣⷭ҇ възшло. сеѧ же страны҃ и слѣпы҃ нарече. како бо не бѣша слѣпы. твари бо его паче твор'ца слоужиша. прїиде бо хс҃. паче жидоⷨ бл҃гѡвѣстоуѧ свѡего прїшествїа, исправленїе. к семоу же да нарецеть и лѣто бл҃гоизволено. и дн҃ь ѿданїа. бл҃гоизволено же лѣто есть. в' неже распѧсѧ іс҃. хс҃. в' то бо лѣто прїѧти быхоⷨ бг҃оу и ѿц҃оу, принесени христъ томъ. бл҃гоизволено лѣто то есть. в' неже прїѧ ны҃ и приближихомъсѧ к' немоу.

31: лоуны҃: лоу- Ligatur. – 40: твоемꙋ: -мꙋ Ligatur.

омыв'шесѧ ѿ грѣхъ кр҃щнїемъ. и ѡбещ'ницы҅ выхомъ бжⷭ҇твоу. причащенїемъ ст҃гѡ дх҃а. пѡ истинѣ бл҃гоизволено лѣто то ⷭ҇е, в' неже ѩви сл҃воу чюдесъ своихъ. прїѧхом' бо хѡтѧще ѿ него времѧ спⷭ҇еное. прⷦ҇ѡ. **В**еселоуисѧ дш҃е мѡѧ ѡ г҃ѣ. об'лече бо мѧ в' ризоу спⷭ҇нїа. и с'рачицоу веселїа. аки женѧщемоусѧ возлѡжи ми вѣнець. и аки невѣстꙋ оутвори мѧ оутварьми. аки землю прозѧбающꙋ цвѣтъ свои. и акы҅ оградъ сѣмена своѧ. тако просїѧетъ г҃ь правдоу и веселїе, предъ всѣми странами. сїѡна дѣлѧ не премол'чю. ерꙋсалима дѣлѧ не попоущю. дон'деже изыдеть аки свѣтъ правда мѡѧ. и сп҃съ мои акы съвѣща возгоритсѧ :— скⷥ҇а.

Бл҃гѡⷭ҇чтвоу на нѧ прѡстеръ роукꙋ. мнозѣми и пѡдобны҅ми бл҃ⷭ҇тьми вѣн'чаетъ ѧ. г҃лѧ да в'си видѧще ѧ рекоуть. ѩко ти соуть племѧ бл҃ⷭ҇вено бⷢ҇омъ. пѡ сем' же прилѡжѧ рече ѩко и возра҃ꙋютсѧ ѡ г҃ѣ. се же рⷱ҇е ѡ ц҃ркви бж҃їи г҃лть. ѿ радости бо велики возглашаетъ. веселоуисѧ дш҃е моѧ къ г҃ви ѡблече бо мѧ в' ризꙋ спⷭ҇енїа. и в' срачицꙋ веселїа. риза же спⷭ҇а есть. и срачица веселїа. г҃ь н҃шь ї҃с х҃с. г҃лть бо ст҃ы҅и павелъ. в'си иже сѧ крестисте въ х҃а. въ х҃а сѧ ѡблекосте. прⷦ҇о **И** оузрить страны҅ прав'доу твою. и ц҃ри сл҃вꙋ твⷪ҇ю. и призовет' тѧ именемъ новⷨ҇ы. еже г҃ь именить емоу, и бꙋдеши венецъ добротъ в рꙋцѣ г҃ни. и главизна ц҃рѧ в' рꙋцѣ б҃га твоего. и не призовешисѧ к' семꙋ ѡстав'ленъ. и землѧ твоѧ не прозоветсѧ поуста. тебѣ бо прѡзоветсѧ волѧ моѧ. а земли твоеи въселена. ѩко живыи юнота съ д҃вою. такѡ оуселѧтсѧ с҃нве твои с тѡбою. скⷥ҇а. **В** семъ словеси ѡ ц҃ркви г҃лть, еѧже бы҅ша чада превѣчнаѧ. бл҃гоⷭ҇чтивїи оученїцы҅ и прїзванїи. оученїемъ ихⷯ҇ и на разꙋмѣнїе х҃вѡ. паче же вѣровав'шаѧ ѿ жидѡвъ. и мнозї инїи иже вѣроваша тѣхъ дѣлѧ. сихъ дѣлꙗ оубѡ рече, не пѡпоущю ни пѡчїю. дон'деже на кѡнецъ изведоу, еже ѡбѣщахъ сиѡноу. рекоу ꙋбо ц҃ркви ѡбѣща же б҃гъ и ѿ҃цъ сп҃съ. х҃а дѣлѧ жидомъ. и всѣмъ странⷨ҇а вѣровав'шимъ во имѧ х҃во. прⷦ҇ѡ. **И** бꙋдетъ ѩкоже радоуетсѧ ⷤ҇нѧисѧ ѡ невѣстѣ. такоже възрадоуетⷭ҇ь г҃ь ѡ тебѣ. и ѡ забралехъ твоихⷯ҇ ерⷭ҇лме. пристави стража в'сь д҃нь и всю нощь. иже дѡ кон'ца не премол'кноуть пѡминающе г҃а. нѣсть бо к' вамъ пѡдобенъ. аще исправиши и сътвориши ерⷭ҇лме. непрезорьство на земли. **скⷥ҇а.**

Пакы҅ къ церькви творить. ѩко ѿ жидовескъ с҃нвъ състав'ленѣ`. бы҅ша бо испер'ва еи жидове. си же сꙋть бл҃гочестнїи оуⷱ҇ницы҅. старѣишинѣхъ ап҃ⷭ҇льствⷨ҇ѡ. и снаб'дѧще до кѡн'ца люб'ве. и завѣтъ к' неи ѩкоже мнѣти такꙋ бы҅въшꙋ люб'ве к' неи. ѩкоже лѣпо есть юноши съ д҃вою съвокꙋпленꙋ ѿ д҃вѣчества еа. прⷦ҇о. **К**лѧтсѧ г҃ь десницею своею. и крѣпостїю мыш'ца своеа. аще к' томоу ѿдамъ мыш'цꙋ

29: возра҃ꙋютсѧ: -ау- Ligatur.

твою. и пищю твѡю врагⷨ҇ѡ твоимъ. и аще к' томоу испїють вино твѡе. с҃нве тоужьдїи ѡ нем'же сѧ троудилъ еси. но с'бирающеи изъѣдѧть е. и пѡхвалѧть г҃а. и емлюще и испьють е. въ стаѧхъ ст҃ыхⷯ҇ мѡихъ. скⷥ҇а. **С**повѣдаетъ всѣмъ сице. съгрѣшив'шемъ и жидовомъ многажⷣ҇ы. и ѿвер'гшемсѧ ѿ б҃га. и слꙋжившемъ кꙋмирⷪ҇ѡ. сего дѣлѧ бѣды҅ прїимаахоу неплѡжденїа житоу. ратемъ нахожⷣ҇енїа на нѧ. н҃нѣ извѣстоуетъ г҃лѧ. аще исправиши ерⷭ҇лме. к' тѡмꙋ тѣхъ моукъ не прїимеши. прⷦ҇ѡ. **ѕ҃ѣ. на вознесенїе г҃не. И**дѣте враты҅ мѡимⷨ҇и поуть сътворите людеⷨ҇ моимъ. и каменї еже на поути ѿвер'зѣте. в'ⷣзвигнете знаменїе въ страны҅. се бо г҃ь сътвори слы҅шанⷪ҇о кѡн'ца зем'ли. скⷥ҇а. **С**тража наричеть оуⷱ҇тлѧ. к' ним'же н҃не г҃лть. повелѣ бѡ не затворити ст҃ыа ц҃ркве в'хⷪ҇ѡ. хѡтꙗщиимъ в'нити. но прѡстрань створити в'лазъ. ѩв'лѧетъ бо ѿвер'женїемъ каменїꙗ с поⷮ҇у. аще ктѡ оубо лꙋчитсѧ ѿ жидов'ска стада приз'ванъ. ти ѡбражатсѧ многажⷣ҇ы. пер'ваго закона любѧ запѡвѣди. и ѿ странъ вѣровав'шихⷯ҇. то вы҅ оучителе и стражїе таинъ бж҃їи. съблазны҅ смещѣте с поути. и разсыпаите всего м'нѧщаго сѧ соупротивити преданїю вѣры҅ ї҃с х҃вы. и исправ'лѧите пѡмыслы҅. ѡчищающе всю вы҅сотоу. вѡздвизающююсѧ на разоумѣнїе бж҃їе. прⷦ҇ѡ. **ѕ҃ѣ. Р**'цѣте д'щери сїоновѣ, се тебѣ сп҃съ твѡи прихѡдить. имы҅ съ собѡю м'здоу и дѣло пред' лицемъ своимъ. и прозоветь ѧ люди свѡа ты҅, избавлены҅ гⷭ҇мь ты҅ же прозовешисѧ. в'зы҅скомы҅и градъ. а не пѡпоущенъ. скⷥ҇а. **П**рѡповѣдаетъ сїѡнꙋ пришествїе х҃во. и елико все прїахомъ ⷢ҇е дѣлѧ бл҃гтъ. и еже сѧ дасть б҃гатьствѡ вѣровав'шимъ к' немоу. сего дѣлѧ рече прїидеть дер'жа мꙁꙋ свою. дадѧ имъже лѣпѡ есть прїѧти испѡвѣдавъшемъ вѣроу прⷭ҇ѧмѣ. прⷦ҇о. **К**тѡ се пришеⷣ҇и ѿ едома. черм'нъ ризы҅ егѡ ѿ восора. се красенъ въ оутвѡренїи зѣлѡ. съ крѣпостїю азъ г҃лю правдоу и сꙋдъ сп҃са. почтѡ чемны҅ ризы҅ твѡѧ и одеж'да твѡѧ. ѩкѡ игнѣтъшаго в' тѣстѣ. испол'не нагнетенѣ и странъ. нѣⷭ҇ моужа съ мною станеть. и пѡпрахъ ѧ съ ѩростїю, и сътрохъ ѧ акы҅ пер'сть. и сведохъ кровь ихъ в' землю. **Д**҃нь бо ѿданїа и лѣто избавленїа пристоупилѡ ⷭ҇е. и возрѣхъ и не бысть ниединогоже помѡщ'ника. и помыслихⷯ҇ никтоже не пⷪ҇ѡѧ. и избави ѧ мы҅ш'ца мѡа. и ѩрость моѧ настоупи на нѧ. и пѡпрахъ ѧ гнѣвомъ мѡимъ. и сведохъ кровь ихⷯ҇ в' зем'лю. **М**л҃ⷭ҇ть г҃ⷭ҇ню помѧноухъ. и н'равы҅ г҃нѧ въ всеⷨ҇. в' них'же г҃ь намъ ѿдаеть. **конеⷰ҇.** **Г**҃ь соуди бл҃гъ домови и҃лвоу. ѿдаетъ намъ пѡ мл҃ⷭ҇ти свѡеи. и по множествоу прав'ды҅ егѡ. и рече оуто людїе мои чада. не боудꙋть ѿвер'жении бысть, имъ на сп҃ⷭ҇ъ ѿ всеѧ печали. скⷥ҇а. **П**рм҃ⷭ҇дрѣ и хитрѣ прⷪ҇рческо словѡ

28: хѡтꙗщиимъ: -тꙗ- Ligatur.

проповѣдаетъ. в҆шествїе на нб҃ѡ сп҃са нш҃его х҃а. скѡн҆чав҆ во стрⷭ҇ѡи. иже плотью своею оустрⷭ҇ѡи, в҆зыде на нб҃ѡ ко ѻц҃оу и бг҃ꙋ. ꙗви же сѧ вышьнимъ силамъ. не во образѣ точїю нш҃емъ. рекⷪ҇ оубѡ въ чл҃чьствѣ. но и съ знаменїи стрⷭ҇тными. юже насъ дѣлѧ прїѧ. ꙗв҆лѧа пѡ въскресенїи, ꙗзвы гвоздин҆ныа. и ины моукы соуща еще въ ст҃ѣи плѡти. ꙗкоже во извѣстисѧ ѳомѣ невѣровав҆шю. ꙗзъвами роукꙋ и ногꙋ его и ребръ. такоже и восхѡдѧ на нб҃ѡ. див҆но и необыч҆но ѿнюⷣ чюдо сътвори выш҆нимъ силамъ. оужасоша во сѧ видѣв҆ша въсходѧща и рекоша. кто се пришедъи ѿ едема. едем҆ же речетсѧ ел҆лин҆скы ꙗзыкомъ ѡгнⷭ҇ѣ. или земленъ кто се есть оубо ѿ землѧ или земенъ и кровавъ ѿ плѡти. се же есть. емоуже чер҆мны ризы. се красенъ въ оутваренїи. пѡ сем҆ же рече азъ гл҃ю прав҆доу и сꙋдъ сп҃енїа. се же есть еѵ҃льское проповѣданїе. прⷦ҇ѡ. **Н**и солъ во ни аг҃глъ но самъ г҃ь пасе а. им҆же любить ѧ. и щадитї а ты ѧ есть избавилъ и поѧлъ. и възнеслъ ѧ въ вся дн҃ї вѣка. ти же не пѡкоришасѧ и разгнѣваша д҃хъ ст҃ъ. и ѡбратисѧ имъ на вражⷣоу, то воева на нѧ и помѧноу д҃ни вѣчныа. скⷥ҇а. **И** се ѡ зав҆венїи жидѡв҆стѣ гл҃ть прⷪ҇ркъ. забыша во бл҃ть всю б҃жїю. иже и избави ѧ. изведе из работы египет҆скы. не инѣмъ никым҆же, но самъ г҃ь избави ѧ. прⷦ҇ѡ. ѕѣ. **в҆ великїи. пⷦ҇ѧ. зачалѡ.**

Възведыи ѿ землѧ пастоуха ѡвецъ, гдѣ есть блѡживы в нѧ доухъ ст҃ыи. ѡдивъи десницею мѡисеѧ. мыш҆цею славы его оукрѣпи. вода ѿ лица емоу сътворити емоу имѧ вѣч҆ное. и проведе а ск҆вѡзѣ без҆ден҆ноⷱ҇ю. акы конь сквозѣ поустыню, и не троудишисѧ. и акы кѡнь сквозѣ поле. сниде д҃хъ ѿ г҃а и настави ѧ. тако проведе люди своѧ. сътворити тебѣ самомꙋ имѧ слав҆но. скⷥ҇а. **И** се все к҆ жидомъ гл҃ть оукорѧ. и пѡемлѧ ѡ безаконїи ихъ, и ѡ зав҆венїи и многоблⷢ҇тьни божїи. пастꙋха же наричеть возведенаго ѿ землѧ х҃а. сказает҆ во въ всемъ словеси, ѡ въс҆кресенїи его. въ въскрⷭ҇нїа во мѣсто рече. възведъи пастꙋха ѡвецъ. се же не разоумѣи. акы не мог҆шю х҃ꙋ самомꙋ востати. но ꙗвленїе на земли разꙋмѣ. чл҃къ во быть акы единъ ѿ насъ. прⷦ҇ѡ. **О**братисѧ ѿ нбⷭ҇е и вижⷣь ѿ домꙋ ст҃го своего. и славы гдѣ есть, рьвень твоѧ. и крѣпость твоа, гдѣ есть множество мⷭ҇лти твоеѧ. и щед҆рѡствїи твоⷯ҇. ꙗкѡ претр҆пѣ намъ. ты бѡ еси нашь ѿц҃ъ. авраам҆ во не пѡзна насъ. ил҃ь не оувидѣ насъ. нѡ ты г҃и ѿц҃ъ нш҃ь испер҆ва. и имѧтвое на наⷭ҇ еⷭ҇. почтѡ съврати ны г҃и с пꙋти своего. и ѡжесточи срⷣца наша, ꙗко не бѡꙗтисѧ тебе. скⷥ҇а. **В**҆ семъ слѡвесе за всю странꙋ жидов҆скоу. ꙗже изъ ил҃ѧ есть чада. мл҃твоу твѡрить прⷪ҇ркъ. престати во мѡлить гнѣвꙋ. иже бѣѧше на нѧ. и ѿвер҆женїе ихъ обратити.

45: обратити: -ти- Ligatur.

и восладитисѧ к҆ нⷨ҇и паки. ѿвер҆гъшемоусѧ ѿ нихъ. слыша же на мѣстѣ наречемо бжⷭ҇тво. не разоумѣваи сꙋща его на нбⷭ҇и точїю, вездѣ бѡ есть бжⷭ҇тво.

прⷦ҇о **О**братисѧ рабъ дѣлѧ твѡихъ. племенъ дѣлѧ причѧстїа твоⷢ҇е. да понѣ малѡ причѧстимъ гѡры ст҃ыа твѡеа. соупостаты нш҃и пѡпраша ст҃ню твою. быхомъ аки прежⷣе егда не владе нами, ни бѣⷭ҇ прозвано имѧ твѡе на насъ. скⷥ҇а. **М**олѧтсѧ к҆ г҃ви да сѧ ѡбратитъ к҆ нⷨ҇и. и наричють раби сѧ егѡ сꙋще и прїчѧстїе. им҆же быша его и своиство прїѧша. им҆же к҆ немꙋ ѡбг҃атиша. молѧтсѧ гл҃ще обратисѧ да понѣ мало причѧстимъ горы ст҃ыѧ своеа. гороу же наричеть цр҃кве вѣровав҆шихъ. сеⷱ҇и цр҃кве ѿ жидов҆ малою чѧстїю причѧстишасѧ. сїи же сꙋть вѣровав҆шеи ѿ них҆ къ х҃оу. аще во быша вѣровали зѣло ѿ нихъ. къ г҃ви нш҃емоу ї҃с х҃ви. велика зѣлѡ оубо бы събрала сѧ цр҃кви б҃жїа.

прⷦ҇о **А**ще ѿвер҆зеши нб҃о. тѡ троусъ прїиметь, ѿ тебе горы. и истають ꙗкоже воскъ ѿ лица ѡгнѧ таетъ. и пож҆жетъ ѡгнь соупостаты твоѧ. и ꙗв҆лено бꙋдетъ имѧ г҃не в҆ сꙋпостатныⷯ҇. ѿ лица твоего страны смѧтоутсѧ. егда сътвориши слав҆наѧ. троусъ прїиметь горы ѿ тебе. ѿ вѣка нѣсмь слышали, ни ѡчи нш҃и видѣсте б҃га развѣи тебе. и дѣлеса твоѧ. ꙗже сътвориши тер҆пѧщимъ мⷭ҇лть срѧщеть. творѧщаѧ правдоу. и помѧноуть поути твоѧ. скⷥ҇а. **О**бычаи прⷭ҇но прⷪ҇ркомъ

15: прїчѧстїе: прї- Ligatur. – 42: тер҆пѧщимъ: -и- aus е korrigiert.

ст҃ымъ за ил҃ѧ мл҃твы творити. согрѣшающемѫ к҆ бг҃ꙋ. и чаемамъ бѣдамъ ꙗже приꙗти имъ. и велѧще раⷥ҇роушити гнѣвъ. и на ины ѡбратитї и. молѧтсѧ ѿ людїи к҆ г҃ви. такововⷤ҇е и нн҃ѣ прⷪ҇ркъ гл҃ть рекїи. аще ѿверзеши нб҃о сшествїемъ гнѣва б҃жїа. мню троусъ прїиметь горы ѿ тебе. ꙗкоже сѧ ѡтвори нб҃ѡ. и егда поплаканїе бѣ всеи земли. горами же наричеть соупостатныа силы. презорьства дѣлѧ гѡраⷯ҇ высокыхъ прилагаетъ ѧ. сїа оубо гѡры высокїа. троусъ прїиметь. и истають ꙗкѡ воскъ ѿ огнѧ. сїа силы сꙋпостатныа. пѡж҆жетъ аки ѡгнь гнѣвъ б҃жїи. прⷦ҇о. **С**е ты разгнѣвасѧ и мы съгрѣшихомъ. сегѡ дѣлѧ прел҆стихом҆сѧ. и быхомъ акы нечисти мы в҆си. акы пор҆тъ нечистъ. и всѧ прав҆да нш҃а и ѡпадохомъ акї листвїе, безаконїа дѣлѧ нш҃его. тако вѣтръ прїат҆ ны. и нѣсть призываюшаго имѧ твое. и помѧноу ны пѡⷨ҇ѧти. ꙗко ѿв҆рати лице свое ѿ насъ. и предасть ны безаконїа дѣлѧ нш҃его. скⷥ҇а. **Н**е разоумѣи гнѣва дѣлѧ б҃жїа, согрѣшив҆ша жидове. се бо словѡ преждележи. се ты раз҆гнѣвасѧ и мы согрѣшихомъ. обычаи к҆нижнѣи рѣчи есть. и ниж҆нее словѡ выше пѡлагати. и выш҆нее ниже. прежде бо прегрѣшиша. ти тогда быⷭ҇ гнѣвъ б҃жїи. тѣм҆же не разꙋмѣваи, пѡложенїю словесънѡмоу, но по разоумꙋ оумномꙋ. дон҆деже бо оубо веселꙋ-

1: творити: -ти Ligatur.

етсѧ сп҃аа а. силнѣ и мощнѣ оустꙋпаемъ грѣха. и в' дх҃в'ное моужествѡ оукрѣплѧемъ. и вѣнецъ хвалы прїимемъ ѿ него. прѡ҃к И н҃нѣ г҃и ѡ҃ць н҃шь ты. а мы калъ дѣло роукꙋ твоею в'си мы. не гнѣваисѧ на ны зѣлѡ. и не помѧни въ времѧ грѣхъ н҃ших'. и н҃не призри ꙗко людїе твѡи в'си мы. гра҃д ст҃гѡ твоего бы҃с поустъ сїѡнъ. ѧко и поустъ быс҃ть ıер҃лмъ, на проклѧтїе домоу ст҃ое н҃ше. и слава юже бл҃гословиша ѡ҃ци н҃ши быстъ ѡгнемъ пѡж'жена. и всѧ слав'наѧ падошасѧ. и ѡ все҃м г҃и се претер'пѣ. и премол'чѧ и смѣри ны зѣло. ска҃з. Ѿмещютсѧ оудаленьа ѿ б҃га. но ел'ма же мнѡга дѣлѧ грѣха доидѡша сегѡ. и оудалишасѧ ѿ него, творѧ҃т к' добромоу твор'цꙋ м҃лтвꙋ. не имоуще бо ѿ дѣлесъ своихъ. ни ѿ непороч'на житїа молити г҃а. молѧт' бо сѧ акы твор'цоу всѣхъ. своимъ словесемъ оустроити. и пощадѣти на житїе сътворенныа. ѡ҃ць бо намъ речесѧ мы же тварь и дѣло рꙋкоу твоею. не гнѣваисѧ на ны зѣлѡ. не не разꙋмѣють ꙗко съгрѣшиша и подоб'ни сꙋть соудꙋ. прѡ҃к. Ѧв'ленъ бы҃х не ищющимъ мене. ѡбрѣтох'сѧ не въпрашающи҃м мене. рекохъ се есмь странѣ иже не призваша имени моего. прострѣхъ роуцѣ свои весь д҃нь к' людемъ непокѡрѧющимъ. и противоу г҃лющимъ иже не ходиша пꙋтемъ истин'нымъ. но въ слѣдъ грѣхъ. людїе сїи разгнѣвающеи прѧмо мнѣ пр҃сно. ти требоу к'ладоуть въ градехъ. и кадѧтъ въ черепехъ бѣсо҃м и҃хже н҃ѣс

и въ гробехъ. и в' пещерахъ лежѧть сонъ дѣлꙗ. иже ѧдѧ҃т мѧса свина. и юхы требъ ѡскверн'нени съсꙋды ихъ в'си. иже г҃лть кромѣ ѿ мене. не прикѡснисѧ мнѣ ꙗко ч҃тъ есмь. се дымъ ꙗрости моеа. ѡгнь горить в' немъ всѧ д҃ни. се пишетсѧ пре҃д мною. не оумолъчю дон'деже ѿдамъ. и ѿдамъ въ ѧдро имъ грѣхы ихъ и ѡ҃цъ и҃х. г҃лть г҃ь. иже кажа҃дхꙋ на гора҃х и на хол'мехъ оукориша мѧ. ѿдамъ дѣлеса ихъ в' надра имъ. ска҃з. Нꙋждею приг҃ла се слово к' выш'немоу словеси. ел'маже г҃лахоу почто съврати ны г҃и с поути своего. се же виноу долагають не аки согрѣшив'ше сами. а по сем' же проповѣдаетъ ѡ х҃ѣ. се бо сп҃съ н҃шь прїиде самъ во сьборы жидов'скы. оучѧ и пропѡвѣдаѧ ег҃льско оученїе. и лѣчѧ всѧ недоугы ихъ. се сп҃съ н҃шь невъпрашаемъ, ѡбрѣтесѧ в' жидовехъ. сего дѣлѧ и рече пѡ семъ азъ быхъ странѣ рекꙋ оубо жидов'стѣ. сїи бо не приз'ваша имени х҃ва. се сѧ ѡбрѣте странамъ вѣровав'шимъ к немоу. ѡбо ли г҃лѧ азъ есмь свѣтъ мироу в'семоу. иже жажет҃ь да прїидеть ко мнѣ. жидове бо не ходиша по пꙋти истин'нꙋ. прѡ҃к. Тако г҃леть г҃ь, ꙗкѡже ѡбрѧщетсѧ зер'но на грознѣ. и рекоуть да не ѡбрꙋситъ его ꙗко бл҃венїе е҃с. в' немъ. тако сътворю работающаго дѣлѧ мнѣ. того дѣлѧ не погꙋблю всѣхъ. и и҃зведоу еже изъ ıакова племѧ, и еже изъ июды и прїчѧстѧть гѡрꙋ ст҃ꙋю мою. и причѧстꙗть извор'нїи мои, и раби мои

44: причѧстꙗть: -тꙗ- Ligatur.

и в'селѧтсѧ тоу. и бꙋдоуть в дꙋбравѣ ѡграды стадѡмъ. и дебрь ахованѧ покѡи говѧдомъ, людїи мои҃х. иже в'зыскаша мене. ска҃з. Ѧкѡ҃ж оубо не бес тъщеты быс҃ть. плот'нѡмоу и҃лю. им'же не послоушаша христѡса. предаша бо сѧ на изсѣченїе м҃лтию же б҃жїею сп҃нъ быс҃ть. ѡстатокъ жидовескъ. рекꙋ оубо вѣровав'шеи ѿ нихъ къ х҃ꙋ. такѡже и ѿ стран'ны҃хъ. и҃ж вѣрѡваша к' немꙋ. ти восъхитиша сп҃нїе х҃а дѣлѧ. и быша кромѣ огнѧ и ѡсꙋжденїа. прѡ҃к. ѕ҃ѣ. Вы же ѡстaвив'шеи мѧ и забыв'шеи горꙋ ст҃ꙋю мою. и готѡвающеи бѣсꙋ трапезꙋ. испѡл'нѧющеи кꙋмирꙋ черьпанїе. азъ преда҃м вы мечю. и в'си сѣченїемъ падетесѧ. ꙗкѡ звахъ вы и не послоушасте. г҃лахъ и преслоушасте, сътвѡристе злѡ пре҃д мнѡю. и егоже не восхѡтѣ҃х изволисте. тѡго дѣлѧ се г҃лть г҃ь, се работающеи мнѣ наѧдѧтсѧ. вы же алч'ны бꙋдете, се работающеи мнѣ напитаютсѧ. вы же в'жадаете. се работающеи мнѣ възрадоуютсѧ. вы же срамитесѧ. се работающеи мнѣ возвеселѧтсѧ с радѡстїю ср҃цѧ. вы же возъпїете болѣзни дѣлѧ ср҃ца вашегѡ. и ѿ сокроушенїа д҃ха восплачетесѧ, ѡстанет' бо имѧ ваше в' насыщенїе изворънымъ мѡимъ. вы же избїетъ г҃ь. а работающимъ емоу прозоветсѧ имѧ ново. еже бл҃витсѧ на земли. благослѡвѧть бо б҃га истин'наго.

и к'ленꙋщеисѧ на земли. кленꙋтсѧ б҃гомъ истин'нымъ. забꙋдоуть бѡ печаль свою перьвꙋю, и не в'зыдеть имъ на ср҃це. ска҃з. Пр҃сно смѣсъ полагаетъ, съ вѣн'цы и моукы ѡбоимъ си пѡоучаѧ. да изберетъ и изволить еже комоу гѡдѣ. ꙗкоже бо привлачить, на н'равъ дѡбръ. ѡбѣщанїе мъз'ды також҃де воздражаетъ. ѿ зла совѣщенїе. и запрещенїе моуч'ное. се бо г҃лть н҃нѣ работающеимъ. ѡбѣщаваѧ напл'ненїе всего блага. ѿвер'гшим'сѧ ѿ него стыдѣнїе, и инѡ все печал'но. прѡ҃к Боудеть бѡ н҃бо ново и землѧ нова. и не помѧноуть пер'вы҃х. и не в'зыдетъ на ср҃це ихъ. но радость и веселїе ѡбрѧщꙋть на неи. ска҃з. Все быс҃ть ново х҃ꙋ. и законъ и слꙋж'ба не прилежим' бо еще сѣнехъ. ни ѡбразѣхъ несмысленѣхъ. но слоужимъ б҃гꙋ надъ всѣми. д҃хомъ истин'нѡю покланѧющесѧ, и не ходимъ в' пꙋть къниг'чїискъ. и фарисеискъ. про҃к Ѧкѡ се азъ твѡрю ıер҃лмꙋ веселїе. и людемъ моимъ радость и веселїе боудꙋ къ ıер҃лмꙋ. и возрадꙋюсѧ ѡ людехъ моихъ. и к' семоу не оуслышитсѧ в' не҃м гл҃а плачѧ. ни гл҃а воплѧ, и не боудетъ тоу младенецъ ни старецъ. иже не напѡл'нить лѣтъ своихъ. бꙋдетъ бо юнъи ста лѣтъ. оумираѧи же грѣшникъ. ста лѣтъ. и проклѧтъ бꙋдетъ. и съгр҃дѧтъ дѡмы и вселѧтсѧ. и насадѧть винограды, и ти изъѣдѧть жита ихъ, и не съградѧтъ. и ини в'селѧтсѧ

8: предаша: пр- Ligatur. - 26: Am linken Rand зрй.

и не насадатъ и ини изъѣдатъ. скā Глꙋбокъ разоумъ. и неꙗснъ сегѡ словеси нн҃ѣ. обаче еликоже есть мощно рещи. искꙋсимъ и ієрлмъ оубо наричеть. с'вѡр'ноую црк҃вь. вѣровав'шиꙇ ѿ жидовъ и ѿ странъ. то и црк҃ви ѡбѣщаваетъ и веселїе и радость. се же есть истина не имать во црк҃ви б҃жїа ничесоже печали. б҃гата во есть надеждею вѣчныꙗ жизни. а еже рече вꙋде. вꙋдетъ юныи. и ста. лѣтъ. юн'ныимъ наричеть вѣровав'шаꙗ къ х҃ꙋ. ꙗко и нн҃е рожена млад'ца. стар'цем' же ієрлмъско племѧ. стар'цем' же и нарече. пѡнеже преже вы возванъ к' б҃гоу. сїи в'си рав'ни боудꙋть. пришедъшоу х҃ꙋ на землю и въплотив'шꙋса. число во сотное свер'шенїе тѣлоу вѣр'номоу сказаетъ, а еже рече и оумирами грѣшникъ. ста лѣтъ. в' семъ сказаетъ. ѡ вѣровав'шимъ пер'вомоу закѡноу. и не примѣнившюса в' новыи законъ. сего дѣла грѣш'никомъ нарече такѡго. прѡ҃. Пѡ д'ним' во древа живѡтнагѡ воудоут. людїи моихъ дѣлеса троудъ своихъ ѡвет'шатъ. и избран'нїи мои не троудатсѧ вотъще. и не породатъ чадъ своихъ на проклатїе. ꙗко племѧ бл҃вно е҃ б҃гомъ. и в'ноуцы ихъ с ними вꙋдоуть. и боудꙋть преж'де возванїа ихъ. а҃ пѡслоушаю ихъ. еще г҃лщимъ имъ рекоу что есть. скā Ѡбѣщаваетъ покорѧющїимъ'сѧ к' б҃гоу. и слꙋжащїимъ емоу жизни по ѡбразоу древа животнагѡ. древомъ симъ

наричетъ жизнь. ꙗкѡже бѣ преже адамоу в раи. преж'де престоуплѣнїа заповѣди г҃днѧ. преже даж҃ь не в'залъ бѣ. еще гноусныи грѣхъ в' нихъ мѣста. пакы же рече избран'нїи мѡи не трꙋдатсѧ вът'ще. и се о вѣровав'ших х҃ꙋ г҃лть. сих' во оученїе и вѣра не бы. ꙗко и къниг'чїи жидовеесь бы во т'ще. и въ престꙋпленїе закѡнꙋ. прѡ҃. Тѡгда вол'цы и аг'нцы напасꙋтсѧ в'коупѣ. и левъ аки волъ изов'летъ п'лѣвы. змїа землю акы хлѣбъ не вредатъ. ни исказатъ в' горѣ моеи ст҃ѣи г҃лть г҃ь. такѡ г҃лть г҃ь, небѡ пр҃тлъ мѡи а землѧ пѡножїе ногꙋ моею. кыи храмъ съградѣте мнѣ. или кое мѣсто покоища моего. все во сътвори роука мѡѧ. и се есть все мое г҃лть г҃ь. и на кѡго возрю но на смѣреннаго. и мѡл'чаливаго и трепещоущагоса словесъ моих. безакон'ник' же закалаи телецъ ꙗкѡ и оубиваѧи п'са. и приносѧи крꙋпы п'шеничны. аки кровь свиноу. даѧи тѣмѧнъ вѣлъ на памать. ꙗко и хоулѧи. сїи во изъбраша поути своѧ. и ѡгнꙋшенїа ихъ. ѧже дш҃а ихъ изволи. и азъ из'берꙋ роуганїа ихъ, и грѣхы ихъ ѿдамъ ихъ. ꙗкѡ възвахъ ѧ и не послоушаша мене. г҃лахъ и преслꙋшаша и сътвориша зло пре҃ мною. и егоже не хотѣхъ изволиша. слышите г҃лъ г҃нь трѧсоущеисѧ словесе его. р'цѣте братиѧ ненавидѧщимъ васъ. и гнꙋшающим'сѧ. да имѧ г҃не прославитсѧ. и ѧвитсѧ радость ихъ, а ѡни срамѧтсѧ, гла҃ вопла ѿ града, гла҃

ѿ храма б҃жиа. гла҃ г҃нь ѿдающꙋ ѿданїе. сꙋпротивѧщим'сѧ. скā. Се г҃лть о съвокꙋпленїи вѣр'ныи и невѣр'ныихъ. иже преже бѣша акы вол'цы. и л'ви. и з'мїа. по вѡплощенїи же хв҃ѣ, съвокꙋпишасѧ со ѡв'цами стада хв҃а. и быcть единѡ стадо и единъ пастырь. прō҃ Зѣ. Прежде раждающїи рожденїа. прежде пришествїа болѣз'ни. родства ѡбѣже и породи моужескъ пѡлъ. кто есть слышалъ сицевѡ. кто ли видѣлъ сицево. аще есть родила землѧ. в' единъ д҃нь. и родисѧ страна единою. ꙗко поболѣ и роди сїѡнъ дѣти своа. аз' же дахъ надеждоу тꙋ. и не помѧнꙋ мене рече г҃ь. не сътвѡрих' ли оуто, азъ плѡдѧщоую и неплодѡве рече б҃ъ. скā. Ѻл'маже преже сегѡ проповѣда ієрлмоу. плѣненїе. оучить пакы ѡ изъбав'немъ ѡстат'цѣ. сп҃соша бѡ сѧ не мало мнѡжество. ѿ жидовъ вѣровав'шеи къ х҃ꙋ. в' сем' же слѡвеси пропѡвѣдаетъ. и ѡ ст҃ѣи б҃цы си во едина без' бѡлѣзни жен'скї роди. моужескъ пѡлъ. и оубѣже волѣзнь в'сеѧ вещи женьскї. г҃лть же и ѡ оубѣжав'шихъ вѣры дѣлѧ къ х҃оу. моукы и бѣды вѣчныѧ. прō҃ Радꙋитесѧ в'коупѣ съ ієрлмомъ. и празноуите вси любѧщеи его. радоуитесѧ в'коупѣ. раоуитесѧ в'си иже жаловасте по немъ. да сѧ нас'сете. и насытите ѿ сс҃а оутѣшенїа его. да ис'савъше напитаетес'ѧ ѿ в'хода славы его. скā. Радоватисѧ велить новомꙋ и разꙋмномꙋ сїѡнꙋ. се же есть црк҃ви б҃жїа. юже себѣ самъ состави х҃с. чистоу

непорочнꙋ. ѿ жидѡв'скъ племене. и ѿ стран'ска стада. съвокꙋпи во обоѧ люди. в' единъ новъ ч҃лвкъ. радовати же сѧ велить соущимъ в' неи. и любѧщимъ ю се же сꙋть оутверъжающеи ю, непѡрочныими оученїи. и плачющеисѧ в' неи. по словеси хс҃овꙋ. плачютсѧ блаз'ни не да зем'нагѡ имѣнїа приѡбрѧщють, но да ѿ б҃га бл҃ть. и ѡбрадован'ныихъ наполнѧтъ. прѡ҃ Ꙗко се г҃лть г҃ь се азъ съвращю в' нѧ. акы рѣкꙋ мира. и акы водотечь пѡгроужаѧ славꙋ стран'скꙋ. дѣти ихъ на рамоу возвигноутсѧ. и на колѣнꙋ оутѣшатсѧ. ꙗкоже когѡ м҃ти оутѣшаетъ. такоже и азъ оутѣшю вы. и во ієрлмѣ оутѣшителѧ. и оузрите и возрадоуетсѧ срдце ваше. и срдце ваше аки трава прозѧбнеть. и пѡзнаетсѧ рꙋка гѡспѡднѧ чтоущимъ его и воспретитъ непокарѧющимъ'сѧ. скā. Съврати во ꙗко и непрестающа рѣки. и погрꙋзи стран'скоу славꙋ. рекоу оубо чтс҃ь стран'скꙋ всю. не в'си во вѣроваша ни прославиша вѣрою. но ѧже преж'де оувидѣ и нарече. да бꙋдоуть единоѡбразни. обличенїю с҃на егѡ. дастъ во х҃с. страньскымъ стадомъ. ѿ ст҃ых источникъ оутѣшенїе. еуг҃л'скагѡ прѡповѣданїа сп҃нїе. и непрестан'ное намъ оутѣшенїе. ѡбѣщеваетъ ꙗко бес трꙋда всего. мѡщи исправитї е. еже в'годно г҃ви. ꙗко во оутѣшаетъ м҃ти младенецъ свѡи. такоже и азъ оутѣшю немѡщныꙗ оумомъ. ꙗкоже не ѡскоудѣти ничесомоуже на покоинѡе. Се во г҃ь акы прѡ҃

23: ієрлмоу: -моу Ligatur. - 37: раоуитесѧ: -аоу- Ligatur.

10: приѡбрѧщють: пр- Ligatur. - 20: и во: и в- Ligatur. - 21: возрадоуетсѧ: -аоу- Ligatur. - 25: непокарѧющим'сѧ: -а- aus о korrigiert.

ѡгнь прїидеть. и акы̏ гора орⷪ҇жїе его ѿдати въ ꙗрости ѿм'щенїе его. и запрѣщенїе въ пламенѣ ѡгненѣ. в' ѡгни бо г҃ни осоⷣтся вся земля. и ѡрѹжїемъ ⷢе вся плоть, мнѡѕи ꙗзвени боудѹть гмⷭь. скⷥ. Дѡстоинѣ оутѣшивъ, новаго сїѡна чада. и ѡбѣщавъ оутѣшенїе дхⷪв'ны̏хъ бл҃готъ. к' семоу же и ѡжитїе ѿ мрⷯтвы̏. и вышноую славѹ. непокѡрив'шим' же ся прїидетъ. ѿм'щенїе ѿдаꙗ. прїидет' бо акы̏ оⷩ҇гь с нб҃се. в' славѣ ѿца своего съ ст҃ми агг҃лы. се бо есть ѡроужїе сн҃оу. прїидеть бо ѿдаꙗи, ѿм'щенїе всѣмъ, не сътворив'шимъ воля его. прⷦо. Ѡчищающеи же ся и ѡсщающеися въ градⷯе. и прⷣе двер'ми ꙗдѹще мяса с'вина, и ѡгнѹшенїа. и мышь в'коупѣ иног'дою пѡтребятся рече г҃ь. аз' же дѣлеса ихъ и разѹмъ ихъ приведѹ събрати вся страны̏ и ꙗзыкы̏. скⷥ. Ѻⷷе гл҃ть ѿ овер'гьшиихъ'ся вѣры̏. и кр҃щнїа во имя ст҃ыа трⷪца. ѡ кланяющихъ'ся и слоужащихъ. не сѹщиимъ бг҃омъ коумиромъ. сїи бо кропятся кроп'ленїи скверь'навы̏ими. рⷦѡ. прїидоуть и оузрять славѹ мою. и ѡстав'лю на нихъ знаменїа. и ѿпѹщоу ѿ нихъ спⷭньи во страны̏. в' тар'сисъ и въ фѹть. и въ лоⷣ. и в' мѡсохъ, и въ ѳевель. и въ еладѹ. и во ѡстровы̏ дал'няꙗ. иже не сѹть слышали именї моего. ни соⷮ видѣли славы̏ моеꙗ. и совѣстять славоу мою въ странахъ. скⷥ. Пакы̏ скон'чаваꙗ прⷪрчⷭтвѡ понавляетъ словеса ѡ всⷨе. еже преж'де сказа.

и ѡ въплощенїи бж҃їа сн҃а. и о приз'ванїи странъ. и ѡ ꙗвленїи ст҃ыⷯ апⷭлъ. ꙗко поклонятся хсⷭѹ сн҃оу бж҃їю вся страны̏. прⷦо. ѕ҃ѣ. И приведѹть братїю вашю ѿ всѣхъ странъ. даръ г҃ви с кони и со ѡрⷪжїемъ. на колесницахъ м'щїахъ пⷪ сѣнїю. въ ст҃ы̏и градъ ієрⷭлмъ. рече г҃ь ꙗкѡже принесоша сн҃ве ил҃и. требы̏ своа с пѣсньми в' домъ господень. и ѿ тѣхъ поимоу себѣ жр'ца и лев'гїиты̏, рече г҃ь. скⷥ. Ꙗко ѿнюдъ дѣло апⷭл'ско съ плодомъ бⷭы. и съ оуспѣх'ми пропѡвѣданїе ихъ. нареченымъ странамъ. сїи оубо ст҃їи апⷭли. приведоша братїю себѣ вѣровав'шаа. ѿ странъ даръ г҃ви. даръ бо бы̏сть и народъ въ славоу бг҃ѹ. мнѡжество страньско. еже вѣроваша к' г҃ви н҃шемоу. сїи бо прїидоша акы̏ снѹзни. и с пѡкоемъ всѣмъ бес трѹда. ѿ прел'сти стран'скы̏ въ ст҃ыи граⷣ. се же есть ц҃ркви бж҃їа. съставлена цѣною крове сн҃а бж҃їа. прⷦѡ. Ꙗкоже бо нб҃о ново и земля нова. еже азъ творю превѹдете прⷣе мною. гл҃ть г҃ь тако станеть племя ваше и имя ваше. боудетъ мѣсяцъ ѿ мѣсяца. и сѹбота ѿ сѹботы̏. прїидетъ вся плоть прⷣе мя. пѡклонится въ ієрⷭлмѣ рече г҃ь. скⷥ. Въ семъ слѡвесе оутвер'женїю. ѡбѣщаваетъ хс. надеж'доу любящїимъ и познав'шимъ ꙗв'ленїе его. ꙗкоже бо понови в' землю. и нб҃о понов'лю тако пребы̏вати. и не раз'сыплетъ ею никоеже время. такоже и племя ваше и имя ваше станетъ прⷣе мною. разоумѣи

к' нѡвомоу ил҃ю гл҃ть се в'се. ти бо сѹть племя вⷭлвон, и приложенѡ апⷭлы̏, и принесено б҃ви. се племя сⷭпется и не раз'сыплетⷭь никоеюже винѡю. не ѡскѹдѣють же вѣрѹющеи николиже. приходити въ ієрⷭлмъ. гл҃ю оубо въ ст҃ѹю ц҃ркве пѡклонятися іс҃ хоу г҃ви н҃шемоу. прⷦо И изы̏дѹть и оузрять троупы̏ члⷭкы̏ прѣстоупив'шїихъ ѡ мнѣ. чер'вь бо иⷯ не скѡн'чаетсꙗ. и ѡгнь ихъ не оугаснеть. и бѹдоуть в' позоръ в'сеи плоти. скⷥ В' семъ пакы словеси пропѡвѣдаетъ. бы̏в'шаа жидовоⷨ печали и бѣды̏. и безаконїа дѣля, им'же нечествѡваша к' г҃ви хоу. се же прїяша воеванїемъ римлян'скы̏мъ. тоⷢа бо запалиша и храмъ бж҃їи. и и сѣчь сътворишa жидовомъ. паⷱ волїи в'сѣхъ бы̏в'шиⷯ прежⷣе. се же словѡ дрѹзїи сказають. о конеч'немъ сѹдѣ. иже бѹдетъ всеи плоти. живоущїи на земли. и твѡрив'шеи в'годїа своя. и воля плот'ны̏а. а не бж҃їа. **конецъ прⷪрчествѹ исаинѹ. ст҃го епифанїа епискѹпа кип'рьскагѡ. ѡ именѣхъ прⷪрчⷭтѣхъ. и ѿкѹдоу бы̏ша сами. и како оумⷬроша. и г'дѣ лежать мѡщи ихъ.** Ісаіа бѣ ѿ ієрⷭлма. оумретъ же манасїемъ. претренъ пилою на полы̏. и положенъ бⷭы пⷪ дѹбоⷨ рогилемъ. близъ водѡтечи. юже погоуби езекїа ц҃рь. пѡгревъ ю бг҃ъ же з'наменїе, силѹамъско сътвори прⷪрка дѣля. ꙗко прежⷣе оумер'тїа из'немогъ. помолися водоу пити. и абїе послано емоу бы̏сть ѿ неа. сего дѣля наречеся силѹамъ. еже ся сказаетъ пѡсланъ. и при

езекїи же. даже не сътворить ровъ и кѹпѣли. мл҃твою исаиною. мало воды̏ истече, ꙗⷦ обьсѣдимѣ бѣша людїе. иноплемен'ники и да не пѡгы̏бнеть граⷣ. ꙗкѡ не имы̏ воды̏ помолися г҃ви. дати имъ мало вѡды̏. въпрашахѹ бо против'нїи г'де вѡдоу поем'лють. и ѡстрогъ поставив'ше при градѣ. присѣдяхѹ силѹамѣ. егда оубо прихож'дахоу жиⷣве съ исаиею. тогда в'незаапѹ исхожⷣаше вода. егда же прихождахѹ иноплемен'ницы̏ не исхѡждаше. тѣмъже до д҃нешняго д҃не в'незаапоу истакаетъ. во н'же часъ прихождааше исаіа съ жиды̏. да ся ꙗвить таина великая. ꙗко исаіемъ бы̏сть. памяти же дѣля людие близъ силѹаⷨ погребѡша и. прилѣж'но и слав'но, да мл҃твами ст҃ми егѡ. и по смⷬти его да имѹть наслажденїе воды̏. ꙗко и ꙗвленїе имъ бы̏сть, сътворити его дѣля такѡ. есть же гробъ его, близъ грѡбъ ц҃рь. за прⷪрческими гробы̏. на юж'нѣи странѣ. соломонъ бо сътвори гробъи давыда ц҃ря. написавъ со въсточны̏а страны̏ сїѡна. еже имаⷮ в'хожденїе ѿ гаваона. в'дале ѿ града стадїи. к҃. и сътвори в'хожденїе стропѡтно сложено неразѹмичнѡ. и есть до д҃нешняго д҃не. многы̏ми жер'цы̏ невѣдомо и всѣми люд'ми. тоу имѣяше соломѡнъ злато ефиѡп'ско. и ѡрѹжїа. и понеже езекїа показа. таинѹ д҃вдвоу и соломоню людемъ вавилоньскы̏мъ. и ѡскверни кости ѿць своиⷯ. сего дѣля бг҃ъ преда племя его в работѹ врагоⷨ ⷮе.

14: оⷩ҇гь: -нь Ligatur. – 29: слоужащихъ: -лу- Ligatur. – 33: рⷦѡ: lies прⷦѡ, Platz für Initiale nicht ausgefüllt.

1: приз'ванїи: пр- Ligatur.

10: прѣстоупив'шїихъ: прѣ- Ligatur. – 34: Ісаіа: Initiale I über zweieinhalb Zeilen.

и неплод'на и бес'чадна. сътвори его б҃гъ. ѿ д҃не тѡго и дале.

в тоиже д҃нь принесеніе мощемъ ст҃го и пр҃бнаго ѿц҃а николы. чюдотвор'ца. архиеп҃па. мѵрьскіа ликиа. в' ва҃ граⷣ г҃и бл҃ви ѿ҃.

Пр҃но оубо дол'жни есмы братіе. празⷣникы б҃жіа творѧще в' чт҃ь дръжати. подѡбитисѧ ст҃ымъ его и подвиж'но искати сп҃ніа. пр҃нѡ испытав'ше дръжати. како по ѡбразꙋ б҃жїю рꙋкама его сътворени быхѡⷨ. оугѡднаа прⷣе нимъ сътвор'ше ꙗкоже бл҃женыи сътвѡри. великїи словꙋщии ар'хїери никѡла хр҃твъ. егоже страпезꙋ н҃нѣ хощꙋ вамъ прⷣставити. ѿ неѧже в'кꙋсите и видите ꙗко бл҃гъ г҃ь оуповающимъ на нь. бл҃гъ надѣющим'сѧ на нь. бл҃гъ творѧщиⷨ волю его. бл҃гъ г҃ь любѧщимъ его. иже вѣ далъ мир'скомꙋ градꙋ и ѡбластї ихъ. своа щедроты излиѧ на нѧ. чюдеса творѧ див'на. исцѣлѧа неискꙋдно даѧ цѣл'бы. соущиⷨъ в' напастеⷯ велиїи пѡмощникъ и застоуп'никъ пѡказасѧ. по морю же и по земли. бол'ныа исцѣлѧа. п'лѣн'никї избавлѧⷨ. слѣпымъ прѡзрѣніе даѧ. хромыⷨ хоⷣженіе. глꙋхымъ слышати. и прѡкаженыа ѡчищаа. и бѣсы из'гонѧа. и всѣмъ бѧше всѧкъ. ꙗкоже рече г҃ь вѣроуаи в' мѧ дѣла ѧже азъ творю и тъ твѡрить. ꙗкѡже и сиⷨ ст҃ы оугѡдникъ его архиереи и ѿц҃ъ никѡла. еⷢаже бл҃говоли вл҃ть и ч҃лвколюбіе. восиѧти на ны праведнѡмꙋ сѡлън'цꙋ. и ѧвитисѧ бл҃гти намъ ѿ вл҃кы вседръжителѧ б҃а. пѡказа имъ в' н҃нѣш'нее врѣмѧ в' д҃ни в' лѣта н҃ша. и в' нашоу памѧть чюⷣ прѣслав'но. и паче оума ч҃лческа ѡ пр҃бнѣмъ и велицѣ архиерⷺ ст҃ѣмъ николѣ. в' тысоущное и въ. д҃. десⷮ. ѕ҃.е. лѣтѡ. ѿ воплощенїа самого б҃а еже в' ч҃лвцѣхъ. ѿ браконеискоусимыа б҃ца. и пр҃нодв҃ца м҃рїа. при ц҃ри грѣчьстемъ алек'сии патрїархѣ николи кон'стѧн'тина града. в' лѣтѡ роускыⷯ кн҃зеи хр҃тѡлюбиваго кн҃зѧ всеволода в' киевѣ. и бл҃город'наго с҃на его володимера чер'нигов'ского. нашед'шимъ оубо из'мал'тѧномъ сꙋдомъ б҃жїимъ. и промысломъ вышнѧго. на грѣчьскоую ѡбласть об оноу странꙋ морѧ ѿ кор'сꙋнѧ полѧ начен'ше. дале и до ан'тиѡхиѧ. и до ієр҃лма по всѣмъ градомъ и селомъ ихъ. всѧ во люди тоу сꙋщаѧ ис'сѣкоша и жены ихъ и чада плениша и домы ихъ. ѡгнемъ пож'гоша ц҃ркви же и монастырѧ ѡпоустѣша и грады иⷯ приѧша въ ѡбласть свою. тогда же и лꙋкию сътвори поустъ. в' немже лежаше тѣло ст҃го николы. тѣло драгое. тѣло всечⷭ҇ное. тѣло чюдеса дѣа дѣв'наⷣ и прѣславнаѧ. не можа ли оубо пр҃бныи съ мꙋжь да бы градъ его ц҃ркви не опꙋстѣла. но пѡвелѣнїю б҃жїю не противисѧ. но г҃лаше г҃и прⷣе ѡчима его оугоднаа сътвори ꙗкоже и бысть не можаше зрѣти оугодника своего г҃ь н҃шь і҃с х҃с на пꙋстѣ мѣстѣ лежащаго мѡщемъ его. и ни ѿ когоже славима. но ꙗкоже есть писано. прославлѧющих' мѧ рече прѡславлю. и ѡ мнѣ хвалѧщих'сѧ вознесꙋ сл҃вꙋ ихъ. бысть оубо въ д҃ни сїа прѡзвⷶтеръ.

бл҃гѡвѣренъ хр҃толюбивъ же и праведенъ. в барѣ градѣ нѣмецькыа ѡбласти. семоу ꙗвисѧ ст҃ыи никола г҃нь. иди р'ци людеⷨ сї и всемоу съборꙋ ц҃рквномꙋ. да шеⷣше въз'моуть мѧ ѿ моурьскаго града. и здѣ положат' мѧ. не бо мѡгоу пребывати тамо на поустѣ мѣстѣⷯ. б҃гоу тако изволꙋшоу тъ рекъ ѿиде. оутърꙋ же быв'шю. абїе въставъ прозвитеръ. и повѣда всѣⷨ людемъ быв'шее ꙗвленїе ст҃мъ никѡлою. сии же слышав'ше возрадовашасѧ радѡстию великоⷻ. и г҃лаахꙋ д҃не возвеличилъ есть х҃с м҃ть свѡю на людехъ своихъ. и на градѣ н҃шемъ ꙗко сподобил' ны есть приѧти оугодника ст҃го никѡлꙋ. и тоу тако нарѧдиша моужа говѣина бѡѧщасѧ б҃га. в'. г҃.хъ кораблехъ ити пѡ ст҃го ѡни же насыпав'ше п'шеницы и творѧщесѧ в' коуплю ѿидоша. и прїидоша въ ан'тиѡхию. испродав'шоу п'шеницю. и всю коуплю искоупиша чтѡ имъ оугодно бѣ. вѣсть же прїим'ше барѧне ꙗко венедицы тꙋ соущїи хотѧтъ ити прежде ихъ. и в'зѧти мощи ст҃аго никѡлы. оускориша и ѿидоша абїе. и прїидоша въ ликию въ граⷣ моур'скы. присташа в' лименѣ градъстемъ. совѣт' же сотвор'ше. в'зем'ше ѡрꙋжїа. внидоша в ц҃рквь. ст҃го николы. и ѡбрѣтоша в' неи четыре чер'нориз'цы. и вопросиша ихъ г'дѣ лежитъ ст҃ыи никола. и пѡказаша иⷨ гробъ гдѣ лежаше ст҃ыи никола. они же раскопав'ше ц҃рквныи помостъ. ѡбрѣтѡша ракꙋ пол'ноу мꙋра. из'лиѧша моуръ в' кор'чѧгы. а мощи его взѧша и ракꙋ с ними в неиже бѧша мощи ст҃го николы. и несоша и в' кѡрав'ль свои. и ѿплоуша в' мѡре. и два чер'нориз'ца ѡсташа в' мѵрехъ. а два идоста с мощ'ми ст҃гѡ николы. и поидоша в' баръ граⷣ. и ѡб онꙋ странꙋ морѧ. ѿидоша же ѿ града мꙋрьска. м҃ца. априлѧ. в'. а҃і. д҃нь. и доидѡша в' баръ градъ. м҃ца. маиа. въ. д҃. д҃нь. в' недѣлю в' годинꙋ вечер'нюю. видѣша же барѧне ꙗко прїидѡша с' мощьми ст҃го николы ѿ мꙋръ. и изидоша вси гражане въ срѣтенїе его. моужи и жены ѿ мала и до велика. со свѣщами и с темьѧномъ. и прїаша и с радостїю. и великою чⷭ҇тїю и полѡжиша и в ц҃ркви ст҃го иѡана прⷣтчи при мори. да пѡслꙋшаите братїа мѡѧ молю вы. коликѡ сътвори чюдесъ ст҃ыи никола. дѡшедъ ѿ мꙋр'ска граⷣда в' баръ граⷣ. в' недѣлю во вечеръ прїиде. и заутра в' пѡнеⷣлникъ исцѣли. м҃. и. з҃. больныⷯ моужъ и женъ. од'ржимы раз'личныими недꙋгы и болѣзньми. инъ главою и дрꙋгии ѡчима инъ роукама и ногама. и дрꙋгыи сⷬ҇цемъ. или чрѣв'нѡю болѣз'нїю. и всѣмъ тѣломъ и стражⷣоущиⷯ ѿ дꙋхъ неч҃тыих'. а во втѡр'никъ исцѣли. к҃. и . в҃. бѡлныхъ. а в срⷣе ис'цели . к҃д. болѧщиⷯ. в' четвер'тоⷦ заоутра ранѡ. исцѣли глоуха и нѣма сꙋща. имоуща оуже : е҃. лѣтъ в' недоузи томъ. и пѡ семъ ѧвисѧ ст҃ыи никола нѣкоемꙋ чр'нориз'цꙋ. дⷯѡв'нꙋ соⷨщꙋ г҃лѧ сице ꙗкѡ волею б҃жїею прїидѡхъ во странꙋ сию. в' д҃нь

5: архиеп҃па: арх- Ligatur. - 27: соущиⷨъ: -мъ Ligatur.

1: праведенъ: пр- Ligatur.

27: заутра: -аꙋ- Ligatur.

нє҆л҆ныи в҆ чⷭ҇а. д҃. пріаша исцеленіе. і҃. ихъ и единъ чл҃къ еще же пакы по вса дн҃и твѡрить чюдеса ст҃ыи никѡла. ꙗкѡ источникъ кыпа и кѡн҆ца не имыи. многа же дааніа приношаахꙋ къ ст҃моу злато и сребро и ризы многоцѣнныи. видѣвъше же гражане прѣславнаа чюдеса. и возрадовашаса радостію великою зѣло. и создаша емоу цр҃квь преслав҆ноу. и великоу и красноу сꙋщоу. въ има ст҃гѡ и прⷣбнаго ѡ҃ца николы. сковаша же и ракоу емꙋ сребраноу злащеноу. и въ. г҃.е. лѣто. принесеніа его ѿ моуръ. пѡслаша к҆ рим҆скомоу папѣ гер҆манꙋ. ꙗкѡ да пріидеть съ еп҃кпы своими. и со всѣмъ кълиросомъ цр҃квныимъ его и да прѣнесꙋть мѡщи ст҃гѡ николы. пріидѡша бо и взаша мѡщи ст҃аго николы. и вложиша в ракꙋ сребренꙋю. и в҆зем҆ше еп҃кꙋпы съ вел҆можами ихъ. и прѣнесѡша въ великꙋю новꙋю цр҃квь его. и положиша и въ ѡлтари в҆ скровнѣ мѣстѣ. мцⷭ҇а. маіа. въ. д҃. дн҃ь. принесоша же и вет҆хыи гробъ его. в҆ нем҆же бѣ принесенъ ѿ моуръ. и поставиша и в҆ цр҃кви. положиша и кость роукы его ѿ мощии его. многъ нарѡдъ людии приходаще цѣлоующе мощи и ракоу его. рим҆скыи же папа гер҆манъ и еп҃кпы. и в҆си гражане людіе. празникъ великъ сотвориша в҆ тои дн҃ь. в҆ пѡхвалꙋ ст҃моу юже твѡрать и до сего дни. и аша и пиша веселишаса въ ты дн҃и. и многа дааніа даша оубогымъ. и такѡ ѿидоша в҆ домы своа с миромъ. славаще

и хвалаще б҃а. и ст҃го и прⷣбнаго оугодника и архіерѣа хв҃а никꙋ николꙋ. нам҆ же ѡ прⷣбныи оугодниче хв҃ъ мл҃твъ боуди зде и въ боудꙋщемъ вѣцѣ. на та бо оуповахомъ и мл҃им҆са. ты бо всѣхъ видимыхъ и невидимыхъ чⷭ҇тнѣе явиса. бл҃женыи по истинѣ граⷣ барьскыи. и цр҃кви его ѡсщен҆на. в҆ неиже та възвеличи г҃ь б҃ъ. ѡсти бо та оугод҆ника свѡего выш҆ніи. ты бо еси всѣмъ хрⷭ҇тьаномъ помощ҆никъ и застоупникъ. избавлаꙗ ны ѿ всѣхъ напасти и ѿ бѣдъ н҃шихъ. и еще молим҆ тиⷭ҇ ст҃ы и прѣбл҃жныи оугѡдниче ст҃лю хв҃ъ николае. имаши дерзновеніе къ вл҃цѣ молиса ѡ насъ празноующимъ всегⷣа памать творащихъ празникъ принесеніе твѡихъ мощеи. ꙗко да сп҃ні бꙋдеⷨ твоими мл҃твами. бл҃тію и чл҃вколюбіемъ единороднагѡ сн҃а твоего. с ним҆же бл҃гвнъ еси. съ пресвятымъ бл҃гымъ и животворащим҆ ти дх҃омъ. и нн҃ѣ и прⷭ҇но и в вѣкы вѣкомъ аминь. чюдо

ст҃го николы ѡ трехъ иконахъ. г҃и бл҃гви ѡ҃че.

Ивльшоуса чюдоу ст҃гѡ николы в҆ кѡньстан҆тинѣ градѣ. при самодеръж҆цы леон҆тіи. при патриар҆сѣ аѳанасіи. явльшоуса ст҃моу никѡлѣ ар҆хиерѣю мирьскѡмоу. стар҆цꙋ бг҃очтвоу. и нищелюб҆цꙋ стран҆нопріим҆цꙋ именемъ ѳеѡфаноу. въ видѣніи полоунѡщи. и рече емоу ѳеодане оубꙋдиса ѿ с҆на востани. иди къ иконопис҆цꙋ аг҆гею. и вели написати сп҃са чл҃кѡлюб҆ца бг҃а. иже сѡз҆да нб҃о и землю. и мѡре

и рѣки и кити. и вса п҆тица парящиа. и созда чл҃ка по ѡбразꙋ своемоу и подобию. и давъ емоу власть всѣмъ ѡбладати. и вели написати прчⷭ҇тꙋю бг҃оматерь цр҃цоу н҃шоу бцꙋ. иже роди намъ сп҃са чл҃кѡлюб҆ца б҃а. и вели написати оугодника сп҃сѡва и молев҆ника ѡ родоу хрⷭ҇тьан҆стемъ ст҃гѡ николꙋ. архиериа мꙋрьскаго. подобает ми здѣ быти. и яви писаніе патриар҆хꙋ. и в҆селен҆скомꙋ соборꙋ. и иди скорѡ не ослоушаиса, мене и вели написати. пѡдобаетъ ми здѣ быти. и оубꙋдиса ѿ съна бг҃ѡлюбивыи моужъ ѳеѡфанъ. и оустрашиса ѡ видѣніи. и скоро иде къ аг҆гѣю иконопис҆цꙋ. и мѡла его написати емоу сп҃са чл҃колюб҆ца бг҃а. и прчⷭ҇тоую его бг҃омтрь и оугодніка сп҃сѡва ст҃аго николꙋ. изволеніемъ ст҃аго сп҃са. и прчⷭ҇тыа его мт҃ре написавшоу емоу три иконы сп҃са чл҃колюб҆ца б҃а. и прчⷭ҇тꙋю его матерь цр҃цꙋ н҃шоу бцоу. и оугодьника ихъ ст҃го николꙋ. и в҆зем҆ше ѳеѡданъ иконы ст҃ыа. и несе въ ѡбитель свою. и пѡстави ст҃ыа иконы в҆ чⷭ҇тнѣ мѣстѣ. и рече ѳеоданъ к҆ женѣ свѡеи. жено сътворивѣ трапезꙋ в҆ дѡмоу своемъ. и помоливи са сп҃ꙋ ѡ своемъ согрѣшеніи. и рече жена настасіа к҆ моужꙋ своемоу. г҃не вола твѡа боуди. радъ сътворити. и ѳеѡданъ иде в торъгъ гдѣ продають враш҆но и вино. и коупи на. г҃і. злат҆никъ врашно и вина за трапезоу себѣ. и иде к҆ патриар҆хоу афанасию. и вселен҆скомоу соборꙋ. и ѳеѡданъ мѡли патриар҆ха сѡ вселен҆скыимъ собѡромъ. что бы г҃нъ

литоур҆гисалъ. и по литꙋрьгисаніи. моли ѳеѡданъ патьріар҆ха съ вселеньскыимъ соборомъ. что бы въ ѡбители былъ и бл҃вилъ дѡмъ. патриарⷯхꙋ же сътворив҆шю. в҆ домоу его быти и бл҃вити. и пришедъшоу патріар҆хꙋ въ ѡбитель ѳеѡфановꙋ в҆ гор҆ницоу. и видѣ иконы постав҆лены. г҃. на единои икѡнѣ написанъ ѡбразъ г҃а н҃шего сп҃са чл҃колюб҆ца б҃а. иже создав҆шаго всю тварь. и прослави патриархъ иконꙋ ѡбраⷥ сп҃са чл҃колюб҆ца б҃а. и рече слава тебѣ сп҃се иже созⷣавшемоу всю тварь. по ѡбразꙋ писанъ бысⷭ҇ ѡбразъ сп҃са н҃шегѡ. и в҆тораꙗ икона написана бысⷭ҇ ст҃аа бц҃а. и рече патріархъ ис пола ити си ѡбразъ написаса прчⷭ҇тѣи цр҃ци н҃шеи. ст҃ѣи бц҃и. и мл҃ев҆ницы о всемъ мирѣ. иже роди намъ сп҃са и человѣколюб҆ца б҃а. и оузрѣ третьюю. иконꙋ написаніа ѡбраⷥ великаго ст҃ла николы архиепископа мꙋрьскаго. и рече пт҃риар҆хъ а сію иконꙋ кто писалъ. овразъ моурьскаго архіеп҃па николы. сіи бо смердовичь ѡбразъ есть. ѳеѡфановъ сн҃ъ инонинъ. не подѡбно емꙋ в великомъ ѡбразѣ быти. и рече къ иконопис҆цоу аггѣю не пиши мꙋр҆скаго митрополита симъ великимъ ѡбразомъ. и вели вынести вѡнъ ст҃го николꙋ. и бг҃ѡчⷭ҇твыи моужь ѳеѡфанъ из҆бра ѿ вселен҆скаго собора крилошаніна мꙋжа хꙋда. но дх҃овна и разꙋм҆на именемъ калиста. оумл҃и его гдѣ стоить ст҃ыи николае. и прославить емоу ст҃го митропо-

---

32: Ивльшоуса: Initiale И über fünf Zeilen.

29: иконы: -ы- aus ь verbessert.

28: мꙋрьскаго: -а- aus о (?) verbessert. - 33: емꙋ: -мꙋ Ligatur.

лита прⷭ҇цин'наго никωлоу моурьскаго. и самъ феωданъ скор'бенъ бы̏сть вел'ми ω словеси патрїар'ши. иже вели иконоу вы̏нести вωнъ ст҃го николоу изъ затрапезиꙗ. но и в' писанїи г҃лть. прωславлꙗющаго мꙗ прωславлю но и самъ ст҃ль прославитсꙗ. и не оукърыетсꙗ градъ верьхоу горъ стоꙗщи. ни ст҃ль въ скровнѣ мѣстѣ. но самъ ст҃ль прωславитсꙗ ст҃ы̏ николае. патрїархꙋ же прославив'шꙋ спⷭ҇а ч҃лколюб'ца б҃га. и прⷭ҇чтоую б҃гомтрь иже намъ роди сп҃са идѣже стоить ст҃ыи николае. такоⷤ҇ и калистоу прославив'шоу сп҃са и прⷭ҇чтоую б҃цꙋ. и ωпослѣ прославив'шоу емꙋ ст҃го николоу таино. и бракъ бⷭ҇ы чюденъ оу феωдана. патриар'хоу же веселоу бы̏в'шꙋ. и вселен'скии соборъ ликоствоваше сп҃са. и всѣмъ веселꙗщимсꙗ. и брашноу и ви недостав'шоу испити. и посла единогω ѿ вселен'скагω собора г҃лще. деωфане еще патриар'хоу хотꙗщꙋ испїти. воз'ми вина. рече деωфанъ. р'цы г҃нꙋ вина нѣⷭ҇ нї брашна. а торгъ рас'шел'сꙗ. коупити нѣг'дѣ и скор'бенъ же бⷭ҇ы феωданъ. и помꙗнꙋ видѣнїе ст҃го нїколы̏. како емоу сꙗ ꙗви ст҃ыи николае. и повелѣ писати иконопис'цꙋ аг'г҃ѣю. г҃. иконы̏ сп҃са и ст҃ꙋю б҃цоу и ст҃го николꙋ мꙋрьскаго. и прїпаде ко ωбра ст҃го николы̏. и плакасꙗ гор'ко феωданъ и рече ст҃ы̏и нїколае. роженїе твое чюдно. и житїе ст҃о и постави цр҃квь.

ст҃ы̏ сїωнъ. и множество ис'цѣли недꙋжны̏хъ. и н҃нѣ молю тꙗ ст҃лю николае. ꙗви оу мене хꙋдаго чюдо свое. и бⷭ҇лвасꙗ иде гдѣ испито вино. и молитвою ст҃го николы̏ архиепискꙋпа моурьскаго. бысть вина пол'но и брашна. и в'земъ вино и брашно и несе к' патрїархꙋ. патрїар'хоуⷤ҇ бⷭ҇лвившоу вино. испив'шоу и похвалив'шоу емꙋ вино. нѣсть такова пивалъ еⷨ҇сь. феωданоу же таюшꙋ чюдо ст҃го. никωлы̏. патрїар'хоу же веселоу быв'шоу и вселеньскы̏и соборъ веселъ зѣлω. идоушꙋ же патрїар'хоу в домъ ст҃ѣи собеи. и оутрѣзвившоусꙗ ѿ вина. и прїиде к' немоу ѿ веси гер'даильскои ѿ морьскаго ѿстрова. болꙗринъ именеⷨ҇ феωдоръ. д'щи его немощна зѣлω. бѣснымъ недоугомъ ωдръжима. єдино чадо его. моли патриар'ха со ст҃ы̏мъ еуⷢ҇лїемъ ѣхати. чести над' главою бѣсноующеи. и патрїархъ земъ тетрас҃тое еуⷢ҇лїе. писанїе ст҃го извѣстника лоукы̏ еуⷢ҇листа. и в'шедшоу емоу в' корабль. и вселен'скы̏и соборъ с нїмъ. и бысть насьреди морꙗ и моутꙗщоусꙗ кораблю. и испровер'жесꙗ корабль. и иде на д'но морꙗ. ꙗко патриархоу оутωпающꙋ со вселеньскы̏мъ соборомъ. и молꙗщꙋсꙗ емоу ст҃мꙋ спⷭ҇ꙋ. и пречⷭ҇тѣи его б҃гомт҃ре. и изволенїемъ. сп҃совыⷨ҇. оумоли прⷭ҇чтаа с҃на своего. ω вселен'скомъ соборѣ. чтобы не потонꙋлъ свꙗщен'нїческы̏и чинъ. и припълывшоу кораблю. и мⷭ҇тию б҃жїею быв'шимъ в корабли всѣмъ. патрїар'хоу же оутопа-

ющꙋ. и помꙗноувъ грѣхъ своⷨ҇ г҃лше. ст҃лю архиею моурьскы̏и согрѣшихъ к тобѣ ст҃ы̏и николае. прости мꙗ и пωмилоуи мꙗ грѣшнагω и избави мꙗ. ѿ глоубины̏ мор'скїꙗ. ѿ напрасны̏ꙗ см҃рти. ѿ горькаго сего часоу. съгрѣшихъ к тебѣ. измии мꙗ ѿ глоубины̏ сеꙗ. и прїиде скоро на помощь ст҃ы̏и нїколае. пω морю хожаше ꙗко пω соухꙋ. и привьлижисꙗ ст҃ы̏и николае. и имъ за рꙋкоу патриар'ха. и рече емоу ст҃ы̏и николае. ли надовенъ смер'довичь в пωмощехъ. патрїархъ рече ст҃лю великы̏и архиерию х҃въ. скоры̏и на помощь ст҃ы̏и никωлае. избави мꙗ ѿ напраснаго сего часа. и ст҃ы̏и никола рече емоу. не боисꙗ брате. к томоу не согрѣшаи да не горѣе ти того бꙋдетъ. моею рꙋкою избавлꙗет' тꙗ г҃ь. се твои корабль иди в' него. и ст҃ы̏и николае. пωсади его посреди кораблꙗ. и рече к немоу ст҃ы̏и николае. се цѣлъ еси иди на степень свою въ ц҃рь граⷣ. в'селеньскы̏и же собωръ оувиди патрїарха пωсреⷣ҇ кораблꙗ. и рекоша слава тебѣ спⷭ҇е. и пречⷭ҇тыꙗ б҃гомт҃ри ц҃рца ст҃аа б҃ца слава тебѣ. гⷭ҇на н҃шего избавльше ѿ оутопленїꙗ. патрїар'хъ же акы ѿ сна оубꙋдисꙗ. и рече ко вселен'скомоу соборꙋ. гдѣ еⷨ҇сь братїе. они же рекоша емоу въ своемъ г҃не корабли. и се цѣлы̏ есмы̏ вси. и патрїархъ с рыданїемъ великы̏мъ рече. братье согрѣшихъ преⷣ҇ ст҃мъ николою. пω истинѣ ст҃ль великии николае. пω морю ходитъ ꙗко пω соухꙋ. и г҃нъ великы̏и

скоры̏и на пωмощь ст҃ы̏и николае. емъ мꙗ за рꙋкоу и посади в' кораблии сеⷨ҇. и корабль пришедъ скоро кω ц҃рю градоу. и вышед'шоу патрїархоу ис кораблꙗ и плачасꙗ идеть к' ц҃ркви ст҃ѣи софеи со вселен'скы̏мъ соборωмъ. и посла по деωфана и повелѣ принести иконоу. ст҃го николоу. и плачасꙗ патрїархъ прѣⷣ҇ икωною. ст҃гω николы̏. и рече согрѣшиⷯ҇ ти ст҃ы̏и нїколае. помилоуи мꙗ грѣш'наго. и повелѣ поставити иконоу ст҃гω николꙋ въ церьк'ви ст҃ѣи софеи. в' оутрени ωблωжи ц҃рквь в кон'стꙗн'тинѣ граⷣ. ст҃го николоу. и с҃ща ю на чⷭ҇тны̏и свωи праздникъ. и ст҃ы̏и николае. прωсти недоужны̏хъ. м҃. и. е҃. мꙋжїи патрїархъ давъ ц҃ркви ст҃агω нїколы̏ на сорꙋженїе. л҃. литръ злата. и мнози села с виноград'ми. и оустрои монасты̏рь чюденъ ст҃го николы̏. и мнози прихожахꙋ слѣпыꙗ и хромы̏ꙗ и недоужны̏ꙗ и исцѣлиша. и изъ инѣхъ веси прихожахоу ко ст҃моу никωлѣ и исцѣлѣваше. и прослави б҃а и ст҃гω николоу.

б҃гꙋ н҃шемоу слава. н҃нѣ и прⷭ҇нω и в вѣкы̏ вѣкωмъ аминь.

чюдо ст҃го николы. ω полов'чинѣ сотвор'шеесꙗ въ градѣ кѣевѣ.

Въ градѣ кїевѣ бꙗше ч҃лкъ цѣломⷣ҇ренъ и смы̏сленъ имѣа вѣрꙋ и любовь ко ст҃мꙋ никωлѣ. не вѣмы̏ коею прит'чею сѣдꙗше оу негω полωв'чинъ все лѣто ωкованъ. в' единъ же ѿ д҃нїи г҃ла емоу г҃нъ его. доколѣ хощеши сѣдити оу мене. даи на собѣ на искоупъ. и ѿпꙋщꙋ

21: Am linken Rand der Spalte von erster Hand зрй.

31-34: Am linken Rand der Zeile nach rechts, am rechten Rand der Zeile nach links geöffnete Häkchen. - 37: Въ: Initiale В über fünfeinhalb Zeilen.

в' землю твѡю. ѡнъ же рече емоу аще мене ѿпꙋстиши принесоу ти искꙋпъ. аще ли мѧ дер'жиши не имѣю чтѡ дати. онъ же рече емоу даи по собѣ пѡроукꙋ и ѿпоущꙋ тѧ. ѡнъ же рече емоу вѣси ꙗкѡ нѣⷭ҇ кто в рꙋ̑си пѡрꙋчи бы̑ по мнѣ. г҃ла емꙋ г҃нъ его. хоще ли дам' тѧ на порꙋцѣ ст҃моу николѣ. ѡн' же рече не знаю его. и веде егѡ в' церьковь и показа емоу икѡноу ст҃го николы̑. г҃ла хощеши ли дам' тѧ семоу на порꙋцѣ. ѿвѣща полѡв'чинъ с радостїю хощю. и все испол'ню реченое тобою. мнѧше бѡ ꙗко ничьтоже сꙋщоу в рꙋси. ѡ великїа вѣры̑ сегѡ ч҃лка. еже къ ст҃моу никѡлѣ. како поущⷶ плен'ника не смѧтесѧ. како ли не помы̑сли въ срⷣци свѡемъ. принесет' ли искоупъ или не прїнесетъ. но едино мы̑слѧше иⷤ пороучеⷩ҇ое б҃ви и ст҃мъ его. нѣси имать погив'ноути. а нѣⷯваливъ бѧше бж҃ствоу не былъ бы̑ рабъ бж҃ствꙋ ст҃го николы̑. аще бы̑ дер'жалъ оу себе мамѡноу непрⷶвнаго. и любилъ имѣнїе. сам' бо архиери х҃въ бг҃атъ бѧше оубожествомъ и ѡбиленъ нищетою. пѡдобѧсѧ сн҃оу бж҃їю. об'нищав'шоу нас' ради. такыа же рабы̑ любите имѣюще неправеднаго бг҃атества. чюдо пред нами творить чюдны̑и моужъ. ѿпоусти плѣн'ника одѣнїе пѡдавъ. емоу довол'но. и на конь всади и ѡрꙋжїе давъ. рече емꙋ не мози сол'гати емоуже сѧ еси ѡбѣщⷶлъ. еже ми реклъ еси принести искоупъ. или прислати аще сол'жеши вѣсто ти боуди

не имаши оубѣжати рꙋкы̑ сил'ныⷯ пѡрꙋчив'шаго тѧ. нигдѣже. ѡн' же рече сътворю всѧ еже ти рекохъ. а на срⷣцы̑ имѣѧ мы̑сль злоу. г҃лѧ нѣⷭ҇ смы̑сла в роусинѣ семъ. оже мѧ да на пороуцѣ ѡбразꙋ семоу. нарицаемоу николѣ. что ми можеть створити. н҃нѣ вижоу церьк'ви. аще бы̑ из града вы̑ѣхать не к томоу не оузрю его. ни ѡнъ мене имать видити. нї искоупа емꙋ не прїнесоу. не боюсѧ пѡроученїа емоуⷤ данъ быⷯ на порꙋцѣ изъ ѡковавъ. и тꙋ мы̑сль имѣа ѿеха въ свѡю землю. ѡни же рекоша ꙗко без оума ѿпоущена быⷡша. а не вѣдꙋще силы̑ бж҃їа и чюдесъ ст҃го николы̑. безꙋмнїи соуще скоти гор'дїи сꙋетныⷨ бг҃ат'ствѡⷨ. не боѧтисѧ емꙋ велѧще своего пѡроучника. мнѧше его игроу сꙋщоу бы̑в'ше. и самъ безоумны̑и не ради его ѡ томъ. и мало же д҃нїи мѣноув'ши. ꙗвисѧ емоу истин'ны̑и и неложны̑и и незамед'лены̑и истин'ны̑ помощникъ. и побор'никъ хрⷭ҇тиѧномъ. рече емоу знаеши ли мѧ. ѿвѣща емоу полѡв'чинъ не знаю къто ты̑ еси. и рече емоу архїери и старѣишина х҃а бг҃а нашего слоуга сщ҃ен'ны̑и ст҃ы̑и николае. не аз' ли пороучил'сѧ пѡ тебѣ. принести искоупъ. что ради мед'лиши г҃лю ти даи ѡ собѣ искоупъ. ехавъ в' роусь да бѣды̑ ти не сотворю. и то рекъ невидимъ быⷭ҇. полѡв'чинъ же дивисѧ видѣнїю мнѧше ꙗко ничтоже соущее и потомъ забы̑. ниединоюже всѣдъ на конь и ѣха на пѡле. и ꙗвисѧ емоу ст҃ы̑и николае. и стѡр'же с конѧ

37: творить: -во- Ligatur.

26: истин'ны̑и: -ти- Ligatur.

и потрѧсе имъ г҃лѧ. не рѣх' ли ти ѣхавъ в' рꙋсь даи на собѣ искꙋпъ. бг҃олюбивомꙋ ѡномоу мꙋжю. ꙗко данъ ми еси на пѡроуцѣ и ты̑ забы̑ реченаго ѿ мене. и еще г҃лю ти пѡжалꙋи себе самъ да искоупъ. аще ли забоудеши то оузриши еже ти бꙋдетъ ѿ мене. ѡнъ же всѣдъ на конь и еха домовъ. на срⷣци имѣа мы̑сль пѡслати искоупъ. имѣа боѧзнь втораго ѧвленїа. быв'шоу емоу во мнози питїи и во скот'скомъ житїи забы того. мнѧше ꙗко мимо ш'ло еⷭ҇. и ничтоже емоу не боудетъ. ѧкоже и н҃нѣ видимъ многы. аще и законъ бж҃їи свѣдѧть. егда наидеть болѣзнь или бѣда велика. м҃лтсѧ б҃ви со слезами. и на помощь прїзы̑ваетъ попы чер'нца и нищаѧ. рекоуще господо помозитеⷭ҇ ѡ н҃шеи хоудости. да помилоует ны̑и бг҃ъ. тацы паки не боудемъ аки доселѣ. но инъ ѡбычеи прїимемъ. иже бг҃ꙋ оугод'но. н҃нѣ разꙋмѣемъ ꙗко в'сꙋе мѧтем'сѧ в' житїи семъ. егда даст ны̑ бг҃ъ тѣхъ м҃лтвами. к' ним'же вѣроу приложимъ. тѡгда же забоудемъ всегѡ. еже рекохоⷨ в' болѣзни или в' бѣдѣ. молѧщеⷭ҇ и здрави бы̑ваемъ. и пакы̑ ѡзлоблѧемъ и не знающе творимсѧ иⷯ. и нищаго гноушаем'сѧ возрѣти. аки бесм҃ртнѣ творим'сѧ. тако и сїи пѡганы̑и егда стрѧсе имъ всѧꙗви ст҃ы̑и никѡла. и тогда оубоѧсѧ егда же д҃нїи нѣколико миноу. тѡгда ѡнъ забы̑. нѣколи же д҃нїи миноув'ше за мало. прик'лючисѧ сон'моу бы̑ти кн҃земъ. и вел'можаⷨ съѣхав'шим'сѧ многыⷨ.

и тѡи полѡв'чинъ даны̑и на порꙋцы̑ ст҃моу николѣ. прїѣха тꙋже. егⷣа ста на конѣ с' дроужиною. стор'же с конѧ сила невидима. и всимъ зрѧщимъ на ны̑ и дивѧщим'сѧ. нача тⷬ҇гати г҃лѧ. не рѣх' ли ти понеси искоупъ на собѣ да не горѣе ти боудетъ. ѡнъ хрⷭ҇тїанинъ теплою вѣрою прїбѣже ко мнѣ. и воз'вер'же всю печаль на нѧ. како моу зрѣти. ты же ꙗко безоум'ны̑ вар'ваⷬ҇ вознесесѧ горъды̑нею. не пѡмѧноу моего пѡроученїа. ни оубоѧсѧ сꙋда бж҃їа иже прїиде на тѧ скоро. чюдно бѧше братїе видѣти моученїе его. ѡвогда же бѧше главою поч'тенъ. ѡвогда же ѿ землѧ восхищенъ и разраженъ ѡ землю. ѡвогⷣа бѧше глава его межоу ногоу его и к томоу невидимо аки дꙋв'цы̑ вїаше сила бж҃їа. ѡколо же сѧ стоѧщїи разбѣгѡшасѧ. ѡн' же лежаше акї м҃ртвъ. и повѣдаша родꙋ его быв'шаа емоу. и ѡни же ѣхав'ше взѧша его ток'мо жива. многи же д҃нї лежаше немогыи г҃лти. неколи же ꙗко ѿ с'на воз'вноувъ. и браш'на в'коусивъ оукрѣписѧ. и повѣда родоу своемоу всѧ бы̑в'шаѧ. ꙗвленїе ст҃го николы̑. и казнь. ѡни же не вѣдоуще ничтоже бы̑в'шаа емоу. слы̑шаще же на нь гнѣвахоусѧ. рекоуще, кто тако безоуменъ ꙗкоже ты̑. видѣвъ ѧвленїе пⷬ҇вое и в'торое не оубоѧсѧ. мы бо мнѣхоⷨ ꙗко самъ рече. комꙋ мѧ да си на порꙋцѣ. не без оума данъ еси б҃ви роускомꙋ. он' же рече не самомꙋ бг҃оу но ст҃цю его николѣ. они же рекоша

1: ти: ти Ligatur. – 23: хоудости: -ти Ligatur.

45: ст҃цю: -тц- Ligatur.

тѡ комоу аще не б҃гоу. не вѣси ли великъ б҃гъ роускꙑи и див’на чюдеса творить. не ток’мѡ самъ но и ст҃ми его. аще бо бꙑваетъ бѣда ѿ насъ на нихъ. то г҃лють за грѣхꙑ н҃ша б҃гъ не помогаетъ намъ. аще бꙑ помѡглъ то нїединъ бꙑ васъ не ѡстал’сѧ. ты же без оума не оубоѧсѧ б҃а вижь что еси совѣ приѡбрѣлъ. аще не поидеши в роусь. и не даси на совѣ искоупа. то ѿиди ѿ насъ. да единъ погꙑб’неши. да и мы с тобою казни не приимемъ. ѡн’ же оубоѧвсѧ не пожⷶ ни мало. повелѣ рабомъ нарѧдитисѧ. и стад’ца ѿ стадъ ѿлꙋчитисѧ. им’же дати искꙋпъ ст҃моу николѣ. кромѣ реченаго. дабꙑ не пришла нань казнь. не ток’мо искоупъ прогна г҃нꙋ но и лише. боѧсѧ побор’ника н҃шего ст҃го николꙑ. егда приѣха въ граⷣ не еха на дворъ преже идѣже бѣ сѣдѣлъ. но приѣха к’ ц҃ркви ст҃го николꙑ. идѣже бѣ данъ на порꙋцѣ. слѣзъ с конѧ далече. пѣшь приде къ ц҃рк’ви ст҃го николꙑ. гонѧ пред собою стадо г҃лѧ не м҃чи мене г҃не мои. со’лгалъ есмь предъ тобѡю. се ѡкоупъ весь реченꙑи мною а се тебѣ даⷨ. да сѧ не гнѣваеши на мѧ. понеже хотѣхъ сол’гати. но не добро ми бꙑсть. по том же ѣха к’ своемоу г҃нꙋ. сказа емꙋ в’се по рѧдоу. ѡн’ же оудивисѧ и оужасесѧ срⷣцмъ о преслав’немъ чюдеси. и въставъ тече к’ ц҃ркви. паⷣ предъ ѡбрⷶзомъ ст҃го николꙑ. помѡщ’ника и застꙋп’ника. и ѿо-

гꙑ слезꙑ пролиа хвалѧ млⷭрдїе его и г҃лѧ. чтѡ ти прїнесоу ст҃че б҃жїи. за всѧ ꙗже ти воз’да недѡстоиномоу равꙋ твоемоу. твоⷯ даровъ весь еⷨсь ѡбиленъ. имѣа широтꙋ црⷭтвиа нбⷭнаго. и намъ ѿтоⷱдоу даровъ даровааѧ. но сиѧ ти приносимъ. оудивлѧⷨеся твоеи млⷭти. хвалимъ твоѧ щедротꙑ. б҃лжимъ твѡе засътоупленїе. и оумъноженоу сътвори м҃лтвоу въ ц҃ркви. и иде в домъ свои. и съзва дроугы и сꙋсѣдꙑ. и рече раⷣꙋите ми сѧ. ꙗко оудиви млⷭть свою на мнѣ оубозѣмъ. архиерѣи х҃въ никѡлае. и съказа имъ все по рѧдꙋ еже сотвори полѡв’чинъ. ѡни же ꙗко единѣми оустꙑ пѡхвалиша б҃га г҃лще. дивенъ б҃гъ во ст҃ꙑⷯ своⷯ. творѧи чюдеса ст҃ми своими. б҃голюбивꙑи же мужь сътвори праⷥникъ ст҃моу николѣ чⷭтнъ. чрез нощь стоѧнїе и пѣнїе. попѡви же и чер’нориз’цꙑ на ѡбѣдѣ посади. и нищаѧ млⷭтынею оучреди. мы же братїе се слꙑшавше чюⷣⷪ ст҃ми своими в земли рꙋстїи. пѡт’щим’сѧ оугодити б҃гоу. не презрѣти людїи новопознав’шихъ его. преже познанїе свое. еже кланѧтисѧ троицꙑ во единомъ бжⷭтвѣ. и видѣти ѡбразъ въч҃лченїа его. и прчⷭтыа м҃трї его. и иныⷯ ст҃ыхъ его. иже ризоу дарова. еюже ѡстишасѧ всѧ кон’ца рꙋскꙑа землѧ. помощию стꙑⷯ. паче же симъ ст҃мъ теплыⷨ застоуп’никомъ николою. никꙑиⷤ ч҃лкъ призва во имѧ г҃не. не оуслыша ли выⷭ. само въ имѧⷨ

г҃не прїимете. ища ѡбрѧщете. тол’цыте ѿвер’зетсѧ вамъ. рече бо г҃ь своимъ оученїкъмъ. ѧже видѣсте менѧ творѧща и вы творите. нѣсть бо чимъ иже послѣдоують г҃ꙋ б҃гꙋ свѡемоу кротѡстїю и съмиренїемъ. пощенїемъ и дол’готер’пѣнїемъ. зѣло послꙋш’ливъ всѣмъ прїзꙑвающиⷨ его. не тѡк’мо ваше егда на земли. ѡбидимꙑмъ помогаше. ѿ бѣдъ избавлѧаше молѧщаѧсѧ емоу. і н҃нѣ прⷣестоиши оу прⷭтла г҃нѧ. не мед’ливъ прїити на помощь. еⷣга нераздвоенꙑмъ оумомъ. и мꙑслїю твер’дою. и срⷣчнꙑма ѡчима возримъ к’ немоу. тѡгда возримъ к’ немꙋ, тѡгда скоро в’ насъ ѡбрѣтаетсѧ. паче бо м҃лтвоу и моленїе принесемъ к’ немоу. он’ же за многꙋю млⷭть не имать лѣности посѣщаѧ насъ молѧщихъ’сѧ, и скоро ѡбрѣтаетсѧ помогаа. бѣды ѿгонѧ ѿ насъ. мы же сице его застꙋп’ника из’хранителѧ и побор’ника. пастꙑрѧ и оучителѧ данаго намъ ѿ г҃а. дол’жни есмꙑ братїе. велико т’щанїе и любовь имѣти къ бѡжїю ст҃лю. и памѧть егѡ свѣтло празнꙋюще. и трепетомъ и радостїю. ꙗко чаемъ ѿ него млⷭти пѡлꙋчити. и не можемъ за всѧ приѧти ѧже воⷥахомъ ѿ него. но еⷤ по силѣ н҃шеи. но сиѧ воздаемъ н҃шемоу помѡщникоу. м҃лтвоу и пѣнїе принесемъ въ ц҃рквь. да непрестан’но пѡмаа намъ в крат’кїи сїи вѣкъ. и въ ѡнъ бесконечнꙑи. еда станемъ нази оумилени трепет’ни и дрѧх’ли боѧщесѧ осоуⷤ-

нїа. тѡгда помогꙋть наⷨ. молѧ трисоставнꙋю трⷪцꙋ единосоущноую. равносил’ноу единочⷭтнꙋ. ѿц҃а и с҃на стго д҃ха н҃н и прⷭно и в вѣкꙑ вѣкомъ аминь.

Слово ѡ млⷭтни ст҃го николꙑ. даѧ нищемоу хⷭꙋ даетъ.

Бѣ жена крⷭтьѧна имоущи мꙋжа ел’лина оубога же бѧста ова иⷨꙋща токмо сребренїкъ. н҃. и рече моуⷤ к’ женѣ свѡеи даивѣ в заимъ сребренїкꙑ сиѧ. да аще ли по единомꙋ изьѣдиⷨ не боудеть ихъ. ѿвѣщав’ши жена добраѧ и г҃ла емоу аще хѡщеши в заимъ дати даи же б҃ꙋ хрⷭтїѧн’скоу. и рече еи моужь гдѣ есть б҃гъ хрⷭтїѧнескъ. дадивѣ емоу в заимъ. и г҃ла емꙋ жена азъ ти покажю его. да аще семоу в заимъ даси не погꙋбиши ихъ и с лихвою дасть ти, и истиноу оусꙋбить. ѡн’ же рече поиди покажи ми и дамъ емоу в’ заимъ ѡна же поем’ши и введе въ ст҃ꙋю ц҃рквь и показа емоу нищаѧ г҃лщи симъ дажⷣь ꙗко б҃гъ хрїстиѧнескъ возметъ оу нихъ всѧ си тогѡ сꙋть онъ же с радостїю раздаѧ. н҃. сребреникъ нищимъ идоста в домъ свои. и по трехъ мцⷭѣхъ недостат’кꙋ бꙑв’шоу имъ пища. и рече мꙋжъ ѡ жено не хощет’ ли б҃гъ х’ристїанескъ подати нама ѿ дл’гꙋ тѡго ꙗко ѡскꙋдѣховѣ. реⷱ жена иди идеже еси положилъ. и подасть ти егоже хощеши онъ же иде в’ ц҃рквь. и бꙑвъ на мѣстѣ и не ѡбрѣте никогоже хотѧщꙋ дати емоу что. но тѡчию оубогꙑѧ сѣдѧща. мыслѧщоу же емоу комꙋ рещи что и кого истѧзати. и видѣ преⷣ ногама своима на моро-

30: цpк’ви: -ви Ligatur.

16: раⷣꙋите: -аꙋ- Ligatur. - 24: мужь: му- Ligatur. - 44: ч҃лкъ: mit Verweiszeichen versehen, unter der Spalte von erster Hand коли nachgetragen.

13: ему: -му Ligatur. - 43: еда: ед- Ligatur.

8: Бѣ: Initiale Б über siebeneinhalb Zeilen. - 9: иⷨꙋща: -мꙋ- Ligatur. - 23: оусꙋбить: mit Verweiszeichen versehen, am rechten Rand der Spalte von zweiter Hand -гꙋ- nachgetragen. - 24: ему: -му Ligatur.

рѣ единоу сребреницоу лежащꙋ и взѧтъ ю иде в домъ свои г҃ла к҆ женѣ свое. ходихъ в ц҃рквь вашоу и вѣроуи ми ми жено. ни видѣхъ ꙗко б҃га хр҃тьѧньскаго и ник҆тѡже не дасть мнѣ ничтоже. ток҆мо сию сребреницꙋ видѣхъ на мороморѣ. идѣже раздаѧхъ сребреникы тог҃а рече емоу жена то есть иже невидѣмо тебѣ дасть невидѣмъ бо есть. и невидимою силою состроить весь миръ иди г҃не и кꙋпи на҃ нѣчто да ѧмы дн҃е. и пакы то҃же дасть тобѣ ѡн҆ же ше҃ и кꙋпи на немъ хлѣбы. и вино. и рыбы. и принесъ дасть женѣ своеи ѡна же в҆зем҆ши рыбы нача ѡмывати и роспоров҆ши ю ѡбрѣте камыкъ многоцѣненъ зѣлѡ. и не знаеши его что есть. но ѡваче сохрани и и прїшед҆ши же моужеви еа пѡказа камыкъ г҃лщи. сего камыка ѡбрѣтохъ в рыбѣ. ѡн҆ же видѣвъ чюдисѧ о добротѣ его не видѣ бо аще и то҃ что есть г҃ла да шедъ продамъ его. и шедъ на тор҆жище прїстоупи к҆ срев҆ропродав҆цꙋ и рече. хощеши ли коупити камык҆ сеи. и рече к немоу что хощеши взѧти на немъ. г҃ла продаѧи ты. вѣси чегѡ достѡинъ коупецъ же ре҃ воз҆ми. е҃. сребрекъ прѡдаи же мнѣвъ ꙗко лꙋкаетъ имъ. ѿвѣщав҆ же въз҆ми. ı҃. сребренїкъ ѡн҆ же мнѣвъ ꙗко играетъ имъ. кꙋпецъ же мнѣвъ и мол҆чавъ ре҃ воз҆ми. еı҃. ѡн҆ же нїчтоже не ѿвѣща. ꙗко. до. л҃. и дѡ. м҃. и до. н҃. сребреникъ подава емоу. тогда҃ нѣвъ и помысливъ рече в себѣ.

аще не бы сего камыка цѣна велика была то не бы далъ. н҃. сребренїкъ на немъ. и начѧ отѧг҆чати цѣноу его коупецъ же иза҃ѧ цѣноу его. до треисотъ. на немъ и нача с҆ клѧтъвою даѧти емоу ѡн҆ же вземъ сребро дасть камыкъ и прїиде к҆ женѣ своеи ра҃уѧсѧ. и жена видѣв҆ши рече на колицѣ прода. мнꙗщи ѧко на. е҃. или на . ı҃. мѣд҆ницъ прода. он҆ же в҆земъ. т҃. сренцъ дасть еи. рекъ на толицы прода҃ е҃. она же ч҃лколюбїваго б҃га чюдѧщисѧ бл҃ти и г҃ла емоужеви своемꙋ видиши ли колико благъ б҃гъ и разꙋмѣвъ ꙗко не тѡчию. н҃. сребренїкъ. но и лихвоу дасть тебѣ виждь ꙗкѡ нѣ҃ иного б҃га на земли и на н҃беси. но ток҆мо единъ есть. вѣроу же имъ моужъ таковы҃ искоушенїемъ и бы хр҃тїанъ прославивъ х҃а б҃га н҃шего, емꙋже с҃лва. въ вѣкы вѣкомъ аминь.

чюдо с҃тго николы. сотвор҆шеесѧ во градѣ кѣевѣ.

Въ истиноу дѡл҆жнѣ есмѧ. г҃лы г҃нѧ твѡрити. и всѧ хвалы ѧже сдѣѧ и дѣиствоуѧ. не ток҆мо бо в животѣ сотвори многа чюдеса но и по с҃мрти. неложно бо есть рекыи. аще имата вѣроу ꙗко чер҆но гороуш҆но. не ток҆мо сътвѡрите чюдеса ѧже азъ сотворю. но и бол҆ша сихъ сътворите. к҆тѡ бо не оудивлѧетсѧ. слышавъ дивнаѧ и недомыслимаа. не ток҆мѡ въ единои земли. или въ единои ѡбласти но всѧ под҆небес҆наѧ. испол҆нисѧ чюдесъ с҃тго нїколы. идеже аще идеши тамо непѡкровъ-

в҆ноу слышиши чюдодѣиствѡ с҃тго нїколы. иди въ грекы. тамо оудивлѧетсѧ. иди в латиноу тамо чюдꙗтсѧ. иди в сꙋрьѧны тамо хвалѧть пѡдити всеи зем҆ли то николѣ оудивлѧютсѧ. иди в роусь в новыи виноградъ. аще бо нов҆ но вет҆хаго ѡваче и плодовитѣе. и ветхыи бо июдѣискыи виногра҃. но ѿвер҆женъ ѿ б҃а плода бо не имѣвъ ѧзыч҆скыи. но прїѧтъ бысть пло҃ пѡроды аще бо новѣи людїе нар҆кохомсѧ. но просвѣщенїемъ б҃жїемъ. чю҃дѣѧнїемъ с҃тыхъ его. паче вет҆хыхъ б҃га познахѡ҃. се же оставльше прежнı҃ в҆зѣщемъ. приди в рꙋсь и виж҃ь. ѧко нѣ҃ въ гра҃ и села иде не быша чюдеса с҃таго николы. ни ѧвлѧласѧ многа оумноженїа. их҆ же не мощ҆но за множество писанїю предати. но се скажю иже довлѣетъ. малосилью моемꙋ. се же скажоу еже сотворисѧ въ гра҃ киевѣ. николѣ приспѣв҆ши памѧти страстѡтер҆пъцꙋ и м҃чнкꙋ бориса и глѣба. и приходѧщим҆ же всѣмъ видѧтъ исцѣленїе. множества ѿ всѣхъ гра҃ и селъ. ѧже в рꙋстѣ҃ ѡбласти. бѧше нѣкыи и моужъ въ гра҃ киевѣ. имы вѣроу великоу. къ с҃тма мꙋченїкама и ко с҃тмꙋ николѣ. поимъ пѡдроужїе свое и чада е҃ имѣ. и влѣзъ в лодїю и ѣха поклонитисѧ гробꙋ с҃тꙋю моученикоу бориса и хлѣба. приготова свѣщꙋ и тѣмѧнъ. и просхꙋры. иже на почесть пра҃зникꙋ. и тамо веселивсѧ д҃хвно. и поклонисѧ и возвр҃тисѧ въ своа еи и ра҃уѧсѧ еще

же емоу ѣдꙋщоу пѡ рѣцѣ. по днепре подроужие его. дер҆жаще дѣтѧ в роукахъ. зав҆венїем҆ же воздремавсѧ. испꙋсти дѣтѧ в҆ рѣкоу и оутопе. о҃ць же нача тер҆зати власы главы своеа г҃лѧ. оувы мнѣ с҃ты нїколае. сего ради вѣрꙋ великꙋ имѣю к тобѣ. еже не съблюде моего чѧда ѿ оутопленїа. къто наслѣдникъ бꙋдетъ моемꙋ имѣнїю. кѡго наоучю памѧть творити свѣтлоую тобѣ. моемꙋ заст҆ꙋп҆никоу. комꙋ проповѣда м҃лть твою великꙋю ѧже излиѧ на весь миръ и на мѧ оубѡгаго. ѧже оутопе мое чадѡ. хотѣхъ воспитатї е в наказаныи. да бы и по с҃мрти хвалил҆сѧ ѡже мое ча҃ сътвѡрить памѧть с҃тлѧ николы. во истинꙋ с҃тче б҃жїи. не мнѣ еси досадилъ но и собѣ. ꙋже борзѡ престанеть памѧ҃ твоа в домоу мѡемъ азъ оубо оуже състарих҆сѧ и кон҆ца ѡжидаю. аще бѡ хотѣлъ избавити. но самъ еси сътворилъ оутопленїе. оже еси не изѧлъ из воды моегѡ с҃на единорожденаго. чи м҆ниш҆ мѧ не вѣдꙋща твоихъ чюдесъ ктѡ три моужа избави ѿ с҃мрти. к҆тѡ агрипова с҃на в҆ мегновенїи ѡка изъ землѧ срачин҆скїа в зем҆ли ан҆тифѣстѣи постави. ктѡ из дна морѧ оутоп҆шаго ч҃лка изѧ единои помол҆шасѧ тобѣ. единомъ часѣ ѡбрѣтесѧ в҆ хливинѣ свѡеи. кто з҃ѣа ина бес҆числена чюдеса. их҆же ѧзыкъ ч҃лчь изрещи не може҃. сего ли не може сотворити еже чадѡ мое съблюсти ѿ оутопленїа. но ѻ҃че с҃тыи видѣ вѣрꙋю

45: ра҃уѧсѧ: -ау- Ligatur.

в' та. в'ся тобѣ воз'мѡжная. же хощеши сотворити. но мо҃ безаконїа прев'зыдоша ны. разоумѣхъ нн҃ѣ пѡзнах' ся. нн҃ѣ прїидѡхъ в ся заблоуди҃ вы. и оупився тоугою. аще бо быхъ создав'шаго мя запѡвѣди непѡрочно съблюлъ. то вся бы тва҃ покѡрила ми ся акї адамоу пре҃ смѣшенїа. нн҃ѣ же на мя вся тва҃ востаетъ вода тѡпитъ. звѣрь растер'заетъ змѣя пѡжираетъ. скотъ въспитан'ныхъ в рȣкахъ нши҃. и тъ восвѣр'пѣвся попираетъ члвкы оумр҃'щвяетъ. хлѣбъ даныи мнѡгажды намъ в' пищоу гор'лѡ затечетъ къ с'мер'ти предаетъ. како бо тварь оустыдися бга непослȣшающихъ. сама бо сȣщи без'доуш'на естества своего не престоупаетъ. до кѡн'чанїа пѡвиненїа бгомъ творитъ. мы же словеснѣ и дшевнѣи въ ѡбразѣ бжїи сотворенѣ не можемъ твер'да оума дер'жати. къ своемȣ твор'цоу. паче же рещи не хощемъ вся бо воз'мож'на хотящемоу но стыи ѡче николае. не прогнѣваися на мя тако многа дерзноув'ша рещи. не ѿчаю бо ся своего спнїа. тебе помощ'ника имѣю. жена же его ничтоже ѿвѣщающи. тер'заше пѡ ланитома роукама своима. и гласомъ великымъ вопїюще. и тако симъ быв'ши доѣха до града и в' домъ свои дошa скор'бяще. потом' же приближися нощь. скоры и на помощь. и на послоушанїе всѣмъ призывающимъ его вѣрою. архїерѣю хвъ.

николa оудиви чю҃. егоже и в' преж'нихъ родехъ не ѡбрѣтеся. дѣтя оутоп'шее взе҃ из рѣкы. и положи на полатехъ оу стыа содея. живо невреженo. приспѣв'ши заоутренїи млтвѣ. понамарю в'шед'шоу в' црквь. слыша гла҃ дѣтинъ на полатехъ. и оудив'лшеся стоя в размыш'ленїи на многъ часъ. кии оубо члкъ поустилъ жены на полати. иде к' полатникоу. и нача которати к' нимъ глаголя не вѣмъ что глши. он' же ре҃ се явѣ ѡбличилъ еси. дѣти поють на пѡлатехъ он' же оубоявся. иде свѣщоу в'жегъ. к' зам'кȣ полатномоу. и видѣ зам'кы нероушоны. гла҃ дѣтинъ слышаша. и въшедъ на пѡлати с пѡнамаре҃. видѣста дѣтище лежаща предъ ѡбразомъ стгѡ нїколы мокро не имѣюще чего домыслитися. и повѣдаша митропѡлитȣ митрополит' же ѿпрвя оутренюю. посла въ соборъ тѡр'гȣ пропѡвѣдати нача. чье дѣтя предъ икою лежитъ на полатехъ оу сты҃ софея. ѡни вси сшед'шеся и всимъ чюдящимся. ѿкȣдоу дѣтищоу ѡбрѣстися. ноутрь на полатехъ мѡкрȣ сȣщоу. прїиде же ѡцъ дѣтища сего. чюдися видѣв'ши и нача познавати. и не имяше вѣры видѣ бо са҃ свѡего дѣтища оутоп'ша. иде къ женѣ своеи. и сказа еи все по радоу. она же не медлящи поноси мȣжȣ своемоу глщи маловѣре. чемоу не разȣмѣеши никола чюдо сотвори.

текши скоро позна свое чадѡ. и припаде ко ѡбразоу стго николы. ки҃ словесъ жалостны҃ и мѡлебны҃ не изгла мȣжъ ея одалѣ стоя съ страхомъ слезы испоущааше слышав же кнзь и бори приѣхаша видѣти дивная чюдо се и весь гра҃ истечеся видѣти славляхоу бга и стго никоу. митрополитъ же сътвори празникъ свѣтелъ. аки на памя҃ стгѡ нїколы ега бываетъ его. и мы прославимъ ѡца и сна и стаго дха нн҃ѣ и прнѡ и в вѣкы вѣко҃ аминь:—

чюдо стго николы. сотвор'шееся во градѣ кѣевѣ.

В лѣто и во дни егда цртвѡваста провъ црь и флолиянъ. бѣжащимъ гостемъ пѡ морю пон'тьскомоу в' велицѣи галѣи. в' неиже бѣ дшь пять сътъ ис полѡиски҃ странъ. бѣжахоу въ гр҃дъ вȣзан'стѣискы иже есть нынѣ костян'тинъ градъ. бѣжаше в' корабли томъ в'си языцы поган'стїи. но развѣ быша в' нихъ. г҃. члвцы кртьян'ска родоу мнѡго имѣнїа имоуще. сего ра҃ свѣщаше на ни҃ поганїи. изриноути и҃ ис корабля. тоиже нощи нападоше на нихъ. онемъ спящимъ. авїе без'бѡж'нїи языцы. и҃меташе а в' море. они же бродяше в' мори. и начаша великымъ гласмъ вопѣти. владыко ги ісе хе помози на҃ грѣшны҃. сты великыи ѡче нїкѡлае. избави насъ ѿ глоубѡкыя сея поучины един' же ѿ нихъ не оумѣаше плавати на водѣ. да сего ради скоро пѡтоне. а ѡнима҃ еще плавающима. и авїе возринȣся камень великъ изна моря. и нача плавати пре҃ ними. аки гора велика. онѣ же приплыв'ше и влѣзоста на камень тѡтъ. и прослависта га бга своего. и великаго стителя николоу. и авїе божїи дхмъ аки стрѣла полети под' ними камень пѡ морю. быв'шоу же дни сѣдоста на каменї чюдящеся. и славяще бга и великаго стителя николоу. си помыслиста же о оутоп'шемъ дрȣзи своемъ. сѣдящема же има. въсплы китъ вели҃ страшенъ. и положи главоу свою на каменї тѡ҃. и ѿвер'зе оуста своя. и бы аки пропасть велика. она же два въсписта на камени сѣдяще. м'няще ꙗко пѡжретъ ихъ хощетъ. и се авїе изыде изъ оустъ китовы҃ оутоноувы дроугъ ихъ. носяа съ собою мѣшокъ тяжекъ. она же два начаста плакатися кит' же ѿ ни҃ пѡгыбе в море. два радовастася емоу и мятостася не твѡряще его дрȣгомъ своимъ. но мнѧста ꙗко чю҃ див'но есть. ѡн' же пѡзнавъ дроужиноу свою. и паде пред ногама слезами. и ѡна же два въспросиста и глщи гдѣ е҃ былъ брате наю милыи. ѿ же рече въ чревѣ рыбы тоя былъ есмь. юже есть видѣла. и есть в немъ корабль со члкы мртвыми. товара же многое множествѡ. аз' же сѣдяхъ во т'мѣ плачася пѡсреди чрева рыбы тоя. да егда полѡжи главоу свою на камени семъ и ѿвер'зе оуста своя. и тогда азъ все видѣхъ во чревѣ рыбы тоя и бѣ множество людїи мртвыхъ. аз' же

в'земъ сїи мѣшекъ тѧж'кїи скорѡ изыдохъ из' чрева рыбы тоѧ. ѡна же два кликноуста гл҃щи великъ бг҃ъ христиѧн'скыи. и чюдна сꙋт дѣла его. и сїце имъ радоующимсѧ. и ѿвер'зоша мѣшокъ полнъ злата. и тако начаше паче радоватисѧ. сѣдѧщим' же имъ на камени томъ. камен же скоро летѧше. акї стрѣла без вѣтра бжїимъ повелѣнїемъ. бѣжаше два днї и выс третїи днь. оузриша же берегъ и градъ. и возрадоваша с зѣло и егда приплыша къ брегꙋ градоу вꙋзан'тѣискаго. и прославиша великаго ст҃ителѧ никѡлꙋ. плачющесѧ радостию гражанѣ же вси стекошесѧ. на быв'шее чюдо и пѡвѣдаше ѡ нихъ ватапоноу кнѧзю своемоу. слышав же ватапонъ кн҃зь. оузан'тѣискы. и посла по нихъ скоро. они же егда слѣзоша с каменї на брегъ ношаше мешокъ пѡлнъ злата. камень же ѿплы ѿ брега. в' море и потѡпе в' мори. сим' же пришешимъ къ кн҃зю ватапоноу и повѣдаше емоу все ѡн' же чюдивсѧ и прослави бг҃а и великого пѡмощникꙋ. по мнѡзѣх' же днехъ приплыша ко брегꙋ пѡганїи. их' же из'меташа ис кораблѧ в' море. ѡни же трїе скоро тек'ше къ кн҃зю. и пѡвѣдаша емꙋ враги своѧ. кн҃зь же ватапѡнъ повелѣ скрытисѧ симъ трем в домꙋ своемъ. и ѡнѣхъ призывати к' собѣ на ѡбѣдъ. сѣдѧщим' же имъ на трапезѣ. на ѡбѣдѣ оу кн҃зѧ. кн҃зь же пошептавъ. въ оухо единомоу ѿ слꙋгъ своих. рекъ вели имъ ѡнѣмъ тремъ в'нести питїе. врагомъ своимъ. ѡни же тако сътвориша. ѡни же трїе в'несоше питїе врагомъ своимъ в' пѡлатꙋ идѣже всїи ѡбѣдахꙋ сѣдѧще кн҃зь же имъ рече. даите питїе гостемъ симъ. егда приближишасѧ к' нимъ. съ ст'клѧницами поганїи же. егда возрѣша на них. авїе полетѣше ножи из рꙋкъ ихъ. и сѣдоша аки мр҃тви кн҃зь же рече имъ. почто гнѣваетесѧ на мѧ. за питїѧ не возмете. ѡни же не оумѣша что рещи нѡ сѣдахоу аки мр҃тви. кн҃зь же повелѣ поганыа вметати в море. рекъ да оумрꙋть смр҃тью. не знающїи бг҃а. да впадꙋть вь ѧмоу. юже ископаста роуцы ихъ. а товаръ ихъ дасть моужемъ тѣмъ весь. ѡни же тѡл'ко свое познав'ше. пѡимаша ѧ. а прочее раздаѧше оубогым. ѡ хр҃сѣ ic҃ѣ г҃и нш҃ем емоуже слава и держава:—

чю҃ новѣишее. иже въ ст҃ы ѿц҃а нш҃его николы чюдотвор'ца ѡ стефанѣ ц҃ри сер'вском. како емоу дарова ѡчи на длани. списано григорием мнихомъ. и през'витеромъ. игоуменомъ бывшим томже обители.

Бѣаше и се великаго и славнѣишаго сер'вскаго ѧзыка не токмо воин'ствеными силами. дроугыхъ ѧзыкъ превосходѧ. и славою и бг҃атс'твѡмъ. и мѣста красотою и величествомъ. иже ѡкрстъ сꙋщих преодолѣвати. но и ц҃рьми блг҃чтивиишими, и прмдрыми. красоватисѧ и похвалитисѧ. къ им'же паче имѣа любовъ. в писанїи воспѡмѧноухъ ѡбщаго

црс҃твїа именемъ. корен' бо нѣкиимъ симъ рожденїю бывъ. и црс҃твѣю виновенъ. симеѡн тревеликїи. симеѡнъ иже в' црс҃твїихъ. и ц҃рви всѣхъ оугодивы. симеѡнъ иже црс҃твїе высокое смиривыи. и великое иночествѡ возлюбивыи. симеѡнъ добрыи воин великаго воевѡды. иже не ѡбѧзасѧ вол'нами житїа. но воеводѣ оугоденъ бысть. кѡрень оубо благъ сы, ꙗкоже рѣхъ симеѡн. доволныи наслѣд'никы изостави црс҃твию. в' свое времѧ ѿ сих которагжда начал'ствѡ прїемлюща. начинающоу же ми повѣсть. ѡ великомъ мч҃нцы. и ц҃рѣ стефанѣ. в'нимаите оусер'дно молю бг҃олюбезнѣиших вашихъ, д҃шь прѣложенїе. и того помощ'ника надѣѧвсѧ. к' того похвал'номоу житию оустремихъ повѣсть. илꙋтинъ. иже по великомоу симеѡнꙋ четвер'ты. ражаеть стефана великаго блг҃очестїа стол'па и црс҃твїа вѣнецъ. и оуже въ свер'шенꙋ мѣрꙋ возраста бѣаше. текꙋщоу на мнозѣ времени. обрадованъ же и свѣтелъ ко всѣмъ. страхоу господню поучаѧс прснѡ. и тѣмъ ѿ всѧкого оуклонѧѧс зла. и многа оубо. ѧже ѿ юности мꙋжа исправленїа. блг҃опристоупенъ к' бесѣдꙋющим. тих словомъ млс҃тивъ ко стражающим. гѡр'дынї же тѡлико возгнꙋшасѧ. ꙗко таковомꙋ ниж понѣ тог ѡчима ꙗв'лѧтис. тѣмъ и всѣмъ срд҃ца и разꙋмы к' тогѡ люб'ви и распалѧхоус. но ѿн. выш'нѧго положив' пѡмощ'ника себѣ и к' томꙋ единомꙋ зрѧше. но чтѡ пострада. зависть диавѡл подвиже. добрѡе всегда ненавидѧи. слꙋженїю таковомꙋ. жена поспѣш'ница бысть дїавола. ѡ мой слез аще прароди҃телѧ в раи. великомдрїе прежен'скаа лесть. здѣ чтѡ не хѡтѧше сотворити. ѿ т'щаемыхъ, и слышати прихѡдить ц҃рца ко ц҃рю. лице показаетъ драх'лѡ. необычен в'хѡд'. слезы испоущаетъ. иже ѿ в'нꙋтрь пламенемъ пресѣцаетъ глс. и да сокративъ рекоу. на ѿслѣпленїе ѿц҃а подвижеть. пер'вород'номꙋ сн҃ꙋ. сн҃оу во истиноу подов'нꙋ исаакоу. блг҃опокоренїемъ и послꙋшанїем. не не вѣдѧше оубо ѡнъ. ѧже о емъ оумышлѧемаѧ но и мъножаишими ѿ кн҃зеи. и вельможь таино ꙋчимъ бѣаше. к' нѣкоеи ѿ иже тамо странъ, со мнѡжеством вои оуклонитисѧ. и ѿ иже оубо на нь с'шиваемыѧ избѣжати л'сти. совер'шен'нѣ же вѡ все содержанїе ц҃рьствїа ѡдѣѧтисѧ. но не восхотѣ сихъ пѡслоушати. вол'ше соу҃въ бжїе еже ѡ нем окор'мленїе, на пол'зоу всѧкомоу бывающее. иже вседоушнѣ на тог чл҃колюбїе себе возлож'шим. неже чл҃вческаго совѣта и помощи. и пребываше прочее правды дер'жасѧ незловїа. млс҃тынею и мл҃твами себе ѡградивъ. в'л҃дкѡ всѣхъ гл҃ѧ и б҃е. видимыѧ же и невидимыа твари едине содѣтелю. вѣси срд҃ца содѣтел'ствован'ныхъ. вѣси всѧ прежде бытїа ихъ. помышленїе чл҃чко исповѣстьсѧ тебѣ, и ѡстанокъ помышленїа празднꙋет' ти. вижь аще есть неправ'да.

1: в'земъ: mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte von erster Hand сїи nachgetragen. - 12: без: в- radiert.

22: весь: von erster Hand ь nachträglich eingefügt. - 34: Бѣаше: Initiale Б über viereinhalb Zeilen.

8: сотворити: -ти Ligatur.

в҆ срⷣцы моемъ. вижь аще поуⷮ безаконїа во мнѣ. испытаⷣ срⷣца и оутробы бе҃ правѣⷣно. виждь аще истин҆на сꙋть. ѡ их҆же ѿглаютъ мене. и сꙋди неправеднаа и оутѣши неправедно на мѧ. ѡжесточав҆шꙋюсѧ родителнꙋю оутробꙋ. и преѡбрати на милѡванїе мⷭ҇ти. двиⷤщесѧ стремленїе. сицеⷣ блественыи стеданъ тѣснѡтоу срⷣца своего бг҃ꙋ единомꙋ вѣдомо творѧ. и на нь всю надежⷣꙋ спⷭ҇нїа возлагаа въ цр҃ьскиⷯ хож҆даше блг҃оговѣин оубо, и благочин҆нѣ. радостныи ко всѣмъ показꙋѧ ѡбычаи еⷭ҇ственыи. въ прⷣестоѧнїи же ко ѿц҃ꙋ. смиренъ нѣкако и своиствеⷩ҇ ѡбраⷥ имѣа по истин҆нѣ. чтѡ же ѿ ѕеⷣ достоино. оумиленїа слезамъ повѣсть. преѡдолѣ жен҆скаа лесть. пѡбѣдисѧ цр҃ва премⷣрость, женскыⷨ оухищенїемъ. поⷣклонисѧ ѿчаа твердость. женскои славости. оугасисѧ роⷣтелнаⷣ теплота, жены бⷥестоуⷣемъ. ѧтъ бываеть праведныⷨ и неправед҆нѡ. незловивыи навѣтоⷨ лютыⷨ. млⷭ҇твыи немлⷭ҇тив҆ноⷨ ѡчию лишаетсѧ. и ѩко оубо стеданъ сие пострада, оумилен҆ное лишенїе зрака. мѣсто же бѣѧше идѣже сїе содѣⷭ҇ѧ. поле ѡв҆чее именоуемо. идѣже храмъ мл҃твеныи бѣаше великомоу ар҆х ерархоу хв҃ꙋ николѣ. и лютѣ ѿ болѣзни страдал҆цꙋ пробѡдаемоу. и изнемог҆шꙋ послѣднее. и лежащꙋ но без҆ мала мр҃твꙋ. нощи скон҆чевающеи сномъ тон҆кимъ объѧтъ бываетъ и зрит҆ мꙋжа прⷣестав҆ша емоу. сщ҃ннѡлѣп҆но

видѣнїе имоуща. блⷣ҇ти же свѣтлѡсть на лицы мꙋжю сиѧше. носѧща на деснои своеи дланї ѡбѣ его извер҆женⷩ҇ыа ѡчи. и гл҃ща к҆ немоу. не скор҆би стефане. се бо на д҆ланї моеи твоⷨ ѡчи. и съ словомъ пѡказаваше емоу носимое. ѡн҆ жеⷨ нашесѧ гл҃а к҆ немꙋ. и к҆тѡ еси ты г҃и мои. иже толикое ѡ мнѣ прилежанїе творѧи, і авлеⷭ҇ рⷱ҇е. азъ есмь никѡлае мѵр҆ликїискїи епⷭ҇пъ. в҆склонивсѧ оубо ѿ сна, бв҃и блг҃одарение вⷥосылааше смиренїемъ срⷣца. и тоⷢ҇ оугѡдникоу. познаваше же и нѣкое немалое ѡблег҆ченїе болѣзнеⷨ. Таже ѿтꙋдоу в҆ кѡньстѧн҆тинъ граⷣ пѡсылаетсѧ. заточенъ бывъ тако и з двоими еⷭ҇ дѣт҆ми. и во ѡбители всѣхъ бг҃а и вседер҆жителѧ, пребывати повелѣно быⷭ҇. ѿ иже цр҃ьствꙋющаго, ан҆дроника гл҃ю палеѡлога. никомꙋ к немꙋ иномꙋ прихоⷣти в҆ бесѣдꙋ завѣщав҆. развѣ игꙋменоу ѡбители, и им҆же ѡнъ повелиⷮ. и тако бываше доблїи. оусер҆днѡ приносѧ затоⷱ҇нїа ноужⷣоу. к҆ себѣ таковаѧ прⷭ҇но вѣщаа. тер҆пи стедане. в҆ тер҆пѣнїи вашемъ стѧжите д҃ша ваша рⷱ҇е г҃ь. и часто молѧшесѧ. и колѣнопреклоненїа многа творѧше. братьѧм҆ же на правило собираемоⷨ, тои пер҆выи ѡбрѣташесѧ, стоа до свⷬ҇ешенїа пѣнїа неподвиж҆но. і акѡ настоѧщемоу самомꙋ и всѣмъ братиѧⷨ дивитⷭ҇и, того водрьсти и т҆щанїю. и сиⷯ ради паче ѿ всѣхъ любимъ бѣаше и милоуемъ. и часто к немоу бесѣдоваахꙋ. пѡл҆зꙋ немалꙋ прїеⷨлю-

ще. не оутаишаⷭ҇ таковаа и самодер҆жца. но ѿⷩ҇ слышатеⷧ҇ бѣ похвал҆номꙋ пребыванью мꙋжа. ꙗкѡ и часто к҆ себѣ того призывати в҆ црⷭ҇каа. и многаа ѡ пользѣ с нимъ бесѣдѡвати. и с ниⷨ ѡбѣдовати. нѣкогⷣа же по ѡбычаю цр҃ь, призвана твѡрить стедана к҆ себѣ. и мнозѣмъ оубо словесеⷨ речен҆ныⷨ бывъ҆ше елико ѡ спⷭ҇нїи д҃ша. и ѡ царьскиⷯ правленїихъ. воспрїеⷨ бодх҃новен҆ныи стеданъ рече, во всемъ м҆ниши ми сѧ ѡ дръжав҆ны цр҃ю. бв҃и и цр҃ю цр҃емъ блⷣгоугоденъ быти. правленїи црⷭ҇кыми. санов҆ными воиньствеными чин҆ми. кротостїю смиренїемъ. правосꙋдїеⷨ истин҆нѡю. прмⷣрѡстїю. мнѡгиⷯ цр҃еи прежде тебе бывъшиⷯ превосходѧща. во единоⷨ же не вѣмъ како. о бг҃овѣньчан҆не погрѣшающа еже еⷭ҇ гл҃ва вселен҆нѣи. и вѣнецъ црⷭ҇твїю. ѡ неи же аплⷭ҇и вселен҆ноую ѡб҆текѡша. и ко правои вѣрѣ приведоша чл҃чⷭ҇тво. иже во ѿц҃а и сн҃а и ст҃го д҃ха. ѡ неи мч҃нцы плоти и крови не пѡщаⷣша. еⷤ еⷭ҇ блг҃очⷭ҇тие. и цр҃ь к немоу и како оубо о блг҃очⷭ҇тїи насъ м҆ниши погрѣшати. гл҃и ѿ дрꙋговъ братїи изрⷣанѣиши. и стеданъ, ѧвлен҆нно еⷭ҇ рⷱ҇е ѡ цр҃ю. презирающемоу пастырю. вол҆цїи иже въ стадо в҆хоⷣ и не ѿгонѧщю сего. таковꙋ же быти и томꙋ звѣрю, аще и пастырѧ носить имѧ. не имена дѣла пѡчитають. и еⷤ злославнⷣыа ѡставлѧти. и не ѿгонити могꙋщемоу. злослав҆ноу быти соудитсѧ ѿ иже добрѣ смышлѧющиⷯ. нѣⷭ҇ праведно ниⷤ

пѡдобно ѡ цр҃ю свѣтлѣишїи. прⷭ҇тлоⷨ цр҃ьствїа почтенꙋ ти сꙋщоу. и толикоу стадꙋ ѿ х҃а пастырю пѡстав҆ленꙋ. того враги въ стадѣ своеⷨ дер҆жати. но ꙗкѡ вол҆ки д҃шетлѣн҆ныⷯа ѿгонити далече. сице аще сътвориши, црⷭ҇квныа бо оуставⷲ҇и раздѡры. и миръ глꙋбокъ дарꙋеши православныⷨ црⷭ҇твїа скипетры возвеличиши. истиненъ цр҃ь истин҆ныⷨ хрⷭ҇тїаномъ бꙋдеши. ѧко истиненъ пастырⷬ҇. и ѡв҆щаго блⷣки мꙁꙋ примеши тамош҆нѧго црⷭ҇твїа непреход҆нѡе. сице слышав҆ша самодер҆жца. и словесномꙋ разꙋмоу мꙋжа оудивльшасѧ и премоудрости. и абїе цр҃ю. со ст҃ииⷲиⷨ вселен҆скиⷨ патрїар҆хоⷨ афанасїемъ. повелѣ вар҆лаама оубо, акин҆диньт҆скїа ереси начал҆ника к҆ немꙋ свѧзана привести. того же злочⷭ҇тивое сон҆мище, ѿ средыⷨ потребле но бысть. и тако бг҃оу совѣтоⷨ своего оугодника ѡчищьшю землю людии своиⷯ. смиренїе велико же и непоколѣблемо воспрїѧтъ цр҃кви и всѧ грⷱ҇ескаѧ скѵⷣ҆тра. такова ѡ блг҃очⷭ҇тїи стефанꙋ ревность. такова къ еретикомъ ненависть. такова же ко х҃оу вѣра ел҆маже и в҆ тꙋж҆деи странѣ и затоⷱ҇нїи сыи. таковоу дыхаше ѡ православⷡ҇и рев҆ность. ꙗко и цр҃ѧ къ еретикоⷨ из҆гнанїю поⷣвигноути. ѿсюдꙋ стеданъ любодобродѣтеⷧ҇ны. цр҃ви множае любимъ бѣѧше. и чюдиⷨ патрїархꙋ же самомꙋ. и цр҃кв҆номоу всемꙋ чинꙋ. своиственъ. но и вел҆можамъ и пер҆выⷨ града. бѧше бо смиренїеⷨ и ѡб҆щенїемъ слова.

38: ар҆х ерархоу: zwischen -х und е- ein Buchstabe unkenntlich.

23: привести: -и aus ї verbessert. – 37: еретикоⷨ: -ти- Ligatur.

срⷣца всѣхъ прив'лача. бл҃гтⷤ нѣкаа на лицы моужоу сїаше. и ѿ всѣхъ же любимъ бѧше. таково бо е҇ лице чⷭ҇тыⷯ срⷣцемъ. ꙗко бг҃а зрѧщиⷯ мысленыма ѡчима. и радости неизречен'ныꙗ испѡлънѧтисѧ. **чюⷣ ст҃го николы.**

Что еже ѿсюдоу. пѧтое лѣⷮ тоⷢ҇ва пребыванїа. тамо оумъ свер'шаашесѧ. чⷭ҇нѣи памѧти настав'ши. чюдотворивааго ѿ҃ца николы. бдѣнїе всенощ'ное сотворѧшеⷭ. по ѡбычномꙋ оуставоу ѡбители и свѣщамъ запаленїе и многѡ и каⷣженїе. стѡаше и стеѳанъ. в' оунарⷱ҇ен'ниⷨ емоу мѣсте. из' глоубины дш҃евныꙗ въздыхаа. и молѣнїа творѧ срⷣца сокроушенїеⷨ да ꙗкоⷤ сѣдоша по ѡбычаю и чтенью на преⷣ проч'таемꙋ. имоущоу жⷮ҇їе коуп'но и чюдеса великаго сего ѿ҃ца. ѿ трꙋда многаго на столѣ сѣдѧ стеѳанъ воздрѣмасѧ. и зрить ѡчима срⷣца своего ѿ тѡго бжⷭ҇твенаго моужа. и҇ и преже томоⷢ ꙗвльшасѧ прⷣестав'ша и рек'ша к' немꙋ. имаши ли҇ памѧти. еже прежде рѣх' ти ꙗвлⷭ҇ь. ѡнъ' же ꙗкоже мнѧшесѧ паⷣ на землю. того оубо познавати гл҃аше. николꙋ великаго быти. рⷱ҇ен'наⷤ ѿ него не пом'нити. и мⷭ҇лтвы ѿⷩ, рѣх' ти рⷱ҇е не скор'бѣти. в' моеи бо рꙋцѣ твѡи зⷱ҇ѣнїцы сиⷯ тебѣ показаⷯ. ѡн' же в памѧти сиⷯ приходити ꙗв'льшеⷭ и к' ногама ст҃лю припадⷮ. и миловаⷩїа просити. ꙗвлеисѧ еⷤ тогда рѣх' ти рⷱ҇е. нн҃ѣ послаⷩ есмь испол'нити, і акоже подаваше видѣнїе того воздвиⷢ. и крⷭ҇тное знамеⷩе на лицы сотвори. ѡчию же краи пер'стныⷨⷪ.

косноувсѧ рⷱ҇е. гь҃ нш҃ь іс҃ хс҃. иже слѣпаго ѿ рожденїа воѡчивы. и твоиⷨ ѡчесеⷨ пер'выи дарꙋетъ зракъ. и ѡнъ оубо невидимъ быⷭ. сеи же трепенъ бывъ. и в себе пришеⷣ. ѡ неизречеⷩнаго ти мⷭ҇лрдїа хе҃. зрѧше ꙗкѡже и преⷤ. тако жезлъ взеⷨ ꙗкоже хожⷣаше. тѣм' же ѡбразоⷨ исходиⷮ из црк҃ве. и в' кельи бывъ на землю падъ. слезы изливаше на многы часы. ѿ новодарован'ныⷯ ѡнѣхъ зⷱ҇ѣниⷰ. слезныꙗ дары приносѧ дав'шемꙋ а. пер'си бьаше. землю и попеⷧ себе вмѣнѧше. нⷣестоина себе таковомꙋ блгⷮ҇льствоу гл҃аше. но мнѡгыⷨ мꙋкаⷨ и том'ленїемъ. такови бо соуⷮ ст҃їи. егда величаишимъ спⷣобѧлѧютсѧ тогда смирен'неишаа мⷣрⷭ҇твꙋють. и пакы оуброусомъ ѡчи закрывъ. с жезломъ в' цр҃ковь прїиⷣ стоѧ по ѡбычномоу. і тако всѣхъ оутаиⷭ прмⷣрыхъ оумыш'ленїеⷨ. и ни ѿ когоже познанъ бывъ зрака имѣти силꙋ. до дн҃е егда избра его бг҃ъ цаⷬ҇ствовати прав'дою. и паставии своемоу его ѿⷱ҇ествꙋ. ѿсюдꙋ двѣ лѣтѣ препровоⷣ. новы сеи товиⷮ. превосходѧ иже во ѡбители. многымъ временеⷨ претрꙋжен'ныꙗ мꙋжа. посылааше самодрⷤьць грекоⷨ. к' зѧтиви своемоу сер'вскомꙋ царю послан'ники. за еже послати емꙋ воин'ства помоⷱ. изволисѧ оубо томꙋ пѡслати со ѡнѣми, и настѡятелѧ ѡбители, в'седрⷤ҇жителевѣ. ꙗко словеⷩса сꙋща мꙋжа и іноⷦ искꙋс'на. дошеⷣше оубо цр҃ви сер'вьскѡмоу. елика саⷨдрⷤьць повелѣлъ бѧше ѿдаахоу. и мно-

ги дары и чⷭ҇ти прїимахꙋ. на единѣ же ѡсобъ. призвавъ цр҃ь чⷭ҇нѣишаго ѡного ѿ҃ца. о сынѣ своемъ вопрашааше стефанѣ. чюдныи же ѿⷩ рече, о мⷩ҇огострадал'ноⷨ и вторемъ іѡвѣ. вопрашаеши мѧ ѡ цр҃ю. недостѡина твоего цⷭ҇ртвїа всѧ. к' нищетѣ стеѳановѣ. ꙗкоⷤ нѣкое многоцѣн'ное скровище того стѧжа нш҃а ѡбитель. не тⷱ҇ою мы. но и веⷭ цⷭ҇ртвꙋющиі ѿⷩ словимыи граⷣ. и восприемъ. повѣдааше емоу. ѡ многих' исправленїихъ моужа и непороч'номъ житїи. и како прмⷣро самодеръжⷰа подвиже к' еретикоⷨ изгнанїю. сиа ꙗко слыша мⷭ҇лтвѧ ѡна дш҃а. ѡчⷭ҇кїи милосер'дова. в' скѡрѣ ко цр҃ю ан'дроникоу посла въ визан'тїю. стеѳана сн҃а своего просѧ к немꙋ послати. раⷣстенъ ѡ сеⷨ бываетъ самодеръжеⷰ. и того призвавъ к' себѣ ѡбъемъ целоваше со слезами. ѿсылаа дары м'ногы дааше. чюдныи же ѿⷩ настоѧтель. со множествоⷨ братїи слезами того прѡвожⷣаахꙋ. конⷱ҇ныꙗ оубѡ прїемъ мⷭ҇лтвы ѿ ниⷯ. и тѣмъ миръ ѡставль. ведоущемꙋ в'преⷣ касаашеⷭ поути. довол'ни оубо дн҃и шествовавъ. достиⷤ ѡⷱ҇тво. и на мѣсте быⷡ идеже цр҃ь тѡгⷣа пребываше. томоу повелѣв'шꙋ к' немоу приходить. ѡнъ же ꙗко ѿ҃ць добраго прїемлетъ сн҃а. лов'заетъ' со слезами. словеса оутѣшенїа пол'на к' немоу вѣщаетъ. проситъ прощенїа. о их'же томꙋ содѣа. истин'ныⷨ смиреныꙗ ѡбразомъ. чтоⷤ хв҃ъ подражатеⷧ. благими словесы вос'прїемлеⷨ. цр҃во рыданїе ꙋтѣшаше. и себе винов'на творѧше. ѡ неⷨ их'же пⷣоѧтъ. иво слꙋжитеⷧ бжїи рече, сы ѿⷰ повелѣн'ное ты свер'шилъ еси. ниже бо прⷣавно ні праⷡно. повелѣвающꙋ бг҃оу преслꙋшати комоу. тѣм' же ѿⷱ ова мы бл҃годарити рⷱ҇е дол'жни есмы. хотѧщаго тебе слꙋженїемъ цⷭ҇ртвиа сⷭ҇пти. мене же лишенїе зрака мⷭ҇лти спⷣобити. сиа цр҃ѧ во оудивленїе в'ложиша. и чюжашесѧ разꙋⷨⷹ моужа. стыдѧше же сѧ добродѣтели его безъприклаⷣныꙗ. таже мало дн҃ии пребывъ. в нѣкотороⷨ диѡклитїистеⷨ мѣстѣ. ѿ цр҃ѧ кꙋп'но и ѿ҃ца. со многою чⷭ҇тїю пѡсылаетсѧ пребывати. ел'ма мнѡго времѧ преиде. и бжⷭ҇твеномоу хотѣнїю настоѧше свер'шитиⷭ. болѣзнь нѣкаⷣ цр҃ви прїиде. и мало дн҃ии пребывъ житие ѡставлѧеть. и погребенъ быⷭ и оубо в' нелико цр҃ь послѣднѧа дыхааше. мнози ко стеѳаноу елико имать скорость прⷮчюще. бываемаа ꙗвѣ творѧхоу. да ꙗкоже ѿⷱ҇ескꙋю смⷬ҇ть истин'но оувѣда. абїе оубрꙋсъ ѿ очию повер'гъ. свѣтелъ лицеⷨ. свѣтлѣиши же ѡчима собрав'шим'сѧ ꙗвлѧетсѧ. и на достоиное томоу сер'бъское цⷭ҇ртвїе препоѧсꙋетсѧ. и таковомоу слꙋхоу повсюдоу протек'шю. единъ дрꙋгаго не постижюще к' немꙋ течаⷯоу. воиⷩство без' мала не все. и иже в' совѣтѣ вел'моⷤе. сановницыⷤ и иже наⷣ цр҃ьскими дⷩ҇ами поставлени. сїи вси текꙋще. того ногаⷨ прїпадаⷯꙋ. и цⷭ҇ркаа бл҃гохваленїа воздаахоу. ѡⷩ же всѣхъ ѡбъемлѧ цѣловаше. и словеса испол'нь пол'зы кꙋпноⷨ.

17: глꙋбины: -лꙋ- Ligatur. – 43: воздвиⷢ: -з- aus в, -д- aus о verbessert.

23: прмⷣрыхъ: -х- aus м umgestaltet. – 28: цаⷬ҇ствовати: -ство- auf Rasur.

22: немꙋ: -мꙋ Ligatur.

5: ні праⷡно: -ї von erster Hand (?) nachträglich zwischen н- und п- eingefügt. – 6: преслꙋшати: -ти Ligatur.

прмⷣрости к҆ нимъ вѣщааше. в҆ сѣхъ стѣⷩꙋ сꙋщю. и х҃вою силою крѣпѧщюⷭ҇ и высѧщюⷭ҇ и иже под҆ ниⷨ всѣмъ смиренїе велїе имꙋщимъ. кѡⷩ҇стан҆тинъ иже того браⷮ ѿ иныꙗ м҃тре. довол҆нѡ воин҆ство собравъ. и ещеⷤ ѿ приближающих҆сѧ предѣлъ не малꙋ помощь призвавъ. на нь грѧдѧше. и к҆ стефанꙋ посла. скѡро цⷭ҇ртвїа оуклонитисѧ повелѣваше. н҃бѡ когда ѿ вѣка г҃лшанꙋ быти г҃лаше. слѣпоу сꙋщоу ч҃лкоу. приличнꙋ быти цⷭ҇ртвїю. ꙗкѡ оубо сїа слыша. и ѧко готово имѣаше. воиньствоⷨ ѡвелѣваеⷮ собратисѧ. и воставъ кѡ бранї идѧше. да ꙗкѡⷤ блиⷥ быша ѡбои пѡл҆цы. и мⷭ҇рдꙋа о братѣ пишеть к҆ немоу ѡслаⷧнїе сице. стефанъ б҃жїею милостїю. ц҃рь сер҆блемъ. коньстан҆тиноу братꙋ возлюблен҆ноⷨу н҃шеа дер҆жавы. раⷥвратисѧ. елика мнѣ слоуⷱшасѧ бжⷭ҇твномоу сꙋдив҆шꙋ промыслꙋ иже добрѣ всѧ оустраающемꙋ, самъ по истин҆номꙋ слышаⷧ҇ еси. н҃нѣ же пакы виждь. ꙗко бгѡⷨ помилованъ быⷯ страхомъ б҃жїимъ и прав҆дою. того люⷣми ѡбладати. ꙗкоже и ѡ҃цы н҃ши. тѣмъ ѿ их҆же начинаеши престани. оусер҆дно да оузримъ дрꙋгъ дроуга. прїиди и санъ в҆торыи цⷭ҇ртвїа, ꙗко с҃нъ в҆торы прїими. а не с҆ чюжиⷨ ꙗзыкомъ свое ѿⷱство ратоуи. довлѣетъ мнѣ же и тебѣ в҆ толицѣ широтѣ зеⷨленѣи житель҆ствовати. зⷣрав҆ боуди ѡнѣⷤ, ниже краеви слоуха косноⷭу. къ бранї оурѧжⷣааше скѵⷫтра. и ѡбоимъ сра-

зив҆шим҆сѧ странаⷨ. побѣжⷣенъ бываетъ. ѡнепрꙋⷣовати нашедыи. и многа оубо кꙋп҆но рꙋⷣныⷯ падають трꙋпїа. и саⷨ кон҆стан҆тинъ падаетъ оумилен҆но. таково приѡбрѣтенїе полоучивъ своего несовѣтїа. тогоже оубо люⷣе оуклонѧютсꙗ ко стефаноу. чтоⷤ по сиⷯ бл҃гонарочитыи стефанъ всѧ в рꙋкоу имѣаше проⷱе. и ꙗкоже нѣкоторѡе с҃лнце сїаше. раⷣ блистающаⷭѧ житⷮїа его добродѣтели. всѣхъ оубо д҃шами любимъ. всѣхъⷤ раⷥоумы чюдимъ. и сиа оубо б҃гооугод҆наа дѣла творѧ. мⷭ҇тнѧ же ꙗко нѣкоторыа повсюдꙋ распꙋщаа лꙋча; и пѡ мнози времени, дрꙋгїи подвигъ ц҃рѧ оусрѣтаеть. вол҆гар҆скїи ц҃рь михаилъ на серьв҆ское подвизашесѧ начал҆ство. и то пѡⷣ область свою оустроити т҆щашесѧ. и много оубо того воин҆ство сꙋще. множаишаꙗ же и ѿ раз҆личныхъ ꙗзыкъ присовокꙋпль. еще же и ѿ об онъ полꙋ доунава живꙋщиⷯ гот҆ѳъ. немалꙋ помощь призвавъ. грѧдѧше с великою гор҆достїю и ѧростїю. стефан҆ же сїа оувѣдавъ смоутисѧ. и воин҆ствомъ ити по немъ разпославъ. самъ т҆щашесѧ по елико мощ҆но прⷣѣварити коуп҆но с҆ сыномъ стефаноⷨ. посылаетъ оубо к҆ ц҃рю вол҆гаромъ. смиренїю быти. почто лⷢ҇ѧ трꙋжаешⷭ҇и ѡгоублѧти. воⷧ҇ларьскиѧ же и серьв҆скїа роды. част҆ бѡ твоего достоѧнїа в рꙋкоу имаши. ѧже бг҃ъ дарова ти. доволенъ своими боуди да бл҃го ти бꙋдеⷮ. а не дроугаа желаи. ѧже бг҃ъ инѣмъ дарова.

и аще оубо толико воинъственъ еси. на вар҆вары воѡрꙋжаиⷭ҇ а не на хⷭ҇вы люди. им҆же аⷥ пастырь по тѡⷢ҇ бл҃ⷣти. а ничтоже обидив҆шиⷨ тѧ. ѡмысли колики крови излїатисѧ прⷣѣлежать. колики м҃три ѡбеⷥчадѧтсѧ. колика трꙋпїа ѿ обою странꙋ п҆тицаⷨ и звѣреⷨ на снѣдъ прⷣѣложатсѧ. колико же ѡ сиⷯ, и истѧзанїе хощеть быти ѿ б҃га. сиⷯ без҆словеснѣ побольшемꙋ. такоже зрител҆номоу сѣдѧщоⷱ ѡкꙋ. проⷱе наⷭ мировати ѡставль. самъ подобно имѣа ко своимъ ѡбратисѧ. сїа ѡнъ слышавъ. ꙗкоже звѣрь рык҆нꙋвъ. мѧтежа многа испол҆ни предъстоѧщиⷨ. без҆честїа и прещенїа ѧзыкъ подвизаше на стефана. и конець ꙗко аще не прїидеⷮ реⷱ. с҃лнцоу ѿ востокъ ꙗвлѧющꙋсѧ заутра. и паⷣ неповиⷣмыꙗ нашеа дер҆жавы не послꙋжить. свѧзана сице и беⷥчестно того приведꙋ пославъ. и по иныⷯ многыⷯ и великыⷯ мꙋкахъ ноуⷤнѣише и того смⷬ҇ти предамъ. тѡ оубо стефанъ слышавъ, иⷥ глꙋбины воⷥдох҆нꙋвъ. г҃ь мнѣ помощ҆никъ рече и не оубоюсѧ что сотворить мнѣ ч҃лкъ. и воеводы приз҆вавъ ѡⷪрѧжати ѡвелѣ воин҆ства. и к҆ брани оуготоватисѧ. и въ едино совокꙋпль бран҆ное все. и с҃на стефана посреди пов҆ль томꙋ врꙋⷱ. идите г҃лѧ чада во имѧ х҃во. да того прⷭ҇вныи и сꙋдъ испол҆нитсѧ. дръзаите же да не ꙋстрашитсѧ срⷣце ваше на множество ѡнѣхъ зрѧщиⷯ. и къ брани ѿпоусти. сам҆ же колѣни преклоⷩ. и лице на землю положивъ со слезами молѧшесѧ. бг҃ъ же своего ꙋгод҆ника послꙋшаше.

и гордыи ѡнъ сил҆никъ побѣжⷣашесѧ со всеѡроужьствоⷨ своиⷨ. иже вол҆гароⷨ ц҃рь ѿ воинъ сер҆бскиⷯ ѧтъ бывъ. приводитсѧ ко с҃нꙋ ц҃рвꙋ стефанꙋ. и тоу живѡта лишисѧ оумилен҆но. и тако оубо бⷧ҇гаре стоуда испол҆н҆шесѧ. множаишихъ же погꙋб҆льше ѡбинъ своиⷯ. не мнози во своѧ ѿлꙋчьшаⷭ. побѣдител҆ же стефанъ свѣтлыми краⷭсѧ побѣдами. во своа возвратисѧ бл҃годарѧ б҃га. раⷣсти же неизрⷱен҆ныꙗ испол҆нѧшесѧ. побѣдител҆наа написоваⷣше хꙋ ц҃рю. и ѿсюдꙋ к҆ величаишимъ т҆щашесѧ во единꙋ же ѿ нощеи, по свер҆шенїи оутрен҆ныхъ пѣснеиⷯ. въсклонивсѧ на оухо едино и ѡстели. малъ сонъ прїимаше. и зрить великаго николоу тацѣмь же ѡбразоⷨ ꙗкоже и преже ѧвисѧ емоу. и паки николае. паки ѡбыч҆наа пол҆за. паки лꙋч҆ша хотѧ бл҃говѣстити пришед҆ша к немꙋ и г҃лща. оуготовисѧ проⷱе стефане ко исхѡдꙋ. г҃ви наскорѣ прⷣѣстати. имаши. о добраго возвѣщенїа. воставъ оубо ѿ сна со слезами радость смѣшаше. и на землю себе повергъ б҃га благодарѧше. и добромоу преселенью вѣстника. т҆щашесѧ бо сѧ ѡнъ прⷭно, аще мощ҆но быти емꙋ хотѧше. земъленыⷯ премѣнитисѧ мол҆въ. и со х҃омъ жити прочее. стефанъ же с҃нъ его прⷣѣвоспомѧнꙋтыи многажⷣы оуѧзвенъ бывъ желанїемъ цⷭ҇ртва. и в҆нꙋтрь крыѧше змїа страхомъ неполоученїа. таже прочее не могїи тер҆пѣти стремленїа пламеⷩ.

9: малꙋ: -лꙋ Ligatur. - 21: Am linken Rand der Spalte von erster Hand (?) зриⷯ. - 24: возлюблен҆ноⷨу: -мꙋ Ligatur. - 43: слꙋха: -лꙋ- Ligatur.

15: раⷥоумы: -аꙋ-Ligatur. - 44: бл҃го: бл- unkenntlich.

27: многыⷯ: мн- Ligatur. - 23: заꙋтра: -аꙋ- Ligatur. - 38: прⷭ҇вныи: -ны- Ligatur.

много с' собою воин'ство имѣꙗ. и начал'ны҇ вел'можь множаиши҇. во авраніт'скꙋю пріходи҇ землю. и тамо на всѣ цр҇твїа поꙗсоуеть҇ содер'жаніе. и ѿ ѻ҇ческіа ѡбл҇сти сию ѿемлеть. чтѡ оубо крот'кїи ѡнъ ꙗко сїа оувѣдѣ. посы҇лаеть к немоу многж҇ы. неподѡб'наа ѡставити. и во едино с ни҇ жительствѡвати. пѡ малѣ же м҇лтвѣ кꙋп'но и цр҇ьствїа прїем'никꙋ быти. но како хѡтꙗше дѡбръ послꙋшати сѡвѣтъ. и҇ единою на зло оустремив'шиꙗсꙗ д҇ша. т҇м' же и бл҇гопѡлꙋчно времꙗ ѡбрѣтъ. иже с҇нъ кꙋп'но и навѣтьникъ. и напрасно со многи҇и силами наш҇е ѿ҇ца в роукꙋ имѣꙗше. з' женою кꙋпно и чады҇. и сихъ оубо воиномъ градѣ блюдомы҇ творить. того возьвꙗченъ градъ пославъ, по д҇нехъ нѣки҇ оудав'леніа гор'чаишеи с҇мрти ѡсꙋжаеть. ѡ неправеднаго ѡсꙋженіа. ѡ немилостив'наго ѿвѣщаніа. како не пѡмилова ѿ҇ческꙋю оутробꙋ. како не оущедри ро҇тельнꙋю старость. како не оусты҇дѣсꙗ сѣдинъ. како не воспомꙗнꙋ рек'шаго в' законѣ. ти ѿ҇ца и м҇трь. но и злаго в҇лки злѣишаа слꙋги. како смѣаше возрѣти на сщ҇н'нолѣп'ное ѡно лице. или како дер'знꙋв'ше с҇тїи того выи. своима роукама скверны҇ма прїкосноут҇и. но како хотꙗше м҇чнъ быти съвер'шенъ. аще не сице. и тако бл҇жн҇ꙋю д҇шоу г҇ви предасть. многѡстрадал'но еже его тѣло. во свои емꙋ мѡнасты҇ приноситсꙗ и гробꙋ предаетсꙗ.

и сед'мь лѣтъ по свои҇ нѣдро҇ ѡбъщаꙗ м҇ти оудер'жа землꙗ. оусты҇дѣв' же сꙗ иже в' н҇е добрѡдѣтел'ныꙗ силы҇ сохрани то цѣлѡ. повелѣнїемъ со҇зав'шаго҇. послѣдоующаго ес҇твꙋ тлѣнїа ѿно҇у никакоже имꙋща. но священны҇ми архиерѣискими рꙋками из'носитсꙗ. и в' ков'чезѣ полагаетсꙗ. ѿ нѣкоего ꙗвленіа. зримо же ѿ всѣхъ и пѡклонꙗемо. с вѣрою же приходꙗщи҇. подаеть недꙋгомъ различны҇мъ исцѣленїа. единъ бо нѣктѡ оу братъ мѡнастыр'ски҇ прѡсꙗ присѣдꙗше слѣпъ сы҇. и вож҇емъ приведенъ ко с҇щннїишемꙋ ковчегꙋ. главꙋ преклонив'. лице со ѡчима на пер'си положи с҇тго. ѡ чюдеси, в'ставъ желаемы҇и зрꙗше свѣтъ. потемнѣнїа пер'ваго избавльсꙗ. величїа б҇жїа проповѣдаше ходꙗ. стеѳаномъ дѣиствоуемаа. но инїи мнози. хромии же и ра҇славленїи. нѣмии глꙋсї и таковы҇ ст҇рт҇е прїимахꙋ свободоу. вѣрою того мѡщ҇е прїкосноувъшесꙗ. их'же и до н҇нѣ живы҇мъ быти рѣша. иже си҇ вѣдꙋщеи. въистинꙋ бо дѣла вѣрѣ достѡино показа стефанъ. вѣрꙋ бо оукрасивъ дѣлы҇. дѣла же вѣрою запечатлѣвъ. и котора҇ сїа. вѣра надежа любовь, незловїе простота. м҇лтвꙗ. кротость. дол'гѡтер'пѣнїе. правосꙋдїе. сиры҇ и вдова҇ попеченїе. еже ѡ бл҇го҇чтїи пѡдвигъ. и еже высочаишее смир҇ее. сїе бо ꙗкоже крила нѣкаа неизречен'на. прочимъ добродѣтелемъ приложивъ. премир'наа лѣ҇таа лѣтаа достиже. с м҇нки ѻ҇бо водворꙗꙗсꙗ ꙗко великом҇чнкъ.

со бл҇гѡ҇чтвы҇ми же на земли царьствовав'шими совокоуплꙗꙗсꙗ. ꙗко сихъ мнѡгими дѣлы҇ превоз'ш҇е. со пр҇вны҇ми ликѡ҇ствоуꙗ. занеже сихъ нѣкаа ѿ великы҇хъ дѣꙗнїи притръже. тѣмъ пѡ разꙋмѣваемо҇у подобꙗсꙗ м҇лтвами. ч҇тѡтою и памꙗтїю с҇мртнѡ҇. слезами же всег҇аш'ними. и смирены҇ м҇дрованїемъ. но и с' м҇дры҇ми д҇вами сов'нити в' чер'тогъ оуготовисꙗ. сосꙋды҇ бо многы҇ испѡл'нивъ масла и свѣтил'никъ пр҇еставль. сл҇адкаго жениха ѡжидаеть. иже в' пѡлоуноши страшны҇и прихо҇'. такѡва стеѳанова бл҇го҇чтваго ц҇рꙗ исправленїа. сицевы҇ пло҇ б҇гѡлюбе҇ныа д҇ша. не съвзꙗтсꙗ ѡнъ толикимъ самодер'жавиемъ. не оукрадесꙗ гор'дынею. не предъпочте что ѿ видимы҇хъ паче мыслены҇. но вѣнець земленаго сего цр҇твїа. и с҇таа его оубо д҇ша в неизречен'нѣи водворꙗетсꙗ славѣ. ѿнюдꙋже свыше и насъ назираи м҇лтвами свѡи. ѡ бж҇твены и свѣтлы҇и воине иже с҇тое твое житїе чьтꙋщи҇ и послꙋшающи҇ ѡ х҇ѣ і҇сѣ ѡ г҇и н҇шемъ. емꙋже слава.

., в тои҇ д҇е.

сказанїе ѿ чюдесъ. с҇тго великом҇чнка сер'вскаго ц҇рꙗ. стеѳана чю҇творца.

Сеи оубо бл҇жн'ны҇и. и пр҇снопамꙗтны҇и ц҇рь. еще живъ сы҇и, созда манасты҇рꙗ многи. и пречюдны҇. в' цр҇твїи своемъ серв'скомъ. пѡ бл҇жен'ном' же его скон'чанїи. и пѡ оук'рашенїи м҇чническаго вѣн'ца. пѡложенъ бысть в' бол'шемъ своемъ манасты҇ри ц҇ркви. пѡ сед'мих' же лѣтехъ, в' нощи спꙗщю. обители еклисиархꙋ. ꙗвлꙗетсꙗ емоу чюденъ нѣкїи свѣтлостїю неизречен҇е. повелѣваеть томꙋ ѿ землꙗ изꙗти тогѡ тѣло. ѡн' же настоꙗщемꙋ сказꙋеть видѣнїе. настоꙗтель же ар'хиерѣю мѣсто пѡвѣдаеть. архїереи же собравъ ц҇рквны҇и причетъ. и в' манастырь приходить. таже и в' ц҇ркви бывъ. пре҇батомꙋ гробꙋ, повелѣ камень ѿꙗти. и семоу быв'шꙋ неиз҇речен'наго бл҇гѡоуханїа сила, испол'нꙗше всѣхъ. не точїю в' ц҇ркви, н҇о внѣ ц҇ркви, и вѡ обители в'с҇еи никтоже ѡста, ѿ иже тꙋ собрав'шагосꙗ народа. таковаго насладивсꙗ бл҇гѡоуханїа. и тако с҇щнны҇ми архїереискими роуками. износитсꙗ. и в ков'чезѣ полагаетсꙗ. и ѿтолѣ даже и до н҇нѣ. мнѡгаа и неизречен'наа чюдеса же и знаменїа твѡрꙗ. с вѣрою приходꙗщимъ. дꙗти недꙋгомъ различны҇ исцѣленїа. по нѣколцѣх' же лѣтехъ прїиде нѣкоторы҇и кн҇зь ѡбладати градомъ тѣмъ. идѣже бꙗше манасты҇рь. в нем' же блажен'ное, тѣло ѡно лежаше, и чюдотвѡривое слав'наго ц҇рꙗ стеѳана, се оубо кн҇зь прїиде во

18: многи҇и: -ми Ligatur.

44: достиже: -ти- Ligatur.

7: разꙋмѣваемо҇у: -҇у Ligatur. - 28-43: Vor den Zeilen je ein nach rechts, nach den Zeilen je ein nach links geöffnetes Häkchen.

2: С: Initiale über viereinhalb Zeilen. - 12: еклисиархꙋ: -ар- Ligatur. - 43: тѣло: т- unkenntlich.

ѡбитель ѡнꙋ. и видѣвъ оукрⷭ҇шенꙋ всѧческыми виды добродѣтел'ными. бж҃твеными же, и чл҃ческыми, таже ѿ иже в'ноутрь живоущаго в' немъ бѣса люта. авїе показавашесѧ ꙗже во ѡбители стѧжан'наа себѣ хотѧше в'зѧти. своимъ слꙋжителеⷨ, повелѣ тѣхъ смотрѣти, и блюсти, таже единою томꙋ грѧдоущꙋ на кони и ко вратѡⷨ ѡбители оуⷤ быв'шю. ѧвлѧетсѧ томꙋ прⷭ҇но. пѡм'нимыи бл҃жнны црⷭ҇ь стеѳанъ. и ѿ конѧ того ниизвер'же. два же гвозди велики в' того гор'тань вон'зи проходѧщи же до гроудеи. и ничтоже ѿ него слышашеⷭ҇ ино развѣ ковача томꙋ наскорѣ прⷣ'ставити молѧшесѧ, и ковачь оубо приведенъ бысть к немꙋ. пер'стомъ помаваа, еже из'тор'гноути гвоздие из гор'тани его. и таковымиъ злот'ствѡмъ. ѡкаан'нꙋю дш҃ꙋ свою извер'же. по тѡм' же прїиде в' тои же граⷣ нѣкоторыи кнзь именꙋеⷨ юнецъ. и прїиде в тꙋ же ѡбитель. и ѧже во ѡбители мыслѧше в'зѧти. и игꙋменоу же и инокомъ. малꙋ же нѣкоую часть дати хлѣба и иныⷯ потребъ. игꙋмен' же въ единꙋ нощь пѡ свер'шенїи оутренѧго пѣнїа. ѡстаетъ в' црⷭ҇кви. и ѿвер'зе ковчегъ. в нем'же лежить тѣло. слав'наго мч҃нкаⷭ҇ цр҃ѧ стеѳана. со слезами того ст҃ѣи рꙋцѣ целоваше. и таковаа к немꙋ из глоубины дш҃а провѣщаа. вижⷣь ѡзлобленїе наше, людеи твѡихъ, хс҃ бж҃е воине. вижⷣь ѡблакъ печалеи наⷭ҇ покрывыи. вижⷣь послѣд'нее порабощенїе твоего достѡѧнїа. виждь, ꙗко ты бг҃ꙋ в' жилище созⷣа ѡбитель. сию сквер'ныи юнецъ. вер'тепъ содѣла раз'воиникомъ. вижⷣь, и не премол'чи. и сїа ѡнъ изрекъ изъ црⷭ҇кви исхожⷣааше. в' тѡиже часъ. юн'цꙋ воин'ствѣ, спѧщꙋ, зрить во снѣ. ꙗко возвратил'сѧ бѧше ѿ воин'ства. и прихожⷣаше в' манастырь к' црⷭ҇ьк'ви, грѧдыи, авїе срѣтаетъ его страшенъ нѣкїи мꙋжь црⷭ҇кими ѡдеждами оукрашенъ. ѿ мѣста из'шедъ. идѣже ков'чегъ стоить. брадою дол'гою, и просѣдою ꙗкоже и написанъ еⷭ҇. и оудари его по лицꙋ. и по пер'сеⷨ лам'падѡю юже имѧше. да ѧко лам'пада крѣп'кимъ оудареніеⷨ. прелѡмитисѧ м'нѧше, и полъ еи ѡстати. юн'цоу же воспѧть ѡбратитисѧ к' бѣг'ствꙋ, страшныⷯ ѡнъ постигнꙋвъ, и оудари. ꙗкоⷤ копїемъ со остав'шимъ ѿ лам'падыⷯ пѡсреⷣ" лѧдвеи. и х'реп'та, и в деснꙋю мыш'цоу. рекъ се тебѣ м'зда, ꙗко да навык'неши не сверѣпитисѧ на моⷻ ѡбитель. рык'ноувъ оубо юнецъ ꙗко звѣрь. ѿ сна въскочивъ, пренемогаше на мнозѣ стенѧ крѣп'чаише, и рꙋкоу на мѣстѣ полагаа часто. соущим' же с нимъ дрꙋгомъ, во оужасѣ мнѡзѣ быв'шимъ. юнецъ же едва нѣкогⷣа в себѣ пришедъ, и нехотѧ повѣдаше истинноу. и и тако пламенемъ зѣл'нымъ ѡдер'жимъ послѣднее стражаше. да ꙗкоже и в' манастырь принесенъ бысть. лежа седмь сед'мицъ согнѣвающимъ плотем' же и костемъ мѣстъ провѡденыⷯ. ꙗко и самымъ зрѣти в'ноутрениⷨ,

28: именꙋеⷨ: -нꙋ- Ligatur.

44: и unkenntlich.

и тѣмъ подобнымъ ѡбразомъ сог'нив'шимъ. ꙗко зло смрадю ѧзвъ ѡнѣхъ, пѡ всемꙋ монастырю, ѡбрѣтающимсѧ стꙋжати. ѧзыкꙋ же ѿпад'шꙋ. и зоубомъ рас'чепльшим'сѧ, ѿ зѣл'наго злѡлютъства. ѡ чюдо. ибо преже изⷣасть дꙋшю. по том' же тѣло истлѣ, но тѣло сѡгни первѣе. грозно же и неѡбычно дш҃а в'ноутрь содер'жима к' наказанїю прочихъ. таже и самꙋю тꙋ дш҃оу. послѣже, ноужею ѿдасть.

чюдо ст҃го николы ѡ срачининѣ. егоже избави ис тем'ницѣ ст҃ыи ге-

Въ коупрьстемъ ѡстровѣ **ѡр'гїеⷨ.**

ѧли бѧхоу срачинина сил'на. и пришед'ше ѿ к'рита воевать. и ѡбложив'ше желѣзы дер'жаша и в' тем'ницѣ. многыми стражьми не по мнозѣ же времени ѿвер'зъшеⷤ темницю не ѡбрѣтоша его. идѣже бѣхоу блюли его многоу мꙋкоу и томленїа подьѧша мнѧхоу во ꙗко на мъздѣ ѿпоустили сꙋть. и пѡ малѣ времени прїидоша срачина. в' галѣѧхъ воевать и ѡстрегоша ѧ коупреѧнѣ и придоша противоу ихъ в' кораблехъ. и в'садиша единого срачинина въ малъ чел'нъ. гл҃а в'саженыи. камо дѣсте срачинина. егоже всадисте в' тем'ницꙋ свѧзана. си же р'коша не вѣмы камо сѧдѣ и рече срачининъ азъ есмь. да потер'пите малѡ вы скажоу. да не пѡгоубѧтъ мꙋжеи тѣхъ иже соуⷮ мене стрег'ли. егда бѣхъ в' темницѣ оуслышахъ единого стража. молѧщасѧ ст҃мꙋ николѣ. и начахъ и азъ мѡлити гл҃ѧ ст҃ыи николае грѣческыи избави мѧ и тако гл҃ѧ. и. дн҃ии и нощи и не пѡчиⷯ молѧх'сѧ. и ѧви ми сѧ чл҃къ старъ плѣшивъ. в' бѣлахъ ризахъ и рече ми что зовеши. николоу з'наеши ли егѡ и рѣхъ знаю и слышꙋ велика помощника. и избавителѧ в' бѣдахъ, рече вѣроуеши ли ꙗко может' тѧ избавити ѿвѣщаⷯ азъ аще бг҃ъ великыи пѡвелить. и ѡбратився на востокъ воздѣвъ рꙋцѣ не вѣмъ что гл҃а. тол'ко слышахъ еже рече срачиньскы до колѣ ти спати. и воз'бнꙋвъ видѣхъ женоу и дѣти на ѡдрѣ домоу свѡего и прославихъ бг҃а хрⷭ҇тьѧн'ска и раба бж҃їа николоу. и простихъ до. р҃. дш҃ь хрⷭ҇тьѧн'скыⷯ в' домꙋ моемъ. и ѿвѣщах' сѧ крⷭ҇тити. и пѡ. е҃. днеи ꙗви ми сѧ оуноша. вѡ снѣ гл҃ѧ рече востани поиди и плови в' соухарїи в кꙋпръ и покажисѧ да не погоубѧтъ моуⷤ тѣхъ иⷤ сꙋть тебе стрегли. аз' же рѣхъ к'то ты еси ѿвѣща ми азъ есмь геѡр'гїи клевретъ ѡного стар'ца и избавльшаго тѧ ис тем'ницыⷯ и ѡба распѧтомоу слꙋжевѣ. и оутро воставъ идохъ на море. и ѡбрѣтохъ .г҃. галии хѡтѧще ити к селꙋню воевать. и вседохъ во единꙋ и быв'шꙋ в' морѣ. прїѣха ст҃ыи геѡргїи на бѣлѣ кѡнѣ. и влѣзе на кор'мꙋ в' неиже бѣхъ азъ галии. и ѡбрⷭ҇ти ю на востокъ ко кꙋпроу и се повѣдаю ваⷨ не погоубите моуⷤи тѣхъ иже соуⷮ мене стрегли. не тѣ мене поустиша но ст҃ыи никола избави мѧ иⷥ оузъ ис темницѣ и се рече влѣзе в галѣю. и в'зѧтъ его посивѣнъ вѣтръ и ѿидоша во свѡи пꙋть. мы же вѡз'вратив'шесѧ во градъ. ѡбрѣ-

17: Въ: Initiale В über sechs Zeilen.

43: посивѣнъ: -сив- unkenntlich.

тохомъ тем'ницꙋ Ѿвер'зеноу и му-
жи ты̏ кождо свои ѡковы̏ дер'жа-
ще в' роукахъ вопросиша й воевода
како есте. темницꙋ Ѿверзли
и ѡковы̏ избили. онѣ же ре-
коша ни г҃и. не мы̏ но с҃ты̏и ге-
ѡр'гїи, и показавъ на дроуга
своего. семоу рече г҃и оутѣш'не-
но бѣ поуто и оуже. г҃. и д҃нь не
престаетъ вопїа. с҃ты̏и ге-
ѡр'гїи моли б҃а да послеть ми сме-
рьть. и н҃нѣ ко свѣтоу напрасно
возопии г҃лѧ. востанете бра-
тье да вы̏ скажю. д҃нь б҃гъ хоще-
ть испꙋстити ны̏ ис темницы̏
приде ко мнѣ моужъ оу̑нъ на бѣлѣ
кѡнѣ. и рече ми что вопїеши
ко мнѣ. ѡбрѣли сꙋть срачинї-
на. и то рекъ оучте мѧ в' бо-
л'ноую ногꙋ. рекъ ицѣлѧет тѧ
г҃ь б҃гъ и рабъ его геѡр'гїи. и вре-
днаѧ нога цѣла бы̏сть и в тѡи ча҃
расѣдошасѧ на всѣхъ насъ ѡковы̏.
си слы̏шавъ воевода. Ѿпоусти а
с миромъ и створиша празникъ
с҃тг҃ѡ николы̏. избав'лше-
моу Ѿ всѧкїа бѣды̏. вѣ-
рою призы̏вающи-
мъ егѡ. емꙋ
же слава
со ѿ҃це-
мъ и со
с҃ты̏
д҃хо-
мъ

**слово пѡхвал'но на принесенїе мѡ-
щеи. иже во с҃тыхъ ѿ҃ца н҃шего
никѡлы̏ Ѿ моуръ в' баръ гра҃.
б҃лгѡслови ѿ҃че.**

Сѐ наста братїе свѣтлѡе пра҃нь-
ство. предив'нагѡ ѡ҃ца н҃ше-
гѡ и чю҃твѡр'ца николы̏. й во
все мирѣ. ꙗко с҃лнце добродѣ-

тел'ми ѡсїаѧ. и чюдесы оуди-
влѧꙗ весь миръ. бѣ бѡ Ѿ добро҃-
рѡдѣтелю прозѧблъ. ꙗко и ма-
слина дѡ҃рородна. Ѿ ѻ҃ца нари-
цаемаго ѳеѡфана. и Ѿ м҃три
нарицаемы̏ анонꙑ̏ добрѡплодны̏.
ꙗкоже ѡмыти хотѧще. и по-
ложити̏ в' нецва҃. и воста про-
стъ стоа. в҃. часа и оужасоста-
сѧ дѡбраѧ родителѧ его. и при-
падоста ко блажен'номꙋ ѿ҃цоу архи-
ман'дритꙋ соущꙋ стрыю его.
иже воздѣвъ роуцы̏ свѡи на н҃бо.
похвали б҃га. и б҃лви дѣтища.
и прозва именемъ никола. ре-
къ ꙗко се имать оудивити весь
миръ чюдесы своими еже бо и бы҃.
из дѣт'ска бо нача оудивлѧти
весь миръ. бѡл'ны̏а исцѣлѧꙗ.
а дрꙋгы̏а бѣс'ми дръжимы̏.
исцѣлѧѧ и врачюѧ. и Ѿтолѣ
принесесѧ добродѣтель дѣти-
ща того. из дѣт'ска бо бѣ искы-
пе слава в' не҃ по достоанїю б҃лг҃ти
б҃жїа. течаше изъ оустъ его
слад'кое оученїе. ꙗкѡ кадило
добровѡн'но. в' тои же добродѣ-
тели емꙋ величающꙋ. възвѣ-
сти емоу пр҃вныи архїеп҃кпъ ѳи-
липъ. приити въ еп҃кпию.
бѣ же д҃нь соуботны̏и. и на оу-
трїа во с҃тоую недѣлю бы̏в'ши слꙋ-
ж'бѣ. постави его архїеп҃па въ
моур'стѣмъ градѣ. и по тре҃ лѣ-
техъ ꙗвисѧ емоу пр҃таа б҃ца ка-
жоущи мѣсто идѣже поставитъ
ц҃рквь пр҃тѣи б҃ци м҃рїи. и ег҃а
совер'шена бы̏сть ц҃ркви м'здою.
златникъ. тѡгда и паче про-
цвѣте доброта его. и к' чюдесе-
мъ чюдеса приложи. ѧкоже
достоини рече х҃с. иже вѣрꙋетъ
в' мѧ. тѡ ис чрѣва его рѣкы̏
животны̏а истекоу҃. аз' бо ре-
че дамъ емꙋ оуста и пр҃мдрѡсть.

еиже не воз'могꙋть прѡтиви-
тисѧ. или Ѿвѣщати всѣ про-
тивꙗщиисѧ еи. и пр҃ркомъ
иѡилемъ ре҃. излѣю Ѿ д҃ха мое҃
на всѧкоу пл҃ѿ. и дамъ чюдеса
на н҃беси горѣ и знаменїа на зе҃ли
низꙋ. и к' б҃лгѡдати сꙋгоубъ
даръ пѡдамъ. тѡгѡ жадаѧ
б҃лжн'ны̏и ѿ҃цъ н҃шь никола. пр҃-
зри малогодны̏а сласти житїа
сего. не ище земны̏ но и н҃бны̏.
не ище времен'ны̏ но вѣчны̏. сь
мѣста на мѣстѡ прихѡдѧ.
в'зы̏скаа заблꙋжьшиихъ. тек'
по болны̏мъ. недоужны̏а исцѣ-
лѧа. и печалны̏а оутѣшаѧ.
ѡбидимы̏ помагаѧ. и изъ
смер'ти изы̏маѧ. ишѐше емꙋ
из' града. и пѡвѣдаша емоу ꙗ҃
к҃нзь веземъ м'здоу. пѡвелѣ.
г҃. мꙋжи посѣщи без вины̏ сме-
ръртныѧ и не пощади себе прїиде
въ гра҃. слыша ꙗко ведоуть
ихъ на пѡсѣчение. спѡстиже а
под' мечи слонѧщасѧ. и ис'хва-
тивъ мечь повер'же и на земли.
и тако ихъ избави Ѿ с҃мрти до-
бры̏и пасты̏рь. и ше҃ кѡ к'нѧ-
зю тѡмꙋ. г҃ла емоу безакон҃ни-
че злыи кровопииче. подо-
ваше ли ти власть прїѧти.
а не оуправлѧющоу своего житїа.
но пꙋщоу къ ц҃рю и ѡбличю твѡе
безаконїе пад' же к҃нзь на ногꙋ с҃то-
моу. многы̏ми слезами и сло-
весы̏ оукроти его. Ѿ сего ча-
са не имамъ твѡего словеси пре-
стоупити. тако оукротисѧ
и в'ниде в' дѡмъ свои. и не по м҃но-
зѣхъ д҃нехъ воздвижесѧ рать
въ ѳрꙋгии. и пѡсла ц҃рь кѡстꙗ-
н'тинъ три воеводы̏. и при-
сташа в мꙋрьстїи митрополїи.
слышав' же с҃ты̏и никола
и приш҃е оутѣши ѧ. б҃лвнїе по-

давъ Ѿпꙋсти ѧ. и по тѡ҃ тии му-
жи ѡбажени бы̏ша къ ц҃рю евлави-
емъ епар'хѡ҃. и пѡвелѣ въсади-
ти а в' темницꙋ продѡл'жьшꙋ҃ сѧ
в'саженїю ихъ прїидоша навад'ни-
ци на ни҃ къ ц҃рю. и рекоша кѡ-
л' бы̏ваетъ дръжавѣ твѡеи в҃ко.
ѧкоже моужа в' темницꙋ всади-
лъ еси. то мнѡзи приставше
с҃мрти твѡеи пѡоучаютсѧ.
но въскорѣ погꙋби ѧ. да не мно-
зи пристав'ше й востанꙋть на де-
р'жавꙋ твою. повѣжь старѣ-
шинѣ тем'ничномꙋ да бꙋдоуть
готѡвы̏ на оусеченїе и рече к'
нимъ темничны̏и старѣишина.
братїе да не быхъ васъ испер'ва зъ-
нахъ. повелѣнїе бо бы҃ ц҃рвѡ.
ꙗко да оутро оумрете. и возо-
пиша едины̏мъ г҃лсмъ г҃лще.
с҃ты̏и кола архїерїю х҃въ. ꙗко҃
преже три̏ мꙋжи избавилъ.
и тако и н҃нѣ помози намъ
без вины̏ оумирающимъ.
и абїе во снѣ ѧвисѧ с҃тыи никола е-
влавию епар'хꙋ г҃лѧ. евлавїе
врѣ҃не оумомъ. аще не Ѿпꙋ-
стиши моужъ ѡклеветаны̏ то-
бою. тѡ м҃лтвоу сътворю за
тѧ к' выш'немоу ц҃рю. и боуде-
ши черьв'ми сниденъ. тѣм' же
ѡбразомъ и ц҃рю ѧвисѧ во снѣ та-
коже г҃лѧ. ѡн' же рече ктѡ ты
еси. и како влѣзъ в' пѡлатоу
мою. он' же рече азъ есмъ ни-
кола грѣшны̏и архїеп҃кпъ мꙋрь-
скїи. но аще не испоустиши
моужїи ѡклеветаны̏хъ к' тебѣ.
тѡ рать воздвигнꙋ въ адракїи.
и самъ злѣ гон'знеши живота
своегѡ. и абїе повелѣ ц҃рь испꙋ-
стити ѧ. тако ти соуть по-
двизанїа сего с҃тго николы̏.
тако добра пѡдвизанїа. та-
ко сладко оученїе. тако добро-

1: мужи: му- Ligatur. - 20: тѧ: Ligatur. - 24: Ѿпоусти: -ти Ligatur. - 26-35: Vor dem Text je ein nach rechts, nach dem Text je ein nach links geöffnetes Häkchen; am Anfang und Ende der Zeilen Kringel. - 36-37: Unter мъ eine senkrechte Koronis. - 42: Сѐ: Initiale С über vier Zeilen.

44: животны̏а: ж- unkenntlich.

41: кѡстꙗн'тинъ: -тꙗ- Ligatur.

1: мужи: му- Ligatur. - 21: архїерїю: ар- Ligatur. - 42: ѧ: unkenntlich.

дѣтели но наказаніе. тако слад'ко чюдотвореніе. таковъ на҃ подоблетъ архиерѣи. пр҃бнъ и незловивъ оудалѧсѧ ѿ всѧкога зловы. се бо не точию мꙋр'скꙋю митрополию просвѣти. но и всѧ на свѣтъ изведе. зе҃ли оудиви чюдесы страшными. монастырѧ ѡс҃ти бл҃голѣпотою ц҃ркви прѡсвѣти. бѣсы прогна недоужныа исцѣли. не ток'мо в' житии сы и н҃нѣ аще ктѡ в' бѣдѣ сы. тъ имѧ его нарицаѧ ѿ всего ср҃ца помолить б҃а. ѡстав'лѧа соблазныи свѡи. дрѣвнихъ грѣхъ. мол'вами его проститъ. аще не ѡстанꙋщесѧ ѿ пр҃жнихъ свои грѣхъ. и инаа согрѣшающіи. тѡ не послоушаю҃ насъ с҃тіи. ни дает ны б҃гъ прощеніа но и зѣ томить ранами. и по въскр҃нии мꙋцѣ вѣчнѣи предаетъ. да се вѣдꙋще братіе. всѧкоа зловы ѡчищаемсѧ. стоудѣаніа и всѧкоа нечтоты. и лихоиманіа и клеветы. зазависти и лоукав'ства. тадбы и ѡбиды. ковеніа вол'жвы. плѧсаніа им'же бѣсомъ оугодна творѧть таковіи, но ты и всѧ зловы ѡстав'лше ѡставимъ а томꙋ бѣсꙋ да пріиме҄ оугодно х҃воу заповѣдь. иже насъ дѣл'ма сниде с҃нъ б҃жіи съ небесъ. б҃гъ и ч҃лкъ. и во плоть ч҃лвчю ѡблечесѧ. и бысть ѡбразомъ ꙗко ч҃лкъ да сп҃еть человѣкы. и прелесть диѧволю разрꙋшить. искоупи ны ѿ клѧтвы закон'ныа кровию своею. насъ ради распѧтсѧ на кр҃тѣ. и проныриваго бѣса кр҃томъ пѡрази. и свобѡди ѿ прѣл'сти вражіа въстаніемъ сі родъ ч҃лчь. тѣм'же братие

того б҃жіа с҃на пѡчитающе запѡвѣ҄ его съблюде҄ иже рече. не оубии не оукради. л'живъ пѡслоухъ не бꙋди. не прѣлюбодѣи. не восхити чюжаго ѡбидою. чти ѿц҃а своего и м҃трь. възлюбиши бл҃жнѧго своего. ꙗко и самъ сѧ. страхо҄ и трепетомъ пѡч'ти х҃а. ꙗкоже почте ѿ небытіа в' бытіе. тако твори. тебе ради звѣздами н҃бѡ оукраси. тебе ради и лоунꙋ постави на просвѣщеніе. тебе ра҄ постави времена и м҃цы д҃ни и часы. тебе ради море и рѣкы и источникы излиѧ. тебе ради звѣри и п'тица и всѧ четвероногаѧ сотвори. да тѧ возведеть в' первое раиское мѣсто. то мы того оставив'ше рѣкамъ источникамъ тр҃бы пѡлагаемъ. и жрѣмъ ꙗко б҃гꙋ твари бездꙋш'неи. да того ра҄ бываетъ н҃бꙋ затвореніе. и бездо҄жие и плодомъ пагꙋба. ѡбо сланою ѡбо гра҄мъ. ѡбо ѧзами различными. их'же да оубѣжимъ. м҃лрдіе б҃жіе оукротѧще. р'ци же ми чимъ его може҄ оукротити. не тем' ли не вѡздаи же зла за злѡ. ни клвеветы за клеветоу. оубыстри же нози твои на теченіе къ ц҃ркви. и слышанаа в' неи скоро сътварѧа. ал'чныѧ накор'млѧа. жадны҄ напои. ѡдѣваи нагыѧ. стран'ныѧ пріимаи. бол'ныа пѡсѣщаи. нищаа вовѡди в' домъ свои. сирымъ бо҄ въ ѿца мѣсто. в'сѧ речен'наѧ ти преди соблюди тѣми бѡ тѣсными пꙋтьми раз'ширѧт' ти сѧ н҃бныѧ двери. и причтешисѧ ко с҃тмъ ликомъ ꙗкоже сеи с҃тыи и чю҄творе҄ никола. иже въ с҃мрти мѣсто житіе сътвѡри. в'сѣ

16: проститъ: -ти- Ligatur. - 17: пр҃жнихъ: -р҃- Ligatur.

5: чти: -ти Ligatur. - 19: оставив'ше: -та- Ligatur. - 20: тр҃бы: -р҃- Ligatur. - 43: чю҄творе҄: -т- unkenntlich.

мъ тѣмъ по лѣпотѣ пѡчитающимъ. паметь егѡ. с похвалою велег҃лнѡ р'цѣмъ. ра҄ꙋисѧ златозар'ныи архіереи николае. иже оудиви чюдесы вес' миръ. и ѿ всѣхъ слѣпѡтꙋ ѿгна грѣхов'нꙋю. ѿ дрꙋгих' же бѣсы изгонѧа а дроугихъ ѡ снѣ҄ оудиви. и ѿ с҃мрти избав'лѧа. ра҄ꙋсѧ сладотѡчныи архиерию сладостию во҄веселѧа весь миръ. и на пажить д҃хвнꙋю наставив'. радꙋисѧ н҃бопарныи ѡр'ле ѡб'летавыи ве҄ миръ. и напол'нивыи всѧ слад'каго оученіа. ра҄ꙋисѧ никола похвала ап҃лкаа. ра҄ꙋисѧ николае монастыремъ твер'дое и недвижимое ѡснованіе. радоу҄и архіерию николае. свѣтозар'ное ѡблаче прѡгнавыи м'ракъ безбожны҄ ѿ ср҃ць вѣрны҄. чл҃чки҄. и свѣтомъ б҃горазꙋм'иа оукрасивыи пр҃тлъ ц҃рквныи. ра҄ꙋисѧ живорасльнаѧ лѣторасли въскор'мивыи негиблющеѧ ѧдию ц҃рквныѧ питом'никы. ра҄ꙋисѧ пѡбѣдителю бѣсо҄. і ересемъ прогон'ниче. ч҃тотѣ правителю. добрѡтѣ настав'ниче. проповѣдниче истинѣ. с'мир'ниче котѡрѣ. в'ра҄жѣ погоубителю. с҃тни подателю. тѡбою бо всѧ без'божнаѧ лесть оупразнисѧ. а истина восіа и процвѣте. да мы братіе и ѿц҃ы доброн'равію поревнꙋимъ памѧть его ч҃тно творимъ. не на браш'но ток'мо собираем'сѧ. но и на послоушаніе словесъ б҃жіи҄ но и на добраѧ дѣла подвигне҄сѧ воздер'жащесѧ не ѿ брашна ток'мо. но и ѿ пиѧн'ства. и ѿ зависти. и ѿ с'вара. ѿ тат'бы. и ѿ клеветы. ѿ лихоиманіа. и ѿ прѣлюбодѣа

ніа. и ѿ смер'твѣчины и ѿ сыроѧденіа. таковаа бо дѣла творѧще далече ѿ б҃а сꙋ҄. аще не покаютсѧ пѡкаѧніемъ. еже бо есть пріѧтно б҃гоу. еже ѡстатисѧ ѿ всегѡ зла. и къ тѡмоу не сътворѧти его. но слезами и оумиленіемъ. и м҃лтнею ѿмыти всѧ собла҄ны. и тако прѣбывающоу славити пр҃тꙋю тр҃цоу въ единомъ б҃жествѣ. и въ едино҄ дръжавѣ сꙋщи. емоу же лѣпѡ есть пр҃но воздати ч҃ть и пѡклананіе. единомоу б҃гоу ѿц҃ꙋ. съ единородным' ти с҃номъ. и прес҃тмъ бл҃гымъ и живѡтворѧщимъ ти д҃хѡмъ. і н҃нѣ и пр҃но и в вѣкы вѣкомъ аминь.

слово пѡхвалное на принесеніе мощеи с҃тго николы.

Да се вѣдоуще братіе. всѧкоа зловы ѡцыщаитесѧ. стꙋдодѣѧніа. и всѧкоа нечтѡты лихоиманіа. клеветы завѣсти. лоукавьства. тат'бы ѡбиды. ковеніа вол'жвы плѧсаніа. им' же бѣсомъ оугодіѧ творѧть таковіи. но всѧ та зловы ѡставльше. да пріимемъ оугодно х҃воу запѡвѣдь. еже насъ дѣл'ма сниде с н҃бсъ. с҃нъ б҃жіи б҃гъ и ч҃лкъ. и во плоть ч҃лчю ѡблечесѧ. да сп҃еть ч҃лкы. и прелесть діаволю разроушить. искꙋпи ны ѿ клѧтвы законіа. кровью своею. насъ дѣл'ма распѧтсѧ на кр҃тѣ. и проныр'ливаго бѣса кр҃тѡ҄ прон'зе. и сво-

3, 9, 15, 16, 24, 27: ра҄ꙋисѧ: -аꙋ- Ligatur.

10: славити: -ти Ligatur. - 12: дръжавѣ: др- Ligatur, aus м verbessert. - 16-23: Rechts und links des Textes sowie am Anfang und am Ende der Zeile Punkte. - 24: Unter нь eine senkrechte Koronis. - 27: Да: Initiale Д über vier Zeilen. - 30: лихоиманіа: -о- unkenntlich.

води Ѿ прел҄сти вражїѧ. въстанїемъ си рⷪ҇ чл҃чь. тѣм҄ же братїе того сн҃а бж҃їа почтемъ. и заповѣди его съблюдемъ еже рече г҃ь. не оубїи не оукради. а л҄живъ послоухъ не боуди. не прелюбодѣи. не восхищаи чюжаго имѣнїа ѡбидою. чти ѿц҃а и м҃трь свою. и возлюби ближнѧго своего аки сам сѧ. страхⷪ҇ и трепетⷪ҇ почти х҃а бг҃а. ꙗкоже почтенъ бы҃с чл҃къ. и Ѿ небытиѧ в҄ бытье тѧ сътвори. тебе рⷣ҇ нб҃о звѣзⷣами оукрⷭ҇си. тебе рⷣ҇ чл҃че постави и лоунȣ на просвѣщенїе твое. тебе рⷣ҇ постави времена. и мⷭ҇ци. и д҃ни и часа. тебе ради и море и рѣки источники излїа. тебе ради звѣрїе и п҄тица сотворⷯ҇ тебѣ. на пищоу вдана соуть. и да тѧ в҄зоветъ в҄ пер҄вое раиское мѣсто. тѡ мы҃ тѡго ѡставльше. рѣкамъ и источникамъ требы҃ полагаеши. ӣреши ꙗко бг҃ȣ твари бездоушнеи. да того рⷣ҇ бываетъ нб҃оу затворенїе и бездож҄дїе. и плодомъ пагоуба. ѡво сланою ѡво градомъ споущаѧ и ѧзами различными за безаконїе н҃ше. их҄же да оубѣжимъ мⷭ҇рдїе. бж҃їе оукротѧще. речем҄ же чимъ оукротити его можемъ. не сим҄ ли не воз҄дадимъ зла за ⷥо. ни клеветы҃ за клеветȣ. оубыстрим҄ же нози свои на теченїе. к҄ цр҃кви съ правы҃ ср҃цемъ. и слышанаѧ в҄ неи поѹченїа. ст҃аѧ скѡро свер҄шаи а҃лнымъ накор҄млѧи. жадныа напои. нагыа ѡдѣваи. стран҄ныа прїем҄ли. бол҄наго посѣщаи. ница в҄веди в҄ дⷪ҇ свои. сиротамъ боуди въ ѿц҃а мѣстѡ.

в҄сѧ речен҄наѧ ти соблюди. тѣми бо тѣсными поут҄ми. раз҄ширѧт҄ ти сѧ нбⷭ҇наа двери. и прѡчтешⷭ҇ ко ст҃ы҃ ликомъ. ꙗкоже сътвѡри ст҃ыи ѿц҃ь н҃шь никѡла чю҃тврⷣ҇. иже въ смерьти мѣстѡ житїе сотвори всѣмъ тѣмъ пѡ лѣпоти почитающимъ. памѧть его с похвалою велег҃лнѡ рцⷨ҇. радоуисѧ златор҄ныи архїерѣю николае. иже оудиви весь миръ чюдесы своими. и в҄ варъ пришⷣ҇ и Ѿ всѣхъ лѣпотоу Ѿгнавъ грѣховнȣю. и вѣсы҃ изгонѧа. а иныа во сънехъ оудиви. и Ѿ см҃рти избавлѧа. рⷣꙋисѧ златѡточныи архїерѣю сладостїю возвеселѧа весь миръ. и на пажить д҃хвнȣю наставивъ. рⷣꙋисѧ нбⷭ҇ѡпаръныи ѡр҄ле. ѡб҄листавыи весь миръ. и напѡивы҃ всѧкогѡ оученїа. рⷣꙋисѧ николае пѡхвала аⷫ҇тлскаа. рⷣꙋисѧ николае ст҃ыи монастыремъ твер҄дое ѡснованїе и недвижимо. радȣисѧ николае свѣтозарныи ѡблаче. прѡгнавыи мракъ без҄божїа Ѿ ср҃ць чл҃чкы҃. и свѣтомъ бг҃оразоумїѧ. оукрасивыи прⷭ҇лъ цр҃квныи. рⷣꙋисѧ живораслию воскор҄мивыи негиблющею ѧдию. цр҃квнаѧ пѣв҄ца. радȣисѧ пѡбѣд҄ниче бѣсомъ. и ересⷨ҇ прогон҄ниче. чⷭ҇тѡтѣ правителю. добротѣ настав҄ниче. проповѣдниче истин҄нѣ. смир҄ниче которѣ. вражїи гоубителю. ст҃ни пѡдателю. тобою всѧ безбожнаѧ лесть оупразⷣнисѧ. а истин҄на восиѧ и процвѣте. да и мы҃ братїе и ѿц҃ѣ добронравїю пѡрев҄ноуимъ. и памѧть чⷭ҇тны҃ мощеи его при-

---

17, 19, 23, 24, 31: рⷣꙋисѧ: -ау- Ligatur. - 44: добронравїю: -ов- unkenntlich.

несенїе. чⷭ҇тно творимъ. не на браш҄но сѧ ток҄мѡ собирающⷭ҇е. но на пѡслоушанїе ст҃ыхъ словесъ. и на добраѧ дѣла подвигнем҄сѧ. вѡздер҄жатисѧ Ѿ пиѧн҄ства Ѿ зависти. Ѿ свара и Ѿ тат҄бы҃. Ѿ клеветы҃ Ѿ лихоиманїа. Ѿ прелюбодѣнїа. Ѿ м҃ртвечины҃ Ѿ сыроѧденїа. таковаѧ дѣла твѡрѧще далече Ѿ бг҃а соуть. аще не покаѧнїемъ покаютсѧ. еже бо есть прїатно бг҃ȣ. еже ѡставитисѧ всего злⷶ҇. и к҄ тѡмоу не творити егѡ. но со слезами и оумиленїемъ и м҃лтнею. Ѿмыти в҄сѧ соблазны҃. и такѡ пребывающе славимъ прест҃ȣю трⷪ҇цȣ въ единомъ бж҃твѣ и во единомъ соⷮ҇ществѣ. и во единои дръжав. емȣ же лѣпо есть прⷭ҇нѡ воздати. чⷭ҇ть и поклонѧнїе единомоу бг҃ȣ со безначальнымъ сн҃ѡмъ. ӏс҃ х҃м҄ емȣже слава вѡ вѣкї вѣкомъ. аминь

прѡлогъ. мⷭ҇ца тогѡ же в҄ девѧтыи д҃нь. ст҃го прⷪ҇рка исаиѧ. стⷯ҇. ꙗко бесѣмен҄но видѣ сн҃оѹтровїе. Престроганъ бывъ видѣ сыноѿчествїе.

Ст҃ыи исаиа прⷪ҇ркъ велег҃лныи, бѧше Ѿ ѥр҃лма. оум҃рти претренъ цр҃мъ манасїемъ. сн҃омъ езекїевы҃. и положенъ бысть подъ источникомъ ар҄силовы҃. имѣющь прохожeнїе. юже погоуби и езекїа цр҃ь засыпавъ ӣ, и бг҃ъ силȣамъ знаменїе сътвори. сего рⷣ҇ прⷪ҇ркъ Ѿлоучивъ. занеже пер҄вїе ȣмⷭ҇тьвїа малод҃шьствова. изнемогъ еже пити воды҃. и абїе посла самъ к҄ немȣ водоу живȣ. того ради наречесѧ силоуамъ. еже тол҄кȣетсѧ посланы҃ и ѡ езекїи. и еже сътворивыи кȣпели. молитвами иезекѣевами мала изиде вода занеже грⷣ҇ въ затворѣ иноплен҄ныⷯ҇ бѧше. и да не разыдетсѧ градъ не имȣщи водȣ. въпрашаахȣ оубо ратницы҃. Ѿкоудоу пїють водȣ. и присѣдѧше силȣꙗмоу. да егда прихожахоу съ исаиемъ июдѣи. напрасно исхожⷣааше вода. тѣмъ даже и до д҃нь напрасно исходⷮ҇. в҄ времѧ внег҄да прихожаше тѡгда исаіа со іюдеи. да ѧв҄лен҄но боудеть таиньство. сїа бы҃ша исаіа рⷣ҇ памѧти егѡ дѣлѧ. и людїе близъ силȣама прилѣжьно погребоша его и преслав҄но. ꙗко да и м҃лтвами его и по смерьтї его имоуⷮ҇ такожe пѡдаанїе водное есть же прⷪ҇рка исаиѧ гробъ. при гробѣхъ цр҃ьскихъ. созади гробовъ ѥрѣискыхъ. къ южнѣи странѣ, солѡмон҄ же сотвори гробъ д҃вдвъ. написавъ къ востокȣ синаискомоу. и имать в҄хⷪ҇ Ѿ гаваѡна на далече Ѿ града. стадїи, к҃. и створи прекопь съжеть, ꙗко многимъ не познати в҄хода. и есть даже и до д҃нь многимъ ѥрѣемъ незнаемо. ѡбаче и всѣмъ людемъ тако имѣꙗше цр҃ь злато и еже Ѿ епиофаа и арамaты҃. за еже ѥзекїю цр҃ю показав҄шю, таиноу д҃вдȣ и соломоновȣ. вавилоньскомȣ ꙗзыкоу, и ѡскверниша кости мѣстоу ѿц҃ь его. тѡго рⷣ҇ бг҃ъ наведе еже быти в работоу сѣменї его врагомъ свѡимъ. и неплоды҃ сотворⷯ҇ ихъ г҃ь Ѿ д҃не ѡного, бѧше же по ѡбразоу телесномоу.

22-27: Rechts und links des Textes sowie am Anfang und am Ende der Zeile Punkte. - 28: Unter нь eine senkrechte Koronis. - 34: Ст҃ыи: Initiale С über fünfeinhalb Zeilen.

дол'гоу брадоу имѣа всю. и пѡ̑братїе гоусто. в'з остръ сходѧще. съвръшает' же сѧ с'боръ его в' м҃чнїи ст҃гѡ лавре н'тїа. идеже положенъ бы̑сть чⷭ҇тное еⷢ҇ тѣло. послѣдѣ же принесено бы̑сть в' кон'стѧн'тинъ градъ. в' тоиже д҃нь ст҃го м҃чнка христофора. стїⷯ. хистонос'ца оувѣдѣ тебе хⷭ҇ъ тер'пѧ, г҃оу пож'ресѧ и б҃га ради м8чимъ. христофора в'. д҃. главоу пѡсѣче ѡстрѣе мечю.

И ѡ семъ преслав'номъ м҃чнцѣ г҃летьсѧ нѣкое чюдно и преслав'но, ꙗкѡ песїю главоу имѣѧше ѿ веси ч҃лкѡѧдець. і акѡ ꙗтъ бⷭ҇ы на рати, кѡмитомъ нѣкы̑имъ и не мѡги члвⷱ҇кї вѣщати. помоли же сѧ б҃гоу. и посланъ бⷭ҇ы емоу агг҃лъ ѿ г҃а. рекъ ем8. репреве моужаисѧ, тако бо бѧше имѧ емоу пер'вїе, и косн8въсѧ оустнамъ его, и того г҃лати оустрѡи в'негⷣаже в'ниде въ граⷣ, ѡбличаше хⷭ҇ртїан'скы̑а гонителѧ. биенъ оубо бы̑въ, в'кахѡⷨ нѣкїимъ иже к' немоу ѿвѣщавъ рече ꙗко заповѣди хвⷭ҇ы сьмирѧемъ въспрїем'лю. ибѡ аще подвигноул'ъ бы̑хъ гнѣвъ ни же тои вак'хо пѡстоѧлъ бы̑ самъ. ни же ц҃рвѣ крѣпости ничтоже еи соущи, и растлѣв'шїи двѣмастома оубо воиномъ, тѡгда посланы̑мъ на приведенїе ко ц҃рю. и преже том8 и еще прⷣестати ц҃рви, жезлъ иже в р8цѣ дер'жаше, иже томоу соух8 соущоу. и преслав'н8 показав'шю. и на п8ти хлѣба воиномъ недостав'шю. во изобилии ѡнѣхъ постави, ꙗко и преслав'ном8 чюдесноу дивльшесѧ вѣроваша въ хⷭ҇а и крⷭ҇тишаⷭ҇.

коуп'нѡ съ ст҃ы̑ⷨ хⷭ҇ртѡфоромъ. ст҃ы̑имъ бавилѡмъ во ан'тиѡхии бы̑въшемоу. идеже в мѣсто репрева хⷭ҇ртофоръ нареченъ бы̑въ. видѣв' же того ц҃рь и оужастенъ бывъ. напрасно воспѧтъ възвалисѧ. и пакы̑ в сѧ пришⷣе лестию и ласканїемъ прегымавъ еже приложити еⷢ҇. и како бы̑ти. тѡго сътворити ѿстоупити ѿ х҃а. но не ꙗвѣ того приложити мы̑шлѧше. тѣмъ двѣ женѣ призвавъ краснолич'ны̑, прокоуденѣ, ко зломоу смѣшенїю, готѡваⷨ иже лютѣ того разⷬражати. и привести юн'ныхъ м8жеи раж'жены̑ѧ бесѣдами, непокоривы̑и вѣсны̑ѧ стремленїемъ. имѧ же единои калиникїꙗ. а дроуѕѣи акоулина, и тѣмъ к нем8 пѡвелѣ в'нити, и всѧкими меч'тан'ми того примѣшати. ꙗкѡже ѡбычно ѡнѣмъ бѧше, и еже къ ѡнѣхъ лю в'ве быти того н8дѧщимъ ѿст8пити же ѿ вѣры̑ хвⷭ҇ы̑. и жр'твы̑ идолѡⷨ принести, ѥѧ же ст҃ыи пѡоучивъ. и ѿ идолѡслоужение тѣхъ преложивъ. ѧже и предъ ц҃рмъ хⷭ҇ртїана себе нарекоша. люты̑ми болѣзньми ѡбложени бы̑ша. и тако моуки терпѧще. моученїа вѣнець въспрїаша. к' сим' же на гнѣвъ зажег'шюсѧ, и ст҃го прⷣе сѧ привед'шю. иже и в' лице неоул8д'но ст҃м8 досадив'шоу емоу. и прїателище тогѡ содѣлованїю. дїавол8 нарек'шю. декїе бо бѧе имѧ ц҃рви, иже ѡ двѣстѣ воинъ посланы̑мъ на приведенїе ст҃го. и к' немоу к8пно вѣровав'шимъ. ѡс8женїе на нїхъ подавъ, занеже доидоша.

и прⷣе ц҃рмъ поклонишасѧ ст҃моу иже и всѣмъ главы̑ ѿсѣкоша. таже и телеса иⷯ ѡгню предаша. ст҃гѡ же христофора во сос8дъ нѣкїи мѣдѧнъ. повелѣ тогѡ тамо пригвоздити и пⷣожещи. и томоу бы̑в'шю. пребысть невредимъ. никѡе зло постърадавъ ѿ огнѧ и пригвож'денїа, но стоѧше ꙗко и в нѣкоемъ хладѣ преславнѣ. бѧше же многимъ неѧтовѣрїе. вѣрны̑ⷨ же и вельми вѣр'на и б҃гопрїѧтован'на ѧⷤ повѣдав'ше, ꙗко нѣкотѡраго моужа видѣти г҃лщимъ ѕило въ вы̑сотоу велика, и дѡбротою красна, бѣлы̑ми ризами ѡдѣѧн'на, свѡими л8чами с҃лнцю сошдолѣвающоу. емоуⷤ на главѣ лежаше вѣнець свѣтелъ, и мнѡго воины̑ ѡкрⷭ҇тъ его къ им'же миринѣ нѣцїи чер'нїи смер'дѧщии сражающесѧ. и ст҃го ѧти и влещи мнѧщи. во н'же ѡвозрѣтисѧ ѡномоу страшном8 кн҃зю съ ѧростїю, и см8тившоу и поправ'ш8 всѧ ѡны̑ съпротив'ныѧ силы̑. и ст҃м8 силоу пѡдавъшоу, народ8 же таковаѧ слы̑шав'шоу, и ст҃гѡ видѣв'ше без' вреда изъшⷣеша. вѣрѡваша и прїведоша хвⷭ҇и, и ст҃гѡ ѿ огнѧ из'влекоша, и тако ѡни слоугами ц҃рвы̑ми съсѣчени бы̑ша. ст҃м8 же христѡфороу навѧзаша камень на шїю, и въ стоуденець вовер'гѡша, и ѿт8доу агг҃ломъ извлеченъ, в' мѣдѧноу ризоу раж'деженоу ѡбле ченъ бы̑въ, и на кѡнець главоу ем8 ѿсѣкоша, съвер'шает' же сѧ собѡръ егѡ в' м8ченїи его. соущемоу близъ ст҃гѡ м҃чнка георгїа на кипарисѣ :—

в' тѡиже д҃нь ст҃гѡ м҃чнка епимаха, и гор'дїана. стїⷯ. пѡсѣче епимаха страдал'ца мечь. б҃жественаго пѡбор'ника на немѡщьн8ю прелесть, никакѡ в'нимаше гѡр'дїанъ мечю. м҃лтвою себе дръзоваше к вѣн'цю.

Се и иже с нимъ хвⷭ҇а ради исповѣданїа ѧти бы̑ша, и пѡн8жени кн҃земъ ѿврещисѧ х҃а и пожрети идоломъ и не пѡкоришасѧ. тѣмже и многими моуками ѡбложени бы̑ша. по тѡⷨ главы̑ имъ ѿсѣкоша. совер'шает' же собѡръ ихъ в' моученїи ст҃аго стратѡника. В' тѡиже д҃нь ст҃ы̑ⷯ м҃чнць женъ, акоулины̑, и калиникїи, вѣровав'шихъ ст҃го м҃чнка христофора, юже на рожены̑ нат'каны бы̑ша, ѿ ног8 даже и до рам8. стїⷯ. Имѣꙗше трапез8 сатана древле новоую. прелестьницы̑ нат'каша на рож'ны̑ двѣ женѣ. В' тоиже д҃нь прїнесенїе мощеи ст҃го великаго чюдотвор'ца николы̑. ѿ моуръ в' баръ градъ.

Пѡнеже за оумноженїе грѣховъ н҃шихъ поп8щающоу б҃гоу на страны̑ хⷭ҇ртїанскїа ѕѣло многїа казни. ово гладоⷨ ѡво н҃шествїемъ иноплемен'никъ ꙗкоⷤ бѣ в' земли м8рьстѣи идѣже бѣ прⷭ҇тлъ, иже въ ст҃ы̑хъ ѿ҃ца н҃шего архїеⷭ҇пна николы̑. пѡ оумер'твїи же его много лѣтъ миноу. и нашедъшоу ѧзыкоу вар'вар'ск8. пѡп'лениша землю моур'ск8ю, и граⷣ лоукїи. идеже лежать чⷭ҇тныѧ мощи ст҃гѡ николы̑. и бѣ поустъ не имѣа многихъ людїи. и оустѧхоусѧ соурѧне ѿ ан'тиѡхїа шⷣеше в'зѧти мощи ст҃а-

14: И: Initiale über fünf Zeilen.

45: кипарисѣ: -сѣ von späterer Hand (?) in Klammern.

29: Пѡнеже: Initiale П über sechseinhalb Zeilen.

го николы. таже и ѿ костантина града хотѧхꙋ пѡ нихъ ити, ꙗвленїю же самого бга быв'шю, и хотѣнїю стгѡ николы прїити в' варъ градъ. тѡгоже града мꙋжи в' три карабли влѣз'ше, и малѡ п'шеницы в'зем'ше твѡрѧхꙋсѧ в' кꙋплю идꙋще, и продав'ше во ан'тиѡхїи п'шеницю. слышаша ꙗко хотѧть сꙋрѧне ити по моци стго николы, и въскорѣ ѿплꙋша варѧне к мꙋр'скѡмꙋ градꙋ. и присташа в лимени, в'зем'ше ѡрꙋжїе придоша въ црьковь стго николы. и ѡбрѣтоша. д҃. черньцы и въпросиша гдѣ лежать моци стго николы, и пѡказаша имъ, и раскопаша со т'щанїемъ црквныи помостъ, и ѡбрѣтоша ракꙋ пѡл'нꙋ мꙋра, и собра'ша в' коръги мꙋро. и в'зѧша стыѧ мощи в' корабль свои, и прїидоша в' варъ с' мощ'ми стго николы, въ ,д҃, и маиѧ в' днь недѣл'ны. и бысть радость велїа, и приде весь гра на срѣтенїе стго нїколы. в' тъ днь исцѣли недꙋж'ных, м҃з. а въ в'торыи днь. к҃д, трꙋдоватых и бѣсныхъ ѡчти, а в' третїи днь, еі҃. хромыхъ слѣпых, а въ, д҃, днь ꙋношю помилова глꙋха и нѣма быв'ша. и дасть емꙋ слышати и глти. ꙗвисѧ нѣкоемꙋ стꙋ чер'норизъцꙋ глѧ да пѡложать мощи мои во ѡл'тари по стою трапезою и створ'ше ракꙋ сребрѧнꙋ. и пѡложиша и в' неи чюдотвѡр'ныѧ мощи стго николы. тако бъ прослави, подавь емꙋ чюдесныа дары. недꙋгы исцѣлѧти. бѣсы из'гонити, бол'ныѧ врачевати, на рати ѿ смрти застꙋпати. ꙋтопающих избав'лѧти, и всѣхъ вѣрою призывающихъ его ѿ всего зла спсаеть да не точїю сꙋщїи в' варꙋ веселѧтсѧ ѡ немъ. но весь миръ и всѧ страны христїан'скыѧ молѧщесѧ стмꙋ никѡлѣ, прїемлють ѿ ба невидимѡ млтвами стго николы срдчнаѧ прошенїа.

в' тъи же днь слово ѿ чюдесъ стго николы како изведе из' дна морѧ члвка глемаго дмитрїа.

Дѡбро есть намъ бжїе писанїе к' вамъ прѡповѣдати въспомѧнꙋв'ше пррческї ѡнъ глсъ глщь. во истинꙋ чюденъ бгъ, и милѡсть его во стыхъ его, творѧщи волю всѣмъ члвкомъ творимъ. ꙗко ннѣ в' человѣцѣх выша чюдотвор'ца николы. в нашихъ лѣтехъ. члкъ нѣкто в костѧн'тинѣ градѣ в мѣстѣ рекомѣм елевферїи именемъ дмитрїи. имѣѧ вѣрꙋ и надежю ко стмꙋ николѣ. и в'земъ свѣща и масло на престое и слав'ное празньствѡ. и всѧ ꙗже на пѡтребꙋ праздникꙋ. ѿшед'шим' же имъ в корав'ли ѿ славнаго града костѧн'тина къ иномꙋ градꙋ именемъ амъфꙋра. тꙋ бо бѣ црькви стго в томъ градѣ, да тамо по всѧ лѣта исхожаше сесь мꙋжь вѣрныи ко стмꙋ николѣ. и творѧше емꙋ памѧти. ѿшедшим же имъ в корабли ѿ костѧн'тїна града, бѣ во томъ дни тихо море. и бысть к' полꙋнощи идꙋщимъ имъ среди морѧ. и внезапꙋ вѣтръ великъ воста. и свер'хꙋ тꙋча и бѣда велика. ꙗко и вѣтрила раздра на полы. и въвер'же в море и хотѧщимъ плыти ко краю. вол'ны сил'ны пришедше. и избиша имъ весла из рꙋкъ. и тѡмꙋ единомꙋ двер'дѡ

дръжащꙋ весло. пришед'ши вол'на и томꙋ изрази. и тако ѡпровер'же корабль. ино же и не изиде изъ ꙋстъ его развѣ се. стыи николае пѡмози ми. и тако иде на дно морѧ. ѡ великое чюдо страхъ бо мѧ ѡбдер'жить вдрѡтїе ѡ семъ еже вы хощꙋ сказати. в'незапꙋ бѡ тꙋ тако ѡбрѣтесѧ стыи николае. и в'земъ тъ члка на рꙋкꙋ своею и изнесе из морѧ и посади въ хлѣвинѣ своеи средѣ заключени сꙋщи. ѡн' же мнѧшесѧ на днѣ морѧ сѣдѧ, и великимъ глсомъ вопїаше бес престани. стыи никола помози ми. и тогда слышаша сꙋсѣди и чюдахꙋсѧ глюще к' себѣ. что се глсъ сꙋсѣда нашего дмитрїа. но тотъ в'чера бѣ ѿшелъ, како ли есть нощїю въ гра в'шелъ заключенъ. поидемъ к' хлѣвинѣ его да видимъ. и в'жегъше свѣща видѣша хлѣвинꙋ заключенꙋ. а глсъ единако исхожаше сице, стыи никола помози ми. и рекоша развїемъ двери. да видимъ кто се бꙋдеть. и раз'бивше ключа влѣзоша в' клѣть со свѣщами мнози. и не познаша его. пристꙋпльше же близъ и познаша и. и видѣша нагꙋ главꙋ его, и водꙋ текꙋщꙋ сланꙋ ѿ морѧ. и ѿ пор'тъ акы рѣка течаше. и рекоша емꙋ како еси влѣзлъ в' клѣть заключенꙋ, кꙋды ли что ли. како скоро воз'вратил'сѧ еси. и что еси мокръ. ѡн' же всѧ та слышавъ. аки ѿ сна въспрѧнꙋвъ рече имъ. да гдѣ есмь, а вы ктѡ есте иже мѧ въпрашаете. ѿвѣщаша емꙋ мы сꙋсѣди твои, и се въ храминѣ своеи сѣдѧ и бесѣдꙋеши. да что се тебе дош'ло есть. и ѿвѣщавъ к' нимъ рече, се ток'мо видѣ идꙋщимъ намъ по мѡрю внезапꙋ тꙋча и вѣтръ великъ прїиде, и ѡбрати корабль ниць и идѡхъ на дно морѧ. и се нынѣ гдѣ сѣжю, ли како сѧ есмь обрѣлъ с'дѣ не видѣ. и свѣтѧще ѡколо егѡ зрѧхꙋ, како течаше вода мор'скаѧ с выѧ емꙋ с пор'тъ аки рѣка. тѡгда страхъ великъ прїатъ и ꙋжасъ всѧ пѡзорꙋщаѧ тꙋ, и быв'шю дни тꙋ дал'нїи сꙋсѣди слышав'ше в'си течахꙋ на чюдо великое и видѧще

дивлѧхꙋсѧ и славлѧхꙋ пѣснь.
приносѧще хсꙋ бгꙋ нашемꙋ.
и избран'никꙋ его творѧ-
щемꙋ дивнаѧ чюдеса.
бгꙋ нашемꙋ слава и н'ы-
не и прнѡ и в вѣкы
вѣкомъ. ами-
. нь .

Мца тогѡже в'. і҃. днь стрть стго апла симона зилѡта :—

Симонъ хвъ великїи апостолъ нарицаемыи зилѡтъ. сесь ꙋбо со стыми апостѡлы на горницы бѣ. и пришедши дѣлатель во ѡбразѣ голꙋбинѣ и ѡгненыи ꙗзыкъ восприимъ, и весь бысть ѡгнед'хънꙋвененъ. и бжтвеныѧ рев'ности испол'ньсѧ. многобжнꙋю лесть всю попали. дръзновенїемъ всю землю претекъ. ꙋчтел'нымъ словомъ, и свѣтомъ блгочестїа ѡсїавъ просвѣти. тѣмъ добрѣ и достоинѣ рев'нителѧ прозванїе прїатъ, ар'фитанїю бо. и афоньскꙋю странꙋ. и ливию прошед всю. и многи ѿ невѣрныхъ ѡбративъ к' бгꙋ. пѡслѣди во вританїю прїшедъ на крстѣ распѧтъ бысть. и в' рꙋцѣ бгꙋ блжныи свои дхъ пре-

1: костѧнтина: -ти- Ligatur. - 13: градꙋ: -аꙋ Ligatur.

12: Дѡбро: Initiale Д über vier Zeilen. - 41: раздра: -др- Ligatur. - 43: пришедше: -ше unkenntlich.

35: влѣзлъ: -лѣ- Ligatur.

15-22: Vor der Zeile je ein nach rechts, nach der Zeile je ein nach links geöffnetes Häkchen; am Anfang und Ende der Zeilen Punkte. - 23: Unter нь eine senkrechte Koronis. - 30: голꙋбинѣ: -н- unkenntlich. - 40: ар'фитанїю: ар- Ligatur.

дасть. ' тѡиже днь стрть стаго мчника исѵхїа.

сѵхїи хвъ мчнкъ бѣ оубо при мак'симїанѣ цри. прьвыи ѿ полаты его магистриѧнъ саномъ. во ан'тиѡхїи живы. мак'симїанъ же повелѣ не воин'ствовати хрїстїанꙋ но хѡтѧщимъ вѣровати вѡ ха, ѿрѣшити поѧсы и превывати ѡсобь с рабѡтѧгы. и многимъ извол'шимъ неславное се житїе паче. нежели пагоубънꙋю лесть. и единъ ѿ тѣхъ бысть великї исѵхїи. и се оувѣдѣвъ црь совлече и со многѡцѣнныхъ ризъ. и ѡдѣвы и во вретище власѧно. съ женами ѡсоуди его превывати. и по нѣколицѣ днїи призвавы и рече. р'ци исѵхїе аще не стыдишисѧ в' бесчестїи превывати таковѣмъ. он' же рече. ѿ тебе честь времен'на есть. тѡгда камень жер'новныи повелѣ навѧзати на выю его црь. и въвер'гоша и в рѣкоу и тоу блажен'ны прїатъ кѡнецъ :—

' тѡиже днь стхъ мчнкъ ал'фїа. филадел'фа. коурина. и иже с нимъ.

л'фїи, филадел'фъ. и кꙋринъ. хви мчнцы бѣша оубо ѿ страны италїискиѧ. блгороднї и бгати. снве виталїа кнзѧ тѡѧже страны. навык'ше блгочтїю ѿ онисима нѣкоего хртїанина. и крещешесѧ пропѡвѣдахоу ха. в' тоже времѧ пѡсланоу бывъшю кнзю из рима съ грамотами црьскыми. во страноу итамискоую. на оубїенїе хртьѧнъ. оувѣдѣни же ша и ѧти. и пѡслани свѧзани в' римъ. коупно со анисимѡ і ераз'момъ. и со инѣми моужи числомъ. дї. к' ликинїю. и ѿ того предани выша диѡмидꙋ и гѣмонꙋ. и в' потиѡлы ведени быша. ѡнисим' же прїимъ на пер'сехъ камень великъ. и испоусти дхъ. иеразмъ с' прѡчими. дї. оусѣченъ бы. а трїе послани быша в сикелїю. и тамо избїени быша ха ради.

' тоиже днь слѡво ѡ чернориз'ци исходѧщимъ из манастырѧ.

' земли роустѣи во градѣ киевѣ, есть зовомѡе верестовое и тоу есть манастырь стыѧ богородица глемыи печерьскїи. тоу бѣ чер'норизець славѡ живы при стѡмъ феѡдосїи. и чѧсто ѿбѣгаше ѿ манастырѧ и паки приходѧше. блаженыи же с радостию его прїимаше. глаше бо тако не имать бгъ ѡставити его. да кромѣ манастырѧ сего скон'чѧетсѧ. се бо аще и многажды ѿходѧ есть ѿ насъ. но сесь имать конець житїю прїати в' манастыри семъ. и молѧше с плачемъ ба ѡ немъ просѧ т'рпѣнїа емꙋ. таче пѡ многѣхъ исхоженїи емоу. прїиде единою к' манастырю молѧшесѧ великомоу феѡдосїю. давы прїатъ былъ. тѡже милостивыи ѧко ѡв'чѧ ѿ заблꙋженїа пришдшее. тако того с радостїю прїатъ. и причте и к' стадоу своемоу. тѡгдаже чер'норизець. тѡиже бѣ своема роукама дѣлаѧ. и сиѧ принесъ пред блаженымъ положи. тѡиже стыи гла емоу. аще хощеши чернориизець съвръшенъ быти. в'земъ сїа ꙗко ѡслꙋшанїа дѣло есть. въвер'зи в' пещь горѧщоу, ѡн' же теплъ сы

1: Nach дасть. Platz der vorgesehenen Initiale frei. Von moderner Hand в nachgetragen. - 3: Vor сѵхїи: von moderner Hand fehlende Initiale и nachgetragen. - 28: Vor ' Platz der vorgesehenen Initiale frei. - 31: Vor л'фїи: von moderner Hand fehlende Initiale а nachgetragen.

11: Vor ' Platz der vorgesehenen Initiale frei, von moderner Hand в nachgetragen. - 13: Vor ' Platz der vorgesehenen Initiale frei, von moderner Hand в nachgetragen. - 43: ѡслꙋшанїа: -ш- unkenntlich.

на вѣроу повелѣнїемъ блаженаго. несъ вовръже пещь. и тако иѕгорѣ. сам' же живѧше ѿтолѣ в' манастыри томъ прочѧа днї своа. и тако тꙋ пѡ пророченїи блаженаго оуспе с миромъ.

В тоиже днь словѡ о пол'зе дшевнѣи.

Члче вса воспрїалъ еси ѿ бга. разоумъ и смыслъ. хытрости и оумъ. и вса ти пѡкорена сꙋть ꙗже на земли твоа сꙋть. и в' горахъ и в водахъ и по воздоухꙋ тебѣ на пищꙋ вдана. но да вѣси ꙗкѡ в'заимъ в'дана ти соуть. да аще воздаси бви противоу семоу. правдоу любовь крѡтость смиренїе млстню. то в'дасть ти дарѡвъ. их'же око не видѣ. ни оухо слыша. ни на срдце члкоу не в'зыде. члвче на тор'гоу житїистемъ и еще еси. даже тор'гъ не разыдетсѧ. коупи си млстнею нищихъ помилованїе ѿ ба. смиренїемъ вѣчнꙋю славоу. правдою житїе покон'чѧемо. чстѡтою вѣнецъ. кротостїю в раи вхоженїе. млтвою со агглы пѣнїе. коупи си троудомъ покои. в'дѣнїемъ лице невидимаго бга. постомъ и жажею вѣчныхъ благъ наслаженїе. члче да боудетъ ти въ главѣ оумъ и смыслъ црства нбнагѡ. во ѡчїю же зрѣнїе то к' бгоу. а еже долꙋ тѡ в землю в' нюже помалѣ поидеши. вѡ оусѣ же деснѣмъ слышанїе имѣи книжныхъ слѡвесъ. в' шюем' же слышанїе воплѧ нищихъ. в' ноздрию же воздыханїе ѡ грѣсѣхъ въ ѧзыцѣ же истина. вѡ оусътноу млтва. в' десницы же даѧнїе оубгымъ. в' шюицы же зла ѡгрѣванїе. в' срдци безгнѣвїе. в телеси чистота. во оутровѣ ал'канїе. в колѣнꙋ к' бгоу пѡклонѧнїе. аще си сохраниши. боудеши чѧдо свѣтоу. и снъ црства нбнаго. и наслѣд'никъ вѣчныѧ радѡсти. и гражанинъ вышнѧгѡ іероусалима:—

Мсца тѡгоже в'. ї. Стрть и мченїе стгѡ преслав'нагѡ мнка ерасма. мꙋченоу емꙋ во градѣ дир'миасъ.

Въ ан'тїѡхїистѣ градѣ. бысть смоущенїе хртїаномъ. ѿ диѡклитьѧна црѧ. иже не пѡжреть богомъ. тѡ да повѣненъ боудеть многоу ѡсꙋженїю. слышав же се блжныи еразмъ. поустыню возълюби. и пребыстꙋ лѣтъ. з. идеже многа чюдеса твѡри. в' горѣ нарицающисѧ ливанъ в' нощи и полꙋдни пѡꙗ бга. емоу же на всѧкъ днь брашно со невесе схождаше. велика же чюдеса тѣмъ ѧви гъ. ѧко и агглом с ними бесѣдовати. и звѣрїе же прихожахоу въ хлѣвинꙋ его. и покланѧхоусѧ емоу. и постилахоусѧ слѣдꙋ его. и бысть гласъ со невесе глѧ к' немоу. ераз'ме слѣѕи ѿтоудѣ и иди во ѿчьство свое. и ѧко сниде мноѕи ѡдер'жими злыими дхи срѣтахоу и. стыи же ераз'мъ возлагаше роукꙋ свою на нѧ. во имѧ хво избѣгающем' же дѣмономъ. авие цѣли бывахꙋ. многи же и стымъ крщенїемъ приведе къ гоу. си же оуслышавъ диѡклитїанъ црь. повелѣ стго ераз'ма привести и поставити пред' собою. сѣдѧ же самъ црь в' совѡрѣ. вопроси и кто ты еси. или ѿ коего ро-

4-8: Vor dem Text nach rechts, nach dem Text nach links geöffnete Häkchen, am Anfang und Ende der Zeile Punkte. - 9: Unter ма eine senkrechte Koronis. - 12: Въ: Initiale в über fünfeinhalb Zeilen, ъ in oberer Schlaufe des в. - 43: пред': п- unkenntlich.

да еси. стыи же ѿвѣща. хртїанъ сѧ соущии нарицаю. бѣ же стыи еразмь не ток'мѡ дȣхомъ. но бгѡлѣпїемъ. агглкы зракъ имы. очи же емоу бѧста ꙗко лȣча слнчнаа. а бесѣда его всѧкоа рѣчи испол'нена. несмоущен' же и послȣшливъ бѣ. ѿвѣщав' же к' немȣ црь рече. пѡпецыисѧ и ѡбратисѧ и пожри великимъ бгѡмъ ншим. да не злѣ оумреши. стыи же еразмъ ѿвѣщавъ рече црю. аз' тѡго не сотворю николиже да истоукан'нымъ оуничижениоу имже ты ми глеши пожрети. ти пожроу но паче пожроу бгоу вседер'жителю. живоу истин'ноу. створ'шемоу нбѡ и землю. море и всѧ ꙗже соуть в' нихъ. томȣ единомоу послȣжить дша моа. а тебѣ николиже не вѣрȣю. тогда ꙗростию испол'нивсѧ црь. повелѣ слоугам своимъ ѡловѧными солыгами бити и пѡ ребром. стыи же ерамъ в' мчнїи егѡ. возрѣ на небѡ рече. слава тебѣ ги мои ісу хе. жизни тѣмъ иже на тѧ оуповають. ꙗкоже прїа. ꙗкоже восхотѣ дша моа. не посрами раба своего. и да не пожреть мене глȣбина смртнаа. глаж емȣ црь ераз'ма заклинаю тѧ. невѣдѣнїа твоего ради. спси дшю свою и пожри бесмртнымъ богом. да сотворю тѧ старѣиша градоу моемȣ. дам' же ти златѡ и сребро. стыи же еразмъ тихо ѿвѣща емоу. вол'че хыщниче. пажиро дшамъ. дарове твои не ѿлоучать мене ѿ люб'ве хвы. ꙗко злато твое и сребро твѡе.

и ѡдѣнїе твѡе с тобою да бȣдеть в' пѡгыбель. аз' бо имам вѡзракъ вѣренъ. его же адъ не можеть видѣти. ты же съ ѿцемъ своимъ дїаволом въ истинȣ въжьженъ еси. дїоклитїан' же црь ꙗростию испол'нисѧ. пѡвелѣ стго ераз'ма жезлы бити двѣма моужема. третїемȣ же измѣнѧющоусѧ. и на тѣлѣ его ниедина рана не ѡбрѣтесѧ. ꙗко и в'семоу народȣ вопити. вѡ истинȣ великъ есть и чюденъ бгъ хртїанескъ. иже така чюдеса твѡрить рабомъ свѡимъ. диѡклитїан' же црь рече. совлазнистесѧ людїе. хоудожествомъ бо вол'шествам творить си. стыи же ерамъ рече. нѣси ли ты подобенъ. ѡномоу дїаволȣ. иже пер'воздanагѡ изведе изд раа плотѡадече ѕ'мїю. и безаконїю началниче. азъ еже ты мѧ глеши нѣсмь такъ. хс е снъ бжїи. егоже род два мрїа. бжїе слѡво ѿ стго дха. егоже пропѡвѣдаша. и в' настѡѧщаѧ прїиде. иже в'зѧтъ грѣхи мира. просвѣщьшаго тьмоу невѣдѣнїа нашего сподобльшагосѧ до преисподних адȣ доити. и ѿтоудоу ти и ѿвѣты полагаю. тогда ꙗрости испол'ньсѧ црь. плоть емоу желѣзнами сковльми дерьгноути. стыи же еразмъ. прроч'ское слово бгоу воздасть стража полѡжю і ерȣсалима. ꙗко ѡвощехранил'ницю. плѡти прпдбных' твоихъ. звѣремъ земленым тогда повелѣ црь. с'молȣ и вап'ное и воскъ разварити. и на стгѡ ерама воз'лиати. ань-

гилъ гнь стоѧ росою ѡбливаше мчнка. тогда возопи блжныи и ераз'мъ и рече. где есть ннѣ твѡа бȣесть црю. се ннѣ ꙗрость твѡа. чюдное тѣло мое повелѣ строгати. с ним' же весь соборъ ан'тиѡхїискыи. возопи глѧ. пȣсти члка прaвед'на и апла града нашего. ꙗко бгъ хртїанескъ помагает' емȣ. и се напрасно бысть троусъ великъ. и гром и мол'нїа. ꙗко третиюю часть людїи кон'чати. аггелъ бо гнь со стым ераз'мом стоѧше. и слѣпыа ѿ невидѣнїа члчьска. в' бгѡразоумїе прїведе. егда же црь съкор'бѧ. мнѧше градоу бжїею пагȣбою погыбноути. ꙗкоже и бесѣдȣѧ глаше к' людемъ се еже видите богы совлазнилъ есть. да сего рад вы смоущенїе се. и пѡвелѣ стго еразма в' темницы затворити желѣза на выю и на роуцѣ его возложити. и се заповѣдавъ слоугам свѡимъ. иже пѡкоуситсѧ члка пѡнѣ водȣ емȣ дати сего тым часѣ смрти предамъ. и сотвориша пѡвин'ницы его запѡвѣди его. запечатлѣ же црь перстнем своимъ двери темницы. пѡлȣнощи же стыи еразмъ. вѡзопи глѧ. ги ісу хе чюдный мти твоа спаи оупѡвающаа на тѧ. из'ми мѧ ѿ врагъ моих и ѿ востающих на мѧ ѿими мѧ. да не возвеличитсѧ на рабы твоа врагь. да некогда рекоуть ꙗзыци к'де есть бгъ их. и се напрасно тем'ница просвѣтисѧ. и испол'нисѧ вонѧми всюдѣ. и ꙗвистасѧ . ві. те свѣтилѣ горѧщи. пред' лицем стгѡ мчнка хва.

гь бо ісу хс в'ниде глѧ. ераз'ме азъ прїидохъ к тебѣ. мȣжаисѧ ннѣ и дер'заи аз' бо есмъ с тобою. и абїе растаасѧ желѣзо ꙗко воскъ и спаде съ тѣла емоу. и воставъ начатъ пѣти посред ихъ. блвѧ ба и глѧ. блвнъ гь бгъ сотвѡривыи и нбо и землю. и море и всѧ ꙗже в' нихъ. емȣже предъстоѧть аггели со страхом. и мнѡжество прркъ и мчнкъ. иже именї твѡего рад мȣкоу прїаша. ꙗко сотвори млть с рабом твоимъ. и избави дшоу мою ѿ роуки сил'нѣиших еѧ. и ѿ въраж'доующих еи. спслъ ю еси ꙗкоже стыа ѡтрокы. сед'раха. мисаха. и аведнаго. среди пещи горȣща. из рȣки нов'ходъносора црѧ. и данила раба своего из рова л'вова. и пославъ емȣ ѡбѣдъ. со пррокомъ своимъ л'вом аввакоумом. и сȣсанȣ ѿ обол'ганїа. и ѿ ложеклеветанїа. избави мѧ ги недостоинаго раба своегѡ. и створи млтню со мною. и си рек'шю. и се аггелъ гнь ста пред нимъ глѧ. востани и иди со мною во италїю. тȣ ти гь вѣч'нȣю жизнь и покои даеть. во вѣкы вѣком. и се напрасно гѡлоубь хвъ. несы и в мѣсто ликридьско воведе пѡ. ѕ. мъ же дни. диѡклитїанъ црь бор'зѡ текыи. приде ко темницы. и видѣ печать и пер'стень свои невреженъ. и ꙗко ѿпечатлѣвъ. повелѣ слȣгамъ своимъ глѧ. изведѣте ми вол'хва тѡго. иже наша богы ничтоже творить. в'лѣзъшем' же имъ не ѡбрѣтоша мчнка. нѡ и желѣза ꙗко и прахъ быша. возопиша гласо велїемъ глюще.

чл҃ка не ѡбрѣтохомъ но и желѣза ꙗко и прахъ бы̏в'ша. слы̏шав' же се цр҃ь. нача рꙋкою бити своею лице свое гл҃ѧ. оувы мнѣ пѡрꙋгасѧ црⷭ҇твїе мое. что рекоу пред люд'ми. обрѣтоша же сѧ тоу ꙗко и. к҃. ты̏сꙋщь моужь и женъ. ж'доуще сщн'ника хв҃а. смѧте же сѧ градъ весь. боѧзнїю великою. хрⷭ҇тїане хрⷭ҇тїанїна искахоу. вдовы̏ сироты̏ епⷭ҇кпа. оуединьшесѧ вопїюще гл҃ахꙋ. вдадите намъ ѿц҃а н҃шего да когда бꙋдеть градоу семоу бѣда. в'си же людїе возопиша къ цр҃ю гл҃юще. како еси дѣлъ чл҃ка бж҃їа. цр҃ь же оубоѧвсѧ рече. на н҃бо сѧ вознесе. и сїа дары̏ многы̏ оукроти. ст҃ы̏и же ераз'мъ нареченое мѣстѡ емоу ликрида прїатъ. идеже и множество вѣр'ны̏хъ. во имѧ хв҃о ѿ него крⷭ҇тишасѧ. многа же чюдеса творѧше помагающꙋ хоу҃. в' них'же и слѣпымъ зракы дааше. и ѧзѧмъ и недꙋгомъ исьцѣленїа творѧаше. бѣ же етеръ добра рода и преднїи во гради томъ. емоуже имѧ анастасъ. сего же сн҃ъ лежаше мр҃твъ. и тѣло его готовлѧхоу ко гробꙋ. ꙗви же сѧ ст҃мꙋ ераз'моу. да сего воскресить и предасть родителема. и застоупль гробъ его бл҃женьи̏ же рече. анастасїе аще вѣроу имеши въ г҃ь іⷭ҇ѵ хс҃. рѡжⷣьшиисѧ ѿ ст҃го дх҃а из' марїа дв҃ы̏. то прїимеши сн҃ъ свои. многоу же сон'моу бы̏в'шꙋ. стоѧщим' же и чюдѧщим'сѧ о неиз'речен'нѣмъ. тѡгда анастасъ ѿвѣщаа рече. да ты можеши ли воскресити сн҃ъ мои. ст҃ыи же ераз'мъ рч҃е. не азъ но

г҃ь мои іⷭ҇ѵ хс҃. емоуже есмъ азъ рабъ искони. анастасии же рече. аще сн҃а моего жива ми предаси вѣрꙋю и азъ и домъ мои. и людїе си. тогда же ст҃ы̏и еразмъ рече. сложите тѣло его со ѡдра. и люди разг'на да ѿстꙋпѧть. и повелѣ ѿц҃ю и мт҃ри тоу стати. и преклонь колѣни надъ тѣло. возопи гл҃соⷨ велїеⷨ и рече. отроче востани. противꙋ же томоу гл҃сꙋ воста ѡтрокъ. и возопи гл҃сомъ велиемъ великъ еⷭ҇ бг҃ъ хрⷭ҇тїанескъ. и ѡбращьсѧ къ ѿц҃ю рч҃е. доселѣ влазнили сѧ есмъ. боѕи бо им'же слоужили есмь ничтѡже сꙋть. видѣх' бо а во адѣ пѡⷦ҇ѧ не имꙋща ѿ моукъ. бг҃ъ же сего еразма великъ есть. и тако вѣрова анастасїи. и весь доⷨ его. в' тъ̏ же дн҃ь крⷭ҇тисѧ. ѿ прⷣстоѧщихъ людїи. такоⷤ крⷭ҇тишаⷭ. ꙗко и. і҃. тысѧщь. тѡгда же возопи гласоⷨ велиемъ ст҃ы̏и ераⷥмъ и рече. хвалю тѧ г҃и іс҃ хе҃. ꙗко собираеши люди своа вⷦ поуть истинѣ. самъ еси реклъ прⷭ҇ты̏ еѵⷢ҇лиеⷨ. просите и дастьсѧ вамъ ищете и ѡбрѧщете. толцѣте и ѿверзетсѧ вамъ. ты самъ н҃нѣ блⷭ҇ви сиа. ꙗже еси собралъ. и се рек'шю ст҃моу. бы̏сть ѿ невесе глаⷭ҇ гл҃ѧ. ераз'ме бл҃гы̏и раве и вѣрне. ѧкоже сѧ еси трꙋдилъ мене раⷣ. и на земли елико аще просиши дасть ти сѧ. и блⷭ҇ви г҃ь люди своѧ вѣровав'шаѧ тѡⷨ дн҃е. и ѿ тѣхъ авїе вси идоли раз'вишасѧ. ст҃ы̏и же ераз'мъ до сед'ми дн҃ъ не почи оуча словеси бж҃їю. и оутвер'жаа всѧ вѡ оученїе хв҃о и гл҃ше послꙋшаите мене братїа. и чада возлю-

вленаа. и храните заповѣди бж҃їа и чюдеса его ꙗже слы̏шасте и видѣсте. и силы̏ его великїа. ѧже створи в насъ. ѡблецетесѧ во ѡрꙋжїа прав'дѣⷩ и вѣрою ꙗко чада воудете. оуслышав' же си тѡⷨ часѣ маѯимїанъ цр҃ь. бы̏вающаа ѿ мч҃нка во градѣ лѵк'рите. етера моужа неприѧз'ниноⷨ. тѣмъ слоужаща призва. и рече емꙋ слы̏ша великы̏и цр҃ю. ꙗже бы̏ша вѡ градѣ. се цр҃ю црⷭ҇твїе твое оуже не вѡ оупованїе и бѕ҃и н҃ши. не вѣмъ оубо ѿ коегѡ моужа ан'тиѡхїискаго раⷥроушитсѧ. ꙗко испѡвѣдаетъ ѡного гл҃емаго ха҃. распѧтаго бг҃а истин'на. си слышавъ маѯимїанъ цр҃ь. пѡвелѣ прⷭ҇таго мꙋченика привести. и оуготовати при пꙋти и нарече дн҃ь во ньⷤ привести и. бл҃женьи̏ же пришеⷣ ста преⷣ нимъ. в'нидꙋщю же ераз'моу в соудище. цр҃ь рече что ты̏ еси. и кы̏имъ ѧзы̏комъ гл҃ши. ст҃ы̏и же еразмъ не ѿвѣща емоу словесе. но ток'мо на н҃бо вѡⷥвожаше очи свои. маѯимїан' же рече. ничесоже ли ми не ѿвѣщаеши. и прогнѣвавсѧ. прест҃ѣи ланитѣ его битї и пѡвелѣ. ст҃ы̏ иже ераз'мъ рече емꙋ. вол'че хы̏щ'ниче испол'нене безаконїа. чьсо ради гониши раба бж҃їа. цр҃ь рече. чтѡ ты̏ еси и кы̏имъ ѧзы̏комъ гл҃ши. ст҃ы̏и же еразмъ рече. бг҃ъ мои есть іⷭ҇ѵ хс҃ сн҃ъ бж҃їи тѡго азъ исповѣдаю. маѯимїаⷩ рече. ꙗкоже самого тѡго имамъ створити. да такоже оум҃реши. ст҃ы̏ же ераз'мъ тихо ѿвѣща емоу. хвалю тѧ цр҃ю.

ꙗко нехотѧ пѡчел' мѧ еси. добре мѧ изрече. да спѿⷪблюсѧ во слѣдъ оного пѡслѣдъствовати. лоуча бо свѣта ѡного наше просвѣщенїе есть. иⷤ хощеть разꙋмѣти и во нь вѣровати тои спⷭ҇етсѧ. маѯимїанъ рече. ты̏ в' такого вѣроуеши во истинꙋ. ст҃ы̏и еразмъ рече. добрѣ ми рече вѣровати. томоу же жер'твоу пѣнїа исповѣданїеⷨ прїношю. избавльшемꙋ ѿ грѣхъ иⷯ. и мене избавить. цр҃ь рч҃е. сътри дш҃ю си. и ѡбратисѧ и пожри бг҃ѡмъ н҃шимъ. ст҃ы̏и еразмъ рече. кы̏мъ бг҃омъ велиши поклонитисѧ. цр҃ь рч҃е. аще рекоу створиши ли то. ст҃ыи ераз'мъ рч҃е. аще вижⷣѵ ꙗко подобное то тако створю. тѡгда радости испол'нисѧ цр҃ь. съ всѣми люд'ми иде во храмъ диевъ. пѡвелѣ раба г҃нѧ въвести во граⷣ сер'митиньскїи. и пѡвелѣ ѡр'ганы̏ всѧ ѡснованїа имъ во храминѣ оуготовити. и си видѣвъ ераз'мъ. постена в' срⷭ҇ци своеⷨ. и ѡчи свои возⷣве на н҃бо рече. г҃и іⷭ҇ѵ хе҃ сн҃е бж҃їи послоушаи мене в се времѧ. и пѡсли ст҃го агⷢ҇ла своего. да пѡможет' ми и оукрѣпит' мѧ во брани сеи непрїазненѣ. юже ми оуготовалъ есть. и в'шеⷣ в' храминоу рч҃е ст҃ы̏и цр҃ю к'де есть б҃ъ емоуже ми велиши поклонитисѧ. цр҃ь же за рꙋкꙋ дер'жа и. иде въ храминоу с нимъ. и пѡказа емꙋ тѣло мѣдѧно велико. двою на десѧте лок'тю. и рече емоу се бг҃ъ мои. емоуже азъ работаю. и ꙗко возрѣ на нь ст҃ы̏и. томъ часѣ паде и сотерьса ꙗко праⷯ. излѣзе из негѡ ѕ'мїи, и из'ви третїюю часть

14: великъ еⷭ҇ бг҃ъ: еⷭ҇ von erster Hand (?) über -ъ und б- nachgetragen.

4: насъ: -а- von erster Hand (?) aus є verbessert. - 18: истин'на: -ти- Ligatur. - 21: привести: пр- Ligatur.

людїи. цр҃ь же видѣвъ ꙗко порꙋганъ бы҃с. всѣдъ на конь свои. и в' полатоу воз'вратисѧ. тѡл'кыи пер'си своа гл҃ѧ. оувы мнѣ ꙗко порꙋгасѧ цр҃твїе мое ѿ чл҃ка сего. тогⷣа полъ людїи возопи. ст҃ыи еразме рабе бж҃їи моли за ны да не погыбне ѿ змїа сего. рече же ст҃ыи ераз'мъ к' нимъ. вѣрꙋите въ г҃ь мои іс҃ хс҃. и спасетесѧ а не л'ститесѧ. и повелѣ ѕьмиевѣ. да прочимъ чл҃комъ ничтоже творить. ст҃ыи же ераⷤмъ рече. се нн҃ѣ пакы силы створи вѣроующим' в' тѧ. иⷤ и кр҃тишасѧ въ дн҃ь тои. к҃. тысѧщь мꙋжь. гла҃с же великь бысть на нб҃си. лицы агг҃л'стїи. часть непрїаз'нинꙋ побѣжаю. ст҃ыи же ераз'мъ гл҃сомъ велїемъ и рече. слава в' вышни бг҃оу и на земли миръ. во чл҃вцѣхъ бл҃гѡволенїе. и вси людїе напрасно рѣша аминь. смѧте же сѧ граⷣ фир'митѣн'скыи. и оубоѧвсѧ мак'симїанъ. воѡрꙋжив'шесѧ. пѡвелѣ всѧ иже въ г҃а вѣрꙋють мечѣ извити. и тако скон'чашасѧ в' моученїи число. л҃. тысꙋщь моужь. и тако предаша своа дш҃а мчн҃кꙋ. и ѡнъ рече идѣте во имѧ гн҃е вси в' тъ граⷣ ст҃ыи. иже ваⷨ оуготовалъ е҃с г҃ь. дон'деже и азъ с троуⷣмъ своимъ прїидꙋ к' вамъ. вѣахꙋ же агг҃ли текоуще по ѡблако нб҃ны и подьемлюще дш҃а ст҃ы. и возносѧщесѧ до небесе. оуслыша же сь гла҃с ѿ нб҃се. поющь и гл҃щь. пꙋтїе праведны гладцы быша. ꙗкоже видѣвъ ст҃ыи ераз'мъ. радꙋꙗсѧ ꙗко пастырь ѡ стадѣ своемъ. и тако предасть ѧ вса хоу҃. тогда цр҃ь маѯимїанъ ꙗрости исполнивсѧ. повелѣ ст҃го ераз'ма привести.

и многами моуками моучитї и. и пѡвелѣ слоугамъ своимъ. ризоу мѣдѧноу створити. в' мѣрꙋ чл҃ка. и ражещи ю ѕѣлѡ. ѡблещи же мчн҃ика. гл҃юще да видимъ аще тѧ бг҃ъ избавить ѿ рꙋкоу моею. ст҃ыи же ераз'мъ ѿвѣщаꙗ рече емоу. плѡтоѧд'че исполнене безаконїа. сн҃е неприазнинъ. чюжоусѧ невѣрьствию твѡемоу. ꙗко горїе пса еси. глаⷯ ти и нн҃ѣ гл҃ю. ꙗко не боюсѧ мꙋкъ твѡи. аще и множаиша твѡриши. не боитсѧ срⷣце ми. и знаменав сѧ ѡбразомъ кр҃та ѡблечесѧ в' ражеженꙋю ризоу. поѧ пророческое ѡно слово. прѡидохомъ сквозѣ ѡгнь и водоу. и изведе ны в покои. искоусил' ны еси ꙗко и в' пещи всѧ вѣрꙋющаа в' тѧ. и не ꙗкѡ жер'твꙋ непѡрочнꙋ прїими. тѡм'же часѣ рожеженаѧ риза. в' нюже и ѡблѣкоша. бысть стоуденена ꙗко снѣгъ. ꙗкѡ ник'деже прикосноув'шасѧ емъ ѡбрѣтоша. тѡгда еразмъ рече. се нн҃ѣ цр҃ю постыдисѧ. со ѿцмь своимъ дїаволѡ. мнѣ бг҃ъ мои іс҃ хс҃ сн҃ъ бж҃їи поможе возопи же нароⷣ гласомъ велїемъ и рече. великъ есть бг҃ъ чл҃ка сего. зане тако чюдеса творить имъ. маѯимїанъ же цр҃ь рече. во истиноу хꙋдожество есть вѡл'шества. да и ѡгни запрещаеть. и бг҃омъ нш҃и роугаетсѧ. ст҃ыи же еразмъ рече к' немоу. безꙋмныи цр҃ю. и враже всѧкои правдѣ. не стыдиши ли сѧ своимъ неистѡвъствомъ таковаѧ творѧ. и дѣло роукꙋ своею кланѧѧсѧ и слꙋжа. забывъ бг҃а сътвоⷬша-

го небо и землю. и се абїе ѧвисѧ емоу агг҃лъ гл҃ѧ. ераз'ме слꙋго хв҃ъ. азъ есмъ михаилъ арханьгл҃. пѡсланъ есмь к тебѣ. да тѧ изведоу в' кам'панїю. во граⷣ нарицающисѧ фир'моу да проповѣдаи тамо слоⷡ бж҃їе. и поимъ и веде во градъ сер'митенескъ по господню словеси. и в' тои часъ готовъ ѡбрѣтесѧ пребл҃жныи ераз'мъ в не. въ етер' же дн҃ь маѯимїанъ цр҃ь смѧтесѧ ѕѣло. зане не ѡбрѣте его дабы и моучилъ. и рече нн҃ѣ имать рещи. ꙗко бг҃ъ мѧ есть избавилъ ѿ роукꙋ его. рабъ же божїи. мчн҃къ хв҃ъ. в'ниде и сѣде во градѣ сер'миньстѣ дни. е҃. ꙗко предъ бг҃омъ готовꙋ быти. хлѣбъ же емоу на всѧкъ дн҃ь схожаше. и бы҃с гласъ к' немоу ѿ небесе гл҃ѧ. ераз'ме и прииди и пѡчии во градѣ ст҃ѣмъ. иже оуготовахъ братїи своеи. мчн҃комъ и пр҃ркомъ. и ап҃лѡ ми. и приими м'здоу свою. и возрѣвъ на небо ст҃ыи ераз'мъ. видѣ вѣнець бесцѣненъ. во срѣтенїе емоу. и градоуща лики. пр҃ркъ и апостолъ. и преклѡнь выю со главою рече. прїими дш҃оу раба своего. и кон'чавшꙋ емоу мл҃твꙋ. предасть дх҃ъ хв҃и в' миръ. ꙗви же сѧ дш҃а его сед'мицею бѣлѣише снѣга. ꙗко со агг҃лы емоу ликоствовати. въ славѣ нб҃нѣи. и егдаже прест҃ыи мчн҃къ хв҃ъ еразмъ молѧсѧ. къ вседер'жителю бг҃оу гл҃ѧ. за вдовы и сироты. г҃и іс҃ х҃е сн҃е бж҃їи иночады и пѡвелѣ ми покои прїати в' мѣстѣ моемъ. и идеже есть мѣсто мое. да егоже ктѡ оу мене просить во имѧ твое. да приметъ м'здоу ѿ тебе. и в сꙋботоу и в' недѣлю. и бы҃с гласъ ѿ небесе гл҃ѧ к' немоу. дер'заи мчн҃иче мои ераз'ме. ꙗко елико просиши. ѿ мене прїимеши.

и се оуже прїатъ но оуже
в'ниди в радость г҃а
бг҃а своегѡ. и
тꙋ вселисѧ
с правеⷣники.
и соизбра-
н'ными
моими.
во вѣк'
вѣко-
мъ
ами
н
ь

Мц҃а маіа. въ. і҃. Слово пѡхвал'но ст҃мꙋ ап҃лоу симонꙋ зилотоу. въ в'логисонъ. патерѡ.

Из начала въ древ'нихъ оубо дв҃ства вещь малыми зѣлѡ. и не ѿ многыхъ исправлѧема бѣ. мнози же и совер'шенїи моужїе бг҃ѡоугодни соуще. бракъ паче изволиша. зане оудов'ны и дв҃ьства подвигъ занеже въ е҃стве оучиненыхъ ничтоже ино таково мчител'неише есть. иже ꙗкѡже ножемъ изрѣзовати обыче ѿлоучив'ши себе к' подвигꙋ тѡго. егдаже цвѣтъ бж҃ества ѿ дв҃ы плотью израсте. и ѿ своего испол'ненїа преподаде бл҃гть крѣпости естьства чл҃къ. сего ради произволѧющеи оудовъ входѧтъ в' подвигъ сего. не точию мꙋжїе но и жены, и оуноша. оудовнѡ исправлѧахꙋ великыи преестьственыи подвигъ дв҃ьства. иже сꙋть ꙗко звѣзды нб҃ныа множествѡмъ.

41: раⷣꙋꙗсѧ: -аꙋ- Ligatur.

19: сквозѣ: -в- aus о verbessert.

5-19: Vor dem Text nach rechts, nach dem Text nach links geöffnete Häkchen, am Anfang und am Ende der Zeile Punkte. - 20: Unter ь eine senkrechte Koronis. - 10: правеⷣники: пр- Ligatur. - 24: Из: Initiale И über fünf Zeilen. - 35: цвѣтъ: -вѣ- Ligatur. - 43: преестьственыи: пр- unkenntlich.

имѹ́ще послѣдоующїй виновникоу таковы́мъ ꙗкоже прⷣтеча и прⷣшественикы̏. с҃щнны̏ апⷭ҇лы. елицы̏ бѧхоу безъ сꙋпрꙋ́жъни, и воспрⷭ҇ни соуще. инїи же и ѿ самыꙗ вечерѧ брака, прьвѣе всѣхъ послѣдоваша дв҃ческомоу изращенїю гꙋ н҃шемꙋ і҃соу х҃ꙋ. и любъве бж҃твеныꙗ ѡгнемъ подающимъ каменїе и вышенїе горъ изравънающїй. еже есть сѡоузъ съпрѧженїа и срⷪ҇ства любы̏ пѡѧдаетсѧ и попрана бысть тѣми. ѿ таковаго сословїа прⷭ҇чтⷯы лика единъ бѣ с҃щнныи г҃нь апⷭ҇лъ симонъ кананитъ. иже нафанаилъ, егоже ѡбрѣте филипъ ѡбрадованънѣи свѣтлымъ гласомъ рече емꙋ. ѡбрѣтохомъ сокровище егоже искахомъ егожелахѡмъ и въ негоже пѡоучахомъсѧ. ѡбрѣтохомъ і҃са с҃на їѡсифова иже ѿ назарета. с҃щнныи же нафанаилъ ꙗко добрѣ вѣдыи прⷪ҇рчьскаа провозвѣщенїа ѿвѣщаетъ томꙋ. ꙗко не истиньствоующа тѧ речемъню ѿ сихъ. ѿ назарета можетъ ли чтѡ добро быти. не ѿтꙋдоу бо исходъ имать чаемыи искомыи нами. ѡбрѣтаемы̏ ѡ томъ лежимо въ книзе словесъ михеа прⷪ҇рка. и ты̏ видлеѡме земле юдова не боудеши меньши во влⷣкахъ юдовахъ. ис тебе бо изыдетъ вожⷣь иже оупасетъ люди моѧ і҃лѧ. ѿтꙋдꙋ оубо проходъ есть чаемаго нами а не ѿ назарета. аще бо не вѣдѧше ꙗко въ вифлеемѣ родиⷭ҇ г҃ь. но добрѣ вѣдыи ѿ писанїа. ꙗко подобаетъ симъ тако быти. сего ради не покорѧшесѧ. донъдеже приведе того ко і҃сови. хотѧ показати емоу искоусѡмъ реченаа. г҃ь же оузрѣвъ тѡго б҃жественыма ѡчима. и видѣвъ моужа правостное и крѡмѣ всѧкыꙗ лꙋкавыꙗ лъсти. истина і҃льтѧнина тѡго нарече ѿⷩ҇ же быстръ сыи въ сицевыхъ. искоусомъ хѡтѧ навыкнꙋти силꙋ реченъны̏ тѡмꙋ. глаголеть гⷭ҇пѡдеви какѡ мѧ знаеши егоже николиже видѣ. ѿвѣщавъ же г҃ь рече емоу. преже възъглашенїа филипъпѡва сꙋща пⷣѡ смоковницею видѣхъ тѧ. и егда бесѣдоваше с нимъ ѡ мнѣ. и не тѡчию рече тѡгда видѣхъ тѧ̏ аще можеши разоумѣти, нⷪ҇ и преже бывъшаа и хотѧщаⷣ тебѣ. быти бж҃твеныма ѡчима ꙗкѡ б҃гъ всѧ знаю ї вѣмъ. не тебе же точїю но и всѣхъ ч҃лкъ. азъ есмь испытꙋа и срⷣца и мысли. и не токъмо имена вѣдыи но и власи главънїи всѣмъ оу мене изочтени сꙋть. азъ есмь вѣдыи всѧ не точїю бывшаа но и хотѧщаа быти. невидимаа и видимаа. тварь вьсѧ ѡбънажена соуть прⷣ ѡчима моима. и знаю начинанїа и мысли и когождо поути. и како ты̏ глаши како мога знаеши. преже да иже не возгласи тебе филипъпъ соуща пⷣ смоковъницею видѣхъ тѧ истинъно оубѡ глаю тебѣ. и аще вѣрꙋеши и волъша сиⷯ оузриши. таковы̏ оубо прⷪ҇рчьствоⷨ оуловлѧетъ того въ любовь свою иже и с҃на б҃жїа и цр҃ѧ і҃лва нарицаетъ егѡ. і акѡ оуже иаемъ сы̏ и призываетъ г҃а на бракъ. г҃ь же ꙗко видыи всѧ еже на полъзꙋ не ѿрицаетсѧ таковы̏ⷯ. хотѧ пѡказати емоу съвършене своеⷢ

19: емꙋ: -мꙋ Ligatur. – 20: ѡбрѣтоⷯмъ: -хо- Ligatur. – 25: вѣдыи: -ѣд- Ligatur.

6: истина: -ти- Ligatur. – 44: не: unkenntlich.

бж҃тва дѡстоѧнїе. и привлещи того ѿ таковы̏ⷯ на дховъное съпрѧженїе. бж҃твенѣ чюдⷪѣиствоⷴетъ тамо водоу прелагаетъ въ вино. тѡгда оубо женихъ совръшенѣ вѣрова и разꙋмѣ тогѡ б҃жество и ѧко тѡ и есть чаемыи по писанїю хѡтѧи прїити на сп҃снїе і҃леви. и свѣтъ во ѿкровенїе ѧзыкомъ. и соверъшенѣ весь превзѧтсѧ къ того любъви. оставлѧетъ любезъное и вожⷣеленъное миролюбны̏ⷨ брака съчетанїе. оставлѧетъ брачинъныꙗ ризы̏ и вѣнъца и маловременъное веселїе. и любовь сродникъ и любезны̏ⷯ дроуговъ. ѡставлѧетъ тлѣнъныи и̏ничтоⷷ сꙋщїи черътѡгъ невѣстъника. и ина всѧ краснаа мира. елико о б҃атьствѣ и стѧжанїи. иже ѿ нѣдръ въ инѣхъ нѣдра премѣтаема ꙗко праⷯ вѣтроⷨ ѿ лица земъли. и послѣдова нетлѣнънѡмоу оуневѣстителю ч҃ты̏ⷯ дш҃ь. и бесмрⷮ҇тнѡмꙋ женихꙋ х҃оу. и дховнѣ совокоуплѧетсѧ тѡмоу преестьственѣмъ бракоⷨ прⷭ҇чтаго дв҃тва. пѡслѣдова хотѧщемоу ѡбрѣсти емоу двери прⷭ҇чтаго черътага бесмерьтнаго невѣстника еже на н҃бси. послѣдова хѡтѧщемоу одѣѧти тѡго н҃бнагѡ брака ѡдежю. и вѣнцоⷨ доброты̏ вседеръжителъною роукою. и ѡб҃гатити нетлѣнънымъ и некрадомымъ неизреченъны̏ⷨ и вѣчнымъ б҃гатьствомъ. ѡле бл҃говѣстиѧ влⷭ҇чнѧ ѡле краинѧго съшествїа. ѡ таины̏ оутаеныꙗ. ѡ неизреченънаго таинъства съкрываема ѿ родовъ. и въ послѣднѧа лѣта. ꙗвълена бывъша ч҃лкоⷨ. еже древъле погꙋбихомъ раⷨ неоудеръжанїа и совѣтомъ зъмїа. дарова б҃жїе пришествїе. пакы въ причастїи быти перъвы̏ⷯ земъны̏ⷯ мрⷮ҇твеномꙋ соуществꙋ. паче же и зѣло превыше сиⷯ. за раи иже погꙋбихоⷨ. преже речены̏ⷯ дарованїе въ црⷭ҇твїи н҃бнѣмъ обогащатисѧ. и наслажитисѧ сподоблени быхомъ. таковымъ надѣѧсѧ с҃щнныи г҃нь апⷭ҇лъ симѡнъ. и ѡ сиⷯ ревънѡстїю распалаемъ, и дыхаа ѡгнемъ ревъности. пѡ о г҃дѣ послѣдова емоу. въ мнозѣ желанїи и самѣмъ г҃дмь прїчитаетсѧ двⷶ на десѧтемъ. и въ лице б҃гопрѡповѣдникъ оучиневаетсѧ с нимиже сꙋщественѣ пламенемъ с҃тгѡ дха сꙋгꙋбѡ просьвѣщаетсѧ. на пропѡвѣданїе оустремисѧ. во ѿлоученыꙗ тѡмоу дхѡмъ страны̏. мавъританїю бѡ всю. и афронїискꙋю странꙋ прѡшеⷣ. пропѡвѣдꙋа слѡво х҃во. егѡ же пропѡвѣди ѡгнемъ попали. не ꙗкѡже илїа пѧтьдесѧтникы̏. но самѣхъ началъникъ неприѧзъни съ въсею ихъ прелестьною слоужъбѡю. пѡпали всѧко возвышенїе прелсъти. и неч҃тїа теръние искорени. и истинънагоⷤ бл҃гѡчтїа сѣмѧна насаⷣвъ. попали бѣсовъскыꙗ храмы̏ со всѣмъ тѣхъ прелестны̏ⷨ оукрашенїемъ, и меръзость скверъны̏ⷯ жрътвъ. и во имѧ г҃не с҃щнныꙗ црⷭ҇кви воⷥвиже, и бж҃твенѣ оукраси. дховны̏ⷣ же и бескровныꙗ жрътвы̏ предасть. пѡпали нечⷭ҇твое бѣсовъскыꙗ прелести преданїе и законопѡложенїе. и бл҃гочⷭ҇тїа закѡны̏. и заповѣди бж҃твеныꙗ предастъ. їереа же безъ-

17: дроуговъ: др- Ligatur.

35: прелестны̏ⷨ: -тн- Ligatur. – 41: бѣсовъскыꙗ: -ыꙗ unkenntlich.

стоѹдныꙗ пѡсрамлѧа. истин'нагѡ слꙋженїа їереа рꙋкѡпѡлагаа. мнѡгаа и неизречен'на содѣваѧ чюдеса. призванїе страшнаго хва имене свѣдѣтельство тогѡ бжтва. по том' же и в'ретанїискоую странꙋ проходить. и тамо подобънаѧ творѧ. многы словомъ еѵалїа просвѣтивъ. елици же непрїазненыꙗ части. непокѡриви сꙋще. и невѣрьствїемъ ѿ бѣсовъ пленени рѣшимо. и сосжди непрїѧзненыꙗ прелести сꙋще. ꙗростию дышꙋще ем'ше бгопропѡвѣдника. соуроваго ра и бечлчнаго и н'драва. по мнѡгыхъ мꙋках весчестии же и досадахъ. на крть возвизають тѡго и оуѧзвлѧють немлтвно красныꙗ оуды бгѡпропѡвѣдника. и ѡсщнноую гдмъ главꙋ. пригвожають сщныꙗ и апльскыꙗ рꙋцѣ. пѡказав'шїа многы силы ѡ имени гни. пригвожають красныꙗ ногы блговѣстꙋющїи миръ и блгаа вѣчнааго живо терпѧ же доблественѣ бгопрѡповѣдникъ ѡблег'чаемъ оуподоблենїемъ стрти гнѧ. ꙗко господень оучнкъ. и бгословеснѣиши аптлъ, и пѡдражате стртеи. и плот'скаго смотренїа. влчнѧ. ѡ блгти гнѧ. и всемощныꙗ силы тогѡ въчеловѣченїа еже ѿ прчтыꙗ двы. ил'же ѿ своего испол'ненїа препо дааде силꙋ. и бгословеснѣишемꙋ того оучнкꙋ. свер'шити прееественое натрижьненїе двьства. ꙗкоже самъ волею вжадасѧ и ѡл'ка и трꙋдисѧ. и иже на нбси на пртлѣ со ѿцемъ всѧ испол'нѧа бжтво. телеснѣ

на зем'ли не имы гдѣ главы пѿклонити. проходѧ и блговѣствꙋа еѵалїе црствїа. фарисеа же и к'ниж'никы ѡбличаа и пѡсрам'лѧꙗ. и содѣваа страш'наа з'наменїа в силѣ бжтва ѡ имени ѿчи. пѡказꙋа себе еносꙋщнꙋ ѿцꙋ. и сего ради ѿ бгооубїицъ сон'мища навѣтꙋетсѧ. и своею волею ѿ тѣхъ на кртѣ пригвождаетсѧ. и со гласомъ бжтвенꙋю дшꙋ в роуцѣ ѿцꙋ предаетъ. воскресе тридневно оупразнивъ начала и власти. пѡпра же и смрть. и с плотїю вознесесѧ и сѣде ѡ деснꙋю ѿца. во двою естьствꙋ въ бжтвѣ и члчьствѣ. во едином' же составѣ. и бгословесныи же тогѡ оучнкъ подѡб'никъ ѡгненыи по всемъ томꙋ показасѧ. бжтвною того помощїю оукрѣплѧемъ. за имѧ его ал'ча и жаж'да и наготꙋа. не имы ни сапогъ ни жезлъ. ни двою ризꙋ. и изгонимъ ѿ града во градъ. ѡбличаа и посрамлѧа начал'никы прелести. съвер'шаа страшнаа знаменїа. именемъ га своего единороднаго сна бжїа. и во свѣте тогѡ бжтва показꙋа. свѣтъ ѿца дѣиствомъ стгѡ дха оупремꙋдьрѧемъ. такоже сегѡ ради и тъ навѣтꙋетсѧ. ѿ безбожных прелестнаго сон'мища и кртоу тѣми пригвождаетсѧ. помѡлив' же сѧ за всевѣр'ныхъ испол'ненїе. предаетъ блженꙋю свою дшꙋ в роуцѣ га и оучтлѧ своегѡ. и воскрснїемъ его прославлѧетсѧ. воскрсаетъ и тои мыслене блжною дшею. блгтїю того небоѧзнено преминоув' начала и власти. и со дер'знѡвенїемъ прѣста страшномꙋ

пртлꙋ егѡ. ꙗко прныи тогѡ слꙋга и с нимъ вселисѧ еже зрѣти славꙋ его. сегѡ ра и мы всевѣр'ныхъ испѡлненїе. празнꙋюще бгѡвъчлчьнаго смѡтренїа таиственыꙗ празникы. со ѡнѣми и бгословесныи тогѡ оученикъ и всѣхъ оугодив'шихъ емꙋ. сщнныꙗ тѣхъ памѧти чтныꙗ празникы свѣтлѡ празнꙋемъ ꙗко и ѡни сообразни быша плоти сна бжїа. и пѡ прозрѣнїю звани сꙋще. пронаречени и из'брани. сего ради с ними прославишасѧ. и мы оубо тѣхъ мѡлитвами бжтвеными застꙋпленїемъ. ѡсщнїе прїемлемъ и избавленїе ѿ всѣхъ напастеи дшевныхъ и телесныхъ. и в' чаꙗ сꙋда блгыи стѧжати ѿвѣтъ. и части п'раведныхъ быти. млтию и члколюбїемъ га нашегѡ іс ха ꙗко тѡмꙋ подобаетъ всѧка слава. съ ѿцмъ и сѡ стмъ дꙋхомъ, і ныне и прїсно и в' вѣкы вѣкомъ аминь.

прѡлогъ

Мца тогѡже в'. і. памѧть стго апла симона ѕилота. стих.

Подѡбнѣ хе сїа тебѣ симонъ глть. Рев'нꙋа стрти твоеи тер'пѧ крестноую стрть. На древѣ распѧтъ в десѧтыи днь симонъ велїа рад'стны.

Сеи есть симонъ. иже и нафанаилъ нарицаемыи. иже женихъ бывъи в' быв'шемъ в' канѣ брацѣ. им'же званъ бы хс кꙋп'но съ свѡими оучнкы. в'негда водꙋ в' вино преложи. тѣм' женихъ и бракъ ѡставль и дом, и любов'никꙋ и чюдотвѡр'цꙋ. и оуневѣстномоу жениху, чтыхъ дшь хꙋ пѡслѣд'ствова. единъ ѿ. о. сыи съ аплы в гѡрницы бывъ, в'негда въ видѣнїи ѡгненыхъ ꙗзыкъ. дхъ стыи с'ниде. и ѿ тогѡ исполньсѧ. ꙗко рещи пѡвсюдѣ прошедъ. всю пѡпали многѡбжноую прелесть, мав'ританїю бѡ всю, и афронїискꙋю прошед странꙋ, прѡповѣда ха. по том' же въ вретанїи бывъ, и мнѡгыихъ словом еѵальскимъ просвѣтивъ. ѿ невѣрных распѧтъ бывъ и скон'чавсѧ, ꙗкѡ рев'ностїю ѡгненою ревноуѧ бгꙋ вседер'жителю. званїемъ ѡбразы стѧжавыи. В' тѡиже днь стго мчнка кѡн'драта и дрꙋжины его. Стих. Бга ради кондратъ идѧше к' мечю. Възати кон'дратъ и послѣднемоу похѡщеть. Се и иже с нимъ. бѧхꙋ въ времѧна декїа. и оуалериана црема, ѿ никомидїискаго града, и хва ради испѡвѣданїа. к' преданїю ан'тѵпатоу приведени быша коимъ ѿчьствѡмъ, и иродом и имене. и ѿ всѣхъ стыи кон'дратъ ѿвѣщаваше, хртїане нарицаем'сѧ. се есть чюдное наше имѧ, аще ли хощеши прилѣ'жнаго сана оувѣдѣти, раби ес'ми хви. и градъ имам вышнїи иерлмъ. да ꙗко видѣ ан'фипатъ ꙗко ни прещен'ми ни оустрашен'ми ѡслабѣюща стгѡ. нѡ

19-37: Vor dem Text nach rechts, nach dem Text nach links geöffnete Häkchen; am Anfang und am Ende der Zeile Punkte. - 38: Unter ь eine senkrechte Koronis.

1: Сеи: Initiale С über sechseinhalb Zeilen. - 12: въ: -ъ aus о verbessert. - 31: Сеи: Initiale С über fünfeinhalb Zeilen. - 42: хви: -ви unkenntlich.

словесными силами того поварающа, и идолы ѡбличюща, ѩростїю испол'ньсѧ, повелѣ того прострети и бити волꙋами жилами довол'нѡ. и в' тем'ницю завести. и нага пѡ чрепинахъ положити. и привалити камень на пер'си его. таже завести в' никеискїи граⷣ, вѡ н'же пришед'шꙋ ан'дипатꙋ. авїе прѣстави ст҃гѡ на испытанїе, и иже с ниⷨ сꙋщимъ. и паки за всѣх' кон'дратъ ѡбѣтоваше идеже мнѡгїа ѿ хрⷭ҇тїанъ ѡслабив'шаѧ видѣвъ. и идоломъ пожер'шиⷨ, и ѡнѣхъ к вѣрѣ хв҃ѣ ѡбративъ. воспомѧноувъ имъ страшнаго дн҃е сꙋднаго. и оутѣшивъ наказавъ ихъ прит'чами еже ѡбратитисѧ и не прибыти ѡнѣхъ в' пѡгыбели. и ѡгнемъ мч҃нїю вѣнець въспрїаша. и испроси в'нити въ цр҃квь идольскꙋю, иже и в'шедъ всѧ тамо капища съкро̆ши, того ради повѣшеⷩ бывъ и строганъ. и заведенъ въ апимискїи граⷣ. и въ вретище въвер'женъ. бїенъ бысть ѕѣло. таже веденъ в' кесарию, паки бїенъ бывъ волꙋами жилами, идеже саторинъ и роуфинъ ха҃ исповѣдав'ше. пѡвѣшени быша и строгани, и главы имъ ѡсѣкоша, пришед'шю же аньфипатꙋ въ аполонидꙋ водѧ и ст҃го, и нꙋдѧ его пожрети идолоⷨ. ст҃мꙋ же непокор'шꙋсѧ, соль со ѡц'тоⷨ размѣсивъ, възливавъ на раны его. и ѡсътрыми крепами, тираше и желѣза раж'жены приложи к реброⷨ его мимошедъшоу же ан'фипатꙋ, рꙋн'дакꙋ. и въ еремовъ граⷣ достиг'шю, из'немог'шю ст҃моу, и не моги ногама хоⷣ'ти. и на колѣхъ везенъ бывъ, и въпрошенъ еже ѿврещисѧ ха҃, ст҃моу же крѣпѧщоусѧ и ха҃ исповѣдающоу. на сковрадѣ ѡгненѣ простретисѧ ѡсꙋженъ бывъ, въз'ливающе горѣ смолоу и маслѡ. ст҃моу же пищоу и пѡкои таковое мч҃нїе вмѣнѧти гл҃ющꙋ, зрѧ ан'дꙋпатъ ѡгнѧ емꙋ не прикасающесѧ, пѡвелѣ мечемъ того посѣщи и посѣченъ вѣн'цеⷨ в' мч҃нїа оувѧзесѧ. съв'ршаетъ же сѧ соборъ его въ моученїи егѡ сꙋщемоу близъ еⷮ к'сирокир'ка. В тѡиже день памѧть ст҃ыхъ мч҃никъ. ал'фїа. Адиладел'фа, и кꙋпрїана. Стиⷯ. Ал'дею ꙗзыкъ оурѣзанъ скон'часѧ. Аще і азыкъ ал'фею ѿрѣзанъ. Нѡ дш҃евныимъ ꙗзыкомъ тебе славить слѡве. Филадельфь на сков'радѣ раж'женѣ простер'тъ скон'часѧ. Филадел'дь хⷭ҇ѡлюбыи рече. Ба҃ люблѧ и за ны пѡстражю на ѡгненѣ сков'радѣ. Кѷпрїанъ въ тиганѣ раж'женѣ скон'часѧ, спеченыѧ снѣди древле. И сп҃се часть прїимъ ѿ рыбы. И тиганевꙋ ѡпрѧженꙋю сладость прїими.

Сїи ст҃їи вѧхꙋ ѿ васан'скїа страны бл҃гѡрод'ни и бг҃атьствоⷨ свѣт'ли. сн҃ве быв'ше виталїа кн҃зѧ тогоже града префак'та, во бл҃гочестїи воспитани, и чтенїю бжⷭ҇твеныихъ к'нигъ, онисимоⷨ нѣкїимъ ст҃мъ мꙋжемъ проповѣдающа ха҃, въпрошени же быв'ше пер'вїе анїемъ. и аг'гилїѡноⷨ иже ѿ рима послани быв'ше в римъ к ликїнїю. ѡнъ же сихъ валирїꙗнꙋ на истѧзанїе в'да и ѿ того в' потиѡлыкъ

игѣмонꙋ диѡмидꙋ послани быша. тоⷩи паки посла ихъ к' тер'тилꙋ сикелїискѡмоу кн҃ѕю, и ѿ него раз'личнѡ мч҃ни быша, иже и никакѡже оусꙋмнѣв'шесѧ, иже и наскорѣ тер'тироⷨ смр҃тнѣи кон'чинѣ в'даныимъ бл҃жнаго вѣн'ца воспрїаша. ꙗкоже и пер'вїе речесѧ, ан'фїю ꙗзыкъ оурѣзаша, филадельдь на сковрадѣ испеченъ, кѷпрїан' же в' тиганъ раж'женъ въвер'женъ., В' тѡиже дн҃ь преподобнаго ѿца нш҃его, исꙋхїа испѡвѣдника., Стиⷯ. Чл҃къ исоухїе кротѡк естествомъ., Къ злоч҃твымъ же даже и до смр҃ти.,

Сеи ст҃ыи исихїе нарицашесѧ ѿ страны диапиискыѧ. бѧше же моужь бл҃гъ и кротоⷦ и тезоименитенъ имѣѧ н'равъ и званїе помѡлив' же сѧ г҃ꙋ пѡказати емꙋ мѣстѡ, идеже томꙋ наединѣ быв'ши, еже поработатиⷨ оугѡдити емꙋ. съшеⷣ же к' мѡр'стѣи странѣ, в' горꙋ гл҃емоую маиѡна. И тамо пребывъ и на мнѡѕѣ препрѡводивъ, таже ѿтꙋдѣ к водѣ сшедъ и тамо близъ цр҃квь ст҃го ан'дреѧ создавъ. и прочее живота в' пѡстѣ и тер'пѣнїи добрѣ прешеⷣ. И мнѡгыⷯ чюдесъ съдѣлованїа сътворивъ къ г҃ꙋ ѿиде. В' тоиже дн҃ь ст҃ыи исїеⷯ син'клитикь в рѣкꙋ въвер'женъ скон'часѧ :— Стиⷯ. В' рѣчнꙋю водꙋ исихїе в'ниде., Ꙗкѡ да рѣки ѡгненыѧ оугоньзнеⷮ., В' тоиже дн҃ь ст҃ыи лаврен'тїе мироⷨ скон'часѧ :— Стиⷯ., Съприѡб'щисѧ бг҃ꙋ лаврентїе., Трꙋды едем'скїа въспрїемы в' дѡвол'ныѧ трꙋды :—

В' тоиже дн҃ь словѡ о чер'нориз'ци исходѧщимъ из' манастырѧ.

В' земли рꙋстѣи въ градѣ кїевѣ, есть зоⷡмое верестѡвое и тꙋ есть манастырь ст҃ыѧ бц҃а гл҃емыи печер'скыи тꙋ бѣ чер'норизець слабо живыи при ст҃омъ феѡсїи, и часто ѿбѣгаше ѿ манастырѧ и пакы приходѧше. бл҃женыи же с радѡстїю егѡ прїимаше, гл҃ша бо тако не имать бг҃ъ ѡставити егѡ. да кромѣ манастырѧ сегѡ сконьчаетсѧ, се бо аще и многажⷣы ѿходѧ есть насъ, но сесь имать конець житїю прїати в' манастыри сеⷨ, и молѧше с' плачемъ бг҃а ѡ немъ. просѧ тер'пѣнїа емꙋ, таче по мнѡѕѣмъ. исхоженїи емꙋ приде единою к' манастырю, молѧшесѧ великомꙋ феѡⷣсїю давы прїатъ былъ. тоⷩ же мл҃твыи ꙗко ѡв'ча, ѿ заблꙋженїа пришедъшее. тако тѡго с радостїю прїатъ, и причтеⷩ ко стадꙋ своемꙋ. тогⷣаже черноризець то иже бѣ своима рꙋкама дѣлаа, и сїа принесъ предъ бл҃женыимъ положи, тъиⷤ ст҃ыи гл҃а емоу. аще хощеши чер'норизець съвер'шенъ быти, в'земъ сїа ꙗко ѡслꙋшанїа дѣло есть въвръзи в' пещь горѧщꙋ, ѡн' же теплъ сыи на вѣроу повелѣнїемъ бл҃женаго несъ ввер'же в' пещь и тако изгорѣ, сам' же живѧше ѿтолѣ в' манастыри тоⷨ, прѡчаѧ дн҃и своа, и тако тоу по прѡреченїи бл҃женаго оуспе с миромъ.

14: е҃: radiert? - 17: кꙋпрїана: -пр- Ligatur. - 33: Сїи: Initiale С über fünfeinhalb Zeilen.

19: Сеи: Initiale С über sechseinhalb Zeilen. - 42: Съприѡб'щисѧ: -пр- Ligatur.

3: В': Initiale В über sieben Zeilen. - 41: Am rechten Rand der Spalte von erster Hand зри.

Мц҃а тогѡже в҃. аі҃. дн҃ь стр҃ть ст҃гѡ мч҃ка мѡкїа прозвитера.

Мѡкїи х҃въ сщ҃н'номч҃нкъ бѣ ѹбо ѿ града визан'тїа. сн҃ъ х'рїстїанꙋ ро҃телю еѹгратїа, и еѹстафїа сꙋщема ѿ вет'хаго рима. бы҃сть же прозвитеръ х҃вы҃ цр҃кви. И запрѣщаше всѣмъ ѹкланѧтисѧ ѿ идолъ. чести же х҃а и кланѧтисѧ емꙋ. ꙗкѡ б҃гоѹ всѣхъ и г҃ꙋ. единою же жрътвѣ твѡримѣ. к'нѧземъ и люде҃ ж'роѹщимъ, рев'ностїю бж҃твеною пѡдвиг'сѧ, текъ ѡпровер'же требище, и жертвенаа ра҃сыпа. ѧтъ же бы҃въ и мч҃нъ бы҃сть, пѡсе҃ во ѡгнь в'вер'женъ бы҃. и видѣмъ бѣ҃ посре҃ пламене со инѣми треми пѡѧ, и единогѡ лице сиѧше ꙗко сл҃нце. и самъ изы҃де ꙃравъ, пламен' же пѡ҃же предъстоащаѧ ѡ кн҃зи, и по семъ пѡсланъ бы҃сть во ираклїю фраческоѹю. идеже и ѹсѣк'нꙋша главꙋ егѡ, и тамо пѡгребенъ бы҃, пѡслѣди же создавъ цр҃квь великїи костѧн'тинъ. и принесе мѡщи его, и положи и в' неи. В тоиже дн҃ь стр҃ть ст҃го мч҃нка дишско-
Дишскоридъ х҃въ мч҃нкъ бѣ҃, рида.
ѿ из'мѵ҃р'скаго града. хр҃тїан' же сы҃ пропѡвѣдаше х҃а не ѡбинꙋсѧ. и ѹчѧше ѡ имени его всѧ приходѧщаа к' немꙋ съ дръзновенїемъ. и многы҃ ѿ невѣрны҃ ѡбращаа ѿ ѻ҃чьскы҃ безаконїи первы҃ѧ л'сти. и крестѧше҃. ѧт' же бы҃въ ѿ идолослоѹжитель. не тер'пѧхꙋ бѡ х҃а проповѣдаема. и биенъ бы҃сть крѣп'ко пѡ семъ свѧзѧнъ преданъ бы҃ к҃зю. и вопрѡшенъ ѿ него. хр҃тїана себе исповѣдавъ. моѹченъ бы҃. и в' темьницю в'вр'женъ. И многы҃ дн҃и оз'лобленъ в' неи, пѡ се҃ ис темницы҃ изведенъ бы҃въ. и повѣшенъ и строганъ бы҃. и пребы҃ваѧ въ х҃вѣ исповѣданїи. пѡвелѣнїемъ кн҃зѧ ѹбїенъ бы҃. В' тѡиже дн҃ь памѧть пр҃вннагѡ ѻ҃ца н҃шегѡ мефодїа еп҃кпа моравскагѡ :—

Преподѡбны҃и ѿ҃ць н҃шь мефодїи бѣ ѿ града селꙋн'скагѡ, ѿ самовитоѹ и б҃гатꙋ рѡдителю рожьсѧ. ѿ҃ца л'ва и м҃тре м҃рїа. бѣ же изъ ѹности м҃ръ бесѣдою. крѣпокъ тѣлѡ҃. тѣмъ и знаемъ бѣ цр҃ви. и имѣѧше его цр҃ь всегда прѣд' собою. егда же бысть .ві҃. лѣтъ, постави егѡ кнѧземъ въ словинѣхъ, и пребы҃въ тамо .і҃. лѣтъ, извы҃че ꙗзы҃къ слѡвиньскы҃и. и помы҃сливъ скоро миноѹщее житїе вѣка сего. и дол'гое грѣшны҃ мч҃нїе. и ѹмилисѧ въ страхъ бж҃їи. положив' санъ кн҃женїа пре҃ цр҃мъ. и ше҃ на ѡлѵ҃м'вьскꙋ҃ гороѹ бы҃ м'нихъ, нѣкога҃ же посла цр҃ь брата его кѵ҃рила в' козары҃ да преприть жиды҃. и иженеть ѧ ѿ землѧ ихъ. бѧхоѹ ѹбо ѹже козарии жидов'скꙋю прїѧли вѣроѹ. кѵ҃рилъ же ѹмоли брата свѡего мефодїа ити с' собою. ꙗко ꙋмѣѧше ꙗзы҃къ словенескъ. обидоста же всю странꙋ тꙋ. И силою х҃вою всѧ люди ѹвѣриста. и жиды҃ прогнаста. просѧхꙋ же словенї кр҃щенїа. а козаре ѹчителѧ. а моравлѧне еп҃па. а бол'гаре настав'ника. возвратив'шоѹ же сѧ мефодїю в кон'стѧн'тинъ градъ. патрїар'х же ст҃ив' его еп҃кпа пѡсла в' моравꙋ во гра҃ кашнъ. и тоѹ многа сотвори чюдеса. зам'брїи же нѣктѡ родо҃ козаринъ. а вѣрою еретикъ нача противитисѧ мефо҃ю҃ хꙋлѧ х҃воѹ вѣрꙋ. и пѡвелѣ кн҃зь морав'скы҃и быти собѡрꙋ. и събрасѧ жидовъ съ зам'брїемъ .҂в҃. моѹ҃. медѡи҃ же едїнъ прїиде посреди ихъ. і акѡ ѡпол'чишасѧ хоѹлами на ст҃ꙋю, х҃вꙋ вѣроѹ. медодїи же ꙗкѡ изѧщенъ борецъ. пр҃рчьскими и ап҃лскими слѡвесы҃ ꙗко славенъ воинъ на ѡбѣ рꙋцѣ стрѣлѧа, на жиды же и на еретикы҃. никакоже не погрѣшише. і ако препрени бы҃ша ѿ мефодїа. сотворисѧ чю҃ велико. зам'брїи ѹбо расѣдесѧ, а седисл҃ва пѡжре землѧ. и въ прочих' же возгѡрѣ ѡгнь. и тако разбѣгошасѧ. ради же бы҃ша хр҃тїане. и нарекѡша и ѹста х҃ва. пѡжив' же въ старѡсти добрѣ. престависѧ к' б҃гꙋ :— В' тѡиже дн҃ь слово ѿ патерика ѡ борющих'сѧ со м'нихы҃ бѣсехъ.

нихъ мосїи иже бѣ на камени. бел'ми томимъ бѣ ѿ бѣсовъ на похоть любодѣѧнїа. и ѡтинꙋдь немогы҃и сѣдѣти в' келїи своеи. и ше҃ възвѣсти ѿ҃цꙋ сидорꙋ. и ѹмѡли его старець пакы҃ возъв'ратитисѧ в' хы҃жꙋ свою. и не послꙋшаше его мѡѵ҃сїи г҃лѧ не могꙋ ѿ҃че. поем' же его сидоръ возведе и гор'ницꙋ. и рече возри к' западꙋ, возрѣвъ видѣвъ мнѡжество дѣмонъ. И бѣша страш'нїи мол'вѧще ко брани г҃ла же емоѹ паки ав'ва сидоръ. возри въ ко въстокꙋ и соглѧдаи. и видѣ бес'численны҃ѧ народы҃. аг҃гльски прославлены҃. и рече ав'ва сидоръ. си сил'нїи сꙋть ко м'нихоѹ ѿ г҃а на помѡщь. и западнїи си сꙋть борющиисѧ с нами. боле же ѹбѡ есть соѹщи҃ с нами. и тако похваливъ б҃а ав'ва мѡѵ҃сии прїѧтъ дер'зновенїе. и воз'вратисѧ в' хижю сво҃. В' тоиже дн҃ь слово еже всѧкъ возрѣвы҃ на женꙋ согрѣшаетъ :—

В'сѧкъ возрѣвы҃и на женоѹ ꙗко похотѣти еѧ. ѹже прелюбодѣѧ с нею в' ср҃цы своемъ. по истинѣ страшна заповѣдь господнѧ. и велико требѣ трезвьство. что бо есть жена зла сѣть ѹтворена. прел'щающи ч҃лкы҃ въ сластехъ. свѣтлы҃мъ лице҃ ѹбо и высокы҃ ѡчима намизающи. ланитама склабѧщисѧ, і азыкомъ пѡющи. г҃ласо҃ сквер'нѧще. словесы҃ чѧроѹющи, ризы҃ повлачѧщи. ногама играющи. дѣлы҃ ѹбивающи. многы҃ ѹбо рече ѹѧзвив'ши погꙋби. тѣм'же г҃лть в' добрѡтѣ женьстѣи мнози прел'щаютсѧ. и ѿ тоѧ любы҃ ꙗко ѡгнь возгараетсѧ. что бо есть женѣ злѣ на земли подобно источникъ злѡбѣ. съкровище нечтотѣ. смр҃тѡносная бесѣда. очима попѡл'зенїе. д҃шамъ пагꙋба. серъцоѹ копїе. ѹны҃ погы҃бель. хорꙋгви адѡвы҃ спадаемо желанїе. чтѡ бо есть жена зла свѧты҃ ѡблож'ница. пѡкоище з'миино. дїѧволь ѹвѣтъ. бес престанї болѣзнь. пѡдъгнѣщающїа клада. сп҃аемы҃ соблазнъ. безъ истлѣнїа злоба. дн҃ев'наѧ блѧдь. гѡстин'ница несон'наѧ. кꙋпьница бѣсовъскаѧ. чтѡ есть жена зла любьзна бестоѹдны҃и звѣрь. неоѹдержимое стремленїе. невосхлащенаа ѹз'да. таинамъ ѡбличенїе.

3: Мѡкїи: Initiale М über siebeneinhalb Zeilen.

2: многы҃: über м- ein Verweiszeichen, über der Spalte von erster Hand на nachgetragen. – 11: Преподѡбны҃и: Initiale П über viereinhalb Zeilen. – 43: ст҃ив': -ти- Ligatur.

27: нихъ: Initiale М ausgelassen; von moderner Hand M hinzugefügt.

42: зла: unkenntlich.

тем'ныи вожь. грѣхѡм оучител'ница. пища зла несытьнаа похѡть. что есть жена зла зем'наѧ мыслъ. м8жи лѣность спѧщїа. совъстающїа печаль. оукращена ехид'на. самохѡтнаа рать. д҃невнаѧ т'щета. домѡв'наа в8рѧ. моужю потѡпъ. неоукротимыи звѣрь. любодѣемъ привѣжище. ѡроужїе дїавѡле. похотное неистовьствѡ всемир'наѧ смерьть. в подовь оубо г҃лше м8дрыи соломонъ мала всѧ злова противу злобѣ женьстѣи. ты же аще хѡщеши такогѡ звѣри оубѣжати. посл8шаи приточника г҃люща. очи ти прѧмо да зрита. вѣцѣ же твѡи да помаваета праведнѣ. и да не оудолѣет' ти добрѡтнаа похѡть. ни оуловленъ в8ди своима ѡчима. жена бо зла м8жъ ч҃тныхъ д҃ша оулавлѧетъ н҃нѣ оубо с҃н8 посл8шаи мене. в'нимаи словеса оустъ моих. да не оуклѡнитсѧ в' п8ти еа, с҃рце твѡе. и не прел'щаисѧ въ стезахъ п8тии еа. многи бо оуѧзвив'ши низложи. и весла с8ть ѧже погоуби. и не ѡпри своего ѡчесе на ню. нѡ ѿскочи и не оумед'ли. егда оубо виши жен8 з'лу красотою сиѧющ8 запалѧющи твоѧ помыслы и похѡть растѧщ8. но разоумѣи ꙗко жена есть чюдимое. ꙗко попелъ есть п8жизаа. ѿкрыи кожю личноую. и тогда оузриши красоты тоѧ х8дость. и ничтоже бо иногѡ обрѧщеши. но кости и жилы. помысли же ю пакы состарѣв'ш8сѧ

и оумираюш8. и в'сем8 ѿходѧщоу цвѣт8 тѡмоу и расмотри чем8 сѧ чюдиши. И пѡстыдивсѧ пѡкаисѧ :—

М҃ца тогѡже. а҃і. памѧт стгѡ м҃чнка мокїа. е҃.

Оуѧз'влѧющаго тебе злоч҃тивом8 прелес. Злоч҃тивїи оубиша тебе мокїе мечем. въ, а҃і, мокїю глав8 ѿсѣкоша.

Сеи бѧше прї деѡклїтїанѣ ц҃ри ѿ евронѣ, с҃щнникъ сыи ам'фїискаго града с҃тыа б҃жїа ц҃рьк'ви. родители же ем8. ефратїе. и ев'стадїа, б҃лгородни ѕѣло и б҃гати, ѿ старого рима с8ще. с҃тыи же мокїе внегда оуч҃тльств8 присѣдѧ. и х҃а пропѡвѣдаѧ. и ѡшаѧтисѧ прел'сти идольскїа завѣщаваѧ. жер'твѣ же творимѣ лаѡдикїемъ ан'фипатѡм. диѡнїс8 и ıдолосл8жев'никѡм собран'ныимъ раз'врати с҃тыи жремаѧ. і ать бывъ. и исповѣда х҃а. пер'вїе пѡвѣшенъ и строганъ. пѡ вѣждама и по ланїтама и по ребрѡм таже пещь запал'ше смолою изгрев'ми и лозїемъ, и быв'шю пламени до сед'ми лакъшеи, и высотѡю. и посрѣд въверженъ бывъ, пламень же прїимыи того цѣла съхрани, и видимъ бѧше посреди пламени ходѧ. со иными треми моужи славными. бо н'же единомоу лице паче зарѧ блистав'ше, и изиде с҃тыи ис пламени невредимъ. и иже по един8 власоу, его кѡсн8вшоус огню, и иже испоущ'сѧ пѡпали ан'ѳипата. и с нимъ, д҃. моужеи, ꙗко в'негда оутоли в'шюсѧ пламеню, не ѡбрѣсти

В' тои д҃нь прп҃внаго ѿц҃а нашег исихїа чюдотвор'ца :

Предивныи се и, б҃жїи великыи м҃чникъ исихїе. ѿ самѣх пелен себе б҃лгочьстивно оучинивъ. вещественаа възненавидѣв' нашествїа. оуготованїе с҃тго д҃ха бывъ. вышнѧго сїона люб съдръжанїе. сего рад и преселнїк ѿ своего с҃тльства бывъ. поустошїе поискавъ. ибо ѿ аврапїискыа зем'лѧ б҃лженныи бывъ. таже къ приморїю арданїиском8 добрѣ шествовавъ. и к' самои горѣ маноньсцѣи шед. идѣже в' неи ѕлодѣивїи гнѣздѧх8сѧ бѣсове, свою паг8б8 понаходив'ше. мечтанїемъ ѡк8шах8сѧ ѿслати с҃тго ѿ свой предѣлъ. врѧцало же стѧжавше. ıѡанн иларїѡна. не ими того въпрошах8. гдѣ хожденїе имать своего покоища. ѡном8 же невоꙗзнено тѣмъ мѣсто повѣдавшѫ. и ѿвѣщаша ѕлодѣи ꙗк невѣдыи мѣсто ѕлокозненїе. самъ ч҃лче идеши къ смръти. ѕвѣрем бо и разбоиникѡм мѣсто есть виталище. и тамо шедъ и ниединаго д҃не свѣтъ видѣл есть. тогда сънахѡвъ ꙗкоже ѿц҃ь бывъ иже к' немѫ бесѣдѫющем8. лице свое назнаменав к҃ртомъ. и оувѣдѣ д҃хмъ ꙗко ѿ бѣсовъ быти съдѣловаемое естество. силою к҃ртною ѿ тѣлес без'плотныа прогна бѣсы. тогда наставльшем8 испослѣдствовавъ. и в' нѣкоторои чащи гор'сцѣи бывъ. и правость достигъ. елико мощно тамо дѣлаа бѧше. оутѣшнѧа себе н8жным естеством. тогда п'тищѫ допадшѫ к' вѣтвем раст8щим. сѣдалище творѧще ꙗко нѣкоторым былїемъ завным. недвале неправдїю. алкоты простираше. и авїе оубо вк8шенїемъ мрътви. и по земли повръжени птищи видими бѧх8. и пакы на ино мѣсто преше ѿц҃ь, и тамо тоже видѣвъ, и оувѣдѣвъ ѡбидимыхъ паг8бѫ. на н҃бо възвед ѡчи, ꙗко прослеѕивсѧ в' себѣ. рече къ п'тицам. идѣте. и ѿселе мнихъ с҃тхъ трѫдовъ боитес. ѡни же ꙗко в'н8шивше г҃лса о҃чькаго идѧхѫ. и коливѣ ѡного никогдаже приразитисѧ. ѡн' же мало противѫ прешедъ. и тамо водѫ ѡбрѣтъ. ап҃лоу андрею ч҃тнѫю с҃тыню потче. без'млъвно в' себѣ г҃би приближаасѧ. бо н'же нѣцїи гонѧхѫ жен8 стражѫщ8ю д8хом лоукавым. великаго исихїа исках8 къ ѡсвобоженїю отроковица. и съврьшенаго измѣненїа цел'вѣ подати. ѡ семъ не разложивъ великыи. съдѣлованїем верховнаго, б҃лгоѡбраз'ноу и здравѫ ѡтроковицѫ рѡдителем в'даде. и къ всѣм сице рекъ. тако ми г҃лть д҃хъ с҃тыи. ꙗко по моемъ ѡшествїи. ч҃тных женъ сеи домъ бѫдеть. и неизреченными их г҃лсы, всѧкыи иже вездѣ бѣсов'скыи полкъ ѿгнанъ бѫдеть. иже и невдалѣе събыстьсѧ. иже въ с҃тых ѿц҃ь нашь сеи исихїе. ѿ кѣлїа своеа нѣкогда ꙗко по повелѣнїю изыде. и видѣ нѣкотораго невѣжѫ с волы на колѣхъ товаръ возѧща. и того пред' ними идѫща. и единаго вола запѧвшасѧ. и на землю оумилено падшасѧ. ꙗко авїе оном8 ратаю прилѣжно т'щащѫсѧ воловнаго рад въздвиженїа.

35: з'лу: -лу Ligatur.

5-6 waagerecht, 5-45: kreuzweise diagonal gestrichen. – 11: Сеи: Initiale С über viereinhalb Zeilen.

Über den Spalten in Zinnober м҃ца маїа а҃і. – 3: Предивныи: Initiale П über vier Zeilen. – 8: люб: лю- Ligatur. – 35: быти: -ти Ligatur.

6: тоже: -же Ligatur.

и никакоже възмогъ. в’ каменіе бо волȣ в’падшѫсѧ. и многи велми крѣпостїю начаша ратаи трȣжатисѧ. и непѡвиженїем волоу его. и самъ изнемогъ. нача стȣжити и себе слезами ѡбливати. того сщенныи млстивыи исихїи видѣвъ. и к’ падшемȣсѧ волȣ пристѫпи. и его шию наченъ рȣкою терти. въстани рече лѣниве и прочее пѫти своего поиди. да не в’ пагȣбѣ тебе ножемъ врагъ поразить. и крстомъ того назнаменавъ, въставі. и тои в’ пѫть поиде легко товаръ несȣщи. се видѣвъ ратаи, оужасесѧ. и к’ земли падъ блгодарьствѫаше стго, иже пȣть емȣ оуправльша, и с нимъ за едино пошедшемȣ. сеи блженныи прѣнимии простираа себе. и хоужьшее повинȣаше лѫчшии. и агглом съпричащатисѧ спѡбисѧ. и преже тридесѧтих днеи. аггломъ проꙗвлѧетсѧ емȣ еже къ гоу ѿхожение. и ѡ семъ порадовавсѧ дшею. и съпребывалникы призвавъ, исходныа вѣщеваше глы. на лице привода и геонȣ, ꙗко иже тогдашнѧго страха. и еже мнѣти шѫмѧщѫю пещь. ѡповѣдаше пришедшим, ꙗко оужаснȣтисѧ. к’ полȣнощи юже растѣшенїа творѧщѫ. с’ нбсе свѣтъ просїа. и тако конечное рекъ, еже в рѫцѣ твои ги предаю дхъ мои. и к’ нбсным в’зыде обителем. тогда прилȣчившеисѧ тѫ. блгочтивнѣ скȣташа. еже агглы знаемое и нарочитое тѣло. и в каменнѣмъ положиша ков’чезѣ близъ врат госпѡскыхъ.

22: себе: -бе Ligatur. - 23: лѫчшии: -ши- Ligatur. - 38: твои: тв- Ligatur.

егда же скыпетры цртвїа правѧщим кон’стантинȣ съ иринѡю. в лѣт. ꙅ. тридесѧтое. иже епспїю правѧщемȣ амасїискȣю феѡфїлактѫ. сщенное тѣло в’себлженнаго исихїа. пренесъ на деснȣю странȣ жрътвеника поставиша. иже и до днь всѣми чтомо ꙗвлѧетсѧ :—

Мца того же. аі. памѧт стго мчнка мокїа. ꙅ. оуꙗзвлѧюща тебе злочтивомоу прелесть. Злочестивїи оубиша тебе мокїе мечем. аі. мокїю главȣ ѿсѣкоша.

Сїи бѧше при дїоклитїанѣ цри ѿ евронѣ. сщен’никъ сыи амфиска града стыа бжїа цркви. родители же ефратїе і еустадїе блгородни ѕѣло и богати ѿ стараго рима сȣще. стыи же мокїе вънегда оучтльствоу присѣдѧ. и ха проповѣдаа. и ѡшаатисѧ прельсти идольскїа завѣщаваа. жрътвѣ же творимѣ лаодикїем анфипатом дїонисȣ. идолослȣжев’никомъ събранным, разврати стыи жремаа. ꙗтъ быв и исповѣда ха. прьвїе повѣшенъ и строганъ по вѣждама и по ланитѡма, и по ребромъ. тажде пещъ запальше смолою и из’гребьми и лозїемъ. и бывъшоу пламени до седми лак’теи высотою. и посредѣ въпрьженъ быв. пламень же прїимыи того, цѣла съхрани. и видимь бѧше посредѣ пламени ходѧ. съ инѣми треми моужи славнъıми. в нихъ единомоу лице, паче зарѧ блиставше. и изыде стыи ис пламени невредим. ниже по единомȣ власȣ его коснȣвшоусѧ ѡгню. ниже испоущьсѧ попали анфипата. и с нимь. д. мȣжеи. ꙗко внегда оутоливщюсѧ пламеню. не ѡбрѣсти

1: правѧщим: пр- Ligatur. - 11: тебе злочтивомоу: -бе з- Ligatur. - 13: тебе: -бе Ligatur. - 15: Сїи: Initiale С über vier Zeilen. - 17: града: -да Ligatur. - 28: повѣшенъ: -ше Ligatur. - 31: запальше: -ше Ligatur. - 45: внегда: -гда Ligatur.

ѿ онѣхъ ни поне нѣкоеи малѣ части ѿ телесе. тогда же в’саженъ в’ тем’ницȣ фаласїе прин’гыто блжныи мчнкъ. по том’ же мак’симоу ан’фипатȣ пришедшȣ изведенъ бысть стыи на испытанїе. И не покор’сѧ ѿврещисѧ ха. но паче того ѧсно проповѣдавъ, ко двоимъ конелесем привѧзанъ бывъ. еже ѿ нихъ да попранъ и съкрȣшенъ боудеть, иже и ѿ нихъ преславнѣ изба’вльсѧ, ѕвѣремъ в’даетсѧ. и невредимъ ѿ нихъ изиде. народоу возопившю еже ѿпȣстити тогѡ, пѡсланъ бысть къ фипїсїю въ град пириньфь, фракїискїи. иже и нынѣ ираклиѧ наречетсѧ, и ѿтоудȣ во визан’тїю. идеже и мечное прїатъ осȣженіе. И главȣ емȣ ѿсѣкоша. и тогда же поприщем единѣмъ ѿ града, тѣло его нѣкими скȣтано бысть по том’ же созданѣи быв’ши цркви велицеи, кон’стан’тиномъ великимъ цремъ, многочтнѣ и многолѣпотнѣ. тамо положенъ бысть. совер’шает’ же сѧ соборъ его въ стемъ его мȣченїи :— В тоиже днь благоизволенїемъ бжїимъ дхвнѣ съвръшаетсѧ. с’бытїем того бгохранимаго црѧ града, иже изрѧднѣ изложенъ на застȣпленїе прчтыѧ влчца нашеа бца, и прнодвыѧ мрїа. иже ѿ неѧ внегда съхранѧемъ. стих. К’ бытїю твоемȣ подобаетъ ми день чести., В товѣ цртвȣющїи граде. с’бытїа прилȣчьшагосѧ., В’негда визан’тїискїи град, великыи въ црихъ и хртїан’скїи црь прїатъ кон’стан’тинъ. и того създавъ болїе паче, и величаишее. и на свое имѧ. званїемъ тѡго преложивъ, и по скон’чанїи стѣнъ. и иже в’ немъ в’италище, и сщн’ныѧ цркви положивъ того преславнеи влчцы нашеи бци и прнодвѣ. по изрѧдномоу блгодарьствїю. коуп’но съ стыимъ патрїар’хом и причтом и всими люд’ми помѡливсѧ. и в’зыде до тѡр’га. идеже въ ѡбраженїе его гражене поставиша, носѧще на главѣ гвоздїе ха и ба нашего. идеже и съ долȣ. лежат, ві. кошевъ. из’быточ’ствоующихъ, оукрȣгъ хлѣбныхъ, ѿ тогда оубо прїем’ши цркви праздноуетъ. даже и доселѣ.

В’ тоиже днь стго мчнка диѡс’кора. стих. Вѣчне днь живыи прит’чѧ бѧше диѡскоръ. Диѡскорѣ же всегда живеть по оубїенїи. Сь нарицашесѧ ѿ смир’неиска града, приведен’ же бысть ко кнѧзю града того, и хртїанина себе исповѣдавъ, свѧзанъ и в’саженъ в’ темницю, изведен’ же, и паки въпрошенъ, въ вѣрѣ хртїан’стеи себе пребывати исповѣдавъ. пѡвелѣнїемъ кнѧжимъ оубїенъ бысть. Зри в’ пред того мца..,

Мца тогоже в’. ві. днь. памѧть прпбнагѡ ѡца нашего епифанїа. епископа кѵпрьскагѡ. І гер’мана патрїар’ха.

Єпифанїи во стыхъ ѡць нашь. бѣ оубо ѿ страны фѵничьскїа.

3: прин’гыто: пр- Ligatur. - 43: В: Initiale über dreieinhalb Zeilen. - 45: В’негда: Initiale В über mehrere Zeilen nach unten. - великыи: ве- von erster Hand außerhalb der Spalte nachgetragen.

15: поставиша: -ви- Ligatur. - 39: Unter мца senkrechte Koronis zwischen Punkten. - 42: епифанїа: -ї- von erster Hand über -на nachgetragen. - 44: Єпифанїи: Initiale Є über mehr als zwei Zeilen.

с҃нъ нѣкоего жидовина. и томȣ оумер'шю. остави его в' законѣи слȣж'бѣ своеи. и превъіваше оу нѣкоего оучителѧ жидов'ска. имѣѧше же ѡслѧ злон'рав'но епифанїи. и ведѧше и на тор'гъ прѡдати. срѣте человѣка. и нападъ ѡселъ его оумр҃тви ч҃лка того. и еще же тȣ стоащоу епиданїю. мимѡ идъіи лȣкїанъ м'нихъ. видѣ ч҃лвка мр҃тва лежаща. и вопроси епидана вины смр҃ти его. и повѣда епифанъ бъівшее. тѡгда лȣкїанъ сотвори млтвȣ воскреси ч҃лвка. и си видѣвъ епифанъ вѣрѡва хрⷭ҇тови. и крⷭ҇тивсѧ бысть мнихъ. и мнѡга твѡрѧше чюдеса. слѣп'цȣ ѡчи Ѿвер'зе. и бѣса Ѿ перскаго цр҃ѧ д'щери из'гна. тамѡ же и мерьтвеца вѡскрⷭ҇и. вино же на водоу преложи. пѡ семъ поставленъ бъⷭ҇ епискоⷫ҇ в кипре. и тамо б҃гви оугодивъ. и по правои вѣрѣ пѡдвизавсѧ. и мнѡгы напасти Ѿ зловѣрьныхъ прїатъ. истинȣ же оудер'жавъ словесы. еретики ис цр҃кви изгнавъ. и пѡслѣже прїиде в' костѧн'тинъ граⷣ. и нȣженъ бъⷭ҇ цр҃цею евдоксїею на поточенїе златаоустⷣ. приложитисѧ к' совѣтȣ еа. и не оувѣщанъ бъість. прѣтѧщи же еи аще сего не сотворить Ѿвер'зȣ рече кȣмир'ници. понȣженъ же бъівъ. сего ради написа к' немȣ іѡан'нъ. епифанїе или ты совѣщалъ еси на поточенїе мое. не сѧши оуже на престолѣ своемъ. он' же Ѿписа сице страдал'че бїемъ ѡдолѣваи. и по семъ пловъіи къ кѵпрȣ оумре в' корабли. нⷪ҇ бѣ прѡщенїе прїалъ со їѡан'номъ :— В' тѡиже д҃нь слово Ѿ житиѧ ст҃го ѿц҃а нашего епифанїа.

Епифанїи оубо сеи родоⷨ бѣ жидовинъ. по прїатїи же его ст҃аго крщ҃нїа. раздаавъ имѣнїе свое нїщиⷨ. и к' ст҃моу ларїѡноу пришеⷣ пострижесѧ и бысть мнихъ. житїемъ и словомъ пречюденъ. млⷭ҇тивъ же зѣлѡ нищелюбивъ. и безъимѣнникъ. и Ѿ таковаго житїа славенъ бысть зѣло. по том' же ходѧщȣ емоу безъимѣн'нныⷨ житиемъ. и апостол'скиⷨ стопаⷨ послѣдьствующоу. простотою же и млⷭ҇тїю на оубогыⷯ. спѡдобї и б҃лгїи г҃ь еппⷭ҇ьскїа паствы. юже б҃лгочⷭ҇тивнѣ строѧ. бъⷭ҇ вдовицы и сироты питаѧ. нагиѧ ѡдѣваѧ. ал'чныіа кор'мѧ. соущимъ в' бѣдахъ пѡмагаа. нѣкогда же гладȣ бъів'шȣ. и не ѡбрѣтающиюм'сѧ хлѣбомъ на тор'гȣ. бѣ же етеръ вѡѧринъ фаоустїѧнъ именеⷨ. храмы мнѡгы имѣѧ пол'ны п'шеница и ач'мень. оутвер'жены. тъ же злато взеⷨ даѧше хотѧщемоу. г҃. спȣды на златницы. и бѧше тоуга велика во градѣ. и глагола епиданїи къ фаоустїанȣ. даи же ми дрȣже добрыи п'шеницȣ на прекор'мленїе ч҃лкомъ. а на мнѣ да боудет' ти дол'гъ. немлⷭ҇твыи же злыи варваⷬ҇ фаоустинъ г҃лаше епиданови. иди мл҃и б҃га своего его же чтеши. да ти дасть п'шеницȣ на прекор'мленїе дрȣгъ твоиⷯ. епифанъ же во единȣ нощь изъіде въ цр҃ковь ст҃ыхъ м҃чнкъ. и млⷭ҇ѧше б҃га да бъі далъ кор'млю требȣющимъ. бѧше цр҃ькъвы оутвер'жена. ꙗже нарицашесѧ диева твер'дѣль. к' сеи же цр҃кви аще когда к'то Ѿ человѣкъ приближашесѧ. авїе смр҃тїю оумираше. млⷭ҇ѧщоу же сѧ епифанȣ в' цр҃кви глаⷭ҇ бъⷭ҇ к' немȣ. епиданїе иди в' цр҃квь нарицашесѧ диева твердѣль. и разорѧт' ти сѧ печати двер'ныіа. ѡн' же ишедъ прїде тамо. и Ѿв'рзошаⷭ҇ емоу двери. и в'шедъ ѡбрѣте злато мнѡго. и в'зимаа Ѿ него даѧше фаоустїанȣ г҃лѧ. воз'ми злато. и даже ми п'шеницȣ. златѡлюбивыи же и неправ'дивыи. начѧ в'зимати златѡ и даѧти п'шецȣ. епифан' же даѧше тревоующиⷨ. не ѡскȣдѣ же злато. доньдеже епиданїи искȣпи все сȣщее житѡ оу фаоустина и напол'ни епифанъ храмы м'нѡгы п'шенїцы и ѧч'мени. иже покȣпи оу даоустина. и скон'чѧше же сѧ враш'на в' домоу фаоустини. епифанїи же даѧше п'шеницю по в'семȣ градȣ. паче же б҃гъ съ епиданомъ. и бѧше мнѡга сытость всѣмъ ч҃лкѡⷨ. велика же тȣга в' дѡмȣ даоустини. прѡнъіривыи же и лоукаввїи фаоустинъ. порȣгъ имѣаше. еже оу епифана просити домȣ своемȣ. кѡрабль имѣа. ѕ҃. своиⷯ. а наа дрȣгыⷯ, е҃. и давъ златѡ много логинȣ извѣстнȣ домоу своемȣ. пѡсла в' калаврию. и кȣпившоу п'шенїцоу. идȣщиⷨ же имъ пакы с корабли напол'нены п'шениⷰ҇ѣ стѡм' же стадїи не дошеⷣшимъ кон'стѧн'тина града. бȣрѧ бъість велика в' мѡри. и истопишасѧ корабли нѡсѧщеи п'шеницȣ. фаоустиню. и в'сю п'шенїцоу прив'рже море на краи. даоустин' же слышавъ се и ѡчима видѣвъ бъівъшее. нача авїе хȣлити б҃га вышнѧго. носѧ и кȣженїе на ст҃гѡ епифана. г҃лѧ ꙗко не точию вѡлъх'въ сїи л'стець. на сȣсѣ дѣетъ домȣ мѡемȣ всегда злѡ. но и по морю слеть дѣмоны. возбранѧа в'носити слȣж'боу домȣ моемȣ. кїи вѣтръ занесе сѣмѡ злодѣѧ сегѡ. и си рекъ и ино мнѡжае иде въ дѡмъ свои прѣтѧ епиданїю. и вси же иже во градѣ моужи и жены с' дѣт'ми своими ишеⷣше съвирахȣ п'шеницȣ. въ храмы своѧ на все лѣтѡ кор'млю. а дроузїи мнѡжае. и с'выстьсѧ псалом'ское слово. б҃гатїи ѡб'нищаша и в'зал'кашаⷣ. а възыскающи г҃а не лишатсѧ Ѿ всѧкого добра. гѡсподь бо не ѡставить оуповающих' на нь. В' тѡиже д҃нь памѧть прпⷣбнаго ѿц҃а н҃шего гер'мана патриар'ха цр҃ѧ града.

Гер'манъ иже во ст҃ы ѿцъ н҃шь. бѣ оубо въ цр҃тво ираклиево. с҃нъ оустїнїана патрикїа. его же с҃нъ ираклиевъ. зависти раⷣ оубиво скопи. и в' причетъ великїа цр҃кве оустрои. он' же пер'вое давсѧ оученїю б҃жественыхъ писанїи. и пощенїю и добродѣтели. послѣже поставленъ бъість еппⷭ҇комъ въ кѵзичьстѣи цр҃кви. Ѿ кѵзика же приведенъ бъⷭ҇ на сѣдалище костѧн'тина града.

6: Епифанїи: Initiale Е über vier Zeilen.

36: лоукаввїи: -вв- quadratisches und gewöhnliches в.

33: Гер'манъ: Initiale Г über fünf Zeilen. - 34: въ: -ъ aus о verbessert.

и сотвѡренъ бы҃ патрїар'хо҃ оученїемъ своимъ люди просвѣщаше. и глꙋбльшее бж҃твены҃ писанїи сказаѧ. и пребы҃ до цр҃тва л'ва исаоура. егоже видѣвъ ст҃ыи иконъ ѿвращающасѧ. ни слѡвесы же ни оученїемъ не мѡже превратити е҃ ѿстꙋпити ереси. положи ѡм'форъ свои на ст҃ѣи трапезѣ. и рече достоѧнїе и вѣра непремѣн'на. но горе съблажнающемꙋсѧ и ше҃ в домꙋ своемъ мѡл'чаше. в нем'же бг҃ꙋ молѧшесѧ. и к' тѡмꙋ ѿиде. лѣтъ сы҃и девѧтидесѧть.

В' тоиже дн҃ь памѧть прп҃бнаго ѿц҃а н҃шего савина еп҃кпа кѵпрьскаго. оуч҃нка ст҃го епифана.

Сеи бѣ ѿ землѧ фѵничьскїа глемы҃ѧ бгаты҃а. ѿ града лꙋкостїа. идѣже бѣ епифанїи кр҃щенъ. и прїѧлъ м'нишеское житїе. егда же бг҃ъ прослави епифана. и послаша лꙋкаѡн ити мꙋжа слав'на по епифана. да сотворѧть епископѡ҃. тѡгда и савинъ прїиде с ними къ епифанꙋ. и ѿвер'гсѧ мира. возлюби быти м'нихъ съ епифаномъ. епифанъ же пѡимъ савина ѿиде в' пꙋсты҃ню. И пребы҃ с нимъ лѣтъ. е҃. савин' же писаше житїе ст҃го епифана. пѡщенїе на зем'ли леганїе. и чюдеса ѧже имъ бг҃ъ творѧше. быв'шꙋ же епифанꙋ еп҃кпѡмъ в' кѵпрѣ. восхѡтѣ савина ст҃ити пѡпа. семоу же не хѡтѣв'шоу. иноа ради потребы҃ въведе его в' цр҃ьковь и рече. стани недвижимо. и словомъ его быста нозѣ его ꙗко пригвожени к' земли. и тако нꙋжею бысть пѡпъ. пѡ см҃рти же епифани бысть настол'никъ его епискꙋпъ. тогоже града костѧн'тина. и мнѡга чюдеса достоина памѧти сотворивъ. і еретики аки вол'ки ѿ цр҃кви прогнавъ. и добрѣ поживъ ко г҃оу ѿиде. В' тоиже дн҃ь памѧть прп҃бнаго ѿц҃а н҃шего полоувїа епискꙋпа ринокꙋр'ска.

Пѡлꙋвїи прп҃бныи ѿц҃ь нашь. оученикъ бѧше тогѡже епифанїа. иды҃и ис кѡстѧньтина града в' кѵпръ. и наоучаѧ его епифанїи рече. чадо пѡлꙋвїе. се҃ преставлѧюсѧ ѿ житїа сего. прїими оубо заповѣдь мою иди въ егѵпетъ. ꙗко бꙋдоу азъ пекїисѧ тобою. і ако престависѧ епифанїи. не ѡжидаѧ полꙋвїи погребенїа его. лежа во тѣло епифане. ı҃. днїи в' медꙋ. прїиде же полꙋвꙋїи въ егѵпетъ. и срѣте и кн҃зь ринѡкꙋрескъ. и вопроси и ѿкꙋдꙋ граде҃ семоу же рек'шꙋ ѿ кѵпра. ꙗко вѣхъ оученїкъ епифанъ. оуже преставил'сѧ к' бг҃ꙋ. мнѡго же пѡжалив' си кн҃зь его ра҃. поимъ полꙋвїа и сотвори его епископа в' ринокꙋрѣ. и добрѡдѣтел'наго ра҃ житїа сподовисѧ чюдесъ многъ. и дож'дь с н҃беси м҃лтвою сведе. и поживъ старости добрѣ престависѧ к' б҃ꙋ :— В тоиже дн҃ь пооученїе ѡ см҃рти и ѡ сꙋдѣ.

Попецим'сѧ братїе преже см҃рти своихъ покаѧтисѧ грѣховъ. и на дш҃евныи приготовим'сѧ исходъ. миръ во сїи мимо идеть и слава его погиб'неть.

прїидеть бо г҃ь с н҃бсны҃ми вои на сꙋдъ всѧкомꙋ ч҃лвкоу. и воздасть комꙋждо по дѣломъ его. праведны҃мъ жизнь вѣчнꙋю не стариющоусѧ, ни кон'чающꙋ. грѣшником' же мꙋкꙋ вѣчнꙋю и ѡгнь неоугасающїи. и т'мꙋ неѡсвѣтимꙋю. еѧже братье пот'щим'сѧ оубѣжати. и с' правед'н҃ки вѣн'чани быти. со ст҃ми б҃а славити. в радѡсти и в' веселїи. вѡ свѣти немер'цающимъ. в' бесконечныѧ вѣки.

м҃ца тогоже. ві҃. дн҃ь. исо҃на прозвѵтера града костан'тина. повѣсть ѡ житїи бл҃жнаго и слав'наго епифана еп҃па. коупреска града костан'тина.

Любимицы҃ сеи оубо епифанїи рода оубо҃ фꙋникїиска. иоудѣи живꙋщи҃ ѡкр҃тъ елеферополѧ ѿ трїи поприщь. тогожде града сы҃и ѿ села ѿц҃ь же его земледѣлѧ бѣаше. а ремество м҃три его линофариа бѣаше. бѣаше же оу неѧ два҃ дѣтища бл҃женыи же епифанъ толи дощи единa имене҃ калитропи. лꙋчи же сѧ ѿц҃ꙋ ею оумрети. и пребы҃ бл҃жныи епифанъ. ı҃. лѣтъ. сы҃и оу м҃три своеа. пѡ оум҃ртвїи ѿц҃а свѡего. тоужаже же м҃ти его. како прекор'мить бл҃жнаго епифанїа. и сестроу его. им'же помалꙋ имѣахоу требованїи телесны҃. имꙋщем' же имъ ѡслѧ нестроино на слꙋж'воу. рече м҃ти его къ епифанїю. чадо пѡнеже по тѣснꙋ ны҃ есть в' домꙋ ѡ телесны҃ пѡтреба҃. а требꙋемъ ѧди то иди поимъ ѡслѧ се домаш'нее. и шедъ на тѡр'гъ продаждь е. да ны҃ бꙋдетъ чимъ кор'митисѧ. епифан' же рече к' м҃три своеи. м҃ти вѣси ты ꙗко нестрѡи ѡс'лѧ есть ѡслѧ се н҃ше. аще идꙋ продаѧтъ его. ти видѧтъ собрав'шї҃сѧ моужи на мѣстѣ томъ. злон'рав'ство его. бити мѧ начнꙋть г҃лще. ꙗко зло имы҃и зло прїимеши пѡ законꙋ. ре҃ же м҃ти его к' немоу. иди чадо и бг҃ъ ѿц҃ъ н҃шихъ авраама. і исака. и їакова. дасть разꙋмъ ѡслѧти да цѣною его мы҃ послꙋжнѣ бꙋдемъ. ѡнъ же нарекъ бг҃а дав'шаго бл҃годать моисию творити. пре҃ лице҃ фараѡнемъ знаменїа велика. і изиде хотѧ свер'шити вѡлю м҃три свѡеа. и в'шед'шꙋ емꙋ в' тор'жище. и бысть ѡслѧ злон'равное добрѣстроино и зѣло крот'ко. приде же жидовинъ етеръ кꙋпецъ именемъ иꙗковъ. и рече къ епифанꙋ. хощеши ли дѣтищоу ѡслѧ се продати. епифан' же рече еи ѿч҃е. сего ра҃ привелъ есмь сѣмо. и ꙗкоже жидовинъ рече ко епифанꙋ. коегѡ рода еси сы҃н'чю. епифан' же рече июдѣнинъ есмь. рече же иꙗковъ единого соуща ꙗзыка есвѣ не прїимевѣ на сѧ междꙋ собою грѣха чадо. но прав'дива бг҃а соуща нарекъ. оправдивѣ ѡслѧти цѣнꙋ. да ни ты҃ оуѡбиденъ боудеши. ни азъ ѿщетенъ. ега҃ и клѧтвы на сѧ нанесевѣ пѡ се҃. и разгнѣваетсѧ бг҃ъ на ны҃. но паче власлов'ственїе прїимемъ. зане рече бл҃гословѧи бл҃гословит҃ь. и клены и проклинаетсѧ.

21: Сеи: Initiale С über acht Zeilen.

13: Пѡлꙋвїи: Initiale П über vier Zeilen. - 41: Попецим'сѧ: Initiale П über vierdreiviertel Zeilen.

12-15: Am Anfang und (außer Z. 12) am Ende der Zeile Punkte in Zinnober. - 13-15: Vor und nach der Schrift Punkte in Zinnober sowie vor der Schrift nach rechts, nach der Schrift nach links geöffnete Häkchen in schwarz. - 15: Unter вѣки senkrechte Koronis zwischen Punkten in Zinnober. - 16: Vjaz' über drei Zeilen. - 21: Любимицы҃: Initiale Л über sieben Zeilen. - 26: ремество: -тво Ligatur.

28: продати: пр- Ligatur.

слы҆шав҆ же се епиданїи. ѿ їакова. возбоѧсѧ ѡсȣженїа его и рече оуже не восхощȣ продати ѡслѧти сего. иѩковъ же р҇е къ епифанȣ коеа ради вины҆ чадо. епифан҆ же рече к҆ немоу. ослѧ се ѿ҃че злон҆рав҆но есть. и тѣснина скȣдота гор҆ка. глад҆наа велика наиде в домȣ моемъ. есть же мати и сестра. ѻ҃цъ же мои изиде житїа чл҇ка оум҆ре м҃три оубо моеа вы҇ повелѣнїе продати ѡслѧ се. трѣбованїа ра҇ брашненагѡ. н҃нѣ же слы҆ша҇ оу тебе ѩко зло есть ѿ҃че. прѣѡвидити и воз҆бох҆сѧ б҃га. егда когда прокленеши мѧ. и показнит҆ мѧ б҃гъ клѧтвы҆ ра҇ быв҆шаѧ на мнѣ. слышав҆ же се іаков҆. чюдисѧ ѡ отвѣтѣ ѡтрочати. и в҆земъ три зла҇т҆ники дасть епифанови. и сицими словесы҆ оучѧ и г҃лѧ. чадо воз҆ми бл҇гвнїе се и иди к҆ матери своеи. и в҆несеши в҆ до҇ свои хлѣбы҆. поими же и ѡслѧ се с҆ собою и аще премѣнить злȣю свою. и бечин҆нȣю волю и ѡбычаи да пребȣдетъ в҆ домоу твое҇. аще ли прѣбы҆ваетъ в҆ бес҆чинїи свое҇. иженї е из домȣ своего. да не оум҃ртвить никогоже твой. слы҆шав҆ же се епифанїи. в҆земъ три златники оу їакова. поим҆ же ѡслѧ иде въ свою весь к҆ м҃три своеи. прежде же даже въ весь не в҆ниде поприща единого срѣте и чл҃къ хр҇тїанъ. имене҇ клеѡвии. и рече к҆ немȣ продаеши ли ѡслѧ то ча҇. епифа҇ же ѿвѣщавъ рече ни ѿ҃че. клеѡвии рече. аще его продаеши воз҆ми цѣноу его и даждь мне. г҃лщȣ же се клеѡвию къ епифанȣ. в҆незапȣ ѡслѧ неистов҆ство свое.

поманȣвъ. и напа҇ епифанїи поверъже и на земли. а самъ изиде избѣжа кромѣ пȣти. епифан҆ же неистов҆ство҇ сȣроваго ѡслѧте врежденъ в҆ бедрȣ свою. лежаше плачасѧ на земли и не могы҆и востати. клеѡвии же пристоупль ко епиданови. И имъ бедрȣ его за мѣсто в҆ неже бѣаше врежденъ. злолютны҆мъ ѡслѧтемъ. и прѣкр҇тивь и трижды҆. абїе востави и ничесоже зла имȣща на совѣ. клеѡвии же рече къ ѡслѧти. тебѣ г҃лю подьѩрем҆ниче всѧкого бес҆чинїа напол҆нене заже ѡсхотѣ. г҃на своего оуморити. во имѧ г҃а н҃шего і҃са х҃а распѧтаго к҆ томȣ не поступи с мѣста сего. И слове҇се҇ клеѡвиевы҇ абїе падесѧ ѡслѧ на земли и оум҃ре. и вопроси епифанъ клеѡвиѧ г҃лѧ кто е҇ ѿ҃че і҃с х҃с распѧты҆. ѩко така знаменїа бы҆вають имене҇ его. ѿвѣща клеѡвии рече к҆ епифанȣ. си есть і҃с х҃с с҃нъ б҃жїи. егоже прадѣди ваши распѧша жидове. епифан҆ же желаше вѣровати въ х҃а. еже и бы҆сть. не по мнозѣ во свое времѧ. епифа҇ же тѡг҇а возбоѧсѧ повѣдѣти клеѡвию ѩко жи҇динъ есть. клеѡвии же ѿиде поутемъ своимъ. а епиданъ вниде въ ве҇ к҆ м҃три своеи. видѣв҆ши же и м҃ти его приѧ и с радостїю. и сповѣда епифанъ м҃три своеи все по рѧдȣ елико слȣчисѧ, емоу ѿ неистоваго ѡслѧти. лѣтȣ же миноув҆шȣ. рече м҃ти епифанова к҆ немоу се оуже ча҇ землѧ н҃ша пра҇дна и пȣста есть. и оутѣшенїа намъ никоегоже нѣсть. бѣаше бо имъ землица мала. юже и ѿ҃цъ его

троудовнѣ дѣлаше. имѣаше етеро ȣтѣшенїе ѿ неа. рече же м҃ти его ѡ продадимъ оубо землицȣ н҃шоу. чл҃коу въстанивȣ. а ты чадо в҆лѣзи к҆ б҃гобоѧзнивоу чл҃коу. и боуди оу него ȣчасѧ ремествȣ его. им҆же и можеши и сам сѧ прекоръмити и мене. и своеи сестр҇ хлѣбъ подаси. бѣаше же етеръ жи҇динъ законѡоучитель в҆ градѣ елеоуферополи. чл҃къ дивенъ и б҃гочьтивъ пѡ законȣ моисѣѡвȣ. се имѣаше село в҆ веси в҆ неиже родисѧ епифанъ. иже и ѿ҃ца емоу знааше и м҃трь. також҆де же епидана и сестрȣ е҇. сь҇ прѣше҇ на присѣщенїе притѩженїи своихъ. рече к҆ матери епидановѣ. жено изволи дати ми с҃на твоего на с҃нѡв҆ство. да бȣдет҆ ми в҆ с҃на мѣсто. и бȣдеши и ты҆ и доцци твоа на трѣбованїа ваю в҆землющи ѿ мене. м҃ти же епифанова слышав҆ши се ѿ закон҆ника. возра҇васѧ вел҆ми привед҆ши ѡтрока епидана. прѣдасть и. абїе закон҆никоу. в҆ с҃нов҆ство. имаше҇ закон҆никȣ трѡфонъ. тъ҆ имѣаше дощерь единочѧдоу. хотѧше же ю дати женѣ епидановѣ. трофон҆ же поимъ епифана в҆ сы҆нов҆ствѡ. изȣчи его грамотѣ и в҆семоу прилѣжнѣ и закон҆номȣ и писменемъ. еврѣ҇скы҇ со извѣстиемъ. оум҃ре же д҃вца доцци трофонова. не спѡ҇бив҆шисѧ бракоу. и единъ епиданъ ѡтрокъ бѣаше в҆ домȣ его спѣа возрастомъ и м҇ростїю еврѣискою. приключи же сѧ и тродоноу ȣм҃рти. и все имѣнїе свое ѡставити епифаноу. оум҆ре же и м҃ти епиданова. и поа

сестрȣ свою в҆ до҇ тродоновъ. ѡставлены҆и емоу. и бѣѧста ѡба в҆ домȣ въ мнѡзѣ оустроенїи житїистѣмъ. по наоученїю трофоню. ишедъ же епиданъ въ ве҇ в҆ неиже ро҇сѧ. идеже и притѧженїе имѣаше ѡстав҆леное емоу трофономъ. срѣте и моужъ етеръ кр҇тьѩнъ именемъ лоукїанъ старецъ чюденъ. и словомъ и дѣломъ. иночьскы҇ житиемъ прѣходѧ ремество имѣѧ к҆нижнаео добропиcьства. по том҆ же прилѣжа ѿ того хлѣбы҆ имѣаше из҆бы҆вающее. требȣющи҇ нищимъ дааше епидан҆ же бѣаше в҆сѣлъ на ѡслѧ и ѣхаше. а бл҃жны҆и лȣкїанъ пѣшь идѧше пȣте҇ своимъ. и срѣстостасѧ ѡба. прилȣчи же сѧ нищемȣ етерȣ просѧщемȣ ѧсти҇ пѡ нозѣ лȣкиѧнѣ. и г҃лати емȣ. ѡ чл҃че б҃жїи помилоуи мѧ ѩко три д҃ни оуже имамъ не ѩдъ не имы҆и оу себе ничесоже. бл҃жны҆и же лȣкїанъ не имы҆и нич҆со дати оубогомȣ. манатию совлече дааше оубогѡмȣ г҃лѧ. в҆ниди въ гра҇ продаж҇ь се искоупи си хлѣбы҆. епифанъ же смотривъ. чюдо сѧ емоу показа. ѩкѡ егда лоукїанъ ризоу совлече и дасть ю нищемоу и видѣ ч҇тȣ бѣлȣ ѡдеж҆доу и пресвѣтлȣ. с н҃бсѣ пришед҆шю и покры҆в҆шȣ и. и возбоѧсѧ епиданъ страхо҇ велїемъ. и воскочи со ѡслѧти поклѡнисѧ паде ниць. и рече к҆ лоукиѧнȣ молю ти сѧ чл҃че. пѡвѣж҇ь ми ктѡ ты҆ еси. бл҃жны҆и же лȣкиа҇нъ. рече къ епифаноу. пѡвѣждь ты҆ мнѣ коеа вѣры еси. и азъ повѣ҇ тобѣ еже ѡ мнѣ. ѿвѣща епифанъ и рече жидови҇ е҇с.

27: злȣю: -лȣ- Ligatur.

9: сестр҇: -р҇ Ligatur. - 18: притѩженїи: -тѩ- Ligatur.

разоумѣ же лоукіанъ ꙗко бл҃годать б҃жіа паде на епифанѣ. бѣаше и пропѡвидѣніе имѣа лоукиѧнъ. ѿвѣща же лꙋкіанъ и рече. къ епиданꙋ. то како ты̏ жидовинъ сы̏и. въпрашаеши кр҃тіанїна. кто есмь и како. ꙗко м҃рзость жидове кр҃тьѧнѡ҇м сꙋть. и к҆рестьѧни жидѡ҇м. се оубо слы̏ша ꙗко кр҃тьѧнинъ есмь недостоит҆ ти иногѡ слы̏шати ѿ мене. епифан҆ же рече к҆ лꙋкїаноу. тѡчїю бранить. и мнѣ не быти кр҃тьѧнинꙋ. ѿвѣща же лꙋкїанъ. не҇хт҇ѣнїе ли бранить. хотѣнїе бо преди есть. оумил҆шꙋ же сѧ епиданꙋ словесы̏ лꙋкїанѣ. к томоу не иде на пресѣтꙋ села своего. но поимъ лꙋкїана в҆веде и в домъ свои. ѡставленъ емоу трофонѡ҇м. и показа емꙋ все еже в҆ домꙋ г҃лѧ. се ми есть имѣнїе ѿ҃че хощꙋ же кр҃тьѧнъ быти. и иночьскы̏мъ житїемъ пожити. есть же ми сестра что велиши і ѡ се҇м. бл҃жныи же лꙋкїанъ рече ко епифанꙋ. не можеши ча҇д сестроу сию имы̏и. чер҆неческаго житїа соблюсти. но ѿда҇ж сестрꙋ свою мꙋжеви. и да҇ж еи требованїа довол҆но. а прочее раздаи нищимъ требꙋющи҇м. тѣ̏ тако възможеши добрѣ инокъ бы̏ти. рече же епифанъ к҆ лоукїаноу. преже ѿ҃че сотвори мѧ кр҃тьѧна. тѡли же сотворю все велимое ми тобою. лоукиѧн҆ же рече къ епиданꙋ. нѣсть ми лѣпо безъ еп҃па сотворити тѧ крестьѧна. но боуди м҃лѧсѧ къ б҃гꙋ и азъ возвѣщоу еп҃пꙋ. и сотворити тѧ кртьѧна. и се

рекъ лꙋкїанъ изиде из домꙋ епиданова. и иде къ епискꙋпоу. епифан҆ же ничсоже не помедливъ рече к҆ сестрѣ своеи. мы̏шлю кр҃тьѧнъ бы̏ти. и чер҆нориз҆ство прїати. рече же сестра его к҆ немꙋ. ꙗкѡ҇ж хощеши ты̏ то хощꙋ и азъ. ї акоже сътвориши ты̏. то сотворю и азъ лꙋкїан҆ же сказа еп҃кꙋпоу ѡ пифанѣ. еп҃кпъ же рече к҆ лꙋкїанꙋ. иди наоучї и. и ег҇да в҆нидемъ в҆ ц҃рковь. приведи и ч҃лколюбивомꙋ б҃гꙋ. и иде же лоукї҇ан в до҇м епидановъ. видѣв҆ша же епифанъ и сестра его. па҇дста ница и ѡбѧста нозѣ лꙋкїани плачющасѧ и г҃лща. моливѣ тѧ ѿ҃че сотвори наю крестьанома бы̏ти. прїим҆ же епифанъ ѿ бж҃твены҇х писанїи. пѡоученїа довол҆но и та пребы̏васте. в҆ моленїи г҃лща. сътвори наю кр҃тьѧнома бы̏ти. поим҆ же лоукїанъ ѡба в҆коупѣ и иде в҆ ц҃рьковь. и ег҇да в҆ниде еп҃кпъ. падете ниць и молѧстесѧ да ѧ просвѣтить. и наоучивъ ѧ без обиновенїа. повелѣ воставити ѧ. еп҃кпоу же грѧдꙋщоу во ц҃рквь. идѧста и та во слѣдъ его. с лꙋкиѧномъ слы̏шать с҃тхъ к҆нигъ. епифан҆ же сѧ приближи в҆нѣшны̏х дверехъ. и ег҇да востоупи на первы̏и степень на порѡгъ храма. спаде емоу ѡбꙋтѣль шꙋмꙗ ноги егѡ. семоу же востꙋплшꙋ лѣвою да оутвер҆дить деснꙋю ногоу. спаде и десныѧ и ѡбрѣтесѧ ѡба в҆нѣ в҆хѡда ц҃ркнаго. и пѡчюдисѧ тѡмоу лꙋкїанъ. епидан҆ же к҆ тѡмꙋ небрѣже в҆зѧти. ѡбꙋтели тоѧ спад҆шаѧ с҆ ногꙋ е҇г.

16: не҇хт҇ѣнїе: -хо- Ligatur. - 25: быти: -ти Ligatur. - 31: соблюсти: -ти Ligatur. - 32: свою: mit Verweiszeichen versehen, am linken Rand der Spalte сию nachgetragen.

22: пѡоученїа довол҆но: -нїа von späterer Hand (?) unter einem Einfügungsbogen über до- nachgetragen. - 34: же: mit Verweiszeichen versehen, am rechten Rand der Spalte von erster Hand (?) ꙗко nachgetragen.

но ни иноа ѡбꙋтели рачи възв҆лѣ҇ща на нѡзи свои. в҆сѧ лѣта живота своего ꙗкоже стоѧста и слꙋшаста с҃ты̏х словесъ епифанъ и сестра его. смотри епискꙋпъ сѣдѧ на престолѣ ꙗко бѣꙗше лице епифаново. прославлено и вѣнецъ на главѣ оу его. возложенъ. пѡ прочтенїи же еѵ҇глїа. в҆ниде еп҃пъ въ к҆рестилѡ. и повелѣ в҆нити епиданови и сестрѣ его и лꙋкїаноу с нима. иже и ѿ҃цъ има бы̏сть во с҃тѣмъ кр҃щнїи. еп҃пъ же наоучивъ ѧ всемоу крести ѧ. во имѧ ѿ҃ца и с҃на и с҃таго д҃ха. прїим҆шима же има б҃жїа и бесм҃ртны̏а таины̏. пѡвелѣ има еп҃кпъ со собою ѡбѣдовати. такоже прѣбы̏ти въ еп҃кпъ. з҃. д҃нь. по сед҆ми҇ж д҃нь пѡѧ епифанъ лꙋкиѧна. і вер҆никию с҃тꙋю д҃вцꙋ. ꙗко҇ж бы̏сть м҃ти сестрѣ епифановѣ. и веде а в҆ домъ свои. И в҆зе҇м тыс̏ѧщꙋ злат҆никъ дасть вѣ҇рникїи. и предасть еи сестроу свою. бѣѧше бо владоущи инѣми д҃вами. и ѿпоусти ю. а епифанъ распродавъ все имѣнїе свое разда҇д требꙋющимъ нищимъ. оставивъ собѣ. д҃. златникъ. на стѧжанїе бж҃твены҇х и живот҆ны҇х кнїгъ. и изиде из града с лꙋкиѧномъ. зане лоукиѧнъ. бѣаше себѣ манастырь сотвѡрилъ. и имы̏и со събою. ї҃. чер҆нецъ иже и к҆нигы̏ прилѣжно пишꙋще. пищꙋ свою ѿ тѣхъ имѣѧхоу. бѣаше же епиданъ. к҃ѕ. лѣтъ. ег҇да сѧ постриже. бѣаше же в҆ манастыри лꙋкиѧнѣ. м҆нихъ етеръ именемъ ларионъ. в҆торыи по лоукиѧнѣ оунъ сы̏и.

знаменїи многы̏ оукрашенъ. подобїю же тогѡ послѣдоваше и инъ клав҆дїи. сїа видѣвъ епиданъ. позавидѣ има добрѣ. великїи оубо лꙋкиѧнъ пороучи епидана бл҃жномꙋ иларıѡноу. да и наоучить бж҃твенаѧ писанїа писати. епиданꙋ же прилежанїе на оученїе имꙋщоу ѡ н҆равы̏х бл҃годѣтны̏х иларıѡномъ садо҇м ѡграж҆денꙋ. спѣаше б҃жїею бл҃годѣтию и хытростию доброю. слꙋчи же сѧ великомоу лꙋкїанꙋ. изити ѿ житїѧ сего. и бысть иларıѡ҇н старѣишина братїи. и бѣаше пѡ истинѣ видѣти мѣсто то. не ꙗко ч҃лкомъ живꙋщи҇м в немъ. но ꙗко аг҃гломъ слоужащимъ. милосер҆домоу б҃ꙋ. бѣаше пища великомоу иларıѡнꙋ хлѣбъ и соль и вода в мѣрꙋ. и ѧдѧше же въ в҆тѡры̏и д҃нь. ѡбог҇да въ третїи. мнѡгаж҆ды̏ же и четвер҆ты̏. ѡбѡли и седмы̏и. се житие извра и дер҆жа епифанъ всѧ лѣта житїа своего. бѣаше же и безводно мѣсто тѡ. и нѣкогда оубо пꙋтнико҇м пришед҆ши҇м в манастырь тои. и вино носѧщи҇м и зною лютоу сꙋщоу. многы̏ ради жаж҇да. пѡчиваше в манастыри. и просиша воды̏ пити. и не ѡбрѣтоша воды̏ на мѣстѣ то҇м. ѿ пѧти бо пѡприщъ бѣаше вода. да нощию хождахꙋ и чер҆пахꙋ всѧ братиѧ. и напол҆нѧхꙋ сосꙋды̏. поутником҆ же измрети хотѧщимъ жаждею. всѧ братїа плакахꙋ сѧ ихъ. епифан҆ же простеръ роукꙋ и прїимъ мѣхъ в҆ нем҆же вино бѣаше. рече вѣрꙋите братїа. ꙗко сотвѡ-

23: і вер҆никию: і в- Ligatur. - 30: ра|зда҇д: von erster Hand am Zeilenbruch nachgetragen, -да Ligatur.

12: хытростию: -ти- Ligatur. - 19: слоужащимъ: -лꙋ- Ligatur.

ривы̏и водою винѡ. сътворить и виномъ водоу. и словоⷨ епиданемъ наполнени бы̏ша мѣси в'си ѡбрѣтошасѧ напол'нени воды̏. и в'зем'ше пꙋтницы̏ пиша сами, и скоты̏ ихⷯ. ѡста д҃ша в' нихъ. ѧ̓здивишасѧ вси ѡ семъ. и поутницы̏ и всѧ братїа. ѿ тогоже д҃не к томꙋ не рачи епифанъ жити на мѣстѣ тоⷨ. прослав'ленїа ради. пꙋтническаго. нъ оукрадесѧ ѿ братїа иде в' пꙋстине того мѣсто. тѣм' же невѣдоущиⷨ в коемъ мѣстѣ живеть. всѧ братїа ры̏даахꙋ ѡ епифанѣ. пребысть же на мѣстѣ тѡⷨ. три д҃ни немды̏и бѣаше бо мѣсто то без воды̏. прилꙋчи же сѧ в то время на мѣстѣ тоⷨ . м҃. срачинъ миновати. і ако видѣша епидана на такомъ мѣстѣ. и в такои оуспѣхъ восприим'ше вси емꙋ роугахꙋсѧ. един' же ѿ ниⷯ едино ѡко имы̏ бѣаше же дроугое емꙋ ѡслепло. и зверинъ н'равъ имѣа. и иземъ мечь свои и ѡбнажи приде на епидана. и воⷣвиже и оударити хотѧ епифана. і авїе ѿвер'зесѧ емоу затвореноⷺ око. семоу же пристрашноⷱ бы̏в'шю и мечь на земли поверьгъ. стоѧше и не г'ноусѧ. дроузи иже видѣв'ше ѡцѣпѣнїе дрꙋга своего придоша и ти къ епиданꙋ. и к' пѡдрꙋгоу своемоу. и видѣша и се бѣаше ѡко его, затвореное ѿвер'сто и оужас нападе на ѡбоⷣ. епидан' же видѣвъ а тꙋжаща. съг҃ла слово к нимъ. ѡни же словоⷨ епифановоⷨ во оустрои пришеⷣше. приложьшесѧ г҃ла-

хоу б҃га и с҃ща. и ноуж'дю сотвор'ше емоу влѣчахꙋть и со собою г҃лще. ты еси б҃гъ н҃шь хѡди въ слѣдъ насъ. и избавлѧи ны̏ ѿ всѣхъ бѣдъ. въѧ̓звижющиⷯсѧ на ны̏. епиданови же три в' мѣсѧцы̏ бѣша времѧ имъ ходѧщимъ. въстѧзаше же а ѿ всего безоумїа. тѣм' же видѣв'шемъ. ꙗко тѧготꙋ имъ наноситъ казанїеⷨ своⷨ. инод҃шно вси собирав'шесѧ припадахоⷱ оу ногꙋ его. давы пакы̏ ѿшелъ на мѣсто свое. тѡмоу же казанїи велики̏ накла д'шꙋ слоⷯ ихъ. ꙗко аще сѧ того не ѡстанета не можете доброд҃ньновати в' житїи томъ. поим'ше же и ведоша и на мѣсто. идеже прежⷷе живѧше и своемъ служенїемъ. создав'ше емоу храмъ. цѣловав'ше и вси ѿхожахоу вси с мироⷨ. аз' же ıѡанъ ѿ нихъ сы̏ ѡстахъ со епиданомъ. и наоученъ имъ словеси истин'номꙋ прѣбыⷯ с нимъ. годоу же и шести м҃ць минꙋв'шоу. пѡимъ мѧ епифанъ. и иде в' манастырь к' великомꙋ илариѡноⷱ. видѣв'ше же и всѧ братїа епидана. возрадовашасѧ радостию великою. прѣбыхови же в' манастыри три д҃ни. и моли епифанъ великаго илариѡна дати ми х҃вѡ знаменїе. им'же илариѡнъ спѡдовил'сѧ бѣѧше прозвоутер'скаго сана. прїим' же мѧ великї илариѡнъ. и наоучи мѧ всеи слꙋж'бѣ, и крестѧ мѧ во имѧ ѿ҃ца и с҃на и с҃тго д҃ха. и прѣбыхомъ оу нихъ . ӏ҃. д҃нїи. и шед'шема же има из манастырѧ. ити пꙋтеⷨ своимъ. молѧхꙋ епифана братиа. давы̏ жилъ с ними на тоⷨ

20: служенїемъ: -лу- Ligatur.

мѣстѣ. ѡн' же не рачи нъ иде пакы̏ на мѣсто идеже прежьде вселисѧ. и ꙗко бы̏ховѣ доидꙋща двою знаменїи ѿ манастырѧ. срѣте ны̏ оуноша етеръ имѣѧ властен'скы̏и бѣсъ и сокроушаемъ в' пꙋсты̏ни иⷨ. сего видѣвъ епиданъ нага и невол'номъ теченїемъ моучима и неч҃ты̏ⷨ д҃хѡмъ. возва великы̏имъ г҃ласомъ. запрѣщаю ти именеⷨ распѧтаго і҃са х҃а. изиди ѿ твари б҃жїа авїе неч҃тыи д҃хъ сопрꙋжа оуношею и повер'же и на земли. и излѣзе из него неч҃ты̏ же дꙋхъ кричаше велики̏ⷨ гласомъ. о епидане женеши мѧ ѿ мѣста своего. двѣма на десѧте лѣтома. но азъ идоу к' ц҃рю перьскомоу и двигнꙋ и на тѧ. и сътворю тѧ со скор'бию великою стати прⷣе лицеⷨ его. юноша же приде цѣлы̏мъ оумомъ. и паде на ногꙋ епифановоу. епидан' же воздвиже и г҃лѧ. востани чадо иди в' доⷨ свои с мироⷨ. і авїе воставъ иде. а бѣсъ неч҃тыи иде в' переидꙋ и прил'пе дъщери ц҃рвѣ. и моукою еюже томлѧше юношꙋ. такожⷷе и тоу мꙋчаше и кричаше г҃лѧ. аще епифанъ не прїдеть сѣмо къ д'щери твоеи. не излѣзꙋ ѿ неа. и пакы̏ г҃лше бѣсъ. епифанїе роде ѳꙋникы̏искы̏ приди сѣмо. да изидоу ѿ дъщери ц҃рвы̏. ц҃рь же слы̏шавъ ѿ дѣмона ѡ ѳꙋникїи. пꙋсти многꙋю чадь дѡбрѣ оумѣюща весѣдꙋющихъ. на в'зисканїе епифаново. и поиска в'сю землю. фоуническꙋю и не ѡбрѣтоша. но ѿхож'дахоу безъ оуспѣха к' ц҃рю.

ѡви же ѿ нихъ и злѣ ст҃рти прїимахꙋ. ꙗко прел'гатаи. и в'сю землю фꙋникїискꙋю. лꙋками хотѧще сог҃лѧдати. шед'ше же оубѣжав'шеи. повѣдаша ц҃реви ꙗко не ѡбрѣтѡхомъ епидана. дѣмон' же вопїаше г҃ласомъ велики̏ⷨ. в' мѣстѣ зовемѣмъ скꙋдовѡднѣ. тоу есть живы̏и. пакы̏ же царь призвавъ. л҃. моужь реч҃ к' нимъ. совлечете ѡбразъ. пер'скы̏ и воз'мете ѡбраⷥ грьчьскы̏и. и идѣте въ фоуникию. и изискав'ше мѣсто нарицаемое спанꙋгниѡнъ. приведе ми епидания. жителѧ мѣста тогѡ. изидоша. л҃. моужъ. пѡслани ѿ ц҃рѧ. прѣмѣнивше ѡдеж'доу. и придоша въ ѳꙋникию и много пѡискав'ше. оуказано имъ бы̏с҃ мѣстѡ епифанїа. ти же придоша на мѣсто в' нѡщи. бѣаше же епиданъ нощны̏ѧ м҃лтвы̏ всы̏лаѧ б҃ви. і ако пристꙋпиша двереⷯ клѣтны̏хъ. и въстол'коша. епифан' же ничесоже в сеⷨ не оустрашисѧ мы̏слию. но дѣло б҃жїе творѧше. ѡни же гнѣва многа напол'нишасѧ. совѣщаша раз'бити двери клетны̏ѧ. един' же етеръ ѿ нихъ ножь имы̏земь и на ключаникъ. дверны̏ и посѧгъ бы̏сть рꙋка его ѡцѣпѣна. недвижима. и не гнома всѧ сꙋха. дрꙋгы̏м' же всѣмъ. пристрашныⷨ бы̏в'шимъ. хождахꙋ подале ѿ клѣти. епифанꙋ же все порѧдие д҃хвнаго слꙋженїа скон'чав'шоу. ѿвер'зе двери клѣтны̏ѧ. видѣв' же имѣаи сꙋхоу рꙋкоу. паде ницъ на земли г҃лѧ. пѡмилꙋи мѧ слꙋ-

1: иде: ид- Ligatur.

23: придоша: при- Ligatur. - 37: дрꙋгы̏м': др- Ligatur.

го и годѣтелю бесмр҃тны. епифан' же рече чесо просиши. оу҃чнка грѣшна. ѡн' же рече се здравъ прїидохъ на мѣсто се. и се оус'ше роука моꙗ. епидан' же рече емоу. з'дравъ прїде здравъ б8ди и прикосн8сѧ емъ. и оустроисѧ р8ка его ꙗко и др8гаа. і акоже видѣша ѡни. все быв'шее знаменїе прихѡжах8 вси. и припад'ше епиданѣ. испѡвѣдахоу вин8. еаже ра҃- придоша к' немоу. сем8 же смыслив'ш8 словеса моу҃ тѣхъ раз8мѣ ꙗко д҃хъ прогнаныи. ѿ оуноша. съ ше҃ м8чаше д҃вц8. рече же епиданъ къ мнѣ востани чадо и идевѣ с' моужи сими. они же к нем8 рѣша. нѣсмь послани ц҃рмъ по иного ѡ҃че. но точїю пѡ тебе. емоуже к'лючисѧ излиха водимъ. да всѧдеши на не. оном8 же г҃лющоу. пѣшь азъ быстро ногама своима тек8. тѡчїю оучника своего не ѡставлю з'де. ти пакы г҃лх8 со страхомъ великымъ. приведоша же вельблуди. ѿ овою точїю. кротостию. и поидоша въ слѣдъ равъ свой. един' же етеръ оуноша. добръ паде ницъ. и поклонисѧ емоу г҃лѧ. ѿдаж҃ь ми ѡ҃че. то҃га епифанъ крот'кы лиц҃е рече к' немоу. востани б҃ъ тѧ бл҃гвить ча҃. то҃га юноша великыимъ строимъ ѡбѣма роукама свѡима. имъ епидана в'сади и на ве҃блоу. приш҃е же ко мнѣ сотвѡри також'де. и с҃а поиде пѣшь пр҃е вельбоуды. ш҃ешимъ же намъ виталь .л҃г. доидох҃о ц҃рѧ. витахом' же в' мѣстѣ т҃о зовомѣмъ оури҃ѡ. трие же ѿ нихъ ше҃ше повѣдаша ц҃р.

и повелѣв'шоу ц҃рю к' немоу епифанови. в'ниде со҃умнѣнїа. ꙗ҃ и к' простоу ч҃лвк8 а не к' ц҃рю. тогда и азъ послѣдъ его идыи. страхъ и трепетъ нападе на мꙗ. видѣх' бо мнѡгъ наро҃. ѡб'стоѧщь ѡкр҃тъ его. ꙗко не свѣдахъ мыслїю си҃ чисмене. епиданови же приближ'ш8сѧ к' ц҃рю. авїе поста ц҃рь ѿ пр҃тла. рече҃ епифанъ ц҃рю сади ча҃ на пр҃тлѣ своемъ. а не соум'нисѧ ѡ жалости. имам' бо б҃га помагающаго прогонителѧ диѧволѧ. тѡчью вѣр8и милосер҃омоу б҃г8. и оузриши скѡро благодать его. не лишисѧ г҃лмы. и оувидиши ѡтроковицю с'драв8 на средѣ. злыи бо бѣсъ прог'нанъ ѿ мѣста идѣже вѣ преж'де приде спѣшнѣ к' твоеи д'щери. аще оубо вѣр8еши распѧтѡм8 то прожеть и ѿ д'щери твоеа. просвѣти ча҃ с҃рце твѡе и виж҃ь иже҃нома зѣло. приведи ю тѡ посре҃ насъ. и оузрѣши бл҃гть ч҃лколюбиваго б҃а. приш҃еши же д'щери ц҃рви на сред8. рече епифанъ д'щерѣ ц҃рвѣ. б8ди цѣлооум'на и поклѡнисѧ своемоу ѡ҃цю ц҃рю. вол'къ бо к' томоу еще не оудоблѧетъ ти. се рекъ епиданъ. имъ за р8ко҃. д'щерь цесарев8. прѣкрещь ю трижды. рече ко ц҃рю. т8гоу дѣющемоу еи. теклъ еси злѣ на д'щерь ц҃рвоу. бѣжи ѿ неѧ в' неживотныа мѣста. се рекъ епиданъ к' дѣмон8 авїе изгна и ѿ д҃вца. видѣв' же епиданъ. во оужасѣ велицѣ соуща ц҃рѧ. ѡсклабасѧ лиц҃е рече к' немоу. ра҃уисѧ ц҃рю ѡ своеи д'щери. вол'къ бо оуже бѣжа в п8ста мѣста к' д҃вцы же рече. иди ча҃ во своа храмы. и боуди радоующисѧ

с м҃ртью своею добрѡю. бл҃ю же прочее оуже тѣло свѡе. и не приближитсѧ к тѡм8 те҃б л8кавыи. се слышав'ши д'щи ц҃рва. ѿ епидана. иде въ хра҃ едеже м҃тї еа живѧше. тогда ц҃рь преклонь выю свою. пѡклонисѧ епиданѡви. и видѣв'ше вси стоѧщеи ц҃рѧ поклон'шесѧ епифанови. преклониша выа своѧ кланꙗющесѧ до земли. и г҃лще ко епиданоу бл҃годѣють испол'нь оукрашене. живи ѿи҃ноу оу ц҃рѧ. б8ди ѿ дер'жавѣ его. и б8деши с нами воин8. и сопровер'же дѣмонъ ц҃рицин8 д'щерь. и н҃нѣ приде ѿгнатъ его. един' же етеръ ѿ нихъ вол'хвъ. по ни҃ г҃лше ем8 с кротѡстїю. о бл҃женыи епифанїе. вол'шве возлюблене приде сѣмо на направленїе. пребывай на мѣстѣ се҃. и оучи ны. вси бо волъсви въспосл8шають тебе. слышав' же епифанъ рече къ вол'хвоу нераз8м'ном8. о вол'шве въраже истинѣ. навык'ни не г҃лти бес'чиненъ словесъ. прїими затворенїе оуст҃о твоимъ. и б8ди не г҃лѧ бес прѣжданїа не неп'щ8и бо рава б҃жїа. вол'хва соуща неправедне. се же рек'шоу епифан8. бысть словесивыи вол'хвъ. бес словесе нѣмъ. непостоупенъ с мѣста. се же видѣвъ ц҃рь и м8жїе его стоѧщеи ѡ немъ. страх҃о велиимъ вси ѡбьѧти падѡша. на земли. видѣв' же епифанъ сиа пад'шасѧ. простеръ р8коу ко ц҃рю г҃лше емоу с тихостию. востани б8ди бѡ оустрои и боуди с'дравъ в дом8 свое҃.

не же мене зри ꙗко и вол'хва. но блюди что видиши. и что слышиши. и в'немлѧ истин8. се же рекъ епиданъ. въстави всѧ на ногы ихъ. и рече пакы к' вол'хвоу. не приемли мене ꙗкѡ вол'хва. рабъ бо есмь распѧтаго. г҃ли же и слыши ꙗко и древле. и бо҃у-др8гъ истинѣ. тѡгда волх'въ возг҃ла къ епифан8. согрѣшихъ ѡ҃че раве б҃жїи. ц҃рь же повелѣ принести злато и сребрѡ и бисеры. и каменїе драгое пред' лицемъ всѣхъ. и положити пр҃е ногама епидановома г҃лѧ к нем8. воз'ми се ѡ҃че н҃шь. имѣи мѧ оуже на д҃ши си. ре҃ же епиданъ к' ц҃рю. всѣхъ сихъ пѡ истинѣ таковы даровъ небрег8ще. инѣхъ оун'ше сего и невет'шающе николиже. в' б8доущии вѣкъ ѿ б҃га и г҃а н҃шего і҃са х҃а по ѡбѣт8 его насладитисѧ чаемъ. да не творимъ тр8да си҃ всѣмъ мѧ бо есть х҃с наоучилъ не требовати сего всего. воз'ми се все и погреби е во своемъ дом8. и б8деть ти м҃ртвѡ воин8 точїю. в'немлеши и вер'тиши҃. не могы пол'зѧ себѣ ѡбрѣсти. имаши бо злоб8 в мысли своеи. д҃ш8 пѡгоублꙗа злата ра҃. данаго ти б҃гѡмъ. да подаеши треб8ющи҃. б8ди прав'дивъ ѿ б҃а во всѣхъ да не ѡс8диши҃ во ѡс8жденїе. и б8деши блюдомъ во т'мѣ кромѣшньи. и тогда помѧнеши моа словеса. н҃нѣ прїими моа словеса. да то҃га б8деши веселоусѧ. не треб8и мира сего. и весь миръ покорит' ти сѧ. и не слоушаи вол'хвъ нестроиныхъ

28: вельблуди: -лу- Ligatur.

2: в'ниде со҃умнѣнїа: в- von erster Hand über -е с- nachgetragen. – 42: ра҃уисѧ: -ау- Ligatur.

3: те҃б: -вѣ Ligatur. – 8: видѣв'ше: ви- Ligatur.

л'стⷮѧ бо тѧ законⷨ мрачнⷨы. година бо приде ѡбѣднаѧ иди спѣшнѣ на трапезоу. многа бо словеса всѣахъ но не прием'леши ихъ. ни единогⷤ. ⷥа бо вѣмъ мысль твою. ꙗко трапезы не ѿстꙋпиши. ꙗжь и насладисѧ в лѣпотоу. слово бо твориши всⷨе. рⷱе же цр҃ь къ епиѳаноу. гради ѿч҃е сади со мною да ѡбѣдаевѣ. рече же епиѳанъ к' цр҃ю. иди сади нⷶ трапезою и ꙗжь все по ѡчаю. то что ѡстанисѧ вечин'на. мнѣ бо хлѣбъ ѡтроубны и соли мало сладости радⷭ подасть телесное требованїе. се же рекъ епифанъ къ црв҃и. ѿпоусти цр҃ь всѧ ис полаты. и нама ѡвелѣ в'нити в' кокꙋпль. и пꙋсти намо различнⷪ брашно на трапезѣ. в'се то ѡбра'ти епифанъ единъ хлѣбъ ѿстави тебѣ. и з'де ѧд'ша и сыта быховѣ хвалоу въздающи богови. въ оутриѧ же позва цр҃ь епифана. епиѳанꙋ же идꙋщꙋ во оустрои. приде близъ црѧ҃. ѡн' же въставъ ѿ стола положи црⷭтво на земли. рече же епиѳанъ къ цр҃ю. воз'ми санъ цр҃ьскыи. и имѣи к' бг҃ꙋ доброволствѡ. рече же цр҃ь къ епиѳаноу. живи с нами ⷶе ѿч҃е и боудꙋ дер'жа всѧ словеса твоꙗ. рече же епиѳанъ къ цр҃ю. аще дер'жиши моа словеса то помѧнꙋ тѧ идеже аще есмь. пребыхⷨо же дн҃ь в' полатѣ црв҃и. рⷱе же епифанъ кцр҃ю. да идꙋ оуже на свою землю. желаю бо всѣхъ сꙋщⷯи видѣти. бꙋди же ты сѣдѧ на престолѣ своⷨе.

не въстав'лѧа гнѣвъ и ꙗрости своа на крⷭтьѧны. аще бо враждꙋа бꙋдеши на крⷭтьѧны. боудеши врагъ распѧтомꙋ. да аще бꙋдеши врагъ распѧтаго то погыбнеши злѣ ѿ сꙋпостатъ.. се же гл҃щꙋ епифанꙋ къ цр҃ю поиде цр҃ь со вои своими проводѧ ны на землю н҃шю. нам' же ишед'шимъ ис полаты. се юноша бѣаше оумръ на ѡдрⷺ сн҃ъ сы единого ѿ болѧръ. сего несѧл'хоу на стерокꙋны. да и ѡвер'гоуть на снѣденїе. епифан' же имъ за ѡдръ. рече к несоущимъ юношоу камо несете погрестъ сегѡ. положите чада не земли да видимъ оумер'шаго. рѣша же вси житїе кон'чавъ п'сомъ брашно бꙋдетъ. се же ѡтрокъ ѡтравою оумер'лъ бѣаше злѣ ѿ злодѣа. обычаи же есть пер'сомъ оумирающаа ѿ нихъ п'сомъ помѣтати. тѣм' же авїе поставив'шимъ ѡдръ на земли. рече же епиданъ црв҃и ѡ цр҃ю злѣчади и цр҃ь сы подобало бо бы сего оумер'шаго в земли погрести в' твер'дыни. да с нбⷭѣ влⷣка троувѧ преставить и на поклоненїе. тацѣми же ли мꙋжи нечредны владеши. да и прежде года смрть имъ творѧ. се бо се егоже видиши оумер'ша. злодѣемъ есть оуморенъ. но бг҃ъ мои протѧженыи на древѣ сего воскрⷭсⷮи прⷣе лицѣмъ всѣⷯ васъ. и рꙋкама своима мр҃твца ѡсѧзавъ. воз'пи чл҃колюбивомꙋ бг҃оу. сн҃оу бж҃їи рекы. иже четверодн҃евнаго лазарѧ из' мер'твыхъ воставы. ты мртвець сии востави. и в'земъ епиданъ свои епен'дитъ ѡблече оумеръшаго.

ѡбычаи бо бѣаше пер'сескыи нагы износити оумирающаѧ. авїе же воста отрⷦо и цѣлова епидана. рⷱе же епиданъ ѡтрокови. иди чаⷣ в доⷨ свои ѡблѣцисѧ в ризы своѧ. и принеси ми епен'дитъ бѣаше бо епиданъви ѡбычаи такъ. в'ласѧноу ризꙋ носити. а в'нѣюдоу епен'дитъ. і ако видⷺ цр҃ь быв'шее чюдо епиданомъ. ѡмысли бг҃а его сꙋща. рече же епифанъ црв҃и. не помышлѧи ѡ мнѣ сего. чл҃вкъ бо есмь и азъ. ѡдобовреденъ вⷨа. бг҃ъ бо мои емоуже вѣровахъ се даетъ и воле сего рабомъ своимъ. се же рекъ епифанъ и множѣе сего. рече же цр҃еви возвратисѧ чадо во своа полаты. мы же идⷨе оуже на ѿчество свое. рече же цр҃ь къ епиданꙋ. колико ѡроужникъ пꙋщоу проводѧщⷯи тѧ ѿч҃е. рече же епиданъ к' цр҃ю имⷨа цр҃ю на нбⷭѣ соущаго бг҃а хранѧщаго мѧ и ѡроуж'никы свѧтыа анг҃лы его. тогⷣа цр҃ь цѣловавъ епифанїа. воз'пи гл҃сомъ велⷭимъ иди с миромъ епифанїе славо рꙋм'ска. ѡминаи же ны соущаа в' пер'сидѣ. ѿшед'шоу же ѿ пер'сиды идохⷨо в доуникию. пришⷣеше часть етерꙋ доуникиа. в'нидохⷨо в пен'дрию. и достигохомъ храмъ свои ѧкоже и преⷤе и пребыхⷨо тꙋ. г҃. е воды же не бѣаше пити нⷨа. ста же епиданъ на востокъ зрⷺ. и помолисѧ нбⷭнѡмꙋ цр҃ю глѧ҃. раз'вивыи акротома из него водꙋ источивыи люди измирающа жажею воды напоивъ. рачр'ти сию землю. и сотвори из неѧ водѣ истечати на житїе вѣрныⷯ чл҃къ. епиданїю же рек'шоу. доброѡвоньство етеро бл҃го бысть на мѣстѣ тⷨо. и пакы прѣклони колѣни трижды на землю. и ѡмолисѧ. в'зⷨе рыло покопа мало землѧ. и авїе воды мало искыпѣ на неи. ѡтⷨо пакы ѡрывъ паче ѡбило рꙋкою. бысть жилище н҃ше. бѣхⷨо же на мѣстѣ тⷨѡ безмол'ствꙋюще. то ти азъ. выⷭ же прозѧбаи сѣно скотⷨѡ. и травꙋ на слоуж'бꙋ чл҃вкⷨѡ. напаающи водѣ землю тоу всю. ѡвелѣнїемъ прⷭнѡ кор'млѧщаго рⷣ' чл҃чкыи. и возⷣрасти землѧ много зелие на наслаженїе и пищꙋ н҃шꙋ. етероу же зⷺвѣри на не ѡходѧщꙋ. и вⷥсь лакъ его прокꙋждающꙋ. епидан' же ста над' зелиемъ. и къ звѣрⷨе акы к' чл҃комъ бесѣдоваше глѧ҃. не творите ми трꙋда человѣкъ бо есмь грѣшенъ и оубогъ. мнѡгⷨы оубо раⷣ грѣхъ моихъ есмь на мѣстѣ семъ плачасѧ. давы ми ѿдⷶ бг҃ъ грѣхы моа. и се оутѣшенїе тъ ми есть далъ на кор'млю. и тъ вⷨа запрещаетъ к томоу не прихоⷣти на мѣстѡ се. ни казити зелїа моего. дивии же се звѣрие слышав'ше ѿ епифана ꙗкоже чл҃вцѣ добрѡчюднїи. аще согрѣшать при единⷨо великⷯыи. и ѡбличаеми ѡсрамлѧютсѧ тако и звѣрие оустыдишасѧ словⷭе епидановъ. и ѿидоша авїе и ѿ дн҃ї тогѡ не приближишасѧ мѣстѣ н҃шемъ. к' томоу слышав'ше же срачини созⷣав'ше нⷨа храминꙋ. ꙗко приде епиданъ. ѿ пер'сиды. при-

25: тебѣ: letzte Hasta des т von erster Hand in с korrigiert. – 41: Nach дн҃ь Verweiszeichen, am linken Rand der Spalte von späterer Hand десѧтъ днїи nachgetragen.

13: прозѧбаи: про- Ligatur.

доша на пресѣщенїе его. да сѧ бл҃гослов'ствѧть имъ. создаша ны̏ дрѹгы̏а три. храмы̏ и прѣбы̏вше оу на҃. д҃. мѣсѧцы̏. ѿидоша и ти во своⷶ мѣста. слышаноⷤ бы̏сть по всеи ꙋникїи ꙗко епиданъ въ спан'дрїи живетъ. събраша же сѧ и ина братиа в' манастырь. и бѣ насъ числоⷧ. н҃. бы̏стьⷤ дн҃ь. и иде епифанъ в манастырь великаго иларіѡна. присѣтить братїа. и идоⷯ азъ с нимъ. и прїаша ны̏ братїа с раⷣстию великою. и оудер'жаша ны̏ дн҃ї многы̏. дїꙗвол' же противѧсѧ исперва рабомъ бж҃їимъ. в'зѧ ѡбразъ епидановъ и иде в манастырь нарицаемы̏ искон'дрїи. и срѣтъ брата. лѣнивиишиⷯ тече на поклоненїе емоу паⷣ на земли пѡклонисѧ лꙋкавомоу бѣсоу. и абїе влѣзе во нь. и бѣ неоудер'жанъ в' братьи. рече же епифанъ к' великомоу иларіѡноу. вол'къ влѣзе ѿче в' манастырь и въсплашь. въз'мѧте всю братїю. се же рекъ епиданъ и цѣловавсѧ. и изидевѣ на поуть свои. пришед'шимъ же намъ в' манастырь. ꙗко видѣ дѣмонъ епидана абїе излѣзе ѿ брата. иногⷣа же пѡселникⷨ в'шед'шиⷨ в манастырь. бѣса неⷭ҇чта имѣаше единъ ѿ трїи. двѣма же мѡлѧщима епидана. ѡ имѣющиⷨ дх҃а неⷭ҇чтаго и гл҃щема помѡзи дроугови наю. епидан' же гл҃а има поимѣта чада дроуга своего. идѣта с миромъ имаⷨ во іс҃ꙋ х҃а. ничесоже зла нѣⷭ҇ в неⷨ вѣровав'шимъ же имъ словеси епидановꙋ ѿиде чл҃къ здравъ в' домъ свои. иногⷣа же пакы̏ л'вꙋ соущꙋ. на тоⷨ

мѣстѣ близъ манастырѧ шесть веръстъ бѣаше в лѣсѣ крыѧсѧ и многы̏ чл҃кы̏ мимохѡдѧщаа на мѣстѣ тоⷨ погоублѧше. бѣашеⷤ мѣсто то ключимо пꙋтикоⷨ. собрав'ше же сѧ вси имѣющеи ѡбы̏чаи ходити пꙋтеⷨ тѣмъ. прїдоша къ епиданоу в' манастырь гл҃ще емꙋ ѡ звѣри и ѡ вещенїи его лютостьнѣмъ. и ꙗко за то поусто и непроходно мѣсто тѡ бы̏ ѿⷭ҇че. ѿ състраха рекꙋще лев'скаго. зане многы̏ чл҃кы̏ погоуби. да мнози оубоѧв'шесѧ к' томоу же не смѣють мѣсто то миновати. слы̏шав' же се епиданъ ѡ лютости л'вовѣ. рече къ всѣмъ прѣстоѧщиⷨ поидимъ. рече чада именемъ гн҃имъ. и оузримъ л'ва кровѡꙗдовитаⷢ. поим' же мѧ епиданъ и оуч҃нка своего іѡⷩа. иде с' чадию тою и пришедшиⷨ намъ на мѣсто нападе страхъ и трепетъ на всѣхъ сꙋщиⷯ. с нами рече же епиданъ к ниⷨ. где есть жилище лютаго л'ва. ѡнѣм' же показав'шимъ мѣсто епифанови. пѡиде епифанъ прѣⷣ всѣми на мѣсто. л'воу же не оуже видимоу гл҃ше епиданъ гл҃сомъ велиⷨмъ. к'дї есть жилище л'ва нестроинаго. и искочи левъ из дрѧзгы̏ противоу епифаноу. и видѣвъ епидана паде на земли и бы̏сть мр҃твъ. приступлешꙋ же епифаноу близъ к' трꙋпоу. вси ѿбѣгноуша страхоⷨ великомъ ѧти бы̏в'ше. помы̏шлѧюще еда како и епидана оуморить. епифан' же велиемъ гл҃сомъ вопїаше къ всѣмъ имъ. грѧдите рече бе страха чада и видѣте трꙋпъ звѣринъ тѣм' же

всѣмъ собрав'шим'сѧ. видѣша абїе троупъ звѣринъ лежащь. рече же епиданъ к ниⷨ аще имате вѣроу къ сп҃оу хꙋ бг҃оу. тѡ ваша злы̏ мы̏сли падоуть. мꙋжи же ти пѡим'ше ны̏ проводиша и в' манастырь н҃шь. и ти бл҃гвнїе прїим'ше ѿ пифана идоша поутеⷨ своимъ и тако прослависѧ мѣсто то зовемое прѣжⷣе еспан'дръ епифана ради. бѣ бо древле непрохѡдно и безводно мѣсто тѡ. да тѣмъ именованиемъ им'же не имѣаше вѡды̏. наречесѧ ес'пан'дриѡнъ. бысть же раи всѧ бл҃гаа прїемлѧ. воды же испол'нь и ѧдїи всѧцѣхъ. пѡ всем' же томъ сподобисѧ епиданъ ѿ бг҃а. великомꙋ семꙋ и див'номꙋ дароу. еже со всею истиною сказати бж҃твенаѧ писанїа. в'зимаа бо сты̏а к'ниги и пѡчитаа братїи. и силꙋ ихъ оуказоваше ѝ. слы̏ша же дроугы̏и ры̏торъ великїи епифанъ. иже и фи҃содъ. едесьскы̏и жителинъ. о епиданѣ ꙗко хы̏тръ. есть восхотѣ видѣти и абїе прїде къ епиданоу филосодъ в' манастырь. всеи братїи стоѧщїи хвалы̏ воздающи бг҃ви. а епиданъ единъ ѡсобъ твѡрѧше мл҃твы̏. таже по кон'чанїи всеа слꙋж'бы̏ ѧвисѧ братїи епиданъ. бѣаше же филосодъ стоѧ и глѧдаа всеа братїа. и никогоже не ц҃лꙋа. і ако видѣ епифана дилософъ пѡзна и. и тⷦе поклонисѧ емоу. рече же епифанъ к' филосодоу великы̏и епифанїе и великы̏и ры̏торе и дилософе. что приде к' маломꙋ и грѣшномꙋ гробоу мꙋжоу епиданїю. о сеⷨ

тебѣ дивлюсѧ ѡ дилософе. ꙗко къ гроубли пришелъ еси. тоⷪже нъ толицѣмъ и злѡмъ тѧж'киⷨ пꙋтемъ коеа ради вины̏ рци ми филосоде. дилосов' же рече къ епифаноу. не дивисѧ оучителю драгы̏и ѡ сеⷨ. ꙗко лица лици видаема. или доброствовати и могоуⷮ. или добрѣ злѣхъ примѣшьшесѧ на единомъ древѣ распѧти бꙋдꙋтъ. а идеже многа словеса. то многъ разоумъ ѡ вещехъ различны̏хъ. се рек'шоу филосодоу къ епифанꙋ. подъим' же епифанъ слово ѿ первы̏хъ к'нигъ мир'скы̏а твари сказаше все по рѧдꙋ филосови дилософ' же ѡбо прїимаше ѡбомꙋ же прѡтивоу гл҃ше. прѣбыстьⷤ спирающасѧ три дн҃и бесѣдоующа к' себѣ. и не бѧше строино гл҃емое има. видѣв' же дилосодъ житїе и ѡбычаи епифановы̏ зѣло возлюби и. четвер'ты̏и же дн҃ь рече дилософъ къ епифаноу. оучителю рече жилище мѣста сего добро есть. и хотѣлъ быⷯ аще велиши жити с'де. рече же епифанъ дилософоу. се по изволенїю единого когождо есть. рече же философъ къ епиданꙋ. но и к'нигы̏ своѧ да принесоу сѣмо. рече же епиданъ к' филосодоу. еже ти прихоⷣть на оуⷨ твои. то ѡбрѧщеши епидане бл҃гы̏и. рече же филосодъ къ епифанꙋ. калистъ да идетъ по моа к'нигы̏. рече же епиданъ к' филосодꙋ. принеси и иди содравꙋа с калистомъ. рече же дилосодъ епифанꙋ. всѧ вещи моа калистови ѡставлѧю. аⷥ бо оуⷤ не ѿидꙋ ѿ мѣста сего. бѣашеⷤ

24: неоудер'жанъ: -н- aus м verbessert.

калистъ тѣ̑ астеріа великагѡ епар'ха рим'скаго сн҃ъ. тъ̑ дх҃ъ злы имѣа. видѣв' же епиданъ въ ѧвленїи глщ҃а емоу. хощеши ли калисте да прѡжен8 дх҃а злаго ѿ тебе. ти пріди и живи со мною въ еспан'дрїи. рече же калистъ къ епифан8. г҃и ѿженї ѿ мене дх҃а злаго и нечс҃таго да жив8 с тобою. рече же епиданъ калистови. блюдисѧ не сотвори инакого да не пакы̑ прилипитсѧ тебе. воз'вноув' же калистъ пѡвѣда се ѿцоу своемоу соущ8 епар'хоу. ѿ тогѡ оубо дн҃и к томоу калистъ не имѣ пакости ѿ дх҃а нечистаго. пѡ трѣ̑ же мѣ̑цѣхъ рече калистъ ко астерию ѿц8 своемоу хотѣлъ бы̑ ѿче. ити на землю ф8никискоу. и поискати епидана и жити оу него въ спан'дрїи. авїе же ѿцъ его давъ ем8 злата много и сребро. посла и с помощью и пришед'шоу въ фоуникїю и възыскавъ приде къ епидан8 и сповѣда емоу все. и вселисѧ сь нами. поусти же дилософъ калиста по пѡвелѣнїю епиданю со двѣма ѡтрокома и с треми вел'блоуды̑. въ едесоу да принесоу̑ книгы̑ его в' манастырь. шедъ же калистъ въ едесъ в'зѧтъ книгы̑ филосодлѧ. и возложи на три вельблоуды̑ приде в' манастырь. пѡ всѧ дн҃и епифанъ и дилософъ. въ мнозѣ философъи бѣѧста к' себѣ. рече же епиданъ к' филосод8. г҃лть данилъ филосоде видѣхъ соу̑ствѡ сѣдѧ книгы̑ разгноушасѧ. ходи оубо приложи своѧ к'нигы̑. и азъ свѡ̑ ѧже ми дасть бг҃ъ мои. и сѧ-

девѣ сама к' себѣ и спьривѣсѧ. полѡжи же епиданъ бж҃твенаа писанїа ѡ десн8ю. а филосодъ ѡ шоуюю. начен'шема же има ѿ зачала мирьскаго творенїа. епифан8 же ѿ бы̑тїа моисѣѡва еже исписа. а дилософъ ѿ тогоже бы̑тїа. еже исиѡдъ соп'са по словеси пришед'ша ѡбоѧ к'нигы̑ прѧстесѧ к' себѣ. бѣаше же свѣтъ свѣтѡ̑ а т'ма т̑ою. моисии во бг҃8 споспѣшьствовав'шю с'писалъ есть. а̑ сиѡ̑ оубо ѿ бг҃а животъ имѣаше ѿ дѣмонъ прьл'сть. лѣто же зѣло прѣбы̑сть стѧзаѧсѧ епидаанъ с дилософомъ. и не може егѡ оубѣщати. по том' же нѣкого чисменѣ̑. г҃. м8жъ. приведоша юношоу етера дх҃омъ нечс҃ты̑ страж8ща. им'же оубо не воз'могоша ѡдолѣти ем8. г҃. моужъ веригами оувѧзавъше приведѡша в' манастырь к' епиданоу. рече же епифанъ к' философоу. прѧисѧ н҃нѣ съ грѣшнымъ епифаномъ. призови многы̑а бг҃ы̑ своѧ да ѿженоу̑ дх҃а нечс҃таго ѿ оуноши сего. дилософъ же ꙗко побѣждена. и недооумѣюща словесъ вознеп'щева епифанїа. епифан' же разоумѣвъ се рч҃е къ дилософоу. чтѡ г҃лши рече ѡ философе о юноши се̑. или ицѣли болѧщаго. и боу̑ вѣр8 имы̑и к' бг҃омъ твѡимъ. или бг҃ъ мои да прѡженеть нечистагѡ дх҃а ѿ оуноши. и б8ди надѣѧсѧ распѧто̑. ѡ в'семъ томъ дилѡсофъ не а вѣры̑ епидановы. но м'нѧше игроу с8щоу. епифан' же къ оуноши г҃лше. тебѣ г҃лю оуноше хощеши ли рече да воз'м8 желѣза ѿ р8-

коу твоею. философъ же слы̑шавъ се тече авїе въ хлѣвиноу. и затвори двери г҃лѧ. и свѣщаа въ оумѣ. сы̑ калоугеръ ꙗко невѣгодъ раздрѣшити хощ҃е пагоуб'ника. и аще мы̑ не пѡвѣгнемъ ꙗко смыслени др'зновенїа его. тъ б8демъ зло приѧли ѿ проклѧтика снемъ желѣза ѿ оуноша. и прѣкрестивы̑ три краты̑. рече къ дх҃8 нечс҃томоу. запрѣщаю ти азъ епиданъ грѣшны̑и рабъ г҃нь. во имѧ іс҃ х҃а пропѧтаго сн҃а бж҃їа. излѣсти ѿ ч҃лка сегѡ. и к тѡмоу не влазити въ нь. и авїе изы̑де дх҃ъ нечисты̑и. и бы̑сть в велицѣ оустрои оуноша. видѣв' же дилософъ мир'ное. ѿѧтъ заты̑коу искочи ѿ клѣти. и поклонисѧ епидан8 г҃лѧ к' немоу. ѡ епидане вѣньч'ниче вѣр8ю и вѣровахъ г҃лемы̑имъ. бы̑вающй ра̑ тобою чюдесъ. слѡвеса оубо іарѧть вес плода с8ща. а дѣла ѧвлѧють плодна соуща. рече же епифанъ къ дилософоу. чтѡ сѧ чюдиши рече ѡ дилосѡфе. ꙗко на̑ сотвор'шй се ни. нъ сн҃ъ бж҃їи есть творѧи вѣроующимъ добраа си. и се рек'шоу епидан8 и вѧще сего к дилософоу. моли и дилософъ да емоу дасть хс҃во знаменїе. пѡимъ мѧ епиданъ. иде к' великомоу ларишноу и кр҃тї и. и прѣбы̑сть в' манастыри великаго иларишна. к҃д. днїи. моли же епифанъ великаго иларишна. да поустить съ епифаномъ со дилософо̑ единого ѿ братїа въ елеоуферополь. да поставить епс҃пъ прозвоутера. і авїе ве-

ликы̑ иларишнъ сотвѡри тако. и пакы̑ идохо̑ в манастырь свои. нарицаемы̑и спан'дрїи. епидан' же призва всю братию. и рече к' нимъ се рече мнѧисѧ древле бы̑ти чтѡ. ничтоже нарицаше дилософъ. н҃нѣ же благодатию бж҃їею. бысть въ истин8 философъ. ѧкѡ и ст҃льствоу сподобисѧ. се̑ б8ди ва̑ ѿцъ дх҃вны̑и. епифан' бѡ дилосода. и тъ̑ спѡ̑бисѧ дара бж҃їа. и бы̑сть старѣишина в'семоу ликоу братїа. многы̑м' же приходѧщй в манастырь. не дадѧхоу почити епиданоу. и оумы̑сливъ ѡставити мѣсто то и ити на страны̑ ег8петьскїа рече ко мнѣ ча̑ гради въ слѣдъ мене. рѣх' же къ немоу. идоу во слѣ̑ тебе аможе аще идеши ѿче. призвав' же всю братию. и ѡвѣщавсѧ имъ. ѿвѣтъ приносѧше имъ г҃лѧ. ꙗко да идоу рече на пресѣщенїе братїа в манастырь. великаго иларишна. ѡнѣм' же не раз8мѣв'шимъ. ꙗко ѿити хощѣть. многоа радьма пакости приходѧщий. в'си падоша ницы̑ и со многы̑ ры̑данїемъ. молѧхоу̑ и епидана да бы̑ не ѿшелъ. пришѣшоу же епифаноу и самомоу на оумоленїе велико оубѣщаа и г҃лѧ. оуже не ѿхожю и егда прехомъ. і҃. днїи. таче же исходѧщема нама из града. и хотѧща снити въ иѡпъ. да ѿпловевѣ въ ег8петъ. срѣте ны̑ жена етера бѣсима дх҃омъ нечс҃тымъ. та им'ши за риз8 епиданов8 раздра ю и авїе изиде дх҃ъ нечс҃тыи из неа. ѡна же пад'ши на ног8 епиданю молѧшесѧ г҃люще прости мѧ ѿ̑

20: ити: -ти Ligatur.

45: прости: -ти Ligatur.

а не гнѣваисѧ. рече епифанъ к' женѣ. иди сдравоующи в доⷨ свои. раздраныи бо раздранъ есть. и иде с мироⷨ жена в доⷨ свои. шеⷣшема же нама въ иѡпъ. ѡбрѣтоховѣ готовъ каравль хотѧщь ити въ алек'сан'дрию. излѣз'шимъ намъ ис кораблѧ. и влѣз'шиⷨ во граⷣ срѣте ны жидовинъ етеръ имененⷨ акоула законоучⷮль. і начатъ епиѕанъ. и тъ ѿ закона бесѣдовати. пребыста же в велицѣ приде д҃нь тъ. и въ оутрии на бесѣдоу ишед'ша многоу бесѣдꙋ сотвѡриста к' себѣ. ꙗко и вѣроу имъ акꙋла сказанїемъ епиѕановыⷨ. возлюби быти крⷭ҇тьанъ. епиѕанъ же веде и къ афанасꙋ еⷫ҇пꙋ. бѣ же изидоховѣ ѿ алек'санд'рїа идоущема же нама. в' вышьнѧа страны фиваиды. срѣте ны единъ чер'норизецъ. оученикъ великаго ан'тѡна. паѕ'нотъ. рече же епиѕанъ к' немꙋ. бл҃гви ны ѿ҃че. рече же пафноⷮ бл҃гвлена вы г҃ви и сотвѡр'шꙋ пафнотоу м҃лтвꙋ. цѣловахоⷨ дроугъ дроуга. и ѡчихомъ мало на мѣстѣ тоⷨ. епифан' же въпроси великаго паѕнотиⷨ. ѡ всеⷨ творѧше великыи ан'тонъ. и тъ испѡвѣда емоу все. рече же епиѕанъ великомоу пафнотью. хощоу ѿ҃че жити на мѣстѣ нарицаемѣмъ нитрїа. паф'нотии же рече епиѕаноу. иди с'дравꙋа насладисѧ ѿ҃цъ и с'бери сѣно жатвено. и иди в' кꙋпрѣискыи ѡстровъ. и кор'ми ѡв'ца на ѡдеж'дꙋ. и ч'ти полѧ да ти боудоуть аг'нцы. се же рекъ паѕнотїи пакы ѡмолисѧ и цѣловахомсѧ. и идохомъ кож'до поутеⷨ своимъ.

бѣ же етеръ. в' мѣстеⷯ соущихъ. ѡкрⷭ҇тъ. леѡн'тополѧ мꙋжъ. етеръиⷨ м'нимъ доброу прѡповѣдь имыи б҃жїю. имѧ емоу нарицашесѧ ерак'съ. ѡ сем' же слышა епифанъ в' палестинѣ. и хотѧше да и вы видѣлъ. такоⷤе ерак'съ. слыша ѡ епиѕанѣ. бѣаше же се внѣ живыи леѡнтова града ѡприща единого. се же оучаше не въскрⷭ҇оути сеи плоти. но инои в сеа мѣстѡ. а сеи в' земли разⷬоушитисѧ. ꙗкоже писано есть рече. землѧ еси в' землю идеши. и пакы г҃лше дѣтемъ несверъшеноⷨ быти в' боудꙋщїи вѣкъ. нама же шед'шима в' манастырь его. ѡбрѣтоховѣ нароⷣ' многъ оучимъ имъ. бѧше бо воздер'жасѧ ꙗди и питиа зѣло. не в'кꙋшаше масла ни вина. ѿнелѣ же сѧ постриже. і ꙗко видѣ епиѕана ѿкꙋдоу есть. и востꙋжи зѣло. бѣѧше въ егоуп'тѣ. г҃лмо ѡ епифанѣ ѧко хытръ есть. и пропѡвѣдь имыи по въпрошенїи же епифановѣ ѿкꙋдоу есть. и како наречетсѧ. и оувидѣвъ пакы нача люди оучити. пришеⷣ же ѡ воскрⷭ҇нїи исповѣдати г҃лше ѡ плоти. ꙗко не воскрⷭ҇неть. се слышавъ епиѕанъ и въстоуживъ реⷱ. прїими рече заклепъ въ оустѣхъ твѡихъ. и навыкни не хоулити ѡ нашеи надеж'ди. и словоⷨ епиѕанїевомъ быстъ. еераксъ безгласенъ. и не двигнꙋсѧ на мѣстѣ. видѣв'ше же оучимиⷨ имъ еже сотвѡри епифанъ чюдо ѡ ерасцѣ. оужаснꙋшасѧ зѣлѡ. ѡдъимеⷤ епифанъ ѿ бжⷭ҇твныихъ писанїи. миноув'шим' же триⷨ часомъ. бѣ ерак'съ с ниⷨ пребываѧ. по тѡм' же рече епифанъ к' немоу г҃ли слово истин'нѡ и слыши вѣроу твер'дꙋ. тогⷣа ерак'съ ѿвѣщеваше епифанови г҃лѧ. но каюсѧ ѡ злѣⷨ моимъ разоумѣ. ѿшед'ша же ѿ леон'това града. идоховѣ в' гор'нюю вифаидоу. бѣаше же тоу правдивъ моужъ имененⷨ иѡанъ. и в'шедшима нама к' немоу приѧт ны с радⷭ҇тию. бѣахоу же нѣции в мѣстѣхъ тѣхъ сꙋщеⷨ. юношоу етера привѧзали да пребываетъ оу него стⷬ҇ажюща ѿ д҃ха нечⷭ҇таго. и ꙗко видѣ епифана г҃лше к' немоу что еси пришелъ сѣмо епифане рабе б҃жїи. и пребысть тако вопїа ѿ третьѧго часа до девѧтаго. и в'незапꙋ претор'же оужа. и тече къ епиѕаноу. им' же за нозѣ епиѕановѣ въскричѧ г҃лѧ. ѿпоусти мѧ тако ти б҃га егоже чтеши. бѣаше же епифанъ реклъ нечⷭ҇томꙋ дхоу. не излѣсти ѿ ч҃лка да не разꙋмѣетъ и іѡанъ. ѡ епиѕанѣ рече же епиѕанъ к оуноши востани ч҃лче что ми троуды диеши. и авїе воста юноша с'дравъ. нечⷭ҇томꙋ дꙋхоу излѣз'шꙋ из' него. пребыховѣ же три д҃ни оу иѡана. моужа чюдна и доброволноⷨ житиемъ оукрашена. въстав'ши же ѿтоудоу сънѣдоховѣ на вꙋлеа. и прѣбыховѣ тоу. з҃. лѣтъ. и многы троуды творѧхоу епифанїеви прихожденїемъ. ѕилософъ же етеръ имененⷨ еоудемонъ приде къ епиѕанꙋ. и съвъпросистесѧ словесы к' себѣ. прѣбыⷭ҇ же. і҃. д҃нїи бесѣдꙋюща дроуⷢ҇ къ дроугꙋ. епифан' же ѿ б҃жественыхъ и б҃годхновен'ныхъ к'нигъ. истиноу оукрашаше еоудемонови а еоудемонъ безоуспѣшныⷨ прѣкословиемъ. прѡтив'лѧшесѧ г҃лемыⷨ епиѕаномъ. имѣаше же еоудемонъ ѡтрока и ѡко едино емоу пом'гло бѣѧше. рече же епиѕанъ къ еоудемѡнꙋ. се оуже филосоѕъ при всеⷨ постиженъ еси. и словесы и б҃гатьствоⷨ. и мнози б҃зи оу тебе. то почто не ѡпечешисѧ ѡтрокомъ своимъ. да емоу высте ѡчи з'дравѣ былѣ. ѕилософъ же въсмѣѧвсѧ емоу г҃ла къ епиѕаноу. аще вы бо всеи поⷣн҃бнѣи. ѡтрокъ еоудемонъ едино око имѣлъ быⷯ оубо ѡпек'лсѧ ѡ неⷨ. аще ли бещисмене сꙋть. ходѧщеи ѡ единомъ ѡчеси на сеи земли. тѡ каа печаль есть еоудѣмонꙋ ѡ тоⷨ. епифан' же реⷱ҇ еоудѣмоноу. а аще вы и единого рече не былѡ. ѡ ѕилосоѕе то чтѡ бы моглъ сотвѡрити на исцѣленїе его. еоудѣмонъ реⷱ҇ ничтоⷤ. точию ѡмышьлѧлъ быⷯ многажды г҃лалъ. ꙗко нѣⷭ҇ ник'тоже. нигдѣже сицего ꙗкоже ѡтрокъ н҃шь. реⷱ҇ же епиѕанъ къ еоудѣмонꙋ. не в'нем'ли ѡ филосоѕе рекоу г҃лемыⷯ ꙗко игры. б҃гъ бо есть посредѣ ѡбою. в'веди ѡтрока слѣпаго и вижь славꙋ б҃жїю. се рекъ епифанъ. и имъ ѡтрока еоудѣмонѧ за рꙋкоу и прекрести емꙋ не видѧщее ѡко трижⷣы. і авїе прѡзрѣ. видѣв' же еоудѣмонъ еже сотвѡри епиѕанъ. молисѧ емꙋ г҃лѧ. аще вы есть любо оучителю хѡщоу и азъ крестьѧнъ быти. епифан' же

6: ѿвⷬ҇щеваше: -в- Ligatur. – 17: стⷬ҇ажюща: стр- Ligatur.

6: прѡтив'лѧшесѧ: -ти- Ligatur.

рⷱе къ еоудѣмонꙋ. слыши ѡ дилософе ꙗже ѡ влазѣмъ и мⷭрдомъ бз҃ѣ. к' немоуже крⷭтьани вѣроують. нѣкогда из҃лѧ в работѣ сꙋща. оу цр҃ѧ егоупет'скаго дараѡна свободи избави ѿ него. и ск'вози чер'мное море проведⷺ ꙗко по сꙋхоу. и прѡведе и поустынею. и въведе и в' землю ѡбѣщанꙋю. кыпѧщꙋ млекⷪ и медомъ. и иногда сего не покор'шесѧ и забыть имоуща к' бг҃оу прⷪркомъ гл҃ѧ оутѣшаше и. люⷣе мои что вы сотворⷯи и чимъ вы ѡбидихъ или стоужⷯи вы ѿвѣщаите ми. тѣмⷧже велеречивы и еоудѣмоне. готовъ ⷭе бг҃ъ всⷮе ч҃лка. добрыⷨ оумомъ приходѧщаго прїимⷮа. и аще грѣхы боудⷮе к'то многы сотвѡрилъ оставѧтсѧ емоу идї оубо хытрї и еоудѣмоне и в'ниди въ градъ. и не стыдисѧ припасти къ епископꙋ. хс҃ бо бг҃ъ нш҃ь покоренїе любить. тѣм'же и великыⷨ смиренїемъ приде к наⷨ. слыша же еоудемонъ словеса епиданова. и иде въ граⷣ и прїпаде ко епⷭкпоу и бысть крⷭтьѧнъ. славен' же быⷭ епиданъ по всеи земли егоупетьстїи. восхотѣша же мнози прїѧти и сотворити епⷭкпа. но водꙗи водѧше в' коупреискыи ѡстровъ. оувидѣвъ бо тѣ самъ и рече ко мнѣ оуч҃нкꙋ своемꙋ чадѡ иване ходи да пѡидеви на ѿчинꙋ свою. идоховѣ же пакї на землю свою. и внидоховѣ же в' манастырь великаго илариѡна. бѣаше же тѡгⷣа великы илариѡнъ ѿшⷧе из' манастырѧ. мнѡгыꙗ ради пакости бываюшаа емꙋ в' немъ. и ѿверъзъсѧ бѣаше в' коупрь ѿплылъ на мѣсто ѡкрестнаа пада. видѣв'ше же братїа чер'нцы епидана. возраⷣвашасѧ вел'ми. бѣахоу бо плачющесѧ великагѡ иларiѡна. прѣвыхѡвѣ же в' манастыри. м҃. дн҃ъ. и ишⷣеша и' идохови в' манастырь. свои нарицаемы еспан'дръ. в' нем'же бѣаше сътвѡрилъ игоумена епифанъ едескаго епидана. бѣаше же и тъ собралъ в манастырь многꙋ братїю. бѣаше во имъ и тотъ моужъ чюденъ. видѣв'ше же вси епидана възрадовашасѧ зѣлѡ. прѣвыховѣ же в' манастыри. г҃. днї в'о единои клѣти. и в чет'р'тыи дн҃ь рече ко мнѣ чадо имѣи кълѣть дроугꙋю. и мол'чи в' неи и сѡтворⷯи тако. и бѣѧховѣ безмол'ствꙋюща в' манастыри. бѣаше же епиданъ дер'жа ꙗко стран'на мѣста в' манастыри. гладоу же бывшоу в' земли фоуникїистѣⷨ. в' то лѣтѡ собрашасѧ людїе мнози къ епиданоу и мѡлѧхоуть и гл҃ще. помози наⷨ ѿч҃е да не пѡгывнⷨе. и помоли б҃а да нек'ли дасть дождь на з҃ⷨлю. да сотворить землѧ изношенїа своѧ. рече же епиданъ к' нимъ. что мѧ троужаете ч҃лкъ бѡ есмь грѣшенъ. пакы молѧхоусѧ емоу да сѧ вы помолилъ ч҃лколюбивомоу бг҃оу своемоу. рече же епиданъ к' нимъ грѣⷯ вы юже ꙗко грⷮѣшенъ есмь. тѣм' же паче молѧщимсѧ емоу. приспѣ година. д҃.ѧ дн҃е рече же епифанъ къ игоуменоу. пѡвелѣ братии да поставѧть трапезꙋ чади сеи да ꙗдѧть и пьють и возвеселѧтсѧ и ѿидоⷮу пꙋтемъ своⷨи.

и пѡставиша имъ трапезоу. а епиданъ в'ниде в' клѣть свою. сим' же адꙋщимъ. с҃лнце бѣаше напꙋщаѧ свѣтлыꙗ своѧ лоуча ꙗко и в' жатвоу. и в'незапоу быⷭ т'ма. и молнїа и громⷨ. и дожⷣь наиде велїи зѣлѡ. ѿ страха же въсташа вси ѿ трапезы. не бѣаше бо мѣста по всеи фоуникїи еже не приѧтъ блⷭвниа бж҃їа. бысть же дождь в'коупѣ. ї҃. днї. и. г҃. нощи. и пришⷣеше моужи въ храминоу епифановꙋ. молѧхоуⷮ и гл҃юще. ꙗко да оуставиши оусты своими небесьныи дожⷣь. рече же епиданъ к' нимъ чада почтѡ неп'щоуете о мнѣ сице. ч҃лкъ бо есмъ и аⷥ ꙗко и вы. вѣсть бг҃ъ бл҃годѣтель егоже требоуемъ. и аще хощете и идѣте поутемъ вашимъ. ѡни же рѣша еи ѿч҃е да идемъ оуже. он' же излѣзе ис клѣти и вси собрашасѧ ѡкрестъ его. рече же епиданъ къ игоуменоу пакы. пѡвелѣ братїи да дадѧть чⷶ сеи. ѧсти и пити да весели пѡидоуⷮ пꙋтⷨе своимъ. і ако сѣдоша ѡ трапезѣ. и искахоу епидана. да вы имъ блⷭвилъ. епифан' же ꙗко рⷱе. блⷭвнъ г҃ь и авїе дождь преста ѿ землѧ. видѣв' же епифанъ пакы многоую пакость бывающꙋю. емꙋ в' манастыри. пакы оумысли ѿити. тогда епⷭкпи соборъ сотвѡр'ше ѡ епⷭкпѣ пѡмѧноуша ѡ епиданѣ. бѣашⷤе етеръ чер'нецъ средѣ епⷭкпъ моуⷤ говѣинъ юнъ сы тѣломъ. съв'ръшенъ цѣломⷣрїемъ полꙋвиѡсъ именемъ. се же знаѧше епидана. рѣша же епⷭкпи к' немоу. поими клюсѧ быстро и иди в' манастырь. и вижⷣь аще ⷭе тꙋ епиданъ и пришедъ повиждь намъ. не пѡвѣдаи же сего никомоуⷤ ни самомоу епиданоу. пришⷣе же пѡлоувїи в' манастырь в'ниде и цѣлова епидана. рече же епиданъ к' пѡлꙋвию. чтѡ се ты чаⷣ пѡлꙋвїе чтѡ дѣлѧ прїде сѣмо. рече же полꙋвии къ епифаноу. азъ хѡщоу ѿч҃е поспѣвати истинѣ. рече же епиданъ к' пѡлꙋвїю теклъ еси и шⷣе чадо пѡлꙋвїе. посланъ прⷣвныими ст҃ители согл҃ѧдать. не таи чаⷣ зло бо ⷭе лъжа. но гл҃ати истинꙋ добро ⷭе бг҃ъ посрѣди воⷣ ключⷨи слоужитель истинѣ. епифанъ во прѣходить мѣстѡ ѿ мѣста стенѧ и трѧсыисѧ мнѡгыⷯ ради свѡихъ грѣхъ. но се оуже полꙋвие бꙋди с'де а поусти клюсѧ иерѣѡⷨ. и ѡстави рече иерѣа да ищꙋть достѡиныхъ тѣхъ мѣстъ. се же рекъ епифанъ полꙋвиеви. авїе приа полоувїи словѡ епидане. и тѡгда же в'чинивсѧ въ срѣдницы пꙋсти клюсѧ къ иерѣѡмъ. и ведыи ведѧше епифана. в' коупреискыи ѡстровъ. в' тоуже нѡщь пѡимъ мѧ епиданъ и полоувиа изидохомъ из' манастырѧ. и идохⷨо въ іеⷭрлмъ поклѡнитисѧ животꙋ нш҃емоу ч҃ⷭтномоу крⷭтоу и в'шед'ше во градъ прѣвыхомъ три дн҃и. рече же епиданъ къ мнѣ и к' полоувїю. тѡ оуже зима чада да идⷨе в кꙋпръ да блⷭвенїе прїимемъ ѿ великаго ѿц҃а нш҃его иларiѡна. слышах' во и в' коупрѣ соуща ютрь въ градѣ пафѣ. и въпроси епиданъ старѣишиноу корабленаго

38: грⷮѣшенъ: -рⷮ- Ligatur.

30: сѣдоша: mit Verweiszeichen versehen, unter der Spalte von erster Hand в'си nachgetragen.

11: истинѣ: -ти- Ligatur.

ѡ велицѣⷨ иларіѡнѣ к'дѣ живеⷮ. и тъ̏ пѡведа ꙗко в' пафѣ в' пещерѣ. ꙗко и тамо идеть в тъже пафъ корабль. тои же нощи доидохомъ в' пафъ. таче излѣз'ше ис корабля вопрашавше и доидохѡмъ к' велико иларіѡноу. и пришед'шиⷨ намъ бы҃ радость велика. ѡ прис'лоученіи ѡвоихъ. и прѣбыхѡⷨ на мѣсти томъ. в҃. мⷭца. имѣаше бѡ многъ трꙋдъ иларіѡнъ ѿ прихѡдящихъ к' немоу. і ꙗко сꙋди епиданъ да изидеⷨ ис' пафа. рече же иларіѡнъ к' великомоу епифаноу камо грⷣеши чаⷣ. рече же епифанъ къ ларіѡноу. въ аскалонъ и газоу. и мимо в' поустынѭ. рече же иларіѡнъ къ епиданоу. иди в' саламиⷩю чадо и ѡбрящеши мѣсто на житіе тамо. епифан' же не рачи словесе иларіона слꙋшати. пакы̏ рече иларіѡнъ къ епифаноу. рѣх' ти чадѡ ꙗко тамо подобаеть ти ити и тоу жити. не имѣи оубо въспрѣніа противоу словесеⷨ н҃шимъ. да тебе бѣда мор'ская не постигнеть. цѣловав'ше же великаго иларіѡна. и шед'ше на море ѡбрѣтохомъ. в҃. корабля единъ прѣходящь во асколонъ. а дроугы̏и прѣплавающь в' саламиню. в'лѣз'шимъ же наⷨ в корабль. и хотящиⷨ въ аскалонъ ѿплꙋти. бы҃ боуря велика в' мори. и кораблю бѣда бѣаше раз'битися ноуж'дею вол'нению. бѣхоⷨ же. г҃. д҃ні в' мори ѿнечаяв'ше себе. и. д҃. д҃нъ загнав'ше корабль носящаа вѡлны̏. и привер'гоша ны̏ к' саламиніи

градоу. таче излѣз'ше ѿ корабля лежахоⷨ вси на земли. ꙗко и м҃ртвіи ѿ скор'би. и многа неяденіа превы̏сть же и корабль на мѣстѣ помѡженіе ѡбрⷺсти. бѣаше же истѡл'чнъ ѿ ноужды̏ вол'неныⷯ. г҃. же д҃ни прѣбы̏в'шиⷨ намъ. б҃годѣтию б҃жіею. придохѡⷨ строинѣ. и пакы̏ пѡмы̏шьляше епифанъ. да ся ѿвер'земъ на мѣстѡ бѣаше же епископъ мѣста тогѡ. мнѡⷤ града саламинниискагѡ ѿ свѣта сеⷢ и вси еп҃пи собралися на с҃щеніе могꙋщаго пасти стадо х҃во. имѣахоуⷤ николико д҃нъ. молящеся б҃гоу ѡ семъ. да имъ явить могꙋщаго ключимовати на с҃щеніе бѣаше же етеръ ѿ еп҃пъ тѣхъ оужъ прⷭвнъ. ѿ знаменіи. к҃е. саламин'ска града. пѡставленъ въ град'цы хꙋдѣ кидриа зовомѣ. сего мняхоу имѣюща въ еп҃кпьствѣ. н҃. и восмь лѣтъ. бѣаше же ся исподобилъ м҃чнію. и мнѡго пострадавъ х҃а ради ѿпоущенъ бы҃ ѡ исповѣданіи. с҃на б҃жіа. мняхоу же и ята на м҃чніе. съ геласиеⷨ еп҃кпѡⷨ. саламин'ска града. бѣаше же родное имя емоу прозвано родителема его пап'посъ. и тъ̏ бѣаше со всѣми еп҃кпы̏. и имѣахоуть и еп҃кпы̏ ꙗко и ѿ҃ца. и х҃ва его раⷣ исповѣданіа. и еписькоуп'скіа дѣла достоинъ̏а честі. бѣаше же провѣсть б҃жію имѣа. семоу ся ꙗви ѡ епифане. да и поставить еп҃кпа. саламиньскаⷨꙋ градꙋ ц҃ркви. бѣяше время жатвено. прѣⷣт'ча оуже грезнъ зрѣлъ винъ. якоже оуже оусꙋдися епифанъ.

да ся ѿвер'зеⷨ ѿ саламины̏ града. рече ко мнѣ і къ полоувию. идѣмъ чада коупимъ на коупилищи грѡзды̏ вин'ны̏ на пꙋть н҃шь. и шедъ же на позорище съвѣщася с коуп'цеⷨ епиданъ и в'зеⷨ. в҃. грозды̏ рече кꙋп'цꙋ. что велишь дати на двою грозⷣꙋ сею. бѣ же епиданъ ѡбы̏чаи имы̏и не ѿрѣцатися. коуп'цꙋ же рек'шꙋ цѣноу гроздов'ноую. в'зя епиданъ сребро да дасть коуп'цеви. прⷭвны̏ же еп҃кпъ папъ приде. поⷣдер'жимъ двѣма діакономa. и трие еп҃кпи с нимъ. ꙗко приближишася къ епиданоу. бѣаше же епифанъ дер'жа в роуцѣ грозда и цѣноу ею рѣша же етери ѿ стоящиⷯ тоу. ѡ се еп҃кпи. придоша сѣмо. и рече еп҃кпъ папосъ къ епиданоу. положи рече ѡⷱ грозда оу кꙋп'ца и поиди во слѣдъ насъ в' ц҃рквь. томꙋ же поманоув'шоу б҃жіе словѡ по гл҃сꙋ гл҃щее. возвеселих'ся ѡ рек'шихъ мнѣ в доⷨ г҃нь в'нидемъ. и иде во слѣдъ во ц҃рквь гл҃ше же папъ̏ къ епифаноу сътвори м҃лтвꙋ ѿ҃че. рече же пакы̏ пакъ ко епифаноу. ꙗко да пѡзнаеть епиданъ свои клиросъ. и рече епифанъ к' папоу пѡмол'чи ми ѿ҃че нѣсмь бо в' крилѡсѣ. рече папъ къ епиданоу блюдися ты̏ о чадо не мози пред лицеⷨ сихъ с҃ты̏хъ ѡⷮ ѿврещися. и ѡсоуж'денъ боудеши ꙗко и скрывы̏и талан'та. и рече епифанъ к' папоу ни ѿ҃че нѣсмь клирикъ. се же рек'шоу епиданоу. папъ дасть миръ. един' же етеръ ѿ діякъ. пріимъ за главоу

епидана. ведяше и во ѡл'тарь к' папоу ноудьма. ꙗко прити инѣмъ многѡⷨ да и доведоуⷮ до ѡлтаря. с҃тіи же и на діякон'ство. і пакы̏ дасть миръ. и с҃ти прозвоутера и бысть слоуж'ба. и с҃ті епископа. по ѿпоущеніи же цер'ковнѣмъ в'зидохѡмъ въ епископъю рече же папъ къ епиданію. тѡ оуже изведи чадо ѿ҃ца да обѣдоуемъ. и повеселим'ся ѡ твоемъ ѿ҃чествѣ. епифаноу же тяжъко си творящоу. и тоужащꙋ мы̏слию и плачющꙋ. рече папъ къ епиданоу. подобалѡ бы̏ намъ помол'чати ѡ чадо епиданіе. бываю же безꙋменъ самъ в'зысканіе сотворивъ. ѿ҃цмъ бо собрав'шим'ся с'де. ѿдаша б҃ви вещь ѡ нареченіи еп҃кп'ли. и мнѣ троуⷣ творяхꙋ в'си сіи гл҃ющіе ко мнѣ грѣшномꙋ. помолися прилѣжно да ꙗвит' ти ся мнѣ же затвѡр'шоуся в' клѣти етерѣ. молях' сп҃са ѡ таковѣмь главьствѣ. в'незапꙋ мол'ніи блесноуся в' клѣти. и слы̏шаⷯ гл҃а гл҃щь ко мнѣ грѣшьномоу папе. папа рече слы̏ши. аз' же въ страсѣ бы̏въ рѣхъ. что велиши г҃и мои. рече же ко мнѣ с тихостию востани пѡими со собою единого ѿ диꙗконⷪ. и сниди на тѡр'гъ. се бо н҃нѣ тоу чер'нецъ оу кꙋп'ца коупꙋетъ. вина грозд'ми два чер'неца имы̏ с' собою. елисеѡвоу имы̏ гл҃вꙋ и ѡбличіе. тѡго с҃ти на еп҃кпъство. поне повѣдаи емоу да не ѿбѣгнетъ. имя же емꙋ нарицаетсѧ епиданъ. бых' безоуменъ чаⷣ ты̏ мя приноуди. блюди чтѡ твориши и в'нимаи себⷺ.

9: прис'лоученіи: -лоу- Ligatur. – 23: илариона: -ри- aus и verbessert.

5: ѡбрⷺсти: -рⷺ- Ligatur. – 14: свⷺта: -вⷺ- Ligatur. – сеⷢ: mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte von erster Hand ѿшеⷣ. бѣахоуⷤ острови nachgetragen. – 20: ѿ еп҃пъ: von erster Hand am Zeilenende nachgetragen. – 21: оужъ: davor є radiert. – 42: саламинскаⷨꙋ: -мꙋ Ligatur.

38: ѡⷮ: von erster Hand (?) über -хъ nachgetragen.

45: твориши: т- von erster Hand über -ѡ в- nachgetragen. – себⷺ: -вѣ Ligatur.

аз' бо пѡсланъ есмъ и еже ти бѣхъ дол'женъ сотвѡрити и сотворихъ без вины̀ есмъ. ты̀ оуѕриши ѡ всѐ семъ. слы̀шав' же се епиданъ падъ ницъ и поклониса папови рече не гнѣваиса ѿче. рече грѣшенъ бо чл҃вкъ есмь. и нѣсмь достоинъ. пѡстиженъ противȣ мирѣ ст҃ител'ства. и и поклон'са всѣмъ пѡноуж'даше вса на ѡбѣдъ. и ѡбѣдовав'шемъ имъ. иде кождо въ свою црквь. по трех' же д҃нех'. моужь етеръ говѣинъ именемъ еоуг'номонъ. нѣкы̑ великы̑ гражданинȣ̑. въвръженъ бы̑ в' темницȣ на мѣрѣ. р҃. златникъ. има же въвергъшемоу и нарицашеса драконъ е̑ са речеть з'мїи. а въвръженомȣ. еоуг'номонъ сы̀и римланинъ сы̀ не имѣаше никогоже извавлающаго и ѿ тем'ница. слышав' же епиданъ и иде къ змїю молитъ его. да бы испо̆стилъ еоугномона рȣмина ис тем'ницѣ. рече же̑ змии къ епиданȣ. иди рече прїходниче града н҃шего . р҃. златникъ имиже есть дол'женъ дроугъ твои. принеси и дажь ми а и поими и. се же з'мїи тъ елинъ бг҃атъ зѣло и лютъ вел'ми. епиданъ же иде въ еп҃кпие. бѣаше же. р҃. златникъ въ епископїи на слоуж'боу црквнȣю. епидан' же вземь а. и иде и дасть змїеви и̂скȣпи и испоусти стран'наго. един' же етеръ дїаконъ имене̑ харинъ. тъи мнѡгими мѣнимъ бѣаше не покоривъ сȣщь. наоучи же вса клирикы̀ на епифана гл҃а

ѿженѣмъ стран'ника сегѡ. да не поясть всего црквнаго. и бȣдемъ повин'ни црк҃ви со грѣхомъ. бѣаше же харинъ то̑ бг҃атъ зѣло. и искаше прогнѣватиса идана. ıако да или самъ садеть на стѡлѣ его. восташа же вси к'лирици на епидана. гл҃ющȣ хариноу тȣ словеса си. не доволѣ ли ти ѡ епиданїе еже пришедъ сѣмо не имы̀и епан'доута приа црк҃вѣ. но и разгȣблаеши. ıако стран'никъ црквнаа. и никтоже того не тер'пить. да или дажь. р҃. злат'никъ или иди на свое ѡтечество. иде же роуминъ поущенъ епиданомъ в роумы̀. и все свое распродавъ принесе злато епифанȣ. в'зем' же епиданъ. разда а тревȣющимъ. прѣвы̀сть роуминъ оу епифана до смрътнаго д҃не своего. в'за епифанъ. р҃. злат'никъ аже дасть за стран'наго ѡн' же пьсии ѡчи имы̀и вза. р҃. злат҃никъ оу епифана. и призва̑ вса к'лирикы харинъ тъ гл҃ше имъ. придѣте возмѣте. р҃. златникъ аже бѣ растѡчилъ епиданъ. истазахъ во а азъ оу него вса. к'лирици же не прѣста злѣи воли хариновѣ. нъ рѣш̑ к' немоу. иди оу негоже а вза̑ еси дажь а. то же ни такоже в'да епиданови. много же зла сотвори харинъ епиданови. епидан' же никакоже ѡтиноу̑ не повраждова хариноˆ ви. иногда же ѡбѣдоующоу емоу во еп҃кпьи. имѣаше же епифанъ вса к'лирикы̀ на трапезѣ. бѣаше же овы̀чаи епиданоу в' рȣцѣ своеи д҃ежа-

ти ст҃ѡе еоуа̑глие д҃нь и нощь. и оучити словоу бж҃їю. епиданȣ же оучащȣ ѡбѣдȣющаа. п'тица зовомаа вранъ грак'нȣ гл҃сомъ велїемъ. ре̑ харитонъ ѡбѣдоющимъ. ктѡ ѿ васъ вѣсть что извѣща вранъ. бѣ же епифанъ гл҃а бж҃їе слово. пакы̀ же вранъ грак'ноу. тацѣмже гл҃сѡ̑. рече же пакы харинъ. кто ѿ васъ разȣмѣетъ гл҃а вранъ. баше же епифанъ вса оуча на ѡбѣдѣ. пакы̀ же испоусти третїи гла̑ вранъ. рече же пакы̀ харинъ адоущи̑ рѣхъ вамъ. кто ѿ васъ вѣсть чтѡ гл҃ть вранъ. епидан' же ничтѡже не потоу̑. но великы̑ оустроенїемъ рече̑ харинови. азъ вѣмъ что то рече вранъ. рече же харинъ ко епиданоу. повѣждь ми воудеши всѣмъ моимъ владыи. рече же епиданъ к' харинȣ. ре̑ вранъ ıако да не воудеши дїаконъ. и словомъ всѣмъ епифанимъ. паде трепе̑ на харинѣ. и к тѡмоу не гл҃а нї асть нї пить. нъ в'зем'ше и ѡтроцы̀ свои несоша и в' домъ его. и положиша на ѡдрѣ. и вѡ оутрии оумр҃е. на ложи своемъ. имѣаше̑ женоу рѣчнȣ. дѣтища же о̑ неа не баше. та оубо принесе в'се къ епиданоу юже и сотвѡри дїа̑нисоу. црквнȣю рȣка же еи баше ѡслабленa. ı҃.е лѣто. ıакоже ю авїе а епиданъ да ю прѣкр̑тить и авїе здрава бы̑. и ѡблег'ча ѿ болѣз'ни. ѿ того же д҃не въ нже гл҃а епиданъ хариноу. и словомъ его приа ѿвѣтъ ѿ б҃а. страхо̑ и трепето̑ в'си к'лирици поклонахоуса и по-

карахоуса епифанȣ. в годинȣ во приношениıа ч̑тнаго и животвѡриваго ѡбѣта. николи̑ не ѡкон'чеваше литоургию приношенїа. дон'деже бы̀ оузрѣлъ ıавленїе ст҃го д҃ха. ти тако совершаше еа. ѡбычаи же имѣаше ст҃ы̀и гл҃ати словеса принѡснаа въ м҃лтвѣ. и авїе авльшеса емȣ. се же твѡраше оувидѣнїа ра̑. вин'наго хѡтащихъ прѡсвѣщатиса. нѣкогда оубо епифаноу слȣжащȣ ст҃ȣю литоур'гїю. рекъ трикраты̀ слово м҃лтвеное. и не бы̀сть авленїа. семоу же плачющȣса и молащȣ да бы оувидѣлъ винȣ. пер'вое воз̑р на стоıащагѡ о шȣюю дїакона иже махало слоужебно дер'жаше рипидию. ıакѡ оудержа и оузрѣ епифанъ. ıако на целѣ емоу бѣаше пѣгѡта чер'ность. бѣаше же всѣмъ авлено ıако пѡвѣненъ бѣаше дїаконъ тъ̀ грѣхȣ. епифан' же еп̑кȣпъ простеръ роукоу свою. и слоужев'ны̀и сосȣдъ рипидию в'за ѿ него. и гл҃а емоу съ кротостию. иди рече ча̑ в домъ сво̀. а ст҃ыхъ таинъ не приими н҃нѣ. ѡн' же авїе излѣзъ ѿиде в до̑ свои. в'да же епифанъ иномоу дїаконоу пахал'никъ. и начатъ гл҃ати бж҃їа словеса со страхо̑ и со слезами. ıако ег̑а кон'ча ве̑ чинъ слоужебны̀и литоур'гїа. авїе видѣ ıавленїе. По ѿпоущенїи же црквнѣмъ. собора. призвавъ епиданъ диакона въпрашаше оувидѣти хота винȣ. томоу же гл҃щоу. ıако в нощи тои съ пѡдроужїемъ слежахъ. призвав' же епиданъ весь с҃щнническы̀и чинъ. и рече к' ни̑ с кро-

15: говѣинъ: -ѣ- aus ї verbessert. - 27: еоугномона: -а aus ъ verbessert. - 42: харинъ: -ар- Ligatur.

1: еоуа̑глие: -уа- Ligatur. - 32: и вѡ: и в- Ligatur.

6: ти: Ligatur. - 8: Am rechten Rand der Spalte ein Kreuz. - 18: воз̑р: -з̑р Ligatur. - 38: Von erster Hand am rechten Rand der Spalte: зрй.

тостїю. елико се ва҃ чадѡ подобил'сѧ сщ҃нїю. не разорите стопꙑ̏ ваша. но хѡдите по нѝ да слышите бл҃женагѡ. ап҃ла пропѡвѣдающомоу в' цр҃ьк'вахъ и гл҃щȣ. имоущеи женꙑ̏ ꙗко не имоущѐ бȣдоуть. ѿтолѣ же не свѧщаше к тѡмȣ епифанъ имоущихъ и женꙑ̏. но моужа чт҃ꙑ̏ инокомъ житиемъ живоущаа. и вдовица искȣшенꙑꙗ. бѣаше бо во истиноу видѣти соборнȣю цр҃квь. ꙗкѡ невѣстоу добро̑ оукрашенȣ ст҃льство̑ добрѣлѣпȣ и богови годѣ соущȣ. се оубо списанїе їѡ҃на прозвȣтера бꙑв'шаго кѡстѧн'тина кȣпрескаго града. пѡтроуженїе рек'ше изложенїе. житїа и град'ства ст҃го и блаженагѡ ѻ҃ца н҃шего епиѕанїа и архиеп҃кпа тогѡжде коупреискагѡ града. еже до кон'чанаго емоу исхода изложисѧ. и в кон'чинѣ его мѣненаго іѡана. и сподобисѧ пре̑ епифаномъ почити. заповѣда прп҃бномȣ полȣвию еп҃кпоу ринокȣр'скȣ. да кон'чаетъ житїа сего съчетанїа. тъ же мȣжъ помощ'ника имꙑ̏ при всемъ бг҃а. недостаточноую часть чюде̑ житїа написа сице :—

посланїе полоувиа еп҃кпа града ринокоурьска. к' савиноу. еп҃кпоу. Града костѧн'тина кȣпреискагѡ. бл҃ви ѿ.

Гн҃оу бгѡчт҃нȣ достоиноу сщ҃нїа ст҃оу ѿц҃ȣ еп҃кпȣ. савиноу кȣпреиска рогѡ града костѧньтина. полȣвїи грѣшнꙑ̏ ѡ г҃ѣ радоватисѧ. вол'сви частнѣ бл҃годѣть прїим'ше. гл҃ю же прежде да̑ имъ звѣзда не оуказа идоуще въ ієр҃лмъ. і въ виѕлеѡмъ на поклоненїе н҃бнаго цр҃ѧ іс҃ х҃а г҃а н҃шегѡ. аще бо бꙑ̏ша не прїали бг҃ѡразоумїа. древ'ле. ти не бꙑ̏ша бг҃ѡвидѣнїа оулȣчилѣ. но та оубо ѡ бз҃ѣ искомѣмъ. вол'хвꙑ̏ и звѣздою пѡказаемѣмъ тѣмъже вѡл'хво̑ въ вифлеѡмѣ. аз' же вопрашаю ѡ ст҃ѣмъ мȣжи. иже бг҃оу вѡл'хвꙑ̏. ищемоу и во виѕлеѡмѣ ѡбрѣтаемоу и поклонѧемȣ. оуслȣгова мѣнї же епифана великаго ар'хиерѣа. стѣноу коупер'скоую. им'же оубо многи̑ ради грѣхъ моихъ. не бꙑхъ достоинъ видѣти мѣста влагаго тѣла. идеже тѣло ст҃го ѿца н҃шего еп҃кпа епиѕана пѡгребено бꙑ҃. и памѧть ми непрестан'на е҃ и печаль велика. сего ра̑ молю твое прп҃бное ѡч҃тво. да ми писанїемъ ваши̑ скажете в' кꙑ̏и д҃нь и в' коемъ мѣстѣ есть пѡгребенъ. поустих' же ти моужа прозор'лива и бл҃годѣти бж҃їа сподоблена. мѣнию же чт҃наго дїака кальлипа иже ми и сказа ѡ ваше̑ прп҃бьи. ꙗко тꙑ̏ сѣлъ еси на столѣ цр҃ьк'ве костѧн'тиꙗ. мнѣ плачющю и рꙑ̏дающоу ѡ погребенїи ѿца н҃шего ст҃го. ни вѣдоущȣ к'тѡ сѣде на столѣ его. да бꙑ̏ писменꙑ̏ оувидѣлъ. тъ мѣнимꙑ̏и честнꙑ̏и диѧкъ манастꙑ̏рьскъ. прїа столъ прп҃бнаго ѿца н҃шего и епископа епифана да тѣмъ и того пȣстихомъ. и толицѣмъ и лютомъ пȣтемъ и моремъ. да бꙑхомъ преж'де гл҃анїа полȣчилѣ твѡимъ прп҃бїемъ. мнѡ̑ же ѿ на̑ поклонитисѧ спо̑- (бї.)

22: архиеп҃кпа: арх- Ligatur. - 39: Гн҃оу: Initiale Г über viereinhalb Zeilen. - 41: рогѡ: mit Verweiszeichen versehen, am rechten Rand der Spalte von erster Hand (?) ста nachgetragen. - костѧньтина: -ти- Ligatur.

45: спо̑|(бї.): (бї.) von späterer Hand nachgetragen?

чт҃омоу прич'тоу. и всѣмъ сȣщи̑. по̑ твоимъ припѡдобїемъ. м҃ли ѡ мнѣ прп҃бне достоиниче сщ҃ннꙑ̏и прп҃бнꙑ̏и ѿч҃е :.

Посланїе савина еп҃кпа града костѧн'тина кипрѣискꙑꙗ митропѡлиѧ. к' полȣвию еп҃коупȣ ринокоурьскоу. бл҃гви ѿ.

Хлавȣ имамъ бг҃ви и вашемоу спѣхȣ раве бж҃їи. и достоине ст҃ительства прп҃бне ѿч҃е полȣвие. зане тобою оустравлѧюсѧ на памѧть доброу. прїим' бѡ писанїа приподобїа вашегѡ. ꙗкоже землѧ жаж'дȣщи. издрастив'ши же преж'де и безводїемъ оувѧдоша. прозѧбенїа дож҃ю же съ н҃бсѣ съшед'шю. и паки ѡживив'ша тако и написанїа твоего. приподобисѧ ѡживиша д҃ша. н҃ша по бѡзѣ. к'тѡ бꙑ̏ твою памѧ̑ имѣа преподобнꙑ̏и ѿч҃е. не помоли тога̑. к'тѡ бо во градѣ н҃ше̑ не истѡчи слезъ ѡ ошествїи. твоемъ. велик' бо плачь и жалость тѧж'ка бꙑ̏сть тебе ради прп҃бнꙑ̏и ѿч҃е. не точїю бо коупреискꙑ̏и ѡстровъ ѡб'ходиша коупрѧнѣнъ многꙑ̏ взꙑ̏скающе твоеа ст҃ꙑ̏нѧ. да бы сѣлъ на столѣ цр҃кве костѧн'тина. но и по морю кораблю плоув'шȣ во финикию искахоу тебе и четыре мѣсѧцѣ цр҃кви пребꙑ̏сть в'довою тебе ѡжидающи. да бꙑ̏ пришелъ на б'дѣлъю. а ѡ д҃не томъ бон' же есть погребенъ. и ѡ мѣстѣ бл҃жнꙑꙗ памѧти. прп҃бнꙑ̏и ѿц҃ь н҃шь епифанъ. писменꙑ̏ моими сими оукажю ти своемоу ѿц҃ȣ. і҃. д҃нъ прѣбꙑ̏сть честнѡе тѣло его не погребено въ цр҃кви. в' медȣ лежа на ѡдрѣ и мнози бѡлѧщии прикасающесѧ емъ. абїе ѿ болѣзни гон'зѧхоу ицѣлѧхȣсѧ. бꙑ҃ же чадо надъ гробомъ его. лон'гинъ же и петронїи рекомаꙗ дьꙗкана ѿ ересїи. оуален'тиана. ѡбразомъ аки ѡбращьшасѧ лицемѣрȣющаа же та въз'бранѧсте ст҃го ѿца погрести гл҃юща. ꙗко не достоить м҃ртва въ градѣ и в' цр҃кви положити. еда когда бѣда бȣдетъ всемоу градоу его ради. бꙑ̏сть же рѣчь мол'ва распрѧ и мѧтежа слȣхъ. ꙗкѡ оукрасти оунести. хотѧть тѣло его. чадь нѣкаꙗ нѣцꙑ̏и людїе и бꙑ̏сть мѧтежь и к'личь великъ по всемоу градȣ бѣахом' же и ѿ манастꙑ̏рь и вси игоуменꙑ̏ въ градѣ в'кȣпѣ съвралисѧ и в'. і҃. д҃нь в'земъ рꙑ̏ло чт҃нꙑ̏ дїѧконъ савинъ. нача рꙑ̏ти мѣсто идеже хотѧше сѧ пѡложити чт҃ное тѣло. прп҃бнаго ѿца н҃шего епифана. видѣв' же говѣинъіи драконъ приста емъ и тъ. рѣсте же пакы лон'гинъ. и петронїи. не достоить его пѡгрести въ цр҃ьк'ви. в'зем' же честнꙑ̏и дракѡнъ рꙑ̏ло рꙑ̏ѧше и тъ̏ съ савиномъ гл҃ѧ. да сѧ погребе̑ тѣло ст҃го ѿца в се̑ мѣстѣ. и азъ сотвѡрю м҃лтвоу к' цр҃ю ѡ семъ. придоша же реместве и сотвориша ложе чт҃номоу тѣлȣ со всѣмъ прилежанїемъ. и твердѣлию. паче же бꙑ̏в'шаго ра̑ слꙑ̏шанїа. ꙗкѡ оукрасти имоуть или римлѧне или ѕȣничанѣ. или костѧн'тина града жители. чт҃ное тѣло.

2: припѡдобїемъ: -ї- aus и verbessert. - 5: костѧн'тина: -на Ligatur. - 9: Хлавȣ: Initiale Х über dreieinhalb Zeilen. - 38: пришелъ: пр- Ligatur.

17: оунести: -ти Ligatur. - 29: драконъ: др- Ligatur.

ложю же бы҇в'шю ѡ деснꙋю странꙋ ц҃ркве. идеже сѧ бѣ съпал' сѧ зижденикъ мастеръ. вер'хоу ѳаоустїана. в'зем'ше же с҃тго ѡ҃ца н҃шего епифана моужи говѣини да его положать в ложи. нечⷭтваа же и недостоинаа мѣню же лонгинъ и нетронїи. ѧста за тѣло за нозѣ понюкающе и ины҇ зловѣрны҇ѧ. и не дадѧхꙋть его погрести. егда же соупротивлѧщесѧ бѣахомъ чⷭтны҇и дїаконъ савинъ. великы҇ гл҃сомъ и плачⷨ гор'комъ гл҃ше к' тѣлоу. ѡ с҃ты҇и ѡ҃че епиѳане. видѣ и вѣрꙋю. ꙗко ел'маже еси оумолилъ б҃га еще живъ сы҇и в' житїи сⷨ тако и н҃нѣ можеши паче. ѡбрази оубо лон'гина и петронїа ѿстꙋп'ника. зане завистию неправедною не даста тебе погрести на мѣстѣ сⷨ. и словом' честнаго дьѧкона савина. абїе воскорѣ праведивы҇и соуⷣ б҃жїи бы҇сть. лон'гинъ бо падъ на землю м҃ртвъ быⷭ. а петронїи раслаби рꙋкама. и быⷭ нѣмъ на мѣстѣ. и лон'гина ѡпрѧтав'ше погребоша. а петронїа воздвигъше несоша в домъ свои. и положиша и на ѡдрѣ своемъ. и по г҃нию повелѣнїю в' четверты҇и д҃нь оум'ре. в'зем'ше же тѣло преподобнаго ѡ҃ца н҃шего еⷭпкпа епиѳана со всею чⷭтью положиша на мѣстѣ. въ оутрѣи же абїе честны҇и драконъ призвавъ клирики всѧ. и со многы҇ми жители градны҇ими. сотвориша м҃лтвоу к' цесареви. и пꙋстиша ѿ клирикъ и ѿ градникъ. а ѿ клирикъ три еже

честны҇и дьꙗконъ и дроугы҇и дїѧконъ паоулъ сы҇новъ драконътовъ. и дроугы҇и диѧконъ. аѳанасъ. а ѿ домѡвицъ а ѿ гражанъ. чⷭтны҇и маⷬты҇ⷩ вратъ соунесеѡвъ. и говииникъ іѡанъ с҃новъ его. ти сыⷩ дракон'товъ зовомы драконъ. егоже ицѣли епиѳанъ ѿ недꙋга люта. в'зыскаша же си въ ц҃рьградъ. и вдаша грамотоу моленїе ц҃рви. и ц҃рь же ар'кадїи прїимъ грамотоу моленїе и прочетъ ѡскор'бѣ вел'ми. печалью великою ѕѣло ѡ епифанѣ. слы҇шавъ ꙗко оумерлъ есть. и рече к' возⷥав'шимъ емоу м҃лтвоу. превꙋдете с'де въ ц҃ри градѣ. м҃. д҃нъ. да сѧ плачю ѡ҃ца моего. и тако ѿпꙋщꙋ вы҇ с миромъ. ѡни же сътвориша тако и жалова ц҃рь ар'кадии. прⷣбны҇ѧ памѧти ѡ҃ца н҃шего епиѳана . м҃. д҃нъ. и по жалованїи сотвори повелѣнїе. и ѿпоусти с ними моужа во воиньствѣ. соуща именⷨ мак'сима. иже имѣаше д҃ха нечⷭта. дошедъшиⷨ же имъ в' костѧн'тию. абїе взⷨ заповѣди мак'симъ. иде на мѣсто. идеже лежаше въ гробѣ тѣло прⷣбнаго ѡ҃ца н҃шего епиѳана. пад' же ницъ м҃лтвоу положъ на ложи рече. достоиниче б҃жїи с҃ты҇и епиѳанїе. ѿжени ѿ мене нечⷭтаго д҃ха. да тоⷢа ѡбразъ ꙗвлѧю с великою похвалою и абїе изиде д҃хъ нечⷭты҇и ѿ маⷥма. и въ оутрѣи же ꙗвленъ бысть ѡбраⷥ на соборнѣмъ мѣстѣ егоже ѡбраза и силоу написовахꙋ. в' сию епистолию. посы҇лаемоую нами к' вашемоу б҃голюбивию.

8: дракон'товъ: др- Ligatur. - 26: ѿпоусти: -ти Ligatur. - 33: ѡ҃ца: -ца Ligatur.

в' в'торѣмъ граноу сице имꙋщꙋ. рече бо ц҃рь ар'кадїи. ѡ преподобнѣмъ ѡ҃цы҇ н҃шемъ. вы҇ше н҃шихъ законъ жив'шаго. не по нашимъ законⷨ велимъ положити. се оуже прⷣбны҇и ѡ҃че полꙋвие. весь чинъ бы҇в'шии. словесы҇ же и дѣлы҇ сказаⷯ б҃лгочестївѣи с҃тѣи дꙋши вашеи. поущены҇ими пѣсмены҇ ѿ насъ чⷭтнымъ дьѧкоⷨ кал'литом. памѧт' же имѣи ѡ мнѣ бы҇нꙋ къ г҃оу в' молитвахъ твоиⷯ ѡ҃че прⷣбне. и многѡ ѿ насъ с҃тмоу к'лиросꙋ рещи спⷭѡви. достоини с҃тительства прⷣбне ѡ҃че. моли ѡ мнѣ всѧческы҇. б҃голюбезнѣ ѡ х҃сѣ і҃сѣ г҃дѣ н҃шеⷨ.

повѣсть пѡлꙋвиѧ еⷭпкпа ринокорьска ѡ скон'чанїи. ѡ свер'шенїи. ѡ испол'ненїи жиⷮⷶ. с҃тго ѿ҃ н҃шеⷢ. архиеⷭпкпа епиѳана. кꙋпрѣскаго.

Слава дающеⷨꙋ намъ житїе б҃оу всѣхъ. и славѧщемꙋ славѧщаѧ и ѧкоже рече б҃лвеное се слово славѧщаѧ мѧ прославлю а нечты҇и мене безⷱести боуⷣⷮ. быⷭ іѡанꙋ прозвѣтерꙋ оучⷩїкоу епиѳанию преподобномꙋ ѡ҃цꙋ, болѣти. ѧзею еюже и оум'ре. и абїе слегъ на ѡдрѣ своемъ призвавъ мѧ рече ко мнѣ. чѧдо полоувїе. рѣх' же к' немоу. чтѡ хощеши ѡ҃че. рече же ко мнѣ зане епифанъ. воз'бранѧетъ писати. ѧже и б҃гъ творить. чюдеса въспоминовати намъ. воз'ми оубо хар'тиа сиѧ. до сего бо д҃не еже видѣхъ епифана творѧща. списалъ есмь не вѣдоущоу ѡномꙋ. и ты҇ оубо чаⷣ пиши послѣдꙋемаѧ. ѿ д҃нешнѧⷢ д҃не въспѡминаи. имать бо ти б҃ъ

приложити лѣтъ живота. ꙗко да всѧ лѣта живота епиѳана с ниⷨ превꙋдеши. но сѡблюдисѧ не мози ѡбленитисѧ. и азъ бо б҃гѡмъ подвижемъ. събоисовахъ. и се оуже идꙋ пꙋтеⷨ. им'же и вси зем'нїи. се г҃лавъ иѡанъ рече ко мнѣ в'зови ми прⷣбнаго ѡ҃ца н҃шего епиѳана. и шеⷣ возвахъ и. и в'шеⷣшоу же емоу рече епифанъ къ иванꙋ. лѣноуешисѧ реⷱ ѡ҃ иѡане. не молити за грⷭѣшнаго ефана. рече же іѡанъ къ епиѳаноу. сътвори молитвоу ѡ҃че. имам' бо нѣчто г҃лати к тебѣ. епиѳан' же сотвори м҃лтвоу. рек'шимъ же всѣмъ намъ аминь. речеⷤ іѡанъ къ епифаноу. приступи къ мнѣ ѡ҃че. и пристоупи к' немоу реⷱ же іѡанъ къ епиѳанꙋ возложи роуцы҇ твои на ѡчи мои. и целоуи мѧ ѡ҃че оуже бѡ оумираю. и возложи епифанъ роуцѣ свои на ѡчи его и цѣлова и. и абїе иѡанъ прѣдасть д҃хъ. и нападъ епифанъ на выю иѡанꙋ плакасѧ и ѡбьлобы҇за и. и въспечалова печалью великою епифанъ. ѡ оум҃ртвїи иѡановѣ. тоⷢа оубо епифанъ падъ ницъ помолисѧ б҃оу да бы҇ емоу помоглъ создати храмъ во имѧ его. бѣѧше бо мала пер'ваѧ ц҃ркви противоу в'ходѧщимъ. и ꙗкоже бѣ ницъ молѧсѧ г҃ви. ѡ дарѣхъ ц҃ркви б҃жїа. глⷭа бы҇сть к' немоу епифанїе рекы҇и. епифанїи же ѡбы҇клъ бѣаше мнѡгажⷣы слы҇шати такъ глⷭ. не смѧтъ же сѧ рече чтѡ есть бе мои. и пакы҇ тѡжⷣе гласъ быⷭ. начни здати зданїе храма.

23: архиеⷭпкпа: арх- Ligatur. - кꙋпрѣскаго: am Zeilenende über zweieinhalb Zeilen nach unten abgebogen, -пр- Ligatur. - 24: Слава: Initiale С über fünf Zeilen.

13: грⷭѣшнаго: -р- Ligatur.

епифан҄ же авїе не ѡблѣнися изиде сотвори млт҃воу. и все в҄ражⷩ҇нїе мѣста. и престави мастера хы̏тра оумѣтела. бѣаше же старѣишинъ зданїа храмнаго. ѯ҃. и людїе мнози на слоужнїе его. бѧахоуть же тоⷢ҇а ел҄лини. въ градѣ моужи бг҃ати имоуще имѣнїе многѡ и села. бѣѧше же етеръ зовѡмъ драконъ. и множаишими нарицашеся великы̏и драконъ. се имѣ сн҃ъ и нарицашеся и тъ драконъ. тъ же ѿ зноѧ люта возболѣ десны̏ми ребры. и много ѿц҃ь его издаѧвъ врачемъ. ничесоже не оуспѣ на с҄дравїе. великы̏и же драконъ много злⷶ҇ творѧше епифанꙋ словесы̏ и дѣлы̏. а епиѳанъ аще и когда видѧаше его пер҄вѣе сѧ емꙋ пѡкланѧше. единою же мимо иды̏и епифанъ тꙋдѣ. идⷤ҇ѣ бѣахоу вся бг҃атины на столѣхъ сѣдѧше. бѣашⷤ҇е с нⷨ҇и великы̏и драконъ сн҃ъ емꙋ болны̏и на мѣстѣ. ꙇ акоже оузриша епифана. въздроⷥ҇гашася емоу. епифан҄ же пришедъ и поклонивсѧ имъ. ѧтъ малагѡ дракона за роукоу его сице гл҃ѧ. драконе драконе. рекꙋ воуди и ты̏ здравꙋа. и авїе съ словомъ епиѳанⷨ҇е бы̏сть с҄дравъ драконъ. и видѣв҄ше вси оужасошася. видѣв҄ же драконъ. еже сотвори епифанъ ѿ страха и трепета не возможе ити в҄ домъ своⷨ҇. ходѧ ногама своима. ꙗкоже хож҄давъ, в҄нес҄ше же и положиша на ѡдрѣ. и въ оутрѣи же дн҃ь. приде жена драконова. и молѧшⷭ҇е епифаноу да пришⷣ҇е сотворить млт҃воу и воздох҄неть и. епиѳан҄ же иде в домъ драконовъ. и пѡмолися бг҃ви. ꙇ авїе воста дркⷩ҇ъ со ѡдра. въ оутрѣи же дн҃ь в҄земъ драконъ. ҂е҃. златниць несе епифанови. епиѳан҄ же рече. мнѣ чадо доволѣетъ едина свита на телесѣ. и хлѣбы̏ просты̏ съ водою ѧдомы. что ми рече приносиши тѧготꙋ. мнѣ же не хотѧщоу тебѣ тѧжка сотворити. но аще хощеши славенъ бы̏ти. иди и прѣбꙋди в҄ црк҃ьк҄ви бж҃їи. и в҄даждь сⷷ҇ тркжающим҄сѧ. сътвори же драконъ тако. и млⷭ҇и епиѳана и крⷭ҇ти его и женоу его и сн҃а. ин҄ же етеръ соунесишсъ именⷨ҇е. и тъ̏ бг҃атъ сы̏ елин҄ же бѣашетъ и тъ̏ имѣ. сн҃а иночада. лѣⷮ҇. гі҃. томꙋ вредъ изиде и ѡкорьчи емоу вы̏ю всю. и оудавї и и оумре. и бѣаше плачь и кричанїе велико в҄ дѡмоу его. един҄ же етеръ ер҄миа именⷨ҇е. и крⷭ҇тьѧнъ. рече же мт҃ри ѡтрока оумеръшаго. г҃же аще да вы пришелъ великыи епифанъ. да бы̏ въставилъ ѡтрока. ѡна же вѣровав҄ши. авїе поусти ермїа къ епифанꙋ. бѣаше бо ерьмиа пришелъ со своимъ отрокомъ. пришⷣ҇е же ер҄миѧ рⷱ҇е къ епиѳаноу. г҃и мои г҃нъ мои поусти мѧ к тебѣ. ꙗко да тѧ доведꙋ в домⷨ҇ его да сѧ помолиши б҃ви ѡ сн҃ѣ его ꙗко оумрⷮ҇е да бы̏ его въставилъ. тогда же епифанъ пѡѧ мѧ и идоховѣ в҄ дѡмъ сꙋнесеѡвъ

и ако приде епифанъ в҄ домъ паде жена сꙋнесѣѡва на землⷨ҇и. така словеса гл҃юци къ епиѳаноу. приде сѣмѡ великы̏и врачю крестьѧн҄скъ. ѧви хитрость на дѣтищи нш҃ⷨ҇е да видимъ оумѣнїе лѣч҄стиньское. ти тако пристꙋпимъ къ хрⷭ҇ꙋ. се же рек҄ши женѣ рече к неи епифанъ. аще вѣроуеши распѧтомꙋ оузриши отрока ходѧща. рече же жена. ино не ѡбрѣщетсѧ въ оумѣ моемъ. но еже зрѣти точию распѧтаго. епиѳан҄ же пристоупль и коснꙋсѧ ѡдрⷪ҇. и вы̏ю потеръ ѡтрокоу рⷱ҇е к немоу тихⷨ҇и лицемъ еоустѡр҄гїе. отрок҄ же авїе ѿверзе ѡчи свои и сѣде на ѡдрѣ. и оужаснꙋшасѧ вси иже в домꙋ. видѣв҄ши же чюдо мати еоустор҄гїева бы̏в҄шее епифаномъ на дѣтищи еа. в҄зем҄ши. ҂г҃. злата принесе епиѳанови. рече же епифанъ к҄ неи. сихъ азъ рече не требоую но в҄земъ се неси соунесию. пѡдрꙋжию твоемꙋ. да несеть. въскрешьшаго сн҃а твѡего и в҄дасть тркжающимсѧ. сътвори же соунесъ тако крⷭ҇ти же сѧ самъ и жена его и сн҃ъ его. егоже въстави оумер҄ша епифанъ. нѣкогда же сꙋщема нама. въ домꙋ единѣма. и никомоу же и иномꙋ сꙋщоу с нама. рече же ко мнѣ епиѳанъ. чадо полꙋвие. требꙋетъ црк҃ви прѡзвꙋтера. въ ꙇѡана мѣсто ѿц҃а нш҃его. хощꙋ оубо чадо да вꙋдеши ты̏ в҄ чинꙋ ѡного мнѣ же тѧж҄ко сотворѧщоу ѡ гл҃емыⷯ҇. и ѿрицающоуся мнозими словесы̏. приспѣ годъ црк҃вны̏и и сътворити дѣло господⷧ҇ѣне. нам҄ же всѣмъ в҄ходѧщимъ. съ епифаномъ в҄ црк҃вь. имѣахъ мы̏сль бѣжати тѧготꙋ творѧ бремѧ попов҄ское. егда же доидемъ до ѡл҄тареви. имъ мѧ за роукꙋ епифанъ рече ко мнѣ. бꙋди на мѣстѣ семъ. до времене. дивиша же сѧ слы̏шав҄ши словеса. аз҄ же не воз҄могъ двигнꙋти си ногꙋ с мѣста. нъ бѣахъ пригвожденъ ꙗко желѣзы̏. егда же кон҄чашасѧ все пѡрѧдне. тъгда поусти единого ѿ дїаконъ. и введе мѧ ко ѡл҄тареви. и ѡсⷭ҇ти мѧ прозвꙋтера. и по ѿпꙋщенїи црк҃внѣмъ. ѿ страха падохъ на ѡдрѣ. и бѣхъ болѧ дон҄деже приде епифанъ. и помолисѧ. авїе же въстахъ. иногда же приде етеръ ѿ иерⷭ҇лма диѧкъ. и повѣда епифанови. ѡ иан҄нѣ еп҃кпѣ иерⷭ҇лмьстѣмъ ѧко сребролюбивъ есть и злато заключаетъ. и требꙋющимъ не пѡдаетъ. бѣаше же ꙇѡанъ жилъ в҄ манасты̏ри великаго иларишна. ꙗко и епифанъ бѣаше жилъ с нⷨ҇и. написа же пѡсланїе ꙇѡанови да бы̏ миловалъ требоующаꙗ. ꙇѡан҄ же нїчесоже епистолїею не сотвори. пѡ лѣтех҄ же мнозѣхъ рече епиѳанъ ко мнѣ. пѡиди чадо да идевѣ во ꙇерⷭ҇лмъ. и поклонив҄шасѧ возративѣсѧ. въстав҄ша же ѿ кꙋпра ѿплыхомъ в҄ кесарию филиповꙋ. таче ѿтꙋдоу. ѿидохомъ во ꙇерⷭ҇лмъ ѿтоудѣ. и в҄шедше и помол҄шесѧ идохоⷨ҇ во еп҃кпью. и видѣ иѡанъ

13: драконъ: др- Ligatur.

5: ѡдра: -др- Ligatur.

16: ѡдрⷪ҇: -рⷪ҇ Ligatur.

20: ѡдрѣ: -др- Ligatur.

епифана и возрадовасѧ радостию великою. рече же епиданъ къ иwан8. даждь ми рече чадо храминоу витати. и дасть ны добрꙑи домъ на всѧ же дни иwанъ в'зꙑваше епифана на трѧпез8. и много сребро преминоуѧ приношаше на трапез8. маломощнꙑмъ с8щимъ вещасти ѿ него. рече же епиданъ къ iwаноу. даждь ми рече ѿче iwане. сребро на сл8ж'воу и имам кор'мити к8прѣискꙑа мужа. воздвиг'ни ми а рече твоим сребромъ. добрѣишее во твоемъ дом8. даждь братоу твоем8 на слав8 твою. да б8доу хвалѧсѧ твwими дѣлꙑ. пер'стом кажаѧ вес престани точию на памѧть съдер'жи даемꙑхъ. да послѣдь ѿдамъ бгви достоиное иwанъ же принесе пред епифана многого сребра. рече же епиданъ къ иwанови. есть же ли ти реч и ино сребро ѿче. рече же iwанъ къ епидан8. доволѣет ти сие ннѧ на слоуж'б8 ѿче. рече ж епиданъ къ iwанови принеси и то. да сѧ пwчюдѧтъ. тwмоу же шедшоу ж прочее принесоша. рече же епифанъ къ iwаноу. даждь ми емоуже пwчюдѧтсѧ члци. рече же iwанъ все наслаждающее красотꙑ члкъ. воз'ми и посл8жи на wбѣдѣ. в'зем' же епифанъ сребра числѧ до тꙑсѧща и. фi. литръ и иде в дом данꙑи намъ iwаномъ на прѣбꙑтiе. бѣаше же етеръ среброкоупецъ асперiи имене м тъ же бѣ ѿ рима. нѣкꙑих' дѣлѧ wроудiи пришелъ въ иер8салим. того призвавъ епифанъ и показавъ емоу сребро. совѣщав' же сѧ и оустроивсѧ с ним. прода емоу сребрw. в'зем' же оу него злата много. таже в'земъ епифанъ злато дааше требоующимъ. днем' же мин8в'шимъ. рече iwанъ епиданоу в'даждь ми сребро мое еже ти в'дахъ на твое слоуженiе. рече же епиданъ къ iwаноу. потер'пи w мнѣ чадо и все воздам' ти. пакꙑ же днемъ миноув'шимъ рече ïwанъ къ епифаноу. стоѧв'шим намъ в' црькви идеже спсеное древо лежаше. 8же ти рѣхъ даждь ми сребро еже ти дахъ епидан' же рече тихо къ iwаноу. рѣх' ти ѿче ꙗко въдам' ти все. iwан' же разгнѣвавсѧ зѣло. сѧгъ пwхвати за риз8 епифановоу. и съжегъ ю глаше к нем8 не изидеши ни сѧдеши ни почиеши. дон'де же вдаси ми сребро. промоуждe епифанiе. даждь сребро еже взѧ оу мене. возъврати црькви црькнвое. всѣмъ же тѣмъ. не смѧтесѧ епиданъ. нъ бѣаше тоже оутроенiе на немъ. прѣвꙑсте ж иwанъ два часа котораѧсѧ. и имена кидаа епиданоу. вси же стоѧщеи тоу оуныша ѿ стоѧнiа. слꙑшаша жестока словеса iwанова. епифан' же не стоужи си доуноу на лице iwаново. и авiе wслепе. и страх нападе на всѧ прѣстоѧщаѧ. iwан' же пад на лицꙑ при ног8 епиданов8. ꙗко да сѧ помолить w нем. да бꙑ прозрѣлъ. семоу же глщю. иди рече и поклонисѧ чстном8 крстоу. и дасть ти здравiе. wн' же лежаше

молѧсѧ епифаноу. епидан' же пwоучивъ и. возложь на нь роук8 и ѿвер'зесѧ емоу десное wко. иwан' же молѧшесѧ и w лѣвомъ. рече же епифанъ къ iwаноу. не мое рече чадо дѣло се есть. бгъ во затвори бгъ же ѿвер'зе. и сотвwри ꙗкоже восхотѣ. да сѧ накажем iwанъ же пwкаж'ненъ и wбличенъ правед'ником бꙑсть. прпвнъ въ всѣхъ. исходѧщим' же намъ из града. да сѧ ѿвезем в' коупръ. два р8гателѧ бѣѧста на мѣстѣ етерѣ. епиданоу же мимо ид8щоу мѣсто тw. рече епиданоу единъ ѿ р8гателю. прпдв'ныи ѿче рекꙑ посѣти мртваго и покрwвъ пwвер'зи на немъ. епидан' же слꙑшавъ се. ста на востокъ w мер'твем млтв8 приносѧ. и съвол'къ епен'дитъ. вер'же на wдѣнiе оумерьтвеца. епифаноу же шествiе творѧщ8. рече главꙑ и словеса къ сътвор'шемоусѧ мртв8 востани рече врате. ꙗко мимо иде оуже невѣжда. wномоу же не ѿвѣщаюш8 пакꙑ зовѧше и. сѣ да тек8 и повѣмъ стран'номоу вин8. да и воставить wн' же текъ во слѣдъ насъ паде на земли молѧсѧ епиданоу глѧ к' немоу сице словеса. еи молюсѧ и молю твое ѿчествw помози ншемоу безоумию. егда глахъ к' тебѣ слово. въпросих оумеръшаго ꙗко по разоум8 его възглахъ така слwвеса. и мимо иде нꙑ ѿче и азъ словеса возглахъ къ др8гоу своем8. и не бꙑсть гласа. и не бꙑсть посл8шанiа. нъ грѧди ѿче востави оумрьшаго. и риз8 юже в'зѧховѣ оу тебе воз'ми. реч же епифанъ к' вѣщающемоу. иди чадо и пwгребi и. пер'вѣе во оум'ре тотъ. и тwгда тꙑ проси епен'дита. с'шедшимъ же намъ пакꙑ в' кесарию. ѿвезохwм'сѧ в' к8прь. и прiѧша нꙑ братiа с радостiю великою. бѣ же етеръ закон'никъ жидовинъ. исакъ имене м, моужь гwвѣинъ. и хранѧ закона моисѣwва съ испꙑтанiемъ. се прпдпе епиданѣ и наоученiемъ его крстисѧ. бѣхом оубо трие жив8ще во храмѣ. тwгда сестра wнорiѧ и ар'кадiа црѧ. бѣаше бредъ имоущи. бѣаша же та в римѣ и слꙑша w епиданѣ. ꙗко исцѣлѧетъ болѧщаѧ. и п8сти в' к8прьскꙑи град привести епидана в римъ. пwсланꙑмъ же дошед'шим в коупрь показаша писмена епифанови. бѣ же етеръ моуж ел'линъ богатъ зѣло и гоугнивъ имѧ емоу фаоустиѧнъ. тъ прiа моужа пwсланꙑѧ къ епидан8. бѣѧше же и зѣлw соупротивѧсѧ епиданови. тѣм' же глаше фаоустiѧнъ. чтw рече в'немлете ꙗко ба льстьцѧ сего словеса бестоудна глть тwчiю. а иного нiчесоже. и золъ есть w словесех. во един' же днь стоѧщ8 епифаноу. идеже бѣахоу дѣлатели дѣлающе ст8ю црькв. бѣахоу же и моужи п8щенѣ къ епидан8. и фа8стiанъ стоа на мѣстѣ. един' же ѿ мастер оупадсѧ ѿ вꙑсотꙑ великꙑ. приде на глав8 фаоустiѧноу. спадꙑи же сѧ ни единого зла прiа. а фаоустьѧнъ падъ ницъ и бꙑсть ꙗко мртвъ. и пристоупль епидан

1: радостию: -ти- Ligatur. - 27: ти: Ligatur.

5: злато: mit Verweiszeichen versehen, von erster Hand über der Spalte нощь и днь: nachgetragen. - 17: ти: Ligatur.

къ фаѹстиꙗнѹ. ꙗтъ и за рѹкꙋ гл҃ѧ. въстани рече чадо въ имѧ г҃не и иди с'дравъ в домⷨ҇ свѡи. абїе въста фаѹстїꙗнъ и иде с'дравъ в домⷨ҇ свои. слышав'ши же жена быв'шее емѹ в'зем'ши тысѧщѹ златниць принесе къ епиданѹ. реⷱ҇ же епиданъ к' женѣ. иди чаⷣ҇ даждь а трѹжающим'сѧ ѡ црькви. имѣти имаши съкровище на н҃бсѣхъ ѹ б҃га. сътвор'ши же жена тако. посланїи же ѿ цр҃ѧ тъщахѹ епидана ити в' римъ. бѣаше же единъ ѿ клирикъ. ѿ риторъ. именемъ фидонъ мѹжъ прⷭ҇вн҃ъ. требѣ же бѣаше въ градѣ кар'пасїи пѡсади еп҃кпа на столѣ. бѣѧше же диꙗкъ сего ѿ ꙗвленїа б҃жїа ст҃ивъ епифанъ. еп҃кпа на столѣ цр҃кви града кар'пасииского ѹстрⷪ҇. егда же бысть епифанови ити в рⷨ҇. призвавъ мнѣнимаго филѡна епископа и томꙋ прѣдасть власть цр҃кве костѧн'тиискыѧ ꙗко аще бꙋдетъ. требѣ клирикъ. то тъ да поставить. поим' же мѧ епиданъ исаака. ѿплꙋхомъ в римъ. бѣаше же плачь и рыданїе велико. в полатахъ цр҃евахъ. врѣдъ имѹщи. сестра ар'кадїева. и ѡнорьева. на рѹцѣ деснѣи. и мнѡго сътвор'ше врачеве. ничесоже ѹспѣша еи. бѣаше же ѹже вредъ сътрꙋти хотѧ плоть ея. ѿ многыѧ же тѹгы бѣжааше цесарѧ мнѣню же ар'кадїа и ѡнориѧ. да бысте повелѣла врачеви дати еи ѡтравꙋ. да бы скорѣе мимо шла житие се и ѹмер'ла. в'шед'шимъ же наⷨ҇ в римъ. в'нидоша и повѣдаша цр҃ема. ѡна же повелѣсте. в'нити епифанѹ нам' же в'ходѧщиⷨ҇ в' цр҃евы пѡлаты вси прⷭ҇тоѧщии к'ланѧхѹⷭ҇ епиданѹ. епифан' же ꙗко и не слѹчасѧ с такою чадию. тако в'ниде в' полатꙋ цр҃евѹ. приближ'шꙋ же сѧ емꙋ к' црема. ѡни же въстасте абїе ѿ столꙋ своею. и рече има епиданъ. сию рече пѡчесть дадита бл҃гтелю б҃гѹ. и ѹзрита в добрѣ здравїи сестрⷹ҇ваю. бѣаше же та лежащи на ѡдрѣ мнѣнымъ вредоⷨ҇. епидан' же рече к' нима. чада не надѣитесѧ власти и бꙋдете храними г҃мъ. ѡ словесех' же епифанⷯ҇ сꙋмнѧсьтесѧ и мѧтастесѧ цр҃ѧ. рече же к' нима епифанъ. что сѧ сꙋм'нита чад'цы ѡ г҃лемыⷯ҇. се бѡ ѹзрита б҃жїю бл҃годѣть г҃лемыми. пристꙋпльши же епифанъ къ ѡдрѹ. идеже лежаше сестра цр҃ю. реⷱ҇ к' неи тихимъ лицемъ не тꙋжи чадо ѡ вредѣ. имѣи ѹпованїе к' б҃гꙋ живѹ. и ѹзриши с'дравїе в семъ часѣ. вѣрꙋи с҃нꙋ божїю распѧтомꙋ. и бꙋдеши ходѧщи в сеи чаⷭ҇ преста рече болѣзнь телеснаѧ. слави б҃га давъшаго бл҃годѣть наⷨ҇. имѣи на ѹмѣ непрестан'но сегѡ. и бѹдетъ ти стѣна всꙗ лѣта твѡа. се г҃лавъ епиданъ. ѧтъ за рѹкꙋ женѹ и прѣкⷭ҇рти трижды. и абїе ѡблег'ча ѿ болѣзни. видѣв'ша же цр҃ѧ еже сътвори епиданъ прильпе срьдце ею любити и слѹшати всего г҃лемаго имъ. мѡлѧсте же епифана да бы жилъ с нимъ в' римѣ.

и былъ има въ ѡ҃ца мѣстѡ. бѣ же епифанъ вся д҃ни ѹча цара непрестаѧ. сестра же цр҃ю имѣв'шиѧ вредъ ицѣленаⷶ҇ епиданомъ. бѣѧше имꙋщи с҃нъ. слꙋчи же сѧ емѹ не болѣв'шꙋ м҃ртвѹ быти на ѡдрѣ. и бысть плачь великъ в' дѡмѹ цр҃вѣ. рѣсте же цр҃ѧ къ епиданѹ помолисѧ ѿⷱ҇ отроцы. да и бы въставилъ жива матери своеи. рече же к' нима епиданъ. то вѣрѹета ли чадѣ. ѧ мѡгѹ се сотворити. и рѣсте цр҃ѧ вѣрѹевѣ зане ꙗкоже ицѣли врѣдъ м҃три его. рече же епифанъ к' цр҃ема. аще въстанетъ с҃нъ сестры ваю. то имета ли вѣрѹ и кⷭ҇ртистасѧ во имѧ і҃с. х҃а распѧтаго. рѣсте же цр҃ѧ къ епифанꙋ. аще воскⷭ҇рсиши дѣтища то вѣрѹевѣ. и кⷭ҇ртивѣсѧ. и пристѹпивъ къ ѡдрѹ епиданъ. идѣже бѣѧше ѡтрокъ лежа мерътъвъ. и ѡсѧзавъ емѹ все тѣло и помол'сѧ ѹмарѧюшемꙋ. и животвѡрѧмꙋ б҃гѹ. рек' же ко ѡтрокꙋ. во имѧ і҃с х҃а распѧтаго въстани. отрок' же абїе сѣде на ѡдрѣ. видѣв'ша же цр҃ѧ ꙗко въскⷭ҇рси епиданъ м҃лтвою ѡтрока. м҃листе епифана да ѧ кⷭ҇ртить. рече же епиданъ к' цр҃ема. се надъ всѣми прїем'лю бл҃гоⷱ҇тїе ваю. і ако б҃гъ есть возвижевыи на се. бес повелѣнїа же еп҃кпа рим'скыѧ цр҃кве. не могꙋ сегѡ сотворити. еда сїи жалость начнеть имѣти до насъ. цр҃ѧ же призвасте еп҃кпа и исповѣдасте емѹ все. еп҃кпъ же радъ бысть радостию великою слышавъ се ѡ цр҃ю.

и повелѣ епифанѹ кⷭ҇ртити цр҃ѧ и сестрѹ ею. и с҃на сестры ею. егоже воскⷭ҇рси из' м҃ртвыхъ. и ꙗко в'нидоша въ крестилѡ. да сѧ кⷭ҇ртѧть ѿ епифана. в'семѹ пѡслѣдованїю быв'шю к' нимъ. влѣзе пер'вїе ар'кадии и ѹзри три мѹжа бѣлы ѡдеж'ды имѹща. и стоѧща и дер'жаща епифана. единого ѡ деснѹю а дрѹгаго ѡ шѹюю. а третїаго с преднѧа сътраны. и воз'бѡѧшасѧ стрⷶ҇хомъ велиимъ. епидан' же разѹмѣ ѿ лица ар'кадїева. ꙗко ѧвленїе видѣ. и рече къ цр҃ю блюдисѧ чадо и бꙋди храна ѡбычаи же имѣѧше епифанъ. дон'де же аще не возъмѹтитсѧ вѡда. никогоже кѹпати в кꙋпѣли. и ако кⷭ҇рти ар'кадїа влѣзе и ѡнории. и тои ꙗвленїе видѣ. такоже и с҃нъ сестры ею тожде ꙗвленїе сподобисѧ видѣти. прїѧх' же азъ ар'кадиа ѿ кѹпанїа. а исакъ ѡнориѧ. каж'никъ же етеръ крестїанъ. и зѣло бл҃гоⷱ҇твъ с҃на сестрꙋ ею. сестрꙋ имѧ изѧ прѡклиани. иже бѣѧше единого ѿ болѧръ жена. по кр҃щнїи же ѯ҃. прѣбысть епифанъ. з҃. д҃нъ. ѹча ѧ ꙗко и снѧтъ им' кⷭ҇ртителныѧ ризы. рече же епифанъ к' цр҃ема бѹдета ѹже чадѣ во всемъ ѹстроенїи вол'къ бѡ ѹже не приближитсѧ к' вама се бѡ ѹже ѿбѣже ѿ васъ болѣзнь и печаль скꙋбь и воздыханїе. бѹдете чающе воскⷭ҇рнїа. и не печалꙋите ѡ исходѧщихъ ѿ житїа сег҃. аще бо х҃а помѡщ'ника имѹще. въ х҃а ѡблекостесѧ.

14: ити: -ти Ligatur.

44: радостию: -ти- Ligatur.

имать бо иногда мртво бывъшее въскрсе. и блгодѣть пріа. и ити къ спсоу и оузрити въ славѣ велицѣ агтльстѣи. вѡ оутрии же днь. ꙗкоже бѣѧше епиданъ в' полатѣ црьстѣи оуча. добровоньство бысть етеро пѡсредѣ ихъ. рече же епифанъ црема въстанета рече помолитасѧ сна свѣтова. бѣаше же ѡтроча лежа на ѡдрѣ. и сотвѡр'шꙋ млтвоу епиданоу. слышаша в'си соущеи в' цревѣ полатѣ. ѧко народа много рекꙋще аминь. и авие ѡтроча томъ часѣ прѣдасть дхъ. превыс же епифанъ лѣто цѣло в римѣ. и сотвѡри и ина многа знаменіа в римѣ. ѧкоже егда сꙋди епиданъ. да сѧ ѿвеземъ в' коупрь. рѣсте же црѧ к' епиданоу. воз'ми си ѿче тревованіе злато и сревро црkви. да е вдаси требоующимъ. рече же епифанъ к црема вы чадѣ творита егоже еста просила. и азъ радъ есмь ѡ вашеи пѡдаждии. но чтѡ ми даета тѧготꙋ. пѡдаетъ во бгъ питаѧи всѧ в' житіи семъ принесе же сестра црю злата много. и не рачи в'зѧти. ни иже сꙋщии съ епиданом. но точию мало хлѣбовъ на поут врашно всѣмъ намъ. востав'ше же ѿ рима доидохомъ в' коупръ. м. днъми и приѧша ны чер'нцы братіа всѧ с радостію великою. ѡбычаи же бѣѧше епиданꙋ исходити нощию вѡ оусльпал'ница. идеже мощи стыx мчникъ лежать и молити бга. ѡ единомъ коемъж'до тоужащиx. і акоже дроугъ блгъ. дроуга блга мѡлѧ. не пѡгрѣшаетъ. такѡ и сь. аще вы когда прѡсилъ оу бга. но бгъ всѧ прошеніа его даѧше емоу. нѣкогда же гладоу бывꙋ и не полагаемом хлѣвомъ на тор'гоу на коуп'цы. бѣаше фаоустіанъ болѧринъ без' милости храмы многы имѣа пшеница и ѧчьмене. оутвер'дилъ житници. дорого продаѧ пѡ три с'поуды златницѣ. и бѣѧше тоуга велика въ градѣ ѿ глада. и глше же епиданъ часто. к' фаоустиѧноу даѧжь оубо рекыи ѡ дроуже добры и п'шеницоу на прекор'мленіе члком. а на мнѣ да боудет' ти дол'гъ всѣхъ сиx. немлтвыи же болѧринъ. и злыи вар'варъ скоупыи фаоустіанъ. рꙋгаꙗсѧ глаше епифанови словеса си. иди рече мли бга своего. егоже чтеши да ти дасть п'шеницоу на прекор'мленіе нищиx дроугъ свойx. епифан' же изиде въ единоу нощь въ црквь стыхъ мчнкъ. и молѧше бга со слезами. да вы далъ кор'млю тревꙋющимъ. бѣѧше же и дроугаѧ црkви оутвер'жена. ѧже нарицашесѧ. диева твер'дѣль сеи же црkви. аще когда кто ѿ члкъ привлижашесѧ. ꙗкоже мнози глахоу. авіе смртію оумираше. епифан' же бѣ ѡ людехъ молѧсѧ бгоу. ѡ тоужающиx гласъ бысть к немоу глѧ. епиданіе рекыи. епифан' же не воз'моущьсѧ рече кто еси гы. и пакы рече к' немоу иди в' црквь нарицаемоую диева твер'дь. и разорѧт' ти сѧ печати и за-

м'ки. двер'ныа. и еже ѡбрѧщеши симъ кꙋпи жито. епидан' же нощию приде. нъ преже речен'нѣи црkви. и ѿвер'зошасѧ емоу двери. и в'шедъ в' ню епифанъ ѡбрѣте злато много и веземъ ѿ него даѧше фаоустиѧнꙋ. и глше возми рече злато даѧжь ми п'шеницоу. златолюбивыи же и неправ'дивыи даоустіѧнъ. авіе нача злато в'зимати прѡдаѧ п'шеницꙋ порогꙋ епифан' же даѧше тревꙋющим жито. не ѡскоудѣ же златѡ. дон'деже епифанъ искꙋпи все сꙋщее жито. оу фаоустьѧна на кор'млю. и напол'ни храмы многы епифанъ п'шеница и ѧчьмене. еже покꙋпи оу фаоустіана. и скон'чашасѧ брашна всѧ в' домоу фаоустіѧни. и даѧше епиданъ п'шеницꙋ всемꙋ градꙋ. паче же бгъ епифаном даѧше. и бѣаше мнѡга сытость епифаномъ всѣмъ члком. а велика тоуга в' домꙋ фаоустиѧноу. проныривыи же и ноужныи немлтвыи фаоустіѧнъ. рꙋгъ неп'щьвавъ. оу епифана брашна просити домꙋ своемꙋ. кораблевъ имыи. ѕ. своихъ. и наѧтъ дроугыx. д. и давъ лон'гинꙋ извѣстникꙋ домоу своего злата. пꙋсти в' калав'рью. ꙗко да ѿтꙋдѣ кꙋпѧть п'шеницꙋ. на кор'млю домꙋ своемоу. томоу же ѿплюв'шꙋ в' калав'рию. и коупльшоу тамо п'шеніцꙋ. четыр'ми мсцы ѿвозишасѧ имоуще п'шеницю. ѿ стадии же за. р. кѡстѧньтиа града. прѧмо глемомоу диѧнеоутирию. бысть бꙋрѧ велика в' мори истѡпошасѧ корабли носѧщеи п'шеницы фаоустиѧнію. и всю пьшеницꙋ привер'же море на краи. даоустиноу же слышав'шоу се. и ѡчима видѣв'шꙋ бываемаѧ. нача авіе хоулити бга вышнѧго. злыи бѣсъ и наносить гꙋжденіе на епифана глѧ така словеса. ꙗко не точию рече вол'хвъ си и льстьць. на соуши дѣетъ домꙋ моемꙋ зло всегда. но и по морю дѣмоны пѡсылаетъ возбранѧа въвозити слоужꙋ'вꙋ домꙋ моемꙋ. кыи вѣтръ занесе сѣмо злодѣа сего се рекъ. и мнозѣ сего зла главъ ѿиде в' домъ свои. прѣтѧ смер'тію епифаноу. вси же иже моужи въ градѣ. и жены с' дѣт'ми своими мнѡзи собравшасѧ. събирахоу п'шеницю въ храмы своа на прѣкѡр'мленіе лѣта всегѡ. а ѡвии на множае. имѣаше же фаоустіѧнъ злыи бѣсъ. женоу добра дѣлѧ имоущꙋ. та оубо таи веспodов'наго даоустіана. поусти двѣ тысѧщи епифанови златникъ. да вы далъ пищꙋ домꙋ еа. рече же епифанъ к' женѣ фаоустіанѣ. злат'никы сиѧ имѣи в' дѡмоу своем. а воз'ми жита еликоже ти тревѣ есть. и егда же еи скон'чаеши тогда землѧ еже в'зѧ въдасть ти. сътвори же жена тако. бѣаше же етеръ. диѧконъ во еспии именемъ савинъ. оумѣа к'нигы добрѣ писати кротокъ зѣло и правомъ житіемъ оустроенъ. бѣаше же всѣхъ

39: томꙋ: -мꙋ Ligatur.

25: прѣкѡр'мленіе: -рѣ- Ligatur.

насъ чер҆нецъ. въ еп҇скпьи. п҃. се же савинъ сїѧше во всѣхъ насъ сего епифанъ. сꙋдити вещи ц҃рквныꙗ оустрои. единою же двѣма ч҃лкома. соудимома савиномъ. единомꙋ соущоу б҃гатꙋ. а дроугомоу нищоу. бѣаше же б҃гатыи праведнѡе г҃лѧ паче нищаго. а епифанъ бѣѧше потаил҆сѧ в҆ мѣстѣ етерѣ и пѡслоушаѧ ѡвою. и слыша савина милꙋюща нищагѡ в҆ сꙋдѣ. а епифанъ же пришеⷣ на средꙋ. рече савинꙋ тихомъ лицемъ. иди чадо пиши к҆нигы. и памꙗть имѣи б҃жїихъ словесъ. бꙋди свер҆шенъ на всѧкъ соуⷣ. и бꙋди слꙋшаа проглашающаго и г҃лщаго с҃тго словеси книжьнаго. еже рече не милꙋи нища в сꙋдѣ. ни ѡбинисѧ лица силнаго. и ѿтолѣ епифанъ всѣмъ приходѧщимъ самъ слоужаше. ѿ оутрины̑ бо до девѧтаго часа превываше слꙋшаа сꙋдимыихъ имъ. а ѿ девѧтаго часа д҃не даже и до свѣта. не бѣаше видѣмъ никым҆же ч҃лвкомъ. пакы же бѣ етеръ въ еп҇скпии именеⷨ роуфинъ и тъ имыи хытрость пис҆чиа ꙗръ лицемъ. томоу приста ѳаоустїанъ. и по всѧ д҃ни бес҆честїе творѧте епифаноу. тѡ же епиѳанъ великою кротостию оутѣшааше лютость ѧрость его. пѡ наважеⷭнїю фаоустиѧню. и бѣса дѣющагосѧ в҆ нею. восхотѣ тотъ оубити епифана совѣщавъ к҆ чер҆нцю словеса сиа г҃лѧ к҆ немоу злыи тои бѣсъ. ꙗко аще оубиеши злѡдѣѧ сего епифана. боудеши сѣдѧи

на столѣ его. се же дер҆зыи неподобныи чер҆нецъ. в҆торы и бѣаше диѧконъ ц҃рквныи епискоупоу. и тъ оустрaѧше столъ ц҃рквныи. еп҇кпоу. в҆зем҆ же ножь ѡстръ злыи тъ бѣсъ поⷣт҆кнꙋ простъ на сѣдалѣ стол҆нѣмъ. а вер҆хꙋ его пѡкры ѡдѣѧлоⷨ. епифанꙋ же в҆шед҆шꙋ къ престолоу. рече к҆ ловителю. воз҆ми рече чаⷣ покровъ стол҆ныи. ѡномꙋ же не рачѧщꙋ пѡслоушати повелѣнїа епиѳанѧ. самъ епифанъ веземъ покровъ стѡлныи. и испаде на землю ножь. и паде на ногꙋ роуфинꙋ зловѣс҆наго. а не дїѧкона. и оун҆зе в҆ деснѣи нозѣ его рече же епиѳанъ к рꙋфиноу ѡстанисѧ оуже чадо бес҆чиниа да не в҆падеши в҆ бѣдоу не замоⷡдѧ. изиди изъ ц҃ркви нѣси бо достоинъ приѧтъ б҃жїихъ таинъ. изиде же рꙋфинъ ѿ ц҃ркве. и иде во еп҇кпью и лежа на ѡдрѣ. и по трехъ д҃нехъ ѡстави житие. иногⷣа же слоучисѧ епиѳанꙋ ити въ царьградъ. ц҃рю же феѡдосїю не вѣмъ по коеи винѣ воз҆болѣв҆шоу ногама. ѿ колѣноу долоу раслабѣти и бѣ лежа на одрѣ времѧ семь м҇цъ. сеⷨ посла къ епифанꙋ в҆ коупрь. да бы пришелъ в҆ ц҃рьградъ. и помоглъ ц҃рю въ болѣзни его дошед҆шиⷨ же посланыⷨ ѿ ц҃рѧ. поⷣвизахоу епифана да пѡидетъ въскорѣ ѿ коупра. тꙋжаща же и слезѧща по немъ браⷮтїа. оуставлѧхоуⷮ и. егда бо ѿвожашесѧ ѿ кꙋпра всѧ братїа и гражⷣане с҃мрть призывахоу плачющесѧ.

посланым҆ же ѿ ц҃рѧ пѡдвижащимъ епифана изити да бы шелъ в҆ ц҃рьградъ. г҃лааше к҆ нимъ епифанъ. и идѣте рече чада ко ц҃рю а азъ придꙋ во слѣдъ васъ. тѣм҆ же г҃лщиⷨ. не гнѣваисѧ ѿ҃че. ꙗко повелѣнїе ц҃рево есть. и не можеⷨ сотвѡрити инако да не залѣзеⷨ злѣ. паче же молѧщꙋ ц҃рю и чающоу твоеа бѣсти ѿ҃че. и едва оубѣщаша епифана ѿплоути с ними. епиѳан҆ же призвавъ б҃голюбнагѡ еп҇кпа ѳилона. пѡвелѣ емоу пещисѧ ц҃рквныими требованїи. собраша же сѧ вси ѿ҃ци и братїа и пѡоученїемъ епифанемъ. цѣловахомъ всѧ и ѿплавихоⷨсѧ ко ц҃рю градоу. в҆шедшим҆ же нам в҆ костѧнътинъ граⷣдъ. прежде идоша пѡсланїи възвѣстиша ц҃рю. томоуⷤ пѡвелѣв҆шоу внити епиѳанꙋ. идѧше епиѳанъ великомъ оустрѡемъ. ѧко имѣѧше со всѣми прилꙋчающимисѧ бѣаше же ц҃рь феѡдосии без гласа лежа ѿ болѣз҆ни на ѡдрѣ и ꙗⷦ приближисѧ епифанъ к҆ ц҃рю. рече ц҃рь къ епиѳаноу моли. за мѧ ѿ҃че да бы с҆дравъ былъ. рече же епифанъ к ц҃рю вѣрꙋи чаⷣ распѧтомоу и имѣти е имаши в҆ ню. и имѣи б҃а на д҃ши си. бꙋди милꙋѧ оугнѣтаемыѧ. и боудеши помилованъ б҃гомъ. боуди ꙗко ц҃рь чьтыи дав҆шаго ти власть. и тъ приложить тебѣ бол҆шꙋ б҃лгодѣть. се же рекъ епиѳанъ к҆ ц҃рю. пристоупль и прикоснoусѧ ногоу его и прѣкр҇ти вьи трижⷣы и рече емоу востани рече чадо со ѡдра прѣста бо

болѣзнь ѿ твоею ногꙋ. слышав҆ же се ц҃рь. ѿ епифана авїе воста со ѡдра. не имѣа к҆ тѡмꙋ зла на ногоу си. речеⷤ ц҃рь къ епиѳаноу. боуди ми ѿ҃че повелѣвaѧ бес престани. да бꙋдоу въ всеⷨ извѣстꙋѧ тѧ. рече же епифанъ къ ц҃рю. имѣ б҃жїа словеса на д҃ши своеи. а не имѣи епиѳана на пѡтребꙋ. се же рекъ епифанъ ко ц҃рю. и множае сего приспѣ година обѣдꙋ. рече же епифанъ къ ц҃рю иди чадо на трѧпезоу. и бꙋди б҇лвѧ б҃лгодателѧ бѣ же епифанъ ѡсклабленъ и тихъ. и слово имы ѡсолено б҃жїею благодѣтию. егда же бѣ въпала въ ꙗзю доцꙇи феѡдосеѡва в҆ римѣ. тогда ар҆кадїи и ѡнории придосте в҆ римъ. и пребысте. е҃. лѣтъ оу неѣ. ꙗко тамо бѣаше посагла за мꙋжъ. слышавъ оубо феѡдосїи. ѧко приходилъ есть епифанъ в римъ и исцѣли емꙋ дощерь. ꙗко с҃на еа м҃ртва соуща сътвори ѡживити. и ѧко по томъ кр҇ти ѡнориѧ. и ар҆кадиа. возрадовасѧ раⷣстию великою. тѣм҆ же и ѡтолѣ писоваше к҆ немоу ꙗко ко ѿ҃цю. соущим҆ же намъ в҆ костѧн҆тинѣ градѣ. придоста ѿ рима ар҆кадии и ѡнорїи. и возрадовастасѧ радостию великою. видѣв҆ша епифана паче же ѡ оуслꙋженїи его. приведоша етери повелѣнїеⷨ ц҃рвомъ фаоустиѧна. ѡ пороуганїи ц҇ртѣмъ. ѡклеветана к҆ црю бѣѧше же с҆трегоⷨ. словоⷨ ц҃рвомъ. слышав҆ же се епиѳанъ приде на мѣсто идеже бѣаше дер҆жимъ фаоусти-

12: Ѿплоути: -лоу- Ligatur.

ѧнъ. и рече епифанъ фаоустиѧноу. аще ти есть рече чадо г҃лати словѡ к' ц҃рю. да вȣдеши поущенъ ѿ дер'жанїа сего. рече же фаоустиѧ҇ⷩ къ епиданоу. ѿиди рече лестьче. и прѣльщаи моужа неоудер'жаны҇. а сихъ словесъ не г҃ли фаоустиѧноу. приде сѣмо порадоват' ми сѧ. боуди оуже бѣгаѧ коупра иди ѿсюдѣ бѣжа въ финикию. и боуди злы҇ д҃ни стражⷣа бес престани. и егда се г҃лаше не сты҇дѧсѧ къ епиданоу. фаоустиѧнъ пѡимъ мѧ епиданъ иде в' пѡлаты҇ ц҃рвы҇. на с'чиненїе ц҃рво. да ѿпловⷣе в' кȣпрь ц҃рю же молѧщоу. епифана да бы҇ прѣбы҇лъ нѣколико д҃нъ оу ц҃рѧ г҃лѧ виноу исканїа. пакы҇ ц҃рю словⷪ҇ оудер'жа епифанїа. во оутрѣи же д҃нь в'ниде етеръ ѿ повѣдающихъ рѣчи в' полатоу ꙗко фаоустиѧнинъ кȣпрѧнинъ оумⷬ҇е. слышавъ же то епифанъ плакасѧ фаоустїана. ц҃рь же совѣща все имѣнїе фаоустїѧне во своа полаты҇ ѡбратити. им' же нѣ҇ мѣѧше плода ѡставъша на земли. рече же епиданъ ко ц҃рю. блюди сѧ чадо да не согрѣшиши. е҇ бо жена фаоустїѧна б҃а. чтȣщи ѿ с҃рца вѣрȣи оубо словесемъ епифанемъ. и боудет' ти благодⷮ҇ ѿ вы҇шнѧго. тогда ц҃рь дасть в'ласть епифанови. на всѣхъ вещⷯ҇ фаоустїѧнⷯ҇. рече же епиданъ ко ц҃рю имⷶ҇ б҃а чадо дающаго ѧже потребȣ. а то все волею жены҇ и да дⷶ҇ требȣющимъ. се же рек'шоу епиданоу к' ц҃рю. рече ц҃рь къ епифаноу проси ѿче егоже требоуеши҇. боудȣ даѧ да доⷡ҇вол'ствомъ добродар'нѣ рече же епифанъ къ ц҃рю. храни моа словеса вы҇нию. во своемъ с҃рци. и имѣи и мѧ чадо в' д҃ши своеи. и се рек'шȣ епифаноу. изиде с нами ц҃рь ис полаты҇ и моли епифана да и бл҇ⷭвить. и сотвѡри м҃лтвȣ епиданъ. и бл҇ⷭви ц҃рѧ и цѣлова и. и воз'вратисѧ ц҃рь в' полатоу свѡю с мирⷪ҇. а мы҇ девѧтию д҃нь доплȣхомъ кȣпрⷪ҇ и прїѧша ны҇ братїа с радостию великою. достигохом' же женоу. фаоустиѧню плачющоусѧ моужа своего. и оутѣши ю епифанъ и ѡ всеи скор'би еа и вѣрова словесемъ епифанемъ. и сама моли епидана да еи дасть хⷭ҇во знаменїе. и кⷭ҇рти ю и с҃ти диаконїю ц҃ркѡв'нȣю. и бѣахоу всѧ волѧ еа во вълю епиданю. даемъ требоующимъ. нѣкогⷣа же съвопрѡси словесъи епифанъ. съ аетⷪ҇ рекомы҇ еⷭ҇пкпомъ иоулен'тиѧн'скы҇. бѣѧхȣ же мнози в' кон'стѧн'тии ереси тоа. тѣм' же мнѡжаишими словесы҇ сȣпротивѧсѧ аетъ. и в' хȣлы҇ многы҇ ѡ вы҇шниимъ пришед'шоу емȣ. рⷱ҇е же епифанъ к' немоу. прїими рече аетие зловѣр'не заклепъ оустⷪ҇ твоимъ. и боуди не г҃лѧ бес'чиненъ слѡвесъ. і авие же аетъ словесⷨ҇ епиданемъ прїа ѡбрѣтъ. и не може словеси из'г҃лати ѿ д҃не тѡго. видѣв'ше же соущеи ѡ ереси его. ꙗко словомъ епиданⷨ҇ старѣишина ихъ ѡнѣмѣ. припадоша в'си епиданоу. и прѡклен'ше свое зловѣрїе бы҇ша правовѣр'ни.

4: дер'жанїа сего: -а с- Ligatur. - 13: престани: пр- Ligatur. - 15: фаоустиѧнъ: -ти- Ligatur.

пребыⷭ҇ же аетъ не г҃лѧ д҃ни. ѕ҃. и въ. г҃. л҃. ѡстави житїе. бѣахоу же ины҇ мⷩ҇огы҇ в' кȣпрѣстѣ земли ереси. ѧже соуⷮ҇ сиа савелиѧнѣ неѡфистанѣ. николаитьска. симониан'ска. василидиѧне кар'покрⷮаѧне. и ѡ сⷯи епиданъ написа епистолию к' ц҃рю феѡдосїю. да ѧ бы҇ повелѣнїемъ ц҃рьскыⷨ҇. ѿгналъ изъ ѡстрова. бѣахоу бо в' нихъ моужи б҃гати. иже пороученїемъ строенїа людьска имѣахȣ. и пакости дѣахоу правовѣрны҇мъ. прим' же писмена епифанѧ сотвѡри и ѡбрⷥ҇ сь҇ г҃лѧ. иже ѿца епифана еⷭ҇пкпа коупрескїⷯ земля. не послоушаетъ божїⷯ рⷣ҇ словесъ. тѡгда изидⷮе изо ѡстрова коупреискаго. и идеже хощⷮе то да живеть. аще ли етери дрȣзии сȣще и чада покаѧнїа. и испѡвѣдають ѡв'щемоу ѿцоу. ꙗко заблȣжьше хощемъ на поуⷮ истин'ны҇ прїити. да живоуⷮ во островѣ. оучими ѡв'щⷨе ѿцⷨе. н҃шимъ епиданⷨо. сим' же грамотамъ пришⷣешⷨи ц҃рьскыⷨ. повелѣниемъ. и ѧвленїемъ мнози ѿ нихъ покоришасѧ епиданоу. а иже сѧ не покориша. тȣ авїе ѿгнани бы҇ша изо ѡстрова. бѣаше же еⷭ҇пкпъ во алек'сан'дрїи именⷨе дешфилъ. се знаемъ зѣло епифанови. бѣаше же трое братїа въ алек'сан'дрїи с҃нве бы҇в'ше ираклеѡви ѡного влад'шаго тѣм'же градⷨо алек'сан'дрїею оумⷬ҇шȣ же ѿцоу ихъ. по разȣмоу вси трие восхотѣша чер'ньцы҇ быти. и шⷣеше в' поусты҇ню бѣахоу бес клица многа и житиемъ добрⷨо оутварѧеми. ти бѣахоу зѣло знаеми феѡдилоу еⷭ҇пкпоу алек'сан'дрѣискомȣ. сиѧ оубо феѡдилъ въведе во грⷣа и авїе извѣстѡва а и сотвори старѣишаго иⷯ еⷭ҇пкпа. во единомъ градѣ египетьстѣмъ. а дроугаго сотвори дїака и икснома ц҃ркнаго. сотвѡр'ща же во икономъствѣ. г҃. лⷮѣ. и ѡщющьшасѧ оумерьщвѧема на б҃лгодать б҃жїю. пѡ съвѣтоу ѡба молиста феѡдила да ꙗ ѿпоустить. идеже бѣсте древле в' поусты҇ни. ѡномоу не послȣшав'шю моленїа ею. пакы҇ ѡба по совѣтоу шⷣеша. идѣже бѣсте преже жила. дешфил' же сотвѡри ю весъмѣсна. не в'ходити в' ц҃ркь. г҃. лѣта. и много моливъ да а прѡстить. прїѧти божїа таины҇. не прѡсти ею. ѡна же идоста в' ц҃рьгрⷣа и припадоста іѡанови златаоустȣ. іѡан' же оувидѣвъ винȣ. написавъ епистолию к' феѡдилȣ ѡ прощенїи братоу. дешфил' же не послоуша иѡана молѧща. пакы҇ же в'торое написа молѧ иѡанъ. феѡфилови то и такѡ не послȣша феѡдилъ иѡана. оувидѣвъ иѡанъ ꙗко не послоушаетъ писанїа его. тогда ѿрѣши ѿ отълȣченїа ѡба брата. ѿ того же быⷭ҇ жалоба междоу іѡанⷨо и феѡдиломъ. бѣ же тогда моужъ болѧринъ именемъ феѡⷩгостъ. и кⷭ҇ртьѧнъ и б҃гобоѧз'нивъ бы҇въ. и бес прѣстани м҃лтвоу дѣѧ. и бѣ любимъ ц҃ремъ. инъ же етеръ бѣ ѿ болⷬ҇ именⷨе дородеи бѣаше же сеи арианинъ. обади

34: Am linken Rand der Spalte: зрⷯ.

14: ѿпоуститъ: -ти- Ligatur.

же феѡг'носта ӕко зла словеса г҃ла ц҃рю. и двⷭ҇ послоуха привождаше лжа. и ѡбличи на лицы ѳеѡг'носта. ц҃рь же ар'кадїи повелѣ феѡгноста заточитї а имѣнїе его собѣ в'зѧти. ѡстави же женѣ феѡгноще. едино сел'це ѿ негоже кор'млю имѣаше. оумре же ѳеѡгностъ идыи въ з'гнанїе еоудок'сиа же пришед'ши ѡбо имать вина. бѣаше же и та имоущи виноградъ на селѣ жены ѳеѡⷩгоща. не видѣ ѡ коеи винѣ и шедши в' виноградъ жены ѳеѡгностовы. оутор'же гроздъ. и рѣша етери т8 стоѧщихъ. г҃же чюжего вина оутор'же гроздъ. а ѡбычаи ⷭ҇е ц҃ремъ и ц҃рцамъ аще и ногою ст8пить ктѡ и҃ на мѣсто. и плѡда въз'меть коего чюжаго. к' томоу иномоу тѣмъ нѣсть власти нъ ц҃рю. слышав'ши же жена феѡгностова. ѧко ѿтѧто бысть село еа написа листокъ и в'дасть иѡан8 бѣаше же любимъ ц҃ремъ и ц҃рцⷺ. иѡан' же проглѧдавъ жены написанїе. оувидѣвъ се пѡславъ ар'хидиѧкона своего моужа рѣчива правомъ житиⷨ оустроена. именемъ еоут8хиѧ. иже в'шⷣ к' ц҃рⷪ повесѣдова еи ӕкоⷤ повелѣ емоу іѡанъ. рече же ц҃рца къ еоут8хиѧноу. законъ есть такъ да идеже ктѡ ѿ ц҃рь ногою стоупить. то не б8детъ оуже подъ в'ладоущиⷨ роукою. но на се дошедъшаго ц҃рѧ. а идеже хощеть. иномъ мѣстѣ даемъ и село. в'зем' же еоутоухиѧнъ ѿвѣтъ ц҃рцинъ. повѣда іѡан8 словеса ц҃рѧ. и воставъ иѡанъ иде

в полат8 ц҃рев8. и рече къ ц҃рцы. ѿврати село в'довицы чадо. ѡна же рече ко іѡаноу. ѿ҃че іѡане не мози ѡбличити на лицы ц҃ри но раз8мѣи прежⷺ виноу. ти тъгда приведи ѡбидоу юже то г҃лши ӕко сътворихъ вдовицы. ѡн' же реⷱ҇е пакы ти г҃лю ѿдажь село вⷣицы. неси ли слышала како ти злѣ ѡбличаема ⷭ҇е. иезавель до д҃нешнѧго д҃не. бжⷭ҇твны писанїемъ перьстомъ кажетсѧ ѡ злѣ. винограда раⷣ прав'дива моужа. слышав'ши же ц҃рца ѿ іѡана. повелѣ іѡана вонъ изгнати ис полаты ц҃рвы. ѡн' же сълѣзъ иде в' ц҃рквь. реⷱ҇ же іѡанъ къ оут8хию егда придⷮ ц҃рца в' ц҃рвь. то поимѣ с' собою слоугы. и стани въ в'ходѣ ц҃рков'нѣмъ. оуд8 же ѡбычаи имать в'ходити въ ц҃рквь. и не дажь еи вхоⷣти г҃лѧ. ѧко іѡанъ повелѣ да не в'лѣзеши в' ц҃рквь. еоут8хии же сотвори тако. ѿтолѣ же движесѧ ц҃рца на іѡана. да и иⷤенеть слышав' же ѳеѡѳилъ. ӕко ц҃рца хощеть изгнати иѡана. лише на нь творѧшесѧ и тъ. написа же ѳеѡѳилъ епиѳанови. л'жа писмена на иѡана. ӕко іѡанъ ѡриг'геньскы дер'жить. да тѣмъ ц҃рца востала на нь да иⷤденеть и. епиѳан' же т8 въскорѣ вѣроу ѧтъ писанїемъ ѳеѡѳила. не вѣдаше во епиѳанъ. ӕко вражⷪуетъ ѳеѡѳилъ іѡан8. слоучи же сѧ и иноа раⷣ вины. епиѳан8 ити в' ц҃рьграⷣ. и оувидѣвъ ѿ ѳеѡѳила о иѡанѣ. паче пот'щасѧ ити не да. злѡ емоу сотвѡрить нъ да ем8 паче поможеть. поим' же

мѧ и исаака. идохоⷨ в костѧн'тинъ градъ. и в'шед'шимъ намъ въ градъ. обрѣтохоⷨ многъ мѧтежь соⷮу ѡ іѡанѣ. зане зѣло бѣ любиⷨ граждан'ми. бѣахоуⷤ дроузии манастыри и ц҃ркви возмоущенїе им8ще. ѿ ц҃рица еоудоѯиѧ. да бышa не прїимали іѡана. и пришед'шимъ наⷨ на етеро мѣсто манастырьско. вѣдишаⷤ епиѳана да имъ с҃тить клирика. требованїа ц҃ркв'наго еже и сотвори. слыша же іѡанъ с'жалиси зѣло до епиѳана. и писа емоу епистолию печаль раждающ8 такожⷺ же епиѳанъ против8 писанїю іѡанов8. слыша же ц҃рца ӕко ѡскор'би іѡанъ ко епиѳаноу. і абие призвав'ше епиѳана рече к' немоу ѿ҃че епиѳанїе все цⷭ҇ртвѡ рим'ское мое есть. и все с҃тител'ство ц҃ркавное еже пѡⷣ цⷭ҇ртвомъ твое есть. да зане же іѡанъ. т8жⷺ сы саⷩ с҃тльства бе чин8 востаетъ на ц҃рѧ. и ересь нѣк8ю м'нѧтъ и им8ща ин8. сего ради ѿ многъ д҃неи. срѣзает' ми сѧ мысль. ѡ сотворенїи совора. и сего из'гнана сотвориⷮ. ӕко с҃тльства недостоина. иного нѣкакого пѡставити. мог8щаго прїати с҃тльство и на столѣ сѣсти. да мое царьствѡ о всеⷨ мирно б8деть. г҃лщи же се ц҃рца къ епиѳаноу ѿ гнѣва великаго коливашесѧ. пакы же рече к' нем8 твоемоу ѡ҃чьств8 съ б҃гѡмъ соущоу с'дⷺ. не требѣ есть и инѣхъ дер'жати. егоже ти б҃гъ ѿкрыетъ. сътвѡри епиcк8па сего иж'дени

ѿ ц҃ркве. реⷱ҇ же епиѳанъ ко ц҃рцы бе совлажненїа пѡсл8шаи своего ѿ҃ца. ѡна же рече къ епиѳан8 еже велить твое ѿ҃чьство. то повѣждь ми и азъ оусл8ж8 моем8 ѿ҃ц8. рече же епиѳанъ ко ц҃рцы. аще ѡ неиже г҃лши ереси. зазоренъ есть іѡанъ и ѡбличаетсѧ. и не исповѣдаетъ ӕко согрѣшилъ есть. то недостоинъ есть с҃тительства. и волить ваша власть то творить вашь рабъ. аще ли твоего раⷣ досаж'денїа. ищеши іѡана издрин8ти изъ ц҃ркве. азъ твоемъ совѣтѣ. тоⷨ не пристан8. а и паче чадо ц҃рмъ есть оукоризноу прїимати. и пращати им'же и вы имате ц҃рѧ на н҃бсѣхъ ем8же вын8 согрѣшаете. и ѡставлѧетъ вамъ. ӕкоже г҃лть въ с҃тыⷯхъ б҃лговѣщенїихъ. боудете мⷭ҇лтви ӕкоже и ѿ҃ць вашь иже есть на небесѣхъ рече же ц҃рца къ епиѳан8. аще спооу сотвориши ѿ҃че епиѳанїе еже іѡана не из'гнати. то ц҃ркви к8мирьскїа ѿвер'з8 и ч҃лкы кланѧтисѧ имъ прїн8ждоу. и б8деть послѣднѧӕ гор'ша пер'выхъ. и то г҃лщи со гнѣвоⷨ и средыа срⷣца. точааше слезы ѿ очию своею. рече же к' неи епиѳанъ азъ чадо без вины есмь ѿ с8да сего. и се рекъ епиѳанъ поѧ мѧ изидоховѣ ис полаты ц҃рвы. бѣашⷤ исакъ болѧ и не в'ходѧ с нами к' ц҃рци и пронесесѧ по всем8 граⷣу. ӕко великыи иерѣи б҃жїи епиcк8пъ епиѳаⷩ к8прѣискїи в'шеⷣ к' ц҃рици сⷮвори ѿгнанїе великаⷢ іѡⷩа.

34: пѡставити: -ти Ligatur.

42: граⷣу: -ау Ligatur.

слышав’ же се и исаак. ѿсто̑пи ѿ епифана. и влѣзъ в’ манастырь и бѣаше тꙋ нама не вѣдꙋщема. и бѣ епифанъ рыдаа ѡ нѥ̑ и моласѧ бг҃оу. да емоу оукажеть к’де ѥ̑ исаакъ. и сказа емоу и идоховѣ и оувратисѧ исакъ ѿ епифана гл҃ѧ оуже не хощꙋ с тобою быти. грѣха ра̑ еже сътвѡри къ иѡаноу. пребыв’ша же в’ манастыри. г҃. дн҃и. ѡдва оувѣща исаак. и поим’ша изидоховѣ. вѣрꙋ же ѧ иѡанъ. ꙗко присталъ ѥ̑ на ѿгнанїе его епифанъ. и в’зе̑ дщицоу написа епиданови. епифанїе м҃дрыи. занеже оубо свѣтова ѡ моемъ из’гнанїи. к’ томꙋ не сѧдеши на столѣ своемъ. такожде же епифанъ. прїимъ ѧже ѿ іѡ҃а. написа страдал’че бїемъ ѡдолѣваи а занеже вѣрова ѧко азъ пристахъ твоемъ из’гнанїи. то на мѣстѣ ѧможе еси ѿгнанъ не доидеши. се же написа̑ братїи еда никтоже епифанѣ не примеще̑ сеа хꙋлы. не во со толика добра оуправаи и в’ толикꙋ золъ глоубиноу внидеть. вшед’шимъ намъ в полаты цр҃вы. совѣща епиданъ цр҃ви да сѧ ѿвезе̑ в’ коупрь. въпрошенъ же бывъ епифанъ ар’кадїемъ цр҃мъ. кѡлико лѣтъ еси рече. сто їе. развѣ трїи мц҃ы. тако рече. шесть десѧтъ лѣтъ. сы быхъ епискꙋпъ. и има̑. н҃е. лѣтъ епкпъствоуа кромѣ. г҃. мц҃ь. в’ ден’ же в он’же в’лазѧхомъ. в’ карабль ѿплоути хотѧще в кꙋпръ. тоѓа его въпросї ѡ то̑. влѣзшӣ же на̑ в корабль вестӣ в’ кꙋ- (пръ.)

сѣде же епиданъ на оуг’ли кораблени и бѣ с нимъ. ѡбычаи же бѣаше епиданꙋ ст҃ое еуа҃лїе дер’жати выноу в’ рꙋкꙋ своею. і авїе проше̑ е трижды воздохнꙋвъ и просльже раз’гноу ст҃ое еуа҃лие. и пакы согнꙋвъ е въсплака. и въставъ помолисѧ. и по молитвѣ сѣде на мѣстѣ на нем’же сѣдѣвъ. и нача плакати и гл҃ати. к’ нама аще мѧ любита рече чадѣ. то заповѣди моа соблюдѣта и любы божїа пребоудетъ в’ ваю. вы ре̑ вѣст колицыми скор’бьми. преидохомъ в’ житїи семъ. и а не не пъщевахъ ни единоѧже скор’би. но всегда бѣахъ радуасѧ к’ бг҃оу. и бг҃ъ не ѡстави мене нъ тои мѧ бѣаше сохранѧа ѿ всеа напасти неприазненыа. любѧщӣ бѡ бг҃а всѧ поспѣютсѧ на бл҃го. нѣкогда оубо чадѣ мои възлюбленеи соущꙋ ми в мѣстѣ поустын’нѣ. и твѡрѧщꙋ моленїе ко хр҃оу да быхъ гонезлъ всѧкоа крамолы соупостата. в’незапꙋ нападе на мѧ многѡ бѣсовъ и ѡ землю мѧ развив’ше. и имъше за нозѣ. влачахоу по зем’ли ѡви же ѿ нӣ и оудариша мѧ. се же ми сотвѡриша на. бі҃. дн҃и. и к тѡмꙋ нѣсмь видѣлъ ѡчивѣсть дѣмона по всѧ дн҃и живота моего. нъ чл҃ци зли творѧхоу ми всю злобоу ихъ. ѿ какова ми зла слоучишасѧ въ доуникию ѿ непокоривыӣ. симонианїны како въ егоуп’тѣ ѿ нечтыӣ гностикъ. како в’ кꙋпрѣ ѿ безакон’никъ оулиѧнинъ и прочихъ ересїи. наставита оумъ ваю. ѡ чадѣ слышита слово епиданїа грѣшна̑. не бꙋдета похѡт’ника имѣнїю.

5: емꙋ: -мꙋ Ligatur. – 7: оувратисѧ: -ти- Ligatur. – 35: Am linken Rand der Spalte von späterer Hand (?): зрй. – 45: вестӣ: -ти- Ligatur.

18: радуасѧ: -ау- Ligatur. – 42: наставита: -та Ligatur.

и много имѣнїе приложитсѧ вама. не ненавидита всѧкаго чл҃ка. и бꙋдета любӣ бг҃омъ. не ѡклеветаи брата. и врѣдъ дїавол’скы не ѡбладе̑ вама. бѣга̑та всеа ереси ꙗко звѣри со ѧдомъ. смр҃тны. ѡ них’же написанїемъ предах’ вамъ. в’ книгахъ нарицаемыхъ панарїи. оувращаитасѧ и соблюдаита ѿ сласти мир’скыа. ꙗже раз’дизаетъ тѣло и мысль. имата искꙋсъ ꙗко прилогъ есть сатанїнъ. многажды бо и плѡть мол’чащи мысль неоутвер’жен’ны. призракоуетъ ѿ скверь’ненымихъ. егда же оумъ нашь трезвоуетъ и памѧть имать бж҃їю. тѡ оудобь пѡбѣдити може̑ врага. се же гл҃въ епифанъ и вѧще того призва всѧ соущаѧ в’ корабли и рече к’ нимъ. требѣ ны есть братїа изо всеа крѣпости помолитисѧ м҃лрдомꙋ бг҃оу. да ны снаб’дить и никтѡже иже в кораб’ли не пѡгыбнеть. имать бо боурѧ велика на мори быти. но дѡбродш҃ьствꙋите. ни едина бо тоуга прикостнетсѧ соущихъ в’ корабли. и се гл҃авъ рече ко мнѣ чадо полꙋвїе. рѣх’ же к’ немоу что есть ѿче. рече же ко мнѣ аще дѡпловемъ костѧн’тїа. до. з҃. дн҃е. прѣбоуди въ гради въ градѣ. и авїе ѿвезисѧ въ египетъ. и в’зиди въ градъ свѡи. в’ горнюю вифаидоу. и паси стадо хв҃о. но блюдисѧ чадо засвѣдител’ствоую ти и небо̑ и землею не твори инако. а҃ моа словеса ѿвер’зеши и не идешӣ виидꙋ погибелю погибнеши. и в’сꙋе бꙋде̑ (тебѣ)

ѧже соз̑а и боудеши не требѣ предъ всѣми чл҃вкы. аще ли послоушаеши моихъ словесъ и сохраниши заповѣдь гн҃ю. юже̑ заповѣда іс҃ хс҃ сн҃ъ бж҃їи. то бꙋдеши бл҃внъ прѣд нӣ всѧ живота моего. се же рекъ по мнѣ целова мѧ. и ѿвѣщавъ ко исаакоу рече емоу ча̑ исааче. ѡн’ же рече епифанъ и ты чадо исааке бꙋди въ кон’стѧн’тїи. дон’деже ти повелѣно бꙋдеть ити поу̑те скот’скы. и се рекъ епифанъ ко исаакꙋ цѣлова и. и прӣвавъ корабленикы всѧ рече имъ не смоущаитесѧ чада. движенїе морьско творить велие. нъ вог̑лѧдаите бг҃а и тои поможетъ вамъ. бѣѧше же . ї. ча̑ дн҃е егдаже семоу оучѧше ны епиданъ. рече же единомоу ѿ кораблєнїкъ. не искꙋшаи да не искоушенъ доидеши. заходѧщоу же сл҃нцоу. бы̑ боурѧ велика в’ мори. и бѣѧше епиданъ. в’ доуплѣ кораблєнѣмъ простеръ роуцѣ и ст҃ое еуа҃лїе лежаше на персихъ его. и ѡчи емоу бѣѧшете ѿвер’стѣ. а гл҃а его не бѣаше слышимъ. мы же в’ корабли страхо̑ велико̑ ѡб’дер’жими. мнѧхомъ ꙗко бꙋрѧ мꙋта ради морьскаго епиданъ молитсѧ бо҃у. прѣбысть бꙋрѧ та. в҃. дн҃и. и. в҃. нѡщи. и в’ третїи дн҃ь рече ко мнѣ епиданъ. ча̑ пѡлоувїе и рѣхъ что есть ѿче. и рече ко мнѣ гл҃и корабленикомъ. да возгнѣтѧтъ ѡгнь и сотворѧть оуг’ли. и во̑ми кадило прїнеси сѣмѡ. и сотворӣ тако. и рече ми прїнеси чадо блӣ и приближих’сѧ. рече же

7: мвоего: мв- Ligatur. – 10: исааче: -че mit Korrekturzeichen versehen, am linken Rand der Spalte ке nachgetragen. – 38: пѡлоувїе: -лу- Ligatur.

ко мнѣ возми фиміанъ кадилѡ
возложи на оугли и сотворихъ
тако. и рече помѡлисѧ чадо
и сотвѡри м҃лтвоу ꙗкоже бѣ во-
злежа. и по м҃лтвѣ цѣлова
ны. и послѣднее слово изре-
че сп҃етесѧ чада. епифанъ
бо к тѡмꙋ не оузрить васъ в' жи-
тїи се. и се рекъ предасть
д҃хъ. и авїе преста боурѧ мо-
рьскаа. и напаша на вы̏ю
его. азъ и ісаакъ плакахо-
вѣсѧ гор'цѣ. и т'ма нападе
на очи наю в' д҃нь тъ. единъ
же етеръ ѿ корабленикъ.
емоуже рече епиданъ еще живъ
сы. не искоушаи да не искꙋ-
шенъ бꙋдеши. текъ к' нога-
ма епифанема. ѡбнажи
и оукрасти хѡтꙗ ризꙋ видѣти.
аще ѡбрѣзанъ ли е҃. епида-
н' же ꙗкоже бѣаше лежа м҃ртвъ.
воздвигъ ногоу свою десноую.
пьх'ноу и в' лице и повер'же и ѿ по-
моста на носѣ кораблю и бы.
м҃ртвъ. в' третїи д҃нь при-
несоша и къ епифаноу и положи-
ша и оу ногꙋ его. і ако приснꙋ-
сѧ ногꙋ епифанию авїе воста.
и сътрахъ нападе на въсѧ соу-
щаѧ вь кѡрабъли. дѡпъ-
лоувъшемъ намъ мѣста зѡ-
вѡмагѡ дїанѧ тверьдь.
въ кѡстѧньтїи. из'лѣ-
зѡша кѡрабъленицы ѿ кѡ-
равъла и пѡхѡдиша градъ
вопїюще гласѡмъ велїимъ.
моужи братїа иже живете
въ многомѧтежнѣмъ семъ
градѣ кѡстѧн'тїи. снѣди-
те на море на мѣсто нарицае-
мое дианоу твер'дь. и во-
з'мете тѣло бл҃женаго препо-
дѡбнаго ѡ҃ца н҃шего епидана.
ѡставилъ бо житїе человѣчьско

и похыша гра вопїюще г҃ласомъ ве-
лїимъ. моужи братїа иже жи-
вете в' многомѧтежнѣмъ се
градѣ кѡстѧн'тїи. снѣди-
те на море на мѣсто нарица-
емое дїинꙋ твер'дь. и воз'ме-
те тѣло бл҃жнаго пр҃бнаго
ѡ҃ца н҃шего епидана. ѡста-
вилъ бо житїе человѣческѡ.
тѡга же и т'ма бысть на все гра-
дѣ. и сами сѧ за роукы ве-
доуще. с'хожахоу на море
плачь велїи себѣ приносѧще.
но и вси поселницы собирахоу-
сѧ въ гра слезами пꙋти покра-
плѧюще. ѧко и тре слеп'цемъ
соущимъ. на селѣ нарицаемѣ-
мъ стѡр'тꙋ. и на поуть та-
кѡ самѣмъ сѧ истыкав'шимъ.
никтѡже имъ роукы не пѡда-
аше. да выша скоро дѡсти-
г'ли. рече же единъ ѿ трї име-
не проехїи. достоиниче б҃жїи
пр҃бныи ѡ҃че н҃шь епифанїе со-
твѡри намъ да прозримъ.
ꙗкѡ да и мы поклоним'сѧ ч҃тно-
моу твоемоу тѣлꙋ. и авїе по
томъ часѣ прѡзрѣша и вше-
ше во гра поклонишасѧ ч҃тнѡ-
моу тѣлꙋ с҃тго ѡ҃ца н҃шего.
исповѣдаша слоуч'шеесѧ имъ на
поути и слышавше вси славлѧ-
хꙋ б҃а. дающаго таковаѧ до-
стоиникомъ своимъ. в'зе-
м'ше же ѿ корав'лѧ тѣлѡ с вели-
кою ч҃тью несоша в' ц҃рквь.
прѣбы же. г҃. д҃ни не гребо
многѡ прѣнїемъ. четверъ-
тыи же д҃нь медъ в'кыдав'ше
в' ламъ. в'лѡжиша тѣло
во нь. мышлѧхꙋ бо в' ц҃ркви
его пѡгрести. прѣбыхъ
же азъ. з҃. д҃нь в' ц҃ркви
оу тѣла. тѡ и тако не бы
пѡгребено въ. д҃. же д҃нь

по запѡвѣди ѡчи ѡбрѣтохъ
корабль. прѣходѧщь во
егvпетъ. и взидохѡмъ
вышнюю фиваидоу. и прѣ-
быхомъ тꙋ лѣто все. и ни-
зъходѧ великїи ираклїи кн҃зь
всего егип'та. в' ринокоурꙋро.
бѣѧше же населникъ града
того. и слышавъ ꙗкѡ оу-
ч҃никъ есмь великаго епидана.
мнѣ не хотѧщꙋ ити к' немоу во-
ны своими. восхыщь мѧ
и на волѡж'ное мѧ клю въ-
саждь несе мѧ в' ринокꙋ-
роурꙋ. слꙋчи же сѧ
е҃пкпꙋ. томꙋ оум'-
рети. и сътвори
мѧ с҃тити в не
мѣсто е҃ппа.
во с҃тѣи ц҃ркви и ринокꙋрьрꙋ.
въ сл҃вꙋ исти-
н҃наго б҃а н҃ше-
го вѣкы ко-
п'но ѡ҃ца и сы-
на и с҃тго
д҃ха. н҃нѣ
и пр҃но
и в вѣкы
вѣко
ами-
нь

прѡлогъ.
м҃ца тѡгоже. в҃і. памѧ-
ть иже во с҃тыхъ ѡ҃ца н҃шегѡ
епиданїа. архїеп҃кпа кvпре-
искагѡ. стй. ѧв'лесѧ
епифанїе в' кꙋпрѣ велїи. Сла-
вꙋ в' немъ и по с҃мрти велїю имѧ,
въ. в҃і. епифанїа с҃мрть.
оумори.
Сеи великїи чюдотворець епида-
нїе. бѧше ѿ страны фини-
кїискїа веси. ед'феропѡль-
скїа. смиреноу родителю

с҃нъ, воспитанъ во храминѣ
малѣ, ꙗкоже бываетъ оубо-
га земледѣл'ца, тоиже про-
сїа по б҃жественѣ добродѣтели.
и на вер'хов'нꙋю высотоу. бл҃го-
ч҃тваго житїа произъше,
ибо р҃ѡтелемъ его изостав'ши
ѿ безакон'ныа слоуж'бы.
и ѡб'сѣненїемъ видѣти же бла-
годарьственаго свѣта не во-
з'мог'шимъ. сеи с҃а къ х҃вѣ
вѣрѣ притече, малꙋю во-
спрїемъ прит'чю славѣ житїю
нѣкоемоу. ѡздравившемꙋ
сътренїа меньшаго, иже по-
дыꙗтъ бес'чин'но ѿ подъꙗремъ-
ства на им'же сѣдѧше ѧздѧ
самомꙋ скон'чавшю, пѡдъѧ-
рем'ник. и себе оусмер'ти-
ша, тѡмꙋ бо быв'шю.
тогда многаѧ недооумѣнїа
и ꙇ̈помысли ѡбьѧша его и проче-
е не ѕѣло закѡн'номоу в'нима-
ше слоуженїю. по том' же
лоукїана нѣкоего полꙋчивъ ино-
ка. егоже видѣ нищемоу по-
прѡсив'шю томоу и ризоу ѡно-
моу подав'шю. того же свы-
ше ѡблечена бѣлою ѡдежею.
авїе къ х҃рїан'стѣи прише вѣ-
рѣ. и с҃тое кр҃щенїе воспрїа-
тъ. и ѿ з'дѣ же в' крат'цѣ
всѧкаа ѡвшед'ши. и изъста-
вити мысли, дол'готоу сло-
воу и широтоу еже ѡ немъ спи-
санїю, равно бо есть малы че-
р'палнико мѡре исъчрести.
и ѡкоушатисѧ мѣрити,
толико же паче рещи ноуж'но,
ꙗко в' прилежанїи юн'наго въ-
зраста, ѿ июдеискїа слоу-
ж'бы къ х҃вѣ вѣрѣ. оуже при-
вліживсѧ. временемъ тако
въспрїем'шемоу. авїе на
стражю твер'дїишїи бѧше.

1-9: Umrahmt und kreuzweise diagonal durchgestrichen. - 41: Nach нь von späterer Hand ein Kreuz.

16: оум'рети: -ти Ligatur. - 21: истинн҃аго: -ти- Ligatur. - 31: Unter нь eine senkrechte Koronis über zwei Zeilen. - 42: Сеи: Initiale С über vier Zeilen.

27: Am rechten Rand der Spalte ein Kreuz.

и иночествѡвавъ прⷭ҇внѣ, в'сѣхъ иже с нимъ соущихъ преиде. въздер'жанїемъ и подвиги и троуды постническыми, на ар'хиїереискїи санъ в'шеⷣше, пѡ прилȣчаю имѧ преже жител'ствовав'шихъ. дѣиствие раз'мыслено коеждо житїе к' соущимъ прилагаѧ оудобьства и оугоднѣише къ стиг'шимъ пѡстническагѡ житїа. и множествѡⷨ чюдесеⷨ иже к' немоу приходѧщимъ, не дш҃ам' же или врачествъ телесныⷯ. къ предним' же таковаа же и сїа. и оучител'ство право, и списанїю множьства, ими всѧкїи ѧзыкъ на бг҃а гл҃авшаго хȣлоу ѿрѣзасѧ. и всѧкїа црькви православнȣю пѡ всѣ проповѣдȣеть вѣроу. истин'ною крѣпитсѧ, тѣмъ ѿ злославныⷯ мнѡгїа прїатъ напасти. и р'венїемъ бж҃ественыⷨ дръзновенїемъ. поживъ же лѣтъ. р҃.еі. и. г҃. мцⷭ҇ы. ѧкѡ самомȣ аръкадїю црю вѡпросив'шю того. ѿ костѧн'тина же града идыи в корабли, г҃ви дх҃ъ предасть, ꙗкоже іѡаннъ златаоустыи к' немоу написа. к томоу не видити емоу прⷭ҇тла своегѡ, занеже ѡсȣждьшихъ его съѡсȣжден'никъ бывъ. ѡномȣ же рече противоу ѿписав'шю, ниже томȣ мѣста дѡсьтигъноути. идеже изгнанъ пѡсланъ бѧше. съвер'шаетъ же сѧ съборъ егѡ въ ст҃емъ домѣ. сȣщемоу ѿнȣдь ст҃го филимона:-— в' тѡиже день иже въ свѧтыхъ ѡц҃а нашегѡ германа ар'хїепⷭ҇кпа кѡстѧньтина града. , **Стиⷯ.** радостїю ѡставль, гер'манъ землю и прелесть. земленаго с'дѣтелѧ прⷭ҇толъ радостїю видить. ,

Иже въ ст҃ыхъ ѿц҃ь нш҃ь гер'манъ. бѧше во црⷭ҇тво ираклїево сн҃ъ иоустїана патрикїа, егоже зависти ради ираклиевъ сн҃ъ оуби. и сего кажника створи. и в' причетъ великиѧ цр҃кви оучини, сеⷯ же и пер'вие вдавъ себе оученїю бж҃ественыⷯ писанїи. и пѡстȣ и прочихъ добродѣтелеи, пѡ семъ пѡставленъ бысть кизическыѧ цр҃кви, ѿ казика же приведенъ на столъ кѡстѧⷩтина града възведенъ бывъ, и бысть патриар'хъ. і оученїемъ своимъ люди просвѣтивъ, и глȣбинȣ бж҃ественыⷯ писанїи испѡвѣдаѧ. пребыⷭ҇ до црⷭ҇тва л'ва исавра, и видѣвъ ѿвращающасѧ поклоненїа ст҃ыхъ иконъ, ниже словесы ниже тѣшен'ми въз'могъ преложитї е ѿ ереси. пѡложивъ ѡмъфоръ свои на ст҃ѣи трапезѣ. и иде в доⷨ свои без'мол'ствоуѧ. идеже бг҃оу молѧсѧ, иже к' немȣ ѿшедъ. лѣтоⷨ сы. ѻ҃,тиⷨ., **в'** тѡиже дн҃ь прⷭ҇вныи геѡр'гїе иже в' малеѡн'сцѣи горѣ миромъ скон'часѧ., **Стиⷯ.** дш҃ю геѡр'гїе радостїю ѿдаде., **Дш҃ев'номȣ** дѣланїю и насадителю, телесномоу., **В'** тоиже дн҃ь иже ѡ истиннѣи пас'цѣ, в соуботȣ. н҃.нȣю памѧть ѡ в' вѣрѣ оусоп'шихъ., **Стиⷯ.** оумер'шихъ живыи. ѡ бж҃їи слове. **Твѡемȣ** лицȣ молѧщийсѧ прїими., **В'** тоиже дн҃ь памѧⷮ прⷭ҇внаго ѡц҃а нш҃егѡ савина еⷭ҇пкпа коупреискаго пѡоученїе епидана.,

Сеи бѣ ѿ землѧ финїческїа, гл҃емыѧ бг҃атыѧ ѿ града лоукостїа идеже бѣ епиданїи крⷭ҇щенъ. и прїалъ м'ниское житїе, егⷣа же бг҃ъ прослави епифана. и послаша лȣкаѡнити моужа слав'на по епифана. да створѧть епискȣпомъ, тогда и савинъ прїиде с ними къ епиданȣ. и ѿвръг'сѧ мира възлюбивъ быти м'нихъ съ епифаноⷨ. епидан' же поимъ савина ѿиде в' поустыню и пребыⷭ҇ с ниⷨ лѣтъ . е҃. савин' же писаше житїе ст҃го епидана. пощенїе на зем'ли лѣганїе. и чюдеса ѧже имъ бг҃ъ творѧше. быв'шю же епифаноу еⷭ҇пкпоⷨ в кюпрѣ. восхотѣ савина ст҃ити пѡпа, семоу же не хотѣв'шю. иноѧ раⷣ потребы в'веде его в' цр҃квь и рече. стани недвижимо, и словомъ его быста нозѣ его ꙗко приг'вожени к' земли, и тако нȣжею быⷭ҇ пѡпъ и по смр҃ти же епифани быⷭ҇ настол'никъ его і еⷭ҇пкпъ тогоже града костѧн'тина., и многа чюдеса достоина памѧти створивъ. і еретикы акы вол'ки ѿ цр҃кви прогнавъ и доⷡрѣ поживъ к' г҃оу ѿиде., **В** тоиже дн҃ь памѧть прⷭ҇внаго ѿц҃ нш҃его полȣвїа еⷭ҇пкпа ринокȣрⷭ҇к.,

Полȣвїи прⷭ҇выи ѡц҃ь нш҃ь оученикъ бѧше тогоже епидана. иды же ис костѧн'тина града в' кѵпръ. и наоучѧа его епифанїи рече чаⷣ пѡлȣвїе. се преставлѧюсѧ ѿ житїа сеⷢ прїими оубо заповѣдь мою иди въ егѵпетъ. ꙗко бȣдоу азъ пекыисѧ тобою, і ако престависѧ епифанїи, не ѡжидаⷣ полоувїи погребенїа егѡ. лежа во тѣло епидане. і҃. в' медȣ, прїиде же полоувїи въ егѵпетъ, и срѣте и кънѧзь ринокоурескъ и въпроси и ѿкоудȣ грѧдеть. семȣ рек'шȣ ѿ кѵпра, ꙗко вѣхъ оуч҃нкъ, епифанъ оуже преставил'сѧ к' бгоу. мнѡго же пожалив'си кн҃зь его раⷣ. поимъ полоувиа, и створи егѡ еⷭ҇пкпа в ринокȣрѣ, и добродѣтел'наго раⷣ житїа, сподобисѧ чюдесъ мнѡгъ, и дожⷣь с небесе мл҃твою сведе, и поживъ во старости добрѣ престависѧ к' бг҃оу., **в'** тоиже дн҃ь слово ѿ житїа ст҃го ѡц҃а нашеⷢ епифана: -—

Епифанїи оубо сеи родоⷨ бѣ жидовинъ по прїатїи же его ст҃гѡ крⷭ҇щенїа, раздаавъ имѣнїе свое нїщиⷨ. и к' ст҃моу лариѡнȣ пришедъ пѡстрижесѧ и быⷭ҇ мнихъ, житїемъ и словоⷨ пречюденъ, млⷭ҇твъ же ѕило нищелюбивъ, и безъимен'никъ, и ѿ таковаго житїа славенъ быⷭ҇ ѕило. по том' же ходѧщоу емȣ безъимен'ныⷨ житїеⷨ, и апостол'скыⷨ стопаⷨ послѣдьствȣющȣ. простотою и млⷭ҇тїю на оубогыⷯ, сподобї и бл҃гїи г҃ь еⷭ҇пкпьскыѧ паствы. юже бл҃гочестивнѣ строѧ, быⷭ҇ вдовицы и сироты питаѧ. нагиа ѡдѣваа, ал'чныѧ кор'мѧ. и соущимъ в' бѣдахъ помагаа, нѣкогда же гладоу быв'шȣ и не ѡбрѣтающим'сѧ хлѣбоⷨ на

7: Иже: Initiale И über vier Zeilen.

5: Сеи: Initiale С über viereinhalb Zeilen. - 40: Полȣвїи: Initiale П über viereinhalb Zeilen. - прⷭ҇выи: пр- und -пв- Ligatur. - 44: пѡлȣвїе: -лу- Ligatur.

24: Епифанїи: Initiale Е über viereinhalb Zeilen.

на тор'гꙋ. бѣ же етеръ боѧринъ фаоустїанъ именѐ. храмы̏ мнѡгы̏ имѣѧ полны̏ п'шеницы̏ и ѧч'мень. оутвер'жены̏. тъиже злато в'зѐ, дааше хотѧщемоу три споуды̏ на златницы̏. и бѧше тꙋга велика въ градѣ. и гл҃ епиданїи к' фаоустїаноу даже ми дрꙋже добры̏и п'шеницю на прекор'мленїе ч҃лкомъ. а на мнѣ да боудеть ти долгъ. немл҃твыи же злы̏и вар'варъ даоустїнъ гл҃ше епифанови, иди моли б҃га своего егоже чтеши да ти подасть п'шеницю на прекор'мленїе дрꙋгъ твоихъ, епидан' же во единоу нощь изиде въ ц҃рковъ ст҃ыхъ м҃чнкъ, и молѧше б҃га далъ бы коръмлю требꙋющимъ бѧше ц҃ркви оутвер'жена. ѧже нарицашесѧ дѣева твер'диль. к сеи же ц҃ркви аще когда кто ѿ ч҃лкъ приближашеся, авїе смерьтїю оумираше, молѧщꙋ же сѧ епифаноу, въ ц҃ркви гл҃съ бы҃с к' немоу. епифанїе иди въ ц҃рквь нарицающися диева твер'диль, и разорѧт' ти сѧ печати дверны̏ѧ, ѡн' же ишѐ приде тамо, и ѿвер'зошасѧ емоу двери и в'шедъ ѡбрѣте злато много. и взимаше ѿ него дааше фаоустїанꙋ гл҃ѧ, воз'ми злато и дажь ми п'шеницоу, златолюбивы̏и же и неправдивы̏и нача взимати зл҃тѡ и дѧти п'шеницꙋ. епидан же дааше требоующи҃м, не ѡскоудѣ же злато дон'деже епифанїи искоупи все соущее жито оу фаоустина, и напол'ни епиданъ храмы̏ мнѡгы̏ п'шеницы и ѧч'мени иже покꙋпи оу фастина. и скон'чаша же сѧ брашна в домꙋ фаоустини. епифанїи же дааше п'шеницꙋ по всемꙋ гра҃у, паче же б҃гъ со епифаномъ, и бѧше многа сы̏тость всѣмъ ч҃лкомъ, велика же тоуга в' домоу фаоустини. проны̏ривы̏и же и лоукавы̏и даоустинъ порꙋгъ имѣꙗше еже оу епифана просиши домоу своемꙋ, кораваль имѣѧ, ѕ҃. своихъ, а наѧ дроугы҃х, е҃, и давъ злато мнѡго логинꙋ, извѣстноу домꙋ своемоу. посла в' калаврїю, ꙗко да тамо коупить п'шеницоу, на коръм'лю домꙋ своемоу, томоу же ѿплы̏в'шю в калаврїю, и коупив'шю п'шеницю, и идоущи҃м же имъ паки с каравлемъ напол'нены̏ п'шеницы̏. стом' же стадїи недошед'ши҃м кост‍ѧн'тїна града, воурѧ бы̏сть велика в мори, и истопишасѧ корабли носѧщеи п'шеницю фаоустиню, и всю пьшеницю привер'же мѡре на к҃а. фаоустин' же слы̏шавъ с҃е. и ѡчима видѣ бы̏в'шее, нача авїе хоулити б҃га вы̏шнѧго, носѧи коуженїе на ст҃го епифана. гл҃ѧ ꙗко не точїю вол'хвъ сы̏ и л'стець, на соусѣ дѣетъ домоу моемоу всег҃а зло. но и по морю слеть дѣмоны̏, въз'вранѧꙗ носити слоуж'бꙋ домꙋ моемоу, кїи вѣтръ занесе сѣмо злодѣѧ сего, и си рекъ. и ино множае иде в до҃м свои, претѧ епиданїю, и вси же иже во градѣ моужи и жены̏ с' дѣт'ми своими шеше съвирахоу п'шеницоу во храмы̏ своѧ на все лѣто коръмлю.

4: гра҃у: -ау Ligatur.

а дроузїи множае и с'бы̏стьсѧ пр҃лмское слово. б҃гатїи ѡб'нищаша и в'зал'каша. а в'зы̏скающїи г҃а не лишатсѧ ѿ всѧкогѡ бл҃га. г҃ь во не ѡстави҃т оуповающихъ на нь. :—

В' тѡиже д҃нь пѡоученїе ѡ см҃рти и ѡ сꙋдѣ.

Пѡпецы̏м'сѧ братїе преже с'мерьти своихъ покаѧтисѧ грѣховъ. и на д҃шевны̏и приготовим'сѧ исходъ, миръ во сїи мимо идеть и слава его погыбнеть. прїдеть во г҃ь съ н҃бсными вѡи на соудъ всѧкомоу ч҃лвкоу. и воздасть комоуждо по дѣломъ его, праведны҃м жизнь вѣчнꙋю и нестарѣющоусѧ, ни кон'чающꙋсѧ. грѣшником' же моукꙋ вѣчнꙋю, и ѡгнь неоугасающїи, и т'мꙋ несвѣтимꙋю, еаже братїе пот'щим'сѧ оубѣжати. и с' праведникї вѣн'чани бы̏ти, съ ст҃ыми б҃га славити, в' радостї и в веселїи, въ свѣтѣ немеръцающимъ, в' бесконеч'ны̏ѧ вѣкы̏. б҃гоу н҃шемꙋ сл҃ва н҃нѣ и пр҃сно и в' вѣкы̏ вѣкомъ амин-ь

М҃сца тогоже въ. г҃і. д҃нь страсть ст҃ыѧ м҃чницы̏ гликерїи.,

Гликерїа х҃ртова м҃чнца вѣ в лѣта антонина ц҃рѧ, и савина игѣмона, въ транїи градѣ фрачьстѣмъ, жроущꙋ же игѣмонꙋ идѡло҃м, сама написав'ши на тѣмени своемъ ч҃стны̏и кр҃стъ, приде ко игѣмонꙋ, хр҃стїанꙋ себе и рабоу х҃вꙋ нарекъши. гѣмоноу же молѧщꙋ ю пожрети идолѡмъ, ѡна же в'шед'ши въ ц҃рквь идол'скꙋю и помолшисѧ к' б҃гоу, низъвержe дишнисово капище и сокрꙋши. сего ра҃д повѣшена бы̏въши за в'ласы̏, и стрѡгана бы̏сть желѣзы̏, и пѡ се҃м затворена бы҃с в тем'ницы̏, и питашесѧ ѿ а҃ггла. пѡ се҃м ис темницы изведена бы̏въши въвер'жена бысть в' пещь ѡгненоу, и ѡгневи ѿ б҃жтвены̏ѧ росы̏ оугас'шꙋ, изыде неврежена, пѡ се҃м ѡдраша г҃лвоу еи, и пакы̏ затворена бы̏в'ши в' тем'ницы̏. и цѣлена бы҃с ѿ а҃ггла. и оустрои тем'ничникоу вѣровати во х҃а иже авїе оусѣченъ бы҃с. ст҃аѧ же во звѣри въвръжена скон'часѧ, и положени бы̏ша честны̏ѧ мѡщи еа во ирак'лїи фрачьстѣи. **В'** тоиже д҃нь страсть ст҃го м҃чника алек'сан'дра. Алек'сан'дръ хр҃товъ м҃чнкъ вѣ во ц҃рьство мак'симїане. воиньствꙋа пѡдъ ноумерїаномъ комитомъ. жроущꙋ же комитꙋ идоло҃м. и с' соущими пѡ҃д нимъ воины̏. един' же алек'сан'дръ тѡчїю не повиноусѧ идоло҃м, но и комита и соущаа с ни҃м прельщена рече. и вѣсов'скїа слꙋгы̏. ꙗт' же бы̏въ и приведенъ к' мак'симїаноу, и въпрошенъ бы̏въ исповѣда х҃а. и вїенъ бы҃с крѣп'ко, пѡ се҃м пѡсланъ бы҃с к' севастїаноу епар'хоу и м҃чнъ бы̏сть. ѿ рима до визан'тїа ведо҃м. и пер'вое же ревра его пѡпалиша. пѡслѣдоующи же м҃ти егѡ оукр—

9: Пѡпецы̏м'сѧ: Initiale П über viereinhalb Zeilen. – 39: Unter ь eine senkrechte Koronis. – 40: страсть: -тр- Ligatur. – 42: Гликерїа: Initiale Г über vier Zeilen.

29: Алек'сан'дръ: Initiale А über zwei Zeilen.

плѧше и. приведен҄ же бы̏въ в҄ вероуи свѧзанъ. и мл҃твꙋ сотвѡрь. водоу ѿ землѧ изведе, и мнѡгы̏ ѿ идолослоужитель оубѣща вѣровати хр҃тови. и бывъ в҄ дер҄зопарѣ градѣ ѳрачьстѣмъ, и тоу мечемъ прїѧтъ кон҄чиноу.

В҄ тоже дн҃ь памѧть прп҃бнагѡ ѻ҃ца н҃шего гєѡр҄гїа испѡвѣднїк.

Гєѡр҄гїи исповѣдникъ бѣ оубо благѡроднꙋ и б҃гатоу р҃дтелю с҃нъ. в҄ кѡстѧн҄тинѣ градѣ рож҄сѧ. пѡкланѧꙗ же сѧ ч҃тны̏мъ иконамъ, и ѧтъ бы̏сть ѿ иконоборець. и пр҃еста безакон҄номоу ц҃рю ѳеѡѳилоу, и нꙋди бѣ ѡбогда ласканїи, ѡвогда же прещенїи, ѿврещисѧ с҃ты̏хъ иконъ, и неп҄щева мꙋчителѧ аки мер҄зостна. и слѡвеса его прел҄щенїа аки блѧди помы̏сливъ, дръзновенїемъ г҃лаше. подобаетъ пѡклѧнѧтисѧ с҃ты̏мъ иконамъ, и чьтити ѧ всѧкомоу хр҃тиѧниноу вѣр҄номꙋ. ꙗко ч҃тныи прїходить на пер҄выи ѡбразъ. тогда привѧзанъ бы̏въ по выа оужем и влачимъ бѣ пѡ оулицам ꙗко злодѣи, по семъ в҄вер҄женъ в҄ тем҄ницоу, и разграбленъ бы̏сть и ѡбнаженъ всегѡ богатьства своего. с҄ женою своею ириною, и съ чѧды̏ поточенъ бы̏сть идеже многы̏ скор҄би и различны̏ѧ напасти претрьпѣвъ. ко г҃доу радоуѧсѧ ѿиде. **В҄** тоиже дн҃ь слѡво ѡ нравех добры̏х.

Страхъ б҃жїи ѿгонить злобꙋ а лѣность ѿгонить страха б҃жїа, пленєнїе же грѣховное ѿгонить лоучшаа н҄равы̏ добрыѧ. д҃. н҄рави м҄лчанїю сꙋть снабдѣти заповѣди б҃жїа, смиренїе оумꙋ боѧзнь ѧзыка своего. тѣсность житиѧ, д҃. сꙋт н҄равы̏ иже снаб҄дат д҃шоу, м҃лть ко всѣмъ, ниже гнѣватисѧ ѿ заб҄венїа. д҃. н҄равы̏ сїа имѣти требѣ есть на всѧкъ часъ. часто мѡлитисѧ припадающе беспрестани к҄ б҃гоу. в҄ ср҃дци своемъ пѡмы̏шлѧюще имѣтисѧ самомоу грѣшникоу, и не ѡсоужати никогоже, д҃. н҄рави сꙋт пѡмагающе новомоу подвиж҄никоу. пѡоученїе по всѧ часы̏. бдѣнїе нелѣностнѡ. пѡслꙋшанїе не мѣрити ни в коемъ же дѣлѣ. четы̏р҄ми делесы̏ д҃ша ѡсквернѧетсѧ. ненаб҄дѣнїемъ ѿнꙋднаго разꙋма съ женами. и имѣнїемъ люб҄ве со славны̏ми. любленїемъ бесѣдъ плѡтьскы̏хъ. четырми делесы̏ воз҄движетсѧ блоуд. ѧденїемъ до сы̏тости. несытостны̏м спанїемъ, празными бесѣдами. оукрашенїемъ ризны̏мъ. четыр҄ми делесы̏ теменъ бы̏ваетъ оумъ. ненавистию дроугъ дроуга, пѡхꙋленїем ревнїемъ. злословїемъ. четы̏р҄ми дѣлесы̏ гнѣвъ воз҄движетсѧ. дѧѧти в҄зимати. творенїемъ своеа волѧ. и еже оучити всѧ. и еже мнѣти с҃ самомꙋ моудрꙋ. четы̏рми дѣлесы̏ пꙋста бываетъ д҃ша. немол҄чанїемъ. нелюбленїемъ троуда. хотѣнїемъ плотны̏хъ. скоудостию добры̏ѧ дѣтели во всемъ. д҃. сꙋть н҄рави. ѧже бѣдно притѧжить ч҃лвкъ. желѣти всего со страхом б҃жїимъ. смотрити своихъ грѣхъ.

имѣти пред ѡчима см҃рть. кѡнець же всемоу семꙋ. еже аще ѡ комъ что слы̏шиши р҄цы̏. чемоу то мнѣ ꙗко азъ боле всѣхъ грѣшенъ есмъ :—

Мс҃ца тогоже в. г҃і. дн҃ь мꙋченїе с҃ты̏ѧ мч҃нїцы̏ гликерїи. г҃и бл҃ви ѿч҃е :—

В҄ первое лѣтѡ, ц҃рѧ ц҃рьствоующаго ан҄тѡнина. в҄ладꙋющоу же савинꙋ еоуропиею. бѣ съвѣщанїе мнѡго х҄р҃тиѧнъ. сꙋщихъ в трананобѣ градѣ. и пѡ всѧ д҃ни собѡрище творѧще. со многою болѣзнию. и любовию б҃га молѧхоу мира прѡсѧще. мало бѡ бѣ бѡѧщихъ б҃га. ан҄тонинъ же ц҃рь. жрѧаше всѧкѡмоу кꙋмироу. а живы̏хъ нареченыихъ б҃гъ. чѧще же паче жрѧше диеви, и бесѣдꙋ юже ѿ л҄сти м҄нѧаше. твѡрити часто. во единъ же ѿ д҃нии. совѣтъ сотворилъ. въ требищи диеви. со скверными жрецы̏. пославши же пѡ всѣмъ градом и странамъ. ꙗко да всѧкъ ч҃лвѣкъ придеть пѡжрети б҃гом. паче диеви. бы̏в҄ше семоу совѣтоу. пѡсти пѡ всеи земли. написавъ сице, ꙗко нехѡтѧщаго пѡж҄рети б҃гомъ погꙋбити велю. ѡбходѧше же злое се велѣнїе. и поносимо приде. до иеропѣи. прїим҄ же ц҃рь первоую и новꙋю жрътвоу. начѧ твѡрити въ требищи в мак҄синовѣ градѣ. пѡказаа ц҃рь законъ ц҃ревъ ниединогоже пѡнꙋдивъ. оутрꙋ же бы̏в҄шꙋ. приде въ трѡѧновъ град. такоже и тѣмъ пѡказавъ. ц҃ревъ законъ. в҄лѣзе въ требище диевѡ. требоу твѡрѧщи и пѡказа закѡнъ. написаны̏ книги сице на титлѣ. др҄жавенъ кн҃зь. славенъ савинъ. всѣмъ людемъ и странам. совѣтни бы̏в҄ше. бѡ единои мы̏сли въ трехъ д҃нехъ сами сѧ ѡчистив҄ше. красны свѣща дер҄жаща. в҄лѣземъ в҄ требище диевѡ. ж҄роуще ц҃рви в҄дадимъ жертвꙋ. великомоу б҃гꙋ дию. иже не послꙋшаетъ. ни свѣща дръжаща пѡжреть. лютами моуками мꙋчимъ оумреть. в҄си же сꙋщии въ градѣ мѡлѧще мира прѡшахоу. глѷкерїа же едина жена. римлѧнины̏ родом. д҄щи макарева трисѷпата. соущи в҄ тѡмъ градѣ. по всѧ часы̏ и д҃нїи. в҄лазѧщи въ хлѣвиноу. в҄ нюже сѧ собирахоу христиѧне. ѡчищаще сѧ б҃гви г҃лаше всѣмъ сице. братїа и сестры̏. и чада. и ѿцы. елико оуставы имате в҄нидите въ двер. и вон҄мите испы̏тан҄нѡ. коего ц҃рѧ ѡбразъ имамъ. и коего мѣста на челѣ знаменани есмъ. и коеа цаты̏ написанїе приѧхомъ. вѣдоуще оубо пѡт҄щим҄сѧ госпѡдьскꙋю цатоу. цѣли ѡбрѣстисѧ оу вѣчнаго ц҃рѧ. имоуще начер҄танїе бескверн҄ны̏. ѡни же рѣша. м҃лим҄сѧ все тѡ оулꙋчити. ѡна же пакы̏ рече. ваша м҃лтвы̏ перьвыи да боудꙋть принесени к҄ б҃гоу. скон҄чѧв҄ши же сѧ тремъ д҃немъ. в҄си течаахоу бѣсоующесѧ со свѣщами. изи-

---

5: вѣровати: -ти Ligatur. – 11: Гєѡр҄гїи: Initiale Г über neun Zeilen. – 37: напасти: -ти Ligatur. – 38: радоуѧсѧ: -ау- Ligatur. – 41: Страхъ: Initiale С über mehr als fünf Zeilen nach unten.

9: В҄: Initiale über neuneinhalb Zeilen. – 39: твѡрити: -ти Ligatur.

14: свѣща: -ѣ- Ligatur.

де и гликеріа, начер'тав'ши по челꙋ своемоу. знаменїе х҃ртѡва к҃рта. пѡсредѣ лица. на прѡсвѣщенїе д҃ши. и текъ ста и рече. славне к҃нѧже. пѡкажоу ли ти. начѧтѡкъ требы̏ б҃гъ. болѧры̏ни во вѣхъ и ѡт'ца триоупата рим'ска. рече же к'нѧзь. тѡ к'дѣ ти есть свѣща еюже ми пѡкажеши. гл҃керіа рече. написана на челѣ моемъ. ѧже неоугасима соущи. прѡсвѣщаетъ неоугасима соущи жер'твы̏ наша. и принѡсить к' вѣчномоу ц҃рю. не разꙋмѣв' же к҃н. рече еи. пристоупи оубо пѡж'ри. с҃таѧ же гл҃кериѧ рече. вѣчны̏и ц҃рь и б҃гъ. свѣща коурѧщаѧсѧ не требꙋетъ. но пѡвелѣ да оугас҃т ѧ. да пречиста жрътва моѧ боудетъ. пѡвелѣ к҃нзь. и оугасиша свѣщи. оугашенамъ же имъ бы̏вш҃и. воспоѧсав'ши же с҃таѧ гликериѧ. цѣломоудріѧ п҃рны̏и пѡѧсъ. возведе ѡчи на н҃бѡ. и пѡманоув'ши роукою народови. видѣте ли написаны̏ свѣтлы̏ ѡблакъ пѡ челꙋ моемоу. и се рек'ши пѡказа к҃ртъ х҃ртовъ. и рече. б҃же вседръжителю. славимы̏и к҃ртѡмъ христа твѡего. рабы своими. п҃ре҃бны̏мъ твѡимъ ѡтрокомъ. избавивы̏ и҃ ѿ пещи ѡгнены̏а. зат'каша оуста л'вова. и ѡдолѣтелѧ ꙗвивъ. раба своего даниила. свергы̏и вила. и змїа побѣдивъ. и бѣснꙋю иконꙋ сокроушивъ. і҃с. христе. агнець б҃жїи. пріиди и при-

ими смиреноую. исътреби ста бѣса. ремество҃ чл҃вчкы҃. и расы̏па т'щоую требоу ихъ. и абїе бы̏сть грѡ҃ великъ. и паде зеоусъ съкроушисѧ. бѣ бо камень. гнѣваѧ же сѧ к҃нзь. и вси жер'цы̏. повелѣ каменїемъ биющꙋ ю оум'рети ю народом' же безакѡн'никъ слѣзъше с требища. метаахоу каменїе на нь. каменїе же ꙗко на громадѣ лежащꙋ. тако ѡкрестъ еѧ лежааше. не касаасꙗ еи. не разꙋмѣюще же б҃годѣанїа б҃жїа. г҃лаахꙋ ꙗкѡ чѧродѣица есть. и того ради не касаетсѧ еи каменїе. гликеріѧ же рече. добрѣ г҃лте ꙗко чародѣица е҃смь чари бѡ х҃ви дѣющесѧ во мнѣ. ѡдолѣваютъ вашеи л'сти. и помощь ѧже ѿ него расы̏поваетъ моукы̏ ваша. тѡгда рече к҃нзь. до оутра веден҃а боудеть в' темницоу. и блюдома бꙋди. еда како вол'швенїи оубѣжив'ши речеть пѡмощи ѿ б҃а своего. и прельсти многи. гликеріа рече. ѡ неразоумиве. и ѡслепленe всего добра. не разоумѣеши ли всего добра. видиши ли ꙗко свѧзана есмь. запѡвѣд'ми б҃а моегѡ. пригвѡждена есмь закономъ его. и не могꙋ раз҃рѣшена бы̏ти. не раз҃рѣшена бо есмъ с оузомъ его. раз҃роушающа же и растер'зающи оузы̏ градны̏. и совѣты̏ прѡтивѧщих'сѧ расы̏пающи. и се рекъ иде в тем'ницю. филократъ пѡ҃п приде к' неи. и рече емоу знаменаи мѧ. знаменїемъ кре-

ст҃ны̏. и крѣпи мѧ ѿсюдꙋ. и мирѡ истин'ны имоущаго. и предаи же мѧ ц҃рви. егоже ты̏ еси воинъ. егоже и ѡрꙋжїе носиши. да знаменав'шесѧ имъ. пѡбѣжоу ненавидѧщагѡ добра. филократъ рече. знаменїе х҃вѡ скон'чати желаеши и соудима бꙋдеши х҃с любѡвь твѡю а҃напѡл'нить. и се рекъ излѣзе. ѡставивь ю с миромъ. оутрꙋ же бы̏в'шю. гнѣваѧсѧ к҃нѧзь. пріиде на ц҃рвь дв҃рѡ. да моучить с҃тоую гл҃керию. пѡвели же привед'шю въпрашати еѧ. аще ли пѡжрети. аще ли ни. да пѡвелить оумрети еи. и ста пре҃д к҃наземъ. веселѡ лице имѣюще. рече же к҃нзь. пѡжри да не боудеши м҃чна, гл҃керіа рече. тѡ что бѡлиши оум'рети. т'щоусѧ болѣзнеми телесны̏ми д҃ша моꙗ строупы̏ из'врачевати. к҃нзь же рече. повѣсїте ю за власы̏. и строужеми оумрети. пѡвѣшена же бы̏в'ши на древѣ. и рече слава тебѣ вседр'жителю. ꙗко пѡказалъ еси нечювьственомоу к҃нзю. ꙗкѡ не имать моукы̏. надо мною. ѡбоженїемъ. твоею б҃госты̏нею и ѡбличаемъ мнѡю моучить мѧ. в'ласы̏ бо на пѡкои мнѣ даны̏ в телесѣ. и во твою славоу. ѿ тебе помощ'ника моего. ꙗже ми еси во ѡдежда мѣсто далъ. ти ми помогають. на добро ненавидимаго к҃нзѧ и се еи рек'ши повелѣ к҃нзь строгати. стꙋжеме же еи. рече с҃таѧ непреподобне. и всего лꙋкав'ства

слꙋго. ничтоже соу҃т моукы̏ твоѧ. ꙗко не чюю ихъ. имѧ҃ всѣхъ владыкꙋ б҃га. сп҃съшаго г҃дмъ нашим҃ і҃съ х҃смъ. тѣм'же готовисѧ на бол'шаа моукы̏ сиѧ ничтоже соу҃т. се же еи рек'ши. изнемогоша пристав'ницы̏. видѣв' же к҃нзь ꙗко с҃таѧ г'ликериѧ предолѣваетъ емоу. пѡвели снѧти ю. развити же лице еа гликериѧ рече. свѣтъ мои б҃гъ. и составъ мои х҃с. оутвер'жаѧи своею б҃лг҃тию, помышленїа своеа рабы. просвѣти лице мое на пріатие ранъ приносимы̏хъ ми. за твѡе имѧ. и оукрѣпи мѧ. ты бо еси б҃гъ. наносѧи скровища с҃тго д҃ха. г҃мь н҃шим і҃сх҃мъ. на всѣхъ исповѣдающихъ неѿвер'жено имѧ твѡе. помагаѧи всѣмъ с҃ты̏мъ твѡимъ. м'же твѡи разоу҃м в персїихъ. пѡслаша и рабы̏ своѧ. ꙗкѡ твоего ради имени т'щюсѧ из'бы̏ти ѿ сѣти диѧволꙗ. и ѿ оуз҃ з'миевъ, и се р҃кши еи. бїахоуть пристав'ницы̏. абїе же анг҃глъ г҃нь оустраши ѧ. и бы̏ша ꙗко м҃ртви. к҃нзь рече. к' неи рци ми с҃е. пѡ что не пѡслоушаеши ц҃рѧ. гликиріа же рече, коего ц҃рѧ к҃нзь рече, самодръж'ца. повѣлив'шаго законъ с҃ъ. гл҃кирїа рече азъ вседер'жителѧ б҃га пѡслоушаю. и законъ его храню. к҃нзь рече послоушаи пѡж'ри. гл҃керїа рече аз' же пожроу жер'твоу б҃гви. еѧже самъ ищеть, о с҃тмъ д҃сѣ юже жер'твоу ѿць аврамъ принесе. исаака с҃на своего. и приѧтъ бы̏сть истовы̏ б҃гѡ҃м. и дасть емꙋ б҃лг҃ть. ѿц҃ю бы-

ти мнѡгомъ ꙗзыкомъ. кнѧ҃з рече вѣроуи и пѡжри. да не ꙗкоже жена л'стѧщисѧ пѡгибнеши. глѵкеріа рече. страсти пѡдвизатель хс҃ъ. на дꙋхов'немъ баралище. не точию мꙋжа стражꙋща. но и жены подвизающисѧ на. ѿца твѡего диѧвола. слав'но вѣн'чаетъ. ѡв'ща бо боралище. ѡстѣни текоущих. повелѣ же кнѧ҃зь довести ю в тем'ницю. стар'хомъ затворивь ю. ѡна же блгсви бга глющи. блгсвнъ еси бже ѡць нашихъ. пѡзнаваемъ стыми заповѣди твоѧ ꙗви, стмꙋ петроу градоущемоу в рим. ѡбличивыи против'наг симона имъ. застоупи великаго двда. и голиада сꙋща противника емоу. под нози его под'ложивъ. великии чтсныи послꙋшаи мене бже. и пріиди къ своеи рабѣ. и избави ѿ добра ненавидимаго кнѧзѧ. днем' же минꙋвшимъ. рече кнзь къ принып'ѣки. в'земь пер'стень. шед запечатлѣи тем'ницю. в' неиже есть. вълх'ва ѡна. прин'пѣти же кь в'ниде. и ѡбрете оутвер'женоу ѕѣло. пришедше же запечатлѣ тем'ницю. рекъ. блюсти и внѣш'нее. соущи же си оутрь хвалѧщи бга. приношахоу си ѧдь аггли. кнзь же хотѧ во ираклию ити. и иде пѡд'логъ к' тем'ницы. хѡтѧ видити ю. ꙗко да идеть по немъ. видѣв же печать належащь. мнѣвъ ю оумер'шю. бѣаше бѡ оуже мимо шли дние мноѕѣ. ѡн' же ѿвер'зъ видѣвъ ю разрѣшенꙋ. и блюда стоѧща. на нем'же бѣѧхоу. хлѣбъ и м'леко и вода. в чаши. чюдив' же сѧ ѕѣло. изведь ю и не разꙋмивъ ꙗко бгъ кор'мить ю. начѧ же молѧщисѧ глти. влдко ги, дателю истин'ныи. даровавыи оустроеніе своимъ людемъ. и даніилови агглом пищю подавъ. пославыи стомꙋ прркꙋ ильи. п'тицею ѡбѣди въ пѡтоцы. ѡбративы заблꙋж'шихъ. прѡсвѣтивыи слѣп'ца. пѡмѧнꙋв ны еси бе. и мене оубогꙋю. и дал' ми еси млтнѧ. ѿ некрадомыхъ скровищь твоих. рек'ши же еи се иде во ирак'лию. бѡ требище диево жърѧаше. оуслышаша же христиане. ѡ страстотерпцы. и срѣтѡша ю в'си епкпом деменьтиемъ дале. г҃. и поприщь и начѧ млтвоу творити. сице епкпъ глѧ. свѣтил'ниче неоугасимыи. слнце правды хе. свѣтъ ѡмрачен'ных. настав'ниче заблоуж'шихъ. хож'шемоу ти с моисеѡмъ. и фараѡна потопивъ. поутникъ бꙋди робѣ своеи в семъ исповѣдани еже к' требѣ и рекъшоу епкпоу. в'ниди въ град. стаѧ мчнца хва глѵкеріа. въ дроугои же днь. повели к'нѧзь привести стꙋю. аще не пѡслоушаеть. ѡгнемъ ю оужещи. ѡна же в'ведена бысть. и рече к' неи кнзь что пѡмысли. глѵкеріа же реч. в' законѣ писано есть. не искоуси га бга своего. и бꙋдеть. еи еи. ни. ни. рѣхъ бѡ ти ꙗко ѡбѣщах'сѧ бгꙋ моемоу. и ѿрекох'сѧ диѧвола емꙋже ты работаеши. како оубо ѡбѣщав'шисѧ хсви. могоу пакы ѿрещисѧ его. ѡбрести в' жизни мѣсто смрть. еже бо хѡщеши твори. аз' бѡ готѡва есмь. ѡ временены не рѡ"ти. и да нбнаѧ пріимоу.

кнзь же повели воврещи ю в' пещь горѧщю. стаѧ же сотвори ѡбраз хвъ. знаменасѧ. и рече ги вседер'жителю. блсвѧщꙋ тѧ. и слав'лю имѧ твое. ꙗко во днешнии днь. и в сеи часъ. въ вѣчнꙋю радость. испѡвѣданіе еже ми еси повѣлѣлъ пред агглы. и пред члвкы исполни желаніе дша моеа. и покажи безаконномоу и безбож'номꙋ кнѧзю. ꙗкѡ ты еси помогаꙗи ми и се рек'ши. и в'вер'жена бысть в' пещь. абие же роса с нбсе сниде. и оугаси пламень ѡгнѧ. и бѣше же ꙗко агница непорочна. во пещи стаѧ. пѡѧше пѣснь сию. стъ бъ ниспѡсливы бжествѡм си. с нбсе помѡщь. на рабꙋ свѡю глѵкирию. да разоумѣють всии ꙗко тобѣ покорѧютсѧ вси и твоею волею лоуча пламени сего не тер'пѧща того страшнагѡ пѡвелиніа. палѧть безаконнаго. и нечтваго волѧ рек'ши. излѣзе ис пещи бес пакости. пакы же вопрошаше еа кнзь глѧ. кимъ оупѡваюещи не жреши. глѵкерід бгѡмъ и хмъ его. кнзь реч. не извѣрѧисѧ словесы. и прел'щаѧ всѣхъ. гликеріа рече азъ словесы не извѣрѧюсѧ. но дѣлы блгыми. и словесы извѣщеніе твѡрѧ. всѣмъ. кнзь же повелѣ. кожю содрати ѿ главы и до ногоу. ѡни же свѧзаша ю. пѡ роуцы и по ногꙋ. ꙗкоже велѧхоу и творѧахоу. стаѧ же глѵкеріа кроема и рече ги бже восѣѧвыи свѣтъ. и процвѣтыи правдоу мчніемъ симъ. пѡкажи сквер'номꙋ кнзю савинꙋ. ꙗко всѧкъ оупѡваѧи к' тебѣ т'щитсѧ. бѡл'шами мꙋками. вѣнець испѡвѣданіа ѿ тебе пріати. тѣм' же хвалю тѧ. ꙗкѡ кожею сеа плѡти. ѿкрылъ еси все сꙋщее во мнѣ. да просвѣщена быв'шіи рекоу. ѿкрыи ѡчи мои. и смотрю чюдеса ѿ закона твоего. не тер'пѧше же рꙋганіа кнзь. пѡвелѣ пакы в' темницꙋ вести. да дѡ оутра свѧзана бꙋдетъ. пѡ роуцѣ и по нозѣ. каменіе ѡстрое под нею да пѡсыплють. да валѧющесѧ пѡ немоу злѣ оумреть. сотвѡриша же слоугы повелѣное имъ. и положив'ше ю тако. полоунощи же агглъ гнь. пришед разрѣши ю ѿ оузъ. и ѡдраніе лица еа здраво сотвѡри. никакомоу же знаменію не сꙋщоу на лици еа. оутрꙋ же быв'шꙋ. повелѣ привести стоую гликерию. ѿвер'зъ же тем'ницю. и оузривь ю раздрѣшенꙋ. и не познавъ еа хотѧше сѧ оубити. ѡна же рече емоу. не дѣи не мози сѧ оубити. аз' бо есмь искомаа. ѡн' же пристрашен бывъ рече помилꙋи мѧ. да не оумрꙋ вѣрꙋю помагающемоу бгꙋ. ѡна же рече емꙋ. грѧд" въ слѣд ха. подавающаг

43: моемꙋ: -мꙋ Ligatur.

45: содрати: -др- Liagatur.

сп҃ⷭенїе. и возлѡжь юзы̏ еа идѧаше во слѣдъ еа кн҃зь рече. почтѡ тако сѡтворилъ еси леѡдикїе. к'дѣ есть. пѡроученаа тебѣ сѡ оузами. ладикъ рече. си есть престоѧщаа на сȣдищи твоемъ. ѧже сею нѡщию. рȣкою аг҃тловою лѣпото̑ лица. божїимъ свѣтѡ̑ воспрїа. и разрѣшена имъ. еѧже оузы̏ воспрїахъ оузрѣв' же б҃жїа чюдеса. вѣрою же. и причастникъ есмъ см҃рти еа. кн҃зь ре̑. се̑ оусек'новенъ бȣди. не дѣи же да видѣмъ. аще пѡмагаетъ емоу х҃с. ѡн' же оусѣкаемъ рече. б҃же хр҃тїаньскїи причти мѧ со свѡею рабою. гликерїа рече. ѿц҃а г҃а н҃шегѡ ї҃с х҃а. разрѣшивы̏и волѣзнь см҃ртны̏а. и свободивъ оуловленаго ч҃лвка. свобѡди и сего раба ладикїа. и сверші его вѡ исповѣданїи х҃а своего. и приими с миро̑. оуслы̏шав' же ладикъ рече. аминь. оусѣченъ вы̏сть. и в'зѧто вы̏сть тѣлѡ его христьѧны̏. кн҃зь же рече гликерїи. ѿц҃а оубо сȣщи трисѷпата рим'ска. и тоѧже матере д'щи еи. р'ци намъ кто есть помогаѧ ти. гликерїа рече. х҃с сп҃съ всего мира. и б҃ъ всѧкы̏а оутѣхы̏. иже ми и ѡвѣдъ пѡслалъ в' тем'ницоу. и н҃нѧ юзы̏ моѧ. и красотȣ лица моего во̑ложивъ. тѡ̑ есть помогаѧ ми. кн҃зь же слы̏шавъ. пѡвелѣ к' звѣремъ поустити ю. ѡна же ѧко на веселїе иде. сѣд'шоу же кн҃зю. в'ниде глѷкерїа ѡбразомъ весела. и ста посре̑ пѡзорища. чающе х҃а своего помѡщнїка. стоѧще же тако ст҃ѣи глѷкерїи. кѡмитȣ же повелѣв'шȣ ѿвезе двери. и излѣзе л'вица превелика рикаюши. и тек'ше валѧшесѧ оу ногȣ еа. лижоущи плѣснї еа. ѡна же на небо возве̑ши ѡчи свои. и рече хвалю тѧ х҃е щедрыи. оукротивы̏и свѣрѣпы̏и звѣрь. в' разȣмъ б҃жтва твѡего. напол'нил' ны̏ безводны̏ми водами. пѡслоуша̏и мене б҃е. и возаи же ремественомȣ кнѧзю прѡтивȣ совѣтоу его. и даж̑ь ми оугожьшю и сохранишȣ. велика вѣн'ца бл҃ти твѡеа. причаститисѧ со ст҃ми ѿц҃ы̏. и се рек'ши еи, г҃лсъ бы̑ с н҃бе. г҃лѧ оуслышах' тѧ. в'ниди с миромъ. ѿвер'зоша ти сѧ врата цр҃тва н҃бнаго. поущена же высть ина л'вица на ню. ѧже излѣз'ши оугры̏знȣв'ше ю. струпа же еи не сотвори. и скон'часѧ во испѡвѣданїи страданїа. оугры̏знȣта л'вицею ѿвер'зе двери звер'никъ. и вънидоша звѣрїе в клѣти своа дрѧх'ли. кн҃зь же в' тои ча̑ впаде в недоугъ водны̏и трȣдъ. и всѣмъ молѧсѧ на стрегнахъ оум'ре. скѡн'чани же бы̏в'ши ст҃ѣи глѷкерїи. во исповѣданїа м҃чнїа. в'зѧ ст҃ое тѣло еа. дѡмен'тъ еп҃кпъ. и положи на мѣстѣ чистѣ вл҃и града. еаже памѧть творимъ бл҃гоч҃тно добрѣ молѧщесѧ. причастницы̏ быти славы̏ еа. м҃чна же вы̏сть гликерїа. и с лакїемъ. при ц҃ри ан'тонинѣ. кн҃зю соущоу савинȣ. нам' же цр҃твоующоу. г҃оу н҃шемȣ ї҃с х҃оу. со ѿц҃мъ и со свѧты̏мъ д҃хомъ. сл҃ва ч҃ть и держава. н҃нѣ и пр҃нѡ. и в вѣкы̏ вѣко̑ аминь.

страданїе ст҃го м҃чника алеѯандра

В в'ремена мак'симъана неч҃тваго ц҃рѧ. вѣ гѡненїе велїе на хр҃тїаны̏ пѡ всеи земли. сотникъ же ете̑ вѣ дѣмонѡлюбецъ. по пѡвелѣнїю же самодер'жьца мак'симана. соз'да ц҃рквь диѡви в'нѣ града рим'скаго. в'дале пѡприща единого. заповѣдь вы̏сть ѿ неч҃тваго. всѣмъ ѡбрѣтающи̑ хр҃тїаномъ. жрети дѣмономъ. и повелѣ всѣмъ съвратисѧ. на поновленїе ц҃ркви. пѡвелѣ же прѡповѣдникомъ ити во всѧ грады̏ и г҃лти всѣмъ. слышите дроузи б҃гомъ. оутрѣ подобаетъ ва̑. ѡбрѣстисѧ всѣмъ съ ц҃рмъ. въ ц҃ркви диѡвѣ. слы̏шаша же вси г҃ла̑ пропѡвѣдника. и трȣбы̏ вопїюща гѡтовлѧхоусѧ вси. ѡбрѣстисѧ съ ц҃ремъ в' ц҃ркви диѡвѣ. мнози же ѿ имоущихъ коуплѧ. придѡша на проданїе и на поклоненїе диѡво. моужъ етеръ б҃гатъ зѣлѡ. именемъ тиве̑ѧнъ. имѣѧ воа многы̏ ѿ филиповы веси. прїзвав' же всѧ воа своѧ рече имъ. слы̏шите братїе. ꙗко пѡвелѣнїе бы̑ ѿ ц҃рѧ. оутрѣ ѡбр̑стисѧ всѣмъ въ ц҃ркви диѡвѣ. се же емоу г҃лщȣ к нимъ. вѡзвѣстисѧ имъ ꙗко оуже изиде ц҃рь в' ц҃рквь. тѡгда изидоша съ тщанїемъ с воеводою вси в' ц҃рквь пре̑ ц҃рмъ. единъ оубо ѿ воинъ тѣхъ. имене̑ алек'сан'дръ. из' дѣтьска сы̏ бл҃говѣренъ. и б҃а сѧ бѡа ѿвѣща и рече. к' жюпанови. аще бы̏ реклъ в'шед'ше б҃гоу н҃бномȣ. пѡклонитисѧ. то̑ добрѣ бы реклъ. а ꙗже вы̏ г҃лете б҃гы̏. дѣмонї сȣть а не б҃зи. ѿвѣщав' же тиверьѧнъ и рече. единѡмоу рѣхъ б҃го̑ ѿв̑и. соу̑ бо ини б҃зи. ѧже чтеть ц҃рь и мы̏. ѿвѣщав' же алек'сан'дръ и рече емоу. егоже именова б҃ы̏ти б҃а диа. и ины̏. не ток'мо дѣмони сȣть. но и л'сти льстѧть во пѡкланѧющаѧсѧ имъ. и в' пагȣбоу рѣють. н҃шь же б҃ъ невидїмъ е̑. иже сотвѡри н҃бо и землю. иже не требȣетъ тацѣхъ жер'твъ. ѧже вы̏ приносите. неч҃ты̏мъ дѣмоно̑. но ище̑ такѡа жер'твы̏ ч҃ты̏ и бесквер'ны. си слы̏шавъ тивериѧнъ. ѿвѣща и ре̑. и не ѡбрȣговавъ всѣхъ бл҃готворе̑ б҃ъ н҃шихъ. еда какѡ оуслы̏шавъ ц҃рь. воз'негодоуетъ на мѧ ꙗко прїемлюща тѧ. и си рекъ пот'щасѧ. въ ц҃ркви сѡ ц҃ремъ срѣстисѧ. вѣ же година оубо в' нюже подѡбаше жер'твы̏ приносити б҃гомъ. пѡманоув' же оубо г҃лы. тивириѧнъ ц҃рви мак'симиѧнȣ рече. ꙗко вои ѧже прѣдасть ми дръжава вопрашахъ. и ѡвѣщашасѧ вси сотвѡрити. един' же ѿ нихъ не ток'мо ѡвѣщасѧ. но и б҃гы̏ н҃ша запали г҃лѧ. ꙗже чтеть ц҃рь и вы̏. дѣмони сȣть неч҃ти. а не вѣсть. ѧко иже противѧт҃с. дер'жавѣ твоеи. рȣкою моею оубиваютсѧ. слы̏шав' же мак'симъѧнъ и разгнѣвасѧ

34: есть: -т- unkenntlich. – 40: ми: м- aus н korrigiert.

26: оугры̏знȣв'ше: -е von erster Hand nachträglich hinzugefügt.

6: Überschrift ausgelassen, von jüngerer Hand страдание … алеѯандра nachgetragen (-ѯандра zwischen Zeile 6 und 7). – 4: н҃нѣ: Titlo und ѣ Ligatur. – 16: ѡбрѣтающи̑: mit Verweiszeichen versehen, am linken Rand мсѧ nachgetragen. – 23: дроузи: др- Ligatur.

ѕѣло. и рече тивериѧноу. к'тѡ к'де есть таковыи. приведї и сѣмо да видиⷨ и. Ѿвѣща же тиверїанъ и рече не толико. еже небреже ѡ твоеⷨ повелѣнїи. ни ѡ моемъ. но аще и сѣмѡ придеть. не имать пѡслꙋшати. тѡгⷣа повелѣ маѯимьѧнъ. треⷨ вѡиномъ ѡковав'ше и привести на сꙋдище. бл҃жныи алексан'дръ. бѣ пѡчиваѧ на ѡдрѣцы своемъ в' домꙋ. и бѣ година шестаѧ. аг҃глъ же предъставъ емꙋ во снѣ рече. алек'сан'дре моужаисѧ и крѣписѧ. ѧко много имаши страдати за имꙗ распѧтагѡ х҃а. оуготоваша бѡ ти сѧ моукы мнѡгы. и се грѧдоуⷮ на тѧ воини ц҃рви. нѡ да не оужасаетсѧ ср҃це твѡе. аз' бо пѡсланъ есмъ на всѧ наводимыⷭ ти моукы ѿ ц҃рѧ. воставъ оубо пѡмолисѧ б҃гꙋ своемꙋ азъ еⷭ с тобою. дон'деже скон'чаеши теченїе свое. сиⷨ слышавъ бл҃жныи алек'сандръ ѿ аг҃гла. вѡставъ нача пѣти и гл҃ати. живыи в' пѡмощи и прѡчее и кон'чавъ. пⷭалмь сеи. изиде изъ храмины. и срѣте воины соущаѧ преже дроугы емоу и видѣв'ше и падоша на земли. бѣ бо лице его ꙗко мол'нїи. рече же имъ бл҃жныи алексан'дръ. вѡстаните братие чтѡ есте оужасни. Ѿвѣщаша вѡини и рѣша емоу. видѣхоⷨ силꙋ ѡкрочьшоу тѧ. и ѿ страха падохомъ. Ѿвѣщав' же ст҃ыи алек'сан'дръ к' нимъ и рече. слышите братие б҃гъ нб҃ныи прїсѣти раба свѡего. сътвѡрите повелѣное ваⷨ. на н'же послани есте. и свѧзав'ше

мѧ ведете. тогда Ѿвѣщавъше воинї и рѣша к немоу. мы свѣщахомъ нич'сожⷷ пѡвѣдати. ты же ѿкоудꙋ се оувѣдѣ. Ѿвѣщав' же бл҃жен'ныи алек'сан'дръ и рече имъ. не требѣ имамъ гл҃ати к' ваⷨ. много ꙗко т'щюсѧ на преⷭлежащее. еже оуготѡва ми нб҃ныи ц҃рь. аз' бѡ имамы ити ѿ рима въ воузан'тию. си рекъ бл҃жныи алеѯан'дръ. начатъ мѡлитисѧ. и гл҃ти. г҃и і҃се х҃е б҃е ѿц҃ь н҃шихъ бл҃вн҃ъ еси въ вѣкы. и н҃нѣ влⷣко не ѿлꙋчи мене ѿ двора праведникъ твоихъ. не ѿвер'зи мене грѧдоуща к тебѣ. понеже поⷥнахъ имѧ твое ст҃ѡе. и страшное ꙗко бысть пѡмощникъ мои. пѡсли г҃и аг҃глъ свѡи. иже ми боудетъ пѡмощникъ. и ꙗзыкѡправитель предъ ц҃ремъ маѯиⷨѧномъ. скон'чав'шоу емоу м҃лтвꙋ. вѡзложиша на нь роуцѣ и ѡковаша и ведоша и ко ц҃рю. м҃ти же его пꙋменїа не разоумѣ быв'шагѡ. воини бѡ т'щахоусѧ пѡставити и на сꙋдищи. народи же видѣв'ше и дивишаⷭ. оужасомъ велїемъ. бѣ бо растѡⷨ моужа а лѣтоⷨ же. и҃і. красенъ зракоⷨ и лице емꙋ бѣ ꙗко лице аг҃глоу. видѣвше же и такѡва. хвал'номъ лицеⷨ чюжахоусѧ гл҃аще. подѡбало бы сицегѡ соуща скѡро ц҃рви воⷥвѣстити. си слышавъ бл҃жныи алеѯан'дръ. раждежесѧ ср҃цемъ. и лице емоу бысть ꙗко ѡгнь. и гл҃а нечⷭтымъ. поведите ѡ мнѣ ц҃рви. слышав' же мак'симъѧнъ. ꙗко приде бл҃жныи

15: ѿлꙋчи: -лу- Ligatur. – 40: алеѯан'дръ: -др- Ligatur.

11: алексан'дръ: -др- Ligatur. – 27: алек'сандръ: -др- Ligatur.

алек'сан'дръ. пѡславъ прїⷥва тиверіѧна. пришед'шоу емꙋ. гл҃а емꙋ пришелъ ли еⷭ оуже ч҃лкъ ѡнъ. на негоⷤ бѣхѡмъ поустили вѡины. и си рекъ пѡвелѣ емꙋ стати на сꙋдищи. въпроси же и маѯиⷨѧнъ гл҃ѧ. такѡ ли ѡбидиши дер'жавꙋ мою алек'сан'дре. тако ли безоуменъ еси. да нѣси пѡслоушалъ старѣишины си. и шедъ со дроужиною и поклѡнитсѧ б҃гоу моемꙋ великомоу дию. Ѿвѣщав' же емꙋ бл҃жныи алексан'дръ и рече. азъ б҃гоу нб҃нѡмꙋ поклонѧюсѧ. и с҃нꙋ его і҃с х҃оу и ст҃мꙋ д҃хꙋ. иного бѡ б҃а азъ не испѡвѣдаю. ни бѡ есть б҃гъ паче его. аще бо оувѣси. ꙗко паче небеснаго б҃а нѣⷭ иного тѡ не попрашаи мене ѡ иномъ б҃зѣ. тебе же гл҃ю. не боюсѧ твѡихъ прещении ни мꙋкъ. ѧже ми хѡщеши принести. тѡгда разгнѣвавсѧ мак'симъѧнъ. рече егѡже ты гл҃ши чтѡ ти можеⷮ сотвѡрити. Ѿвѣщав' же емоу алек'сандръ рече. б҃гъ мои невидимъ есть и мнѡго мѡгы. и ни ѡ чем'же изнемѡгы. Ѿвѣщав' же маѯимъѧнъ рече емоу. есть ли кѡли распѧтъ б҃гъ ѿ ч҃лкъ. или оумер'лъ. Ѿвѣщав' же алек'сандръ рече емоу. премол'чи сатонѡ нѣси бо достѡинъ нарицати именї распѧтагѡ безоумне. слыша ѧко распѧтъ и оумⷬелъ. какоже нѣси слышалъ ꙗко воскрⷭе из' м҃ртвыⷯ. и многи меръвыи воⷥвиже и ѡживи. Ѿвѣща же мак'симъѧнъ и реⷱ.

милꙋю оуность твѡю. ꙗко вижю тѧ оуна сꙋща возрастоⷨ. Ѿвѣщав' же бл҃жныи алек'сан'дръ. сам' сѧ милꙋи безꙋмне. и воз'никни ѿ сѣти дїавола. мак'симъѧнъ рече. тревер'сть страдне. припади и поклонисѧ б҃гомъ н҃шиⷨ. да не злѣ гоньзнеши живота своего. Ѿвѣщав' же алек'сан'дръ рече. трестрадне. самъ себе бои ꙗко жреши дѣмономъ нечⷭтыⷨ. аз' бѡ прещенїа твоего не боюсѧ. ни приносимыⷯ тѡбою мꙋкъ. б҃гоу дающꙋ ми пѡмощь. маѯимъѧнъ рече. рѣхъ помилоуи себе. и се сотвѡривъ боудеши ꙗкѡ единъ в' пѡлатахъ моихъ. реⷱ емꙋ алексан'дръ коемоу велиши б҃гꙋ пѡклонитисѧ. реⷱ же маѯиⷨѧнъ. великѡмꙋ б҃гоу дию. тѡгда бл҃жныи алеѯандръ вѡⷥвигъ на н҃бѡ роуцы и рече. г҃и і҃се х҃ⷭе не ѡстави мѧ смиренаго. нѡ помози ми грѣшнѡмоу равꙋ. и скоⷩчавъ м҃лтвꙋ. вѡⷥвигъ ѡчи на н҃бо видѣ н҃бса ѿвер'ста. и с҃на б҃жїа сѣдѧща ѡ деснꙋю ѿц҃а. и Ѿвѣщавъ к' маѯиⷨѧноу рече. в'раже истины. почтѡ чⷭть твориши дѣмономъ. а б҃га не знаеши. иⷤ ти дасть црⷭтво се. Ѿвѣщав' же маѯимъѧнъ и рече б҃зи мои даша мнѣ црⷭтво се. Ѿвѣщавъ алеѯаⷩдръ и реⷱ. чюжꙋсѧ тебѣ ꙗкѡ м҃дръ сы. ти м҃дрость си пѡгоубль. б҃га знаа дѣмонѡⷨ слоужиши. и чтеши а. а б҃га забывъ. твор'ца н҃боу и твари всеи. и послѣдьствоуеши ѿц҃ꙋ своемꙋ сотонѣ. ѡбратисѧ ꙋбо

9: алек'сан'дре: -др- Ligatur. – 12: дроужиною: др- Ligatur. – 15: алексан'дръ: -др- Ligatur.

20: емꙋ: -му Ligatur (der Abstrich des у von späterer Hand?).

ѿ т'мы на свѣтъ. да не бꙋдеши въ геѡнѣ ѡгненіи. тогда разгнѣвавсѧ маѯимъѧнъ. призвавъ тивериѧна прѣпѡѧса и. и дасть емоу власть. на бл҃жнѣмъ алек'сандрѣ. рекъ се даю тебѣ власть ѿ рима до воузан'тіа. да испытаеши извѣстнѡ. ѡ б҃зѣхъ н҃шихъ. и рекомѣмъ і҃сѣ. егѡже чтеть алек'сан'дръ. да аще҇ истина ѡбрѧщеть ѡ немъ. то не щади егѡ. в'сѧ м҃чніа возлѡжьти на нь. пѡ в'ласти юже дах' ти на нь. и всѧ рекомыа хр҇тьѧны. прѡтивѧщаасѧ повелѣнію моемоу. и б҃гѡмъ моимъ досажающи. ѧко ѿ роукы моеа да оубиваютсѧ. тѡгда бл҃жныи алек'са н'дръ рече. хвалю тѧ м҃чтлю ꙗко славна мѧ сотвѡрилъ еси. во всѣхъ ѿчьствіи. рече же емоу маѯимъѧнъ. тако ми бози. ꙗкѡ не имаши избыти ѿ роукоу тинериѧню. н҃бѡ имать тебе пѡмиловати к' тѡмꙋ. ѧкоже и азъ тѧ миловахъ. ѿвѣща же алеѯан'дръ. и ѡ се хвалю б҃га моего. аще оубо дѡстоинъ ѡбрѧщꙋсѧ. пострадати за имѧ х҃во. си же слышавъ маѯимъѧнъ. повелѣ извести и ѿ соуди пѡвелѣ же тивериѧнъ прївестї и в соуще свое. вѡсмиѧв' же сѧ бл҃жныи алеѯан'дръ и ре҇. се н҃нѣ пакы сотѡна вооржꙋжисѧ на мѧ. став'шꙋ же емоу прѣд ни. рече емоу тивериѧнъ. что еще ли пребываеши въ зловѣ своеи. алек'сан'дре вѣроуи поне мнѣ и пожри б҃гѡ. и прощꙋ тѧ ѿ моукъ. рече же бл҃жныи алек'сандръ.

видѣхъ славоу оуготованꙋ прѣдь мною. да тѣмъ веселитсѧ и раоуетсѧ д҃хъ мои. тивериѧнъ рече. аще сотвориши пѡвелѣніе ц҃рво. и пожри б҃гомъ паче же имаши радоватисѧ и веселитисѧ. аще ли пребываеши в' безоумъи семъ. тако ми б҃зи. расыпати имамъ пѡ всѣмъ градомъ. и ѿчьствїимъ кости твѡа. ѿвѣщав' же емꙋ с҃тыи алеѯан'дръ. азъ пѡвелѣніе имамъ сотвѡрити в҃лки моегѡ х҃а н҃бнаго. ни прещеніа твоего бѡюсѧ. ни моукъ твоих врегоу. се же слышавъ тивериѧнъ. разгнѣвасѧ ѕѣло. повѣшьше и стрѡгати. строужемоу же емꙋ. не бысть ѿ него слова. воздѣв' же на н҃бо рꙋцѣ и хвалоу б҃ꙋ воздасть. пѡвелѣ же тивериѧнъ снѧти и воиномъ. и возложити на нь тѧж'кы веригы. ти водити и по всѣмъ мѣстом агг҃лъ г҃нь ѧвисѧ. по имении матери его и рече еи. вѡстанї скорѡ. оугѡтоваи ѡтрокы си и животъ сы. и ничьсоже си съжалив' д҃ши своеи. ли въ ср҃ци си. но послѣдꙋи с҃нови си. хощеть бо скон'чати свѣдѣтельство х҃во. но не жали си. ꙗкоже ти прѣже рѣхъ. дон'деже оузриши оуготованое мѣсто емоу. ѡна же слышав'ши ѿ агг҃ла рада бывши зѣло. и востав'ши пѡслѣдоваше во слѣдъ си въ поут. в'лѣз'ши же в' катар'геньскы град. ѡбрѣте тоу с҃на своего. въпрашаемоу ѿ тивериѧна и возо гл҃сом великимъ и рече б҃гъ вышнїи пѡможет' ти чадо. слыша

в' же тивериѧнъ. гл҃ас м҃три егѡ рече. чьи есть гл҃ас сь. стоѧще же ѡкрт҃ъ его народ многъ. и ник'тоже разꙋмѣ ѿкꙋдꙋ бысть гл҃ас тои. тѡгда г҃ла тиверїѧнъ. пожри б҃гомъ. ѡкаан'не. ѿвѣщав' же бл҃жныи алеѯан'дръ и рече емꙋ. азъ пѡ всѧ днї всылаю ж'ртвы и хваленїа б҃гоу моемꙋ. иже сотвѡри н҃бо и землю. тиверїѧнъ рече не г҃ли ми ꙗко б҃гъ н҃шь не требꙋетъ жр'твы. алеѯан'дръ рече. тацѣхъ жертвъ не требꙋетъ б҃гъ. ꙗкоже вы принѡсите. но хѡщетъ жер'твѣ правднѣ и с҃тѣ ꙗко свѧтъ е҇ б҃ъ н҃шь. тѡгда повелѣ тиверїанъ свѣща горѧща пѡдъдѣти под него г҃лѧ да видим. аще придеть б҃гъ его изѧти ѿ роукꙋ моею. слꙋги же диѧволѧ сотвѡриша пѡвелѣное имъ. и прїнесоша свѣща. бл҃жныи же алеѯан'дръ воздвигъ рꙋцѣ на н҃бо г҃лѧ. сл҃ва тебѣ б҃же н҃шь. иже посла агг҃ла своего. михаила в' вавилонъ древле. и из'бави три ѡтрѡки ѿ пещи. избави мѧ ѿ часа сего страстнаго. и низложи м҃чтлѧ сего своею силою. да и ꙗзъ со д҃вдомъ рекꙋ. проидохомъ сквозѣ ѡгнь и водоу, и из'веде ны в' покои. д҃ши тогда видѣвъ тивириꙗнъ. ꙗко ѡгнь не прикоснꙋсѧ емъ. пѡвелѣ слꙋгамъ ѡбьстꙋпити и. и воз'ложити на нь желѣз'на оужа. и повелѣ вести и воно мѣсто. м҃ти же его пристꙋпльши молѧше воины. да бы к немꙋ побесѣдовала. и ꙗко приближисѧ. видѣвъ пребл҃жнныи александръ. матерь

свою ѿвѣща еи. добрѣ приде г҃же и м҃ти моѧ. послѣдꙋи ми прѣлежащего ми мѣста. еже ꙗви ми г҃ь. етери же емꙋ ѿ воинъ рѣша. бл҃жнныи александре. ꙗко велиꙗ есть вѣра твоа, велїи бо есть б҃гъ кр҇тьꙗнескъ, ꙗко не прикоснꙋшасѧ емꙋ мꙋки в'сѧ. ведꙋщимъ же воиномъ приидоша на етер источ'никъ. и сѣдоша почити. и в'кꙋсити на немъ. молѧхоу в'кꙋсити бл҃жннаго. оуже бо имѣѧше, д҃. д҃ни не в'кꙋшь. ни хлѣба ни воды. тогда бл҃жнныи алексадръ. нача пѣти. воз'ведохъ ѡчи мои в' горы. ѿнюдꙋже придет помощь моѧ. ѿ г҃а сотвꙋшаго н҃бо и землю. г҃и і҃се х҃е сохрани агнеца твоего. непороч'на, да не порадꙋетсѧ врагъ мои ѡ мнѣ. ꙗко познах имѧ твое с҃тое. и н҃не не посрами мене в҃лко. прѣд м҃чтлемъ сим, но посли анг҃лъ свои. и десницꙋ свою. и бꙋди ми помощьникъ и покровитель. и ꙗко скон'ча м҃лтвꙋ. приде к немꙋ анг҃лъ г҃нь и рече емꙋ. не оубоисѧ алексан'дре. ꙗко оуслыша г҃ь м҃лтвꙋ твою. сꙋщии же с ним. оуслышав'ше гл҃ас анг҃ла г҃лющა к немꙋ, оустрашишасѧ ѕѣло. не видѧще никогоже и падоша ници, рече же им бл҃жнныи алексан'дръ, что видѣсте братїа. да тако падосте. ѡни же рѣша, слышахом гл҃ас б҃га твоего. г҃люща к тебѣ. и страх нападе на ны. не терпѧщимъ г҃лса его, си же имъ г҃лющим к себѣ. состиже ꙗ тивириꙗнъ со стариишинами. градскими. вопроси же их тивериꙗнъ. что нарицаетсѧ мѣсто. се ѿвѣща емоу сꙋд,

27: пѡмиловати: -ти Ligatur. - 42: алек'сан'дре: -др- Ligatur.

3: раоуетсѧ: -ау- Ligatur. - 9: ми: Ligatur. - 42: въпрашаемоу: -пр- Ligatur.

32: сего: gestrichen.

рече же тиверіанъ. приведите сѣмо алексан'дра. нарицаемаго хр҇тіана. да восприимъ его. како емꙋ есть волѧ. не бꙋдет ли раскаꙗлъсѧ пожрети б҃гъ, сѣдѧщꙋ же. воеводѣ на сꙋдищи, приведоша и. д҃. воини и вопросиж его. что александре. еще пребываеши в' безꙋміи своем. а не пристꙋпль пожреши б҃гомъ. ѿвѣщав емꙋ ст҃ыи алексан'дръ. нечс҇тве и с҃не дьꙗволе. самъ сѧ еси предал дьꙗволꙋ. да како мене имаши миловати. сотона бо ѿц҃ъ, твои никогоже милꙋет. но всѧ хощеть в' геѡнѣ ѡгненіи пѡтопити. ѿвѣща же емꙋ тиверіанъ и рече. зла главо тако г҃леши. ꙗко к' точ'номꙋ си. аз бо мс҇рдно милꙋю тѧ. да егда ми почс҇ть ѿ тебе пріꙗти. тогда вещестіе приемлю. ѿвѣща емꙋ александръ и рече. подобенъ бо еси ѿц҃ꙋ своемꙋ сотонѣ. жестота бо ср҃дца твоего. оуподобисѧ каменію. тогда тиверіанъ разгнѣвавсѧ. повелѣ присꙋнꙋти желѣз'ны вол'чеца. и повръз'ши верхꙋ ихъ. и ст҃го влачати по нимъ. и паки престави емъ. четыре мꙋжа бити и. биемъ же ст҃ыи рече емꙋ, псе нечс҇тыи. сими ли мꙋками мниши ми оустрашитисѧ, аз бо имѧм х҃а оукрѣплѧюща мѧ на тѣли моем. власть имаши, а д҃шею моею владѣет х҃с влдк҃а мои, си слышавъ тиверіанъ. воз'мѧтесѧ и ѡпоусн'ѣвъ лицем, повелѣ слꙋгам ѿвести его. приближилъ бо сѧ вечер бѧаше. въ тꙋже нощь ꙗвисѧ емꙋ анг҃лъ г҃нь. ѡгнемъ палѧи. имѣꙗше в рꙋцы своеи ѡрꙋжіе страшно. и рече посланъ есмь. тиверіане на тѧ. ꙗко рабꙋ б҃жию таковы пакости диеши. да аще не ѡстанешисѧ его. симъ ѡрꙋжием имаеши оубиенъ быти. но воставъ не в'ниди ни в' кіиже град. но иди во илꙋрикъ, ꙗко приближиласѧ есть емоу кон'чина. воставъ же тиверіанъ и оужасомъ смѧтсѧ, приз'ва сꙋщаа с нимъ. послан'ныѧ мꙋжа и повѣдан'ныѧ страш'ныи тои сонъ. ѡниж рѣша емꙋ. и мы вѣдоуще не смѣхом ти г҃лати. ꙗко великъ есть б҃гъ хр҇тіанескъ. и нѣсть иного подоб'на емꙋ. да иже рабом его пакости дѣют. во ѡгнь негасимыи в'метаютсѧ. си же слышавъ тиверіанъ ѿ нихъ паче оустрашисѧ. и повелѣ прдповести ст҃го алексан'дра. и минꙋти многы грады. ꙗкож повелѣ емꙋ агг҃лъ г҃нь. миноув'ше многы илꙋрически. пріиде в сар'дикіискіи град. и авие не в'ниде во нь. слышав'ше же гражане. изыдоша со всѣмъ чином во срѣтеніе емꙋ. такожде же и сꙋщии хр҇тьꙗне тꙋ. слышавьше ꙗко ст҃го х҃ва стр҇тотерп'ца водѧт. излѣз'ше ѡтаи. ѡбрѣтоша ст҃го алексан'дра. кромѣ пꙋти стоꙗща. и видѣв'ше его падоша на ногꙋ его г҃люще. моли за ны х҃въ стр҇тотръп'че. ѡнь же рече имъ. молите и вы за мѧ братие. да скон'чаю течение свое ѡ х҃ѣ і҃сѣ. и вѣнець ѡбѣщаниꙗ ми пріимꙋ. минꙋв'шеж претвад пріидоша во град. в' нꙋмасіискіи. сꙋщіи выше филиплѧ града. в'дале. м҃. поприщь, воспомѧнꙋв' же тиверіанъ, повелѣ привести ст҃го алек'сан'дра. и сѣдъ на сꙋдищи вопроси

его г҃лѧ. еще ли пребываеши, в' тоиже воли александре. нѡ пристꙋпль, пожри великимъ б҃гомъ. диѡви ти. аскалампію. ѿвѣщавъ ст҃ыи александ'ръ и рече. ѡслѣплен'ныи с҃нꙋ диꙗволе. не рѣх ли ти кр҇тьꙗнъ есмь. и б҃гꙋ вседръжителю всылаю. прс҇но м҃лтвы моѧ а не жрꙋ дѣмоном. рече емꙋ тиверіанъ да не бꙋдет. и аз не велю ти дѣмоном жрети. но великимъ б҃гомъ. диѡви. ти аскалампію, ѿвѣщав же емꙋ ст҃ыи александръ и рече. аз ꙗкоже рѣх ти. ни ѡ б҃зѣхъ твоих брегꙋ. ни твоего повелѣніѧ послꙋшаю. нѡ чтꙋ твоца н҃бꙋ и земли. г҃а б҃га н҃шего і҃са х҃а. рече же емꙋ тиверіанъ. тако ми б҃зи ꙗко сътворити имамъ. поносно имѧ твое. по всеи земли за толико досажденіе. еже прием'лю ѿ тебе. ѿвѣща емꙋ ст҃ыи, и аз быхъ томꙋ радъ былъ. да и мною прославитсѧ имѧ г҃а нашего і҃са х҃а. по всеи зем'ли. реч тиверіанъ престоꙗщихъ, поемъше и ведете. въ филиповъ град тракіи. и всадите, в темницꙋ. дон'деже и азъ приспѣю. в'ходѧщꙋ же тиверіанꙋ во град. вси собрав'шесѧ людие. жрътвꙋ творѧхꙋ. диѡви и, аскалампию. слышав'шеж хр҇тьꙗне. ꙗко ст҃ыи стр҇тотерпець х҃въ в' темницы есть. пришедше молѧхꙋ тем'нич'наго стража. в'пꙋститі ѧ. вит҃ъ х҃ва м҃чнка. ѡнж послꙋшавъ их ѿвер'зе имъ. вѣ бо вѣренъ ѡниж припадоша. на нози м҃чнкꙋ блажнномꙋ. и ѡбловызахꙋ оузы его. и г҃лахꙋ бл҃гны ст҃ыи страстотерпче. и бл҃гви ѡчьство

се н҃ше. претерпи да скон'чаеши теченіе свое. и мы бо с веселием, и со страхом. живемъ во гради сем, по всѧ бо д҃ни ищꙋт н҃с мꙋчити, мыж надием'сѧ. ꙗко ѡдолѣти имат сила х҃ва. воспомѧнꙋвь же тиверіанъ. алексан'дра, возва старіишины града того. вѣсте ли ꙗко единого хр҇тіана приведохомъ. ѿ римскаго ц҃рѧ и пѡ всемꙋ пꙋти моучимъ. ведꙋщеи и не можем его принꙋдити. и поклонитисѧ б҃гомъ н҃шимъ и пожрети. ѡнж б҃гы н҃ша попираѧ а нам досаждаеть. н҃не же привед'ше и, вопрошаите и. некли поне васъ оусꙋмнѣвсѧ. ѡбратитсѧ и пожрет б҃гомъ. приз'вав'ше же на сꙋдище вопросиша и. тиверіанъ и градскыи воевода. ѡбратисѧ поне н҃не алексан'дре и пожри б҃гом, ꙗкоже и сде сꙋщіи хр҇тьꙗни жрꙋт б҃гомъ. и поклонѧютсѧ. ѿвѣщаж емꙋ ст҃ыи алексан'дръ. омрачне оумом с҃не диꙗволъ. и сѣдѧщим с тобою множицею во ѿрѣхъ, ꙗко аз николиж. не поклонѧюсѧ, дѣмономъ ни жрꙋ имъ. аз бо имѧм х҃а на н҃бсѣх и томꙋ всылаю, ж'ръвꙋ хваленіѧ. выинꙋ повелѣ же извести и ѿ сꙋдища. и возложити на нь оужа желѣз'на, и вести людскимъ пꙋтемъ. пріидошаж на рѣкꙋ семію. и оумывьсѧ мꙋченикъ помолисѧ на востокъ. лицемъ ко г҃ꙋ б҃гꙋ г҃лѧ с҃лва тебѣ г҃и б҃же мои. ꙗко сподобил' мѧ еси проповѣдати имѧ твое. вь филипови град. и скон'чав'шꙋ м҃лтвꙋ поꙗша и воини, и ведоша и в' мѣсто нарицаемое полъки. повелиж тиверіанъ привести ст҃го алексан'дра. и рече емꙋ вѣси ли александре ꙗко пред гѣмоном кротостію. г҃лахъ

13: дьꙗволꙋ: -лꙋ Ligatur. – 15: милꙋет: -лꙋ- Ligatur.

41: бо вѣренъ: von späterer Hand и самъ über -о вѣр- nachgetragen.

2: веселием: -мъ Ligatur.

пожри б҃гомъ. н҃нѣ же г҃лю аще не пожреши. то имав'ши з'лѣ гонъзн8ти живота своегѡ, ѿвѣща ем8 с҃тыи алексан'дръ. единою рѣхъ ти. ꙗко не имаⷨ того сотворити николиже, ни поклонитⷭ҇и имъ. раⷥгнѣвавⷤ тивериꙗнъ. повелѣ. д҃, колы. вьбити. и растѧг'ше бити м҃чнка. четыⷬми м8жи и дати ем8. с҃. ранъ. сію м8к8 м8жески тⷬ҇епѧ. ничесоже ѿвѣщаваше. но ток'мо ѡчи возвеⷣ выспрь на н҃бо молѧше б҃га. и быⷭ҇ глⷭ҇а с н҃беси г҃лѧ. дⷬ҇езаи. алексан'дре. не ꙋбоисѧ аⷥ есмь с тобою слышавъ же тивериꙗнъ глⷭ҇а, ꙋбоꙗсѧ ѕѣло. и поⷨише и ведоша лю̑скимъ п8тⷨе. и придѡша во граⷣ. карас8ра. м҃. поприщь. ѿ филипова града. ведом8 же с҃тм8. г҃ла к' воиномъ почиⷨе братїе. поⷣ д8виемъ симъ, ꙗко жажⷣѧ мѧ ѡдⷬ҇ежⷮи люта, ѡниⷤ рѣша ем8. ѿк8д8 имамъ ѡбрѣсти с'де вод8. ꙗко беⷥвоⷣно есть мѣсто се рече имъ. с҃тыⷨ потⷬ҇епите ꙋбо братїе малѡ, изведыи вод8 ис камене. в' поꙋстыни и напои люди то имать сде ꙋтѣх8. намъ сотворити поклонь колѣни. помолисѧ г҃лѧ г҃и і҃се х҃е. раⷥбивыи камень в' п8стыни. и напои люⷣи н҃нѣ пиⷮ тыⷤ еси неиⷥмѣненъ. не посрами раба своего но посли м҃лⷭ҇ть, твою. и ѡ семъ прославитсѧ имѧ твое с҃тое. и скон'чавъ м҃лтв8 раст8писѧ земълѧ поⷣ д8вомъ. і изыде вода рекою чⷭ҇та же и ст8дена. ѿ негаже пиⷮ самъ и воини. видѣв'шиⷤ воини чюдо быв'шее г҃лах8. во истин8 великъ б҃гъ хⷭ҇тьꙗнескъ. ꙗко посл8шаⷮе раба своⷢе,

в'ведошаⷤ и во граⷣ. верїѧ и слышав'ше гражане. изыдоша во срѣтенїе тивериꙗна. пачеⷤ хⷭ҇тьꙗне слышав'ше м҃чнка х҃ва ведома. изыдоша во срѣтенїе и приꙗша и с раⷣстїю г҃лще. раⷣꙋиⷭ҇ стⷭ҇ртотрьп'че х҃въ. м8жаисѧ и крѣписѧ ничесоⷤ ꙋбо ꙋспѣюⷮ ти. м҃чние безбоⷤныⷯ противу г҃а н҃шго і҃са х҃а. сѣдⷤ тивериꙗнъ на с8дищи. повели привести с҃тго. и г҃ла ем8 послꙋшаи мене алексан'дре. ꙗко о҃ца си и шедъ со мною пожри б҃гомъ, и б8деши пⷬ҇евыи в' воиⷯ. си слышавъ с҃ты александръ и рече ем8. ѡ гоⷬ҇ко ꙋтѣшенїе твое, елико бо тѣшиши кого. паче д҃ши его пакость твориши, аⷥ бо рѣх' ти. ꙗко хⷭ҇тїꙗнъ есмь. и дѣмономъ не жр8 тѡгⷣа тивериꙗнъ. рече воиномъ, возложите на нь вериги. и поведите и п8темъ. да послѣд8ⷮе ми пакиⷤ г҃ла ем8. тивериꙗнъ слыши алексан'дре. и пожри б҃гомъ да не злѣ ꙋмреши, и рече ем8 с҃тыи. не стыдиши ли сѧ скверⷬ҇неныи м8чителю, не рѣх' ли ꙗко кⷭ҇ртьꙗнъ есмь, и не жр8 дѣмономъ твоимъ, раⷥгнѣвав' же сѧ тивериꙗнъ повелѣ воз'варити масло древѧное в' сос8ди мѣдѧни. и возливати на с҃тго. аⷢ҇глъ же г҃нь сшедъ с н҃беси раз'бивъ сос8дъ. мѣдѧныи и возлиѧ масло на сл8гы, видѣвⷤ си м҃чтль. раⷥгнѣвавⷤ сѧ ѕѣло. и ѡп8снѣвъ лицемъ. рече. злыѧ сл8гы. ничесоже ли ꙋспѣсте. в'земьше палица біите и г҃лще. ꙗко пожри б҃гомъ ѿвѣща же ем8. с҃тыи александ'ръ премол'чи сотоно враже истин'ны. раⷥгнѣвав'ш8 же сѧ

5: во срѣтенїе: durchgestrichen. – раⷣꙋиⷭ҇: -ꙋ- Ligatur.

ем8 паче. паки повели его бити поⷣ д8вомъ. приде же паки нароⷣ кⷭ҇ртьꙗнескъ. и поимьше с҃тго проводиша и м҃лтвꙋ прїимьше, ѿ него. ѡвратишасѧ во своꙗ си ѡни же поим'ше и. ведоша и и прїидоша въ вор'тизонъ. идеⷤ ѡбрѣте с҃ты м҃трь свою ѡнаⷤ видѣв'ши и плакашесѧ. ѡбловызающи ꙋзы его. ѡнъⷤ г҃лше м҃три своеи не плачисѧ м҃ти ни скоⷬби. надѣю бо сѧ вл҃цѣ своеⷨ і҃сѣ х҃ѣ. ꙗко ꙋтри имамъ скон'чѧти п8ть свои. пребыстⷤ т8 тивериꙗнъ. ꙗко бысть пол8нощи поиде. и повели вести во слѣдъ себе с҃тго. с҃лнц8 же восходѧщ8 доидоша до реки. идеже биꙗх8 ѡбители вопросиⷤ тивериꙗнъ. како нарицаетсѧ река си г҃лша ем8. зорикелъ нарицаетс'ѧ река си. приз'вавⷤ, тивериꙗнъ. б҃лжнаго алексан'дра. г҃ла ем8 прїиди ꙋбо алексан'дре. и пожри б҃гомъ. ѿвѣщавь же алексан'дръ и рече ем8. паки ли мене вопрошаеши. или мниши не с8щихъ б҃гъ. речеⷤ ем8 тивериꙗнъ многи м8ки, приносиⷯ на тѧ. и ничесоже не ꙋспѣхъ не могохъ тебе. привестиⷦ б҃гомъ и тебе раⷣ лишиⷯсѧ, дом8 своего. и ѿчⷭ҇тва си. н҃нѣ ꙋбо да вѣси. ꙗко днⷭ҇е кон'чин8 прїимеши. и се рекъ тивериꙗнъ поⷮщасѧ подвигн8ти и на мѣсто. идеже хотѧше сѧ скон'чѧтисѧ м҃чнкъ х҃въ. и ꙋстремисѧ на мѣсто рекомое. др8з8параанъ. сѣдъ же на мѣсти высоцы. ѡб онъ полъ рѣки иригины. на востокъ и приз'ва блаⷤн'наго алексан'дра. на с8дище и и г҃ла ем8 се кон'чина твоѧ днⷭ҇е алексан'дре. велю бо воврещи тѧ вь

рек8 сию. да з'вѣрие дивїе изьꙗдⷮѧ тѧ. ѿвѣща б҃лжныи рече хвалю тѧ и ѡ семъ м҃чтлю, аще сотвориши во истин8 ꙗкоⷤ рече. ꙗко да иⷥбоꙋд8 ѿ р8к8 ти безакон'н8ю. слышавⷤ си м҃чтль ѿ б҃лжнаго ѡс8ди его. и поимьше и пристав'ници ведоша и на мѣсто. и ꙋз'рѣвъ б҃лжныⷨ нароⷣ собрав'шасѧ. на позорище его проси ꙋ сⷮѡника. да ѡставиⷮ е помолитисѧ. повелѣвьш8 же ем8 воз'двиⷤ б҃лжныⷨ р8цы на н҃бо. и рече сл҃ва тебѣ б҃же о҃цъ н҃шиⷯ. аврама. исака. иꙗкова. егоже трепещеть всѧ твⷬ҇а, и кланѧⷨесѧ во вѣки аминь, и ѡбращьсѧ ко пришеⷣшимъ народомъ. сице рече вѣсте братїе коликъ п8ть. сотвориⷯ съ вещестивымъ тивериꙗномъ. ꙗко на всѣⷯ п8теⷯ не пѡщаⷣ мене. всѧкїѧ м8ки воз'лагаⷨ различ'ныѧ. но та всѧ претⷬ҇епѣхъ имени ради. г҃а н҃шго да скон'чѧю теченїе свое. и посрамлю борющагосѧ со мною дьꙗвола. и безакон'наго м҃чтлѧ тивериꙗна. соѡбещ'ника дьꙗвол8 и се рекъ к народ8. рече к сотник8 брате потⷬ҇епи мало да сѧ помолю. и преклонь колѣни помолисѧ г҃лѧ. г҃и і҃се х҃е посл8шаи раба своего. трꙋⷤшагосѧ много имени твоего раⷣ, и даⷣжь б҃гть и сил8. скон'чати ми теченїе свое с раⷣстїю. имени твоего ради и причаститиⷭ҇ въ ликъ. с҃тыⷯ твоихъ во вѣки аминь. быⷭ҇ же глⷭ҇а с н҃беси г҃лѧ, прїиди б҃лжныи мои рабе. возлюблен'ныи. прїими ꙋготован'ныи ти вѣнець. се бо тебе жⷣ8ть аⷢ҇гльстїи пол'цы. жⷣ8ще твоего исхода и всѧ прошенїѧ

22: река си: dreifach gestrichen.

14: сл҃ва: darüber von späterer Hand сице nachgetragen.

сотворю ти. да иже чтꙋⷮ дн҃ь твоего м҃чниѧ. да прїимꙋть ис᾽целенїѧ и всѧ прошенїѧ. воставⷲ҇ ѿ м҃лтвы рече с҃ѻникꙋ, сотвори повелѣн᾽ное ти. келестинⷲ҇ единъ ѿ стоꙗщихъ рече емꙋ. м҃чнче х҃въ мои есть рⷬ҇ дн҃е но моли за мѧ. да не прич᾽теть ми сѧ вь грѣⷯ твое пролитїе. тогда рече емꙋ с҃ты сотвори повелѣн᾽ное ти. и при тѡ҇ не имаши греха. ꙗко тебѣ повелѣн᾽но есть скон᾽чати мое теченїе. ꙗко ȋвлече мечь и ѡтрешь оурꙋсъ. завѧза емꙋ ѡчи, и хотѧ оусѣкнꙋти и. и видѣ ѡкр҃тъ его. аг҃гльскꙋю силꙋ стоꙗщꙋ. и оужасъсѧ не смѣѧше возвигнꙋти меча. тогда рече емꙋ с҃тыи сотвори брате повелѣн᾽ное ти. ѿвѣща же емꙋ келестинъ и рече не смѣю г҃и мои. вижꙋ бо ѡкр҃тъ тебе воѧ страш᾽ны. тогда с҃ты александръ помолисѧ и рече, г҃и і҃се х҃е повелѣ ми скончати в᾽ го҃нꙋ сїю. и помольшꙋсѧ емꙋ ѿстꙋпиша аг҃гли. мало ѿ него тогда пристоупль спекꙋлата оусѣкнꙋ и. и прїимьше аг҃глї д҃шꙋ его несоша на н҃бо. поюще б҃га гл҃мъ велиⷨ҇. ꙗко слышати и прѣстоꙗщиⷨ҇ народомъ. гл҃ тои м҃ти же с҃тго встав᾽ши тече во грⷣ҇. чл҃овꙋ. оуслышаⷲ҇ ѿ воинъ. ꙗко оуже ти прїꙗтъ с҃нъ кон᾽чинꙋ. в᾽ мѣсти нарицаемемъ. дриципари. в᾽дале попрѣщь. и҃і. воставшиⷯ҇, м҃ти его потече на мѣсто дрицыпари. идꙋщиⷯ҇ пꙋтемъ люскиⷯ҇ срѣте етеры ѿ оусѣк᾽нꙋвьшиⷯ҇. и рѣша еи ꙗко оусѣкнꙋхѡⷨ҇ и и тѣло его в рекꙋ в᾽вергохомъ, по смотренїю же б҃жїю псы четыри прїидоша. ȋзвлекоша тѣло м҃чнка и стоꙗхꙋ. ѡкр҃тъ его стрежахꙋ е. идꙋщи же м҃ти его. в᾽дале двꙋ поприщꙋ воставьши три псы. текоша до тѣла с҃тго. пришеⷣ҇ши мати его, со б҃говѣр᾽ными кр҃тьꙗни. помазав᾽ше тѣло мꙋромъ. и вонѧми многоцѣн᾽ными ѡбить е понѧвою чистою. и положи е в рацы камѧнѣ. в᾽ мѣсти нарочитѣ ѡб онъ полъ реки ригины. идеже творѧтсѧ многа исцеленїѧ. скон᾽чаⷭ҇ же сѧ теченїе с҃тго м҃чнка. м҃ца. маїѧ. въ .гі. дн҃ь. въ. ѕ҃. ин᾽дикта. цр҃твꙋющꙋ максимьꙗнꙋ. и неч҃тивомꙋ тивериꙗнꙋ над нимиⷤ҇ цр҃твꙋющꙋ г҃ꙋ б҃гꙋ нашемꙋ і҃сꙋ х҃ꙋ. емꙋже ч҃ть подобаеⷮ҇ и сл҃ва. н҃не и пр҃нѡ и в᾽ вѣки вѣкомъ аминь.

М҃ца тогоже .гі. памѧть с҃тїи мꙋченици. гликерии. ѣ.

Звѣрѧ гор᾽каго оугрызенїемъ гликерїѧ.
Ꙗко слⷣ҇ка сꙋщи истин᾽ны, бѧше. медъ. въ. гі. оугрызенїемъ. оуби звѣрь, гликерию.

Сиѧ бѧше во времена антонїѧ, цр҃ѧ и слав᾽на игѣмона. въ траиꙗне гради. жрꙋща игѣмонꙋ идоломъ. сїа написавьши. на челѣ своемъ кр҃тъ. изыде. преⷣ҇ игѣмона и хр҃тьꙗнꙋ себе и рабоу б҃жїю. именовав᾽ши. игѣмонꙋ же молѧщꙋсѧ еи. пожрети вшеⷣ҇шоу же еи вь цр҃квь. и помольшꙋсѧ х҃ꙋ. низложи диево требище. и сотре. быв᾽шеи же тамо ел᾽лини. каменїе привергоша на ню. ꙗша ю повѣшена ꙋбо за власы и строгана, таⷤ҇ в темницю в᾽вержена. и не дати еи ꙗсти. за многы д҃ни повелѣно бысть. иже ѿ аньг҃гла прїимаше пищꙋ. никако страдаша ꙗко мнѣтисѧ. игемонꙋ. гладомъ еи ѡслабити. чюⷣ҇ же прїꙗтъ игемона и сꙋщихъ с ниⷨ҇. ѡбрѣт᾽ше в темницы. преⷣ҇ нею ѡпаницоу, со млекомъ. и хлѣбы и водꙋ твеⷬ҇ди оузил᾽ницы. затворени. по сеⷨ҇ в᾽ пещь ѡгненꙋ в᾽вер᾽жени. сошеⷣ҇шꙋ же свыше. ѡг᾽ню. и оугасе ѡгнь і изыде ис пещи невредима. к симⷤ҇ ѡдраша кожꙋ еи. глав᾽нꙋю даже и до чела. и свѧзав᾽ше рꙋци и нози. и каменїю в᾽ темници посыпанꙋ. и на немъ простеⷬ҇та быв᾽ши. идеже анг҃лкимъ ꙗвленїемъ. ѿо оуⷥ҇ разрѣшивъшисѧ и глава еи ѡздрави, ꙗко оужастити тем᾽ничнаго страж᾽ника. иⷤ҇ и х҃а испѡвѣдавъ главꙋ емꙋ ѿсѣкоша. с҃тꙗ же ко игѣмонꙋ приведена быв᾽ши. з᾽вѣремъ в᾽дана бысть. иже единомꙋ коснꙋв᾽шꙋсѧ еи. ꙗко никоемоу нагрызенїю быти. ни раны ни ꙗз᾽вы. и тако б҃гꙋ д҃хъ предасть. и положена бысть въ фракїистѣи фраклїи.

В тоиⷤ҇ дн҃ь. памѧⷮ҇ пр҃бнаго ѻ҃ца н҃шго. сер᾽гїѧ. исповѣднїка.

Сер᾽гїе како изыде ѿ житїѧ,
лютою кон᾽чиною оумрохъ.
і исполꙋ живъ ес᾽мь.

Сеи бѧше рода слав᾽на и б҃гата. и велїи д҃шею познаваⷨ҇ бѧше. преⷣ҇ста оубо гонителю. и безбож᾽нꙋ цр҃ю феѡфилꙋ. с҃тыⷯ҇ ради иконъ поклоненїѧ. иже и за шїю оужемъ свѧзанъ бывъ. и мимо тор᾽гъ водимъ, и досадами и рꙋганїемъ пострадавъ. і имѣнїѧ лишаⷨ҇. и в᾽ тем᾽ницю в᾽вержен. кꙋп᾽но иⷥ҇ женою и чѧды прогнанъ бывъ. и в᾽ чюжихъ злѣ питавсѧ. скꙋбию и недостаточествы раз᾽лич᾽ными. тѣⷨ҇ хомъ приз᾽ванъ бывъ. поиде прїемъ ѿ него достоиныѧ почести. **В** тоиже дн҃ь пре п҃обныи никифоръ. мирѡмъ скон᾽часѧ. ѣ҃ **Н**изложивъ никифоⷬ҇ бѣсовъскїѧ пѡл᾽ки. **И**зыде дѣлоⷨ҇ къ б҃гꙋ никифоръ. **В** тоиⷤ҇ дн҃ь пр҃бьнаго. ѿца н҃шего. павсикакїѧ. еп҃кпка синаⷣ҇скаго. ѣ҃.

Іже к᾽ павсикаковѣмъ мощемъ притечеⷮ҇. Ст҃рⷮ҇ злыхъ покои ѡбрѣтаеть бе. страстенъ.

Сеи б҃лжнныи ѿч҃ьство имѣꙗше апимию. родителⷤ҇. ѿ нарочитыхъ. и б҃лгорѡⷣ҇ныⷯ҇. і истинѣ вѣрѣ хр҃тьꙗньстеи. и воспитанїе. единаче же юнъ сы и. постꙋ сильномꙋ и м҃лтви. и прочемꙋ жестокомꙋ житїю себе в᾽давъ, тѣⷨ҇ и постническое житие воспрїемъ. и питаⷨ҇ хлѣбоⷨ҇ маломъ и водою. и к чинанїю врачевьскомꙋ пришеⷣ҇. телеса же кꙋп᾽но и д҃ша оуврачеваѧ. и на бѣсы себе в᾽воинивъ. и далече ихъ ѿгонѧꙗ слѣпыѧ просвѣщаѧ. слѧкиѧ исправлѧѧ. і инаѧ преславьнаѧ совер᾽шаѧ чюдеса, и ꙗвлен᾽наго ради слꙋха сꙋщаго. пер᾽вопрестол᾽никꙋ костѧнтина града, ѡповѣданъ бывъ, кириꙗкъ бꙗше. див᾽ныи. и иже того авїе цр҃кви. синадьстеи врꙋчивъ посла того. во ньⷤ҇ словесною пращею вол᾽ки,

8: тѣло мꙋромъ: von erster Hand (?) его über -о м- nachgetragen. - 30: Сиѧ: Initiale С über vier Zeilen. - 34: своемъ: mit Verweiszeichen versehen, in Z. 29 nach гликерию von erster Hand ч҃тныи nachgetragen, doch gestrichen; Korrektur von erster Hand (?) am rechten Rand von Z. 34 wiederholt. - 43: повѣшена ꙋбо: -а ꙋ- Ligatur. - Unter der Spalte in Zinnober прологъ.

38: Сеи: Initiale über vier Zeilen.

цр҃ков’ныꙗ ѿгнавъ. и словесным сѣченіемъ. ꙗко гнила ѹдеса сѣкіи. и вонъ из’мѣтаꙗ аки нѣкіи вре҃. здравомȣ исходатаив’шȣ се и тако, ѡ своеи пастви. твер’дое кȣп’но и сп҃нию. проповѣдавъ врачевьство. в’ костꙗнтинъ градъ прише҃. и маврикию, цр҃ю. содеꙃащии его стр҃ти. цѣл’вȣ подавъ ѹмаленȣю дань. еже есть. злато литра едина. къ градȣ его с печꙗтию, златою послав’ши. идȣщȣ же ст҃омȣ къ синадȣ. и в силонȣ быв’шȣ. водȣ м҃лтвою искіпѣти сътвори. жажю спȣтшествȣющимъ подавъ, тако добрѣ ѹбо и бг҃олюбез’ни, поживъ. и многимъ на спасеніе бывъ. преиде ѿ житиꙗ и к’ возлюблен’номȣ ѿиде.

В тоиже д҃нь алексан’дръ еп҃кпъ тив’рꙗнъскіи. мечемъ скон’чашасꙗ. с҃. **М**ѹжю ст҃ителю мече҃ главȣ ѿсѣче. **С**трад’вȣ съпрꙗг’шȣ кȣп’но съ ст҃ительскимъ. **В** той д҃нь еже ѡ г҃дьсцѣи пас’ци. **Н**едѣлꙗ, н҃.нам. в’не҃га д҃хъ ст҃ыи на ап҃лы сниде. с҃. **Н**аскорѣе, д҃хъ. и возможению. ꙗвлꙗеть естество. голȣбь древле н҃нѣ же ѡгнь видѣнъ бысть. **В** той д҃нь слово ѡ н’равехъ. добрыхъ.

Страхъ б҃жіи ѿгонить злобȣ. а лѣность ѿгонит страха б҃жіꙗ. плененіе же греховьное ѿгонить. лȣч’шаꙗ нравы добрыꙗ. д҃. н’рави мол’чанію сѹть. снав’дѣти заповѣди б҃жиꙗ. смиреніе ѹмȣ боꙗз’нь ꙗзыка своего. тѣснота житіꙗ. д҃. сȣть н’рави иже наб’дꙗть д҃шю. м҃лть ко всѣмъ ниже гнѣватисꙗ. ѿ заб’веніꙗ. д҃. н’рави сиꙗ, имѣти треби есть. на всꙗкъ часъ. часто молитисꙗ припадающе. беспрестани къ бг҃ȣ. во ср҃ци своемъ помышлꙗющеи. мѣтисꙗ самомȣ грѣш’никȣ. и не ѡсȣжатисꙗ никогоже. д҃. н’рави сȣть помогающе новомȣ. под’виж’никȣ поѹченіе по всꙗ часы, бдѣніе нелѣностно. послȣшаніе не мѣрити. ни в’ коем же дѣли четыми дѣлесы д҃ша ѡскверн҃ꙗется. нес’наб’дѣніемъ ѿраднаго разȣма с’ женами. и имѣниемъ люб’ве сѡслав’ными. любление весѣд, плотскихъ. д҃. дѣлесы возьдвижется блȣдъ. ꙗдениемъ до сытости. несытнымъ. спаніемъ. праздными бесѣдами. ѹкрашеніем’ же ризьнымъ. д҃.ми дѣлесы теменъ бываетъ ѹмъ. ненавистію дрȣгъ дрȣга. полениемъ р’вениемъ. злословиемъ. четыми дѣлесы гнѣвъ. воз’движеть сꙗ. даꙗти в’зимати твореніемъ своею волю, и еже ѹчити всꙗ. и еже мнѣтисꙗ самомȣ м҃дрȣ. четыми дѣлесы пȣста бывае д҃ша, немолчаніемъ нелюбленіемъ, трȣда. хотѣниемъ плотныимъ скȣдостію. добрыꙗ дѣтели, во всемъ. д҃. сȣть нрави ꙗже вѣд’но притꙗжити ч҃лкъ, желѣти всего со страхомъ. б҃жіимъ. смотрити свои грѣхъ. имѣти пред ѡчима. см҃рть. конець же всемȣ семȣ, еже аще ѡ комъ ч’то слышиши р’цы. чемȣ то мнѣ ꙗкѡ азъ боле всѣх грѣшенъ есмь. бо҃у на҃.

37: Страхъ: Initiale С über vier Zeilen. – 23: Am linken Rand auf der Höhe der Zeile ein Papierstreifen angeklebt, auf dem von späterer Hand се҃ Алеѯандеръ мнисꙗ быти ѡнъ иже ѡктовріа к҃в geschrieben ist.

9: ѡсȣжатисꙗ: -сꙗ gestrichen. – 21: ꙗдениемъ: -мъ Ligatur. – 27: полениемъ: -мъ Ligatur. – 36: плотныимъ: -мъ Ligatur. – 46: Zeile von anderer Hand (?) nachgetragen.

В’ той же д҃нь ст҃го м҃ч҃ка менигна. Въ цр҃тво декіевѡ. вѣліланик.

гоненіе велико бысть на хр҃тіаны. тогда же иже епархію асіискȣю съдръжа и нѣктѡ нравом сыи ѕвѣровиденъ, поиде в’ пристраніа. и елико христіаны ѡбрѣте. всѣх бивъ и в’ клады в’садивъ. в’ темници затвори. нощи же настав’шіи. единѣм гласомъ къ бо҃у възопиша вси глаголюще. вл҃ко г҃и. иже врьховнаго своего ап҃ла петра нѣкогда аг҃гломъ ѿ ѹзъ ѿрѣшивы. и ис темници изведъ того. ты и н҃нѣ посли свою помощь. и избави насъ ѿ въдръжащих ѹзъ и темница мрачныꙗ. да познають и сіи, иже имени твоего ѿмѣтающеисꙗ. ꙗко ты еси единъ б҃ъ и цр҃ь вѣкомъ. и тако ѡнѣм молꙗщемсꙗ. предста иже свобожаꙗи б҃ъ. и свѣтъ в’ темници ѡблиставъ и тмѫ ѿгнавъ. и рече к нимъ. дръзаите не боитесꙗ, с вами бо есмь. и авіе вся ѹзы ꙗко воскъ растаашасꙗ. и темница сама ѿвръзесꙗ. и г҃ь рече к нимъ. изыдѣте ѿсюдѫ, и проповѣдаите повсюдȣ мою силȣ. и тако на н҃беса взыде. ѡни же изыдоша ис темници. на ѹтріа же дошедше вси въѹчиновеніи. и видѣвше печати темничныꙗ цѣлы. в’нѫтрь же ниединаго ѡбрѣтше. ѹжасошасꙗ. и дивꙗщесꙗ въпіах. ѡле силѣ и нȣжи. назореи хс҃ нощію пришед ѹкралъ есть свꙗзанныꙗ. и чюжахоѹсꙗ ѡ бывшем. иніи же глȣмлꙗхȣсꙗ стражникы. сіа слышавъ бл҃женныи менигносъ, исполнисꙗ вѣры и любви вѣлілникже сыи. и сквернȣ ризъ своих в рецѣ ѡпере. слыша гл҃а к немȣ г҃лющь. менигне гради къ мнѣ, и подамъ ти бл҃гть многȣ. пристрашенъ же бывъ смꙗтесꙗ. и помалѣ поникъ пакы перꙗше. бысть же пакы гл҃а к немȣ. менигне прїиди къ мнѣ. ꙗко да ѹзриши бȣдѫщаа бл҃гаа, любꙗщим имени моего. менигнось же к тому иного гл҃са не приложи слышати. и авіе шед ѿдаде еликы ризы чюжи в’зꙗлъ бꙗше прати. и ѹготови себе ж’ды кнꙗѕꙗ. и по нѣкыих д҃нехъ дошедшѫ кнѕю. и сѣдшѫ събраніа ради, иже прочести бѹкви цр҃евы по повелѣнію. тогда бж҃твеныи менигносъ дрьзости испльнисꙗ. въскочив’ посредѣ, и цр҃евѫ книгѫ исхытив из рѹкȣ кнѕю. и по тонкѫ съдравъ, потоп’тавъ а рече. въ имꙗ іс҃а х҃а б҃а моего. на аспидѫ и василискȣ настȣплю и попрȣ льва и ѕміа, декіа безаконнаго повелѣніа. да ꙗко видѣша и слышаша, безаконнаго безаконнѣишаа слȣгы. на землю того повръгше, и потопташа бьюще немл҃тивно. ꙗко еле живȣ томȣ быти. и въставъ кн҃ѕь рече к’ немȣ. ѡ ѕлаа главо. на кого надѣасꙗ сътворилъ еси сіе. и гл҃а кнꙗзь. сего бȣаго и свѣрѣпосрьдчнаго и дръзаго. на древѣ повѣсівше стрȣжите тврдѣ тѣло его. и да видим аще доидеть хс҃ его, еже сп҃ти его. и авіе повѣсивше того, строгаша безаконніи. ꙗко внѫтрьним его сквозѣ ребръ из’внѫ видѣтисꙗ. кн҃зь же всѣми сими бг҃оборьствѫꙗ бꙗше и хȣлꙗ ѡ тръ-

Über den Спалтен м҃ца маіа д҃і. – 2: Въ: Initiale В über viereinhalb Zeilen. – 28: темница: -ца Ligatur. – 10: наставшіи: -шї Ligatur. – 11: възопиша: -ша Ligatur.

13: бꙗше: -ше Ligatur. – 25: настȣплю: -лю Ligatur. – 36: свѣрѣпосрьдчнаго: -аго Ligatur. – 37: повѣсівше: -ше Ligatur.

пѣнїи м҃чника. с҃тыи же трьпѧше молѧсѧ, и оукорѧа мȣчителѧ. тогда кн҃зь разъаривсѧ рече. пер'сты иже повелѣнїе ц҃рево съдравшїх потокȣ. сихъ повелѣваа ѿрѣзати. и авїе ѿрѣзаша десн перстов роукы его. и истече в' мѣсто крове млеко. и затвори тогѡ в' темници. и на оутрїа ко в'просȣ постави того. с҃тый же х҃а пред всѣми исповѣдавъ, и декїа ц҃рѧ проклѧвъ, и кн҃зѧ оукоривъ. оужаси всѣх. и повелѣ кн҃зь мечем главȣ емѫ оусѣщи. ведомȣ же на мѣсто кончины. послѣдова жена его плачющи и народ многъ. и достигъ с҃тыи мѣсто. и ста на высоцѣ мѣстѣ. и поȣчив' людїи и женȣ на слѫгы преложив. и помоливсѧ. ѿсѣкоша емȣ с҃щннȣю гл҃вѫ. ꙗви же сѧ престоащїм чюдо изрѧдно. видѣша бо ꙗко горлицѫ честȣ изшедшѫ изъ оустъ его, и възлетѣвшѫ на н҃бо. и оудивишасѧ зовѫще. по истинѣ великъ б҃ъ мегниновъ. ѿ вопла же людскаго потрѧсесѧ весь град. ꙗко и анфїпатȣ оустрашитисѧ. да ꙗко принос вопль оувѣдѣвъ. ѡставите рече того непогребена. да видим аще б҃ъ его погребеть его. и постави стражникы стрегȣще тѣло с҃тго. нощїю же дошедше братїа его съ сȣпрȣжницею ѥго стражем всѣмъ спѧщим, в'зѧша тѣло с҃тго. и достигше мѣсто идѣже люблѧше с҃тыи ꙗви же сѧ нѣкоемȣ ѿ братїа с҃тыи, гл҃ѧ. гл҃вȣ мою ѥюже х҃а исповѣдах, т'щащесѧ забыли есте. но ѡбратисѧ

и възми ю, никакова же страха боасѧ. протрьг же сѧ ѿ сна сказа прочим гл҃ланнаа. и ѡбратисѧ. единаче тмѣ глȣбоцѣ сѫщи. недооумѣвашесѧ что сътворити. и достигъ мѣсто, видѣ ѕвѣздȣ свѣтлȣ на главѣ м҃чнкѫ. и поемъ ю, въз'вратисѧ с радостїю велїкою къ братїамъ. и единаче имъ хотѧщим подалече ити. повелѣ с҃тыи на том мѣстѣ положитисѧ с҃тмѫ его тѣлеси. въ славѫ истиннаго х҃а б҃а н҃шего:—

воле всѣхъ. грѣшенъ есмь. б҃гȣ н҃шемȣ с҃лва и сег'да и н҃нѣ.

М҃ца тогоже. въ. дї. д҃нь страсть с҃тго м҃чнка. исидора.

Исидоръ х҃въ м҃чнкъ бѣ оубо во ц҃ртво. декїа ѿ ален'дрьскаго града. воиньствȣѧ же по воискїи чинъ. творѧше. шед же во ѡхнонъ ѡстровъ. в' воинискїх кораблїх. и тамо к' ноумерїю ѡбаженъ бысть. иоулїаномъ сотникомъ. ꙗко х҃а чтеть. и ꙗтъ бывъ предъста нȣмерїю. и вопрошенъ бысть аще во истинȣ. исповѣдает х҃а. ѡнь же рече во истиноу исповѣдаю его б҃га. ꙗко сотвор'шаго н҃бо и землю и море. и вѣрȣю во нь ꙗко во истинȣ б҃га, сȣща и с҃на б҃жиѧ. с҃пнїѧ бо ради ч҃лчѧ родисѧ. ѿ д҃вы с҃тыѧ м҃рїа и вочлчьшасѧ. без сѣмене и нетлѣн'но. и таковыми словесы и оученїи. оудиви всѣхъ. и в различ'ныѧ мȣки. вложенъ бысть первие биенъ бѣ. имѣꙗ же оумъ непреложенъ к' б҃гȣ, и мȣки трьпѧ. доблествени послѣди же мечемъ. оусѣченъ бысть и м҃чнїѧ вѣнець ѿ б҃га прїꙗтъ. **В** той д҃нь с҃трть с҃тго м҃чнка. максима.

Максимъ х҃въ м҃чнкъ. рев'нѡсть б҃жїю в' с҃рциносѧ. и видѧ идолослȣжителѧ. не ток'мо предав'шасѧ идоломъ. но и ины прел'щающа. и нȣдѧхȣть и кланѧтисѧ имъ. вѣровати, аки б҃гомъ. и воздыхаше оубо в себѣ и скорбѧше. молѧше б҃а преставитї и гоненїе. ѡбаче не ѡбинȣꙗсѧ всегда проповѣдаша х҃а. и многи приходѧщаа к немȣ проповѣдаа. и кр҃тѧше единою же творимѣ

жрьтви. и всѣмъ ел'линомъ срищȣщимсѧ. со т'щанием, на скверныѧ ты жрьтвы. и жрȣщимъ не точїю скоты. но и ч҃лки и нетерпѧ того зла. посред ставъ ꙗвѣ ѡбличаше идолы же безд҃шны. древо и каменїе нарече. и ни себѣ могȣща помощи. тогда ꙗтъ бывъ, ѿ невѣр'ных прьвїе. раз'личьно бїенъ бысть. послѣди каменїемъ побиша и. и тако к' г҃ȣ ѿиде. **В** той д҃нь памет прподобнаго ѿ҃ца н҃шго паоусикакова е҃пкпа.

Паоусикаковъ во с҃тых ѿ҃ць наш бѣ оубо. ѿ града амасїискаго. ѿ б҃лгороднȣ родителю. рожсѧ врачь же сы хитростию, прехожаше. грады и веси и целѧше всѧ недȣжныѧ. безмѣздно по семъ возненавиди мира. и х҃а возлюби и в'шед нѣ вькїи манастыр. и бысть мних и тол'ми подвизавсѧ. на дѡбродѣтель постѧсѧ и в'дѧ, и молѧсѧ х҃ȣ. ꙗко даромъ великимъ сподобисѧ. пища же его бѣ хлѣба мало и воды. такоже добродѣтелїх его ради. ѿ кюрїꙗка патрїꙗр'ха костѧньтина града. не хотѧ поставленъ бысть. в с҃ѵнади е҃пкпомъ во ц҃ртво мавкиꙗне. егожо исцели ѿ великаго недȣга. и добрѣ стадо оупасе. и пребыс до ц҃ртва неч҃твага. л'ва иконоборца. и во глȣбоцы старости ко г҃ȣ ѿиде. и восприꙗть веч'ныи животъ. **В** тоиже д҃нь с҃трть с҃тых м҃чнкъ. ираклїѧ павлина. и венедима.

С҃тїи х҃ви м҃чнци ираклїи павлинъ и венедимъ. во афиньстем градѣ сȣще х҃ртїꙗне. проповѣ-

33: вѣдѣвъ: -да- von anderer Hand nachgetragen.

1-2: mit Zinnober durchgestrichen. - 5: Исидоръ: Initiale И über fünf Zeilen. - 17: сотвор'шаго: -тв- Ligatur. - 33: Максимъ: Initiale М über vier Zielen.

2: т'щанием: -мъ Ligatur. - 3: скверныѧ ты жрьтвы: von erster Hand ты über -ѧ ж- nachgetrtagen. - 16: Плоусикаковъ: Initiale П über vier Zeilen. - 43: С҃тїи: Initiale С über dreieinhalb Zeilen.

дахꙋ х҃во имѧ дрьз҆новенїемъ всѣмъ. идолослꙋжителемъ повелѣвающе. ѿвращатисѧ ѿ сꙋетныхъ идолъ. и крⷭ҇титисѧ во имѧ ѿ҃ца. и с҃на и ст҃го д҃ха. сего ради ꙗти быв҆ше ѿ идолослꙋжитель. и предани быша кн҃зю афинеискомꙋ. и вопрошени быв҆ше по ѡбычаю исповѣдаша х҃а. сказающе, его б҃га истин҆на. сꙋща и содѣтелѧ твари. идолы ложныѧ б҃гы каменїемъ. и древомъ. хытростїю оутвеⷬ҇жены. но противлѧюще же сѧ кн҃зю, и г҃лша истинꙋ. и биени быша крѣп҆ко. и всѧкꙋ мꙋкꙋ прошеⷣ҇ше. послѣди со оуч҃нки своими. в҆ пещь ѡгненꙋ великоу в҆веⷬ҇жени быв҆ше скон҆чашⷭ҇ѧ.

В тоиже д҃нь слово ѿ патерїка ѡ оуспенїи великаго макаⷬ҇ѧ.

Хотѧщꙋ оубо изыти великїи макарїи. ѿ житїѧ сего б҃гъ вел҆ми прославї и. мнⷤ҇ство анⷢ҇лⷭ҇кихъ вои. к немꙋ прїиде и херꙋвима ѡного. прⷣ҇вожꙋ имꙋща и҆ⷨ҇ наставлѧхꙋ макарїꙗ. множицею слово ꙗви бж҃ественⷨ҇ы бо. аг҃гломъ пѣⷭ҇ поющимъ. посредѣ ѡнⷯ҇ быти пол҆кꙋ. пресвѣтлꙋ красотою превосходѧ. и великого макарїѧ д҃шꙋ на роукаⷯ҇ носѧще. и к҆ небеси восходѧще и всѧ возⷣ҇оушьныѧ. бѣсы далече стоꙗще и дивѧщесѧ вопиꙗхꙋ. ѡ какиѧ славы оулꙋчи макарїе. сеи н҃нѣ н҃шею рꙋкꙋ и҆ⷥ҇бѣжа великїи же. макарїи смиреномⷣ҇рїе имы г҃лше. не избѣжаⷯ҇ васⷭ҇. но и еще боюсѧ таче выш҆нїи снемъ. прикоснꙋтисѧ свѣтꙋ не могыи, тоⷤ҇ вѣщаша. ꙗко и прьвїи, бжⷭ҇твнныи же макарїи такоⷤ҇

вѣщааше. ꙗко и еще не избѣжаⷯ҇. но и еще боюсѧ. внегдаⷤ҇ в҆ нⷭ҇бнаѧ врата хотѧше в҆нити. такоⷤ҇ прьвымъ. силаⷨ҇ дрьжащїѧ силы. иже из҆вежа насъ г҃лхꙋ. и паки великїи макарїи г҃лше. никакоⷤ҇ но и еще бѣжанїю тревꙋю. и понеже в҆ноутрь нⷭ҇бныхъ бысть. ѡни же вопиюще из҆бежа наⷭ҇ зовѧхꙋ, великїи же. волїи глаⷭ҇ прїимъ г҃ла поносѧ и҆ⷨ҇. еи. еи. коз҆нїи вашиⷯ҇ добре и҆ⷥ҇бѣжаⷯ҇. и во истинꙋ приꙗⷯ҇ свободꙋ. во црⷭ҇твїи г҃а н҃шго іⷭ҇ х҃а. в неже преминꙋⷯ҇ ѿ вашиⷯ҇ бѣдъ и брани. **В тоиⷤ҇ д҃нь памеⷮ҇ ст҃го сира оурⷪ҇ваго х҃а раⷣ҇ нарицаемаго твеⷬ҇дислова ростоⷡ҇**

Твеⷬ҇дисловъ в правꙋ тезоимѣньно наречесѧ. оутвеⷬ҇ди бо оумъ и со словомъ. в҆кꙋпи еⷤ҇ ѡбѣща к҆ б҃гꙋ и играѧ. исидоⷡ҇ житие. се прїиде и нⷭ҇бнаго црⷭ҇твїѧ. доиде. сеи бл҃жнныи. ꙗкоже поведаюⷮ҇ нѣцыи. ѿ западныⷯ҇ странъ. ѿ латыньска ꙗзыка. ѿ нѣмецьскиꙗⷤ҇ землѧ, рожение имѣѧ. и воспитанїе. ѿ славныⷯ҇ же и б҃гатыхъ, ꙗкоже г҃лють. ѿ местьр҆ска родꙋ бѣ и воз҆ненавидѣвъ, б҃гомеⷬ҇зскꙋю. ѿ҃ческꙋю и латыньскꙋю вѣрꙋ. воз҆люби же истин҆нꙋю н҃шꙋ. хрⷭ҇тьꙗньскꙋю и православ҆нꙋю вѣрꙋ. и помышлѧше же во срⷣ҇ци своемъ, г҃не слово г҃лющее. аще к҆то хощеⷮ҇ по мнѣ ити. да ѿвеⷬ҇жетсѧ себе и воз҆меть крⷭ҇тъ своⷭ҇ и по мнѣ грѧдеть. иже аще хощеть д҃шꙋ свою спⷭ҇ти. и погꙋбиⷮ҇ ю ї иже аще погꙋбить, д҃шꙋ свою мене ради. ѡбрѧщеⷮ҇ каа оубо пол҆за ч҃лкꙋ. аще весь миⷬ҇ приѡбрѧщеⷮ҇ д҃шꙋ же свою ѡще-

тить. или ч҆то дастъ ч҃лкъ и҆ⷥ҇мѣнꙋ на д҃ши своеи. и сиѧ. словеса бл҃жнныи на срⷣ҇ци. положи оутаивсѧ в҆сѣхъ и тако исходить. из҆ домꙋ своегѡ, и мало пришеⷣ҇. и ризъ совлачитьсѧ. в҆кꙋпѣ же и долꙋ влекꙋщиⷯ҇, оумⷣ҇рованыи. и прїемлеⷮ҇ оуроⷣ҇ствено еⷤ҇ х҃а ради. житїе и воуиствено еже. мнимо ч҃лки по апⷭ҇лоу г҃лющꙋ. бꙋꙗꙗ мира и҆ⷥ҇бра б҃гъ да прмⷣ҇рыѧ посрамиⷮ҇. и немощнаѧ мира и҆ⷥ҇бра б҃гъ да посрамить крѣп҆каѧ. и безроⷣ҇наѧ мира и оукоренаѧ. из҆бра б҃гъ, да сꙋщаѧ оупраз҆нити. и тако ѿ землѧ и ѿ ѿ҃чества своего ѿходить. и к҆ восточ҆нымъ странамъ поиде. в҆зыскати и древле погꙋблен҆наго. ѿ҃чества, и грады проходѧ и мѣста. и мьногꙋ досадꙋ бл҃жн҆ныи смиренїе прїимаеⷮ҇. и бьенїе ѿ безꙋм҆ныⷯ҇ ч҃лкъ прїемлеⷮ҇. ꙗко оуродъ вьменѧемъ имі и безꙋменъ. и много теⷬ҇пѣнїе показꙋѧ ѿ стꙋдени. зим҆ныѧ и ѿ вара сл҃чнаго. вь д҃нь оубо ꙗко оуродъ хожаше. в҆ нощиⷤ҇ м҃лтвꙋ непрестан҆но к҆ б҃гꙋ воⷥ҇сылаше. и пьлачасѧ г҃лаше в себѣ. ѡ сидоре многими скоⷬ҇бьми. поⷣ҇баеть ти в҆нити в҆ црⷭ҇тво нⷭ҇бное. и нꙋж҆ници восхитаюⷮ҇ е. и сими словесы оутѣшаꙗсѧ бл҃жн҆ныи, и тако ѿ граⷣ҇ во граⷣ҇ прехоⷤ҇даше, и дондеже доиде. славнаго, и многонароднаго града ростѡва. и тꙋ произ҆волеⷮ҇ бл҃жнныⷯ҇ жительствовати. всиⷤ҇ его мнѧхꙋ ꙗко оуроⷣ҇ и оумⷨ҇ погꙋбив҆ша и много досаженїе. и оукоренїе и раны воⷥ҇дахꙋ емꙋ. бл҃жнныиⷤ҇ ꙗко в҆ чюжеⷨ҇ телеси. все со бл҃годаренїемъ теⷬ҇пѧше. в҆зирѧ

на прⷣ҇лежащеи подвигъ. на начал҆ника вѣри. и свеⷬ҇шителѧ іⷭ҇са. и никакоже зла досаждающимъ. емꙋ воⷥ҇дѧше. но ток҆мо во оумѣ своеⷨ҇. г҃лше к҆ б҃гꙋ. но не ѡстави и҆ⷨ҇ греха сего. и ник҆тоже видѧше добродѣтел҆наго. его житїѧ оустраꙗеⷮ҇ же себѣ бл҃жнныⷯ҇ кꙋщꙋ. в҆ ховрастїи непокровен҆нꙋ. на мѣсти сꙋси во граⷣ҇ среди блаⷮ҇ца нѣкотораго. идеже ст҃ое тѣло его н҃нѣ лежить. ꙗко егда молитвꙋ творити емꙋ. невидимъ бꙋдеⷮ҇ ч҃лкъ. ст҃мꙋ сице житїе се соуетное преходѧщꙋ, и славꙋ мира сего ни во чтоⷤ҇ вмени. вь д҃нь оубо ѡскоⷬ҇блѧеⷨ҇ и оуничижаемъ. многими ѡзлобленьми. нощи же приходѧщꙋ и паки ст҃ыⷯ҇. во свою ховрастнꙋю хижꙋ приходиⷮ҇. и всю нощь беⷥ҇ сна вь м҃лтвахъ и слезахъ и колѣно. кланѧньи пребываше. оутрꙋ же приходѧщꙋ, и паки ст҃ыи. ис хижа исходиⷮ҇ и егⷣ҇а ѿ многаго трꙋда. и непокоѧ телеснаго емꙋ пребывати на оулици во града и на сметїи и на гноищи. или во своеи кꙋщи тѣло свое. на землю ток҆мѡ пометаѧ. и тꙋ мало сна прїимаше. не имѣꙗше бо оу себе ничтоже в҆ хижи своеи. но ток҆мо едино свое тѣло. и ѡкрꙋгъ его х҆врастїе. и тоⷤ҇ не покровен҆но и егдаже мразꙋ или снѣгꙋ. или дожⷣ҇оу бывающꙋ ст҃ыи же тѣло и хижꙋ не покровенꙋ. имѣꙗше и тако пребываше всѧ д҃ни живота своего. и елико блажен҆ныи б҃га возлюби. толикоⷤ҇ бⷢ҇ того во всемъ мирѣ прослави, во ѡноⷨ҇ же не преидꙋщеⷨ҇. и бесконечномъ црⷭ҇твїи сторицею по-

даваⷮ. и прїемлеⷮ ст҃ы ѿ бг҃а даⷬ прозꙋливыи. еже чюдеса емꙋ творити. нꙋжно же есть ѿ мьногиⷯ ст҃го. изрѧⷣныⷯ чюдесъ, оувидѣв'шю ми ѿ нѣкиⷯ. нѣч'то мало воспомѧнꙋв' же и тако изъѡстави слово. **В той дн҃ь памⷮ ст҃го сиⷣра ꙋроⷣа ха҃ раⷣ нарїцаемаⷢ твердислова ростоⷰкаⷢ чюⷣ** Слꙋчи же сѧ нѣкоемꙋ кꙋп'цꙋ граⷣ того. в неⷨже ст҃ы жилище имѣꙗше. по морю кꙋплю творити. и пловꙋщи иⷨ в корабли, и внезапꙋ кораблю став'шꙋ, и вол'нами раз'вивающꙋсѧ, и оуже всѣмъ смр҃ти ѡжидающиⷨ. оумыслишаⷶ кораблевицы. ꙗко да мечюⷮ жребиѧ. кого раⷣ корабль ста. и паде ж'ребїи на ѡного кꙋп'ца. и всадиша на доскꙋ. и в'вегоша егѡ в' море. кораблюⷤ скоро со ѡного мѣста. пошеⷣшꙋ чл҃кꙋономꙋ оутопающꙋ. и вол'нами, в' мори носимꙋ. и житїѧ своего оуже ѿчаꙗв'шꙋсѧ. и ни ѿ когоже помощи надѣꙗшеⷭ, и се в'незапꙋ преⷣста емꙋ блжен'ныи сидоⷬ. по морю ꙗко пѡ сꙋхꙋ хожⷣаше. и прїемъ его и гл҃а емꙋ з'наеши ли мѧ ѡ чл҃че. кꙋпець же едва ток'мо прогл҃а, ѡ рабе бжїи сидоре. иже в' нашемъ гради жительствꙋꙗи. помози ми ѡкаан'номꙋ из'бави мѧ ѿ гоⷬкїѧ смр҃ти. и не ѡстави мене в' мори семъ погрꙋзитисѧ. ст҃ыи же изѧⷮ его ѿ глꙋбины моⷬскїѧ. и посажаⷮ его наⷣсци ѡнои. и скоро по морю во слѣⷣ кораблѧ гнаше. и дасть того в' корабль. цела. и не врежена ничиⷨже. заповѣдаⷮ же емꙋ ст҃ы. ꙗко никомꙋже повѣдаи. но гл҃и. нѣкаѧ бжⷭтвннаѧ сила избави мѧ. ѿ глꙋбины морьскїѧ. и егда среташе ст҃го на оулицахъ граⷣскиⷯ. оуроⷣствоⷤ творѧше. кꙋпець же мимо идыи. ст҃ыи же оукрѣплѧѧ его гл҃аше емꙋ. никомꙋже повѣдаи быв'шаго на мори. чл҃къ же ток'мо. во оумѣ прославлѧше бг҃а. и оугоⷣника его сидора и никомꙋже смиꙗше. поведати чюдесы. но по преставлении ст҃го. всѣмъ ꙗвьствено проповѣда. **чюⷣ. в҃. ст҃го сиⷣра ѡ кн҃зи. емꙋже блаженьныи. молитвами питїе ѡбил'но сътвори.**

Не поⷣбно же есть зав'венїю предати. и второе чюⷣ ст҃го. еже едва ѿ нѣкиⷯ оувѣдав'шꙋ ми, во единъ оубо. ѿ дн҃ии кн҃зь, граⷣ того. еⷭпкпꙋ повеливаⷮ, млⷭтвꙋ сотворити ѡ севи. и ѡ всеⷨ домꙋ своемъ. и на ѡбѣдъ того призываⷮ. со всѣмъ крилосомъ. и по литꙋⷬгии, преже прихода еⷭпкплѧ. прїиде оубо в' домъ кнѧⷤ блжнныи сидоⷬ. и воспроси пити оу приставника кн҃зѧ. мнѣти во всѣⷨ, ꙗко в'жадал'сѧ. не питїю же блжнныи жадаѧ. но восхотѣвъ блⷭгние домꙋ подати. блговѣⷬномꙋ кн҃зю приставникъⷤ не ток'мо. не дасть емꙋ но и хꙋл'ными словесы. оукарѧѧ и ѿгна его гл҃ѧ. ѿиди безꙋмьне и оуроде ѿиди. ѿиди лишеньне слⷭвы житиѧ сего члⷭкаго. ѿиди не стꙋжаи ми. ст҃ыиⷤ ѿиди раⷣꙋꙗсѧ. и славѧ бг҃а и ничтоже зла помышлѧше, в себѣ. бг҃ъ же паче проꙗви оугоⷣника своего. кн҃зю оубо со епискꙋпоⷨ на ѡбѣⷣ сѣⷣшимъ. и егда

7-9: В … чюⷣ (-а ꙋ- Ligatur): durchgestrichen, über der Spalte von erster Hand чюⷣ а҃.е ст҃го сидора ѡ кꙋпцѣ егоⷨ избави ѿ глꙋбины моⷬскыѧ nachgetragen (ⷬ am oberen Blattrand abgeschnitten). - 10: Слꙋчи: Initiale С über dreieinhalb Zeilen. - 39: глꙋбины: -лꙋ- Ligatur.

18: Не: Initiale Н über fast vier Zeilen. - 41: раⷣꙋꙗсѧ: -лꙋ- Ligatur.

же времѧ пиⷮю прихоⷣтъ. кнѧⷥ же тога повеливаⷮ. чеⷬпчиꙗмъ питїе подавати. пристав'никоⷨ же шеⷣшимъ. ни во единоⷨже сосꙋⷣ не ѡбреⷮшимъ. кн҃зюⷤ поведахꙋ прихоⷣ сидоровъ. и прошенїе кн҃зю же в' велици печалѣ, и в неⷣоумѣнїи быв'шꙋ. по всемꙋ градꙋ искав'ше ст҃го. и не ѡбрѣтаюⷮ и оуже ѡбѣⷣ скон'чанию. приходить и питью не сꙋщꙋ. и кн҃зю печалью паче же и срамоⷨ ѡдежимꙋ. и се приходить блжн'ныи сидоⷬ. и в рꙋцы имѣ проскꙋрꙋ. и подасть еⷭпкпꙋ. и ꙗко оуроⷣнаѧ гл҃ть к немꙋ. прїими ѡ еⷭпкпе сию проскꙋрꙋ еже ми прїим'шꙋ. в сїи часъ ѿ ст҃ишаго митрополита в киеви. и авїе пристав'ники прихожениⷨ сидоровыⷨ. сосꙋды ꙗкоⷤ и певие пол'ны питїа, ѡбрѣтаютсѧ. и кн҃зю сїа воз'вѣщаюⷮ кн҃зь же со еⷭпкпомъ возраⷣвашасѧ. и вси прославиша бг҃а творѧщаго. таковаѧ чюдеса ꙋгоⷣникомъ своимъ сидоромъ. **чюⷣ. г҃. ѡ преставленїи ст҃го сидора.**

Не по многехъ днехъ оубо. ѿкрываетсѧ сидорꙋ ѿ бг҃а ѡ преставлении его. и соꙋⷥ телесныхъ раз'рѣшеньи. иже конечьное к' бг҃ꙋ привлижение. и довол'ни в' хижи своеи. вь молитваⷯ и в' колѣни поклонѧньи, и в' постѣ превываⷮ. и слезы ѿ очию ꙗко быстринѣ ис'пꙋщаа. и тако возлегъ и рꙋци крⷭтоѡбраз'но прїимъ. и гл҃а вседрьжителѧ іс҃е хе҃. в рꙋцы твои предаю дх҃ъ мои. и тако со гласомъ вкꙋпѣ и дх҃ъ испꙋсти. ст҃аꙗ же его и непѡроч'наѧ дш҃а стыми аг҃лы несома на нб҃са востече раⷣꙋꙗсѧ, а блжнное тѣло его. ѡста на земли вѣⷬныⷨ подаⷡⷶѧ. и до сего дн҃и ис'целенїѧ лежащоⷤꙋ его ст҃мꙋ тѣлꙋ в' хижи егѡ, в'незапꙋ. весь градъ ѡбыиде бл҃гооуханїе. и всѣмъ дивѧщиⷨсѧ и оужасающиⷨсѧ. ѡ бл҃гооуханїи како и ѿкꙋдꙋ сїе бысть. не видѧхꙋ во ст҃го преставленїе. и се нѣк'то мимо ходѧ. оувидѣлъ ст҃го в' хижи оуже ѿшеⷣша. на земли лежаща и бл҃гооуханїе. ѿ тѣла его ис'хожаше. и шеⷣ возвѣс'ти всѣмъ быв'шее. пришеⷣше нѣцыи бг҃обоꙗзнивїи мꙋжїе, иже вѣрꙋ имꙋще ко блжномꙋ сопрѧташа. трꙋдолюбное и чⷭтное его тѣло. и положиша его во гробѣ на мѣсти идеⷤ престависѧ. поставишаⷤ тꙋ и црⷭквь. в'зеⷨше блⷭгнїе оу еⷭпкпа во имѧ преслав'наго воз'несенїѧ г҃а нш҃го іс҃ ха҃. **чюдо. д҃. ст҃го сидора о прозвитери деⷥнꙋв'шемъ иⷥвѣщенїе приꙗти ѡ телеси ст҃мь его.**

Не ток'мо же див'наго сего мꙋжа в' житїи быв'шаѧ чюдеса, но и по ѿшествїи мира сего, множаишаѧ чюдеса. содѣваетсѧ ѿ ст҃го гроба его. приходѧщиⷨ с вѣрою. ѿ ниⷯже нѣчто мало воз'вестиⷨ. многиⷨ оубо лѣтомъ пришедъшимъ. иерѣю нѣкоемꙋ слꙋжащꙋ оу ст҃го. воз'несенїѧ, идеже лежиⷮ ст҃ы сидоръ. и помышлѧⷮ оубо иереи. еже известити ѡ ст҃емъ сидори, во плоти ли оубо лежиⷮ. во грови или ни. в'кꙋпѣ же оубо помышленїемъ. ієриѡбыⷨ и дѣла спослѣⷣствꙋють оуеди-

27: чюдеса ꙋгоⷣникомъ: -а ꙋ- Ligatur. - 30: Не: Initiale Н über vier Zeilen.

1: раⷣꙋꙗсѧ: -аꙋ- Ligatur. - 29: Не: Initiale Н über vier Zeilen.

нив'сѧ ѹбо. и в'зеⷨ еже на тѡ, ѹготованꙋ емꙋ. приходить ко гробꙋ ст҃го. и начинаеть, копати землю. и се нѣкаѧ бжⷭ҇твнаѧ сила. напрасно, ѿринꙋ проз'витера. ѿ гроба ст҃го и бываеⷮ нѣмъ и беⷥглⷭ҇нъ вкꙋпѣ же и раⷥслабленъ. и по многиⷯ чаⷭеⷯ едва в' чювьство приходить. и в'зираеⷮ ѡчима ко гробꙋ ст҃го. и во ѹмѣ гл҃ѧ ѡ бл҃жныи сидоре. помилꙋи мѧ раба своего. согрешив'шаго к' тебѣ. и деⷥ'нꙋв'ша прикоснꙋтисѧ. ст҃мꙋ ти гробꙋ и в' тоⷨ часи. прощение приемлеⷮ ѿ ст҃го. и ꙁⷣравъ ѿходиⷮ в' домъ свои раⷣꙋгасѧ, многа же и. ина бесчислена чюдеса бываюⷮ. ѿ ст҃го егѡ гроба. мнози же иныѧ вѣⷬнїи. в'зимаюⷮ ѿ гроба его часть нѣкꙋю. или ѿ покровенья гроб'наго. и до сего дн҃е и приносѧⷮ в' домы своѧ. и на болѧщꙋю ꙁꙋб'нꙋю болѣз'нь, или ѡчною. или трѧсавицею или ѡгненою. болѣз'нїю. с' вѣрою покладаюⷮ и вѡскорѣ исцеленїе приемлюⷮ.

чюⷣ. е҃. ст҃го сидора ѡ чл҃ци иⷥстꙋпив'шемъ ѹма.

Добро есть бжїе чл҃колюбие, и чюдеса ст҃ыⷯ ѹгоⷤшиⷯ. емꙋ воспоминати прⷭ҇но. еже бысть в' послѣⷣнѧѧ лѣта. во многиⷯ ст҃го. из'бран'ныⷯ чюдесъ се новїишее чюдо, еже ѹвидѣсте ѡчи наши. чл҃къ нѣкїи ѿ веси. града того гл҃емыѧ соли. ѿ многаго емꙋ питїѧ иⷥстꙋпив'шꙋ емꙋ ѹма. и тако начаⷮ не смыслити и люⷣ бꙗше. едваⷤ многими ѹтомленъ бывъ. с'вѧзанъ приводимъ. бываеть ко гробꙋ бл҃жнаго сидора. ѡнъⷤ кричѧше и нелѣпаѧ словеса, гл҃ше. ѡчи ꙗко дивы имѣѧ, и всѣⷯ сꙋщиⷯ с нимъ. ѹстрашаше и еⷢда нꙋдима. привлекѡша его. к чюдотвоⷬномꙋ гробꙋ его. ꙗко начали пѣть канꙋнъ ст҃мꙋ. авїе по малꙋ нача в' чювьство прихоⷣти. и вопрошающиⷨ его ѡнъ же. смысленѣ и ѿвѣщаваше. раⷥрѣшенъⷤ бывъ припадаеⷮ ко гробꙋ ст҃го. и ѡбразъ его целꙋѧ, многаⷤ словеса. бл҃годаⷬна изрекъ. ꙗко ничтоже зла пострадавъ. раⷣꙋгасѧ ѿходить в' доⷨ свои. послѣⷣствꙋющимъ, своимъ емꙋ. и елици тогда ѡбрѣтошасѧ. позорꙋюще див'наго чюдеси того. и вси идѧхꙋ веселѧщесѧ. и такѡ разыдошасѧ в' домы своѧ, славѧще бг҃а. и ѹгоⷣника его творѧщаго. таковаѧ див'наѧ чюдеса.

чюⷣ. ѕ҃. ст҃го сиⷣра. ѡ болѧщемъ оч'ною и глав'ною болѣз'нью.

Не по мнозеⷯ дн҃ехъ ѡнѣхъ инъ нѣкїи чл҃къ ѿ веси того града. именемъ феѡⷣръ. ѡчною болѣзнїю. ѡдеⷬжимъ сыи скоⷬбѧше немало времѧ. и ѿ зѣл'наго того недꙋга. ѡтекли бѧста ѡчи емꙋ. ꙗко нимало можаше видѣти. и глава бѧше емꙋ аки гирѧ тѧш'ка. и тѣмъⷤ не можаше наложити ѡпочити. ни паки свеⷬшени походити. но ѿ мѣста на мѣсто престꙋпаѧ. нощь и дн҃ь кричѧше и стенѧше беⷥ престани. сеи прибоⷣмъ бываеⷮ ко гробꙋ ст҃го. вечерꙋⷤ поз'дѣ

сꙋщꙋ. и пребываеⷮ нощь тꙋ, ѹ гроба ст҃го. вечерꙋ же поꙁⷣѣ сꙋщꙋ. свитающꙋ же дн҃и и по ѹтренїи. начинаеть иереи пѣти канꙋнъ ст҃мꙋ. авие по малꙋ начаⷮ болѣз'нь ѹстꙋпати. ꙗкоже и самъ сказываше. чтомꙋ же ст҃мꙋ еѵⷢлию прозрѣ чл҃къ тои. вопрошающиⷨ его тꙋ стоѧщиⷨ. аще что видѣти ѡнъⷤ гл҃ше. вижꙋ чл҃ки аки стол'пїе. а ѡгнь аки кроⷡ, ꙗко свеⷬшиша пѣв'ше канꙋнъ ст҃мꙋ. авїе ѿвеⷬзошасѧ очи его. и зрѧше все свѣтло ꙗкоⷤ и преже. припадаеⷮ ѹбо преⷣ образомъ. влⷣки х҃а бг҃а н҃шего гл҃ѧ ѡ скорыи помощ'никъ. о теплыи прⷭ҇тателю. бг҃обл҃жен'ныи сидоре. поспѣшествовавыи мнѣ. недостоиномѹ во ст҃ыⷯ ти м҃лтваⷯ. ко х҃ꙋ бг҃ꙋ н҃шемꙋ кою ти похвалѹ. и бл҃годаренїе воꙁⷣамъ. что ли нарекꙋ тѧ неⷪвѣмъ. источ'ника ли прⷭ҇нотекꙋща. животьныⷯ воⷣ иже изливаемъ наипаче изобилꙋеⷮ. чеⷬпле николиже ѡскꙋдѣваеⷮ бг҃атьство ли. неиꙁⷣаемое. или сокровище неѡскꙋд'ное. сицевыми словесы. довол'ни помолив'сѧ, раⷣꙋгасѧ ѿходиⷮ в домъ свои. славѧ бг҃а и ѹгоⷣника его бл҃жннаго сидора. не к' томꙋ же тꙋ сꙋщимъ див'наго сего мꙋжа. прикосновениⷨ чⷭ҇тнаго грѡба. или ѡдѣнїѧ, и кропленїемъ. ѡсщ҃нныѧ воды бываюⷮ исцеленїѧ. но и далече сꙋщиⷨ иже с вѣрою. ст҃ое имѧ его призывающимъ. ꙗкоже рече г҃ь прославлѧющаго мѧ прославлю, и паки рече. аще вы ѹмол'чите. бл҃годѣꙗнїѧ бж҃иѧ и каменїе в'зопиетъ. тѣмъⷤ надѣющесѧ на мⷭ҇ть бж҃ию. м҃лтвами прⷣвнаго споспѣшествꙋющиⷨ. пот'щахоⷨсѧ елико по силѣ н҃шеи. написати ѿ части иⷥбран'ныⷯ ст҃го чюдесъ. вѡ славꙋ и бл҃годаренїе х҃ꙋ бг҃ꙋ н҃шемꙋ. и ѹгоⷣникꙋ его и молев'никꙋ. ѡ грѣсеⷯ н҃шиⷯ. бл҃жнномꙋ сиⷣрꙋ чюдотвоⷬцѹ. **Похвала ст҃го сидора.**

Како ѹбо воз'могꙋ исп҃сати, ѡ бл҃жн'ныи. твое рав'но аг҃гломъ житїе. и твоѧ преславнаѧ чюдеса. многогрѣш'ныⷯ аⷥ. в'кꙋпѣ дш҃ею и тѣлоⷨ. или како воспрїимꙋ висеⷬ. твое ст҃ое имѧ. во своѧ сквеⷬна ѹста но паки надиꙗсѧ. на твое беⷥловїе. ѡ бл҃жнныⷯ ѹроде. и нѣчто мало к' пох'валенїю изрекꙋ ти н҃не. раⷣꙋиⷭ҇ свѣтозаⷬное с҃лнце ѿ запада восиꙗв'ши. и к' востокꙋ пришедыи. иже древле погꙋбленое ѿчество. наслѣдовавыи. раⷣꙋиⷭ҇ стрⷭ҇тотеⷬпче х҃въ, непобеⷣмыи. но прⷭ҇нопобѣдивыи. дьꙗвола своимъ теⷬпѣнїемъ. раⷣꙋиⷭ҇ многа чюдеса подаваѧ ѿ своего гроба. ꙗкоⷤ источ'никъ прⷭ҇нотекꙋщь живоⷮныхъ воⷣ. раⷣꙋиⷭ҇ иже мдрⷭ҇тїю кипѧ и ꙗко живоⷮное сокровище. и кромѣ бысть всѧкїѧ нечⷭ҇тоты. и плоⷮскаго хотѣнїѧ. раⷣꙋиⷭ҇ ꙗко вышниⷯ ѹмъ си. воскриливыи срⷣце свое, вдавъ. всенощ'номꙋ стоꙗнїю радꙋисѧ ꙗко миⷬ тебе. тлѣньныи ѹрода бываеⷮ в'менѧше, бл҃женныи. иже по х҃ѣ житїе добрѣ приводѧща. раⷣꙋисѧ еже житїе се настоꙗщее. преиде, и дн҃ь ѹбо посмиⷯꙗⷣсѧ емꙋ, в' нощи же ѡплакаѧ его раⷣꙋисѧ иⷥме-

18: раⷣꙋгасѧ: -аꙋ- Ligatur. – 33: Добро: Initiale Д über drei Zeilen nach oben und eine halbe Zeile nach unten.

17: раⷣꙋгасѧ: -аꙋ- Ligatur. – 25: таковаѧ див'наѧ: -аѧ ди- in Zinnober nachgetragen. – 29: Не: Initiale Н über dreieinhalb Zeilen.

23: похвалѹ: -лѹ Ligatur. – 33: раⷣꙋгасѧ: -аꙋ- Ligatur.

12: Како: Initiale К über dreieinhalb Zeilen. – 18: сквеⷬна ѹста: -а ѹ- Ligatur. – 22, 26, 29, 32, 36: раⷣꙋиⷭ҇: -аꙋ- Ligatur. – 42, 45: раⷣꙋисѧ: -аꙋ- Ligatur.

нивыи зем'ными нбⷭнаѧ. раⷣуисѧ иже ꙋбо ꙗко ѡнъ древьнии лазаⷬ. нищии нн҃е почиваѧ в лонѣⷯ авраамлихъ. раⷣуисѧ иже многострⷭтномꙋ иѡвꙋ, ꙋподобивыисѧ трьпѣниемъ. раⷣуисѧ иⷤ в' бедахъ и скꙋⷬбехъ призывающим' тѧ, готовъ ѡбретаꙗсѧ. предьстатель и застꙋп'никъ, раⷣуисѧ еже вожелѣ то и свеⷬши теченіе скон'чавъ. и вѣрꙋ соблюⷣ и вѣнець свои. победы пріимъ ѿ всѣхъ црⷭѧ ха҃ бг҃а нашего. егоже моли за граⷣ свои в' немⷤ добри поживе. и гв҃и оугоⷣни конець житію семꙋ тлѣн'номꙋ. пришⷣ но ѡ блжене помолисѧ. ꙗко дрьз'новеніе имѣѧ ко всѣхъ. црю хꙋ бгꙋ нш҃емꙋ да ибавиⷭѧ ѿ грѣхъ и бѣⷣ и напастеи. дшевьныⷯ же в'кꙋпѣ и телесныⷯ. твоими млтвми и всѣⷯ стыхъ, да спⷭоⷡимсѧ црⷭтвію нбⷭномꙋ славѧще стꙋю трцю, ѡца и сна и стго дха нн҃е и прⷭно. **Мцⷭа тогоⷤ. дı. памⷮ стго мчнка сира и величаше исидора. надежа мечтаниѧ. сⷯ.**

К посѣченію тече вѣн'ца дѣлѧ, исидора в'незапꙋ. въ. дı. мечь посѣче.

Сеи бѧше во времена декіа црⷭѧ ѿ града алексан'дрьскаго. воиньствꙋѧ во ѡп'тиѡньсцѣⷨ чинꙋ. сошеⷣ же в хиѡньскии ѡстровъ. ѡклеветанъ бывъ иліемъ. кеньтириѡноⷨ ꙗко чтыи ха. и нш҃иⷨ бгомъ. жрьтвы не приносиⷮ. стомꙋ же исидорꙋ прилѣж'ни ха исьповѣдав'шꙋ. и оумеⷬ же непреложениего. видѣвъ повелѣвъ ѿсѣщи главꙋ емꙋ и тако мꙋченію вѣнецъ воспріатъ.

В тоиже дн҃ь стго мчнка. алексан'дра. слав'ныⷨ ѿсѣчениⷬ, тишинꙋ. иѡврѣте. скорыⷯ потекоⷨ. алексан'дръ ѿ житⷶ.

Сеи бѧше во времена максимьꙗна црⷭѧ. воинъ в римѣ. поⷣ чиномъ тивириꙗновымъ, комита идольскаго. не вос'хотѣв'шꙋ пожрети стмꙋ алексан'дрꙋ. но инымъ пожирающимъ. ꙗко ибезꙋмив'шиⷯсѧ. и не снахающиⷯ. и ѿ естества мысленаго ѿпаⷣшихъ. и ꙗко бѣсомъ ѡнѣмъ служити. а соⷥдателѧ бга ѡставльшимъ. поношаше ѡ сеⷨ оубѡ приведенъ бывъ ко црю. максимиꙗнꙋ. и преже внитиѧ агглу. к' мꙋченію томꙋ повѣдав'шоу. и деⷬзати с'твоⷬшꙋ црь же хотѧ ѿ хвы вѣры. покꙋсив'сѧ преложити его. без'дѣлень превыⷭ стмꙋ же мчнкꙋ по стмꙋ стефанꙋ. пеⷬвомꙋченикꙋ. на нбⷭа возрѣв'шꙋ иже ѿвеⷬсты иⷯ. видѣвь и сна сѣдѧща ѡ деснꙋю ѡца. иⷤ просветивсѧ лицеⷨ и просиꙗвъ. бѧше во испеⷬва вел'ми красенъ, и лицеⷨ агглоподобенъ. и ꙗже ѡ немъ оувидѣвъ. не из'ведѣ того на испытаніе. но и предавъ его тиверіꙗнꙋ. и тои главꙋ емꙋ ѿсѣче. совеⷬшаⷮе же сѧ собоⷬ его в' кен'тꙋкелехъ.

В тоиⷤ дн҃ь стыⷯ мчнкъ. алексан'дра. ваⷬвара. наколуфаѧ. треⷨ страдал'цемъ. ѿсѣчени выша главѣ. троица три возлагаⷮе на ниⷯ. достоиныѧ вѣн'ца.

В тоиже дн҃ь еже ѡ гдьсцѣ пасци пасхи. наутріѧ стыѧ пѧⷮдесѧт'ница. памⷮ оусоп'шиⷨ вѣⷬныⷨ авіе паки тебе ѿ телесныхъ

дшь блгаѧ пѣснь бжіи дше прегрѣшеніемъ. ѿрадꙋ.

В тоиⷤ дн҃ь слово. ѿ патерика. ѡ оуспеніи великаго, макариѧ.

Хотѧщꙋ оубо изыти великии макаріи. ѿ житиѧ сего бгъ вел'ми прослави. множествоⷨ, аггльскиⷯ вои к немꙋ пріиде, и херꙋвима ѡного. преⷣвожоу, имꙋща. иже наставлѧхꙋ макаріѧ. множицею слово ꙗви бжⷭтвнымъ во. агглом пѣснь поющимъ. посредѣ ѡнѣⷯ быти пол'кꙋ. пресвѣт'лꙋ красотою превосходѧ. и великаго макаріѧ дшꙋ на рꙋкахъ носѧще. и кь нбⷭи восходѧще и всѧ воⷥдшныѧ. бѣсы бѣси далече стоꙗща и дивѧщесѧ вопиꙗхꙋ. ѡ какоѧ слвы оулꙋчи макаріе. се нн҃е нш҃ею рꙋкꙋ из'вѣжа, великии же макаріи. с'мирено-мдріе имы глаше не из'вѣжаⷯ васъ. ноⷪ еще боюсѧ таче выш'нїи снемъ прикоснꙋтисѧ, свѣтꙋ. не могии тоже вѣщаѧша ꙗко и прьвіи. бжⷭтвныⷨ макаріи такоже вѣщаше, ꙗⷦ и еще не извѣжаⷯ но еще боюсѧ, внегда же в' нбⷭнаѧ врата. хотѧше в'нити такоⷤ прьвымъ. силаⷨ дрьжащіѧ силы иже ибѣжа насъ глхꙋ. и паки великіи макаріи глаше. никакоⷤ но еще бѣжанію тревꙋю. и понеⷤ в'нꙋтрь нбⷭныⷯ, бысть. ѡни же вопиюще ибѣжа наⷭ зовѧхꙋ. великіи же вѡл'ма глаⷭ пріимъ гла поносѧ иⷨъ еи. еи. коз'ни вашиⷯ добрѣ из'вѣжахъ. и во истинꙋ пріꙗхъ с'вободꙋ. во црⷭтвіи га нашего іс ха. в' неже преминоуⷯ, ѿ вашихъ бѣдъ и брани. бгꙋ нш҃емꙋ слава.

Мцⷭа тогоже въ. еı. дн҃ь памѧть прпⷣбнаго ѡца нш҃го пахомиѧ. настав'ника. ѡбьщемꙋ житію. манастырьскомоу.

Тавенисіи мѣсто есть. в' вифаиди тако нарицаемо. и вь немъ пахоміи. нѣк'то чер'норизець. мꙋжъ житиеⷨ славенъ достоинъ же бысть. прорицаніѧ и видоⷨ агглськимъ. тоⷪ ѕѣло любимъ нищимъ. и всѣмъ чл҃комъ. сѣдѧщꙋ же емꙋ в' пещери. ꙗвисѧ аньгль гнь и гла емꙋ. оуже ты себе оуправилъ еси. вещинꙋ оубо седѣши зⷣѣ в' пещери тои. иди оубо собери юныѧ чеⷬнориⷥца. и живи с ними по ѡбразꙋ иже ти аⷥ дамъ. и тако имъ законъ оустави, и дасть емꙋ д'щицю мѣдѧнꙋ, в' неиⷤ писано бѧше. попꙋщаи комꙋжⷣо по сили ꙗсти и пити и по силѣ и дѣла иⷨ. задежи да ни поститисѧ имъ воз'брани. ни ꙗсти и крѣп'каѧ крѣп'кимъ. и ꙗдꙋщимъ задѣвати дѣлахꙋ. даꙗ же и лег'каѧ трꙋдникомъ. и немощ'нымъ, сотвори же келѣѧ раз'лич'ныѧ в' манастыри. и тріе в' келіи да живꙋⷮ. пища же всѣмъ во единои хлѣвинѣ да бꙋдеⷮ. спѧⷮ же не возлежаще но престолы соⷥданы. сотвоⷬше и положив'ше тꙋ постелю. да спѧⷮ сѣдѧ кожⷣо ихъ. да имꙋⷮ козелинꙋ бѣлꙋ немененꙋ. без' неꙗже ни ꙗдѧⷮ ни спѧⷮ влазѧще же во об'щинꙋ. таины хрⷭтовы, в соуботꙋ и в' недѣлю. поꙗсы да ѿрѣшаюⷮ и коз'лины да полагаюⷮ. и с кꙋкол'ми да влазѧⷮ на ниⷯже хрестьцы багрѧны. повелѣ нашиваті имъ. писа-

1, 4, 7: ра̊уисѧ: -ау- Ligatur. - 34: Сеи: Initiale С über vier Zeilen. - Unter der Spalte in Zinnober прологъ.

6: Сеи: Initiale С über drei Zeilen. - 15: служити: -лу- Ligatur. - 20: агглу: -лу Ligatur. - 38: наколуфаѧ: -лу- Ligatur. - 43: наутріѧ: -ау- Ligatur.

5: Хотѧщꙋ: Initiale Х über dreieinhalb Zeilen. - 18: бѣси: mit Korrekturzeichen versehen und gestrichen. - 38: иⷨъ: -мъ Ligatur.

6: Тавенисіи: Initiale Т über vier Zeilen.

но же бѣ нⷶщици стран҆нїи. иного манастырѧ. аще прїидꙋⷮ иного имꙋще ѡбраза. и хотѧⷮ быти ꙋ нихъ да его нескоро прїимꙋⷮ. и по трехъ лѣтеⷯ да влѣзеⷮ в҆ ты трꙋды. ꙗдꙋще же главы да покрываютъ, кꙋкол҆ми. да не видить браⷮ брата ꙗдꙋща. ꙋстави же ймⷨ на всѧкъ дн҃ь творити м҆олитви .в҃ı. а нощь. в҃ı. а. ѳ҃. чаⷭ҇, и рек҆шꙋ пахомїю ко аг҃глꙋ. ꙗко мало есть м҃лтвъ. и рече аг҃глъ ꙗко сице ꙋставиⷯ. да воз҆могꙋть и хꙋдїи дрьжати ꙋставъ. и не жалитиси свⷪ҇ешенї еже законоположенїѧ. не требꙋюⷮ ꙋ себе в҆ келиаⷯ ти во всю свою волю б҃гви даша. сиⷨ же ꙋставихомъ понеже имꙋть ꙋма разꙋм҆на. и се сказаⷡ аг҃глъ в҆зыде ѿ пахомїѧ. имѣющь мꙋжь до пѧти тысѧщь. и комꙋжⷣо свое дѣло. ѡви землю ѡрють. дрꙋзїи ѡградъ. инїи кꙋюⷮ. дрꙋзїи пекꙋть хлѣби. инїи древо дѣлаюⷮ. инїи пⷪты шїють. дрꙋзїи ѡбꙋвъ. инїи кош҆ница плетꙋть. дрꙋзїи пишꙋⷮ и книгамъ ꙋчѧтьсѧ изо ꙋсть. пахомїи же ѿ аг҃гла прїимъ. сице ꙋстави ꙋставъ манастырескъ и добрѣ поживъ. престависѧ кь б҃гꙋ. **В** той дн҃ь памⷮе прпⷣⷪбьнаго ѡ҃ца н҃шго феѡдора ѡс҃щеньнагѡ. Феѡⷣⷪръ во с҃тыхъ ѡ҃цъ н҃шь. с҃тыѧ ради чистоты нареченъ бысть ось҃щен҆ныи. ймлада же б҃га воз҆любивъ. и к҆ пощенїю приствпивъ и законꙋ г҃ню прилѣж҆но. поꙋчаѧⷭ҇. и весь бысть чистъ сосꙋⷣ из҆бранъ. с҃тго д҃ха. потребенъ дѣлъ

раⷣ заповеⷣ б҃жиѧ х҃ви жилище бⷭ҇ы. прев҆шеⷣ всѧ видима и тлѣн҆наѧ. ꙋмъ ꙋтвеⷪ҇дивъ мысльми нетлѣн҆ными. единосиленъ и единоѡбразенъ бысть. с҃тмꙋ пахомию и по неⷨ намѣстникъ бысть. и с҃томꙋ стадꙋ вожъ. тѣмъ и великаго наречениѧ спⷪⷪбисѧ. и еже есть ѡсⷭ҇щнныи. и многы чюдесы ѡбогативъ дѣтель, и сего ради и дивенъ и славенъ бысть в҆сѣмъ. и многы пѡл҆зовавъ дѣломъ и словомъ, во глꙋбоцы старости ко г҃ꙋ ѿиде. **В** тоиже дн҃ь памⷮе прпⷣⷪбнаго ѡ҃ца. н҃шго ахилиѧ. еⷭ҇пкпа. **А**хилїи чюⷪⷪтворець. сеи бѣ въ цⷭ҇ртво великаго костѧн҆тина. хⷭ҇ртїанꙋ родителю с҃нъ, и тѣма воспитанъ бысть. б҃лгоⷭ҇чтию наꙋчисѧ. ı инѣмъ добрымъ навыкъ. по семъ бⷭ҇жтвн҆номꙋ писанию прилѣж҆но наꙋчисѧ. словоⷨ же и добродѣтелию себе ꙋправивъ. с҃титель поставленъ бысть в ларисѣ. многа исправлениѧ и чюдеса показа. и прїиде на никеискїи соборъ. сь бⷭ҇жтвн҆ными ѡ҃ци на еретика арїѧ. и за правовѣр҆наѧ повелѣнїѧ под҆визасѧ. и еретики посрами, и всѣмъ дивенъ бысть. и воз҆вратисѧ на свои пⷭ҇ртлъ. и многа чюдеса сотвори. и многи цⷭ҇ркви воⷥвигъ во с҃лвꙋ б҃жїю и с҃тыⷯ его. престависѧ к҆ б҃гꙋ. **В** той дн҃ь с҃тою м҃чнкꙋ петра и диѡнисїѧ. иже с нимъ. **П**етръ хⷭ҇въ м҃чнкъ бѣ ѿ ламъпсака града. ꙗтеⷤ бысть ѿ идолослꙋжитель. и предаⷩ҇ бⷭыⷭть авꙋдискомꙋ кнѧзꙋ. и не повинꙋвьсѧ пожрети идоломъ. древоⷨъ со-

крꙋшенъ бывъ. предасть д҃хъ павелъ же и андрѣи. по томъже воиньствꙋѧ к҃нзю. и с ниⷨъ во афины прїидоста. и ꙗтома быв҆шема диѡнисїю и крестинѣ. и вь тимницꙋ пꙋщенома приставлена быста. стрѣщи павелъ и андрѣи. и ѿ с҃тои кⷭ҇ртинѣ наꙋчена быста. и ѡстависта ѿчюю лесть сꙋетныⷯ идолъ. и приствписта ко христꙋ и ꙋвидѣна быста. ꙗкѡ хⷭ҇ртиꙗна еста. и ꙗта быв҆ша, во многы мꙋки вложена быста, зане не пожроста неⷭ҇чтвымъ бѣсомъ. послѣди же побїени быша каменїемъ. а с҃таѧ крестина пⷶши на нѧ плакаше йⷯ, и во главꙋ ꙋсѣчена быста. и тако скон҆чашасѧ в҆си. **В** тоиже дн҃ь стⷭ҇рть с҃тыⷯ м҃чнкъ. иракліѧ и ꙋліꙗна. и ꙋспенїе вѡ с҃тыⷯ ѡ҃ца н҃шго. николы патрїаⷪха костѧн҆тина града. **В** тоиⷤ дн҃ь слово ѿ патерика. ѡ видѣнїи с҃тго пахомїѧ. како д҃ша прⷣⷪбныхъ восходѧⷮ на н҃бса. и како грѣш҆ныⷯ. ѡставлѧема, врагѡмъ. **Х**отѧ в҆кꙋсити браш҆на великїи пахомїи. воста помолитсѧ въ. д҃.и. чⷭ҇ѧ. чюꙗше же себе восхищена ꙋмомъ. и преславьно стоѧ. видѧше себе ꙗко в҆нѣ тѣла быв҆ша. и ꙗко на воⷥꙋхъ ведома нѣкими. таче горькї и люты и стоꙗща. ѡбрѣте на воⷥꙋси и хотѧще тѣмъ воз҆вранити. ꙗкоⷤ не ити мимо водѧщеиⷤ мѧ. противлѧхꙋтсѧ имъ пытахꙋⷮ же ѡни словеси, повин҆на. тѣмъ хотѧщимъ ꙋбо зачѧти на нь. слово ѿ рѡⷤства и воз҆вранѧхꙋⷮ имъ. иже пахомїѧ водѧщеи г҃лще. ѡна ꙋбо

ꙗже ѿ роженїѧ ѿпꙋстилъ емꙋ г҃ь. ѿнелѣже бысть мнихъ, ѡбѣщасѧ. б҃гꙋ достоино слово сотворити. тогда ѡг҃лющеⷨъ и не ѡбличающимъ. свобода бысть емꙋ и не воз҆браненъ пꙋⷮ, иноⷢа паки вопрошенꙋ быв҆шꙋ, емꙋ ѿ нѣкихъ. пришеⷣшихъ к҆ немꙋ ѡ д҃ши. кое по сиⷯ мѣсто еи бꙋдеть. в҆ настоꙗщꙋю же нощь. воз҆ва его нѣкто с҆выше глаголѧ. пахомїе востани изыди и вижь. и шеⷣ же ꙋвидѣти и слышати хотѧ. и возрѣвъ видѣ дол҆га нѣкоего. высока и страш҆на стоꙗща. и досѧзающа до ѡблакъ. восходѧщаⷤ нѣкиѧ. аки крилаты. ѡномꙋ же дол҆гомꙋ простирающꙋ рꙋцы. и ѡвиⷨ ꙋбо бранѧщимъ ѿ него. дрꙋгымъ же прелетающиⷨ и минꙋв҆шеи. прочее бес печали превосходѧхꙋ. и ꙋбо ѡ сихъ скрег҆таша зꙋбы. дол҆гыи ѡнъ ꙗко прелетаюⷮ. и ѡ падающихъⷤ долꙋ радовашесѧ. и абїе к҆ пахомїю гⷭ҇ла бысть г҃лѧ. ı разꙋмѣи д҃шев҆ныи сꙋще преходъ. и стоꙗща дол҆гаго быти врага. и повин҆ныⷯ быти емꙋ дрьжаша и не дадꙋща минꙋти. и неповинꙋющихь же сѧ емꙋ. не могꙋща ꙋдрьжати но преходѧща. повинꙋющиⷯ же сѧ д҃ша грѣш҆ныⷯ нарицаеⷮ, иже славостїю дьꙗволю. сотвориша волю а иже не повинꙋютсѧ емꙋ. си трьпѣниемъ дьꙗвола. победиша. и нⷭ҇бное наслѣдоваша цⷭ҇ртво. б҃гꙋ н҃шемꙋ слава.

М҃ⷭ҇ца тогоже въ. еı҃. житїе и жиз҆нь прпⷣⷪбнаго. ѡ҃ца нашего пахомиѧ.

Г҃ь н҃шь іⷭ҇съ хⷭ҇ртосъ источ҆никъ премꙋдрости. свѣⷮ поз҆нанїѧ, истин҆наго слово всѣхъ созⷣа-

4: ѡг҃лющеⷨъ: -мъ Ligatur. – 27: г҃лѧ: mit Verweiszeichen versehen, am rechten Rand von späterer Hand (?) разꙋмѣи вⷨимое и [ѿве] | рз҆ъшꙋⷭ҇ смыслꙋ ⷷе nachgetragen (ѿве am Blattrand abgeschnitten). – 43: Г҃ь: Initiale Г über mehr als drei Zeilen.

в'шаго бга. вѣдыи наше естество. прно на попол҃ъз'новен'ныѧ грѣховъ. колѣблемо ровы. показавь же многыѧ своего члколюбiѧ. ѡ на щедроты к' кон'цꙋ авраама. в' него благооугожени еже на всеплоне единород'наго сна его быв'ши, собою клѧтсѧ глагола. во истинꙋ блгослов'лю. а блгословѧ тѧ и множа оумножꙋ сѣмѧ твое ꙗко з'вѣзы нбныѧ. мноство и паки ѡ симени твоемъ рече, блгословѧтсѧ. вси ꙗзыци земстiи вѣдыи ꙗко бгъ. ꙗкѡ еже хотѣꙗше намъ з'дѣ. е по плоти того смотренiѧ. израсти таиньство сие спное ѡвѣщанiе. кожо ѿ прркъ. йвѣстно вѣдыи. и вѣды ꙗко немощ'но есть сол'гати николи бгꙋ. к' человѣческимъ страстемъ. единого врачѧ многоѡбраз'но призывахꙋ. прѣварѧѧ иже прошенiѧ нша. иже николиже ѿмѣтаꙗи. иже чисто в'зыскающихъ его ꙗко бгъ. в' послѣд'нѧѧ дни ѡвѣщенiе сотвори. рожеисѧ ѿ стыѧ двы. пострадавъ во плотию подобiѧ. дѣлѧ нашеѧ смрти. побѣжь дрьжавꙋ имꙋщаго смрти. тоиже оубо преже бѣ бесртнъ бжествомъ. из'бави же ѿ смрти и нерешимы оузъ. адова мꙋчительства испол'нивъ оубо смотренiе. дарова всѣмъ ꙗзыкомъ банею ѡвѣщанiѧ. грехов'ное ѡставление всѣмъ. иже в' него вѣрою стыми аплы по своеи заповѣди. приходѧщимъ реч бо шѣше. наꙋчите всѧ ꙗзыки кртѧще. во имѧ ѡца и сна и стго дха но по всеи земли еуальскомꙋ проповѣданию. растꙋщꙋ и многимъ во снопол҃ожениe ведꙋщим'сѧ. ѕѣло на нь и дивиꙗше дыꙗволъ. и лютѣиша своѧ хитрости. на рабы бжiѧ возвизаеть т'щашесѧ. заграж-ти намъ шатаꙗсѧ спныѧ пꙋти. но и в семъ без'дѣл'но его триз'вѧщимисѧ. многообраз'ное бываеть борениe. ѿ попоущенiѧ бжiѧ на искꙋшениe вѣри и терпѣниe. страданiѧ иже закон'но того. подвизатисѧ хотѧщии под'вигъ. елиньскимъ цремъ по всеи земли на хртьꙗны. мꙋчительски гоненiе, воз'двиг'шимъ. мнози оубо мчници авiе мнозими. и многоразлич'ными мꙋками. даже до смрти въ спса ха исповѣдани. превыв'ше показашасѧ и бесмртными и вѣч'нымъ. вѣн'цемъ сподобишасѧ. возрасташа же днь дне и оутвержашесѧ. ꙗже в него вѣра во всеи странѣ. и ѡстрови. црькви же многи. и млтвнии возвизахꙋ храмы. ꙗко прочее и монастырѧ составлѧти, и постникомъ чистота. и ѿреченiе имѣниемъ в' пꙋстынѧ вселитисѧ. зрѧще во иже ѿ ꙗзыкъ вѣр'нии. мꙋченическiѧ подвигы. искрьн'ное тѣхъ и чистое ѡ спси хртѣ. исповѣданiе начаша и ти гнею. оукрѣплѧеми блгодатию стыхъ пророкъ. гонити житие ѡ нихьже рече аплъ. сосꙋдъ из'бран'ныи, ꙗко ходиша в' милотехъ. в' козиихъ кожахъ лишени скрьбѧще, ѡзловлени в' пꙋстынѧхъ. заблꙋжающе и в' горахъ и в' пещерахъ, и в' пропастехъ зем'ныхъ. ймже не бѣ достоинъ мир прмдраго во ради без'мол'вiѧ ѡшел'ствiѧ.

и свое оуплодиша спние. и многымъ инѣмъ ѡбразъ. иже по бзѣ лꙋч'шаѧ подаꙗхꙋ исправленiѧ. всѣхъ оубо зем'ныхъ и мимоходѧщихъ. себе ѡбнажающи бесплотны же. во плоти рев'нꙋюще житiю. имиже сами сѧ к' высотѣ добродѣтелеи, возер'жанiемъ. и блгоговѣнiемъ кротостию же. и безгнѣвиемъ прѣвести оуседьствоваша. ꙗко ничимже оубо хꙋжьши преж'нихъ стыхъ ꙗвитисѧ, достигнꙋ же под'виги. иже и мене ради га нашего иса ха. законопостградав'шии ибо сии ко всегда. и невидимо борѧщимъ врагомъ доблестов'ни. ѡпол'чивше сѧ и сихъ побѣдивше силꙋ. по рек'шемꙋ ꙗко нѣсть наша брань к' крови и плоти. но к' началомъ къ властемъ. к' миродръжителемъ т'мы вѣка сего. к дховнымъ злобѣ поднбнымъ веч'нымъ, и бесмртнымъ. сподобишасѧ блгомъ. ѡ нихже речесѧ ихже ѡко не видѣ. и оухо не слыша и на срдце члкꙋ не в'зыде. ꙗже оуготова бгъ любѧщимъ. бѣ бо ꙗко во истинꙋ возер'жател'ниишаго. ѡца нашего житiе ѡньтонiѧ. по подобiю великагѡ илiи елисеѧ. иноа, кртителѧ пꙋстын'ный житель. и нбныхъ и вѣчныхъ блгъ рачитель, ѡ немже и во списанныхъ по части сщнныи архиепкпъ. свѧтительствꙋетъ. афанасiе. достоинъ и тои. антониева превыванiꙗ. в' тѣхъ списанiихъ иже во стыхъ ѡца нашего. вос'поминаеть ам'мона. иже и тои гнею блгодатiю сꙋщимъ в' горѣ. нитрѣистѣи братiꙗмъ ѡснова возер'жание. еще же поминаеть i иже с нимъ феѡдора. мꙋжа возер'жател'на. иже ѕѣло сил'но и свѣтло. с'вершеною во ха вѣрою, и конеч'нымъ. воздержанiемъ на многоѡбраз'ныѧ. врага коз'ни подвизасѧ всюдꙋ же оубѡ бжиѧ блгат'но. излиꙗсѧ блгодать по писан'номꙋ. посетилъ еси землю и оупои ю. ибо миротворитель дшамъ нашимъ. вь мѣсто скорби и воздыханiѧ, радость дасть и веселiе. и в' мѣсто печали времен'ныѧ радованiе веч'ное подасть. иже во истинꙋ ищꙋщимъ его. ѿ сего во оубо во всеи странѣ ꙗвишасѧ. ѡци мнихомъ чиноначалници ихже имена во книзѣ жиз'ни. вь египтѣ же и фиваиди не оу мнози иноци бѣша. по гоненiи во диѡклитиꙗна. и максимiꙗна покаꙗнiе ꙗзыкомъ оумножисѧ. i испол'ненiе воста црквное. и стыми епкпмъ наставлѧющимъ ихъ. к' бгꙋ по апльскомꙋ оученiю. ѕѣло плодъ приношахꙋ. в нихже бѣ и пахомiе нѣк'то иже ѿ ельлинъ. ѿ прѣродителей сыи. и живыи в' фиваидѣ мати члколюбiѧ. сподобисѧ ѿ бга быть хртiꙗнъ. и ѿ юна возраста, в сов'рьшен'нꙋю возер'жанiѧ достиже мѣрꙋ. нꙋж'но оубо въ славꙋ приз'вав'шемꙋ насъ бгоу, ѿ т'мы в' див'ныи его свѣтъ, и в' пол'зꙋ. прилꙋчающимсѧ во сiа повѣсть. еже ѿ дѣтьска честно того исповѣдати житiе. достоина ꙋбо ѡ кон'чинѣ его и ꙗже. вь елиньстви бывахꙋ прежде. семꙋ оубо прилꙋчисѧ нѣкогда еще юношꙋ сꙋщꙋ на ѡбьръши. мѣста того реки тревищꙋ сꙋщꙋ тꙋ, прiити с родители своими ѡбычаи же

8: быв'шимъ: -мъ Ligatur. - 36: нерешимыхъ: -ш- aus м verbessert. - 43: наꙋчите: -аꙋ- Ligatur.

14: елиньскимъ: -мъ Ligatur.

19: силꙋ: -лꙋ Ligatur.

4: воздержаниемъ: -мъ Ligatur. - 36: прилꙋчающимсѧ: -лꙋ- Ligatur. - 39: достоина ꙋбо: -а ꙋ- Ligatur.

бѣ тѣм. бѣсовьскимъ мечтанїемъ ж'рьтвы приносити. и оубо ıерѣѧ мрьз'скиѧ и̑х ж'рьтвы. совръшити хотѧхȣ без'дѣлно еже ѡ си̑х т'щанıе. и бѣсовъ дѣиство биꙗше. на мьнозѣ же по повѣстїю свои̑х бг҃овъ безгласенъ. и самъ пребываѧ и дивлаҁѧ ѡ свѣшенѣ и. дола безгласıи. иводоли ꙗзыкъ оустамȣ и не гл҃ють. нѣс во дх҃а во оустѣх и̑х разȣмѣ же а не ина нѣкаѧ вина. раз'вѣ пришествıе оуныша. не прıити въ требище бѣсомъ. начаша оубо въпѣти и взвати почто врага. бг҃омъ привед'сте иж'денѣте его. родителїи, сıѧ слышав'ше. и зрѧще того згонима ѕѣло ѡ немъ. прискорб'ни быша и̑же врагȣ ꙗвльшȣсѧ. гл҃емымъ бг҃омъ. помышлѧющи̑м же и недȣоумѣющимъ. глахȣ в себѣ. что оубо бȣдет се. ꙗко дрȣгоици вино требное в'кȣсившȣ. в то час возлюва е и не воз'мог'ше. расȣдити быв'шее оумол'чаша. бѣше томȣ наказанıе ѿ родителеи, и попеченıе. к'нигами египет'скими великомȣж костѧн'тинȣ вооружив'шȣсѧ. оуже по гоненıи. и противȣ мчт҃лю брань имѣѧ. максиміанȣ повелѣно бысть. по коеиждо ѡбласти, м'нози ѿ юных в' чиненıе быти тиронъство. в них же числѣ бꙗше и самъ пахомие возрастомъ. к҃. ꙗкоже извѣстоваше сыи лѣтъ. плавающе оубѡ вси единодш҃ьно. сь прием'шими тѣхъ воины. оустремишасѧ в' нѣкıи градъ фивеиски, поздѣ же быв'шȣ. видѣв'ше тверъдо тѣх блюдомы. гр҃астıи жителе и слышав'ше ꙗже ѡ них мȣжїе

крт҃їꙗне и млт҃иви. принесоша имъ ꙗже к' потребы всѣ. и оутѣшиша и̑х. ѕѣло тѣмъ сȣщимъ во скорби велици. а же рече видѣвъ быв'шее ѿ нѣх ѕѣло. ѡ семъ почюдивсѧ испытовах. ѿ сȣщих со мною хрт҃иꙗномъ. ко всѣм оубо изрѧдни еже ко стран'нымъ. млт҃вом быти и чл҃колюбномъ. вопрошающȣ же ми рече что оубо ес хрт҃иꙗномъ проз'ванıе. глаахȣ чл҃ци сȣть бл҃гочестиви. вѣрȣюще во имѧ единороднаго сн҃а бж҃ıѧ іс х҃а. и всѣм бл҃готворѧще надѣютсѧ ѿ него прıꙗти. возаниѧ мьздоу сıа ꙗже тѣмъ к' немȣ гл҃ющимъ. просвѣщьсѧ мыслıю. и почюдовсѧ хрт҃ьꙗньстеи вѣри. разжег'сѧ срд҃цмъ страхомъ бж҃иимъ. и возрадовасѧ дх҃омъ, ѿлȣчивсѧ мало и ѡ себѣ бывъ, простреть рȣцы свои на нб҃о и рече. г҃и бж҃е сотворивыи нб҃о и землю. аще призираѧ призриши на смиренıе мое, и дарȣеши поз'нанıе твоегѡ бж҃ства. из'бавиши мѧ ѿ печали сеѧ. работаѧ тебѣ всѧ дн҃и живота моего. и по заповѣдех твоих поживȣ сице. оубо помолисѧ. и ѡбѣщанıе г҃ви давъ по единомъ дн҃е ишед ис тем'ница. с' сȣщими с ними и вшед в' корабль. ѿплȣ ѿ града ѡного идоущȣ же емȣ во ины страны. аще когда емȣ сласти телесныѧ. или мирскıѧ нѣкıѧ смȣщахȣ похоти. ѕѣло ѿвращашесѧ паметıю млт҃вною, егда же просвѣщьсѧ. мыслию г҃ви исповѣдашесѧ. и бывьшȣ в' немъ насажденıю бж҃твен'ныѧ бл҃годати. любѧше что-

тȣ ѕѣло и ѿ юна возраста. но великомȣ и бл҃гочтивомȣ царю. костѧн'тинȣ иже во х҃а, вѣрою победив'шȣ сопротивьныѧ. ѿпȣщени быша тироне в них же бѣ и самъ пахомие иже абıе оустремив'сѧ. в' горнѧꙗ фиваидȣ в'ниде вь цр҃квь. вь веси гл҃емеи хиновоскиѧ и ѡгглашенъ бывъ. ст҃ыми мȣжи. крт҃исѧ тȣ. в' нощи же в' неиже сподобисѧ. ст҃ымъ причаститисѧ таинамъ. видѣ во снѣ с нб҃си росȣ сходѧщȣ. и наполънив'шемȣ рȣкȣ деснȣю. и ѡгоустив'ши ꙗко медъ сотворисѧ. оуслыша же и гл҃с. к немȣ гл҃ющь разȣмѣи быв'шее пахомıе. бȣдет во ти се ѡбраз ѡбѣщанıѧ твоего. ѿ хв҃ы бл҃годати ѿсоудȣ оубо ꙗж къ бг҃ȣ. любовıю множае оуꙗз'вивсѧ и оумил'сѧ. вожделѣ быти инокъ и слыша нѣкоего. ѿшел'ника именемъ паламона. живȣщȣ ѡсобъ иде к' немȣ и хотѧ быти мних, и достигъ до кѣльѧ его. приближающисѧ пȣстыни. начѧ тол'чѧти во врата. ѡнъж мало оувѣзъ рече к' немȣ что хощеши. и кого ищеши бѣ бѡ ѿ многовремен'наго ѡсобь посещенїѧ. ꙗко ѡстръ старець ѿвѣщав' же. пахомıе рече емȣ бг҃ъ мѧ посла к' тебѣ. да сотвориши мѧ инока гл҃а емȣ старець. не можеши быти инокъ не бо мала вещь есть дѣло инока. тѣм же и мнози пришедше здѣ. ѡбленив'шесѧ не стерпѣша. гл҃а емȣ пахомїе не всѣмъ чл҃комъ. н'рави соуть подоб'ни прıими мѧ. и времѧ ти известитъ. рече к' немȣ старецъ рѣхь ти ꙗко не можеши. поиди инамо и постисѧ времѧ нѣкое, и тако прıимȣ тѧ. ибо азъ рече здѣ живы жестоко. возъдержанїе имамъ ничесоже ино бл҃годатїю хвою не снѣдаю. раз'вѣ хлѣба и соли. масла же и вина до кон'ца ѿшаваюсѧ. и бдѧ полъ нощи в' млт҃вахъ и поучении. бж҃ıи скон'чаваѧ есть же егда и всю нощь. сıѧ слышавъ пахомıе и жестостıю словесъ. наслад'всѧ ꙗкоже новъ оуч҃нкъ оучт҃лѧ. глȣбльши оусердие имѣ оукрепивсѧ бж҃твною бл҃гтıю. прилагаетсѧ дш҃ею. всѧкȣ болѣз'нь терпѣти. рече к немȣ вѣрȣю г҃ви ꙗко подасть силу. и терпѣнїе ꙗко сподобити за твои̑х терпѣнием прп҃добныхъ млт҃въ. з'дѣ скон'чатисѧ тогда прозорливымъ. ѡкомъ разȣмѣвъ ст҃ыи паламонъ ꙗж, ѡ сп҃нıи вѣрȣ и оусердие. пахомиево ѿверзъ двери приѧтъ ег, ѡдѣꙗвъ во ѡбразъ иноческıи, и прѣбываста прочее ѡба в'кȣпѣ. постѧщесѧ и оупраж'нѧющесѧ в' млт҃вах. дѣлож ихъ бѧсте прѧсти вол'нȣ. и т'кати вретища дѣлающе же. трȣждающесѧ по ап҃лу не своего ради пщкоѧ, ни имѣнıѧ рад", но вь сниденıе нищимъ и в'негда бдѣтı имъ. и млт҃вы творити нощьныѧ. аще когда видѣꙗше ꙗко стȣжает пахомıе ѿ сна. прıемъ того исхождаше с нимъ и пѣсокъ горскıи в' кош'ницȣ влож'ше. тако приношахȣ ѿ мѣста на мѣсто просыпающе. ѿ сего тѣло на ѡтѧг'ченыи оумъ вь млт҃вах. ѳез'витисѧ оустраꙗще гл҃ше же емȣ старецъ. трез'витисѧ пахомıе еда како искȣсит тѧ искȣшами. и во т'ще

бѹдеⷮ трѹдъ вашь. видⷤѧ еже во всеⷨ послѹшаніе его. и воⷥерьжаніѧ ѹспѣⷯ паламонъ. радовашесѧ ѕѣло и славлѧше бг҃а. во ст҃ыи же воскрⷭ҇ніѧ дн҃ь пⷭ҇ахы гл҃а емѹ. понеⷤ хрⷭ҇тіѧномъ всѣⷨ праⷥникъ днеⷭ҇ есть. ѹготови и наⷨ брате ꙗже и потреби. ѡнъⷤ ѹсеⷬдно хотѧ сотворити повелѣнное. взеⷨ масло влиѧ во ѹтрыенⷩ҇ѹю соⷧ҇ еже ѡбычно не бѣ творити паламонѹ. ибо и без масла и ѡцта ꙗдѧше прⷭ҇но. ꙗкоⷤ ѹготови всѧ рече пахоміе. се сотворихъ ѿче ꙗкоже повелѣ. приблиⷤшесѧ к трапезѣ старецъ. и ѹзрѣвъ маслѡ в соли. ѹдарив чело свое со слезами рече. гь моⷭ҇ распѧтсѧ, ѡбесчестисѧ заѹшенъ бысть и аⷥ масло да ꙗⷨ семѹ же молѧщѹ того причастити прⷭ҇лежащиⷯ. не ѹтоленъ бысть дѡндеже взѧта бысть соль. и дрѹгаѧ положена съⷣ шиⷨ ѹбо имъ. ꙗсти по ѡбычаю паламонъ знаменіе. крⷭ҇та наⷣ брашны творѧше бл҃годарѧ бг҃а, емѹже бѣ и послѣдѹѧ. смиреннымъ срⷣцмъ во единь же, ѿ дн҃ии бдѧщиⷨ имъ ѡгнь возьгнѣщшимъ. браⷮ нѣкіи ѿ вънѣ пришеⷣ лежати ѹ ниⷯ. въставъ гл҃а старцѹ иже кто в наⷭ имаⷮ вѣрѹ. да станеⷮ верьхѹ ѹглиѧ сего. и да речеⷮ по единои строцы еѵⷢ҇льскѹю мл҃твѹ сирѣⷱ. ѿче нш҃ь иже еси на небесѣⷯ. разѹмѣвъⷤ емѹ возношеніе паламонъ. запрети емѹ глѧ престани ѿ мнѣниѧ твоего. брате, и не таковаа вѣщаи. льстиши бо сѧ ѡнъⷤ множае ѹбо раскичивсѧ. возлѣзе на ѹгліе не нѹдиⷨ никиⷨже. зрѧшеⷤ дѣиство бѣсовьское. ѿ бж҃иѧ попѹщеніѧ помагающе емѹ не ѡпаленъ бысть. и се паки прилогъ величаніѧ бысть емѹ. по писанномѹ ко строптивымъ. строптивни пѹти посылаеⷮ бгъ, семѹⷨ бывшѹ. хотѧ заѹтра ѿити ѿ келѣꙗ иⷯ. ꙗко ѹкарѧа тѣⷯ глаше гдѣ вѣра ваша. ꙗко ѹбо видѣ того бѣса до конца прелщена быста. и ѹдобъ того повинна преѡбражсѧ, в женѹ добровиⷣнѹ. ѡдиꙗнѹ ризами свѣтлыми. прихѡⷣть толчаѧ в двери келіѧ егѡ. ѿврьзшѹ же емѹ. гл҃а бѣсъ елмаже ѿ должникъ потѧзаема есмь. и ѹбоꙗⷯсѧ да не в напасть внидѹ. не бо довольна есмъ ѿдати долгъ. молю тѧ в келию свою пріими мѧ. бгъ бо посла мѧ к тобѣ да спⷭ҇ена бѹдѹ. ѡнъⷤ дебелествомъ срⷣца своего. не возмогъ раⷥсѹдити кто есть глѧи емѹ приⷮꙗ его. поразѹмѣвъⷤ бѣсъ ⷤе злоѹ скорое повинованіе егѡ, похоⷮ злѹ вложи во нь. и побѣжⷣенъ бывъ помысломъ. приложити согрѣшити и ꙗкоⷤ приближисѧ. абие раⷥрази его. и бѣ на земли повеⷬженъ беⷥгласенъ. лежа ꙗко мⷬтвъ и ѹбо по днеⷯ нѣкиⷯ чювьство пріимъ безѹміѧ своего. пріиде ко ст҃мѹ паламонѹ сиѧ рыдаѧ и глѧ. вѣмы ꙗко азъ своеи погыбели. повиненъ быⷯ ѿче. много бо мѧ наказа и не послѹшаⷯ тебе. тѣмьже молю прⷣвныѧ ваша мл҃твы, помоци ми. ѡкаанномѹ бѣдѹющѹ иⷥбавитисѧ ѿ бѣса, еще сіѧ глѧ слезѧщиⷨ имъ ѿ мило-

сеⷬдиѧ ѡ немъ. внезапѹ ѡбладанъ бывъ бѣсомъ. искочи ис киліѧ теки по гори. и ѡклошленъ ѿ бѣса потече. и вънидe во граⷣ гл҃мыи паносъ. и сице по времене беⷥ смысла бывъ, въврьжесѧ в пещь баннѹю. и абие ѡпалсѧ погибе. сіѧ зрѧ и слыша пахоміе. паче приложи к воⷥержанію. всѣⷨ же храненіеⷨ по писаномѹ. свое срⷣце блюсти тщашесѧ. ꙗкоⷤ бл҃гомѹ стаⷬцѹ чюдитисѧ емѹ. не к томѹ бо ꙗвленное и еже по ѡбычаю имѣꙗше прⷭ҇но. еже воⷥержаніе ѹсеⷬдно совръшаше. но и совѣсть тщашесѧ по законѹ бж҃ию всегⷣа имѣти чистѹ. чаѧ велико томѹ лежати на нб҃си ѹпованіе. ни бо чты или поѹчаꙗсѧ бжⷭ҇твныⷨ словесеⷨ. просто или ꙗко прилѹчисѧ се дѣаше. но коꙗжⷣо заповѣⷣ извѣстно испытаѧ. сиѧ бгопⷣобно восприеⷨлѧ добродѣтелемъ. дн҃ь дн҃и прилагаѧ пⷣвизашесѧ. смиреномⷣриемъ паче и кротостию и еже по бз҃и. ко всѣмъ любовію ѹкрашенъ. аще и кто дрѹгыⷨ сиꙗⷤ и многаѧ дрѹгаѧ. ѹвидѣхомъ мы ѿ древниⷯ ѿцъ. иже времѧ довольно живше с ниⷨ слышаще. сказоваше бо тѣмъ многащи. нѣкаѧ по бжⷭ҇твниⷯ чтениⷯ к соⷥданію. и ползи ꙗⷤ мьнога сѹща писанію предати. не можеⷨ ради нш҃еѧ немощи ни бо есмы довольни. к повѣсти таковымъ себе вдати исправленіеⷨ. ѿ горѣ же ѡнои пѹстыни бѣша плъна трьніѧ. многащи ѹбо посылаемъ бо со древа, собрати. ꙗко баснь болѣзньваше ногама тръновыⷨ ѹбоданиеⷨ и тръпѧше раⷣѹꙗсѧ. поминаѧ иже на рѹкѹ и на ногѹ. бⷣлчныѧ гвоⷥдиѧ иже на крⷭ҇ти томѹ. вонзеныѧ ѡблобызаше. безмолвие и слаⷣстно в пѹстыни хѡждаше. паче стоѧ на мл҃тваⷯ, и молѧсѧ бгѹ иⷥбавити. того и всѧ чл҃ки ѿ всѧкиѧ льсти вражиѧ. сице же бгѡлюбивъ сыи любезно ѿхоⷤⷣаше. прⷭ҇но в пѹстыню ѡнѹ и нѣкогда. ѿшеⷣ ѿ келѣѧ ѡноѧ ѿстоꙗніе довольно. достиⷤ в весь нѣкѹю глемѹю тавенисіѧ. и ставъ на мл҃тви по ѡбычаю своемѹ. на многъ чаⷭ слыша глаⷭ глющь емѹ. пребѹди здѣ пахоміе и сотвори манастыⷬ. пріидѹⷮ бо к тебѣ мьнозіе спⷭ҇тисѧ. хотѧ иⷯже наставиши по данномѹ тебѣ. ѿ мене ѡбразѹ ꙗвлѧетсѧ ѹбо емѹ абіе аг҃глъ. и дасть емѹ пинакидѹ. в неиⷤ всѧко воѡбраⷥніе. хотѧщимъ ѹ него ѹчитисѧ. писана бѧше ꙗкоже и до нн҃е тавенисиѡте. приемше ѿ него пребываюⷮ тожⷣе ѡбраⷥ носѧще. и тожⷣе житіе имѹще. премѣненомъ бо ѡбразомъ и еже по телесемъ ѡдежⷣамъ. иⷥмѣнена имѹⷮ и правила. раⷥсѹдивъ ѹбо пахоміе чистотою ѹма, и зрѣніе бгодхⷯовныⷯ. писаніи глаⷭ ѹбо быти бжⷭ҇твнъ. и ѹставленаѧ чюдеса воⷥвратиⷭ ко своемѹ ѿцѹ. и повѣда семѹ ꙗвльшіисѧ емѹ глаⷭ. молѧ и нѹдѧ ити с ниⷨ ко исполненію волѧ бж҃иѧ. ѡнъⷤ не хотѧ того ѡскⷣбити. зане искренніи емѹ по возѣ сы сн҃ъ. пріиде с ниⷨ на повелѣнное села мѣсто, и созⷣавше келіѧ малѹ. во ѡбраⷥ и подобиемъ манастырю. вельми раⷣвастасѧ ѡ бж҃іи посѣщеніи. гл҃а ѹбо ст҃ыⷯ старецъ пахо-

20: заѹшенъ: -аѹ- Ligatur. – 45: на ѹгліе: -а ѹ- Ligatur.

45: раⷣѹꙗсѧ: -аѹ- Ligatur.

45: гл҃а ѹбо: -а ѹ- Ligatur.

мїе понеже вѣрова̑. ѿ б҃га данꙋ быти тебѣ бл҃годати сеи и прочее хощеши. з'дѣ пребывати грѧди сотворивѣ завѣⷮ. не ѿлꙋчитисѧ дрꙋгъ ѿ дрꙋга. вь елико времѧ в' нынешнемъ. превꙋдеви житїи прⷭ҇но и часто. посѣщати дрꙋгъ дрꙋга годѣ бысть. ѡбѣма слово и творѧше тако. в' нелико времѧ бѣ во плоти во истинꙋ. бл҃жнныи совⷬ҇ѣши постни-

по единоⷨ҇ д҃ни в'паде в' недꙋгъ. вь немⷤ҇ и посети его б҃гъ. пришⷣ҇ же надо нь пахомие простꙋжⷣаше. нозⷤ҇ѣ емꙋ ѡблобызаѧ и целꙋѧ того. ꙗкоже завѣщаѧ емꙋ г҃лше. тоⷤ҇ лѣпотнѣ ѡпрѧтавъ себе. во старости дѡбрѣ почи. пахомїе же попечен'нѣ погребъ его. предасть тѣло зем'ли д҃ши лики аг҃гльскими. на н҃бо вⷥ҇водими и сице паки воз'вратисѧ. во свое

ща на н҃беси бл҃жньства. зрⷤ҇ и дрꙋгаѧ многа с҃тыⷯ исправленїꙗ. т'щашесѧ и сїѧ своⷨ҇ братомъ свⷬ҇ѣшити. воз'вращенїе добродѣтелеви. и сопасенїе своимъ д҃шамъ. по сⷯ҇ же и сѣдалища нѣкаѧ себѣ сотворїша кожⷣо бо. пощашесѧ по силѣ своеи с тⷬ҇епѣнїⷨ҇. и свⷬ҇ешеною вѣрою. таⷤ҇ поминаѧ пахомїе бывшее. к немꙋ ѡбѣтованїе, ѡ хотѧщⷯ҇ сп҃тисѧ тѣмъ. на-

кто. согрешⷮ҇ же во единомъ выⷭ҇ всѣмъ повиненъ. вѣрꙋꙗⷤ҇ г҃и ꙗко многиѧ твоѧ щедроты помогꙋⷮ мнѣ. и наѹчюсѧ хоⷮ҇ти в' пꙋть стыⷯ҇ твоⷯ҇. ко прⷣ҇енимъ простираꙗсѧ заⷣнимⷤ҇ заб'венїе творѧ. ибо иже ѿ вѣка с҃тїи твои твоею. помагаеми благодатїю посрамишаⷭ҇ врага. и вел'ми просиꙗша аⷥ҇ же како наѹчюсѧ г҃и. иⷯ҇же приз'вати завѣща мною во иноческое житие,

прⷭ҇но страхъ бж҃ии. имѣти в себѣ паметь приемлѧ вѣчнаго мч҃нїѧ. и томленїѧ вѣч'наго ѡгнѧ и чрьвиѧ ꙗдовитагѡ в сїⷯ же пахомїю. воⷥер'жаниѧ и со мнозѣмъ ѹсⷪедиⷨ. монастⷪы воспрїꙗти ѹ мнⷤство братїѧ. зижⷣꙋщꙋ начаша бѣсове припадати. и скрⷤѣтахꙋ ꙗко инокъ дивїи на нь зꙋбы, и многа емꙋ подвизахꙋ искꙋшенїѧ. вредити начинающе ѹтвⷪѣжен'наго щитомъ вѣры. но тои доблестов'ни тⷪѣпѧ вражїꙗ прилогы. книⷤныѧ главиⷥни всегда изꙋчаше. молѧщꙋсѧ ѹбо многащи и хотѧхꙋ. преклонити бг҃ви колѣни ровъ зрѣше прⷣѣ собою. своⷨи ихъ меч'танїемъ ѹхыщрѧхꙋ. готови бо сꙋть к сицевⷨы сꙋетнымъ и непостоꙗн'нымъ. ѡбразоⷨ преѡгражатисѧ ꙗко да страхомъ. и ѹжасоⷨ ѡбьемлѧ не кончаетъ мл҃твꙋ чⷭтꙋ бг҃ви. тоⷤй искꙋшенїи коваⷣства блгⷣтью бж҃їею. разꙋмѣвъ с вѣрою. колѣни прекланѧꙗше. посрамлѧꙗ ѹбо сїⷯ бг҃а же блг҃ословѧ ѡбычаи же имꙋщꙋ емꙋ. иⷥв'нꙋ манастыри пꙋстїишаѧ страны. ѿходити на мл҃твꙋ и сице паки. воⷥвращатисѧ во ѡбитель множицею. скитающꙋсѧ ꙗкоже рꙋгающесѧ с'трепетнїи. прⷣеварѧюще повелѣвающе дрꙋгъ дрꙋгꙋ. ꙗкоⷤ прⷣе кнѧзⷨе и гл҃юще даⷣте мѣсто чл҃кꙋ бж҃їю. пахомїе же вѣрою и надежⷣею иже вь сп҃са х҃а. надиꙗнїе имыи смиꙗшесѧ тѣмъ, ꙗкоⷤ непотреб'номъ. псомъ лающимъ сїⷯ метⷱанїѧ в'менѧꙗ игры. и к' бг҃ꙋ имѣѧ неѡскꙋⷣно желание. зрѧще доблесть

мꙋжа. и неповѣⷣмое совокꙋплѧютсѧ паки. на нь смꙋщенїеⷨъ, многымъ и хлевинꙋ ѡбьемъше. коливатисѧ мочтан'ми мнѧхꙋ. ꙗкоⷤ помышлѧти ст҃омꙋ ѿ основанїѧ. мѣстꙋ колѣбатисѧ тожⷣе нестрашивъ сыⷩ дх҃ов'нꙋю паки тол'цⷶⷲ цев'ницꙋ. и со гл҃сомъ поꙗше гл҃ѧ. бг҃ъ наⷨ прибѣжище и сила. помощьникъ во скорⷯбе ѡбрѣтшиⷯ ны ѕѣло. сего раⷣ не ѹбоиⷨсѧ егда смꙋщаетсѧ землѧ. сїѧ томꙋ рек'шꙋ внезапꙋ бысть беⷥмолъвие. много ти же ꙗко дымъ исчезоша. и по малѣ ꙗкоже пси бѣсни ѿшеⷣше паки. вестꙋд'но находѧⷮ сице лꙋкав'но. по мл҃тви сѣд'шꙋ на дѣли во ѡбраⷥ пѣтела превелика. преѡбраⷤсѧ гласѧше вел'ми прⷣѣ нимъ. часты и гроз'ны творѧ гл҃сы в'кꙋпⷤѣ и прикасаꙗсѧ емꙋ. и гꙋкѡ того топ'ща нок'ты ѡнь же дꙋнꙋвъ на нь. и з'наменїе крⷭта на челѣ сотворь. в'незаапꙋ беⷥ вѣсти паки ѹстрои егѡ, бѣ ѹбо поразꙋмѣлъ. во всеⷨъ вражиѧ коваⷣства и со страхоⷨ бж҃їимъ. множае в'жилиеⷨъ на прел'щение ихъ. но ни тако ѿхожахꙋ ѿ ст҃го ел'ма во беⷥвоꙗз'ненъ бѣ. и вел'ми тръпѣлипъ к' поⷣвигомъ. инако паки того прельстити начинаахꙋ. быв'шеⷤ единодꙋт'ни м'нози неп'щеваахꙋ. трꙋсити прⷣѣ нимъ листъ дꙋбовъ. и ѹже девела носѧще вѧжахꙋ и тверⷣо стоꙗще же ѡкрꙋгъ. дрꙋгъ дрꙋгꙋ прⷣѣповеливахꙋ влещи листъ. ꙗкоⷤ каменъ превеликъ еже творѧхꙋ. ѹклонити на с'мѣхъ срⷣце ѡкꙋшающесѧ ст҃го, ꙗко да поне в семъ похвалѧт'сѧ

12: ѹтвⷪѣжен'наго: -тв- Ligatur. - 20: ѹхыщрѧхꙋ: -ь- aus р verbessert. - 29: же: -е aus а verbessert.

2: смꙋщенїеⷨъ: -мъ Ligatur. - 8: тол'цⷶⷲ: -ше Ligatur (von späterer Hand?). - 28: всеⷨъ: -мъ Ligatur. - 30: в'жилиеⷨъ: -мъ Ligatur.

ѡ немъ. пахомие же видѧ беⷥстꙋⷣство ихъ. воⷥдыхааше на нѧ ко г҃ꙋ. и в'незапꙋ силою сп҃са нш҃го іс҃ х҃а. беⷥ вѣсти тѣхъ плъкъ бысть. можицеюⷤ тои ѹбо сѣдѧше. ꙗсти блг҃одарѧ бг҃а бѣсове же прихоⷣжахꙋ к немꙋ. во ѡбрази жеⷩ добротою преимꙋщиⷨ. ѡ блажен'немъ и хотѧщимъ. вестꙋⷣно сѣсти с нимъ и прⷣележащиⷯ прикасатисѧ. и мол'вꙋ творѧахꙋ в сеⷨ доброму страдал'цꙋ. то же вьнѣш'нѧѧ смѣжаше ѡчи. мысленыꙗ же воз'вожⷣааше к' пѡдвигꙋ полож'никꙋ. и вѣн'цодав'цꙋ х҃ꙋ и сице беⷥ вѣсти. ѹстроⷨ нечⷭтыѧ бѣсы ничтоⷤ на нь ѿнюⷣ ѹспѣв'шꙋ. чл҃колюбивыи бо гь гл҃ѧи всеⷨ правыⷨ. не боитеⷭ с вами бо есмь до скон'чанїѧ вѣка. всегда соблюдааше его и дрꙋгоицы же. множицею ѿ нихъ ѹбо искꙋшаемъ бѣ. и тѣлоⷨ вел'ми томиⷨ и болѧ ѿ вечера даⷤ заⷣѹтра. ниединомꙋ ѹтѣшенїю сꙋщꙋ томꙋ. точїю бж҃їѧ памети толико. прїдеⷤ нѣкїи того посѣщаѧ инокъ. иеракаполь именемъ егоⷤ целовавъ, и главъ томꙋ ꙗⷤ ко спⷭнию. и ꙗко многы сꙋть коз'ни врага, начаⷮ томꙋ и ꙗже ѡ себи сказовати. и ꙗже ѿ него нанесеныѧ емꙋ лютыѧ ꙗⷥвы. по единоⷨ гл҃ати к' немꙋⷤ рече инокъ. мꙋжаисѧ и креписѧ веды бо дыꙗволъ аще тебе малодш҃ьствоваⷡша. ѹразꙋмѣⷮе. рав'но и наⷭ иже по силѣ поⷣвники. твоимъ пѡⷣвигоⷨ сꙋщаѧ и велїѧ пол'за. прїемлющаѧ поⷣрꙋч'ники воз'меть. сего дѣлѧ налѣгаеⷮ на тѧ тѣмⷤ пособїе гн҃е имѣѧ. тръпи ѿч҃е, ꙗко да и не ѡ наⷭ слово възⷣаси ва-

снь ѿ ѹныньѧ побѣжⷣенъ бывъ и ѡбразъ бывъ. малодш҃иѧ наⷨ слышавъⷤ сїѧ пахомїе. множае ѹкрепивсѧ на врага и славѧ бг҃а ѡ пришествїи брата. молѧшеⷭ емꙋ не разлꙋчитисѧ дрꙋгъ дрꙋга. коли и ѹбо часто прихоⷣжааше к немꙋ. по времени же нѣкоемъ по ѡбычаю пришеⷣ к' немꙋ. иеракаполъ и мало дн҃ии с нимъ пребывъ. скон'часѧ по пахомьеви мл҃тви. во старѡсти воⷥер'жанїи свⷪершенѣ. и погребаетсѧ ст҃ыми ѡц҃а рꙋками. псал'мы и пѣн'ми и пѣⷭми дх҃ов'ными. бг҃а воспѣвьшꙋ толико же кь бг҃ꙋ. стѧжа дръз'новенїе и сице великъ бѣ в' вири. ꙗко множицею стꙋпаѧ веⷪхꙋ змїѧ и скоропиѧ. невредимъ пребысть и крⷪкодилами же. в рѣчкаⷯ часто к' прехожⷣенїю носимъ бываше. со всѧкою того принашающе скоростию. блг҃одарю ѹбо ѡ ниⷯже того вл҃ка х҃с ѿ сопротиⷡныⷯ. соблюдааше силъ молѧшесѧ гл҃ѧ. блⷭнъ еси г҃и ꙗко не презрѣлъ еси смиренїе мое, ни попꙋстилъ еси. немощь мою прельститисѧ врагомъ, смотрѧа мое невѣжⷣьствие, и наѹчаꙗ мѧ воли своеи. аⷥ бо есмь хꙋдъ и неразꙋмивъ. саⷨ же воставил' мѧ еси ко страхꙋ твоемꙋ вл҃ко. пакиⷤ зрѧ бѣсомъ непрестан'ныѧ прилогы, на м'нози томꙋ бываемыѧ. ꙗко добль и сов'ръшенъ поⷣвижьникъ истинѣ. прошааше ѿ бг҃а ѿстꙋпити сонъ ѿ негѡ, ꙗкоже нощь и дн҃ь. елико по силѣ беⷥ сна пребываѧ. мощи победити сопротив'ныѧ. по писаномꙋ ꙗко не воз'вращꙋсѧ до-

26: заⷣѹтра: -аѹ- Ligatur.

н’деже скон’чаютсѧ. ѡскрьблю ихъ и не воз’могꙋть постоꙗти. падꙋⷮ пⷪ ногама моима и препоꙗсал’ мѧ еси силою на брань. даровасѧ оубо емꙋ сие прошение. и невидимаго ꙗко видѧ вынꙋ пожидааше. и словесеⷨ непрестан’но поучаꙗсѧ. к’ подвигомъ оубо стоꙗше доблестов’ни. м҃лтва же бѣ его выноу еже быти на немъ. воли х҃ви и не имѣти кꙋю в себѣ. мысль мирскиⷯ печалеи. и оубо по времени нѣкоеⷨ бдѧщꙋ емꙋ и молѧщꙋⷭ ꙗвисѧ аг҃глъ г҃нь г҃лѧ. пахомие ѡнь же рече что есть г҃и мои, и рече аг҃глъ. волѧ б҃жıѧ есть служити емꙋ. и приводити емꙋ ч҃лчь родъ трищи же се рекъ Ѿстꙋпи Ѿ него. б҃лгодаривъ оубо б҃га пахомие. и извѣщение прıимъ ѡ быв’шемъ к’ немоу, паки видѣнıи. начаⷮ прıимати иже Ѿ покаꙗнıѧ. приходѧщиⷯ имъ к’ б҃гꙋ и со испытанием̾ многѣмъ. дааше тѣⷨ иноческıи ѡбразъ Ѿмеща ѵбо тѣмъ мирскаѧ. приносѧ же пѡ части тѣⷯ возер’жанıе. и певие оубо заповѣдаше имъ, всего мира Ѿрещиⷭ. таⷤ и своиⷯ по ѵглию же и самѣхъ себе. да тако воз’могꙋⷮ и крⷭтъ свои честныи. в’земьше с҃псꙋ послѣдоⷡвати. тиⷤ часто оучими Ѿ него плоⷣ приношаахꙋ, по писанıиⷯ достоинъ з’ванıѧ. зрѧще его во старости дол’зи. не токоⷨмо болѣз’неным̾ воз’держанıемъ. себе ѡзлоблꙗюща но оубо и все попеченıе. ѡбители собою творити т’щащасѧ. бѣ бо видѣти стаⷣца. оусерьд’но готовѧща имъ. в чаⷭ прохода ко ꙗденıю трапезоу

такожⷣе же. и в’ вртъограⷣ зелиѧ садѧща. и сие собою напающа и тол’чающомꙋ двеⷬ, готово Ѿвѣщающа и болѧщиⷨъ нощь. и д҃нь служащи и оупокоꙗща и во всѣⷯ сиⷯ, ѡбраⷥ добръ оуч҃нкмъ быв’ша. пѣстꙋньствꙋⷧ бо иже к’ воⷥдеⷬжанıю приходѧщаѧ. и не тако раⷥсꙋж’денıе имꙋщаѧ. ꙗкоⷤ мощи б҃гѡпоⷣобно работати себѣ. беспечал’ни тѣⷯ во всѣⷯ сиⷯ мол’вы прьвие. оуставлѧѧ г҃лше имъ. в неⷤ звани бысте братıе. вас’нь подвизаитесѧ псал’момъ поучатисѧ. таⷤ ꙗже Ѿ иныⷯ к’нигъ выченаѧ. израⷣни еⷤ, с҃тое еваньилıе сице бо работающиⷨ б҃гви вамъ, по заповеⷣ его и аⷥ почию и вы совръшенѣ бꙋдете. бжⷭтвныѧ выкнꙋще заповѣди. бѣша бо имена пеⷬвие пришеⷣшимъ к немꙋ ѱен’фаисисъ. и сꙋрꙋсъ. и ѡѱие, г҃лѧ оубо тѣмъ. часто слово б҃жıе, много пол’зоваше иⷯ. в рев’нѡсть б҃лгыⷯ дѣлъ воⷥвода. зрѧще бо ѡни и самое мол’чание с҃тго, дѣло добродѣтелеи. слова сꙋще чюжахꙋсѧ г҃лющe дрꙋгъ ко дрꙋгꙋ. прел’щахомсѧ мы бѡ м’нѧще. всѧ с҃таѧ непрелоⷤныⷨ и с҃тымъ родитⷭи. и не самовластноⷨ сотвореномъ быти Ѿ б҃га. и паки грѣш’нымъ не воз’мощи. Ѿ преложениѧ добродѣтел’но жити. заⷤ е сице и симъ созⷣаномъ быти Ѿ него. зриⷨ же ꙗви б҃лгⷭть божıю н҃не паче же на Ѿ҃ци семъ, ꙗко Ѿ ел’линь роⷣтелю сыи, вь толико б҃лгоч҃тие прıиде. ꙗⷦ всѧ заповеⷣ б҃жиѧ творити оудобъ. тѣмъⷤ ꙗви показаⷭ ꙗко и мы вси аще восхощемъ,

18: служити: -лу- Ligatur. – 27: Ѿмеща ѵбо: -а ѵ- Ligatur.

4: болѧщиⷨъ: -мъ Ligatur. – 5: служащи: -лу- Ligatur.

можемъ послѣдоⷡвати емꙋ. ꙗкоⷤ и тои послѣдꙋеⷮ с҃тыⷨ иже прежⷣе того. се бо есть писаное прıидѣте вси трꙋжающеисѧ. и ѡбремененıи, и аⷥ покою васъ, еже самовласт’ни. ѡставлѧющиⷯ лꙋкаваѧ. притещи б҃лгиⷨ соумремъ оубо. да и сожибеⷨ съ ч҃лкомъ симъ. ꙗко правѣ наⷨ жиз’нь наставлѧеⷮ. и пристꙋпльшꙋ к’ пахомıю г҃лють. поч’то трꙋдишисѧ единъ в’ дѣла монастырьскаѧ Ѿ҃че. ѡнъⷤ г҃ла имъ к’то въпрѧзаетъ. сꙋпрꙋгы к’ дѣланıю и напрас’но. налагаеть емꙋ или вредиⷮ его ꙗкоⷤ из’немогаеⷮ долꙋ пасти. и не прьвıе кротиⷮ его и тако егда ѡбыкнеть. хꙋдаго налагаеⷮ емꙋ к’ дѣланıю свеⷬшенꙋ. тѣⷨже подобаеⷮ ѡбразоⷨ и намъ, довольствомъ. имъⷤ оудовьлıи наⷭ х҃с поⷣвизатисѧ. ко оутвеⷬжению вашемꙋ возлюбьленıи. щедрыиⷤ, г҃ь иже прⷭнѡ виⷣ-ı мое смирение. да оутвеⷬдиⷮ сⷣрца ваша и в’ теⷬпѣнıи. вамъ творѧщꙋ б҃лгое да совеⷬшить, ꙗкоже инѣмъ зрѧщимъ еже по б҃зѣ. добродѣтел’ное ваше житие. собратисѧ могꙋщиⷯ помощи ми. в’ печалеⷯ монаⷬстыⷬскиⷯ в’законѧемаго. тѣⷨ ѡбразы монастыⷬскıѧ и преданıѧ д҃шеполез’на. ѡдиꙗнıе хꙋдо питанıе в’ мѣрꙋ. и иⷤ ко с’нꙋ покои б҃лгоѡбразенъ. болеюⷤ иⷤ всѣхъ на сⷭпние зовꙋщаго и поспѣшествꙋющаго б҃га. сниⷣдошасѧ іnıи к’ немꙋ хотѧще постититисѧ с нимъ. в ниⷯъⷤ и пекꙋсъ. и коⷬнилıе. и павелъ, и пахомıе дрꙋгыи. ı иѡⷭа, ı инıи множаишıи. з’дравыѧ и правыѧ его вѣры оуч҃нıе монаⷬстыⷬское слышав’ши. сıе оубо могꙋщимъ Ѿ нихъ ꙗвлен’ное, попечение манастыри и оуставити слꙋжити. и в’ мало времѧ оумножишасѧ братıѧ. ꙗко быті имъ числомъ вѧш’ще ста, егдаⷤ поⷣваше имъ в’кꙋпѣ с ниⷨ, бесм҃ртнымъ таинамъ причаститисѧ. призываше сⷭщика единого Ѿ ближ’ныⷯ селъ, и тако скон’чаваше. бжⷭтвен’ныи праⷥникъ не хотѣꙗше в’ ниⷯ быти. комꙋ рꙋковозлоⷤнıа споⷣвленъ. г҃лааше бо добро быти паче и ѕѣло полез’но. м’нихомъ еже не искати чести или славꙋ. и паче бо ѡв’щи жити да не како сеꙗ раⷣ вины. зависти и рев’ности и растоꙗниѧ, бꙋдꙋⷮ. имъⷤ бо рече ѡбразомъ. искра ѡгненаѧ. мала впадеть в’ гꙋм’но аще не скоро оугаснеть всего лѣта. множицею плоⷣ погꙋбиⷮ. сице помыслъ любовластıѧ. или сⷭщнничество во иноки в’падъ. аще не скоро оугасне̃ⷮ многы возер’жаниѧ, оудовъ погꙋбить трꙋды. поⷣобаеⷮ же паче рече тихо ц҃рквамъ б҃жıимъ. причащатисѧ се бо и полез’но есть мнихоⷨ. аще же кого ѡбрѧщемъ Ѿ инокъ древле. Ѿ с҃тыⷯ еⷭпкпъ рꙋковозлоⷤнıе прием’ша. сего поⷣваеть, прıимати слꙋжителѧ сⷭщнıѧ сего. ни бо вси люⷣе слꙋжители бѧхꙋ. но ꙗкоⷤ и ѡсⷭщнаго иⷥвнꙋ сⷭщньствовати. не оукарѧеⷨъ ꙗко славолюб’на или ꙗко самъ себе. сⷭщнничество притвориша. како бо егоже волею приꙗхомъ. или приз’вахомъ помышлѧиⷨ же. паче того ꙗко Ѿ҃ца, вас’нь и в сѣмъ послꙋшаива, и поⷣвника с҃тымъ быв’ша. пре-

25: виⷣ|ı: von erster Hand (?) am Zeilenende resp. -anfang nachgetragen, -дѧ Ligatur.

непороч'но паче прилȣчаетсѧ, совръшаѧ б҃гви слȣж'бȣ. аще ли же и в' коемъ прегрѣшенıи, ꙗко ч҃лкъ нами зазоренъ боудѣт. не наше є҃с сȣдити томоу б҃гъ бо пр҃внъ сыи. положи таковымъ сȣдиѧ. иже с҃тыхъ ап҃лъ пѡ҃вники могȣщаѧ дх҃овнаѧ. расȣдити пр҃вным соуд҃ом насъ м҃лтвы и щедры. дроугъ ко дрȣгȣ волить быти нш҃ь в҃лка. молѧщȣсѧ пр҃но б҃гви. і ищȣщȣ ѿ него не в'пасти в' напасть. симъ тако добрѣ ѿ него г҃лемо же и творимомъ, аще когда прилȣчисѧ сщ҃нникȣ к' немȣ прıити. быти с нимъ хотахȣ санȣ оубо по ц҃рквномȣ пръвомȣ. повиноваше сѧ емȣ пахомıе ѡнъ паки. пѡстническй правилехъ. пѡ҃вникъ братаа бывъ волею себе. множие смирити т'щашесѧ. м҃лтвъ бѣ ст҃ы и братолюбй аще и к'то инъ стацемъ. вѡ и немощ'ны ѡ тѣли вел'ми с'пострадав'ше. юны же сȣщимъ врьстою послаблꙗа. оущедри й во всемъ щадѧ ѕѣло. или паче д҃ша й оуспѣвающимъ же вѣрою. и растȣщимъ братиꙗ во множество велие. мьнози рев'нителе бл҃гомȣ показоваахȣсѧ. в'чини оубо нѣкıѧ ѿ ни паки могȣщаѧ помагати. томȣ бо оустрѡенıе снемлющийсѧ д҃шамъ многом бо ꙗко речесѧ. приходѧщи к' немȣ и раз'лич'но. в' дх҃ов'ны преспѣвати т'щащимъсѧ, много нѣкое бѣ различıе оустроенıѧ и житıѧ й. и тъи ꙗко ѿ҃цъ во всѣ бл҃гдатıю наставлѧемъ. коемȣжо пребыванıю. ѡбразы и мѣры и правила дагаше. ѡвѣм оубо бѣ рȣчьное дѣланıе. питанıѧ дѣли ѡвѣмь же к' слȣж'ви. ѡв'щаго брат҃ства слȣженıи. и кѡжо по правилу дан'номȣ емȣ. не в' тыꙗ часы ꙗдȣще но противȣ дѣлȣ. и постъ д'ръжахоу. домȣ строители. ѡ телесне и потреби й во братии страньны. и в'тораго по себи постави всѣмъ тѣмъ. готовомъ быти ко всѧкомȣ пȣслȣшанıю молѧше. не имѣти волѧ ср҃ца своего ни в' чесомъ. повелѣваше да тако плод приносѧт б҃гви, паче а не себѣ оупражнѧемȣ же или ѿходѧщȣ. множицею, во тръжествȣ и бѣ томȣ къ всѧкомȣ. дѣлȣ монастырьскомȣ кромѣ всѧкого. высокооумиѧ и х'валы во смиреном҃дрıи мнозѣ. вси созданиe и пол'зȣ братıи. всѧ воѡбражаѧ и дѣѧ дон'деже бы паки ѿ҃ць к нимъ пришелъ. сицеж братıѧ строѧ ѕѣло радоваше сѧ спиꙗнıю. по нѣкоем же времени во оумѣ приемъ нищихъ й бли пасȣщй. и помышлꙗа лише номъ быти сй. причащенıꙗ же оуч҃нıѧ в сȣботȣ. и недѣлю бываемаго совѣща со совѣтомъ. апиѡновы тйскимъ еп҃кпомъ. ц҃рквь тѣм создати в' тои оувозѣи пȣстѣи веси й. ꙗко да в' тȣ приходѧще бж҃твнна поучениѧ насладѧтсѧ. не сȣщȣ же единаче собрати ихъ хотѧщомȣ. самъ в ча҃с собранıѧ и со инѣми братиꙗми ѿходѧ, прочиташе имъ бж҃твннаѧ писанıѧ. за е҃ж николиж поставити тѣмъ ч҃еца. дон'деже постави проз'витера в' тои ц҃ркви. и ꙗже к' потреби приходѧщи стран'ны. тои ꙗдѧше толико же имѣꙗше. благоговѣиньство и стыдѣнıе ч'тыи. и ср҃це и ѡчи ѡпрѧтани ꙗкоже видѧщи мрскимъ, аг҃гла его б҃жиѧ. а не ч҃лка мнѣти посредѣ ихъ ходѧща. ѿнюдȣже мнози оуседие прıимахȣ, быти хр҃тьꙗне. и вѣр'нии бо и ч҃лколюбивъ бѣ. и братолюбивъ толико ꙗко множицею зрѧщȣ. нѣкıѧ прелести сатанинѣ послѣдȣющȣ. и не ч'тȣщȣ единого истин'наго б҃га. стенати и слезити ѡ погибелı й, желающа тѣхъ сп҃нıе. во времѧж сй начал'никъ биꙗше алексан'дрѣистıи еп҃кпıи. сщ҃ен'ными. афансе. иже т'щанıе имѣѧ го҃нѧа фиваиды. церк'ви б҃жиѧ посетити и дх҃ов'ны свои оуч҃нıемъ оутвердити, плаваше мимо тавению. и видѣвь же пахомıе изыде сѡ братиꙗми. веселием и радостıю д҃шев'ною. со пс҃лмы и пѣс҃ми. б҃жиѧ срѣсти ах҃иерѣѧ. бѧше же народ ѡ немъ много братѣ, славѧщимъ б҃га. ѡ пришествıи его пахомıе же не ꙗвлꙗше себе но бѣ потȣıасѧ. и крыꙗ во множ҃ стви братıи тироньскиꙗ ц҃рькви еп҃кпъ. молѧше с҃тго афанасıѧ ѡ немъ г҃лѧ. имам ѿ҃ца инока в' мои мѣсте. мȣжа чю҃дна и велика истин'на б҃жиѧ ч҃лка, тѣмж молю твою. с҃тню оустроити того ѿ҃ца всѣмъ мнихом приѣша. сщ҃нничества даръ, сеѧ оубо ради вины. таꙗше себе старець во братıи. дондеж б҃жественыи ѿиде афанасıе. слышав пахомıе юже по б҃зи тогѡ рев'ность. и добродѣтеное житıе. і игнатıꙗ же сп҃сителѧ, рад во вѣри истин'наго. испѡвѣданıѧ претерпи и любовь, егоже ꙗко всѣмъ оубо. ираз҃ни еже ко братıи ѕѣло радоваше. и сего оубо люблѧше славѧ б҃га. ѡригенаж ꙗко хȣл'ника и ѿстȣп'ника. ѕѣло ненавидѧше и гнȣшашесѧ. иже прежe ариѧ и мелетıѧ иракліѧ. алексан'дрıискаго архиеп҃кпа ѿ церк'ве ѿсѣчесѧ. иже во свои сложни мнѧщасѧ вѣр'на. бж҃твнаго писанıѧ словесы ꙗкоже нѣкıѧ всепагȣв'ныѧ. лѣч'вы совокȣпль в' погибель. простым многи написа книги. братиꙗмъ оубо з'лѣ заповѣдааше. не ток'мо прочитати ѡригеновы блѧд. но ни инѣмъ чтȣщимъ смѣꙗти послȣшати. ѿнюдȣже г҃летсѧ книги его егда бы ѡбрѣлъ. в' тои ча҃с в' водȣ влагаше сице г҃лѧ. аще не бы имѧ б҃жıе написано в' неи. сожеглъ оубо бых хȣлы и шеперанıѧ его. сице оубо добрымъ рачителıе. и рев'нитель бѣ ѿвращаѧ же истинѣ. враговъ радоуꙗсѧ пр҃но и веселѧсѧ. ѡ православ'ных вѣри и спиꙗнıи. ибо того самогѡ сп҃са на пр҃тли ц҃рков'немъ. тѣми оузрити непщеваше аще ли когда нѣкıѧ. в' коемъ оубѡ словѣ или вещи. клевещȣща, тѣхъ слышаше. не ток'мѡ не стерпѣвааше но и ѿтȣжѡваше себе ѿ нихъ. ꙗко з'миѧ часто воспѣваѧ тѣмъ пс҃лмопѣсненаѧ и г҃лѧ. ѿ клеветающаго ѡтаи искрьн'нѧго своего. сего изгонях никтоже бо реч, бл҃гъ приношает. что лȣкаво ѿ оустъ свой. пачеж на ѿ҃ца с҃таа и воспоминаѧ симъ пр҃но. ѿ мьногих оубо инѣх писанıи б҃жие,

17: нимъ: -мъ Ligatur.

5: правилу: -лу Ligatur.

29: пришествıи: -тв- Ligatur.

28: радоуꙗсѧ: -ду- Ligatur.

ѡ семъ негодованїе. изрѧдни же ѿ клеветы ꙗже на моисиѧ, марїею быв'шаѧ. и бѣ правъ и полезенъ всѣмъ прилȣчающимсѧ. слышав'ши же бл҃женнаѧ по плоти его сестра. еже сице ѡ многѣ добродѣтел'ное житие его. и желающи того оузрити прїиде в' манастырь, оувидѣв' же тоѧ пришествїе посла вратарѧ. монастырьского реци еи се оуслышала еси ѡ мнѣ ꙗко живъ есмы. ѿиди оубѡ и да не ѡскорбишисѧ. ꙗко не оузрю тебе аще ли же хощеши и ты семȣ. моемȣ житїю порев'новати. ко еже ѡбрѣсть намъ млсть ѿ г҃а смотри. и аще есть оугодно сотворѧть тебѣ келїѧ братїѧ. мощи ти ѡсобь безмѡлъствовати. всѧко же призовет г҃ь и дрȣгыѧ с тобою. и сп҃сȣтсѧ и ѡни тобою ниединȣ бо рече, инȣ ѿрадȣ имат чл҃къ. на земли развѣ сеи творити бл҃гое. и бл҃гооугаждати б҃гви сїи ѿвѣт приемши. прослезисѧ и оумиливъшисѧ дасть. срдце свое ко еже сп҃тисѧ оувидѣв' же. пахомїе оусердие еѧ и прославль б҃га. повелѣ бл҃гговѣинымъ братїꙗмъ. сотворитї еи подале монастырѧ мало жилище. в немже и по б҃зи тои подвизающисѧ снидошасѧ и дрȣгїѧ. и множащим'сѧ имъ мати бѣше сїѧ, оучащи сїѧ и сказающи. всѧ тѣмъ ꙗже ко сп҃нию пȣти, петрȣ же нѣкоемȣ бл҃гговѣинȣ. и ѕѣло старȣ возрастомъ, повели посѣщати сихъ. бѣ бо и слово мȣжа со бестрстиемъ солїю растворено. вел'ми ѡпрѧтанѣ с мыслию и ѡчи бигахоу емȣ. бесѣдоваше оубо сестрам

ꙗже ко сп҃нїю. с подоб'нымъ бл҃гговѣнїемъ же и чстотою ѿ божественых писанїи. и правила же написавъ пахомїе. посла имъ ꙗко да по тѣхъ оуставльшим, еже по б҃зи имȣтсѧ житїе, аще ли же ити ѿ братеи имѣа срод'ницȣ в' них. хотѣꙗше посетити еѧ посылаше с' симъ. старець и единого. ѿ состаривших сѧ и дховных братеи. и тако певие и оуменїи по томь же тȣ. сȣщїи еи и прочимъ сестрам бесѣдоваше. з'наемѣи брат со многѣмъ бл҃гговѣнїемъ ни приношаѧ что еи. ни приемлѧ ч'то ѿ неѧ ни бо имѣꙗхȣ свое ч'то. но довол'но биꙗше ѡбоимъ памет. едина и надежда бȣдȣщих бл҃гъ. аще ли же и здание или инȣ кȣю потребѣ тревоваахȣ ѿ братеи. хȣдог нѣкоего и бл҃гговѣина. посредѣ инѣхъ нѣкоторыхъ, такожде посылааше на сие дѣло. и в час ꙗденїѧ идѧхȣ в' манастырь. ни единоѧ снѣди ѿнюд ѿ сȣщих тамо приемлющимъ, или питаѧ. скон'чаеми же сестри снемшесѧ. на нѣкое оуставлено мѣсто братїѧ. пѣвахȣ ѡбыч'ное погребанїѧ правило. прочаꙗ же сестры на дрȣзеи странѣ. ѡпрѧтав'ше сїю добрѣ полагахȣ. посредѣ и тако в'зем'ше братїѧ с чстным пѣниемъ. погрѣбахȣ в' гѡрѣ со бл҃гговѣиньствомъ. многим и со страхомъ б҃жїимъ ꙗкоже лѣпо. рабам хвимъ семȣ же оуставȣ. везде и повсюдȣ словѧщȣ ї имени стго пахѡмїѧ ко всѣмъ досѧжȣщȣ. мьногѣ оубо славлѧхȣ имѧ хрво не малых паки мирскїѧ вещи прези-

рающе ко иноческомȣ житию пристȣпиша. в нихъже и феѡдор нѣк'то. ꙗко лѣтомъ дї.мъ. снъ хрстьꙗнȣ родителю сыи. и вел'ми слав'ном сеи бо праздникȣ сȣщȣ. въ аї. тȣвы мць. оузрѣвъ свои дом чюдныи великъ сȣщь. и мирскими влагими ѡбиленъ. оумиливсѧ срдцемъ бж҃твною блгтию, рече к себѣ. каꙗ ми пол'за или ч'то приѡбрѧщȣ. ѡкааньныи азъ аще насладив'сѧ. времен'ныхъ и сладкихъ настоꙗщаго житїѧ. веч'ныхъ лишенъ бȣдȣ никтоже бо в' наслажение и сих бывъ. вѣч'ных лишенъ бȣдȣ никтоже бѡ в наслаждение веч'нїи слави прїчаститисѧ воз'можно. воздохнȣв ѡ сих вниде в' нѣкое храма мѣсто сокровен'но. и падъ на лици со слезами г҃лаше г҃и иже таиным вид'че. ты вѣси ꙗкѡ ничто же сȣщихъ в' мирѣ семъ, паче твоеѧ люб'ве не предпочтох, тѣмже молю тѧ вл҃ко. настави мѧ к' твоеи воли и просвети ми дшȣ. да бынȣ хвалю и славлю тѧ сїѧ г҃лщȣ. предста емȣ мти его и возрѣв'ши видѣ ѡчи емȣ слезѧщȣ. и рече к' немȣ к'то тѧ ѡскорби чадо и ѿлȣчисѧ ѿ нас. и скорбѧще искахомъ тебе ѡнже рече. иди мти и причастисѧ пищи. аз бо ныне ꙗсти не хощȣ и не послȣша еѧ и в' триз'нище же. ходѧ до вечера постѧшесѧ. множицеж и два дни совокȣплѧꙗ. многоцен'ных брашенъ на дви лѣти. самовол'нѣ ѡшаꙗсѧ, себе ѡбȣчаѧ. к' свершеномȣ воздер'жанию приемь же. во оумѣ вьнити в' манастырь. ѿлȣчисѧ

ѿ своих заб'вение симъ всѣмъ, сотвори. и ѡбрѣтъ братїѧ бл҃гговѣины. бл҃го проходѧщȣ житие вселисѧ с ними. сѣдѧщим же нѣкогда мнихомъ, по вечерней млтви. и оучѧщим'сѧ к себѣ бж҃твнымъ писанїемъ. слыша единого ѿ них бесѣдȣющиа ѡ сѣни иже в' ветсем законѣ. и ѡ стемъ стхъ. и рѣшанїе. ведȣща ѿ двоихъ людеи г҃люща. ꙗко оубо в'нѣшнѧѧ сѣни. и первии сȣть иоудеистїи людие. стаꙗ же стыхъ з'вание есть ꙗзыком, таин'нииши имѣꙗ. и слав'нѣиши вход. в' мѣсто бо жертвъ живот'ных. и кадильницȣ и трапезы и кивота, ман'ныѧ хлѣбы имат. и к'нигȣ закон'нȣю и елика дрȣгаѧ, бѣхȣ тȣ. в' мѣсто же светил'нич'наго свѣта и трев'ника ꙗвисѧ нам б҃гъ. слово бо своемь вочл҃вечении просветив нас. свѣтомъ разȣма и ѡцыщение, вызв нашимъ согрѣшениемъ. сїѧ разришаѧ брат. сѣдѧщим с нимъ приложи. ꙗко сказание се ѿ стго ѿца нашго пахомїꙗ навык'нȣ. собрав'шагѡ иже в' тавенисїи братїю. преспѣвающȣ ѡ г҃и вѣрȣꙗ же ꙗко прощение ми. согрѣшениемъ ѿ г҃а бȣдеть ꙗко помѧнȣхъ мȣжа правна. в часъ сїи слышав' же феѡдръ. раз'горисѧ срдцмъ и реч г҃и б҃же. аще есть таковъ мȣжъ стъ на земли. сподоби мѧ сего видѣти и послѣдовати емȣ. во всѧкȣ заповѣдь ꙗко да и аз сп҃сȣсѧ и достоинъ бȣдȣ. иже ѿвѣща любѧщим тѧ бл҃гъ. сиѧ г҃ла ѡбливашесѧ слезами желанием бл҃гым

6: аї.: а von erster Hand (?) nachgetragen. - 33: ѿлȣчисѧ: -лȣ- Ligatur.

9: бесѣдȣющиа: -ю- von erster Hand (?) über ȣщ nachgetragen. - 24: своемь: -мь Ligatur.

оуꙗз'вивсѧ и по д҃нехъ нѣкоторыⷯ. приде к нимъ пекисие. нѣкто мꙋжь бл҃гоⷭчтивъ и говѣинъ. стаⷪ велми. посѣщаꙗⷤ тѣхъ. и оувидѣти хотѧ како превывають, ѿ пахомиевы градыи ѡбители. молѧше оубо мꙋжа феѡ°ръ приꙗти того с' собою. ѡнъ же ничтоⷤ приложъ приⷡведе его. тоже достигъ мѣсто г҃ви поклонисѧ г҃лѧ. благословенъ еси б҃же оускоривыⷡ послꙋшати мѧ грѣш'наго, и испол'нивъ прошение мое, еже просиⷯ ѿ тебе. бесѣдоваⷡ же и пахомию. нача плакати вел'ми прⷣѣвѣми. и слезами ѡмакати лице. и видѣвь ѻ҃ць г҃ла емꙋ не плачисѧ чадо. и аⷥ бо грѣшенъ есмь аще и дѣло б҃жие восприꙗⷯ строити. и се рекъ в'веде его в' манастыⷬ. иже оузривъ братиѧ просветишасѧ мыслию. и рев'ность бл҃гочестиѧ приꙗⷮ д҃шею. и прохода преспѣваше по б҃зи добродѣтел'ми. разꙋмѣнъ бо сы и слово имѣѧ. послꙋшание же стѧжѧ велие же и чюⷣно. б҃жии благодати надиꙗвсѧ. постоⷨ же и бдѣниемъ и частою м҃литвою. преспѣваѧ не престаяше желаѧ прⷭно велика дарѡваниѧ. многиⷨ бо скорⷪбѧщиⷨ оутѣшение бѣꙗше. и исправитель иже в' чемъ любо согрѣшающимъ. и зрѧ же того свѣтлое пощение. ѕѣлѡ его возлюби пахомие положи во срⷣци своемъ. слышав'ши же мать его ꙗко тамо превываемъ. приде в' манастырь принес'ши посланиѧ ѿ епинеоупъ. велѧщꙋ ѿдати еи свое дѣтѧ ꙗже оуклон'шисѧ. вь влаⷥ сꙋщии манастыⷬ женьскии посла посланиѧ пахомию. молѧщисѧ повелѣти еи видѣти с҃на. тогда приз'вавъ тоⷢ феѡⷪръ. г҃ла емꙋ оуслышаⷯ чаⷣ° ꙗко м҃ти твоѧ приде з'дѣ, видѣти тѧ хотѧщи. и се посланиѧ намъ принесе ѿ епискꙋпъ. иди оубо извѣсти еа и паче же за послꙋшав'шиⷯ наⷨь. с҃тыⷯ мꙋжии. рече емꙋ феѡⷪръ из'вести ми ѻ҃че. ꙗко аще тꙋ вижꙋ по таковомꙋ разоумꙋ. не истѧзанъ ли бꙋдꙋ ѿ г҃а слово в' д҃нь ѡнъ. ꙗко ѡставль тоѧ паки во претыкание братии. бесѣдꙋѧ к неи аще бо иже прежⷣе. бл҃годати с҃нове леви ѡчи своѧ. родителѧ и братию не разꙋмѣша. да ѡправданиѧ б҃жиѧ сохраниⷮ. много паче аⷥ иже бл҃годати спⷪдⷪбльсѧ толицы. родителѧ или родъ ѿ люб'ве б҃жиѧ прⷣепочести не долъженъ ⷭесмь, г҃лть бо г҃ь любѧи ѻ҃ца или матерь паче мене. нѣⷭ мнѣ достоинъ рече емꙋ пахомие. аще оусмотрилъ еси чадо неполез'но сꙋще. не нꙋжꙋ азъ сеⷤ сов'ръшени ѿрек'шисѧ мира есть, и ѿвръг'шиⷯсѧ до кон'ца поⷣⷪбаеⷮ бо инокомъ неполез'ныⷯ мирьскиⷯ. бесѣдъ бѣгати а иже оуды ⷭх҃вы. сꙋщаѧ и вѣрꙋющаꙗ всѧ рав'но и любити. и примѣшатисѧ аще лиⷤ к'то присⷭрⷪтиемъ коимъ. мⷪискиⷨ ѡдⷪежимъ г҃лть ꙗко плоть ми есть. и люблѧ ꙗ и да слышить писание г҃лщее. имьже кто побѣжⷣается томꙋ поработитиⷭ. не хотѣв'шоу оубо ꙗвитиⷭ м҃три бꙋди и ѡна

быти с чер'нⷪѕицами. иже ѡ х҃ѣ д҃вьствꙋющими сестрами. помыш'лѧющи ꙗко всѧкого аще хощеⷮ б҃гъ. оузрю его з' братиею и свою д҃шꙋ. приоврѧщꙋ его раⷣ" сице можеⷮ и ꙗже по б҃зи. жестость в' славоу б҃жию бываема. пол'зѣ ходатаи прилꙋчающим'сѧ быти аще и в' малѣ мнитсѧ. ск'ръб'но быти ꙗкоⷤ поспѣшнагѡ сего рев'ность. хотѧщимъ. добрымъ поⷣⷪбитисѧ. на средꙋ приидохомъ сице и нѣкоторыⷯ. ленивыⷯ прⷭно помѧнꙋти ко оутвⷪежению. слышащиⷨ, нѣции бо ѿврати и плоⷮское имѣꙗше м҃дрование. и веⷮхаго ч҃лка не совлек'шесѧ вел'ми ѡскⷪорблѧхꙋ с҃тго. множицею оубо тѣмъ д҃шеполез'но бѣщаѧ наказание. оуспѣваавше множае ничтоⷤ. печалꙋꙗ же и ѕѣло скорⷪбѧ ѿходѧ. на единѣ молѧшесѧ ѡ ниⷯ б҃гви г҃лѧ, б҃же ты заповѣда намъ иськренѧѧ любити ꙗко себе. ельма ѵбо поз'налъ ми еси оусⷪердие и прⷣеложение. молю ти сѧ. не презрѣти сⷭпниѧ д҃шамъ иⷯ. но помилꙋи тѣхъ и дажⷣь страⷯ твои. вь срⷣца ихъ еже видѣти тѧ и работати тебѣ. во истинꙋ и чистотою житиѧ. ꙗко да и ти ꙗже на тѧ надежⷣꙋ. прилѣж'нꙋ имꙋть ꙗко вел'ми. скорⷪбиⷮ д҃ша моѧ и всѧ чювьства моѧ, волⷮѧ ѡ ниⷯ. и си рекъ оумол'ча, по малиⷯ же д҃нехъ. поразꙋмѣвъ ꙗко ни по м҃лтви лꙋч'ши быти. и правило нѣкое ѡ м҃лтвиⷤ иного тѣмъ. превываниѧ дасть иⷨ. да понѣ ꙗко раби бл҃горазꙋм'ни пѣние с'кон'чавающе по малꙋ возⷪводими. сице превꙋдꙋⷮ" вь д'рьз'новении ѡни же. ꙗко видѣша ꙗко не прощаеми. сꙋть своеи послѣдовати воли. д҃хмъ оужаса прⷣестишасѧ. и ѿидоша воспѧⷮ конеч'номꙋ его превыванию, чюⷣⷡ'шесѧ ѿшешимъⷤ имъ, чисто прочее стаⷣ° ⷭх҃во бысть. и бол'ше преоуспѣвахꙋ возⷣерьжании. ꙗкоже п'шеница добра в селеⷯ расты. искорененомъ быв'шиⷨ плѣвеломъ. сиꙗⷤ изⷣиⷪша ѡвоими сказати хотѧ. зане ꙗкоⷤ ничесоже пакости. темирѧномъ жестокословие иноческое. аще вьнимаюⷮ но и паче пол'зꙋеть. сице ничтоже оуспѣваеⷮ инокомъ. ни м҃лтвми ни послабление ѻ҃ць. аще лениви и нерадѧще ꙗвѧтсѧ. и нѣк'то исповѣд'никъ диѡнисие именемъ. строитель ц҃ркви тиронъскиѧ. дрꙋгъ сыи пахомию оуслышавъ. ѿ нѣкоиⷯ ꙗкоⷤ ѿ инѣхъ монастырⷡе к немꙋ приходѧщиⷯ. не прощаеть смѣшатисѧ сꙋщимъ с нимъ братиꙗмъ. но на иномъ мѣсти при братѣхъ монастырⷪскиⷯ. превывати ѕѣло ѡпечаливсѧ приде к' немоу. и ѡстрие томꙋ бесѣдꙋѧ г҃лаше. не добрѣ твориши ѻ҃че не тꙋжде имѣѧ любовъ ко всеи братии ѡнѣⷤ со многимъ. дол'готерⷪпѣниемъ пожидаѧ тѧшкое запрѣщение. ѿвѣщаⷡ рече емꙋ вѣсть б҃гъ прⷣеложение мое. и д҃хов'наѧ ти любовь з'наеть. ꙗко николиⷤ восхотѣвъ д҃ша ѡскⷪорбити. или презрити како бо смѣꙗти можахъ. се содѣꙗти и раⷥдра-

жити г҃а моего ꙗвѣ вопiюща. по еликȣ сотвористе единомȣ. ѿ сиⷯ братiи моиⷯ мен'шиⷯ мнѣ сотвористе, прiими оубо мѧ и҆звѣстȣюща ти ѿч҃е. ни бо ꙗко оуничижаꙗ иже здѣ. пришеⷣшихъ се сотвориⷯ но понеже. ѡб'щее житiе многиⷯ юны возрастомъ имаⷮ. раⷥличие ѡбычаѧ имȣща и не оувѣдѧщȣ. ни тои самыи ѡбразъ иноческiи. в' ниⷯже сȣть и дѣти в' простотѣ. толице сȣще ꙗко не видѣти. десница и҆ или шȣици помыслиⷯ братиꙗмъ, полез'нiиши. быти ѡсѡвь пребывати. и приходѧщимъ такоⷤе ѡ севи. сеⷤ честь паче в'мѣнѧꙗ быти приходѧщимъ к намъ ѡ҃цемъ и братиꙗмъ. еже в чаⷭ м҃лтви совиратисѧ с нами, по сиⷯ же кож'до. повелѣн'ное томȣ мѣсто прiимати, и беⷥмолъствовати мнѣ ꙗвьствено. б҃га дѣлѧ слȣжащȣ потребамъ ихъ. сiа слышавъ ѿ него старець дiѡнисiе. прощенiе паче прошаше. вѣдыи того по б҃зи вси содѣвающа. и вел'ми порадовавсѧ ѡ таковѣмъ ѿвѣти. раꙋгасѧ во своѧ ѿиде жена нѣкаѧ. ѿ тȣ живȣщихъ кровоточива. и много времѧ стрⷭтiю сею ѡдеⷬжима, оувидѣв'ши ѡ пахомiи. ꙗко б҃гочтець есть житие, живеⷮ ч҃сно. и ꙗко дрȣга любима имаⷮ диѡнисиѧ. молѧше мȣжа помиловати еѧ и ꙗко васнь вины нȣжⷣȣны, ради. приз'вати в' ц҃рквъ с҃тго. иже мол'бȣ жены во ськорѣ приемъ приз'ва того. и ꙗко пришеⷣ. и лобызавъ по м҃лтви диѡнисiѧ. в' ц҃ркьви с нимъ сѣде мало же диѡнисiю. ко с҃тмȣ бесѣдовав'шȣ жена оусеⷬдиемъ оукрѣпльшисѧ. и вѣровав'ши рек'шемȣ деⷬзаи. дщи вѣра твоѧ сп҃се тѧ. ѡтаи созаⷣ его приближьшисѧ. и прикоснȣв'шȣсѧ кȣколю. иже бѣ на глави его и тоⷣ чаⷭ ис'цели. и паⷣши на лици кланѧшесѧ емȣ. славѧщи б҃га ѡ бывающиⷯ ѿ него равы его вѣмы вѣрȣющимъ во нь. бл҃годателеи то же разȣмѣвъ помыслъ диѡнисиевъ. благослови женȣ и воз'вратисⷭ паки в' манастыⷬ свои. потреви же приз'вав'ши. быти ѡгражеⷤнiе в сохранение, ѡбители. и тоⷣ виꙗше сопрiпомогаѧ дѣлающiи братiи. со бл҃годаренiемъ, многомъ. по д҃нехъ же нѣкиⷯ постникъ нѣкiи ѿц҃ъ мнозимъ инокомъ. иже и ѡбычаи имѣꙗше часто к' немȣ приходити. прiиде к' немȣ со единемъ братоⷨ, ꙗко прекословию во иже поⷣ нимъ. монастырю возрастьшȣ таковȣ. сеи бо i иже с нимъ пришедыи браⷮ. належаше мол'бȣ творѧ емоу ѡ еже полȣчити. прич'та санъ настоꙗи же недостоина того. ведыи таковомȣ дарованiю. раз'лич'нѡ ѿлагааше ꙗкоⷤ оубо. на мнозѣ не можаше тръпѣти, смȣщенiе брата. прiиде ко с҃томȣ пахомiю и повѣда емȣ ꙗⷤ ѡ вещи. надѣѧсѧ

томȣ единомȣ довол'нȣ быти, братнее разрешити любопрѣнiе. ѡнь же ꙗко оувидѣ ꙗже ѡ вещи. г҃ла ко игȣменȣ аще не пришелъ еси. испытати волѧ б҃жиѧ оуслыши мѧ и дажⷣь прошение его. еда бо и ѿчаетсѧ вас'нь сего ради, истȣгнеть д҃шȣ его ѿ врага слȣчаеⷮ бо сѧ и злȣ мȣжȣ. бл҃годатеⷣствȣемȣ. в' чювьство бл҃гомȣ достигнȣти. иво желанiе лȣч'шимъ оутвеⷬженiе. сȣгȣбо притворѧеть иже не вел'ми. паⷣшимъ и ленивымъ д҃шамъ. к' дѣланiю добродѣтели и намъ оубо брате. прилежиⷮ се творити иво ꙗⷤ по б҃зи любы. во еже спострадати дрȣгъ дрȣгȣ есть. сiи оубо ѿвѣтъ прiеⷨ игȣменъ. творѧше повелѣн'ное и братъ полȣчь. прошенiѧ воз'вратисѧ абие со трѣз'вѣниемъ. и оумилениемъ ко с҃тмȣ и паⷣ на лици исповѣдашесѧ г҃лѧ. ч҃лче б҃жiи ѕѣло воз'неслъсѧ еси ѿ г҃а. повѣжⷣаѧ бл҃гымъ з'лое аще бо и не бы. дол'готеⷬпѣлъ на м'нѣ, но оускорилъ рекъ ч'то мѧ, оубо ѿстȣпилъ еси. бимъ ѿ образа и тȣжⷣь ѿ б҃га быхъ былъ. н҃нѣ же бл҃гнъ еси ты г҃би ꙗко тебе раⷣ. сп҃сесѧ д҃ша моѧ воставивⷤ того пахѡмiе ѿ зем'лѧ. наказавⷤ житiе ѡбѣщанiѧ. достоино показати да некако г҃ошиⷨ в' бȣдȣщемъ. вѣцы повиненъ бȣдеть и ѡблобызавъ его. ѿпȣсти провожⷣаѧ даⷤ до дверiи монастыⷬскихъ, еще же стоꙗщȣ с҃тмȣ. се мȣжъ грѧдыи иⷥдалече текъ паде преⷣ ногама его молѧсѧ, ꙗко дщеⷬ его. бѣснȣющȣсѧ даною емȣ ѿ х҃а ис'целить бл҃годатiю. ѡнъ же ѡставль внѣ стоꙗща. и в'ниде во ѡбитель и возвѣсти емȣ. со вратаремъ г҃лѧ ѡбычаи намъ, нѣсть бесѣдовати женѣ, единоу же ми ѿ риⷥ ѡтроковицȣ допȣсти. и ѡ имени г҃ни бл҃гвив'ше тȣ. паки ѿпȣстиⷨ тебѣ и оуповаемъ. ꙗко сп҃сена бȣдеⷮ ѡтроковица. в'несенⷤи бывши ризи. юдра. възрѣвъ с҃тыи рече нѣсть тоа ризы. крипѧщȣ же сѧ сеа ѡ҃цȣ и г҃лющȣ. тоѧ быти сеи рече тоѧ оубо есть вѣмъ. и азъ но не храниⷮ д҃вьство свое дѣвъствовати. ѡбѣщавьшисѧ тѣмⷤ и видѣвъ тоу оувидѣⷯ не быти тȣ чистѣⷨ, и сего раⷣ рѣхъ ꙗко нѣсть тоа. аще оубо. ѡбѣщаеⷮ ти сѧ хранити себе чистȣ. по сихъ преⷣ б҃гомъ и ч҃лколюбивыи вл҃ка. оущедривъ исцелиⷮ еа истѧзав'шȣ же д'щере. ѡ҃цȣ сь ꙗростiю и скоⷬбию исповѣда и. с' клѧтвою ѡбѣщасѧ не к' томȣ дигати. таковаа и тако помолисѧ с҃тыи. посла еи масло иⷨже помазавьшисѧ. вѣрою в' тоⷣ часъ ис'цели славѧщи б҃га. ꙗко з' бѣсомъ лютыⷨ житiе премен'ши. ѡ чистотѣ прочее много попечесѧ. сеи вѣсѧ повсюдȣ ѡб'тек'ши. дрȣгыⷬ паки с҃на своего жестока бѣса имȣща. по всѧ д҃ни плача и не могыи привести ко с҃тмȣ. прiиде на колѣноу, падаѧ и молѧсѧ помолитисѧ ѡ немъ. ѡнъⷤ помолисѧ

34: раꙋгасѧ: -аꙋ- Ligatur.

и давъ емꙋ хлѣбъ заповѣда, ꙗко да в часъ ꙗденіꙗ дати се҃ во снѣдь. стражꙋщемꙋ в'зал'кав'шꙋ ѹбо емꙋ. принесе ѿцъ хлѣбъ вѣдый бѣсъ. не ѡстави его в'кꙋсити ѿ негѡ, то ни прикоснꙋтисѧ. инѣм же многимъ прележащимъ хлѣбомъ. пріемъ напол'ни потребꙋ свою. абіе ѹбо в'земъ ѿцъ хлѣбъ и преломль на дров'но. с малыми сира частьми посредѣ финикъ. разд'робленаѧ вложи и сіѧ ток'мѡ, положи предъ нимъ. ꙗко да не разꙋмивъ вещь приближитсѧ бл҃г҃нию. тоже сиѧ разилѧа раздробленаѧ. метааше на землю. и финикъ возгнꙋшав'сѧ в'кꙋсити ѡстави. ничесомꙋ ѿнюд восхотѣвъ прикоснꙋтисѧ. ѡставль ѹбо не ꙗдша на м'ноги дн҃и ѿцъ, ничтож ино. токмо сіѧ предложи емꙋ ѡнь же ѡдержимъ ал'чьбою. снѣде ихъ и абие почивъ ѹспе. и дх҃ъ лꙋкавый ѿстꙋпи ѿ него. тогда взем его ѿцъ исцелив'ша. абие, пріиде с ним ко ст҃мꙋ хвалѧ бг҃а творѧщаго чюдеса веліѧ, ст҃ыми своими. слав'на же и ѹжас'на имже нѣсть числа, бл҃женный же і ина многа исьцеленіѧ зрѧ тѣмъ. бываема силою ст҃го дх҃а не в'зимашесѧ срд҃цмъ. имѣꙗше бѡ ѿ г҃а сию бл҃гть. но пребываше тожде ѹмиленъ сыи и сѣтꙋѧ срд҃це. аще ли же ког'да и помолисѧ не ѹлꙋчилъ бы прошеніѧ. не дивлѧше си но божественꙋю ѡнꙋ и великꙋю, ꙗже наѹчисѧ всег'да при ѹсьтѣх. ношаше мл҃твꙋ бꙋди

г҃лѧ ѿче твоѧ волѧ. феѡдор' же ѡ немже в' преж'них речесѧ. юнъ сыи крѣплѧшесѧ дх҃мъ подобѧсѧ во всем. водѧщемꙋ и ѿцꙋ непороч'нꙋ сꙋщꙋ. и преспѣвааше добродѣтел'ми. повинꙋꙗсѧ великомꙋ и послѣдꙋѧ во всемъ. емꙋ бг҃а ради ꙗкож самомꙋ г҃ꙋ. елма видѣ бл҃жен'ный ꙗко многа дш҃ею. съпротивным к дол'готерпѣнію помазатисѧ. искꙋшаше множицею того в' заповѣданиихъ. повелѣваѧ ѹбо томꙋ нѣкаѧ ѿ дѣлъ творити, и тако паки преставъ и ѹкарѧа. ѿ нихже тои со множимъ ѹсердием дѣлааше. и в' дрꙋгое преставлѧа. недобрѣ г҃лѧ первое ѿ него быти. и самолюбіѧ емꙋ помыслъ брати. часто приглашаѧ тоже ѿче, стꙋженіе разꙋм'но пріемлѧ безъ ѹщеніѧ. пребываше ничесоже ѿнюд сопротивъ. г҃лати с'мѣѧ. или и прав'дѡсловити к немꙋ. дрꙋгымже извѣщеніе творѧше ѡ немъ г҃лѧ. изрѧденъ есть хꙋдожник и рабъ искꙋсенъ хв҃ъ. многа же ѿ неискꙋсныхъ инако приносима. дрꙋгое ѿ хꙋдожник приемлеть исправленіе, аз ѹбо грѣш'ныи плакати себе дол'женъ есмь. дон'деже г҃ь исправит ми срд҃цмъ. ко бл҃гомꙋ и достоинъ бꙋдꙋ ст҃ыхъ ѿцъ послꙋшанію. кромѣ во бж҃иѧ помощи дѣла чл҃кꙋ, и еже на сѧ паче надиꙗние, пепелъ есть и прахъ. нѣкогда ѹбо братиꙗмъ во прилежащии ѡстовь рогозие жати шедшимъ. и феѡдорꙋ ꙗже ко снѣденію ихъ готовѧщꙋ

10: в'земъ: -мъ Ligatur. – 44: наѹчисѧ: -аѹ- Ligatur.

17: множимъ: -мъ Ligatur. – 38: послꙋшанію: -ѹ- Ligatur.

во единъ ѿ дн҃и пріиде ѿ дѣла ѿцъ. бѣ бо с ними недꙋгомъ нѣкоимъ. ѡбыꙗтъ бывъ трѧсꙋщꙋ же сѧ емꙋ. зимою положи феѡдоръ постелю власѧнꙋ. ѡнже ѕѣло ѡ бывшемъ ѡпечаливсѧ. воз'ми се рече ѿ мене и пов'ръзи. верхꙋ мене рогозинꙋ по ѡбычаю братеи. семꙋж бывшꙋ паки ꙗкож забывъ ѡпасеніе стар'чее. грьстъ, ѿ финикъ пріемъ даꙗше емꙋ и молѧше приꙗти. ѡнъ же ѹзрѣвъ со слезами рече емꙋ ѹбо брате. понеже мы во власти имамы. братнѧꙗ трꙋды. и ꙗже на потребꙋ ихъ ѹстраꙗем. сего ради дол'жни есмы просто и ꙗко прилꙋчисѧ. безчинію себе в'дати или паче, потребы. или паче сытости или кромѣ ѡбычаѧ ч'то дѣꙗти. гдѣ ѹбо страх бж҃іи р'ци бо ми брате проиде вся коливы. и ѹвидѣ ли бы не быти в' них комꙋ волѧщемꙋ. не прел'щаисѧ феѡдоре ибо и ѡ велицем ѡ малѣ. беззакон'новати, рав'но есть. ѡнѣм ѹбо скѿви радостно з' бг҃омъ терпѧщим како мы не повинемсѧ. по дан'неи томꙋ бл҃гти искꙋшаше болѣз'ни каковы сꙋть. видѣше бо ꙗвѣ бѣсы всѧцымъ навѣтомъ. припѧти вѣрнымъ разжигаемомъ. нѣког'да бо ѹбо постиже его. в' манастыри живꙋща зѣл'ніиши ѡгнь. и бѣ неꙗдъ пѧть дн҃и, разꙋмѣв' же сеи хитрости, быти лꙋкаваго. и присно хѡтѧщаго ст҃ым сопротивъ стати. не преста въ мл҃твахъ востаѧ. но тепло к немꙋже желааше бг҃ꙋ. моленіе творѧ-

аше и воскорѣ болѣз'ни ѡблег'чив'сѧ. на здравоѹющихъ, братеи. сѣдѧ в' трапези бл҃годарѧ бг҃а разсꙋженіе свое. лꙋчьшимъ подавъ таковъ ѹбо сыи. никакож лѣнѧщесѧ о болѧщихъ. но бѣ бл҃гъ и мл҃стивъ в' братіи. аще и к'то инъ зрѧ ѹбо паки бж҃іемъ прѡмышленіемъ. множае бываема братіѧ и ѡбители ѹтѣш'нѧеми. пресели нѣкіѧ ѿ нихъ в' дрꙋгꙋю. весь г҃лемꙋю пивꙋ. и создавъ тꙋ монастыр ѹчини иконома в немъ, ѹстраꙗтіи. братіи потреб'наѧ писавъ тѣмъ и правилꙋ житіѧ. и давъ ѡбрꙋченіе мл҃твꙋ и ꙗже ѡ многѣ дх҃ов'наѧ наказаніѧ. порꙋчивже тѣмъ ниединомꙋже ѿ них ѿнюд. или дѣломъ или словомъ вредѣти ближнѧго ни комꙋждо. постным предѣломъ ѹставлѧтисѧ. зане и ѿ бг҃а и чл҃къ ч҃стно есть, бл҃гочиніе. печашесѧ ѹбо старецъ посѣщаѧ. выинꙋ дн҃ь и нощь два сиѧ монастырѧ. ꙗко рабъ перваго пастырѧ х҃а. вл҃ки и сп҃са нашим дш҃ам, сице симъ сꙋщимъ. і иже во в'торемъ монастыри. во ѹмноженіи же и во воздер'жаніи. преспѣвающимъ пѡ времени нѣкоемъ. пріиде нѣкіи ко ст҃омꙋ старець, воз'держникъ. именемъ епонихъ игꙋменъ. и тъи сы дрꙋгомꙋ монастырю. прежніиши соверешеніиши братіи сеи молѧше. великаго ꙗко того прием преимет его. и монастырь его нарицаемый хиновскіѧ. пріимет же и сꙋщаѧ в' нем

братиѧ и совокꙋпи҃ⷮ. своемꙋ монастырю ѡнь же послоушавъ его. в'веде и тꙋ братїа ѿ своѧ ѡбители. и помоли҃ⷭ ѡ нихъ предасть ихъ б҃гви порꙋчивъ. сꙋщи҃ⷯ и тꙋ прⷣѣнача'льнымъ братїꙗмъ. к' того правиломъ по в'семꙋ оуставити. подавъ и тѣмъ по ѡбычаю своемꙋ ѡбразы. и оучини҃ⷡ тѣмъ по правиломъ. прьваго манастыри жити б҃годарѧ г҃а. ѡ с҃пнии братьи по семꙋ ѡбразꙋ. оумоленъ высть ѿ иже в' мꙋхосѣ монастыри, живꙋщеи бра҃ⷮи. ꙗкоже и си҃ⷯ по б҃зи воспрїꙗти. попеченїе послꙋшавъ ѿц҃ъ. и по прьвы҃ⷯ завѣщанїихъ оучини҃ⷡ и тѣмъ. и причетавъ ихъ своимъ братїꙗмъ. предасть г҃ви иже на пол'зꙋ всѣмъ строꙗщомꙋ. в сеи ѡбители бѣ никїи мꙋжъ. древ'нии с҃тъ вел'ми люба б҃га. именⷨе іѡ҃нна. совⷪешенъ возⷪор'жьникъ егоже и житїе. на пⷪозꙋ м'ноги҃ⷯ. в' нынешнемъ оучинити идꙋ. ибо великїи со многимъ ꙗко т'щанїемъ, коеижⷪо. ѡбители воѡбражаѧ. и возлⷪⷤ на братїѧ сильныѧ д҃хомъ. вь снабдѣнїе, прочиимъ. на временаⷨ и саⷨ сиѧ посѣщаа и ходѧ к' нимъ во единъ ѿ д҃нїи. во ѡбитеⷧ сїю в'ходѧ. оузрѣ при в'ходѣ смоковницꙋ ѕѣло высокоу, на нюⷤ нѣцыи. ѿ юны҃ⷯ ѡбычаⷮ имѣꙗхꙋ таи воз'лазити, и в'зимати ѿ неѧ и ꙗсти приближисѧ к сеи. видѣ д҃хъ нечистъ сѣдѧщь на неи. разꙋмѣвⷤь с҃тыи быти. чревоѡбыꙗстиваго бѣса иже юнѣ-

иши҃ⷯ паче прел'щающаго. призываⷮе реченаго брата в'рътоградарѧ. сꙋща ѡбители и г҃ла емꙋ посечи брате сию. с'моков'ницꙋ нелѣпо бо есть стоꙗти еи. посредѣ монастыри соблаз'на ради. иже не в разꙋми оутвⷪеженыхъ. ѡнъ же слышавъ ѡскⷪꙋби ѕѣло. и рече к' великомꙋ никакоже ѡ ѿ҃че, ꙗко множества плода. обыкохомъ ѿ сеѧ прїимати. видѣвъ оубо того старець оскꙋбив'ша. и вѣдыи того житїе чⷭтно и полⷥено. принꙋⷣ'ти оубо ѡ мнозѣ не восхотѣ. да не множае ѡскꙋбитсѧ на оутреи же сице. ꙗвисѧ сꙋхо древо ꙗко ни листъ зеленъ. ни плⷪⷣ ѿнюⷣ ѡбрѣтисѧ на неи, видѣвⷤь б҃лжны҃ⷯ. іѡаⷩ҃на бы-в'шее. вол'ми ѡпечалисѧ ѡ преслꙋшании. ꙗко рек'шꙋ с҃тмꙋ не авие воскорѣ сиѧ. и со всѧцымъ оусⷪедиемъ посѣче, сеи. о҃. и. е҃. лѣтъ. превы҃ⷡ в' манастыри. и вел'ми чисто житїе поживъ. единⷤь имѣѧ вⷪетограⷩꙋю всю печаⷭ҃ и попеченїе. и тоⷣ плоⷣвитаа дрѣвеса насаⷣвъ в' немъ. николиⷤ даже до самоѧ кон'чины его в'кꙋси. ѡвощїѧ ѿнюдъ всеи братїи. и стран'нымъ и ѡкр҃ⷭтъ живꙋщимъ в сытость. три бо совокꙋпль ризы сими ток'мо. во всеⷨ ѡдиꙗнии тѣла доволенъ бѣ николиже приѡдиваꙗсѧ, инѣмъ чимъ зимѣ. или в' жатвꙋ. единꙋ же ѡдежꙋ, имѣꙗше. в нюже во времѧ бж҃твныхъ причащении, пр҃ⷭчтыхъ таинъ. ѡдѣвашесѧ и авие по причащенїи,

совлачашесѧ. ѿ неѧ и полагаше ѧ. ч҃ⷭтоу еѧ соблюⷣ. за. о҃. и. е҃. лѣтъ. что же ли есть покои ни видѣꙗше. еже волею и со оусⷪедиемъ дѣлати, пр҃ⷭно. в' ниже варенїю коемоу причащашесѧ. но во всеⷷ жиⷥни своеи времѧ. сꙋрово дровьно зелїе ꙗдѧше со ѡц'томъ, и҃ⷥвѣстовахꙋ же нѣцїи. ѿ братеи ꙗко ни волѧщи҃ⷯ храмъ, каковъ бѣ. оувидѣ коли, к си҃ⷨ же вси҃ⷨ же на ребрехъ даⷤ до своеѧ кон'чины. николиⷤ возлѣже но во д҃не оубо. в' вⷪетограⷣ" дѣлаше при заходѣ же с҃лчномъ. приемъ пищꙋ вхожаше в' келїю свою. и сѣдѧ на столѣ посредѣ келїѧ. плетѧше оужа до пѣнїѧ нощ'наго. и тако оубо подаꙗше, себѣ мало с'на. приꙗти за е҃ⷭственꙋю тѣла нꙋжⷣоу сѣдѧ. изꙋщаѧ с҃таѧ писаниѧ. і инаⷤ многа х'валаⷨ достоины, б҃лжн'ны҃ⷯ сеⷨ іѡанна творѧше иⷯже писати. не соуть и҃ⷩнешьнѧго в'ремени. да не бо продолⷤние вѣзмѣⷪно. слово простⷪеше лѣнивыⷨ ѡ чтꙋщихъ. времѧ подамы сего новїишимъ ѡбразоⷨ. оусьпнꙋти м'ногое имать слово сѣдѧ бо рече на столѣ и оужа плеты. по ѡбычаю сице почи ꙗкоже и скон'чав'шꙋсѧ оужа в рꙋкаⷯ его ѡбрѣтисѧ чⷭтно же по истинѣ. и писанию достоино братие. и еже ѡ погребенїи его исповѣданїе, ногамъ бо его не возмог'шимъ, простретисѧ. за еⷤ ѡщепинити тѣмъ. в немⷤь бѣ скон'чал'сѧ ѡбразѣ ни҃ⷤ рꙋкама его

согнꙋтисѧ. или приближитисѧ прочемꙋ телеси. воⷥмог'шимъ ни паки҃ⷤ кож'нѣи ѡдеⷤжи. совлещисѧ послꙋшающи ѡбьвив'ше его. ꙗкоⷤ времѧ дровъ сице придати земли, понꙋдишасѧ но на прⷣѣлежащее возвратиⷨсѧ. в сеи ѡбители соⷥда ц҃ркьвь пахомїе. сотвоⷬ же в неи стол'пъ ѿ лин'фъ лѣпот'ни. веселѧшесѧ ѡ дѣли, ѡ неⷨже добрѣ соⷥда. и помышль нелѣпо чⷭтисѧ дѣлоⷨъ рꙋч'ныⷨ. и ѡ красотѣ свои҃ⷯ созаⷷнеⷨ величатисѧ. новꙋ сꙋщꙋ дѣлꙋ в'земъ оужа и свѧзавъ стол'пы. повелѣ братїи влещи со всею крѣпостию. дон'деⷤ преклон'шеⷭ быша нелѣпи и восприемъ начаⷮ г҃лати. не любопретесѧ и вы ѡ оукрашенїи, ѡ мнозѣ дѣлоⷨ вашимъ рꙋкъ братие. но молите паче ꙗко да бл҃гтию х҃вою. и дароⷨ с҃тго д҃ха. некрадома ваша превꙋдꙋⷮ дѣла. и ꙗко да не за хытростьныѧ дѣлы. х'валы поплъзнꙋв'сѧ оумъ ловитва бꙋдеть, дьꙗволꙋ. многа бо того коваⷪства. сице в коюжⷪо ѡбитеⷧ в'хода пол'зоваше сꙋщаѧ в' ни҃ⷯ, и сѣдѧ с҃таѧ имъ сказоваше писанїѧ. и молѧше преⷤде оубо непороч'номъ быти. видѣти же и не неразꙋмѣвати, злодѣиства врагъ. сопротивлѧти же сѧ имъ силою с҃тго д҃ха. и часто г҃лати ѡ б҃зѣ сътвори҃ⷨ силꙋ. и тои оуничижи҃ⷮ врагы н҃ша ѿ братеи оубо нѣкїи. вопрошааше его чтоже оубо преⷤде. наитие крамолꙋющаго бѣса. цело имѣще оум'ное м҃дрование ѡ возⷥер'жанїи

23: сѣдѧ: mit Verweiszeichen versehen, am unteren Rand des Blattes von erster Hand и в рꙋкꙋ имѣѧ оужа и се же творѧше не поⷣ свѣтил'никоⷨ или инѣⷨ коеⷨ ѡгнепаленїеⷨ но в самои тои и свѣтимии тмѣ сѣдѧ nachgetragen.

13: дѣлоⷨъ: -мъ Ligatur. – 16: дѣлꙋ: -лꙋ Ligatur.

смиреномⷣрованіи. инѣхъ
добродѣтелеи любомⷣриемъ
3 времени же зовꙋщꙋ. да дѣ-
ломъ любомꙋдрꙋемаꙗ пока-
зати. сирѣчь дол'готеⷬпѣ-
6 ние во времѧ ꙗрости. непомь-
нѣние злꙋ во времѧ ꙗрости,
нетщеслав'но мⷣрованіе. хва-
9 лѣ прⷣележащі ина такова,
многа не можемъ. к' немꙋⷤ
ѿвѣща рекъ ст҃ыи. тако
12 понеже совръшени добродѣ-
тель не проходимъ. сего раⷣ
всѧко бѣсовьское наитие,
15 и навѣтие не разꙋмѣемъ,
ниже крамолꙋющаго прише-
ствие. ѡстріишимъ зрѣ-
18 ниемъ д҃ша ѿринꙋти може-
мъ. и прⷣележащꙋю мол'воꙋ
таковыхъ помыслъ ѿрази-
21 ти. тѣмⷤ нꙋжⷣа по всѧ д҃ни
и часы. зрител'ною частию
д҃шꙋ ꙗкоже масломъ. поли-
24 ꙗти б҃жіимъ страхомъ иже
дѣиствомъ. сыи твориⷮ вь
ниⷯ и светил'никъ ко зрѣнію
27 поⷣлагаемымъ. намъ при-
лꙋчаꙗсѧ недвижимъ. оубо
оумъ н҃шь содѣваеⷮ ко гнѣвоуⷤ
30 и ꙗрости и злопомнѣнію,
і инѣкимъ любо иже во злѡ-
бꙋ. ведꙋщимъ стрⷭтмъ не-
33 поⷣвижимъ. зрителенⷤ и
преложенъ ко бесплот'ныⷯ,
странѣ сотвоⷬ иже ѿ тако-
36 выхъ. бѣсъ дѣиствꙋемоⷨ
приѡбидѣти. деⷬза и твѡ-
риⷮ и настꙋпати по писанѡ-
39 мꙋ. оустраꙗеⷮ на змиѧ и на
скоропіѧ. и на всю силꙋ вра-
га. сиѧ томꙋ братіи рѣша-
42 щꙋ и ꙗвѣ. брани вражиа поⷣ-
писꙋющꙋ. еретици нѣцыи
постници власѧными ѡдежⷣа-

ми в'нꙋтреніи. покрываю-
ще ꙗдъ пришеⷣше. иже предъ
3 враты братиѧⷨ г҃лаахꙋ. ѿ сь-
воего ѿ҃ца послани к великѡ-
мꙋ. в'шеⷣше оубо рѣша р'цы-
6 те емꙋ. аще во истинꙋ ч҃лкъ
б҃жіи еси и оуповалъ еси. оуслы-
шати тѧ емꙋ пріиди н҃нѣ в'кꙋ-
9 пѣ. своими ногами рекꙋ пре-
идемъ сию. ꙗко да разꙋмѣюⷮ
вси к'то наⷭ паче дръз'новеніе
12 стѧжа к' б҃гꙋ. мы или ты,
ꙗкоⷤ оубо воз'вестиша сиѧ па-
хомию братиѧ. негодова
15 рече к' нимъ всѧко р'цыте ми
восхотѣсте. приклонити
тѣмъ оуши. не разꙋмѣете
18 ли таковаѧ гананиѧ. тꙋжⷣа
соуща б҃гви и стран'на до кон'ца
не г҃лю н҃шмꙋ чинꙋ. но и мирь-
21 скимⷤ бл҃гомꙋдръющимъ,
и по истинѣ сꙋщиⷨ хрⷭтьꙗноⷨ
которыи бо законъ велиⷮ наⷨ
24 сіѧ творити. или проиⷥв'но-
сити что же. ѡкаꙗнние еⷭ,
сꙋщемꙋ в' безꙋміи семъ ѡста-
27 вльше мѧ. плакатисѧ сво-
иⷯ грѣховъ и ꙗко да выⷯ. иⷥбѣ-
жалъ вѣч'ныѧ мꙋки. младе-
30 ньствовати оумомъ и та-
цими. гадан'ми ѡблагатиⷭ
паки оубо к немꙋ рѣша. и что
33 оубо еретици сꙋще сіи и тꙋжⷣи
б҃га. призывати тѧ на сие
дрьз'нꙋша. ѡнⷤ ѿвѣщаⷡ
36 рече имъ еи. еретическое
еⷭ се гanание нѣсте же ли чли
реченіе ап҃лкое глющее. по
39 жестосеⷬдию же ихъ непока-
ан'нꙋ срⷣцꙋ. предасть иⷯ б҃гъ
в неискꙋсенъ оумъ. тво-
42 рити непоⷣбнаѧ быти имъ
безоѿвѣт'номъ. и нинѣ
сии оубо "поⷣщению б҃жию могли

быша всѧко преити. рекꙋ
ꙗко по сꙋхꙋ помогающꙋ имъ
3 дыꙗволꙋ. кь ереси нечесті-
ѧ своего претѧщиⷨсѧ ѡ немъ
оутвеⷬдитисѧ. и дѣиствоⷨ
6 начинаніѧ. вѣрꙋ нѣкоиⷨъ
иⷤ оуже прел'щеномъ. ѿ него
подати мнѣ же н҃нѣ ненꙋжⷣно
9 се. иⷥшеⷣше оубо р'цыте иже
таковыи. вамъ прⷣелоⷤшиⷨ
глаⷭ тако г҃лть. ч҃лкъ б҃жіи
12 пахоміе мои поⷣвигъ. и всѧ-
ко т'щаніе не ногама прехоⷣ-
ти есть реки. или преста-
15 влѧти горы или повеливати
з'вѣремъ. иⷯже ѿ испеⷬва по-
винꙋ б҃гъ ч҃лкꙋ. но пріꙗти
18 в собѣ соуⷭ б҃жіи. и прескака-
ти дыꙗвольскаѧ похоти,
г҃нею силою. настꙋпати,
21 повелѣв'шаго. веⷬхꙋ з'міѧ.
и скоропіѧ. и на всю силꙋ вра-
жию. сиⷨ бо ми ѿ г҃а даровань-
24 номъ. и прочаѧ всѧко послѣ-
дꙋеть. сие рекъ паки порꙋча-
ше братии. не ѿ свои҃ испра-
27 вленіихъ вел'ми мⷣръствова-
ти. не искꙋшати сицевыми
винами б҃га. ꙗко многи соуⷮ
30 хитрости сопротивоборⷪца,
и ꙗко таковаѧ. всѧкомоу
ч҃лкꙋ неполеⷥна и бѣд'на сꙋть,
33 рек'шꙋ ко врагꙋ. сп҃сеномꙋ сло-
вꙋ не искꙋсиши г҃а б҃га твоеⷢ,
по словесѣхъ оубо сихъ воста-
36 въ старець. мл҃твꙋ сотвѡ-
ри и молѧше всѧ поминати
слово его во сп҃сние. и тако
39 ѿлꙋчисѧ кожⷣо ѿ братеи. во
оуречен'ное ихъ дѣло бжⷭтвныⷨ
пооучающесѧ. писаниемъ.
42 невоз'мож'но бо бѣ. комꙋ ѿ ниⷯ
вѣщати слово праз'но. или
мирско но по посаномꙋ оуста
45 моѧ возг҃люⷮ. прмⷣрⷭть и по-

оученіе срⷣца моего разꙋмъ. ко-
жⷣо или пис'мено рѣшение или
3 ѿ исправленіи. житіи ѿ҃ца,
со бл҃иⷤнимъ в'кꙋпѣ. бесѣдо-
ваше. сицеⷤ тѣмъ мирⷭское
6 сꙋетие попрасѧ. ꙗкоже нѣ-
киⷨ ѿ ниⷯ оуспнꙋти. неведоу-
щимъ сребⷬа или злата. ѿнюⷣ
9 видъ ѿплꙋвъⷤ в'кꙋпѣ с ними
братиꙗми. к' манастырю
и не оу достиг'шꙋ. зане пре-
12 клонил'сѧ биꙗше оуже к вече-
рꙋ д҃нь. рече имъ хощете ли
и прив'димъ нощь сію. г҃лша
15 емꙋ ꙗкоже ти есть волѧ ѿ҃че,
г҃ла пакі имъ. два ѡбраза мо-
литви ѿ ст҃го ѿ҃ца н҃шго наоу-
18 чихоⷨсѧ паламона. или моли-
тисѧ даⷤ до полꙋнощи. и до
заоутра почиемъ или да спиⷨ,
21 до полꙋнощи. и да тако наче-
н'ше молимьсѧ до свѣта. ѡнеⷨ-
же послѣⷣнее избрав'шимъ,
24 и пребысть старець наблюда-
ѧ часы. трез'вѧсѧ беⷥ сна и вь
мл҃тви и ѡскꙋшенъ бо бѣ. ꙗ-
27 ко паче в' дѣли б'дѣніѧ и гото-
въ. к' подоб'нымъ емꙋ прави-
ломъ. ѡни же многое мꙋжа
30 ѡставльше. ѡбленишасѧ.
к' пѣнію ѡвъ оубо. всѧко ѿ
него бѣ во трꙋденъ. и всю
33 нощь спа дрꙋгыи же побеⷬгъ се-
бе. на землю пребысть ѡ мно-
зи. оугожⷣаѧ снꙋ егоже ко оутрꙋ
36 призвавъ. на мл҃тви стоꙗ-
ти сь собою оустрои. тоиⷤ
по ѡбычаю своемꙋ всю нощь,
39 рꙋцы воз'дѣвъ. пребысть
непреклоненъ дон'деже с'конь-
ча мл҃твꙋ. минꙋв'шиⷨ же абіе
42 многы стадиѧ. пріидоша,
во ѡбители. коⷬнилие оубѡ
икономъ пришеⷣшꙋ великомꙋ,
45 вопрошааше спѣш'но иже с ниⷨ

6: нѣкоиⷨъ: -мъ Litatur. - 15: повеливати: -ти Ligatur.

17: наоучихоⷨсѧ: -аоу- Ligatur. - 20: заоутра: -аоу- Ligatur.

братіѧ г҃лю творѧше ѿц҃ъ н҃шь. или гдѣ пребысть вь сіѧ д҃ни. и г҃ла емꙋ браⷮ вѣси оубо мꙋжа и т’щаніе его. ѡбаⷱ довол’но наⷭ наказа в сеи нощи, сказав’шꙋ же емꙋ всѣ. рече корнилие. ѡ немощи и ѡставилъ еси немощ’на стаⷬца. поⷣвѣти тебе юношꙋ тѣмь же г҃лющимъ. послꙋшааше великии д҃хомъ. позѣ оубо бывшꙋ г҃ла кⷪнилию. понеⷤ мѧ в’чера оуныние нѣкое постиⷢ хощеши ли. днесь свⷬешити дож’ное стоꙗние. вь м҃лтви пишеⷮ бо помолитесѧ. и воⷥдаⷮе г҃ви б҃гꙋ н҃шемꙋ ѡномꙋⷤ рек’шꙋ. ꙗко хощеши сⷨа ѡ о҃че авие в’ келіи желаемаго. всѧ продоⷧж’наѧ оубо мнозѣ м҃лтвꙋ корнилиꙗ же довол’но. противꙋ речен’нымъ наказꙋѧ, и оуча спострадати и вет’хаго. блажаиша в’минѧти по собор’ни же. братеи слꙋжьби иже в’кꙋпѣ пѣніѧ престав’шꙋ. ѡ м҃лтви г҃ла браⷮ ч’тѡ сотвориⷯ ѿ҃че. ни в’кꙋсиⷯ воды вечеⷬ приемъ пищꙋ. г҃ла емоу и ѡставилъ еси стаⷬца немѡщ’на. ѡдолѣти ти вь м҃лтве кⷪнилие. тогда разꙋмѣвъ ꙗко не оутаисѧ. но поразоумѣ великіи г҃лы его. ихьже рече братꙋ согрешиⷯ рече прѡсти мѧ. ꙗко неправо помыслиⷯ или г҃лахъ. ибо в’ тебѣ живꙋщее д҃хъ с҃тъ есть. и сила б҃жиѧ есть в’ тебѣ. сице оубо и ѡного наказавъ ѿпоусти. и наченъ паки оучаше братию. не в’нимати красоти и добротѣ вѣка сего. ни брашнꙋ добрꙋ или ѡдежⷣи ибо истин’наѧ доброта. в’ запо-

вѣдеⷯ показꙋетсѧ б҃жіихъ, по псаломьникꙋ г҃лющꙋ. г҃и в’ воли твоеи подаⷣжь добротѣ моеи силꙋ. добротꙋ оубо единꙋ добродѣтелеи. вьзыщемъ еже и попол’зꙋемъ р’ците ми бо рече. иѡсифъ не бѣ ли красенъ лицемъ ѕѣло. но ни ѿ видимыѧ доброты бысть ц҃рь. но ѿ живꙋщаѧ в немъ добродѣтели свѣтлости. оубѣже напастеⷱ и злоѡбраз’ныⷯ. и нелѣпоⷮныⷯ побеⷣ грѣхъ егоже т’мꙋ. не настоꙗщаго написати времене. но ни ꙗкоⷤ амьнонь или веселомъ такови. надиꙗⷡше же сѧ на телес’нꙋю ток’мо красотꙋ. погибоша до коⷩца раз’лич’нымъ злобаⷨ себе в’даⷡше и не оубѣжав’ше сꙋда. но мы в’нимаемъ себѣ возлюбленіи ѿ всѧкоѧ похоти. плоⷮскиѧ оудалѧющесѧ да сице вѣч’ныⷯ б҃лгъ. во приѡбщеніи вꙋдеⷨ истин’нꙋю добротꙋ. паки восприеⷨше сиѧ томꙋ г҃лющꙋ пріиде тамо. пафнꙋтіи браⷮ феѡⷣровъ просѧ и тои. быти инокъ не хотѧщꙋⷨ феѡдорꙋ ѿнюдъ того. ꙗко брата, приꙗти совол’къ во сѧ вѣꙗше. веⷮхаго ч҃лка печалꙋꙗ же ѕѣло и слезѧ. пафнꙋтие пребываше оувидѣвъⷤ великіи г҃ла емꙋ добро есть. послабленіе к’ таковыⷨ в начаⷮцы брате ꙗкоⷤ во новосаⷤен’но древо, много требиеⷮ ѡтребленіѧ, сице и воⷥер’жаніѧ. начинающомꙋ малаѧ оутѣха и милование. дон’деже и тоⷯ г҃неꙋ б҃лⷢтию оукоренивсѧ. вѣрою оутвеⷬдитсѧ сиⷤа феѡⷣръ слышавъ повинꙋсѧ ѿц҃ꙋ. по по-

6: попол’зꙋемъ: -по-² gestrichen.

велѣнію во всеⷨ оутвеⷬжаѧ брата. бѣ бо разꙋмѣваѧ г҃лемаа ко братꙋ же нѣкоемꙋ. ѡскꙋбленꙋ быв’шꙋ за еⷤ часто ѡбличаемꙋ ѿ о҃ца. оучимꙋ на б҃лгое и готовꙋ сꙋщꙋ на ѡбѣщаніе, преѡбраⷤсѧ рече феѡⷣръ. вѣси ли оубо брате ꙗко слово старьца. сего напрасно есть выше мѣра. не вѣмъ аⷥ аще воз’могꙋ претеⷬпѣти з’дѣ. ѡнъ же ꙗкоже ѿложь свою тѧготꙋ, и добрꙋ братꙋ внѧⷮ рече к’ немоу. и ѕѣло стражⷣоу. аще хощеши бꙋдемъ дрꙋгъ дрꙋгꙋ. помѡщникъ еже оутѣшати себе дон’деже искꙋсимъ того еще единою. и аще оубо б҃лгъ к наⷨ бꙋдеⷮ пребꙋдемъ з’дѣ. аще лиⷤ ни ѿидемъ ѿ себе и се рекъ браⷮ оукрепиⷭ. ѿ помышленіи немощи. феѡⷣръ же шеⷣ к’ пахомию дѣло ꙗкоⷤ. бѣша повѣда ѡнъ же рече емꙋ. добрѣ сотворилъ еси чаⷣ но приведи его ко мнѣ. и преⷣ нимъ паки воз’вѣщаюшꙋ ти совѣⷮ его, еже дасть б҃гъ иⷥвѣщеніе. конеч’нее браⷮ пріимъ пришеⷣшиⷨ оубо. в’кꙋпѣ и феѡⷣрꙋ по наꙋченію ѿц҃а. ꙗже ѡ совѣти, сказав’шꙋ. преклон’шꙋ ѿц҃ъ рече простите мѧ братіе. аⷥ согрѣшиⷯ дол’жни есте и сами ꙗко искеⷬнніи с҃нве. теⷬпѣти ѿ о҃ца вашего и сице прм҃дрыⷨ коваⷬствомъ. притворисѧ пол’зꙋ сотвори братꙋ. феѡⷣраⷤ разꙋмѣч’ное видѣвъ ꙗкѡ можеть. содеⷬжати немощ’ныⷯ вел’ми радовашесѧ ѡ неⷨ. ѡбычаи же иже во всеⷨ. по всѧ вечеры на единоⷨ мѣсти. обителища собираемоⷨ великаго оучение. послꙋшати сошеⷣшеⷨ-

сѧ нѣкогда в’кꙋпѣ. повелѣ феѡⷣрꙋ. к҃.мъ лѣтомъ сꙋщꙋ рещи братіи. слово б҃жие ѡнъ же воскорѣ. безо всѧкого прекословиѧ и преслꙋшаніѧ, рече имъ. многа к’ пол’зѣ ведꙋщаѧ. нѣціи оубо ѿ древьніиших. старець зрѧще быв’шее не восхотѣша. послꙋшати его рек’ше дрꙋгъ ко дрꙋгꙋ. понеже новоначал’ныⷯ сеи наⷭ оучиⷮ. не послꙋшаемъ еⷢ и ѡставльше собоⷬ. ѿиде кожⷣо в’ келиѧ своѧ. скончав’шꙋ же сѧ оуч҃нию пославъ великіи и приз’ва иⷯ. ѡнѣⷨ же пришеⷣшимъ вопрошаше г҃лѧ. чесо дѣлѧ ѡстав’шеⷯ внѧтие оученіѧ. ѿидоста в’ келіѧ ваша ѡни же рѣша. ꙗко ѡтрочѧ таковымъ стаⷬцемъ. и провоⷣжающимъ в’ манастыри оуч҃тлѧ поставилъ еси. сіѧ слышавъ возⷣох’нꙋ вел’ми и оумиливсѧ. рече к нимъ вѣсте ли ѿкꙋдꙋ начало. злыиⷨ в’ миⷬ в’ниде рѣшаⷤ ѡни ѿкꙋдꙋ рече, ѿ превоз’ношениѧ. имьже и ден’ница иже заꙋтра воⷥсиѧ, и спаде с н҃беси. и сокрꙋшисѧ на земли егоже ради. со звѣⷬми вселисѧ навходъносоръ ц҃рь вавилоньски. или не слышасте писаніѧ ꙗко меⷬзокъ ѿ г҃а всѧкъ. высокосеⷬдыи, и ꙗко всѧкъ воз’носѧисѧ. смиритсѧ. смирѧꙗⷤ себе воⷥнесетсѧ. почто оубо не разꙋмѣв’ше. пленени бысте ѿ дыꙗвола. всю вашꙋ добро доворoдѣтель погꙋбив’ше, м҃ти бо и начало всѣмъ злыⷨ есть превоз’ношеніе. не бѡ феѡⷣра ѡставльше ѿидоста но словесе б҃жиѧ бѣжавше,

30: наꙋченію: -аꙋ- Ligatur.

29: заꙋтра: -аꙋ- Ligatur.

ст҃го дх҃а ѿлȣчистеса. и воистинȣ всакого милованиа, достоини вы. како не разȣмѣете ꙗко сатана. ваше поспѣшествовавыи вамъ в сіе прiити. ѡ великое чюдо бг҃ъ смиривъ себе. бывъ послȣшливъ до смр҃ти за нас. и мы смирени сȣще по естествȣ воз'ношаемса. иже естествомъ высокiи. и вел'ми превеликъ смиреніем мi притвори. могыи и в'зоромъ ток'мо всаческаа попалити. сiи же землa сȣще и пепелъ и аще что сих хȣдiишее. превоз'ношаемса не разȣмѣюще ꙗко ѿсюдȣ, в' преиспод'наа земли. ѿпȣщаемъ себе не вѣдсте ли мене со многимъ послȣшающа опасениемъ. гл҃ю бо вам ꙗко аз вельми пол'зовал'са. послȣшах его ни бо ꙗко искȣшаа васъ, повелих томȣ рещи вамъ. но ꙗко надиꙗса и самъ пол'зȣ прiꙗти вамъ. колико оубо подо-ваше смиреномдриемъ. вам послȣшати его во истинȣ бо гл҃ю. ꙗко аз иже ѡ г҃и ѿцъ вашь ꙗкоже ни вѣдыи десныа страны. или лѣвыа сице послȣшах васъ. пред бг҃омъ гл҃ю ꙗко аще не велико. ѡ пригрѣшенiи семъ покажите покаꙗнiе. ꙗко проститиса вам в' погибели бȣдете. и зловьномȣ семȣ началȣ в' васъ бывьшȣ. не имате престати дон'деже в' послѣд'нiи. ѡсȣж'дениа ѿвѣтъ достигнете, и сими словесы довол'но смиривъ. превоз'ношениа вредъ, оутѣши болѣз'нь. смирено тѣх исправль бѣ бо и напрасенъ. егда подаваше и бл҃гъ паки

времени зовȣщȣ. ѡбличаꙗж и оувѣждаа ко бл҃гомȣ. согрѣшающаа. братȣ оубо нѣкоемȣ не прави ходащȣ. но своеи послѣдȣюща воли. ѡсовъ велаше, гл҃а брате гл҃ть г҃ь. снидохъ с нб҃се да не твора вола моа, но вола послав'шаго ма. и сам оубо ты послȣшати нас долженъ еси. зра оубо та завидима ѿ врага. и трȣд твои ѡ мьнози плѣнȣющь. приложис оубо правилȣ и егда зовет на снидениe. не пребываи алченъ но пришедъ. со братиею ꙗдь оумиренъ хлѣбъ. и предложеномȣ ти варению причащаиса. не вел'ми насыщаиса. мощенъ паче тѣлом сыи. ни пакиж немощенъ сыи. тѣло вел'ми сокрȣшиши. но себе самого ѡкръмлаа. и противȣ силѣ телеснеи. дон'деж оубо хвалащагос повѣдши вѣса. много бо ти належит. ѡнъж слышавъ в' малѣ оубо повиниса совѣтȣ. абiе же послѣдоваше прельсти гл҃а что сие. гдѣ пишет не поститиса не воз'держаиса. и сице своимъ послѣдȣа стремленiемъ. ѡбладаа врагъ имъ, приз'вав же. великiи феѡдра, гл҃а емȣ вѣси ли. ꙗко многос ѡпечалих на брата ѡньсицȣ, шед оубо посети его. и разȣмѣв что творит ѡнъж шедъ ѡбрѣте его. ꙗкож млтвȣ дѣюща пременен же гл҃ы. испȣщаа и безѡбраз'ны. до кон'ца и вьшед сказа великомȣ. поꙋчение его помышлаꙗж дѣиствiе дьꙗволе. и различ'нȣю к намъ брань его оудивиса. и оубоꙗса ѕѣло раз'мышлаа с колицимъ оубо. трез'вѣнием

подвизатиса инокȣющомȣ, подобаеть. ко сопротив'ным стремлениемъ. сопротивобоца пришедшȣ оубо ст҃мȣ. и млтвȣ сотворшȣ ѡ немъ оуслышавъ. прещедрыи г҃ь i҃с х҃с исцели его и оуцеломдривса, сохрани себе прочее. ко прдѣним простираꙗса. гл҃аше оубо приходащим братiам пахомiе. велико требѣ трез'вѣнiе братiе. хотащимъ сп҃тиса ибо слышȣ. лȣкавымъ многажды хвалащихса бѣсом. ѡ нихже прельщают воз'держ'ники. i иным рыдающимъ и гл҃ющимъ, ѡньсица ста на млтви прилѣж'но. и не трьпаще же желанiа ѿидохомъ. соблюдаитеж себе оубо всегда. и ѡгражаитеса именемъ х҃вимъ. аще бо воли его послѣдȣемъ, врази к нам не воз'могȣть. прах бо сȣть и дым и нѣсть тѣмъ постоꙗнiа. пред лицем богащихса г҃а сиа рекъ. ꙗкож бо оужаси бысть и ста на час многот приз'ва. строители обители и гл҃а емȣ тихо. шед в сiꙗ келiа разȣмѣи есть тоу нерада ѡ своеи дши. и светили бȣди пакости его. вѣдыи ꙗже з'дѣ быв'шее бѹд оубо. не прiиде бж҃ие слово слышати здѣ. ꙗко да возмогȣть на ѡскȣблающагѡ, и влекȣщаго его в' мир. чесо дѣла не молитса тȣ но спит, не вѣмь. аще з'бȣдет инокъ и тако по малѣ. ѿлучиса братiа ѿиде в' мир. не воз'могъ носити лег'кое г҃не иго. и ꙗж оубо ѡ ономъ сiа ѿцъ же приложъ. паки гл҃а р'цете ми братиа. аще бы была хра-

мина. имȣщи ѡбители сȣщи. р҃. ѡбладаема единем домȣ. владкою. кȣпитъ же инъ ѿ него единȣ. ѡбитель в'нȣтрен'нiишȣ. еда возбраненъ бȣдет не в'нити во свое жилище. сице и вѣрныи аще бы вса плоды. имѣа дх҃а своею же лѣностию. и навѣтом вражiимъ и ѿтȣждится, единого ѿ нихъ лестию добродѣтель ѿдаа. не боудет ли немощенъ в сеи части. ꙗж ѿлȣчиса волею бл҃гаго. аще бо не трез'вивса станет дшею и себе оутвердить. малымъ симъ вражiимъ входомъ, всю емȣ добродѣтель погȣбит. ꙗкоже на брани ко сопротивобоцемъ ѡградив'шеса и малою частiю ѡ неиже облениив'шеса. многажды раны прiем'ше. и в самое же жити в' бедȣ в'падше. подобаеть оубо комȣждо нас утверждатиса и всѣми. добродѣтел'ми себе оукрашатиса. не мала бо т'щета малȣ добродѣтель, презрѣвшемȣ. дрȣгоицыж со братиꙗми рогозие рѣжȣщим вкȣпѣ оуже шествие. в' корабли сотворшимъ. прилȣчиса ст҃мȣ в'незапȣ во истȣпленiи быв'шȣ. зрѣти братiа вса и нѣкiа сȣть бо ѿ нихъ, ѡкрстъ пламенемъ. ѡграждено мъ i избѣжати всачески не могȣщимъ. дрȣгыꙗ же в' тернiи стоꙗща нагы ногама. и тернием соплетаеми и не могȣщȣ. до кон'ца ѿ нихъ избѣгнȣти. иныа на мѣстех стремины превысоки стоꙗща. идеж широка бываше ѡкрстъ река крокодилiи

40: Ѡлучиса: -лу- Ligatur.

25: нас утвѣжатиса: -а- у- Ligatur.

испол'нена. ꙗкоже ни стрем'ники тѣмъ. ѿтити мощи то ни паки вовреци себе в рекꙋ. за множество з'вѣреи единаче. томꙋ сице на молитви стоꙗщꙋ. престаша иже времена понесшеи братіꙗ. и томꙋ рек'шꙋ аминь, ѿидоша воспаⷮ. вечерꙋ ѹбо прием'шꙋ и томꙋ видѣние сие. ꙗкоже во мощ'но ⷫⷪвѣдающꙋ слезахꙋ в'си. и вопрошенъ бывъ ѿ нѣкихъ что ѹбо есть се. рече к нимъ вѣмъ по ѿшествіи моемъ. бꙋдеⷮ се в' братіи ꙗкоже не мѡщи. ѡбрѣсти тѣмъ мѡгꙋщаго. ꙗкоⷤ поⷪбаеⷮ ѿ многиⷯ печалеи сихъ. ѹтешити и к лꙋч'шомꙋ бл҃гыми запѡвѣдьми рꙋководити. поразꙋмѣвъⷤ феѡⷪра довол'на дꙋхомъ. и могꙋща пол'зовати многиⷯ постави его. строители тавен'нѐистинѣⷨ обители. самъⷤ вселисѧ в' дрꙋзіи ѡбители. идеже и домовъное строение. инѣⷨ монастыремъ виꙗше. феѡⷪръ же ни в' чесомъ волѧ своѧ творѧше ꙗкоⷤ ѹкрепи его слово б҃жие. и ѹтвеⷬди выш'нѧѧ мꙋдроствовати тѣмъⷤ. и преⷣспѣѧ разꙋмѡⷨъ пол'зоваше братию. бысть же во единъ ѿ д҃нии по заѹтренеи. слꙋж'би сѣд'шꙋ пахомію призвати иⷯ. преⷣ двеⷬми братіѧ и рещи сѹть ли нѣцыⷭ хотѧщеи. ѡстрищисѧ г҃ла емꙋ сꙋть единъ. старецъ и ѡ милъ тако нарицаемое мѣсто. дрꙋгыи селиванъ именемъ. и рече великіи приз'ваⷯ ихъ з'дѣ. в'шеⷣ же старыи припаде на ногꙋ его

и г҃ласомъ велиимъ. исповѣдашесѧ г҃лѧ. молюсѧ вамъ. вечеⷬ ѿ братеи. единого въ стꙋденецъ. сошеⷣше видѣвъ ѹвидѣⷯсѧ и з'ло. помыслиⷯ ѡ товѣ г҃лѧ севѣ. сеи ч҃лкъ ѹвіица есть. ꙗко брати, в сіи чаⷭ. во ров'никъ снити велить. ибо повели вечеръ ѡчистити. видѣⷯ ѹбо во снѣ себе посреⷣ братіѧ. мѹжа же нѣкааго во ѡдеⷤжи вѣле г҃люща к ниⷨ. прімѣте д҃хъ послꙋшаніѧ. мнѣ же рече пріими д҃хъ невѣриѧ. молюсѧ ѹбо помолитесѧ ѡ мнѣ. помол'шꙋсѧ ѹбо и достоино ѡгласивъ. вочте и д҃ховнеи трапези. и сил'вана приз'ваⷯ рече емꙋ. вижь брате троѹ, есть и потреба. триз'вѧщіисѧ д҃ши и целом҃дренꙋ помыслꙋ. коⷤ е мощи по бл҃гти б҃жіи. сопротивитиⷭ ко ѡскꙋⷪвьлѧющомꙋ. пеⷪвомꙋ паче обычаю ѡбык'шꙋ на гоⷪшее. ѡномꙋ же ѡвѣщав'шꙋсѧ. все творити по наказанію его. приꙗ и ѿ҃цъ сеи ѹбо по мнозѣ времени подвизаеⷨ. таⷤ начаⷮ ленитисѧ ѡ своемъ сп҃ніи. и привлачитисѧ к ласкосеⷪдъствꙋ. и блаⷪсловиеⷨ водитиⷭ, еще же ѹбо. и на похоти нечистыми г҃лы. непрестан'нѡ посредѣ братиеи козлогласовати. сего приз'вавъ ѿ҃цъ, по д'вою десѧто. лѣтꙋ пощениѧ времѧ. повели преⷣ братіꙗми совлещи ѡбраза иночеськаго. и в'земьше мⷪіскіѧ ризы иⷥгнати ѿ обители. ѡнъⷤ припаⷣ преⷣ ногама с҃тго стаⷪца, молѧше г҃лѧ. еще сіе прости ми ѿ҃че и вѣрꙋющаго в' сп҃саю-

щаго немощныѧ блⷭкꙋ х҃а. ꙗⷦ пріимеши мѧ кающасѧ ѡ ниⷯже в лѣности превыхъ. и поразꙋмѣвъ ѡ преломленіи д҃ша моеѧ бл҃годариши б҃га. великіи же г҃ла к немꙋ вѣси ли колико тѧ носихъ. ꙗко принꙋдитисѧ и раны многащи на тѧ, наложити. еже николиже на иномъ коемъ таковое. что показахъ. или понѣ простерети рꙋкъ комꙋ хотѣхъ, в' нихъже ѹбо. понꙋⷤжахъсѧ на тевѣ се творити. пачеⷤ тевѣ биемꙋ болѣхъ самъ дꙋшею. милованіѧ соѹзомъ, ничесо во дѣле иного. но за сп҃ние твое сие творити неп'щевахъ. ꙗко да поне сице, воз'могꙋ исправити тѧ. аще ѹбо толика наказаніѧ приемъ. на лѹч'шее приити не восхотѣ. то ниже ранами ѹꙗзвлѧеⷨ. из'волити полеⷥное како могꙋ. аⷥ на мнозѣ ѹдъ гнилъ стадѣ х҃ви. прѡсити и с'причести. да некако единого всѣмъ прилипив'шимьсѧ. кр҃та не мала томꙋ поꙗдена бꙋдеⷮ часть. сице ѹбо воспрещаѧ бж҃твныи пахоміе. ѡномꙋ наипаче мол'бꙋ простирающꙋ. из'вѣствꙋюще же ис'правитисѧ прочее. и спорꙋч'ника ѿ него прошаше. ꙗко да не в' тѣⷯжеⷣ превыти паки. петронію ѹбо мꙋжꙋ с҃тꙋ и чⷣнꙋ. восприем'шꙋ того ѡ ниⷯже согреши прости его бл҃жнныи. помолисѧ предасть петронию, ѡнъⷤ полꙋчи ѡставлен'наѧ, сице себе смири. ꙗкоже емꙋ ѡбраⷥ быти многимъ. по всѧкои ѹбо добродѣтели,

б҃гочⷭтие. изреⷣние же во еже по б҃зи слезахъ всеи братии, ꙗкоⷤ ꙗдꙋщꙋ емꙋ. многащи не воз'мощи ѹдръжати. слез'ныи токъ рекою бываемъ. но смѣшатисѧ и самѣи тоⷯ нꙋⷤжнеи пищи и скон'часѧ на немъ. д҃вдьское ѡно слово, еже пепелъ. ꙗко хлѣбъ ꙗдаⷯ и питие мое с плачемъ рас'твораⷯ. г҃лющимь же имъ братіꙗмъ. не преⷣ чюⷤжими или всѧко преⷣ дрꙋгымъ. се творити криплѧшесѧ г҃лѧ. ꙗко м'ножицею вос'хотѣвъ. ѹдеⷬжатисѧ сеѧ паче вины никакоⷤ, вⷥмогоⷯ. ѡнемьже паки мѡщ'но быти г҃лющиⷨ ѡсовь. вь поѹвеⷬзеніи се творити и вь м҃лтви. на трапези же ꙗдꙋщꙋ ѹдеⷬжатсѧ. можеⷮ бо г҃лахꙋ д҃ша и беⷥ в'нѣш'ныхъ слезъ всегда во ѹмиленіи быти, и нꙋдѧщимъ ѹвидѣти чесо дѣле. ѡмакаетсѧ слезами паче же вⷥбранѧемомъ, тещи г҃лахꙋ. ꙗко многѡмъ намъ ни ꙗсти в' тевѣ блюдꙋще. ѡнъ же рече не хощете ли братіѧ моѧ да плачю. зрѧ с҃тыѧ слꙋжаща ми иⷯже и праⷯ, ногꙋ великъ. мнѣ не долъженъ ли ѹбо есмь. р'ците ми слезите ꙗко скверненъ ч҃лкъ, слꙋж'бꙋ приемлѧ. ѿ таковыⷯ с҃тыⷯ мꙋжіи плачꙋ ѹбо братіꙗ моѧ. боꙗсѧ на всѧкъ д҃нь, да некако. ꙗкоже дафанъ, и авиронъ. скверненою пож'рътъ бꙋдꙋ начен'ши. лꙋкавыми иⷥволен'ми и рꙋками нечыстыми. кадити во с҃тая, ꙗко толикъ. разꙋмъ пріемъ ѡ д҃шев'немъ ленѧсѧ сп҃ніи и сего ради не стыдꙋⷣсѧ слезѧ,

22: лѹч'шее: лѹ- Ligatur.

вѣмъⷤ многиѧ моѧ грехи тѣⷨже. и самꙋю дш҃ꙋ ѿдахъ странꙿно. ничꙿтоже творѧ семꙋ тако на мꙿнозѣ подвизаемꙋ, свидетельствоваше. паки великии прⷣе всѣми ѡ немъ гл҃ѧ, се братие свидетельствꙋю прⷣе бг҃омъ. ꙗко ѿнелѣже, ѡбꙿщее житiе се бысть. ниединого ѿ всѣхъ живꙿшхъ, со мꙿною братеи. вѣмъ пѡдражавꙿша моемꙋ смиренiю, разꙿвѣ единого. токꙿмо слышавꙿше же братиѧ. ѡбiи оубо помышꙿлѧхꙋ единомꙋ семꙋ быти феѡдорꙋ. ини петронiю. дрꙋзiи же. ѡрꙿсисiю. исꙿпытающꙋ оубо феѡдорꙋ о комъ гл҃аше. не хотѣꙗше великiи рещи. томꙋ же паки мꙿножае пребывающꙋ. i инѣмъ великимъ братиꙗмъ. молѧщимъ его оувидѣти кꙿто оубо есть сѐ, ѿвѣща гл҃ѧ, аще быхъ видѣлъ. ꙗко возꙿнестiсѧ имать хꙿвалимыи. ѡ немⷤе хощꙋ рещи не быхъ ѡбꙗвилъ. таковаго но елꙿма, бл҃годатию. хв҃ою вѣмъ, ꙗко похꙿвалѧемъ. паче смирить себе сего ради. ко еже подобитисѧ вамъ емꙋ. бе страха прⷣе всѣми вами оублж҃ꙋ его ты оубо феѡдоре. и елици сꙋⷮ прⷣвни же бѣ. вꙿ монастыри подꙿвизающесѧ. свѧзавꙿше дыꙗвола ꙗкоже пꙿтицꙋ. поⷣ нозѣ ваши поⷣложисте и всегда. бл҃годатiю хв҃ою попираете сего. ꙗко прьстъ нъ аще ѡбленитe себе. воставъ иже поⷣ нозѣ ваши лежⷣаи диꙗволъ. оубѣгнеⷮ и на вы бⷪ҇шими воюеть. юношаⷤ сильванъ иже прⷣе временемъ малѣмъ изꙿгнатисѧ. ѿ монастырѧ нами хотѧи за лѣность его. нн҃е свѧза до коньца дыꙗвола. и беⷥ вѣсти сътвори его прⷣе многимъ своимъ смиреномⷣриемъ. до конꙿца побѣжⷣь ꙗко не мѡщи к томꙋ ꙗвитисѧ прⷣе нимъ. и вы оубо ꙗко имꙋще дѣла прⷣвы. надѣетесѧ на неже оуже содиꙗсте. сеи же елико поⷣвижаетсѧ, толикꙋ себе ничесоже. вѣдꙋща всѣмъ показꙋетсѧ, ѿ всеѧ дш҃а своеѧ и помышьлениѧ. непотребꙿна и хꙋдѣиша помышлѧѧ себе быти, сего бо ради еже и слезити, оудобь имаⷮ. ѿ еже ѕѣло себе ѡхꙋжⷣати. и не мнѣти быти. что ѿ него вывꙿшеⷨ исправлениемъ. ничтоⷤ бо тако дiꙗвола низложити можеть. ꙗкоже еже по дѣтелꙿнеи силѣ. ѿ всеѧ дш҃а бываемое смиреномꙋдриемъ. сеи оубо силꙿванъ подвизаꙗсѧ. во всѣⷯ ѡсмиⷯ лѣтехъ ко прежⷣе два десѧтиⷯ. сконꙿча течение свиⷣтельствованъ бывъ ѿ ст҃аго оугоⷣника бж҃иѧ. и ѡ исьходи ꙗко множество агг҃лъ с радостию. велиею дш҃ꙋ его приемꙿше. ꙗкоⷤ жрътвꙋ иⷥбранꙿнꙋ принесоша бг҃ви. но сие доброе пребыванiе и еже ѡ хⷭ҇ѣ житие. вѣдыⷡ епⷭ҇кпъ града понꙋⷣа именемъ. въ ина же спешивъ и правыѧ вѣры. теплы рачитель пославъ с писаниемъ. приⷥва блжⷭ҇ннаго пахомиѧ к себѣ. словесыⷤ множаишими и бжⷭ҇твенꙿнымъ иⷥвѣще-

ниемъ молѧⷡ ѡ градѣ томъ соⷥдати монастырѧ. многихъ оубо ради молении повинꙋвсѧ мꙋжꙋ. и хотѧ тамо поити прⷣвно. ѡбыкꙿнꙋ прьвие попеченꙿныѧ имъ. ѡбители посѣщати. близъⷤ единоѧ ѿ сиⷯ бывъ срѣте иⷥношение. сконꙿчавашасѧ нѣкоего брата. в лѣности живꙿшаго послѣдꙋющимъ, вꙿ тоⷨ, i иже во ѡбители братiи. со многомъ и бл҃гопоⷣвномъ пѣниемъ. еще же и родителемъ. и сродникомъ всѣмъ. и дрꙋгомъ оумеⷬшаго иже и оузꙿривꙿша ст҃го. поставиша ѡдръ ꙗко да ѡ ниⷯ. и ѡ оумеⷬшоⷨ брати ставъ. сотвориⷮ мл҃твꙋ негодовавъ. оубо наипаче нежели долꙿжнꙋю, бг҃ви молꙿбꙋ же и поклоненiе и ѡбращьсѧ кꙿ нимъ. престати оубо еже пѣти. повелѣвь же принести оумеⷬшаго ризы. прⷣе всѣми сожещи повели. и тако вꙿзѧти и беⷥ оуставленꙿнаго пѣнiѧ. погребати тѣло, братиꙗмъ же. оубо и родителемъ и всѣмъ сроⷣникомъ ѿшеⷣшаго. ѡ новѣⷨ семъ зⷣанiи оудивлешиⷨсѧ, молѧщимьсѧ. ѡбычное простити быти. на неⷨъ пѣнiе тои не восхотѣ. пакиⷤ ѡни стꙋживꙿше си рѣша, что новое. се зрѣнiе ѡ ѻч҃е, кто оубо да не бы миловалъ мр҃твеца лежаща. аще бы и врагъ былъ доволꙿни сꙋщи скоⷬби. в семъ привесꙿти, и самою вещию. зꙿвѣри сꙋщаго се же ни твоеи ст҃ыни лѣпо есть и наⷨ поношение. велико ѿ сего привꙋдеⷮ. нъ оуне биꙗше оубо ꙗко прилꙋчисѧ. не прiити намъ, аще бо сыи не бы инокъ. не бы оубо ѡставилъ вечꙿнꙋю сiю. болѣзꙿнь намъ молиⷨсѧ оубо подати. подобꙿное мр҃твецꙋ пѣнiе. ѡнъ же ѿвѣщавъ рече по истинѣ брате. множае васⷭ҇ милꙋѧ лежащаго. и толꙿма елико бы и оубо видимомꙋ. семꙋ телесе творите промышьление. мнѣ же ѡ дш҃и есть слово еꙗже ради ꙗко ѻ҃ць тако быти повелѣхъ. и вы оубо множае томꙋ ѡноу болѣзꙿнь. мнимыѧ ради чести притварѧете. азь же ѿ части оубо ѿвѣтъ, емꙋ или ни. ѡслабꙋ весꙿчестиемъ готоваⷯ. сего раⷣ не пекꙋсѧ ѡ тѣли мр҃тви, но ѡ дш҃и же бесмр҃тнеи, ꙗже паки нетлѣнꙿно сие, приимши. во воскрⷭ҇шение вꙿ послѣднiи дн҃ь. дрꙋгоеⷤ аще и попꙋщꙋ семꙋ быти, ꙗко чл҃къ оугодꙿникъ ѡсꙋжⷣенъ бꙋдеть. и временьнаго раⷣ изꙿвѣщениѧ. пользы бꙋдꙋщаѧ на сꙋдѣ мꙋчитисѧ. дш҃и приѡбидѣвъ, источꙿникъ бо сыи. бл҃гинѣмъ бг҃ъ ищеⷮ изꙿвѣщенiе имⷤ҇ истоⷬгнꙋти можеть, еже источити бг҃атꙿно своеѧ бл҃гостынѧ на ны. и ѡставлѧти согрѣшениѧ не токꙿмо. вꙿ вецы семъ но и вꙿ бꙋдꙋщемъ. прощенiе воⷭ҇приꙗти по оумолꙿчанiи дасть разꙋмѣти. ꙗко еⷤ бѣ долъженъ е ѿнюⷣ нн҃ешь-

36: нⷨѣъ: -мъ Ligatur.

нагѡ житиѧ. помилованіѧ подал' вы оубо. аще лѝ мы сподобльшесѧ бж҃твеньныѧ. врачебныѧ хытрости искꙋсъ приꙗти. не комꙋжо подобное. ликовати принесемъ. в лѣпотꙋ ꙗкоже нерадиви. оуслышимъ писаное видѣте. нерадивіи чюдитесѧ и потребитесѧ. сего ра҃ молю ко ѿшешемꙋ. оуготован'ныѣ своѡ҃ти вѣды. и ѡславꙋ творити оулꙋчити. без пѣниѧ погребите тѣло его. мѡжть бо блг҃ъ сыи и многомлтивъ блг҃ъ. и паче ншеѧ молвы иже к немꙋ. ѿшешагѡ приꙗти. и сіѧ рек'шꙋ емꙋ ѿнесенъ бысть в' гороу, ꙗкоже повелѣ и погребенъ, хождьшꙋ же стомꙋ. два дни и оучѧщꙋ единого кого ѿ братеи. ѡ страси же бжіи и како лѣпо есть. подвизатисѧ противꙋ диꙗволꙋ. и сего коварствомъ и навѣтомъ. и како подоваеть разарѧти. ꙗже на ны того спѣшныѧ хитрости, силою хвою. возвѣщено бысть емꙋ ꙗко братъ нѣкіи. въ хыновоскистѣи ѡбители. в' недꙋгъ в'паде и близ сыи смрти. ѿческаго его блгословленіѧ. въспріꙗти желаеть и воставъ послѣдова въз'вѣстивьшимъ. быв'шꙋ же емоу ꙗко ѡ знаменіи. двою или трехъ мѣста. амо идѧше слыша гла свѣтелъ на воздоуси. и возрѣвъ видѣ дшꙋ братню. ꙗснымъ пꙋтемъ ѿ аггла поющимъ. во блжннꙋю

жиз'нь кь бгꙋ идꙋщꙋ. пѡслѣдꙋющеи же емꙋ братиѧ ни гласа. слышаще ні инѡ ч'то видѧще. тогоже ток'мо на мнозѣ. востоком зрѧща. рѣша. постанꙋлъ ли еси ѡ ѻче тецемъ. да постиг'немъ ѡнъ же к нимъ ѿвѣща. тꙋне течемъ того бо оуже зрѧ. в' веч'нꙋю идꙋща жиз'нь и вопросиша ѡни оувидѣти. како видѣ дшꙋ повѣда всѧ ꙗкоже бѣ мощ'но. пришедше же в' манастырь братиѧ. извѣстние часа испытав'ше. во нже врмѧ оуспе разꙋмѣша ꙗже ѿ стго. речен'наѧ имъ истина аз же сіѧ ше сꙋгꙋбо. ꙗже ѡ немъ показати хотѧ, ꙗкоже прозор'ливъ бѣ моужъ. дар пророчества имѣа, и дал'нѧа оума чистымъ. прозирааше ѡкомъ ꙗко подобает намъ. прснѡ добрымъ подражати. и ѿ пакостѧщих далече нѣгди быти. и сиѧ оубо в' толико. великиж пꙋть ходивъ и достигъ ко прдреченномꙋ. епскпꙋ с' сꙋщими с нимь братиꙗми. празникъ быти емꙋ ѡ пришествіи его оустрои. иже ѡбловызавъ его достоино же приемъ его. дасть мѣсто емꙋ к' созданию. еже проси быти манастырь. стомоуж оусред'но се воздвижꙋщꙋ. ѡгражение же твердо ѡбложшꙋ, изов'нꙋ. ꙗко да не хотѧще извѣти в'нꙋтрь оудовь. вьходѧт нѣцыи ѿ дыꙗвольского дѣиства. завистию, тающе. нощию пришедше низложиша создан'ное. но не

на дол'зи дръз'новеніѧ. достоинꙋю воздаша прю ꙗкоже бо тъи. к' дол'готерпѣнию, братиѧ. сеи воз'вождаше, нашедше ѡни по ѡбычаю. во единъ ѿ дни творѧхꙋ лꙋкавое дѣло. и воскорѣ престав аггелъ гнь всѧ их попали. ꙗкоже бо воскъ ѿ лица ѡгню. тако раз'лиꙗшасѧ постави оубо. и тꙋ мꙋжа блгоговѣины и ѕѣло. чюдны стыи, ѡбладающꙋ ими. самоилꙋ нѣкоемꙋ тихꙋ и воздер'жникꙋ, близ же града. бѧше храмина попеченіѧ телес'наго. стомꙋ же пребыв'шꙋ с ними. дон'деже гнею блгодатію оутвердитсѧ. философъ нѣкіи, ѿ того же града слышавъ о них. пріиде тꙋ искꙋшаѧ их каци оубо сꙋть. и бесѣдовавъ единомꙋ ѿ братеи. гла емꙋ призови ми ѡца вашего, ѡ нꙋждныхъ. побесѣдовати. оувидѣвъ оубо стыи ꙗко философъ есть. посла корнилиѧ к немꙋ и феѡдора. ко их глемымъ порꙋчивъ ѿвѣщевати. изшедшим же имъ рече философъ. слово веліе имамъ к' вамъ. ꙗко мꙋдроци нѣцыи дръжаще. безвол'вие есте по вѣри вашеи, еще же и к' бесѣдꙋющимъ. разꙋм'но ѿвѣщающе желаа ѹбо к' вамъ. бесѣдовати ѿ них же вы сами ч'тете писаніи, сложеніѧ сотвори. к немоуж гла феѡдоръ гли еже имаши философъ ѿвѣща. сотвориши ли самъ с нами словеса, гли рече к немꙋ феѡдоръ. философъ же к' немꙋ. к'то не родисѧ оумрет. или к'то рождьсѧ не оумрет. кто же оумеръ не истлѣ. феѡдоръ же к немꙋ ѿвѣща не велико оубо. твое вопрошение. ѡ премꙋдрѣ, ѡбаче рекꙋ. не родивысѧ оумер'лъ. иже ꙗкоже реклъ еси. есть адамъ. родивыйж сѧ не оумрыи есть енохъ. и оумрыи. и неистлѣвыи лотова есть жена. ꙗже во стол'пъ преложисѧ сланъ. вѡ образ не вѣрꙋющимъ. даже и до нынѣ стоꙗщи совѣтꙋю же ти. философе вопрошеніѧ твоѧ сіѧ. и сложеніѧ ѡставль безвремен'наѧ. пристоупити къ хꙋ емꙋже слꙋжимъ, и приꙗти согрѣшениемъ прощение. к сим пребысть чюдѧсѧ философъ. ѿиде дивлѧсѧ ѡстромꙋ ѿвѣтꙋ. чюдѧсѧ мꙋжа но оубо ѡцъ ѿ обители. ꙗже созда за многѡ дни ходивъ. постиже во единꙋ ѿ своихъ. сꙋщеи же вь неи братіѧ из'шедше. во срѣтение лобызахꙋ его. ѡтроча же нѣкое тогоже стада, ишедъ нача вопити во истинꙋ, ѡ ѻче. ѿнелѣже ѿсюдꙋ ѿшелъ еси даже и до нынѣ. ни зеліе, ни лафи. сварено бысть нам, к немꙋже радостнѣ. ѿвѣщавъ рече стыи. не скорби чадо. аз сотворю и ѡбьше, монастырь. в'ниде в' склѧницꙋ и тꙋ поставлен'наго. ѡбрѣтъ брата. рогозинꙋ дѣлающа гла емꙋ. р'цы ми брате колико времѧ имаши не варивъ братіи зеліе. ѡнъ же рече мсца два. и рече кь немꙋ ѡцъ. чесо дѣлѧ не радилъ еси ѡ заповеди. ѡнъ же ѿвѣщавъ рече хотѣх ѻче на

13: творити: durchgestrichen. – 15: тѣло: durchgestrichen.

29: глемымъ: über глем von erster Hand (?) ѿ него nachgetragen. – 36: желаа ѹбо: -а ѹ- Ligatur.

всѧкъ д҃нь се творити. оувидѣв' же ꙗко варимое понеⷤ всѣмъ. ѿнюⷣ братиꙗмъ, воз'дер'жащимьсѧ. не иⷥѣдаетсѧ дѣти во точию. едини сꙋть ꙗдꙋще да не с трꙋдомъ. толико вываемое, варение. ниединомꙋ ꙗдꙋщꙋ искидаетсѧ вонъ. нелѣпо смотривъ и беⷥвремен'но. сего дѣлѧ не варихъ и да не празности дѣлѧ ѡсꙋженъ бꙋдꙋ. рогозины дѣлаю со братиꙗми. ведыи единого точию ѿ иже со мною. поставленыⷯ моци доволенъ быти. и к' таковѣи потреби ꙗкоже оуготовати малы снѣди ꙗже сꙋть. маслины и дров'но зелие. слышаⷡ же сиѧ с҃тыи г҃лѧ емꙋ. и колико есть рогозинъ иже сотвористе. ѡнъ же рече пѧⷮсотъ г҃ла емꙋ. принесите иⷯ сѣмо принесеномъ же повелѣвъ. ѡгнь воврещи и рече к нимъ. ꙗкоже вы и даное вамъ. ѡ братнеⷨъ оустроении пришвидѣсте. правило. сице и аⷥ нещад'но дѣло ваше сож'гохъ. да разꙋмѣете ꙗко нѣсть добро нерадити. ѿ завѣщаниихъ ѿц҃ъ. ко сп҃нию дан'ныхъ, д҃шамъ. или не вѣсте, ꙗко имьже. к'то власть к' наслажению имать. семꙋ аще б҃га дѣлѧ ѿриновение творить. множаишоу мьⷥоу ѿ б҃га приемлеть. а емꙋже владычество не приꙗтъ. неволею же и нꙋжею за еже не имѣти. лишитⷭ҃ всꙋе. ѡ семъ мꙋⷥꙋ ищеⷮ егда во множаишимъ и раз'личныⷨ

преⷣположеномъ брашномъ, ѡни б҃га дѣлѧ. воⷥер'жаютьсѧ. тогда многꙋ имꙋть мьⷥоу. а ѡ немⷤ не видѣша, или поⷣ властию. имѣша снѣсти. како в'менитсѧ воⷥер'жание. за малꙋю тьщетꙋ масла толикꙋ. польꙁꙋ братиѧ оулишисте. сиѧ к нимъ вѣщающꙋ и довольно. ко исправлению поⷣвижꙋщꙋ. иже при вратеⷯ слꙋжаи братъ. вшеⷣ рече емꙋ велицы нѣции. ѿшел'ницы, приидоша з'дѣ. бесѣдовати тебѣ ищꙋщꙋ. ѡнь же в'ниті имъ скоро повелѣ, и пришеⷣшимъ лобзаⷯ. и по м҃лтви приемъ вожⷣааше ко всеи. тꙋ сꙋщии братіи к' мѣстомъ. в ниⷯже монастыⷬ бѣ ѡгражденъ. молѧхꙋ же великаго ѡсобь ѡ ниⷯже хотѧхꙋ. повесѣдовати емꙋ. и поемъ иⷯ в келию подов'нꙋ. сѣде с ними начен'шимⷤ имъ бесѣдовати, великіи с҃тыи. ѡщꙋщаашe тѣⷯ смраⷣ зрѧ же ихъ просмраⷣное слово. и ѡбычаи, оудеⷬжанъ в' писаніихъ. чюжⷣашесѧ ѡ нестеⷬпимемъ, ѡномъ. помышлѧа смраⷣ", по многиⷯ же иже дрꙋго ко дрꙋгꙋ. бесѣдовавь же ѿ с҃тыⷯ писаніи. девѧтомꙋ часоу приспѣв'шꙋ. ѡни оубо ѡвѡсташа ити в пꙋⷮ свои. ноудимоⷨ же на снѣдение ѿ великаго. не оудержими быша, тщание имѣти. преⷤ с҃лчьнаго захожⷣеніѧ доити своего имъ мѣста. и ѿрекьшесѧ изыⷣша ѿ него. великіи же оувидѣти винꙋ с'мра-

да ихъ хотѧ помолисѧ б҃гови. воскорѣ же разꙋмѣ ꙗⷦ оученіѧ нечестию бѧше ꙗⷤ ѿ д҃ша ихъ. толика происхожаше тлѣ. и не ѡбленивⷭ погнаⷡ слѣдъ ихъ. пѡстигъ г҃ла имъ хощꙋ васъ вопросити. едино словѡ ѡни же рекоша г҃ли. ѡнⷤ к ниⷨ г҃ла. ѡриногева писаніѧ вы ч'тете ли. ѡни же слышаⷡши ѿвеⷬгошасѧ. г҃лющe ни с҃тыи же рече. се свиⷣ"тельствꙋю вамъ преⷣ б҃гомъ. ꙗко всѧкъ прочитаа и приемлѧ. ѡригонова ꙋченіѧ во дно адово. снидеть и наслѣдие его. тма кромѣшнѧѧ бꙋдеⷮ. аⷥ же еже сказа ми сѧ ѿ г҃а засвидительствовахъ вамъ. и не повиненъ есмъ ѡ семъ. вы оузрите се слышасте истинꙋ. аще лиⷤ послꙋшаете мене. и б҃гꙋ во истинꙋ оугодити хощете. всѧ ѡригеновы книги в рекꙋ в'мещете. и си рекъ ѡставиⷯ ихъ в'шеⷣ же во истинное триз'нище. ѡбрѣте оубо братию на м҃лтвахъ совокꙋплены. и ставъ с ними скон'ча пѣніе. и они оубо поидоша ꙗсти, тоиже превысть. на мѣсти нѣкоемъ на немьже м҃лтви. ѡбычаи имѣаше вⷧцы. приносити б҃гꙋ и затвоⷬ двери. молѧашеⷭ воспоминаѧ еже нѣкогда быв'шее емꙋ видѣние. и молѧсѧ паки сказатисѧ емꙋ. еже по сихъ браⷮнее, оустроеніе. и что оубѡ, бꙋдеⷮ по еговѣ скон'чании,

иже по немъ братіи. наведеніе и простреⷮ м҃лтвоу ѿ часа девѧтаго. дон'деже оуставленыи братъ, на нощ'ное. востави пѣніе братіѧ. внезапꙋ же при полꙋнощи видѣ зрѣніе. сказающе емꙋ прошение его и ꙗко. воⷥер'жатсѧ оубѡ нѣцыи. оуне и б҃лгоⷭчтно распространитсѧ. монастыⷬ бол'ше ѡбленѧⷮ же сѧ не мали. и небрегꙋⷮ ѡ своемъ сп҃ніи видѣ оубо. ꙗкоже самъ рече множество братеи. во оудолѣ глꙋбоцы и мрачнеи. и многомъ оубо ѿ нихъ хотѧщимъ. вызыти ѿ оноѧ и не могꙋщиⷨ в лице дрꙋгъ дрꙋга. стыкающимъ ни поз'натисѧ могꙋще. ни оутещи глꙋбокиѧ т'мы. дрꙋгыꙗ же паⷣше ѿ немощи. и ко адови бесѣдꙋющꙋ иныꙗⷤ вопиюща. оумиленомъ гласоⷨ малыꙗ же. ѿ ниⷯ едва со мьногомъ трꙋдомъ. воⷥмогоша изыти иⷯⷤ восхожение. свѣтъ оустрѣте и, быв'ше в' немъ. б҃лгодариша г҃а тогда позна. б҃лжен'ныи во истинꙋ хотѧщаꙗ сѧ. прилꙋчити братии в' послѣднѧѧ. и хотѧщꙋю лѣность быти в ниⷯ. и мьногое нерадиние иⷯ и прелесть и добрыхъ. ѡскꙋдѣние и ꙗко линивиишиⷯ деⷬжаⷮ, потвеⷬжаеми. согласиеⷨ оугоⷣнаго имъ народа. и ѡбраⷥ ток'мо в' нихъ бꙋдеⷮ, по сихъ иночества. ꙗко лꙋкавыⷬ владѣти вь браⷮи, и не видѧщимъ б҃лга. мо-

настыи дежати. потазатися ѿ власти. и лучшимъ ѿ злых ѿгонатися. и не имѣти благымъ дръз'новеніа. и еже лѣпо рещи бжтвнаа во члчкаа преложатся. и сіа стыи разумѣвъ, возопивъ ко гу съ плачемъ рече. ги вседръжителю аще тако буде. чесо ради попустилъ еси ѡвщаа житіа. сиа быти аще во времена прочаꙗ хотащеи. владѣти братиꙗми зли будуть. кацiи оубо будуть хотать быти. иже тѣми пасомiи слѣпь во слѣпа. аще водить ѡба вь ꙗму в'падетася. во тщi и сует'но, трудихься. помани ги мой болѣз'неи. йже сдѣлахъ, совръшилъ еси. и твой рабъ иже ѿ всеа дша. служащий тнне помани завѣт, иже ѡвѣща. своимъ рабомъ даже до скон'чаніа, хранити. ты вѣси ги ꙗко ѿнелѣже. приꙗ ѡбраз иноческiи и смирй себе. пред тобою и не насытйся хлѣба. или воды или иного чесого ѿ земных. сіа глющу гла к нему бысть глющь, не хвалися пахоміе члкъ сый но и еще. проси себѣ млть всаческаа бо. млтию моею стоꙗтся. ѡнъ же в' то ча връже себе на землю. и прошааше млть ѿ га гла, ги вседръжителю ниспосли щедроты твоа на мнѣ, и не ѿими млть свою ѿ мене, вѣдыи бо. и аз влко ꙗко без заступленіа твоего,

всѧ хрома су и сіа рек'шу, предсташа ему. агтли свѣтовид'ніи юноша посред й, неизреченною. добротою сiꙗа и луча ꙗкоже. слнчьныи испущаи. бѣ же на глави его венецъ ѿ терниа. и воставивше ѿ земла рѣша ему понѣже. оубо просил еси ѿ га послати. тебѣ, млть се сеи есть млть. богъ слви единородныи ѿчь сынъ. егоже посла в' миръ, иже и распатся вас ради. вѣнец носивъ ѿ трьниа на главѣ пахоміе же рече. молюся неизречен'ному члколюбію влко. не распах та аз той ꙗсно рече вѣмъ ꙗко ты нѣси ма распалъ. но ѿци ваши распаши ма дръзаи оубо и креписа. даже до вѣка не ѡскудиет сѣма твое, и до скон'чаниа вѣка сохранитися. и тии же спасемѣи по тебѣ. ѿ глубокіа мьглы вышьши. совръшение тнне живущихъ, ꙗвятся. тнне оубо ѡбразомъ твоихъ. добродѣтелеи просвищаеми сиꙗют, а иже по тебѣ. во мрач'ни сущие мѣсти. во благоразумiи и вол'нымъ произволениемъ, ниединому. ѿ сродникъ, водащу их ко истинѣ. ѿскочив'ше т'мы правду пожену'ть. и сей свершени тнне и непороч'ни живущихъ, аминь глю тебѣ. ѡбращутся и тоже и ти. восприму т спние сіа рекъ. абiе на нбо восхождаше воздуху просвѣщьшеся. ꙗко не мощи славу свѣта сего члческими по-

18: слѣпь: -п- aus ь verbessert. – 22: сдѣлахъ: -мъ Ligatur. – 24: служащий: -лу- Ligatur. – 43: и не ѿими: не von erster Hand supralinear zwischen и und ѿ- nachgetragen.

вѣдатися словесы. и ꙗже ѡ видѣнiи оубо сиа в нихже, ꙗко в лѣпоту. и бжтвныи пахоміе во оудивленiи. сладости неизречен'неи бысть, таже и на нощ'ное. пѣние со братиꙗми поиде. и сему скон'чав'шуся сташа на послушание. слову ѡбычаю, оучнцы старецъ же рече имъ. чада елика есть крѣпость ваша. подвиг'нетеся ѡ спнiи своемъ. прежде даже не пріиде время в' неже хощемъ. аще тнне ѡбленимся сами са плакати. дѣлаимъ оусердно добродѣтель. глю бо вамъ, аще бысте видѣли. ꙗже на нбсехъ стымъ ѡбитованіе и како ѿпадше. и ѿ бга мучатся и томленіа. ꙗже ленивымъ оуготовашеся. и паче же познав'шимъ истину, и не достоино. в' неи живьшеи наслѣдовати ѡно блаженьство. ни ѡ чесомъ иномъ бы желаніе. дръжало бас прилѣж'номъ. оуже быв'шемъ и ѡ мимошедших золъ. неразумѣи быну плачюще дон'деже. оубо бы ѡжиа благть ѡсенив'ши. коегождо со славою к' жениху вод ла в' днь. исхода егда прьсти здѣ ѡстав'ши. дша сродное спас'ши ко бесмртному, свѣтом. востече ѿцу что са тщеславуеть члкъ. прьсть сыи что же грьдится. земла и пепелъ и плачимъ себе ꙗко время имамы. да некогда пришедшу повелѣн'ному нам приставленію. ѡбращемся тог'да просаще. время к' покаанию в неже сему время ꙗвѣ,

ѿиде бо адѣ бо рече. кто исьповѣстьса тебѣ ѡкаꙗн'на поистинѣ дша. и всакоа млти достоина. ꙗже мирскiа работы ѿрек'шися. и паки свое оугодие ищущи не попущаимъ братие. вѣку сему малу сущу и худу. восхитити блжную ѡну и бесмртную жиз'нь ѿ нас. бою бо са и трепещу. да не како иже по плоти ѿци нши. в' мирѣ живуще и житiискими. куплами соплетаеми мнаще же нас. ѿсюду блжную приꙗти жиз'нь. ѡбращутся ѡсуждающе. како пострадасте во стезах ваших. велиа скудъ ваша ѡгнь воз'горися на вы. непотреб'ни быша, плодове ваши. и паки ѿ прка сего рад в' поношеніе бысте, возлюблени ꙗко воз'ненавидѣни. и вѣнецъ главы ваша ѿꙗтся. градове юж'нiи, како затвористеся. нѣс ѿвръзаꙗи вамъ да воз'метса рече. нечестивыи да не видить слвы гна. сего рад братие и всеа дша под'вигьнемься. смрть прно предъ ѡчима по вса часы. имуще страш'ную муку помышлающе. имиже в' чювъство оумъ ѡбык'ну водитися, и помогает оубо тѣлу. на кротость привода слезащи дша. авие же сие согрѣꙗвься зрител'ну. ту содительну и прелож'ну ѿ земныхъ сотвору. бга зрѣти прно оустроꙗет. другое же и смирена, и не тщеслав'наа. и всакого ѿтуждена мирска мдрованиа. ѿсюду нерассѣд'ноу,

19: нбсехъ: mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte von erster Hand благаа и лежащее nachgetragen.

36: тѣлу: -лу Ligatur.

воз’водить еѧ. да любомꙋдрꙋеть ѹбо всегда братие. к’ хꙋдомꙋ тѣлꙋ дш҃а, всѧцымъ попечениемъ, и поѹчениемъ. и достигьшимъ намъ ко снꙋ вечеръ, да гл҃ть к’ коемꙋжⷣо ѹдꙋ тѣла. дондеⷤ есми посредѣ ваⷭ работаите ѹсеⷬдно. гос’подеви нашемꙋ к рꙋкама ѹбо гл҃щи. бꙋдеⷮ чаⷭ егда престанеⷮ вамъ. в’зыграние не к томꙋ бо длань ѹсеⷬдно послꙋжиⷮ не простретсѧ. ко восхыщению готовꙋ к ногамаⷤ, бꙋдеⷮ времѧ. егда не потечете непрⷡно. прежⷡе даже ваⷭ смр҃ть не разлꙋчить. и распрѧжеть еже ѿ греха, быв’шее решило. поⷡвигнемьсѧ станеⷨ доблестов’нѣ нелѣности. в’нѣ поклониⷨсѧ гв҃и дон’деже ѹбо самъ паки пришеⷡ. и времен’ное приемъ т’щание и поⷮ. в’ весьмⷡѣтнꙋ ѿслеⷮ жиз’нь. примиⷨ чювьство ѿ слезъ. покажи вⷣци блг҃очтнꙋю свою работꙋ. носимꙋ ѹсеⷬдно бг҃ви исповѣдаемѣ. и не хотѧща спати и почивати, в’ вечнꙋю мꙋкꙋ в’ведеши. бꙋде бо намъ трез’вѣнию времѧ. егда блг҃ыимъ приидеⷮ бг҃атное возⷡание. и паки сꙋдъ егда ѵныеⷮ и бꙋдеⷮ дш҃и, ѹслышатисѧ. тогда к тѣлꙋ гл҃юще. ѹбы мнѣ припрѧгоⷯсѧ тебѣ. и тебе раⷣ ѡсоѹжⷡена бꙋдꙋ. аще сице по всѧ дн҃и поѹчимь себе. во истинꙋ цр҃кви бг҃ви бꙋдеⷮ. и вселитсѧ в’ ны дх҃ъ ст҃ыи и пребꙋдеⷮ в наⷭ хъ҃. и ниедино тѣло сотонино коваⷭство воⷥ-

может҃ъ насъ прⷧестити, т’мꙋ бо пѣстꙋнеи ѹчителеи. бж҃ии страⷯ болии и совѣщаниѧ. сиѧ сꙋща при наⷭ, множае наѹчѧть. и ѹмꙋдрѧⷮ наⷭ и елика чл҃чъ ѹмъ достигнꙋти не воз’можеⷮ. сиѧ прест҃го и бжⷭтвнаго. прчⷭтаго ество дх҃ъ показꙋеть, еже бо что помолим’сѧ. ꙗкоⷤ поⷡваеть по ап҃лꙋ. не вѣмы но самыи дх҃ъ проповѣдꙋеⷮ ѡ наⷭ. возⷥыхании неигл҃ан’ными. сиѧ ѹбо ꙗже, ѡ ѹчении. гладꙋ же ѹбо нѣкоⷢа быв’шꙋ. и братии неимꙋщи п’шеници. пачеⷤ пшеници не ѡбрѣтаеⷮ. по всемꙋ ѿнюдъ египтꙋ. посла ст҃ыи стареⷰ нѣкоего ѿ братеи. ѡбьходити грады, и веси. ищꙋща ѡбьходиⷮ, кꙋпиⷮ пшеницꙋ. давъ емꙋ сего дѣли златникъ. р҃. ѡнь же мѣста многа ѡбьшеⷣ. иде нѣ в’ которыи граⷣ, нарицаемыи. ер’мофинъ, идеже весѣдова. чл҃кꙋ нѣкоемꙋ гражⷡанинꙋ. вел’ми бл҃гоговѣинꙋ и бг҃а боꙗщꙋсѧ йⷤ и ѡ житии. ст҃го пахѡмиѧ и братеи достиⷤ слышаⷡ семꙋ. въвѣрено бысть, ѿ кн҃зѧ п’шеничное брание, к немꙋже пристꙋпль. враⷮ продати емꙋ п’шеницꙋ. стоⷨ златникомъ молѧшесѧ, ѡньⷤ к немꙋ. воистинꙋ рече брате аще быхъ имѣлъ свою п’шеницꙋ. ѿ чаⷭ моиⷤ взеⷨ далъ быхъ вамъ. слышꙋ бо ѡ бжⷭтвнемъ. и добродѣтельномъ вашемъ житии. слышиⷤ мене еже хощꙋ ти гл҃ати. собранꙋ п’шени-

цꙋ имаⷨ лежащꙋ. и вас’нь ѹбо не ищетсѧ ѿ кн҃зѧ. аще ѹбо хощеши взѧти тꙋ даⷤ до времене. връшениѧ събрати могꙋ пшенич’ное, брание. и аще вѣси ꙗко можеши. ѹготовати пшⷷницꙋ во времѧ ѡно. воⷥми ѹбо елика хощеши. семꙋ же рек’шꙋ не тако хощꙋ да сотвориши ми. не бо можемъ ѹготовити. количество еже хощꙋ в’зꙗти но аще хощеши. стомъ златникомъ дати ми, еюже хощеши ценою. аще всѧко можеши до времене жатвенаго. собрати пьшенич’ное брание. добрѣ сотвориши ѡньⷤ рече. еи могꙋ собрати не токмо стоⷨ злат’никомъ. но аще хощеши і инѣмъ стомъ златникомъ в’зѧти. блг҃одаⷮ же сiѧ прошꙋ точию помолитисѧ за мѧ. братꙋ же рек’шꙋ ꙗко не имамы, злата дрꙋгаго раз’вѣ сие, гражанинъ рече. не имѣⷨ печали ѡ сеⷨ. воз’ми п’шеницꙋ и егда ѡбрѧщете. ценꙋ принесите ми ѡ семъ ѹбо совѣщании. напол’нивъ корабль п’шеницы. по. гі҃, коволъ на единъ златникъ. никакоже ѿнюдъ, ѡбрѣтаемомъ. пѧтиⷨ ковломъ на златницы, доплꙋ въ манастыⷬ. сѡ многою раⷣстию враⷮ. слышавъⷤ великии ꙗко доиде кораблъ пол’нъ п’шеницы, ѹвидѣв’ же. и ѡбраⷥ п’шенич’наго кꙋпованиѧ. посла авие в’ корабль гл҃ѧ едино

зⷬено п’шенич’но ѿ того да не внесете в’ манастыⷬ ни кꙋпивь п’шеницꙋ. на лице мое да приидеⷮ. дондеⷤ поставиⷮ пшеницꙋ на лице мое на своеⷨ мѣⷷⷰсти. ꙗко вел’ми беⷥзаконова се сотвоⷬ. и не се ток’мо во инѣхъ. р҃. злаⷮникъ пшеници в’зеⷨ. еже не повелихъ емꙋ сотворити. но своемꙋ мⷣрованию, слꙋжа. множаишее воⷥлюби. или лихоимъствиеⷨъ, ти. и несытно ѹбо кь человѣкꙋ. любию дав’шаго пристꙋпль лихоиствaⷤ ѡбраⷥ содѣлавъ. паче потребѣ принесь пшеницы. и ѿ власти своеѧ заимоваⷡ. еже не имамы ѿкꙋдꙋ ѿдати, не ток’мо же. но и еще и слꙋчило бо сѧ грѧдꙋщꙋ емꙋ. чл҃ческо что поⷡгати истоплениe кораблю. что имѣхоⷨ, сотворити. не хотихомъ ли вси порабощени быти. сего раⷣ еликꙋ принесе п’шеницꙋ. йⷤ во ѡкрⷭтънеⷨ странѣ. се мирѧномъ да продастьсѧ. ꙗкоⷤ в’зѧть ѿ продав’шаго емꙋ. по. гі҃, ковелъ единъ злаⷮникъ, и по продании еѧ в’земъ злато. ѿнесеⷮ продав’шомоѹ емꙋ п’шеницꙋ. р҃. злаⷮникъ нши҃хъ. такожⷡе взеⷨ ꙗкоⷤ продаетсѧ всюдꙋ. тако и тои да кꙋпиⷮ и принесеть, ѡньже сотвори тако. ꙗкоже рече великии принесе п’шеницꙋ. по пѧти полъ кобла на единъ златникъ, кꙋпивъ. и ѿтолѣ ѹбо не ѡстави его к’ томꙋ. изыти ѿ манастырѧ на

3: тѣлꙋ: -лꙋ Ligatur. - 36: егда ѵныеⷮ: -а ѵ- Ligatur.

5: наѹчѧть: -аѹ- Ligatur. - 11: ап҃лꙋ: -лꙋ Ligatur.

11: не бо можемъ: бо supralinear über -е und м- nachgetragen.

1: да: -а aus р (in Ligatur mit д) korrigiert. - 5: на лице мое: durchgestrichen. - 13: лихоимъствиеⷨъ: -мъ Ligatur.

слꙋж'бꙋ братеи. но ѡставль его внꙋтрь ѡбители, пребыти. постави дрꙋгаго во слꙋж'бꙋ братіи. сі и браⷮ взѧⷨ нѣкогда ѿ нѣкоего. скытѧнина сандаліа многы. і ины нѣкиѧ виды продати множае цены, еꙗⷤ рече емꙋ скытѧнинъ, в'земъ принесе емꙋ. в'зеⷨ же ѹзолъ скытѧни. но раⷥчете ценꙋ кожі и трꙋдоу рꙋкъ свойⷯ. по пѧти на цаⷮ ѹставль на кожⷣо днь. вь нихⷤ содѣла ѡрꙋдиѧ ѡна, ѡбрѣтьⷤ трегꙋбо сребрѡ, абие шеⷣ к' великомꙋ. рече емꙋ воистинꙋ ѿче не добрѣ сотвориⷧ еси. поставль сего брата на слꙋж'бꙋ таковыⷯ. послании монастырскіхъ единаче бо имаⷮ в себѣ. мирское мꙋдрование. рек'шоуⷤ емꙋ что есть вещь еюже, злѣ сотвори. ѿвѣща скытѧнинъ и рече даⷯ емꙋ. сан'даліѧ і ины нѣкіѧ виды продати рече емꙋ. и количество цены ѡнъ же продаⷥ сиѧ. на множаишемъ, принесе трегꙋбꙋ ценꙋ. паче еꙗже рѣхъ емꙋ слышавⷤ великіи, приⷥва брата и гла емꙋ. почто се сотвориⷧ еси ѡнъ же к немꙋ рече. ценꙋ ѡ ѻче еꙗже рече в'зѧти ми браⷮ. рекохъ кꙋпꙋющимъ ѡни же рѣша ми. аще не быша была крадена. м'ножаиши цены. соуⷮ достоина. аⷥ же ѹстꙋдихьсѧ рекоⷯ имъ. крадена ѵбо не сꙋть. на толицы же повелѣно ми бысть. продати сіѧ вы же елико хощете дати даⷣте. ѡни же, елико годѣ бысть. имъ даша мнѣ не пречеⷮшꙋ еже ѿ нихъ даемыи ѹзолъ, великіи же рече емꙋ. согрешилъ еси вел'ми. возлюбль множаишее но скорѡ текъ. лихое ѿ цены ѿдаⷤжь дав'ши ти. и пришеⷣ, покаисѧ ѡ согрѣшеніи сеⷨ, и сѣди в' манастыри. дѣлаѧ свое дѣло не на пол'зоу бо ти есть. се дѣло единаⷱ творити. сотвори же браⷮ ꙗкоже рече емꙋ. велики же оучиниⷤ прочее стареⷰ. во слꙋж'бꙋ. во всѣхъ послании монастырѧ. закхіѧ нѣкоего мꙋжа блга. и всѧкꙋ похвалѹ члчкꙋю. поспѣшныⷯ дѣлъ показати повѣжающа. бѣшеⷤ нѣк'то браⷮ постивсѧ ѡсобь. ѿ зѣло нарочитыхъ сеи ѡ житіи бжтвнаго пахомиѧ. слышавъ. оумоли его приꙗти и въ ѡбщее житіе. пріемьшꙋ же его великомꙋ сотвори мало. времѧ с' братиею, желаше мчнъ быти по хѣ, мирови мирꙋющꙋ. и црькви прѣспивающи бжіею блгодатію. правѣ же и блгочтнѣ имꙋщи. коньстан'тинꙋ тогда блжномꙋ и рав'но аплмъ цртвꙋющꙋ, молѧше оубо часто великаго глѧ моли ѿче за мѧ да бꙋдꙋ мчнкъ. ѡнъ же наказаше и не попꙋсти ми к томꙋ помыслѹ. семꙋ пребыти во срⷣци его. глаше же емꙋ брате тⷬпи подвигъ манастырскіи. доблестев'ни и непороч'ни по хвꙋ оугожению житіе свое испраⷡль и прімеши. на нбсехъ мꙋченическое причастие, ѡномꙋ же в'сегда желаніе прѡстирающꙋ. и стꙋжающꙋ стмꙋ да помолитсѧ ѡ семъ, оуставити таковоⷷ стꙋжение. хотѧ великіи рече емꙋ. бꙋди аⷥ помолюсѧ ѡбаче аще се хощеши. достигнеⷮ тѧ оутвеⷬди же себе да некако пришеⷣшꙋ часꙋ в' мѣсто еже моучитисѧ. обрѧщешисѧ ха ѿвръг'сѧ по истинѣ бо ты. согрѣшаеши себе вовреши хотѧ в' напасть. і сиѧ рекъ вⷥовести емꙋ оутвеⷬдитисѧ. и не мꙋдрити ѡ семъ к томꙋ, бысть по двою лѣтꙋ посланⷨы. быти нѣкоимъ ѿ братіи. ѿ великаго в' грⷪнѧа иⷯ весь рогозіе собрати. на оустроение рогозинамъ, монастырскимъ. сиꙗ же весь прилежиⷮ ꙗзыкꙋ бомлемінскомꙋ. тамо оубѡ братіи еще сꙋщиⷨ. близъ ѡстрова нѣкоего. в неⷨже множество рогозиа бѧше. посла на посѣщение, блжн'ныи брата. желающа мꙋчитисѧ снѣденіѧ мала понесті имъ. порꙋчи бо оукрепити себе. и рекъ писаное гаданиеⷨ ꙗко се времѧ блгоприꙗⷮно. се нне днь спниѧ ни единого в чесомъ дающе. претыканіѧ, да непорочно бꙋдеⷮ. слоужение. ѡнъ же в'земъ ѡсла носѧщаго снѣди. ко братіи идѧше быв'шꙋ же емꙋ блиⷥ пꙋстынѧ. сошеⷣше ѿ горы вⷬавари ловити. срѣтоша и, и свалив'ше ѿ осла, свѧзаша ешꙋ рꙋци. и взеⷨше ѡсла сосꙋды. воз'ведошаⷨ на гороу к дрꙋгымъ вⷬаваромъ. видѣв'ше же и ѡни со ѡслѧтемъ. начаша рꙋгатисѧ глюще. иноче пріиди поклонисѧ бгомъ ншмъ. закол'шеⷤ живоⷮнаѧ слоуⷤбы стовориша идоломъ своимъ. и приведоша инока принꙋⷤдахꙋ послѹжити с ними. не хотѧщꙋⷤ се сътворити. сь ꙗростію приститꙋпиша к немꙋ дръжаще нагы меча. и претѧще ꙗко аще но восхощеть пожрети бгомъ ихъ. послѹживъ с ними абие оубити его. ѡнъⷤ видѣвъ мечѧ нагы и взоⷬ ихъ. неоукротимы и сверѣпь. абие пріемъ вино пожреⷮ идолоⷨ и ꙗде с ними ѿ мѧсъ идолож'ръзтвеныхъ. и оубоꙗвсѧ телесною оумрети смрьтію. бесмртнꙋю посѣче дшꙋ. влки всѣⷯ бга ѿвръг'сѧ. сіе оубо сотвоⷬша ѿрешиша. і иноплемен'ницы, ѡнъ же сшеⷣ с' горы. и пришеⷣ в сѧ поз'на беⷥзаконіѧ своѧ паче неⷤ нечестіе свое. еже сотвори и растеⷬзавъ ризы своѧ. и биⷡ много лице свое пріиде в' манастыⷬ. оувидѣв' же блжныи прилꙋчшее се емꙋ. изыде во срѣтеніе емꙋ ѕѣло. ѡскоⷬбленъ ѡнъⷤ видѣвъ его грѧдꙋща. паде на лицы своемъ на землю и вопиѧ с плачеⷨ. согрешиⷯ богови и тебѣ ѡ ѻче. ꙗко не послѹшаⷯ ти блгое совѣщаніе ниже наказаніе аще бо быⷯ

42: крадена ѵбо: -а ѵ- Ligatur.

20: похвалѹ: -лѹ Ligatur. – 41: помыслѹ: -лѹ Ligatur.

7: стꙋжение: -жение von späterer Hand auf Rasur. – 17: вⷥовести: -ти Ligatur.

10: слоуⷤбы: -лѹ- Ligatur. – 12: послѹжити: -лѹ- Ligatur. – 18: послѹживъ: -лѹ- Ligatur. – 44: послѹшаⷯ: -лѹ- Ligatur.

тебе послꙋшалъ. не быхъ сїѧ пострадалъ. великии же рече емꙋ востани ѡкан’не. затворилъ еси себе ѿ толикиⷯ бл҃гъ. ѡ стрⷭ҇тьне во истинꙋ положенъ ты бысть вѣнецъ. и ѿторⷤ҇ его ѿ себе готовъ бѧше. вьчестисѧ со ст҃ыми м҃чнки, и себе оудалъ еси. бл҃жнныѧ тѣхъ жиз’ни и причѧстиѧ, вл҃ка х҃с. пришелъ бѧше со ст҃ыми своими аг҃глы. вѣнець на глави твоеи хотѧ поставити. и сего ѿвръжесѧ в’ мегновенiи ѡка. и см҃рть еⷤ҇ хощеши и не хотѧ прiꙗти оубоꙗв’сѧ. ѿпаде ѿ б҃га своего вѣчнꙋю погꙋбль жиⷥнь. г’де сꙋⷮ пⷬѣваа твоѧ словеса гдѣ желание твое ѡно. рек’шꙋ же ѡномоу согрешихъ по всемꙋ ѡ ѻ҃че, и не могꙋ к’ томꙋ. в’ на небо вⷥдвигнꙋти лице мое, погибоⷯ ѡ ѻ҃че. нѣсть ѿныне постоꙗнiѧ м’нѣ. еⷤ҇ мощи покаꙗтисѧ ч’то сотворю ѡ оче. не надиꙗⷯсѧ тако быти. сїѧ г҃лющꙋ и плачющꙋ рече великiи. ты оубо ѡкаан’не до кон’ца себе тꙋжаѧ. ѿ г҃а сотвориⷭ҇ еси бл҃гъⷤ есть г҃ь. и николиⷤ оудръжа въ свиⷣтельство гнѣвъ свои. ꙗко волитеⷧ҇ м҃лти есть. и грехы н҃ша моⷤть погрꙋзити. во глꙋбинѣ мⷬстѣи зане по еликꙋ. ѿстоиⷮ н҃бо ѿ зем’лѧ, и сице оудалѧеⷮ. ѿ наⷭ҇ беⷥзаконiѧ н҃ша н҃бо хощеⷮ. смерти грѣш’никꙋ но покаꙗнiе. и пⷣшаго не пребыти, в’ паденiи, но востати,

и ѿвратив’шагосѧ не оудалѧтисѧ. но возвратитиⷭ҇ скоро к немꙋ. сего раⷣ҇ не ѿчаи себе есть бо надеⷤа сп҃нiю. аще бо посѣчетсѧ. древо рече паки прорастара есть. аще оубо хощеши послꙋшати мене. елика аще рекꙋ ти прiимеши. прощенiе ѿ б҃а ѡнь же плача г҃лше. послꙋшаю тебе ѿ҃че во всемъ ѿнынѣ. повели оубо емꙋ великiи ѿлꙋч’шасѧ. в’ мол’чаньнꙋю келiю затворитисѧ, и ниединомꙋ весѣдовати, даⷤ до см҃рти его. и во. в҃. и д҃нь. ꙗсти хлѣбъ и солъ. ток’мо и водѣ причащатисѧ. во все времѧ живота своего. двѣ же рогозинѣ творити на кiижⷣѡ д҃нь. и бдѣти елико моⷤть и молити же сѧ. елика крѣпость ѿнюⷣ же ѿ плача не престати. ѡнъ же ѿлꙋчиⷡсѧ ꙗкоже повели емꙋ бл҃жныⷪ, оусꙋгꙋби всѧ елика рече емоу творити. никомꙋ же бесѣдоваше раⷥвие единомꙋ, феѡⷣрꙋ. и малыⷨ нѣкиⷨ ѿ великиⷯ стареⷰ, сотвоⷬ же. і҃. лѣтъ времѧ. сице подвизаꙗсѧ оуспе добрѣ бж҃iею, бл҃годатiю. свидительствовав’шꙋ ѡ покои его великомꙋ. грѧдыⷪ же нѣкогда ст҃ыи. в’ тавинiсiскiи манастыⷬ. в’кꙋпѣ с’ феѡдоромъ и кор’нилиеⷨъ і инѣми множаишими, ѿ братеи. ста мало на пꙋти и ꙗкоже истѧзаеⷨъ ѿ нѣкого винꙋ нѣкꙋю. разꙋмѣвъ д҃хомъ преѡбидѣнꙋ заповѣдъ в’ манастыри,

7: послꙋшати: -лꙋ- Ligatur. - 10: послꙋшаю: -лꙋ- Ligatur. - 13: ѿлꙋч’шасѧ: -лꙋ- Ligatur. - 25: ѿлꙋчиⷡсѧ: -лꙋ- Ligatur. - 39: кор’нилиеⷨъ: -мъ Ligatur. - 42: истѧзаеⷨъ: -мъ Ligatur.

1: послꙋшалъ: -лꙋ- Ligatur. - 20: твоѧ: тв- Ligatur. - 38: глꙋбинѣ: -лꙋ- Ligatur.

предалъ бо бѧше оубо. иже в’ хлѣбаⷬницы дѣлающимъ, приношенiе. николиже г҃лати лиха. но в себѣ пооучатисѧ подоб’нѣи заповѣди. приз’ва феѡⷣра. тои бо бѧше попеченiе имѣѧ, монастырѧ ѡного. и г҃ла емꙋ шеⷣ ѡтаи разꙋмѣи иⷥвѣс’тно. аще нѣции вечеⷬ въ хлѣбаⷬницы. бесѣдоваша и оуразꙋмѣвъ. воз’вести ми тъиⷤ шеⷣ і испытавъ, ѡбрѣте оубо тако. и великомꙋ сказа и ꙗкоже не п’щꙋюсѧ. рече братiю ч҃лческа быти преданiѧ. не разꙋмѣюще ꙗко и ѡ хꙋдыхъ, бѣда. не ꙗко прилꙋчисѧ лениⷨвыⷨ належиⷮ. сед’мимъ бо д҃немъ мол’чанiе. iиⷭ҇ль, во ерихони любеⷥно прiимъ, таⷤ в’ повелѣн’ное времѧ възопiивъ. граⷣ ꙋбо разори, и заповѣⷧ бж҃иѧ. ѿ ч҃лка предан’нꙋ не престꙋпи. и н҃не да соблюдꙋсѧ ти прочее сїѧ н҃ша заповѣдь. и съгрѣшенiе проститсѧ иⷨъ, ибо и мы полез’но оуч҃нию, сꙋщꙋ предахомъ. в’шеⷣ же сѣде на дѣлѣ тъсꙋщиⷯ рогозины. и пришеⷣ ѡтроча ѡставленое к’ слꙋⷤби недѣльнеи. оузри великаго дѣлающа. и г҃ла емꙋ не ѡбращаⷪ тако плетенiѧ. злѣ дѣлаеши ѿ҃цъ феѡⷬъ. инѣⷨ ѡбразомъ т’чесѧ и востаⷡ рече емꙋ. наꙋчи мѧ ѡбразꙋ чаⷣ. и наꙋченъ быⷡ паки сѣде на дѣлѣ съ. бл҃годшиеⷨъ многомъ ѿрѣваи симъ, д҃ха г҃дос’тнаго. аще оубо вы плⷮоское мꙋдрованiе имѣⷧ

не бы оубо повинꙋл’сѧ но и запретил’ бы емꙋ. паче мѣры г҃лав’шꙋ. оупраж’ненiю же нѣкоемꙋ. ѿ мол’вы страннⷯы братеи нѣког’да быв’шоу, пристани бѣсъ. и ставъ прѧмо емꙋ рече раⷣꙋисѧ пахомие. аⷥ бо есмъ х҃с и прiидоⷯ к тебѣ моемꙋ дрꙋгꙋ. тои же раⷥсꙋжденiе ст҃го д҃ха, лꙋкаваго оуклонисѧ. мол’чанiи помышлѧше себѣ г҃лѧ. прⷣестатiе х҃ва с҃щньства. испол’нь есть радости. с’трахаⷤ всѧкого свободенъ есть. в’ тоⷪ часъ, ч҃лчⷭкимъ помыслоⷨ. всѣмъ ис’чезаемоⷨ к’ видѣнию, ꙗвлѧемо емꙋ. аⷥ же н҃не смꙋщенiѧ испол’ненъ есмь и боюсѧ. во скорѣ оубо воставъ. и еже во х҃а вѣрою и деⷬз’новение. воспрiемъ простреⷮ рꙋкꙋ свою. ꙗти его и дꙋнꙋвъ д҃хомъ г҃лше ѿиди ѿ мене дiꙗволе. прокълѧтыⷪ видѣнiе твое и хитрость. совѣщанiи твоиⷯ ѡнъ же бывъ ꙗкоже праⷯ, испол’ни храминꙋ с’мрада, и того самого воздꙋха, ѡбьдеⷬжаше. зовыи к’ немꙋ г҃ласомъ великомъ. н҃не тѧ хотѣхъ приѡбрѣсти и поⷣ ногама моима разⷥразити. но сила х҃ва велика есть и наиграеⷨ есмь ѿ васъ всегда. но не престанꙋ бꙋрѧ лѣпо бо ми есть. мое дѣло скон’чевати. пахомие же оукрѣпльсѧ д҃хмъ, исповѣдашасѧ г҃ви. бл҃годарѧ ѡ див’ныⷯ его ѡ немъ дарѣхъ. иноⷢда во единꙋ нощь, ходѧ великiи с’ феѡ°-

19: прилꙋчисѧ: -лꙋ- Ligatur. - 24: граⷣ ꙋбо: -а- ꙋ- Ligatur. - 29: иⷨъ: -мъ Ligatur. - 34: слꙋⷤби: -лꙋ- Ligatur. - 40: наꙋчи: -аꙋ- Ligatur. - 41: наꙋченъ: -аꙋ- Ligatur. - 42: бл҃годшиеⷨъ: -мъ Ligatur.

7: раⷣꙋисѧ: -аꙋ- Ligatur. - 11: лꙋкаваго: лꙋ- Ligatur.

ромъ во ѡбители сеи. в'незапꙋ оуз'рѣ ꙗ̀далеча моч'тание нѣкое велие. и прелести многı ис'пол'нено. бѣ во ѡбразомъ женьскомъ, добротꙋ имꙋще ѕ҇мѣр'ноу, ꙗкоже не мощи ни ѡбразъ ни ѡсѧзаніе. ни зрѣние сꙋщее на немъ. поведати моч'таніе сие оубо видѣвъ феѡⷣръ. с'мꙋтисѧ вел'ми ꙗ̀мѣнѧшесѧ лицемъ. егⷪⷤ видѣвъ бл҃жныи сице богащасѧ. дръзаи гл҃ше ѡ г҃и, феѡⷣръ не подвижисѧ. и си рекъ ста на м҃лтви ꙗкоже оужасное. ѿгнати мочтание молѧщимⷤсѧ. идѧше паче ѡно на нⷯи не стыдѧшеⷭ҇ привлⷤи же сѧ к нⷨи. со мнⷤѡство бѣсовъ претекꙋщимъ еи. еще м҃лтви скон'чаваеми рече что всꙋе. троⷣ҇тесѧ не моⷤте бо на мѧ сотворити ничтоже. власть бо приꙗⷯ ѿ вседръжителѧ бг҃а. искꙋсити ꙗ̀же хощꙋ, и много времѧ. имаⷨ просив'ши се оу бг҃а. вопрошашеⷤ, ст҃ыи гл҃ѧ р'ци ми ты кто еси, и ѿкꙋдꙋ пріиде. и кого ищеши искꙋсити. ѡнⷤь рече, ꙗ̀ есмь сила дїꙗволѧ. мьнѣ весь пол'къ бесовъскии работаеⷮ. ꙗ̀ есмь пленивъшиѧ иоудꙋ. ѿ ап҃лкаго лика и на тѧ оубо пахоміе. вьзⷯѧ власть борити не ѕ҇мого ⷯ҇ во стеⷬпѣти. бѣсⷪⷨ поношеніе никтⷪⷤ бо мѧ когⷣа оуничижи. ꙗкⷪⷤ ты дѣтеⷨ бо и стаⷬцемъ. и юношаⷨ оуч҃ниемъ твоимъ, покарѧеши мѧ. и попранемъ быти ѿ нⷯи оус'трам-

еши. и собравъ толикъ нарⷪⷣ на мѧ. стѣнꙋ неразоримꙋ тѣⷨ страⷯ бж҃іи. ѡбложилъ еси ꙗкоже не ѕ҇мощи, прочее моимъ слꙋгамъ. со дръз'новениемъ приближитисѧ комꙋ ѿ ваⷭ҇. сиꙗ же всѧ прилꙋчишасѧ вамъ. воч҃лчениеⷨ бж҃іѧ слова иже дасть ваⷨ. власть всю н҃шоу попрати силꙋ. и поⷣсмиꙗтисѧ намъ к симъ пахѡмию. гл҃ав'шꙋ что оубѡ мене ли единого. пріиде искꙋсити ꙗкоже гл҃иши или инѣхъ. ѡна же рече, и тебе и сꙋщихъ по тебѣ всѣхъ. паки оубо к неи реⷱ҇, пахоміе. еда ꙋбо и феѡⷣра, ѡна же и на тѧ. и на феѡⷣра, приꙗⷯ рече власть. но не могꙋ к ваⷨ приближитисѧ ѿнюⷣ, сиⷨ же рек'шимъ. чесо ради рече аще борюсѧ с вами. винов'на ваⷨ бꙋдꙋ пол'зѧи паче нежели вредꙋ. и пачеⷤ тебѣ пахоміе ꙗко телесныма очима. спⷪⷣбилсѧ еси зритель быти сл҃ви бж҃іеи. но не вѣки поживете с' ними. ихⷤъ н҃не м҃лтвами ѡграⷣжаете, бꙋдеⷮ бо времѧ. по вашемъ с'кон'чаніи егда поиграю в' нⷯи, вы бо сотвористе. попранѣ ми быти поⷣ ногами, толикꙋ множествꙋ инокъ великіи же к неи рече. ѿкꙋдꙋ вѣси ꙗкⷪⷤ по наⷭ҇ не множае наⷭ҇ работающе г҃ви. прилѣⷤно не ѕ҇могꙋ оутвеⷬдити: иже послѣжⷣе пристꙋпающаа во г҃нь страⷯ. вѣмъ рече, л'жеши. на непрⷣбнꙋю свою главꙋ. рече пахоміе ничесоⷤ ѿнюⷣ прооувидѣніе имꙋщи,

8: прилꙋчишасѧ: -лꙋ- Ligatur. – 11: силꙋ: -лꙋ Ligatur. – 19: еда ꙋбо: -а ꙋ- Ligatur.

бг҃ꙋ бо единомꙋ се есть див'на, и свойстов'но есть. власти его и силѣ тыⷤ л'жею владѣеши. ѡнаⷤ рече по проразоумѣнию. оубо по твоⷯи словесъ нич'тоже вѣмъ. смотрѧющи же гл҃ю ти ꙗко вѣⷨ, рек'шꙋ же бл҃жномꙋ. и како с'матрѧеши рече ѿ прежⷣе быⷯ, наз'наменꙋѧ. паки оубо ст҃ыⷨ рече к' неи како ѡнаⷤ рече к' немꙋ. всѧкомꙋ бо вещи. началѡ прострется любовию. ко спѣшныⷨ имаⷮ силꙋ. паче же желаніе прозѧбленіѧ. ꙗ̀ваніѧ н҃бнаго еже волею бж҃иею, оутвеⷬжⷣаетсѧ. з'наменіи же и чюдесы и раз'лич'ными, силами. проходѧщꙋю то сохранѧюще. ѡвет'шаемоⷤ и состарѣемо прозѧбленіѧ, ѿлагаеть или временемъ погадаемо. или лѣностию оувѧдаемо или невреженіемъ, ѡставлено. вопрашающꙋⷤ великомꙋ. что оубо ꙗкⷪⷤ реⷱ҇ великихъ. пріиде искꙋсити и не всю братію. аще, ꙗкⷪⷤ гл҃еши свое ти дѣло есть погибель д҃шамъ. и прѣходиши всѧ бѣсы во з'лѡбѣ. и толико можеши кь таковымъ мꙋжемъ. ѿвѣщав'ши гл҃а оуже бо ти прⷣеваривъ рѣхъ. ꙗко ѿнелѣже всесил'ное х҃во воч҃лченіе. на зем'ли мы немощ'ни быхоⷨ ꙗкⷪⷤ намъ. ѿ вѣрꙋющⷯи, во нь. ꙗко п'тицамъ нарꙋгатисѧ. и поⷣсмѣꙗти но аще оубо и немощ'ни быхомъ, но не праз'нꙋемъ в' нⷯиже моⷤмъ. ѿ дѣиства н҃шго нⷤи оубо оумлъчаемъ. противьлѧтисѧ вамъ сѣющеи свою

14: силꙋ: -лꙋ Ligatur.

свою злобꙋ. во д҃шаⷯ подвизающⷯисѧ. и паче же егда ѕ҇раслаблена кого. или сластолюбива поразꙋмиемъ. мъножае распалѧеⷨ ст҃рти и ꙗко свѧⷥника ѡбьемлемъ того, аще лⷤи сопротив'но. к' нашимъ не прикасающимъсѧ вⷨимъ. нⷤи слас'тно приемлюща. но вѣрою иже во х҃а и трез'вѣниемъ. оумныⷨ ѡграⷣжаемъ ꙗкоже дыⷨ. расходѧисѧ на воⷥⷣꙋси ѕ҇раходимсѧ. сегⷪⷤ ради всею силою ко всѣмъ. не попꙋщаеми есмы ратовати. за еⷤ не всѣмъ мощи свеⷬшени теⷬпѣти. ꙗже ѿ мене брань аще бо быхъ попꙋщенъ былъ. ко всѣмъ се сотворити многи оубо. покрываеми вашⷨи покровомъ. прⷣестилъ быⷯ и что стражⷣоу. ꙗко соблюдаютсѧ промысленою и зрител'ною силою. распѧтаго и вашими м҃лтвами. тогда ст҃ыⷨ велиемъ гл҃сомъ. и стенаниемъ, великⷪⷨ рече к нⷨи. ѡ неоусопнои вашеи злобѣ. не престанеⷮ ли прочее на роⷣ ч҃лчкіи, вражⷣоующе. дон'деже паки бж҃твнаѧ и бесм҃рьтнаѧ глава. пришеⷣши с н҃беси конечние погꙋби ваⷭ҇ и си рекъ. запрети пⷧѡкꙋ бѣсовьскомꙋ. ѡ имени х҃ви и в' тыи часъ, ѕ҇рагна и. и постави ѕ҇ве висти оутрꙋ оубо быв'шꙋ созва всѣхъ. иже и житиемъ и временемъ. старіишꙋю братію повѣда в'сѧ, елика видѣ и слыша ѿ всепа-

1: свою: irrtümlich wiederholt.

гȣбнаго бѣса. сказаⷤ и ѡстав’шимъ своими писан’ми. оутвеⷪжаа ихъ страхоⷨ бж҃іимъ и оуча. ничтоже менити лȣкавыⷯ. бѣсовъ мечтаніѧ иⷤ слышаⷡши. и зрѧще ꙗⷤ имъ бываемаѧ чюдеса. оутвеⷪжахȣсѧ крѣп’ко и трьпѧхȣ оусеⷪдно. болѣз’ни вѡⷥдеⷪжании но оубо братȣ. нѣкоемȣ рев’нителю тръпѣніѧ его. в’ то времѧ стаⷡшȣ на мл҃тви. сѣк’нȣ скоропіѧ в’ ногȣ. и тол’ма прикоснȣсѧ ср҃цȣ его болѣз’нь, ꙗкоⷤ малымъ не ѿдати дȣⷯ тоиⷤ и сице болѧ. не пеⷪвіе ѿстȣпити преⷤⷣ скон’чаніѧ мл҃твы. стрⷭтьⷤ нѣкаѧ быв’ши главѣ феѡⷣⷪрови. люты емȣ болѣзьни подавааше. и тоⷢ оубо прошаше ѡслабы полꙋчити пахоміе же рече. мниши ли брате ꙗко приключаетсѧ стрⷭть. или ино ч’то таково беⷥ бж҃іѧ попȣщеніѧ, тѣмьⷤ чаⷣⷪ трьпи. егда восхощеⷮ гь҃ исцелиⷮ тѧ. аще ли же оубо искȣсиши ꙗкоⷤ свеⷪшены иѡвъ бȣди бл҃годарѧ. иⷤ скоⷪби теⷪпѧ бл҃гословѧше га҃. и бол’ше трȣⷣⷪвъ покои пріимеши. добро оудовъ здеⷪж’никȣ еже по бз҃и. вь мл҃тваⷯ и постѣ трьпѣние. можеⷮ же и болѧ бол’шȣ приꙗⷮ мьзоу. пожаниеⷨ и дол’готрьпѣниеⷨ бытьⷤ блжн’номȣ. в’ келиꙗⷯ посѣщающȣ братіѧ, и направлѧѧ когождо, пришедъ ити ко грекоу, нѣкоемȣ ѿ велика сана сȣщȣ

видѧщȣ же и еллⷣскіи. ꙗзыⷦ҃ добрѣ пришеⷣ оубо к семȣ. великіи наказати его к’ пользи. и разȣмѣти ср҃чнаѧ его движеніѧ. египетески зовѧше его не разȣмѣвааше браⷮ. что гл҃аше кь немȣ великіи. ни паки же ѡнъ видѣ ꙗⷤ что гл҃аше грⷦ҃е. зане не оумѣꙗти ел’линьски вѣщати. тѣмьже и по нȣжⷣи бысть. приⷥвати брата сȣщи тлъковати, ꙗже ѿ обою гл҃емаѧ. емоуⷤ пришеⷣши похотѣша рещи. грекъ ср҃чнаѧ своѧ, согрѣшеніѧ. инѣмъ кь великомȣ и рече сице. тѧ единого хощȣ сь бг҃омъ ꙗⷤ, срⷣца моего злаѧ до вѣка, быти. и не хощȣ тебѣ, сиꙗ инѣмъ возвестити, но ниⷤ слышати сіѧ иномȣ комȣ раз’вѣ тебе. слышаⷡ оубо великіи повели ѿити, тлъкȣщемȣ. не могіи же его бесѣдовати. реченьныѧ раⷣ вины помаавъ емȣ рȣкою. пожⷣати его доньдеⷤ пріидеть. ѡставль его ѿиде помолитиⷭ҃ ѡсовь, и простеⷪ рȣцы на нб҃о. и помолиⷭ҃ кь бг҃ȣ гл҃ѧ. гі҃ вседрьжителю аще не могȣ пол’зовати. чл҃ки иⷯже посылаеши ко мнѣ ѿ конеⷰ землѧ, зⷣѣ же не разȣмѣвати ꙗзыкі ихъ. каѧ потреба приходиті имъ. аще бо хощеши иⷯ спасти здѣ мною, дажⷣь ми влⷣко ко исправленію дш҃амъ. ихъ разȣмъ видѣти бесѣдȣ ихъ. и сице на три часы помол’шȣсѧ. и много бг҃а молѧщоу

24: полꙋчити: -лꙋ- Ligatur.

9: грⷦ҃е.: г- supralinear über -е von гл҃аше nachgetragen.

при скон’чаніи мл҃тви. вьнезапȣ с нб҃си послаⷭ҃ в’ десницы его хаⷪтіѧ. написана в’ видѣніи епистолиѧ, еюⷤ прочеⷮ поз’на въ тои. чаⷭ҃ всѣхъ ꙗзыкъ гл҃аніѧ и славȣ возⷣавъ бг҃ви. с раⷣстію великою пріиде ко братȣ, ѡномȣ. и начаⷮ емȣ бесѣдовати. и ел’линьски, и риⷨски непомаⷮно. ꙗкоⷤ слышав’шȣ братȣ. гл҃ти ѡ немъ ꙗко всѧ приходиⷮ мȣдреца в’ бесѣди. исправль оубо и того ꙗкоже подобаше. и ѡ согрѣшеніихъ емȣ подов’ное. покаꙗние повелѣвъ предавъ его гв҃и і изыде ѿ него. бытьⷤ нѣкогда седѧщȣ. великомȣ на мѣсти нѣкоемȣ в’ манастыри. съ инѣми нѣкіими велии братиꙗми. нѣкоемȣ ѿ братіи иже во ѡбители. двѣ рогозинѣ содѣлав’шȣ. во единь дн҃ь преⷪположити. преⷣ келію свою прѧмо мѣстȣ. идѣже со браⷮꙗми блжнны сѣдѧше. се же сотвори, т’щеславиемъ. в’земленымъ помысломъ. таковое показȣе т’щание и надиꙗсѧ. ѡ семъ ѿ великаго похваленію быти. и оубо что оуставлен’номȣ правилꙋ. единȣ рогозинȣ коемȣжⷣо братȣ. на дн҃ь творити повелѣвающȣ. видѣвьⷤ великіи на показаніе. се сотвоⷪша брата, и поразȣмѣвъ. иже на се поⷣвижȣща брата помыслъ. возⷣохнȣвъ вел’ми, рече сѣдѧщимъ с нимъ,

видите ли сего брата дѣлав’ша ꙋбо. ѿ оутра даⷤ до нн҃е весьⷤ троуⷣ. свои діꙗволȣ подаⷡша и ничесоже. ѿ дѣла въ оутѣшеніе своеи дш҃и пріеⷨша. ꙗко сл҃вȣ чл҃чⷭкоую нежели бж҃ию возлюби, и оубо трȣдомъ. свое тѣло оудрȣчи т’щȣ же дш҃ȣ еже ѿ дѣлъ. воставиⷭ҃ ѧ восприꙗти тѣмьⷤ приз’ваⷡ того, запрети и запорȣчи. да мл҃твȣ дѣющіи братіи, ставъ с’заⷣ дръжа ѡбѣ рогозинѣ рече. молюсѧ вамъ братие помолитесѧ. ѡ стрⷭтнѣи моеи дш҃и да всещедрыи бг҃ъ. помилȣетъ ѧ преⷣпочеⷮше а двѣ рогозинѣ сии. паче цр҃тва его и паки внеⷣга братиꙗⷨ ꙗсти, повели. тѣⷨже ѡбразоⷨ стати емоу. посредѣ с рогозинами дондеже востанȣⷮ ѿ трапезы. и по сихъ затворитисѧ единомоу в’ келіи. и за пѧⷮ мѣсѧць времѧ на кіижⷣо дн҃ь. двѣ рогозинѣ творити ꙗдоущіа. нȣж’но же ѿ сихъ прежⷣе даже. не оупокоити слово помѧнȣти единого, мȣжа чюⷣна. закхеѧ именемъ в созⷣаніе и пол’зȣ. прочитающимъ в’ по мнози возⷣер’жаніи времѧ. проказа ѡбыⷮꙗ и телес’на ѿлȣченȣ ѿ братеи. имꙗше келію солію и хлѣбомъ, все житіе свое провожⷣаа, на коижⷣо дн҃ь творѧше, рогозинȣ. ѿ негоⷤ толико терпѧше сокрȣшеніе, ꙗкоⷤ многащи плетȣщоу емȣ. оуже рогозинаⷨ рȣцы

36: правилꙋ: -лꙋ Ligatur.

1: дѣлав’ша ꙋбо: -а ꙋ- Ligatur. – 29: ꙗдоущіа: mit Verweiszeichen versehen, unter der Spalte von erster Hand (?) хлѣⷠ҃ с’ солию ток’мо и ни единомȣ ѡ братии бесѣдȣющіа nachgetragen.

оубадаѧ крове излиꙗти каплѧ. и ѿ того самого дѣла ꙗвитисѧ. трьпѣнию его в҆ толицы оубо немощи сыи. не ѡскȣдѣ когда ѿ собора братеи. ниⷤ поспа въ д҃нь даже и до исьхода своего. ѡбыче на коюжⷣо нощь прежⷣе спаниѧ, ꙋстити. ѿ с҃тыхъ писанiи. и знаменавъ все тѣло давъ же с҃лвȣ б҃гови. сице восклонитисѧ таⷤ востати. в҆ тȣю самȣю полуношь. и даже доⷣ заутра пѣнiе скончати, сего рȣцы оузривъ. нѣкiи ѿ братеи ѿ нȣжⷣа дѣла, ѡкровавлени ѕѣло. г҃ла емȣ брате ч҆то трȣдишиⷭ҄ тако дѣлаѧ. и паче же таковою стѧзаемъ болѣзьнию. еда грѣхъ есть праз҆нование твое. или соуⷣ имаши ѿ г҃а не дѣлаѧ. вѣсть бо самь ꙗко стражⷣеши и никтоже имѣѧ таковȣ скȣбъ. прикоснȣсѧ дѣлу когⷣа и пачеⷤ не принȣжⷣаемъ. инѣмъ довол҆ни ѥ҃мы з҆ б҃гомъ. стран҆ныⷨ же и нищимъ. и тебѣ своемȣ н҃шемȣ и таковомоу ѿц҃ȣ. оусеⷣ҆но не поработиⷨ ли семȣже. противȣ рек҆шȣ. ꙗко невозмоⷤно ми есть. не дѣлати браⷮ же к немȣ рече. и аще сице рече волѧ ти есть. поне маслоⷨ вечеⷬ помазаи рȣцы свои. ко еже не трȣж҆датисѧ ни ѡкровавити, ѡнъ же повинȣвсѧ. сотвори оубо ꙗкоⷤ оумоленъ бывъ. тол҆ма же ѿ рогожiѧ

поцрикаемъ. рȣцы его повредишасѧ. ꙗкоже не помощи емȣ трьпѣти к҆ томȣ. ꙗже ѿтȣдȣ превыв҆шȣю болѣз҆нь. пришеⷣ оубо к немȣ пахомие и винȣ толици. болѣз҆ни испытавъ г҃ла емȣ. непьщȣеши ли брате ꙗко ти масло пол҆зȣ сотворить, кто же тѧ. и принȣди сице трȣдитисѧ. ꙗкоже виною дѣланiѧ. на чловьственое паче масло. неⷤли на б҃га упованiѧ ѡслабы возложити. еда бо немощьно бѧше б҃гви. исцелити тѧ или не вѣсть. недоуги н҃ша и воспоминанiѧ, требȣетъ или презираеⷮ наⷭ иже естьствомъ. ч҃лколюбець но пол҆зȣ д҃ши оустраа попȣщаеⷮ. скȣбемъ да терпѧще доблестов҆ни. пожⷣание покаⷤмъ. на нь все возлоⷤшеи ꙗко хощеⷮ. по воли своеи болѣзнемъ покои. даровати ѡнеⷤ ѿвѣщавъ г҃ла. прости мѧ ѡ҃че и моли за мѧ. ꙗко да сеⷭ и всѧ моѧ грехи в҃лка прости х҃с. из҆вѣстовахоуⷤ нѣцыи ѡ семъ. ꙗко лѣто всецело плака себе. вьторыи д҃нь приемлѧ пищȣ. к семȣ б҃лжн҆ныи ꙗко ѡбразȣ. добрыⷨ дѣломъ, и ѡснование. посылаше братiю бѣ бо оутѣшителенъ. аще кто инъ иже даже до кон҆ца. законьно подвизасѧ конецъ изрѧденъ. и еже ѡ болѣз҆нехъ воз҆меⷥие. н҃бное сп҃оⷭбисѧ восприꙗти ц҃ртво. ꙗвѣ-

щение оубо приеⷨ пахомие, ꙗко не скры талантъ но и сихъ множаишиⷯ. совеⷬшены г҃ви ѿпȣсти празьникъ бѧше. ѡ наслажⷣенныⷯ емȣ сп҃сны сѣнеⷯ. в ниⷯже с҃тыи сиⷯ водворисѧ собоⷪ, по с҃теⷨ же. и ч҃тнемъ праⷥницы пасхи. мнози оубо i инии ѿ братеи. различьно скончашасѧ конечние же и саⷨ раз҆болѣсѧ. служаше же емȣ с҃щнныи феѡдоⷪ. егоже многажⷣы поминȣхомъ и бысть оубо. б҃лжнныи тѣлоⷨ тон҆чаиши. лицеⷨ же вельми пребысть свѣтелъ. ч҃тȣю д҃ши совѣсть ѿсюдȣ наз҆наменȣѧ, иже на нь зрѧщиⷨ. прежⷣе оубо двою д҃ню своего скончаниѧ. соз҆ва к себѣ ве҃ б҃жтвн҆ныи сн҃еⷨ рече имъ. аⷥ оубо братие в пȣть ѿц҃ъ моиⷯ идȣ. вижⷣȣ оубо себе зовома ѿ г҃а. вы же поминаите п҃рно иⷯже слышасте наказанiи ѿ мене. трез҆витесѧ во всеⷨ и ниедино васъ. бȣди причѧстие, ко ѡригеновыⷨ. или мелетию. или арiѧ. и прочиⷨ х҃ртобоⷪцемъ. ереси или инѣмъ иⷯже вамъ запорȣчиⷯ. сь симиⷤ пребывати, тщанiе бȣди ваⷨ. пол҆зȣющиⷨ ваша д҃ша ибо времѧ моего. ѿрѣшениѧ оуже наста иⷥберете оубо. при мнѣ могȣщаго с҆ б҃гомъ наставлѧти ва҃ азъ оубо вь сие дѣло петронiѧ. искȣснiиша не вижⷣоу ваше же есть полеⷥнѣишее иⷥбрати, приеⷨше иⷨ совѣщание ибѡ

бѧше силенъ вѣрою. оумоⷨ с҆миренъ и б҃лгъ н҆равы сътвори ѡ немъ м҃лтвȣ. зане тъи бѣ волѧ в҆ нарицаемеⷨ хыновоскиѧ ѡбители. тамо оубо аще ѿрицаюсѧ ꙗже ѡ х҃ѣ. предасть братиѧ, послав҆ же. прiити емȣ и зьнаменавъ его д҃хомъ. и тихо к҆ послан҆номȣ его а҃гглу с҃тȣю свою ѿдасть д҃шȣ. еi. тогда маiѧ. м҃ца. сȣща взеⷨше же емȣ тѣло оуч҃нцы и чистѣ ѡпрѧтав҆ше. прочее погребоша в҆ горѣ. а иже за петронiѧ послани бывъшеи. приведоша и еще болѧща. мало же д҃нiи тѣⷯ снабдѣвъ. братiѧ скончасѧ в҆ мирѣ ѡставль преⷣстательство. мȣжоу прⷣвнȣ и б҃голюб҆нȣ. ѡр҆сисiю именеⷨ. сиꙗⷤ мы написахоⷨ ѿ многиⷯ мала. и в҆ мѣсто бол҆шиⷯ его исправленiи хоудѣишаѧ. не да с҃тыⷨ ѿцемъ похваленiе подамы, не бо н҃шеи чести или с҃лви желалишаюⷮ. довлѣюⷮ бо имъ вѣч҆наѧ хвала. ꙗⷤ ѿ г҃а и а҃гглъ его бываемаѧ и съвръшени приносимаа. сиꙗюⷮ бо ꙗкоⷤ с҃лнце. свѣтоⷨ х҃вимъ наслажⷣающесѧ, иⷤ п҃рно славѧщȣю его славиⷮ, но да и мы поⷪбницы. противȣ силѣ бȣдеⷨ ѿ слышанiѧ. в҆ рев҆ность иⷯ водими м҃лтвми и молен҆ми с҃тыⷯ п҃ррк. а҃плъ м҃чнкъ, и всѣхъ п҃рⷣбныⷯ. имиже в҃лка н҃шь славитсѧ. i҃съ х҃с. емȣже слава. и деⷬжава, н҃не и п҃рно, во вѣки вѣкомъ, аминь.

15: полуношь: -лу- Ligatur. – 16: заутра: -ау- Ligatur. – 28: дѣлу: -лу Ligatur. – 43: сотвори: -тв- Ligatur.

15: б҃га уповаǹiѧ: -а у- Ligatur.

12: служаше: -лу- Ligatur.

10: а҃гглу: -лу Ligatur. – 28: желалишаюⷮ: жела- von anderer Hand am Zeilenende nachgetragen, -лиша- durchgestrichen.

Мⷭ҇ца маіа. еі҃. житіе и жⷥнь и҆ во стⷯы ѿца нⷲего исаіа еⷭ҇пкпа ростовъскаго чюⷪтвⷪца.

Вѣнець оубо многоцвѣт'нꙑⷯ всѧкимъ оукрашениемъ, цвѣтов'нымъ. оукрашенъ зрѧщимъ его. многꙋ свѣтлость подаваеть, кіижⷣо. оубо цвѣтъ своего ѡбраꙁа. видѣниемъ влечеⷮ к себѣ. ѡво бѣлꙑⷨ, ѡбраꙁомъ просвищаеⷮ. инѣⷤ ѷевленꙑⷨ и багрѧнꙑⷨ и зьлатозрач'нꙑⷨ. и рⷥано видѣние имѣюⷮ. во единоⷨ же совокꙋплении. ѿ много арамаⷮ чюⷪносно бл҃гооухание испꙋщаюⷮ. иꙁимающе злосмрадие ѿ срⷬца вѣⷬнꙑⷯ, сице оубо житиѧ. имѣющиⷯ и велие оусвоение. ко единомоу бг҃ви желающе, како оугⷪнаѧ емꙋ сотворити. и кіимъ ѡбраꙁⷨ доити и видѣти. горьнии еⷭ҇рлмъ и неизречен'ныа в неⷨ радости. и наслѣⷣти древле погꙋблен'ное ѿчество и ѡви оубо ѿложив'ше. плоⷮскꙋю немощь и вꙁеⷨше крⷭтъ на свое рамо. и хⷭ҇ви вослѣдоваша постомъ. и молитвами и многими трꙋды. иⷥнꙋрѧюще свое тѣло себе. оуправивъ инꙑⷯ наꙋчиша. по еваньильскомꙋ гн҃ю словеси. иже сотвориⷮ наꙋчиⷮ сеи веліи, наречетсѧ во цⷭ҇ртвіи нⷭ҇бнемъ. ꙗко и сеи бл҃жн'ныи ѡ неⷨже и наⷨ нн҃е слово прⷣележиⷮ. не ток'мо себе оуправи нбⷭ҇номꙋ цⷭ҇ртвию. но инꙑⷯ с' собою воз'веде и со дръз'новениемъ. гл҃а ко своемꙋ влⷣцы. гн҃и се азⷥ и дѣти ꙗже ми еси предалъ. и ѿвѣщаетъ емꙋ прⷣвныи сꙋдиѧ. бл҃гꙑⷡ рабе вѣⷬнꙑⷡ в' малѣ би вѣренъ. и наⷣ многими тѧ поставлю, вниди радость гн҃а своего, времѧ же есть. иⷥѡставити слово и начало восьпріем'ше. исповѣдати ѿ ст҃го житіѧ. сеи оубо бл҃жнныи. исаиѧ ѿ земьлѧ рꙋскиѧ ѿ области. киⷡеския рожⷣение и воспитание. имѣѧ и ѿ юны вⷪесты. миⷬ ѡставлѧеть и хⷭ҇а воз'люби. и приходиⷮ оубо в печⷪескіи манастꙑⷬ, иⷤ на киеви. и тамо ѡстризаетсѧ. и всѣхъ долоу влекꙋщихъ. и тлѣн'ных мира сего ѿвⷪежесѧ. и сожител'никъ бываеⷮ въ всеⷨ подражатель. препⷣⷪбномꙋ феѡⷪсію и превосходиⷮ. многиⷨ постомъ и мл҃твою. и всѣми добродѣтел'ми. и в телесѣ оубо ꙗко агг҃лъ ꙗвлѧеⷮ, тⷪерпѣниемъ мꙋжества, своего. стⷭ҇рти телесныа побѣжаеⷮ. и крепкии воинъ превышнемꙋ цⷭ҇рю, ꙗвлѧетсѧ. ꙗкоⷤ обычаⷡ оубо нѣкогда. имѣюⷮ ꙁемніи цр҃ие на рати храброствовав'шимъ. воиноⷨ бол'шее воевⷣство порꙋчати. гь҃ же нⷲь видѣⷡ ѿ блⷤннаго. сего сꙋпостата діꙗвола побѣжена, и порꙋчаеⷮ оубо емꙋ. большее пастыⷬство ꙗко да себе оуправⷡ. і инꙑⷯ наставиⷮ тещи к' нбⷭ҇номꙋ цⷭ҇ртвію,

4: Вѣнець: Initiale В über dreieinhalb Zeilen. – 36: наꙋчиша: -аꙋ- Ligatur. – 38: наꙋчиⷮ: -аꙋ- Ligatur.

и великъ тамо наречетсѧ, и сꙋгꙋбы вѣн'ца. воспріиметь. в лѣⷮ. ҂ѕ҃. ф҃. л҃. в҃. е роⷭ҇сѧ оу кнѧза. ꙗрослава сн҃ъ изаславъ. и того кнѧзѧ. изаслава, болѧринъ именемъ. того сн҃ъ часто прихожⷣаше, ко прпⷣⷪбномꙋ ан'тонию, и феѡⷪсїю и никонꙋ. и повели антонью и никоноу пострищи его. и нарече имѧ емꙋ вⷬаламъ. и пріиде нѣк'то ѿ кн҃зѧ каⷤникъ дⷪѣжа в рꙋкꙋ его. вся молѧсѧ антонью хотѧ быти, чⷪенець и повели его никонꙋ пострищи. и нарече имѧ емꙋ ефрѣмъ. в лѣто. ҂ѕ҃. ф҃. н҃ѳ. постави кнѧⷥ иꙁаслаⷡ в киеви цр҃квь. монастырь ст҃го д'митреѧ. игꙋмена вⷬалама. постави бывⷲе ис печⷪескаго монастырѧ. ст҃омꙋ дмитрею игꙋмена вⷬалама а на его мѣсто постави феѡⷪсиѧ в печерскїи манастꙑⷬ, и по вⷬаламии игꙋмени. и по бж҃їю оустроению. приходиⷮ оубо кнѧⷥ иꙁаславъ. сн҃ъ великого кн҃зѧ ꙗрослава. вь манастꙑⷬ ко прпⷣⷪбномꙋ феѡⷪсию и просить оу негѡ бл҃жннаго. исаию в манастꙑⷬ ст҃го дмитреѧ на игꙋменьство. прпⷣⷪбныи же феѡⷪсїи. иже дарꙋеⷮ емꙋ ꙗко великїи даⷬ. сего бл҃жннаго ст҃ыи же исаиѧ. не хотѣ преслꙋшаньѧ сотворити, исходиⷮ оубо со кн҃земъ. кнѧⷥ же вкꙋпѣ со бл҃жннымъ приходить. к митрополитоу иванꙋ. митрополиⷮ же поставлѧеть на игꙋменьство, в' манастꙑⷬ ст҃го д'митреѧ, в лѣⷮ. ҂ѕ҃. ф҃. о҃. е. бл҃жн'ныи же прииде в' мⷩастырь. и бываеть истин'ныи пастыⷬ и настав'никъ. тамо живꙋщеи брⷮаи. а не ꙗкоже наимникъ неродѧи ѡ овцаⷯ, и в'даеⷮ оубо себе. на болшїи подвигъ. рев'нꙋѧ аплⷭ҇комꙋ житїю. бл҃гыми оубо дѣлы дшⷭ҇ꙋ просвѣщаѧ. тѣло иⷥсꙋшаѧ трꙋды ко трꙋдоⷨ прилагаѧ. оуч҃ниемⷤ своиⷨ напаѧ вѣⷬнꙑⷯ дш҃а. на истин'ныи разꙋмъ. и к бг҃ꙋ приводѧ. многиꙗ же его ради, и добродѣтели. иⷥбраниеⷨ ст҃го дх҃а. поставленъ бысть градꙋ ростовꙋ. еⷭ҇пкпомъ. в лѣⷮ ҂ѕ҃. ф҃. п҃. е҃. е, ѿ митрополита ивана, достизаеⷮ оубо своего. престола бл҃жнныи. и видиⷮ, тамо лⷣюⷭ новокрⷭщни. не оутвⷪежени в' вѣри. ꙗкоже новосажⷣен'ныи виногрⷣа. напаꙗеⷮ оубо тѣⷯ своиⷨ оуч҃ниеⷨ бл҃жнныи. вⷥвращаеⷮ в' добродѣтелеⷯ. и плоⷣ сторицею бл҃гомꙋ влⷣцы приносиⷮ. ꙗкоже бл҃гыи ѡнъ рабъ и ѡбхоⷣть оубо. и прочаѧ грады и мѣста. еже в ростовъстеи и сꙋꙁⷣальстеи ѡбласти. и невѣр'нꙑⷯ оувѣщаеⷮ вѣровати. во ст҃ꙋю троицꙋ ѿц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. и просвѣщаеⷮ ихъ ст҃ымъ крⷭщниеⷨ, вѣⷬнꙑⷯ оукрѣплѧеⷮ. непоⷣвиж'нꙑⷨ и непоколивимꙑⷨъ быти в' вѣри. идеже идоли ѡбрѣтаеⷮ всѧ ѡгню предаꙗше. и велико тщание, ѡ тоⷨ имѣꙗше. нищиⷯ же милꙋѧ и доволѧѧ ихъ пищею,

15: в рꙋкꙋ его: durchgestrichen und mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte в домꙋ его nachgetragen. – 30: оубо: danach Verweiszeichen, unter der Spalte бл҃говѣрныи nachgetragen.– 45: игꙋменьство: -тв- Ligatur.

40: непоколивимꙑⷨъ: -мъ Ligatur. – 45: милꙋѧ: -лꙋ- Ligatur.

и ѡдежею. и млⷭрдꙋѧ ѡ ниⷯ, ꙗко чл҃колюбивыи ѿц҃ь. и оукрашена ѡбитель дх҃ꙋ. пре с҃томꙋ ꙗвлѧетсѧ по всемꙋ рев'нꙋѧ. апⷭлкьскомꙋ житию и елико же ѡнъ. т'щасѧ дѣло рав'но апⷭломъ сотворитi, толико г҃ь н҃шь. і҃с х҃ъ правⷣеныи сꙋдиѧ. дарꙋеⷮ томꙋ даⷪ равенъ со апⷭлы. ꙗкоже оубо слав'нii апⷭли. на ѡблацехъ носимыи на преставьление. б҃жиѧ м҃тре такоⷤ и сеи бл҃жн'ныи. ѡблакоⷨ носимъ бысть на ѡсщⷭние храмꙋ б҃жиѧ м҃тре. и егда оубо свершена бысть. црⷭькви с҃тыѧ б҃ца манастырѧ печеⷬского. иже на киеви, и бл҃жномꙋ митрополѣтоу, иванꙋ. оуже к осщⷭнию тоѧ црⷭкви приготовив'шꙋсѧ. и во скоⷬби и печали. велицеи бываеть. бл҃жн'ныи митрополиⷮ ꙗко ниединѡмꙋ. не сꙋщꙋ с ниⷨ епⷭкпꙋ, на осщⷭние чⷭ҇ныѧ тоѧ црⷭкви, б҃жиѧ м҃тре. кiиждо бо епискꙋпъ во своеи епⷭкпьи тѡгⷣа пребываше. и раⷥстоꙗнiа мѣстомъ далече имѣющи бл҃жнныиⷨ. исаiѧ в ростовi тогда пребываше. и во единъ оубо ѿ д҃ни бл҃жнномꙋ исаiи на мл҃тви стоꙗщꙋ. и вьнезапꙋ юноша страшенъ, пресⷣта во ѡдежи. свѣтлеⷮ г҃ла емꙋ. заоутра. въ. д҃i. мⷭца. авгоуста. сщⷭаетьца црⷭквь. манастырѧ печерскаго. и митрополиⷮ васⷭ раⷣ в' печали велице и. бꙋдеши тамо на ѡсщⷭние блажен'ныи же воскорѣ воставъ и в лаⷣю всеⷣ пловаше. ѡнощи же пришеⷣши. ꙗже с ниⷨ лю҃де в лаⷣи. и поучивъ ихъ бл҃жнныи. ѿ бж҃твныхъ, писании и возлещи тѣмъ, повелѣваетъ. и почити мало ѿ трꙋда. и заоутра бо вси со бл҃жнным. поⷣ градомъ киеⷡскимъ ѡбрѣтаютсѧ. ꙗко нѣкоею силою бж҃твнною. носимꙋ быти бл҃жнномꙋ. ѡ преслав'ны в' чюдесехъ. исаiѧ приходить к' митрополитоу иванꙋ. митрополиⷮ же почюⷣсѧ. и вопрошаⷮ бл҃жнаго ѡ пришествiи его. с҃тыи исаiѧ г҃ла емꙋ. в'чера пѡслан'ныи ѿ тебе прiиде влⷣко и г҃ла ми. въ. д҃i. мⷭца. авьгꙋста. сщⷭаетсѧ црⷭквь, с҃таѧ б҃ца. манастырѧ печеⷬского. и готовъ бꙋди с митрополитомъ на ѡсщⷭние, тако азⷤ не смѣвъ преслоушатисѧ. твоего влⷣко повелѣниѧ. и се прiидохъ тогда же инѣи епискꙋпи прiидоша на ѡсщⷭние. аз же не смѣлъ также поведахꙋ. извѣсто же ѡ семъ сказꙋетъ, в' патерицы. печеⷬскомъ, митрополиⷮ же вел'ми оудивисѧ. преслав'номꙋ чюдеси ꙗко николиже. послалъ баше по епⷭкпи. и в'кꙋпѣ сщⷭають црⷭквь б҃жиѧ м҃три, и литꙋⷬгию свеⷬщⷭають и вси хвалꙋ воздаюⷮ б҃гꙋ. и прⷭчтеи его м҃три ѡ преславноⷨ его чюдеси. сщⷭнна бысть црⷭквь печеⷬскаѧ с҃таѧ б҃ца. митрополитомъ иваномъ. и епⷭкпомъ лоукою бѣлогоⷬскиⷨ, и иваномъ епⷭкпомъ черниговъскимъ. исаиемъ епи-

скꙋпоⷨ ростовъскиⷨ. в лѣⷮ, ҂ѕ҃. ф҃. ч҃. з҃. е. мⷭца авгꙋⷭ, при бл҃говѣрномъ кн҃зи всеволоⷣ. дьⷬжав'номꙋ рꙋскиѧ землѧ. и чⷣа҃ га его володимера. манамаха. и рѡстислава. в' се же лѣто, престависѧ иванъ. митрополитъ. бѣ же сеи иванъ хитръ мꙋжъ книгамъ. и оучению. милостивъ ко оуб҃гимъ, и в'довицаⷨ ласковъ. и кь б҃гатꙋ и оуб҃гꙋ смиренъ кротокъ и речистъ книгами с҃тыми. оутѣшаѧ печал'ныѧ и такова не бысть. в рꙋⷭ и по неⷨ не бꙋдеть, и паки с҃тыи, исаиiѧ не оумедлено и скоро. ꙗко на ѡблацехъ носимъ бысть. поставленъ бысть в ростови. оу своего прⷭтла в' домꙋ прⷭчтыѧ. и оупаⷭ порꙋченьное емꙋ стаⷣ хⷭво. словесныⷯ ѿц҃ь и к б҃гꙋ престависѧ, егоже изⷣ млада воз'люби. и с҃таѧ и непороч'наѧ его д҃ша ѿ тлѣн'ныⷯ. и временныⷯ, на веч'наѧ и нетлѣн'наѧ приходиⷮ. бл҃жнное же его тѣло погребено бываⷮ. в' цеⷬкви с҃тыѧ б҃ца во граⷣ ростови. и по многиⷯ оубо лѣтеⷯ, и по пожари града ростова, и по з'горѣньи чⷭ҇ныѧ и древѧныѧ црⷭкви. в лѣⷮ. ҂ѕ҃. х҃. о҃. в҃. е, копающимъ ровъ камен'нiи црⷭкви. и ѡбрѣтоша оубо гровъ бл҃жен'наго исаiѧ. ѿвеⷬзъше же и видѣша ризы. и тѣлѡ с҃тго цело и нетлѣн'но. прославиша б҃га и прⷭчтꙋю егѡ м҃трь. иже не ток'мо вь житiи семъ. но и по смеⷬти прослави б҃ъ своего оугоⷣника. исаiѧ. ꙗко толими лѣты. многими бл҃жннаго ризы и тѣлѡ, тлѣнiю бысть. непричѧстно. и егда здⷣѣлаша црⷭковъ и полагаюⷮ. с҃тго в' притвори на правои странѣ, в'ходѧ в' црⷭковь. многа же чюдеса тогⷣа быша. ѿ с҃тго телеси многиⷨ же оубо лѣтоⷨ приходѧщимъ. и в' небреженьи бысть с҃тго гровъ, ꙗко николиже. в' притвори ѡномъ свещи горѣти, оу гроба с҃тго. или свѣщьникꙋ прихоⷣти. с кадⷧомъ ко гровꙋ чⷭ҇наго и пребж҃твен'наго того ѿц҃а исаiѧ. но ѿтынiоⷣ заключенъ бываⷮе. притвоⷬ идеⷤ гровъ с҃тго на невозмоⷤно есть. таковомꙋ светил'никꙋ до коньца. покровенꙋ быти по еваньильскомꙋ словеси. никтоже оубо светил'ника, в'жегъ покрываⷮ его сосоуⷣмъ. или поⷣ ѡдромъ полагаеть. но на свѣщ'никъ возлагаⷮ. да входѧщеи видѧⷮ свѣⷮ и пребываⷮ оубо с҃тго гровъ. лѣта многа в' таковоⷨ небреженьи. и по мьнозѣ оубо времени архиепискꙋпъ. тоⷤ с҃тыѧ соⷬборныѧ црⷭкви б҃жiѧ м҃три, видѣвъ ѡбраⷥ с҃тго ісаиѧ, почитаемъ. и покланѧⷨ ѿ всѣхъ гроⷤ его заключенъ. и в' велицеи небреженьи пребывающь. и ѿинꙋдъ памети не причѧстенъ, таковыи светил'никъ, и велие попеченiе ѡ семъ,

5: житию: -ти- Ligatur. - 38: заоутра: -ау- Ligatur.

6: заоутра: -ау- Ligatur. - 38: хвалꙋ: -лу Ligatur. - 43: лоукою: лу- Ligatur.

14: кротокъ: danach Verweiszeichen, über der Spalte von erster Hand (?) и молчаливъ nachgetragen. - 40: ѡбрѣтоша оубо: -а у- Ligatur.

2: оугоⷣника: mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte von erster Hand (?) с҃тго nachgetragen.

имѣꙗше истин'ныи пастыⷬ и великȣ тщ'етȣ. сіи в'менаше ꙗко таковомȣ пречюⷣномȣ ѿцю. в' таковѣⷨ небреженьи на м'нозѣ времени, пребывающȣ. любовію оубо многою поⷣвизаемъ. сеⷬдеч'нымъ желаниемъ и великиⷨ бл҃годарениемъ. еже ко ст҃мȣ бл҃гыи ѿⷩ архиеⷭпкпъ вь. еі. маіꙗ. с'зываⷮ сщⷭ҇ен'ники тоꙗ ст҃ыꙗ цр҃кви, и мл҃твȣ сотворивъ касаетсѧ. пречюⷣнаго ѿ҃ца чюдотвоⷬномȣ гробȣ. и прѣнѡсиⷮ ѿтȣдȣ бл҃жннаго во ст҃ыⷯ исаію. в лѣⷮ. ҂ѕ҃. ц҃. п҃. в҃. е, и полагаⷮ его. с великою честію. в' новѣⷨ гробе на тоⷤ странѣ. влиⷥ двереи, иже ѿ югȣ. идеже и до н҃нѣ с вѣрою приходѧщимъ. ко гробоу его подаⷮ исцеленіе. и сицевыꙗ тог'да гл҃ы. ст҃ль ко ст҃лю оумилен'ни. в'зираѧ на гробъ вещаше. кое оубо похваление по достоинъствȣ. принесⷭ҇ тебѣ ѡ ст҃ыⷯ ѿ҃че. или каковыми пѣⷭ҇ми воспоⷨ тѧ. в настоꙗщеи, сеи пресвѣтлыи. твои праⷥникъ. никто иⷤ во достоинѣ похвалити мѡⷤть. но пременем'сѧ оубѡ днⷭ҇е ѿ стȣдености земныꙗ рек'ше ѿ греха. и житеⷭкиⷯ попеченьи. и пріидемъ на выш'нее бл҃годн҃ьствіе. и красотȣ в' нынешніи дн҃ь, сиречь. притецемъ въ бж҃ію мт҃ре цр҃квь. и не ц'вѣты видимыꙗ. нѣкиꙗ и чювьственыꙗ приносѧще иже зрѣниемъ. точию красѧщесѧ и наⷭ҇ оуслажающе, но похвалами и пѣⷭ҇ми, исполь'нь разȣмѣньꙗ своꙗ, дш҃а. и почтемъ дх҃овне чюⷣнаго ѿ҃ца. памⷮ телесьнаꙗ всѧ ѿлоⷤше. и любез'но пририщȣще целуⷨ в ракȣ чⷭ҇тныⷯ его мощеи. ѡчима и тѣмены прикасающесѧ. и рȣкама ѡбьемлюще со оумилениемъ. ко гробȣ его припадающе сице гл҃мъ. ѡ всечестнаꙗ главо. ст҃лю бж҃іи оугодниче сп҃совъ. иⷥбраньниче хⷭ҇въ бл҃жнныи исаіе, не забȣди наⷭ҇ твоиⷯ рабъ собран'ныꙗ ти паствы. и помѧни наⷭ҇ во ст҃ыⷯ ти мл҃твахⷯ, имѣеши бо дръз'новение, ко цр҃ю нⷭ҇бномȣ. и не прⷥри насъ вѣрою и любовию. чтȣщиⷯ всеⷭ҇чтнȣю ти памⷮ. не престаи ѡ насъ мл҃твȣ приносѧ. хⷭ҇ȣ бг҃ȣ се бо мощеи твоиⷯ гробъ ѡчима. н҃шима, всеⷣга видимъ есть. ст҃аⷤ дш҃а невидима со аг҃гльскими воинъствы. и бесплотными лики. и со нⷭ҇быми силами оу пⷭ҇тла вседрьжителева. в лѣпотȣ достоинȣ веселитсѧ. оубо намъ сице ведȣщиⷨ. ꙗко живȣ ти превывающȣ, и по смⷭ҇рти тако бо прⷭ҇ркȣ гл҃ющȣ. дш҃а прⷣвныхъ в рȣцы бж҃іи. сего ради пріимȣⷮ цⷭ҇ртвие красоты. и вѣнець ѿ рȣки гн҃ꙗ. но ѡ бл҃жен'ныи оучⷭ҇тлю н҃шь. не престаи молѧсѧ ѡ насъ. зь бг҃ороⷣцею и со ст҃ли предъстоꙗще. престолоу хⷭ҇воу да мл҃твами вашими иⷥбȣдемъ. ѿ глада и пагȣбы, и нахожениꙗ иноплемен'ныⷯ,

27: по достоинъствȣ: до- supralinear über по. – 45: наⷭ҇ оуслажающе: -а- у- Ligatur.

6: целуⷨ: -лу- Ligatur. – 42: престолу: -лу Ligatur.

и ѿ всѣⷯ золъ. и здѣ бг҃оугоⷣно поживемъ, и в бȣдȣщеⷨ вѣцѣ съ всѣми праведными бȣдеⷨ. обѣщ'ницы вѣчныⷯ бл҃гъ, славѧще ст҃оую трⷪцȣ ѿ҃ца и с҃нⷶ и ст҃го дх҃а, н҃нѣ и прⷭ҇но и въ вѣкы вѣкоⷨ аминь.

Fortsetzung des Textes von gleicher Hand auf Bl. 555a; Bl. 506 von späterer Hand beschrieben und nachträglich eingefügt. – 2: поживемъ: -ве- Ligatur. – бȣдȣщеⷨ: -ще- Ligatur. – 3: праведными: -ве- Ligatur. – 5: славѧще: -вѧ-, -ще Ligatur.

Leerseite

м҃ца маия въ. є҃і. житие

и жизнь и под'визи. и ѿчасти чюде҇ сповѣданїе. прпⷣѡ҇бнаго ѿца н҃шего ефрѡсина, новаго чюдотворца. живщаго на тълвою рѣкою. бл҃ви ѿ҇.

Иже ст҃ое житїе поживши҆ и вѣрꙋ бж҇твенꙋю съхран'шихъ, ст҃ыхъ прпⷣбны҆ ѿц҃ъ великы҆. и в постны҆ подвиꙁѣхъ провъсїавьши҆, и непрестан'ными къ б҃ꙋ м҃лтвами великꙋ побѣдꙋ на врагы показав'шихъ. краснаѧ же и свѣтнаѧ мира сего ѿврьгши҆, бꙋдꙋщаⷶ раⷶ жизни. ꙗже оуготова б҃ъ любѧщиⷨ его. аще иногда ел'линьстїи баснотворци. и нечестивїи ꙗзыци иже б҃а не знающїи, творцⷶ н҃боу и земли. праꙁники же и поклонение идолѡⷨ своиⷨ приносѧще. и елико можахꙋ, кожⷣо ихъ тщахꙋсѧ. ѿ имѣнїи свои҆ без ꙋма тѣⷨ прⷪелагахꙋ. кольми же паче наⷨ, иже бж҇твеною блⷢтїю посѣщеныⷨ ѿ вседръжителѧ сп҃са х҃а. и ст҃ыⷨ кр҃щениемъ просвѣщеныⷨ. подаваетⷮ достоиныⷨ памѧти ст҃ыхъ праꙁновати дꙋховно. и ѿ х҃а б҃а дарован'ⷶнѧ тѣⷨ чюдеса похвалѧти. и въ п҇лмѣхъ и пѣнїихъ слꙋжаще г҃ви д҃нь и нощь. памѧти же ихъ раⷣ подобаетⷮ, ꙗже прⷣевнаѧ слышахомъ истинꙋ ѿ неложныⷯ свѣтелеи. достоиⷮ сице писанїю предати. и ѡ сеⷨ бѡ чаѧнїе мъꙁы бꙋдꙋщи҆

блⷢгъ ѿ г҃а н҃шего і҃у х҃а прїати. послꙋшателемъⷤ и повелителеⷨ, и сказателеⷨ иже въ правдꙋ свѣдꙋщиⷨ. пачеⷤ тѣмъ иже доушев'ныи разꙋмъ имꙋщиⷨ. и тѣхъ ст҃ыхъ житїа дѣлы исправлѧюще своими трꙋды. неп'щоуемъ бѡ иже прⷣепоманꙋтаѧ. аще млъчанїю предати, то никако в' зав'венїе по родꙋ изыдеⷮ. ꙗко да и навыкнемъ извѣст'но; ѿкꙋдоу сїи таковыи свѣтил'никъ вꙁсїа. еда ѿ ієр҇лма или ѿ синаѧ, ниⷣ рече. но в нашихъ родѣхъ просїа таковыи свѣтил'никъ. понеже бѡ ст҃го д҃ха дарованїемъ, кр҇тъ х҃въ на рамо вземше. и тѣсныⷨ пꙋтеⷨ шес'твовавше. и внидѡшѧ въ радость г҃а своего. аще мы лѣнимсѧ въспоманꙋти ѡ сихъ, но б҃ъ тѣⷯ одари. сами бѡ чюдеса ѿ нихъ въпїють. и по с҃мрти бѡ живи сꙋще въ вѣкы. аще ли же дръз'неⷨ слово рещи ѡ сеⷨ ст҃мъ, ѡ немъⷤ намъ прⷣележить повѣсть. то вѣрꙋ несꙋмѣн'нꙋ к немꙋ имоуще. таковы҆ бѡ ст҃ыхъ ѿц҃ь терпѣливомꙋ житїю аг҃гели дивишаⷭ и похвалиша. и ихъⷤ имена написана сꙋть на н҃бсехъ. ѡ семъ бо пишеⷮ въ поучєнїи своеⷨ великы҆ василїе г҃лѧ. бꙋдѣте рев'нители правѡ живꙋщиⷨ. и сихъ имена и дѣла напишите на ср҃цихъ своихъ. ѡ сеⷨ бѡ страшить при писанїи вельми слово. занеже

In der Mitte des oberen Blattrands in Zinnober von späterer Hand книга прпⷣѡбнаго ефросина (über -п- vermutlich -д- oder -до-, durch Randbeschnitt verloren gegangen; -аг- Ligatur). - 1: Vjaz´ über zweieinhalb Zeilen. - 6: н҃шего: -ше- Ligatur. - 8: рѣкою: über -кою von späterer Hand псковскаⷢ nachgetragen. - 9: Initiale И über fünf Zeilen. - 10: бж҇твенꙋю: -ве- Ligatur. - 12: великы҆: ве- Ligatur. - 20: аще: -ще Ligatur. - 26: приносѧще: -ще Ligatur. - 31: посѣщеныⷨ: -ще- Ligatur. - 40: подобаетⷮ: -ба- Ligatur.

5: доушев'ныи: -ше- Ligatur. - 7: исправлѧюще: -ще Ligatur. - 11: зав'венїе: -ве- Ligatur. - 21: вземше: -ше Ligatur. - 28: сꙋще: -ще Ligatur. - 29: аще: -ще Ligatur. - 33: имоуще: -ще Ligatur. - 38: пишеⷮ: -ше- Ligatur. - 39: великы҆: ве- Ligatur. - 45: вельми: ве- Ligatur.

не стѧжаⷯ на себѣ всегда дѡбрыⷯ дѣлъ ни малѡ. но на б҃а надежоу имѣѧ. и на пречистоую б҃гом҃трь, и на м҃лтвы сего бл҃женнаго ѡ҃ца, роускоую похвалоу новаго чюдотворца ефросина. имʼже посѣти г҃ь б҃гъ сп҃съ нашь людеи своихъ в послѣднѧѧ роды наша. проꙗви сицеваⷢ҇ чюдотворца. и всѧческаа преписати попекыисѧ, елико постигноу еже о немъ преже наⷭ҇ написана выша троуды еⷢ҇, и хожениїе и чюⷣдѣиствїе. некоемъ списателемъ. ѡ имени его писанїе не изъꙗви. некако и смꙋтно, ѡво здѣ и ѡво инʼдѣ. и на многа части г҃лана бѧхоу чюдодѣиствїе с҃тго. и всѧ елика възмогохъ ꙗко въ единоу пленицоу събравъ. или ꙗко цвѣтъцы ѿ многыхъ въ единоу. ꙗⷦ҇ да не забвена боудоуть с҃тго ѡ҃ца исправленїа и чюдеса. поноуженꙋ ми бывшоу недостоиномоу на таковое д҃ховное дѣло. пастырⷨ҇ ѡбители прⷭ҇внаго, игоуменомъ феѡдосїⷨ. и смиреными кипрїаномъ. и инѣми старʼци иже многа лѣта имоущимъ в монастырѣ томъ велико по б҃зѣ житье жившимъ. мꙋжемъ в добродѣтели преизрѧднымъ. в҃ʼ лѣⷮ. ,з҃. н҃. е҃. го. индикта. е҃.

вʼ тоже время цⷭ҇ртвїа скыпетры правѧщоу великыⷨ роусиа. и врозды съдръжащоу с҃тыхъ б҃жїихъ аⷭ҇пльскыхъ ц҃ркви. самодръжьцю православʼномоу ц҃рю великомоу к҃нѕю iѡанноу васильевичю. и при братѣ его бл҃городномъ к҃нѕи геѡргїи васильевичи. в митрополїи же роуⷭ҇кыѧ земли прⷭ҇тлъ дръжащоу с҃тыа б҃жїа аⷭ҇пльскыⷨ ц҃ркви б҃голюбивомоу митрополитоу макарїю чюдномоу ѿ҃цю. и кормила ц҃рковнаа правѧщоу великыхъ градоⷡ҇. нова града и полпʼскова архїеⷭ҇пкоу феѡдосїю моужю в добродѣтелеⷯ преизрѧдноу. мнѣ же оубо страстномꙋ дръзноувшоу преписати с҃тго ѿ҃ца житье и чюдеса. прочаꙗ же и достовѣрнеишаѧ навыкъ ѿ самого тоⷢ҇ писанїа иже преже наⷭ҇ написано выша ѿ нѣкоего слагателѧ ѡ немʼже преже помѧноуⷯⷨ. и инаѧ же ѿ слышанїа ѿ неложныхъ свидѣтелеи. семоу же вꙋди послоухъ д҃хъ с҃тыи. иже наоучивыи преписати д҃шеполезнаа оучениѧ и исправленїа с҃тго ѿ҃ца. рече г҃ь пытаите писанїа ꙗко в тѣхъ имате обрѣсти жизнь вѣчноую. в нихʼже съкровенъ с҃нъ

1: всегда: -да Ligatur. - 5: сего: über его von erster Hand с҃тго nachgetragen. - 32: недостоиномоу: mit Verweiszeichen versehen, am linken Rand der Spalte von späterer Hand (?) клирикоу васⷭ҇ю nachgetragen.

20: полпʼскова: пол- gestrichen.

б҃жїи истинʼнаѧ мⷣрость ѿ҃чѧ, егоже обрѧщеть бл҃женъ боудеть. азʼ же г҃лю оугасни ми ꙗзыкъ сп҃се мои. и разʼшири оуста моа и наполнї а. даи же ми г҃лати подобнаѧ и творити полезнаа. иже мнⷺ окаанномоу по неизʼг҃ланʼномоу мⷭ҇рдїю подавъ словесноую корʼмлю. на послоуженїе сицевомоу полезномоу б҃гонравїю съверʼшенемъ житїи ѿ҃ца нашего. но да прїимемъ добромыслиемъ начѧло повѣсти сїа. бжⷭ҇твенаго и доблѧго и праведиваго емоу житїа. оуношескаго и постнаго, и хоженьѧ. ѕѣло же възыскаховѣ и троудихомсѧ ѡ рожденїи его. коего ѿ҃ца именемъ и м҃тремъ. и ѡбрѣтохомъ нѣкоего инока маркела именемъ по б҃зѣ житїе живша. н҃. лѣⷮ. имоуща в чернеческыⷯ исправленїи. пострїженье имоуща аг҃гльскаго ѡбраза в прⷭ҇наⷢ҇ овители ѿ оуч҃нка его именемъ паньфильѧ. семоу же марʼкелоу повѣдавшоу съ свѣдѣтельствомъ ѡ многыхъ исправленїихъ с҃тго, а ѡ ѿ҃ци его и ѡ м҃три писанье не изъꙗви иже многими лѣты в забыⷮ прїидеть. молю же выⷭ҇ всес҃щенныи соборе. и хрⷭ҇тоименитое и б҃гоизбранʼное съвъкоупле-

нїе молите за мѧ и за моⷻ҇ хоудоⷭ҇. ꙗко поноудисте мене смиренаго и недостоинаго. и невѣждꙋ оумъ имоуща стⷭ҇ртемь и нечистъ. преписати житїе и подвизи ѿ҃ца нашего ефросина. но ѡбаⷱ҇ б҃га в помощь м҃лтвами его призываю. самʼ бо рече г҃ь призовите мѧ и оуслышю васъ, всѧкъ бо просѧ прїемлеть, г҃ь самъ рекъ оуч҃нкомъ. таже и къ всѣмъ в него вѣроующимъ. ꙗко беⷥ҇ мене не можете творити ничтоже. но г҃и г҃и азъ начѧхъ ѡ тебѣ самомъ. до зде прекратимъ слово. но на преⷣлежащее възвратимсѧ.

ѡ роженїи бл҃женнаго отрока.

Бысть оубо сеи бл҃женыи отрокъ елеазаръ ѿ великаго ѡстрова роусїи межю сѣвера и западꙋ в части афетовы. ѿ полоунощные страны. ѿ б҃гохранимаго и великаго града пʼскова. рождение имѣ и въспитание веси видѣлепʼскыа. разстоѧние имоущи ѿ града. л҃. поприщь. а ѿ кыхъ по плоти родиⷭ҇ не свѣмы. но едино свѣмы ꙗко ѿ бл҃гоⷭ҇чтивꙋ родителю рождеисѧ. д҃ховнымъ рожденїⷨ, ѿ҃ца оубо имѣѧ б҃га, иже водою и д҃хомъ пороⷣ" того. м҃трь же правовѣрноую ц҃рковь ѿчю, тѣмже и въспитанъ

15: да Ligatur. - 25: м҃тремъ: -мъ gestrichen.

23: бл҃женнаго: -аг- Ligatur. - 24: Бысть: Initiale Б über drei Zeilen.

бывъ в добромъ наказаніе. и по времени вданъ бываеть родител҄ми своими оучитиⷭ҇ бжⷭ҇твеныⷨ҇ книгамъ. въскорѣ некако ꙗсно извыче бжⷭ҇твенаа писаніа, елико мощи емоу и толкованїемъ г҃лати, и инѣми писан҄ми бжⷭ҇твеныⷨи. и философьскоую мⷣрость извыче. ꙗко и многолѣтныⷨ҇ разоумоу его дивитисѧ. и поⷯвалѧти. не оубо оукланѧтисѧ на нѣкаѧ играніа или позоры. но паче на прочитаніе б҃жественыхъ писаніи и на ц҃рковьное пѣніе. и начѧт҄ же въздержатисѧ весма слаⷣкъıхъ не ꙗсти ѿноуⷣ. родителие же его видѣвше таковое въздер҄жаⷩⷮⷷ ѡтрока, и г҃лаше ѡ чадо наю почто плоть свою ѡскорблѧеши. таковымъ жестокомъ пребываниⷨ҇ а намъ печаль велїю твориши ѡ семъ. ѡтрокъ же рече, писано бо есть родителїе. брашно и питїе не прⷣепоставиⷮ҇ наⷭ҇ прⷣе б҃гомъ. но токмо постъ и м҃лтва. и чистота телеснаѧ, и въздер҄жанїе то поставитъ прⷣе б҃гомъ. по сем҄ же родителїе въсхотѣша бракоу съчтати его. ѡн҄ же доброраⷥсȣдныи отрокъ ѿтор҄гнȣсѧ ѿ родителеи своихъ ꙗко серна ѿ тенета. родителїе. родителїⷤ҇

сътвориша много взысканїе ѡ немъ повсюдоу с рыданїемъ. и не обрѣтоша сего б҃женнаго нигдѣже. но б҃жїа блⷣть хранѧше его. помалѣ же ѿ҃цоу его преставльшоусѧ ѿ житїа. м҃ти же его ѡста вдовьствоующи. но млⷭ҇тивъıи б҃гъ хотѧи всѣмъ ч҃лвкомъ спⷭ҇тисѧ и в разоумъ истинныи прїити. и вложи семоу отрокоу елеазароу помышленїе бл҃го въ срⷣце его. како мощно спⷭ҇тисѧ, и оуединитисѧ мира. и въ помышленїи дѣло быⷭ҇. и пакы ѿходитъ в монастырь къ рожествоу ст҃ѣ и б҃ци на снѧтноую гороу тако вѣ зовомо по мѣстоу томоу. ѿстоꙗнїе имȣщи ѿ града п҄скова три поприща наⷣ великою рекою. и ѿ тамо соущаго игоумена ѡстризаеⷮ҇ власы главы своеѧ, въкоупѣ и долоу влекоущаа мⷣрованїа ѿвергъ. и агг҃лескомоу образȣ съчетаетсѧ. и нарече н҄но быⷭ҇ имѧ его иноческое еѳросинъ. начаⷮ҇ же въздер҄жатисѧ ѕѣло постомъ и бдѣнїеⷨ҇ и м҃лтвами и всенощныⷨ҇ стоѧнїемъ. и братѣ слоужа без лѣности в поварнѣ и в пекарнѣ и въ всѣхъ слоужбахъ монастырьскыхъ ꙗкоже обычаи имѣꙗхоу. и всѣⷯ на оуспѣⷯ бысть иже тоу соущѣи братьи.

и пер҄вїе всѣⷯ ѡбрѣташесѧ на пѣнїе ц҃рковнѣмъ, и послѣжⷣь исхожаше. и начаⷤ слава проходити ѡ неⷨ повсюдоу добродѣтеⷧнаго ради житїа его. ѡнъ же тѧж҄ко си внѧтъ ѡ сеⷨ, ненавидѧ с҃лавы ѿ ч҃лвкъ. вменѧше се быти грѣхъ и стоуⷣ. попеченїе же имы еже бежати с҃лавы. и прїиде емоу помыслъ нѣкыи ѿ б҃га и желанїе. пȣстын҄наго и беⷥмол҄внаго ѡбрести житїа, и единомȣ г҃оу работати. тѣм҄ же и ꙗви помыслъ свои ѿцȣ д҃ховномоу. ѿць же видѧ ст҃го в добродѣтелеⷯ цвѣтоуща и блгⷭ҇ви его. и рекъ емоу иди чадо с миромъ. г҃ь да боудеть с тобою и вразоумитъ тѧ и наставитъ тѧ на блгȣю дѣтеⷧ. ꙗкоже гⷭ҇оу годѣ бысть. б҃женыи же възем блгⷭ҇венїе оу ѿ҃ца д҃хвнаⷢ, и ѿидѣ ѿ обители прⷭ҇чтые и ѡбхожаше мѣста многа гдѣ бы мощно томоу наеⷣнѣ безмолъствовати. но паче б҃гоу наставлѧющїи его. слышить ѡ мѣсте томъ иже наⷣ толвою рекоⷻ, ѿстоѧнїе имоущи мѣсто ѿ града п҄скова, двⷶ десѧть и пѧⷮ поприщь. идѣже нн҃ѣ монастырь стоиⷮ блгодатью х҃вою. и нѣкыми хрⷭ҇толюбци званъ быⷭ҇ владѣтельми мѣстомъ тѣмъ. и паче б҃гоу изволившоу на мѣсте томъ прославлѧтисѧ имени его ст҃омоу. и тоуⷩ б҃жен҄ныи

ѿць вселиⷭ҇ беⷥмлъствовати наединѣ. ꙗкоже реⷱ҇ бжⷭ҇твеныи прⷪ҇ркъ. се оудалихсѧ в поустыню. чаꙗхъ б҃га спⷭ҇асающаго мѧ ѿ малод҃шьѧ и боурѧ. и на мѣсте томъ колибоу себѣ въдрȣзи. и троудолюбно в неⷨ подвизасѧ постомъ и бдѣнїемъ и м҃лтвами и всенощнымъ стоанїемъ. и на земли леганїемъ. противоу невидимаго врага козненмъ. и нѣкогда ст҃омоу ѿцоу изшеⷣшȣ ис кѣлїа в годъ зноѧ. и възлегшоу на земли ѿ троудовъ хотѧ мало почити. и абїе в тонокъ сонъ преложисѧ ст҃ыи. и тоу ꙗвишасѧ ст҃омоу маньемъ б҃жїимъ вселеⷩскые оучители, василїи великыи. григорїе б҃гословъ. и іѡаннъ златаоустъ. показающе мѣсто ст҃моу въⷥдвигноути храмъ. въ имѧ ихъ на мѣсте томъ идѣⷤ ломѣⷤ ст҃ыи живѧше. ст҃омȣ же в томъ часѣ въспрѧнȣвшоу ѿ сна. и не видѣ никогоже и в недооумѣнїи бывшоу емоу ѡ необычноⷨ видѣнїи. времени же многоу миноувшоу проувѣда ѡ немъ м҃ти его ѿ нѣкыхъ ч҃лвкъ. и взѧ потребнаа и доиде мѣста идѣже живѧше б҃жен҄ныи надъ тлъвою рекою. и начѧ молебныѧ г҃лы съ слезами простирати к немоу. чаⷣо мое драгое оутѣши старость м҃тре своеѧ. и ꙗви

45: родителїе: gestrichen.

13: вложи семоу: über -и семоу von erster Hand б҃жен҄номȣ supralinear nachgetragen.

3: оудалихсѧ: mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte von erster Hand бѣгаѧ и въдворих҄сѧ nachgetragen. – 29: ломѣⷤ: gestrichen.

лице свое агг҃льское къ мнѣ. азъ съ ѿц҃мъ твоимъ не порадовахса ѡ тебѣ нимало. да не снидоу с печалїю въ гробъ, идѣже ѿц҃ы наши. ст҃ыи же скважнею оувидѣ м҃трь свою и позна ю. и гл҃а к неи ѡ мати моа не скорби ѿиди ѿсюдоу и не трꙋжаи старости своеа. аще хощеши видѣти здѣ и ты въ ономъ вѣце не оузриши мене. но иди м҃ти моа в манастырь и с҃пса с҃пси д҃шю свою. м҃ти же его не оулꙋчи желанїа своеⷢ. и ѿиде ѿ него скор'вна. и въниде въ единъ ѿ манастыреи инокыньскыхъ. и препроводи д҃ни своа в добромъ исповѣданїи и до ис'хода д҃ша своеа.

ѡ прихоженїи серапионове къ прп҃в'номоу и о исцеленїи его.

Прїиде же нѣкыи инокъ именемъ серапионъ къ ст҃моу пръвыи на мѣсто идѣже ст҃ыи живаше сжительствовати с нимъ. и поживъ мало оу прп҃бнаго в доуховныхъ троудѣхъ и подвизѣхъ. и не въсхотѣ пребывати оу него прочее. но хоташе иноудѣ ѿити ѿ неⷢ. ст҃омоу же еѳросиноу единомоу еще безмолъствовати тогда и видѣ ст҃ыи серапиона ӕко жестокъ есть на д҃ховнаа. и молаше его ст҃ыи да превоудеть с нимъ работаа бг҃ꙋ до скон'чанїа своего в непроходнои поустыни сеи. старець же не рачаше ст҃го моленїа. но въсхотѣ ѿити ѿ него. и гл҃а ст҃ыи нꙋжоу ми великоу творитъ брате ѿшествїе твое. и ѕѣло не тръплю разлоученъ быти ѿ тебе. и много же моливъ прп҃бныи съ слезами и любовїю серапиѡна. и нимало оувѣща его. но абїе вземъ потребнаа своⷭ и цѣловавъ прп҃бнаго ѿиде. баше же потокъ малъ близъ мѣста ѡного идѣже преподобныи живаше. серапион' же абїе пришеⷣ к потокоу ѡномоу. и нача древїе сѣщи на прохоⷣженїе оного потока ноуж'нагѡ, и внезапоу сѣчивомъ ѿсече колѣно лѣвыа ногы. и ѡбращьса къ прп҃бномоу с великою ноужею поребаӕса. и гл҃аше съ слезами ст҃моу. прости ма ѿч҃е бг҃а ради. понеⷤ съгрѣшиⷯ прⷣе тобою ѿшествїеⷨ моимъ, и сего ради бг҃ъ ӕвѣ показꙋаи наказал ма єⷭ. и ст҃ыа твоа м҃лтвы привлекоша ма к тебѣ. н҃нѣ же не ѿидоу ѿ тебе, дондеⷤ и скончаюса на мѣсте семъ ст҃еⷨ, ст҃ыиⷤ незлобїемъ и кротостїю прїиⷮ его ӕко ѿ бг҃а послана. прⷪ҇рческое слово исполнѧа. незлобивїи и правїи прилеплахоуⷭ мнѣ и прочее. и гл҃а емоу тихимъ гл҃сѡⷨ ст҃ыи ѡ брате, сїе приходиⷮ по невѣрьствию нашемоу имоуще къ бг҃ꙋ малѡвѣрїе. и оутѣшивъ его словесы ст҃ыⷨ и прощенїе емоу дарѡваⷡ. и тако вмалѣ старець исцѣле ѿ раны тоа м҃лтвами преподобнаго ѿц҃а. и начатъ

10: аще: -ще Ligatur. – 25: Прїиде: Initiale П über vier Zeilen.

39: нашемоу: -ше- Ligatur. – 41: оутѣшивъ: -ши- Ligatur.

жити ноуⷤно и жестоко и трꙋдолюбно со ст҃ыⷨ. коупноⷤ и стрⷪ҇нно възлюби пребыванїе. таци же бахоу д҃хѡвныа его троуды и подвизи. и работные троудѡве роукъ его, ӕко превъсходити емоу всѣⷯ въ ст҃го ѡбители дѡбродѣтелми. но иже первїе чюжⷣ себе сътвори ѿ всакїа соуеты свѣта сего. и живъ хожаше ӕко м҃ртвъ ѿ мира. и безымѣнїемъ и нищест'веныⷨ житїеⷨ м҃ртвець не погребенъ. въⷥдержание же его всако ӕко агг҃лꙋ. и никакѡⷤ брашномъ оуслажаше себе. но паче плоти ноужноую скоудѡсть подⷣавага брашна и питиа. кꙋпно же и ѡдежа его стран'на ѕѣло. в нюже присно ѡблачашеса прикровеныа ради нагѡты телесныа. и ношаше раⷥраны ризы и ветхи роубища. лицаⷤ своего никакѡⷤ оумываше водою но ток'мо роуце, а лице слезами оумываше. бѣ бо ѡчи емоу по вса д҃ни слеⷥ исполнени д҃ховныⷯ. и хлипанїа теплоты д҃ша его. срⷣце же его бл҃гѡдатною водою ѡбливашеса. и ѿрыгновено прⷭно на всегдашнее рыданїе слезъ его. кѣлья же его темна ѕѣло и стран'на никогдаⷤ чрежена. на всакои же рабѡтѣ мѡнастырьскїе первїе всѣⷯ ѡбрѣташеⷭ. а ѡпѡслѣ исхоⷣжаше. наставника своего бл҃женаго еѳрѡсина подражаа житїю. правилаⷭ же своего келеина нимало ѡставлаше. ѱалъмыⷤ д҃вдвы всегда гл҃аше сѣда или дѣлаа что. и соборнаго пѣнїа никакоⷤ ѡставлаа развѣ великїа нꙋжа. и въ ц҃ркви гл҃аше псал'мы д҃вда прⷪ҇рка. и бжⷭ҇твеное писанїе почиташе. и ѿ оустъ его слово ис'хожаше дострочно и вер'шашеⷭ. ӕко ч҃тыи бисеръ слышащимъ въ скровища срⷣчнаа, и глⷭ҇а емоу ӕко глⷭ҇а оумиленъ слⷣакогл҃ивыа голоубица. и не ӕко чⷭ҇лкы д҃хѡвнаа гл҃аше. но ӕко агг҃льскы бжⷭ҇твенаа вѣщающи. и вел'ми любаше оуединенїе и нематеⷤное житїе и присное молчанїе. и нѣкогда прихождахоу къ бл҃женомоу еѳросиноу иⷥ града христолюбцы пол'зы ради и бл҃гвенїа. и приношахоу потребнаа брашно и питие къ ст҃мꙋ з' братьею и оучрежаше иⷯ. и егⷣа слꙋчиса прп҃бномоу послѣ трапезнаго оучреженьа з' браⷮею нѣчто мало покоснѣти бесѣды ради и люб'ве гостиные. серапиѡнъ же никако мед'лаше ч҃ти ради приходащаго. но скѡро исхоⷣжаше въ стран'ноую свою кѣлью. и в тоⷨ единъ затвораше и молаше. всеⷨмилѡстиваго бг҃а и прчⷭ҇тоую его м҃трь, и всѣⷯ ст҃ыиⷯ ѡ оукрепленїи црⷭ҇тва ѡ христолюбивыхъ кнзеⷯ и ѡ воехъ иⷯ. и ѡ всѣмъ православноⷨ хрⷭ҇тиӕньст'вѣ и ѡ давшиⷯ милостыню ст҃мꙋ мѣстꙋ в нем'же живаше. и прочее поживе г҃оу бг҃ꙋ вса д҃ни черничества своего. в' великомъ троудѣ и в воⷥдержанїи. и в жестокыⷯ добродѣтелеⷯ, ѡ ниⷯже подобаеⷮ дивитиса и внимати дѡбродѣтелномꙋ его житию и исправлению. и ѿиде ѿ жиⷮа сегѡ соуетнаго дѡбрымъ и лѣпымъ ѿхоженїемъ ко г҃ꙋ. и егдаже совлекъ его скоутаⷪ

18: себе: -бе Ligatur. – 24: ношаше : -а- aus є verbessert. – 29: оумываше: -ше Ligatur. – 35: всегдашнее рыданїе: -да- jeweils Ligatur. – 37: никогдаⷤ: -да- Ligatur. – 40: ѡбрѣташеⷭ: -ше- Ligatur. – 43: правила: -ви- Ligatur. – 45: ѡставлаше: -ше Ligatur. – 46: гл҃аше: -ше Ligatur.

3: д҃вда: -да Ligatur. – 6: вер'шашеⷭ: -ше- Ligatur. – 11: гл҃аше: -ше Ligatur. – 18: бл҃гвенїа: -лг-, -ве- Ligatur. – 19: приношахоу: -ша- Ligatur. – 24: ради: -ди Ligatur. – 26: мед'лаше: -ше Ligatur. – 29: затвораше: -ше- Ligatur. – 30: всеⷨмилѡстиваго: -аг- Ligatur. – 36: живаше: -ше Ligatur. – 38: черничества: über и in Zinnober є nachgetragen. – 41: подобаеⷮ: -ба- Ligatur. – 47: егдаже: -да- Ligatur.

из роубищныⷯ ризъ. и хотѧше ѡбвити его в ризы погребалныа. и ѡбрѣте кости токмо едины жилами и кожею съдержащеⷭ҇, ѿ ноужнаго трꙋда и въздержаніа тако плоⷮ емꙋ оувѧде. сице же и погребенъ быⷭ҇ бл҃жныⷨ ефросиноⷨ и браⷮею. се по истинѣ ꙗко воинъ хвъ. всѧкое страстное наслажеⷩ҇е мимотекꙋщее чл҃ческіа сꙋеты храборьскы ꙗко тимѣніе ѿ дш҃а своеа ѿгнавъ. тѣм'же оугасни бг҃оработнꙋю дш҃ꙋ свою краснѣиши злато въ нб҃ное сокровище бл҃жныи серапиѡⷩ҇. ризыⷤ его бѧше стран'ны и ветхи в них'же хѡжаше бл҃женыи. и никтоже взѧⷮ их ѿ братіи ѡбители тоа. но влиⷥ браⷮ в манастырѣ повергоша ризы тые бл҃женаго трꙋдника на взѧⷮе нищимъ и стран'ныⷨ и никтоже иⷯ взѧтъ ѿ нищиⷯ входѧщиⷯ в монастырь и исходѧщиⷯ. сіе же чюдо повѣда панфилеи игꙋменъ ѡбители тоа оученикъ бл҃жнаго ефросина. **о прихоⷤніи братіи**

По сем'же прослоусѧ ѡ неⷨ повсюдꙋ. и начаша браⷮа собиратиⷭ҇ к немоу и простаа чаⷣ ползы ради ревнꙋющи добродѣтелномоу жиⷮю его противоу силѣ своеи. ѡнъⷤ нача иⷯ пріемати. и поучеваа иⷯ ѡ ползѣ дш҃евнеи имѣти чистотꙋ телеснꙋю и дꙋшевное незловіе смиреніе и братолюбіе, нелицѣмѣрное. ко всѣмъ к малымъ и к' великыⷨ. ꙗкоже рече ап҃лъ любы не завидиⷮ. любы не ѡплазꙋⷮе. любы не гордитсѧ. любы не радоуⷮесѧ ѡ неправдѣ радоуетъ жеⷭ҇ ѡ исти-

5: съдержащеⷭ҇: съ- Ligatur. - 19: хожаше: -ше Ligatur. - 30: братіи: am linken Rand der Spalte von erster Hand in Zinnober къ ст҃омꙋ nachgetragen, -мꙋ Ligatur. - 31: По: Initiale П über drei Zeilen. - 46: радоуⷮе: -аꙋ- Ligatur. - 47: радоует: -аꙋ- Ligatur.

нѣ все терпиⷮ таже и прочее. прекословыꙗ же бѧше бѣгати и зависти ѡбыꙗдеⷩе и пьꙗньства и прочиⷯ ꙗко ѕміа. и бѧше по единомꙋ иже в кѣльи безмолъст'вꙋюще. и тако браⷮи число множашесѧ бл҃гⷣтью хвою на мѣсто то идѣже живѧвѧше ст҃ыи. всевидѧщее же ѡко видѣ ст҃го ꙗко хощеⷮ сосоуⷣ быти ст҃моу дх҃ꙋ, и мощенъ оуправити хво стаⷣ. вложи помыслъ емоу помыслъ емꙋ в поустыни тои составити ѡбщіи монастырь. и тамо прославлѧтиⷭ҇ имени ха бг҃а въ вѣкы. и мнѡги дш҃а хоуⷭ҇ оуневѣстѧтсѧ. ѡ семъ вопиеⷮ бг҃оѡцъ прⷪркъ двдъ. срⷣце съкроушено и смиренѡ бг҃ъ не оуничижиⷮ. и апⷭ҇лоу гл҃щꙋ. творѧщимъ заповѣди всѧ поспѣютсѧ во бл҃гѡе. Браⷮаⷤ начаша молити ст҃го, да соградить имъ црквь. ѡн же доброразсоуднаа главѡ повелѣ оустрѡити имъ црквь на мѣсте томъ въ имѧ тріеⷤ свѧтитель вселеньскыⷯ. идѣже видѣніе видѣ блаженыи. мѣсто же то бѧше не нарѡчито и мало и скоуⷣно. и по ѡбѣ страны емоу соудоу и сюдꙋ едина рѣка на двое раздѣлисѧ. пришеⷣ свыше к мѣстꙋ томꙋ. и пакы ниⷤ совокоупиⷭ҇ ѡ мѣсте тоⷨ, и сего ради ноужа велика бѣѧше тѣснѡты ради ѡбители. и братьꙗⷨ и оуже оумножившимсѧ. и кѣльꙗⷨ не потребно есть мѣсто оустранитиⷭ҇. множицею ноудѧхоу ст҃го браⷮа, ꙗко да переставить ѡбитель на ино мѣстѡ изⷥбравъ нарѡ-

2: бѣгати: бѣ- Ligatur. - 9: живѧвѧше: -вѧ-[2] gestrichen. - 14: помыслъ емꙋ: gestrichen. - 26: ѡн же: ж- aus ъ verbessert. - 28: имъ: aus намъ durch Rasur von а verbessert. - 36: свыше: -ше Ligatur.

чито. ст҃ыиⷤ ѿвѣща имѧ гл҃ꙗ. аⷥ братье моа не на сіе пришелъ есмь в пꙋстыню сію. но хотѣⷯ єдінъ безмолъствовати на мѣсте семⷨ. и мѡлчаніа моего ради хоудо и не нарѡчито мѣсто излюбиⷯ себѣ. а не хотѣхъ тщіеславы. ниⷤ помышлѧⷯ множества ради грѣховъ моиⷯ чтобы ѡбитель составити. и монастырь оупространитиⷮ и братью оумнѡжити. но иже паче бг҃ꙋ изволившꙋ на семъ мѣсте храмꙋ быти въ славоу свою. коупно же и монастырю ѡ немъ составитиⷭ҇. и намъ в люб'ве жити в немъ и ѡбще бг҃ꙋ работати. а жеⷤ гл҃те переставити ѡбитель сію на ино мѣсто, то аⷥ тѣмъ не мощенъ владѣти и позывати сего ст҃го мѣста. понеⷤ бг҃оу изволившꙋ на семъ мѣсте прославлꙗтисѧ имени его. сице же аще хѡщета ко любⷨвици мои ѡбилнꙋ быти мѣстꙋ семоу. то оурѣемъ коупно ѡноу горꙋ, и тѣмъ наполнимъ единъ потокъ иⷤ ѿ въстока рекы ѡноа. и быⷭ҇ слѡво ст҃го и дѣлоⷨ касающеⷭ҇. і абіе коупнѡ со ст҃ыⷨ трꙋдолюбезнаа браⷮа напѡлнивше песка восточныи потокъ рекы ѡноа. носѧще землю на рамѣⷯ своиⷯ ѿ горы тоа. и того ради река ѡна совокоупиⷭ҇ во единѡ теченіе. течеⷮ же и до нн҃ѣ коупно единемъ стержнеⷨ. а дроугіи стержень еа мл҃твами ст҃го и до сего дн҃и сꙋша быⷭ҇ посреди ѡбители сіе до зⷣѣ. и пакы на прⷣележащоую повѣсть въз'вратимсѧ. **ѡ игнатіи иноце;**

27: ко: gestrichen. - 35: напѡлнивше: -ше Ligatur. - 37: носѧще: -ще Ligatur.

Пріиде же нѣкто иⷥ града пс'кова именемъ игнатіе. в' пꙋстыню къ прпⷣбнѡмꙋ, еще бо емоу оунꙋ соущꙋ и плоⷮ цвѣтоущи. и пріиде емꙋ желаніе въ мнишеское жиⷮе. ѡставль ѿц҃а своего и мт҃рь братью и сестры и доⷨ. по заповѣди ст҃го. да сподобиⷮ его агг҃льскаго ѡбраза. ст҃ыиⷤ приꙗⷮ егѡ. и не закоснѣвъ абіе повелѣ пострищи его и нареченоⷭ҇ бы иноческое имꙗ егѡ игнаⷮе. внимаа себе добродѣтелномоу жиⷮю, и подвизанію дхѡвномоу своемоу наставника во всемъ подражаа. видѣв же его ст҃ыи со т'щаніемъ прилежаща и любовью неоуклон'ною въ бжⷭ҇твеноую волю и в послоушаніи ст҃го и въ всеи браⷮи въ слоужении и в поⷡниⷩѡвеніи, и во всѧкоⷨ смиреніи и кротости. и в чистоте телеснеи. и дш҃евноⷨ незлѡбіи ѡ бзѣ пребываа. тоⷣ бо есть всемꙋ дхѡвномоу житію и добродѣтелнѡмоу великаа красота. и сего ради внѧтъ ѡ неⷨ ст҃ыи и разсоудивъ доброразсоуⷣнаꙗ та глава ꙗко достоинъ есть великагѡ дароу сщ҃нническаго сподоблꙗетсѧ сщ҃нничества повелѣніемъ ст҃гѡ. и властію архіеппа великѡго новаграда и пскова вⷣлкы іѡнⷩа. сеиⷤ игнатіи дховникъ бѣѧше ст҃моу. и первыи игꙋменъ въ ѡбители бл҃жннаго. и чтѣⷭ҇ жрѧше жрътвоу бг҃оу и до исхода дш҃а своеа. **ѡ харлам'пии черньци.**

По сем же пріиде в монастырь къ ст҃моу братъ по плѡти игнаⷮю сщ҃нникоу в дꙋховное тризници. и молиⷮ бл҃жннаⷢ

1: Пріиде: Initiale П über dreieinhalb Zeilen. - 9: ст҃го: über -го von erster Hand еѵⷢлїа nachgetragen; danach Verweiszeichen in Zinnober, über der Spalte von erster Hand и молѧше ст҃го nachgetragen. - 16: своемоу: -моу gestrichen, über der Zeile von erster Hand -го nachgetragen. - 22: Über всеи von erster Hand ѡ хⷭ҇ѣ nachgetragen. - 28: добродѣтелномоу: -те- von erster Hand supralinear vor -л- nachgetragen. - 33: сщ҃нническаго: mit Verweiszeichen in Zinnober versehen, unter der Spalte von erster Hand сподобитиⷭ҇ таже nachgetragen. - 40: бл҃жннаго: -аг- Ligatur. - 44: По: Initiale П über vier Zeilen.

ѿца да спо҃вить его аггльскаго ѡбраза, ꙗкѡ҃ и бра҃ его игнатїе. и причтеть къ йбран'нѡм8 своемоу стадоу слѡвесном8. с҃тыи же повѣда всѣ҃ братїи ѡ нѣ҃. и сподоби его аггльскаго ѡбраза. и наречено бысть имѧ его харла҃пїе. и бы҃ теплъ дѣлатѣ҃, и ѕѣлѡ по҃движнӣ на д҃ховныѧ добродѣтели и по всѣ҃ подражаа и оусерд'нѡ ревноуа изра҃ному житию бл҃жнаго ѿца ефросина добродѣтелемъ. тѣм'же видѣвъ его с҃тыи ꙗко сицевъ есть дѣлатель истинѣ. в' покоренїи и в во҃зержанїи живѧше. и трѣ҃ве҃ по҃движникъ на бдѣние и м҃лтв8. і авїе с҃тыи и то҃ възводить въ ц҃рковное игѡ. и то҃ такоже сподобленъ бы҃ прозвитерьскаго сан8 велѣнїемъ бл҃женаго старца. и верховнею властию архїеп҃па великыхъ градѡвъ нова града и пскова влд҃цѣ еоуфимьѧ. и дѡврѣ г҃би работаѧ в пр҃бнаго ѡбители и до ѡшествїа д҃ши своеи къ б҃г8. **ѡ панфілїи старцы.**

По мале же времени прїиде въ ѡбитель къ с҃тмоу трє҃и бра҃ игна҃ю и харла҃пию с҃щен'никѡма. ревноуа д҃хѡвно҃ исправлению. и добродѣтелномоу спребыванїю братїи своеи. и тои тако҃ молѧше пр҃бнагѡ черноризець быти. вѣ бѡ емоу желанїе, и теплота вѣры въсполена в немъ присно ѿ мира сегѡ соует'наго. и тои оуправленїемъ с҃тгѡ постриженъ бы҃ въ аггльскы҃ ѡбра҃. и наречено бы҃ имѧ его панфилїи ин҃ѡ. по малѣ҃ оубѡ времени и тои сподобленъ бысть за добродѣтелное его житие и спребыванїе чиститель быти сан҃ѡ. ꙗкоже и бра҃а его в разсоуженїе и оуправленїи оу с҃тго ѿца. сїи оубо трӣ браты бѧше по пл҃ѡт с҃щнницы. и единъ по единѡм8 кожо҃ й в манастырѣ с҃тго игоумени быша во времѧ свое. и всѧ строѧще велицїи тые тр8дници. и всѧкыѧ монастырьскїа рабѡты прежнїи дѣлателїе такѡ҃ по чин8 и по ѡбычаю дръжаше оуставъ, и исправленїе д҃ховные потребы и телесные. по оуставоу и правилоу своего наставника и оучителѧ блаженнаго ѿца ефросіна. сице же и в д҃ховныхъ подвизѣ҃ велми исправленїи спѣеми ѕѣлѡ. ѿ 8ны бо вер'сты д҃ша своа х҃оу оуневѣстиша в бж҃твеное хотѣнїе. ѡ нӣ же ми есть слово въпреди лежаще. н҃нѣ же настоѧщее да г҃летсѧ. **ѡ ма҃тирїи черн҃ц.**

По сӣ же прїиде в монастырь къ с҃тмоу четвертыи бра҃ по плоти игнатью и харлам'пию и панфилїю желаа иноческагѡ спребыванїа. бра҃та҃ж его р҃ѡ҃аа не рачиша емоу иноческыи ѡбразъ приꙗти. но г҃лаше емоу иди брате в д҃ѡм свои к рѡдителемъ нашимъ. да й ѡбщаа стар҃ѡ възвеселитсѧ ѡ тебѣ. поне҃ бѡ мы вел'ми ѡскорбих҃ѡ й. и соуще млади ѿвергохомсѧ мира б҃га ради. и ѡторгохомсѧ ѿ пазоухоу рѡдителеи свои҃. ты же оутѣши брате родившаа ны, и сочетаи сѧ брак8. сице бѡ еще юноу ти соущ8 и плоти

цвѣтоущи. како хощеши дер'зн8ти на великое то иго, и не въ҃можеши понести. ꙗко не иск8снѡе жребѧ д҃ховнаго ꙗрма тр8дѡвныѧ тѧготы и во҃зержа҃а. и бѡлѣзненаго быи8 спребыванїа иноческаго ж҃ита любѡ҃рїе. тѣмже молим' тѧ да вон'ми паче к посл8шанию нашемоу. и ѿиди ѿсюдоу к родителе҃ наш҃ да й възвеселіши. и егда своими соу҃бами въсхоще҃ б҃гъ можеть тѧ с҃пти брате. да ѡ всѣ҃ искоусенъ б҃деши во аггльскомъ ѡбразѣ. иди и да свѣдыи мира сего соует8, и смра҃ное сла҃стр҃тїе и д҃шегоубн8ю лесть тимѣнїа. та҃ж и в' великїи когда по҃бигъ внидеши воинъ храбръ ꙗвишисѧ. вѣдыи искоусъ и стрелѧнїа, и лоукавьствїа дїавола. дѣтищь послоуша҃ братьи свои҃. и поклѡн҃ бл҃жнном8 ѡц҃8 ефросиноу. коупно же и братома своима. и ѿиде дрѧхлоуа и плачасѧ в домъ к рѡдителе҃ своимъ ꙗко не полоучи жела҃а своего. по мале же времени р҃ѡ҃тели ѡброучиста емоу соупроуг8 прелѣпоу ѕѣло. и припрѧгоста его брак8. ѡн' же поживъ два лѣта с соупроугою своею, и бывъ в себѣ рече. оубы҃ мнѣ въ смрадѣ и тименїи вѣка се҃ соуетнаго. поне҃ братьѧ моа х҃оу слоужаще воиньств8ють на дїавола. свѣтло приѡбидеша мира сего с8ет8. и чающе полоучити ѿ г҃а нетлѣн'ное оутѣшение вѣчныѧ жизни. аз' же погрѧз҃ѡ в тиминїе мира сего единъ. како разл8чи҃сѧ ѿ братоу моею сїꙗ же емоу с рыданїемъ г҃лахоу и слезы исп8щающе ѿ ѡчїю. и сице въста҃. и помꙗноу слово х҃ртово г҃люще. аще кто не ѡстави҃ ѿца и м҃трь жен8 и дѣти и р҃ѡд и имѣнїе и села имени моего ради, не може҃ оуч҃никъ мои быти. и изыде з дер'зновенїемъ ѡставль рѡдителѧ своа и жены любѡвь повергъ имѣнїе. и елико с' собою на пѡтреб8 бра҃и взꙗ. и б҃га в помощь призвавъ ре҃. г҃и і҃се х҃е с҃не бж҃їи живыи в вышнӣ въ свѣте неприст8пне҃ съ ѡц҃емъ и с҃ты҃ д҃хѡмъ непрестанно славимыи ѿ аггл҃ъ, и пѣваемыи ѿ сераф҃и. сподоби мѧ аггльскаго ѡбраза. и люб'ве д҃шевныѧ и желанїа, е҃ж тебѣ рабѡтати г҃и въ чистѣ совѣсти и д҃ша неск'верны и до исхода своего, ꙗко҃ж и братьа моѧ. и йзбави мѧ ѿ всѧкого стрелѧнїѧ дїавола. и ѿ всѣ҃х сѣтеи его. и кон'чавъ м҃лтвоу, и оустремисѧ невоз'вратно въ д҃ховное тризнище в монастырь къ ч҃лк8 бж҃їю ефросиноу. и притекъ авїе паде пре҃д нѡгама с҃тго. молѧшесѧ со слезами и рыданїемъ въпїа. помилоуи мѧ свѧ҃тче бж҃їи грѣшнаго ч҃лка. и сего ради привѣг҃ѡх в роуцѣ твои да мѧ створиши чернѡри҃зца быти. и причтеши мѧ с҃тм8 своемоу стад8 ꙗкоже и бра҃тю мою. и авїе прия҃т его с҃тыи ꙗко любезное чадо в пазоух8 р҃ѡ҃тлню. и постриженъ бысть велѣниемъ с҃тго во аггльскїи ѡбра҃з. и наре҃ч но бы҃ имѧ его иноческое ма-

6: повѣда: -да Ligatur. - 19: живѧше: -ше Ligatur. - 19: трѣ҃ве҃: -ве҃ von anderer Hand nachgetragen, -ве- Ligatur. - 24: прозвитерьскаго: -аг- Ligatur. - 28: града: -да Ligatur. - 34: По: Initiale П über drei Zeilen. - прїиде: -де Ligatur. - 40: молѧше: -ше Ligatur.

29: По: Initiale П über drei Zeilen. - 34: рачиша: -ша Ligatur. - 39: тебѣ: -бѣ Ligatur.

13: егда: -да Ligatur. - 14: въсхоще҃: -ще- Ligatur. - 22: внидеши: -де- Ligatur. - 23: ꙗвишисѧ: -ши- Ligatur. - 37: два: -ва Ligatur.

11: изыде: mit Verweiszeichen versehen, am rechten Rand der Spalte von erster Hand й дом8 nachgetragen. - 25: неск'верны: -ве- Ligatur.

р’тиріе. Сȣпрȣга̑ его ѡстаⷭ҇ юна сȣщи. и цвѣтȣ юности в немощи женьстѣи цвѣтȣще. но паче добраа та̀ и лѣпа̑ жена бл҃гȣю часть ӥбра, и ꙗⷤ не Ѿиметсѧ Ѿ неа. видѣв’шӥⷤ себе ѡсиротѣвши вдовьство̑. ꙗко моуⷤ еа люб’ве ради б҃жїа разлȣчильсѧ есть Ѿ неа. и такоже и ѡна ѕѣло възлюби премⷣрѡсть и страⷯ б҃жїи вел’ми възъбл҃гѡдаривъ б҃га и рече. аще г҃нъ мои изволиⷯ х҃оу равѡтати и того възлюбилъ Ѿ д҃ша своеа. и н҃нѣ ѡставль любѡвь рѡⷣтелеи своиⷯ и мою соупроугы своеа. то̀ оуже и азъ люб’ве ради б҃жїа не дер’знѫ на сочтанїе инаго врака. но пребоудȣ в’довьствȣющи и до Ѿшествїа своего в’ великѡⷨ цѣломⷣрїи ѡ бозѣ, не ꙗко женьскїи пренемогающе но ꙗко храбѡрскы възмогаше. хранѧше бл҃голѣпенъ цвѣⷮ вдовьст’ва своеⷢ҇ чтотоу д҃шевноую и телеснȣю б҃голюбиваа та жена и дѡ кон’ца. Мар’тириⷤ инокъ ѡнога б҃голюбивыа жены ѡ нем’ же намъ слѡво. поживе два̀ лѣта въ прⷣвнаго ѡбители въ д҃ховныⷯ подвизѣⷯ и в’ жестокыⷯ добрѡдѣтелеⷯ и ѡчⷭ҇тивъ д҃шю свою Ѿ всѧкого грѣха и оумре бл҃гѡлѣп’но ѡ бозѣ хрⷭ҇тиꙗньскыи конець прїимъ. и погребенъ бывъ во ѡбители бл҃жнаго Ѿц҃а. по мале же времени скончасѧ с миромⷨ о г҃ѣ рабыни б҃жїа агаѳьа м҃ти по плоⷮ бл҃женыⷯ ѡнѣхъ ѡц҃ь; **ѡ ѳиларете чернорⷥице.**

Таже оубо Ѿць по плоти ѡнѣⷯ инокъ ѡ ниⷯже преже сказахѡⷨ скоутав тѣло соупрȣги своеа. и видѣвъ себе ꙗко пленена соуща. и тако смысливъ в себѣ бл҃гооумиⷨ своиⷨ сп҃ти т’щашесѧ д҃шȣ свою. і абїе оустремисѧ и тои по чадѣⷯ своихъ в’ пȣстыню къ преподобномоу ефрѡсинȣ. и пришеⷣ в манастырь поклониⷭ҇ с҃тмоу г҃лаше. се плоⷣ прижитїа моего чада моꙗ в рȣкоу твоею ч҃тныи ѿ. и аⷥ такѡже прїидоⷯ в рȣцѣ твоеа с҃тыни. да сп҃сена боудеⷮ д҃ша моа грѣшнаа б҃гѡприꙗтныⷯ ради м҃лтвъ твоиⷯ. с҃тыⷤ повелѣ и того ѡблещи въ аг҃гльскыи ѡбраⷥ. и наречено бысⷭ҇ имѧ его иноческое филареⷮ. в’ мирѣ закон’но поживе ꙗко рабъ х҃въ рѡⷣше въ славоу бл҃гочестнаа чада своа. и тако живоⷮ свои бл҃голѣпно свер’ши. и д҃шȣ свою добродѣтельми оукрасивъ. и добрѣ рабѡтаа б҃гоу. въ глоубоцѣ старѡсти кѡнець житїю прїемъ ко г҃оу Ѿиде егоже възлюби. и погребенъ бысⷭ҇ ч҃тно прⷣныⷨ ефросиномъ и чадома его. и не сїе ток’мо исправленїе едїно ѡ оуч҃нцѣⷯ бл҃жнаго еѳрѡсина. но бѧше чюⷣно слышати оуч҃нкоⷡ его ꙗко ластовиць краснⷯ житиемъ его сїающиⷯ. и инѣм’ же оуч҃нкомъ его раз’шеⷣшимсѧ по мѣстоⷨ проразсоуженїемъ д҃ховнаго иⷯ настоꙗтелѧ неȣсыпаемаго трȣдника. и тамо ч҃тныа ѡбители въздвигшимъ въ славоу х҃вȣ съжитеⷧ҇ствовати иноческомȣ чинȣ. г҃лю же бл҃жнаго савȣ съставльшагѡ ч҃тныи монастырь иѡаⷩ҇ б҃гословца в пȣстыни г҃лемѣи крыпець и тамо собрав’шюсѧ блⷣтью х҃вою мнⷤ҇ствоу братїи. дроугагѡⷤ г҃лю чюднаго

30: едїно: -дї- Ligatur.

Ѿц҃а досифїа созⷣавшаго ѡбитель ч҃тноу с҃тыⷯ ап҃лъ петра и павла на сожитеⷧ҇ство иночествȣющимъ ѡ х҃ѣ братⷮ и в поустынⷩ҇ⷺ великымъ езеромъ на ѡстровѣ зовоⷨ верхнеⷨ. Третїаго же оученика с҃тго г҃лю б҃годх҃новенаго иларишна иⷤ по б҃ѕѣ житїа живщаго со с҃тыⷨ. и семоуⷤ въздвигшю ч҃тнȣю ѡбитель покровъ с҃тѣи б҃ци наⷣ желчию рекою в’ пȣстыни непрохоⷣмⷨеи. еⷤ г҃летсѧ ѡзерскїи монастырь. и дѡ н҃нѣ соуⷮтые ч҃тные ѡбители всѣми. видими блⷣтью х҃вою ꙗко свѣтила сїаюⷮ во ⷫсковьскои странѣ. и м҃лтвами прⷣныⷯ ми ѡц҃ь. до здѣ прекратимъ слово. пакы наⷣ прⷣлежащее въз’вратиⷨсѧ.

чюдо ѡ кононе чернѡрⷥице.

Бѧшеⷤ нѣкто черноризець именемъ кононъ. и сеⷭ҇ прїиде в монастырь къ с҃тмȣ ношаше с’ собѡю сребра мѣроу кланѧꙗⷭ҇ емоу и г҃лаше, ѡ свѧтче б҃жїи причти мѧ къ своемоу ӥбран’нѡмȣ и слѡвесномоу стадȣ и къ с҃тѣи дрȣжинѣ аки ѡвцȣ заблоуⷤшȣю. а еже имамы с собою сребрѡ се ти влагаю въ ч҃тнѣи твои роуцѣ на требѡванїе монастыр’ско. с҃тыⷤ не рачаше прїꙗти Ѿ него сребра. но рече емоу тихоⷨ г҃ласоⷨ. аще врате требе ти есть мѣсто сїе с҃тое. и пришелъ еси к нашеⷨ грȣбѡсти. то пребоуди с нами терпѧ б҃га ради. понеⷤ рече г҃ь всѧкого ко мнѣ грѧдȣщаго не из’женоу вонъ. и сребро твое еще с тобою да бȣдеть. ѡномоу же молѧщȣ и притоужающȣ с любѡвью с҃тго. да возметь сребрѡ на требѡванїе мѡрьское. Преподобныⷤ прозрѧ прозорливыма ѡчима еже емоу дарѡванїе с҃тго д҃ха ѡ вноутренїеⷨ ѡномоу братȣ. ꙗко нѣсть емоу совершены вѣры вселитисѧ во ѡбитель с҃тоую. и сеⷢ҇ ради сице рече емȣ. брате аще хѡщеши дати намъ сребрѡ свое милѡсти раⷣ б҃жїа. то оуⷤ иди въ ц҃ркѡвь треис҃тль и положи и преⷣ ѡлтареⷨ. понеже б҃гоу принеслъ еси и томоу да сие а не намъ смиренымъ. старецⷤ по г҃лȣ блаженаго дерзноувъ внити въ ц҃рковь и повергъ сребро преⷣ ѡл’тареⷨ и изыде. Бл҃жеными же ѡц҃ь нашь ефрѡсинъ повелѣ икономȣ взꙗти сребро то и сохранити е нероушимо. ѡныⷤ старець ѡ нем’же намъ слѡво. поживъ малѡ времѧ во ѡбители с҃тго. і абїе оустреленъ бысⷭ҇ Ѿ неприꙗзнена врага ненавистию на прⷣнаго. и пришеⷣ къ прⷣбнѡмоу и рече се оуⷤ Ѿче Ѿн҃нѣ небрегїи мене. понеже не требоую к семоу житⷮю тебе. и Ѿдаⷤ сребро мое и пакы Ѿ тебе аможе хощȣ. и реⷱ҇ емоу тихимъ г҃ласомъ препоⷣ’бныи, вѣси оуⷤ брате ꙗко б҃гȣ далъ еси и трїемъ с҃тлеⷨ. и Ѿ тѣⷯ пакы проси, и воⷥмешⷤ е. мене же не троужаи всоуе. ꙗко аⷥ никогдаже взѧⷣ е Ѿ тебе. и раз’гнѣвавсѧ старець на с҃тго. и спⷣноув’ лицеⷨ. и великие ꙗрости напѡлнивсѧ. и Ѿоиде Ѿ с҃тго дрꙗхлȣа в кѣ-

20: ми: gestrichen. - 24: Бѧшеⷤ: Initiale Б über dreieinhalb Zeilen. - 27: собѡю: -бѡ- Ligatur. - 31: дрȣжинѣ: др- Ligatur. - 36: рачаше: -ше Ligatur. - 40: нашеⷨ: -ше- Ligatur. - 41: грȣбѡсти: -бѡ- Ligatur.

4: мѡрьское: nach мѡ- Verweiszeichen in Zinnober, am rechten Rand der Spalte von erster Hand -насты- nachgetragen. - 34: и²: mit Verweiszeichen in Zinnober versehen, am rechten Rand der Spalte von erster Hand идȣ, nachgetragen. - 39: воⷥмешⷤ: -ши- Ligatur. - 41: никогдаже: -да- Ligatur.

лью свою. и начаⷮ мыслити неподобнаѧ ꙗко да коиⷨ ѡбразѡⷨ изгоубиⷮ с҃тго. и оумысливъ абїе неприꙗзненаа. и ѡ семъ паче сматрѧше подобна времени совръшити хотѣнїе свое злыи волю дїаволю. по времениⷤ нѣкоемъ изыде с҃тыи из мѡнастырѧ въ вноутренюю поустыню на нѣкȣю потребȣ. ѡныиⷤ браⷮ ѡбрѣⷮ подобно времѧ ѕлыа мысли своеи, да оумр҃твить с҃тго своима роукама. и абїе взеⷨ секирȣ пѡⷣ манътїю свою и оустремисѧ скоро за с҃тымъ в' пȣстыню и оусрѣть и и звѣрьскы нападе на с҃тго и запенъ поуⷮ с҃тмȣ. и ꙗⷮ и за котыгоу твердо. и възмахноувъ сокырою на высотоу. и хотѧше посѣщи въ главоу с҃тго. и тако непрїꙗзнина гнѣва и ꙗрости испѡлнивсѧ злыⷯ; рече с҃тмоу сеⷨ глава твоѧ лихоимче калоугере в тоⷨ часѣ ѿтѧта боудеⷮ. и д҃шȣ твою с ноужею извлекоу ѿ тебе, и мѣсто сїе гробъ да боудеⷮ ти. и пророци ми оуⷤ ѡкаꙗнне. аще не ѿдаси сребра моего. прⷣбныиⷤ старець смиренымъ ѡбразомъ рече емоу. оукрⷭти брате б҃га ради, и прⷣестани ѿ гнѣва и ѡстави ꙗроⷭ. а сребро твое цѣло соуть и до н҃нѣ егда даси емоу. и иди и возмї е себѣ азъ ти повелю ѿдати в роуцѣ твоⷯ. дⷭнь бо видѣⷯ брате маловѣрна тѧ ѿнележе пришелъ еси к нашеи грȣбѡсти. и тогѡ раⷣ не хотѣⷯ приати

сребра твоего исперва. и не рѣх ли ти паче дер'жї е оу себе. да боудеⷮ сребрѡ твое с тобою. ꙗкоже рече апⷭлъ к симоноу ꙗко пщȣѧ приꙗⷮ дарь б҃жїи сребрѡм. н҃нѣ же идевѣ с любовїю в' монастыⷬ и ѡ семъ блюди брате да никтоⷤ оувѣсть ѿ братїа моеа быв'шоую крамолȣ с тобою в' пȣстыни сеи. и пришеⷣ с҃тыи в' монастырь свои. и възва иконома. и повелѣ емоу ѿдати сребро ѡномоу стар'цȣ. старець же вземъ свое. и поклонисѧ с҃тмоу и мирно изыде иⷥ монастырѧ его. и вшеⷣ во иноую ѡбитель і абїе ѡслѣпе ѡчима ꙗко нимало емоу видѣти роукъ своиⷯ ни стеги аможе ходити. но водимъ быⷭ нѣкыми. сице же оубо разоумѣвъ старець согрѣшенїе свое къ с҃тому, ꙗко бес правды ѡскорби его и рече в собѣ ѡ семъ паче гнѣвъ б҃жїи постиже мѧ. и абїе скорѡ въставъ и въз'вратисѧ в монастырь къ с҃тмȣ водимъ ѿ нѣкоего. и пришеⷣ паде прⷣе ногама с҃тмȣ со слезами и смиренїемъ срⷣца рыдающе и г҃лще. прости мѧ рече ѡ҃че пречⷭтныи беззаконнагѡ. злаа ти по премногоу сътворшего. се оуже не имамъ ѿити ѿ твоеа с҃тыни дондеⷤ и въ гробъ внидоу. с҃тыиⷤ рече емоу тихо и разоумно, брате, ненавидѧи добраа родȣ ч҃лчю дїаволъ споны приводить на имоущиⷯ къ б҃гоу маловѣрїе хотѧ ны ѿ б҃га ѿлоучити и привести в' мȣ-

5: сматрѧше: -е auf Rasur. - 39: егда: -да Ligatur. - емоу: gestrichen, darüber von erster Hand нама nachgetragen. - 44: грȣбѡсти: -бѡ- Ligatur.

8: да: Ligatur. - 17: вшеⷣ: -ше- Ligatur. - 24: бес: бе- Ligatur.

коу вѣчьнȣю. нам' же подобаеть брате храбромъ быти противѫ немощнеи иⷯ силѣ. мнѡгими скорьбⷨи внити въ црⷭтво нбⷭное. б҃ъ да простит тѧ брате. и пребоуди ѿселе с нами смиреными ꙗкоⷤ г҃лши. понеже азъ присно жадаⷯ д҃ша твоеа с҃псенїа. И се рекъ с҃тыи паⷣ на землю прⷣе ѡбразоⷨ г҃а нашего і҃с х҃а. и нача молитиⷭ г҃лꙗ. **м҃лтва.**

Г҃и і҃се х҃е с҃не б҃жїи оуслыши м҃лтвѫ мою имени твоего ради с҃тгѡ. и даⷤ семȣ рабоу твоемоу прозрѣнїе. и просвѣти емоу ѡчи дȣшевныи и телесныи да видиⷮ свѣⷮ твои истиныи. ꙗкоⷤ просвѣтилъ еси апⷭломъ своимъ ананїемъ сосоуда иⷥбран'наго твоего паоула гонителѧ бывша. тако и сего просвѣти брата нашего пришеⷣша в тризнище д҃ховное к намъ смиреныⷨ и сохрⷣни его дѡ конца ѿ врагъ непоколѣбима. и да вси прославѧть имѧ твое с҃тое ѿ҃ца и с҃на и с҃тго д҃ха. и по м҃лтвѣ въставъ бл҃жныи. и блⷭви брата крⷭтаѡбраⷥно и рекъ б҃гъ затвори твои ѡчи маловѣрїа ради. тъⷯ и просвѣтит' тѧ именеⷨ своимъ с҃тыⷨ. і абїе в тоⷨ часѣ прозрѣ братъ блⷣтїю х҃вою и м҃лтвами с҃тгѡ. и вси прославиша б҃га ѡ сеⷨ чюдеси. браⷮ же ѡнъ пребыⷭ видѧ и до ѿшествїа д҃ша своеа къ б҃гȣ. сребрѡⷤ свое и прочее имѣнїе ѿдаде с҃тмȣ з братьею на требѡванїе мона-

стырьское. **о троудѣⷯ блаженаго ефросина.**

Пѡ сем'же блаженыи ефросиⷩ з д҃ховнымими троуⷣники. игнатїеⷨ. и харлампїеⷨ и панфилїеⷨ с҃щнникѡма соущема и братома по плѡти, на всѧкое времѧ дѣлѡ манастырьское спѣемыми. сицѣⷤ и со всею браⷮею ѡ х҃ѣ в дȣховноⷨ съоузѣ. и въ б҃гѡлюбїе и в' любви нелицѣмѣрне. нача лѣсъ сѣщи окрⷭтъ ѡбители и нивы страдати на гобзованїе хлѣбнаѧ. и тѣмъ бл҃женыи з браⷮею питашеⷭ. егдаⷤ гоⷣ бысть црков'наго пѣнїа. то вси поревахоу трȣдовноⷷ дѣло съ бл҃женымъ. и течахоу кождо иⷯ к началȣ црковнаⷢ правила. и тако совершающе бжⷭтвеноую слоуⷤбȣ со с҃тыⷨ во страсѣ б҃жїи въ м҃лтваⷯ и слезаⷯ и пощенїи. и исхожахоу кождо ихъ с молчанїемъ ѡбы в кѣлїа своа. иныеⷤ на троудѡвныа дѣла монастырьскїе сїѧ же всѧ бывахоу разсоуженїемъ и оуправленьемь прⷣбнаго ѿца. елмаже нача бл҃жныⷯ милѡстинѧ творити многи приходѧщиⷨ к немоу алчьнымъ. и жаднымⷨ. и маломощнымъ и странныⷨ. и прихѡдѧщиⷯ людеⷯ всѣⷯ равно оупокоеваа и кѡрмѧ с любѡвїю ꙗко ѿ г҃а посланыⷯ. и братїи своеи заповѣда ничтоⷤ звати свѡимъ. но все монастырьскыⷨ. подобѧсѧ г҃лсоу с҃псовѫ, милостивыхъ домы не ѡскоудѣютъ рече г҃ь. ревноуа авраамѡвȣ стран'нолюбѡвїю. і иевȣ авси-

8: г҃лши: -ши Ligatur. - 14: Г҃и: Initiale Г über vier Zeilen. - 16: ради: -ди Ligatur. - 18: дȣшевныи: -ше- Ligatur. - 25: нашего: -ше- Ligatur. - 31: д҃ха: -ха Ligatur.

3: Пѡ: Initiale П über drei Zeilen. - 4: д҃ховнымими: -ми gestrichen. - 6: соущема: -ще- Ligatur. - 8: времѧ: gestrichen. - 14: страдати: -да- Ligatur. - 16: егдаⷤ: -да- Ligatur. - 29: оуправленьемь: -ье- auf Rasur von drei Buchstaben, Spiritus über dem letzten von diesen kenntlich. - 36: людеⷯ: -де- Ligatur. - 37: любѡвїю: -бѡ- Ligatur.

дїискомоу. и филаретꙋ. и иван'нꙋ милостивомꙋ. и феѡ҃сїю киновиар'хꙋ. и еꙋфимью великомꙋ. и прочи҃ ст҃ымъ тѣ҃ житїю подража҃ во вс҃е. всенощно҃е сто҃же бѣаше оу ст҃го з бра҃ею ꙗко҃ в' скитьскы҃ ѿ҃. **ѡ оумноженїи брашенъ м҃лтвами**

Паки же хотѧ б҃гъ ст҃гѡ. вѣрꙋ ꙗвити раба своего, сотвори ѡскоудѣнїю быти брашенъ ѿ разаганїа ꙋбѡгы҃ в лаврѣ ст҃гѡ. и бра҃тиамъ в' велицѣ скор'би выв'шимъ не имоуще что ꙗсти. и хотѧщи҃ разытисѧ ѿ ст҃го. ст҃ыи же оутѣша҃ а г҃лѧ. чада б҃гъ створивы҃ чюдеса ѿцемъ наши҃. изр҃льты в поустыни прекор'мивыи. тъ҃ и на҃ на҃ оубоги҃ сътворить м҃лть. ток'мо потерпите, И б҃гъ не ѡставить на҃. в то҃ времѧ нѣкоемоу мꙋчителю веси кривовитцїа слоужителю ст҃го пр҃рка илїи добрѡдѣтелное житїе живши по б҃зѣ. семоу҃ чистителю по келеино҃ правилѣ свое҃ възлег'шѫ на ѡдрѣ починꙋти. и тоу емоу ꙗвиша҃ в тон'цѣ снѣ трие ст҃ли пекꙋщи҃е ѡ мѣсте ст҃ѡ. И г҃лше емꙋ, оустрои брашна и питїа и всѧ потребнаа. и возложи на мска и гради борзо поут҃е тѣмъ иже мимо твою весь прилегъ. и ѡбращеши в правѣ странѣ в пꙋстыни надъ толвою рекою монастырь ново строи҃сѧ оугодникомъ б҃жїимъ ефросинѡмъ во имѧ наше. и тамо бра҃амъ г҃лнымъ соущимъ ѡ недостаточствѣ брашна и питїа вѣры ради ѡного милѡстиваго моужа. оу҃ трї д҃ни имоущи бѣ҃ пища. чистителю҃ дерзнꙋвшоу рещи къ ст҃ымъ. г҃дїе мои выи кто есть свѣтоѡбразны моужїе въ ст҃льскыхъ ѡдежа҃ прїидосте ко мнѣ грѣшномоу. ст҃ыим' же ѿвѣщавшимъ къ чистителю. мы есве трїе ерахи вселеньскїе оучителїе едїно ѥноравни оу б҃га. и не соумнисѧ ѡ семъ ꙗвленїи сꙋщее ꙗвленїе сїе к' тобѣ. въстани и грѧди скоро в поу҃ взе҃ потребнаа. и сїе изг҃лавшꙋ невидими бы҃ ѿ него. чиститель же въспрѧнѫвъ ѿ сна и б҃лгодаривъ б҃га, и взѧ по ѡбычаю брашно и питие и възложи на ''ска. и грѧдѧше в поуть свои ра҃угасѧ и славѧ б҃га. и доиде трист҃льскїи ѡбители в монастырь къ ч҃лко б҃жїю. и вдаде брашно и пи҃е ст҃моу. и взе҃ м҃лтвꙋ ѿ ст҃а и ѿ братьи чиститель тои и ѿиде во своꙗ си. ст҃ыи҃ веземъ брашно и питье ѿ чистителѧ. и похваливъ б҃га и ст҃ыа. и даде братїи. и г҃ла, братїе рече ап҃лъ. сѣаи ѡ б҃лвенїи съ б҃лвенїе҃ и пожн҃е. стран'нолюбїа же бра҃е моа не забываите и по е҃мъ ѿшествїи ѿ жи҃а сего. чиститель҃ то҃ возвѣсти во градѣ к҃нзю и посадникѡмъ и всѣмъ хр҃толюбивым люде҃. ѡ пребывании жестоко҃ ст҃го з' братьею, и ѡ оустроенїи ѡбители на мѣсте то҃ иже на҃ толвою. и нѣк'то хр҃толюбець афанасїи посадник'. и се҃и прїиде в' монастырь на двою мскоу къ ст҃моу носѧ всꙗко требѡванїе различ'нѡ на потребѫ бра҃и. ст҃моу же з бра҃ею прим'шоу требѡванїе ѿ хр҃олюбца. и похвалив'шоу б҃га. и инии҃ хр҃толюбци мнозїи начаша вѣроу держа҃ къ трист҃льскїѥ ѡбители. и къ пр҃бномоу ѿцю ефросиноу. и милостынѧ творити многи. и села вдавати на оустрое҃е ѡбители в наслѣдїе вѣч'ных б҃лгъ. ст҃ыи же нача вѿма м҃лтынѧ творити оубѡгы҃, и странны҃ оупокоеваа ꙗко чадалюбивыи ѡць с великою ра҃стию. се сꙋть вѣрнїи цвѣты. и милостынѧ плоды, вѣсть во г҃ь сотвори҃ волю боꙗщихсѧ его з'де, и в боудоущїи вѣкъ. **Повѣсть ѡ нѣкое҃ ст҃нницѣ. пришѣшимъ и҃ нова града в поустыню къ преподѡбномоу.**

Пѡ времени҃ прїиде нѣкїи ст҃нникъ ѿ великаго нѡва града. в' мѡнастырь къ ст҃моу невѣрїемъ содер'жимъ. хотѧ соглѧдати ѡбычаа пр҃бнаго и ѡвихода монастырьскаго. и добродѣтелны҃ его ѡ бѡзѣ троуд҃ѡ. и подвигъ д҃хѡвныхъ. и всенощны҃ бдѣнїи. паче҃ слоуха видѣнїе҃ хотѧше извѣстити. сице҃ мысливъ на искоусъ себѣ и пол'зы ра҃ д҃шевныа. бѣ бо мнѧисѧ ꙗко са҃ трꙋлюбець есть и д҃ховенъ подвиженикъ, кича҃ в себѣ. и сего ради прїиде къ ст҃мꙋ ꙗко слышалъ бѣ ѡ не҃ див'наа и преславнаѧ чюдодѣиствїа. Пр҃бный ефросинъ прии҃ его по ѡбычаю с великою радостїю. и даде емоу хлевиноу ѡсобь покоѧ ради дꙋшевнагѡ и телеснаго. ст҃ен'никъ же нача҃ творити оуказанїа монастырьскаѧ. коупно҃ и троужатисѧ со ст҃ы҃ и з бра҃ею потребною работою ѡбители. по сем' же и оусп҃ѣ творити равнаꙗ҃ з бра҃ею в начало ц҃рковное. поне҃ сице ꙗко неискоусенъ юнець подведыисѧ по҃ иго тѧ҃каго времени и познанъ бы҃ ѿ водѧщаго. ꙗко со҃у есть и немощенъ паде҃. тако оубо и ѡнъ сице не могыи рабѡты и троуда ст҃ы҃ ѡнехъ. коупно҃ и на ц҃рковное правило хо҃у есть и немощенъ ꙗвивый. егда҃ первая стража слоучи҃ емꙋ быти со ст҃ы҃ и з' братьею во всенощнѣ҃ троудѣ и бдѣнїи и по оуставоу скытьскомꙋ многоу пѣнию бываюшꙋ. тако҃ оубо и до глоубѡкїа полоунощи бдѧщоу ѡномоу ст҃ен'никоу. донде҃ и полъ псалтыри и҃г҃лаша, и каноны по ѡбычаю. коупно҃ и великаа чтенїа и прочего пѣнїа полъ еще. ст҃нникъ оубо ѡнъ нача҃ ѿ сна побѣжати҃. и и҃немѡгати тѣло҃ трꙋдо҃ ради неоусыпаемы҃. ѡбо оубо ꙗко пїанъ ꙗвлѧше҃ ѿ сна

3: еꙋфимью: е- nachträglich eingefügt. - 5: подража҃: -др- Ligatur. - 7: бѣаше: бѣ- Ligatur. - 10: Паки: Initiale П über dreieinhalb Zeilen. - 13: ꙋбѡгы҃: -бѡ- Ligatur. - 26: мꙋчителю: мꙋ- gestrichen, nach -чи- über der Zeile von erster Hand -сти- nachgetragen. - 27: слоужителю: -лю Ligatur. - 34: пекꙋщи҃е: -ще- Ligatur. - 45: наше: -ше Ligatur.

7: г҃дїе: -дї- Ligatur. - 14: едїно: gestrichen. - 17: тобѣ: -бѣ Ligatur. - 26: ра҃угасѧ: -ау- Ligatur. - 30: ст҃а: -а҃ Ligatur. - 44: люде҃: -де- Ligatur.

14: трист҃льскїѥ: -ѥ aus и verbessert. - 19: наслѣдїе : -дї- Ligatur. - 28: з'де: -де Ligatur. - 33: Пѡ: Initiale П über drei Zeilen. - 35: града: -да Ligatur. - 37: соглѧдати: -дѧ- Ligatur. - 39: монастырьскаго: -аг- Ligatur. - 40: бѡзѣ: бѡ- Ligatur. - 41: подвигъ: -дв- Ligatur. - д҃хѡвныхъ: дх- Ligatur.

21: подведыисѧ : -дв- Ligatur. - тѧ҃каго: -аг- Ligatur. - 25: рабѡты: -бѡ- Ligatur. - 28: немощенъ: -ще- Ligatur. - 37: донде҃: -де- Ligatur. - 38: и҃г҃лаша: -ша Ligatur. - 45: ꙗвлѧше҃: -ше- Ligatur.

и ѿ воⷥдержаніа ѡ стенꙋ пореваꙗⷭ҇. сѣмо и ѡвамо шаташесѧ ꙗко трость вѣтрѡⷨ колеблема. ѡво же смизашеⷭ҇ и раⷥмизаше ѡчи свои и преклонѧше часто главꙋ свою дѡлꙋ ѿ тѧⷤкаго сна. сицеⷨ и мало ѹстрабивъ собѧ ѿ сна. и пристꙋпивъ къ едїнѡмꙋ ѿ клирикъ прⷣнаго рече емꙋ. скажи ми брате что есть бываемое селико пѣніе. ѡво псал҆тырь. ѡвоⷤ каноны гл҃шесѧ. ѡво же проѹдол҆женіе чтеніа и еⷭ҇ ли семꙋ престатіе. ѹже бѡле поⷧнощи преиⷣша. и коⷷнцъ мѧ постигъ ѿ многаго стоꙗніа. клирикъⷤ ѿвѣщавъ емѹ брате се чаⷭ҇ дн҃и ѿиде. и тогда конець совръшаетсѧ пѣніа. сщ҃енникъⷤ к томѹ ничтоⷤ гл҃аше гл҃аше клирикꙋ. но токмо в себѣ чюдѧшеⷭ҇ и похвалѧшесѧ добродѣтелное житие и трѹды и постноⷷ пребываніе ѿца нашего великаго еѳрѡсина. і авіе иземъ из нѣдръ свойⷯ леньтиѡнъ. и свѧзавъ коⷩц емѹ и наверже на спицꙋ иⷤ наⷣ нимъ. и ѡбѣси себе поⷣ пазꙋсе. и тако стоѧше до конца всенощное бдѣние висⷨи на платѣ. сицеⷤ поживъ ѹ прпⷣбнагѡ в монастырѣ трѹжаꙗⷭ҇ и пѡдвизаꙗсѧ з браⷮеѭ. едва скончавъ в десⷮѧ дн҃іи. и сотворивъ метаніе свѧтомѹ, и в҆земъ бл҃вение и наказанъ быⷭ҇ ѿ него и ѿиде въ своꙗ си к новꙋ градꙋ. и тамо вопрошенъ быⷭ҇ знаемыми. како видѣ ст҃го и в коиⷯ дѣлеⷯ пребываше ст҃ыи. и кацѣмъ ѡбычаеⷨ живѹⷮ браⷮа его ѡ хⷭ҇ѣ. ѡн же малѡ помолчавъ имъ. и со ѹдивленїеⷨ исповѣда има ст҃го исправленіе и браⷮи его добродѣтелное житье и трꙋды и постное пребываніе. и всенощное бдѣніе. и на земли легание, и прочаа дѡбродѣтели его ко бг҃ѹ. и рече имъ притчею видѣсте ли присно стоѧщее древеⷶ не требꙋюще сна ни дреманіа ни покоа всѧкоⷢ и спроста рещи. тако ѡнъ пребываеть з҆ браⷮею ꙗко желѣзныⷥ з҆ желѣзными. ѡниⷤ рѣша емꙋ, грꙗдеши ли тамо еще. идѣⷤ дх҃ѡвнаа совер҆шаютсѧ и трѹды бываюⷮ мноѕи. сщ҃енникъⷤ ѡнъ рече своимъ ѡ немже намъ слово. немощенъ аⷥ престоꙗти древѧⷶ ни претрѹжати плѡтныⷯ беⷥплотныа. и тако сщ҃енникъ ѡнъ зазираше в себѣ добрѡдѣтелномꙋ жиⷮю ѿца. и наⷣ смирен҆ными не воⷥношашеⷭ҇ и до кончины дш҃а своеа ꙗкоⷤ рече емѹ прпⷣбныи еѳросинъ.

ѡ исхоженіи ст҃го в поѹтренюю пꙋстыню.

Нѣкогⷣа ѹбѡ изыде препⷪбныи еѳросинъ из монастырѧ своего в поѹтренюⷨ поѹстыню. и наченшѹ емꙋ творити шествіе. і авіе ѹсрѣⷮ его дїаволъ во ѡбразе

знаемаго емѹ изорника. и прⷣеставъ емѹ лицеⷨ к лицꙋ. и поклѡнисѧ ст҃мꙋ гл҃юще. добре грѧдеши ав҆ва, и азъ хощꙋ с тобою сїи дн҃ь хѡдити. и ѿвѣщавъ прпⷣбныи рече емꙋ. аще хощеши скытаевесѧ кꙋпно. дїавоⷧ же хѡтѧ искꙋсити ст҃гѡ. нача прⷣехѡдити прⷣе нимъ и гл҃ти ст҃мꙋ ѡ житеискиⷯ вещеⷯ мира сⷢ҇е. і ако повѣда бл҃жномꙋ ѿцю недостатки домовныа. и ѡбида емѹ и насиліе ѿ нѣкоего. а со инѣмъ крамоліⷯсѧ и тѧⷤба ми есть нынѣча и соⷬ. ст҃ыиⷤ по ѡбычаю скорбѧше ѡ немъ и печалꙋꙗⷭ҇. и нⷪестат҆ки емꙋ дѡмовныа ѡвѣщаваꙗⷭ҇ испѡлнити. ст҃ыиⷤ нача его ѹчити. ѡ смиреніи рече емꙋ. чадо бѹди въ ѡбидах же и тѧжбахъ и прⷣе насилникы кротѡкъ. срⷣце имѣи смиренѡ и дш҃ю милостивⷹ писано бѡ есть чадо гордыⷨ бг҃ъ противитсѧ. а смиренымъ даеть бл҃гть. не вѣдыи же ст҃ыи ѹчаше его ꙗко врагъ дїаволъ есть веⷭ҇ дн҃ь ходꙗ по поѹстыни с ниⷨ. и запенъ поⷮ ст҃мѹ к҆ монастырю. и бывъ ст҃ыи ꙗко в помраченіи не знающе пꙋстыни. и не вѣдыи гдѣ бѣ ѡбитель егѡ. и в коѹю странѹ поѹтьшествꙋюⷮ. и гл҃ше емѹ дїаволъ сеⷷ азъ знаю грѧди за мною. и зⷣѣ ѹже близъ есть ѡбитель твоа. ст҃ыиⷤ грѧдѧше въ слѣⷣ его чающе монастырѧ своего постигнꙋти. и не бѣ поѹти ни ѡбители. се ѹⷤ дн҃ь преклонилсѧ есть и вечеръ постиⷤ. и нача помышлѧти в себѣ ст҃ыи. ꙗко мене раⷣ братьа моѧ нн҃ѣ в печали еⷭ҇ и смѹтишаⷭ҇. и аⷥ такоⷤ въ скорбѣ здѣсѧ иⷯ ради, ꙗко ѹкоснѣхъ в҆ поѹстыни сеи. і авіе ст҃ыи въздохноѹвъ иⷥ глоѹбины срⷣца своего, і еѵⷢ҇льскы рече. ѿче нашь иже еси на нбⷭ҇ѣⷯ. таже и прочее молитвы тоа не в҆веди наⷭ҇ въ искоѹшеніе но избави наⷭ҇ ѿ лоѹкаваго. сицеⷤ ст҃мꙋ молѧщѹсѧ и словѹ еще сꙋщѹ во ѹстѣⷯ его. і авіе прⷣе нимъ прехѡдѧи мнимыи чл҃къ во ѡбраⷥ дыма прелѡжиⷭ҇ и по воⷥдꙋхꙋ разыдесѧ невидимъ бысть. Прпⷣбныиⷤ в себѣ бывъ и разоѹмѣ ꙗко враⷢ҇ дїаволъ есть хѡтѧ сътворити пакость емꙋ. обрѣтыи бо сѧ в непрохⷪѡнѣи пꙋстыни в чѧщи дебрѧ хождаше по ѹкроѹчию горнемꙋ. сюдѹ и сюдꙋ стремнины окрⷭ҇тъ прⷣележахѹ. и познаⷡ мѣсто ст҃ыи, ꙗко ѡблѹди его врагъ ѿ ѡбители вдалѣ пѧть поприщь, и тꙋ ѡб вечере. и пребыⷭ҇ всю ноⷮ без҆ сна бдѧ и молѧсѧ со слезами прпⷣбныи. черноризциⷤ бѧхѹ монастырѧ ст҃го ѿ вечера и дѡ глоѹбѡкіе полꙋнощи на взысканіе ст҃го раⷥⷪышаⷭ҇ по пꙋстыни. сице же и не ѡбрѣⷮше его в҆ монастыⷬ въз҆вратишаⷭ҇. наѹтріа же братьѧ всѧ послѣ заѹтренѧго пѣніа второе разⷣⷪшасѧ на взысканіе ѿцѹ и не ѡбрѣтоша его. и пакы в҆ мона-

---

9: едїнѡмꙋ: -дї- Ligatur. - 21: ѿиде: -де Ligatur. - 22: совръшаетсѧ: -ша- Ligatur. - 24: гл҃аше: gestrichen. - 25: похвалѧшесѧ: -сѧ gestrichen. - 34: стоѧше: -ше Ligatur.

17: дреманїа: др- Ligatur. - 32: воⷥношашеⷭ҇: -ше- Ligatur. - 37: Нѣкогⷣа: Initiale Н über drei Zeilen. - 41: шествїе: ше- Ligatur.

5: дн҃ь: дн- Ligatur. - 9: дїавоⷧ: дї- Ligatur. - 13: повѣда: -да Ligatur. - 16: нѣкоего: mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte von erster Hand а съ инѣⷨ которⷯасѧ nachgetragen. - 19: скорбѧше: -ше Ligatur. - 24: ѡбидах: -да- Ligatur. - 45: бѣ: Ligatur.

37: глоѹбѡкїе: -бѡ- Ligatur. - 43: разⷣⷪшасѧ: -ша- Ligatur.

стырь възвратиша с ведоующе, и скорбѧхоу и рыдающе оувы намъ оувы намъ г҃ди ѿче пастырю нашь ст҃че б҃ии оучителю дѡбрыи. комꙋ нас ѡставилъ еси сирых въ тлѣннемъ сем же житїи. к' комоу привѣгнемъ. и к'то нас оутѣшить ѡ ползѣ д҃шевнѣи. и кто нашю скорбь разрѣшить и оуныніе. камо еси ѿиде свѣте очию нашею ст҃че бж҃їи. ѕвѣріе ли растер'заша м'нѡгострадное твое и ст҃ое тѣлѡ, или оубиици оубиша. и что бысть тебѣ в' пꙋстыни ключимое оукосненіе се. повѣжь нам гдѣ твое чс҃тное и мнѡгострадное тѣлѡ поверꙿжено на поустыни да поне мале оутешилисѧ быхом ѿ толикїа печали и рыданїа. и трудолюбное твое тѣло предали быхом земли ѡбщеи м҃три. таж и прочаа молебныа г҃лы ирекоша братиа по ст҃ѣмъ. наоутриж прїиде ст҃ыи во ѡбитель свою радостным лицемъ и веселыма ѡчима. ѡбрѣте братию свою коупно сшедшихсѧ и бесѣдоующе ѡ немъ. Братїѧ же видѣв'ше ст҃го ѿца радѡстьни быша. ѡбрѣтши бо надежи живота своего оучителѧ. и тек'ше поклонишасѧ бл҃жномоу ѿцоу настав'никоу своемоу дѡ землѧ со слезами г҃лаще. вскоую ѿче многоу печаль сътворилъ еси намъ во вчерашнїи д҃нь и нощь сїю. не ѡбычно в пꙋстыню закоснѣлъ еси ст҃че бж҃їи. искаховѣ по всеи поустыни. и не ѡбрѣтохѡвѣ тебе. молим тѧ пастырю нашь дѡбрыи повѣж намъ мѣдлѣнїе свое. преподобный старець никакож потаивъ ѿ них бывшаго видѣнїа в пꙋстыни. исповѣда имъ всѧ по рѧдꙋ како видѣ неприѧзнь въ ѡбразѣ чл҃честѣ лицемъ к лицꙋ. и всѧ ѧже не соут приѧтнена дѣиства лоукавагѡ и козни и мечты и лаѧнїа. и привидѣнїа и искоусы бываемыа на ст҃го добродѣтелнаго ради житїа. и множицею сїа всѧ ключахоусѧ преподобномоу ѿцю, ѿ неприѧзнена д҃ха и ничим'же не можаше искоусити ст҃аго но бл҃гдть бж҃їа хранѧше его. приражашесѧ твер'домоу адаман'тоу. и бывше ѧко прах во исчезновенїи. ѿ ст҃агѡ побѣжашесѧ. семоуж чюдеси дѡ зде конець. но пакы на предлежащее въз'вратимсѧ.

ѡ оумноженїе рыбъ м҃лтвами ст҃го.

Нѣкогда оубѡ праздникоу пришедшоу ст҃ых трїех ерархѡвь вселенскых. василїа великаго. грїгорїа бг҃ослова. и иванна златаоустагѡ. нарѡдоу оубѡ сшедшꙋсѧ из града мнѡгоу на ст҃оую памѧть их. и ѡскоудѣнїю быв'шꙋ в' монастырѣ ст҃го рыбъ не имѣахоу. рыбѡловие же всю нощь троуждьшесѧ на великом езере и ничтож ѧша. и прїидоша скор'бни ко бл҃жн'номоу ѿцю ефрѡсиноу поведающе емꙋ ѡскоудѣнїе рыбное и всеи братьи. Братьѧж в' велицѣи скорби быша ѡ семъ. ст҃ыиж

оутѣшаше их г҃лѧ. братие не скорбите но възлѡжите оупование на б҃га и на пречистоую его м҃трь. и на трїех ст҃ль. и вѣроуите неѡсла͡бно. рече ап҃лъ, вѣроующемоу же всѧ поспѣютсѧ во бл҃гое. ѧкоже моусеом в пꙋстыни ї҃ильскыа люди ман'ною препита. и водоу им ис камени источи. тъи и нам оубогим рабъ своих может препитати и хр҃толюбивое мнѡжст'во нарѡда приходѧщих из' града празновати ст҃ым. и оутѣшивъ их слѡвесы доволнѡ, и иде въ ц҃рковь трїех ст҃ль з братею и молебнаѧ бл҃годаривъ сп҃са и пречстыѧ б҃цы и трїемъ ст҃лем. и взѧ с собою единаго ѿ оучн҃къ своих именемъ мер'коурїа в пост'ническых добродѣтелех провосиавша и иные с ним ѿ братьи. и изыде на восточное езерѡ прилегло блаше къ ѡбители ст҃ых трїех ст҃ль в' пꙋстыни. и пришед на мѣсто с меркоурїемъ и с прочими братьѧми. и възрѣвъ на н҃бѡ. и помолисѧ на дѡлгъ час г҃оу. и самъ закида мрежа. и много множ'ство из'влекѡша рыбъ различными ѡбразы бмале не проторжесѧ мрежа. ст҃ыиж з братьею бл҃гѡдаривъ б҃га. и пречтоую б҃гѡм҃трь и трїех ст҃ль. и нарѡда мнѡго мнѡжство насытивъ м҃лтвами трїех ст҃ль. и ѿпꙋсти их в дѡмы своа. и ѿ избытка мнѡги коша наклаша хлѣбовъ и рыбъ. и ѧдоша братиѧ на многи д҃ни. тож езеро и до сего д҃ни имѣѧше различныа рыбы в себѣ м҃лтвами трїех ст҃ль. и преподобнаго ѿца ефросина.

ѡ исхоженїи къ цр҃твоующемоу градоу ст҃го.

Малоуж времени миноув'шꙋ прїиде емоу нѣкїи помыслъ ѿ б҃га. и созва всю братию, и г҃ла имъ. братїе аще б҃гоу изволившꙋ и пречистеи б҃ци хощоу и помышлѧю ити къ цр҃твоующемоу градꙋ еже ѿ оуности желах. и мнѡго троуд стѧжах и подвизанїе. и сѣтовах безмѣрною печалью пред б҃гом о пресвѧтыа аллилуїа. и мнѡго въпрашах ѿ ц҃рковныа чади старѣиших мене. ѡ велицеи тои вещи. и никтож возмож таины сїа протолковати ѡ бж҃твенѣи аллилуїи. сами бо тогда волнѧхоусѧ ѡ бж҃твенѣм томъ любомоудрїи и велик раскѡль влагающе посред х҃вы ц҃ркви и разнѡгласие. ѡбѣмъ троѧщи пресвѧтаа аллилуїа. и аще б҃гоу наставльшꙋ мое недостѡиньство идоу къ ст҃ѣишемꙋ патрїар'хоу въ цр҃твоующїи град. идѣже восїала православнаа вѣра, и ст҃ое кр҃щенїе. и законъ ц҃рковныи. и ѿ тамо сꙋщаго патрїарха оувѣмъ истиноу ѡ бж҃твенѣи аллилуїа. вы же боуди б҃ъ помощникъ и привѣжище и сила на враги. а наставникъ вамъ в' мое мѣсто ѿц мои д҃ховныи игнатїе игоуменъ. того послꙋшаите во всем. и томꙋ покармитесѧ ѡ х҃е. и в' томъ часѣ пад ст҃ыи на землю пред ѡбразом г҃а нашего ї҃с х҃а. и преклѡнь ко-

7: же: ж- gestrichen. – 16: оубиша: -би- Ligatur.

5: мѣдлѣнїе : -дл- Ligatur. – 29: Нѣкогда: Initiale Н über drei Zeilen. – 33: златаоустагѡ: -аг- Ligatur. – 34: града: -да Ligatur. – 39: троуждьше: -ше- Ligatur. – 40: прїидоша: -ша Ligatur. – 42: поведающе: -да- Ligatur.

1: оутѣшаше: -ше Ligatur. – 9: люди: -ди Ligatur.

3: имѣѧше: -ше Ligatur. – 9: Малоуж: Initiale М über dreieinhalb Zeilen. – 19, 29, 37: аллилуїа: -лу- Ligatur. – 31: ст҃ѣишемꙋ: -мꙋ Ligatur. – 36: сꙋщаго: -аг- Ligatur.

лѣнѣ начаша молитисѧ сице. х҃е ц҃рю б҃же нашь. прїими моленїе мое нⷣостоинаго раба твоеⷢ. и сп҃оⷪби мѧ дѡстигнȣти б҃госп҃саемаго града цⷭ҇рка. и пресвⷮтѣишагѡ патрїар҆ха. и желанїе мое исполни ѡ пречистѣи аллⷢ҇ȣїи. да ȣвѣмы истин҆но аще тамо двоитсѧ престаа аллⷢ҇ȣїа то и азъ двоⷬ. аще тамо тройⷮсѧ тоⷱ аⷥ троⷬ. таже и прочаа г҃лы молебныⷣ изрекъ ст҃ыи ко ѡбразȣ г҃а нашего і҃с х҃а. и преч҃тⷭ҇ѣи б҃гѡм҃тре. и ко всѣмъ ст҃ымъ. и по м҃лтвѣ въстаⷡ ст҃ыи. и ста ѡвще з вратⷮаею помолиⷭ҇. и цѣлѡвавъ вратⷮаю и миръ давъ и бл҃венїе. и ѿиде б҃гомъ наставлꙗемъ. и доиде цⷭ҇ртвȣющаго града в добрȣю порȣ. въ ц҃рьство хрⷭ҇тѡлюбивагѡ ц҃рѧ калꙗнина. и при ст҃щеннѡ паствѣ ст҃ѣишаго патⷮриарха іѡсифа, тоⷣга емȣ прⷭ҇тлъ держащȣ вселеньскїа ц҃ркви премⷣрости б҃жїа софїа за долго лѣⷮ дѡ взꙗтїа б҃гохранимаго града цⷭ҇рка, ѿ поганаго бȣсȣрменина тȣрскаго. и внⷣе по ѡбычаю ст҃ыи в собѡрнȣю ц҃ркѡвь во времѧ бжⷭ҇твенаго пѣнїа. и поклонисѧ чⷭ҇тнымъ иконаⷨ. таⷤ и патрїар҆хȣ, патрїархъ же блⷭ҇ви его. ст҃ыиⷤ шедъ ста на единомъ ѿ мѣстъ. пѣнию же б҃жественомȣ свер҆шившȣⷭ҇. патриархъⷤ повелѣ емȣ за собою ити. ст҃ыиⷤ внⷣе в кѣлью и поклѡнисѧ по ѡбычаю патрїархȣ.

Патрїархъⷤ чⷭ҇тно прїꙗⷮ его ꙗко ѿ г҃а послана. и многȣ ȣбо вопрошенью быв҆шȣ бесѣде ѿ бжⷭ҇твенаⷢ писаⷩа. ѡ таинѣ прест҃ыѧ аллⷢ҇ȣи. патриархъ же блⷭ҇ви ст҃гѡ и повелѣ емȣ двоⷱити ст҃ȣю аллⷢ҇ȣїю. и рекъ емȣ иди чаⷣ в соборнȣю ц҃рковь. и тамо ȣвѣси истинȣ ѡ искомеи дѣтели ст҃ыѧ аллⷢ҇ȣїа. ст҃ыиⷤ слыша и в собѡрнѣи ц҃ркви дважды г҃летсѧ прест҃аа аллⷢ҇ȣїа. и добрѣ походивъ во ѡбласти цⷭ҇ртвȣющаго граⷣ. и с҃сотрѣвъ ст҃аа мѣста. и монастырѧ чⷭ҇тныѧ испытаⷡ ѡ бжⷭ҇твенѣи таинѣ ст҃гѡ аллⷢ҇ȣїа. кȣпнѡ же и молчалники пȣстын҆ныѧ извѣстовавъ. и ѿ всѣⷯ сихъ наказанъ бывъ дважды г҃лати прест҃аа аллⷢ҇ȣїа. патриархъⷤ иѡсиⷴ ȣчредивъ ст҃гѡ. и блⷭ҇виⷧ его ст҃ою иконою чⷭ҇тною ѕѣло ѡбразѡⷨ пречистыѧ б҃цы честнаго еѧ ȣмиленїа. и вдаⷣе емȣ писанїе ѡ бжⷭ҇твенѣи таинѣ ст҃го аллⷢ҇ȣїа. и ѿпȣсти его с великою чⷭ҇тїю въ своꙗси. и рекъ емȣ мир҆ ти чадо пȣстынное въспитⷩее иди с миромъ и сп҃саа сп҃си д҃шю свою и б҃гъ бȣди с тобѡю и наше бл҃венїе. и падоⷮ сȣперници твои поⷣ ногама твоима приразившесѧ ꙗкоⷤ волны мѡⷬскыѧ. къ твердѡмȣ камени. камень не съкрȣшитсѧ а волны развиютсѧ и рекъ аминь. ст҃ыиⷤ иде в пȣⷮ свои раⷣȣꙗсѧ и славѧ б҃га и пречистȣю б҃гѡм҃трь ѡбрѣт҆ши желанїе свое ѡ искомеⷨ

2: Am linken Rand der Spalte von erster Hand in Zinnober м҃лтва. – 9: аллⷢ҇ȣїи: -лȣ- Ligatur. – 11: аллⷢ҇ȣїа: -лȣ- Ligatur.

5: аллⷢ҇ȣи: -лȣ- Ligatur. – 8: аллⷢ҇ȣїю: -лȣ- Ligatur. – 11, 13, 19, 23, 29: аллⷢ҇ȣїа: -лȣ- Ligatur. – 22: дважды: -дв- Ligatur. – 27: вдаⷣе: -да-, -де Ligatur. – 34: бȣди: -ди Ligatur. – тобѡю: -бѡ- Ligatur. – 42: иде: -де Ligatur. – 43: раⷣȣꙗсѧ: -дȣ- Ligatur.

таинѣ ст҃ыѧ аллⷢ҇ȣїа. и иⷣде ѡбители своеѧ миръ и блⷭ҇венїе братьи с собою носѧ. Братⷮꙗ же с любовию ꙗко ѿц҃а и наставника восприемлюⷮ его. ст҃ыиⷤ преда писанїе братⷮии ѿ патриарха ѡ прест҃ѣⷨ аллⷢ҇ȣии. и ст҃ȣю иконȣ б҃чинȣ юⷤ даде емȣ патрїар҆хъ. по семже прⷣбный ѿⷮць наⷲ ефросинъ ȣстави чинъ ц҃р҆ковныи въ своеи ѡбители дваⷤды г҃лати ст҃аа аллⷢ҇ȣїа. по преданїю вселеньскаго патⷮрїарха іѡсифа. еⷤ славословⷮвиⷨ еⷣднѣмы ȣсты бжⷭ҇твоⷤ кȣпно и ч҃лчство. єдінаго б҃га славѧще аллⷢ҇ȣии. нн҃ѣⷤ паче простираю слово. и дер҆жȣсѧ сказанїѧ. **повѣсть о іевѣ философѣ. і прѣнїе о ст҃ѣи аллⷢ҇ȣїи.** Бысть нѣкто ст҃щенникъ іевъ стол҆пъ зовѧшеⷭ҇. жилище имѧше в҆ б҃госпасаемеⷨ градѣ п҆сковѣ. тойⷤ іевъ ст҃щенникъ бȣи образомъ сматрѧшеⷭ҇. и смысленъ мнѧисѧ имѣти разȣмъ, и мȣдръ ѕѣлѡ. и в҆нȣтрь себе кичаисѧ, ꙗко съвершено ѿ б҃га сице даровасѧ емȣ протолковати всѧкого писанїа, ветхаго и новаго завѣта. таⷤ и ѡⷥвыче многѡ повѣствовати ѿ писанїа. и мнѡгȣ протоⷧкȣѧ силȣ книжнȣю. и бѧхȣ всиⷱ людїе кȣпно же и ст҃щенницы и причетъ ц҃рковныи прихожахȣ къ немȣ, и въпрашаахȣ ѿ него ѡ всѧкоⷨ писанїи не раⷥрѣшенемъ. и ѡ ц҃рковномъ ȣстроенїи, кȣпноⷤ и ѡ закѡнныхъ вещеⷯ. он ж ȣбѡ протолкȣѧ, и сказоваше имъ всѧ по рѧдȣ. ѡ чемже кто въпрашаше его. и в҆ сласть его послȣшаше ȣченїа людїе, и ц҃рковницы. да

того ради ѿ всѣⷯ честенъ бысть и знаемъ всѣми, и словѧше въ нихъ достроченъ философъ. имѣꙗше ȣбо ѡстръ ȣмъ на б҃жественое писанїе. того раⷣ и столпъ нарицашесѧ ц҃рковныи. благочестїа подражаше крѣпость. и твердъ ȣчитель и наставъникъ православїю. по сем҆ же ȣмре емȣ жена, и не въсхотѣ тако пребыти ѡ вдѣ, ꙗкоⷤ лѣпо еⷭ҇ дароносцеⷨ ц҃рковнымъ ст҃щен҆ныⷨ носѧщымъ б҃жїа помазанїа. и абїе ничтоⷤ раⷥсȣдивъ, или ȣмысливъ бл҃гаа ѡ себѣ ꙗко философъ. но ꙗко не вѣдыи добраѧ и злаа нбⷭ҇наа и земнаа, и смертнȣю свѣтȣ. възлюби гостебное житїе тлѣнїе вѣка сего пȣстошнаго. а бȣдȣщаго нетлѣнїа и живота и беⷥсмертїа, и раю и мȣкы не помѧнȣвъ ꙗко философъ. нѡ всѧ сїа в҆ забвенїе положивъ ꙗкⷪ не философъ. и здѣшнее и земное наслаженїе възлюбивъ, и мимотекȣщее мечтанїе свѣта сего, лесть не храбромȣдръства. но ꙗко бȣи ȣродъ ничтоⷤ смыслѧ ѡ д҃ши своеи. тѣмже и вниде въ тимѣнїе и погрѧзе въ тмѣ. ꙗкоⷤ ап҃лъ въпїа г҃летъ. да не ꙗкоⷤ разгȣдѣвсѧ помысломъ в҆паде в҆ сѣⷮ непрїазненȣ. еⷤ и бⷭ҇ы іевȣ семȣ зовомȣ столпȣ. ѡ немже паче прⷣвѣдȣще слово скажемъ в҆ совершенїе повѣсти. бѧше бѡ емȣ ȣмре жена. и абїе распописѧ и поꙗтъ дрȣгȣю. по временⷤи и дрȣгаа емȣ жена ȣмре. и по томъ поꙗⷮ третїю. ȣвы ȣвы, гѡре, горе. паче не сицевъ философъ. подобнаа бѡ емȣ вещь сїа и ѕѣло исполнена рыданїа

1: аллⷢ҇ȣїа: -лȣ- Ligatur. – 8: аллⷢ҇ȣии: -лȣ- Ligatur. – 13: аллⷢ҇ȣїа: -лȣ- Ligatur. – 14: вселеньскаго: -аг- Ligatur. – 17: славѧще: mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte von erster Hand в' животворѧщеи nachgetragen. – 18: аллⷢ҇ȣии: -лȣ- Ligatur. – 22: Бысть: Initiale Б über zwei Zeilen. – 23: имѧше: -ше Ligatur. – 39: ȣстроенїи: -тр- Ligatur. – 44: послȣшаше: -ше Ligatur.

20: пȣстошнаго: -аг- Ligatur. – 21: беⷥсмертїа: бе- Ligatur. – 28: мимотекȣщее: zwischen -е-³ und -е Rasur eines Graphems. – 38: бѧше: -ше Ligatur.

слⷥенаго. сщ҃ен'ства оставити, и любодѣиство дѣꙗти. ꙗкоⷤ іꙋда х҃а предавъ и цѣноу сребрѧникъ пріатъ. егоже цѣнишѧ с҃ны ійлвы. а съⷨ тимѣніа раⷣ и сщ҃ен'ства извержеⷭ҃ великагѡ саноу прозвѵтерскаго, ꙗко ꙗвѣ іюда иⷥ лика ап҃льска. но иже паче помолчю. да не соужꙋ страшнои съⷨ повѣсти. но раⷣ словꙋ повѣсти в' конецъ вѣдоуще. бѧше бѡ иевъ столпъ не оумалисѧ ѿ п'сковичь честію и славою вины раⷣ роспопныѧ. но паⷱ҃ едінако кичашеⷭ҃ ꙗкоⷤ ничтоⷤ иⷥронивъ моудрости философскіа. ниⷤ помышлѧа в' себѣ паденіе грѣха. ꙗко любодѣиства ради ѿ сщ҃енства ѿпаноувъ. да таковаго раⷣ попол'зновеніа и раⷥвращеніа ни мало оубоꙗсѧ б҃га. ниже оумолча покаꙗніемъ ѿ ороудеи своиⷯ. но паче ѡвѣхъ соудіи, а ѡвѣхъ ѡсоужаꙗи, и инѣⷯ оуча. и ѡвѣхъ наказоуѧ. и дроугымъ закѡны полагаѧ. и инѣмъ заповѣⷣ. и сщ҃енникѡмъ чинъ оуставлѧꙗ. и санѡве ц҃рковнѣи слꙋжбѣ, ꙗко изѧщенъ вещеⷨ. кꙋпноⷤ и чернориⷥцемъ бѧше законодавецъ. не токмо бѡ въ градѣ оучаше, но и окр҃тъ града. паче же и в' далныхъ поустынѧⷯ пребывающаѧ. и ѡ тѣⷯ в'прашаа и опытоуѧ чиноу ихъ и пребываніа. и какова коиⷯ исправленіа ли плотна или д҃ховна. единако бѡ на ниⷯ ропщꙋще ꙗко на плѡтаныⷯ. тако бѡ и на д҃ховныⷯ ꙗко имꙋщыⷯ исправлена житіѧ. тоиⷤ оубѡ прⷣепомѧноутыⷯ иевъ оуслышавъ слоуⷯ ѿ нѣкѡихъ о с҃тмь. ꙗко живѧше въ пꙋстыни иⷤ наⷣ толвою рѣкою нѣкіи че-

рнецъ именеⷨ ефросинъ. тои оустави себѣ самогласенъ ѡбычаи в' монастырѣ своеⷨ. дваждⷡы г҃лаше пр҃таа аллⷢ҃ѵа. в'нѧт же ꙋбѡ иевъ столпъ на прⷣвнаⷢ҃ стⷪаца. сицеⷤ оутвердиⷭ҃ ѡбычаи единъ всѣмъ п'сковичамъ. по миⷬскыⷨ ц҃рквамъ и монастыр'скыⷨ и начатъ иевъ помышлѧꙗ в' себѣ г҃лати. ꙗко оубѡ едина оуста и едінъ глⷭ҃ и едина вѣра и въ единоу ц҃рковь. и единъ б҃гъ въ трⷪцы. и троичнымъ гласоⷨ великолѣпоую славꙋ всиⷯ въспѣваемъ добрѣ. троꙗщы пр҃таа аллⷢ҃ѵіа. а ѡныⷯ чернець иже в' поустыни пребываетъ. и ѿкꙋдоу взѧⷮ себѣ сіа, и гдѣ навыче ѿ какова ѡбычаа двоити пр҃таа аллⷢ҃ѵіа. и како изоумѣ селикꙋ вещъ въдрꙋзити в' ц҃рковь б҃жїю, а мы не вѣмы ѡ сеи вещи кромѣ ѡбычаи нашыⷯ издревле оуставленыхъ. егда ѡныⷯ поустынникъ вѧще разꙋмѣетъ пѧти великыхъ съвѡрныⷯ ц҃ркввеи нашыⷯ, ѿ нихⷤ и всѧ п'сковскаа страна наоученіеⷨ просвѣщаетсѧ. по семже начаⷮ помышлѧти нелѣпаѧ на прⷣвнаго непріазненою совѣстію. ꙗко да коимъ ѡбразоⷨ потѧжеⷮ старца ѡного ѡ велицеи тои вещи. авіе же оумышлѧетъ себѣ таковъ съвѣⷮ неистовыⷨ своимъ помысломъ. и не обоуⷥдавъ челюстіи брⷥдою на тишиноу молчаніа. и елма нимало закоснѣвъ пѡⷣвиѕашеⷭ҃ излиха ѡ вещи на с҃тго ѻ҃ца. и скоро шедъ съ мнѡгою оукоⷥриною и хоулою повѣда на блаженнаⷢ҃ пѧт'ма съвѡромъ церкѡвнымъ, иже въ градѣ. и начаⷮ възꙋщати въ оушы сщ҃енникѡмъ, кꙋпноⷤ и діако-

1: оставити: -ти Ligatur. - 6: великагѡ: -аг- Ligatur. - 11: вѣдоуще: -ще Ligatur. - 15: едінако: еді-, -ак- Ligatur. - 32: оучаше: -ше Ligatur. - 40: д҃ховныⷯ: дх- Ligatur.

11: едінъ: еді- Ligatur. - 16, 19: аллⷢ҃ѵіа: -лу- Ligatur. - 40: шедъ: ше- Ligatur.

ноⷨ и всемꙋ причтоу ц҃рковноⷨ, и всѣмъ людемъ тѧжкаа слѡвеса ѡ етерѣ старцѣ. и мнѡгоⷡ виноу клевеща има на с҃тго. господіе сщ҃енницы и хрⷭ҃толюбивіи людіе. ⷭ҃е нѣкіи старецъ в' чернориз'цѣⷯ. жилище имѣѧ наⷣ толвою рѣкою, именемъ ефросинъ. егоⷤ чѧахꙋⷨ всиⷯ ч҃лка б҃жіа. но пачеⷤ ꙗко аг҃гла помышлѧете за премнѡгꙋю его добродѣтель, и въⷥдержаніе и троуды пѡстныѧ. и правила ради ц҃рковнаго егоⷤ добрыⷨ чиномъ исправлѧеⷮ в' монастырѣ своеⷨ, по оуставꙋ скиⷮскомꙋ. пачеⷤ и за вышемѣрное житіе его ч҃лческаго ⷭ҃ества. а ѡнъ оубѡ ꙗко единъ ѿ безоумныхъ в' соуетоу живоⷮ живетъ. аще и бесплотенъ в' тѣлеси чистоты раⷣ всѧкіѧ, и въздержаніа дѣлма постнаго. аще и веліа молитва его къ б҃гꙋ, и мноѕи трꙋды его и болѣзненыѧ пѡдвиѕи и тмами. но ѡбаче в'соуе троуды его ꙗко мерзость неоугоⷣ҃на прⷣе б҃гомъ. понеⷤ ѿ своего самочиніа. ѡбыклъ бѣⷨ въ монастырѣ своемъ двоити пре҃стоую аллⷢ҃ѵію. тѣмже и вредилъ ⷭ҃е законное правило ц҃рковное. а истинныѧ оуставы, и обычаи ц҃рковныѧ преложилъ ⷭ҃е нашего исправленіа. и писменныѧ вещи. и кромѣ преданныⷯ оуставы с҃тыхъ ѻ҃ць, на свои ѡбычаи прелагаетъ самогласно моудръствꙋюще. а не ꙗко мы единонравенъ ѡбычаи и согласіе держаще с҃тыѧ аллⷢ҃ѵіи. по оуставꙋ писменноⷡ сматрѧюще прⷣенемоу ѿ совѡⷮ с҃тыхъ ѻ҃ць б҃жіа ц҃ркви. а съⷨ оубѡ нимало съгласꙋетсѧ къ нашемꙋ

ѡбычаю, но свое держиⷮ самогласіе. ѿ своего ѡбычаа проѹмѣвающе. кромѣ закона и писаніа ѡбыклъ ⷭ҃е и держитъ ꙗвѣ и до нынѣ. да се вѣдꙋще братіе ц҃рковныⷯ причетъ, держаще сщ҃енноⷡю власть ѿ закона ц҃рковнаго ѡбщеваніе ап҃льско. нынѣⷤ паче лѣпо намъ въ едино събратиⷭ҃, на испытаніе и истѧзаніе чернориⷥцꙋ ѡномоу. и что намъ боⷥ҃глть и чѣмъ ѿвѣщаетъ. ѿкоудꙋ взѧⷣ сицевꙋ вещь. и како повѣдасѧ емꙋ двоити пр҃таа аллⷢ҃ѵіа. да сеⷢ҃ раⷣ велми истѧзанъ бꙋдетъ, и въпрошенъ твердо ѡ вещи нашею властію в' монастырѣ его. Семоуⷤ бывшꙋ, и ничтоⷤ спѣюще иевꙋ столпꙋ такыми слѡвесы възъоустити чѧдь ц҃рковноую на ѡскорбѣние прⷣвномоу. ниⷤ нарѡда можаше оувѣщати на поколѣваніе с҃тмꙋ. вси бѡ великаго ѻ҃ца ефросина имѣахоу, ꙗко б҃жіа аг҃гла. вѣдахоу бѡ его прилѣжна троудодѣлателѧ великыⷨ добрѡдѣтелеⷨ. и в' д҃ховныⷯ пѡдвиѕѣⷯ сіающа неоуклон'на. иⷥ дѣт'ска понесше нб҃наго богатства д҃ховъное времѧ, иго х҃во. всѧкꙋ бѡ добродѣтель не словоⷨ токмо провожаше с҃тыи, но дѣлы всѧ исправлѧющи хоу҃ оугоⷣ҃наа. и сего раⷣ сщ҃енницы, кꙋпно и діакѡны, и клирицы ц҃рковніи. ѡбачеⷤ и нарѡди град'стіи, нимало смѣахоу тѧжко слово боⷥ҃глати на с҃тго, ѿ възмоущеніа и поколебаніа иевлѧ. но иже бѧше мало чѧди ѿ сщ҃ен'никъ

9: ч҃лка: -лк- Ligatur. - 19: безоумныхъ: бе- Ligatur. - 20: аще: -ще Ligatur. - 23: постнаго: -аг- Ligatur. - 31: аллⷢ҃ѵію: -лу- Ligatur. - 36: и кромѣ: и к- Ligatur. - 41: аллⷢ҃ѵіи: -лу- Ligatur.

2: проѹмѣвающе: -ще Ligatur. - 15: аллⷢ҃ѵіа: -лу- Ligatur. - 24: оувѣщати: -ти Ligatur. - 30: д҃ховныⷯ: дх- Ligatur. - 33: д҃ховъное: дх- Ligatur. - 36: провожаше: -ше Ligatur. - 45: бѧше: -ше Ligatur.

и нѣцыи клеветари пристоупиша къ иевꙋ въ единомышленїе. тⷶ҇ и ѿ дїакѡнъ не мнѡѕи соуще. сицеⷤ҇ и ѿ нарѡда мало въсташа людїи на ст҃го. такоⷤ҇ и нѣцїи невѣгласи сꙋще въврꙋжахꙋⷭ҇ся на блаженнаго ѿц҃а, и стрѧщы тѧⷤ҇каа хоулы и словомъ прекословѧще на ст҃го. в'нимахꙋ бѡ реⷱ҇нїю, и не праве̑номꙋ клеветанїѧ ѿ вѣсованїа иевлѧ на блаженнаго ѿц҃а ефросина. ꙗкоⷤ҇ бѡ ѡгню дрова прикладающе, и ѡгнь волма бываше. такоⷤ҇ ѕлїи ѡни и соуровїи клеветьницы, възгорѣшаⷭ҇ неприꙗⷥ҇ненымъ и палимыⷨ҇ пламенеⷨ҇ на ст҃го. врѧще и клокощоуще завистию, и гнѣвнымъ напрасньствоⷨ҇. неправедьнїи на праве̑наго поучахꙋсѧ. и ѕѣло варѧхꙋ на нь злобоу дїаволю. и ꙗкоⷤ҇ тѧжкїѧ вѡлцы на ѡвца съвирахꙋсѧ. и ꙗко млеко сырѧхꙋⷭ҇ся въ единогласїе, и въ единомыслїе. въ ѡвщиноу ѡвщахоусѧ. ꙗкѡ нѣцїи развоиницы къ старїишинѣ срыскахоусѧ. и строѧще рѣчи и рать нарѡда движоуще. тако и съ иеⷡ҇ столпъ съ единомысленою дроужиною ѡполчашесѧ на ст҃го ѿц҃а. и присовокꙋплѧюще къ себѣ нѣкїѧ повѡрникы, въ единомоудрїе свое. ꙗкоⷤ҇ иногда новаѧ езавель ц҃рца евдоѯїа, неправедно гнѣвашесѧ на всеблаженнаⷢ҇ иванна злаⷮ҇устаго. он бѡ в'довица ради ѡ винограде мнѡго пострада. и ѿ престола в'селен'скїа ц҃ркви ѿгонѧетсѧ, в' коукꙋсы арменскїа поточаетсѧ. ѿц҃ь же нашь ефросинъ не вдовица раⷣ҇ пострада, и многы скѡрби и бѣды поꙗ̑тъ. но паче ревноуѧ д҃ховною ревностїю по х҃ѣ б҃ѕѣ ѡ прⷭ҇тѣи аллⷢ҇ѵїи. ꙗкоⷤ҇ иногда илїа ѡгнеѡрꙋжный прⷪ҇ркъ ревнꙋѧ по б҃ѕѣ. и закла жерцы велзавелины. зриⷨ҇ же дерзость ѿц҃а нашего ефросина. не равна ли ѡнѣⷯ҇ ст҃ыхъ дерзость. д҃ховнаа бѡ бл҃ть, ꙗко пламы горѧи въ немъ. не ножем' бѡ закла б҃гохоулникы, но молитвеными его ѡгнемъ. б҃жїи гнѣвъ съ н҃бсе сведе на б҃гохꙋлнаа оуста. да сицевоую казнь покажеть б҃гъ гнѣвомъ своимъ и ꙗростїю в' послѣⷣ҇нее времѧ, еже и выⷭ҇ на иевѣ столпѣ. гнѣвъ б҃жїи неисцѣлеⷩ҇. понеⷤ҇ бѡ еще емоу живꙋ соущꙋ. и авїе люта рана прїиде на него ѿ б҃га. ꙗкѡже иногда наⷣ҇ евдоѯѣею царицею. тако и ѡномꙋ иевꙋ приключиⷭ҇ сице, ѿ б҃гопоꙋщенаго гнѣва пострадати. в'смердѣтисѧ емоу нестерпимыⷨ҇ смрадомъ, и съгнити ѿ главы и до ногꙋ. ꙗⷥ҇вами и проказами. и червьми живоу кипѣти емоу, ѿ нихже и сънⷣ҇енъ выⷭ҇ конечнѣе. но индѣ скажемь ѡ его смерти. нынѣⷤ҇ настоꙗщее да г҃летсѧ. вѧше бѡ тои прⷣ҇епомѧнꙋтыи иевъ мнѡго ѡскор'блѧꙗ и съкрꙋшаѧ тѧⷤ҇кыми хꙋлами и бесчислеными клеветами и досадами ѡзловлѧꙗ б҃гоноснаго ѿц҃а нашего ефросина. понеⷤ҇ бѡ еретика нарицаше ст҃го. за оудвѡенїе ради вины прⷭ҇тыа аллⷢ҇ѵїа. да того раⷣ҇ ѿкрыⷭ҇ б҃гъ ѡвое знаменїе смотренїа

воего. прославлѧющи прослави оугодника и наказоуѧ накажеть всѧкоу д҃шоу престаа двоити аллⷢ҇ѵїа. и ꙗко тако непорочно еⷭ҇, и бл҃гооугоⷣ҇но прⷣ҇е б҃гомъ. аще ли сїа слышаще и не прїимѣте бжⷭ҇твенаго наказанїа. блюⷣ҇теⷤ҇ вѣдꙋще, а не творѧщїи в'немлите. да некогда възъꙗритсѧ г҃ь гнѣвомъ своиⷨ҇, и послеть такоⷤ҇ лютоу каⷥ҇нь беⷥ҇ исцѣленїа на порꙋгающаꙗⷭ҇ имени его. ꙗкоⷤ҇ иногда на иева столпа. зритеⷤ҇ и в'нем'лите ц҃рковнїи собѡри, и всиⷨ҇ хрⷭ҇тоименитїи людїе страшнои съⷨ҇ повѣсти. да не мъните боⷥ҇любленїи, ꙗко басни г҃лемыⷯ҇. блюдѣте паче ѡ вещи, наказоующе себе ѡпасно иⷥ҇рѧⷣ҇ною сею повѣсьтїю. аще ли не накажете себе тако ѡ б҃гоиⷥ҇вещанныⷯ҇ сеѧ вещи. тоⷤ҇ паче спаситеⷭ҇ сами прѡчее. да некогда и вы таковаа постражете ꙗкоⷤ҇ и ѡнъ иногда. понеже ѡ х҃ѣ право г҃лю вамъ. и прⷣ҇евѣдоущее слово ꙗвлю искомое слоухꙋ вашемоу. инъ нѣкто вѧше ѿ дїаконьска сана, емоуⷤ҇ имѧ филип'пъ. вѣⷨ҇ бѡ прⷤ҇е дїаконъ, пакыⷤ҇ оумре емоу жена. и поꙗтъ дроугꙋю. и тъⷨ҇ авїе роⷥ҇дїакоⷩ҇ выⷭ҇. ел'ма оубѡ и тъⷨ҇ присовокоупиⷭ҇ къ иевꙋ столпоу в' соуемоудреное ѡвщеванїе ковати клеветы кꙋпно на прⷣ҇бнаго ефросина. вѧше бѡ филип'пъ тъⷨ҇ роⷥ҇дїаконъ моудръ ѕѣло ѡбоѧ вѣдыи писанїа, древнѧа и новаа. и воленъ в' ꙗзыцѣ и словоⷨ҇ скоръ. и мнѡгорѣчивъ дохторъ. и пространенъ философоѳъ оумомъ. и быстръ помысломъ. и выше мѣры книжныѧ, всѧко писанїе преоумѣвающе. и ѕѣлѡ искоусенъ вещемъ законописменымъ, на въпрѡсы и ѿвѣты. тыѧⷤ҇ бѧхоу въ еⷣ҇номыслїе съложистасѧ иевъ и филип'пъ бывшаѧ с҃щенницы, единомоудръствоующе. и коуⷫ҇пно ковахꙋ клеветы на прⷣ҇бнаго нашего ѿц҃а ефросина. и острѧще въ огнь гнѣвъ непрїазнеⷩ҇, ꙗко тѧⷤ҇кыми млаты своими ѧзыкы оударѧюще ѡ наковално дїаволе. лютъ мечь на ст҃го поѡстрѧюще. и досадителныѧ пꙋщающе на нь стрѣлы, спѣюще собѧ в тоулъ сатанинъ. ѿ того бѡ дѣиства. и ѿ преиспоⷣ҇нѧго его лоука проугахоусѧ. посылаеми ꙗко стрѣлы на оуꙗⷥ҇вленїе х҃воу воиноу. тⷶ҇ⷤ҇ и инїи мнѡѕи ѿ ц҃рковныⷯ҇ чѧди ѡбщахꙋсѧ к нимъ. коупно же и ѿ простыⷯ҇ людеи прилагахꙋсѧ в' соединенїе на ст҃го ѿц҃а. ꙗкоже иногда жыдове на х҃а въ іѧдино съвѡрище. сицеⷤ҇ и сїѧ бывшаѧ с҃щенницы, неправедно на праве̑наго поучахꙋⷭ҇ся. понеⷤ҇ и съвѣⷮ҇ свои иⷥ҇ѡвъщевавше, иевъ съ единомоудреникы своими. и единоⷨ҇ мысль иⷥ҇ѡстривъ. и в' конецъ ѕолъ положиста. и авїе же иевъ кꙋпноⷤ҇ с нимъ и единомысленикы, посылаютъ къ ст҃омоу в' монастырь на истѧзанїе прⷣ҇ереченнаⷢ҇ филиппа роⷥ҇дїакона. и дроугаго с нимъ нѣкоего с҃щенника ѡба моⷭ҇дра ѕѣло философоѳа, вѣдꙋща ветхаⷶ҇ и новаа писанїа. сїи бѡ бѧхоⷨ҇

9: прекословѧще: -ще Ligatur. – 23: дїаволю: дї- Ligatur. – 41: злаⷮ҇устаго: -ау-, -аг- Ligatur.

4: д҃ховною: дх- Ligatur. – 5: аллⷢ҇ѵїи: -лv- Ligatur. – 8: велзавелины: -ве- Ligatur. – 11: д҃ховнаа: дх- Ligatur. – 27: пострадати: -ти Ligatur. – 39: клеветами: -ве- Ligatur. – 42: нарицаше: -ше Ligatur. – 44: аллⷢ҇ѵїа: -лу- Ligatur.

4: аллⷢ҇ѵїа: -лу- Ligatur. – и ꙗко: и ꙗ- Ligatur. – 8: блюⷣ҇теⷤ҇: -де- Ligatur. – 13: беⷥ҇: бе- Ligatur. – 17: страшнои: -ра- Ligatur. – 21, 24: себе: -бе Ligatur. – 41: вѧше: -ше Ligatur.

3: выше: -ше Ligatur. – 32: праве̑наго: -ве- Ligatur. – 35: единоⷨ҇: ед- Ligatur. – 41: роⷥ҇дїакона: -дї- Ligatur.

иⷥбраннїи ѿ иева столпа, ꙗко моудрїи оумѣтелїе книжнѣи глоубинѣ. пачеⷤ҇ не преборимы витїи сꙋще, да възмогоутъ истѧзати ст҃го и въпрашати ѡ вещи. или сами ѿ него въпрошени боудоуⷮ ѡ сицевеи вещи. такоⷤ҇ витїиствомъ словесъ своиⷯ силни боудоуⷮ ѿвѣщати ст҃омоу. вѣста бѡ моудры ѕѣло. и сꙋгоубѡ наказаеми высокыⷨ разоуⷨ ѿ наоученїа иевлѧ. да мѡчни боудоутъ прѣтиⷭ съ ст҃мь ѡ престѣи аллꙋⷢїи. храбры заградити прⷣвнаа его ꙋста. и да възразѧⷮ преимꙋщею своею моудростїю, ꙗко нѣкое ѡстрое ѡрꙋжїе остротꙋ словесноую. ѿ ꙗзыка и оустенъ исходѧще ѿ бг҃оносна ѿц҃а. слышахꙋ бѡ о немъ, и вѣдѧхоу паче ѕѣло ꙗко такоⷤ҇ силенъ книгами. и мнѡгоу глꙋбиноу бжⷭтвенаго писанїа добрѣ вѣдѧше ст҃ыи, довѣдѡмыⷯ и недовѣдомыⷯ вещеи оутаемыѧ таины ѿкровенїемъ емоу ст҃го дх҃а. глоубокꙋ премоудрость въ оустѣⷯ своихъ ношаше. и сеⷢ҇ ради реⷱнныи иевъ собра в нѣкое коуⷫꙵлище единомысленникы своѧ. и писаше ѡбщеною собѡра епистолїю, ѿ своеѧ имъ силы и премоудрости. и посылаше единомысленикъ своихъ въ монастырь къ ст҃моу съ епистолїею на истѧзанїе. понеⷤ҇ бѡ бѡѧхꙋсѧ ст҃го ѡц҃а вины раⷣ сицевы. ꙗко аще не оуспѣшьни боудꙋть посланнїи словомъ прѣтисѧ съ ст҃ымъ. или забъвенїемъ попоⷧзнꙋтсѧ, и не вѣдꙋще ѡ чемъ въпросити. или

истѧзати ст҃го ѿц҃а. или нѣкако ѿ ст҃го въпрошени боудꙋть ѿ бжⷭтвеныⷯ писанїи ѡ таинѣ ст҃го аллꙋⷢїа. и егда не достанеⷮ на ѿвѣщанїе словесьныѧ иⷯʼ моудрости къ ст҃моу. и того ради епистолїю написашѧ да вложаⷮ в роуцѣ ст҃моу съ мʼнѡгою оукоризною. да тѣⷨ препрѣнъ боудетъ о прⷭтѣи бж҃їи аллꙋⷢїи. и тако иевъ столпъ иⷥѡстривше посланныⷯ своихъ оученїемъ, и ѿпоⷹстишѧ ихъ изʼ града вʼ монастыⷬ къ препⷣбномоу на истѧзанїе ѡ прⷭтѣи аллꙋⷢїи. пѡсланным же достигшыⷨ ѡбители ѿц҃а. братїѧм же повⷺдавши ст҃омоу пришествїе посланʼныⷯ, ꙗко тревоуюⷮ ѿче твоеѧ ст҃ыни бⷭлавитисѧ. слышаⷡ же бж҃їи чл҃къ прихоⷣ посланныⷯ, и велми вⷥрадовасѧ приходꙋ ихъ. вѣ҇ бѡ слышаⷧ ѿ нѣкыхъ чл҃къ ѡполченїе иевле, но пачеⷤ҇ и вѣдыⷯ прозорливымъ дарованїемь ст҃го дх҃а ѡроудїе посланныⷯ. пѡсланнїи же по ѡбычаю поклонишаⷭ ст҃омꙋ ѿцꙋ. ст҃ыиⷤ кꙋпно сътвори млⷭтвоⷹ и бⷭлави ихъ, и повелѣ келарю оучредити трапезꙋ, да ѧдѧⷮ ѿ брашна монастырскаго. и по причащенїи трапезы пришеⷣ бесѣдоуюⷮ къ ѿцоⷹ ѡроудїе свое ꙗко хѡтѧⷮ. посланнїиⷤ вʼнидоша въ келїю къ ст҃мꙋ. по ѡбычаюⷤ великїи старецъ сътвори молитвоу, и повелѣ сѣсти посланныⷨ. сицеⷤ бесѣдѣ бывши, и реⷱ къ нимъ ст҃ыи, что прїидѡсте видѣти грѣшна чл҃ка и грꙋба ѕѣло, и въ всѧкои слабости и вʼ неисправленїи и въ гресѣⷯ присна

4: аллꙋⷢїа: -лꙋ- Ligatur. - 11, 16: аллꙋⷢїи: -лꙋ- Ligatur. - 18: повⷺдавши: -ⷺ- Ligatur. - 27: дх҃а: дх- Ligatur. - 33: монастырскаго: -аг- Ligatur. - 34: пришеⷣ: -ше- Ligatur. - 41: бесѣдѣ: бе- Ligatur.

5: въпрашати: -ти Ligatur. - 15: аллꙋⷢїи: -лꙋ- Ligatur. - 29: дх҃а: дх- Ligatur. - 31: ношаше: -ше Ligatur. - 32: ради: über -ди von erster Hand прⷣе nachgetragen. - 42: словомъ: -мъ Ligatur.

преⷣ бг҃омъ. ѡниⷤ оубѡ оумолчашѧ и смотрѧхꙋ сѣмо и ѡвамо ꙗко дмоущесѧ дроуⷢ на дроуга възираахꙋ межоу себе, и таѧхꙋ слово вʼ себѣ, и посланныѧ книгы ѿ иева и ѿ дрꙋжины его. не смѣахоу бѡ ст҃мꙋ вʼскорѣ хоулы рещи, но дроуⷢ дроуга оучаше гл҃ати, и преже словомь стѧзатиⷭ съ ст҃ымъ. и егда не достанетъ словеⷭ на прѣнїе ст҃омоу, и тогда дадоуⷮ посланʼноую епистолїю вʼ роуцѣ ст҃омоу ѿц҃оу, да почтеть ю саⷨ. и рассоⷹдивъ навыкнетъ ѿ прⷪсвѣщеннаⷢ оученїа вещи. и прїиметъ наказанїе ихъ. и ѕѣло покоритсѧ оученїю ихъ. но еще велми вънoутрь страхоⷨ и боⷥанїю посланнїи съдержим҇ ѿ лица ст҃го. оумъ ихъ вʼ гоⷹлы разхожашеⷭ ѿ сластнаго вʼзиранїа радѡстныⷯ ѡчеи егѡ. и мысль ихъ съкроушашеⷭ. и вꙋиство срⷣца ихъ ꙗко воскъ таѧше. и сего ради не токмо варѧ слово рещи, но и на лице ст҃го по премнѡгꙋ вʼзирати стыдѧхꙋсѧ. вѣ҇ бѡ мнѡгыми лѣты препроводилъ еⷭ живоⷮ свои вʼ маститѣ старости, николиⷤ ѡслабѣ малодш҃їемъ. или ꙗко чл҃къ плотїю не премогъ ѿ великаго троуда и въздеⷬжанїа ноужнаго. ѿ младыхъ ногоⷮ хⷭа възлюби, и того ꙗремъ на рамꙋ своемъ понесе; вʼ бг҃олюбивеи дш҃и своеи. и бг҃оработноую плоⷮ свою иссоуши постомъ и бдѣнїемъ и молитвами, и всенощнымъ стоꙗнїемъ. пачеⷤ и страстное мѡре. и потребилъ еⷭ мнѡгоплетеннаа стремленїа бѣсовʼскаа, и всю не-

прїазненоую силꙋ; и всѧкое коварʼство дїаволе, ꙗко паоучиноу раⷥдра ѕѣлнымъ вⷥдержанїемъ. ꙗко непобѣдимъ воиⷩ хⷭвъ. ѿ юности бѡ възроужилъ еⷭ плоть свою и до исхода дш҃а своеѧ ис тѣлесѣ. нбⷭныⷨ ѡроужїемъ всегда оутворенъ бѧше, противоу темнаго лоука и стрѣлъ ихъ бесплотънаго врага дїавола ꙗко крѣпоⷦ моужъ, и побѣдителенъ въ бранѣⷯ. и орꙋжїе имыи твеⷬдо, не желѣза ѡстротꙋ. но паⷱ вʼнꙋтреннимъ дх҃овнымь орꙋжїемь постомь и бдѣнїемь и троуды всегдашними. въ мѡлитваⷯ и слезаⷯ. и вʼ видѣнномъ слаⷣкомъ оумиленїеⷨ чистоты срⷣчныѧ. и сего раⷣ очистисѧ емꙋ дꙋша и оумъ. вʼнꙋтренїи чл҃къ и вʼнѣшнїи. бг҃оработною мощїю цвѣтѧше плоть его. и лице емоу бѧше ꙗко лице аг҃глоу. но бѧше ѿ чрева матере своеѧ дв҃ьствомъ осщ҃енъ. и дх҃оу ст҃омꙋ жилище сътвори в себѣ. и ѕѣло всѧкого дара бжⷭтвенаго исполненъ. посланнїи ѿ иева на истѧзанїе ст҃омꙋ. начашѧ с наоувеⷬзенїемъ слово гл҃ати старцꙋ ꙗко неистови. противоу бѡ бл҃гти неблг҃ть не вⷥможе прѣтисѧ. ст҃омоу ѿцꙋ ѿ смиренїа высоты житїѧ своего, бл҃годатїю дх҃овною елико в немъ бѧше, наченьшоу бесѣдꙋ простирати кʼ ниⷨ о таинѣ прⷭтго аллꙋⷢїа. ꙗкѡ потокъ течаше иⷥ оустъ ст҃го ѿц҃а противꙋ имъ. посланʼнїи по малꙋ словꙋ сами въпрашахꙋ ст҃го вещьми и повⷺстʼми

4: себе: -бе Ligatur.

6: исхода: -да Ligatur. - 9: бѧше: -ше Ligatur. - темнаго: -аг- Ligatur. - 13: твеⷬдо: -ве- Ligatur. - 15: дх҃овнымь: дх- Ligatur. - 28: дх҃оу: дх- Ligatur. - 29: дара: -ра Ligatur. - 30: бжⷭтвенаго: -аг- Ligatur. - 38: дх҃овною: дх- Ligatur. - 41: аллꙋⷢїа: -лꙋ- Ligatur. - 45: повⷺстʼми: -ⷺ- Ligatur.

ѡ искомеи дѣтели ст҃го аллⷢѵїа. коупноⷤ и прихоⷣ своего дѣла повⷺдашѧ ѿцоу и гл҃ахꙋ ѿч҃е пречестныи ѿпоусти намь невѣжамъ въпросити словеси единаⷢ еже имамь къ тебѣ ѿ нѣкоеⷢ иева столпа. и ѿ инѣⷯ чѧди цр҃ковныѧ. понеⷤ мнѡзи людїе зыблютсѧ на тѧ. и нарⷪ҇ѿ на истѧзанїе старости твоеѧ. и тѧжко слово гл҃ютъ на твое прⷣпⷪбьство ѡ преложенїи великїа вещи цр҃ковныⷣ ст҃го аллⷢѵїа. мы же нынѣ прїидохомъ наказати недос'татокъ разꙋма твоего и прⷪмысла. и ѕѣло щадиⷨ сѣдины старости твоеѧ. да некогда паче до конца въстаноуⷮ на тѧ вси съвѡри нашы цр҃ковнїи. с нимиⷤ коупно и все мнѡжество нарѡда хрⷭтолюбиваго града п'скова. блюдиⷤ да не беⷥ лѣпоты нечестно скончаеши старость свою. и сего раⷣ ѡстаниⷭ таковаго начинанїа ѿч҃е, понеⷤ ꙗвѣ гл҃мъ ти. ѿвѣщав же к нимъ просвѣщенныи старецъ реⷱ, рците братїе ѡбличающе съпроста грѣхы моѧ ношоу. ѿ юности моеѧ и до нынѣ есмь въ злыⷯ пребываю. ѡбветшеваю нелѣпо старость мою преⷣ бг҃омь и ч҃лкы. гл҃ете братїе ѡбнажающе слѡвесы вашими любимое тернїе и неисчетныѧ грѣхы моѧ. посланнїи же гл҃юще ст҃омоу. ѕѣло бѡ оч҃е движоутсѧ тобою цр҃кви бж҃їа, и мꙋтитсѧ бл҃годатныи законъ посреⷣ ихъ. а мы ꙗко ѿ лютыѧ боурѧ вѡлнами погрꙋжаеми есмы ѿ раⷥногласїа обычѧи твоиⷯ

понеⷤ вся цр҃кви бж҃їа по всеи земли нашеи трѡⷮ в' законѣ прⷭтаа аллⷢѵїа. такоже бг҃олѣпно еⷭ всѧкомꙋ хрⷭтїанинꙋ. а ты не тако ꙗкоже мы держиⷨ и цр҃кви бж҃їа и законъ.ⷩⷪ паче самочинїемь вѣдомоую ѿ всѣⷯ селикꙋ вещь цр҃ковноую смѣлъ еси дерзноути и преложити на свои ѡбычаи. рци намъ ѿче ѿкоудꙋ прїалъ еси таковаа, и ѿ кого наоучилсѧ еси гл҃ати дваⷤды прⷭтаа аллⷢѵїа. бг҃омоудрыиⷤ ѿц҃ь нашъ ефросинъ начатъ гл҃ати к нимъ, кꙋпноⷤ и въпрашати иⷯ незлобїемъ дш҃а своеа. и тихимъ гласомъ простираа к нимъ слово. такѡⷤ и ѿ глꙋбины еⷭственыѧ и кротости. и ѿ смиреномоудраго емоу срⷣца и ѿ высоты бг҃овидѣнїа, съ ѡбилїемъ силꙋ слова подаваа имъ гл҃юще. аⷥ ѿц҃ы моа и братїѧ любовнаѧ, мнѡѕи грѣхы моѧ стѧжаⷯ преⷣ бг҃оⷨ ѿнелѣⷤ крещеⷩ быⷯ и до сего дн҃и. нынѣ же молю вы г҃а ради, тѧжкаа моѧ безаконїа ѿпꙋстита ми. а еже ѡ прⷭтѣи аллⷢѵїи въпрошаете мене. но аⷥ молю вы первїе ѿ ваⷭ слышати силꙋ слова ѡ прⷭтѣи аллⷢѵїи. тѣмьⷤ тревꙋю наказатисѧ просвѣщенныⷨ оученїемъ бесѣды вашеѧ. мню бѡ ваⷭ оуже вы вѣсте, и добрѣ испытасте глоубинноую таиноу прⷭтыѧ аллⷢѵїа и нынѣ желаю и хощꙋ да ми покажете словомъ оустенъ вашыⷯ искомоую глоубиноу ѿкровенїа премоудрости б҃їа. да разꙋмѣю слѡвесъ вашыⷯ моудрованїе. и оувѣмь ꙗвленно ѿ ваⷭ ко мнѣ въстѧзанїа. аще ли добре начнете свидѣтельствовати о бѕ҃ѣ, то и азъ прїимꙋ ѿ ваⷭ добрѣ наказанїе вещи сїа. аще ли не добрѣ боудетъ ѡ бѕ҃ѣ свидѣтел'ство ваше, то ни аз' имамъ наказатиⷭ ѡ бесѣдѣ слѡвесъ вашыхъ. ѡ сеⷨ бѡ пишетъ бг҃оѿц҃ь прⷪркъ дв҃ъ, съ преⷣпⷪбнымъ преⷣпⷪбенъ бꙋдеши. и с мꙋжемь не повинным не повиненъ боуⷣеши, и съ строптивымъ раⷥвратиши сѧ. елмаже по слѡвесѣⷯ ст҃го, начеⷩшиⷨ иⷨ простирати къ ст҃омоу сицеваа слѡвеса. мы ѿч҃е не оулагаемъ бжⷭтва ѿ единосꙋщныѧ трⷪцы. ниⷤ оумалѧеⷨ хⷭа единосꙋщнаго ѿцоу словⷶ и присна въ вѣкы прⷭтомоу дх҃оу. но еще величиⷨ бжⷭтво, исполнѧюще хⷭа в' трⷪцы единаго бг҃а. и съвершена почитаетъ в' бжⷭтвѣ и ч҃лчествѣ бг҃а слова плотїю сн҃а бж҃їа хⷭа. да ти ꙗвѣ на средоу привѡдимъ правеⷣнаго послꙋха хⷭа, и вѣрна свидѣтелѧ оумѣюща ѡбличити ꙗвѣ нечестїе твое, сама прчⷭтаа та аллⷢѵїа еꙗⷤ мы вси держаще в себѣ троѧ въспеваемъ, прославлѧюще хⷭа въ трⷪцы единаго бг҃а. оутроичне трⷪцоу почитаемъ, троѧще прⷭтꙋю аллⷢѵїю. понеⷤ бѡ аллⷢѵїа ѿцꙋ аллⷢѵїа сн҃оу, аллⷢѵїа ст҃моу дх҃оу. и пакы единаго бг҃а воѡбражающе на оутроичное кожⷣо аллⷢѵїа вопїа слава тебѣ бж҃е. идѣже оутроеное аллⷢѵїе тоу есть кꙋпенъ хⷭ, ѿц҃ь и сн҃ъ и ст҃ыⷯ дх҃ъ. единосꙋщнаа трⷪца

бг҃ъ съвеⷬшенъ. кꙋпноⷤ слово бж҃їе плоть быⷭ ꙗко ч҃лкъ съвершенъ. и сего раⷣ съвер'шено славимъ его, исполнѧюще все елико бжⷭтво его. и вся елика волѧ въч҃лченїа его. да того раⷣ трѡимъ прⷭтаа аллⷢѵїа, соединѧюще славою нераⷥдѣлимаго и нераⷥлꙋчьнаго ѿц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а, плотїю слова бг҃а хⷭа сн҃а бж҃їа вседержителѧ. а ты ѿч҃е не тако ꙗкоⷤ мы держымъ. кꙋпноⷤ и с нами всиⷯ п'скѡвичи хрⷭтоименитыи нарⷪ҇ѿ. нѡ ты едїнъ не исполнѧеши бжⷭтва. неоутроенїа раⷣ прⷭтыа аллⷢѵїа. тѣмже и оумалѧеши хⷭа и ѿлагаеши славꙋ его ѿ бжⷭтва и ч҃лчества. сице нынѣ въспоминаемъ наказꙋюще тебе. понеⷤ не вѣмы ѿ коего искꙋса навыклъ еси неправедно двѡити единаⷢ свѣта трѡична трисⷮыⷣ аллⷢѵїа. и сего раⷣ мы вси свѣмы. ꙗко иⷥвѣстно нечествꙋеши бг҃а, и в' соуетоу живоⷮ живеши без оума провожⷣа лѣта своѧ. и вся троуды твоѧ ꙗко мерзость неоугоⷣны преⷣ бг҃омъ. и сїа же слышавъ ѿ ниⷯ бг҃оревниваа дш҃а по бѕ҃ѣ премоудрыи ѿⷮ нашь ефросинъ. и тако распаливъ срⷣце свое ревнивымь пламенемъ и нелицемѣрною любовїю по бѕ҃ѣ. ꙗко сице рекошѧ емоу ꙋемлеши славы бж҃їа оумалѧющи хⷭа, оудвоенїа ради прⷭтыѧ аллⷢѵїа. и симъ нечествꙋеши бг҃а. и вся троуды твоⷣ неоугоⷣны, ꙗко мерзость преⷣ бг҃мь. и паче мнѡжае сиⷯ

1, 14: аллⷢѵїа: -лу- Ligatur. - 2: повⷺдашѧ: -ѣ- Ligatur. - 33: ѡбветшеваю: -ве- Ligatur. - 36: ѡбнажающе: -ще Ligatur.

3, 13, 38: аллⷢѵїа: -лу- Ligatur. - 29: ѿпꙋстита: -ти- Ligatur. - 30, 33: аллⷢѵїи: -лу- Ligatur.

12: боуⷣеши: -де- Ligatur. - 28: правеⷣнаго: -ве- Ligatur. - 31, 37, 38, 41: аллⷢѵїа: -лу- Ligatur. - 37: аллⷢѵїю: -лу- Ligatur. - 43: аллⷢѵїе: -лу- Ligatur. - 45: дх҃ъ: -дх- Ligatur.

1: съвеⷬшенъ: -ве- Ligatur. - 3: съвер'шено: -ше- Ligatur. - 6: да: Ligatur. - 8, 17, 26, 42: аллⷢѵїа: -лу- Ligatur. - 10: дх҃а: дх- Ligatur. - 16: едїнъ: едї- Ligatur. - 22: тебе: -бе Ligatur. - 27: нечествꙋеши: -тв- Ligatur. - 29: без: бе- Ligatur. - 40: оумалѧющи: -щи Ligatur.

досадителнаа слѡвеса иⷥрекоша ст҃омꙋ, роугающⷭ҇е неразꙋмнїи. сице же нача вѣщⷽ҇ти к посланымь дароносныи старець. движоущꙋ слово прозорливымъ емоу дарованїемъ ст҃го д҃ха, и простеръ ꙗко агг҃лъ словесныѧ крилѣ свои къ высотѣ б҃говидѣнїа. коупно же и чистозрительнымь зерцаломъ в᾽перенъ, пресвѣтлымь и чистымъ и д҃вьственыⷨ оумомъ своиⷨ. и ѿтоудоуⷤ двизаше слово в᾽ д҃ховныѧ бронѧ, в᾽ нихже имѣѧ ѡполченїе вънoутрь срⷣца своего моудраго б҃годарованїе. тоⷤ емоу ѡрꙋжїе паче ѡбоюдꙋ ѡстра меча, наваꙗнныи ꙗзыⷦ҇ его ст҃ым᾽ д҃хомъ. егоⷤ имы̏ ꙗко пламен᾽ въ оустнꙋ своею ꙗко непобѣдимь воинъ храбръскы в᾽ д҃шевноую рꙋкоу предержа на б҃гохоулнаа оуста. и г҃лаше сице. братїѧ моѧ воⷥлюбленнаѧ, ꙗкоⷤ вы сами прⷣѣваривше ко мнѣ слово г҃люще, ꙗко мы исполнѧемъ бжⷭ҇твѡ. а на мѧ г҃лете, ꙗко аⷥ оумалѧю бжⷭ҇тво. никтоⷤ бѡ можеⷮ возлюбленїи, влаⷭ҇ бѣлъ или чернъ сътворити. или единъ лакоть приставити къ воⷥрастꙋ своемоу. не терпиⷮ бѡ паоучина прилагаема къ ѡгню, или ѡгнь стерпиⷮ къ паоучинѣ касаѧсѧ. ни тма къ свѣтоу ѡбщоуетсѧ, ни свѣⷮ съ тмою смѣшаетсѧ. кол᾽ми паче бжⷭ҇тво живы̏ и разꙋменъ пламъ, и ѡгнь вседержителенъ. творѧи бѡ реⷱ҇ агг҃лы своѧ доухы и слоугы своѧ ѡгнь палѧщь.

тоⷤ самъ паче не ѡпалит ли. ли кто стерпитъ ѿ животворѧщаго пламени лица его. понеже бѡ агг҃лы и архангилы. хероувими и серафими, кꙋпно и вси̏ слоужебнїи доуси крил᾽ми закрываюⷮ ѡгненыѧ лица своѧ. не стерпѧхоу ѕрѣти страшныѧ славы его зари прⷭ҇но сїающеи, ѿ беⷥначалнаго пламени бжⷭ҇тва его непостижимаго. ꙗкоⷤ рече данїилъ ѡгнь палѧи прⷭ҇толъ его. егда пламы прⷭ҇толъ ѡпочиващее его. колми паче соугꙋбь ѡгненыⷯ прⷭ҇толъ его. самое рвенїе живоначалнаго ѡгнѧ, вседержително еⷭ҇ство б҃жїе. сице же и на ильиноу жертвоу ѡгнеⷨ сниде невещественымъ. д҃вдоу же г҃лющꙋ, противоу лицоу мрⷪ҇зоу его кто постоитъ. и доуⷯ шоумѧщь хладенъ, оустоудивыи пещь в᾽ вавѷлонѣ триемъ ѡтрокомъ. и по вознесенїи на н҃бса съ прⷭ҇чтою плотїю х҃с. и оутѣшитель доуⷯ истинныи слове ѿц҃а. пославыи въ раⷥдѣленїе ѡгненыхъ ѧзыкъ. въ срⷣца оученикъ своиⷯ в᾽дохноувыи. въпїа ав᾽ва ѿч҃ь. и ꙗкоже пишеть, насажеи оухо не слышить ли. создавыи око не сматрѧеⷮ ли. наказаа ѧзыкы не ѡбличит ли, оучаи ч҃лка разоумоу. г҃ь съвѣсть помышленїѧ ч҃лческа ꙗко соуть сꙋетна. ѡ дивное чюⷣ᾽ство и еⷭ҇ство ѕижителю. како ѡгнь, како мраⷥ, како доуⷯ шꙋмѧщь хладенъ, ꙗко оутѣшител᾽ ст҃ыи доуⷯ. понеⷤ б҃гъ весь естествомъ. не въⷥремлемо око еⷭ҇.

7: д҃ха: дх- Ligatur. - 15: д҃ховныѧ: дх- Ligatur. - 17: б҃годарованїе: -да- Ligatur. - 21: д҃хомъ: дх- Ligatur. - 23: д҃шевноую: -ше- Ligatur. - 27: прⷣѣваривше: -ше Ligatur.

2: животворѧщаго: -тво- Ligatur. - 20: невещественымъ: -ве- Ligatur. - 29: слове: -ве Ligatur. - 35: создавыи: -да- Ligatur.

и весь смыслъ и слоуⷯ и крѣпость. и весь разоумъ и премꙋдрость. и все оуханїе. и свѣⷮ разꙋменъ. и всѧ знаѧ и преоумѣваа досточюдно. ꙗко тъ̏ реⷱ҇ бышѧ, тъ̏ повелѣ и создашѧⷭ҇. и того раⷣ̏ б҃гъ животворѧщее еⷭ҇ство словоⷨ, и живо и дѣиствено. и всѧ можеⷮ и всѧ вѣдыи ни еⷭ҇ оутаисѧ б҃га. не токмо дѣло, и крѣпость живоначалное слово егѡ. но мысль его такоⷤ неислѣдима, и несказанна сила. ꙗкоⷤ реⷱ҇ моудрыи иоудифь. помыслилъ еси прⷣѣсташѧ ти всѧ. и всѧ елика въсхотѣ и сътвⷪ҇ри. г҃ь на н҃беси и на земли и въ всѣⷯ беⷥнахъ. ѡ дивное чюв᾽ство, и чюдное еⷭ҇ство б҃ие. да никакоже не в᾽мѣстѧⷮ зем᾽норѡⷣнаа оуста, ѡ беⷥначал᾽ствѣ б҃жїи непостижимо слово рещи. коупноⷤ ни выш᾽нїи дер᾽зноутъ н҃бныѧ архангильскїѧ чинѡве г҃лати. что еⷭ҇ оумъ г҃нь. или что слова его разоуⷨ и премоудрость. или какова крѣпость неиⷥреченнаа сила славы его и величьства. сице бо пророкоу г҃лющꙋ, иⷥмѣривы̏ н҃бо пѧдїю и землю горстїю и водꙋ всю роукою. ѿ того бѡ и съⷣзани выша н҃бнїи крⷹѕи, кꙋпноⷤ и земнаа тоⷧ҇стота и воⷣныѧ глоубины. и тогоⷤ б҃га слова, и неиⷥслѣдимою премоудростїю и силою д҃ха его кꙋпно н҃бса и землѧ и мѡре и всѧческаа, ѡбьемь дѣиствоуемымъ своимъ живымъ г҃ласомъ оустъ своихъ. и ꙗко ничтоⷤ есть носитъ и содержиⷮ всѧ сїѧ, всепремоудрителнымъ

и живоначалныⷨ дѣиствомъ ст҃го д҃ха. вседержителное слово. сыи ѿчее въстѧгнꙋвы̏ и поⷣѧтъ, г҃ласомъ велѣнїа своего. и ꙗко ничтоже носитъ всѧкоую тварь виⷣ̏моую и невидимоую в᾽ крѣпкоую и всесилноую и в᾽ нетрꙋдноую десницꙋ свою въ животноую, и дыханїе и пищⷣ всѧкїѧ плоти в роукоⷪ҇ его. тоⷤ паче и прⷪ҇ркоу вѣщающоу съ̏ еⷭ҇ б҃гъ нашь, и не приложитсѧ инъ къ немоу. ни агг҃лъ ни ходатаи, но самъ г҃ь. и въплотиⷭ҇ неиⷥреченно б҃гъ въ прⷭ҇чтоую д҃воу, ѿ неѧⷤ родивыисѧ беⷥ истлѣнїа несказан᾽но, ꙗко ч҃лкъ нашеⷢ҇ раⷣ̏ сп҃нїа. да никтоⷤ бѡ есть прилагаѧи къ бжⷭ҇твеномоу въч҃лвѣченїю его славы и величества. ни еⷭ҇ оумъ оумалѧꙗи х҃а ѿ трѡичныѧ славы, ѿц҃а и с҃на и ст҃го д҃ха. аще бѡ еⷭ҇ нѣцїи еретицы нечествоующеи древле на х҃а, прⷭ҇носїаннаго слова ѿча и спѣюще непрїазненою злобою, ꙗко тѧжцїи вѡлцы и раⷥбѡиницы ѡболкъшесѧ въ бронѧ дїавѡли. и ѿ того прїимше щитъ и лꙋкъ и копїе б҃гопротивное орꙋжїе. и ѡполчишѧⷭ҇ без ꙋма на дѣиство ст҃го д҃ха, и на живота нашего іѵ҃ х҃а слова ѿча. и ѕвѣр᾽скы наскачюще метахꙋ на агньца б҃жїа, хотѧхоу нечестивїи съѡдолѣти животномоу с҃ноу словоⷪ҇ б҃жїю, нетлѣнномꙋ х҃оу преже вѣкъ въ ѿц҃ѣ и въ прⷭ҇темь д҃сѣ. есть бѡ покоусишѧⷭ҇ мнѡжицею напрⷪ҇снїи аспиды ѕмїеве ч҃лкообраⷥ-

39: д҃ха: дх- Ligatur.

2, 25, 35: д҃ха: дх- Ligatur. - 5: своего: -ег- Ligatur. - 19: нашеⷢ҇: -ше- Ligatur. - 15: самъ: -мъ Ligatur. - 32: прїимше: -ше Ligatur. - 34: без: бе- Ligatur.

нїи. движꙋще съставленїа свⷪ҇ ѿ оухищренїа преиспⷪ҇нѧго змїⷣ и бг҃омерскыⷨ ковар҆ствомъ оучахꙋ сице приложити. или оуложити ѿ страшныѧ славы смотренїа вседержителѧ. приложенїа же ихъ и оуложенїа сицева. ѡвѣм҆ г҃лющемъ ꙗко не въплотиⷭ҇ бг҃ъ, тые дꙋховѡрцы сꙋть. и мнѧхꙋсѧ славоу прилагающе к нагомоу бжⷭ҇твоу. а бг҃ъ слово плоть быⷭ҇. дроугѣм же г҃люще тлѣнно быти хⷭ҇во еⷭ҇ство. тыѧ сꙋть оуемлють славы ѿ единосоущныѧ трⷪ҇цы, ѿсѣкающе животворѧщее слово х҃а ѿ о҃ца и д҃ха. да не много г҃лю аспидова си плененїа. и не премолъчю тⷤ҇кыхъ вѡлкъ скомленїа. понеже палимъ есмъ ревнивымь пламенемь по бз҃ѣ. како прїлагаю тщоую славꙋ къ воплощъшемоуⷭ҇ бг҃оу. г҃лють бѡ дꙋховѡрцы ꙗко не въплотисѧ бг҃ъ, и како раⷥдѣлѧють нераⷥлꙋчнаго. г҃лахꙋ бѡ хрⷭ҇товѡрцы, ꙗко не присносоущеⷩ҇ с҃нъ слово бж҃їе, х҃с, ѿцоу и дꙋхови. да ꙗвѣ ничтоⷤ҇ возмогошѧ сїа г҃люще. но паче гнѣвомъ бж҃їимъ истреблени бышѧ. и исчеⷥноушѧ ꙗко дыⷨ ѿ лица славы бж҃їа. коупноⷤ ѿ общенїа ц҃ркви бж҃їа ѿсѣчени въ погыбель, ꙗко мечеⷨ клѧтвами проклѧты ѿ ст҃ыхъ собѡ бг҃оносныⷯ ѿц҃ь. коупнѡⷤ ѿ всего мира проклѧтїи ѡны прѡклѧты, ꙗко бг҃оненавистницы сꙋще. арїи тⷤ҇цїи волкъ. и макеⷣнїи д҃ховорець всепагꙋбныⷨ

зверь. и сев҆гиръ аспⷣ беⷥглавныи, и ѡригенъ злославъныи. и прѡчїи еретицы пѡⷣвнїи симъ. не в҆схотѣшѧ бѡ прїати безоумнїи ⷡ҇славы ⷦ҇ц҃рѧ х҃а, ѿ пр҃ркъ проповѣданнаго. преже вѣкъ живоущаго слова въ ѿц҃ѣ и въ престмъ д҃сѣ, и црⷭ҇твовати емоу бес конца единоⷨ в҆ трⷪ҇цы, ꙗкоⷤ ⷭ҇е лѣпо бг҃оу на н҃беси и на земли. а еретицы съ дїаволоⷨ ѡсоудишⷭ҇ѧ въ преисподнюю негасимомоу ѡгню. а х҃с ꙗкѡⷤ ⷭ҇е бг҃ъ, тако и бꙋдетъ бесмертно слово в҆ бз҃ѣ, и плотїю бг҃ъ ꙗко ч҃лкъ. слово бг҃ъ беⷥначаленъ и бесконеченъ, и нетлѣненъ въ вѣкы вѣкѡм҆ съ ѿц҃мъ и съ ст҃ымь д҃хомъ аминь. ѡ семже оубѡ слышите врачевѣ мои. сего раⷣ г҃лю вамъ, да навыкнете ѿ предиреⷱ҇нныѧ моеѧ повѣсти. и накажытеⷭ҇ товаⷣ не г҃лати мерзости ꙗко сице вы г҃лете ко мнѣ. вы прилагаете славы къ бжⷭ҇твоу, а на мѧ г҃лете ꙗко аⷥ оулагаю славы ѿ бжⷭ҇тва. но паче г҃лю ваⷨ, ниⷨ мнѣ оумалити, ни вамъ оумнѡжыти. но ꙗкоже ⷭ҇е тако и бꙋдетъ. бг҃ъ слово без҆ истлѣнїа съ плотїю х҃с. и в҆ томъ живоⷮ бѣ. и животъ бѣ свѣⷮ ч҃лкѡⷨ. и свѣⷮ въ тмѣ свѣтитсѧ, и тма его не ѡбїатъ. ꙗкѡⷤ реⷱ҇ іѡанн҆ еⷢ҇листъ с҃нъ зеведеѡвъ воⷥлегїи на п҃еси хⷭ҇вы. но еще и сїа хощоу повѣдати вамъ ѿкоудоу навыкохъ г҃лати дважды прⷭ҇таа аллⷢ҇їа. еще бѡ ми юноу ѕѣло и не мнихоу

1: беⷥглавныи: бе- Ligatur. – 5: ⷡ҇славы ⷦ҇ц҃рѧ: Zahlzeichen а und в in Zinnober zur Korrektur der Wortfolge. – 16: бесмертно: бе- Ligatur. – 21: д҃хомъ: дх- Ligatur. – 27: сице: -це Ligatur. – 35: без҆: бе- Ligatur. – 41: еще: -ще Ligatur. – 44: аллⷢ҇їа: -лу- Ligatur. – еще: -ще Ligatur.

19: д҃ха: дх- Ligatur. – 29: нераⷥлꙋчнаго: -аг- Ligatur. – 30: присносоущеⷩ҇: -ще- Ligatur. – 45: д҃хоборець: дх- Ligatur.

соущꙋ. мнѡгъ троуⷣ стѧжаⷯ и подвизанїа тоѧ дѣлма вещи и до постриженїа своего въ мнишескїи чинъ. и рев҆ностїю мнѡгою палимъ по хⷭ҇ѣ бз҃ѣ, ѡ бжⷭ҇твеномъ любомоудрїи ст҃ыа аллⷢ҇їа. и мнѡго въпрашаⷯ ѿ ц҃рковъныѧ чѧди старѣишыхъ мене ѡ велицеи тои вещи. и никтоⷤ воⷥможе таины сеѧ протолковати мнѣ на полеⷥное къ бл҃гочестїю истин҆но. сами бѡ волнѧхꙋсѧ ѡ бжⷭ҇твеⷩномь томъ любомоудрїи. и великъ расколъ в҆лагающе посреⷣ хⷭ҇вы ц҃ркви. ѡвѣм҆ бѡ двѡѧщымъ, а ѡвѣмъ трѡѧщымъ прⷭ҇таѧ аллⷢ҇їа. и видѣⷯ нестроенїе ц҃рковное и велико раⷥногласїе посреди чѧди ѡ҃щенныѧ. и сего ради не могохь сътерпѣти воз҆мꙋщенїю неприꙗⷥненоу. но елико воⷥмогоⷯ подвизахсѧ противоу силѣ своеи, чаꙗхъ бг҃а ѡ҃пасающаго мѧ. и на г҃а бг҃а моего твердо оупованїе воⷥложыⷯ и того призваⷯ, ѡкоръмити д҃шоу мою грѣшноую бл҃гочестивыⷨ разоумомъ. къ бг҃оразꙋмїю чюⷣныѧ аллⷢ҇їа. и ѡ семъ мнѡго гⷭ҇а бг҃а моего мѡлиⷯ наставити оумъ моⷬ в разꙋмь истинныи. да оувѣмъ иⷥвѣстно каа оуста бл҃влѧютъ прїатно имѧ съвершено единосꙋщнаго въ трⷪ҇цы бес порока, в҆ бжⷭ҇твѣ и ч҃лчествѣ двоѧщаа ли престаа аллⷢ҇їа или троѧщаа. кое оугоⷣно есть преⷣ бг҃мъ. Сїа же видѣⷯ и слышахъ но паче ѕѣло оубоꙗⷯсѧ ѿ самогласїа вещи сїѧ. и сего раⷣ не воⷥ

1: соущꙋ: mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte von erster Hand повѣдати (-да- Ligatur) вамъ nachgetragen. – 2: вещи: ве- Ligatur. – 7, 19, 32, 41: аллⷢ҇їа: -лу- Ligatur.

могоⷯ стерпѣти воⷥмоущенїю непрїазненоу. избероу себѣ двою ли г҃лю или трою ст҃аѧ аллⷢ҇їа, кое ⷭ҇е оугоднѣе бг҃оу и лоуч҆ши ми есть къ благочестїю. ѡ семже недомыслиⷯ что сътворити. но паче вѣдѣⷯ ꙗко ѿ константина града просвѣтиласѧ ⷭ҇е росїискаа землѧ. и ѿтоудоу же вѣра хⷭ҇ва и законъ ц҃рковъныи и оуставъ иⷥложисѧ праⷡвославномоу пѣнїю в҆ кѡнь цы вселенныѧ хрⷭ҇тїаньствоⷹющымь непорочно в҆ новѣи бл҃годати въ законѣ хⷭ҇вѣ. и д҃нь ѿ д҃ни помышлѧющоу ми, и любовїю д҃шевною горѧщꙋ ѡ о҃ц҃ѣ и сынѣ и ст҃мь доусѣ, како лѣпо славити ⷭ҇е въ прⷭ҇тѣи аллⷢ҇їи. сице оумыслиⷯ лоучшее, и оустремих҆сѧ къ црⷭ҇твоующемоⷹ градꙋ. въсхотѣх бѡ видѣти и слышати чинъ ц҃рковныи. да иⷥвѣстно оувѣмы истинꙋ ѿ вселеньскаго патрїарха ѡ прⷭ҇тѣи бж҃їи аллⷢ҇їи, и вижꙋ кꙋпно поюща клироса его ц҃рковнаго. да разоумѣю коимъ ѡбразомъ воспѣваюⷮ славꙋ х҃а бг҃а. троиⷮ ли или двоить бж҃їю аллⷢ҇їю вселенскаѧ ц҃ркви, то и аⷥ послѣдоую семоⷹ. и се ми на искоусъ водди и на великꙋю ползоу. и тѣмъ оувѣрюⷭ҇. ѿтоудоуⷤ и ѡбраⷥ воспрїимꙋ престыѧ аллⷢ҇їа. бж҃їею бл҃годатїю и его неиⷥреченными сꙋд҆бами, быⷯ в҆ констан҆тинѣ градѣ в҆ доброую порꙋ, в҆ црⷭ҇тво бл҃гочестиваго ц҃рѧ калїанина. и при преѡсщенноі пас҆твѣ патрїарха іосифа. томⷹ

4, 38: аллⷢ҇їа: -лу- Ligatur. – 20: славити: -ти Ligatur. – 21, 28: аллⷢ҇їи: -лу- Ligatur. – 25: да: Ligatur. – 33: аллⷢ҇їю: -лу- Ligatur.

бѡ в҆ та лѣта прⷭ҇толъ содер҆жащꙋ вселенскїа цр҃кви софїа премⷣрости бж҃їа. за долго времѧ до взѧтїа бг҃охранимаго града црⷭ҇каго, ѿ безбожьнаго и поганаго цр҃ѧ тоурскаⷢ҇ боусꙋрменина. и добре походивъ и иⷥсмотрѣвъ ст҃аа мѣста и мѡнастыри честныⷣ ѡ самои тои дѣтели прⷭ҇тыⷣ аллѵⷢ҇їа, еⷤ҇ ради тогда пѡⷣвизахсѧ. сегоже раⷣ и молчальникы по поустыни живоущїи иⷥвѣстоваⷯ. и ѿ всѣⷯ сихъ наказанъ быхъ еже гл҃ати дважды прⷭ҇таа аллѵⷢ҇їа. таⷤ и ѿ прⷣеченаго патрїарха іѡсифа прїемь писанїе тѣмже ѡбразомъ, еже дваⷤды гл҃ати прⷭ҇таа и животворѧщаа аллѵⷢ҇їа ѻ҃ца и с҃на и ст҃го д҃ха. и во всеи бѡ тои ѡбласти црⷭ҇твоующаго града дважды гл҃ють ст҃оую аллѵⷢ҇їю. сице же и ѿпоущенъ быⷯ ѿ патрїарха с великою честїю. мнѣ же грѣшноу соущꙋ и ѕѣло недостоинꙋ такїа чти. но паⷱ҇ воⷥложы патрїархъ роукоположенїе свое на мою потребноую главоу, и рек҆ ми миръ ти чадо. и иди с мироⷨ въ своⷨ монастырь къ братїи. и спасаа спаси доушꙋ свою, ꙗкѡⷤ ти чаⷣ г҃ь поможеⷮ, по вѣрѣ твоеи боуⷣ тебѣ. и братїю оучи подвизатиⷭ ѡ сп҃сенїи д҃шевнемъ. и терпѣти скѡрби лютыѧ наносимыⷣ на ны. да полоучиⷨ простраⷩство боудꙋщыхъ благъ. никтоⷤ бѡ въ лѣности пребываа, или высокоꙋмїемъ воⷥнесесѧ, ꙗкѡⷤ сатана. или

киченїемь ѡдⷬ҇жимь на смиреныⷯ, или инѣми злыми дѣлы наслѣдит҆ жител҆ство на нб҃сѣхъ съ хⷭ҇мъ. ꙗкоⷤ вѣща апⷭ҇лъ павелъ вселеннѣи оучитель. ни оухо слыша ни око видѣ ниⷤ на срⷣце ч҃лкоу в҆зыде ꙗко оуготова б҃гъ любѧщыⷨ его. црⷭ҇тво бѡ нбⷭ҇ное нꙋжно есть, и ноужницы въсхыщаюⷮ е. и поучив мѧ доволно ѡ ползѣ д҃шевнѣи, и ѡдарив҆ мѧ ѿ своеѧ ст҃ыни и прⷣвьства честною иконꙋ прчⷭ҇тыѧ образоⷨ, ꙗⷤ имѣеⷮ на рꙋкоу хⷭ҇а б҃га нашего. чюⷣноу ѕѣло на спасенїе животꙋ моемоу, еꙗⷤ имамы и до нынѣ в҆ монастырѣ нашемъ. и тако ми рекъ б҃гъ боуⷣ с тобою чаⷣо, и тъⷤ тѧ достроить до ѡбители твоеѧ мирно и тихо. и ѿидоⷯ ѿ него съ мнѡгою радостїю и веселїемъ срⷣца. и великъ миръ носѧ братїи своеи. и доидоⷯ ѡбители своеⷣ ст҃ыѧ. тамо в҆ црⷭ҇твоующеⷨ градѣ иⷥвѣстно испытахъ ѿ самыѧ истины ꙗко двоити лѣпо еⷭ҇ прⷭ҇таа аллѵⷢ҇їа. тако бѡ еⷭ҇ и оугодно прⷣе б҃гомъ, ꙗкѡⷤ держить великаа цр҃кві кон҆стантинѧ града ѿ неꙗⷤ и азъ прїахъ тако и до нынѣ пою двоѧщи прⷭ҇таа аллѵⷢ҇їа. и приходѧщеи братїи в҆ монастырь ко мнѣ съжителствовати, тѣмже ѡбразомь повелѣваю имъ пѣти прест҃оую аллѵⷢ҇їю. ꙗкѡⷤ и азъ прославлѧю хⷭ҇а, двоегласною аллѵⷢ҇їею. ѿнелѣже прїахъ и до нынѣ гл҃ю тако. се бо истинноу гл҃ю любимицы мои и до исхода д҃ша моеѧ т҆щоусѧ

11, 16, 21: аллѵⷢ҇їа: -лѵ- Ligatur. - 25: аллѵⷢ҇їю: -лѵ- Ligatur. - 22: д҃ха: дх- Ligatur. - 31: потребноую: -тр- Ligatur.

4: вѣща: -ща Ligatur. - 7: в҆зыде: -де Ligatur. - 30, 35: аллѵⷢ҇їа: -лѵ- Ligatur. - 33: града: -да Ligatur. - 40: аллѵⷢ҇їю: -лѵ- Ligatur. - 42: аллѵⷢ҇їею: -лѵ- Ligatur.

тако съвершити, бжⷭ҇твенаа оудвоевающи аллѵⷢ҇їа. и реⷱ҇ же к нимъ ст҃ыи, вы оубо пакы ѿкоудꙋ взѧли трѡити ст҃аа аллѵⷢ҇їа. ѡниⷤ рѣшѧ ѻ҃цꙋ, иⷥдревле. дроуⷢ҇ на дроуга смотрѧюще тако всиⷯ навыкохѡмъ троити ст҃аа аллѵⷢ҇їа. понеⷤ бѡ тако и лѣпо есть занеⷤ б҃гъ въ трⷪ҇цы славимъ еⷭ҇. идѣже троитсѧ аллѵⷢ҇їа, тоу съвершена еⷭ҇ трⷪ҇ца ѻ҃ць и с҃нъ и ст҃ыи д҃хъ. неразлꙋчное бжⷭ҇тво и сила живоначалнаго слова ѿча хⷭ҇а б҃га нашего. и такѡ реⷱ҇ къ нимъ прⷣбныи ѻ҃ць нашъ ефросинъ. вы братїѧ моѧ сами рекѡсте къ гроубости моеи таⷤко слово, ꙗко самочинїемъ азъ двою прⷭ҇таа аллѵⷢ҇їа. и ꙗⷦ ѡнъ сица оулагаетъ бжⷭ҇твⷪ, и не исполнѧетъ единосоущ҆ныѧ трⷪ҇ца. и се нынѣ сами братїѧ вѣсте, ꙗкѡⷤ прⷣе рекоⷯ вамъ слово. ꙗко аⷥ взѧⷯ ѿ вселен҆скїа цр҃кви црⷭ҇твꙋющаго града, и навыкохъ тако и до нынѣ двоити бжⷭ҇твеноую аллѵⷢ҇їю. а вы же пакы сами навыкѡсте ѿ своего иⷥволенїа и самочинїа прⷭ҇таа трѡити аллѵⷢ҇їа. въпрошоуⷨ вы еще да ми гл҃ете. прїидѡсте наказати мѧ и исправити на истиноу, нечестїа моа. да оувѣдасте мѧ заблоудивъша въ тмоу невѣдѣнїѧ. и сего ради молюсѧ вамъ наставите мѧ на пꙋть свѣта, да оувѣмы ѿ васⷭ҇ истиноу. и ꙗвѣ рцыта ми, что еⷭ҇ сила. и что оутаенаа глоубина прⷭ҇тыѧ

аллѵⷢ҇їа. каа еⷭ҇ премоудрость лежыть в҆ неи. и запечатлѣненъ ѡбраⷥ таинъ. ѡни же оубѡ оумолчахꙋ не вѣдꙋще чимъ ѿвѣщати ст҃омоу. ꙗко глꙋбина витїиства иⷯ иⷥсѧкноу, не мѡжахꙋ противитисѧ б҃гоноснаго ѻ҃ца премоудрости и разꙋмоу, еⷤ гл҃а къ нимъ. д҃хоу бѡ ст҃мꙋ гл҃ющꙋ иⷥ оустъ ст҃го ѻ҃ца. но елико имꙋще ѡни посланнїи ѡ немже намъ слово с҆ собою посланноую епистолїю ѿ философа иева столпа. и подашѧ в҆ роуцѣ дꙋховномоу стаⷪ҇цꙋ недостатка раⷣ словесъ своихъ. да тѣмь еще оухрабрѧтсѧ на ст҃го возмогающе на препрѣнїе хꙋлами и оукориⷥнами, хотѧхꙋ ѡдолѣти прес҃щеннаⷢ҇ старца. премоудрыи же ѻ҃ць нашъ ефросинъ прїеⷮ листъ ѿ роукы посланныⷯ. и прочетъ и самъ, и реⷱ҇ к҆ пѡсланнымъ, недоброе бл҃гооумїе принесосте в разоуⷨ мои, но паче телчее вѣщанїе написавше в҆ложысте в҆ рꙋцѣ мои, на сломленїе срⷣцоу моемꙋ но льстиваа и лоукаваа сїа мнѣ. реⷱ҇ бѡ хⷭ҇, в҆ нюⷤ мѣрꙋ мѣрите, воⷥмѣритсѧ емоу с лихвою. троуⷣ же съⷨ неправда емоу еⷭ҇ вашемоу ꙋчителю иевꙋ стол҆пꙋ, тоⷤ и погыбель емꙋ боудеⷮ неоутолимою раною ѿ б҃га. ѿвѣщавъⷤ филиппъ дїаконъ къ ст҃омꙋ ѻ҃цꙋ, престани стар҆че и помолчи. не поношаи оучителѧ нашего иева оукоризнами. высокꙋю витїю

2, 5, 8, 11, 21, 33: аллѵⷢ҇їа: -лѵ- Ligatur. - 6: смотрѧюще: -ще Ligatur. - 13: д҃хъ: дх- Ligatur. - 20: самочинїемъ: -мъ Ligatur. - 30: аллѵⷢ҇їю: -лѵ- Ligatur. - 34: еще: -ще Ligatur.

1: аллѵⷢ҇їа: -лѵ- Ligatur. - 29: вѣщанїе: -ща- Ligatur.

нашоу. тои бѡ въ градѣ нашⷺ п҆сковѣ мнѡгословоущаа витїа є҇ⷭ, и цр҃ковныи столпъ. бл҃гочестїа поⷣдержатель. рⷱ҇е имъ прⷣ҇бныи старець, нѣсть съ҆ столпъ съдержаи бл҃гочестїе. но столпъ есть ѿнынѣ оуже исполненъ с҆мрада и гноа стоуⷣнаго. понⷤ҇е бѡ съдер҆жиⷮ мнѡгъ гноусъ любодѣиства и злосмрадїа. того ради свѣⷮ ѡставль бжⷭ҇твенаго слꙋженїа, и ѿ цр҃кви хⷭ҇вы самъ ѿторжеса. и сщ҃енїа ѿпаⷣ. и тмоу паче свѣта воⷥлюби. триⷯ жены поꙗтъ и к мотыле прилежа моуⷣръствꙋюще стоуⷣнаа. но оуже не нарⷱ҇етса к семоⷩ столпъ простъ, но столпъ мотыленъ прозовꙋ. понⷤ҇е бѡ много смоущаше ма, и ѕѣло чрⷥ҇е мѣроу ѡскорблаше ма таг҆чаишими слѡвесы. еретика нарицаше ма быти оудвоенїа ради прⷭ҇тыа аллⷢ҇ѵїа. коⷤ҇е ми лоучши на бл҃гочестїе извероу, вселен҆скїа ли цр҃кви слоушаю. или егда васъ послоушаю вѣⷥстоудныⷯ невѣгласѡвъ, ничтоⷤ бл҃го смыслащыхъ. но паче свин҆скы бжⷭ҇твенаа моудръствоуете, оучита ма нынѣ. и ничтоⷤ вѣдꙋще сами ѡ себѣ оуправити, мене врачюета. а сами своⷯ строупы в҆нꙋтрь себе крыета. мнѣ свѣⷮ видѣнїа ѿкрываете вами моудр҆ствꙋемыи, но аⷥ зрюⷯ непрїазненꙋ силоу слѡвеса ваша. мнѡго бѡ въпрашаⷯ ваⷭ ѡ искомеи таинѣ, и ѡ ѿкровеннои силѣ прⷭ҇тыа аллⷢ҇ѵїа. ниедино

слово къ влагочестїю рекѡсте ми. нынѣⷤ в҆соуе трꙋжасте҇ⷭ до мене. ѿидѣте ѿ мене вездѣлни съ ѡроудїемъ своимъ. понⷤ҇е оученїе ваше неⷥдраво є҇ⷭ. и слѡвеса ваша съ иевомъ воⷥврататса. мнѣⷤ лѣпо є҇ⷭ держати ⷥдравое оученїе, егоⷤ взаⷯ ѿ вселеⷩскїа цр҃кви. ѿ тоа бѡ на вса страны пролїаса бл҃годатныи свѣⷮ всемоу мироу. ѿ тогоⷤ бѡ свѣта и аⷥ вижоу бл҃гочестїа правоую стъѕю. и сего раⷣ проразꙋмѣю таинꙋ бжⷭ҇твенаго хотѣнїа пꙋть истинныи въ мирѣ семъ прⷭ҇тыа аллⷢ҇ѵїа. вы же братїе ѿидѣте с миромъ в҆ дѡмы своа, пекꙋщеса домочаⷣцы своими. тлѣннаа моудръствꙋюще вѣка сего. а еже ѡ прⷭ҇тѣи аллⷢ҇ѵїи, ꙗкѡ вѣдыⷯ мнит҆ выса любомꙋдръствовати. нѣⷭ се ваше ни мое любомоудрїе. понⷤ҇е вещь сїа не писменна є҇ⷭ достовѣрно ѿ ст҃ыхъ ѿц҃ь. ниже ꙗвленна таина еа ѿ прⷪ҇ркъ. паче же ни в҆ црⷭ҇твоующемь градѣ достовѣрна сказатела не ѡбрѣтохъ, но ток҆мо красноую мѣроу бытїе. и гл҃ахоⷩ тоже є҇ⷭ истина прⷣ҇е бг҃омъ, рекѡша ми двоити прⷭ҇таа аллⷢ҇ѵїа. вы же начинаете моудрити вещи сїа. выше мѣры вашеа есть се. но иⷤ хощеть бг҃ъ единъ своими соуⷣбами можеть ѿкрыти ю рабѡмъ своиⷨ, работавшымъ емꙋ истинною. посланїи же ѿ иева столпа, видѣвше ст҃го неоуклонна на ихъ обычаи.

1: Über слово къ von erster Hand свѣтло nachgetragen. - 6: ваша: über -ша von erster Hand к ваⷨ nachgetragen. - 11: бл҃годатныи: -да- Ligatur. - 18, 36: аллⷢ҇ѵїа: -лѵ- Ligatur.- 21: моудръствꙋюще: -ще Ligatur. - 23: аллⷢ҇ѵїи: -лѵ- Ligatur.- 24: любомꙋдръствовати: -др-, -ва- Ligatur. - 37: моудрити: -др- Ligatur.

12: ѡставль: -вл- Ligatur. - 27, 45: аллⷢ҇ѵїа: -лѵ- Ligatur. - 31: вѣⷥстоудныⷯ: ве- Ligatur.

оувѣдѣша истинноу ꙗко не оувѣщанъ быⷭ прⷣ҇бныⷯ старець ѿ нихъ. и тако оукоризною неправедною оукориша ст҃го, еретика быти его. и сице ѿидоша посрамлены въ граⷣ и беⷥдѣлны не оулꙋчивше желанїа своеⷢ безоумномꙋ своемꙋ трꙋдоⷩ. по сих же скоро текше посланнїи с великою оукориⷥною на ст҃го. повѣдаша иевꙋ столпоⷩ бывшее, ꙗко всꙋе троужахѡмса. не преложихоⷨ старца витїиствоⷨ нашымь ѿ обычаи его. но ꙗⷦ жестокꙋ желѣзꙋ приразив҆ше҇ⷭ, не сѡдолѣхомъ горьниломъ нашымъ сирѣчь оуоученїемь. и нимало повиноухѡмъ его таⷤко оукарающе слѡвесы своими, маг҆чащи его на нашъ ѡбычаи. но паче гⷭ҇дне нашь философе иеве. сами мы ѿ него ѡдолⷺни быхоⷨ и нароугаеми. но оумысли ѡ семъ злохитренемъ старцы, како намъ его посрамити. и покорити поⷣ ногы наша. понеже бо ꙗко пламень изъ оустъ его исхожаше. и не могохѡмь прѣти҇ⷭ с нимъ противоу премоудрости его и силѣ. но еще не токмо самѣⷯ на҇ⷭ поношаетъ и оукараетъ. но и тебе ꙗко злодѣа ѡбрꙋговаетъ, гл҃а сице. не нарицает бѡ просто имени твоего. ꙗко зовешиса ѿ всѣⷯ иевъ столпъ моуⷣрыи философ, а ѿⷩ сица никакоⷤ вѣщаетъ такова ѡ тебⷺ. но мотылнаго столпа нарицаше та быти, исполненна сꙋща всакого сквернаго смрада и гноа и тимѣнїа и согнитїа грѣховнаго. сїаⷤ слѡвеса слыша иевъ ѿ послаⷣнныхъ своиⷯ, ꙗко приложи емоу мотылоу къ прозвищꙋ прⷣ҇бныи старець. и того ради волма разгнѣваса. и воскрогта зоубы акы дивїи вепрь, или тажкїи волкъ скомлати начатъ. но паче тагчаиши рещи, ꙗко проклатыи змїи и аспиⷣ воⷥвиⷥда дышꙋщи на ст҃го, гнѣвъныа злобы. ꙗрости неприꙗⷥненыа исполниваса рⷱ҇е. авва се оуже ѿнынѣ иⷥвѣстно разꙋмѣю ꙗко еретикъ еси. приразившеса твердомоу адамантꙋ и не сѡдолѣша его. но сами ѡдолѣни выша и падоша, а адамаⷩта не поколѣбаша. и авїе нача ходити ꙗко проповѣⷣникъ въпїаше и гл҃а. господа п҆скѡвичи бж҃їи нарѡде слышите и видите еретиⷦ сего ѡного чернца, иже живеⷮ наⷣ толвою рѣкою. вы его всиⷯ мните ꙗко аг҃гла бж҃їа за его великое воⷥдержанїе. и ꙗко свѣтилника сїающа в҆ нашеи земли прославлаете его. и мы его мнѣли ст҃а моужа, и благочестїа исполнена. и вѣрою и воⷥдержанїемъ ꙗко аг҃гла бж҃їа. и нынѣ въ истиноу разꙋмѣхомь, ꙗко еретикъ є҇ⷭ съ҆ старець ефросинъ, его же вы мните ст҃а и правеⷣна. нѣсть се тако, но ꙗко еретикъ є҇ⷭ. мы всиⷯ исполнаемъ бжⷭ҇тво оутроенїемъ прⷭ҇тыа аллⷢ҇ѵїа. а ѡнъ сїи єдїнъ паче ꙗвѣ не и-

13: бывшее: -ше- Ligatur. - 29: покорити: -ти Ligatur.

24: проповѣⷣникъ: mit Verweiszeichen versehen, unter der Spalte von erster Hand по всемꙋ градꙋ nachgetragen. - 41: правеⷣна: -ве- Ligatur. - 43: бжⷭ҇тво: -тво Ligatur. - 44: аллⷢ҇ѵїа: -лѵ- Ligatur. - 45: єдїнъ: єдї- Ligatur.

сполнѧетъ бжⷭ҇тва. не оустроенїа раⷣ҇ прⷭ҇тыѧ аллⷢ҇ӱїа. но самогласїемъ своиⷨ двоиⷮю. и тѣмъ ѿемлеⷮ бжⷭ҇тва. но иже паче и сами вѣсте гⷭ҇а п'сковичи бж҃їи нарѡде. кое лоучшее благочестїе ваⷨ мнитсѧ быти, приложити ли славы къ бжⷭ҇твоу или ѿложити славы ѿ бжⷭ҇т'ва. нарѡдиⷤ оубѡ п'сковьстїи, ꙗко единѣми оусты въпїахоу гл҃юще. приложы и приложи исполни бжⷭ҇тво, понеⷤ ты правая гл҃еши, и тобѧ вси послꙋшаемъ ꙗко ты исполнѧеши бжⷭ҇тво. а ѡн' сица ꙗвѣ оуемлеть бжⷭ҇тва. и того раⷣ҇ вси мы ѿселе вѣмы по слѡвесемь твоиⷨ философие иеве, ꙗко еретикъ есть ѡн сїи старець. по семⷤе не престааше ни почиваа иевъ ѿ хꙋлы своеѧ на ст҃го ѿц҃а ефросина. не токмо оубѡ вѧше по вⷱꙵещемъ ихъ велегласно въпїа и гл҃ѧ, и проповѣдꙋѧ всемоу граⷣскомоу нарѡдꙋ ꙗко еретикъ еⷭ҇ и врагъ бж҃їи ѡныи старець ефросинъ. но и проходѧ паче тѡржища и сѡнмища таⷤ и позѡрища, кꙋпно же и по бесѣдамъ седалищныⷨъ и по пирѡныⷨ вечерѧмъ вⷥмꙋщаа и колебаа всего граⷣда. все мнѡжество беⷥчислено нарѡда, въ гнѣвъ прелагаа движꙋще ихъ. да вⷥненавидѣнъ боудеть до конца ими ст҃ыиⷨ старець. еже и быⷭ҇ тогда сицево. ѡле злобы и лоукав'ства дѣиствоуемаго ѿ дїавола на ст҃го ѿц҃а ефросина. какѡ

авїе прелщенъ быⷭ҇ нарѡⷣ ѿ иева, гнѣватиⷭ҇ ненавистїю иⷥлиха по великꙋ, на добродѣтельнаго ѿц҃а. иногда бѡ имѣꙗхоу нарѡди граⷣстїи ст҃го ѿц҃а ꙗко бж҃їа агг҃ла. а сицевⷣ блоуⷣница чл҃къ единъ раⷥврати срⷣца селика нарѡда, и помрачи помышленїѧ ихъ. тыѧⷤ бѡ лⷣю на инъ ѡбычаи преложишѧ нравъ свои. не токмо любовїю иⷥсѧкнꙋшѧ, но и вѣрою ѡскоⷪдѣшѧ къ ст҃омꙋ. не поминающе ниⷤ требꙋюще преⷣ ѡчима своима свѣтосїаннаго житїа его. такоⷤ и бл҃годѣѧнїа ст҃го ѿц҃а нашего ефросиⷣ бывающаа ѿ него чюдодѣѧнїа бж҃їею бл҃годатїю и ничтоⷤ въменѧюще. но еще еретика и врага бж҃їа нарицахꙋ ст҃го. пишеⷮ бѡ сице всемоудрыи списатель иван'нъ ст҃ыѧ лѣствицы, реⷱ҇. пѡдвижнаа д҃ша сама на сѧ вⷥдвижеⷮ бѣсы. оумнѡжиⷭ҇ ратеи, оумнѡжыся и вѣнцѡвъ. ст҃омоу же бол'ма находѧхꙋ скѡрби и ѿⷥловленїе ѿ невидимыⷯ врагъ. ст҃ыиⷤ паче вⷥражаше ѧ ѡрꙋжїемъ терпѣнїа своего. и тако побѣжаа и плѣнѧа свѣтло вся ѡполченїа дїавола дх҃овною кротостїю. и глоубиною смиренїа соѡбраⷥнаго хⷭ҇а. всѧкомоу тѣмъ побѣжаа скорбь находѧщꙋю на него непрїазненыѧ пакости. сице же оубѡ егда посылаеми чернориз'цы ѿ ст҃го въ граⷣ на дѣло монастыр'ское. нарѡди же видѣвше ихъ, ꙗⷦ҇ иⷥ ѡбители преподобнаго ви-

тають въ градѣ преⷣ ѡчимаⷣ ихъ. и тоу паче гнѣвахꙋсѧ на нихъ. и жестокыми слѡвесы оукарѧюще ихъ. и никакоⷤ сановною честїю почитахꙋть иⷯ. ниединже ѿ чл҃къ кто бг҃орадною щедростїю оухлѣбити ихъ потщашесѧ. ниⷤ паче какоⷡ чл҃къ ѿ бл҃гооустровїа своего можаше кто маг'ко слово иⷥнести и со бл҃гооувѣтною тишиною въпросити виновнаго витанїа, пришествїа ис пꙋстыни мнихоⷡ тѣⷯ. но ꙗко ѡсы или ꙗко пчелы соть раⷥсвирѣпѣв'ше. наскакахоу на нь ѡбъходѧще оукарѧюще роуганиемъ. оуꙗзвлѧюще нелѣпыми слѡвесы, ꙗко пращнымъ каменїемъ гл҃юще ꙗко сїи сꙋть иⷥ монастырѧ ѿ оного еретика пришли ѿ двоꙗщаго прⷭ҇таа аллⷢ҇ӱїа. братїѧ же оубѡ вⷥвращахꙋсѧ въ монастырь, поношаеми и оукарѧеми ѿ всего нарѡда. и повѣдахꙋ ст҃омоу, жалѧще сиⷨ сказовахꙋ ключимое ѿ нарѡда въ градѣ. прⷣⷪв'ныи же старець, ꙗко чѧдолюбивыи ѿц҃ь, наказаа чаⷣ своиⷯ гл҃аше. терпите чѧда моѧ бг҃а раⷣ҇, да искоусни бꙋдете къ бж҃їю наказанїю. понеⷤ бѡ бг҃ъ и гⷭ҇ь нашь іс҃ хⷭ҇, каково нарꙋганїе и оукориⷥноу ѿ жыдѡвъ поⷣꙗтъ. ѡви бѡ его самарѧнина нарицахꙋ. ѡвиⷤ бѣсноующасѧ. и ѡ кнѧⷥи бѣсов'стемь иⷥгонить бѣсы. и таⷤ како распѧтъ быⷭ҇ црⷭ҇ь славы поносною смертїю ѐнъ вⷥгрѣшеⷩ

грѣⷯ ради нашиⷯ. сицеваⷤ и древ'ле прⷪ҇рцы пострадаша хⷭ҇а ради. прооувѣдꙋщаго ихъ гаданїа, ꙗкѡ бж҃їи посолницы въстрꙋбишѧ вселеннѣи соудъ бж҃їи. хотѣнїе ст҃го дх҃а бг҃а слова въ плоть пришествїе еже и быⷭ҇. ѕѣлоⷤ не солгасѧ сице проповѣданїа ихъ ѡ хⷭ҇ѣ. коупноⷤ и апⷭ҇ли хⷭ҇а ради гониⷨ' вышѧ по всеи земли, ꙗко слꙋгы слова бж҃їа, и оумрошѧ съ дер'зновенїемь за истиноу. и не съѡдолѣшѧ имь нечестивїи, оубивающе тѣлеса ихъ. и проливающе крѡви ихъ ѡ хⷭ҇ѣ. сицеⷤ и моученицы моуками стражꙋще с любовїю по хⷭ҇ѣ ѡгню и мечю съѡдолѣвше храбрⷪ ꙗко хⷭ҇ви вѡини, побѣдъныѧ венцы носѧще. терьпѣнїю иⷯ и мꙋжествꙋ вⷥдивишаⷭ҇ агг҃ли. и сего раⷣ҇ ѿ бг҃а вседержителѧ похвⷣалишаⷭ҇. и на земли прославишаⷭ҇ нетлѣн'ною славою ст҃ыѧ трⷪ҇ца. и свѣтлыѧ памѧти своѧ сътворишѧ на земли. не шарѡвными багры оукрасишѧ имена своѧ, но мироюханными строуѧми. и теченїемъ честныхъ крѡвеи своихъ на нб҃си написашаⷭ҇. и доушѧ иⷯ хⷭ҇ прїатъ въ дворы своѧ в' нбⷭ҇ноую пазоухоу. сицева же ѡренїа дїаволѧ. и сицева хⷭ҇ва побѣда. и сего раⷣ҇ дїаволъ съкрꙋшисѧ и просѧдесѧ. хⷭ҇ же в' ст҃ыхъ своиⷯ въцарисѧ, и прославиⷭ҇ на нб҃си и на земли велелѣпно ꙗко бг҃ъ истиненъ. тѣⷨ же и намъ равоⷨ его не лѣпо еⷭ҇

2: аллⷢ҇ӱїа: -лѵ- Ligatur. – 34: седалищныⷨъ: -ⷨъ Ligatur.

21: еще: -ще Ligatur. – 36: дх҃овною: дх- Ligatur. – 32: ѧ: aus сѧ verbessert durch Rasur von с.

7: щедростїю: ще- Ligatur. – 14: пришествїа: -ше- Ligatur. – 25: аллⷢ҇ӱїа: -лѵ- Ligatur. – 45: вⷥгрѣшеⷩ: ве-, -ше- Ligatur.

6: дх҃а: дх- Ligatur. – 10: гониⷨ': -мї Ligatur. – 18: моуками: mit Verweiszeichen versehen, am rechten Rand der Spalte von erster Hand и раⷩа҇ nachgetragen.

пребывати безъ скръби. ꙗкоже ап҃лъ г҃лть. аще бы ч҃ломъ ꙋгаждалъ быхъ, х҃ꙋ рабъ не быхъ былъ. и пакы ѡ насъ г҃лть. хотѧи быти дрꙋгъ мирꙋ, врагъ б҃жїи наречетсѧ. и пр҃ркъ въпїа г҃лаше. ꙗко б҃ъ раз сыпа кости ч҃лкоꙋгодникомъ. тѣмже братїе моѧ тер'пите сїа г҃а ради. въ трьпѣнїи бо бываетъ всѧка побѣда, и въ трꙋдѣхъ готовитсѧ вѣнець. невѡно и чюдныи павелъ г҃лть теченїе съвръшихъ вѣрꙋ съблюдохъ. и к томꙋ лежить правдѣ вѣнець. сими словесы д҃шеполез'ными. и мнѡжае сихъ д҃ховьными бесѣдами ѿ ст҃го писанїа. и ѿ свойхъ емꙋ добрѡдѣтелеи. ꙋтѣшаа братїю свою пр҃пдбныи ефросинъ. тѣмже и своеѧ скръби разарѧа печальныи ѡблакъ. и нахѡдѧщꙋю на нь ꙋкѡризнꙋ и рꙋганїе, ѿ їева стол'па и нарѡда гра‌дскаго. тер'пѧше доблественѣ ꙗко божїи ч҃лкъ. сице же егда комꙋ слꙋчитсѧ изъ града, или въ градъ минꙋти пꙋтем тѣмъ мимо ѡбитель ст҃аго. егда пѣшимъ мимо шествꙋющимъ, или на мьскахъ ѣздѧщимъ. или, то паче ꙋкѧрѧхꙋ пр҃пдбнаго. и рꙋгахꙋсѧ емꙋ г҃люще. на семъ мѣстѣ ав'ва еретикъ живетъ. и недѡстоитъ намъ поклѡнитисѧ ц҃ркви его, поне двоитъ пр҃таѧ аллꙋїа. и такѡ людїе гра‌дстїи прел'щени ѿ їева стлъпа. ꙗкѡ мимо ходѧщимъ имъ ч҃тныи манастырь ст҃го. ни скꙋдарь съ главъ

съемлюще. ц҃ркви тремъ ст҃лемъ вселеньскымъ. сїа же ѿ мнѡгыхъ слышавше мниси ѡни обители ст҃го. и мнѡжицею повѣдахꙋ сїа тѧж'каѧ словеса. настоѧтелю своемꙋ д҃ховномꙋ, ѡ минꙋющихъ манастырь ст҃го ѿца. пр҃пдбныи же ефросинъ вельми въз жали самъ ѡ себѣ, о неꙋклон'номъ гнѣвѣ и дѡсады и ꙋкоренїа и нарꙋганїа їевлѧ. понеже бо ꙗко ѿ того есть. и тѣмъ смꙋтишасѧ неправед'но невѣдѣнїемъ нарѡда на нь. и сего ради ст҃ыи начѧтъ мыслити. и раз сꙋжати ѡ себѣ тѧж'кꙋю тꙋ хꙋлꙋ на сѧ. аще бы рече нарекѡша мѧ блꙋдника или татѧ или разбоиника или ꙋбїицꙋ. или иное ѕло нѣкое сътвор'ша. то бы съ великою радѡстїю ѕѣло и съ веселїемъ претрьпѣлъ бы ѿ нихъ вещи тоѧ хꙋленїе. нн҃ѣ же еретика нарицахꙋ мѧ. и сего ради не трьплю зватисѧ ѿ нихъ и слышати, врагомъ х҃а б҃а моего. понеже бо ꙋставъ законный повелѣваетъ ѿрицати себе всѧкомꙋ православномꙋ хр҃тїанинꙋ ѿ таковаго прокаженаго имени. нарече н'наго ѿ всепагꙋбнаго дѣиства лꙋкаваго дїавола. и проныр'ливою завистїю досадительное то словѡ ключаетсѧ на ѡскръбленїе рабомъ х҃вымъ. ѕлоꙋвѣтное то имѧ ѿ неблгодар'ныхъ ч҃лкъ. и сего ради повелѣваетъ законъ бг҃оносныхъ ѿцъ никакоже премлъчати таковомꙋ г҃ласꙋ непрїазненомꙋ.

но велегласно ѡгласити себе. и нарещи имѧ свое хр҃тїанина вѣрою. и раба х҃ва сꙋща. сїа же ꙋбѡ смысливъ таковаѧ пр҃пдбныи ѿц҃ь нашъ ефросинъ. о неправедномъ ковꙋ внезапꙋ пришедшемь на него ѿ їева стлъпа. и абїе въземъ ст҃ыи чрьнилѡ и хартїю. и писаше самъ посланїе жалѧщесѧ. и оглашающи самъ себе. пр҃щен'номꙋ архїеп҃пꙋ великого нова града и п'скова ст҃лю еꙋфимїю. и писаше в' посланїи сице.

Б҃жїею м҃лтїю. Послание.

въ б҃жїемъ смиренїи и х҃вѣ кротости живꙋщемꙋ. господинꙋ нашемꙋ пр҃щен'номꙋ архїеп҃пꙋ, великого нова гορѡда и п'скова ст҃лю еꙋѳимїю. се азъ въ иноцѣхъ мнѡгогрѣшныи еѳросинъ. рабъ г҃а нашего ї҃са х҃а. и се нн҃ѣ ꙗко ѡбидимъ молю ти сѧ. г҃а ради врьховнѡю властїю помѡзи ми. понеже озлѡбленъ есми здѣсе ѿ нѣкоего їева зовомаго стлъпа. и понѡшаетъ и ꙋкарѧемъ ѿ него словесы. ꙗко еретика и врага б҃жїа нарицаше мѧ. не тък'мѡ же сїа самъ поношаетъ ми, но и мнѡгъ нарѡдъ гра‌дскїи подобны себѣ сътвори. въздвиже въ единомышленїе и въ единѡмыслїе свое. на мое дѡсаженїе и ѡскръбленїе. крамѡл'никы сꙋще без' боѧзни б҃жїа. и сїа ми паче г҃лахꙋ рꙋгающесѧ. ꙗко азъ ѿемлю славы ѿ б҃жтва. а ѡны собѧ г҃лахꙋ, ꙗко мы прилагаемъ славы къ б҃жтвꙋ. и сего ради ѡ пр҃щен'ныи архїеп҃пе. ꙗко нѣкꙋю мѣрꙋ мѣрѧтъ немѣримое б҃жтво. и неразлꙋч'ное единьство, единосꙋщ'ныѧ тр҃ца имѧ. не лѣпо чтꙋще, ꙗко нѣкїи блꙋд'ници безъ стꙋда блꙋдꙋще. ꙋемлюще и прилагающе. раз лагающе и слагающе неразд҃ѣлимагѡ и неꙋклѡн'наго б҃а г҃а нашего ї҃са х҃а. равное слово ѿц҃ꙋ и пр҃томꙋ д҃хꙋ. въ б҃жтвѣ и ч҃лчествѣ б҃ъ слово, б҃ъ едїнъ въ тр҃ци прославлѧемыи. и сего ради невѣдѣнїемъ ѡбычаи имъ без ꙋма ꙋставилъсѧ есть. не лѣпо троити пр҃таѧ аллꙋїа. мнѣ же обычаи есть ѿ юности, двоити б҃жтвенаѧ аллꙋїа. а не троити сице, ꙗкѡже ѡни творѧть. и сего ради паче оскръблѧхꙋ мѧ г҃люще на мѧ нечестивое слово. ꙗко двоенїа ради пр҃тыѧ аллꙋїа. ꙋемлю славы ѿ единосꙋщныѧ тр҃ца. и того ради еретика быти и врага бѡжїа нарицахꙋ мѧ. а ѡни ꙋбѡ сице вельми прїатны б҃оу мнѧхꙋсѧ, ꙗко исплънѧютъ славою единосꙋщнꙋю тр҃цю. ꙋтроенїа ради пр҃тыѧ аллꙋїа. но азъ не ѿ своего ѡбычаа проꙋмѣлъ есмь двоити б҃жтвенаѧ аллꙋїа. но паче ѿ вселеньскїа ц҃ркви взѧхъ сїа, и навыкохъ ю тако г҃лати. того бо ради быхъ въ ц҃ртвꙋющемъ градѣ в' добрꙋю порꙋ. еще бѡ не обладанъ бы тогда бг҃охранимыи кон'стантинь градъ, ѿ поганыхъ бесер'менъ. но быхъ в самыи бл҃гтьныи цвѣтъ.

и въ времѧ всекрасныѧ тишины. нерꙋшимыѧ вѣры въ х҃а. и мирѡⷨ бл҃гоюхан'наго тогда бл҃гочⷭ҇тїа изъобиловахъ дш҃ꙋ мою. но прїахъ ѿ патрїарха ішсифа, кꙋп'но же и ѿ всего клирѡса вселеньскїа цр҃кви. бжⷭ҇твенⷩ҇го того гобзованїа непорѡченъ плⷣ. дважⷣы гл҃ати прⷭ҇таѧ аллꙋⷢ҇їа. и сего раⷣ ıако прискръбенъ молю ти сѧ. сꙋдъ и прю нашꙋ межьоусобнꙋю. и разсꙋдив ны прⷣведное хв҃о мѣрилѡ. и настави мѧ на истинꙋ, кое ны єⷭ҇ свѣтъ. или кое тма. кое ми єⷭ҇ паче къ бл҃гочестїю, да поидꙋ на непорѡчныѧ стезѧ правды. вселеньскїа ли цр҃кви повинꙋсѧ, или ихъ волю сътворю. или приникнꙋвше паче сиⷯ послꙋшаю, іева зовомаго стлⷺпа крамѡльника моего. имⷵвшаго три̏ жены. да егда свⷭ҇тителю сꙋдиши намъ връховною властїю. то паче г҃а ради въⷥбрани емꙋ, и запрѣти сꙋровьствꙋ его. и неоуклон'номꙋ єⷢмꙋ неистовьствꙋ. к томꙋ не нарицати мѧ еретикоⷨ, оудвоенїа раⷣ прⷭ҇тыѧ аллꙋⷢ҇їа. нѣⷭ҇ бо азъ сицевъ еретикъ. но аще и мнѡгогрѣшенъ есмь чл҃къ, но паче хрⷭ҇тїанинъ вѣⷯ и прїсныи рабъ х҃а б҃а моего. и того раⷣ немощенъ есмь, и прискръбна ѕѣло вынꙋ тоугою и печалїю. ıако немощ'на есть дш҃а моѧ, и ѕѣло гноушаетсѧ. не могꙋ бѡ азъ носити нечистыѧ тоѧ и бг҃омрⷥкїа ризы. тѧж'каго ихъ слова на мнѣ еретическаго имени.

3: бл҃гоюхан'наго: -аг- Ligatur. - 4: тогда: -да Ligatur. - 8: бжⷭ҇твенⷩ҇го: -ве- Ligatur. - 14: прⷣведное: -ве- Ligatur. - 23: приникнꙋвше: -ше Ligatur. - 26: да: Ligatur. - 31: єⷢмꙋ: -мꙋ gestrichen, über м von erster Hand го nachgetragen. - 36: мнѡгогрѣшенъ: -ше- Ligatur.

и тако г҃а раⷣ оутиши мѧтежь рос'правленїемь твоиⷨ. и оустроⷣ срⷣцоу моемꙋ полезнаѧ и беⷥ печали сїа сътвори. пребывати прⷭ҇но ꙋнылꙋю дш҃ꙋ мою. и сего раⷣ бꙋди ми полꙋчиⷮ миръ и щедроты и великꙋю млⷭ҇ть. и богатꙋю бл҃ⷣть и славꙋ ѿц҃а и с҃на и ст҃го дх҃а и н҃нѣ и прⷭ҇но и въ вѣкы вѣкѡⷨ ѡ х҃ѣ аминь. Посылⷶⷮє ст҃ыи посланїе къ архїепїскопꙋ еоуфимїю въ великїи новъ граⷣ своего дх҃овника игꙋмена именеⷨ игнатїа, мꙋжа в' добродѣтелехъ преизрѧдна. а ѡ исправленїи же его преже сказахѡⷨ. Тъⷽ же игнатїе прїимъ ѿ рꙋкы прⷫ҇ѡбнаго ѿц҃а посланїе и доиде къ архїепⷭ҇поу еꙋфимїю в' великїи новъ градъ. и цѣловавъ ст҃лѧ, вдаде посланїе в рꙋцѣ его. Архїепⷭ҇пъ же повелѣ книг'чемꙋ прочести пѡсланїе преⷣ собою. и проч'тенꙋ бывшꙋ посланїю преⷣ ст҃леⷨ. ст҃ль же еꙋфимїи слышаⷡ в' посланїи нелѣпаѧ словеса іевлева. и ничтоже вне или раⷥсꙋдиⷡ о ключимѣⷯ скръби и печали бываемѣи на ст҃го ѿц҃а, ѿ врага врани. и пишеть в' посланїи къ прⷫ҇ѡбномꙋ.

посланїе ѿ архїепⷭ҇па прⷫ҇ѡбнⷪмꙋ.

Сн҃ꙋ моемꙋ ѡ х҃ѣ ст҃ымъ дх҃ѡмь, и възлюбленомꙋ ми чадꙋ. пꙋстын'номоу въспитанїю. ѿц҃ꙋ ѿцеⷨ еѳрѡсинꙋ. понеже вѣмы добрѣ ѿч҃е. ıакѡ всѧ плоды дх҃овныѧ ѿ юности преⷣ

15: великїи: ве- Ligatur. - 32: словеса: -ве- Ligatur. - 36: пишеть: -ше- Ligatur. - 38: прⷫ҇ѡбнⷪмꙋ: -мꙋ Ligatur. - 39: Сн҃ꙋ: Initiale С über zwei Zeilen.

бг҃омъ. дѡбродѣтел'ныⷨ ти житїемъ исправилъ еси. и сего раⷣ познаваю ıако достомⷬено єⷭ҇ бж҃ественоⷨ воли и вещи проꙋмѣнїе твое. тѣмже гл҃ю ти, ıако кромѣ єⷭ҇ непороч'ныѧ дш҃а твоеѧ. тѧж'кїа твоѧ клеветы ѿ сꙋровленїа непрїазнена. а еже нашеи власти повелѣваеши сꙋдити твоего прⷫ҇ѡбьства ст҃ню. кꙋпно же и ѡного твоего клеврета. н҃нѣ же паче съвѣщеваю ти. оувѣси ѿч҃е ıако аⷥ не мощенъ есмь таковомꙋ ѡрꙋдїю оуставити мѣрꙋ. и не дръзнꙋ ѿкрыти запечатлѣн'ное съкровище бг҃омъ. понеⷤ всѧ таины бж҃їа въ бз҃ѣ есть. аⷥ же ѿч҃е не имамъ къ семꙋ приставити вещи ключь премⷬѡсти разоумѣнїа моего. но иже ѿч҃е премⷬыи ты самъ своима ѡчима и оушима видѣлъ еси и слышалъ паче мене. ѿ патрїарха цр҃ѧ града іосифа. коупно же и ѿ всего клироса вселеньскїа цр҃кви. такожⷣе и ѿ всѣⷯ живꙋщиⷯ тамѡ внѧлъ еси мѣрꙋ вещи тоѧ. аще ѿнюдоу взѧлъ еси и толико времѧ пребываⷣ, навыклъ еси бжⷭ҇твенаѧ двоити ст҃аѧ аллꙋⷢ҇їа. мене же ѿч҃е н҃нѣ не бꙋди въпрашающи, себе же трꙋжающи. егда ли азъ вѧщ'ше пⷣтрїарха вселен'ныѧ. и того ради бл҃годарю б҃а ѿч҃е ıако взѧлъ еси любомⷬїе ѿ тамо бѡльше насъ. и ѡ семъ паче гл҃ю ти, и пребꙋди тⷣко дръжа и дѡ коⷩца. слꙋжащи тѣⷨ г҃оу нашемꙋ і҃с х҃оу. бжⷭ҇твенаѧ двоѧщи аллꙋⷢ҇їа въ славꙋ ст҃ыѧ трⷪ҇ца. мене же не дѣⷨ ѿч҃е, ниⷯ зазираⷨ грꙋбѡсти моеи, ıако ничтоже ѿкрыхъ ѡ вещи. или оуправихъ ѡ сеⷨ полезнаⷢ твоеи ст҃ыни. но иже б҃ъ вѣсть таинꙋ сїю, и в того сꙋдбахъ лежиⷮ. н҃нѣⷤ ѿч҃е ıакоⷤ прїалъ еси ѿ вселеньскїа цр҃кви, тако и твори. по бл҃венїю вселеньскаго прⷭ҇щен'наго патрїарха ішсифа. и дръжи ѡбычныⷨ своиⷨ навыкновенїемъ таинꙋ прⷭ҇тыѧ аллꙋⷢ҇їа. ıакоⷤ обыкла єⷭ҇ твоѧ ст҃ынѧ. боуди же въ помощь твою и в пот'щанїе х҃с б҃ъ нашь. такоⷤ и прⷭ҇наѧ сила его, ѿц҃ь и прⷭ҇тыи дх҃ъ. ст҃аѧ трⷪ҇ца в' поспѣшенїе добрѡдѣтельномꙋ о бз҃ѣ теченїю твоемꙋ. кꙋпно же ѿ нашего смиренїа и кротости есть и бꙋди бл҃венїе наше на тебѣ ѡ х҃ѣ божїею бл҃тїю. миръ бꙋди тебѣ смиренїемъ ст҃го дх҃а, твоемꙋ прⷫ҇ѡбьствꙋ ѿч҃е пꙋстыⷩныи о х҃ѣ амиⷩ. Архїепⷭ҇пъ же еоуфимїе оучредивъ игнатїа достоиною чⷭ҇тїю, и тако ѿпꙋсти его цѣловавъ. и вда емꙋ посланїе свое в' манастыⷬ къ прⷫ҇ѡбномꙋ ефросинꙋ. ст҃щен'никъ же игнатїе с мирѡⷨ дѡшеⷣ в' монастырь къ чл҃кꙋ бж҃їю, и вложи в рꙋцѣ прⷫ҇бнагѡ посланїе ѿ архїепⷭ҇па еꙋфимїа. прⷫ҇ѡбныи же ѿц҃ь нашь ефро-

4: бж҃ественоⷨ: -ве- Ligatur. - 5: твое: тво- Ligatur. - 8: клеветы: -ве- Ligatur. - 11: твоего: тво- Ligatur. - 14: съвѣщеваю: -ще- Ligatur. - 19: съкровище: -ще Ligatur. - 23: вещи: ве- Ligatur. - 33: вещи: ве- Ligatur. - 36: бжⷭ҇твенаѧ: -ве- Ligatur. - 37: аллꙋⷢ҇їа: -лꙋ- Ligatur. - 44: бѡльше: -ше Ligatur.

2: нашемꙋ: -ше- Ligatur. - 3: бжⷭ҇твенаѧ: -ве- Ligatur. - 7: вещи: ве- Ligatur. - 14: бл҃венїю: -ве- Ligatur. - 17: навыкновенїемъ: -ве- Ligatur. - 18: аллꙋⷢ҇їа: -лꙋ- Ligatur. - 24: поспѣшенїе: -ше- Ligatur. - 28: бл҃венїе: -ве- Ligatur. - 33: амиⷩ: ами- Ligatur. - 36: ѿпꙋсти: -ти Ligatur. - 41: дѡшеⷣ: -ше- Ligatur. - 43: прⷫ҇бнагѡ: -аг- Ligatur.

синъ прїимъ посланїе ѿ р8кы игнатїевы, и ѿпечатлѣвь е. и авїе прочте е. раз8мѣв глемаа е8фимїемъ архїепїскопѡ, ӕко ничтоже вышнею властїю помагаѥ ем8. или словесною раною запрѣщенїа истѧзаѥ. свѧзающе враж̃ю епитемїи бжественымъ страхо. и врьховною властїю своею іев’лѧ оуста. и с8щаѧ его мдрованїа, но паче же ѡстрот с8рѡвьства его. ни мало възразивъ крѣпостїю смиренїа. ниже оубо жестоко слово поврьзе въ сл8хъ ем8, на оуничиженїе и оскоръбленїе въз̃вѣсгнованїа е. и видѣ 8бѡ себе стыи еѳросинъ, ӕко ничтоже по не оплъчаетсѧ. ор8жїемь. слова на помощь ем8. против8 оплъченїа іевлѧ. на възгражденїе х8льныхъ стрѣлъ, сыплемых ѿ оуст8 іевлев8. на прпдбнаго ѿца еѳросина. но паче и ѕѣло възмагаѧ въжигающи бгомрѣко трьнїе. на бгомдр8ю пчел8 хвы црькви. мнѧсѧ бѡ иевъ стлъпъ бгох8л’ными дымы слове своихъ. оутѣснити и опечалити гл8бин8 свѣта раз8ма и премдрѡсти. и предивныѧ люди огор’чит сладость. плетенїа пло ею бесмртїа об8мающи всего мира. и сего ра прпдбныи старець ѡзрѣвъ себе оумныма ѡчима сюд8 и сюд8. ӕко не вѣ ем8 оутѣшающаго печаль, ни помощ’ника ем8 вѣ ни ѿк8доу въ скръбѣхъ. но ѡбшедъ авїе дш8 свою мысленыма стопама. и напльнивъ д8ховны раз8мо страха божїа чтое срце свое. въспрїим слово прорчески глаше. бл̃го есть надѣѧтисѧ на ба, нежели оупова на кнѕ. бл̃го е надѣѧтисѧ на га, нежели оупова на члка. понеже нн’ѣ обышедшїи обыдоша мѧ. и разгорѣшасѧ ӕко ѡг’нь въ трьнїи. именем гнимь противлѧхсѧ имъ. сїа же стыи не просто глаше, но взираѧ на иконоу пречтыѧ бгомтре гжи нашеи двѣ и бци мрїи. и на р8коу еѧ сна га ба спса нашего іса ха. и съ мнѡгы рыданїемъ проливаѧ слезы. и съгн8въ прпдбныи бгоработныѧ р8цѣ свои, имиже пѡхапивъ прьси своѧ. подръжа р’венїе ѕѣл’наго клицанїа, бгоревниваго срца своего. и тако възплакавсѧ и възхлипавъ. и разпаливши чтот8 бгозрител’наго срца своего. к8п’но же и оумное двьство д8ша своеѧ в’жегъ. и бжтвеною теплотою стго д8ха исплънивсѧ рече. и мнѡгы проливаѧ огнеѡр8жныѧ слезы своѧ. на мѵроюхан’ныѧ ланитѣ. и богонѡсныѧ омачаѧ прьси своѧ. и сице въ сластї оумиленїа възираюши. къ ѡбраз8 бгоматере и на р8коу сна еѧ и ба. и глаше болѣзнено млѧщисѧ. **млтва пртѣи бци. —** **ѡ** млрдаѧ бце великаѧ црце нбоу и земли. рошїа

1: ѡбшедъ: -ше- Ligatur. - 6: глаше: -ше Ligatur. - 15: глаше: -ше Ligatur. - 17: нашеи: -ше- Ligatur. - 19: нашего: -ше- Ligatur. - 25: р’венїе: -ве- Ligatur. - 32: бжтвеною: -ве- Ligatur. - 42: глаше: -ше Ligatur. - 44: великаѧ: ве- Ligatur.

9: бжтвенымъ: -ве- Ligatur. - 20: себе: -ве Ligatur.

паче оума ба слова непремѣн’но плотїю га нашего іса ха. призри влчце бце дво отроковице чтаѧ. и вън’ми гла сѣтованїа моего, и днь оуньшїа, въ скръбѣх печали моеѧ. не презри раба твоего прно въпиюща ти. ѡкрѣпиша бо сѧ паче мене вразн мои. и всегда въ гнѣвѣ враждовах8 ми неправедно. но аще есть въ мнѣ еретикъ х8ла п8ть безаконїа. с8щее нечестїе въ дши моеи. тоже молю и хощ8 и не премлъчи ти влчце. да исп8ститсѧ на мѧ бгопоп8щенаѧ лютаѧ казнь сном твоим бгомъ. ӕвѣ всѣм въ знаменїе гнѣвныѧ его пламы. ӕко иногда на озїю и на арїа нечтиваго. да познана б8деть правда бжїа всем8 мир8 истин’на. сам бо а движ8 гнѣвное его р’венїе и ӕрость его на сѧ. да б8деть въ притчю и въ ѿкровенїе бжтвеныѧ его таины пртыѧ аллгїа. да накаж8тсѧ паче ѡ мнѣ безакѡн’немъ и нечтивѣмъ. не ток’мо х8л’ници мои ѡскръблѧющеи мѧ. но и вси члци с8мнѧщеисѧ ѡ вещи и оувѣдѧт истин8. то аще азъ блгочтвовах ба, то вси члци такѡж въспрїим8ть вещь блгочтвовати ба. аще ли окаан’ны азъ ѕлославихъ ба, то и вси члци такоже оукланѧютсѧ ѿ нечтїа моего и смрада. на блгочтїе іевле. оуже бо ѡ непороч’наѧ бжїа слова мти, не трьплю н8жн неприазненѣи врагъ быти сн8 твоем8 и б8. или мнокю х8лн быти имат мыслены свѣтъ хс бъ нашъ. и како сътрьпить мнѣ безакон’ном8 и нечестивом8 блгодать его. но аще ли е въ мнѣ истина и свѣт правды въ оустнахъ моихъ. но обави влчце им8щи великое дръзновенїе, ӕко мти с8щаѧ ха ба нашего. понеже тобою двѡ чтаѧ, спсени бы вселен’наѧ всего мира. и моеѧ скръби разоритсѧ сѣтован’наѧ печаль тѧжкаго съмнѣнїа невѣдѣнїа облакъ. да ѡ се паче раз8мѣют троегласници. сил8 таинѣ бжтвенаго аллгїа въ крѣпости вещъ. ӕко е прно сы бъ. и единочадое его слово плотїю вын8 въ ѿцѣ и въ пртѣмъ дсѣ. да раз8мѣють и оувѣдѧт вси, ӕко азъ рабъ его ревн8ѧ поревновахъ по нем. ѡ мти влце невѣсто ѡтроковице чтаѧ. двьство двьств8еши. а рождьшїа живота всѧчьскыхъ. ѿкрыи крѣпостїю дръзновенїа твоего великїа таины. аще ли не блговолиши ӕвити ты мти гнѧ. то оуже и до исхода дша моеѧ ѿ тѣлеси въ сѣтованїи пожив8. дондеже и въ гробъ с печалїю внид8, и в то затворити сѧ имамы, смиренъ и посрамленъ азъ рабъ твои въ еретическомъ жребїи причитаемь есмь ѿ врагъ моихъ. и сего ра вѣч’ное поношенїе готовит ми сѧ и ст8д

2: нашего: -ше- Ligatur. - 10: всегда: -да Ligatur. - 8: въпиюща: -ю- aus ѩ verbessert. - 12, 36: аще: -ще Ligatur. - 17: бгопоп8щенаѧ: -ще- Ligatur. - 22: да: Ligatur. - 23: правда: -да Ligatur. - 25: р’венїе: -ве- Ligatur. - 27: ѿкровенїе: -ве- Ligatur. - 28: бжтвеныѧ: -ве- Ligatur. - 29: да: Ligatur. - 35: вещи: ве- Ligatur. - 38: вещь: ве- Ligatur. - 43: блгочтїе: über -о- Verweiszeichen, unter der Spalte von erster Hand виноe добро.

10: великое: ве- Ligatur. - 11: дръзновенїе: -ве- Ligatur. - 12: нашего: -ше- Ligatur. - 18: да: Ligatur. - 20: бжтвенаго: -ве- Ligatur. - 21: вещъ: ве- Ligatur. - 33: великїа: ве- Ligatur. - 44: поношенїе: -ше- Ligatur.

тажекъ. съ оукоризною богхꙋленїа лютъ смрадъ. неносимꙋю ми тагость възлагаю̑т на гарѣ дша моеа. и часть мою съ бгохꙋл'никы. Сїа же стомꙋ въ мнозѣ рыданїи и слезах глющꙋ. и се твора не единою ни̑ двад жы, но и до исхода дша своеа. егда хожаше или сѣдаше или рꙋкодѣлїю прилѣжаше. или почиваше. или в го молтвы и пѣнїа и бдѣнїа. единако стона срдцемъ и хлипаше доушею о искомѣи вещи. и ѕѣло сѣтоваше пред бгѡм оумною съвѣстїю. и болѣзнь на болѣзнь прилагающи. ѿ печали драхлость старости своеи. оскрьблаше без мсти плоть свою всацѣмъ въздръжанїемъ. постом, гако безъплотенъ. бдѣнїемж и млтвою, гако нощ'ныи вранъ в нырищах своихъ не оуснеть. и не въздремлет також бжтвенаа съвер'шающи. гакѡж по лѣствици шествꙋа стыи. ѿ нихъже на вышнаа въстꙋпающи. сице оубѡ исправлающꙋ стмоу ѿцоу дѡбродѣтель. на высочаишꙋю степень житїа възхожаше. кꙋпно же и дїаволъ на прпдѡбнаго ѿца въорꙋжашеса излиха и подвизаася и мааса. ѡстрїе изъострающе непрїазненыим дѣиством. злоꙋхыщ'реныа козни своа въорꙋжающи видимо и невидимо. орꙋжїа и стрѣ-

мленїа своа поставлающ. и стрѣлы ваяа смртныа. и лꙋкъ боренїа вещъ гор'кꙋ напрязающи на стго ѿца ефросина. да не преп'неть глад'кїа стезя, добрѡдѣтел'наго емꙋ теченїа о бзѣ. Покꙋшаше бо са мнѡжицею бгопротивникъ врагъ дїаволъ обьщїи нашъ сꙋпостат ѕлохытрїемъ своим на стго ѿца, нелѣпꙋю смрть всачьскы навести. да бы напрасно бгорабѡтнаа дша его разлꙋчалася ѿ мнѡготрꙋднаго и стго тѣлеси его. дав сꙋмнѣнїе всѣх члкъ прївести, и въ оукоризноу хꙋл'ником и дѡсадителемь стго ѿца ефросина. и въ знаменїе и въ прит'чю оудвоенїа ради прстыа аллоугїа. Стыи же трьпаше ба рад наноcимыа напасти и скръби на дїавола, и ѿ злыхъ члкъ. гакѡж крѣп'кыи адаман'тъ не поколѣбаса ѿ нихъ. или гако къ твръдомꙋ камени приражахꙋса влъны морьс'кїа. и камени не разбиша, но сами разбивахꙋ са ѿ него. тако и сего блажен'наго ѿца ефросина гако крѣп'каго адаман'та не поколѣбаша. или гако къ твер'домꙋ камени приразиша, и не разбиша но сами разбишас ѿ него. но бжїа блгть хранаше его. гакѡж рече прркъ, тїи спати выша и падѡша, а стыи въста и исправишас пред бгомъ. да сего рад

таковаа пострада, понеж сицеваа ѡ стѣм мнѡзи рекꙋша ключимое слово. гакож живописець лꙋка въпїаше. мнѡгы реч скръби праведным, и ѿ всѣхъ ихъ избавить ихъ гь. азъ же пакы и ѡ сем изнесꙋ вещь словѡм любви вашеа. и ѿкрыю гавѣ ѕлолютаа плѣтенїа лꙋкаваго. выбаемыа вѣд на стго ѿца. и мнѡгїа напасти видимыа и невидїмыа, ѿ дѣиства дїавола претрьпѣ. овогда ѻбѡ ѿ злыхъ члкъ ключахꙋса стомоу велицїи скръби. ѡвогда же дїаволъ лицем к лицоу гако стомоу гавлаася. спѣшащи тръновьное строенїе. да нелѣпою смертїю препнеть животъ стомꙋ ѿцоу ефросинꙋ.

о преставлении блажен'наго ѿца ефрѡсина.

Бяше бо прпдѡбныи ѿць нашъ ефросинъ дѡбрѡ ѕѣлѡ и изрядно житїе поживе. въ тлѣн'ном житїи сем. дховным подвигом прилѣж'но безъ всакого прекословїа работаа ѡбщемоу блцѣ хꙋ боу нашемоу. и вся лѣт живота своего блгоꙋгѡдно поживе пред бгомъ. и пресвѣтлыми дѡбродѣтельми. осїавъ себе храненїемъ заповѣдеи хвых. тѣмж и присвоився къ гоу боу. и великое дръзновенїе стяжа къ бжтвенымъ его щедротам, къ мсти бжїи. и ѿ ба дан'ною емꙋ блгтїю, мнѡга съдѣявъ чюдеса. по семж

днь и чсъ и блажен'ныи конец дша своеа бголюбивыи проoувѣдѣвъ исход ѿ тѣлесе. и хотяше естества длъгъ ѿдати. и в недꙋгъ тѣлесныи впаде. дхъ же къ желаемомꙋ хвоу предати въсхотѣ. и въставъ прпдѡбныи ефрѡсинъ ѿ одра своего на немъже лежаше, и въздвиже на нбо рꙋцѣ и ѡчи. и сътвори моленїе къ гоу боу гля. **млѡ.** Ги бже мои влкѡ члколюбче щедрыи. прїими мя въ вѣчнаа твоа покоища. и не помяни ги блгыи моего съгрѣшенїа, елика съгрѣшихъ невѣдѣнїемъ и вѣдѣнїем. и съхрани же хе црю рабъ своих въ обители сеи, изволь шихъ рабѡтати тебѣ ѿ искꙋшенїа съпротивьнаго. погꙋби всесил'не всю силꙋ льстиваго врага ѿ лица рабъ твоих. посли влдко свыше блгть стго твоего дха, и оукрѣпи их на невидимыа ополъченїа. да прославится ги имя твое стое. и исплъни ги ѡбитель сїю всѣм изъобилїемъ дховным и тѣлесным. по сем же преклонь колѣни съ слезами моляшеся къ прстѣи бци. **млтва.** Ѡ всемлстиваа влдчце бце ходатаице къ сноу своемꙋ и боу нашемꙋ ісъ хоу. тебе бѡ мтрь сладкаго ми ха ходатаицꙋ. гако всемъ спсеномꙋ оупокоенїю пристанище предлагаем рабы твои. бꙋди нам застоупленїе и помощъ. и крѣп'-

---

5: бгохꙋл'никы: mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte von erster Hand полагаю҃т вчиняюще. - 6: стомꙋ: über folgendem въ мн- von erster Hand ефросїнꙋ. - 8: двджы: дв- Ligatur. - 10: хожаше: -ше Ligatur. - 15: хлипаше: -ше Ligatur. - 17: сѣтоваше: -ше Ligatur. - 21: оскрьблаше: -ше Ligatur. - 31: шествꙋа: ше- Ligatur. - 36: възхожаше: -ше Ligatur. - 39: въорꙋжашеса: -ше- Ligatur. - 41: изъострающе: -ще Ligatur.

3: вещъ: ве- Ligatur. - 8: Покꙋшаше: -ше Ligatur. - 18: прївести: -ве- Ligatur. - 24: трьпаше: -ше Ligatur. - 26: на: gestrichen, über der Zeile von erster Hand ѿ nachgetragen. - 38: твер'домꙋ: -ве- Ligatur. - 41: хранаше: -ше Ligatur. - 45: да: Ligatur.

4: въпїаше: -ше Ligatur. - 5: праведным: -ве- Ligatur. - 13: невидїмыа: -дї- Ligatur. - 15: ѻбѡ: -бѡ Ligatur. - 17: велицїи: ве- Ligatur. - 18: Nach же über der Zeile von erster Hand и сам nachgetragen. - лицем: -мъ Ligatur. - 24: блажен'наго: -аг- Ligatur. - 26: Бяше: Initiale Б über dreieinhalb Zeilen, -ше Ligatur. - 33: нашемоу: -ше- Ligatur. - 35: поживе: -ве Ligatur. - 37: себе: -бе Ligatur. - 40: великое: ве- Ligatur. - дръзновенїе: -ве- Ligatur. - 41: бжтвенымъ: -ве- Ligatur.

7: предати: -да- Ligatur. - 10: лежаше: -ше Ligatur. - 17: съгрѣшенїа: -ше- Ligatur. - 23: искꙋшенїа: -ше- Ligatur. - съпротивьнаго: -аг- Ligatur. - 25: лица: -и- aus ь verbessert. - 27: свыше: -ше Ligatur. - 29: недвидимыа: -д-[1] gestrichen, -д-[2] auf Rasur. - 39: нашемꙋ: -ше- Ligatur. - тебе: -бе Ligatur.

каѧ побор'нице. на тѧ оуповахѡⷨ на тебеса надѣемъ. ѡ тебѣ все оупованїе наше еⷭ҇. ꙗко спѡⷣбила мѧ еси грѣшнаго своего раба съꙁдати обитель сїю оугѡⷣникоⷨ въ с҃на твоего х҃а б҃а нашего, и твоихъ трїехъ с҃тль. василїа великаго григорїа бⷢ҇ѡслова iѡан'на злаⷮꙋстаго. и прославлѧтисѧ имени твоемꙋ прⷭ҇томꙋ в неⷨ Ты н҃нѣ влⷣчце призри нⷶ ѡбитель сїю и мене. и живꙋщихъ въ ѡбители твоеи имени твоего раⷣ. иже м҃лтвы приносити о бл҃говѣрноⷨ и х҃олюбивоⷨ ц҃ри великоⷨ к҃нѕи самодрⷤ҇ци всеѧ великїа росїа. и за всⷭ҇ бл҃гочⷭ҇тивыѧ к҃нѕи и боѧре и х҃олюбивое воиньство, и за всѧкъ роⷣ хрⷭ҇тїаньскїи. о мирѣ и здравїи и о сп҃сенїи д҃шаⷯ ихъ. Самъ бо реⷱ҇ г҃ь б҃ъ. молитесѧ дрꙋгъ за дрꙋга, да исцѣлѣете. и тако емоу молѧщꙋсѧ, и сѣд'шꙋ емꙋ хотѧ мало почити. и авїе в' сонъ тонокъ сведенъ быⷭ҇. и глаⷭ҇ слышашесѧ ꙗкоⷤ и кор'нилїю г҃лющь. се оуслышанⷶ быⷭ҇ м҃лтва твоѧ еже ѡ братїи, ѡ нихⷤ молишисѧ. и азъ неѿстꙋпна бꙋдоу ѿ обители сеѧ и съ с҃номъ своиⷨ iⷭ҇ъ х҃мъ. снабдѧщи и покрывающи ѿ всѣхъ золъ. и не иматъ оскꙋдѣнїа въ вѣкы обiтель сїа. и авїе въⷥбнꙋ с҃тыⷭ, и срⷣце емꙋ въстрепета ѿ гласа ѡного радостно. ꙗкоⷤ помощь и застоупленїе и пристанище сп҃сенїа прⷭ҇таѧ б҃це. и нача съ слезами и радостию срⷣчьною всю нощь беⷥ сна пребываⷮ, и бл҃гохвал'ныѧ пѣсни въсылати б҃оу и прⷭ҇тѣи б҃ци. и призва прⷣѡбныи единаго прⷣепомаⷩꙋтаго, иже д҃ховнаго дѣлателѧ игꙋмена игнатїа. и сказа емꙋ ꙗже глаⷭ҇ слыша. Сїи же ѹслышавъ радѡсти д҃шею испльнисѧ вкꙋпѣ прославиша б҃а. и призва с҃тыⷭ братїю свою. и бесѣдꙋ поⷣбающꙋю къ пол'зѣ простре. Братїе предаю же вы всемогꙋщемꙋ б҃оу, и того прⷭ҇тѣⷨ б҃гомⷮри. да бꙋдеть ваⷨ прибѣжище и стѣна ѿ сѣтеи вражїихъ. наипачеⷤ смиренїемъ оукрашаите сѧ, стран'нолюбїа не забываите. пищꙋ же и питїе имѣите немѧтеж'но. стѧжите любовь нелицемѣр'ноу, и чⷭ҇тотꙋ д҃шевнꙋю и тѣлеснꙋю имѣите. и ничтоже вмѣнѧите житїа сего, чⷭ҇ть же и славꙋ. но в' мѣсто сиⷯ еже ѿ б҃а ѡжидати мⷥѡвъзⷥанїа, н҃бныхъ и вѣч'ныхъ бл҃гъ наслаⷤенїа. Сїа же слышавше братїа ѿ с҃тго ѿц҃а, ѡчи слезъ испльнивше. г҃люще ѡ д҃ховныи ѿч҃е начѧл'ниче мѣстꙋ семꙋ с҃томꙋ. саⷨ ѿходиши в' покои, а насъ оставлѧеши въ скръбѣхъ и страстехъ. и комꙋ насъ остⷶвлѧеши пещисѧ д҃шами нашими. прⷣѡбныи же ѿвѣща иⷨ съ кротостїю.

3: наше: -ше Ligatur. - 7: нашего: -ше- Ligatur. - 9: великаго: ве- Ligatur. - 10: злаⷮꙋстаго: -аꙋ- Ligatur. - 15: твоеи: тво- Ligatur. - 18: великоⷨ: ве- Ligatur. - 30: почити: von gleicher Hand (?) zu почикть verbessert. - 31: сведенъ: -ве- Ligatur.

3: радостию: -ю aus о verbessert. - 12: д҃шею: -ше- Ligatur. - 17: всемогꙋщемꙋ: -ще- Ligatur. - 20: прибѣжище: -ще Ligatur. - 27: д҃шевнꙋю: -ше- Ligatur. - 32: ѡжидати: -да- Ligatur. - 35: слышавше: -ше Ligatur. - 36: испльнивше: -ше Ligatur. - 29: г҃люще: -ще Ligatur.

братїе моѧ ѡ г҃ѣ събран'наⷶ на мѣсто сїе с҃тое. васъ же оставлѧю б҃гоу и прⷭ҇тѣи его мⷮри, и трїемъ с҃тлеⷨ вселеньскыⷨ. и по тоⷨ врꙋчаю старѣишиньство своеⷨꙋ ѿц҃оу д҃ховномоу игꙋменꙋ игнатїю. сꙋщоу въ добродѣтелехъ свръшенꙋ.

и вы братїе моѧ въ всемъ того послꙋшаите. и миръ б҃жїи да бꙋдеть с вами просвѣщаѧ васъ и вразꙋмлѧѧ. и на пꙋть истин'ныи наставлѧѧ. и азъ вамъ даю миръ и бл҃венїе. бꙋдите послꙋшливи по г҃ню словꙋ речен'номꙋ къ ап҃лѡмъ. слꙋшаѧ ваⷭ҇ мене слоушаеⷮ. а ѿметаасѧ ваⷭ҇ мене ѿметⷶетсѧ. оубоимсѧ братїе страшнаго того г҃ласа г҃лющаго. ѿидѣте ѿ мене проклѧтїи клѧтвопрестꙋпници и братоненавиⷣци.

Се же г҃лахъ чада в малѣ рⷶзꙋмъ подаваѧ къ истинѣ. и въ всѧцѣмъ съвръшенїи быти. и свѣтомъ бѡжественыѧ и живоначѧльныѧ трⷪ҇ца ѡсїаватисѧ въ вѣкы. оуч҃ници же слеⷥ испльнивше источници точѧхꙋ ѿхожаше. скръбѧще лишенїа ѿц҃а своего и наставника ефросина. и видѣ оубо прⷣѡбныи къ г҃ꙋ свое конеч'ное ѿхоженїе. призываеⷮ сщен'ное испльненїе. и браⷮи всѣмъ събраноⷨ рыданїемъ съкрꙋшахꙋсѧ. лицеⷤ с҃тго свѣтѧшесѧ ꙗко снѣгъ. с҃тыи же ѿц҃ь нашь ефросинъ повелѣ ѿц҃оу своемꙋ д҃ховномꙋ игꙋменꙋ игнатїю именеⷨ, бжⷭ҇твенꙋю слꙋжбоу съвръшити на самыи оубо исхоⷣ д҃ша своеѧ. въ н'же хотѧше тѣлеснаго съюза ѿрѣшитисѧ. влⷣдыч'нѧго тѣла и крови х҃а б҃а нашего причѧстисѧ.

рече же с҃тыⷭ, чада се оуже ѿхожⷣоу ѿ васъ. прѣдаю же ваⷭ҇ б҃гоу и прⷭ҇тѣи б҃ци и иⷯ оугод'никѡмъ трїемъ с҃тлеⷨ. и сїе прⷣѡбныи браⷮи своеи рече. братїе аще имаⷨ ѿ б҃а м҃лⷭть, то не имамъ ѿстꙋпити ѿ мѣста сего. но имаⷨ б҃а молити и прⷭ҇тꙋю его мⷮрь и трїехъ с҃тль. ꙗко не иматъ оскꙋдѣнїа с҃тое мѣсто сїе въ вѣкы. аще заповѣⷣ мою съхраните по оуставꙋ. иже написахъ вамъ изъѧщенъ обычаи манастырю своемꙋ. и сїа изреⷱ с҃тыи братїи своеи. крⷭ҇тныⷨ знаменїемъ знаменавсѧ. и въздвиже рꙋцѣ свои на н҃бо м҃лтвꙋ сътворивъ. и бл҃венїе давъ ѡ х҃ѣ братїи. с҃тꙋю свою и чⷭ҇тноую д҃шꙋ съ м҃лтвою в рꙋцѣ б҃оу предасть въ глꙋбѡцѣ старости бл҃гочестно. егоже из' младыхъ ног'теи възлюби. и егоже раⷣ потрꙋдисѧ въ жизни съ пощенїемъ и бдѣнїемъ и м҃лтвами. и всенѡщныⷨ стоѧнїемъ и на земли леганїемъ. и всѧкыми добрѡдѣтельми противꙋ невидимаго врага кознеⷨ. живъ же прⷣѡбныи ѿц҃ь нашъ ефросинъ всѣⷯ лѣтъ живота своего. ч҃е. ꙗкоже нѣцїи повѣдаюⷮ в него ѡбители ѡ неⷨ. бысть же видѣнїеⷨ

6: своеⷨꙋ: -мꙋ Ligatur. - 16: бл҃венїе: -ве- Ligatur. - 28: съвръшенїи: -ше- Ligatur. - 29: бѡжественыѧ: бѡ-, -ве- Ligatur. - 33: испльнивше: -ше Ligatur. - 34: ѿхожаше: -ше Ligatur. - 34: скръбѧще: -ще Ligatur.

1: бжⷭ҇твенꙋю: -ве- Ligatur. - 7: нашего: -ше- Ligatur. - 13, 19: аще: -ще Ligatur. - 14: ѿстꙋпити: -тꙋ- Ligatur. - 22: изъѧщенъ: -ще- Ligatur. - 27: бл҃венїе: -ве- Ligatur.

срⷣѣнїи тѣлѡⷨ, и сꙋхъ излише плотїю. главꙋ имѣ крꙋглꙋ брови ѡкрꙋженѣ. лицⷷ дльго, блⷢ҇тїю ст҃го д҃ха просвѣщено. влꙋщенѣ скранїи. тихи имѣ ѡчи. брадꙋ имѣа продлъговатꙋ долѣ прьсеи. к҆ концꙋ ѡстра. рⷥдвоилася тмана. и съ скранеи гꙋста. сѣдины оукрашена. преставися ст҃ыи ѿц҃ь в лѣⷮ ҂ѕ҃ ц҃п, ѿ го. мⷭ҇ца маїа въ еі҃ д҃нь. на памⷮ прⷣ҇ѡбнаго ѿц҃а нашего пахомїа великаго. съвръшаетъ же ся съборъ его въ обители трїехъ ст҃ль въ създаннѣⷨ ѿ него монастырѣ. изліяжеся тогда бл҃гооуханїе ѿ тѣлесе бл҃жен҆наго ѿц҃а. братїа же на одрѣ чⷭ҇тное и трꙋдолюбное тѣло положиша. и ѱ҃лмопѣнїи надгробнⷨꙑ и с фимїанⷨѡ и съ свⷮѣщами того проводⷨѡвше честно. и положиша въ създаннѣⷨ его манастырѣ чⷭ҇тное тѣло его. межⷣꙋ двѣма ц҃рквема трїехъ ст҃ль и рⷭ҇жтва прⷭ҇чтыя б҃ци. ꙗⷤ подаюⷮ и до нн҃ѣ исцѣленїе бл҃гⷣтїю х҃вою, с вѣрою приходящимъ къ чⷭ҇тнѣи его рацѣ. и знаменающих҆ся образⷨѡ его ст҃ꙑⷨ. но ѡ блажен҆ныи ѿч҃е ефросине. аще еси тѣлⷨѡ ѿ насъ ѿшелъ, но д҃хомъ с нами пребываеши. и ст҃ая твоя д҃ша въ нбⷭ҇ныхъ обителехъ ликꙋя съ аг҃гелы и съ ст҃ыми оу прⷭ҇тола славы всѣⷯ ц҃ря х҃а.

о томⷤ іевѣ философе.

Тъ же оубо іевъ, ѡ немъже прежде сказахⷨѡ. оуслыша преставленїе прⷣ҇ѡбнагѡ ѿц҃а ефросина. ꙗко чⷭ҇тно и лег҆ко и дивно изыде блажен҆ная д҃ша, изъ бг҃отрꙋдⷣнаго тѣлеси его. и единако окаян҆ныи іевъ гл҃аше на оумⷬ҇шаго. превⷥнесъся грьдынею, ꙗко бꙋи оумⷨѡ, и не смысленъ. ꙗко ꙋрⷣѡ везⷥ лѣпоты ѡ ст҃ѣмъ рече. ꙗко еретичьскыи ѡныи старець ефросинъ поживе вся лѣта живота своего, и прогнѣвалъ єⷭ҇ г҃а б҃а. и ѡ семⷨ паче вельми дивлюся. и како сице прⷣ҇ѡбенъ полꙋчи конець. по малѣ же врⷺмени послѣ ст҃го ѿц҃а преставленїа, не престаяше іевъ хꙋля и поношая бл҃жен҆наго ѿц҃а. и авїе гнѣвныⷣ пламы бж҃їа правды везⷥ потꙋⷯⷩⷪвенїа кротости възⷥпалахꙋся. и лꙋкъ неꙋтолⷨи ꙗрости х҃вы спѣяше и напрязашеся. и бжⷭ҇твенаⷣ стрѣла его испꙋщашеся въ притⷮчю тяж҆кое знаменїе всемꙋ мирꙋ. и посылается ѿ б҃а извѣщенїе ѡ вещи люта рана, и неисцѣл҆на ѕѣло на іева стлъпа. на хꙋлившаго многѡ прⷣ҇ѡбнаго ѿц҃а ефросинⷣа. оудвоенїа рⷣа бжⷭ҇твенаго аллⷢ҇їа. и сего рⷣа в неисцѣленъ недꙋгъ впаде. и нача болѣти неч҃лчески. ꙗкоⷤ иногда ц҃рца еоудоксїа в црⷭ҇твꙋющемъ граде. враждⷣовавши вес правды на всебл҃жен҆наго іѡан҆на златⷮоустаго свѣтилника всего мира. понеже бо ѡна ц҃рца неправедно ѡблихоимьствова, ѿня виноградⷣ в҆довицы ѡнои. многословоущїи же оучⷭ҇тль всего мира не ѡбинꙋяся лица ч҃лча. ни оубояся смⷬ҇ти, ни о власти поскръбѣ. ниже повинꙋ себе ц҃рцинⷷ крамолѣ и прⷺщенїю. но паче нарꙋганїемъ и безчестїемⷨ оуꙗзвлямⷷ бжⷭ҇твеныя рдⷣа правды. и безакѡн҆нымⷨ съвѣтомⷨ ѿ небл҃годар҆ныⷯ ч҃лкъ осꙋжается. и в команы жизненое с҃лнце поточается покаянїа проповѣдникь. и сꙋдомⷨ бж҃їимъ великое свѣтило всего мира іѡаннъ златоустыи, на прⷭ҇толъ свои възводится. и х҃вѣ ц҃ркви мирное д҃нь възсїаваетъ с҃лнце непорѡч҆ными лꙋчами блⷢ҇тными оученьми. теплотою покаянїа съгрѣваетъ всего мира. и вдовицⷣ ѡноя виноградⷣ познавашеⷭ҇ и обновляшеся. ѡнъ бо иногда великое свѣтило іѡан҆нъ златоустыи за виноградⷣ вдовица ѡноя многы скръби на себе поⷣѡꙗ. и велико ѡзлобленїе и мятежь тоя ради пострада. и тѣмъ вен҆чевашеся нбⷭ҇ною славою ѿ рꙋкы вседръжителя. семꙋ же бг҃носномꙋ ѿц҃ꙋ нашемꙋ ефросинꙋ. не хꙋдⷣьши винограда ѡноя вдовица прⷣележить вещь искомая. но пⷣаче ѕѣло и вещи ѡ самомъ б҃ѕѣ ѿц҃ѣ и ѡ единочадѣⷨ словѣ его і҃съ х҃ѣ и ст҃ѣмъ д҃сѣ, неразлꙋчныя рдⷣа единосꙋщ҆ныя трⷪ҇ца. многа нарꙋганїа и досажденїа из лиха потⷣѡꙗтъ, ѿ іева стлъпа и ѿ прочихъ неразꙋмныⷯ ч҃лкъ. оудвоенїа рдⷣа бжⷭ҇твенаго аллⷢ҇їа. и сего рдⷣа никако раскаявся, о бывающиⷯ на него скръбѣⷯ. и нимало оуклонися ѡбычаемⷨ своимъ на ѡнѣхъ обычаи къ оученїю ихъ. ниⷨ же словомⷨ премѣнися ѿ оудвоенїа бжⷭ҇твеныя аллⷢ҇їа на оустроенїе. понеже бо не мен҆ши єⷭ҇ ревность его и дръзость. ревности и дръзости огнеѡрꙋжнаго прⷪ҇рка ілїи. ѡнъ бо древле възревновавъ по б҃ѕѣ велицѣмъ р҆венїемⷨ. и тяжкыⷨ оусрьдїемъ и ꙗростїю и гнѣвомъ рⷥагнѣвався на ахава прⷪ҇ркъ. и рⷥасвѣрѣпѣвъ на езавель. и поношая б҃оу гл҃аше сице. г҃и видѣхъ длъготрьпѣнїе твое и великоую твою мⷭ҇лть и щедроты. и безⷣнꙋ незлобїа. понеже послалъ мя еси къ ахавꙋ, ѡбличиⷮⷮ емꙋ безакѡнїе и неправдꙋ. и възвѣстити томоу гнѣвъ твои на изгыбленїе и погыбель его, неправеⷣнаго ради повїенїа. иже оуби винограда рдⷣа наꙋфея ізльтянина. и сего нн҃ѣ раскаяся г҃и мⷭ҇лрдїемъ твоиⷨ ѿ злобы своея не погꙋбити ахава и всего домꙋ его. и не мьстити крове мꙋжа ѡного. и се нн҃ѣ азъ равъ твоⷩ живъ прⷪ҇ркъ ꙗвихся въ ізли. и ты еси б҃ъ правдѣ и г҃лъ твои къ мнѣ истиненъ. что же быⷭ҇ и потоⷨ сѣтова о грѣсѣ своемⷨ предъ бг҃омъ ахавъ. и того ради б҃ъ мⷭ҇лрдова ѡ немⷨ. а прⷪ҇ркъ раз҆свѣрѣписа.

1: излише: -ше Ligatur. - 11: оукрашена: -ше- Ligatur. - 15: нашего: -ше- Ligatur. - великаго: ве- Ligatur. - 18, 27: създаннѣⷨ: -да- Ligatur. - 21: бл҃жен҆наго: -аг- Ligatur. - 26: проводⷨѡвше: -ше Ligatur. - 30: ц҃рквема: -ве- Ligatur. - 37: аще: -ще Ligatur. - 38: ѿшелъ: -ше- Ligatur.

2: прⷣ҇ѡбнагѡ: -аг- Ligatur. - 7: г҃лаше: -ше Ligatur. - 8: оумⷬ҇шаго: -аг- Ligatur. - 13: поживе: -ве Ligatur. - 16: вельми: ве- Ligatur. - 20: престаяше: -ше Ligatur. - 21: бл҃жен҆наго: -аг- Ligatur. - 23: потꙋⷯⷩⷪвенїа: -ве- Ligatur. - 26: спѣяше: -ше Ligatur. - напрязашеся: -ше- Ligatur. - 27: бжⷭ҇твенаⷣ: -ве- Ligatur. - 28: испꙋщашеся: -ше- Ligatur. - 32: вещи: ве- Ligatur. - 34: хꙋлившаго: -аг- Ligatur. - 35: прⷣ҇ѡбнаго: -аг- Ligatur. - 36: бжⷭ҇твенаго: -ве-, -аг- Ligatur. - 40: иногда: -да Ligatur. - 43: златⷮоустаго: -ау- Ligatur.

7, 29: себе: -бе Ligatur. - 11: безакѡн҆нымⷨ: бе- Ligatur. - 16: великое: ве- Ligatur. - 17, 28 златⷮоустыи: -ау- Ligatur. - 25: познавашеⷭ҇: -ше- Ligatur. - 26: иногда: -да Ligatur. - 30: велико: ве- Ligatur. - 32: вен҆чевашеся: -ше- Ligatur.- 35: нашемꙋ: -ше- Ligatur. - 38: вещь: ве- Ligatur. - 39: вещи: ве- Ligatur.

2: бжⷭ҇твенаго: -ве- Ligatur. - 9: бжⷭ҇твеныя: -ве- Ligatur.- 16: велицѣмъ: ве- Ligatur. - р҆венїемⷨ: -ве- Ligatur. - 21: г҃лаше: -ше Ligatur. - 23: великоую: ве- Ligatur. - 24: щедроты: ще- Ligatur. - 27: безакѡнїе: бе- Ligatur. - 30: неправеⷣнаго: -ве- Ligatur. - 33: сего: -го durchgestrichen.

и гнѣвашесѧ и неꙋкротимъ
ꙗвлѧшесѧ. дон҆деже и сътво-
ри н҃бо желѣзно и землю мѣ-
дѧнꙋ. токмо рекоꙋ г҃и гл҃со
оустъ мой не бꙋдеть дожꙿдь
на землю. и заключи прⷪ҇ркъ
н҃бо слѡвⷨѿ своимъ не бытⷦи
дожꙿдоу на землю. и бⷭ҇ы тако
дон҆деже изсꙋши всѧко плоⷣ҇-
носїе земнаго гобзованїа.
понеже бѡ хотѧше прⷪ҇ркъ
оуморити вселен҆нꙋю. любѡ-
внаго ради емꙋ р҆венїа. и пра-
ведныѧ ревности. еюже
ревнѡваше по б҃зѣ своеⷨ все-
дръжители. и сего ради до-
ндеже тѣмъ показа б҃ъ
правдꙋ, и порꙋга богы еза-
велины. и ѿвръже ꙗ ѿ
ї҃илѧ. и закла жръци нечести-
выѧ, изъꙗдающихъ трⷭ҇-
пезꙋ езавели бⷥ҇естꙋд҆ныѧ.
и сего ради мнѡгославенъ,
и мнѡгоистиненъ прⷪ҇рокъ
ꙗвисѧ въ ї҃или. великїи жⷷ
в послѣднеⷨ родꙋ нѡвыи чю-
дѡтворець ефрѡсинъ. не
хꙋжⷣьши прⷪ҇рока ревноваше
по б҃зѣ. ѡнъ бѡ едины то-
кмо безбжⷭ҇ныѧ изгꙋби же-
рцы и два пѧⷮдесѧтника.
съⷷ же ѿц҃ь нашъ ефрѡсинⷩ
ревноваше к҆ нагомоу боже-
ствꙋ къ единочадѡмꙋ сло-
вꙋ и д҃хꙋ. сїе до здѣ, н҃нѣ
же настоѧщее да г҃летсѧ.
сице и всемир҆наго свѣтил҆-
ника великое с҃лнце вселен҆-
нѣи оучⷮ҇лѧ ıѡан҆на злаⷮоустаго.
и великаго прⷪ҇рка на сре-
дꙋ приведⷯѿ вашеи любви
б҃гоизбран҆номꙋ стадꙋ.
и въ прит҆чю б҃гоносномꙋ
ѿц҃оу ефросинꙋ. понеже бо
гнѣвъ б҃жїи ıѡан҆на ради
злаⷮоустаго бⷥ҇е цѣл҆бы прїиде
на евдоѯїю ц҃рцꙋ зла рана и
неисцѣл҆на казнь. за мно-
гое оскръбленїе, и неправеⷣ҇-
ныѧ ради досады еѧ бл҃же-
н҆номꙋ ıѡан҆нꙋ. а прⷪ҇ркъ въⷥ҇-
ревнова по г҃ѣ б҃зѣ вседръ-
жители. тѧⷤкымъ оусрь-
дїемъ и ꙗростїю раⷥ҇гнѣвⷣ-
сѧ на ахава ц҃рѧ. и раⷥсвѣрⷮ-
пѣ на езавель, и бⷥ҇естꙋд҆-
ныѧ жръца закла. и два
пѧтьдесѧтника оумори.
и н҃бо заключи. и не бⷭ҇ы до-
жⷣь на землю. в҃. лѣта. и
мⷭ҇ць. ѕ҃. такоⷤ подѡбна бл҃-
жен҆наго ѿц҃а ефросина ре-
вность ѡнѣхъ ревности.
иже събытьсѧ дн҃ь гнѣ-
вомъ б҃жїимъ на ıевѣ стлъⷫ,
люта казнь и неисцѣл҆на,
ꙗкоⷤ на евдѡксїи ц҃рци. оⷩ
бѡ иногда ѡблихоимьство-
ва вдовицꙋ ѡноу. и того
ради бл҃жен҆нагѡ ıѡан҆на ѿ
прⷭ҇тола ѿгна. ꙗко не съте-
рпѣ лихоимица неправед-
наѧ. праведномꙋ к. еи
обличенїю ѿ бжⷭ҇твенаго
ıѡан҆на злаⷮоустаго. съⷷ же
рекѡмыи ıевъ стлъпъ бе-
закѡн҆ныи ѡ нем҆же наⷨ сло-
во, неправдꙋ сътвѡри ѕлⷺ-
е евдѡксѣи ц҃рци. понеже
велицѣмъ нечⷭ҇тїемъ по-
хоулилъ есть самого бароⷣ҇-
тела ѿц҃а. и того единѡ-
чадаго слова с҃на г҃а нашего
ı҃са х҃а, кꙋпнѡ же и прⷭ҇тагѡ
д҃ха въ трⷪ҇ци едино бжⷭ҇тво
не бл҃гочⷭ҇твова ꙋтроенїеⷨ
прⷭ҇тыѧ аллⷢ҇ѵїа. понеже бѡ
великїи иже въ ст҃ыⷯ ѿц҃ь
нашь ıѡан҆нъ злаⷮоустыи и-
меновалъ есть евдоксїю ц҃-

рицꙋ, новꙋю езавель виногрⷣ҇-
да ради. великїи же въ пре-
пѡдобныⷯ ѿц҃ь нашъ ефроси-
нъ. прозва паче и нарекъ
мотыльна быти стлъпа
ıева филѡсоѳа с҃щен҆нꙋю влⷣ҇-
сть дръжащагѡ. трижⷺе-
н҆ца сꙋща. любѡмⷣрьствоⷨ
своимъ бѡльшаѧ похꙋлилъ
есть ѿц҃а и с҃на и ст҃го д҃ха
ꙋдвоенїе бжⷭ҇твеныѧ аллⷢ҇оу-
їа. ꙗкоⷤ рече х҃с хꙋлившаго
с҃на ч҃лча ѿдастьсѧ емꙋ.
похꙋлившемꙋ же ст҃ыⷷ д҃хъ
не ѿдастьсѧ ниⷷ в сїи вѣкъ
ни в бꙋдꙋщїи. такоⷤ и семⷺ
ıевꙋ стлъпꙋ мⷣръствовав҆-
шꙋ на б҃жество. бѡл҆шꙋю
казнь и лютꙋ ѕѣлѡ ѿ б҃а
прїимшꙋ, на оувѣренїе всѣ-
мъ ч҃лкомⷺ знаменанъ. ꙗкоⷨ
иногда бⷭ҇ы знаменїе на ца-
рици ѡнои. такоⷤ и на сеⷨ ıе-
вѣ бѡл҆шаѧ знаменїа съ-
быстьсѧ млⷺтваⷨ прпⷣѡбнⷺ-
го ѿц҃а нашего еѳрѡсина.
понеже бѡ ꙗко весь прока-
за вѣ. и все тѣло его стрⷹ-
пъ емꙋ бⷭ҇ы. сице оубѡ видѣ-
въ ıевъ бѣдꙋ свою. и ꙗзвⷹ
бⷥ҇е исцѣленїа, гнѣвоⷨ б҃жї-
иⷨ внезапꙋ пришеⷣшꙋ на нь.
и того ради ѡстави миръ
и бⷭ҇ы мнихъ. а иже иногда
нарꙋгалсѧ еⷭ҇ ст҃омꙋ и ѕѣло
ѡскръблѧлъ его, оудвое-
нїа ради прⷭ҇тыѧ аллⷢ҇ѵїа;
то никакоже ѡ семъ в то-
лицѣ ꙗзвѣ поскръбѣ,
или бы словоⷨ смирилъ себе
ꙗко виновенъ каѧсѧ о бы-
ваемоⷨ своемъ нечестїи.
и нарꙋганїемъ къ ст҃омꙋ
ѿц҃ꙋ. но паче сїа вся быва-
ющаѧ ѿ него злаѧ къ прпⷣо-
бномꙋ, ни въ чтоже в҆мѣ-
нивъ. но пачеⷤ полоⷤ҇ вещъ грⷹ-
ха и завы безаконїе иско-
мое. и сего ради паче ѿ пра-
веⷣнаго гнѣва б҃жїа лютѣⷷ-
шаѧ бѡлѣзнь къ бѡлѣзни
тѣⷷ прилѡжисѧ емꙋ. ꙗко
всемꙋ тѣлеси его чрьвьми
въскипѣтисѧ. и ѿ съврⷣ҇-
щенїа же мꙋтнаго и гноѧ
теченїа и тимѣнїа и съгни-
тїа никомꙋже моци при-
ближитисѧ къ ѡдрꙋ на не-
мже лежаше. понеже бѡ
несътрьпимо злосмраⷣ҇е
необыч҆но и люта вонѧ ѿ
точенїа чрьвїа. и съгни-
тїа плоти его и гноѧ. сице
же и ѿ лѧдины нѣкїа мно-
гъ мотылъ исхожⷣаше и с-
мраⷣ ѿ мръзости плоти его.
зрите же ми здѣсе опасно
любимици мои месть б҃жї-
ю, и паче внемлите. понеⷤ
никогоже ми есть стыдѣ-
тисѧ сице. ꙗвѣ бѡ не лжꙋ
но паче г҃лю вамъ. кꙋпноⷤ
и праведное его прѣщенїе
прⷭ҇тыѧ аллⷢ҇ѵїа познавае-
тсѧ на ıевѣ стлъпѣ. и сло-
во ст҃го ѿц҃а еѳрѡсина ме-
чѧ острѣиши. и ꙗко исти-
н҆но еⷭ҇ здѣсѧ прⷪ҇рчество его
познаваетсѧ. егда оубѡ
живꙋ еще ст҃омꙋ и прпⷣоⷡ-
номꙋ ѿц҃ꙋ еѳросинꙋ. и мно-
го дѡсаженїа и ѡскръбле-
нїа иногда иевъ износѧ на
ст҃го ѿц҃а. и сего раⷣ҇ не сътрь-
пѣ ст҃ыи за праведнꙋю и-
стинꙋ, блѧдословїа его.
и г҃лаше дѡблественыи
ѿц҃ь ревнꙋѧ и по б҃зѣ. и не
трьпѧше бываемыѧ хꙋлы
на б҃а ѿ ıева стлъпа. и въⷥ҇-

2: ꙗвлѧшесѧ: -ше- Ligatur. - сътвори: -тво- Ligatur. - 11: хотѧше: -ше Ligatur. - 12: любѡвнаго: -бѡ-, -аг- Ligatur. - 13: праведныѧ: -ве- Ligatur. - 15: ревнѡваше: -ше Ligatur. - 18: езавелины: -ве- Ligatur. - 23: мнѡгославенъ: -ве- Ligatur. - 24: прⷪ҇рокъ: -къ Ligatur. - 28, 33: ревноваше: -ше Ligatur. - 30: безбжⷭ҇ныѧ: бе- Ligatur. - 37: всемир҆наго: -аг- Ligatur. - 38: великое: ве- Ligatur. - 39: злаⷮоустаго: -аоу- Ligatur. - 40: великаго: ве- Ligatur. - 41: приведⷯѿ: -ве- Ligatur. - вашеи: -ше- Ligatur.

1: злаⷮоустаго: -аоу- Ligatur. - 4: неправеⷣ҇ныѧ: -ве- Ligatur. - 11: езавель: -ве- Ligatur. - 22: ꙗкоⷤ: ꙗк- Ligatur. - 23: иногда: -да Ligatur. - ѡблихоимьствова: -тво- Ligatur. - 25: бл҃жен҆нагѡ: -аг- Ligatur. - 27: неправеднаѧ: -ве- Ligatur. - 28: праведномꙋ: -ве- Ligatur. - 29: бжⷭ҇твенаго: -ве-, -аг- Ligatur. - 30: злаⷮоустаго: -аоу-, -аг- Ligatur. - 35: велицѣмъ: ве- Ligatur. - 38: нашего: -ше- Ligatur. - 39: прⷭ҇тагѡ: -аг- Ligatur. - 40: бжⷭ҇тво: -тво Ligatur. - 42: бѡ: Ligatur. - 43: великїи: ве- Ligatur. - 44: злаⷮоустыи: -аоу- Ligatur.

1: езавель: -ве- Ligatur. - 7: дръжащагѡ: -аг- Ligatur. - 11: бжⷭ҇твеныѧ: -ве- Ligatur. - аллⷢ҇оуїа: -лоу- Ligatur. - 12: хꙋлившаго: -аг- Ligatur. - 14: похꙋлившемꙋ: -ше- Ligatur. - 26: нашего: -ше- Ligatur. - 27: весь: ве- Ligatur. - 32: пришеⷣшꙋ: -ше- Ligatur. - 34: иногда: -да Ligatur. - 36: его: mit Verweiszeichen versehen, unter der Spalte von erster Hand досаждающи емꙋ nachgetragen. - 40: себе: -бе Ligatur. - 41: виновенъ: -ве- Ligatur.

2: вещъ: ве- Ligatur. - 4: правеⷣнаго: -ве- Ligatur. - 9: съврⷣ҇щенїа: -ще- Ligatur. - 14: лежаше: -ше Ligatur. - 28: праведное: -ве- Ligatur. - 29: прⷭ҇тыѧ: mit Verweiszeichen versehen, am rechten Rand der Spalte von erster Hand раⷣ҇ nachgetragen. - 34: егда: -да Ligatur. - 38: иногда: -да Ligatur. - 40: праведнꙋю: -ве- Ligatur. - 42: г҃лаше: -ше Ligatur. - дѡблественыи: -ве- Ligatur. - 44: трьпѧше: -ше Ligatur.

м8тивсѧ прозωрливы дарованїе ст҃го д҃ха рече. се стлъпъ мотыльныи да б8деть іевъ ѿ селе. и еже бы слово ст҃го и дѣло иногда прѣ ωчима вашима. пребысть ж оубω іевъ стлъпъ два лѣта въ злѡ то м8ченїи. и въ горести нед8га т҃го. и тако нелѣпо оумре. и едв с великою н8жею изыде ис тѣлеси д҃ша его. и прист8пи ск8тарь, и обви съгнилыѧ чрьвьми оуды его. и ѕѣлω гн8шаѧсѧ тѧжкїа вонѧ. и егда же быти клепанїю и събранїю всеѧ братїи, къ годинѣ нагробнаго пѣнїа. и тако снидωшѧ братїа ω х҃ѣ дати ем8 послѣд'нее цѣлованїе. и провѡди его до гроба. но едва братїа възмогошѧ прист8пити къ ωдр8 на немъже лежа цѣловати его. несътрьпимыѧ ра вωни ѿ него и лютаго ѕлосмрадїа. и ноздри своѧ ѿ злаго ωбонѧнїа заемлюще. и тако съвръшивъ надгробнаѧ. и провѡдше его братїа до гроба. сице же ѕлѣ скωн'часѧ и погребенъ бы кωн'це нелѣпы, в манастырѣ общежител'немъ оу храма преображенїа г҃а нашего і҃са х҃а. посредѣ двою рѣк8 великыѧ рѣкы. и на 8стїи мирожи малыѧ. сицево же бѧше начало іев сицево и житїе его. сицевь же паче и конець ем8. и такω началω неб҃лго ем8 и конець непотребенъ бы. видѣсте же ω х҃олюбци паче ωбоѧ бωренїа. видѣсте ωбои виновное и правое. видѣсте прпѡбнаго пресвѣтлое началω и свѣтонωсное житїе и дивенъ конець преставленїю его. и чюденъ исхѡ б҃голюбивыѧ д҃ша его. видѣсте же начало и коне іев8 стлъп8. дω зде прекрати слωвω, и пакы на прѣлежащ8ю повѣсть възвратимсѧ, ω чюдесехъ блажен'нагω ѿц҃а ефросина, и бы по преставленїи его.

чю. а. е, ω списатели первомъ како ꙗвисѧ емоу ст҃ыи ѿц҃ь н҃шь ефросинъ, с свер'стникомъ свои серапиономъ.

Єгда же ми начен'ш8 первое писати ꙗже по рѧд8 житїе прп҃бнаго. како родисѧ, ѿ бл҃гочтив8 родителю. и како въспитанъ бы в' добрѣ наказанїи. и како възрасте въ чтотѣ и цѣломрїи въ страсѣ б҃жїи, и въ сов'ръшена м8жа ѿ пеленъ. сице же егда прїидохъ словомъ к повѣсти онои, како ходилъ бѣ прп҃бны ефросинъ зовомыи елеазаръ къ ц҃рю град8. на в'спросъ к' патрїарх8 прест҃го ради и б҃жтвенаго аллvіа. и тъиже паче двоити повелѣ емоу. мнѣ же малооумн8 соущ8, и ѕило скоудоу раз8момъ. и недооумѣнїемъ обьѧт8 ω вещи. како напиш8 и слово изнесоу ω б҃жтвенѣ таинѣ прест҃ыа аллvїа. неиз'слѣдимое смотренїе вседръжителѧ. и како досѧгоу немѣрим8ю гл8биноу оумными помыслы. понеже невѣд8щ8 ми ни мало искоуса о вещи. и сего ради начѧхъ скръбѣти и печалити. и ст҃аго

ѿц҃а ефрωсина призывати на помощь мою. да м҃лтивъ б҃ъ вразумить мѧ ω вещи невѣдѣнїа моего, и оуцѣломрить виновнаѧ. сице же ми развращен'наѧ помышлѧющ въ един8 ѿ нощеи. ел'маже гл8бωк8 с8щ8 вечероу. и тих8 врѣмени прѣлежащ8 ми. и сего ра въстрабихсѧ мало помыслѡ. и възжгохъ масло и сѣдѡ на дѣиство таины прстыѧ аллvїа. сице же и въспрїахъ писало и хартїю. и мнωжицею пок8шахсѧ поставити в рѧд8 слово ω вещ. сице же никако възмогѡ мои промыслѡ сътворити на 8спѣхъ любωмрїю моем8. но паче ѿ без8мнаго ми тр8да и в маѧнїе печали моеѧ. отѧготѣша снѡ ωчи мои. и падѡ съгбенома р8кама на колѣн8 мою, т8же и глав8 преклони. и тако в' тонц снѣ дрѣма по премнωг8 вѣжда мои тѣлеснїи, и нѣсть ихъ съм'жи. оумныма же ωчима ꙗко ꙗвѣ зрѧщ8 м. и бы въ исст8пленїи оума со'н'наго ра възрѣманїа. и се внезап8 прѣ'сташа прѣ мною два столѣп'на старца въ иноческо образѣ пресвѣтлы ѕѣло, ꙗко с҃лнце сїающе. и гл҃ах8 др8гъ къ др8го. се ωн сица в недооумѣнїи бы о таинѣ б҃жтвенаго аллvїа. и тако ωба прист8писта къ мнѣ и рекωста ми сице, миръ ти б8ди ча, и любви твоеи к на ω х҃ѣ. азъ же превариxъ словѡ и рекохъ к нима. добрѣ прїидосте блазны въ снѣ см8тити мѧ меч'ты своими. ѿвѣщав же едїнъ ѿ нею г҃люще ми. ни брате не блазны есмь, но ты сам съблазнил'сѧ еси ω на. аз бω ефрωсинъ есмь началь'никъ обители сеѧ ст҃ыѧ. и братъ сїи съ мнωю серапїωнъ е. иже прьвыи прїиде къ мнѣ на мѣсто сїе ст҃ое съжительствовати. ω немъже паче слышалъ еси. иже дωбрѣ понесы д҃невн8ю тѧгот8 и варъ с҃лнич'ныи. и се нн҃ѣ м8жаисѧ и не слабѣи скръбїю недооумѣнїемъ ωдръжи еси ѿ вещи. моѧ бо е печаль сїа и прное ми е скръбѣние. и сего ра прїидох ти г҃лати таин8 сїю. аз же оубω окаѧн'ныи списатель единакω мнѣхъ ꙗко нечистыѧ быти облазнѧющи мѧ, и сего ра начѧхъ творити молитв8. да въскрнеть б҃ъ и прочаѧ рек'ши м҃лтвѣ, и кртомъ ωгражатисѧ. ωни такж творѧх8 м҃лтв8. и кртомъ знаменах8 лица своѧ, дон'деже въз'бн8хъ и никогоже видѣх, ток'мо маслω горѧщее. и егдаже д҃нь бысть, и помыслихъ сице. аще б8деть сїе истин'на ст҃го ꙗвленїе. аще б8деть не истина, но привидѣнїѧ противнагω. то ид8 и съглѧдаю ωбраза прпѡбнагω. бѣ бω образъ его при животѣ написанъ в монастыр его ωтаи ст҃го. ѿ нѣкоего игнатїа жив8щагω въ ст҃го ѿц҃а овители. нарочита ѕѣлω живописца. тъи же игнатїе живописець видѣвъ ст҃го ѿц҃а въ д҃ховныхъ

5: иногда: -да Ligatur. - 11: великою: ве- Ligatur. - 22: гроба: -ба Ligatur. - 28: заемлюще: -ще Ligatur. - 30: провѡдше: -ше Ligatur. - 34: общежител'немъ: -ще- Ligatur. - 36: нашего: -ше- Ligatur. - 37: великыѧ: ве- Ligatur. - 39: бѧше: -ше Ligatur. - 45: бωренїа: бω- Ligatur.

2: прпѡбнаго: -аг- Ligatur. - 4: дивенъ: -ве- Ligatur. - 7: начало и коне: über -ло и ко- von erster Hand и житїе nachgetragen. - 11: бл҃жен'нагω: -аг- Ligatur. - 18: Єгда: Initiale Є über viereinhalb Zeilen.

2: да: Ligatur. - 3: вещи: ве- Ligatur. - 7: нощеи: -ще- Ligatur. - 8: вечероу: ве- Ligatur. - 16: вещ: ве- Ligatur. - 38: б҃жтвенаго: -ве-, -аг- Ligatur.

2: г҃люще: -ще Ligatur. - 16: вещи: ве- Ligatur. - 21: единакω: -ак- Ligatur. - 22: быти облазнѧющи: über -и об- von erster Hand д8хы nachgetragen. - 31: егдаже: -да- Ligatur. - 36: противнагω: -аг- Ligatur. - 37: прпѡбнагω: -аг- Ligatur. - 41: жив8щагω: -аг- Ligatur.

добродѣтелехъ изрѧдно сиѧюща. и того ради наваѧ ѡбразъ ст҃го ѿц҃а ефросина и имѧ пѡⷣписа его. и съхранї е въ израсцⷯѣ своихъ икон'ныхъ. и по времени же оумре въ ѡбители ст҃гѡ ѿц҃а иконописець игнатїе. и тако ѡбрѣтенъ бы҃ ѡбразъ ст҃го ефросина въ израсцѣхъ игнатїевыхъ, ѿ иного нѣкоего иконописца. и ꙗвленъ бы҃ пан'ѳилїю игꙋменꙋ, оуч҃нкꙋ бл҃жен'наго ѿц҃а ефросина. панѳилїе же игоуменъ повѣда ѡбразъ ст҃го ѿц҃а како ѡбрѣтенъ бы҃ въ израсцѣхъ ѿ иного живописца о нем'же преди сказахомъ. и о добродѣтелномъ житїи бл҃женнаго ѿц҃а и о чюдесѣхъ при животѣ его бывъшихъ. архиеп҃кпꙋ великаго нова града и пьскова влⷣкѣ генадїю. архиеп҃кпъ же повелѣ игꙋменꙋ пан'ѳилїю ѡбразъ ст҃го ѿц҃а на иконахъ написати, и житїе изложити. панѳилїе же игꙋменъ повелѣ иконописцꙋ ѡбраⷥ ст҃го ѿц҃а на иконѣ написати. и семꙋ же бывъшꙋ и постави наⷣ гробомъ ст҃го. и тѣм'же ѡбразомъ азъ видѣхъ ꙗвльшаго ми сѧ во снѣ, ꙗкоже на иконѣ написанъ. и единакѡ сꙋмнѣхсѧ о ст҃ѣмъ ѿц҃ы, и не вѣровахъ видѣнїю истин'ноу. но паче помышлѧхъ видѣнїе быти противнаго. пакы же и въ вторꙋю нощъ, таже два҃ етера старца стол҃ѣпна ꙗвиста мисѧ тѣм'же ѡбразомъ ꙗкоже и в' первꙋю нощь. и тѡже гл҃аше, опиши таинꙋ прест҃ыꙗ ал҃лѵїа. в' неиже есть свѣтъ живыи сꙋществомъ ѿц҃ь и сн҃ъ и ст҃ыи дх҃ъ. того

21: града: -да Ligatur. - 45: дхъ: дх- Ligatur.

бѡ раⷣ" многѡ скръбѣхъ иногда и сѣтоваⷯ преⷣ бг҃омъ в животѣ моеⷨ. дон'деже и с великою печалїю положенъ быⷯ въ гробѣⷯ. нн҃ѣ же ти времѧ есть написати ѡ моеи печали. и внемли ѡ вещи ѡ неиже изрещи хощꙋ тебѣ. азъⷤ оубѡ грꙋбыⷨ рѣхъ к немꙋ слово гл҃ѧ. престани противниче и ѿиди не блазни мене прочее. онъⷤ пакы ничтоже къ мнѣ вѣща, по семъ рекомыи серапїѡнъ гл҃а къ мнѣ. брате се ты саⷨ съблазнил'сѧ еси. ꙗвѣ же и наⷭ оскръбилъ еси. и ѡбращьсѧ к немꙋ бл҃жен'ныи ѿц҃ь ефросинъ реⷱ. не дѣи брате списателю. понеже искꙋсенъ еⷭ чрьноризець хощеть быти в неⷨ. и не имать оувѣритисѧ пришествїемъ нашиⷨ. и тако ѿидѡша ѿ мене. мнѣ же въⷥбноувшꙋ и не видѣхъ никогѡⷤ. и о семъⷤ ꙗвлⷷнїи пакы впадоⷯ в печаль и въ скръбь неоутѣшимꙋ ѕѣло. аще бꙋдоуть сїи истин'нїи ст҃їи ѿц҃и, то не прилѡжиⷯ ꙗ о таинѣ въпросити бж҃ественагѡ ал҃лѵїа. но паче идохъ къ игꙋменꙋ пан'филїю. хотѣхъ извѣстно оувѣдати кто еⷭ серапїѡнъ ꙗвлен ми сѧ съ ст҃ымъ. видѣнїа же игꙋменоу не повѣдахъ. ток'мо въпросихъ его ѡ серапїѡнѣ, ꙗко обрѣте ли сѧ въ дн҃и ст҃го ѿц҃а ефросина сицевъ чрънѡризець. и въ прьвыⷯ прїиде ли жити къ прп҃ѡⷣбномꙋ. пан'ѳилїи же игꙋменъ изрече всѧ ꙗже о серапїѡне бывшаѧ, начⷶло и конець его. о немъⷤ в' преⷣ"

1: иногда: -да Ligatur. - 3: великою: ве- Ligatur. - 7: вещи: ве- Ligatur. - 20: хощеть: -ще- Ligatur. - 22: пришествїемъ: -ше- Ligatur. - 30: бжественагѡ: -ве-, -аг- Ligatur.

изъꙗвиⷯ. доⷥѣ прекратимъⷨ слѡво. но пакы на преⷣлежащеⷷ е възвратимсѧ. чⷣю°. в҃. е.

ѡ томже списатели, како ꙗвисѧ емꙋ пр҃таѧ бц҃а съ арх҃гглѡⷨ и съ прп҃ѡⷣбнымъ.

Бы҃ оубѡ егда третїеи нѡщи пришеⷣши, мнѣ же грѣшнѡмꙋ ѕѣлѡ въ оунынїи сꙋщꙋ. и великыⷨ недооумѣнїемъ ѡбїатꙋ. кꙋпно же и възмꙋщенꙋ ѕѣл'ною бꙋрею невѣдѣнїемъ ѡ таинѣ бж҃твенаго ал҃лѵїа. и сице в недооумышленїи быхъ, и того ради раз'вратиⷯсѧ помыслоⷨ не съвръшити житїа прп҃ѡⷣбнаго и ѡ семъ паче оскръбих'сѧ. и в маѧнїе раⷥтлѣнїа моего поврыгоⷯ себе на ложи моемъ окаан'ныи. ꙗко раⷥслабленъ и такѡ оуснꙋхъ в тѡн'цѣ снѣ. а оумъ ми есть кꙋпно и дш҃а моѧ единако парѧхꙋ ѡ вещи, и бдѧхꙋ на искомаѧ. а мысленыѧ ѡчи мои сꙋть, ꙗкѡ ꙗвѣ ѿвръсты. и се внезапꙋ преⷣста ми нѣкто въ ѡбразѣ юноши прелѣпенъ ѕѣло. и въиньскыⷨ ѡрꙋжїемъ всюдꙋ въѡрꙋженъ. и поврьхꙋ чрьвленымъ опашеⷨ одѣѧнъ. и крилѣ ѿ обѣю рамꙋ его на въздꙋхъ простерты. и в рꙋцѣ своеи мечь ѡбнаженъ простръть на высотꙋ имѣѧ. аз же оубѡ окаан'ныи и ѡ тоⷨ сꙋмнѣхсѧ, и помыслиⷯ его быти непрїазнь. онъ же оубѡ възрѣвъ на мѧ и рече ми. почто съблазнил'сѧ еси ѡ мнѣ. и ѡ ст҃ыхъ онѣⷯ" иже преже ти ꙗвльшихсѧ. ꙗко истина еⷭ, а не блазнь. и его раⷣ" грѧ-

7: Бы: Initiale Б über vier Zeilen. - егда: -да Ligatur. - 8: пришеⷣши: -ше- Ligatur. - 13: бж҃твенаго: -ве- Ligatur. - 20: себе: -ве Ligatur. - 32: опашеⷨ: -ше- Ligatur.

деть с ними нескврънънаѧ, и неблазнаѧ пр҃чтаѧ дв҃о бц҃е м҃рїе. и тѣмъ паче аⷥ опасно зрѣхъ, и видѣхъ женꙋ грѧдꙋщоу къ мнѣ всюдꙋ по сꙋществꙋ ѡбразоⷨ бц҃а. и ѡдѣѧнїе еѧ въ истинꙋ багрѧница. и пр҃наго дв҃ьства ѡбраⷥ еи. на ѡбѡю рамоу свѣтѧшесѧ звѣзд'ныⷨ образоⷨ, кꙋпно же и на тѣмѧни еѧ. еи же послѣⷣствовахꙋ коупнѡ преⷤ ꙗвльшаѧ ми сѧ два стол҃ѣпна старца, ꙗко и преже тѣмже образоⷨ. прп҃ѡⷣбныи ефросинъ, кꙋпно же с ниⷨ и гл҃емыи серапїонъ. и пришедъ бц҃а, ста съ прп҃ѡⷣбными близъ възглавїа моего. и ничтоже прьвїе не оускори гл҃ати ко мнѣ. но стоѧхꙋ коупнѡ, ст҃ыѧ и съ арха҃ггелѡмъ окр҃тъ еѧ. азъ же оубѡ разꙋмѣхъ видѣнїе, ꙗко истина еⷭ зриⷨмаѧ мнѡю. и сего раⷣ" ꙗко паоучина въстрепетаⷯ ѿ страха и радѡсти, пришествїемъ ею. и ѡбъоумроⷯ боѧзнїю, ꙗко паꙋкъ. и ничтоже прочее земнаго сꙋетьства помышлѧхъ. но слышахъ бц҃ꙋ съ прѡчиⷨ" гл҃ющꙋ, иже еже пришед'шїи с нею. ꙗко нꙋжⷤоу ми еⷭ творѧⷮ хр҃тїане велїю христїане невѣдѣнїемъ своиⷨ. аз же оубѡ предварихъ слѡво еѧ и рѣхъ к неи дръзостно, сквозѣ сон'нꙋю тѧготꙋ. аще ты еси бц҃е м҃ти дв҃о живота невечерьнѧго свѣта х҃а б҃а моего плотїю беⷥ истлѣнїа рѡⷤшїа. то нн҃ѣ что ти еⷭ ключимое,

5: сꙋществꙋ: -ще- Ligatur. - 9: свѣтѧшесѧ: -ше- Ligatur. - 18: пришедъ: -ше- Ligatur. - 34: пришед'шїи: -ше- Ligatur. - 36: христїане: gestrichen. - 42: невечерьнѧго: -ве- Ligatur.

и в҆скꙋю скръбиши и печалꙋеши. понеже ѡ тебѣ веселѧтсѧ н҃бса и раⷣꙋетсѧ землѧ. она же оубѡ ѿвѣщавъ ми и рече. и приложи мнѡго прочее г҃лати къ мнѣ. нꙋжꙋ мꙵ творѧть тромще бжⷭ҇твенаѧ аллⷢ҇їа. и сего раⷣ въспиши таинꙋ сїю, еѧже аⷥ б҃ца тебѣ повелѣваю. и прьвїе в началѣ напиши о сеⷯ таинѣ. ѡ неиже прⷪ҇рци молишасѧ, и възжелѣша ю хотѣнїемъ ст҃го д҃ха. и напиши сице да въскрⷭ҇неть б҃ъ и разыдꙋтсѧ враѕи его. въскрⷭ҇ни г҃и да не крѣпитсѧ человѣкъ. въскрⷭ҇ни б҃же сѫⷣ земли. въскрⷭ҇ни г҃и да възнесетсѧ рꙋка твоѧ. и семꙋ плⷮскомꙋ бжⷭ҇твеномꙋ въскрⷭ҇нїю не имꙋть вѣры жестосрьдїи жидове. и ѡ семъ блазнѧтсѧ ел҆лини. и сего ради латынове безвѣрїемъ недꙋгꙋють. и ѡ семъ сꙋмнѧтсѧ варвари. все же сие безвѣрници чюдѧтсѧ и дивѧтсѧ. зирающи коуп҆но хрⷭ҇тїаньскомꙋ правовѣрьствꙋ г҃люще. како без оума самогласно въ б҃а распѧтаго беⷥ сомнѣнїа вѣрꙋють. а б҃ъ не оумираⷮ, ни въскрⷭ҇саⷮ. и сего ради тѣмъ погывошѧ жидове и ел҆лини ѿ съблазны своеѧ побѣдишасѧ. лѧхи же и нѣм҆ци безвѣрьници наричютсѧ. и варвари не вѣдѧть б҃а, и тѣмъ еретицы сътворишасѧ. понеже въскрⷭ҇нїю распѧтаго х҃а прⷭ҇но не вѣрꙋють. и сего раⷣ тѣхъ дѣл҆ма дважды

да г҃летсѧ правѡвѣр҆ными бжⷭ҇твенаѧ аллⷢ҇їа. понⷤ҇ и в тоⷨ есть таина въскрⷭ҇енїа х҃ва с҃на и слова. таже бо г҃лють жидове, кꙋпно же и всꙵ ꙗзыци латыньстїи. такоже и еретици г҃лють вещь сїю. ѡвъ дважды, инъ трїжды. а не вѣдѧть таины сеѧ искомыѧ. что ⷭ҇е в неи запечатлѣно ѿ нихъ сꙋщее б҃гомъ. и того раⷣ гнѣвъ б҃жїи въспаленаѧ ꙗрость его не ѿвращашесѧ ѿ нихъ и до кон҆ца. на изгꙋбленїе самогласїю ѡнѣхъ б҃гоненавист҆никъ. г҃лють бѡ жидове, коупно же и тꙋждїи с ними вѣрою. таⷤ и еретици г҃лють ѡ х҃ѣ бѕѣ. наипаче же иоудеи сицеваѧ г҃лють. ꙗко не въскрⷭ҇е х҃с, но ꙗко оуч҃нци оукраⷣшѧ его. а тоже паче сами г҃лють непрестан҆но великꙋю таиноу х҃ва въскрⷭ҇нїа бжⷭ҇твеною аллⷢ҇їею. ꙗко въскрⷭ҇се х҃ъ, и пакы въскрⷭ҇се б҃ъ. и сего раⷣ да двѡитсѧ въ истинꙋ правѡвѣрныⷨ бжⷭ҇твенаⷣ аллⷢ҇їа. прьвїе дважды да г҃летсѧ, въ прославленїе ѿц҃ꙋ. аллⷢ҇їа аллⷢ҇їа, слаⷡ тебѣ б҃же. и сїа таина; въскрⷭ҇е въскрⷭ҇се, въ бжⷭ҇твѣ и ч҃лчествѣ. и слава емꙋ ꙗко ѿц҃ь вседръжитель есть. б҃ъ неѿстꙋпенъ вожествѡⷨ своиⷨ единочада слова с҃на своего х҃а. и х҃съ ѿстꙋпивыи въч҃лченїа ст҃го д҃ха бжⷭ҇тва ѿц҃оу. идѣже бѡ ѿц҃ь, тꙋ и с҃нъ слова неразлꙋчно в лонѣ емꙋ есть. а идѣже с҃нъ слово

б҃жїе, тꙋ и сꙋщес҆тво ст҃го д҃ха б҃а въч҃лченїе. и се есть съвръшенъ ѿц҃ь, и въс҃ненїемъ д҃ха. единъ въ трⷪ҇ци славитсѧ. и оудвоенїемъ бжⷭ҇твенаго аллⷢ҇їа, познаваетсѧ и славитсѧ. и пакы же в҆торое г҃летсѧ дважды бжⷭ҇твенаѧ аллⷢ҇їа. г҃летсѧ дважды въ славꙋ едїночадаго раⷣ слова б҃жїа. аллⷢ҇їа слава тебѣ б҃же. тоⷤ есть въскрⷭ҇е въскрⷭ҇е х҃с, с҃нъ б҃жїи подѡбенъ ѿц҃ꙋ. и слава емꙋ ꙗко и неразлꙋченъ с ниⷨ бжⷭ҇твоⷨ и ч҃лчествомъ. и въплощенїа же раⷣ ст҃го д҃ха, с҃нъ б҃жїи наречетсѧ. а въскресенїа емꙋ раⷣ съвръшенъ и познаваетсѧ и славитсѧ. идѣже бѡ с҃нъ, тꙋ и ѿц҃ь ⷭ҇е. и сими неразлꙋч҆но оуранисѧ и прослависѧ прⷭ҇тыи д҃ъ. и сего ради единъ с҃нъ въ прест҃ѣи трⷪ҇ци истиненъ б҃ъ славитсѧ оудвоенїемъ божественаго аллⷢ҇їа, ꙗко б҃ъ и ч҃лкъ. третїцею же пакы дважды г҃летсѧ б҃жественаѧ аллⷢ҇їа. г҃летсѧ въ прославленїе ст҃мꙋ д҃ꙋ ꙗко да неравѡтенъ боудеⷮ ѿц҃оу и с҃нови прⷭ҇тыи д҃ъ, понеже и ст҃ыи д҃ъ б҃ъ ⷭ҇е. и того непреложъное въчеловѣченїе и въс҃ненїе х҃с. и едїночадо ⷭ҇е слово беⷥ истлѣнїа ѿц҃ꙋ. таже бо г҃летсѧ аллⷢ҇їа слава тебѣ б҃же. сирѣⷱ въскрⷭ҇е въскрⷭ҇е, слаⷡ емꙋ ꙗко неразлꙋчное дѣвиство въс҃ненїе ст҃го д҃ха. х҃с въскрⷭ҇ъ. въскрⷭ҇е б҃ъ и ч҃лкъ. и того ради равнаѧ слава ст҃омоу д҃хоу. ꙗкⷤѡ слава

ѿц҃оу и с҃нови. и того дѣл҆ⷨа и тѣмъ ст҃ыи д҃ъ б҃ъ, съвръшенъ познаваетсѧ. едїнъ въ трⷪ҇ци неразлꙋчноⷨ емꙋ въчеловѣченїемъ. и оудвоенїемъ бжⷭ҇твенаго емꙋ аллⷢ҇їа познаваетсѧ. и славитсѧ въ двою ⷭ҇ествꙋ б҃ъ и ч҃лкъ. а идѣже оубо сице троитсѧ бжⷭ҇твенаѧ аллⷢ҇їа, тꙋ есть прилагаемыи и тꙋждїи б҃ъ ꙗзычскїи. понеже мнѡѕи сꙋть боѕи ел҆линьстїи. но аще не сїа таина бжⷭ҇твенаго аллⷢ҇їа. ꙗко не въскрⷭ҇е х҃с по страданїи своеⷨ. и не въскрⷭ҇е б҃ъ. то прⷪ҇рци ложно прⷪ҇рчествоваша. и ст҃ыи д҃ъ съл҆га. и б҃ъ не въплотисѧ в҆ мѧ. и х҃с простъ ч҃лкъ, и распѧⷮ оумре. и не въскрⷭ҇се. ни аⷥ б҃ца д҃ва. и ап҃ли въ т҆ще трꙋдишасѧ. м҃чнкы же и мꙋченици, гор҆каѧ и лютаѧ пострадашѧ въ безꙋмїи. и дѣла и вѣра хрⷭ҇тїаньскаго свѣта сїание потемненїе м҃ртво сꙋть. и новаѧ б҃лгодать и истина закона иже бысть неложно ї҃с х҃мь б҃гоⷨ, всюдоу лъжь ⷭ҇е. понеже д҃хъ прⷭ҇тыи, оусты прⷪ҇ркъ г҃лаше. ꙗко пострадати х҃оу и въскрⷭ҇нꙋти емоу ст҃ымъ д҃хомъ молишасѧ г҃люще. въскрⷭ҇ни г҃и да не крѣпитсѧ ч҃лкъ. въскрⷭ҇ни г҃и б҃же моⷨ да възнесетсѧ роука твоѧ. въскрⷭ҇ни б҃же соуди земли. да въскрⷭ҇неть б҃ъ, и разыдꙋтсѧ врази его. и сїа всѧ съвръшишасѧ, и в конець прїиде въ срѣдꙋ бжⷭ҇твенаго аллⷢ҇їа. аллⷢ҇їа двоитисѧ

3: раⷣꙋетсѧ: -аꙋ- Ligatur. - 7: бжⷭ҇венаѧ: -ве- Ligatur. - 10: повелѣваю: -ве- Ligatur. - 17: да: Ligatur. - 21: бжⷭ҇твеноⷨ: -ве- Ligatur. - 23: жидове: -ве Ligatur. - 28: безвѣрници: ве- Ligatur. - 31: г҃люще: -ще Ligatur. - 37: жидове: -ве Ligatur.

5: жидове: -ве Ligatur. - 7: вещь: ве- Ligatur. - 16: б҃гоненавист҆никъ: -къ Ligatur. - 18: жидове: -ве Ligatur. - 25: великꙋю: ве- Ligatur. - 30: бжⷭ҇твенаⷣ: -ве- Ligatur. - 44: ⷨꙋⷷ: -мꙋ Ligatur.

3, 19: съвръшенъ: -ше- Ligatur. - 6: бжⷭ҇твенаго: -ве-, -аг- Ligatur. - 9: бжⷭ҇твенаѧ: -ве- Ligatur. - 10: едїночадаго: -дї- Ligatur. - 26: вожественаго: -ве- Ligatur. - 29: б҃жественаѧ: -ве- Ligatur. - 32: боудеⷮ: -де- Ligatur. - 35: непреложъное: -ъ- aus о verbessert. - 36: едїночадо: едї- Ligatur. - 38: г҃летсѧ: über -тсѧ von erster Hand аллⷢ҇їа nachgetragen.

2: съвръшенъ: -ве- Ligatur. - 4: едїнъ: едї- Ligatur. - 6, 44: бжⷭ҇твенаго: -ве-, -аг- Ligatur. - 10: бжⷭ҇твенаѧ: -ве- Ligatur. - 15: бжⷭ҇твенаго: -ве- Ligatur. - 23: т҆ще: -ще Ligatur. - 27: хрⷭ҇тїаньскаго: -аг- Ligatur. - 33: г҃лаше: -ше Ligatur. - 36: г҃люще: -ще Ligatur. - 37: да: Ligatur.

то ⷭ҇е искомыѧ таины ꙗвленїе. въскрⷭ҇е хс҃ по страданїи своⷨ҇. въскрⷭ҇се б҃ъ ꙗко ч҃лкъ хс҃. и тѣмъ прослависѧ и прⷭ҇но въц҃рисѧ на н҃беси и на земли единѡсоущ҆наѧ трⷪ҇ца. и тѣмъ прⷪ҇рци не ложъ бышѧ. и с҃тыи д҃хъ не съл҆га дѣиствȣѧи оустнами ихъ. и апⷭ҇ли не въⷮ҆ще троудишⷭ҇ѧ. м҃чнкы же и м҃чнци съⷲ҇дѡлѣвше мȣчителⷨ҇, ꙗко закон҆ностражȣще вен҆чашⷭ҇ѧ храбѡрьскы. и тѣмъ жидове ѿстȣпникы славы б҃жїа нарицаютсѧ. и ѡ тоⷨ҇ ел҆линьскїа съблаⷥ҇ны, ꙗко паоучина раⷥ҇дираютсѧ. и оуста иⷯ҇ съ мⷬ҇ословїемъ присно затыкаютсѧ. еретици бо блѧдословȣщїи на х҃а, и на мѧ бц҃ȣ двоу на матⷷрь его г҃лють нелѣпаѧ. и тѣмъ ѡлгашаютсѧ варвари. и тѣмъ мръⷥ҇ци бышѧ б҃оу латыньское безвѣрїе. но аллⷢ҇ѵїа истин҆но есть ѿкровенїе таины. въскрⷭ҇е вьскрⷭ҇е хс҃ с҃нъ мои и б҃ъ. моею плотїю б҃ъ и ч҃лкъ. и азъ того ради хвалима прⷭ҇но и бл҃жима есмь, ꙗко чⷭ҇таѧ д҃ва бц҃а. и ревнивыи рабъ с҃на моего іⷭ҇ѵ х҃а и мои мт҃ре его, прпⷣ҇ѡбныи ефрѡсинъ познаваетсѧ. его бо раⷣ҇ ходатаиства ѿкрыⷯ҇ съкровен҆наѧ. и сїа изрек҆ши бц҃а и ѿиде ѿ мене коупно и съ с҃тыми. и се аггелъ б҃жїи прежⷣ҇е пришедыи. и пристȣпиⷡ҇ къ мнѣ и възрѣвъ ꙗростьно рече ми. напиши сїа вⷭ҇е иже бц҃а ȣгⷪ҇дника раⷣ҇ б҃жїа г҃лавы и тебѣ. аз же оубо грѣш҆ныи въⷥ҇боѧхсѧ и трепетаⷯ҇ прѣщенїа его. и начаⷣхъ рыдати захлипанїемъ слезнымъ. и рѣхъ к҆ немȣ въ оумиленїи. г҃и ты вѣси ꙗкѡ ѡ мнѡгы в҆ чюдесеⷯ҇ просїаша и въ великыⷯ҇ знаменїиⷯ҇ тромⷭ҇щїи бж҃твенаѧ аллⷢ҇ѵїа. онъ же ѿвѣщавъ рече ми. не вѣдыи таины сеѧ не сȣдитсѧ емȣ. н҃нѣ же вѣдыи оуже осȣженъ бȣдеть ѿ б҃а. и азъ не мⷭ҇тивъ и тѧжекъ ꙗвлюсѧ емⷹ҇ въ исходѣ д҃шѧ его. и сїа изрекъ, и тъⷯ҇ такѡжⷣе ѿиде ѿ мене. мнѣ же оубѡ въⷥвнȣвшоⷡ, и никогоⷤ҇ видѣⷯ҇. ток҆мо ѡщȣтиⷯ҇ себе въ рыданїи и хлипанїи слезъ. и ѡбрѣтохъ въⷥ҇главицȣ мою слезами помѡченоу. и вѣсть б҃ъ съкровенїе таины д҃ша моеѧ. тъⷯ испытаѧ срⷣ҇ца и оутробы. и вѣсть г҃ь мои іⷭ҇съ хс҃, ꙗко не съл҆га на бц҃ȣ ꙗвльшȣю ми сѧ съ с҃тыми кȣпно. еи въ истинȣ мнѡжае сихъ г҃лемы слышаⷯ҇ словеса ѿ бц҃и. и ѿ великыⷯ҇ еѧ г҃лъ мало нѣчто въ растлѣн҆нѣи памѧⷮ҇ моеи и оудръжаⷯ҇. и грȣбыⷨ҇ъ разȣмомъ моⷨ҇ изнесохъ, тоже и написаⷯ҇ искомое. но иже паче оумлъчѧти въсхотѣхъ видѣнїе. и не написати ѿкровен҆наⷣ҇. но паче оубоѧхсѧ б҃а и ѵстыдѣхсѧ того щедроⷮ҇, иже видѣхъ аⷥ҇ окаѧн҆ныи и недѡстоиныи на ефрѡсиⷩ҇ оугѡдникѣ его. и сего раⷣ҇ въспомѧнȣⷯ҇ притчю лѣнивагѡ раба съкрывшаго тⷶ-

лан҆тъ в землю госпоⷣ҇на своего блⷢ҇тное сребро. в нем҆же славитсѧ ѿц҃ь и с҃нъ и с҃тыⷯ҇ д҃хъ единосȣщнаѧ трⷪ҇ца б҃ъ и ч҃лкъ. и того раⷣ҇ ѿвръзоⷯ҇ тѧж҆кое прѣщенїе грѣхоⷡ҇ моихъ. и дръзнȣхъ написати ꙗвленїе бц҃мтре, кȣпнѡⷤ҇ и с҃тго великое къ б҃ȣ дръⷥ҇новенїе изъꙗвихъ, и бжⷭ҇твеное аллⷢ҇ѵїе ходатаⷭ҇ствоⷨ҇ его ѡключиⷯ҇. и того раⷣ҇ дръⷥ҇нȣ рещи, по истинѣ и по смр҃ти живъ ⷭ҇е прпⷣ҇ѡбныⷯ҇ ефрѡсинъ. пишеⷮ҇ бо, праведникъ и по смр҃ти живъ боудеть, и въ бл҃гыⷯ҇ въдворивыисѧ д҃ша его. аще бо и раⷥ҇стоѧнїемъ тѣла не с наⷣ҇ми ⷭ҇е, но д҃шею посѣщаше наⷭ҇. кȣпно же и любѡвїю не крⷪ҇мѣ есть чаⷣ҇ свойⷯ҇, иже ⷭ҇е въ ѡбители его. ꙗвлѧшесѧ иⷨ҇ прпⷣ҇ѡбныи д҃хомъ своиⷨ҇ дръжащиⷨ҇ вѣроу свою к немоу. и не ток҆мо сїе ꙗвленїе прпⷣ҇ѡбнаго, иже ꙗвлѧшесѧ въ своеи емȣ ѡбители. но и вдале обители преславно ꙗвлѧшесѧ. и чюдеса творѧ бѡл҆шаѧ и великаѧ призывающиⷨ҇ его с вѣрою. **чодо. г҃. е о закхѣи дїакѡнѣ.** бѧше оубѡ нѣкто чрънoризець именеⷨ҇ закхѣи, саном же дїакѡнъ. жилище имѣѧше, на врьхнеⷨ҇ ѡстровѣ въ обители с҃тыⷯ҇ апⷭ҇лъ петра и павла. семȣ же закхѣю приключисѧ болѣзнь тѧжка ѕѣлѡ. ꙗко всемȣ ѡбкоу его пȣхноути и съгнитиⷭ҇ ѿ ѕѣл҆ныѧ болѣзни. и нимало емȣ ѿрады бысть ѿ болѣзни тоѧ. и прочее ѿчаⷣѧвсѧ живота своего и тако въпїаше д҃нь и нощь велїимъ г҃ласомъ, ѿ нȣжи горести недȣга несътрьпимаго. нѣкогда же праⷥ҇никȣ приспѣвшоу въ обители препⷣ҇ѡбнаго ѿц҃а нашего ефросина на с҃тыхъ трїехъ с҃тль василїа великаго григорїа б҃гослова іѡан҆на злаⷮ҇оустаго. игȣменъ вер҆хнеѡстровьскои, кȣпно же и съ братїею. изыде в҆ манастырь препⷣ҇ѡбнаго чюⷣ҇творца ефросина, къ праⷥ҇ньствȣ трїеⷨ҇ с҃тлемъ. закхѣю же преⷣ҇речен҆номȣ, в манастырѣ оставшȣ с҃тыⷯ҇ апⷭ҇лъ петра и павла. лютѣ недȣгȣющȣ. и болѣзнь емоу бѧше надымающисѧ, и ни мало лег҆чаше. но пакы ꙗзвы емȣ мнѡжащасѧ. и тако лежаше въ ѿчаѧнїи живота своего. и прочее гробнаⷣ҇ помышлѧющȣ емȣ. и пакы прїиде емȣ помышленїе, ꙗко н҃нѣ есть д҃нь чⷭ҇тенъ с҃тыⷯ҇ трїехъ с҃тль. и начаⷮ҇ съ слезами молити б҃а ѡ своеⷨ҇ съгрѣшенїи. и того прⷭ҇чтȣю б҃гомт҃рь, и с҃тыⷯ҇ трїехъ с҃тль. и прпⷣ҇ѡбнаго чюдотворца ефрѡсина начѧ призывати на помощь ѡ облегчанїи болѣзни своеѧ. и тако оубо в рыданїи и слезаⷯ҇ въⷥ҇рѣмаⷯ҇. и в тонокъ сонъ сведесѧ, и се внезапȣ видить трїехъ с҃тль великыхъ престав҆шихъ преⷣ҇ ниⷨ҇ в велицѣ славѣ б҃голѣпныи по образȣ иⷯ҇ въ с҃тльскыⷯ҇ ѡдежⷣахъ. и с нима видить прпⷣ҇ѡбнаⷢ҇

11: съⷲ҇дѡлѣвше: -ше Ligatur. - 12: закон҆ностражȣще: -ще Ligatur. - 13: вен҆чашⷭ҇ѧ: ве- Ligatur. - 14: жидове: -ве Ligatur. - 28: ѿкровенїе: -ве- Ligatur. - 37: съкровен҆наѧ: -ве- Ligatur. - 41: пришедыи: -ше- Ligatur.

3: рыдати: -да- Ligatur. - 7: великыⷯ҇: ве- Ligatur. - 8: бжⷭ҇твенаѧ: -ве- Ligatur. - 19: себе: -бе Ligatur. - рыданїи: -да- Ligatur. - 23: съкровенїе: -ве- Ligatur. - 30: словеса: -ве- Ligatur. - 38: ѿкровен҆наⷣ҇: -ве- Ligatur. - 44: лѣниваго: -аг- Ligatur. - 45: съкрывшаго: -аг- Ligatur.

9: великое: ве- Ligatur. - 10: дръⷥ҇новенїе: -ве- Ligatur. - 11: бжⷭ҇твеное: -ве- Ligatur. - 15: пишеⷮ҇: -ше- Ligatur. - праведникъ: -ве- Ligatur. - 20: д҃шею: -ше- Ligatur. - посѣщаше: -ше Ligatur. - 25: свою: durchgestrichen. - 27: ꙗвлѧшесѧ: -ше- Ligatur. - 28: вдале: -да- Ligatur. - 30: чюдеса: -де- Ligatur. - 31: великаѧ: ве- Ligatur. - 33: бѧше: -ше Ligatur. - 36: жилище: -ще Ligatur. - имѣѧше: -ше Ligatur.

1: тако: -ак- Ligatur. - 2: въпїаше: -ше Ligatur. - 4: несътрьпимаго: -аг- Ligatur. - 5: нѣкогда: -да Ligatur. - 7: нашего: -ше- Ligatur. - 9: великаго: ве- Ligatur. - 10: злаⷮ҇оустаго: -аѵ-, -аг- Ligatur. - 11: верх҆неѡстровьскои: ве- Ligatur. - 20: бѧше: -ше Ligatur. - 22: лег҆чаше: -ше Ligatur. - 24: лежаше: -ше Ligatur. - 31: съгрѣшенїи: -ше- Ligatur. - 39: сведесѧ: -ве- Ligatur. - 41: великыхъ: ве- Ligatur.

чю҃творца ефросина. с҃толѣп'на и пресвѣтла славою, въ деснои р8цѣ жезлъ им8ща. и прист8пивъ рече къ бwлащем8. оударяющи жезлѡ о средоу кѣлеин8ю и г҃лаше. се трїе с҃тли испор8чаютъ ѥнѣ по тебѣ къ б҃оу. аще хощеши здравъ быти имаши ли покаятися и прест҃ти ѿ грѣхъ свой, то пол8чиши скоро исцѣленїе. нед8жныи же яко явѣ възопи, еи г҃и помози ми в' болѣзни и покаяся. бл҃жен'ныи же ефрwсинъ скорw по҃емлеть жезлъ свои. и авїе оудари болящаго кон'цемъ жезл҃ въ съгнивш8юся язвоу. wнъ же оубо въздъхн8въ и великы҃ г҃ласомъ възрыкн8въ, и авїе въскочи съ wдра на немъ лежаше мня яко провръженъ бы҃ ѿ жезла с҃тыхъ. и в себѣ бывъ никогоже видѣ, но ток'мо проявлено напыщеѣ недоуж'ное. и крови тек8щи, и гною из бок8 его. и в томъ ч҃сѣ облег'чися болѣзнь его, и по малѣ здравъ бысть яко ничтоже пострада. сице же и раз8мѣ в себѣ, яко прпw҃бн҃го есть чю҃творца ефросина посѣщенїе и явленїе чю҃ его видѣвъ и прослави б҃а и пр҃чтоую б҃ц8, и ихъ оугодниковъ трїехъ с҃тль. и прпw҃бнаго чюдотвор'ца ефрwсина. **чюдо. д҃ е о томже закхѣи како явися ем҃ прпw҃бныи ефрwсинъ.**

По малѣ же врѣмени прїиде въ обитель с҃тго чюдотворца ефросина съжительствовати. тъ҃ же прѣнаречен'ныи дїаконъ зак'хѣи. прїимыи исцѣленїе ѿ с҃таго вѣрою съдръжимъ. иг8менъ же обители с҃тго прїатъ его. и тако ем8 прѣбывающ8. и въ едїн же пакы ѿ д҃нїи. сем8же закосн҃вш8 въ д҃невнѡ дѣле. и г҃лавwк8 с8щоу вечероу, нача съгрѣяти кѣлїю свою. и едина главня остася въ паз8хоу пещ'н8ю съ огнѣ. он' же иземъ ю 8чреженїа ра҃. и повръже на н8тренѣ двwрцѣ. вл҃и прѣсѣнїа келеинаго, и небрегъ w неи ѿиде в кѣлїю свою. и възлегъ на wдрѣ, и оусноу твръдо ѕѣлw. главня же оубw она въ҃горѣвшися пламенѣ, и нача горѣти прѣдверїе келеиное. и оуже пламени къ дверѣъ келеины҃ приближивш8ся. wном8 же зак'хѣю тяж'ко ѕѣло сномъ 'нwс҃м8. и ничтоже ем8 паче свѣд8щ8 выбаемаго зл҃. и авїе слыш҃ сквозѣ сонъ тлъцанїе въ двери келеиные, и не можаше оуб8дитися ѿ сна и не вѣсть кто възб8жая его. и в томъ ч҃сѣ вид҃ ѿвръзоша҃ двери. и скоро гряд8ща к нем8 прпw҃бнаго чюдwтвwр'ца ефросина, въ деснои роуцѣ жезлъ им8щ҃. и оудари с҃тыи жезлѡ по ноѕѣ спящаго, г҃ла въстани скорw се в сїи ч҃съ с҃ погыбаеши ч҃лче. а манастырь мои wгнѣ плѣн҃

6: г҃лаше: -ше Ligatur. - 21: великы҃: ве- Ligatur. - 23: лежаше: -ше Ligatur. - 27: напыщеѣ: -ще- Ligatur.

9: сем8же закосн҃вш8: über -е зак- von erster Hand закхею nachgetragen. - 10: г҃лавwк8 : -вw- Ligatur. - 11: вечероу: ве- Ligatur. - 17: келеинаго: -аг- Ligatur. - 25: дверѣъ: -ве- Ligatur. - 32: двери: -ве- Ligatur. - 33: можаше: -ше Ligatur.

хощеши. и авїе въскочи старець съ wдра своего, и никогоже видѣ. и притекъ ѿврьзе двери кѣлїа. и се wгнемъ заимах8ся двери келеиныя. и авїе старець пок8та глав8 свою кwтыгою, и едва избѣже сквозѣ огнь ис кѣлїа свое҃ на манастырь. и тако възъпи гласѡ велїимъ. и слыш҃вше братїа стекwша҃. и ѿняша горящ8ю кѣлїю. мwлитвами пр҃пбнаго чю҃творца ефрwсина. старець же тъ҃ закхѣи w нем'же слово, исповѣда иг8мен8 и бра҃и явленїе прпw҃бнаго. какw спасе его и въб8ди ѿ сна. и прочее повѣда кѣлеиное д҃ло. и сїа вся слышавше братїа прославиша б҃а и пр҃чт҃ю б҃цоу и оугwдника ихъ препw҃бнагw чюдwтвор'ца ефросина, якw имѣя таков8 бл҃ть дръзновенїа къ вл҃дыцѣ х҃оу б҃ж нашем8. **чюдw. е҃, е, о климен'тїи дїакwнѣ.** **Н**ѣкоторыи дїакwнъ, именѣ клименьтеи жилище имѣя въ градѣ п'сковѣ. сл8житель с҃тго великаго б҃гоявленїа г҃а б҃а сп҃са нашего і҃у х҃а. и вѣр8 имѣяше велїю из дѣ҃ска, къ тремъ с҃тлемъ обители. и къ прпw҃бном҃ чюдwтворцоу ефрwсин8. еже ем8 пол8чити въ преподwбнаго wбители аг҃гельскыи wбразъ. по врѣмени же прїиде на прѣпоман8таго климен'тїа огнен҃ болѣзнь тяжка ѕѣло. еже ем8 не мощи н҃ мало двигн8тися в' бwлѣзни тъ҃. и хотя его б҃ъ ѿ мирьскы҃ избавити. и wбѣт҃ съвръшити аг҃гельскаго wбраза. в пр҃пбнаго чю҃творца ефросина wбители по его вѣрѣ и желанїю. боголюбивыи же тъ дїакwнъ нача призыва҃ на помощь с҃тго ѿц҃а w исцѣленїи болѣзни тоя. и еже бы ем8 монастыря дwстигн8ти с҃тго, и аг҃гельскы҃ образъ прїати. и нача молити домочядець своихъ чтобы его ѿвезли въ трес҃тльск8ю wбитель и постригли въ аг҃гельскыи обра҃. дwмоча҃ци же мнwго рыданїе сътвориша о немь, и не хотях8 его пострищи. и г҃лаша госпо҃ наю ком8 на҃ оставляеши сиры҃ пита҃. и кто нами попечется в дом8 твое҃. и мнwго моливъ его домоча҃ци, и ни мало оувѣщаша ѿ желанїа аг҃гельскаго образа. и в то҃ нощъ в' прьв8ю страж8 явиша҃ домоча҃цѣмъ его в' тwн'цѣ снѣ старець б҃голѣпенъ сѣдины оукрашенъ съ жезлѡ и трижы оудари въ стѣн8 идѣже лежаше бwл'ныи. и г҃лаше почто его не ѿвезете в' манастырь трес҃тльскїи по его желанїю. а wнъ вел'ми бwлитъ. аще ли пресл8шаете моего велѣнїа, то пресл8шанїа см҃рть прїимете. и сїа слышавше домоча҃ци его, страхо҃ wбьяти бывше. и ѿвезwша его в' манастырь с҃тхъ м҃къ е8стратїа и др8жины его. и тамо его постригоша, и

4, 5: двери: -ве- Ligatur. - 11: велїимъ: ве- Ligatur. - слыш҃вше: -ше Ligatur. - 12: ѿняша горящ8ю: über -ша гор- von erster Hand ѿ огня nachgetragen. - 21: слышавше: -ше Ligatur. - 23: прпw҃бнаго: -аг- Ligatur. - 26: дръзновенїа: -ве- Ligatur. - 33: великаго: ве- Ligatur. - 34: нашего: -ше- Ligatur. - 35: имѣяше: -ше Ligatur. - велїю: ве- Ligatur.

5-6: в … обители: von anderer Hand (auf Rasur?). - 31: оукрашенъ: -ше- Ligatur. - 33: лежаше: -ше Ligatur. - 34: г҃лаше: -ше Ligatur. - 37: вел'ми: ве- Ligatur. - 38: велѣнїа: ве- Ligatur. - 40: слышавше: -ше Ligatur. - 42: бывше: -ше Ligatur.

наречено бы имѧ его иноческое кипріанъ. по малѣ же Ѿвезенъ бы в болшіи манастырь, въ трестлъскую обитель. и тамо исцѣленіе получи блгтію хвою. и прчтые бци и ихъ оугодниковъ треи стль. и млтвами прпдбнго чютворца ефросина.

Чюдо. ѕ, е, ѡ галасіи мел'никѣ.

Нѣкто бѧше старець, жилище имѣѧ въ обители стго чютворца ефрѡсина, именемъ галасіи мел'никъ сы. пїаньствомъ ѡбдръжимъ бѧше. сему же галасію по дѣиству діаволю, случисѧ болѣзнь тѧжка ѕѣло. паде на руку его струпъ велїи, еже съгнити всеи руцѣ его. и лютъ смрадъ исхожаше из руки его. еже не мощи никомуже приближитисѧ къ ѡдру, идѣже лежаше в бол'ници. и непрестан'но ему въпїющу днь ѿ дни съ слезами. и молѧщусѧ спсоу и прчтѣи бци, о своемъ съгрѣшенїи и ѡ исцѣленїи болѣз'ни. и призываше на помощь прпдбнаго чюдотворца ефрѡсина. чтобы исцѣленїе получити ѿ болѣзни тоѧ. и авїе оуснꙋ мало, и видитъ прподбнаго ефрѡсина пришедша в бол'ницоу. и глюща, ѡ чемъ мѧ призываеши стар'че. ѡному же рекшу. ѡ чтныи Ѿче стче бжїи помолисѧ о мнѣ грѣшнѣмъ, чтобы въ исцѣлилъ мѧ твоими стыми млтвами ѿ горькїа сеѧ болѣзни. весь раз'слабленъ и гноенъ лежоу и в тъ часъ стыи коснусѧ бол'нои руцѣ его, и крстомъ огради и рече ему; останисѧ ѿ пїаньства безмѣрнагѡ, то прїимеши исцѣленїе ѿ болѣзни тоѧ. старець же възбнувъ, и повелѣ себе въ црковь нести. и тамо молебнаѧ блгодаривъ спсу и прчтые и трїемъ стлемъ, и в томъ часѣ старець исцѣленїе получи ѿ болѣзни тоѧ, млтвами прпдбнагѡ чюдѡтвор'ца ефрѡсина.

Чюдѡ. ѕ, е ѡ исаи понамарѣ тоѧже обители трестльскые.

Сему же ісаїю понамарю нѣкогда, из'шешу ис церкви послѣ павечернѧго пѣнїа. и видѣ нѣкыхъ ѿ братїи безчиньствующихъ, в таинѣ пїющихъ, и пїаньствомъ съдръжими. тъже ісаїа о немъже нам повѣсть бѣсомъ позавидѣнъ бы, и вниде к нимъ. и такоже нача с ними пити. и прїиде на заоутренюю, и начѧ бѣсноватисѧ. и нелѣпыѧ глы странны глаше. игумень же повелѣ его желѣзы свѧзати. сему же ни мало смыслѧщу, на гор'шее постиже его бѣснованїе. по малѣ же ѿрѣшисѧ изъ желѣзъ тѣхъ. и начѧ ѿ манастырѧ бѣгати днь и нощь по пустыни в годъ зимы. и никимъже времнемъ быстъ за его лютость. и забѣжа в толъдѡгоу в корѣльскую землю. и начѧ сѣтовати ѿ мнѡгаго тлъцанїа, и гладоу и мразу. и прїиде емоу въ

мысль ѡ чюдесехъ блжен'нагѡ ефросина. и начѧ призывати его на помощъ. и в томъ часѣ слышитъ гласъ женуцъ по немъ и глющь. ісаїе ісаїе, възвратисѧ и иди в манастырь мои ѿнюдуже изъшелъ еси, и тамо исцѣленїе прїимеши. старець же слыша гласъ тъи и никогѡже видѣ, и бы въ оужасѣ велицѣ. и по семъ начѧ в чювьство прихѡдити. и ѿтолѣ смысленъ. и иде въ великїи новъ градъ, и прїиде къ бголюбивому архїепспу макарїю и блвисѧ ѿ него. и повѣда все по рѧду сътворшеесѧ над нимъ, и како исцѣленїе получи на поути ѿ препдбнаго чютворца ефрѡсина. архїепспъ же прослави ба и чюдѡтвор'ца. и наказа его ѡ пол'зѣ дшевнѣи, и даде ему свитку и ман'тїю. и повелѣ ему ити въ прподбнаго ѡбитель ѿнюдуже изыде. он' же вземъ блвенїе ѿ архїепспопа, и доиде ѡбители прпдбнагѡ. и тамо пришедъ повѣда игумену и братїи, како исцѣленїе прїа на пути ѿ прпдбнаго. игуменъ же и братїа прославиша ба и прчтую бцу и прпдбнаго чюдотворца ефрѡсина. старець же тъи пребы в дѡбрѣ исповѣданїи. и до исхѡда дша своеѧ въ прпдбнаго ѡбители. до зде прекратимъ слово но на прилежащее взыдемъ.

чюдо. и. ѡ германѣ вудиликѣ.

Бѧше оубѡ нѣкїи старець воудил'никъ въ тристльскои ѡбители и германъ. сему же гер'ману воудил'нику болѧщу нѡгою, и ѿ великїа болѣзни съгни ему всѧ. и много молѧ стго чютвѡр'ца ефросина. и призываѧ его на помѡщъ, о исцѣленїи нѡгы своеѧ. и въ едину ѿ нощи изъглавъ млтвы своѧ старець правило келеиное, и възлегъ почити мало на ѡдрѣ своемъ. и в прьвую стражоу нощи ѿ люты тоѧ болѣзни, в тонокъ сонъ прїиде. и ꙗвисѧ ему стыи ѡчивѣсть свѣтоѡбразенъ. и седины одръжимъ, лице его ꙗкѡ слнце сїаше и гла, Германе чемъ болиши и почто мѧ призываеши. старець же ѿвѣщавъ рече, ги нога мѧ болитъ ѕѣло. Ѿче помилуи мѧ грѣшнагѡ, и исцѣли мѧ ѿ болѣзни сеѧ. вѣмъ млтиве, ꙗко не презриши гь млтвы твоеѧ. стыи же в томъ часѣ начѧ гладити по нозѣ его. и гла въстани брате, и молисѧ прчтѣи бгомтри. и трїемъ стлемъ. и прпдбнымъ ѡцемъ анофрїю и петру. и служи въ ѡбители моеи с вѣрою, то прїимеши исцѣленїе ѿ болѣзни своеѧ. и ту стыи невидимъ бы ѿ него. старець же въспрѧнувъ ѿ сна; и ѡщути себе исцѣлѣвша, и повѣда игоумену и братїи посѣщенїе стго и исцѣленїе болѣзни своеѧ млтвами чютворца ефросина, ѡни же прославиша

11, 15: бѧше: -ше Ligatur. - 19: велїи: ве- Ligatur. - 21: исходѧше: -ше Ligatur. - 24: лежаше: -ше Ligatur. - 29: съгрѣшенїи: -ше- Ligatur. - 30: призываше: -ше Ligatur. - 36: пришедша: -ше- Ligatur. - 44: раз'слабленъ: -бл- Ligatur.

4: безмѣрнагѡ: бе-, -аг- Ligatur. - 7: себе: -бе Ligatur. - 9: блгодаривъ: -да- Ligatur. - 13: прпдбнагѡ: -аг- Ligatur. - 17: Сему: Initiale С über drei Zeilen. - нѣкогда: -да Ligatur. - 18: из'шешу: -ше- Ligatur. - 19: павечернѧго: -ве- Ligatur. - 27: пити: mit Verweiszeichen versehen, unter der Spalte von erster Hand и ѹма ист͛ѹпль nachgetragen. - прїиде: -де Ligatur. - 28: заоутренюю: -ау- Ligatur. - 30: глаше: -ше Ligatur. - 31: повелѣ: -ве- Ligatur. - 33: гор'шее: -ше- Ligatur.

1: блжен'нагѡ: -аг- Ligatur. - 7: изъшелъ: -ше- Ligatur. - 16: архїепспу: арх- Ligatur. - 18: сътворшеесѧ: -ше- Ligatur. - 24: дшевнѣи: -ше- Ligatur. - 28: блвенїе: -ве- Ligatur. - 30, 33: прпдбнагѡ: -аг- Ligatur. - 31: пришедъ: -ше- Ligatur. - 42: прилежащее: -ще- Ligatur. - 44: Бѧше: -ше Ligatur.

2: германъ: über гер- von erster Hand менемъ nachgetragen. - 4: великїа: ве- Ligatur. - 20: сїаше: -ше Ligatur. - 25: грѣшнагѡ: -аг- Ligatur. - 27: млтиве: -ве Ligatur. - 40: себе: -бе Ligatur.

б҃га. и пр҇чтꙋю б҃гом҃трь. и трїехъ с҃тль. и пр҇п҇бнаго чю҇творца ефросина. **чю҇. ѳ҃. е.**

Ѡ василїи развоиницѣ.

Нижє сїа чюдеса бл҃жен҇наго ѿ҃ца ефросина млъчанїю предана бꙋдꙋть. ч҃лкъ нѣкыи жилище имѣѧ въ градѣ пьскове, василїи именемъ, зовомыи тѣсныи ѡчи. человѣкъ же тъ лютъ ѕило. и съ многою дрꙋжиною хож҇даше на ѕлое

по ѡчемъ махнꙋ старца невидимо ꙗко въскрилїемъ ризъ. и в҇ тъ҇ часѣ вересꙋ старець ꙗкоже можаше, и прозрѣ бл҇гтїю х҃вою. и м҃лтвами чю҇творца ефросина. братїа же стекошасѧ всѧ к немꙋ и видѣша прозрѣв҇ша слѣпаго. и начѧша въпрашати вины вопла. его. ѡн҇ же повѣда братїи всѧ по рѧдꙋ. како молѧшесѧ, ѡ съгрѣшенїи свое҇. и призываше на помощъ пр҇п҇бнаго чюдо-

начѧша г҃оу б҃оу и пр҇чтѣи б҃ц҇ мтри и прп҇д҇бномꙋ чю҇творцоу ефросинꙋ молитисѧ о его сп҃сенїи. заповѣдь исполнѧюще оу҇ч҃тлѧ х҃а. ꙗкоже рече г҃ь, любите врагы ваша, и добро творите ненавидꙗщимъ ва҇с. и за творѧщаѧ вамъ пакости молитесѧ. и авїе пр҇епомѧноутыи вел҇можа приемлетъ ѿ б҃га наказанїе, молитвами пр҇п҇бнаго чю҇творца ефросина.

волѣзни три҇ лѣта емꙋ стражꙋщоу. и все имѣнїе свое елико имѣѧше ра҇здаѧ враче҇м, и ничтоже ем҇ѹ оуспѣ но паче гръшее постиже его. и н҇ачѧ молити нѣкы҇х х҃олюбц҇в б҃а ра҇д ѿвести себе въ елизаровꙋ поустыню въ тр҃естльскїи манастырь, къ прп҇д҇бномꙋ чюдотворцоу ефрѡсинꙋ. семꙋже бывшꙋ, и тамо прїа агг҃ельскїи ѡбра҇з.

жалованїю. в тоже времѧ сего кн҃ѕѧ михаила слȣѕѣ, именеⷨ василїю ꙗкимовȣ, тиȣньство съдръжащȣ въ градѣ тоⷨ. семȣ же василїю болѣзнь слȣчисѧ тѧⷤка ѕѣлѡ. ꙗко все тѣло его ѡпȣхло бѧше ѿ главы и до ногȣ. и злѣ стража в҆ болѣзни тъⷯ д҃нь и нѡщь. и видить ѹже себе к҆ концȣ приближающасѧ. и ѡбѣтъ положи въ ѹмѣ своеⷨ, облещисѧ въ инѡчьскїи чинъ, въ тр͠истльскои ѡбители в начѧльствѣ прпⷣѡбнаго чюдотворца ефросина. по семъⷤ ѹбѡ преди нарече н҆ныи василїе молить г҃на своего кн҃ѕѧ михаила о ѿпȣщенїи въ иноческїи чинъ въ елизаревъ манастыⷬ. кн҃ѕь же тъⷯ видить слȣгȣ своего василїа еле жива сȣща. и повелѣваеⷮ его ѿвести в ладїи въ тр͠истльскȣю ѡбитель, и тамо пострищи въ иноческїи чиⷩ. семȣ же василїю ѿвезенȣ бывшȣ въ обитель трехъ ст҃ль бѡл҆нȣ сȣщȣ. и в҆скоⷬ бѡл҆ныи велиⷮ себе положиⷮⷯ прⷣе гробоⷨ чюдотворца ефросина. семȣ же бывшȣ и молиⷮ игȣмена и весь клиросъ и братїю м҃лтвȣ сътвориⷮⷯ ѡ исцѣленїи своеⷨ. игȣменъ и сщ҃ен҆ници наⷣ болѧщиⷨ начинаюⷮ молебенъ ст҃ѣи б҃ци и чюⷣтворцȣ ефросиⷩ. и ѿтолѣ бол҆ныи начѧ тишѧти. игȣменъⷤ и братїа начѧшѧ пѣти. вⷧчце прїими м҃лтвȣ рабъ своихъ. и в тоⷨ ч҃сѣ повелѣ бол҆ныи

себе в҆ⷥзынȣти с мѣста на немъⷤ лежаше. и стоѧ до ѿпѣнїа молебна ѹ гроба чюдотворца плачасѧ грѣховъ своиⷯ и самъ ѿиде в҆ кѣлю никым҆же водимъ. рⷶѹꙗсѧ и славѧ б҃га, и прⷭ҇чтоѹю б҃цȣ. и чюдотворца ефросина, о исцѣленїи болѣзни своеа. и обѣщасѧ дати многȣ мⷭ҇лтыню в҆ домъ триеⷨ ст҃леⷨ, на ѹкрашенїе ц҃рковное. и нѣкто ѿ слȣгъ василїевыⷯ възвѣсти господинȣ кн҃ѕю михаилоѹ ѡ исцѣенїи василїевѣ. господинъ же съжали си вел҆ми по слȣѕѣ своемъ. и повелѣ его в тоⷨ, часѣ привести к себѣ непострижена. послан҆нїи же ѿ кнѧѕѧ михаила взѧша его с нȣжею въ мноѕѣ рыданїи и слезахъ бывъшихъ. о неполȣченїи чинȣ мнишескаго еже обѣщасѧ въ ѡбители ст҃го чюдотворца ефросиⷩ, прїати ѡбразъ мнишескыи. послан҆нїи же взем҆ше василїа и повезоша его къ сподинȣ его и доѣхав҆шȣ послан҆нымъ влиⷥ николы еже зоветсѧ на ѹстїи. и дыханїю вѣтренемȣ велїю бывшȣ изъ езера. оного же василїа в тоⷨ мѣсте болѣзнь постіже горши первыа. и единако емȣ въпїющоѹ и призывающоѹ на помощъ чюдотворца ефросина. и нимало емȣ ѿрады бⷭ҇ы. но паче болѣзни множащȣсѧ в неⷨ. послан҆нїи же едва възмогоша до господина довести еле жива сȣща болѧщаго. и повѣдаша господинȣ всѧ приключившаꙗсѧ наⷣ василїемъ на езерѣ. господинъ же василїевъ каꙗсѧ много ѡ възвращенїи его иⷥ прпⷣбнаго чюⷣтворца ефросина обители и в҆ томъ часѣ повелѣ

8: бѧше: -ше Ligatur. - 11: себе: -бе Ligatur. - 25: ѿвести: -ве- Ligatur. - 32: себе: -бе Ligatur.

6: рⷶѹꙗсѧ: -аѹ- Ligatur.

его г҃динъ пострищи въ мнишескїи чинъ, и тȣ василїе конець житїю прїатъ. и положенъ бⷭ҇ы въ ѡбители ст҃го великом҃чнка димитрїа. до здѣ прекратимъ слово, и пакы на прⷣележащее въⷥвратимсѧ. **чюдо. г҃і. о борисѣ отроцѣ.** Нѣкїи ч҃лкъ бѧше ѿ болѧрьска родȣ именеⷨ игнатїе, еже зоветсѧ напольскїи. съⷯ же игнатїе имѣѧше вѣрȣ великȣ къ трест҃льскомȣ манастырю, и къ прпⷣѡбномȣ чюⷣтвор҆цȣ ефрѡсинȣ. сего же игнатїа дѣтищȣ борисȣ именемъ, пришеⷣшȣ въ ѡбитель препⷣѡбнаго чюдотворца помолитⷭ҇и. и тамо его постиже болѣзнь ѡгненаѧ тѧжⷦⷶша ѕѣло, и в тъⷯ болѣзни въскорѣ и ѹⷨ емȣ погрѣшисѧ по дѣистⷡ, дїаволю. и лежаше в обители ст҃го ни малѡ смыслⷶше. и въ единъ ѿ д҃нїи лежⷶщȣ емȣ в кѣлїи едїномȣ. братїа же всѧ изыдѡшѧ къ пѣнїю ц҃рковномоѹ. пронырливыи же врагъ дїаволъ. ненавистникъ родȣ ч҃лчю. хотѧ ѡного ѡрокⷶ ѡ немже наⷨ слово напрасныⷶ с҃мрти предати. а ѿц҃а его въ ѿчаѧнїе привести, и ѿ вѣры аг҃гельскаго обрⷶза. и тȣ ꙗвисѧ бѡл҆номȣ ѡтрокȣ дїаволъ. страшныⷨ и грѡзныⷨ ѡбразоⷨ ѹстрашаше ѡтрока хотѧ с҃мрти предати. и абїе ѡтрокъ напрасно похⷡⷶтасѧ съ ѡдра на неⷨже лежаше кинȣсѧ въ окон҆це, ѿ двоѹкровница. и в тоⷨ

ч҃сѣ прⷶеста пред ниⷨ старець свѣтоѡбразенъ, сѣдинъы ѹмнѡженъ. брада емȣ дѡле прьсїи бѧше, и абїе принѧ ѡтрока не даде емȣ ѹдаритисѧ ѡ землю. и постави отрока посрⷣеⷯ ц҃рквⷪ, невидимо смыслена. и повелѣ емȣ м҃лтвȣ твориⷮⷯ. братїа же ѡщȣтивше отрока въ ц҃ркви смыслена. и начѧша въпрашати кїиⷨ образоⷨ влѣзе въ ц҃рквⷭ҇, и како ис кѣлїа изыде, а кѣлїи зам҆ченѣ сȣщи. отрокъⷤ повѣда иⷨ всѧ по рѧдȣ како слȣчисѧ емȣ ѿ дїаволⷶ. и како принѧ его старець свѣтоѡбразенъ сѣдины ѹмнѡженъ. и постави и ѹ ц҃ркви, и помолитⷭ҇и велѣ. братїа же начѧша въпрашати отрока. знаеши ли его, каковъ бѣ ѡбразоⷨ. отрокъ тъⷯ ѡ немже наⷨ слово начѧ познавати въ братїи таковⷶ стар҆ца ꙗвившагосѧ еⷨⷨȣ, и не ѹзрѣ тѣⷨ образоⷨ. братїа же приведѡшѧ отрока того къ ѡбразȣ великаго чюⷣтвѡрца ефросина, иже на гробѣ его написанъ. отрокъ же ѹзрⷷ ѡбраⷥ чюдотворцⷡ, и рече братїи. въ истинȣ съⷯ ст҃ыⷯ ꙗвивыисѧ мнѣ и живоⷮ ми дарова. и в томъ ч҃сѣ отрокъ обловыза ѡбраⷥ ст҃го чюⷣтвор҆ца с вѣрою и желанїемъ срⷣца. и вси тȣ сѹщїи мниси видѣвъⷲⷷ чюⷣ то, и прославиша б҃а и прⷭ҇чтȣю б҃цȣ и прпⷣѡбнаго чюдотвѡрца ефросина.

1: мнишескїи: -ше- Ligatur. - 5: великом҃чнка: ве- Ligatur. - 9: бѧше: -ше Ligatur. - 12: имѣѧше: -ше Ligatur. - 13: великȣ: ве- Ligatur. - 18: пришеⷣшȣ: -ше- Ligatur. - 24: лежаше: -ше Ligatur. - 25: смыслⷶше: -ше Ligatur. - 35: привести: -ве- Ligatur. - 40: ѹстрашаше: -ше Ligatur. - 43: лежаше: -ше Ligatur.

4: бѧше: -ше Ligatur. - 8: повелѣ: -ве- Ligatur. - 10: ѡщȣтивше: -ше Ligatur. - 28: еⷨⷨȣ: -мȣ Ligatur. - 30: приведѡшѧ: -ве- Ligatur. - 32: великаго: ве- Ligatur. - 42: видѣвъⷲⷷ: -ше Ligatur.

и молебнаꙗ бл҃годаривше ѡ исцѣленїи отрока. и ст҃ою водѡю кропивше его. отрокъ же тои исцѣленїе и дѡ кон'ца полꙋчи, млт҃вами ст҃го чю҃твор'ца. ѿц҃ь же отрока того предъречен'ныи игнатїе. слыша сына своего исцѣлевша, млт҃вами ст҃го чюдотворца радостїю ѡбьꙗтъ бывъ. бл҃годаренїе възъ'дааше бг҃оу. и того пречт҃ѣи бг҃омт҃ре. и ст҃омоу чюдотворцоу ефросинꙋ. по малѣ же ѿц҃ъ отрока того игнатїе сподобльетсꙗ анг҃лкаго ѡбраза в' прп҃внаго обители.

чю҃. дї. ѡ женѣ слѣпои.

Жена етера бѣ вдовьствоующи в послѣднеи нищетѣ живꙗше. слѣпотою ѡдръжима ѡчною. еиже нимало видѣти свѣта. жилище имѣꙗше близъ ѡбители прп҃внаго жена же та слыша ѿ нѣкыхъ ѡ прп҃внемъ чюдотворцы ефросине. иже его ради ст҃ыхъ молитвъ. даⷮ бг҃ъ исцѣленїе. ѿ гроба ст҃го чюдотворца с вѣрою приходꙗщимъ. и призывающимъ имꙗ его ст҃ое. жена же та преди речен'наꙗ вземъ свѣщи и ѳимїанъ. и просфуры ѿ своеꙗ силы. и ѿводима бѣ нѣкыми хс҃толюбцы до манастырꙗ ст҃го ѿц҃а. на празньствѡ прп҃вныхъ ѿц҃ъ анꙋфрїа великаго и петра афоньскаго и тꙋ преⷣ враты монастырьскыми стоꙗше до ѿпѣнїа литургїа. плачꙗсꙗ и молꙗсꙗ о слѣпотѣ своеи. и призываꙗ сп҃са на помощъ и пречт҃ꙋю бц҃оу. и прп҃въныⷯ ѿц҃ъ анꙋфрїа и петра. і ст҃аго чюдотворца ефросина. и в тѡⷨ часѣ внезапꙋ прозрѣнїе полꙋчи

1: бл҃годаривше: -ше Ligatur. - 3: кропивше: -ше Ligatur. - 43: ст҃аго: -аг- Ligatur.

оу вратъ манастырскыⷯ, млт҃вами прпдбныⷯ ѿц҃ь и чю҃творца ефрѡсина. и ѿиде здрава въ своꙗ си радоуꙗсꙗ и славꙗ бг҃а и пречт҃ꙋю бц҃оу и прпдбныⷯ ѿц҃ъ. и ст҃го чюдѡтворца ефросина, о прозрѣнїи слѣпотѣ своеи. **чюдо. еї. о павлѣ кар'сакинѣ.** Дїаконъ нѣкто бꙗше именемъ павелъ зовомыи кор'сакинъ. съ прїиде ѿ московьскїа страны въ ѡбитель трист҃льскꙋю съжительствовати, и тꙋ емꙋ превывающꙋ и дїаконьскаꙗ дѣиствꙋющꙋ. бꙗше же обычаи монастырꙗ того. по всꙗ дн҃и мниси прихожахꙋ къ гробꙋ прпдбнаго чю҃твор'ца ефросина строителꙗ обители. и метанїе полагахꙋ ѿхожаше. въ единъ ѡ дн҃ї изыдоша братїа изъ цр҃кви послѣ пѣнїа. и идѡшꙗ по ѡбычаю своемꙋ едїнъ по едїномꙋ къ гробоу чю҃твѡрца ефросина. и тамо метанїе творꙗхꙋ, и ѿхождаше кождо в кѣлїа своꙗ. инїи же на дѣло манастырьское. съ же павелъ преречен'ныи ѡ немъже намъ слово, и съ братїею изыде изъ цр҃кви. братїа же начꙗша метанїе творити оу гроба ст҃ого чю҃творца ефросина. павелъ же тъ възвысисꙗ высокооумїемъ своимъ и не поклонисꙗ гробꙋ чюдотвѡрцевꙋ но похоули ст҃го гл҃ꙗ. не подобаеть свꙗтымъ называти мꙋжика, ни поклонꙗтисꙗ емꙋ. и в тои дн҃ь шедшю емоу ис трапезы зь

4: радоуꙗсꙗ: -ау- Ligatur. - 8: еї: mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte von erster Hand о нѣкоемъ дїаконѣ nachgetragen. - 10, 17: бꙗше: -ше Ligatur. - 10, 32: павелъ: -ве- Ligatur. - 12: прїиде: -де Ligatur. - 19: прпдбнаго: -аг- Ligatur. - 22: ѿхожаше: -ше Ligatur. - 29: ѿхождаше: -ше Ligatur

братьею послѣ ꙗденїꙗ трапезнаго. и се внезапоу потъкноусꙗ педе и нога изломисꙗ емꙋ пред всѣми. и начꙗ въпити елико можаше съ слезами гл҃ꙗ. г҃а ради братїе ѿнесите мꙗ къ гробоу ст҃го ѿц҃а ефрѡсина. съгрѣшихъ къ бг҃оу и къ чюдотвѡр'цоу ефрѡсинꙋ, похꙋленїемъ своимъ. братїе же начꙗша въпрашати коею виною паде, и излѡмисꙗ нога емꙋ. он' же повѣда всꙗ по радꙋ гл҃ꙗ. и се нѣкто сзади оудари мꙗ акы древомъ, и пот'кнꙋхсꙗ и падохъ, и излѡмисꙗ нога моꙗ. и нн҃ѣ господїе моꙗ помѡлитесꙗ ѡ мнѣ грѣшнемъ бг҃оу и пречт҃ѣи бц҃и, и прпдбномꙋ чюдотвор'цоу ефрѡсинꙋ. да негли вашими млт҃вами исцѣленїе прїимꙋ. братїа же положиша бѡл'наго оу гроба ст҃го. и мѡлебенъ пѣв'ше сп҃соу и пречт҃ѣи бц҃и и чю҃творцꙋ ѡ исцѣленїи болꙗщаго. бол'ныи в тоⷨ чсѣ начꙗ тишꙗти ѿ вопла и каꙗтисꙗ грѣховъ своихъ, еже съгрѣши къ ст҃моу похꙋленїемъ. и призываше на помощъ чю҃творца. братїа же ѿнесоша бѡл'наго в' кѣлїю, и по малѣ же исцелѣ ѿ болѣзни тоꙗ бол'ныи млт҃вами ст҃го чю҃творца ефросина. и начꙗ скакати ꙗко елень, и славити бг҃а и трїехъ ст҃ль. и прпдбнаго чю҃творца ефрѡсина. до здѣ прекратимъ слово, но на прележащее взыдемъ.

чюдо. ѕї. бл҃говѣрнаго кн҃зꙗ всеволода. и прпдбнаго ѿц҃а ефросина чю҃творцовъ ѡ женѣ.

Жена нѣкаꙗ именемъ іоулїана, нѣкоего бѣ иконописца именемъ семїона. съ же іоулїанѣи слꙋчисꙗ ѡч'наꙗ болѣзнь тꙗжка ѕѣло. и ѿ великїа болѣзни око еи десное застꙋпи бѣл'момъ. еи же ни мало видѣти свѣта. и мнѡго врачем издаꙗ имѣнїа своего. и ничтоже еи оуспѣвшꙋ, но паче грьшее постиже ю. мꙋжъ же еꙗ преречен'ныи семїѡнъ оумысли съвѣтъ бл҃гъ, и помꙗноу ѡ чюдесехъ ст҃го кн҃зꙗ всеволода. а ѡ ст҃ѣмъ же ефросинѣ бысть въ сꙋмнѣнїе. мнѣвъ ꙗко не вѣр'нѡ бысть ѡ ст҃го чюдесехъ. и повелѣ женѣ своеи ити къ гробꙋ чю҃творца всеволода. и тамо млт҃вовавъ и знаменасꙗ оу гроба ст҃го чюдотвор'ца всеволода. по малѣхъ же дн҃ехъ оумысли мꙋжъ еꙗ семиѡнъ написати образъ, чюдотворца всеволѡда на иконѣ. и с нимъ написати прпдбнаго ѿц҃а ефросина, и постави в домоу своемъ. и тоꙗ нощи видѣ жена та о неиже намъ повѣсть ракꙋ прпдбнагѡ ѿц҃а ефрѡсина, и ѡбразъ его на ракѣ ꙗкоже и на иконѣ пишетсꙗ. и много инокъ ѡбьстоꙗще ракꙋ ст҃го и поюще. и нѣкто ѿ инокъ тѣхъ образомъ бѣ бл҃гочиненъ и страшенъ. пристꙋпи къ женѣ тъ и рече, прилѡжисꙗ образꙋ ст҃го ѿц҃а ефрѡсина. и призываи его на помѡщъ с вѣрою, съ бл҃жен'нымъ всеволодомъ. и исцѣленїе прїимеши млт҃вами ихъ. жена же та въспрꙗнꙋвъ ѿ сна, и бысть въ оужасѣ велицѣ,

5: можаше: -ше Ligatur. - 19: прпдбномꙋ: -мꙋ Ligatur. - 24: мѡлебенъ: -бе- Ligatur. - пѣв'ше: -ше Ligatur. - 30: ст҃моу: -м- aus п verbessert. - 31: призываше: -ше Ligatur. - 42: бл҃говѣрнаго: -аг- Ligatur.

10: грьшее: -ше- Ligatur. - 19: всеволода: mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte von erster Hand жена же та взеⷨ потребнаꙗ елико довлѣетъ цр҃кви, и доиде ракы чю҃твор'ца всеволода. - 30: прпдбнагѡ: -аг- Ligatur. - 33: пишетсꙗ: -ше- Ligatur. - 34: ѡбьстоꙗще: -ще Ligatur. - 35: поюще: -ще Ligatur. - 45: велицѣ: ве- Ligatur.

о недооумѣннѡ҇ видѣнїи. и повѣда видѣнїе то всѣ҇ иже тоу сȣщимъ в҇ домȣ еѧ. ѡни же прѡславишѧ б҃а и пр҃чтȣю б҃гомт҃рь, и ст҃ы҇ чюдотворецъ. по малѣ ж҇ исцѣлѣ жена та ѿ не҇г҃а тѧжкаго, м҃лтвами ст҃ыхъ чю҇т҇вѡрець всеволода и ефрѡсина. сїе же чюдо сътворшееса бы҃с в лѣ҇т ҂з҃ н҃е, г҃о. м҃ца ген҇варѧ въ к҃и д҃нь.

чю҇. ѕ҃і. о бѣснȣющемсѧ ч҃лц҇ѣ алеѯан҇дрѣ. По семъ инъ ч҃лкъ нѣкто имене҇ алеѯан҇дръ, ключ҇никъ кн҃зѧ ив҇на гагарина ѿ веси мел҇ниц҇кїе. семȣ же алеѯан҇дрȣ слȣчисѧ по дѣиствоу дїаволю оума ѝст҇ȣпившȣ. господїнъ же его мнѡго издаѧше врачемъ имѣнїа своего, ѡ его избавленїи. и ничто҇ оуспѣвшȣ емȣ, но паче гȣшаѧ постигошѧ пре҇рече҇н҇наго алеѯанра. и начѧ кричѧти и въпити, елико можаше жрълѡ҇ свои҇. не онъ бо кричаше, но живы҇ в не҇ бѣсъ оусты его кричаше. гласы бѡ нѣкїа стран҇ны и страш҇ны испȣщаше. иногда же и пѣнїа нѣкаѧ стран҇на и грознаѧ поѧше. ѡчи же его бѧхȣ кровавы, оустрашающе всѣ҇х. видѣнїе же его измѣнилосѧ. и сего ра҇ди страшенъ и странень всѣ҇м бѧше и лютъ. и никтоже прїателеи его смѣѧше приближитисѧ емȣ, всѣхъ бѡ бїаше. и егда ѿ мнѡгы҇х оудръжи҇м бываше и свѧзанъ желѣзы. господинъ҇ же его кн҃з иванъ недооумѣвашесѧ о се҇м. что ра҇ди слȣчила҇с емȣ такова напасть ѿ бѣсовъ, и въ велицѣ скръби бы҃с. но пакы слыши҇т госпо҇динъ его ѿ нѣкои҇х б҃гобоѧзнивы҇х мȣжеи, ѡ пр҃пѡ҇бнѣ҇м ефрѡсинѣ. каковȣ бл҃гть б҃ъ емȣ даде исцѣленїа. не ток҇мо при животѣ его, но и по с҃мрти ст҃ы҇х ради его м҃лтвъ. ꙗкѡ рече г҃ъ прѡславлѧющи҇х бѡ мѧ ре҇ч прослав҇лю, и пакы прославлю. ꙗко҇ж свѣтил҇ника сего бл҃жен҇наго ѿц҃а н҃шего ефрѡсина, пакы прослави при живо҇тѣ его, таже и по преставленїи чюдесы ѡдари. ꙗко къ источ҇никȣ с вѣрою при҇тѣкати къ гробȣ его ст҃омȣ. ꙗцѣм҇же недȣгѡ҇м одръжимымъ всѣмъ исцѣленїе равнѡ прїима҇ти м҃лтвами его ст҃ыми. до здѣ прекра҇ти, но на пре҇лежащее въ҇звратимсѧ ѡ немже҇ намъ словѡ. господинъ же егѡ кн҃з иванъ повелѣ слȣга҇м свои҇м ѿвести его въ трест҃льскȣю ѡбитель. къ гробȣ пр҃пѡ҇бнаго ефросина чюдотвор҇ца. бѣсноватаго же едва нȣжею привлекѡшѧ въ обитель пр҃пѡ҇бнаго. игȣмен҇ же и с҃щен҇ници и всѧ братїа начѧша молитисѧ г҃оу б҃ȣ и пр҃чтѣи б҃ци, и трїемъ ст҃лемъ. и чюдотвѡр҇цȣ ефросинȣ о бѣсн҇ющемсѧ. и молебнаѧ бл҃годаривше. и к҃ртѡ҇м животворѧщи҇м знаменавше его, и ѡбразѡ҇м пр҃пѡ҇бнаго. и ст҃ою вѡдою кропив҇ше его. бѣсновавыижеc҇ начѧ тиша҇ти. и в чювьство прихо҇ди҇ти, и м҃лтвȣ твори҇ти і҃сȣ. по малѣ же исцѣлѣ ѿ бѣсованїа въ ѡбители трїехъ ст҃ль и до конца. и ѿиде в до҇м къ госпѡ҇дноу своемȣ радȣѧсѧ и славѧ б҃а и пр҃чтȣю б҃цоу и пр҃пѡ҇бнаго чю҇т҇вѡрца ефрѡсина. госпо҇динъ же тъ҇ ѡ исцѣленїи слȣгы своего, вел҇ми бл҃годаривь б҃а. и его оугодника чюдотвор҇ца ефросина. и оучре҇ди братїю довѡл҇нѣ.

чюдо й҃і. пр҃пѡ҇бнаго ефросина ѡ нѣкое҇м иноцѣ. Нѣкїи инокъ постриженїе имѣѧ въ трист҃льскои ѡбители, в начальствѣ пр҃пѡ҇бнаго ѿц҃а ефрѡсина. и ѡбѣщасѧ въ оумѣ свое҇м съ желанїемъ ср҇дчны҇м къ преподѡбномȣ, еже емȣ не ѿити ѿ пр҃пѡ҇бнаго ѡбители, и до ра҇злȣченїа д҃ша своеѧ ѿ тѣлеси. инокъ же тъ҇ ѡ немже на҇м повѣсть начѧ жити въ҇зръжател҇но, ꙗкѡ҇ж обычаи есть манастырѧ того по ȣставȣ пр҃пѡ҇бнаго ѿц҃а ефросина начѧл҇ника. ненавидѧ иже дѡбродѣтел҇наго житїа злохитривыи дїаволъ вра҇гъ родȣ х҃рстїаньскомȣ. различ҇наѧ искȣшенїа наносѧ ч҃лкѡмъ. мнѡгыѧ сѣти своѧ простираѧ ежѐ бы ѿлȣчити ѿ б҃а, и привести къ ѿц҃оу своемȣ сатанѣ. и мȣчитисѧ в҇ геѡнѣ съ бѣсы въ вѣкы и на҇ вѣкы. и вложи се емȣ инокȣ в҇ мысль, еже в҇пасти въ ѿчаѧнїе. и бѣжати ѿ обители пр҃пѡ҇бнаго, аможе хоще҇т. семȣже бывшȣ а ѿчаѧн҇нонȣ бѣсȣ ра҇дȣющȣсѧ о въведенїи инока въ ѿчаѧнїе. по семъ҇ж прибѣже инокъ тъ҇ в҇ рыболовное мѣсто, зовомо талавьско, и тȣ его ꙗтъ болѣзнь люта, еже в малѣ живота емȣ не погрѣшив҇шȣ. но м҃лтивыи б҃ъ не хотѣ създанїа рȣкоу своею погȣбити. но хотѧ всѣмъ ч҃лко҇м с҃птисѧ и вразȣмъ истин҇ныи прїити. и всѧкы҇ми пр҃ичѧми па҇дшаѧ въ грѣхъ ч҃лкы привѡдѧ къ себѣ. на мѣстѣ же то҇м идѣже, бѡл҇ныи лежаше инокъ ѡ нем҇же преж҇ помѧнȣхѡ҇м и тȣ ꙗвисѧ бѡл҇номȣ иноку҇ ѡчивѣсть скорыи в помощи. и ѿчаѧнны҇м застȣпни҇к великыи ч҇ю҇творець ефрѡсинъ. попеченїе имѣѧ о заблȣжьшихъ д҃шахъ. повелѣвающи емȣ възвратитисѧ въ обитель ѿнюдȣже изыде. инокъ҇ж бѡл҇ны҇и възведъ ѡчи свои, и видѣ пр҃пѡ҇бнаго старца стоѧща. пред ни҇м. и позна его, ꙗкѡже на иконѣ пишетсѧ. и се г҃лаше ст҃ыи къ немȣ, иди брате въ ѡбитель мою и останисѧ ѿчаѧнїа. и исплъни обѣтъ свои, еже обѣщасѧ пребыти не исходѧ и до ѿшествїа д҃ша своеѧ ѿ ст҃ыѧ ѡбители. и покаисѧ къ б҃оу ѡ свое҇м съгрѣшенїи. вѣси брате щедроты б҃жїа, ꙗко кающихсѧ вѣрою прїемле҇т. и призывающи҇х его ч҇тою съвѣстїю, бл҃з

10: сътворшееса: -тво-, -ше- Ligatur. - 17: веси: ве- Ligatur. - 20: господїнъ: -дї- Ligatur. - 21: издаѧше: -да-, -ше Ligatur. - 27: можаше: -ше Ligatur. - 29, 30: кричаше: -ше Ligatur. - 32: испȣщаше: -ше Ligatur. - 34: поѧше: -ше Ligatur. - 38: страшенъ: -ше- Ligatur. - 39: бѧше: -ше Ligatur. - 41: смѣѧше: -ше Ligatur. - 43: бїаше: -ше Ligatur. - 44: бываше: -ше Ligatur.

1: недоȣмѣвашесѧ: -ше- Ligatur. - 4: велицѣ: ве- Ligatur. - 14: ꙗко҇ж: ꙗк- Ligatur. - 29: повелѣ: -ве- Ligatur. - 30: ѿвести: -ве- Ligatur. - 31: гробȣ: гр- Ligatur. - 36: с҃щен҇ници: -ще- Ligatur. - 41: бл҃годаривше: -ше Ligatur. - 43: знаменавше: -ше Ligatur.

1: -ше: Ligatur. - 8: ра҇дȣѧсѧ: -аȣ- Ligatur. - 12: вел҇ми: ве- Ligatur. - 17: Нѣкїи: Initiale Н über zwei Zeilen. - 24: пр҃пѡ҇бнаго: -аг- Ligatur. - 30: пр҃пѡ҇бнагѡ: -аг- Ligatur. - 33: дѡбродѣтел҇наго: -аг- Ligatur. - 36: искȣшенїа: -ше- Ligatur. - 39: привести: -ве- Ligatur.

2: хоще҇т: -ще- Ligatur. - 3: ра҇дȣющȣсѧ: -аȣ- Ligatur. - 4: въведенїи: -ве- Ligatur. - 19: лежаше: -ше Ligatur. - 30: възведъ: -ве- Ligatur. - 31: пр҃пѡ҇бнагѡ: -аг- Ligatur. - 34: г҃лаше: -ше Ligatur. - 39: ѿшествїа: -ше- Ligatur. - 41: съгрѣшенїи: -ше- Ligatur.

обрѣташесѧ. но иди вѣⷥ сȣмнѣніа въ ѡбитель мою. и тамо исцѣленіе пріимеш̏ ѿ болѣзни своеѧ, но и прощеніе грѣховъ полȣчиши аще покаешисѧ. инокъⷤ едва дрⷥънȣ рещи къ с҃томⷹ гл҃ѧ. г҃и мои не могȣ ниⷨ двигнȣтисѧ, болѣзнь тѧжка ѡдръжаше мѧ зѣло. с҃тыи же чю̊твѡрець пристȣпивъ к немȣ, и прекрⷭ҇ти и крⷭ҇ны̏ знаменіемь и ѡсѧза рȣкама главȣ его и рече. въ имѧ ѿц҃а и с҃на и с҃тго д҃ха ѿ н҃нѣ бȣⷣ̏ здравъ, и иди в мою ѡбитель и работаи влⷣцѣ х҃ȣ и прⷭ҇ч҃тѣи его м҃три. и тȣ с҃тыи невидиⷨ быⷭ҇ ѿ него. и в тоⷨ ч҃сѣ исцѣленіе пріа инокъ ѿ болѣзни мл҃твами чю̊творца ефрѡсина. и прослави б҃а и прⷭ҇ч҃тȣю б҃цȣ, и с҃тго чю̊твор'ца ефросина. и ѿиде въ ѡбитель с҃тго и покаѧсѧ ѡ съгрѣшеніи своеⷨ, и с҃псе д҃шȣ свою. и мало пребыⷡ въ прпⷣѡбнагѡ чю̊творца обители, престависѧ къ б҃ȣ въ вѣч'нȣю жизнь.

чю̊. д҃і. новѣишее прпⷣ̊бнаго ѿц҃а н҃шего ефросина ѡ і҆юⷣ.

Єгда бы̑ блгочⷭ҇тивыи и благовѣрныи великіи кн҃зь иванъ васⷭ҇иевич, владимерскіи московьскіи и всеѧ рȣсіи. и с ниⷨ блгороⷣны̏ браⷮ его кн҃зь геѡргіи. въ г҃ьствȣющемъ градѣ моⷭ҇квѣ, тамо и҆ живȣщиⷨ. въ тоже времѧ правѧщȣ кормила ц҃рковнаѧ в' великомъ новѣ градѣ архієпⷭ҇пȣ макарію, моужȣ в' добродѣтелеⷯ преизрѧд'нȣ. бꙑстъⷤ в' та лѣта въ великого кн҃зѧ области, въ б҃гохранимѣⷨ градѣ п'сковѣ. в немⷤъ бѣ манастыⷬ славенъ доⷨ тріи с҃тль вселеньскыⷯ. зовомыи елеазаревъ. ѿстоѧщь ѿ града того двⷣесѧⷮ и пѧть поприщь надъ тол'вою рѣкою. в' том'же манастырѣ бѧше прпⷣѡбныи начал'никъ прпⷣѡбны̏ ефросинъ чюдотворець. мнѡга ѿ него чюдеса бывⷶюⷮ и мнѡга исцѣленіа ѿ гроба его с вѣрою приходѧщиⷨ. къ семȣ же прпⷣѡбномȣ чю̊творцȣ имѣѧше вѣрȣ нѣкіи ч҃лкъ из града пскова, именеⷨ юда. богатьствоⷨ кипѧ и всѣми домов'ными потребаⷨ̏. и мнѡго имѣніа даѧше манастырю его на съѡрȣженіе и на потребȣ братіи. слȣчисѧ емȣ піаньственыⷨ недȣгоⷨ обѧтȣ быти беⷥ въздръжаніа. и вниде в него нечисты̏ дȣхъ, и оума емȣ и҆стȣпившȣ. и непⷣобнаѧ г҃лющȣ, не ток'мо б҃ȣ ч҃лкоⷨ, но и б҃ȣ и с҃тыⷨ его. не ѡнъ бо г҃лаше, нѡ живыи в неⷨ бѣсъ оусты его г҃лаше. и ѿводѧть его, и привѧзȣюⷮ къ колокольници, за его лютость и неистовьство. В постⷤъ с҃тхъ апⷭ҇лъ петра и павла братіамъ поющиⷨ всенѡщ'ное на рⷭ҇жство ивана прⷣ̊течи. а ѡномȣ бѣсѧщоусѧ. и авіе видитъ бѣсновавыи свѣтъ пречюденъ ѿ оного мѣста, идѣже лежать мощи препⷣобнаго ефросина чюдотвор'ца межȣ двѣма

1: обрѣташесѧ: -ше- Ligatur. – 4: прощеніе: -ще- Ligatur. – 6: аще: -ще Ligatur. – 10: ѡдръжаше: -ше Ligatur. – 27: съгрѣшеніи: -ше- Ligatur. – 29: прпⷣѡбнагѡ: -аг- Ligatur. – 32: прпⷣ̊бнаго: -аг- Ligatur. – 33: н҃шего: -ше- Ligatur. – 34: Єгда: Initiale Є über drei Zeilen. – 35: великіи: ве- Ligatur. – 37: московьскіи: mit Verweiszeichen versehen, unter der Spalte von erster Hand (?) и новгороⷣцкіи и п'скоⷡскіи nachgetragen.

10: бѧше: -ше Ligatur. – 11: прпⷣѡбны̏: durchgestrichen. – 17: имѣѧше: -ше Ligatur. – 22: даѧше: -ше Ligatur. – 30: б҃ȣ[1]: in Zinnober gestrichen.

ц҃рквома. и въ свѣте томъ видить старца идȣща б҃голⷺпна сѣдины оукрашена, жезлъ в рȣцѣ имȣща. и пришеⷣ къ бѣсномȣ, раⷥгна дѣмѡньскіи полкъ ѿ него. бѣсноватомȣ же в' чювьство пришеⷣшȣ. и г҃ла емȣ прпⷣѡбныи чю̊твѡрець, что стражеши ч҃лче, ѿ сихъ нечистыⷯ дȣховъ . молисѧ с҃псȣ и прⷭ҇ч҃тѣⷨ̏ его м҃три, и тріемъ с҃тлемь вселеньскыⷨ. и прпⷣѡбныⷨъ ѿц҃мь анофрію и петрȣ афоньскомоу и мене призывай на помощь. и ѡстанисѧ ѿ таковаго безмѣрнаго піаньства. и вѣрȣи ѿ всего срⷣца г҃ȣ. и ѡбѣщаисѧ в моеи ѡбители агг҃ельскіи обраⷥ пріати, и исцѣлиⷮ тѧ г҃ь ѿ болѣзни сеѧ злыѧ. сіе ч҃лкоⷨ приходить по напрасньствȣ діаволю. и ѿ нечистаго дȣха страдати беⷥ въздръжаніа живȣщиⷨ. и авіе препⷣѡбныи в тоⷨ ч҃сѣ невидиⷨ бысть ѿ него. братіам же ѿ заоуⷮренѧ исшеⷣшиⷨ. бѣсновавыи в' чювьство приходить, и призываеⷮ к себѣ братію. и саⷨ повѣдаеⷮ пастырю обители прпⷣѡбнаго игȣменȣ нилоу. тогда емȣ дръжащȣ власть обители тоѧ. по семⷤъ и всеи братіи повѣдаеⷮ бѣсновавыи, ꙗже видѣ и слыша ѿ прпⷣбнагѡ чю̊творца. и исцѣленіе полȣч'ша мл҃твами прпⷣѡбнаго. игȣменⷤъ нилъ повелѣ его ѿрѣшити ѿ колокол'ницы. и вѣⷣши знаменаша его оу гроба прпⷣобнаго стар'ца ефросина. семȣже бывшȣ, и въвѣⷣша его въ ц҃рковь. и молебнаⷣ пѣⷡ. б҃а блгодаривше игȣменъ и с҃щен'ници, таже и всѧ братіа ѡ исцѣленіи бѣсноватаго. и животворѧщиⷨ крⷭ҇тоⷨ знаменавше его. и с҃тою водою кропивше, и до кон'ца исцѣленіе полȣчившȣ емоу, мл҃твами прпⷣобнаго чю̊твѡрца ефросиⷩ. и ѿведѡша в кѣлію. по малѣ же времени и саⷨ сподоблѧетсѧ въ прпⷣѡбнаго чю̊творца обители иноческаго пребыванія. ѡ възлюблен'ніи дрⷥнȣхъ сіе написаⷯ̏ чю̊, еже слышахъ ѿ мнѡгыⷯ манастырѧ его. да не остⷶнеⷮ беⷥ памѧти таковое оудивленіе, еже на неⷨ оудиви г҃ь млⷭ҇ть свою. и дарова намъ такова с҃та мȣжа видѣⷮ̏. и велика старца, иже быⷭ҇ въ д҃ни нашѧ. и въсхотѣⷯ оумлъчѧти мнѡгогрѣшны̏ и грȣбыи и скȣдныи оумоⷨ, сіе чю̊ прпⷣобнаго ефрѡсина ꙗкоⷤ преⷣ̏ рекохоⷨ. но помѧнȣⷯ ѡного раба съкрывшаго талан'тъ господина своего, и прикȣпа и҆ не сътвѡрша и ѡсȣжена бывша. но ѡбаче внȣтрь желаніе нȣдиⷮ мѧ г҃лати, а недостоиньство мое запрѣщаетъ млъчаⷮ̏. помыслъ болѣзненыи предварѧеⷮ велѧ ми г҃лати. скȣдость оума заграждаеⷮ оуста, велѧщи ми оумлъкнȣти. и понеже ѡбьдръжиⷨ есмь и побѣждаеⷨ обѣма нȣжама. но ̏ваче лȣч'ши ми єⷭ҇ г҃лати, и на свѣщникъ вашеи лю'ви възло-

3: оукрашена: -ше- Ligatur. – 4: пришеⷣ: -ше- Ligatur. – 8: пришеⷣшȣ: -ше- Ligatur. – 17: таковаго: -аг- Ligatur. – безмѣрнаго: -аг- Ligatur. – 29: заоуⷮренѧ: -ау- Ligatur. – исшеⷣшиⷨ: -ше- Ligatur. – 34: тогда: -да Ligatur. – 39: прпⷣбнагѡ: -аг- Ligatur. – 42: повелѣ: -ве- Ligatur. – 43: вѣⷣши: ве- Ligatur.

3: блгодаривше: -ше Ligatur. – 7: знаменавше: -ше Ligatur. – 8: кропивше: -ше Ligatur. – 38: велѧ: ве- Ligatur. – 40: велѧщи: ве- Ligatur. – 43: но ̏ваче: ѡ- supralinear über -о. – 45: вашеи: -ше- Ligatur. – възложи: mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte 545c von erster Hand еже и быⷭ҇ nachgetragen.

жиⷮ҇. да прїимȣ понѣ малȣ ѡслабоу, и почїю ѿ мнѡгыхъ помыслъ смȣщающиⷯ мѧ. и слышаⷯ ѿ мнѡгыⷯ, и написаⷭхъ сїе чюⷣ. и полѡжиⷯ здѣ в хⷪдѣⷨ҇ нашеⷨ гранесословїи. въ славȣ и чⷭть стѣи и животворѧщеи нераздѣлимѣи трⷪци ѿцоу и сноу и стомоу дхоу, и прⷭчтѣи его мтри. и на похвалȣ прпⷣбномȣ ѿцȣ нашемȣ ефрѡсинȣ. хȣдыⷨ свойⷨ разȣмомъ и растлѣнныⷨ оумомъ. наипаче ȣсȣмнѣхсѧ дръзаѧ, надѣѧсѧ на мⷧтвоу блженнаго ѿца. мнѡгаже инаѧ повѣсти достоина чюⷣдѣнїа стго чюⷣтворца преминȣхъ мнⷤства ради. земⷧи оубѡ широта. морѧ же глȣбина, и стыⷯ чюдеса неисчⷮена сȣть. но ѡ пастырю и наставниче нашь дѡбрыⷨ и великїи чюⷣтворче ефрѡсине. помѧни чада своѧ ꙗⷤ събра мⷣре. и не забⷣȣ҇ ꙗкоже ѡбѣщасѧ. но съблюⷣ бгоⷨ дарованное ти стаⷣ. и посѣщаи чаⷣ свойⷯ ꙗко чⷣлюбивыⷨ ѿць. и не презри чтȣщиⷯ вѣрою и любовїю прⷭчтное и мнѡгорⷣастное оуспенїе твое. защити и съблюди ѿ находѧщиⷯ врагъ видимыⷯ и невидимыⷯ, правѡславнⷣго црѧ великого кнзѧ імⷬк самодрⷤъца всеѧ великїа росїа. и съхрани всѧ блговѣрныѧ кнѕи и болѧры, и хⷭолюбивое воиньство, иже рȣсскою землею пекȣщихсѧ. ѿ врагъ не навѣтованныⷨ быти иⷨ. и покори всѧ агарѧньскїа внȣци под нозѣ иⷯ. и избави иⷯ межиѡсобныⷨ брани. архїереѧ же и стлѧ, иже твое преставленїе прїсно славѧщаѧ оуцѣломⷣри. и ѡсти, и всѧкыⷯ навѣтъ лȣкаваго избави. и всѧ православныѧ хрⷭтїаны спаси ѿ латыньства и бⷥесрьменьства, еже иⷨ въ хвѣ вѣрѣ неподвижноⷨ быти и до сконьчанїа вѣка. и мене многогрѣшнаго и лѣниваго смиренънаго раба бжїа помѧни. написавшаго малое сїе гранесловїе. да твоими мⷧтваⷨ҇ в разȣмъ истинныи прїидеⷨ и избавимсѧ вѣчныѧ мȣки, и црⷭтвїа нбⷭнаго спⷪсѡбимсѧ. ѡ хѣ ісѣ гдѣ нашеⷨ емȣже слава и дръжава съ бⷥеначалныⷨ его ѿцемъ. и съ прⷭтыⷨ и блгымъ и животворѧщиⷨ дхомъ, нынѣ и прⷭно и въ вѣкы вѣкоⷨ амїнь.

Похвала прпⷣбномȣ ѿцоу нⷶшемȣ ефросинȣ новомȣ чюⷣтворцȣ, блⷭви ѿче.

Светла и просвѣщенна наⷨ всечⷭтнаго ѿца, дⷭнь братїе всїа памѧть. пресвѣтлою бѡ славою озарⷶющи наⷭ и свѣтло просвѣщающи наⷭ. свѣтла оубѡ и просвѣщенна и всѧкоѧ почⷭти ѡ бзѣ и радости достоина. имже вашиⷯ бголюбивыⷯ дшь ꙗко възлюбленыⷯ чадъ ѿць, къ дховномȣ веселїю нынѣ възвашⷷ. и ꙗко любителѧ ѿца въ свѣтлѣи сеи црⷭкви, радостно прїемлюще и любовїю веселѧще. прежⷣе же плоⷮскїа

дховнȣю ваⷨ мнѡю прⷣеоуготовлѧющи трапезȣ. исплънь сȣщȣ похвалы стыхъ, с ними же и того самого ѿца. исплънь радѡсти дховнаго веселїа. исплънь сладость бжⷭтвеныⷯ словесъ аггельскїа пища. пищȣ бо аггельскȣ, писанїа словеса нарицають. имже дша внимающи ѡмоⷨ, наслажаⷮесѧ. і акоⷤ пищею тѣло, слѡвоⷨ оукрѣплѧема бываⷮ. сладостьⷤ бжїихъ словесъ дⷣвъ вкоусивъ. и ѡ сиⷯ оудивлѧасѧ къ боу глть. ѡ коль слаⷣка грътани моемȣ словеса твоѧ паче меда оустоⷨ мойⷨ. ѿ заповѣдеи бо твойⷯ разȣмѣхъ, и сего раⷣ҇ възненавидѣⷯ всѧкъ пȣть неправды. плоⷮскȣю бѡ трапезȣ, иногда сѣдѡша люⷣеⷨ ꙗсти ꙗкоⷤ пишетсѧ. и по сытости въставше, и насыщьшаго иⷯ ба забывше. наченше играти безъчиньствоⷨ, и падѡшⷶ трȣпїа ихъ на пȣстыни. словеснȣю же дховнȣю трапезȣ, нѣцїи ꙗдȣще и сладѡстїю насыщаеми и оумⷢлѧеми мнѡгащи, хлѣбъ свои снѣсти забышѧ. дѡ здѣ прекратимь слѡвѡ. пⷶкы же къ похваленїю всѧчьскы оустремимсѧ. ꙗкоⷤ нѣцїи ѿ хытрыⷯ нырець, в море ѿ кораблѧ себе вмѣтаюⷮ, и ищȣть висеръ изѧти. кольмиже паче тлѣнънаго висера, нетлѣнное дховное тръжество нынѣ добрыми дѣлы. свѣтлаѧ и чюднаѧ дⷭнь прпⷣбнаго памѧⷮ, в тоⷨ ѿ православныⷯ съвръшаетсѧ. исплънь радости и веселїа. и блгочⷭтивыхъⷤ срⷣца и дша, всѧкого ѡчищⷶеть древнѧго ѡмраченїа. и вѣрою свѣтлою ѡзарѧѧ и дⷭнь, и любовїю дховною подвизаѧ на вѣчное житїе. ѡ твердаго адаманта дховныⷨ питїемъ, напоившаго жаждȣщаѧ дша добродѣтелеи. ꙗко кринъ въ оудѡлїи процвѣте, просвѣщаѧ свѣтло, стѣⷨ҇ трⷪци прⷣестоѧ. тѣмже всѧ вселенная ѡзарившисѧ свѣтозарными лȣчами. въ пресвѣтлȣю памѧⷮ предивнаго сего нѡваго чюⷣтворца рȣсскаго, раⷣстно ликоствȣюще ефросине пречюⷣне сыⷯ на земли. тѣмже и тыⷯ хⷭолюбивыи граде псковe слыши оубо и паче внемли и блженъ еси, и пакы преблжнъ въ всѣхъ градѣⷯ. ѿселе не вдовьствȣеши, но блгⷣтїю хвою просвⷺщенъ. иже вь тебѣ просїавшȣ таковомȣ свѣтилникȣ. не ѿ іерусалима ниⷯ рече ѿ синаѧ. но вь тебѣ израсте и процвѣте, ꙗко кринъ въ оудѡлїи похвалами почтиⷯ. и тържествȣите прїсныⷨ веселїемъ къ гȣ блгочⷭтивїи кнѕи и болѧре и сановници, и все хⷭолюбивое воиньство. и властельскїи санъ дръжащїи. и чⷭтныѧ игȣмены и сщенници и дїакони и причеⷮ црⷭковныи. и чрънорисцы. таⷤ и бголюбивыѧ мȣжи псковичи. кȣпно же и жены ваша и ѡтрокы и двы. богатїи и оубозїи и нищїи. и всеѧ рȣсїи хⷭолюби-

---

6: нашеⷨ: -ше- Ligatur. – 7: животворѧщеи: -тво- Ligatur. – 12: нашемȣ: -ше- Ligatur. – 25: великїи: ве- Ligatur. – 37: великого: ве- Ligatur. – 38: великїа: ве- Ligatur. – 42: пекȣщихсѧ: -е- aus с verbessert.

6: лȣкаваго: -аг- Ligatur. – 12: смиренънаго: -аг- Ligatur. – 13: раба: -ба Ligatur. – бжїа: mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte von späterer Hand василїа клирика nachgetragen. – 18: нбⷭнаго: -аг- Ligatur. – 19: нашеⷨ: -ше- Ligatur. – 22: животворѧщиⷨ: -тво- Ligatur. – 24: амїнь: амї- Ligatur. – 27: нⷶшемȣ: -ше- Ligatur. – 30: Светла: Initiale С über dreieinhalb Zeilen. – 41: възвашⷷ: -ше Ligatur. – 44: веселѧще: ве-, -ще Ligatur.

6: веселїа: ве- Ligatur. – 7: бжⷭтвеныⷯ: -ве- Ligatur. – 9, 17: словеса: -ве- Ligatur. – 14: словесъ: -ве- Ligatur. – 22: иногда: -да Ligatur. – 23: пишетсѧ: -ше- Ligatur. – 24: въставше: -ше Ligatur. – 25: забывше: -ше Ligatur. – 26: наченше: -ше Ligatur. – 27: безъчиньствоⷨ: без- Ligatur. – 29: словеснȣю: -ве- Ligatur. – 30: ꙗдȣще: -ще Ligatur. – 38: себе: -бе Ligatur.

2: веселїа: ве- Ligatur. – 8: твердаго: -ве- Ligatur. – 9: напоившаго: -аг- Ligatur. – 17: предивнаго: -е- aus и verbessert. – 19: ликоствȣюще: -ще Ligatur. – 22: псковe: -ве Ligatur. – 26: просвⷺщенъ: -ще- Ligatur. – 34: веселїемъ: ве- Ligatur.

вїи людїе, рож'дие винограда хва. вси ѡбщемꙋ ѿцꙋ възплещете радостїю дшевною, и срдчьныма рꙋкама. и възкликнете ѿ дша и срдца вѣздающе славꙋ бгꙋ, ꙋщедрившемꙋ вы, и помиловавшемꙋ вас великою милостїю своею. понеже прозѧбшсте на пѡслѣдокъ вѣка. сице бѡ послѣднїи ꙋ бга ꙗко прьвїи. а прьвїи емꙋ ꙗко послѣднїи. и сего ради израсте пьсковъ, и изнесе дивно чюдо. и бжтвенъ плодъ великагѡ и бгодан'наго ѿ гражанинъ знамен'наго бгомъ ефросина пребогатаго. сїаѧ ꙗко слнце изрѧдными чюдесы и знамен'ми, ѡсщаѧ инокъ мнѡжьства. ѡ трислнчныи трци ѹгодниче. ѡ честыѧ мощи волѧщим исцѣленїа дарꙋюща. ѡ неистощимыи потокъ чюдесемъ. ѡ нбныѧ дѡброты подѡбїе, что бѡ рече бжтвеныи пррркъ. похвалѧемꙋ праведникꙋ възвеселѧтсѧ людїе; ннѣ же не ток'мо людїе, но нбо и землѧ радѹетсѧ ради настоѧщаго праздника бжтвеныѧ црькви, иже въ обители. на памѧт праздничнаго прпдбнаго чюдотворца сего. днь бѡ нбныѧ силы хвалѧше достоино, и прпдбнїи ликоствꙋюще. праведници с пост'никы веселѧщесѧ ѿ га мздꙋ троудовъ своихъ прїемлюще црство нбное. принесем же и мы с ними сице хваленїа, и величаемъ чтноую главꙋ его глюще. радѹисѧ свѣтозарное слнце,

чюдотворче ѿче нашъ ефрѡсине. просвѣщаѧ покаѧнїемъ озлобленыѧ ѕимою грѣховною. тѣх съгрѣваѧ и ѡбращаѧ и въставлѧѧ ꙗко ѿць чадолюбивыи. радѹисѧ лꙋна пресвѣтлаѧ, иже нощь нашего неразꙋмїа ѿгонѧщи, смиреномѫдрымъ ѹченїемъ. радѹисѧ ѕвѣздосвѣтлѣишаѧ дньница въсхѡднаѧ, своими трꙋды ꙗсно възвѣщаѧ нам свѣтъ бꙋдꙋщаго вѣка пребыванїе. радѹисѧ свѣтоноснаѧ зарѧ, иже блгочтїем вѣрных просвѣщаѧ. радѹисѧ прелюбимаѧ весна, изращаѧ божественꙋю нам любовь, ꙗкож прекрасныѧ цвѣты дшевьныѧ доброты. радѹисѧ иже при животѣ своемъ нѣкоего инока спаслъ еси ѿ раскаѧнїа, о дан'нѣмъ ти сребрѣ на съѡрꙋженїе ѡбители твоеѧ. тыж ѿче млстивно наказꙋѧ его. бжїею блгтию дарꙋеши прозрѣнїе, ослѣпленныма ѡчима его. ꙗкож при кꙋпѣли. радѹисѧ источ'никъ преслаткїи. и паче меда и сота чрьплющим ѿ гроба твоего исцѣленїе неѡскꙋд'но. радѹисѧ ꙗко бжтвеных чюдесъ, ѿ тебе всемꙋ мирꙋ ѹдивленїе. радѹисѧ инокѡм трꙋдѡлюбивымъ ѹтвръженїе, и лѣнивым обличитель. радѹисѧ иже по твоем ѿхоженїи еже къ богꙋ списателю пишꙋщꙋ дѡбродѣтел'ное твое житїе и чюдеса еже ты сътвори ѡ хѣ. і в недоѹмѣнїи емꙋ бывшꙋ о прчтѣи таинѣ

бжїа аллгїа. ты же семꙋ съ свръстникѡм своим серапїѡном в видѣнїи предсталъ еси. и на се имѣѧ съ собѡю прчтꙋю бцоу мрїю, и съ архагглом. свѣдтельствꙋюще бжїю таинꙋ престго аллгїа. и въ ѹвѣренїе его в'велъ еси. радѹисѧ ѹчтлю истин'ныи на спсенїе нам. радѹисѧ постникѡм ѹдобренїе, иже сам собою нам образъ показавыи. радѹисѧ смиренїю рачитель сыи, и гръдости обличитель. радꙋисѧ древнемꙋ пррркꙋ илїи поревнꙋѧ ѡ гѣ. онъ бо цря ахава ѡбличи безакѡнїе творѧща. и прроки стꙋдных закла нож, изъꙗдающих трапезꙋ езавелиноу. тыж ѡ недовѣдомѣи таинѣ бжїа аллгїа столъпа философа мнѣнїемъ превъзносѧщагосѧ посрамилъ еси, и того бжїю сꙋдꙋ предалъ еси. радѹисѧ црковнаѧ похвала и ѹкрашенїе. радѹисѧ аггелом съпричѧстниче, и бѣсомъ прогонитель. радѹисѧ кладѧзь живыѧ воды врачеванїа, на ньже хва блгть прїиде к нам. и тобою гь възвеличи град нашь, паче нам древнѧа самарѧныни. радѹисѧ истин'нѣ проповѣдниче, и добрѡдѣтелемъ наставниче. радѹисѧ млтвы ни ѹчтль, и злон'равїю ѡбличитель. радѹисѧ прекрасныи крине, любовным взѡром всѣхъ къ хꙋ влекїи. радѹисѧ нбныи гражанинъ и агтельскимъ житїемъ ѹкрашенъ сыи. радѹисѧ тверадое ѡснованїе градꙋ нше-

мꙋ. и нахожденїа видимых и невидимыхъ врагъ, теплѣ застꙋпаѧ нас. радѹисѧ дїаволю гръдыню и бѣсовъ его, постомъ и млтвами побѣди. и своѧ чада инокы поꙋчаѧ, всегда въ млтвѣ не ѹнывати. радѹисѧ иже великомчнком хвымъ подобасѧ. ѡни бо ха ради кровь свою пролиꙗша и мчнїа вѣн'цем ѹвѧзѡшасѧ. ѿ вседръжител'ныѧ рꙋкы влкы ха. ты же самоволным мчнїемъ плот свою ха ради ѹнꙋди, постом и трꙋды. и всѧкими дѡбродѣтельми. и съ прпдбными прич'тесѧ, ꙗже нам и ннѣ бжтвенаѧ чюдеса твоѧ сами въпїют. и пакы възвратимсѧ на похвалꙋ прпдбнаго, и въз'мемъ мы словѡ ѿ житїа блжен'наго сице рекꙋще. радѹисѧ пастырю нашь дѡбрыи полагаѧи дшꙋ свою въ млтвахъ къ спсоу хꙋ, за хоименитое свое стадо малое. радѹисѧ цѣломѫдреное съкровище чстоты, кромѣ плотскаго всѧкого похотѣнїа. радѹисѧ ѹмъ свои къ богу имѣѧ, срдце свое пригвождаѧ въ млтвахъ днь и нощь. радѹисѧ вѡлѧщимъ врачь, и скорыи посѣтитель. радѹисѧ вдовицам питатель, сиротам же и нищим и стран'ным и безкровным тихое пристанище. радѹисѧ сꙋщим в бѣдахъ скорыи помѡщ'ниче и печал'нымъ ѹтѣшенїе. радѹисѧ иже токмо именемъ своим бѣсы прогонѧа ѿ вѣр'ных. ѡ нашь застꙋпникъ и помощ'никъ въ всем. ѡ ефроси-

5: вѣздающе: -да- Ligatur. - 6: ꙋщедрившемꙋ: -ше- Ligatur. - 8: великою: ве- Ligatur. - 25: потокъ: -къ Ligatur. - 27: бжтвеныи: -ве- Ligatur. - 28: праведникꙋ: -ве- Ligatur. - 29: възвеселѧтсѧ: -ве- Ligatur. - 31: радѹетсѧ: -аѹ- Ligatur. - 35: прпдбнаго: -аг- Ligatur. - 36: хвалѧше: -ше Ligatur. - 38: праведници: -ве- Ligatur. - 39: веселѧщесѧ: -ве-, -ще- Ligatur. - 41: прїемлюще: -ще Ligatur. - 44: радѹисѧ: -аѹ- Ligatur.

6, 10, 15, 17, 21, 30, 34, 36, 39: радѹисѧ: -аѹ- Ligatur. - 8: нашего: -ше- Ligatur. - 18: весна: ве- Ligatur. - 20: дшевьныѧ: -ше- Ligatur. - 32: гроба: -ба Ligatur. - 34: бжтвеных: -ве- Ligatur. - 44: і в: Ligatur.

6: свѣдтельствꙋюще: -ще Ligatur. - 8: в'велъ: -ве- Ligatur. - 8, 10, 26, 27, 29, 34, 37, 39, 42, 44: радѹисѧ: -аѹ- Ligatur. - 12: радѹисѧ: -аѹ- Ligatur. - 17: безакѡнїе: без- Ligatur. - 20: езавелиноу: -ве- Ligatur. - 27: ѹкрашение: -ше- Ligatur. - 32: възвеличи: -ве- Ligatur. - 44: ѹкрашенъ: -ше- Ligatur.

3, 8, 23, 27, 30, 33, 35, 39: радѹисѧ: -аѹ- Ligatur. - 8: великомчником: ве- Ligatur. - 18: бжтвенаѧ: -ве- Ligatur. - 28: съкровище: -ще Ligatur. - 41: ѹтѣшенїе: -ше- Ligatur. - радѹисѧ: -аѹ- Ligatur.

не весь еси наша сладость и желаніе и любовь ненасытимаѧ. въ истинꙋ же дѡброта неизреченнаѧ. твои̑м млтвами и насъ спдоби наслажатисѧ влдчнѧ красоты. и дшевныма ѡчима видѣти, ꙗже оуготова бъ любѧщим его. идѣже преиде ѿ силы в силꙋ, и ѿ блгти въ блгть. и ѿ памѧти в памѧть вѣчнꙋю. и ѿ ннѣшнѧго мѧтежа, в бꙋдꙋщꙋю некончаемꙋю радость и веселіе. намъж сіе дръзостно ес рещи. ꙗкож в листвии гроздъ по ѡбраніи ѡставленыи оучнкомъ ѿкрысѧ. ѡ чюдотворче, на негож оупова ха ба спаса нашего. и ѡ нас того молити не престаи, подати ѿпꙋщеніе прегрѣшеніемъ наши̑м, и млть въ днь правенагѡ его страшнаго сꙋда. и избвитисѧ нам вѣчныѧ мꙋкы, и достигнꙋти праведныхъ жизни, иже конца не имꙋщіа. иже вѣрою и любовію пречтнꙋю памѧть твою творѧщих. и деснаго стоꙗніа сподобитисѧ. ѡ хе ісе ге нашем емꙋже всегда слава и сꙋдъ и дръжава кꙋпно, съ безначалным его ѿцмъ и съ прстым и блгымъ и животворѧщим дхомъ. ннѣ и прно и въ вѣком амінь.

ИЗЛОЖЕНІЕ ОБЩЕЖИТЕЛНАГО пребываніа, оуставъ обители трестлъскіе. въ дръжавѣ гсдреи великых кнзеи, василіа василіевичѧ, и сна его ивана василіевичѧ. по блвенію митрополита феодѡсіа, бгоспсаемаго града москвы. и прсщеннагѡ архіеппа еѵфиміа, великых градов нова города и пьскова. въ области стыѧ живоначалныѧ трца, въ псковской земли на толвою рѣкою. кѵръ ѿца старца ефрѡсина, зовѡмаго елизарѧ блви ѿче. а имат в себѣ гл. л.

Се азъ грѣшныи въ иноцѣхъ рабъ бжіи ефрѡсинъ. въ безаконіи зачатъ есмь, и въ грѣсѣх роди мѧ мти моѧ. бжіею блгтію и его вѣми неизреченными сꙋдбами. ꙗкоже самъ реч не хощꙋ смрти грѣшникꙋ, сподобленъ бых паки родітисѧ стымъ крщеніемъ по словеси его, еже рече никодимꙋ. аще кто не родитсѧ водою и дхомъ, не внидет. въ црство нбное. и того ради нарекохсѧ хртіанъ, възрастох же въ всѧкои слабости и в небреженіи ѡ бжіихъ заповѣдехъ. но премлтивыи бъ хотѧи всѣм члкомъ спстисѧ и в разꙋм истинныи пріити. сподоби мѧ агтельскаго ѡбраза, въ ѡбители ржтво прчтыѧ бци, еже именꙋетсѧ по мѣстꙋ снѣтнаѧ гора. и видѣхъ чинъ и житіе их добродѣтелное и жестокое. аз же слабъ есмь и немощенъ, и грѣх ради моихъ пріиде ми инъ помыслъ. или ѿ ба или ѿ съпротивнаго, единъ бъ вѣсть. изыти ѿ тоѧ чтныѧ обители, и сѣсти ѡсобь гдѣ идѣж бъ ꙋкажет. да не съблажнѧю братію единомꙋ слꙋжащихъ боу. и ꙗвих помыслъ свои дховномꙋ ѿцꙋ; онъж видѧ мою лѣность, повелѣ ми ити и блви мѧ. азъж грѣшныи по сказанію и по звнію рабъ бжіихъ, иже мною грѣшным печахꙋсѧ. пріидох на сіе мѣсто, еже ес надъ толвою рѣкою, и тꙋ сѣдох. дІавѡлъж не хотѧ никомꙋже дѡбра. начѧ люде безꙋмнымъ и маловѣрным въ оум влагати. ꙗко ѡнъ сіи чрьнець из великіа обители пришел, сѣде едінъ и ес ꙋ него мнѡго сребра. и шедши ꙋбіемъ его, а сребро себѣ возмем. и блговѣрніи же людіе приходѧще начѧша повѣдати то нам. мы же грѣшніи того велми боѧхомсѧ акы вси члци. плетꙋще помышленіа своѧ; и начѧша же братіа присъвъкꙋплѧтисѧ. аз же грѣшныи не хотѣх мнѡѕѣ братіи млъвы ради и мнѡгаго мѧтежа. но помѧнꙋхъ гсне слово еже рече, приходѧщаго къ мнѣ неижденоу вонъ. и паки реч; идѣже сꙋть събрани два или тріе ѡ имени моемъ, тꙋ есмь посредѣ ихъ. паки рече дхъ стыи оусты двдовы. се коль добро и коль красно, еже жити братіи вкꙋпѣ. и паки списатель бжтвеныѧ лѣствици реч. горе едінокꙋ иже аще падетсѧ, нѣс кто въставлѧѧи его въ человѣцѣх. тѣмъж и азъ грѣшныи оубоѧхсѧ гнѧ заповѣди преслꙋшатиса, и нахоженіѧ злых члкъ. и начѧхъ пріимати братію, и жити с ними заединѡ. и ꙗсти и пити вкꙋпѣ за єдіною трапезою всѣм. по преданію, иже ѿ агтела пахомію. и потом приноудиша мѧ братіа и црковь съградити. и бысть црквы въ имѧ стыхъ тріехъ стль. василіа великаго. григоріа бгослова. іѡанна златоустаго. но молюсѧ вам братіе га ради молите ба и стых трех стль о мнѣ грѣшнем. негли млтвами стых и вашими бгъ вы простилъ на таково и великое дѣло дрзнꙋвша, егоже не бѣ дѡстоин; точію длъженъ есмь безъ престани плакати своего съгрѣшеніа многаго. занеже пишеть стыи сидоръ постникъ сих црквы, без престани въпіющи на тѧ къ боу. но надѣюсѧ на щедроты бжіа. занеже двдъ рече. аще не гь съзижеть домꙋ, всꙋе трꙋдишасѧ зижꙋщіи. и сам паки рече без мене не можете творити ничтоже. ино бжіимь строеніемъ, и млтвами стых стль. и оусрьдіемъ братіи тогда тꙋ живꙋщих. бысть црквы и манастырь общіи стых стль. извѣсто же бꙋди вам братіе. слышахом ѿ стых ѿць ѿ древле нас бывшихъ. ꙗкоже пахоміи и еѵфиміи великіи и феѡдосіи. сава іерѡ-

7: дшевныма: -ше- Ligatur. - 15: веселіе: ве- Ligatur. - 20: нашего: -ше- Ligatur. - 23: прегрѣшеніемъ: -ше- Ligatur. - 24: правенагѡ: -ве-, -аг- Ligatur. - 27: праведныхъ: -ве- Ligatur. - 33: нашем: -ше- Ligatur. - 34: всегда: -да Ligatur. - 37: блгымъ: mit Verweiszeichen versehen, am linken Rand der Spalte von erster Hand parallel zur Spalte и едіносꙋщным nachgetragen. - 39: амінь: амі- Ligatur. - 42: ОБЩЕЖИТЕЛНАГО: -аг-Ligatur.

4: блвенію: -ве- Ligatur. - 6: прсщеннагѡ: -аг- Ligatur. - 7: архіеппа: арх- Ligatur. - великых: ве- Ligatur. - 15: Се: Initiale С über viereinhalb Zeilen. - въ: Ligatur. - 17: безаконіи: ве- Ligatur. - 23: родітисѧ: -ді- Ligatur. - 24: крщеніемъ: -ще- Ligatur. - 25: словеси: -ве- Ligatur. - 36: ѡбраза: mit Verweiszeichen versehen, unter der Spalte von erster Hand егоже не бѣх достоин nachgetragen. - 37: ржтво: -тво Ligatur. - 45: съпротивнаго: -ти- Ligatur.

1: единъ: ед- Ligatur. - 5: единомꙋ: über -иномꙋ von erster Hand мыслено nachgetragen. - 8: повелѣ: -ве- Ligatur. - 19: великіа: ве- Ligatur. - 20: пришел: -ше- Ligatur. - 21: шедши: ше- Ligatur. - 26: велми: ве- Ligatur. - 42: паκы: -ак- Ligatur. - 43: бжтвеныѧ: -ве- Ligatur.

10: преданію: -да- Ligatur. - 15: великаго: ве- Ligatur. - 16: златоустаго: -аѵ- Ligatur. - 22: великое: ве- Ligatur. - 24: безъ: без- Ligatur. - 26: съгрѣшеніа: -ше- Ligatur. - 30: щедроты: ще- Ligatur. - 39: тогда: -да Ligatur. - 45: великіи: ве- Ligatur.

салимьскїи, и прочїи велицїи иже которыи начало сътвориⷧ҇ в коⷨ҇е любо мѣстѣ и братїю съвъкꙋпилъ и манастыⷬ҇ съставилъ. то ꙋже и ктиторъ именовасѧ. **И** оустаⷡ҇ свои положиⷡ҇ ѡ житїи и о пребыванїи. донелѣже и манⷶ҇стырь стоитъ и братїа пребываюⷮ҇ на тоⷨ҇ мѣстѣ. и не въстꙋпаюⷮсѧ никтоⷤ҇ в манⷶ҇стырьскїа вещи, и в тѣⷯ҇ ꙋставъ. нѝ ѿ ст҃ль ни ѿ кн҃ѕь. и никтоже ѿ дръжащиⷯ҇ кꙋю любѡ власть и санъ. аще не на бл҃гое дѣло по съвѣтⷹ же настоѧтелѧ того мѣста. мнѣ же грѣшномꙋ и грꙋбомꙋ и оуныломꙋ, ѿвсюдꙋ тѣсно ми е҇ⷭ; написати вы, но боюсѧ ꙗкѡ смысла и добродѣтели нѝ мало коснꙋхсѧ. и еще злаѧ творѧ не престаю. обличаⷮе бо мѧ бⷢо ѿц҃ь двъ гл҃ѧ. грѣшникꙋ реⷱ҇е б҃ъ. почто ты повѣдаеши оправданїе мое. и прїемлеши завѣтъ мои оусты твоими. ты же възненавидѣ наказанїе мое, и ѿвръже словеса моѧ въспѧть и прочее. и не писати вы, но самъ г҃ь гл҃ть. рабе лѣнивыⷧ҇ и лꙋкавыи, почто съкрыⷧ҇ еси талан҆тъ мои в земли. обаче лѣниваго раба въвръѕѣте в пещь ѡгненꙋ, идѣже бꙋдеть плачь и скрежеть зꙋбⷪ҇ѡ. но не вѣдѣ что сътворю, не вмѣстиⷮ ми сѧ слово занеже не оуч҃тль нѝ прозвитеръ есмь санⷪ҇ѡ. но точїю оуповаю на м҃лтвы ст҃ыⷯ ст҃ль. и оусрьдїемъ брⷶ҇тїи моеи, негли простиⷮ мⷧ҇ѧ

дрⷥ҇ъ̏наго дѣла моего, егоже не бѣⷯ҇ достоинъ. обаче начнꙋ вѣрꙋѧ г҃оу. аще въ ослⷶ҇ валамово слово вложи. обличаѧ безꙋмїа его. и съ бⷥ҇ѣдꙋшнаго камене водꙋ источи непокѡривыⷨ людемъ. силенъ есть и мнѣ грѣшноⷨꙋ дати слово, своеѧ ради бл҃гⷭ҇ти, и сп҃сенїа ради братїи моеѧ б҃а ради тꙋ живꙋщиⷯ҇. **ѡ стѧжанїи.** **И** се аⷥ҇ грѣшныи ефрѡсинъ инокъ, пишꙋ вⷨ҇а братїе моѧ ѿ начала ст҃ыѧ сеѧ ц҃ркви. да бꙋдеⷮ манастырь об҆щїи, дондеⷤ г҃ь произволиⷮ в҆ маловрѣмен҆нои съⷯ҇ жизни. хотѧщїи же жити ѿ братїи в хꙋдѣⷯ҇ сеи обители, да смотрѧⷮ и почитаюⷮ и послꙋшаютъ сихъ ст҃хъ правилъ. правило. е҃, го ст҃го събора ст҃хь ѿц҃ь ѡ общеⷨ҇ житїи. минихⷪ҇ѡ ничтоже подобаⷮе своего имѣти, но все свое предаⷮи манастырю на власть. рече бⷢ҇огласныи лꙋка ѡ вѣровавшиⷯ҇ х҃ꙋ. и мнишьское житїе оуставившиⷨ҇. ꙗко ниедїнъ кто что ѿ своего гл҃аше его быти, но бѣшⷶ҇ всѣⷨ҇ обща. по постриженїи же в҆падающиⷨ҇ к немꙋ в рꙋцѣ, все манастырю даѧти. ни ѡ чемъⷤ о семъ пециⷭ҇ѧ или рѧдити сиⷨ҇ попꙋщаетсѧ. аще часть сребра анⷶ҇нїе оуемъ ѿ своихъ же и не всегѡ ꙋ нѡгъ ап҃льскыⷯ положивъ, напрасно падъ оумре. что подобаⷮе рещи ѡ тѣхъ иже не всего себе приносѧще б҃гови. но часть оубо приносѧще б҃гоу

частъⷤ своиⷨ҇ похотеⷨ҇ работающе. ихъⷤ обрѧщеⷮ грьшее томленїе. ꙗкѡже сил҆нꙋ сꙋще б҃гоу д҃шꙋ и тѣло въ геѡнѣ погоубити, иже въ инѡческыи ст҃ыи обраⷥ҇ одѣни в манастыреⷯ҇ общихъ, ни словⷪ҇ѡ лѣⷮ҇ рещи. се твое а се мое или сего или ѡного. ибо ѻⷭ҇е сꙋще простьци всѧ ѡбща имѣахꙋ. никтоⷤ҇ своеⷢ҇ что быти вѣща ѡвле паче въ общеⷨ҇ житїи в҆ манастыри, не нарицати се твое а се мое. **ѡ ꙗстїи и пїтⷷ҇.** **Ни** ꙗсти ни пити опроче трапезы, развѣ нꙋжныѧ болѣзни. гдѣже сꙋть ѿ плевелъ сѣющаго дїавола възрастъша въ общеⷨ҇ житїи. гл҃емыⷶ итарица, еже есть особина. или мало или велико; не достоиⷮ нарицати общиⷯ, но разбѡиникъ сѣдалища и с҃щен҆нокраденїа. и всеѧ злобы и непрїазнены сѣдалници. сего бо ради наречетсѧ ѡбщее житїе. **ѡ имѣнїиⷯ҇.** **Да** все ѡбще имꙋⷮ. гл҃ть оубѡ великїи василїи. ꙗко имѣѧи что въ ѡбщеⷨ҇ житїи в҆ манастырѣ в кѣлїи своеи, или мало или велико. чюжа себе б҃жїа ц҃ркви сътвори. и г҃нѧ любве таковыи чюжь е҇ⷭ. полезнее оубѡ е҇ⷭ с малыми разꙋмниⷨ҇ми жити, неже съ мнѡгыми бесчин҆ными преѡбидѧщими заповѣди г҃нⷶ҇. еще же и ст҃ыи григорїе двоеслѡвъ страшнѣе пишеть гл҃ѧ. **ѡ сребрѣ и злаⷮ҇.** **Аще** обрѧщꙋⷮ в кѣлїи оу котораго инока ꙋ живаго, или ѿ сребра или ѿ злата да съжгꙋⷮ емꙋ на главѣ его. аще лиⷤ по с҃мрти, да не погребꙋть того инока в манастыри. но вонъ изъвлещи, и въ ꙗмꙋ засыпати. и обрѣтеное с нимъ положиⷮи и рещи, ѕлато твое или сребро, да бꙋдеть с тобою в погыбель. и не проводити его, нѝ поминати его. и въ старчествѣ пишеⷮ, иже близъ нѣкоего манастырѧ. братъ на едїнѣ живыи престависѧ. игꙋменъ же кѣлїю его повелѣ превозити в манⷶ҇стырь. разѡрше храминꙋ тоу. обрѣтоша гѡрнець ѕлата. игꙋменъⷤ рече. аще жиⷡ҇ не ꙗви сего никомꙋже нѝ преставливаѧсѧ, то вложите с ниⷨ҇ въ гробъ; и по мнѡгы д҃ни видѣша огнь горѧщъ наⷣ҇ грѡбⷪ҇ѡ его. видите ли братїе какѡ преⷤ҇ страш҆наго сꙋда тѣло его ѡгнеⷨ҇ горѧше. что имать пострадати д҃ша та, по страшнѣмъ сꙋдѣ г҃ни. и молюсѧ вамъ братїе, не кощꙋны се помышлѧите. и бѡитесѧ того, и не дръжите нѝчьсѡже особины въ ѡбщинѣ. аще ли кто не можеть в томъ преданїи ст҃ыⷯ ѿц҃ь тако жити, да не входить прьвое в таковꙋю ѡбитель. страш҆но бо впасти в рꙋцѣ б҃а жива, рече павеⷧ҇ ап҃лъ. и егда тлѣн҆ныⷯ и малопрѣмен҆ныⷯ ради, д҃шꙋ нетлѣн҆нꙋю погоубимъ за нюже сⷨ҇а х҃с с҃трти пострада. и ч҃тнꙋю свою кровь прѡлїа.

1: велицїи: ве- Ligatur. - 6: Am linken Rand der Spalte von erster Hand оустаⷡ҇ (о- in Zinnober). - 12: вещи: ве- Ligatur. - 15: аще: -ще Ligatur. - 27: оправданїе: -да- Ligatur. - 28: твоими: тво- Ligatur. - 31: словеса: -ве- Ligatur. - 33: рабе: -бе Ligatur. - 36: лѣниваго: -аг- Ligatur. - 43: оуповаю: mit Verweiszeichen versehen, unter der Spalte von erster Hand на щедроты г҃нѧ и nachgetragen.

5: безꙋмїа: без- Ligatur. - бⷥ҇ѣдꙋшнаго: -аг- Ligatur. - 8: грѣшноⷨꙋ: -мꙋ Ligatur. - 9: дати: да- Ligatur. - 24: общеⷨ҇: -ще- Ligatur. - 25: подобаⷮе: -ба- Ligatur. - 30: ꙗко: ꙗк- Ligatur. - 32: гл҃аше: -ше Ligatur. - 43: себе: -бе Ligatur. - 44, 45: приносѧще: -ще Ligatur.

1: работающе: -ще Ligatur. - 2: грьшее: -ше- Ligatur. - 18: плевелъ: -ве- Ligatur. - сѣющаго: -аг- Ligatur. - 22, 33: велико: ве- Ligatur. - 30: великїи: ве- Ligatur. - 34: себе: -бе Ligatur. - 41: двоеслѡвъ: дв- Ligatur. - 42: пишеть: -ше- Ligatur. - 44: котораго: -аг- Ligatur. - 45: живаго: -аг- Ligatur.

2: аще: -ще Ligatur. - 3, 8, 37: да: Ligatur. - 12: пишеⷮ: -ше- Ligatur. - 16: повелѣ: -ве- Ligatur. - 17: разѡрше: -ше Ligatur. - 18: гѡрнець: гѡ- Ligatur. - 24: грѡбⷪ҇ѡ: -бѡ- Ligatur. - 27: горѧше: -ше Ligatur. - 30: вамъ: -ам- Ligatur. - 36: тако: -ак- Ligatur. - 40: павеⷧ҇: -ве- Ligatur. - егда: -да Ligatur.

мы же поминаⷨ҄ его рекъша.
аще и всего мира богаⷮ҇ство
приобрѧщеⷮ҇, д҃шȣ свою ѿ-
тщети, что дамы измѣ-
нȣ за д҃шȣ свою. аще иіль-
тѧномъ данъ бы҃ ветхыⷨ
законъ, еже є҃ стѣнь н҃нѣ-
шнемȣ х҃вȣ законȣ. и в
тѡⷨ ветхоⷨ законѣ живь-
шаа в пȣстыни толикъ
нарѡⷣ препита, еже є҃ х҃ тѣⷨ
опроⷱ҇ женъ и дѣтеⷨ. манно-
ю съ н҃бсе м҃ лѣтъ кръми.
еже и д҃въ рече хлѣбъ аггель-
скыи ꙗсть ч҃лкъ. и въ всѧ
та лѣта, ни риза на нихъ
не раздрасѧ ни сапози. кѡ-
лми паче н҃а не ѡставиⷮ ᲂупо-
вающиⷯ на щедроты его. саⷨ
бѡ рече аще имате вѣрȣ
ꙗкѡ зръно горошично.
но речеⷮ҇ горѣ сеи двигнисѧ
и врьзисѧ долȣ и послȣша-
ла бы васъ. кѡлми паче
аще съхранимъ сїю запо-
вѣдь его. мыⷤ грѣшнїи
не маннȣ, нѡ самого х҃а тѣ-
ло и ч҃тнȣю его кровь прїи-
мающе. како не ᲂусты-
мсѧ ниⷯ ᲂусрамлѧемсѧ
престȣпающе заповѣ-
ди его. еже рече, не стѧ-
жите ни злата ниⷯ сребра.
и пакы реⷱ҇, б҃лжени нищїи
д҃хоⷨ ꙗко тѣⷯ есть ц҃ртво
н҃бное. но и тѣⷯ жидовъ,
не вѣрнѣиши есмы. и гръ-
ше ѡнѣхъ злаа прїимеⷨ.
Вы же братїе здѣ живȣ-
щїи, ищите ᲂубѡ себѣ
игȣмена б҃ораднаго. дѡ-
брѣ разȣмнаго и д҃ховнⷶ
ч҃лка и искȣсна ѡ всемъ,
послȣшество имȣща ѿ сво-
его добрѡдѣтелнаго жи-
тїа. иже сътвориⷮ и наᲂу-
чиⷮ, сеи велїи нареⷱ҇тсѧ въ
ц҃ртвїи н҃бнѣмъ. реⷱ҇ бѡ
блаженныи антїѡхъ. имⷶ
бѡ просто не введеть въ
ц҃ртво н҃бное, ни слово беⷥ-
дѣлно не ползȣеть слы-
шащемȣ. начатъ бѡ і҃съ
преже творити, пото-
м же ȣчити. **о наемноⷨ игȣ-
менѣ. Аще** кто б҃а раⷣ хощеⷮ жї-
ти. и ѡ словесныхъ ѡвцⷶ-
хъ попеченїе имѣти, то
не ищеть наима. по рече-
нномȣ ѿ г҃а, ꙗко наимникⷦ
є҃ и не радиⷮ ѡ оⷡцахъ. ниⷯ ри-
зы свѣтлѣишаа и маг-
чаишаа любиⷮ. макⷦа
бѡ носѧщеи в домоⷯ ц҃ркыⷯ
сȣть. ни брашана сладчаи-
шаго. нѣⷭ҇ бѡ рабъ выше
г҃дна своего, ни ᲂуч҃нкъ
выше ᲂуч҃тлѧ своего. аⷲ
самъ г҃ь и ᲂуч҃тль не ѿрече-
сѧ тебе ради ѡцта и жлъ-
чи вкȣсити. и рече, да бȣ-
деть рабъ, ꙗко и г҃ь его.
и ᲂуч҃нкъ ꙗко ᲂуч҃тль его.
да гдѣже аⷥ бȣдоу рече, тȣ
и слȣга мои бȣдеть. та-
коже повѣдають книгы
и ѡ василїи великоⷨ ѿне-
лѣже прїатъ к҃рщенїе,
не вкȣси ничтоже развѣ
хлѣба и воды. тако и наⷨ
предасть рекїи, начѧло
житїю ч҃лчю хлѣбъ и во-
да. помазанникъ ᲂубо
б҃жїи д҃въ. аще ц҃рь и въ
славѣ велицѣ живыи.
что рече пѡпелъ, ꙗко хлѣ-
бъ ꙗдаⷯ, и питїе мое съ
слезами чрьпаⷯ. мы же ȣбѡ
не точїю хлѣбъ ꙗдȣще,
но смотрѧще въ ȣставѣ

2: велїи: ве- Ligatur. – 7: слышащемȣ: -щемȣ Ligatur. – 10: ȣчити: mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte von erster Hand и реⷱ҇ ѡ семⷧ разȣмѣти є҃ nachgetragen. – 12: словесныхъ: -ве- Ligatur. – 21, 23: выше: -ше Ligatur. – 25: тебе: -бе Ligatur. – 29: да: Ligatur. – 32: великоⷨ: ве- Ligatur. – 33: к҃рщенїе: -ще- Ligatur. – 37: Vor и Rasur eines Buchstabens. – 39: аще: -ще Ligatur. – 40: велицѣ: ве- Ligatur. – 43: ȣбѡ: -бѡ Ligatur. – 45: смотрѧще: -ще Ligatur.

5: аще: -ще Ligatur. – 6: ветхыⷨ: ве- Ligatur. – 9: ветхоⷨ: ве- Ligatur. – 31: престȣпающе: -ще Ligatur. – 35: ц҃ртво: -тво Ligatur. – 37: грьше: -ше Ligatur. – 39: Am linken Rand der Spalte von erster Hand о игȣменѣ nachgetragen (о in Zinnober). – 44: послȣшество: -ше- Ligatur.

преданныи ѿ с҃тыⷯ ѿц҃ь, еже
є҃ ц҃ркїи пȣть, не съврати-
сѧ рече ни на десно ниⷯ на лѣ-
во. но по всемȣ равно съ б҃р-
тїею. аще ли же наима и-
щеⷮ, то ᲂуже таковыи не
б҃оу хощеть слȣжиⷮ но сре-
брȣ, еже є҃ мамонѣ непра-
веⷣномȣ. по г҃ню словеси и-
дѣже съкровище ваше,
тȣ боудеⷮ и с҃рце ваше. и не мо-
жеть б҃оу работати, и ма-
мѡнѣ неправедномȣ. ап҃лъ
же павелъ рече. имȣще пи-
щȣ и ѡдежⷣоу, сими довѡ-
лни боудеⷨ. пакы реⷱ҇ г҃ь, дѡ-
брыи пастȣхъ, д҃шȣ свою
полагаⷮ за ѡвца. а наим-
никъ емȣже не сȣть ѡвца
порȣчены. егда видить
влъка ѡставлѧⷮ овца, и
бѣгаⷮ ꙗко наимникъ и
не радить ѡ овцаⷯ. по семⷧ
же разȣмѣти есть. кото-
рыи б҃а ради хощеть едино-
мыслено слȣжити б҃ȣ и с҃тѣ
ц҃ркви. да не емлеть ничтоⷤ
лише братїи. и все даное
емȣ в рȣцѣ ѿ ч҃лкъ, даетъ
с҃тѣи ц҃ркви и братїи на по-
требоу. тако бѡ с҃тыи апо-
столъ павелъ пишеⷮ къ ефе-
сеѡⷨ. помните реⷱ҇ ꙗко три
лѣта не почиⷯ д҃нь и нощь,
съ слезами ᲂучѧ единого
когождо ваⷭ. сребрȣ или зла-
тȣ или ризаⷨ, ни единомоу-
же въсхотѣхъ сами вѣ-
сте ꙗко требованїю моеⷨ
и сȣщиⷨ съ мнѡю послȣжи-
стѣ рȣцѣ сиⷯ. и всѧ сказаⷯ
ваⷨ, ꙗко тако трȣждаю-
щесѧ подобаетъ подимати
немощныѧ. такоⷤ игȣ-
менъ ѡбраⷥ да бываⷮ стаⷣоу
всею правдою и житїемъ.
с҃тыⷨ прп҃добнѣ и праведнѣ
живыи. съблюдаѧ елика
сȣть закѡнна и б҃лгоговѣ-
ина. длъженъ є҃ ᲂубо ȣч҃тль
весь ᲂумоⷨ и окоⷨ быти. и
бдѣти ѡ стадѣ своеⷨ, ꙗко
хитрыи враⷱ҇. ограⷣ щитоⷨ
вѣры и истинны съвръши
ȣпованїемъ еже въ х҃а. обȣ
нѡѕѣ еѵ҃гльскыми ᲂученїи
и препоѧши чресла цѣлѡ-
мⷣрїа слѡвесы. дажь мечь
в рȣцѣ на с҃ртти, и ꙗрость
острȣ. и противитисѧ
плъкȣ с҃ртеи, и сласти
просто рещи. всѧкыми дѣ-
лы б҃лгыми ᲂукрашена.
такожⷣе и иноци вси длъⷤни
сȣть быⷮ, да ѡнъ съ дрьзно-
венїемъ речеть на страш-
нѣмъ сȣдѣ. се аⷥ и дѣти
еже ми еси далъ. обрѣто-
сте ли такова, то ᲂуже
не скръбите. обрѣтосте
бо пȣть с҃пнїа. **Прѣда**-
ите же сѧ емоу и всю волю,
свою ѿсѣкъ мечеⷨ слова бѡ-
жїа. еже рече саⷨ х҃с не снесоⷯ
мира на землю; но меⷱ҇ и ра-
ть. подобаетъ и наⷨ братїе
не ослȣшливоⷨ быти. но всⷺ
повелѣнаѧ твориⷮ и ꙗко
ѿ б҃а прїимати. ꙗкѡ саⷨ
рече с҃тыⷨ ап҃лѡмъ, слȣшаⷭ
и ваⷭ, мене слȣшаетъ. а ѿ-
мѣтаѧисѧ мене сѧ ѿме-
щеⷮ. и сїи сȣть намѣстни-
ци ап҃льстїи. и сего ѡслȣ-
шанїемъ самого б҃а ѿмѣ-
таемсѧ. коль злое ослȣшⷶ-
нїе. самⷤ х҃с послȣшливъ
быⷭ до с҃мрти, с҃мрти же и
распѧтїю. втѡраѧ бѡ лѣ-
ствица є҃ на н҃бо послȣшанїе.

7, 25: хощеть: -ще- Ligatur. – 8: неправеⷣномȣ: -ве- Ligatur. – 10: съкровище: -ще Ligatur. – ваше: -ше Ligatur. – 13: неправедномȣ: -ве- Ligatur. – 28: лише: -ше Ligatur. – 32: павелъ: -ве- Ligatur. – пишеⷮ: -ше- Ligatur. – 39: моеⷨ: -мȣ Ligatur. – 42: тако: -ак- Ligatur. – 43: подобаетъ: -ба- Ligatur. – 45: стаⷣоу: -аоу Ligatur.

2: праведнѣ: -ве- Ligatur. – 6: весь: ве- Ligatur. – 13: слѡвесы: -ве- Ligatur. – 18: ᲂукрашена: -ше- Ligatur. – 20: да: Ligatur. – дрьзновенїемъ: -ве- Ligatur. – 25-26: Am rechten Rand der Spalte von erster Hand in zwei Zeilen о преданеи игȣменȣ св… nachgetragen. – 31: подобаетъ: -ба- Ligatur. – 33: повелѣнаѧ: -ве- Ligatur.

и паче постнагѡ и пꙋстыннⷶго трꙋда. агг҃елъ бѡ г҃нь ходиⷮ съ зади послꙋшающаго и считаетъ стопы его. и принѡсить на всѧкъ д҃нь къ б҃оу, акы вѡню б҃лгоюханїа. аще ли каплю пота его, то акы м҃ченичьскꙋю кровь прꙵносиⷮ. тако и ιѡан҆нъ б҃гословⷭ҇ пишеть. любѧи брата, б҃а любиⷮ. не любѧи брата б҃а не любиⷮ. аще кто речеⷮ б҃а люблю, а брата своего ненавижꙋ лъжь еⷭ҇. самъ г҃ь реⷱ҇ бѡл҆ша сеѧ любви нꙵктоже не имаⷮ, да кто положиⷮ д҃шꙋ свою за дрꙋга своего. аще самъ х҃с за наⷭ҇ положи дꙋшоу свою, длъжни есмы и мы д҃шꙋ свою полагаⷮ за брⷶтїю свою. се ꙗвѣ еⷭ҇ ꙗко слꙋжащїи братїи, б҃ꙋ слꙋжиⷨ. Самъ бѡ реⷱ҇ аще кто мнѣ слꙋжиⷮ, пѡчтеⷮ и ѿц҃ь мои. ибо с҃нъ человѣческїи не прїиде да послꙋжать емꙋ. но да самъ пѡслꙋжиⷮ, и даⷭ҇ д҃шоу свою избавленїе за мнѡгы. не токмо бѡ иже въплотивыисѧ нашегѡ раⷣ спасенїа и нѡгы оуч҃никѡⷨ оумы, и страсти претрьпѣ. и изведе насъ ѿ тмы на свѣⷮ. но и нн҃ѣ по вся д҃ни слꙋжиⷮ наⷨ. еже твари всеи велиⷮ кождо свои чинъ строити. н҃бо росою, землѧ же плоⷣ растиⷮ. с҃лнце въ д҃нь сїаетъ, лꙋна же в нощи. вода рыбꙋ плодиⷮ. въⷥдꙋхъ птица съдръжить. что же рекѡшѧ трїе отроци. б҃лвите вся дѣла г҃а. и дⷶвъ всѧко дыханїе да хвалить г҃а. что же мы противꙋ б҃оу въⷥдаеⷨ. или что трⷺбꙋетъ, всѧко егова соуть. но что дⷶвъ реⷱ҇, жрътва б҃ꙋ д҃хъ съкрꙋшенъ. с҃рдца съкрⷹшена и смирена, б҃ъ не ꙋничижиⷮ. длъж҆ни бѡ есмы съ чⷭтотою и съкрꙋшенїемъ сⷬдца и смиренїемъ слꙋжиⷮ ꙗко б҃ꙋ игꙋменꙋ и всеи братїи. и не лѣноваⷮ ни ѡ чем҆же, ꙗко б҃жїе дѣло еⷭ҇. все бѡ манастырьское б҃ꙋ ос҃щен҆но еⷭ҇. и велицѣ подълежиⷮ бѣдѣ лѣностнѣ слꙋжаи, ꙗко б҃а преѡбидѣ. ел҆ма бѡ сътвѡристе единомꙋ сиⷯ, мнѣ сътвористе, аще ꙋбо лѣнѡстнѣ кто слꙋжить, къ б҃оу въсходить слꙋженїе его. въ истинꙋ оубѡ г҃лаⷲ ιеремїа о лѣнѧщихсѧ. проклѧтъ ч҃лкъ творѧи дѣло г҃не лѣностнѣ. мы же братїе кромѣ клѧтвы сꙋще б҃лвенїа внꙋтрь, ꙗко слꙋжите ли х҃ви всѣⷨ прилѣжанїеⷨ и тщанїеⷨ слꙋженїе свое извѣствꙋемъ, да б҃лвенїе наслѣдꙋемъ. ꙗко ꙋч҃нци б҃лвенаго рекꙋщагѡ. идѣже есмь азъ, тꙋ и слꙋжитель мои бꙋдеть. разꙋмѣеⷨ и мы братїе. сами ап҃ли и стлъпи ц҃рковнїи с кацѣмъ подвигоⷨ и любовїю слꙋжахꙋ сꙋщиⷨ въ ιер҃лимѣ нищиⷨ. пакы реⷱ҇ павелъ аще кто не дѣлаетъ, да не ꙗсть. тако и прп҃ѡбныи ѿц҃ь нашь иларїѡнъ реⷱ҇ своиⷨ ꙋченикѡⷨ. рꙋцѣ наши могꙋщїи наⷭ҇ кръмити на ослꙋженїе наⷨ бꙋдꙋть. опасство же мнѡго преданѡ бысть наⷨ ѡ сеⷨ ѿ с҃тыхъ ѿц҃ь, ꙗко ѿ праведныⷯ трꙋдовъ и своеⷢѡ

1: постнагѡ: -аг- Ligatur. - 10: пишеть: -ше- Ligatur. - 22-23: Am linken Rand der Spalte von erster Hand ѡ слꙋⷨва братїи (ѡ in Zinnober) nachgetragen. - 25: прїиде: -де Ligatur. - 26: да[1]: Ligatur. - 30: нашегѡ: -ше- Ligatur. - 32: изведе: -ве- Ligatur. - 35: велиⷮ: ве- Ligatur.

3: съкрꙋшенъ: -ше- Ligatur. - съкрⷹшена: -ше- Ligatur. - 6: съкрꙋшенїемъ: -ше- Ligatur. - 14: бѡ: Ligatur. - 16: ꙋбо: mit Verweiszeichen versehen, über der Spalte von erster Hand прилѣжнѣ аще ли лѣнⷭтⷺ nachgetragen. - 23: сꙋще: -ще Ligatur. - 24: б҃лвенїа: -ве- Ligatur. - 28: б҃лвенїе: -ве- Ligatur. - 29: б҃лвенаго: -ве-, -аг- Ligatur. - 36: павелъ: -ве- Ligatur. - 37: аще: -ще Ligatur. - 45: праведныⷯ: -ве- Ligatur.

дѣланїа д҃невнꙋю пищꙋ и прочаѧ нꙋжнаѧ и потребнаѧ тѣлеси. г҃ь и прчⷭ҇таѧ его м҃ти, ꙗже о наⷭ҇ ꙋстроиⷮ. стѧжанїе же чюжиⷯ трꙋдовъ вносити каково любо, ѿнюⷣ нѣⷭ҇ на пол҆зꙋ наⷨ. и паче же ꙗко страстнїи д҃шею и немоⷲнїи прїимаⷮ въ обители, но ꙗко ꙗдъ с҃мртоносенъ ѿбѣгаⷮ и ѿгонѧти. **о потребаⷯ.** Ащеⷭ҇ ѡскꙋдѣеⷮ потреба тѣлеснаѧ. на искꙋшенїе намъ, не р҃ци ч҃лкꙋ дажⷣь ми. лꙋче оуповати на г҃а, неже на человѣка. и нꙋжныⷯ искаⷮ съ х҃мъ. поминающе павла ап҃ла еже къ корин҆ѳомъ пишеⷮ сице. мы же дѡ нн҃ѣшнѧго ч҃са алчеⷨ и жажⷣемъ и наготꙋеⷨ и стражеⷨ и скитаемсѧ, дѣлающе своими рꙋками и оукарѧеми б҃лвимъ. гониⷨ ꙋдръжимсѧ хꙋлими мѡлимсѧ, ꙗко ѡ требѣ мирови быхоⷨ всѣⷨ в попранїе дѡселѣ не срамлѧѧ ваⷭ҇ пишꙋ сїа. но ꙗко чада моѧ възлюбленаѧ наказаѧ. и ꙗкоⷤ въ дрꙋгаѧ времена с҃тыⷨ ап҃лѡмъ класы стирающе ꙗсти. а иже по х҃ѣ хожⷣахꙋ нарѡⷣ мнѡѕи. ꙗко. ҂е҃. развѣ женъ и дѣтеи. что имѣѧхꙋ развѣ. е҃. хлѣбъ и двѣ рыбѣ. и възрѣвъ і҃съ на н҃бо и б҃лви. и ѿ того насытиⷭ҇ весь нарѡⷣ. и ꙗкоⷤ избытисѧ оукрꙋхъ. в҃і. кѡшниць, ꙗже и дѡ нн҃ѣ б҃лгⷣтїю х҃вою съхранени сꙋть въ ц҃рѣ градѣ на показанїе послѣдьнемꙋ родꙋ семоу. что же рекꙋ ѡ илии прⷪ҇рцѣ, иже прекръми его в҆довица ꙋбогаѧ, ѿ единоѧ горьсти мꙋкы и ѿ едїного водоноса воды и ѿ единого ч҆ванца масла; не токмо же едїного прⷪ҇рка препита. но и сама и чѧда еѧ г҃ лѣта и ѕ҃ м҃ць. и самъ х҃с рече не ѡ хлѣбѣ едїнѡⷨ живъ бꙋдеть ч҃лкъ, но ѡ всѧкоⷨ г҃лѣ исходѧщемъ изъ оустъ б҃жїихъ. силенъ бѡ есть и мѡщенъ ꙗкоⷤ тогда и нн҃ѣ прекръмиⷮ наⷭ҇ ꙗкоже ιильтѧнъ прекръми на пꙋстыни м҃ лѣтъ. такоⷤ и нн҃ѣ не оставить оуповающиⷯ к немꙋ вѣрою и трьпѣнїемъ. реⷱ҇ бѡ г҃ь въ трьпѣнїи вашемъ стѧжите д҃ша ваша. претрьпѣвыи дѡ кон҆ца сп҃сетсѧ что же павелъ ап҃лъ къ евреомь пишеть. не обидливъ б҃ъ забыти трꙋда вашего и люб҆ве юже ꙗвите въ имѧ его ради. и сего ради братїе молю вашꙋ любѡвь, всѧко испытно хоⷣите с подвигы всⷭ҇цѣми д҃ховными. съ смиренїем же и м҃лтвою прилⷺжною. съ алканїем же и трꙋды всѧческыми дꙋховныⷨ. крѣпко д҃ховнаѧ крила вперивше. постигающе свое исповѣданїе, еѵⷢльскаго великаго слова страхомъ нн҃ѣ себе ѡградивше г҃лющиⷨ. никтоже роукы възложи на ралѡ, и зрѧ въспѧть оуправленъ еⷭ҇ въ цⷭ҇ртвїи н҃бнѣⷨ. сего раⷣ молюсѧ, въ всеⷨ да бꙋдете ѡбраⷥ житїа чⷭтнагѡ, мирьскыⷨ ѿ вас. съвръшеныⷨ бѡ житїемъ и непорѡчныⷨ и бⷥеза-

3: г҃ь: die Überschrift des folgenden Textes о наемноⷨ дѣлѣ (о in Zinnober) von erster Hand über der Spalte. - 8: д҃шею: -ше- Ligatur. - 12: Ащеⷭ҇: -ще- Ligatur. - потреба: -ба Ligatur. - 13: искꙋшенїе: -ше- Ligatur. - 18: пишеⷮ: -ше- Ligatur. - 21: дѣлающе: -ще Ligatur. - 31: стирающе: -ще Ligatur. - 38: весь: ве- Ligatur.

9: исходѧщемъ: -ще- Ligatur. - 12: тогда: -да Ligatur. - 18: вашемъ: -шемъ Ligatur. - 21: павелъ: -ве- Ligatur. - 22: пишеть: -ше- Ligatur. - 23: трꙋда: -да Ligatur. - 24: вашего: -ше- Ligatur. - люб҆ве: -ве Ligatur. - 27: любѡвь: -бѡ- Ligatur. - 34: вперивше: -ше Ligatur. - постигающе: -ще Ligatur. - 37: себе: -бе Ligatur. - ѡградивше: -ше Ligatur. - 43: чⷭтнагѡ: -аг- Ligatur. - 44: съвръшеныⷨ: -ше- Ligatur.

зорны҃ по всемꙋ подоба҃е намъ быти. **М**олю же ва҃ піаньство безмѣр'ное и вѣчиніе, ѿнюдъ да не бꙋдеть в ва҃. великаго ꙋбѡ х҃вы оустъ проповѣ'ника павла слова не забываите. піаници цр҃твіа б҃жіа не наслѣда҃. г҃ь же провъвѣщаѧ преже реченаѧ всѣмъ заповѣдаетъ г҃лѧ. блюдѣтесѧ да не отѧг'чаю҃ ср҃ца ваша обіаденіемъ и піаньствѡ҃, и печальми житіисками. ісаіа же окаѧ в' винѣ прбывающаѧ г҃лаше. горе ква҃ гонѧщи҃ вечера ждꙋщи҃, вино бо ꙗ съж'жеть. и пакы прѣл'щени сꙋть заблꙋдили сꙋть. иѡиль же также въпіе҃, истрезвѧитесѧ оупивающіисѧ ѿ вина. плачете и рыдаите вси, піющіи вино въ піаньство. плакати и рыда҃ повелѣно есть піаньство любѧщи҃. сего ра҃ въспоминаю ва҃ братіе, ꙗко да҃ ѿ нашего начала имѧ б҃жіе похꙋлитсѧ, и ѡдѣніе великаго аг҃гельскаго образа зазрисѧ, къ нашемꙋ вѣчномꙋ ѡсꙋженію. **Е**щѐ молю тебе ѡ игꙋмене и всю братію. да не бꙋдеть в сеи обители никоими дѣлы вхоженіе женьскаго полꙋ. поминаитѐ г҃не слово еже рече. всѧкъ възрѣвыи на женꙋ с похотію, оуже прелюбы сътвори, с нею въ ср҃ци свое҃. и приточ'никъ рече. ѿ жены начѧтокъ грѣха бы҃, и тою ꙋмирае҃ вси. и по с҃ты ѿц҃ъ ꙋченію еже рекшѧ. всѧкъ грѣ҃ приходи҃ ѿ видѣніа. а идѣже видѣніе, тꙋ и помышленіе и дѣло непо҃вное. ѿ негоже да избави҃ на҃ х҃ъ. б҃ъ своею блг҃тію смотріте же своего сп҃сеніа, како ти с҃тіи ѿц҃и написашѧ на ѕ҃ съборѣ канонъ м҃з. ни в' мꙋжьско҃ монастыри жена, ни в' женьскѡ҃ мꙋжъ да сѣди҃. всѧ бѡ притчеѧ и съблазнъ внѣ бꙋди вѣрны҃. но еже блг҃ообразнѡ и оуго҃но г҃ви. и себѣ блг҃о исправити житіе. аще ли кто не сице сдѣе҃ или клирикъ или простець, да ѿлꙋчитсѧ. такѡ҃ и с҃ты ісаакъ р҃е. лꙋч'ши тебѣ ꙗсти ꙗдъ см҃ртенъ, нежели съ женою ꙗсти. аще бꙋдет м҃ти или сестра по плоти. и с҃тыи маркіанъ р҃е. боле есть съ діаволѡ҃ бесѣдова҃ паче нежели женамъ блꙋдница҃ безсрамнымъ. и съ діаволѡ҃ чѧсто быти, нежели съ блг҃ообразными женами. скоро бѡ прѣложено е҃ ч҃лческое е҃ство. и доброѡ небрегше ꙋдѡбнѣ на злѡ прелагаетсѧ. р҃е бѡ г҃ь иже люби҃ ѿц҃а или м҃терь паче мене, нѣ҃ мене достоинъ. иже люби҃ с҃на или дщерь паче мене, нѣ҃ мене достои҃. тако бѡ на҃ б҃жтвеніи ѿц҃и прѣдашѧ. и не ꙗко ненавидѧще рѡда нашего, си҃ належимъ к ни҃ да не бꙋде҃. се бо бѣсовьское дѣло е҃, еже ненавидѣти и ѡ҃карѧти б҃жіе създаніе. ѿ нихъ҃ и мы рожени есмы. но сеѧ ра҃ вины б҃жтвеніи ѿц҃и ра҃смотришѧ. соль г҃люще ѿ воднаго е҃ства бытіе има҃. но егда пакы приближи҃тсѧ к водѣ, абіе в нѣбытіе расхо҃тсѧ. сице оубѡ р҃е мꙋжьскіи по҃ винꙋ има҃ съ женьскы҃. еще же и сіе, да не имате животное ѿ жен'ска҃го полꙋ на потребꙋ слꙋженію в манастыри никакоже ни в селехъ. **о младых дѣтех.** **Ꙗ**кѡ никтоже ѿ ѿц҃ь на҃ши҃. ибѡ то самое е҃ство не по҃бваетъ, такѡ҃ и дѣте҃ малы҃ не пріима҃ въ обитель, еже оучити и҃ книга҃. рече бо нѣкіи старецъ не приводите дѣтеи сѣмо, три бѡ ц҃ркви пꙋсты быша дѣтеи дѣлѧ. инъ старець р҃е егда видите дѣти. възмите милоти вашѧ, и побѣжите. оубо бл҃жен'ныи сава ієр҃лимьскіи архимари҃. осщ҃ен'ныи ѿ чрева м҃три своеѧ. г҃лаше к' приходѧщеи братіи млады҃. ѡ инокѡ҃ голꙋсы҃. **Ч**адо нелѣпо е҃, паче же и пакостно сицевѣи лаврѣ бе҃ брады имѣти кого. се бѡ и старіи скистіи ѿц҃и оуставишѧ, и мы҃ прѣдашѧ еꙋфиміева чѧдь. хотѧщꙋ бѡ ми в лаврꙋ его влѣсти, видѣ҃ мѧ голꙋса. посла мѧ къ бл҃жен'номꙋ феоктистꙋ г҃лѧ. ꙗко не по҃ꙋ'но е҃ и пакостно голꙋсꙋ в лаврѣ превы҃. и ты иди къ ѿц҃ꙋ феодосію, и тꙋ имаши потребенъ бы҃. аще ѡ҃бѡ они велиціи мꙋжи тако боѧхꙋсѧ преслꙋшати заповѣди с҃тыхъ ѿц҃ъ, кол'ми паче на҃ подобае҃. негда възбранѧе҃ что с҃ты҃ книгами. вы҃ братіе не противитесѧ с҃томꙋ писанію. занеже еже ꙋставиша ѡни, с҃ты҃ д҃хѡмъ, а не пло҃скы҃ разꙋмѡ҃. и боитесѧ того еже рече҃ г҃ь; иже рече҃ хꙋлꙋ на д҃хъ с҃тыи, не ѿпꙋсти҃сѧ емꙋ ни в се҃ вѣцѣ ни в' бꙋдꙋщѐ. не токмо҃ ꙋченіа ра҃ не пріимати и҃, но ни послꙋженіа ра҃. но сами рабѡтаите г҃ви съ страхѡ҃ и ра҃дꙋитесѧ емꙋ съ трепето҃. съ ч҃тотою и с вѣрою и любовію ꙗкѡ҃ выше речено е҃, да и мꙁꙋ ѿ г҃а пріимете. ꙗкѡже г҃ь р҃е, по вѣр҃ вашеи бꙋди вама. **о бани.** **Е**ще о се҃ въспоманꙋ да не бꙋдеть в сеи обители банѧ, еже комꙋ измыти тѣло свое. тако бѡ заповѣдавше с҃ты҃ ѿц҃мь нашимъ антонію же и пахомію амонꙋ же и серапіѡнꙋ, и прочи҃ ѿц҃мъ сице. ꙗко да никтоже ѿ инокъ кромѣ великіа болѣзни или нꙋжа обнажити тѣлѡ свое, ни самомꙋ бы не видѣти. обрѣтае҃ же и тѣ҃ ради нꙋжны҃ потребы и слꙋженіа. хотѧщи҃ рѣкꙋ преити, и кораблю не сꙋщꙋ. и никого видими, стыдѧхꙋсѧ послѣдꙋющаго и҃ аг҃гела и насіающаго с҃лнца, еже нагы зрѣтисѧ и҃ ѿ лꙋчѧ с҃лнич'ныѧ. аще ли слꙋчашесѧ ѿ ѡ҃ць рѣкꙋ преити, и оуч҃нко҃ его с ни҃ сꙋщꙋ. не обнажахꙋ себе дондеже дрꙋгъ ѿ дрꙋга далече разыдетасѧ, ꙗко да не дрꙋгъ дрꙋга наготꙋ видѧть. аще ли се невѣрнѡ бꙋде҃ вамъ, мы҃ ꙗви҃ дѣло҃. великіи ѿц҃ь нашь феодосіи

2: Am linken Rand der Spalte von erster Hand zweizeilig о піа҃ствѣ бе҃|чи҃номъ (о in Zinnober). – 3: безмѣр'ное: без- Ligatur. – 10: заповѣдаетъ: -да- Ligatur. – 16: г҃лаше: -ше Ligatur. – 17: вечера ждꙋщи҃: ве- Ligatur, Zahlzeichen а und в (in Zinnober) zur Korrektur der Wortfolge. – 26: повелѣно: -ве- Ligatur. – піаньство: -тво Ligatur. – 28: нашего: -ше- Ligatur. – 32: нашемꙋ: -ше- Ligatur. – 33: Am linken Rand der Spalte von erster Hand zweizeilig о же҃ско҃,| вхоженіи (о in Zinnober). – 34: тебе: -бе Ligatur.

25: бесѣдова҃: бе- Ligatur. – 32: небрегше: -ше Ligatur. – 40: ненавидѧще: -ще Ligatur. – нашего: -ше- Ligatur.

1: б҃жтвеніи: -ве- Ligatur. – 2: г҃люще: -ще Ligatur. – 3: бытіе: бы- Ligatur. – 40: потребенъ: -бе- Ligatur. – 42: велиціи: ве- Ligatur. – 45: подобае҃: -ба- Ligatur.

12: ра҃дꙋитесѧ: -аꙋ- Ligatur. – 14: выше: -ше Ligatur. – 17: вашеи: -ше- Ligatur. – 21: заповѣдавше: -ше Ligatur. – 37: слꙋчашесѧ: -ше- Ligatur. – 39: себе: -бе Ligatur. – 45: великіи: ве- Ligatur.

създа вє́кїи манастырь, но бє̑ воды. бы̑ нѫжа велика братїи вєводиє̑. и повелѣ великїи всеи братїи пост̑ прострꙋщи паче обычнаго такоже и мл҃тв8. и сбысѧ дв҃дово слово еже рє̑. възвѣшѧ правєнїи и г҃ь оуслыша ѝ. и дасть ѝ г҃ь съ горы 8во высокы гако да стрѣлить искипѣ вѫда слака. и моли-вшимсѧ братїи игѹмен8 ѳеодосїю, да съѕиж8тъ ва-ню влй дарован'нагѡ источ'-ника. игѹменъ помысли ѿ немощїи братїи и тр8-да ѝ ра̑ повелѣ. и бы̑ ванѧ гако измышл҃ єдїною, ѻсше таковыи и толикыи исто-ч'никъ, и мнѡго молисѧ, прп҃ѡбныи ѿц҃ь нашь ѳеодо-сїи, и не бы̑ воды, донде по-велѣ разѡрити баню и п-кы дасть г҃ь бъ вод8. **И** одѣ-анїе или ѡб8вь потребное имати оу игѹмена, или оу иконома извѣста мѫжа правовѣрна и бл҃гоч҃тива. ком8 повелй игѹменъ и бра-тїа дръжати всю кан8 ма-настырьск8ю, ѻ того имѧ̑ обыч'но срьмажное, а не н҃-мецкы̑ сѡкѡнъ. а шѡвы во-ранїи носити безъ п8ха. поминающи а҃гльское сло-во, еже рече. махкаѧ ноѕ-ще в дом8 ц҃ркы̑ сѫть. и по старческом8 же слов8 сми-ри̑ прєжє тѣлѡ. по мал8 т҃-л8 смирѧем8, смирйсѧ с ни̑ и д҃ша, а лишнй одежь не дръжати. **И** о ц҃рковно̑ прї-хожєнїи егда оуслышавъ-ше клепанїе, и тѣ ча̑ въпр҃-н8ти акы ѿ огнѧ или ѡ змїа.

или на мл҃твѣ кто стоѧ б8-де̑ или на поклонѣ̑ или на р҃-кѡдѣлїи. все оставль, и тамо обрѣстисѧ в нача̑ пѣнїа. зане̑ аще и всю ношь стоиши в кєлїи своєи на мл҃твѣ, не сравнѧетсѧ єдїном8 г҃и помил8и обще-м8. и стоѧти съ братїею до ѿп8ста не ѿходѧ, раз̑ нѫжа. и стоѧще глати мо-литва, г҃и і҃у х҃е с҃не б҃жїи по-мил8и на̑. да̑ лишени вѫде-те а҃ггльскаго знаменїа н҃ написанїа. а въ ц҃ркви по правил8 и по 8став8 ст҃ы ѿц҃ь, да пою̑ с тихостїю и ра-з8мнѡ а не козлогласова-нїе̑. **о послани на сл8ж̑в8.** **А** на сл8ж̑-б8 идѣже послеть игѹме̑ коего инока, бє̑ всѧкого о-слѹшанїа да иде̑ съ мл҃тво-ю и съ б҃лвенїемъ. а бє̑ б҃лве-нїа игѹмена на своѧ вещи никако̑ не х҃оти никѹды̑. **а бє̑ б҃лвенїа игѹмена не х҃оти.** **А**ще кто въпреки начне̑ гла̑ игѹмен8 и вѣдвизати сє-ры, запр҃ таковы и да б8-де̑ в темници дѡн'деже по-каесѧ. а непокориваго мни-ха по прьвѣ̑ и втор҃ѡ и тре-тїе̑ наказанїи. по с҃тго вє̑-каго василїа слов8, да вы-жен8т вонъ ѝ манастырѧ гако гнилы̑ 8дъ ѿ ꙁдраваго тѣла. и да не вѫд8ть є̑ ѿ внесенаго в' монастырь ничто̑. да не вы вѫдете вина погыбє̑ его. аще онъ что вѣме̑ бє̑ б҃лвенїа или велико, вторыи ананїа съ сафирою є̑. и блюдѣтесѧ тожде кани ѿ ба гакоже они прїашѧ. **А**ще ли̑ выше̑

из манастырѧ начне̑ мирьс-кыми люми крамол8 вѣдвї-зати на настоѧтелѧ д҃хо-внаго и на братїю, ѿ тако-вы̑ оубо мирьскы̑ по прави-ло ст҃ы ѿц҃ь, не дѡстоит̑ въст8патисѧ в таковы̑ вещи. занеже онъ са̑ прине-слъсѧ своєю волею д҃шею и тѣлѡ̑ въ жрътв8 бг҃8, такѡ̑ имѣнїе свое далъ б҃8, и ст҃ѣи ц҃ркви и братїи. и оу-же нѣ̑ егово, но ц҃рковное. и нн҃ѣ забы̑ свои ѡбѣтъ, то х8дое имѣнїеце проси̑ наза̑. но гакѡ нѣсть лѣпо м҃ртве-ц8 из грова исходити до о-бщаго въстанїа, такѡ̑ и самѡм8 изъ обѣтнаго монастырѧ исх҃оти. или имѣнїе свое нарещи или н҃-за̑ проси̑. и гакоже съ, та-кѡже и поворници его по ст҃ы ѿц҃ь преданїю. гакѡ превидници ц҃ркви г҃нѧ с8дѧтсѧ. **о ѡбидѧщи̑ ц҃ркви и манастыри.** **С**мотри-те же и слышите раз8мнѣ извѣсто како ст҃ии ѿц҃и. пѧтаго с҃тго съѡра вселе-ньскаго правило положиш̑. гла̑. ни̑. великаго сего наше-го града, и съ п҃тыми тво-ими архїеп҃пы р҃ мъ и ѯ҃ и є̑. сїе полаганїе писанїемъ предаемъ. обидѣвшаа б҃жїа ст҃ыѧ ц҃ркви. и на с҃щен'ныѧ ихъ власти да-ное г҃ви в наслѣдїе вѣчны̑ бл҃гъ. и на памѧть посл҃-нѧго рѡда обидѧщи̑ вла-сти. и тѣмъ даемо без-кон'но ѿнимаа села и вино-грады. и аще ли кто и са̑ приовидѣти нач'неть.

или съсꙋды въсхыщати ц҃р-ковныѧ. и ѡправдаѧ или привлачаѧ е҃ппы насилїемъ. или попа или дїакона. и вс̑-кого просто рещи с҃щеньска-го или манастыре̑ преданое. граблєнїемъ и насилиемъ дѣѧ и ѿимаѧ ѿ ни̑ все да-ное г҃ви. аще кто изъобрѧ-щетсѧ се творѧ и весчинїе̑ велїй мѧтыи ст҃ы ц҃ркв҃а. четверицею да вдать па-кы въспѧть ц҃рковное. аще ли сан҃ грꙋдѧщїисѧ не-годова̑ нач'н8ть нашего повелѣнїа. истин'нымъ. правилѡ̑ непокарѧющесѧ ст҃ы ѿц҃ь. в како̑ сан8 ни б8-ди в на̑. или воевода воев҃-ства ч҃юда в8деть. или во-инъ воиньства ч҃ю. и пакы аще велїимъ негодѡванїе̑ начн8ть забывше в҃ышнїи стр҃а. и облък'шесѧ в' в҃е-ст8дїе. повелѣваетъ наша власть тѣхъ огне̑ съжещи. и домы ихъ ст҃ы б҃жїимъ ц҃ркв҃а вдати, их҃ъ обидѣшѧ. аще ли са̑ тѣ вѣнець носѧщїи в ты-ѧже вины послѣдовати начн8т. надѣющесѧ бо-гаствѣ и бл҃городствѣ. а и-стоваго нерадѧще, неѿ-даваюцее же обидѣшѧ ст҃ыѧ б҃жїа ц҃ркви или ма-настырѧ, прежє речен'но-м8 повин'ни да вѫд8ть. по ст҃ы̑ же ѿц҃ь правилѣ̑, да вѫд8ть проклѧти в се̑ вѣкъ и в б8д8щїи. вы̑ бра-тїе тоѧ таготы и запр҃-щенїа ст҃ыхъ ѿц҃ь блюдѣ-тесѧ, да не тажже запр҃-щенїа прїимете. зане же са̑

1: вє́кїи: ве- Ligatur. – 2: велика: ве- Ligatur. – 4: великїи: ве- Ligatur. – 8: правєнїи: -ве- Ligatur. – 14: дарован'нагѡ: -аг- Ligatur. – 17, 22: повелѣ: -ве- Ligatur. – 18: ѻсше: -ше Ligatur. – 24: Am linken Rand der Spalte von erster Hand dreizeilig о иманїи ѿ | игѹменовѣ | рѫкы (о in Zinnober). – 29: повелй: -ве- Ligatur. – 34: безъ: бе- Ligatur. – 42: Am linken Rand der Spalte von erster Hand о ц҃рко̑ сх8 (о in Zinnober). – 43: оуслышавъше: -ше Ligatur. – 45: акы: ак- Ligatur.

8: єдїном8: єдї- Ligatur. – общем8: -ще- Ligatur. – 13: лишени: -ше- Ligatur. – 19: сл8ж̑в8: -в8 Ligatur. – 23: б҃лвенїемъ: -ве- Ligatur. – 23, 41: б҃лвенїа: -ве- Ligatur. – 31: непокориваго: -аг- Ligatur. – 33: вє̑каго: ве- Ligatur. – 36: ꙁдраваго: -аг- Ligatur. – 37: є̑: -м8 Ligatur. – 41: б҃лвенїа: -ве- Ligatur. – 42: велико: ве- Ligatur. – 45: Аще: die Überschrift des folgenden Textes а данаго (-аг- Ligatur) в до̑ не сочи̑ наза̑ von erster Hand in Zinnober unter der Spalte. – выше̑: -ше- Ligatur.

8: вещи: ве- Ligatur. – 9: д҃шею: -ше- Ligatur. – 16: м҃ртвец8: -ве- Ligatur. – 32: нашего: -ше- Ligatur. – 33: твоими: тво- Ligatur. – 38: с҃щен'ныѧ: -ще- Ligatur. – даное: да- Ligatur. – 42: безкон'но: бе- Ligatur.

6: преданое: -да- Ligatur. – 11: велїй: ве- Ligatur. – 12: четверицею: -ве- Ligatur. – 15: нашего: -ше- Ligatur. – 16: повелѣнїа: -ве- Ligatur. – 17: непокарѧющесѧ: -ще- Ligatur. – 22: велїимъ: ве- Ligatur. – 23: забывше: -ше Ligatur. – 24: облък'шесѧ: -ше- Ligatur. – 25: повелѣваетъ: -ве- Ligatur. – 32: надѣющесѧ: -ще- Ligatur.

гь҃ ре҃ч ст҃ымъ ап҃ломъ егоже҃ аще свѧжете на земли. его҃ж аще разрѣшите на земли, бѹдеть свѧзанъ или разрѣшенъ на нб҃сѣхъ. Мирстїи же людїе сѹдѧ҃т мирьскы҃м обычае҃м. и велѧть вданое бѹ҃ назад имати, кто что да҃. и того ра҃д тоеже проклѧтїе обши на себе пѡемлю҃т. и еже и дв҃дъ провѣдыи дх҃о҃м ст҃ы҃м. преже гл҃аше не оувѣдѣшѧ ни разѹмѣшѧ въ тмѣ ходѧть. и того ра҃д бг҃ъ попѹщае҃т гнѣвъ сво҃и. овогда гладѡ҃м. иногда ра҃тю, или пожаромъ, иными мнѡгыми бѣдами. наоучѧ и приводѧ к' покаѧнїю мл҃срдыи бг҃ъ. ап҃лѹ ѹбо посылающѹ, аще наказанїе трьпите, ѩко сн҃омь ва҃м обрѣтаетсѧ бг҃ъ. аще бе҃з наказанїа есте, ѹбѡ любодѣичищи есте а не сн҃ове. и паки ре҃ч, еже кто что всѣетъ, то и пожне҃т. и а҃щ кто незакѡн'нѣ страже҃т, не вен'чаетсѧ. иже бѹде҃т и здѣ казнь прїати и тамо мѹка вѣчнаѧ. да бы ны избавилъ мл҃тивы҃и бг҃ъ. **И** того ра҃д смотрите братїе не было бы в сеи наше҃и обители в'кѹпа ни ѹрока что дати. ѩкѡ҃ж въ проч҃их обителе҃х бывае҃т, еже на бо҃шѹю пакость дш҃евнѹю и҃м. гл҃ють дающїи, ѩко свою силѹ ѩмъ и пїю. и того ра҃д не хоще҃т и къ цр҃кви ити. ни в кѣлїи своеи молит҃с прилѣж'но. и мы и҃м сице гл҃емъ, аще ты брате свою силѹ ѩси и пїеши. а которїи православнїи хр҃стїане даю҃т ст҃ы҃м цр҃ква҃м, или землю или водѹ. или ино что ѿ имѣнїа, памѧ҃т собѣ сътворѧюще. а тѣ҃м котораѧ и҃м мз҃да ѿ бг҃а е҃с. блю҃дте невѣдѹще слов҃а ни силы бж҃їа. гл҃еть бо іѡа҃н златѹстыи въ бж҃ственѣи лїтѹргїи. ѡс҃ти любѧщи҃х бл҃голѣпїе домѹ твоего, и ты и҃х прослави бж҃ственою твоею силою. и ѩкоже выше писано е҃с. и того ра҃д братїе пише҃м ва҃м, ѩко неоуст҃авлено е҃с ст҃ыми ѿц҃ы вкѹпа просити. о ра҃зсмотрѣнїи ино҃к. **Но** паче длъженъ е҃с настоѧи смотрѣти какова чл҃ка прїимати. смирена бы и кротка и тиха и трьпѣлива. егоже самъ сп҃съ бл҃жи҃т гл҃ѧ. бл҃жени смиренїи кротцїи, ѩко ти наслѣдѧ҃т землю. индѣ пр҃ркѡ҃м рече, на кого призрю токмо на кро҃ткаго и смирен'наго, и трепещѹщаго мои҃х слове҃с. и дв҃дъ рече. г҃и вижь смиренїе мое и трѹдъ мои, и ѿпѹсти всѧ грѣхы моѧ. таковыи бо е҃с дра҃жши злата и сребра, таковаго и вы прїимаите въ обитель. но не въскорѣ, ра҃звѣ по тре҃х лѣте҃х или наипаче. да и зд҃е мирно поживете, и онамо цр҃тво нб҃ное прїимете. **о стра҃нопрїйствѣ. Еще҃ж** и о странны҃х прихоженїи въспомѧнѹ. егда приходѧ҃т к ва҃м стран'нїи или иноци или мирьстїи, всѧко потщитесѧ прїати или покоити стра҃наго. аще въ҃з можно бы по гн҃и заповѣ҃д

4: разр҃шенъ: -ше- Ligatur. - 5: Am linken Rand der Spalte von erster Hand zweizeilig о мр҃ско҃м сѹ|дѣ (о in Zinnober). - 7: велѧть: ве- Ligatur. - 8: да҃: да- Ligatur. - 10: себе: -бе Ligatur. - 11: дх҃о҃м: дх- verbessert. - 12: гл҃аше: -ше Ligatur. - 16: овогда: -да Ligatur. - 17: Am linken Rand der Spalte von erster Hand и҃н морѡ. - 25: сн҃ове: -ве Ligatur. - 29: вен'чаетсѧ: ве- Ligatur. - 33: Am linken Rand der Spalte von erster Hand о ѹкѹпѣ҃х (о in Zinnober). - 34: наше҃и: -ше- Ligatur. - 35: дати: да- Ligatur. - 38: дш҃евнѹю: -ше- Ligatur. - 40: хоще҃т: -ще- Ligatur. - 44: аще: -ще Ligatur.

4: сътворѧюще: -ще Ligatur. - 8: зла҃тѹстыи: -аѹ- Ligatur. - бж҃ственѣи: -ве- Ligatur. - 12: выше: -ше Ligatur. - 14: пише҃м: -ше- Ligatur. - 27: слове҃с: -ве- Ligatur. - 36: поживете: -ве- Ligatur. - 40: егда: -да Ligatur.

еже са҃м сътвори. преклонь бо чс҃тнѹю свою гл҃вѹ, ѹмы нозѣ оучн҃кѡ҃м. такѡ рече и вы дол'жни есте творити. и пакы ре҃ч страненъ бѣ҃х въведосте мѧ. и елико комѹ любѡ пребы҃т въсхощеть. да пребѹде҃т по завѣщанїю ст҃ыхъ ѿц҃ь три҃ дн҃и. и на дѣло не нѹдите его, ни слова тѧ҃жка рцѣте емѹ. егда бѹдеть са҃м хс҃ или аг҃гелъ его. ѿпѹщающе же да҃дте мл҃стню елико по силѣ. такѡ҃ж аще и мирьскїи жители или властели чс҃ть въ҃здадите емѹ. пише҃т бо ап҃лъ паве҃л, не бѹдѣте длъ҃жни чл҃кѡ҃м. въ҃здадите оубо, емѹже чс҃ть чс҃ть, емѹ҃ж ѹро҃к ѹрокъ, емоуже дань дань и прочее. **о пода҃нии ѿ общи҃ны. Такѡ** или ѿ ловець или ѿ кїихъ дѣлатель. не стане҃т ѹ него хлѣба. и пришедъ начне҃т проси҃т дадите емѹ, елико требѹетъ. а еже кто и хощеть кѹпити на деньги, никакѡ҃ж тако ѹчините. но тѹне даваите. слышахо҃м оувѡ ѿ самовидець. ѩко въ ст҃ѣи горѣ и въ проч҃их великы҃х ѡбителе҃х. ѿ древни҃х ст҃ы҃х ѿц҃ь прїали оуставъ иже кто продае҃т хлѣбъ печеныи, по҃д запрѣщенїе҃м великы҃м таковыи. все бѡ бж҃їе е҃с или хлѣбъ или ри҃за или злато или сребро. не внесохѡ҃м бо в миръ съ҃д ничтоже, ни изнести что мѡже҃м. ѡ прочихъ дѡбродѣтеле҃х ѩко да взираете на таковыи оуставъ. великаго василїа ап҃лѡ҃м в малѣ равностоѧтелѧ. и афа҃насїа ст҃го бж҃їа жилища. и григорїа бг҃ослова, неповѣ҃дма҃го хв҃а въина. и велегл҃анаго лѣствич'ника, дх҃овны҃м степене҃м оутвердителѧ. и ина ины҃х мнѡгыхъ прѣданїа инѡ҃чствѹ бг҃оносны҃х ѿц҃ь. даное ѿ ни҃х нашемѹ чинѹ образованїе о имени г҃а нашего іс҃ хв҃а. рек'шаго бе҃з мене не можете твори҃т ничто҃ж. сего помощ'ника и наставника призвавше сказати начнемъ, еже по силѣ что е҃с вниманїе. и паки ка҃ко кто бѹ҃ хотѧщѹ исправити сїе. **О** постѣ҃х ѩкѡ҃ж ст҃їи ѿц҃и оуставишѧ. сїа ст҃ы҃а съборныѧ посты д҃ великаѧ м҃ ца и рж҃тва хв҃а по҃с и ст҃ы҃х ап҃лъ. и оуспенїю прч҃тыѧ ѩкѡже речесѧ еже никомѹ же ѿ хр҃тїанъ оставлѧти, или кромѣ оуставленыхъ творити никакоже. иже в ган'грѣ събора правило и҃і. аще кто ѿ въздръжащихсѧ кромѣ тѣлесныѧ нѹжа҃ ра҃згръдитсѧ. и преданыѧ посты въ общинѹ и хранимыѧ ѿ цр҃кве разрѣшае҃т твръдѹ сѹщѹ в немъ и съвръшеноу помыслѹ, анаѳема҃ да е҃с. аще са҃м хс҃ постисѧ дн҃їи м҃. такѡже и ст҃їи ап҃ли и по тѣ҃х же ст҃їи ѿц҃и. колицѣ҃ж мы длъжни есмы поститисѧ и поклоны творити своего ра҃д съгрѣшенїа. да чисти пристѹпимъ к҃о чс҃томѹ источ'никѹ безъсм҃ртно҃мѹ. и вкѹсимъ его с вѣрою ѩко҃ж дв҃дъ ре҃ч. вкѹсите и видите ѩко бл҃гъ г҃ь. и пакы рече прїстѹпите к немѹ и просвѣ҃ти-

5: въведосте: -ве- Ligatur. - 6: любѡ: -бѡ Ligatur. - 7: въсхощеть: -ще- Ligatur. - да: Ligatur. - 14: аще: -ще Ligatur. - 16: пише҃т: -ше- Ligatur. - 17: паве҃л: -ве- Ligatur. - 22: ловець: -ве- Ligatur. - 24: пришедъ: -ше- Ligatur. - 27: хощеть: -ще- Ligatur. - 28: тако: -ак- Ligatur. - 31: великы҃х: ве- Ligatur. - 36: великы҃м: ве- Ligatur.

3: велегл҃анаго: ве- Ligatur. - 5: оутвердителѧ: -ве- Ligatur. - 8: нашемѹ: -ше- Ligatur. - 10: нашего: -ше- Ligatur. - 13: призвавше: -ше- Ligatur. - 17: Am rechten Rand der Spalte von erster Hand in Zinnober о постѣ҃х дх҃ъ. - 31: цр҃кве: -ве Ligatur. - 32: съвръшеноу: -ше- Ligatur. - 39: съгрѣшенїа: -ше- Ligatur. - 41: безъсм҃ртно҃мѹ: без-, -мѹ Ligatur.

тесѧ, и лица ваша не постыдатсѧ. слышитеⷤ братїе и се ꙗко аще кто дръзнеть помыслити бл҃гое се оуставленїе, иже ѿ ст҃ыⷯ ѿцъ оустависѧ. или общинꙋ разориⷮ. или что преобидѣти или превратити лꙋкавыⷨ обычаѣⷨ. еже здѣ ѿ правилъ ст҃ыⷯ ѿць положенаа. и вы боитеса того, еже двⷣъ рече. проклѧти оукланѧющїисѧ ѿ заповѣдеи твоиⷯ. и пакы павелъ ап҃лъ. аще аг҃лъ бл҃говѣстиⷮ. не ꙗкоⷤ мы бл҃говѣстихоⷨ ваⷨ, проклѧⷮ да бꙋдеⷮ. Єще же и ѡ сеⷨ въспоминаю любви вашеи. аще которыи братъ принесеⷮ что в҆ манастырь сеи. или ѿ сребра. или что ѿ иныѧ вещи, да не величаетсѧ на непринес҆шаго ничтоже. ни словеси тѧⷤкаго не речеⷮ емꙋ, да не ѿщетитсѧ приношенїа своего, занеже все б҃жїе еⷭ. нагъ родисѧ и нагꙋ поити свѣта сего. ащеⷭ сил҆но что нач҆неⷮ навⷮѿти. ино по прьвоⷨ и по вторⷨѡ и по третїемъ наказанїи. аще того не лишитсѧ и не каеⷮса, повелѣваю самого изврещи изⷭ манастырѧ, акы гнилыⷨ оуⷣ ѿ здраваго тѣла по рече҆номꙋ ѿ г҃а. аще око твое или рꙋка твоѧ или нога твоѧ съблажнѧеⷮ, ѿсѣци ю. лꙋче еⷭ съ единⷨ҃ окоⷨ или рꙋкою или ногою внити в҆ црⷭ҇тво нбⷭ҇ное. неже два окⷣ или двѣ рꙋцѣ или двѣ ноѕѣ въвръженꙋ быти в геонꙋ огненꙋю и прочее.

3: аще: -ще Ligatur. – 14: павелъ: -ве- Ligatur. – аще: -ще Ligatur. – 15: Über . von erster Hand ваⷨ nachgetragen. – 17-18: Am linken Rand der Spalte von erster Hand zweizeilig о ꙋкоре̑ бра|тїи (о in Zinnober). – Єще: -ще Ligatur. – 22: вещи, величаетсѧ: ве- Ligatur. – 23: непринес҆шаго: -аг- Ligatur. – 25: приношенїа: -ше- Ligatur. – 28: аще̑: -ще Ligatur. – 33: повелѣваю: -ве- Ligatur. – 35: здраваго: -аг- Ligatur. – 37: твоѧ: тво- Ligatur.

и ѿ всѣⷯ золъ. и здѣ бг҃оѹгод҆но поживемъ. в҆ бꙋдоѹщемъ вѣцы. со всѣми праⷣвеными и бꙋдемъ. ѡбещьницы вѣч҆ныⷯ бл҃гъ. славаще ст҃ꙋю трⷪ҇цю ѿц҃а и с҃на и. ст҃го дх҃а. и н҃нѣ и прⷭ҇но и в҆ вѣки вѣкомъ, аминь.

Мⷭ҇ца тогоже. еі҃. памѧть преподобнаго, ѿц҃а нашего пахомиѧ. сⷯ

Пахомие истон҆чи стрⷭ҇ть плоⷮскꙋю. дш҃ев҆ныи тꙋкъ собра. преди ѡшествиѧ. вь пѧтыи. на десѧть. пахомиѧ мр҃тва погаше.

Прпⷣ҇бныи ѿц҃ь н҃шь пахомие бѧше. ѿ егип҆та фиваⷣды и дол҆нѧѧ. во времена кос҆тѧн҆тина великаго црⷭ҇ѧ. бѧше же родителеи кланѧющⷯисѧ. и чтꙋщиⷯ идолы, с нимиже иды. вь црк҃вь идольскꙋю. слыша юношꙋ к родителемъ. его рек҆шꙋ воз҆мѣте бг҃а вашего б҃жиѧ врага ѿсюди прогѡните и. и вѣсꙋ ꙗкоже ѡбычаи емꙋ. бѧше ж҆рьт҆вы приношахꙋ. проѹвидѣв҆шꙋ бꙋдꙋщꙋю. ст҃омꙋ добродѣтель. но и ѿ вина, жрьтвенаго. пивъ прпⷣ҇бьныи авие ꙗвлева его. присьпѣв҆шꙋ же воз҆растꙋ воиньскомꙋ. сословесию оучиненъ быти. и в҆ малѣ воиньство ѡставль. и ѿиде в҆ гор҆нюю фиваидꙋ. авїе тоⷣга восприꙗтъ. иже во хрⷭ҇ᲁа крещениемъ. и во иноческое житие ѡблечеся. и к҆ поустыни потече идеже по нѣкоторомꙋ. воѡбраженїю сов҆ход҆номꙋ свыше емꙋ глⷭ҇а,

доиде. идѣже пребывалищꙋ мѣсто ѡбьꙗви. и мнⷤѡство инокъ к҆ немꙋ съшеⷣшеⷭ потⷨ҆че в҆ манастыⷬ. в҆ тоже время ꙗко многимъ с҆текьшиⷨсѧ. и прїиде и феѡдоръ ѡсщⷭ҇нныи. и бысть емꙋ оученикъ. и порев҆нова еже по до-бродѣтели житїѧ его. и вь чюдесехъ его сопросиѧ. и толико в҆ бестрⷭ҇тие воз҆веде себе. кь бг҃овидѣнию ꙗко и боⷥшествиѧ бл҃жⷯнныⷯ. дш҃е мыслено простираѧ дал҆нꙗꙗ, ꙗко ближ҆нѧѧ видѣти. и ѡ бꙋдꙋщиⷯ вѣщати прежеⷤ е ѿ житиѧ ѿшествиѧ ст҃го, число мниⷯ мнⷤѡство. иже пришеⷣше к҆ немꙋ в҆ пꙋстыню быти. мꙋжеи тысꙋща, и четыреста. иже ꙗвѣ ꙗⷦ бжⷭ҇твныи нѣк҆то бѧше, и в҆ добродѣтелехъ несвѣдоⷨ ни ѡ пищи в҆нимаѧ. ниже ѡ тѣли пекїисѧ. к немꙋже мнози раⷣстїю прихожахꙋ. ѡставлѧюще своѧ но воз҆дⷬежанию крѣпости трꙋдовъ. и нравꙋ мꙋжа див҆лѧхꙋсѧ во плоти. агг҃лкомоу житию ꙗкоже рек҆ше. рев҆новати ѡ немъ и поⷣбитисѧ. люб҆ве его скон҆чашася ѡ хрⷭ҇ᲁѣ. в҆ тои ѡбители вложисѧ. **В** тоиⷤ дн҃ь прпⷣ҇бнаго ѿц҃а н҃шего. ар҆хилиѧ епⷭ҇кпа лариѡньскаго. проповѣдꙋетъ лариса речен҆наа ти, стран҆нѧѧ. и помѣнъ имꙋщи по твоеи смрⷮти ѿче.

Сеи бѧше во црⷭ҇тво костѧньтина великаго. бл҃гочⷭ҇тивꙋю ѿрасль иже и в҆давъ себе бл҃гочⷭ҇тивомꙋ. и бл҃гочⷭ҇тномꙋ свⷬ҇шенїю со в҆нѣш҆ними

Über der Spalte in Zinnober прологъ. – 1-8: Zeilen kreuzweise durchgestrichen. – 17: Прпⷣ҇бныи: Initiale П über viereinhalb Zeilen.

41: Сеи: Initiale С über drei Zeilen.

оучению. выш'немȣ мȣдролюбию себе наказавъ. всѧкими же по б҃зи житеиствїи, себе оукрасивъ. архиереи в'торыѧ феталїѧ. и ларисїис'цеи. еже ѡ всеи еладѣ, живȣщих. поставленъ бысть и в' никеисцеи. велицѣмъ собори бывъ. и арїѧ. иже с нимъ низложивъ. паки в ларисȣ прїиде. и ц҃ркви многи идольскиѧ. разоривъ и бѣсы ѿ ч҃лкъ прог'на. ї ина премногаѧ содѣла чюдеса. с' миромъ житие ѡстави. церков'ныѧ домы ѡснованиѧ воздвигъ. и ѿ всѧких оукрасивъ. **В** той д҃нь с҃тыи петръ иже ѿ лав'нака. на колесѣ привѧзанъ. скон'часѧ. привѧзанъ петръ посредѣ колеси. непостоꙗн'наго. **В** тоиже д҃нь с҃тїи м҃чнци. павелъ. андреи. и диѡнисие, камениемъ побиени. скон'чашасѧ. три сокрȣшиша вѣри твердо. и камение. павла. диѡнисиѧ. андреа, камениемъ. **В** тоиже д҃нь с҃тых м҃чнкъ. раклїѧ. павлина. и венедима. мечемъ скон'чашасѧ. рав'но твое страдание. ираклїе к мечю ст҃рти покрываетъ. всѧ ираклиеви. вижь венедимѣ своего павлина. посѣчена. и ты с нимъ кȣп'но посѣченъ бывъ.

Сїи с҃тїи бѧхȣ ѿ афинъ проповѣдающе. слово истин'ное, идолослȣжителѧ. препирающе еже ѿвратитисѧ ѿ идолослȣжению. того ꙗти радї бывше и крѣп'ко мȣчени, и потомъ в' пещь в'вержени, и невредими сохранени бывше мечемъ главы имъ ѿсѣкоша.

В тоиже д҃нь слово ѿ патерика, ѡ видѣнїи. с҃тго пахомїѧ, како д҃ша праведных. восходит на н҃беса. како грѣш'ныхъ ѡставлѧема врагомъ.

Хотѧ в'кȣсити браш'на великїи пахомїи. воста помолитисѧ. вь. ѳ҃. и. ч҃с. чюꙗше себе восхищена ȣмомъ. и преслав'но стоѧ. видѧше себе ꙗко в'ни тѣла. быв'ша и ꙗко на воздȣхъ ведома нѣкими. таче г҃роки люты стоꙗща. ѡбрѣте на воздȣси. и хотѧще тѣмъ, воз'бранити. ꙗко же не ити ми. водѧщеи мѧ, противлѧхȣтсѧ имъ. пытахȣт же имъ словеси повин'на, тѣмъ хотѧщимъ оубо зачѧти. на нь слово ѿ р҃жтва, и воз'бранѧти имъ. иже пахомиѧ водѧщеи г҃лще, ѡна ȣбо ꙗже ѿ рожениѧ. ѿпȣстилъ емȣ г҃ь. ѿнелѣже бысть мних. ѡвѣщасѧ б҃гоу, достоино слово сътворити. тогда г҃лющимъ и не ѡбличающимъ. свобода бысть емȣ и не воз'бранен пȣт. иногда паки вопрошенȣ быв'шȣ. емоу ѿ нѣких пришедших к немȣ. ѡ д҃ши кое по сих мѣсто бȣдеть еи, в' настоꙗщȣю же нощь. воз'ва его нѣк'то свыше г҃лѧ. пахомїе востани изыди и вижь. шед же оувидѣти. и слышати хотѧ. воз'рѣвъ видѣ дол'га нѣкоего высока. и страш'на стоꙗща, и досѧзающа до ѡблакъ. восходѧща же аки нѣкїѧ крилати. ѡномȣ же дол'гомȣ

простирающȣ рȣцы. и ѡвѣм оубо бранѧщимъ ѿ негѡ, дрȣгимъ же прилѣтающих и минȣв'шеи. прочее вес' печѧли превосходѧхȣ. и оубо ѡ сихъ скректаша зȣбы, долгыи ѡнъ. ꙗко прелѣтаютъ. и ѿ падающих же долоу, радовашасѧ. абие к' пахомїю г҃лас бысть г҃лѧ. разȣмѣи видимое. и ѿвръзшȣсѧ смыслу его. и разȣмѣ и д҃шев'ныи сȣще преходъ. и стоꙗща дол'гаго быти врага, и повин'ных быти емȣ дръжаща. и не дадȣща миноути. и не повинȣющихъ же сѧ емȣ, не могȣща оудрьжати. но преходѧща повинȣщихъ же сѧ. д҃ша грѣш'ныхъ, нарицаеть. иже слабостию дїꙗволю. сотвориша волю а иже неповинȣютсѧ емоу, си трьпѣниемъ. дїꙗвола победиша. и н҃бное наслѣдоваша ц҃рствие.

М҃ца тогоже въ. ѕ҃ı. д҃нь памѧть памѧ преподобънаго ѿ҃ца н҃шего геѡргиѧ, епискȣпа. митȣлиньскагѡ.

Геѡргїи во с҃тыхъ ѿ҃ць н҃шь иже млада х҃а возлюбивъ. и мира ѿврьг'сѧ. шедъ в' манастыр и бысть мнихъ. и смирениемъ аки ѡрȣжиемъ. бѣсовъскаѧ воз'вышениѧ. низложи милостивъ же паче мѣры бывъ. ѡбил'но на всѧкъ д҃нь алчющим подаꙗше хлѣбъ свои. и понеже не оутаисѧ добродѣтель его. епискȣпомъ поставленъ бысть митȣлинъскимъ. оумолениемъ многих людеи. и прїимъ церковъ. добрѣ хранѧше ю, всѧкомȣ бо зловѣрию против'никъ бысть. и правовѣрию проповѣд'никъ. и избавивъ ц҃рквь ѿ еретикъ, проразȣмѣ же и преставление свое. и оумре и погребенъ бысть. в рȣкȣ своею з'данїи. истачаѧ исцелениѧ, дары. и всѧка чюдеса творѧ. врачюѧ всѧки ст҃рти, приходѧщимъ к' немȣ вѣрою. **В** той д҃нь ст҃рть, с҃тых м҃чнкъ. авды. ї оудеса епискȣпа. и. ѕ҃ı. поповъ. и. ѳ҃. дьꙗконовъ, и. з҃. д҃вць.

С҃тыи авда епискȣпъ бѣ вь персехъ. воз'вѣщено же бысть. ц҃рви перскомȣ. ѿ своего нетиѧ. дьꙗкона сȣща, и ꙗтъ бысть со инѣми. л҃. и, ѳ҃. ю. х҃рстьꙗнъ. и приведенъ бысть ко ц҃рю. и вопрошенъ бывъ исповѣда х҃а. посланъ же бысть ко братȣ ц҃ревȣ. ꙗко да тѣмъ мȣченъ бȣдеть. но и того словесы б҃гом҃дрыми, ѡбличивъ оудиви. сего ради свѧзанъ бысть. оужи и сдавленъ бысть. посредѣ древа сокрȣшенъ костьми. и по семъ в'вер'женъ бысть в' темницȣ. ꙗко м҃ртвъ. не прїимъ пища, на многи д҃ни. по семъ ꙗтъ бысть. и оуедеса дрȣгыи епискȣпъ со. к҃. ю. и и҃. ю мȣжи. с проз'витеры и дьꙗконы. и со двѣма женома. в' тȣже темницȣ. вьверженъ бысть. идеже оучими быша ѿ епискȣпа и оу-

---

21: колеси: mit Verweiszeichen versehen, am linken Rand der Spalte живонаѧ мимоиде колесѣ nachgetragen. - 38: Сїи: Initiale С über drei Zeilen. - 40: идолослȣжителѧ: -лȣ- Ligatur.

7: Хотѧ: Initiale Х über vier Zeilen. - 10: восхищена ȣмомъ: -а ȣ- Ligatur. - 25: ѡна ȣбо: -а ȣ- Ligatur.

12: смыслу: -лу Ligatur. - 28: памѧ: durchgestrichen. - 32: Геѡргїи: Initiale Г über viereinhalb Zeilen.

19: С҃тыи: Initiale С über drei Zeilen.

деса и по малѣ дн҃и. ис темьницы ѝведени. и оусѣчени быша. В тоиже дн҃ь, ст҃ыхъ. м҃чнкъ. вита медоста. и хрестьꙗницы.

В земли ликаѡньстеи. бысть м8жь к8мирослужитель. именемъ. иласии. и ѿ сего родисѧ. ст҃ыи витъ, и еще же оунъ сыи. проповѣдаше х҃а. и творѧше силы велики. и се оувидѣвъ ѡ҃цъ его бранѧше ем8. ѡнь же не посл8ша его. повели же отрок8 вити его проутиемъ. по семъ с' плачемъ молѧше его ѿврещисѧ х҃а. в' тоже времѧ прїиде диѡклитиꙗнъ, в' землю ликаѡньск8. и слышавъ ꙗко с҃нъ ласїинъ. вѣр8етъ распѧтом8 и вопрѡсї и. призвавъ ласїю. ѡнѣⷤ рече да пришеⷣ самъ. ѿвѣщаети и пришеⷣ. витъ хрестьꙗна себе исповѣда преⷣ ц҃рмъ. и повели ц҃рь бити его батоги. и преда и ѿ҃ц8 его да и накажеть. и поимъ ласиѧ затвори ѧ. в' клети и в т8 нощь слыша вь клети велико пѣнїе. и приникъ скваж'нею видѣ. з҃. оуношь и на плещ8 имъ крила, ѡрлѧ. и не раз8мѣвъ ꙗⷦ агг҃ли соуть. и хотѣ влѣсти и бысть слѣпъ. и плакаше слѣпоты своеѧ. вь. г҃. дн҃ь оумиливсѧ витъ, и дасть видѣти ѿ҃ц8 своем8. и рече агг҃лъ медост8 пѣст8н8 его. поими вита и хрестьꙗниц8 к8милиц8 его. и влѣзь в' корабль преиди на землю франьгританьск8ю. и поимъ медостъ вита и хрестьꙗниц8. к8милиц8 его. и влѣⷥ в' корабль. преиди на землю франьгританьск8ю. и поиⷨ медость вита и хрестьꙗниц8. и прїиде на брегъ и ѡбрѣть корабль. препл8 на ѡнъ полъ морѧ. и тамо пребыⷭ҇ многа чюдеса творѧ. в'паде же бѣсъ вь с҃на диѡклитиꙗна. и рече аще не прїидеⷮ витъ не ѝлѣз8. и всюд8 пославъ ц҃рь ѡбрѣте. в' земьли франъгританьстеи. и приведе и в римъ. ї изгна бѣса ѿ с҃на его. и н8дѧше и ц҃рь пожрети идоломъ. и не хотѣв'ш8 ем8. в'вѣⷪженъ бысть в' коновъ раⷤженъ, ї изыде з'дравъ. по семъ льв8 преданъ бысть и не вреди его. тогда повели повѣсити его на древи. с мⷣⷪестомъ и со хрестѧницею. и принеⷭ҇ше трез8бцы. тⷪѣзах8 телеса ѝⷯ. бысть же громъ силенъ с н҃беси мол'нїѧ. и бѣжаша вси со ц҃ⷭрмъ. агг҃лъ же г҃нь снѧтъ и со древа. и ѿидоша на рек8 силаⷪ. и помольшесѧ. предаша д҃ши своеи в р8цы б҃жїи. флореновиꙗⷤ жена хрⷭ҇тьꙗна. ѡбрѣтши телеса и погребе на краи мⷪостемъ. идеже и почиша. В тоиже дн҃ь памеⷮ ст҃го. аⷭ҇пла июды, брата. аⷭ҇пла. їꙗкова, и стрⷭ҇ть ст҃ыⷯ. иже в' манастыри ст҃го савы. ѝвьен'ныхъ мниⷯ. и ст҃го ѿ҃ца же н҃шго александра. еписк8па ер8салиⷨскаго. и страсть ст҃ыхъ м҃чнкъ. феѡгниѧ. агапиѧ. и вѣрнаго

6: В: Initiale über dreieinhalb Zeilen. – 7: к8мирослужитель: -лу- Ligatur.

2-6: к8милиц8 … хрестьꙗниц8: in Zinnober durchgestrichen.

пострадав'шимъ. во емесѣ. и памѧⷮ. прⷣ҇бнаго ѿ҃ца н҃шего. исадиѧ. В тоиже дн҃ь слово. ѿ лимониса ѡ поносив'шемъ. белорѝцы, брат8 своем8 мних8 поста раⷣ҇.

Два брата бѣста в' костѧнтинѣ граⷣ҇. ѕѣло б҃гоговѣина и постѧщесѧ много. ї единъ же пришедъ в раиф8 ѿвеⷪжесѧ мира. и бысть мниⷯ по лѣти же. прїиде браⷮ его, бѣлецъ в раиф8. да видиⷮ брата своего мниха. и ꙗкоⷤ пребыстъ оу него. видѣ белець брата своего. в'к8шающа въ. ї҃. чаⷭ҇. и зѝрѣвъ рече ем8. брате егда бѣ в' мирѣ не в'к8шаше. браⷲна преже захода с҃лнцю. тоⷣга рече мнихъ к нем8. азъ брате егда в' мир8 быхъ ѿ слух8 моею питахьсѧ. тьщеславие во ч҃лкъ и хвалы, не малы питах8 мѧ. и облег'чах8 болѣз'нь постн8ю, н҃не же весь троⷣ мои б҃гви еⷭ҇, и того раⷣ҇ запинаⷨе есмь ѿ сотоны. ї из'волиⷯ в' девѧтыⷯ чаⷭ҇. в'к8шенїе со бл҃гниемъ прїимати. В той дн҃ь слово кь с8диꙗмъ.

Раз8мѣваи прѧмо довол'но твори же. раⷥс8женїе не тощасѧ раз8м'но послушати. пⷪ8ваетъ прѧмо с8диⷨ, неоудобъ во есть. пр҃вды ѝѡбрѣсти. скоро ѿвѣгающе или ѿгонѧще. не оправдаи неправаго. аще и др8гъ ти есть ти ѡбидить праваго. аще и брат' ти есть твеⷪдо раз8мѣти. и сп҃снїа своего хранилище. еже николиже ч҃лка ѡбидѣти боⷣ своимъ повин'никоⷨ. добръ и тихъ в' нарѧди. а любезенъ поданиеⷨ м҃лⷭтнѧ. елико силою прев'шелъ еси всѣхъ, тогда и дѣлы добрыми. пⷪовизаисѧ паче всѣхъ. прощениѧ треб8ѧ грѣховъ. прощаи самъ к' тебѣ согрѣшающаѧ. еже во на клевретеⷯ, прощениѧ нашиⷯ. б҃жиѧ гнѣва бываⷮ прощение на насъ, тогда ѵбо наречетсѧ. кто истин'ныи властелинъ еⷣга самъ. собою ѡбладаеть, тако боуди. ѡ своихъ рабеⷯ ꙗкоже молишисѧ. тебѣ б҃г8 быти. во ѝвѣстнемъ срⷣца твоего совѣти. раз8мѣваи с8щихъ во истин'н8 с тобою. н'равы да поз'наеши с любовию. сл8жащиⷯ ти или лестїю ласкающиⷯ, мнози во приꙗз'нию лицемѣр'ною. вел'ми ѝвѣстныⷨ добрыⷨ. пакостъ творѧⷮ, ꙗко не достоиⷮ послушати, клеветарѧ. слаⷣко ти г҃лща, или слышати на бл҃жннаго, да не ѿпадеши б҃жїѧ люб'ве, но и содрьжи клевечющагѡ, во оушию твоею. да не коуп'но с нимъ погибнеши, б҃гоу н҃шем8 с҃лва. **Прологъ, м҃ца тогоже. ѕ҃ї. дн҃ь. память прⷪ҇бнаго ѿ҃ца н҃шего. феѡдора. ѡсщ҃еньнаго. оуч҃нка пахомиева.**

еⷯ.

Послушливаго до смрⷮти ѡбрѣлъ еси. посл8шаниемъ ѿ҃че, дѣиствиемъ во феѡⷪре. обрѣте з'ванїе ѡсщ҃ниѧ. въ. ѕ҃ї. к' вѣч'нымъ. ѡбителемъ. в'зѧⷮ бысть феѡдоръ. Феѡдоръ во ст҃ыⷯ ѿ҃цъ нашь,

7: Два: Initiale Д über dreieinhalb Zeilen nach oben. – 23: слух8: -лу- Ligatur. – 33: Раз8мѣваи: Initiale Р über fünfeinhalb Zeilen. – 35: послушати: -лу- Ligatur.

12: тогда ѵбо: -а ѵ- Ligatur. – 26: послушати: -лу- Ligatur. – 39: Послушливаго: -лу- Ligatur.

с҃тыѧ ради чⷭ҇тоты. нареченъ бысть ѡсщⷭ҇нныи. и҆ млада же б҃га возлюбивъ. и к' пощенїю пристꙋпивъ и законꙋ г҃ню. прилѣжьно поꙋчаꙗсѧ. и весь бысть чⷭ҇тъ сосоꙋдъ. избранъ с҃тго д҃ха. потребенъ дѣлъ ради заповⷣ҇ б҃жиѧ х҃ви жилище бысть. пре в'шедъ всѧ вр҃мⷩаѧ и тлѣньнаѧ. оумъ оутвⷬ҇дивъ мысльми нетлѣн'ными. единосиленъ и единоѡбразенъ бысть с҃тмꙋ пахомию. и по немъ намѣстникъ бывъ. и с҃тмꙋ стадꙋ вожь тѣмъ и великаго. нареченїа сподобисѧ. и еже есть ѡс҃щен'ныи и много чюдеса, ѡб҃гативъ дѣтель. и сего раⷣ҇ дѣтель дивенъ и славенъ бысть всѣмъ. и м'ноги пол'зовавъ дѣломъ и словомъ. во глꙋбоцы старости ко г҃ꙋ ѿиде. В тоиже д҃нь паметь прпⷣ҇бнаго. ѡ҃ца нашего. алексан'дра архиепискꙋпа иерⷭ҇лмⷭ҇каго. видѣвъ мѣста. иѣхьже проиде воплощен'ное слово. в'зыде алек'сандръ и того зрѣти. В той д҃нь памⷮ҇ с҃тыхъ м҃чнкъ епискꙋпъ. авды. и ав'дисе и, иже с ними. л҃и. и ѕ҃i. проз'витеⷬ҇. и д҃вць. з҃. незап'но ко твоимъ ав'да. м҃чнце ѡчима. сѣненїе глав'ное, и возⷣ҇ание. бжⷭ҇твнаго вѣн'ца вдаⷡ҇ самъ себе. авдїи, ї҆соⷭ҇ к мечю. проз'витеры видѣти. сподобишасѧ, великаго исⷭ҇. сщⷭ҇нники, твоѧ с҃псе мечемъ. посекоша. дїꙗконⷨ҇ сщⷭ҇ннаго

не предаша сана. третицею три левиты посѣченыѧ. стⷯ҇ӣ. Д҃вца же и мнихи вѣньчаваеть. б҃гъ в'торицею ꙗко страдал'ныѧ левиты, д҃вць сед'мъ. в'даша себе кь мечю. како и не кромѣ кꙋп'но. шестеро на десѧтица. С҃тыи ав'диеїⷭ҇. еⷫ҇кпъ бысть сыи пер'сⷣ҇скаго града вик'фасара. ѡклеветанъ же бысть. во анепсеѡмъ своⷨ҇, персидьскомꙋ ц҃рю. ꙗко не повинꙋютсѧ повелѣнию его. но пребываеть х҃а чтыⷨ҇, приведенъ бысть. к немꙋ со инѣми. тридесѧть и ѡсмъ. ѕ҃i. проз'витеръ. и десѧтию диꙗконъ. и шестию мнихъ. и д҃вць. сед'мь. и х҃а исповѣдавъ, посланъ бъысть. с ними ко ѧ҆сифꙋ цⷭ҇рвꙋ братꙋ. ꙗко пребывающⷯ҇ вь христьꙗньстеи вѣри. и не повинꙋющⷯ҇сѧ. таковаѧ оувидѣвъ повелѣ свѧзатї ихъ, оужами. и вел'ми стѧгнꙋти. и томꙋ бывшꙋ сед'мицею чресь д҃нь. с҃тїи востꙋжив'ше ꙗко ѿнюдъ же мало д҃шествꙋюще. и костї ихъ трещаахꙋ таже всадї ѧ҆ⷯ҇ в' темницꙋ. и посла ѧ҆ⷨ҇ врашьна ѿ жрътвъ и не приꙗша ѧ҆ⷨ҇, ни же в'нѧша ѿ нихъ. тѣмъ алч'нымъ в' темницы пребыти повелино бысть, жена же нѣкаѧ ѡкон'цемъ хлѣбъ и водꙋ. подаваше ѧ҆ⷨ҇, ѡни же приемлюще. славѧхꙋ б҃га по нѣкїихъ же д҃нехъ. из'веде ихъ ис темницы, ꙗтꙋ же бывшꙋ. авдѣ с҃щен'номꙋ еⷫ҇кпꙋ града вик'фасхаⷬ҇-

скаго. и ѿкровено емꙋ бывьшꙋ гⷭ҇мь. еже м҃чнию под'вигъ прⷪ҇ꙗти. и ꙗко победивъ вѣн'чанъ бꙋдеть. послани быша ѿ ц҃рѧ. к' мапьтꙋ арьхиерѣю. иже прⷣ҇ нимъ въ х҃ви вѣри. даже и до крови извѣстив'ше. пер'вие биени быша таже камениемъ оуста имъ сокрꙋшиша. и потомъ главы имъ ѿсѣкоша. приведенъ же бывⷭ҇ с҃тыи авдїи. ї҆сꙋⷭ҇ и томꙋ главꙋ ѿсѣкоша. В тоиже д҃нь памⷮ҇ с҃тыхъ м҃чнкъ. вахьфосоѧ. исакиѧ. и семиона, ко ѡгню дышꙋщи. три еⷣ҇номꙋдрено. исакие. семиѡнъ вак'фосѡи.

Сїи в' пⷬ҇сиди х҃а ис'повѣдавъ, ꙗти быша. и приведени ко кн҃зю ї иже прⷣ҇ ними крестиꙗни. себе исповѣдаша. многиѧ мꙋки прⷪ҇ꙗша и не покоришасѧ. кн҃зю со прочими оуч҃нки своими, ѡгню предани быша. и тако м҃чнию вѣнець воспрїꙗша. В тоиже д҃нь с҃тыи папилинъ. мечемъ скон'часѧ, и папилинъ. погибель ѡбрѣте ѿ мечѧ. брата прельсти. погꙋби б҃гы кꙋп'но. В тоиже д҃нь. с҃тїи мниси ѧ҆ⷤ҇ во ѡграде. с҃тго савы мечⷨ҇ скон'чашасѧ. стⷯ҇ӣ твⷪ҇ с҃псе агнеци меч'ными зꙋбы. во ѡгради внꙋтрь побиша. вьшⷣ҇ше вол'цы. В той д҃нь иже влахⷬ҇нехъ с҃тыи петръ. волꙋꙗми жилами биенъ сконьчасѧ. Непоколибимъ сыи вѣри камень петръ. коемꙋже жилы презирахꙋ же сил'но. В тоиже д҃нь с҃тыи николае патриⷬ҇хъ костѧн'тина града. миромъ оуспе. николае. ѡставль нꙋжⷣ҇ꙋ жительскꙋю. к сѣн'номꙋ прїиде свѣтломꙋ селꙋ. В тоиже д҃нь. с҃тїи м҃чнцы. пам'фамⷬ҇ и пам'фалонъ. биеми скон'чашасѧ. Не ръзаете аще и биеми ѡба м҃чнка. ѧ҆ⷨ҇же б҃гъ положⷮ҇ врач'бꙋ ранⷨ҇ вен'цы. В той д҃нь паметь прпⷣ҇бнаго ѡ҃ца н҃шго. геѡргиѧ. еⷫ҇кпа митꙋлискаⷢ҇. Геѡр'гїи во с҃тыхъ ѡ҃цъ н҃шь. ѿ млада х҃а возлюбивъ. и мира ѿбⷬ҇гъсѧ. шⷣ҇ в' манастⷬ҇ и бысть мнихъ. и смирениемъ аки ѡрꙋжиемъ. бѣсовьскаѧ воз'вышенїѧ низложи. милостивъ же паче мѣры бывъ. ѡбил'но на всѧкъ д҃нь. алчющимъ подааше хлѣбъ свои. и понеже не оутаⷭ҇ добродѣтель его. епⷭ҇кмъ поставленъ бысть. митꙋлиньскимъ оумолениемъ, многⷯ҇ людеи. и прїимъ вь цр҃квь добрѣ хранѧше ю. всѧкомꙋ во зловѣрїю против'никъ бысть. и правовѣрїю проповѣд'никъ. бысть ї избавивъ ц҃ркъ ѿ еретикъ, проразꙋмѣ же и преставленїе свое. и оумⷬ҇ и погребенъ бысть. в рꙋкꙋ своею зван'ныⷨ҇ истачаѧ исцелениѧ дары. и всѧка чюдеса творѧ. врачюѧ всѧки стⷭ҇рти. приходѧщихъ к немꙋ вѣрою. В тоиже д҃нь с҃тыхъ м҃чнкъ вита мⷣ҇ста и хрестѧници. В зем'ли лꙋкаѡньстеи бысть мꙋжь. кꙋмирослꙋжитель именемъ. иласїи и ѿ сего родⷭ҇ с҃тыи витъ. и еще же

25: глꙋбоцы: -лꙋ- Ligatur. - старости: -ти Ligatur. - 40: вдаⷡ҇: -в von zweiter Hand?

20: Сїи: Initiale С über zweieinhalb Zeilen. - 40: волꙋꙗми: -лꙋ- Ligatur.

14: Геѡр'гїи: Initiale Г über viereinhalb Zeilen. - 31: бысть: dreifach durchgestrichen. - 42: В: Initiale über dreieinhalb Zeilen.

оунъ сыи проповѣдаше х҃а и творѧше силы велики и се оувидѣвъ. ѿц҃ъ его бранаше емꙋ. ѡнъ же не пѡслуша его повелѝ. ѡтрѡкꙋ бити его прꙋтьемъ. по семъ с плачемъ молѧще его ѿврещисѧ х҃а. в' тоже времѧ прїиде диѡклитиꙗнъ, в землю лꙋкаѡньскꙋ. и слышавъ ꙗко с҃нъ ласїинъ. вѣрꙋетъ распѧтомꙋ и вопроси приз'вавъ ласїю. ѡнъ же рече да пришеть самъ ѿвѣщаеть ти. и пришедь витъ хртїꙗна себе исповѣда прѣдъ црмъ. и повели ц҃рь бити его батоги. и преда и ѿц҃ꙋ его да и накажеть, и поимъ ласїѧ затворї ѧ вь клети великолѣпие. прїникъ скванею видѣ. з҃. оуношь и на плещꙋ имъ крила ѡрлѧ. и не разꙋмѣвъ ꙗко аг҃гли сꙋть. и хоти влѣсти и бысть слѣпъ, и плакаше слѣпоты своеꙗ, вь. г҃. и. д҃нь оумиливсѧ вишнїи и дасть видѣти. ѿцоу своемꙋ и рече аг҃глъ медостꙋ пѣстꙋнꙋ его. поими вита и хрестѧницꙋ корьмилицꙋ его. и влѣзъ в' корабль преиде на землю. франьгританьскꙋю. и поимъ мѣсто вита и хрестѧницꙋ. прїиде на брегъ и ѡбрѣтъ корабль преплꙋ на ѡнъ полъ морѧ. и тамо пребысть многа чюдеса творѧ. в'паде же бѣсъ вь с҃на диѡклин'тиꙗна. и рече, аще не прїидеть витъ не изьлѣзꙋ. и всюдꙋ посла ц҃рь ѡбрѣте в' земли фагританьстеи. и приведе и в римъ і иг'на бѣса ѿ с҃на его. и нꙋдаше ц҃рь пожрети идоломъ, и не восхотѣв'шꙋ емꙋ. вьвѣженъ бысть в' коновъ. раженъ. і изыде зд'равъ, по семъ л'вꙋ преданъ бысть и не вреди его. тогда повели повѣсити его на древи, с медостомъ и со хрестѧницею. и принесше трезꙋб'цы. тѣзахꙋ телеса ихъ, бысть же громъ. силенъ с н҃беси и молнїѧ. и бежаша вси со црмъ. аг҃глъ же г҃нь снѧть и со древа. и ѿидоша на рекꙋ силарь. и помол'шесѧ предаша д҃ши своеи, в рꙋцы б҃жїи. и флореновыꙗ же жена. крстїꙗна ѡбрѣт'ши телеса и погребе. на краи мꙋстемъ. идеже почиша. В тоиже д҃нь ст҃го ап҃ла июды. брата ап҃ла иꙗкова. и стртъ ст҃ыхъ иже в' манастыри ст҃го савы ивиен'ныхъ мнихъ, и ст҃го ѿц҃а н҃шго. александра. еп҃кпа ерлм҃ьскаго, и стртъ ст҃ыхъ м҃чнкъ, феѡгнїѧ. агапїѧ. и вѣр'наго. пострадав'шихъ во емеси. и паметь пр҃вьнаго ѿц҃а н҃шго исадиѧ.

В тоиже д҃нь слово. ѿ лимониса. ѡ поносив'шемъ, белориз'цы братꙋ. своемꙋ мнихꙋ поста ради.

Два брата бѣста в костѧн'тинѣ градѣ. ѕѣло бл҃говѣина и постѧщесѧ мьного. единь же пришедъ в раифꙋ да видить брата своего. мниха. и ꙗкоже пребысть ꙋ него и видѣ белець брата своего. в'кꙋшающа въ. і҃. ч҃а. и зазрѣвъ рече емꙋ. брате егда бѣ в' мирѣ. не в'кꙋшаше браш'на преже захода с҃лнцꙋ. тог'да рече мнихъ к немꙋ а брате егда в' мирꙋ бѣхъ, ѿ слꙋхꙋ моею питахсѧ. тьщеславїе бо ч҃лкъ и хвалы не малы питахꙋ мѧ. и ѡблег'чахꙋ болѣз'нь постнꙋю н҃не же весь трꙋдъ мои к' б҃гови есть. и того ради запинаемъ есмь ѿ сотоны, і из'волихъ. въ. ѳ҃. и ч҃а, в'кꙋшение со бл҃гнием пріимати. В той д҃нь слово къ сꙋдиꙗмъ.

Разꙋмѣваи прѧмо довольно. твори же. расꙋжение, не т'щасѧ разꙋм'но. послушати подобаеть прѧмо сꙋдиꙗ. не оудобъ бо есть. прави ѡбрѣсти. скоро ѿбѣгающе или ѿгонѧще. не ѡправ'даи неправаго. аще и дрꙋгъ ти есть твердо обидить праваго. аще и брать ти есть. твердо разꙋмѣти и с҃пниѧ своего хранилище. еже николиже ч҃лка, ѡбидѣти. бꙋди с'воимъ повин'никомъ. добръ и тихъ в нарѧди. а любезенъ поданием милостынѧ. елико силою. прев'шелъ еси всѣхъ. тол'ма и дѣлы добрыми подвизаисѧ. паче всѣхъ прощенїѧ требꙋѧ греховъ. пращаи самъ кь тебѣ согрѣшающаѧ. еже бо на клевретехъ прощенїе нищихъ. б҃жиѧ гнѣва бываеть прощенїе на насъ. тогда убо наречетсѧ к'то истиньный властелинъ. егда самъ собою ѡбладаеть тако бꙋди ѡ своихъ рабехъ, во извѣстнемъ. срд҃ца твоего свѣти разꙋмѣваи сꙋщиихъ. во истинꙋ с тобою, нравы. да поз'наеши с любовию слꙋжащихъ ти. или лестїю ласкающихъ мнози бо. приꙗнию лицемѣрною. вел'ми извѣстныихъ добрымъ. пакости творѧть ꙗко нѣстотъ. послушати клеветарѧ сладко ти глющиа. или слышати блинѧго да не ѿпадеши. б҃жиа люб'ве но здѣжи клевечющаго во оушию твоею. да не кꙋп'но с ними погибнеши.

М҃ца тогоже. въ. зі҃. д҃нь. памѧть ст҃го апостола. андроника. единого, ѿ. седмидесѧть.

Ан'дроникъ х҃въ оуч҃нкъ и ап҃лъ. всю землю прошедъ ꙗко крилатъ. и х҃а проповѣдаѧ всю лесть. ѿ основанїѧ искорени. всѧко же б҃горазꙋмие и бл҃гочтие насади. совослѣд'ницꙋ собѣ имѣѧ и поспѣшницꙋ. б҃жию прмдрость. ꙗко предив'нꙋю оуницꙋ мирови плоть. оумертвивъ. и х҃ви себе жива престави, тѣмъ и многи. ѿ невѣрныхъ. на б҃горазꙋмїе привлече. и ко х҃ви приведе и с҃ны свѣта. и д҃не бжѣвен'нымъ. крщниемъ сътвори. идольскїꙗ же храмы разори. и црькви же х҃ви всюдꙋ созда. сего ст҃го великїи апостолъ павелъ светил'никъ вселен'ныѧ,

4: пѡслуша: -лу- Ligatur.

32: пострадав'шихъ: -мъ Ligatur. – 39: Два: Initiale Д über anderthalb Zeilen.

19: Разꙋмѣваи: Initiale Р über viereinhalb Zeilen. – 21: послушати: -лу- Ligatur. – 44: тогда убо: -а у- Ligatur.

13: послушати: -лу- Ligatur. – 24: Ан'дроникъ: Initiale А über drei Zeilen.

поминаⷮ҇ во своиⷯ посланиⷯ. целꙋите рече. андроника, и ѹнию. си бо нечⷭ҇тыѧ дх҃и прогнаста ѿ чл҃къ. и страсти неис'цел'ныѧ ѹврачеваста. и ко хⷭ҇ви ѿиде стыⷨ҇ андроникъ. егоже возлюби. **В** тойⷤ҇ дн҃ь ст҃го мч҃нка солохона. и дрꙋжины его. **Х**ⷭ҇въ мч҃нкъ солохонъ бѣ во црⷭ҇тво максимиꙗне. ѿ егип'тѧнинъ родомъ. и воинъ чиномъ. ѹчиненъ поⷣ воиньскимъ триѹнⷨ҇. со инѣми треми тысѧщами. воинъ по нѣкоеиⷤ҇ потреби цⷭ҇ри. со тривꙋномъ же. хал'кидона доиде. и повелѣв'шꙋ цр҃и, стариишинамъ воеводъ, ї иже с нимъ воиномъ. пожрети идоломъ. и кожⷣо своими жрътвами. творѧше поклонъ по ѡбычаю, такоже и тривꙋнъ. ї иⷨ҇ с нимъ жрꙋщимъ имъ, трие того воини. противишасѧ воли цр҃еви. и хрестиꙗни сѧ исповѣдаша, солохонъ ї ина два и тольми биени быша. ꙗко отещи лѧдвиꙗмъ ихъ. и заломиша главы имъ два ѵбо. тꙋ ѹмроша мꙋчима, а солохонъ еще дыхаше, и вземъ триѹнъ. тросто ѹ пис'ца и внози во ѹхо его сь ꙗростию. и тако скон'часѧ. **В** тоиже дн҃ь память. ст҃го стефана. архиепкⷭ҇па цр҃ѧ граⷣ. **Т**ъи бѣ сн҃ъ слав'наго василїѧ цр҃ѧ чреского. разꙋма его ради и прочихъ добродѣтели. и еще ѹнъ

сы сꙋдомъ цр҃ков'нымъ, и ст҃го собора. и всего причта людїи. паче же рещи сꙋдомъ бж҃иемъ. ї из'волениемъ поставленъ бысть. патрїаⷬ҇хомъ костѧн'тина града. и посаженъ бывъ. на велицемъ ст҃ѣмъ столѣ. и всю печаль ѡ божїихъ црквахъ приꙗⷯ҇. вдѣнїа ꙗвисѧ хранитель. ꙗко истин'ныи и пастырь своѧ иⷥ҇гонѧ. ѡвца на паствоу правыѧ вѣры. нищаꙗⷤ҇, любѧ и сироты и в'довицы, ѡбидимыѧ. ѿ рꙋкъ чл҃чь непраⷡ҇ныхъ иⷥ҇бавлѧѧ и бг҃ꙋ ѹгожаѧ во всемъ. и тако творѧ плоⷮ҇ истон'чи воⷥ҇дер'жанием. и в' томъ самомъ ц'виты. воз'расти ко гв҃ ѿиде. тоиже дн҃ь ст҃ыхъ. мч҃нкъ причетникъ вѣлецъ. ихъⷤ҇ нечⷭ҇твыи ѹален'тъ. в' кораблѣ ѡгнемъ сож'же. **В** тоиже дн҃ь. слово ѿ патерика. ѡ пьꙗньствѣ. **М**олю же всѧкого чл҃ка хотѧщаго дати покаание бг҃ꙋ. хранити себе ѿ многа вина, то во воⷥ҇визаеть всѧ похоти въ чл҃ци. иⷥ҇гониⷮ҇ страхъ бж҃їи ѿ дш҃а. обаче всею силою проси ѿ бг҃а, да подасть ти страхъ бж҃їи ѿ дш҃а. и страхъ свои, да желаниемъ твоимъ еⷤ҇ к' бг҃ꙋ погꙋбиши всѧ похѡти. борющаѧ противꙋ ѡкааннеи дш҃и. хотѧща разлꙋчити ю ѿ бг҃а. да насьлѣдꙋють ю сего ради творѧть. силою своею борющесѧ со чл҃кмъ. внимаи се-

бѣ аще мысль твоѧ стрекнеть тѧ. ꙗко браⷮ҇ твоⷪ҇ имаⷮ҇ нѣчто на тѧ. незамедлино скоро воставъ виⷤ҇ вещь. аще понꙋдиⷮ҇ тѧ помышление. небрещи ѡ ниⷯ҇ но дажь покаꙗние. братꙋ своемꙋ со ѹмилен'нымъ, гласомъ. дон'деже ѹмиришисѧ с нимъ. не бꙋди жестосѣдъ на браⷮ҇ свои. но трꙋдисѧ с нимъ да не погꙋбиши мьⷥ҇ды своеѧ. аще твориⷮ҇ ти дѣмони мол'бꙋ ѡ пищи. и ѡ ꙗдении. и ѡ велице нищети не ѿвѣщаи имъ. но порꙋчи себе, бг҃ви всѣмъ срⷣ҇цмъ своимъ, и почиеши. **В** тоиже дн҃ь слово. како достоить ѹ црк҃ви. стоꙗти со страхомъ. и боꙗзьнию. **В**сѧкомꙋ вѣровав'шемꙋ к' бг҃ꙋ агг҃лъ гн҃ь приходить. аще мы дѣлы злыми не ѿженемъ его. ꙗко же п'челы дыⷨ҇ прогонить. и голꙋбь прѡгонить злыи смрадъ. такоже и хранителѧ животꙋ нш҃емꙋ. агг҃ла много злыⷯ҇ смрад'ныи грѣхъ ѿлꙋчаⷮ҇, не дажⷣь бо рече. на под'виⷤ҇ние ногы твоеѧ. да не воⷥ҇дремлеть хранѧи тѧ. ꙗкоⷤ҇ кто цр҃ви прⷣ҇стоѧ и бесѣдꙋꙗ с нимъ. и призвав'шоу ѡтрока своего. и ѡставль цр҃ѧ к рабꙋ своемꙋ бесѣдꙋеть. тако и чл҃къ в' пѣнїи своемъ. блѧдыи и глꙋмасѧ во ѹмѣ своемъ. поразꙋмѣемъ ѹбо нн҃е братие како прⷣ҇стоимъ. ꙗко же агг҃ли со страхомъ. и трепетомъ прⷣ҇стоꙗⷮ҇ поюще,

тако и мы длъж'ни есмы. чистымъ срⷣ҇цмъ. со страхомъ и трепетомъ. прⷣ҇стоꙗти в' пѣнии нш҃емъ во времѧ. молитвы нш҃еа. **Мцⷭ҇а того⷗. въ. ѕ҃і. памѧть ст҃ыхъ. апⷭ҇лъ ѿ седмидесѧть. андроника. и ѹние. еⷯ҇,** ꙗзыкъ до тысѧщи. ан'дроникъ наказа. ко хв҃ прїиде. призывающемꙋ ко свѣтꙋ ꙗзыки. иоунїа, ѹмре. маїа. мцⷭ҇а. иже пⷬ҇вый есть в'хода иоунїева. ѕ҃і. положенъ быⷭ҇ андроникъ во гробѣ. **С**т҃ыхъ мч҃нкъ. и апⷭ҇лъ всю вселен'нꙋю. ꙗко нѣк'то крилаⷮ҇ ѡбьтекъ. прелесть ѿ основанїѧ истор'жи хв҃а. проповѣдаѧ имѣⷨ҇ спⷭ҇ѿ-бленицꙋ. предив'нꙋю иоунїю мирꙋ же смирѧюще. хв҃оу единомꙋ живꙋщи. тѣмъ многиѧ к бг҃оразꙋмїю привлече. идольскиꙗ же домы раⷥ҇вратиша. и цр҃кви бжⷭ҇твеннаѧ по всюди созидав'ше. и дх҃ы нечⷭ҇тыѧ ѿ чл҃къ прогнав'ше. и стрⷭ҇ти недꙋжьныѧ врачевающе. ѡбщиⷨ҇ дол'гомъ ꙗко чл҃цы еⷭ҇твѡⷨ҇, сꙋще и преставишасѧ сиⷯ҇ и великїи. павелъ в римъсцеи епистольи. воспоминаеть целꙋите андроника иоунїю. **В** тоиже дн҃ь ст҃го мч҃нка солохона. ї иже с ниⷨ҇, бѣжавъ солохон. сатониньскиⷯ҇ лаꙗнїи. невреⷣ҇мъ иде к выш'немꙋ словꙋ. **С**еи бѧше во времена максимьꙗна цр҃ѧ. егип'тѧнинъ родомъ воинъ чиномъ поⷣ са-

10: Хⷭ҇въ: Initiale Х über zweieinhalb Zeilen. - 33: два ѵбо: -а ѵ- Ligatur. - 42: Тъи: Initiale Т über vier Zeilen.

22: Vor тоиже Platz für Initiale В freigelassen. - 29: Молю: Initiale М über drei Zeilen. - 42: разлꙋчити: -лꙋ- Ligatur.

23: Всѧкомꙋ: Initiale В über dreieinhalb Zeilen. - 27: голꙋбь: -лꙋ- Ligatur. - 31: ѿлꙋчаⷮ҇: -лꙋ- Ligatur. - 40: глꙋмасѧ: -лꙋ- Ligatur. - 42: братие: -ти- Ligatur.

10: ꙗзыкъ: -ъ von späterer Hand aus и verbessert. - 18: Ст҃ыхъ: Initiale С über drei Zeilen. - 43: Сеи: Initiale С über viereinhalb Zeilen.

номъ кам'паніѧ триоуна, со инѣми. три тысѧщами воины. с камъпанѿ й египта. в хал'кидонъ, достиг'ше. повелѣв'шꙋ свой чиноначал'никомъ, нꙋдити й поⷣ нимъ. жрети идоломъ. коижⷪ чинъ приношаше жрътвы. кам'ванъ же своемꙋ пол'кꙋ, повеливаше творити повелѣниѧ. цⷭ҇рва всѣмъⷤ. пристав'шимъ. трⷭ҇емъ точию сопротивишасѧ, солохонъ пам'фамй. и пам'фалонъ. хⷭ҇тїꙗни себе исповѣдав'ше. и никакⷪ аще что пострадав'ше не ѿврещисѧ х҃а. но паче до кон'ца превыти. в' таковѣи вѣри. потвеⷣивьше себе таковаѧ рекше толико. томими выша, ꙗко искочити плещемъ ихъ. и чрⷥ҇ главꙋ преити, и в' томъ биени. и ѿдаша д҃хы своѧ г҃ви. пам'фалонъ с҃тыи же солохонъ, в' малѣ оукрепив'сѧ. дръзновениемъ х҃а призываше. и на кам'вана кн҃зѧ вь недооумѣнье. растⷬ҇зааше. и без'д҃шьныѧ б҃гы именовающа. ꙗко разыгьнѣватисѧ кн҃зю. и повелѣ мечь внꙋзити во оуста емꙋ. и вино ѿ жрътвы, возливати на нь. с҃тый ѿхапавъ желѣзо. и веⷬже себе на странꙋ кꙋпно же, и ѡбложемыⷨ на немъ. оузы растⷬ҇завъ ста прⷣ м҃чтелемъ правъ. хⷭ҇во бж҃тво величаѧ. и кн҃зѧ во злобисїе оукарѧа. идеже и глⷭ҇,

с н҃бсе пріиде емꙋ. того кь мꙋчению оукрѣплѧюща, и подвизающа. по сихъ по глинѣ чрепинамъ острыⷨ, поⷭ҇сланымъ. свѧзанъ высть за нози с҃тыи. влекⷨ по ниⷯ сед'мици. еже тⷬ҇засѧ ранамъ его по чⷬ҇пинахъ. гⷪ҇ки болѣз'ни поⷭ҇ем'шꙋ. таже за деснꙋю рꙋкꙋ свѧзанъ. на врев'ни храминѣ повѣшенъ каменїемъ. шꙋюю ногꙋ ѡвьтѧгьченъ. и ѿ шестаго часа даже и до девѧтаго висѧ. не повинꙋшесѧ ѿврещисѧ х҃а сⷬ҇піомъ ѿрѣзанꙋ выв'шꙋ, оужꙋ на земли ставъ. оуⷤ глꙋбокꙋ выв'шꙋ вечерꙋ. ꙗростию не содⷬ҇жимою ѡвьꙗⷮ. камъванъ в'земъ трость писчїи. во оухо с҃тго вордꙋжи йⷤ и в'ниде. во д'ноу трешнихъ цѣпа ѡслави, воиномъ подав'шимъ и ѿшеⷣшимъ. к' вечери пришеⷣшимъ же. христиꙗне и с҃тго на ѡдри вземше. раⷣ всѣмъ оудесемъ его ѡслабив'шимъ. во храминѣ нѣкиѧ в'довица положиша, идеже хлѣвъ и водꙋ в'кꙋсивъ. и прⷣстоꙗщимъ хⷭ҇тїꙗномъ. молитвы подавъ возрѣвъ на н҃бо. д҃хъ б҃гꙋ предасть. **В** тоиже д҃нь. слово ѿ патерика. ѡ пьꙗньствѣ.

Молю же всѧкого ч҃лка хотѧщаго дати. покаанїе кь б҃гꙋ хранити себе ѿ многа вина. то во воз'ⷣвизаеть всѧ похоти вь ч҃лцы. йгоⷥниⷮ страхъ бж҃їи ѿ д҃ша. ѡваче всею силою проси ѿ б҃га,

19: глꙋбокꙋ: -лꙋ- Ligatur. – 24: трешнихъ: -ш- aus н verbessert. – 39: Молю: Initiale М über dreieinhalb Zeilen.

да подасть ти страхъ своⷣ да желаниемъ твоимъ еⷤ, кь б҃гꙋ погꙋбиши всѧ похоти. борющаѧ противоу ѡкаан'неи д҃ши. хотѧща разлꙋчити ю ѿ б҃га. да наслѣдꙋюⷮ ю. сего ради творѧⷮ, силою своею. борющесѧ со ч҃лкмъ в'нимаи себе. аще мысль твоѧ скрекнет' тѧ ꙗко братъ твои. имать нѣч'то на тѧ. не замед'ли но скоро воставъ вижь вещь, аще понꙋдиⷮ тѧ. помышление невреци ѡ нихъ. но даⷤ покаꙗние братꙋ своемоу, со оумиленымъ г҃ласомъ. дон'деже оумиришисѧ с нимъ не бꙋди жестосⷬ҇дъ на брата своего. но трꙋдисѧ с нимъ да не погꙋбиши м'зды своеꙗ, аще творѧⷮ ти дѣмони, мол'вꙋ ѡ пищи. и ѡ ꙗденьⷯ и ѡ велицеи нищети. не ѿвѣщаи имъ. но порꙋчи себе б҃гови. всѣмъ срⷣцмъ своимъ и почиеши. **В** тойⷤ д҃нь слово како. достоить, ꙋ цⷭ҇ркви стоꙗти со страхомъ и воꙗз'нию.

Всѧкомꙋ вѣровав'шемꙋ кь б҃гꙋ. аг҃лъ г҃нь приходить, аще мы дѣлы. злыми не ѿженемъ его. ꙗко же пчелы дымъ прогонить. и голꙋбъ прогонить злыи смраⷣ. такоже и хранителѧ. животꙋ нⷭ҇шемꙋ аг҃гла. много злыи смрад'ныи грѣхъ ѿлꙋчаⷮе. не дажь во рече. на подвижение ногы твоеѧ да не воз'дремлеть хранѧи тѧ ꙗко же кто цⷭ҇рви. предьстоѧ и бесѣдꙋѧ с нимъ. и приз'вав'шꙋ ѡтрока своего,

и ѡставль цⷭ҇рѧ к рабꙋ своемꙋ бесѣдꙋⷮе. тако и ч҃лкъ в' пѣньи своемъ. блѧдыи и глꙋмасѧ во оумѣ своемъ. поразꙋмѣемъ оубо н҃не братие како прⷣстоимъ. ꙗже бо аг҃гли со страхомъ и трепетомъ. престоꙗтъ поюще тако и мы. длъж'ни есмы чистымъ. срⷣцмъ со страхомъ и трепетомъ прⷣстоꙗти. в' пѣнїи нашемъ. во времѧ м҃лтвы нашеѧ.

Мцⷭ҇а тогоже. въ. и҃г. д҃нь. страсть. с҃тго мꙋченика. феѡдота иже с нимъ. й. д҃вць.

Феѡⷣтъ хⷭ҇въ м҃чнкъ со. й. ю, с҃тыхъ д҃вць. иже сѧ нарицахꙋ сице. ражающи алексан'дра. клав'диѧ. свѣтлаѧ еоупраксиѧ. матрона. иоулиѧ. феѡдотиѧ, си бѧхꙋ. ѿ анкюры галатьскиѧ. и кн҃зю повелѣвшꙋ ѿ идолож'рьтвеныхъ. христиꙗньскаꙗ покраплѧти, браш'на. ꙗко да ѡсквⷬ҇нѧтсѧ в'кꙋшающе ѿ нихъ, самь же феѡдоть. кꙋпѧ п'шеницꙋ творѧше хлѣбы и даꙗше требꙋющимъ. хⷭ҇тїꙗномъ. и в'ходѧ в' тⷨ҇ницꙋ оутвⷬ҇жаше вѣрныѧ ѿ нихьже быша и с҃тыа дѣвы. й. ихъ. ихьже едина нарицаемаѧ. ражающїѧ си вѣ емꙋ тⷮека. на нѧже камение навѧзав'ше. в'вер'гоша и во прⷣлежащее ко градꙋ езеро. и земъ феѡдотъ мощи йⷯ погребе, и оувѣданъ бывъ. ꙗко тⷪ҇ бысть и много м҃чнъ послѣⷣ

31: Всѧкомꙋ: Initiale В über vier Zeilen. – 39: ѿлꙋчаⷮе: -лꙋ- Ligatur.

3: глꙋмасѧ: -лꙋ- Ligatur. – 18, 19, 37: й.: Von späterer Hand in ѕ҃. korrigiert. – 19: Феѡⷣтъ: Initiale Ф über zweieinhalb Zeilen; -до- Ligatur.

оусѣченъ бысть. В тои҃ж дн҃ь ст҃го ап҃ла. епафродита. единого. ѿ. о҃. и страсть ст҃ою. оулиꙗна и феѡдорита. и памеⷮ ст҃го феѡдора папы римъскаго, и прп҃вънаго. маⷬтиниꙗна, иже во ар҃видѣ. и стрⷭть ст҃ыхъ мч҃нкъ. симеѡна, исакиѧ. и вар҃фиѧ.

Симеѡнъ исакии. и ваⷬфїи х҃ви мч҃нци. бѣша ѿ страны пер҃сескиѧ. при саворї и беⷥзакон҃немъ ц҃рю. христиꙗни же сꙋще ꙗти быша. ѿ идолослꙋжитель и предани быша саворию. и нꙋдѧше ю ѿврещисѧ х҃а. и пожрети с҃лнцю и ѡгневи, ѡниже ѿвѣщав҃ше. рекоша мы х҃а не ѿвръжемсѧ, б҃га истин҃на сꙋща и содѣтелѧ всеи твари. с҃лнца же и ѡгнѧ ѿвращаемсѧ ꙗко твари его сꙋща. и на гнѣвъ подвигнꙋша мꙋчителѧ. того ради свѧза имъ рꙋцы и нози. и вьени быша четыⷬми крѣп҃ко. по семъ в҃веⷬжени быша. в҃ тем҃ницꙋ. и, з҃. дн҃и не прїимьше пища. по семъ ис темницы иѕведени быша. и различ҃ныѧ мꙋки претерьпѣша. и наконець чⷭ҃ныꙗ ихъ главы. оусѣкнꙋша, мечемъ. и тако скон҃чѧшасѧ. В тоиже дн҃ь страсть ст҃ыѧ мч҃нцы феѡдоⷭ҃и.

Сїи бѣ ѿ костѧн҃тина града. бл҃говѣⷬнꙋ родителю д҃щи. рожьшисѧ по бл҃говѣщению. м҃ти бо еѧ неплоды бѣ ї иде в҃ манастыⷬ ст҃ыѧ анастасиѧ м҃лтвы ради. и ꙗвисѧ еи полꙋнощи ст҃аѧ анастасїѧ г҃лющи, не скоⷬби зачнеши бо плодъ, жена же оубꙋж҃шисѧ. ѿ сьна сказа мꙋжꙋ своемꙋ и рече мꙋжь еѧ. живъ г҃ь аще приживꙋ мꙋжескъ полъ дамъ ст҃їи софеи. аще ли женескъ полъ. то ст҃їи анастасїи, по времени же. роди женескъ полъ. и нарече имѧ еи феѡⷭ҃иѧ. по. з҃. же лѣⷮ, оумре ѿ҃ць еѧ и м҃ти. ишеⷣши в҃ манастыⷬ. ст҃їи анастасїи. и бысть чеⷬноризиша. и молѧщисѧ еи. полꙋнощи. ста пре҃д нею дыꙗволъ. и претѧше еи г҃лѧ. феѡⷭ҃ие сꙋпротивишимисѧ. аѕ изыщꙋ на тѧ мꙋжа иже тѧ сотворить. ѿврещисѧ поклонениѧ иконъ. и помалѣ времени леѡнꙋ цⷭ҃рство прїим҃шꙋ. и возⷣвиже гоненїе на хⷭ҃рїаны. и геⷬмана патриаⷬха иѕгна из ц҃ркви. и ст҃ыѧ иконы иѕвеⷬгъ сокрꙋши, и покланѧющих҃сѧ имъ иѕбиваше. бѣже на вратехъ града ѡбразъ х҃въ, мꙋсїею оутворенъ. и того повели теслою сосѣщи, и воⷥлѣз҃шꙋ по лѣствицы воинꙋ. и притек҃ши ст҃аа феѡдосїѧ. со ѡнѣми чеⷬноризицами. свер҃гоша иⷣдолꙋ и бысть м҃ртвъ. пришед҃ши желаше. анастасию. еретикꙋ патрїархꙋ. и пославъ ц҃рь всѣ чеⷬноризицы. изби мечеⷨ, а ст҃ꙋю феѡⷭ҃ию. в҃ темьницꙋ вверⷬгоша и повели на дн҃ь

р҃. ранъ воз҃лагатї ю. во. и҃. же дн҃ь. повели водитї ю по всемꙋ градꙋ бїюще. приведена же бысть посреди, волꙋꙗго тор҃гꙋ. и востꙋпи на козїи рогъ водѧи ю. и того в҃земъ оудари ю в҃ гор҃тань, и тако предасть д҃шꙋ свою. в рꙋцы г҃ни за ньже пострада. В тоиже дн҃ь слово. ѿ патерика. ѡ покаꙗнїи.

Прїиде иногда етеръ ко ѿ҃цю сисою тивиꙗнинꙋ. и рече емꙋ хощꙋ быти м҃нихъ. и вопроси старецъ. аще имаⷮ что на семъ свѣти. и г҃ла имамъ единъ с҃нъ. и рече емꙋ старець иди. и в҃вер҃зи в рекꙋ. и тогда бꙋдеши мьнихъ. и в҃негда в҃ниде въврещи его. посла старець брата воз҃бранить емоу, и егда хотѣ вовреци. г҃ла емꙋ браⷮ ѡстани что твориши. ѡнъ же рече ѿ҃цъ ми рече воз҃мї и. г҃ла же братъ старець паки. рече не мещи его. и ѡставль его прїиде ко стаⷬцꙋ. и бысть добръ мнихъ изѧщенъ за послꙋшанїе. В тоиже дн҃ь слово ст҃го ефрѣма ѡ томъ, како достоить. со всѣмъ прилежаниемъ. чести, ст҃ыѧ. книги.

Брате егда наидетъ на тѧ, лꙋкавыи помыслъ. иѕвлецы си мечь же е҃ поманоути страхъ б҃жїи. и посѣчеши всю силꙋ вражїю. в҃ трꙋбы мѣсто имѣи бжⷭ҃твныѧ книги а цимь же ѡбразомъ. трꙋба вопиющи созываеть. воины. тако и ст҃ыѧ книги. вопиюща нами собираюⷮ. помыслы на страⷯ б҃жїи. и паки ацыⷨ же ѡбразомъ. трꙋба вопиющи. во времѧ рати воставиⷮ новаго невѣгл҃а. прилежати на сꙋпротив҃ныѧ. тако и бжⷭ҃твен҃ныѧ книги. воставѧть, прилежати на бл҃гое. и оукрепѧⷮ тѧ на стрⷭ҃ти. тѣмьⷤ брате мои понꙋжаи себе чѧсто. почитатї ѧ. ꙗко да соберꙋть ти помыслы ꙗже растачѧеть. врагъ свойⷨ, злокоз҃ниемъ. воспрѧни возлюблениче воспрѧни иѕвѣсто поⷣщисѧ. пр҃ⷭно чтенїиⷯ, прилежати. да тѧ наꙋчѧⷮ, како подобаеть. иѕбѣжати сѣти вражїи. и постигнꙋти веч҃нꙋю жиз҃нь. ставлѧеⷮ бо и вразꙋмить оума, прел҃щена. почитанїе б҃жественыⷯ книгъ. и дарꙋеⷮ емꙋ разꙋмъ кь б҃гꙋ. пишеⷮ бо сѧ оупразнитесѧ и разꙋмѣите. ꙗко аѕ есмь б҃гъ слыша ли брате мои. ꙗко разꙋмъ б҃жїи приемлеть, праз҃нꙋѧи вь б҃жиꙗⷯ книгахъ, истин҃нымъ срⷣцмъ. тѣⷨже брате не ленисѧ ѡ д҃ши своеи. но праз҃нꙋи чтенїи и м҃лтвами. ꙗко да просветиⷮ помыслъ. и бꙋдеши свеⷬшенъ и весь целъ. д҃хъ бо ст҃ыи есть г҃лѧ ими, бꙋди же ꙗко елень. жадаа и желаѧ прїити на источьники водныѧ. еже есть на бжⷭ҃твнныѧ к҃ниги. ꙗко да ис҃пиеши ѿ ниⷯ. и оугасить ти жажꙋ распалающꙋ тѧ, стрⷭ҃тьми. не вѣсте ли любимици мои. ꙗко на бракь с҃на своего воз҃вал҃ ны есть

7: прп҃вънаго: -до- Ligatur. – 11: Симеѡнъ: Initiale С über vier Zeilen. – 16: идолослꙋжитель: -лꙋ- Ligatur. – 41: Сїи: Initiale С über vier Zeilen.

2: полꙋнощи: -лꙋ- Ligatur. – 13: феѡⷭ҃иѧ: -до- Ligatur. – 20: феѡⷭ҃ие: -до- Ligatur. – 44: феѡⷭ҃ию: -до- Ligatur.

12: Прїиде: Initiale П über dreieinhalb Zeilen. – 30: послꙋшанїе: -лꙋ- Ligatur. – 36: Брате: Initiale Б über dreieinhalb Zeilen. – 37: лꙋкавы: -лꙋ- Ligatur. – 40: силꙋ: -лꙋ- Ligatur.

17: наꙋчѧⷮ: -аꙋ- Ligatur.

ц҃рь црⷭ҇твȣющимъ. и г҃ь г҃дьствȣющимъ. что ѹбо лениⷨсѧ и не поⷮщимсѧ ѡдежа чисты. стѧжати и свѣща свѣтлы. и масло в҆ сосȣдехъ нашихъ. ꙗко нагъ ник҆тоже не восходиⷮ тамо. аще же беⷥчествоуⷮе. к҆то в҆нидеть. не имы одежа брач҆ныѧ. вѣсте что стражеть таковыи. и повелѣв҆шȣ ѹбо ц҃рю. свѧжȣть емȣ рȣцы и нози. и во т҆мȣ кромѣшнȣю вегȣть и идеже есть плачь. и скрежеть зȣбомъ б҃гȣ н҃шемȣ.

Мц҃а тогоже. иг҃. д҃нь, мȣченіе. с҃таго феѡдота. акирьскаго. и с҃тыхъ. семъ. д҃въ.

Подобаеть ѹбо намъ искȣсы на многы. пріим҆шиимъ, ѿ с҃тго м҃чнка феѡ҃та. не точию словесы. хвалити тогѡ стⷭ҇рти. но и дѣлы показати. елма ль же ѹбо недовол҆ни есмы дѣлы м҃чнка. ни словесы из҆вѣщати ꙗкоⷤ подобаеть. ѡбаче ꙗкоже мощ҆но. и ꙗко постиг҆немъ быв҆шаѧ на наⷭ҇. того б҃годати. имьже быти намъ мȣдномъ ѡ разȣмѣ, в҆довицȣ ѡнȣ подражающе двѣ мѣд҆ницы. вложимъ потребно ѹбо помыслихоⷨ, на ѹвидѣние привести. б҃голюбивымъ житие. и страсть с҃тго феѡ҃та. и како иⷥ млады веⷬсты. преходѧще вещь. и како иⷥ млада, житїе его. даже и до мȣченїѧ бысть. ѹбоꙗхомсѧ ѹбо начѧтиѧ. егда како мȣж҆дение словесы и лѣностное разȣма ї исказанїе неѹченїа, порȣгаеⷮ трȣды. и крѣпость м҃чнка. поведаюⷮ нѣкоторїи ѡ м҃чнци. г҃лще ꙗко преж҆де ѡбщиимъ. и раз҆личьнымъ житиемъ живѧше и насыщение. слад҆кихъ в҆зыскоbаше. и ꙗко со женою сопрѧгьсѧ по законоу кръчемъ. лѣꙗше же злата собраниѧ ради. на послѣдьнїи трȣдъ м҃чнка. и. а҃. е, житие. при наⷭ҇ ѹготовити ѹкрасивъ. послѣднимъ прьваго. да г҃лть кто еже хощеть. мы же г҃лмъ ꙗко испрьва пребыв҆ше. с҆ м҃чникомъ ꙗже разȣмѣхомъ, и самѣма ѡчима. видѣхоⷨ крѣпость мȣжа того. ꙗⷦ и пребывъ ѹ него рѣхъ и сьподобив҆шесѧ. ѿ него с҃тыихъ словесъ поѹчение даⷬма, многа ѹбо преслав҆на. чюдеса сотвори ꙗже подобно еⷭ҇, по тон҆кȣ сказати. м҃лтва помогающи ми ѡбрѣтенїе, н҃нѣ ѹбо к҆ начѧт҆кȣ. пристȣплю сповѣданїи всѣхъ феѡтек҆нъ. нѣк҆то тако нарицаемъ. прїѧ власть нашего ѿчества. сквеⷬненъ и мѧтеженъ и лютъ, и готовъ на сȣетнаѧ. ꙗвьлѧшесѧ ꙗвѣ. ꙗвивъ бо сѧ абие тȣ. ловитва бȣдѧаше нечестивымъ. ї имѣнїѧ ꙗвѣ грабима биꙗхоу, и дрȣзїи. предаемѣ и доброчестие. ѡклеветаемо. и жены доброрѡд҆ны со д҃вами. сквеⷬненики злоѡбраз҆ни влачими биꙗхȣ, аще ли к҆то тог҆да. видѣлъ ꙗже ѡ ц҃ркви бывающа, то не воз҆можеть. исповѣдати творимыхъ. бѣгающимъ бо мѣста не бѧше. на снабдѣнїе. їереи, бо изо ѡл҆тарѧ иⷥшеши ѿидоша. ц҃рков҆ныѧ двери, ѡставив҆ше ѿ веⷬсты. ї имѣниѧ ихъ на грабление, беⷥзакон҆никъ лежаща. и бѣгающимъ мнѧше паче всѧкоѧ. мȣки тѧжьчаишȣ быти. безьбрашенїю всюдȣ бо в҆ пȣстынаⷯ, скитающесѧ. во дрѧзьгахъ и в҆ печерахъ. и игдѣже аще к҆то ѡбрѣлъ дȣплинȣ. не теⷬпѧхȣ беⷥбрашеньныѧ тѧжести. и м҆нози мнѣв҆ше м҃лть приꙗти. ꙗти быша. бѧше же ѹбо всѣмъ бѣжащимъ. и бѣжащимъ гоⷬка стⷭ҇рть паче свобод҆нымъ. и во многаишии служ҆би возрастьшимъ. иже древле в҆ покоⷪ быв҆шїи. корение грызѧхȣ и былие. единъ же тѡчию. доброповѣдныи мȣченикъ феѡдотъ. борѧше за б҃жиѧ законы. многи беды прешедъ. не корчеⷨлиꙗше да злато собереⷮ, но коз҆нь воспрїимъ. ѹмысли ꙗко гонимъ. коⷬчемьница пристанище сп҃ниѧ, да прибѣгати бȣдеⷮ в т҆веⷬдилѣ. многъ трȣдъ и болѣз҆нь. имѣ ѡ затвоⷬныⷯ в҆ темницы доброч҃твыхъ, ї иже в҆ горахъ. скитающеиⷯсѧ снабдѣти. и ѹбиваемыѧ ѿ без҆закон҆никъ. сопрѧтоваше ѹмирающиⷯ, во раⷥлич҆ными мȣками. телеса п҆сомъ пометаахȣ на иⷥꙗдение. аще ли ког҆да к҆то ѡбрѧщетсѧ. погребаѧ то тȣже мȣкȣ прїимаше. смеⷬть бо гоⷬка биꙗше заповѣдана. ѡ погребающихъ, сȣроⷡство. пронырив ѕѣло. раⷣуисѧ ѡ ѹбоиихъ и ѿ крове иⷯ. ѿстȣпникъ, доброч҃тиѧ. пресквеⷬненыⷨ ѹмомъ никакоже могоу. исповѣдати. ѡ немъ исповѣдати достоинѣ. ѡ ц҃рю борющȣ ц҃ркве. ѡбѣщасѧ сȣщаа тȣ хⷭ҇тїꙗны, воскорѣ малѣ времени. привести на вещестие. бысть же власть емȣ единомȣ зеⷨлею тою. тои феѡтек҆нъ преже да иже не доиде. ѿчества того тако слуⷤжити емȣ. доброч҃тивыѧ прежⷣе прежаси, ꙗкоже истощитисѧ. всѣмъ ц҃рквамъ множества народнаго. бѣжащиⷯ иже напол҆нитисѧ. пȣстынаⷨ и горамъ. тако ли гдеже доброч҃тивыѧ. ѡбдеⷬжаше страхъ и ѹжасть. ꙗкоⷤ с небесе хотѧщȣ гнѣвȣ спⷭ҇ати, преⷣпосла повѣстники. и дрȣгыѧ вослѣдъ ꙗвѣ носѧще его. з҆лыѧ повѣсти и пеⷬвымъ. не ѹстрашемъ праха с ногȣ. даже дрȣзїи прїидоша повѣдающе. и ти неѹкротимое того сȣроⷡство и неч҃лчество. дрȣзїи же каⷥни повѣдахȣ имȣща. властьное величество. повелѣноⷤ биꙗше всюдȣ. всѧ ц҃ркви и ѡл҆тарѧ до землѧ ѡбрѣсти, попы же приводити. к҆ жер҆твеникомъ. и нȣдитїѧ жрети и ѿметатисѧ доброчестиѧ. противѧщим҆сѧ

21: Подобаеть: Initiale П über vier Zeilen. – 23: феѡ҃та: -до- Ligatur. – 37: на ѹвидѣние: -а ѹ- Ligatur. – 39: феѡ҃та: -до- Ligatur. – 45: лѣностное: -тн- Ligatur.

13: наⷭ҇ ѹготовити: -а- ѹ- Ligatur. – 24: многа ѹбо: -а ѹ- Ligatur.

24: служ҆би: -лу- Ligatur.

7: раⷣуисѧ: -ау- Ligatur. – 20: слуⷤжити: -лу- Ligatur.

по велѣнию. имѣниѧ ихъ грабити. и да ꙗти в' цр҃евꙋ риз'ницꙋ. тыꙗ же и тыхъ дѣти в' темницꙋ. всажⷣати на мꙋки стреждемытомꙋ. да пⷬвое оузами лютыми и ранами. томлени выв'ше. слабѣиши бꙋть на сꙋпротивие. ѡбьтечⷤе вѣстьникъ. всѣмъ зовꙋщаѧ, золътꙋ. егда же нечестиваѧ та прⷣеложена. выша повелѣниѧ. ѿ братиѧ нѣкоторїи ꙗти быв'ше. в темницꙋ всажⷣени быв'шеи во вериги. никтоⷤ оуже ѿ доброчⷭ҇тивыхъ. согрѣшенїѧ того вина сица. нѣкоторїи же ѿ жрътвъ ар'фемиденъ. сочѧхꙋ на нь ꙗко рече вик'торъ. ꙗко и аполонь свою. сестрꙋ ар'фемꙋ, во дили жⷬтвеникꙋ. нꙋжею ѡб рꙋга. и ꙗко подоба бѣ ел'линомъ. срамитисѧ ѡ тои. и ѿсквⷬени бг҃и своѧ, чисты творѧще. и ꙗко не подобаⷮ того ни чл҃кꙋ творити. а не нилъ бг҃ꙋ сице на вик'тора бедовахꙋ. прихожⷣахꙋ же к' немꙋ. ѿ ел'линъ мнозѣ ласкающе. и глаголющꙋ послушаи кнѧзѧ. и воз'меши дары многи. и дрꙋгъ бꙋдеши црⷭ҇емъ. и ⷥлато ѿ нихъ воз'меши и в' полатахъ. его ходити начьнеши. аще ли не послꙋшаши кнѧзѧ. то вѣды бꙋди ꙗко гⷬки мꙋки жⷣꙋть тебе. и домъ твои на грабление бꙋдеть. и злато твое вь цр҃евꙋ риз'ницꙋ в'дано бꙋдеть. и родⷪ твоⷪ весь бⷥевѣсти бꙋдеⷮ. и егда мꙋченъ бꙋдеши тѣло ти п'сомъ повеⷬжено бꙋдеⷮ. на иⷥедение сице многаж'ды. нечестивии к' вик'торꙋ гл҃аахꙋ. доброчⷭ҇тивыи же мч҃нкъ феѡдоⷮ, вшеⷣ на горꙋ в' темницꙋ. мазаша и словесы бж҃їи. поꙋчаѧ гл҃ше оубо к немꙋ. ꙗко крⷭ҇тьꙗномъ ис'повѣдаетсѧ. ѡ иномъ ничимьже подвизатисѧ. развѣ житие, чⷭ҇то и право имѣти. и разꙋмъ неприложенъ. и о ст҃ивѣмъ доброчⷭ҇тии. гл҃аше же к немꙋ. прⷣвⷪныи, ѡ вик'торе. никакоже послушаи. прелестныхъ словесъ. ꙗже нечестїи гл҃ахꙋ тꙋ. никакоже невоньми послꙋшаниѧ ихъ. ни ѡставивь насъ. вослѣдьствꙋи ѡнихъ. в' целомⷣрїѧ мѣсто сквⷬены возлюбⷡи, во правдꙋ мѣсто непрⷣвы, в' доброчⷭ҇тни. мѣсто бж҃їѧ нечестиꙗ же и оукоръ, не мнози ѡ вик'торе не мози. но елико проныⷪливⷯы, ѿвѣщеваниѧ. воз'ваше ти послушающаа ихъ. тол'ма в' ровь сводѧть. послушающаа ихъ вѣси оуто ꙗко їоудеи тацыми ѡвѣщанїи. оудꙋ предателѧ. прелестиша. емꙋже тѡл'ма на успѣхъ бысть. трїдесѧте сребреникъ. потреба бысть на погребение, стран'нымъ. иоуди же, иⷥгнив'шꙋ. и ѡтекшꙋ не оуспѣ сребро ничесоже. раⷥвѣ оудавлениѧ мьⷥдоу приѧ, кто бо запивашесѧ. в кꙋчем'ницы таковꙋ крытⷭи блг҃одатника кꙋп'но. кꙋчем'ница доброчестиѧ. и пристанище бестрꙋд'но прибѣгающи кь цр҃кви. оутверьжение крыющимьсѧ. тою кꙋчезора пребывааше. повелѣ же служитель диꙗволъ, фек'тинь. жⷬтвеными, ѡс'квер'нѧти. все еже чл҃комъ на потребꙋ и на пищоу, хлѣбъ рекꙋ и вино. да не прос'фира всѧческимъ. владыⷱⷔца чⷭ҇таѧ приносит'ца, пристави же иереѧ прелестьныѧ. да сотворѧⷮ то тако, подоба же тако. ꙗкоже вьси вѣсте приносити бг҃ви дары чисты. сꙋщꙋ же тако зломꙋ томꙋ оумышлению, мч҃нкъ скорое. ѡбрѣте оуправление. великаѧ на благоволение оумышлѧа. еⷤ бо прикꙋпъ прикꙋплѧше, того на просфираⷯ даꙗше, ѡбо же требꙋющимъ. и бѧше кꙋчемница его. еже и при потопи. кѣвот ное воснав'дѣв'шимъсѧ в нѣⷨъ, бысть. ꙗкоже бо тогда по всеи земли. погибели пришеⷣши. не бѧше никомꙋже снабдѣтисѧ. аще и мало истꙋпив'ше ис кораблѧ. имьже всѧ землѧ моремъ виꙗше. тѣмьже ѡбразомъ и в нашемъ граⷣ, не бѧше никоемꙋже. христиꙗнинꙋ снабдѣтисѧ. раз'ви храмины мꙋченика. виꙗше же всѧкомꙋ. кочремница и цр҃ковныи домъ, и стран'нымъ виꙗше виталище. и жрътвеникъ. чⷭ҇тителемъ. на приношение даⷣ. и тако тꙋ всѣ прибѣгахꙋ но емꙋже ѡ томⷨ,

довлиеⷮ то ѡбаче же. и на добра дѣла мч҃нка слово, приведемъ во дн҃и ты. сьлучисѧ викторꙋ нѣкоемꙋ дрꙋгꙋ. сꙋщꙋ мч҃нкꙋ ѿ нечестивыхъ. похващенꙋ быти и дⷪежимꙋ. виꙗшеⷤ еⷭ҇ствꙋ пꙋстыню оукрасити. тꙋ оубо возлек'ше, по злакꙋ. посла въ весь нѣкоторыѧ мч҃нки ѿ дрꙋжины. да призѡвꙋть емꙋ попа. да пришеⷣ ѡбѣдꙋеть с ними, ї идꙋть мл҃твами ѧ приводивъ. не прїимаше бо браш'на ст҃ыи. аще не прекрещаше попъ. пришеⷣше оубо посланїи. в' весь ѡбрѣтоша попа исходѧ, иⷥ цр҃кве. по мл҃тви шестаго часа пси желаахꙋ ихъ. и текъ попъ ѿгнавъ ѧ раⷭꙋетесѧ. рече к нимъ и аще и хрⷭ҇тїꙗни есте рече. прїидѣте ко мнѣ да ꙗже ѡ хв҃ѣ, любы. подамъ дрꙋгъдрꙋгꙋ. ѡниже рѣша крⷭ҇тьꙗни есмь. и хрⷭ҇тїꙗнъ ищемъ бесѣдъ. ѡ семъ проз'витⷪѣ ѡсклабѧсѧ рече к себѣ, ѡ фрон'те. сице бо бѧше имѧ проз'витера. како прⷭ҇но ꙗви ꙗвлѧютсѧ снове мнѣ. ꙗвив'шее ми сѧ в сїю нощь. оужасаеⷮ мѧ видѣⷯ во два мꙋжа гл҃юща ми. сокровище ѿчествꙋ ми принести. ел'ма убо ꙗвив'шаꙗ ми сѧ. мꙋжа во снѣ вы сама видѣхъ. сѣ оубо дадита ми сокровище. ѡнаⷤ рѣста по истинѣ честнїе всѧкого сокровища. имавѣ с' собою мч҃нка феѡⷣта,

28: творити: тв- Ligatur. - 33: послушаи: -лу- Ligatur.

15: прⷣвⷪныи: -до- Ligatur. - 16: послушаи: -лу- Ligatur. - 30, 31: послушающаа: -лу- Ligatur. - 32: вѣси оу-: Zwischen и und оу Rasur. - 36: на успѣхъ: -а у- Ligatur.

6: служитель: -лу- Ligatur. - 11: владыⷱⷔца: -чи- von späterer Hand nachgetragen. - 15: тако: durchgestrichen, darüber von erster Hand виꙗше. - 27: нѣⷨъ: -мъ Ligatur.

3: сьлучисѧ: -лу- Ligatur. - 23: раⷭꙋетесѧ: -ау- Ligatur. - 39: ел'ма убо: -а у- Ligatur. - 45: феѡⷣта: -до- Ligatur.

сего же аще хощеши. вйши мꙋжа в҆ доброчестии велиці, но покажи намъ ѿче вес҆ськаго попа. речѐ попъ поидемъ а оубо есмь. егоже ищете не оуне емꙋ есть. сѣмо пріити нелѣпо есть. сꙋщемъ хрстиꙗномъ. на полѣ пребывати. дошѐ же стго с҆ братїею целовавъ, в҆ домъ же молѧше. кꙋпьно й братиею пріити емꙋ, ѡнъ же не хотѧше. т҆щюсѧ глѧ поистинꙋти митрополь. нне хрстїꙗномъ велика спниѧ. простресѧ течениѧ. еще же и братїи подоваѐ послужити в҆ беда, по ѡбѣтованїю. стрстотерпецъ хвъ ко проз҆витерꙋ. ѡсклабивсѧ рече. ѡле мѣсто каково вижоу. на приꙗтїе стыхъ мощии, и поч҆то ленишисѧ. и проз҆витер рече спотрꙋдисѧ ѡ нихже тревꙋю. и тогда зазираи лѣности моеи. глаше ѡ принесенїи стыхъ мощіи. пова бо еже прежде да убо не надѣисѧ. ѿ пронырaивыхъ добра ничесоже. таковыхъ бо ѡбѣщаниѧ. в҆ вечнꙋю наставлѧю смрть сими словесы. прпнкъ оутвеждаѧ. виктора превысть же понѣ тогда. непреложенъ тѣмьже певыѧ добле терпи мꙋки. и позорꙋющимъ тол҆ма вы. похваленъ. елико же виꙗше ѿ оучтлѧ оучниѧ, егда же хотѧше к҆ кон҆цю. пріити течениѧ. егда и вѣн҆цю свѣтломꙋ ѡ побѣди принесенꙋ бѣ быти,

воспроси времѧ мало ѿ томителѧ. дати емо да помыслить. и покаетсѧ рек҆шꙋ се викторꙋ. авие, мꙋчаще и. мнѣв҆ше оуже, ѿвергьшесѧ хрстїꙗньства, виктꙋ же оубо в҆ темницы, оумре ѿ ранъ. во двоемъ мыш҆ленїи. ѡставивъ мꙋчениѧ кон҆чинꙋ. тѣмь и памѧти его двое мыслены сꙋт, и дрꙋгы иже вамъ троудъ мчнка. сповѣди село есть нарицаемое малъ. м. поприщь имы ѿ града. на то село иде мчнкъ. по случаю нѣкоемꙋ во времѧ гоненїѧ, егда стго и слав҆наго мчнка оуален҆та. в҆ димикосехъ многы мꙋки пострадав҆шоу. и наконець ѡгнемъ йжженъ. и в҆ выстринахъ лꙋѡскихъ водъ. мощи его в҆верж҆ены выша. и тѣ мощи йма хвъ мчнкъ феѡдоръ. пріиде же не на то селѡ, но малы ниже идеже истиха. течахꙋ выстрины аулосовы. по бжїю же промыслу. случисѧ тꙋ братїи, нѣкоторымъ. стрѣтъшеи целовати. и многы емꙋ блгодати ѿдаати ꙗко ѡбща и блгодателника. сꙋща печал҆нымъ по минахꙋ же емꙋ. и еже имъ добротворилъ бѣ. виꙗхꙋ бо ново своею сердоболею. сведени во град. и т҆щахꙋсѧ на моуки предати кнзю. имже радвили виꙗхꙋ капище ар҆фемидово. сїи прпнкъ злато в҆данъ. едва виꙗше й оу йбави ихже и тогда прилученїе многꙋ. приѡбритель

мнѣвъ велѧше имъ с҆ собою, ѡбитоваше. и тако пꙋти сѧ ꙗти. по травѣже имъ возлег҆шимъ. бѣꙗше же бо на мѣсти томъ трава многа. и дꙋбье стоꙗще. и елие. и ꙗворие. имѣꙗше же и всѧко добровоние. мѣсто то щꙋрове же. и соловїи пѣсни бывахꙋ соглас҆ны к҆ зорѧм и всѣхъ п҆тиць. пѣниѧ, и спроста всего виꙗше. гора та испол҆нена. йхже оуготовати мощи. и тогда з҆данїе начати. мчнкъ же рече. наше есть еже потщатисѧ. паче же бгꙋ подати тебѣ. помощи. твое же есть пот҆щатисѧ. паче же бгꙋ подати тебѣ пѡмощи. твое же есть потьщатисѧ. и воз҆градити домъ. но молю тѧ попе не пѡѡслаби ѡ дѣли. но елико мощ҆но ти есть. потщал҆сѧ дѣло свершити. воскорѣ бо пріидꙋт мощи. се же емꙋ рек҆шꙋ снемъ перстень, свои дасть проз҆витероу, рече гь бꙋди посреди насъ, свидитель. ꙗко то восьскорѣ попечетсѧ ѡ мощех, глѧ. или иного послати, или самомꙋ пріити. т҆щаше бо сѧ воскорѣ течение, страстное свершити. сице бо ѡбѣщавсѧ ѿ малу доиде. и доиде во град. ꙗкѡ трѧсомъ. и всѧ йвращена, виꙗхꙋ же нѣкоторы двы, числомъ семъ. й млады весты воздержащасѧ целомдре. прежде же всего почтеша и страхъ бжїи. пред нима имꙋща тыѧ ꙗты,

выша нечестивымъ. томителемъ. иже многы мꙋки наведъ на нѧ. и не могъ ихъ сотворити потворитисѧ. наконець возꙗрився. повели любодиемъ, оуноша предати ѧ на ѡсквернение. оукормѧ доброчстїе и прізвани выша. скверенїи оуноша. на порꙋганїе ꙗкож рѣхъ. востенав҆ша же гꙋцы. на нбо возвиг҆ше рѣша. влдко ги ісе хе. до нихже днїи бѣ хранити. двьство нше цело. вѣси влдко како со всѣмъ. пощаниемъ, и оуседиемъ. да и до дне сохранихомъ е цело. нне же скверненицы нша. телеса приꙗша на власть. ї ино много со слезами помоливьшемъсѧ имъ. старїишꙋю ихъ сꙋ именемъ. прїѧ единъ ѿ оуношь. мнимыи вьсѣхъ ихъ блгнїиши быти. ѡна же имъши за нозѣ его глааше емꙋ со слезами. о чадо кїи вамъ ѿ нас бꙋдет, оуспѣх. или каѧ красоты или сласти. к҆то ѿ насъ насытисѧ раз҆вѣ с телесы, быти. ѿ томленїѧ старости и ал҆каниѧ. и болѣзни. и ѿ мꙋкъ многыхъ, йѣдены. воле бо семи. ї. лѣт житїѧ ншго. времѧ преиде и прокиа тѣхъже лѣть сꙋща. бе-сласти вамъ есть жаловати. телесъ ꙗко рече мртвъ. ꙗже малы по сихъ оузрите ѿ песъ, и п҆тиць йедаема. се бѡ старїишина. повелѣнїю смрти и погребенїю сподобитесѧ намъ имате оубо

18: послужити: -лу- Ligatur. - 29: пова: -до- Ligatur. - да убо: -а у- Ligatur.

16: случаю: -лу- Ligatur. - 25: феѡдоръ: -до- Ligatur. - 28: аулосовы: ау- Ligatur. - 29: промыслу: -лу Ligatur. - 30: случисѧ: -лу- Ligatur. - 44: прилученїе: -лу- Ligatur.

19-21: паче ... потьщатисѧ durchgestrichen. - 37: малу: -лу Ligatur.

25: блгнїиши: -лу- Ligatur.

г҃а нш҃го і҆с х҃а. бл҃годать ѿдающа вамъ великȣ за ны. си старїиша и҆вѣщати. ко инȣ сȣмȣ со слезами и оувѧсловъ. стис'нȣв'ши малы. седины во глави, показȣѧше гл҃юще. ѡ чаⷣ оусрамѣисѧ сихъ. ꙗ рекȣ и ты седины матери, имаши. ꙗже в наⷭ мѣсто на ѵмоление приводимъ, аще и сть или оумре наша, ѡкаан'ныⷯ. непщȣи сȣща слезы ѿдание же. блⷢтьное надѣисѧ пригати ѿ г҃а нш҃его і҆с х҃а. не бо вȣдеⷮ ваⷨ во т'щетȣ. ꙗже к' томȣ надеⷤа. си ст҃їи рек'ши оуноша пахотнаго. оубо ѡсташасѧ бѣшенїѧ. многѡⷤ прослезив'шесѧ. ѿ милованїи дѣвъ ѿхожахȣ. си слышавъ феѡтек'нъ. и оувидѣвъ ꙗко не ѡсквеⷬнены быша д҃вы. стȣжити оубо тѣмъ скверненою. не повели повели же тѣмъ, арфеминѣ. и афини жрицамъ быти. сȣщȣ же тѣмъ ѡбычаю. во плȣсти езери кȣмиры мыти. бѣ же в' д҃нь нѣкїи тѣмъ ѡмыванїе. времѧ кȣмиⷬное поⷣва во бѣ когоⷤо. ѿ тѣхъ на возилѣ полагати. повели оубо и д҃вца на езеро вести хотѧща и тѣмъ. мытиⷭ҇ с кȣмиры по томȣⷤе ѡбразȣ. ведѧ оубо и ты сквозѣ граⷣ ѡбнажены. тѣломъ на ѡсрамление и порȣганїе несѧхȣ же и кȣмиры зади малы. преди д҃цамъ идȣщимъ. изыде же и с тѣми и мноⷤство многограⷣное,

на позоⷬ бывающїⷯ. свѣрили бо и кѵⷨвалъ глаⷭ҇ видѧашесѧ женьскаѧ плѧсанїѧ. расплетен'ныⷯ имȣща пленица. аки бѣсѧщасѧ и топоⷮ бываше ѿ ногъ оударѧюще ѡ землю. и многѡⷤ мȣсїкиискїⷯ с' собою имѣꙗхȣ и тако несѧхȣ кȣмиры и тѣⷯ оубо раⷣ. много мноⷤство стечеⷭ҇ паⷱе множае страданїѧ ради раⷣ д҃вць. ѡвѣⷨ милѵющїⷨ тѣхъ старость. ѡвѣⷨ же чюдѧщимсѧ тѣⷯ теⷬпѣнїю. ѡвиⷤ хвалѧахȣ ѡбраⷥ и спроста вси зрѧще иⷯ, ѿ ранъ оумȣчены. плакахоу изыдеⷤ с' сими и роⷤенїе з'миево старїишина феѡтек'нъ. честныⷤ мч҃нкъ х҃въ феѡⷪтъ, в' велицеи бѣ скоⷬби. боꙗсѧ ѡ коеⷤ д҃ви еда како еже ѡ жени бѣ зазрити. еда како оувлечетсѧ нѣк'то ѿ тѣⷯ ѡславиⷡши многы оубо мл҃твы. за тыѧ к' б҃гȣ воспȣщаше помощи тѣⷨ по пострадании добрѣ. виꙗшеⷤ саⷨ во хлѣвини сѧ скрыⷧ҇ малѣ велⷥ цр҃кви патриаⷬшески. оубогаго нѣкоего феѡхарида нарицаема. сȣщȣ с ним и полѵхронию братȣ чада. текȣсы мȣченица сȣщȣ с ними. феѡⷪтȣ млⷣамȣ братȣ чады мч҃ца с҃на бѣшеⷤ с тѣми і ини хрⷭ҇тыани в' клѣти паⷣ ѵбо ницъ. с' сȣщими с тѣми ѿ оутра ⷣⷪ чⷭ҇а шестаⷢ҇ и пребываше в' мл҃тви. шестомȣⷨ часȣ вшеⷣши жена феѡхаридова. повѣда погрȣжена девицъ телеса во глѵбинѣ. тоⷢ҇а ѵслышавъ преⷣныⷯ воⷥдвигъсѧ малы ѿ землѧ. ꙗкоⷤ бѣ клѧча на колѣнȣ на небо рȣци простаже. и теченїѧ слез'наго зрѧ рече бл҃годарю тѧ влⷣко ꙗко сиⷯ слеⷥ не презриⷡ пȣстошь.

11: на ѵмоление: -а ѵ- Ligatur. – 36: вести: -ти Ligatur.

11: милѵющїй: -лѵ- Ligatur. – раⷣ: durchgestrichen. – 22: ѡславиⷡши: -в- von späterer Hand (?). – 29: полѵхронию: -лѵ- Ligatur. – 34: паⷣ ѵбо: -а- ѵ- Ligatur. – 39: глѵбинѣ: -лѵ- Ligatur. – тоⷢ҇а ѵслышавъ: -а ѵ- Ligatur.

сице рекъ. вопрошаше жены какимъ ѡбразомъ. дѣвическаѧ погрȣзиша телеса. и на коеⷨ мѣсти на краи езера или посредȣ того. си же повѣда ѡбраⷥ бѣ же и та кȣп'нѣ со инѣми женами ишеⷣши на езеро, гл҃аше оубо ꙗкоⷤ феѡтекнъ, много молиⷡ собою и ѡбѣщавъ много. аще сѧ емȣ покорить ст҃аѧ текȣса. похȣлив'ши того ѿпȣсти. жрица же афинины вѣн'ца принесоша тѣмъ и бѣлѵ ризȣ. хотѧщиⷨ и тѣмъ жрети бѣсомъ и тыⷤ оукорив'ше пȣстиша тоⷢ҇а повелѣ старїишина каменїе повѣсити на выѧⷯ ихъ. и в' корабль маⷧ҇ всадив'шеѧ. в'веⷬгѡша во глѵбинȣ езера. ꙗко на двою бретенȣ ввеⷥшеа оутрь. си слышавъ мч҃нкъ пребысть до вечера. смащрѧа кȣп'но с полѵхронїеⷨ и феохаридомъ аще воⷥмоⷤть. и҆ⷥ езера изнести телеса. си слышавъ мч҃нкъ во скоⷬбь влѣзе. не бо оуⷣбь бѣ взѧти телеⷭ҇ ѡбьстоꙗщиⷯ раⷣ. вои и каменїѧ раⷣ виꙗхȣ тѧⷤщи. ѡниⷯже коегоⷤо не подвигнѧахȣ кола. вечерȣ же преспѣв'ши сȣщи и со прⷣвныⷨ пребыша ѵтрь, тоиⷤ ишеⷣ вонъ. прїиде к' патриаⷬшескȣю цр҃квь. еже нечестивїи заградиша. ꙗко да никтоⷤ ѿ хрⷭ҇тиꙗнъ. внидеⷮ ѵдȣ оубо за ѡлтаремъ. паⷣ на дол'зи вь мл҃тви пребываше. воставъ же ѿтȣдȣ приде во ѡчю цр҃квь. юⷤ нечⷭ҇твїи заградиша такоⷤе и тȣ паⷣ помолисѧ. ѡщȣтив' же, многь вопль и мнѣ нѣкоторыѧ гонѧща и. ѿшеⷣ воⷥвращаашесѧ. в' феѡхариⷣвъ доⷨ поставⷡ'шȣ же емȣ мало. и ꙗвисѧ емȣ во сни ст҃аа текоуса гл҃щи. спиши ли чаⷣ феѡⷪте и ѡ наⷭ҇ ниегоⷤ нѣⷭ҇ть ли ти словесе и ни оученїѧ. ли пом'ниши еже оунȣ сȣщȣ ти сказоваⷯ и веⷥ свидѣнїѧ. роⷣ҇телю твоею наставиⷯ тѧ. и живи соущи ми не лѣнѧхȣсѧ. и ꙗко мт҃ри оугаⷤаше ми н҃неⷤ че скон'чав'шесѧ забы мѧ. егдаⷤ бѣ свеⷬшени оугодити ми. да не презри оубо телесъ нш҃ихъ вь водѣ. браш'нȣ рыбаⷨ быти и тебе же самого. велиⷦ҇ троуⷣ ѡжидаеⷮ. по двою д҃нию новъ оубо на езеро иди. и совлюдиⷭ҇ ѿ предающаго си рек'ши ѿиде воставⷤ оубо ѿ сна. сказа братиꙗⷨ. ꙗвив'шїисѧ емȣ видъ всѣⷨ ѡмилосеⷬдоваша и со слезами помолишасѧ. ѡ телесеⷯ ѡбрѣтенїи просѧще помощї ѿ б҃га. д҃ни же оубо быв'шоу оуношȣ воⷥвѣстив'шаго тѣⷨ ꙗко воини ѡбьстоꙗще езеро. стрегȣⷮ телеса ст҃ыⷯ бѣ бо и тои крⷭ҇тиꙗнъ. с феѡхаридомъ посылаюⷮ разȣмѣти ѡ воинѣⷯ ѡпасни. мнѧхȣ бо ꙗ ѿшеⷣша праⷥника раⷣ еже творѧхȣ. нечистїи ар'фемидѣ пришеⷣшаⷤ со клѵкериемъ. и феѡхаридоⷨ тако бо виꙗше оуноши имѧ. повѣдаста стрегȣщемȣ и пребывающа тȣ вечерȣ же приспѣв'шȣ. оустремишасѧ на езеро веⷥврашенъ сеⷬпы же в'зѧша изоѡщрены ꙗко да быша сеⷬпы повеⷬзьше веⷬьми. ꙗли по выѧ д҃вца во глѵбинȣ сошеⷣша. ни лѵниⷤ ни ⷥвѣздаⷨ сиѧющиⷨ тмѣ не прости быти быв'шеⷨ же иⷨ на

14: бѣлѵ: -лѵ Ligatur. – 24: полѵхронїеⷨ: -лѵ- Ligatur. – 33: превыша ѵтрь: -а ѵ- Ligatur.

34: клѵкериемъ: -лѵ- Ligatur. – 43: глѵбинȣ: -лѵ- Ligatur. – лѵниⷤ: лѵ- Ligatur.

мѣсти. идеже злодѣими мꙋчими бигахꙋ. ꙗможе никьтоⷤ смигаше по захоⷣ" слн҃чеⷨ ити николиⷤ. по нестраш'нꙋ томꙋ быти. тꙋ бо оусѣкахꙋ главы и востыкахꙋ. и ѡгнеⷨ ижизахꙋ быв'ше оубо тꙋ воскорѣ. и страхоⷨ ѡбьдѣжимѣ гла҃ слыша҃ глщь. дѣзаа граⷣ" феѡⷮе пристрашномъⷤ быв'шиⷨ тѣмъ и кр҃та хв҃а з'наменїе кожⷪ на лицы сотвориша. ѡбави҃ тѣⷨ кр҃тъ ꙗви и мнѣшася видѧша. ꙗⷦ ѿ восточ'ныⷯ частїи ѡгненꙋю мол'нїю вос'ходѧщꙋ. почюдив'шеся и рⷽ҇стнѣ быв'ше кр҃тнаго ради. свидительства преклониша колѣна на млтвꙋ. идеже кр҃тъ ꙗви҃ имъ. востав'ше же оубо ѿ млтвы. паки на шествїе пꙋти оустремиша҃. сꙋщиⷤ т'мѣ велици не можахꙋ видѣти. дрꙋгъдрꙋга дожⷣѹ же быв'шꙋ великꙋ. слꙋчися калъ великъ и полⷥ великъ подааше имъ. ꙗкоже едва нози стоꙗти на пꙋти. великъⷤ троⷮѹ и страⷯ подаꙗше тѣмъ бывающаѧ т'ма, сташа паки на млтви бг҃а молѧще. на помощь бѣди напрасно же ꙗвѣ҃. свѣтеⷧ ѡгнь показꙋа пꙋⷮ. ꙗвиста же҃ тѣмъ и два мꙋжа ѡдѣна. во ѡдежⷣꙋ свѣтлꙋ. сѣда главою и првдꙋ глща. ѡваи феѡⷮе. гь бо іс написа имѧ твое. с' мчнки. слыша бо млтвꙋ твою со слезами, ꙗⷤ источи. мощеи ради обрѣтенїѧ. послана же быхови ѿ бг҃а на помощь ти. евсѣ же глмаѧ ѿца бывъ же на е-

зери видѣ стг҃о. сосандра во ѡрꙋжии. великъ подающа страⷯ стрегꙋщїимъ. не бѣ ти лѣпо вести с' собою предателѧ. вослѣдъствꙋюще оубо. свѣтꙋ ꙗвлѧющꙋсѧ прїидоша до езера. пребыⷤ свѣтъ дондеже. изашѧ телеса сты҃ мол'ниꙗⷨ же многамы бывающимъ и громоⷨ и дожⷣемъ. пролиꙗвшиⷨсѧ и вѣтроⷨ ѕѣло. воз'виꙗвьшимъ. воини стрегꙋще и телеса ѹстремишасѧ бѣжати. не стꙋдени дѣльма дожⷣев'ныѧ. и града бѣжаша но и виⷥ видѣша. мꙋжа чреⷥ величие. ѡплис'менинъ имꙋща щитъ и шлемъ. имꙋща и в рꙋкꙋ копие. ꙗже свитѧхꙋ же ꙗко ѡгнь. сегоⷤ стг҃о и преслав'наго мчнка сосанд'дра. сего видѧшеть стрегꙋщїи. бѣжаша въ влиⷥ тꙋ сꙋщꙋа коѹща. водаⷤ соѹщїѧ ѿ великаго вѣтра бѣжа. на приморие еже чреⷥ море. ꙗкоже по мостꙋ езер'номꙋ. сꙋхꙋ ꙗвитисѧ. и двца телеса видѣти ѿрѣзаша же. вⷪеви ѿ сⷪепов. и тако в'зем'ше мощи. воз ложиша на кола. привеⷥшиⷤ погребоша во гроби. влиⷥ патриꙗха сꙋтъⷤ имена двамъ тѣмъ се. текꙋса вександ'рїѧ. фанїи. тыѧ нарищꙋⷮ апотак'тите своѧ сꙋща по истинѣ соѹⷮ. клаѹдиѧ. еѹфрасїѧ матрона. ї иоѹна дни же быв'шꙋ. веⷭ граⷣ иⷥгорѣ оѹ крадении телесъ. сице бо и фитахеи всѣⷨ повѣдоваше въскори оубо и где оѹзрѧше кр҃тьꙗна. восхищаше и м'ножаи-

шимъⷤ падающимъ. и ꙗко ѿ дивїихъ з'вѣреи иⷥедаемоⷨ повѣдано бысть. прпⷪбнѡмꙋ дѣло сии хотѧ сѧ предати ствалень бысть. ѿ братїа полѹхронїи же пременивъ ѡбразъ. и сꙋкнѧнꙋ сотворивъ иде на тⷪргъ. ꙗкоⷤ хотѧ всю истинꙋ навыкнꙋти. ѿшеⷣшꙋ томꙋ ꙗⷮ бысть нѣ ѿ кѡторыⷯ. и приведенъ бы҃ ко кнзю и ꙗко нанесоша на нь раны и показаша емꙋ мечь нагъ. претѧще емꙋ смртїю оубоꙗвсѧ повѣда. мощи двца. ї изⷨеша го иⷥ езера феѡⷮа. и мѣстоⷤ, показа имъ иде ѧ скрыша ї изьгреб'ша стыѧ мощи. и сож'гоша и тогда ѹбо оувидѣхоⷨ предателѧ соѹща полѹхрониѧ. ѡ немъⷤ рекоша ꙗвив'шаꙗсѧ стмꙋ влюдѣсѧ. ѿ предѣла твоего повѣдашаⷤ нѣцыи мчнкоѹ, ꙗⷤ ѡ полохронїи. и ꙗко мощи двчѧ иⷥгорѣша добрыи же моѹченикъ хвъ феѡⷮъ. братїи ѡбѣщав'сѧ заповѣдавъ не ленитесѧ. ꙗкоⷤ молитисѧ но бг҃а молити за нь. полѹчити венець самъ сѧ готовъ. творѧше на раны. сташаⷤ оубо на млтви с' мчнкомъ, кꙋп'но. на л'зи молѧщесѧ глаголаше. гн҃и ісе хе надежⷣе ѿчаꙗⷡшиⷯсѧ дажⷣе ми до кон'ца тещи. теченїе страстное. и моеѧ крови иⷥлиꙗнїе в' жⷪетьвы мѣсто прїими. за вся иⷤ тебе дѣлѧ ѡпечалѧеми, сꙋть тѧжесть иⷨ ѡблег'чи, и престави стꙋдень сию ꙗко да ѡблег'ченїе полѹчⷮа. и тихоты велики вси надѣющїисѧ на тѧ. сице помолив'шꙋсѧ, мчнкꙋ братїи великъ бысть

плаⷱ со слезами. ѡбьемлющиⷨ его и глющимъ сдравъ боѹди, свѣтлое и слаⷣкое светилѡ, црквное феѡⷮе. но тебе оубо по сего злаго незенїи. нбнаѧ светила преимꙋⷮ агглъ же и аⷬхангглъ. славы раⷥлич'ныѧ и стг҃о дха слава и стаѧ, и гь нашь іс хъ ѡ деснꙋю ѿца сѣдѧ, сиⷯ бо блгиⷯ. добры-и великии податель бꙋдеⷮ ти. троⷮѹ наⷨ же иже есмь во прелести. ничтоже ино раⷥви плаⷱ и вопль, твои. ѿ житїѧ престав ленїѧ. сице братїи плачющиⷭ прпⷪбныи жⷪо ихъ целовавъ, повели на памети имѣти, аще аа прїидеⷮ фронⷮонъ напа, ѿ мала приносѧ сь собою перьстень. томꙋ дати мощи, аще воз'можеть ѧ оукрасити се рекъ и знаменїе. кр҃тное сотворивъ по всемꙋ тѣлѹ. оустремиⷭ беⷥ воз'вращениѧ на теченїе. идꙋщꙋ же емꙋ два нѣкоторая срѣт'ша. и ѿ гражанъ велѧста ѡбрѣстисѧ. со спѣхомъ. воскорѣ глща, совлюⷣсѧ самъ. биꙗста же та мчнкꙋ знаема и дрꙋга ѕѣло мнѧщасѧ томꙋ. блгодаⷮ творѧща жⷪеци бо рече афинини, и аⷬфемидини. с народомъ на тѧ глють кнѧзю. ꙗко всѣⷨ хртїꙗномъ каменню беⷥдшьнꙋ. кланѧтисѧ не велиши ї инаⷤ многа на тѧ глють. и о оукраденїи телесъ вины. на тѧ глють полѹхронїи но донелиⷤ времѧ есть. то с'нав'дисѧ самъ феѡⷮе. беⷥ чювьства бо дѣло еⷭ еже самомꙋ предатиⷭ на мꙋки. мчнкъ рече аще сѧ мните дрꙋзи. сꙋщї-и мнѣ блгть даꙗти. не дѣите мене ѡко-

37: свѣтлꙋ: -лꙋ Ligatur.

14: телеса ѹстремишасѧ: -а ѹ- Ligatur. – 39: клаѹдиѧ: -аѹ- Ligatur.

4: сии: über -и ein Zeichen für ж? – 19: тогда ѹбо: -аѹ- Ligatur. – 6: полѹхронїи: -лѹ- Ligatur.

23: тѣлѹ: -лѹ Ligatur. – 39: полѹхронїи: -лѹ- Ligatur.

н'чати. и трȣдитисѧ ѡ любви но паче влѣз'ше. повѣдите старїишинамъ. ѳеѡⷪ҇та егоⷤ҇ ѡгл҃ють жеци и вⷭ҇еграⷣ. прⷣе веⷨ҇и темница. стоить. и си рекъ пред' нима идѧше. и хотѧщимъ наньгл҃ати преста. повелѣша же томȣ кнѧзи предьстати. вшеⷣшȣ же емȣ на сȣдище. прⷣеста со ѹпованїемъ и склабѧсѧ лицемъ. никакоже мȣкъ ѹжасъсѧ, бѣ бо и ѡгнь воз'мȣщенъ, ꙗко тли поⷭ҇гнѣщаеми и колеса. ї ини видове мȣченїи много с'готовани. си видѧ мч҃нкъ ѡсклабисѧ. неѹжастенъ имы помыслъ, видѣвъ ѹбо ѳеѡтек'нъ, престоꙗние мч҃ние мч҃нка рече. ничесоже имаши искоусити. ѿ прⷣлежащихъ мȣкъ. аще пожреши аще в'вѣрив'сѧ. добръ ꙗвишиⷭ҇ и пож'реши. свободенъ же бȣдеши ѿ всѣхъ грѣхъ. еⷤ҇ гражане всї и жер'ци прⷣе нима повѣдаша. и наше ꙗⷤ҇ люб'ве преже всѣхъ насытишисѧ. и добрымь же цр҃мь бȣдеши дрȣгъ. ꙗкоже и кънигъ сподобишисѧ. ѿ тѣⷯ чⷭ҇ти раⷣ҇ великиѧ и пишеши к нимъ. егда потреба прїидеⷮ аще точию іⷭ҇са ѿвежешиⷭ҇ егоже бо июдеи при наⷭ҇ рас'пѧпилаⷮ. восхощи ѹбо наказатисѧ. ѡ ѳеѡдоте. ѿ вьсѧкого воз'вѣшенїѧ ѹдоби бо сѧ. мȣжȣ весь закѡнъ ведȣщȣ. свое бо есть мȣжȣ еже каꙗжⷣо. смотрениⷨ҇ творити гонезисѧ ѹбо ѡ ѳеѡⷪ҇те. всѧкоѧ блаⷣ҇ и дрȣгиѧ крⷭ҇тьꙗны. тогоⷤ҇ гонезиви вѣшенїѧ. в'кладати же нач'неши. градомъ и поставленъ бȣдеши. ар'хиереи, аполонȣ. имȣщомȣ в' гозѣⷯ власть и великаѧ дѣиства намъ показȣюща. еже проглосовати волшьбою ведоѹщаа. и свѧзаныѧ вреды врачⷭ҇вою ицелити. и ѿ тебе бȣдȣⷮ жерцемъ рȣкоположенїа тобою же. и на саны иⷡвѡженние и болѧроⷨ҇ и цр҃емъ и мл҃твы. ко цр҃ю за всѧ вещи и с' добротою бг҃атьство и застȣпленїе родȣ. и велики честни сл҃авы и свѣтлости аще ли имѣнїѧ. ін҃е требȣеши и есть ти ѿ тѣⷯ любѡ насыщатисѧ. по ѡбилию готова наша рȣка к' подаꙗнїю. си гл҃щȣ ѳеѡтек'ноѹ, х'валы бес'чис'мен'ныѧ быша ѿ мноⷤства. и ѳеѡⷪ҇та блажаахȣ ѡбѣщавахȣ же даемыѧ дары прїимати. реченоⷨ҇ же симъ ст҃ыи хв҃ъ мч҃нкъ ѳеѡⷪ҇тъ рече. пер'выѧ бл҃годати прошȣ сеѧ. ѿ влⷣки моего іⷭ҇ ха҃. егоже ін҃е чл҃ка проста рече. ꙗко да и прельсти божески ѡбличю. и еже ѡ чюдесеⷯ г҃а моего іⷭ҇ ха҃. и ѡ вочл҃ченїи его. малаѧ нѣкаѧ съгл҃емъ. потреб'но ѹбо есть ѡ ѳеѡтек'не. дѣломъ и словомъ к' томȣ. еже к' томȣ искон'чати исповѣдание, прⷣе многи послȣхи. ѿ богъ бо твоиⷯ сотворенаѧ стыⷣко есть. ѡбаче да не ѡ срамȣ вамъ исповѣди. егоже гл҃те всѣⷯ богъ вашихъ бⷭѡша. на прелюбодѣиствѡ и на дѣтогȣбие ѡбрѣтесѧ,

и ꙗко тои есть. всемȣ з'лȣ начатокъ и конець. ар'феи бо вашь творець. нарицаⷮ ꙗко зеоѹсъ своего ѻ҃тца ѹби и имѣ свою матеⷬ ирȣ. и ѿ тоѧ роⷣсѧ пȣр'сефонїи. иже и тȣ ѡскверни имѣ же свою сестрȣ. ирȣ женȣ и аполонъ же имѣ свою сестрȣ аⷬфемоѹ, юⷤ ѡскверни ꙗви на требища арисъ же и афродитъ. ефестъⷤ афинȣ братїѧ и сестры видиши ли ѹпатике. колики сквер'ны ѿ богъ вашихъ, не аще ли к'то. и ѿ чл҃къ сотвориⷮ ток'мо тыѧ закѡны мȣчаⷮ. вы же ѡ такои скверни велицеи. высте своѧ х'валите. и не срамлѧетесѧ дѣтогȣбица. и волъх'вы хвалѧще и поклонъ имъ приносѧще. си бо ꙗко х'валѧще твоцы рѣша. ѡ г҃и же н҃шемъ іⷭ҇ хѣ҃ силѣ и чюдеⷭ҇ его. и ѡ строиночл҃ченїи, много ѹбо прⷪ҇рци проповѣдаша. и д҃хоносивїи мȣжи ꙗви и чисте провоз'вѣстиша, гл҃юще. ꙗкоже в' послѣднѧꙗ лѣта. бг҃ъ бо чл҃ки прїидеть. чюⷣтворїи преславьно и неизречен'ными силами целѧ болѧщиⷯ ꙗзѧ. и чл҃ки нбⷭ҇наго црⷭ҇твиѧ сподоблѧа и ѡпасни прⷪ҇рци написаша, ѡ вочл҃ченїи его. и ѡ воскресенїи ѿ мр҃твыⷯ и томȣ свидителеⷯ людеⷯ. иже в' пⷭесехъ смысленїиши. ѿ пошествїѧ з'вѣзⷣнаго. ѹправлениꙗⷤ и лѣта. ѡ воплощенїи ѹвидѣв'ше. ꙗко бг҃ȣ дары принесоша. многа же и преславьна чюдеса сотвори. прежⷣе ѹбо водою вино сотвори. и ѿ пѧти хлѣбъ. ⷤе насыщь насыти. и словомъ болѧщаꙗ исцели. и по морю же ꙗко по сȣхȣ ходи. сего влⷭ҇чтво, еⷭ҇ ѡгненое поз'наи. и повелѣниеⷨ его мр҃твїи востанȣⷮ. слепыⷨ ѿ роженїѧ дарова словоⷨ прозрѣти. и хромыѧ борзы творити. и дрȣгиꙗⷤ погребены ѿ четыреи дн҃еи востави словомъ. и кто можеть еликоⷤ сотвори изрещи. преслав'ныⷯ з'наменїи. ꙗже бг҃а а не чл҃ка проста показȣеⷮ рек'шȣ же мч҃нкȣ. сице все мноⷤство. кȣмирожеⷬцъ с'мȣщаашесѧ. аки море великаго вѣтра мȣтимо. жеⷬцемъⷤ раздрав'шїимъ ризы своѧ. и брады растеⷬзающимъ. и вѣн'ца разламающиⷨ и множествȣ. вопиющȣ ве'лми и старишинѣ ѳеѡтек'нȣ. зазирающȣ ꙗкоⷤ не по прⷣви сотвоⷬшȣ. чл҃ка повин'на. мȣци и смр҃ти, на бж҃ие теⷬпѣние толико хȣлив'шȣ. и показавъ сотворив'шȣ. витїиские, и с толикомъ ѡславление раз'вѣ точию ис пеⷬва. и вѣ ѡбѣсити на древи забы ѿмьщающȣ. еще же ѹбо и паче раⷥгнѣвавсѧ ѳеѡтек'нъ. раз'горив'сѧ ꙗростїю повели ⷤ҇ рцеⷨ. со спѣхомъ прⷭ҇наго ко древȣ привести. мнѡжае ѹбо ѳеѡтекнъ. воскакаше со прⷭ҇тла воз'вѣшенїе. хотѧ того саⷨ мȣчити смȣщаемоѹⷤ. мноⷤствȣ народомȣ готовающȣ ногьти и проповѣдникомъ. вопиющиⷨ и единомȣ согрѣшенїю ѿ всѣхъ быти довли же мч҃нкъ

4: ѻ҃тца ѹби: -а ѹ- Ligatur.

42: ногьти: -ти Ligatur.

пребываше крот'ко смыслом аки на иного. нѣ ѿ коего а не на того пошесшꙋ. мнꙋжство ничтоже ѿ мꙋчении оубо сосоуд празноваше. ни ѡгнь ни желѣз'на ни ног'ти. но ина ѿинꙋдꙋ ѡбьствꙋпив'ше. и ризы поверьгьше на древи повѣшьше. и взесше ногъти кожо их строгахꙋ ребра его. еликом можахꙋ не терпаше трꙋда, м҃чнкъ же и славлашеса, и биющии глумаса. и вьзве вѡла искꙋсъ коегожо пріимаше ѿ мꙋкъ. ни лица ѡврата ни брегы. м҃чтлеви бꙋести имѣаше. г҃а н҃шго і҃с х҃а помощ'ника. дондеже трꙋдишас биющеи. изнемогше оубо тѣм дрꙋзии пристꙋпив'ше. пременахꙋ дрꙋгыа. добрый же м҃чнкъ м҃чтлемъ. іако тꙋже тѣло на раны и врани предааше. и помыслы несѡврат'ны. имѣіаше ко всѣх влдци. повелѣ оубо феѡтек'нъ ѡцтом. бритком покраплати ребра его. и свѣща гораща томꙋ приносити. бритостем пріимъ пр҃вны ѡц'та. кꙋпнѣ же и ребром его горащем. сквара нѣкаа бысть тѣмьже поцтюти сквару. плоти его жегомѣ, согрꙋстивы ѿвращашеноз'дри. видѣвже феѡтек'нъ и воскочивъ. со престола рече. гдѣ ти словесъ твоих феѡте. вижꙋ бо та ѡ моукахъ побѣжаема. аще бо вы богъ не хꙋлил. но поклонисе власти тѣхъ извѣс'тнеи не бы ти са прикоснꙋли мꙋки. препирающе та кꙋчемника сꙋща и ч҃лка проста, таковых на к҃нза не г҃лати, имѣющих власть тѣломъ твоимъ. м҃чнкъ же рече не чюдиса оупатике. іако попщютивъ сквару. ѿвратих ноздри своа повелѣваи же работником своимъ. все повелѣніе свое работати. чюю бо изнемогающа а ты же изнемогаи мꙋки. и всакого оухищреніа изоѡбрѣтеніе, іако да увѣси терпѣние страстотерпче. оувѣси же г҃а моего і҃с х҃а помагающа ми тѣм же іако ко оушиди бесѣды диа. и ц҃ра ти нечествꙋюща преѡбижꙋ. толико ми мꙋжествꙋет х҃с. аще ма нечествꙋюща имъ мꙋчилъ. имѣл' бы и стра(х) уповаціе н҃не же оуповаю прещеніа твоего за вѣрꙋ во б҃га моего. вса стражꙋ и рек'шꙋ м҃чнкꙋ. феѡтек'нъ воз'ва работники г҃ла челюсти его. каменіемъ сокроушити и зꙋбы его изьбеите. аще іазыкъ мои оурѣзеши феѡтек'не и жреланыа. вса сосꙋды ѿньмеши. мол'чаща слышить б҃гъ к҃ртиіанескъ. доброчестивъ бо смыслъ имамъ непрелож'нъ. трꙋдившеса мꙋчащии повели а снати со древа и в' темницю стрегома на дрꙋгое испытаніе. егда же и ведахꙋ сквози тꙋгъ с'дроблено тѣло емꙋ. ѿ странꙋ побѣдꙋ показыюща. множество же многꙋ гражанъ, на позор стек'шꙋса. всѣмъ тѣмъ с пованіемъ. силꙋ х҃вꙋ показоваше ѿ своихъ ст҃тѣи г҃ла. видите всѣ силу х҃а моего пречюд'нꙋ іако хо-

тащаа за нь пострадати, бестрастіе. тѣмъ бо скорѣ даетъ. и немощь телесную крѣпльшꙋ ѡгна твори и дасть хꙋдыа. пришѡвидѣти княж'каа прещениа. и ц҃ркиа заповѣди оуставлающаа. нечестие спроста всѣхъ б҃гъ се подасть. хꙋдородным рабомъ с'вободным иноплемен'никомъ. сицевая бо оучя и мѣста іавенаа показꙋа. тѣмъ г҃лаше правда бо бѣ вѣровав'шимъ в' б҃га н҃шго і҃с х҃а. сица приносити требы. первое безаконіе коегожо нас. сице терпаше страдати. дн҃ем же пати минꙋв'ших. повели феѡтекнъ посред града позорищꙋ быти. на знаменити мѣсти привести же работникомъ. повелѣ мꙋченика и со с'пѣхомъ приведенъ бысть. пришедшꙋ же емꙋ феѡтекнъ рече. ближе к намъ пристꙋпи феѡдоте, разꙋмѣваю бо та оуньшоу быти. измꙋдрив'ша первыми. и перваго тщеславіа ѡстатиса. скотьски бо привести на себе толики. мꙋкіцы и нам не хотащимъ. но н҃нѣ ѡстави сꙋровьство свое и любопрѣніе. и оувижь влчцво всесил'ны б҃гъ. іако да и даровъ н҃шихъ сподобишиса пріати, юже ти прежде ѡбѣщевахъ н҃нѣ. готово имамъ дати пожерешꙋ б҃гомъ. расмотри оубо полез'ное ти. и ѡгнь оубо оуготованъ іакоже видиши и желѣзо изоѡщрено. и звѣри на уста на сте́зание ѿверьзена. іакоже тебе тыа искоу-сив'шꙋ. первая стѣнь са іавиш си слышавъ х҃въ м҃чнкъ. ничесоже оубоіавса рече. то ч'то ѡ феѡтек'не. оумыслиши на нь боле. не можеть оуспѣти х҃а б҃га моего ѡ силѣ. ѡбаче аще и тѣло мое разориса ѿ ранъ, первых іакоже видиши. паки пріими искꙋсъ моего терпѣніа. и приведи на тѣло мое раз'личныа мꙋки. да видиши коликꙋ имам на терпѣніе крѣпость тѣло се. мое же с҃ны погибе си рек'шꙋ м҃чнкꙋ повели. феѡтекнъ на древо вести паки. м҃чтле же, іако з'вѣрие прискочив'ше ребра его ѿ коеіаждо стрегахꙋ по первымъ. стрꙋп'ныимъ іаз'вамъ. во глꙋбинꙋ ногот истерзающе. и еще паче великимъ г҃ласомъ. добрый мꙋченикъ исповѣдаше доброчестие. и іако видѣ феѡтекнъ. трꙋжаіаса всꙋе и мꙋчаще. і изнемогоша троудом повели со древа снем'ше и. возложити на ражежено чрепиние. еже и до оутро бы доиде емꙋ. чюаше лютѣишꙋю болѣз'нь молашеса г҃ла. г҃и і҃се х҃е ѿчаіавшимса надеже, и еже бес' помощи. сꙋщіимъ помощь свѣтъ во тмѣ. въскр҃шение оумершимъ оуслыши м҃лтвꙋ мою. и ѡблегч'чи печаль свою. іако имене ради с҃тго си стражоу. и іако оузри феѡтек'нъ. и чрепины весь потребы сꙋща. повели и паки на древи протагше. ногты строгати ребра его. мꙋченикъ никакоже чювства имѣіаше. но пач играше ими небо и т'щащьса мнаше едино

2: тѣлом̑ъ: -м̑ъ- Ligatur. - 12: да увѣси: -а у- Ligatur. - 20: страх уповаціе: -а- у- Ligatur. - 26: изьбеите.: über dem Punkt ein Kreuz, unter dem von erster Hand unter der Spalte ч҃тны и м҃чнкъ рече, nachgetragen wurde. - 45: силу: -лу Ligatur.

44: на уста: -а у- Ligatur.

20: глꙋбинꙋ: -лу- Ligatur.

же бигаше ꙗзыкъ его з'драⷡ хвала б҃га. иже тогда нечести-вїи. цѣл'на ѿвѣженїа сохра-ниша. не видахȣ же ꙗко на ѝ-вѣщение исповѣдание тои хранѧть. и ꙗко видѣ самъ сѧ феѡтек'нъ. изнемогаѧ на мȣченыѧ ѹмышлѧа. и мȣчащаѧ томителѧ ѡсла-бивюща кон'ца. и ничесоже не могȣщиимъ. м҃чнка же ѹсѣдиемъ крѣпльша дасть ѿвѣтъ рекы. феѡ҃та заст-ȣп'ника галилеискаго. врагаⷤ божескаагo не покорив'ша-агосѧ ц҃ркимъ повелѣнїемⷨ пришѡбидѣв'шаⷤ и мене. по-веливаеть моѧ власть ме-чемъ пѻꙗти мȣкȣ. и по ѹ-сѣченїи тѣло его ѡгню преда-ти. да к҃ртьꙗни взем'ше его тѣло погребȣⷮ. прїимь-шȣ же емȣ ѿвѣтъ. весь граⷣ мȣже и женъ. изыде с ниⷨ, видѣти конецъ его. бы-в'шемⷤ имъ на мѣсти томⷨ помолисѧ с҃тыи м҃чкъ г҃лѧ г҃и і҃се х҃е твȣче н҃бȣ и зем'ли, не ѡставлѧи на тѧ ѹпова-ющиⷯ. б҃лгодарю тѧ ꙗко со-твори мнѣ. достоинѹ, быти гражⷣанинȣ н҃бнаго ти града. и причастники цаⷭ҇-ствиѧ твоего. хвалю тѧ ꙗко спⷪ҇би мѧ. победити з'миѧ. и сокрȣшити емȣ гла-вȣ. дажⷣь ѡблег'чение рабоⷨ твоимъ. ѿ востаниѧ вра-жⷣескаго. дажⷣь миⷬни бы-ти ц҃ркви твоеи. ѝзбавивь ю ѿ дьꙗволѧ мȣки. и сконь-чав'шȣ емȣ и рек'шȣ аминь, ѡбращьсѧ видѣ братїю и ре-че имъ. не плачите братїа но прославите г҃а н҃шго і҃с х҃а

сотворив'шаго ми побⷣѣти, врага. бȣдȣ бо со ѹпованиⷨ, в' небесеⷯ. за вы беспрестани молѧ б҃га. си же емȣ рек'щѹ приѧ мечемъ. с҃мрть раⷭ҇ꙗ. воз'гнѣтив'ше же ѡгнь ве-ликъ мȣчителе. возложи-ша тѣло с҃тго м҃чнка. ѡбло-жив'ше дровы многы. по стро-ю ⷤ б҃жиѧ ч҃лколюбиѧ. напра-сно ꙗвиста тѣмъ. выше ѡгнѧ свѣтъ крȣгомъ ѡсвѣ-щаѧ. ꙗкоже не смѣти пѿ-гнѣщавающимъ. привли-житисѧ ѹтре же пребыва-ше тѣло. м҃чнче безⷥ вреда по-вѣдашаⷤ слуги быв'шаѧ феѡ-тек'нȣ. се же повелѣ имъ пребыти тȣ. и блюсти тѣ-ло на мѣсти. игде главѹ полагаше пребывахȣ воини по повелѣнию. стрегȣщиⷨ мощи с҃тго. прїиде же по ѡ вѣтȣ фроитȣ. прозвитерь ѿ хлѣвець мольскихъ. при-носѧ пѣстень с҃тго м҃чнка, иⷤ емȣ дасть емȣ мощи имыи с' собою и сȣпрȣгъ. ꙗже вехⷮа-го вина наложи. творит' бо мѣсто то ѕѣло искȣсно, пришеⷣ ѹбо во граⷣ вечерȣ сȣщȣ поповелѣнию б҃жиѧ промы-сла. ѡслѧ на мѣсти воскло-нисѧ. из'де лежахȣ мощи м҃чнка с҃тго. и ꙗко ѹзри-ша стрегȣщеи ѡслѧ. при-текоша кь проз'витерѹ г҃лще. гдѣ идеши стран'ни-че нощи. сȣщи темнѣ но и-ди паче пребȣди же с нами, и ѡслѧ по ѡбилию напита-етсѧ. небоно и сѣно много е҃с ꙗкоже жнемъ. нѣсть тебе никтоⷤ наставлѧѧ. и тебе бо лег'чае бȣдеⷮ с нами пребыти,

5: раⷭ҇ꙗ: -аѹ-Ligatur. - 17: слѹгы: -лѹ- Ligatur.

и проз'витеⷬ пȣти склонивъ, нестроинѣ. ѡслѧ в' кȣщȣ ѹ-стремисѧ юⷤ бигахȣ сами того ради сотворили. вѣлми егиⷬ-ными и веⷬбовы ѡбьставлѧ-ше. и снопы внѣѹдѹ свѧзо-вав'ше тростиемъ. блиⷥ же кȣща лежахȣ мощи с҃тго. вѣ-ꙗмъ на немⷤ и ѡгнь. воⷥгнѣ-щенъ блиⷥ кȣща. и вечери ѹ-готовани. и прежⷣенїи тѣⷯ пришеⷣше ѿ банѧ кь кȣщи, пиꙗхȣ возлежаще на земли постелⷨ имъ. простеⷬтаⷨъ и сѣнȣ. и егда белѧхȣ сь собо-ю проз'витерȣ пити. просиⷡ ѹ ниⷯ сосȣда ѡслѧ раⷥседла. и вина налиꙗвъ своего рече вь-кȣсите. и ѹвиⷣте вина сего слаⷣсть. не бо вы сѧ зло ꙗвиⷮ си рекъ прозвитеⷬ. и к себѣ ти-хо ѡсклабивсѧ и напол'ненъ ѹбо сосȣдъ вина подаꙗше, тиⷤ почюдив'шесѧ. добро-вонию его вокȣсȣ. пытахȣ колѣка лѣⷮ есть вино се. г҃лю-ще пѧтаго лѣта есть. и рѣ-ша скорѣ еда испиемъ ѕѣло бо ѿ дѣла трȣдни есмь жаⷤдȣ рек'шȣ же проз'витерȣ. радо-стнѣ елико можете толико насытитесѧ. ѿвѣща ми-тродоⷬ нѣк'то ѿ ѹношь сь-мѣꙗсѧ. не имаⷨ забыти во всѧ лѣта. своѧ ꙗже приѧⷯ ра-ны. аще и самȣ тȣ испию ча-шȣ юⷤ мѣнаⷨ забытнȣю не бо и всѣ х҃ртьꙗни сȣⷮ приꙗли та-циⷯ х҃ртьꙗнъ. ꙗкоже аⷥ преⷣ симъ приѧⷯ женъ раⷣ ꙗкоже во езери. но н҃нѣ ѡбил'ни пода ѡ стран'ниче. налиꙗвъ ѿ ма-рониѧ нерастворен'наго. да ми забыⷮ болѣзньи тѣⷯ сотво-рить. и фрон'тонъ невѣмы

ꙗⷤ мениши жены ѹноше. ма-ронъ же есть кладѧзъ се иже есть близъ. прїимь же ѹ-ношȣ инъ нѣк'то. именеⷨъ аполоние. к' митродорѹ. рече. блюⷣ еда ти марона. ꙗⷤ г҃леши ѹста нестроина бȣ-дȣть. на соблюденїе мѣⷣ сїю стрегȣщȣ. егоже и же-ны ꙗже г҃леши. ѿ езера ѹ-краⷣшȣ мѣⷣнаго сего. про-звитеⷬ рече. согрешиⷯ ꙗкѡ-же есть тол'къ на приведъ с' собою. ꙗкоⷤ г҃лемаѧ всѧ ѿ ваⷭ҇ сказал' вы ми. ничтоже бо ми не видѣ н҃нѣ ѿ ваⷭ҇ г҃ле-мыⷯ. киѧ ѹбо жены ꙗже ѿ езера ѹкрадоша. кое ли мѣ-д'ный егоже г҃лете. или капи-ще ѿкȣдȣ принесено блюдете мѣд'но. или по истинѣ приⷮ-ча г҃люще. с'миете ми сѧ глѹ-бости. хотѧщȣ митродо-рȣ ѝзвѣщати. варивъ дрȣ-гїи. иже сѧ нарицаше глȣ-кен'тїи рече. ничесоже ѡ стран'ниче ѿ дрȣжины моеѧ слыша чюⷣ сотвори. мѣд'на бо нарицȣща мȣжа нич'тоⷤ чюⷣно. ѡ немъ г҃лють аще ли и мѣд'на и наричють, или желѣз'на. небоно и мѣ-ди и желѣза вѣмъ мы ѹнь-ша и. ѹтвеⷬжьша сего мѣ-дь бо и желѣзо ѡгнию. пока-засѧ и хитростию. поовѣ-дисѧ и того некова. егоже мѣнаⷮ и хытростьми и ѹмы-шленїи повѣжⷣенъ вы. сего же и ѡгнь и желѣзо. и вле-ченїѧ и драниѧ принесена к немȣ. всѧ превыша празь-д'на. прозвитеⷬ рече. по исти-нѣ ѡ ч҃лци г҃лете. или ѡ и-номъ нѣкоемъ не бо довиди

4: именеⷨъ: ⷨъ Ligatur. - 18: езера ѹкрадоша: -а ѹ- Ligatur. - 22: глѹбости: -лѹ- Ligatur.

ѕѣло и гл҃аꙋкен'тїи рече. не домышлѧюсѧ. ѡ стран'ниче. ѿ оного естествѣ, сказати. аще бо его чл҃ка нарекꙋ. то нѣ како чл҃къ, трꙋдил'сѧ николиже. еже бо гражанинъ нш҃ь. и есть емꙋ домъ нн҃е и сѣдоболѧ. ї имѣние се вси видѧ҃а еже чл҃ческаⷮества не имѣ то. то ꙗви дѣло показааше небо ни биемъ ни оусикаемъ. ни оуды всѧ на ѡгни ижеженъ ни ѿ кꙋдꙋже. стꙋжаемъ мысли си преложи. но пребы въ пѣвѣмъ соуди. оутвер'женомъ оумомъ. аки камы ѿ вол'нъ притꙋжае҃, превꙋдеть непотрꙋсенъ феѡⷮъ имѧ емꙋ. крⷭ҇тїꙗнъ же вѣрою. помысленымъ сꙋдомъ. ѿ всѧкоѧ вещи, непреложенъ. дв҃ци же въ ближ'нихъ ѡзери. погрꙋжⷭ҇ны нѣкиѧ седми чисменѣ и повелѣно бѣ да вꙋдеть въ водѣ. ѡтаи из'мо тои преда погребению. и ꙗко оуслыша многиѧ крⷭ҇тьꙗны ѧти. и преданы. кн҃зю на мꙋкоу, оубоꙗвыѧ. еда вѣры своеѧ ѿвергꙋтсѧ. самъ сѧ кнѧзр҃ и зазирабъ. и бг҃ы похꙋливъ и законꙋ цр҃ьскꙋ порꙋгавсѧ, и ѿвѣта кнѧзю не рачи ѿвѣщати. и ел'ма биемъ и многыми. мꙋками мꙋченъ ничтоⷤ҇ ѿ мꙋкъ мнѧшесѧ. стража таковы кн҃зю же ꙗко коушиди или рабꙋ ѿвѣщеваше. и оубїющий того троудив'шемсѧ. хвалы подавааше. ꙗко ѿ ранъ паче целий послѣд'нее. оусѣченꙋ повелѣно бы ѡгнемъ ижещи мы

32: кнѧзр҃: danach Einfügungszeichen, unter dem am unteren Rand quer über beide Spalten in schwarzer Tinte von erster (?) Hand повѣдаи свое дѣло исповѣди, ꙗко же да не инѣхъ в тѣ мѣсто мꙋчити. кн҃зю | же ѡбѣщевающꙋ томꙋ бе-щисмен'на имѣниѧ. и саны и чес'ти. и бг҃о жер'ца или | бг҃омъ пожер'шꙋ. крⷭ҇тїаньскиѧ вѣры ѿврещи. тъ порꙋгавсѧ кн҃земъ, nachgetragen wurde.

оубо ѡбрѣтохомсѧ ѡкаан'ни и паки того ради мꙋки приемлюще. ѡгню бѡ воз'гнѣщенꙋ бол'ша сказанїѧ. и чюдеса на мѣсти быша. видѣхомъ ѡкрꙋгъ е҃ превелики свѣтъ. и не прикоснꙋсѧ феѡⷮѣ ѡгнь. повелѣни ес'мы оубо блюсти того. крестьꙗнь ради. и показа проз'витерꙋ мѣсто идеже. лежаше тѣло оувидѣвъ оубо проз'вите того сꙋща ст҃го феѡⷮа восхвали бг҃а. и того доброты бл҃годари помощи емꙋ ѡ обрѣтении мощии. радъ бывъ проз'витеръ. еще и паче и ѡбил'нѣ написатисѧ. и оупив'шемсѧ имъ с'номъ тѧж'комъ. ѡбѧти быша воставь же проз'вите. и в'земъ чⷭ҇тныѧ мощи. положи на ѡслѧти реки грѧди ѡ влⷤ҇н'не. скон'чаи завѣⷮ иже заповѣди ми приложь и перьстены с' мощемъ с' мꙋченикомъ. вѣние же и сѣно положи паки. ꙗкоже бѣ ꙗкоже не замыслитⷭ҇и стрегꙋщимъ. ѡ оукраденїи тѣлꙋ. свѣтꙋ же бывьшꙋ. и дн҃и ѡсвѣт'шꙋ рища проз'витеръ. искааше ѡслѧте ꙗкоже видѧщимъ ꙗкоже мнѣти и погоубивьша. и многъ творѧаше воп'ль. рꙋкама плеща плача и гл҃ѧ. погꙋбихъ си ѡслѧ мнѣша же истинꙋ гл҃юща. и стрегꙋщи. и еще не вѣдꙋще быв'шаго. мнѧхꙋ бо подъ сѣномъ лежаща мощи. ѡслѧ же направлено аг҃гломъ ст҃ы безазꙋными мѣсты иде въ

13: прозвите: -т- Ligatur. - 32: тѣлꙋ: -лꙋ Ligatur.

малонъ и почи на мѣсти, томъ з' берѣмъ. и где нн҃е есть мꙋчение ст҃го. мч҃нка феѡдота пришеше же нѣцїи ѿ веси. поведаша прозвитерꙋ. ꙗко ѡслѧ едино само принесе ст҃ыѧ мощи. и ѡжидаеть тебе на мѣсти. проз'вите же в' малонъ ѿиде, мнѧ ѧгив'ше ѡслѧ с'трегꙋщеи же тѣло мч҃нче. еще на мѣсти сѣдѧахꙋ мнѧще еще, лежаще тѣло. пре сѣнѡ сицевымъ ти ѡбразомъ мощи ст҃го мч҃нка. в' малонъ преложишасѧ. чюденъ строи сотворшꙋ бл҃гомꙋ бг҃ꙋ. и трꙋдъ почетьшꙋ мч҃нкъ. си сѧ сказа вам азъ нилъ ѡкаан'ныи. со всѧцымъ ѡпасениемъ и каажо оувидѣвъ во сказанїе. приведохъ ѡ истинѣ попекох'сѧ. ꙗко да и вы со всѣмъ из'вѣщениемъ. слышасте имате часть, со ст҃ымъ мч҃нкомъ феѡ҃томъ. и со всѣми ст҃ыми и добрѣ. трꙋжьший сѧ за доброчтие ѡ хѣ ї҃си г҃и нш҃емъ. емꙋже слава и держава. нн҃е и прⷭ҇но и в' вѣки вѣкомъ, аминь.

Мцⷭ҇а тогоже въ. и҃і. дн҃ь памѧть. ст҃го мч҃нка. феѡдота. иже во анкоурѣ. и ст҃ыхъ. сед'ми, дв҃ъ. е҃,

Чл҃коꙗдца слꙋгы гл҃ю вол'ки феѡдотъ. во тѣло строганиемъ. снедоша. во езеро сед'мимъ женамъ. вовер'женемъ. раꙋютсѧ житиа мимотекꙋщаго. изъшедъше.

Сиѧ ст҃ыѧ дв҃ы и седмеро мꙋчениць. ихъже имена сїе текꙋса. алексан'дрїѧ. клав'диѧ. фаини. ефрасиѧ. матрона. їюлиѧ. вѧхꙋ ѿ анкиры. галитьскиѧ. ст҃ыи же феѡдотъ. женѣ приѡбьщивсѧ. иже ѡ тои приходꙋ бл҃гочтию прилежа. но ѡбразомъ кꙋпечеськимъ житокꙋпчꙋѧ. и хлѣбы мѣсѧ бг҃ꙋ прѣношаше и требꙋющимъ подаваше, повелѣниѧ ради кнѧзѧ феѡкен'та мерьскаго. ѿ идоложрьтвеныхъ прокопати, иже на пищꙋ хрⷭ҇тиꙗномъ, оуготован'наѧ. но и в темницахъ в' таи. держимыхъ вѣрыихъ потверживаше, и тѣмъ подаваше пищꙋ, прилꙋчисѧ нѣког'да ꙋлꙋчити, оунаречен'ныѧ седмицею дв҃ць. ꙗже едина нарицашесѧ текꙋса. лелѧꙗмѣ сꙋщиѧ. ꙗже приведени быша ко кн҃зю. не хотѧщим пожрети. в'дани быша въ посмѣхъ. и хвою блⷢ҇тїю сохранени быша бес'тлѧ. таже камение на нихъ навѧзав'ше. и во глꙋбинꙋ в'верже ни быв'ше. ихже ст҃ыѧ мощи. хрⷭ҇тиꙗни же в'земьше чⷭ҇тнѣ погребоша. по томъ же ѡклеветанъ бысть и феѡⷮъ. и ꙗвлена себе ищꙋщимъ показа. прѣста феѡтек'нꙋ кн҃зю. исповѣдавъ бг҃а быти рекъ. повѣшенъ и строганъ. и соль со ѡц'томъ растворше. по строганиихъ оудесемъ его возлиꙗша. и тако меч'ное прїимъ ѡсꙋженїе. мощи стхъ

2: з'берѣмъ: über -ем- mit anderer Tinte не nachgetragen. - 39: слꙋгы: -гꙋ- Ligatur. - 43: раꙋютсѧ: -аꙋ- Ligatur. - 44: изъшедъше: -ъ- auf Rasur. - Unter der Spalte mittig in Zinnober прологъ.

1: Сиѧ: Initiale С über drei Zeilen. - 12: прѣношаше: -ѣ- korrigiert aus о. - 22: прилꙋчисѧ: -лꙋ- Ligatur. - нѣког'да ꙋлꙋчити: -а ꙋ- Ligatur. - 32: глꙋбинꙋ: -лꙋ- Ligatur.

дв҃ъ безакон'ныи кнз҃ изъ ѡгню предаде. **В** тоиже дн҃ь ст҃ы мч҃нкъ. петра. и павла. ан'дреѧ. и диѡнисиа, и хр҃тїıаны дв҃ы. стх҃ **П**ко бл҃гоукрасован'на нѣкако мечемъ хр҃тїıана. ко ст'радал'честїи ѿслана быв'ши клѣти.

Стыи мч҃нкъ петръ бѧше. ѿ ламъп'сака града. приведенъ же бывъ десию кн҃зю, авидиньскаго града и повелѣно бысть пожрети емꙋ афродити и не повинꙋ но х҃а исповѣдавъ оузами и древесы. и колесы все тѣло емꙋ сокрꙋшиша. иже и предасть д҃хъ. павелъ же и андреѧ. ѿ месапотамиѧ сꙋщи кꙋп'но. с' декиемъ кнѧземъ воевахꙋ. доидоша во афини. и ѡбрѣтоша ѧты тамо. диѡнисїѧ и хр҃тинꙋ. ст҃аıа же хр҃тина бѧше дв҃ца. бл҃голич'на и бракоу быв'шꙋ. влачахꙋ ю ко смѣшенїю ѡнои же не повинꙋвьшисѧ. и в' мѣсто понꙋженїѧ приложишасѧ. и ти тѣшен'ми ст҃ыѧ. и вѣроваша х҃ви. того ради ѡни. и диѡнисїе. повелѣниемъ кнѧжимъ камениемъ посыпани быша. и блажен'нꙋю кон'чинꙋ восприıаша. ст҃аа хр҃тина паши вехꙋ плачющи мечем главꙋ еи ѿсѣкоша.

В тоиже дн҃ь памѧт ст҃ыѧ мꙋченици. ефросие. скон'чани быв'ши. в мꙋстїи глꙋбинѣ, ефросїѧ в'паде вь глꙋбинꙋ пꙋчины. стх҃ **В**оз'весели же спс҃е прѣстав'ши твоемоу пр҃тлꙋ въ. иı. мет'нꙋша ефросїю во глꙋбинꙋ мꙋскꙋю. **В** тоиже дн҃ь паметь иже во ст҃ыхъ ѿца н҃шго. стефана архиеп҃кпа костѧн'тина града. стх҃ **О** мимоходѧщаго изыде житїѧ стефанъ. **Е**мꙋже вѣнець не мимотекаеть.

Сеи бѧше с҃нъ пр҃но поминаемаго василиѧ. цр҃ѧ греческаго. и пре простаго же ради ѡбычаѧ. и прочего разꙋма и составлениѧ. и еще оунꙋ емꙋ сꙋщꙋ. цр҃ьскимъ жребиемъ. и сщ҃нническим оуставом бг҃оизволенїимъ бж҃їимъ, и соcꙋдомъ. поставленъ бысть патриıархъ. костѧн'тина града. и посаженъ на велицемъ и ѡсщ҃ннемъ пр҃тли. иже и всѧкое попечение цр҃квное воспрїимъ водрыи хранитель. ıави и пасты истин'ныи цр҃квам изводѧ своѧ ѡв'ца. к' пажити православ'ныѧ вѣры. сирымъ и в'довицам. довол'ствꙋѧ нищихъ милꙋѧ. и ѡбидимыхъ избавлѧа ѿ рꙋки крѣпльших. и бг҃ꙋ ѡ всѧкомъ оугаждаѧ. и тако сотворѧ в' самомъ цвыт'ѣ возраста кь бг҃ꙋ ѿиде. **В** той дн҃ь памѧт ст҃го ап҃ла епафродита. стх҃ **О**дес'нꙋю ѿца тебе зрить слове. **Е**пафродит дес'нымъ дѣлом дроугъ. сеи единъ. ѿ сед'ми десѧтих бывъ епискꙋпъ сыи в' кипре. во гради нарицаемемъ ан'дриаки. и многиѧ іс бг҃ꙋ присвоивъ. и в'зиде радꙋıас ко х҃ꙋ егоже возлюби. **В** тож дн҃ь ст҃ыи мч҃нкъ оулыанъ поводлех кꙋпин'ных влачим скон'часѧ. стх҃. **І**оулїıан кꙋпин'ною страдꙋ изѡбрѣте. ст҃ыи бж҃ие воплощенїе. емꙋже воѡбражение кꙋпина. **В** тоиже дн҃ь ст҃ыи анастасонъ. иже в' лев'кадїи миромъ скон'часѧ. стх҃ **А**настасонъ живеть волии оумер в' кꙋновїи. воскр҃ниѧ жда ѡвщаго народа. **І** памеђь ст҃го феѡдра папы римьскаго. **И** пр҃пбнаго матинıана иже во авидѣ. **І** страсть ст҃ых мч҃нкъ. семиѡна исакиѧ. и вар'фиѧ.

Симеѡнъ исакии. и вах'фїи х҃ви мч҃нци вѣша ѿ страны. персиѧ при саворїи безакон'немъ цр҃и. хр҃тиıани же сꙋще ıати быша ѿ идолослꙋжитель. и предани быша саворию. и нꙋдѧше ѧ ѿврещисѧ х҃а. и пожрети с҃лнцю и ѡгневи. ѡниже ѿвѣщав'ше рекоша мы х҃а не ѿврьжем'сѧ. бг҃а истин'на сꙋща и содѣтелѧ всеи твари. с҃лнцаж и ѡгнѧ ѿвращаемсѧ. ıако твари его сꙋща. и на гнѣвъ подвигнꙋша мꙋчтлѧ. того ради свѧзаша имъ рꙋцы и нози и биени быша четырми крѣп'ко. по семъ в'вержени быша в' темницꙋ. и.з҃. дни и не прїим'ше пища. по семъ ис темницы изведени быша и раз'личныѧ мꙋки. претерпиша. и наконець ч҃тныѧ их главы оусѣкнꙋша. мечем, и тако скон'чашасѧ. **В** тож дн҃ь стр҃ть ст҃ыѧ мч҃нцы феѡдосии.

Си вѣ ѿ костѧн'тина града бл҃говѣр'нꙋ родителю дщи рожьшисѧ по бл҃говѣщенїю мати во еѧ. неплоды вѣ і иде в' манастыр. ст҃ыѧ анастасиѧ г҃лщи. не скорби зач'неши во плод. жена же оубꙋж'шисѧ ѿ сна. сказа мꙋжꙋ своемꙋ. и рече мꙋжь еѧ живь г҃ь аще приживꙋ мꙋжескъ пол. дамъ ст҃ии софїи. аще ли женескъ полъ то ст҃їи анастасии. по времени же род жена женескъ полъ и нарече имѧ еи. феѡдосиѧ. по. з҃. же лѣтъ оумре ѿць еѧ и мати. и шедши в манастыр ст҃їи анастасїи. и бысть чрноризица. и молѧщисѧ еи полꙋноши. ста пред нею аг҃глъ дыıаволъ. и прещаше и г҃лѧ феѡдосїе. сꙋпротивишимисѧ. аз изыщꙋ на тѧ мꙋжа, иже тѧ сотворить ѿврещис поклоненїѧ иконъ. и по мали времени леѡнꙋ цр҃тво прїим'шꙋ. воздвиже гонение, на хр҃тиıаны. и германа патриıарха. изгна из цр҃кве и ст҃ыѧ иконы. изверг сокрꙋши. и покланѧющимсѧ имъ избиваше. вѣже на вратехъ града ѡбраз х҃въ. моисиею оустроенъ. и того повелите слою сосещи. и влѣзъшꙋ полѣствицы воинꙋ. и притекьши ст҃аѧ феѡдосиѧ. со инѣми чрноризицами. свергоша и долꙋ. и бысть мр҃твь пришедши. желааше анастасию. еретикꙋ. патриıархꙋ. и пославъ цр҃ь всѣ чрноризици изби мечемъ. а ст҃ꙋю феѡдосию в' темницꙋ в' вер'гоша. и повели на дн҃ь. р҃. ранъ воз'лагати на ню. во ѡсмыи же дн҃ь повели водити ю. по всемꙋ градꙋ биюще. приведена же бысть по-

---

1: изъ: -мъ- Ligatur. - 10: **С**тыи: Initiale **С** über fünf Zeilen. - 41: глꙋбинѣ: -лꙋ-Ligatur. - 42: глꙋбинꙋ: -лꙋ- Ligatur. - 45: пр҃тлаꙋвъ: -аꙋ-Ligatur.

1: глꙋбинꙋ: -лꙋ- Ligatur. - 8: **С**еи: Initiale **С** über fünf Zeilen. - 39: нарицаемемъ: -мъ- Ligatur. - 41: радꙋıас: -аꙋ- Ligatur.

15: **С**имеѡнъ: Initiale **С** über vier Zeilen. - 42: **С**и: Initiale **С** über vier Zeilen.

1: Nach анастасиѧ ein Verweiszeichen, unter dem über der Spalte von späterer Hand м҃лтвы рад и ıави еи ст҃аѧ анастасиѧ nachgetragen wurde. - 16: аг҃глъ: durchgestrichen.

среди волꙋꙗго то҃гѹ. и востѹпи на козїи рогъ водѧи ю, и того в'земъ оудари и в' го҃тань. и тако предасть, д҃шѹ свою в рѹцы г҃ни. занѥ̑ пострада.

В тоиже д҃нь слово ѿ патерика ѡ покаꙗ̑нїи.

Прїиде иногда етеръ ко ѿ҃цѹ сисою тивиꙗнинѹ. и рече емѹ хощѹ выти мнихъ. и вопроси и старець аще има̑ что на семъ свѣти. и г҃ла имамъ единъ с҃нъ. и рече емѹ старець иди и в'вер'зи в рекѹ. и тогда вѹдеши мьнихъ. и в'негда вниде воврещи его. посла старець врата во̑бранить емѹ. и егда хотѣ воврещи. г҃ла емѹ бра̑ ѡстани что твориши, ѡнъ же рече. ѿ҃ць ми рече воз'мїи. г҃лаже братъ. старецъ паки рече не мещи его и ѡставль его. приде ко ста̑цѹ. и высть добръ мьни̑ изѧщенъ за послꙋшанїе.

В тоиже д҃нь слово ст҃го ефрѣма ѡ томъ. како достоить. со всѣмъ прилежаниемъ чести ст҃ыѧ книги.

Брате егда наидеть на тѧ лѹкавыи помыслъ. и̑влечи си мечь еже есть помѧнѹти. стра̑ б҃жии. и посѣчеши всю силꙋ вражию. во оутрѹвы мѣсто. имѣи бж̑твныѧ книги. а цѣмъ̑ ѡбразомъ трѹба вопиющи. нами собирають пѡмыслы на стра̑ б҃жїи. и паки аци̑ же ѡбразомъ трѹба. вопиющи во времѧ рати. воставить новагѡ невѣгласа. прилежати на б҃лгое на сѹпротив'ныѧ.

тако бж̑вныѧ. книги воставать прилежати на б҃лгое. и оукрипа̑ тѧ на стр̑ти. тѣмьже брате мои понѹжаи себе. часто почитати ѧ. ꙗко да соверѹ̑ ти помыслы. ꙗже расточа̑ врагъ свои̑ злоко̑зниемъ. воспрѧни возлюбленниче. воспрѧни и̑вѣсто по̑щисѧ. пр̑ночтенїихъ прилежати. да тѧ наоуча̑ како подобаеть из'бѣжати. сѣти вражии. и постигнѹти вѣчнѹю жиз'нь ставлѧе̑ бо и вразѹмить оума прельщена. почитание бж̑твныхъ книгъ. и дарѹетъ емѹ разѹмъ кь б҃гѹ. пишеть бо сѧ оупраз'нитесѧ. и разѹмѣите ꙗко азъ есмъ б҃гъ. слыша ли брате мои ꙗко разѹ̑ б҃жїи. приемлеть празьнѹѧ и б҃жиꙗ̑. книга̑ истин'нымъ ср̑цмъ. тѣм'же брате не ленисѧ ѡ д҃ши своеи. но пра̑знѹи чтении молитвами. ꙗко да просветить ти помысль. и вѹдеши свѣшенъ и весь целъ. д҃хъ бо ст҃ыи есть г҃лѧи ми. вѹди же ꙗко елень, жадаа же ти. желаѧ прити на источ'ники вод'ныѧ книги ꙗко да тѧ. испиеши ѿ нихъ. оугасить ти жажѹ. распалающѹ тѧ стр̑тьми. и не вѣсте ли любй̑щи мои. ꙗко на бракъ с҃на своего. воз'вал' ны есть ц҃рь цр̑твѹющимъ. и г҃дь г҃дьствѹющимъ. что оубо ленимсѧ и не по̑щим'сѧ одежа ч҃тыѧ стѧжатии с'вѣ-

щꙗ свѣтлы. има словъ съсоудѣхъ нашихъ. ꙗко никтоже нагъ, не въсходить тамѡ. аще же безчествоуетъ кто, не внидеть; не имыи ѡдежа̑ врач'ны̑ вѣсте что врачьныѧ таковы. и повелѣвьшоу оубо ц҃рю, свѧжоу̑ емоу рѹцѣ и ноѕѣ. и въ тмоу кромѣшнѹю въврьгѫть и. идѣже есть плачь, и скрежеть зоубѡмъ.

1: волꙋꙗго: -лꙋ- Ligatur. - 8: Прїиде: Initiale П über vier Zeilen. - 35: силꙋ: -лꙋ Ligatur. - 36: оутрѹвы: оу- durchgestrichen. - 38: вопиющи: danach ein Verweiszeichen, unter dem unter der Spalte von späterer Hand (?) созыва̑е воины. тако и ст҃ыѧ к'нигы вопиюща, nachgetragen wurde. - 45: на б҃лгое: durchgestrichen.

4: безчествоуетъ: -зе- Ligatur.

Leerseite

В тоиже д҃нь повесть полезна малха ра҇ мниха плѣненагѡ:

Три десатй поприщ҇ ѿ антїѡхїа сирьскыа. бѧше село нарїцаемо еманїа. в т҇о родївш҇ и въспитѣн8 малх8, и бѧше чьтыи б҃а. рѿ҇ели же егѡ т'щах8сѧ привести ем8 же҇. тоиже мыслѧше бѣжати, и иночьствовати. и исш҇е въ вирїю. пребысть оу нѣко҇й моужеи. д҃хѿ подвизаа се҇ еже оугодити б҃оу. оумрьш8 же ѿцж его. мыслѧше въз'вратитисѧ въ своа к' м҃три. и оумысливш҇ж. ꙗко внегда почїетъ м҃ти его, властелин8 ем8 быти вс҇ѣ домачнй еа. и ѡва раздаати на потребоу нищимъ. држгаа же създати себѣ монастырь. таков8ю҇ мысль д҃ховном8 ѿцж исповѣдавъ, запрѧщенъ ѿ него бы҇. паче же и бѣсов'ское помышленїе таковое нарекъ. не въсхотѣвш8 же малх8 ѿ҃ческымъ словес҇ повин8тисѧ, изыде таи. и изш҇е въ едесъ. слыш҇а ѡ срациньстѣ҇ нашествїи ждаша сп8тникы. събравш҇е же сѧ до с҇еми десать. идѧше тои без'печаленъ. и авїе везнаде жно мн҇ство ꙗвисѧ срациньское и внезап8 с҇й ѡградивше и вси изнимани выша. прил8чисѧ единомж м҇урин8 ꙗти малха. и с нѣкоею женою плѣненою. наворз8 велв8д8 ѡвоим ити повелѣ. скором8 оубо шествїю вел'в8жж ид8щж. малхъ же съ женою сѣдѧще бѧ҇х. ꙗтсѧ ѡ жен8. еже низ на землю скочити. он҇аемшисѧ ѡнего. и к велвжд8 твердѣ сплетшесѧ не п҇аста. не точїю же се прил8чисѧ малх8. но и съ инѣми пр҇елагати имъ в҇евжжаа мѧса и млека. том8 же ꙗсти не хотѧщж. гд҃н8 же егѡ вь своа приш҇ешж. прив҇е сихь ꙗко и рабы къ своеи женѣ. иже и ѡноа повелѣнї҇е. воды носити поставленъ бывъ. и гнои рин8ти и помѣтати. конечнѣ ҇е и ѡвца пасти. таковаа пѿемъ ѿ҃ческаго ра҇ пресл8шанїа. по с҇е же полегч҇й том8 мало нѣчто ѿ обреньн҇ы тѧг҇о. тѣша 8бо себе приводѧ притчю. мѣнѧ в помыслѣ праѿца їакова и с҃ны его. и того сам҇о иже въ пр҇рцѣ҇ великаго, и въ ц҃рѣ҇ поминаемаго д҃вда. ѡвчаа ра҇ паствы внезап8 ц҇рьтво ѡбрѣтша. и оугожаа въ всем' бѧше своем8 г҃н8. и еже ѡ прилѣжанїи паствѣ. и ѡ дѣланїи сыр҇о. того видѣ въ в҇оросги стражевнѣи. и ѡ вс҇е чисто и неблазнено творѧща. мысл҇ѧше о немъ како възмездїе том8 сьдѣлати, вѣрныа ради работы еже к' нем8 показавшж. оумысли дати ем8 въ ѡбрж҇ченїе жен8 ѡноу, иже с н҇й плѣнен8ю. и приз'вавъ малха рече ем8 ѡ неи. он же изначала наченъ повесть и ин'н҇оское нарекъ житїе. и не св҇он8 б҇ы к' женѣ м8жьстѣи. м҇урин҇ъ извлекъ мечь прѣтѧше том8 смертїю. тѣ҇ оубоасѧ малхъ и не хотѧ по҇ꙗ ю. и в' себѣ помысливъ. л8чше ми есть ҇е самом8 себе 8б҇й, нежели с' женою себе смѣсити. и ꙗко не преложимѣ и скорби и т8ѕѣ малховѣ жена р҇асмотрившии познавши. дивна и ѡна с8щии цѣлом҇рена. р҇е въ сво҇е помыслѣ. еда како бѣсовск҇ы съдѣлованї҇е б҇жде нѣкое непѿбїе. рече к' малхж. сьтвор҇й единъ съвѣтъ да б҇жде кжпно б҇е всѧкого смѣшенїа

Mittig über den Spalten in Zinnober м҇ца маїа н҃ї. - 3: **Три**: Initiale т über vier Zeilen. - 12: се҇в: -в- Ligatur.

23: мысл҇ѧ: -ше- Ligatur.

страха ра и боазни. и да сьхрани се чисты и непорочны штаи. и имать гати вѣр8 гнъ нашь шнаю извѣстно. оугоде иже бы совѣт таковыи малх. но в' помыслъ доше житіа ра иже в' монастыри имѣаше. и бѣжати шк8шаше. и сіе оуразумѣвши жена млаше еже с'послѣдствовати ем. да и еа в' нѣкое монастыри жень-стѣм поставити. онѣ шбѣщаса. рецѣм велицѣ тамо тек8ще. они ш бѣгьствѣ правмще изволиша сице. кожныа мѣхы оуготовише и тѣх с'шивше и над8вше и твердо завмзавше. и по едино взѣше в рѣкж нощію в'пл8ша. и имах8 мѣхы в лодеи мѣсто. носѣм свои за вѣсла. и крѣпко мѣх р8ками дръжаще къ плаванію 8стремиша, и тако преидоша. и наша пжтѣ ити не точію по нощи но и днію слнцѣ жегоми, и часто въспать шзирающи и бга блгодарах8. и тако ѿ страха всега шзирающися. и нѣкога шзрѣвшіс. видѣша гдна своего мирина, съ едінѣм рабо на борзѣх велб8дѣх тек8щи. и си оузрѣвше мечи шбнаживше гонмхж. да гако 8же приближающеса тѣм. вѣ ціи же гако и мртви выша. по смотренію же бжію гави пре шчима ихь по землею врьтѣ великъ и гл8б. и вниша тамо. и шбрѣтоша тамо аспиды и зміа и звѣри гадовитыа. они ни во что вмѣниша тѣх страха ра мvринов. и ѿ изгорѣніа вара слнчнаго. но знаменіем кртны шгравше себе. сташвь енъ оуголь врьтп8, притѣснише, чающе ѿ звѣреи снѣдены имь быт. достигше гонмще и до врьпа. и свмзавше велбжды пре врьтпо. и повелѣ мvринъ рабж внити и извести й. са же дръжа мечь нагъ и ста пре враты врьтп8. да внега извени бжд8т са да посѣче онѣх. в'шешж же рав8. и авіе напрасно скочивши л'вица. и поватившы того за гортань 8дави, и на свое гнѣзо занесе его. бѣжаще й видѣвше прославиша ба. мvрин же мнѣвъ гако противмтсм рабж его и не хотѣт изыти. дръжа мече нагъ вни и то. и авіе в'скочивши львица поразии того и 8дави его. бъглеци же о таковѣм чюдеси въ3аша блгодарьствіе бо8. шжидахж и на себе ѿ львица гаденіа. и се та щенм свое взеши изыде из врьтпа. тога и тыа за нею изыша. и шбрѣтоша велб8ды свмзаны, на ни же хлѣбы и питіе, и гаше шбвеселишаса и блгодар'ствиша ба. и всѣше на велб8ды за деса днеи проидоша п8стыню. и доидоша въ гра нѣкоторыи. града же того кнз п8стилъ вмше къ д8цѣ месопотамійском8, е кжпити ем8 велб8ды. и си. видѣвъ к8пи велб8ды оу ни. гако достои цѣн8 тѣм подасть. и тако шб'веселишаса. кнз же п8сти й въ своа радостныхъ. малхж сътвори шбѣщанное. в'нѣкое монастыри жен'стѣмъ жен8 оустрои. самже иде въ швитель ѿню д8 же изыде шслоушавса. ѿц8 же оном8 оуже 8мершм. и исповѣда братіи всм съвывшааса ем8. и ѿтоле 8зна коликаа пострада. сѣдмше в' монастыри блгодарм ба избавльшаго и ѿ толикы бѣдъ. и пото поживе лѣта доволна, штиде к вѣчны обителе. блгооугонѣ поработавъ бо8 емоу слава. нне и присно и въ вѣкы вѣкомъ. амин.

ща свѣлыи масло в' сосоудехъ нашихъ. гако никьтоже нагъ. не восходить тамо аще же вѣчеств8еть к'то не внидеть. не имы шдежа брачныя. вѣсте что брачныя таковы. и повелив'ш8 оубо црю свяжоут ем8 р8ци и нози. и во тьм8 кромѣшн8ю вер'г8ть и идеже есть плачь и скрежеть з8бомъ.

Мца тогоже. въ. ѳі. днь стрть. стго сщнном8ченика патрикиа. епкпа пр8сіискаго. і иже с нимъ акакіа менадра. и пол8ола.

Тои во стыхъ ѿць ншь патрикіи. бѣ во пр8сіи еписк8пъ. и зане оучаше хви вѣри. приходмщаа к нем8 и гатъ бывъ. ѿ идолосл8житель. и пре́ставі и ф8ническом8 кнмзю. и вопрошенъ бывъ исповѣда не шбин8гася ха. и рек'ш8 кнмз8 гако длъж'ни бози честь. пріимати. и зшоусть. аполонъ. дешнисъ, и прочіи. иже помышлениемъ. теплыя воды, ис'ходмт на угодие члкомъ, против8 же рече стыи гако теплыя воды. силою хвою исходмт а не идольскою древо во с8ть безьд8ш'но. и камение безьгласно того ра в'вер'женъ бысть. в' тыи горящія воды. и зѣло врмща. и изыде з'дравъ. сл8гамъ же изьврѣв'ши всѣм, тѣмъ много м8ченъ бысть. послѣди же мечемъ пріа кон'чин8. со акакие. и менадромъ и с' полушно оученики своими.

В тоиже днь стрть стго мчнка кол8фа.

Мчнкъ хвъ кол8фъ во црство максимиане. ѿ вифаиды града египетьскаго. исповѣданига же ради хва гатъ бысть. ѿ покланмющися идоломъ. и преданъ бысть страны тоа гѣмон8. да ни ласкании прельстися, но исповѣда со дръз'новение ха. сего ради первое камень великъ. на выю навмзаша емоу. и повѣсиша и стрѣъглавъ. и биенъ бывъ ѿ слугъ глаше. недостоини соуть стрти ннешнмго времене. кь б8д8щеи слви ѿкрытися в' на. по семъ со древа снмтъ бысть. и н8димъ бѣ пожрети идоломъ. и не повин8вся. шгнемъ сож'женъ быти. шс8женъ бысть. и в'вер'женъ бысть в' пещь зѣло. ражжен8. и т8 конець приа времен'наго живота.

В тои днь паметь. прпбнаго ѿца ншего агафиа.

Прпбныи ѿць нашь агафии ѿ хртиган8 родителю роса, и тѣма пон8женъ бывь, причетатися женѣ. и превывъ с нею. ѕ. лѣтъ. родителема же его шставльшима. житие свѣта сего. агафіи оубо шстави домъ и притмжание ѿче и жен8. и ше в' манастырь и бысть мни. и молмшеся гви глм. ги гави ми что дѣлм. ѿставлмю домъ и жен8 имѣние. и вослѣд тебе ид8ть. и бысть ем8 гла глм агафіи изы й мана-

1: сев: -ве- Ligatur. - 7: оуразумѣвши: -ау- Ligatur. - 13: оуготовише: -ше- Ligatur. - 15: едино: -м8- Ligatur. - 24: шзрѣвшіс: -ші- Ligatur. - 36: слнчнаго: -аг- Ligatur. - 42: извести: -ти- Ligatur. - 44: пре: -пр- Ligatur.

7: нагъ: -гъ Ligatur. - вни: де- Ligatur. - 14: изыша: -до- Ligatur. - 21: вмше: -ше- Ligatur.

1-12: In Zinnober kreuzweise durchgestrichen. - 18: Тои: Initiale Т über vier Zeilen. - 32: наугодие: -ау- Ligatur. - 45: полушно: -ау- Ligatur.

3: Мчнкъ: Initiale М über vier Zeilen. - 14: стрѣъглавъ: -мъ- Ligatur. - 26: В: Initiale über zwei Zeilen. - 30: Прпбныи: Initiale П über vier Zeilen.

стырѧ видѣ сего. да ѵвѣси что оѵготова бг҃ъ любѧщим҇ его. и ше҇ же из манастырѧ видѣ ѡрелъ. пре҇ собою грѧдꙋщь. и иде вослѣдъ е҇. до лꙋкъ мо҇скихъ. и тамо ѡбрѣтъ корабль. и в не҇ нѣкоего ꙗко знаема сꙋща, се же бѧхꙋ а҇ггли бж҃ии. и са҇ г҃ь с ними. и превезоша его ѡб онъ полъ морѧ. и тамо ше҇ в'ниде в раи. ти ꙗ҇ любо емꙋ бѣ мѣсто. и хотѧше тꙋ жити. и видѣвъ пꙋть великъ. и по немꙋ г҃і. мꙋжа грѧдꙋща. се же бѧше х҃с со двѣмѧ на дес҇, а҇пломa. и тѣми посланъ бысть. из' раа того, и еще бол'ша видѣти. и шедъ пріиде к нѣкоимъ стѣнамъ. камен'нымъ и тꙋ поимъ его. илиѧ в'веде и в'ноѵтрь. и всѧ бл҃гаа тамо видѣ и дасть часть хлѣба. егоже самъ ꙗдѧше илиѧ. и посла и воз'вѣсти ти мирови ѡ всѣхъ ꙗже видѣ. и прише҇ на море видѣ корабль. блѹдѣщь пѡ морю. и всѣдъ к нимъ. дасть имъ. ѿ оѵкрꙋха егоже дасть емꙋ илиѧ. и вси оѵздравиша бѣхꙋ бо и҇немогли. и оѵже хотѧще оѵмрети с голода. и единемъ часомъ доидоша града. вофора ѿ негоже бѣша блꙋдили. г҃. лѣта. и тꙋ изыде жена вопиющи. бѣ бо воз'вѣщено еи пре҇же. з҃. д҃ни не погрести с҃на своего дон'деже пріидеть корабль и в' немъ старець агафіи, и тои сотвори м҃лтвꙋ и воскрси с҃на еѧ. и снидесѧ весь градъ. чюдеси дивѧщесѧ агафіи же сказа имъ. все како из' манастырѧ. и ше҇ повелѣниемъ бж҃ии҇ъ и в раи бывъ. илию находивъ. гражане же молѧхꙋть его. пребыти с ними. всѧ д҃ни живота его. агафіи же сказа имъ все како. и҇ манастырѧ по. з҃. лѣтъ д҃нїи оѵтаивьсѧ изыде и҇ града. и по краю мо҇скомꙋ ше҇. м҃. д҃нїи. ѡбрѣте оѵготован'ное мѣсто. и тꙋ пребысть. м҃. лѣтъ и написавъ свое житїе. дасть корабленикомъ. по бж҃їю и҇волению. тꙋ прише҇ши҇, и престависѧ кь бг҃ꙋ. в' вечнꙋю жиз'нь. **В** тоиже д҃нь ст҃го м҃чнка филарета и иже с нимъ. **В** тоиже д҃нь слѡ҇ ѿ патерика. ѡ с'миренїи.

Прїиде единъ братъ ко ѿ҃цю сисою. в' горꙋ ѿца ан'тонїа г҃лющема же има. г҃ла ѿ҃цю сисою. нѣси ли постигъ въ слꙋж'бꙋ н҃не. ѡ҃ца ант'тониѧ былъ быхъ весь ѡгненъ, ѡбаче видѣ ч҃лка. ꙗко с трꙋдомъ можеть носити мысль свою. вопрошаше же, и братъ г҃лѧ. оѵбо тако ли гонѧше пе҇выхъ дїꙗволъ, и ѿвѣща емꙋ ѿ҃ць сисои н҃не воле ꙗко времѧ. приближаетсѧ и смꙋщаетсѧ. не оѵбо имꙋть мниси с'мирениѧ. ни трꙋда д҃ховˈнаго дръжати но паче лицемѣрꙋють и хвалѧтсѧ. не и҇же соврьшающе бл҃годатели. своѧ бо крыюще злаѧ дѣла. а чюжаа согрѣшенїѧ ѡсꙋжають. **В** той

1: да ѵвѣси: -а ѵ- Ligatur. - 30: блѹдѣщь: -лѹ- Ligatur.

5: бж҃ии҇ъ: -мъ- Ligatur. - 25: Прїиде: Initiale П über vier Zeilen. - 29: н҃не: Danach ein Kreuz über der Zeile, unter dem unter der Spalte von erster (?) Hand ѡ҃ца антониꙗ г҃ла емꙋ старе҇ кꙋды мо- // гꙋ аще бы҇ имѣлъ поне е҃нꙋ мысль nachgetragen wurde.

д҃нь слово ѡ з'ванїи бж҃їи бѡ ц҃рство н҃бное.

Индѣ же прилагаѧ ц҃рство небесное. кь ч҃лкꙋ богатꙋ и царю иже сотвори бракъ. с҃нꙋ своемꙋ бꙋдꙋщее веселие и свѣтлость таковаѧ. кь ч҃лкомъ бо смиренымъ. и к' ч҃лкомъ ѡ зем'ныхъ пекꙋщимъсѧ. словеса г҃ла ѿ обычаѧ и҇. и с'вѣдꙋщаѧ же имъ даꙗше прит'ча. не бракомъ оѵбо ни трапезамъ сꙋщимъ. бо вѣкъ ѡнъ ꙗвлѧше но свѣдаꙗ и҇ не разꙋмие. таковыхъ именемъ воспрїимъ. ꙗвити имъ хотѧ бꙋдꙋщее. всѣхъ бо рече ц҃рь соз'ва высокимъ проповѣданиемъ. да прїдоѵ҇ на браки насыщатисѧ. ѡни҇ неизречен'ны҇ бл҃гъ. мнози҇ ѿ зван'ны҇ не брег'ше ѿидоша но ѿрицающесѧ. в'кꙋпѣ ови на село. ѡви на кꙋплю дроѵзїи же в' новобрач'ныѧ жены лишиша себе. свѣтлости брач'ныѧ. ѡнѣмъ хотѧщи҇ чюжи҇ быти. красна҇ ѡного веселиѧ. инїи з'вани быша и напол'ниша бракъ. воз'ложащихъ. в'ше҇ же ц҃рь. видитъ. воз'лежащаѧ. видѣ тꙋ ч҃лка не ѡболчена ѡдежею брач'ною. и г҃ла емꙋ дрꙋже како в'ниде сѣмо. и не имы ѡдежа брачныѧ. и ра҇гнѣвавсѧ тоⷢа рече ц҃рь слꙋгамъ свѧзав'ше емꙋ рꙋци и нози, в'ве҇зите и во т'мю кромѣшьнꙋю. тꙋ бꙋде҇ плачь и скрежетъ зꙋбомъ. ибо ѿрицав'шесѧ и ѿинꙋдъ з'ваниѧ. не послѹшав'ше и то сꙋть. не притек'ше и ко х҃ви вирѣ. но ко идолослѹжению ли в' какомъ любо еретичестви пребыв'ше. не имѣꙗ же брач'ныѧ ѡдежа е҇ вѣровавыи. дѣлы же скве҇ными. разꙋмнꙋю ѡдежоѵ ѡскве҇нивыи. иже по истинѣ и҇гнанъ бысть и радости вѣчныѧ. бг҃ꙋ н҃шемꙋ.

Мц҃а **тогоже. въ. ѳ҃і. памѧть ст҃го сщ҃нномч҃нка. патрикїѧ і҃ иже с нимъ. е҇. сти҇. акакїѧ. менадра. и полиена.** **П**ринесе патрикїе посѣченъ славꙋ. паче славы всѧкого рода. ѡ҃ческаго дѡбротѣ. пришѡв'щисѧ акакїе конечнои. страдал'ческое бо сие. тебѣ мечь полиенъ, и менадръ. посѣчени мноѕи҇ пох'валамъ. спо҇бишасѧ достоино въ. ѳ҃і. патракиѧ мечемъ посѣче.

Стыи патракии бѧше е҃пкпъ прꙋсїискїи. х҃вы же ради вѣры призванъ. пре҇ста иоѵлиꙗнꙋ ипатикꙋ. ипатикꙋ велми вопрошати его наченшꙋ. и ѿ теплыхъ водъ нача бесѣдовати. ꙗко течениемъ помощию бг҃овъ воз'варѧютсѧ. и подаꙗнїѧ ради ч҃лческаго теплыѧ воды. исходѧть. како ты г҃леши силою же г҃а мое҇, исоѵ҇ х҃а. оѵчинив'шемꙋ мѣста. ѡбо бл҃гаѧ ис'пол'нена идеже прв҃днїи почивають, дрꙋгое же т'мꙋ и ѡгнь идеже грѣш'ницы. соже҇ни бꙋдоѵ҇ и по воскр҃нїи м҃ртвыхъ и ꙗко ѡгнь. по всеи твари положи бг҃ъ. и дрꙋгимъ стихиꙗмъ премиси. и есть же превыже тве҇ди ѡгнь и вода, сꙋть же и по҇ землею. ѿкꙋдꙋ истекаю҇ источ'ници да иже

3: Индѣ: Initiale И über vier Zeilen. - 42: послѹшав'ше: -лѹ- Ligatur.

19: спо҇бишасѧ: -до- Ligatur. - 22: Стыи: Initiale С über viereinhalb Zeilen. - 31: ч҃лческаго: Danach ein Kreuz, unter dem unter der Spalte von erster Hand истѣкаю҇ ст҃ыи м҃чнкъ ѿвѣща подаꙗниѧ//ра҇ ч҃лвчьскаго nachgetragen wurde.

приближаютсѧ ѡгню тепьлы сꙋⷮ. а иже далече ѿстоꙗⷮ стꙋдены сꙋть. и ꙗкоже поⷣ землею мꙋка есть. д҃шамъ нечестивымъ. преисьподнꙗꙗ же землѧ имать водꙋ. помѣзьшꙋ стꙋденꙋ ꙗко и христаль. иже и таⷣ таⷣ именꙋетсѧ. идеже б҃зи ел'линьстїи приѡбритоша жити. инаѧ прочаѧ изрекъ повелѣниⷨ кнѧжимъ средѣ исхода теплыхъ воⷣ. свѧзанъ ввеⷬженъ бысть и ѡбаче врежени быша въвръг'шеи. нежели воверьженыи. ї изыде ст҃ыи зьдравъ и приꙗтъ. мечнꙋю кон'чинꙋ. со акакиемъ. и менадромъ. и полиеномъ совре'шает' же сѧ. собоⷣ ихъ в' домꙋ ст҃ыѧ б҃ца в' кꙋрѣхъ. **В** той д҃нь ст҃го мч҃нка. колꙋфа. мч҃нкъ. аколꙋфь ꙗко к чертогꙋ. послѣдьствоваше. того ведꙋщимъ къ пламеню.

Сеи бѧше при максиꙗⷨни ц҃ри ѿ фиваиды египетьскиѧ ѿ ерма града. и хⷭ҇ва ради. исповѣданїѧ. ариꙗнꙋ игемонꙋ приведенъ бывъ. неже ласканию покꙋсѧ. ниⷤ прещениѧ оубоꙗвсѧ. перьвие же великимъ каменеⷨ, ѡтѧг'ченъ за шию. таⷤ ѡгненое приемъ ѡсꙋждение. и во нь в'вер'женъ и ськон'чѧсѧ. мч҃нию вѣнець восприꙗть. **В** тоиже день ст҃аѧ мч҃нца кꙋриꙗкїи. ѡгнемъ скон'чѧсѧ. стиⷯ бѣгаюши вѣч'наго ѡгнѧ мꙋдростно. **К**ириꙗкїи времен'ны ѡгнь хра-

бро претеⷬпи. **В** тоиже д҃нь ст҃аѧ мч҃нца. феѡтима. мечемъ скон'чѧсѧ. стиⷯ чⷭ҇ть б҃гъ подасть феѡтимѣ. иже чⷭ҇тни себе пож'реши. мч҃нца мечемъ.

В тоиже д҃нь память прпⷣбьнаго ѿц҃а н҃шго. агафиѧ.

Прпⷣбныи ѿць н҃шь агафии ѿ хⷭ҇тиꙗнꙋ родителю роⷤсѧ. и тѣма понꙋженъ быⷭ причетатисѧ женѣ. и пребывъ с нею. ѕ҃. лѣтъ. родителема же его ѡставльшима. житие свѣта сего. агафїи оубо ѡстави домъ. и притѧжание ѿч҃е и нꙋ. и шедъ в' манастыⷬ. и бысть мнихъ. и молѧшесѧ г҃ви г҃лѧ. г҃и ꙗви ми, ч'то дѣлѧ ѡставлѣють домъ и женꙋ и имѣние. вослѣдь тебе идоуть и быⷭ емꙋ глаⷭ г҃лѧ агафие изыди ѿ манастырѧ сего. да оувѣси что оуготова б҃гъ. любѧщимъ его. и шедъⷤ ѿ манастырѧ. видѣ ѡрелъ прⷣе собою грѧдꙋщь. ї иде вослѣдъ его до лꙋкъ моⷬскихъ . и тамо ѡбрѣть корабль. и в' немъ нѣкоеⷢ. ꙗко з'наема сꙋща. се же бѧхꙋ аг҃гли б҃жии. и самъ г҃ь с ними. и превозошаⷢ е ѡб олъ полъ морѧ. и тамо шедъ вниде в раи. ти ꙗко любо емꙋ бѣ мѣсто, и хотѧше тꙋ жити. и видѣвь пꙋть великъ по неⷨ г҃ь. мꙋжа грѧдꙋща се же бѧше хⷭ҇. в҃і. апⷭ҇лома. и тѣми посланъ бысть. из раѧ того. и еще. болша видѣти и шеⷣ прїиде к нѣкоимъ

стенамъ камен'нымъ. и тꙋ поимъ его илїѧ. в'веде и в'нꙋтрь и вса б҃гаѧ тамо видѣ. и дасть часть хлѣба егоже самъ ꙗдѧше илїа, и посла и возвѣстити мирови ѡ всѣхъ ꙗже видѣ. и пришедъ на море. видѣ корабль блюдѧщь по морю, и всѣⷣ к нимъ. дасть имъ ѿ оукрꙋха егоже даⷯ емꙋ илиѧ и всѣ оуздⷬавиша. бѧхꙋ бо ѿнемогли. и оуже хотѧще оумрети з' голода. и единеⷨ часомъ доидоша града вохора. ѿ негоже бѣша блꙋдили. г҃. лѣта. тꙋ изыде жена вопиюши. бѣ бо воз'вѣщеное и преже. з҃. д҃ни не погрести с҃на своего дон'деже прїидеть корабль и в' немъ старець. агафїи. и тои сотвори м҃лтвꙋ и воскрⷭ҇и с҃на еѧ. и снидеⷭ весь градъ. чюдеси дивѧщесѧ. агафїи же сказа имⷨ все. како из' манастырѧ ишеⷣ повелѣниемъ б҃жиимⷨ в раи бывъ. илию находиⷡ гражане же молѧхꙋть его пребыти с ними. вса д҃ни живота его. агафїи же. по. з҃. д҃нїи оутаивсѧ изыде ѿ града. и по краю моⷬскомꙋ шедъ. м҃. д҃нїи. ѡбрѣте оуготован'ное мѣсто и тꙋ пребысть. м҃. лѣтъ, и написавъ свое житие, дасть корабленикомъ, по б҃жию изволению. тꙋ пришеⷣшимъ и представиⷭ къ б҃гꙋ престависѧ в' вѣчьнꙋю жиз'нь. **В** тоиже д҃нь ст҃го мч҃нка. филитера, ї иже с нимъ. **В** тоиже д҃нь

слово ѿ патерика о смиреⷩи.

Прїиде единь браⷮ ко ѿц҃ю сисою. в горꙋ ѿц҃а антонїа г҃лющема же има ѿц҃ю сисою. нѣси ли постигь во слꙋж'би н҃не. ѿц҃а ан'тонїа, г҃ла емꙋ старець. кꙋды могꙋ аще быⷯ имѣлъ. поне единꙋ мысль ѿц҃а ан'тонїа, г҃ла емꙋ старець быⷯ былъ весь ѡгненъ. ѡбаче видѣ ч҃лка ꙗко с трꙋдомъ можеть носити мысль свою. вопрошаⷮ же и браⷮ г҃лѧ. оубо тако ли гонѧше прьвыхъ дїꙗволъ, и ѿвѣща емꙋ сисои ѿць н҃не боле ꙗко времѧ. приближаетсѧ и с'мꙋщаетсѧ не оубо имꙋть. мниси смирениѧ. ни трꙋда д҃ховнаго дрьжати. но паче лицемѣрꙋють и х'валѧтсѧ. не ихьже совршающе б҃годатели своѧ во крыющи злаѧ дѣла а чюжаѧ согрѣшениѧ осꙋжаюⷮ. **В** тоиже д҃нь слово ѡ з'ванїи б҃жии вь цⷭ҇аство н҃бⷭ҇ое.

Ін'дѣже прилагаѧ црⷭ҇тво нбⷭ҇ое. кь ч҃лкꙋ б҃гатоу и ц҃рю. иже сотвори бракъ с҃нꙋ своемꙋ. бꙋдꙋщее веселие и свѣтлость. таковаѧ кь ч҃лкомъ во смиренымъ. и кь ч҃лкомъ ѡ зем'ныⷯ пекꙋщемсѧ, словеса г҃ла ѿ обычаѧ ихъ и с'вѣдꙋщаѧ же имъ. даꙗше притча. не бракомъ оубо ни трапезамъ. сꙋщимъ в' вѣкъ ѡнъ ꙗвлѧше. но с'вѣдаѧ иⷯ не разꙋмїе таковыⷯ именъ вос'прїи-

28: Се: Initiale С über fünf Zeilen.

9: Прпⷣбныи: Initiale П über fünf Zeilen.

42: престависа: durchgestrichen.

2: Прїиде: Initiale П über vier Zeilen. – 6: слꙋж'би: -лꙋ- Ligatur. – 31: Ін'дѣже: Initiale І über dreieinhalb Zeilen.

мъ. ꙗвити имъ хотѧ бꙋдꙋщаѧ. всѣхъ бо рече цр҃ь соз'ва. высокимъ проповѣданиемъ. да прїидꙋть на браки. насыщатисѧ ѡнѣхъ неизреченьныхъ блг҃ъ. мнози же ѿ званыхъ небрег'ше ѿидоша. но ѿрицающесѧ, в'кꙋпѣ. ѡви на село ѡви на кꙋплю. дрꙋзїи же в' новобрач'ныѧ жены лишати. себе свѣтлости брачныѧ. ѡв'нѣмъ хотѧщимъ чюжимъ быти. краснаго ѡного веселиѧ инїи з'вани быша. и напол'ниша бракъ во'злежащихъ в'шⷣе же цр҃ь. видитъ вѡзлежащаѧ видѣ тꙋ. ч҃лка не ѡбол'чена ѡдежею брачьною. и гл҃а емꙋ дрꙋже како в'ниде сѣмо. не имы ѡдежа брач'ныѧ. и раз'гнѣвавсѧ тогда рече цр҃ь. слꙋгаⷨ съвѧзав'ше емꙋ рꙋцы и нозѣ вовⷬезите. и во тмꙋ кромѣш'нꙋю. тꙋ бꙋдеⷮ плаⷱ и скреⷤть зꙋбомъ. ибо ѿрицавьшесѧ. и ѿинꙋдъ з'ваниѧ не послꙋшав'ше. то сꙋть не притекше и ко х҃ви вѣри но ко идоломъ слꙋженїю ли в' какомъ любоеретичестви превыв'ше. не имѣꙗше брачныѧ ѡдежа есть. вѣрѡвавы и дѣлы же сквеⷬными разꙋмнꙋю ѡдежꙋ. сквеⷬнивыи иже по истинѣ. изьгнанъ бысть из радости вѣч'ныѧ.

Мцⷭ҇а тогоже. к҃. д҃нь страсть ст҃го мч҃нка. фалелѣꙗ, и иже с нимъ.

Фалелѣи христовъ мч҃нкъ бѣ при нꙋмериꙗни ц҃ри. врачь хитростью. и ꙗтъ бысть в' назареи гради. киликиискомъ и приведенъ бысть. к' феѡдорꙋ кнѧзю, и тои повелѣ слꙋгамъ. провⷬетити пѧти его. и повѣсити и стремъглавъ. и томнѣв'ше слꙋги сотворити, бжⷭ҇твною силою. смыслъ премѣн'ше. древо во свѧтаго мѣсто. провⷬетив'ше, повѣсиша. и мнѣвъ кнѧⷥ ꙗко порꙋгашасѧ емꙋ. биѧ крѣп'ко ѿ нихъ же александ'ръ. и астерїи чюдесъ ради вѣроваши х҃ви. оусѣчена бысть. и восхотѣвъ кнѧзь провⷬетѣти. пѧтѣ ст҃го не воз'може востати со престола своего. прилепив'шимъ зад'нимъ его. ко престолꙋ. и рꙋкама ꙋсох'шима и паки вѣроваша. мнози ко х҃ꙋ. и по семъ мл҃твою, ст҃го з'дравъ бывъ. кнѧⷥ и со престола воставъ. оусѣкнꙋ ст҃го фалелѣѧ. В тоиⷤ д҃нь стрⷭ҇ть ст҃го моученика. асколона.

Тои бѣ ѿ страни египетьскиѧ. ѿ вифаиды. и зане вѣроваше х҃ви и ꙗтъ бысть. и веденъ ко ариꙗноу свѧзанъ и вопрошенъ бывъ со дрьз'новениемъ христа исповѣда. и повѣшенъ быⷡ и желѣз'ными ног'ты. строганъ бысть по ребромъ. и по сиⷯ в'вⷬеженъ бысть. вь тем'ницꙋ ꙗко мр҃твъ и мимоходѧщꙋ. кнѧзꙋ по рѣцы, воз'вѣсти емꙋ ст҃ыи. немощ'но ти преити. аще не ⷩпиⷶсаниемъ. исповѣси хрⷭ҇та б҃га сꙋща хрⷭ҇тиꙗньскагѡ и раз'вѣ того не быти иномꙋ. и абие пославъ приведе ст҃го преⷣ сѧ. и повѣси бы и подъж'же свѣщами ребра его. и камень навѧзавъ на нь. в'вⷬеже и в рекꙋ. и тꙋ кꙋнець мч҃ниѧ приꙗть. и животь вѣч'ныи. ѿ х҃а восприꙗтъ. В тоиже д҃нь. ст҃го мч҃нка филитера иже с нимъ.

Филитеⷬ христовъ мч҃нкъ бѣ рода и воспитаниа. никомидїискаго града. с҃нъ татиꙗнъ иже ѿ епар'хъ, мꙋжъ мꙋдръ и бодръ. величествомъ и красотою бѣлъ ꙗко снѣгъ. и власы имиѧ глав'ныѧ. и братоу свѣтѧщꙋсѧ ꙗко з'латѡ христиꙗнъ же сыи. ꙗтъ бысть ѿ невѣⷬныхъ. и преⷣста безакон'номꙋ ц҃рю. и ѡбличи и ѡ безаконии иже творѧше. х҃а ѿв'рьх'сѧ и биенъ бысть крѣп'ко. и вверⷬженъ бысть в' пещь ѡгненꙋ. изыде беⷥ вреда и дивльсѧ диѡклитиꙗнъ пꙋстїи. по смр҃ти же диѡклитиꙗни. прїим'шꙋ црⷭ҇тво зѧтю его максимиꙗнꙋ. паки ꙗтꙋ быв'шꙋ ст҃омꙋ. и много мч҃нъ бывъ. по семъ сотвори чюдеса м'нога. и многи оустрои вѣровати х҃ви. и скончасѧ мечемъ инїи же ѡгнемъ. ѿ нихьже бѣ мꙋжїи. н҃. а женъ, шесть десѧть. такоже и мч҃ница. кⷬиꙗкии. нарицаемаѧ. и комисъ стрегї ихъ послѣди же всѣхъ ст҃ыи мечемъ скон'часѧ.

В тои же д҃нь. прпⷣбнаго ѿц҃а нш҃го мар'ка. пꙋстын'ника и прпⷣбнаго ѿц҃а. ласиѧ. и ст҃го мч҃нка. никострата, и ст҃го прокопиѧ. и антиѡха. В тоиже д҃нь слово, їѡа҃нна. златаустаго ѡ молитви. но в краци. со оумилениⷨе молитисѧ.

Подобаеⷮ оубо молѧщемꙋсѧ не дол'гихъ простирати словесъ. но часто молитисѧ. малы оубо и часты творити мл҃твы. христосъ и павлꙋ повели ѿ малыхъ сложенїи. аще бо на множество прострешисѧ словесъ. и в' малѣ ѡбленивсѧ велико мѣс'то. даси дьꙗволꙋ. пристꙋпити и запѧтити. и ѿ оума ⷥвести глаголемое. аще ли и краⷮки твориши мл҃твы. на всѧко времѧ часто восприемлѧ. можеть оудобь целомдⷬръ быти. и ты молитвы со многою твориши бодростию. да ник'тоже извѣта имѣи гл҃ѧ. нѣсть оудоб'но молитисѧ комꙋ житеискими. пекꙋщесѧ вещьми и не близь ѡбрѣтающꙋсѧ домꙋ молитвенаго. идеже бо аще еси можеши поставити жеⷬтвеникъ. никакоже бо мѣста бранить. ни воз'бранѧеть мѣстꙋ времѧ но аще. ни колѣнꙋ ⷩⷷпоклониши. аще ни в' пеⷬси т'лъчеши. ни рꙋкꙋ на н҃бо воз'дежеши. но ток'мо оумъ, покажеши теплъ. всю испол'нилъ еси мл҃твꙋ лѣть

31: послꙋшав'ше: -лꙋ- Ligatur. - 33: слꙋженїю: -лꙋ- Ligatur.

1: Фалелѣи: Initiale Ф über vier Zeilen. - 32: Тои: Initiale Т über vier Zeilen.

14: Филитеⷬ: Initiale Ф über vier Zeilen.

8: златаустаго: -аꙋ- Ligatur. - молитви.: Über dem Punkt ein Kreuz, unter dem über der Spalte von erster Hand ꙗко не продол'жити мл҃твѣ nachgetragen wurde. - 11: Подобаеⷮ: Initiale П über vier Zeilen. - 16: павлꙋ: -лꙋ Ligatur. - 21: волꙋ: -лꙋ Ligatur.

есть и на тоⷬгъ ѡлѣзъши, и ѡсобъ шествꙋющи. молитвы прилѣж'но творити. лѣть есть и за кꙋноу пламми. стоꙗщи молитисѧ прилѣж'но. и кожи шиюще прострети. дш҃ꙋ ко влⷣцы. егда нѣсть мощ'но вь црк҃вь внити. ни есть мѣ҃ творити прилѣжны молитвы. ни бо постыдитсѧ мѣстомъ бг҃ъ. но единого ищеть ток'мо. оума тепла и дш҃а целомⷣрены. что же гл҃а ти молѧщесѧ. ꙗкоже хананеѧ ѡна гл҃аше. помилꙋи мѧ г҃и. ꙗко д'щи. моа злѣ бѣситсѧ. великъ бо есть бѣсъ грѣхъ. бг҃ꙋ нашемꙋ слава. **Мц҃а. маїѧ к҃. Дн҃ь памѧть ѡбрѣтенїе телесѣ иже во ст҃ыⷯ ѡц҃а нш҃го алексѣѧ митрополита новаго чюⷣтвоⷪца рꙋскаго.**

По преставленїи оубо. сего блж҃ен'наго. и прⷭ҇но воспоминаемаго иже во ст҃ыⷯ ѡц҃а нш҃его алексиѧ. минꙋв'шимъ лѣтомъ многиⷯ, во дн҃и же блгочⷭ҇тиваго и хрⷭ҇толюбиваго. самодрьж'ца рꙋскиѧ землѧ. великаго кнзѧ. василья. васи-ьевича. и при ст҃ѣишомъ митрополити. фотїи, киевьскомъ всеѧ рꙋси. восхотѣв'шꙋ оубо г҃ꙋ бг҃ꙋ прославити. оугод'ника своего. блж҃ннаго алексиѧ, ꙗко не достоꙗше. оубо сицевомꙋ светил'никꙋ. великомꙋ чюдотвоⷪцꙋ. поⷣ землею многими лѣты сокровенꙋ быти. но на светил'ници поставити во

восхотѣ того. да светиⷮ и соблюдаеⷮ паствꙋ свою, прославлѧющаꙗ мѧ бо прославлю рече. и построению его самого всевиⷣца. бг҃а сиⷧ ѡбразомъ во ꙗвление прїиде. бѧше оубо в' манастыри его црк҃ь. ст҃го архистратига. михаила. чⷭ҇тнагѡ чюдеси. иже в' хонехъ каменемъ составлена. ѿ самого сего бж҃иѧ ст҃телѧ. преже многиⷯ лѣтъ преставлениѧ его. и тои ѡб'вали-в'шесѧ весма. во времена, бжⷭ҇вныѧ литꙋⷬгиѧ. и сеже чюⷣно бысть застꙋплениемъ ст҃го. ꙗко сщ҃нникомъ во ст҃емъ ѡл'тари. сꙋщиⷨ и прочимъ. инокоⷨ вь црк҃ви прⷷстоꙗщимъ, но нѣкїиже врежень бысть. ѿ таковаго напрасного црк҃ви ѡборениѧ, ниже инокъ коснꙋсѧ. аще и поⷣ камениемъ. которїи ѡбрѣтошасѧ. по сихъ же начаша. мѣсто црк҃ьве тоѧ. ѡцыщати. хотѧщи новꙋю соз'дати. и тꙋ ѡбрѣтоша во стѣны цеⷬк'ве. блговѣщениѧ и тѣло блж҃ннаго. алексиѧ цело невредимо и ризы не изьтлѣв'ша. в нихъже положенъ бѣ в' толицехъ лѣтехъ . ѿ разорениꙗ же цеⷬк'ве и гробꙋ его. сокрꙋшив'шесѧ. и дьска бо на неиⷤ лежаше. вь. г҃. е сокрꙋшишасѧ. ст҃ыи же неприкосновенъ. ѿ того ѡбрѣтеⷭ҇ и ꙗкоже оуслышано. бысть блажен'наго ѡбрѣтенїе. и стекошасѧ хрⷭ҇толю-

18: бѣситсѧ.: über dem Punkt ein Kreuz, unter dem über der Spalte von erster Hand тако и ты гл҃и г҃и помилꙋи мѧ ꙗко дш҃а моѧ злѣ бѣситсѧ, nachgetragen wurde. - 25: По: Initiale П über vier Zeilen.

бивїи кнѧзи. и мноⷤство вел'можь сщ҃ен'ници же. и христоименитое множество людеи. слав'наго града мос'квы. и прославиша бг҃а прославлѧющаго ст҃ыꙗ своѧ. и по семъ возⷣвижена бысть црк҃ви ѡна. не во мьнозѣ времени бг҃ꙋ на се. поспѣшествꙋющꙋ. и ст҃мꙋ ракꙋ каменꙋ оустроиша. во прⷷречен'номъ храмѣ. блговѣщенїѧ бцы. на деснои страни и принесоша ст҃го. тѣло положиша тꙋ мц҃а. маиѧ. к҃. дн҃ь иⷤе и до нн҃е сꙋть. видимо всѣми исцелениѧ многа. подающимъ всѣмъ. вѣрою приходѧщимъ. чюдесемь же множащиⷨсѧ. и времени оуже не малꙋ мимошеⷣшꙋ. ꙗвисѧ ст҃ыи нѣкоемꙋ. сщ҃нно инокꙋ ѡбители своеѧ. не ꙗко спѧщоу но мало аки забыв'шꙋсѧ, и повеливаеть емꙋ гл҃ати блж҃нномꙋ еп҃кпꙋ. пер'мьскомꙋ питиримꙋ. пришеⷣшꙋ тогда ѿ еп҃кпъ. и сьвоеѧ ѡбитав'шꙋ. тꙋ вь манастыри его. тоиже сщ҃нноинокъ повѣдашеⷮ архиеп҃кпꙋ. еже видѣ ꙗко повели ст҃ыи. томоу составити ѡ памети его еже достоить приꙗти, црк҃ве бж҃иѧ. стихиры и канони. на воспоминание его. блж҃нныи же еп҃кпъ. не мало ѡ семъ потрꙋди, и елика бѣ мощ'на емоу сице. почте ст҃го ꙗкоже и до нн҃е. еже ѡ ст҃емъ праⷥнꙋема соуть во славꙋ бж҃їю

ꙗкоже ст҃ыи еп҃кпъ состави сиѧ. и принесе къ тогда правѧщемꙋ. црк҃вь бж҃ию ко ст҃ѣишемꙋ митрополитꙋ. їѡнѣ киевьс'комꙋ всеѧ рꙋси. и вьсѧ прилꙋчив'шагасѧ повѣда емꙋ ст҃ль. бж҃їи соборъ з'бираеⷮ сщ҃нныхъ еп҃кпъ рꙋскиⷯ. и всего сщ҃ннаго собора. почеть сихъ блгодариша б҃а. и его оугодьника ст҃лѧ алексиѧ. и со всѣмъ соборомъ ѡ нѣмъ во ꙗвленїи. сотворѧеⷮ, преже речен'номꙋ. великомꙋ кнзю василью. и снꙋ его блговѣⷬномꙋ и хрⷭ҇толюбивомꙋ. великомꙋ кнзю иванꙋ. и всемꙋ христьꙗньскомꙋ соборꙋ множествꙋ. и ꙗкоже оуслышавъ сиѧ ѿ ст҃лѧ бж҃иѧ, и ѿ всего сщ҃ннаго собора. блгочⷭ҇тивыи. и хрⷭ҇толюбивыи великии кнзь василеи. благаго корене. доброраслена вѣт'вь. и преже многи слезы иⷥлиѧ, ꙗкоже ѡбычаи емꙋ бѧше всѣхъ раⷣстныѧ слезы испꙋщати. и по сихъ блгодарение воз'дасть вседрьжителю. бг҃ꙋ прославлѧющемꙋ ст҃ыѧ своѧ. таже доиде и до цел'вонос'наго. гроба блж҃ннаго ст҃лѧ и тако. множаиши пеⷬвыⷯ слезъ излиѧ. и пѣниѧ молев'наа ст҃мꙋ совеⷬшив'ши. и млⷭ҇тню многꙋ раⷥдаде. сщ҃нникомъ и всѣмъ, нищимъ. не ток'мо въ гради томъ. но и по прочимъ инѣмъ градомъ,

22: малꙋ: -лꙋ Ligatur.

7: прилꙋчив'шагасѧ: -лꙋ- Ligatur.

монастырѧ же ст҃го. довол'нѣ оучреди. млⷭ҇тивъ бо бѧше на ѵбгыѧ паче мѣры. и ѿтоле оуставлено бысть. праз'новати памⷮ ст҃го. мцⷭ҇а феврꙋлїѧ. ві҃. дн҃ъ. во ньже престависѧ. ѡбрѣтение телеси его и принесение. в' новꙋю цр҃ковь. оуставлено бысть праⷥновати. ѿ тогдашнѧго стлѧ. маїа. мцⷭ҇а. к҃. понеⷤ принесение его быⷭ҇. на ѡбрѣтение стлѧ бж҃иѧ. и великаго чюⷣтвⷪца ст҃го леѡньтиѧ. еп҃кпа ростовьскаго и того ради праⷥнества преложисѧ. праз'никъ ст҃го в' дн҃ь сеи. ѿтолѣ бол'ша чюдеса начаша быти оу раки ст҃го. ꙗвлени же и ѿ тои непрестан'но. ꙗко река течахꙋ ꙗко источ'никъ чеⷬплемъ. наипаче преизобиловаше. ѿ многихъ же ѡнѣхъ и различныⷯ чюдесъ. мала нѣкаѧ да рекꙋтьсѧ ѡ чюдесехъ ст҃го. нѣкоемꙋ оубо чл҃кꙋ тимофию именемъ. оума йстꙋпивьшꙋ до толика. ꙗко нич'тоⷤ емꙋ видѣти. еже камо или ѿкꙋдꙋ идѧше. ниже ѿ прочихъ коиⷯ вещехъ. что разꙋмѣти емꙋ. и семоу вложи бг҃ъ во оумъ ꙗже ѡ ст҃емъ алексѣи. инѣмъ помолисѧ да доведꙋть его в' монастырь ст҃го. и ꙗко ток'мо гробъ его оузривъ и в себѣ прїиде. и бысть весь з'дравь и смысленъ. и тако ѿиде в' домъ свои, славѧще бг҃а и оугоⷣника его ст҃го алексиѧ. иномꙋ же

нѣкоемꙋ ѿ славныⷯ града прилѵчисѧ сн҃ꙋ его в' болѣз'нь велию в'пасти. иже не по м'нозѣ из'немогъ оумре. и принесоша его в' погребальныхъ ризаⷯ. положиста оу гроба ст҃го во времѧ литоуⷬгиѧ. и по ѿпѣнїи идоша. братиѧ. вь трапезꙋ ꙗсти, и по востанїи трапезы, идоша вь цр҃ковь. хотѧще его из'нести на погребенїе. и ѡбрѣтоста ѡтрока жива бѣ бо. з҃. лѣть именемъ д'митрие. и в'зем'ше его родители его. разрешиша и прославиша бг҃а и оугод'ника его. стлѧ алексиѧ. и тако ѿидоша в' домъ свои. инъ же нѣкто ан'дреи именемъ ѿ града мꙋрома. многими времены разъслабленъ. на ѡдрѣ лежаше. сеи же на носилицахъ повели. принести себе вь цр҃ковь ст҃го, иже и положиша его близъ цел'воноснаго гроба. лютѣ стражꙋща. и авие воскорѣ исцеление полꙋчивъ. ѿиде з'дравъ. своима ногама ходѧ. великꙋ славꙋ воз'давъ бг҃ꙋ. и того оугод'никꙋ. дроугомꙋ же нѣкоемꙋ оуноши. иже бѣ велика и слав'на мꙋжа. ѡтрокъ владимера именемъ. оуꙗзвенꙋ стрѣлою нѣ ѿ кого. свеⷬстника его во главꙋ. иже ѿ оуꙗз'вениѧ того. лють недꙋгъ. нападе семꙋ оуноши. михаилѵ именемъ. и лютѣ емоу ѕѣло стражꙋщꙋ на многы дн҃и. ꙗко и всѣмъ живоⷮ

его ѿчаꙗтисѧ. и тои в'незапꙋ возопи нѣкогда гл҃ѧ. несите мѧ ко гробꙋ ст҃го алексїꙗ. и взем'ше его четыре донесоша. до цел'воноснагѡ. ст҃го ракы. понеже бо ничиⷨ владѧше ѿ своиⷯ оудъ. и блиⷥ тоѧ положиша его. и в' то времѧ начатъ быти бж҃ественаѧ литꙋр'гиѧ. и се авие бол'ныи возрѣвъ веди ст҃го алексиѧ. стоꙗща промеⷤ ѡбою рамꙋ. сщ҃енникь двꙋ слѵжащиⷯ тогда. и ст҃ыи потиⷬ в рꙋкꙋ дер'жаше. и ꙗко оузривъ вел'ми возопи. ст҃ыи алексие помилѵи мѧ. ст҃ыи же ꙗко тои повѣдаше. ѡбративсѧ к немꙋ рече хⷭ҇во слово. воз'ми ѡдръ твои и иди в' домъ свои. и ѿ того чⷭ҇а исьцеление полꙋчи. а ст҃го видѣть в рацы своеи возлегьша. и тако воста ꙗко ничтоже. страдавъ ѿтоле сщ҃енници же видѣв'ше скорое того исцеление. и свеⷬшивъ литꙋⷬгию начаша молев'наѧ. ст҃омꙋ с'вер'шати. тоиже иже преⷤ ничиⷨже двигнꙋти могыи взѧⷮ книги. и начаⷮ молевьное правило. приглашати к' пѣнию. сщ҃енникъ бѧше бо и бжⷭ҇внаѧ правила ѵмѣа всиⷨ быв'шеи тꙋ. сиѧ видѣв'ше и оужас'шесѧ. ѡ преслав'неⷨ чюдеси прославиша бг҃а и великаго в чюдесехъ. оугодника его бл҃жннаго алексеа ниже сие оумол'чимъ. нѣкоемꙋ во чл҃кꙋ слав'нꙋ града сего. оу сн҃а его феѡⷣсиѧ именемъ зракъ очию на многа времена ѿꙗсѧ. и ѿ многъ врачевавсѧ ничтоже оуспѣ по семь же. воспрїимъ благꙋ мысль. мꙋжъ ѡнъ доведе того ко гробꙋ ст҃го, и тако воскорѣ ис'целенїе полꙋчи. ѿиде в' домъ свои славѧ бг҃а. прославльшаго оугоⷣника своего. ст҃го алексиѧ. инъ же чл҃къ на многа времена. трѧсавичною болѣз'нью. ѡдрьжиⷨ ѕѣло йнемогъ. ꙗко оуже ни хлѣба ни иного. чего вькꙋшаше. їѡан҃нъ же бѣ имѧ емꙋ. и сеи оубо слышавъ ѡ ст҃емъ. и вѣрою в'лекомъ едва воз'може. доити раки ст҃го. и авие восьскорѣ исцеление полѵчи. ѿиде зⷣравъ в' домъ свои раⷣꙋꙗсѧ. ꙗко и многимъ. оудивитисѧ зрѧще ѿ таковаго недꙋга. чл҃ка ѡного пременена воскорѣ. и прославиша бг҃а. к симь же да и сие проповѣстьсѧ ст҃го чюⷣдѣиство жена нѣкаѧ. матрона именемъ. ѿ слав'ныхъ кꙋпецъ. преименитаго грады москвы. слѣпа быв'ши многими времены, и та слышавъ ѡ чюдесехъ сего бл҃жнаго стлѧ. и вѣрою великою оуꙗзвив'шиси срⷣце. повели написати си иконꙋ. поⷣбїѧ ѡбраза, ст҃го алексиѧ. и ꙗкоже свеⷭ҇шение и быв'ши. принесе ѧ в' цр҃ковь ст҃го и поставльшиѧ тꙋ. помолисѧ оу чⷭ҇тныѧ его раки. и авїе ис'целение полѵчивъ ѿиде в доⷨ свои славѧщи и бл҃годарѧщи бг҃а и оугодника его стлѧ

3: на ѵбгыѧ: -а ѵ- Ligatur.

1: прилѵчисѧ: -лѵ- Ligatur. - 42: михаилѵ: -лѵ Ligatur.

17: помилѵи: -лѵ- Ligatur. - 36: правила ѵмѣа: -а ѵ-Ligatur.

20: полѵчи: -лѵ- Ligatur. - 21: раⷣꙋꙗсѧ: -аѵ- Ligatur.

алексиѧ. иномꙋ же нѣкоторомꙋ ч҃лкꙋ климен'тꙋ именемъ. слꙋчисѧ в' тѧжькꙋ болѣз'нь в'пасти. ꙗко всѣмъ ѹдомъ его раⷥславитисѧ. бѣ же сеи поваръ нѣкоего ѿ слав'ныхъ болѧⷬ феѡⷣра именемъ. и толико изнеможе ꙗко на мнозѣ ѹже. ничтоже в'кꙋсити емꙋ. всѣмъ бо живота, его ѿчаꙗв'шимьсѧ. господинъ же того прежерече'н'ныи. имѣѧ вѣрꙋ великꙋ ко бл҃жнномꙋ алексѣю, повели ѿнести того к' цыл'воносноⷥи рацы. бл҃жннаго ѿ҃ца тогда же вечⷬ҇енее пѣние. с'вⷬ҇ешающимъ ѿ҃цмъ монастырѧ того. и пребысть нощь тꙋ в манастыри. и во ѹтрїи с҃щенници ѡ болѧщемъ молев'наа пѣниѧ. совршающе и тако исцеление полꙋчи. и по малⷯ҇е д҃нехъ воста ꙗко ничтоже страдавъ. чⷬ҇енориⷥцꙋ же нѣкоемꙋ еще ѿ младеньства, ѹсше нога и всѧчески недвижима. и прикⷬ҇ꙋчена тоиже древомъ. пⷣ҇окрепивъ тꙋ работаше. в' пованⷣ҇и во ѡбители с҃тго. во мнозѣхъ лѣтехъ в' нощь нѣкогда прїиде емꙋ помыслъ ити, и помолитисѧ. ко ѡбразꙋ с҃тго иже написанъ бѣ. вьнѣ ц҃ркви на стены ѹ бл҃женаго раки. иже и пришедъ начⷮ҇а ꙗко поносъ г҃лати. паⷣ҇ преⷣ҇ ѡбразомъ его с҃тче б҃жїи. и великїи чюдотвⷬ҇ че, многа ис'целениѧ. подаваеши всѣмъ приходѧщиⷨ҇ тебѣ. аⷥ҇ же ˚лⷦ҇ико лѣтъ рабѡтаю во ѡбители твоеи не помилꙋеши мене. сице стражꙋща и ꙗко изрек'шꙋ томꙋ. ї ина прочаа и начатъ простиратисѧ нога его, сеи же ꙗко ѹслышавъ то ѹжасесѧ. и по малоу начⷮ҇а воставати. и бысть зраⷣ҇ва нога его ѡнь же ѡстави тꙋ. древо ѡно имⷤ҇ бѣ пⷣ҇окрѣплѧа ногꙋ. си иде в кⷧ҇ею и шеⷣ҇ повѣда сиѧ. архимань дритꙋ тоже и наѹтриѧ иде со исцелив'шимъ. к' сꙋщемꙋ тогда митрополитоу феѡⷭ҇сию. и ко преⷣ҇памеⷮ҇ьномꙋ великомꙋ кн҃зю васⷧ҇ию, ѡнъ же повели звонити, во всѣ колоколы. да ѹслышано бꙋдеть се с҃тго чюдо по всемꙋ градꙋ. а сами в' тоⷪ҇ чаⷭ҇ востав'ше идоша в' ц҃рковь с҃тго. и молев'наѧ пѣниѧ со слезами совⷬ҇ешиша такоже и литꙋр'гиса тоу феѡⷭ҇сии митрополитъ ѹ гроба. бл҃жннаго чюдотвор'ца въ храмѣ. бл҃говѣщениѧ б҃ци. кн҃зь же великїи со кнѧгинею. и зь дет'ми своими довол'ни со слезами помолисѧ. и млⷭ҇тинꙋ многꙋ всемъ требꙋющимъ даде. и бл҃годарение б҃гꙋ, вси кꙋп'но воздаша. разидошасѧ в домы своѧ. сиѧⷤ҇ всѧ с҃тго чюⷣ҇твореніѧ. не во мнозⷯ҇е лѣтехъ здѣльшасѧ. иⷤ҇ многи сꙋть свои дѣтели. тѣмъ и до н҃нѣ многа же и неиⷥ҇четна. и прочаа в'таи пребывають. призывающимъ с҃тго. с вѣрою не ток'мо во гради сеⷨ҇ и по всѣмъ странамъ.

и ꙗже м'нога и видима нами слышана быша. но не сꙋть з'дѣ в'писана множества ради. нѣсть бо мощ'но всѧ исписати. с҃тго сего чюдодѣиствиѧ. иⷯ҇же б҃гъ подаеть тѣмъ всѣмъ. приходѧщимъ к' немꙋ чⷭ҇тымъ срⷣ҇цмъ. и д҃шевною любовию. и правою совѣстию таковаго сего. бл҃жннаго ѿ҃ца исправлениѧ. таковаѧ чюⷣ҇дѣиства. таковыⷨ҇ трꙋдъ имиже ѹгоди б҃гꙋ, тѣмьже и во с҃тлⷯ҇е преизѧщнїиши. и в' добродѣтелⷯ҇е превысочаиши. моли ѡ наⷭ҇ молимъ ти сѧ. ѡ бл҃годаньнеи ти паствⷢ҇. ѡ бл҃гочⷭ҇тивыхъ кн҃зехъ. и ѡ всѣхъ правовѣр'ныⷯ҇ людехъ предьстоѧ. ѹ прⷭ҇тла с҃тлѧ влⷣ҇ки ц҃рѧ х҃а. да избавим'сѧ, мл҃твми твоими. нахожениѧ вⷬ҇авⷬ҇аска. и ѹсобныⷯ҇ рати и ѡгненаго прещенїа, и всѧкого зла. видимыхъ и невидимыхъ врагъ. и да полꙋчимъ млⷭ҇ть в' д҃нь сꙋдныи. ѿ самого х҃а б҃га нашего емꙋже слава. со ѿ҃цемъ и со с҃тымъ д҃хомъ, н҃нѣ и прⷭ҇но и в' вѣки вѣкѡⷨ҇.

сиѧ чюдеса. с҃тго алексїꙗ митрополита всеѧ роⷭ҇.

Потрев'но же и есть и сего мол'чанию предати. бысть ѹбо по преставленїи с҃тлѧ алексиѧ. преиде лѣтъ, р҃. и. м҃. и едино пребл҃гыи б҃гъ всемлⷭ҇твыи. всед'ржитель г҃ь нашь і҃ⷭ҇ъ х҃съ, прославлѧа с҃тыхъ своихъ такожⷣ҇е прослави. своего вⷬ҇ннаго и бл҃гаго раба с҃тлѧ алексѣѧ митрополита, всеѧ рꙋси. посла росꙋ бл҃гдати с҃тго своего д҃ха. на ѹдрꙋчен'ныѧ мощи и стаꙗв'шаа постоломъ. и трꙋдомъ многимъ. имени ради его с҃тго. и чюⷣ҇твⷬ҇ениемъ сиⷯ҇ паки ѡбновивъ. лѣтѡ. ҂з҃. к҃з. во д҃ни бл҃гочⷭ҇тиваго и хрⷭ҇толюбиваго. василиѧ. б҃жиею млⷭ҇тию г҃дрѧ и самодрьжца всеѧ роуси. въ. дї. лѣто г҃дрьства его. во ѡсмое же лѣто с҃тльства вар'лаама митрополита, всеѧ рꙋси. при архимань дрити. сонѣ. монастырѧ. с҃тго архистратига михаила. чⷭ҇тнаго его чюдеси еже в' хонехъ. во преименитомъ и слав'немъ градѣ моск'вѣ. бѣ нѣк'то ч҃лкъ тⷬ҇ꙋговыи. именеⷨ҇ василии, и м'нога лѣта пребысть воленъ. недоѹгомъ раславлениѧ. и много имѣниѧ врачемъ подаѧ. ничтоже ѿ ниⷯ҇ в' пол'зꙋ ѡбрѣтъ. не владѣ рꙋкама и ногама. вѣроу же имѣѧ ко с҃томꙋ алексїю чюⷣ҇твⷬ҇цꙋ. и повелѣ своиⷨ҇ сⷬ҇едоволамъ. привести себе во ѡбитель с҃тго. арх'агг҃ла михаила к чюⷣ҇твⷬ҇номꙋ гробꙋ. идеже лежить тѣло с҃тлѧ алексїѧ. и начашѧ с҃щнници молев'наа пѣниѧ пѣти. ѡнъ же со слезами ѡ исцеленїи своеⷨ҇ъ б҃га молѧ. и с҃тлѧ алексїѧ, и б҃жиею бл҃гтию и мл҃твами с҃тго. авие здравъ бысть. ꙗко николиже болѣвъ и поиде в' домъ свои, раⷣ҇ѹѧсѧ славѧ б҃га и ѹгⷪ҇ника

3: слꙋчисѧ: -лꙋ- Ligatur. – 25: полꙋчи: -лꙋ- Ligatur.

36: Потрев'но: Initiale П über fünf Zeilen.

3: на ѹдрꙋчен'ныѧ: -а ѹ- Ligatur. – 5: столомъ: -ло- durchgestrichen. – 39: своеⷨ҇ъ: -мъ Ligatur. – 45: раⷣ҇ѹѧсѧ: -аѹ- Ligatur.

его ст҃лѧ алексиѧ.

ино чюдо ѡ женѣ.

Приспѣв'ши памети. иже во ст҃ыхъ ѿц҃а нш҃го. митрополита всеѧ рȣси чюдотвⷪ҇ца. м҃ца. февралѧ. в҃і. жена нѣкаѧ именемъ елена. сȣпрȣж'ница ивана ширѧева. болѣ много времѧ и рȣкȣ имѣ скⷪ҇ченȣ. ѿ великиѧ болѣз'ни. такоⷤ҇ и ногама не владе. верȣ же имѣѧ ко прⷭ҇чтеи бц҃и и ко ст҃лю алексию. чюдотвⷪ҇цȣ мт҃и же еѧ и ближьнїи. привезоша ю ѿ села во градъ. во ѡбитель ст҃го. архаг҃гла михаила, и покȣсишасѧ. понести к чюⷣтвⷪ҇номȣ гробȣ. ст҃лѧ алексиѧ. и не воз'могѡша празⷣника ради. множества народа. ѡниже везоша еѧ за градъ. кь ц҃ркви прⷭ҇чыѧ д҃вы бц҃а м҃риѧ. славнаго еѧ в'ведениѧ. в' новопоставленыи храмъ за тⷪ҇гомъ, иⷤ҇ созда бл҃говѣⷬ҇ныи кн҃зь великии. василеи. иванович гⷭ҇дрь всеѧ рȣси. и начаша сщⷭ҇нници молебнаа пѣти. ѡ прⷷ҇реченꙿнои женѣ. молѧщисѧ прⷭ҇тии и ст҃лю алексию. и еще молебꙿнаѧ не конꙿчавꙿшимъ, авие жена здрава бысть мл҃твами прⷭ҇тыѧ бц҃а. и ст҃лѧ алексиѧ чюⷣтвⷪ҇ца. и поиде в' домъ свои рⷶ҇дȣгасѧ. **чюⷣ ѡ слѣпомъ.**

I в тоиже часъ егда жена исцеление полȣчи. ч҃лкъ нѣкїи странень нищїи именемъ. иванъ. слѣпъ сїи ѿ младеньства. и вѣрȣ многȣ имѣ ко ст҃лю алексїю и помолисѧ х҃олю'бцемъ. чтобы его б҃га ради. довели до чюдотвⷪ҇наго гроба ст҃лѧ алексиѧ. егда же приведенъ бысть ко гробȣ ст҃го. и ѡбьемъ гробъ и целова тѣло чⷭ҇тное. и возопи со слезами гл҃сомъ велиемъ. молѧсѧ чюдотвⷪ҇цȣ алексию ѡ исцеленїи ѡ҃чꙇемъ. и оуслышанъ бысть в' тои чⷭ҇а. авие прозри ѡчима видѧ все свѣтло. и начатъ радостию славити б҃га и оугод'ника его ст҃лѧ алексиѧ.

иное чюⷣ ѡ раславленемъ.

Iномȣ же паки ч҃лкȣ афанасїю именемъ. многими времены главою болѧщи и глⷯ҇ȣ бѣ. и ѿ великиѧ болѣз'ни все тѣло его рⷥ҇славлено. и привезоша его во ѡ҆битель. ст҃го ар'хаг҃гла михаила. и положиша его близъ раки, ст҃го алексиѧ. и с вѣрою помолисѧ авие исцеление полȣчивъ ѿиде. егоже вь малѣ чюжими рȣками принесена. сеи з'дравъ вь свои домъ воз'вратисѧ. великȣ славȣ воздавъ б҃гȣ и оугод'никȣ его. ст҃лю алексию, чюдотвⷪ҇цȣ. ниже сие да ȣмол'чано бȣдетъ. содиꙗн'ное ст҃мъ. тогдаже принесоша д҃вицȣ именемъ аннȣ ѿ веси хⷭ҇тыѧньскȣю дщⷪ҇е безьнож'нȣ и злѣ болѧщȣ. иже пребысть в' томъ недоȣзи. сед'мъ лѣтъ мȣчима. и приложиша ю к чюⷣтвⷪ҇нои рацы. идеже лежить тѣло ст҃лѧ алексїѧ,

и авие воста на нозѣ с'вои, здрава. исцеление полȣчивъ ѿиде в' домъ свои рⷶ҇дȣгасѧ и такоже оубо. нѣкоего ч҃лка стара именемъ. симеѡна привезоша ко грѡбȣ. чюдотворѧщемȣ ѿ села бȣлатникова. злобина. и семȣ оубо на многа времена. зракъ ѡчию ѿꙗтсѧ и всѣмъ тѣломъ болѧща иже и многимъ. временемъ приходѧщимъ к' немȣ но не оуспѣша. нич'тоже по семь же с вѣрою. припаде к раци чюдотвⷪ҇наго ѿ҃ца алексиѧ. и тȣ ис'целение, во скорѣ приꙗтъ. и тогоже д҃ни жена нѣкаѧ. именемъ соломониѧ слѣпа, оу чюдотвⷪ҇ныѧ. раки ст҃лѧ алексиѧ прозрѣ. и д҃ви нѣкоеи именемъ ан҃ни слѣпои. быв'ши ѿ рожениѧ. в' тоиже д҃нь едїнⷨ҇ ѡкомъ слѣпымъ лѣвⷨ҇ прозри. оу чюдотвор'ныѧ раки. и видѣ все тѣло свѣтло. мл҃твами ст҃лѧ и чюдотвⷪ҇ца. алексиѧ, и мнозиї инїи. с' вѣрою приходѧщи. ис'целениѧ приимахȣ. не изочтен'наѧ ѡва ꙗвлен'на. ѡва же неꙗвлен'на. но ѡбаче б҃гȣ ѡбоѧвѣ дома. тоꙗже ѡбители ї҆ѡна ар'химан'дрить. видѣвъ сиѧ чюдеса и оу чюдотвⷪ҇ныѧ раки. ст҃лѧ алекьсиѧ. и воз'вестилъ вⷪ҇аламȣ митрополитȣ всеа роусии. и великомȣ г҃дрю и самодрьж'цȣ василию. бл҃говѣр'ныи же великїи кнⷥ҇ василеи. иванович гⷭ҇дрь всеѧ рȣси. слышавъ ѿ арьхиманьдрита. ї҆ѡны таковаѧ чюдеса бываема ст҃лѧ алексиѧ чюдотвⷪ҇ца. повелѣ ѿ҃цȣ своемȣ пресщⷭ҇нномȣ вⷪ҇аламȣ. митрополитȣ всеѧ рȣси. и со еⷭ҇пкпы. и аⷬ҇химан'дриты. ї игȣмены. со всѣми ѡсщⷭ҇нными соборы. со крⷭ҇ты иконами поити. и прїидоша со ѱал'мопѣниемъ. чⷭ҇тни съ свѣщами и сь фимиꙗнⷨ҇, во ѡбитель ст҃го. арх҃нгла михаила. идеже положено ст҃ое тѣло. ст҃лѧ и чюⷣтвⷪ҇ца ст҃лѧ алексиѧ. и молеб'наѧ пѣнїѧ сотвори'вше. ко г҃ȣ б҃гȣ и сп҃сȣ н҃шемȣ і҃с х҃ȣ. и оугод'никȣ егѡ ст҃лю алексию. народи же московьстїи. мнози стекошасѧ на предив'наа чюдеса. ст҃го великаго чюдотвор'ца алексїѧ, и пришеⷣ же бл҃говѣр'ныи. и хⷭ҇толюбивыи. великїи кн҃зь василеи иванович, слышавъ и видѣвъ. сїѧ чюдеса бываемаѧ. припаде и поклонисѧ ст҃мȣ и б҃жественомȣ тѣлȣ ст҃лѧ и чюⷣтвⷪ҇ца алексїѧ. и възрⷣ҇авасѧ радостию великою з'дѣ. и воз'дохнȣвъ иⷥ҇ глȣбины срⷣ҇ца гл҃ѧ. хвалю и славлю тѧ г҃и б҃же мои і҃с х҃е. и прⷭ҇чтȣю и всенепороч'нȣю твою мт҃рь. и оугод'ника твоего и чюдотвⷪ҇ца алексїѧ. иже бл҃годатию, ст҃го твоего алексїѧ д҃ха. ѡбновилъ еси его мощи паки. чюⷣтворениемъ. и ꙗко сподобил' мѧ еси вл҃ко

3: Приспѣв'ши: Initiale П über vier Zeilen. - 41: рⷶ҇дȣгасѧ: -ду- Ligatur. - 42: I: Initiale I über fünf Zeilen.

19: Iномȣ: Initiale I über viereinhalb Zeilen. - 21: глⷯ҇ȣ: -лу- Ligatur. - 29: полȣчивъ: -л у- Ligatur. - 35: да ȣмол'чано: -а у- Ligatur.

2: полȣчивъ: -лу- Ligatur. - 3: рⷶ҇дȣгасѧ: -ду- Ligatur.

32: тѣлȣ: -лу Ligatur. - 35: глȣбины: -лу- Ligatur. - 42: алексїѧ: durchgestrichen.

г҃и иⷭ҇е х҃е раба своего в' моа лѣта. видѣти ми сиѧ чюдеса. и ꙗкоже оубо далъ еси намъ в'торыи источьникъ бл҃годаⷮныи. во гради н҃шемъ москвѣ. творѧщаго намъ преслав'наа чюдеса. и праⷥноваша свѣтло. и раⷣстно бл҃годарѧще и славѧще б҃га. и ст҃лѧ и чюⷣтвоⷬца алексиа, б҃гȣ н҃шемоу слава.

Мцⷭ҇а тогоже въ. к҃. памѧть. ст҃го мч҃нка, фалелѣѧ. сⷯ.

Врачю посѣченȣ быв'шю фалелѣю. бысть былие, ко Ѿрѣшению. всѧко- и страсти.

Сеи бѧше при нȣмериꙗни ц҃ри. нарицаемемъ Ѿ ливана. ѿц҃а верекиѧ. и ромелие м҃тре сн҃ъ. во оучинении бывъ врачевьстеи хитрости. ꙗтъ бысть въ назаⷬви. в'торыѧ киликиискиѧ. епаⷬхиѧ во елеωнии крыꙗсѧ. и приведенъ феωдорȣ кн҃зю. и ꙗко не покорьшȣсѧ емоу еже пож'рети идоломъ, повели провеⷬтѣти нозѣ его и оужи стремъглавѣ. того повѣсити слȣгамъ же. оудеⷬжастасѧ ωчи бж҃твною силою. и вь мѣсто ст҃го древо провеⷬтѣв'ше. повѣсиша, биени оубо быша. кн҃земъ мнѧхȣ ꙗко порȣгаютьсѧ емȣ. иже и два Ѿ нихъ алексан'дъ. и астирие преслав'но чюдо. видѣвьше вѣроваша во х҃а. иже и мечемъ главы имъ Ѿсѣкоша. в' недооумѣнии же бывъ. игемонъ восхотѣ самъ провеⷬтѣти глез'на ст҃омȣ. да внегда хωтѧше востати. со стола, прилеп'ноуша заднѧѧ емоу къ прⷭ҇лу. и не воз'може востати. егоже видѣвъ ст҃ыи и помиловавъ. помолив'сѧ и сотвори его со стола востати. ω таковемь же чюдеси. м'ногиⷨ вѣровав'шимъ во х҃а. пребысть мч҃тль жестокȣѧ невѣриемъ. и паки начатъ провеⷬтѣти глез'на его. и абие сос'хоша рȣцѣ емȣ паки получи цѣл'вȣ Ѿ ст҃го. повели его воврещи в' море. ї изыде невреженъ. носѧ бѣлу ωдежȣ потомъ. з'вѣремъ на сȣдище в'даетсѧ, и паки невредиⷨ бысть. во едеси егеатьсцемъ градѣ. мечемъ главȣ его Ѿсѣкоша. и совеⷬшаеть же сѧ соборъ его. в' мȣчении его сȣщемȣ. в'нȣтрь ст҃го мч҃нка агафоника. В тоиже д҃нь ст҃ии мч҃нци вѣровав'ше. фалелѣωмъ, мечемъ скон'чашасѧ. стⷯи, Внѧтъ астерие посѣченъ главою. Звѣⷥда наставлѧющиѧ алексан'дра к' мечю, в тоиже д҃нь ст҃го мч҃нка. ас'кали. стⷯи Егоуп'тѧнинъ ꙗзыкомъ. аскала ωг'нъ теⷬпить. Бж҃твныѧ проповѣды ради. ωгненыи ꙗзыкъ.

Сеи бѧше Ѿ фиваиды египетьскиѧ. и х҃вы ради вѣры ωклеветанъ бысть. и приведенъ ко ариꙗноу,

Über der Spalte mittig in Zinnober von späterer Hand прологъ durchgestrichen. - 13: Text von c 13 - d 45 in Zinnober durchgestrichen. - 20: Сеи: Initiale С über vier Zeilen.

7: прⷭ҇лу: -лу- Ligatur. - 18: получи: -лу- Ligatur. - 21: бѣлу: -лу- Ligatur. - 42: Сеи: Initiale С über viereinhalb Zeilen.

Мцⷭ҇а маїа в. к҃. митролита феωⷣсїа всеа рѫсїи. ω бывшеⷨ чюдеси сказанїе. оу гроба иⷤ въ ст҃хъ ѿц҃а нашего алеѯїа митрополита ст҃ѣишаго в'сеа роусїи чюⷣтворца. ω исцѣлѣвшеⷨ хромци. бл҃ви ѿⷱ.

Свѣтло нⷨа дн҃ь позорище бысть. и чюⷣно тръжество. и просвѣщенно съвранїе. и д҃нь раⷣстеⷩ. праⷥникъ чюдеси исплъненъ. праⷥникъ д҃шевномȣ сп҃сенїю кличаеⷨ иже всѧкаго оума и слова превъсходить. сего же пω ⷣостоꙗнїю никтоⷤ можеть похвалити. не достижно бо е҃ и прееⷭтвено чюⷣ. иже въ ст҃хъ ѿц҃а нашего алеѯїа митрополита, чюⷣтворца роуⷭскагω. тѣмже пот'щимсѧ оубо възлюбленїи самое оубо показаемое ꙗвити т'щанїе. съключимым же с пωⷣбающиⷨ разоумоⷨ то исполнити. сїе бо дѣло б҃жїе на свѣтъ извоⷣимо. и ꙗвѣ вѣрнымъ ч҃лкоⷨ показѫемо. иже с вѣрою приходѧщиⷨ к' цѣлбоносномоу чюⷣтворца алексїа гробȣ. и ѿтȣдȣ велїю ползѫ прїωбрѣⷮшїи. д҃шевномȣ сп҃сенїю. и тѣлеснⷨоȣ ⷥдравїю. и многоразличнымъ недȣгоⷨ премѣненїе. и д҃шевныⷨ стрⷭ҇темъ исцѣленїе. се бω прикладно е҃ чюдеса стыⷯ къ црⷭ҇ькои таинѣ. понеⷤ оуⷡω таиноу црⷭ҇кȣю пωⷣбаеть хранити. похвално и безбѣⷣно есть. и велми полезно е҃ хранѧщимъ ю да никымже не вѣдома бѫдеⷮ. да и еи инако бѫдеть црⷭ҇кое повелѣнїе. дѣла же б҃жїа и чюдеса преславнаа творима стыⷨ его. пωⷣбаеⷮ вездѣ и повсюдȣ. и всѧко с высокымъ проповѣданїемъ и извѣщанїемъ сїа проповѣдати. и ничтоже ѿ ниⷯ скрыти. или забвенїю предати. въ ωб'щѫю ползѫ. и сп҃сенїе всѣⷨ хрⷭ҇тоименитыⷨ людеⷨ. и д҃шеполезныⷯ възωбраженїи. приложивше съ всѧкыⷨ поспѣшенїемъ. и помощїю и м҃лтвою. иже въ стыⷯ ѿц҃а нашего алеѯїа митрополита, чюⷣтворца роуⷭскагω. и тамо иже в неⷨ сѫщаа б҃жїа бл҃годати, кыпѧщїа всѧкыми чюⷣтворен'ми ꙗвленными же и не ꙗвленными. нн҃ѣ же кь мнωгыⷨ его древниⷨ прежⷣе бывшимъ чюдесеⷨ. сїе нн҃ѣшнее преславное чюⷣ. спωⷣбихоⷨсѧ достовѣрно своима ωчима видѣти. ꙗкоже и прежⷣе того видѣхомь мнωгыа его чюдеса. и вси иже тамо прилȣчшеисѧ. съ оудивленїемъ възпїахȣ. дивенъ б҃ъ въ ст҃хъ свойⷯ прославлѧасѧ. и ȣгодникы своими творѧщи преславнаа чюдеса, иже таковȣю блⷣть подаваа и ч҃лкоⷨ. мыⷤ вси прославихоⷨ бл҃гаго б҃а. видѣхоⷨ бо хромца ходѧща. иже многыⷨ лѣты ногы не имȣща. но бѧше скръчена, и иссохла ꙗкоⷤ древо. и никакоже тѣлѫ своемѫ не можаше потребныа слȣжбы сътворити. нн҃ѣже ꙗкоже ѿ самого ωного не исцѣлѣвшаго слышахоⷨ. ꙗко ни слѣдȣ болѣзни в себѣ не имать. но бысть ⷥдрава нога его ꙗкоⷤ и дрѫгаа и оутвръⷣсѧ крѣпко. и прⷣе всѣⷨ быстро хоⷣжаше на неи. ꙗкω пишеть в дѣанїихь стыⷯ ап҃лъ. при петрѣ и їωаннѣ въ їерⷭ҇лмѣ при красныⷯ двереⷯ црⷭ҇квныⷯ хромца исцѣлѣвша м҃лтвою стⷯъ ап҃лъ. нн҃ѣ же видѣхоⷨ пωⷣбно томѫ въ градѣ нашеⷨ. въ ωбители ст҃го архїстратига михаила. оу гроба великаго чюⷣтворца

3: ѿц҃а: -ца- Ligatur. - 5: чюⷣтворца: -ца- Ligatur. - 7: Свѣтло: Initiale С über sechs Zeilen. - 29: тѣлеснⷨоȣ: -мȣ Ligatur.

9: бл҃годати: -лг- Ligatur. - Ligatur. - 45: великаго: -лг- Ligatur. - чюⷣтворца: -ца- Ligatur.

алеѯїа. видѣхⷪ м҃лтвою егѡ хромца исцѣлѣвша. видѣхⷪ во хромца ходѧща. и б҃а ѡ чюдеси славима. и чю҃творца похвалѧема. и чюⷣ по всюдꙋ прославлѧемо. и вѣрныⷯ с҃рца веселѧщаⷭ҇ бл҃говѣрныи же и бл҃гочⷭ҇тивыⷨ великыи к҃нзь василїе василїевичь. и съ бл҃городнымъ своимⷨ с҃номъ великыⷨ к҃нзеⷨ їѡанномъ василїевичеⷨ. и съ бл҃голюбивою великою к҃нгнею м҃рїею, и съ всѣⷨ своиⷨ г҃дьствоⷨ. ꙗкоⷤ слышавъ ѡ чюдеси ст҃го. скоро прїиⷣ дꙋховнѣ радꙋющеся, и ѡ чюдеси оудивлѧющеся. и бл҃годарныⷣ пѣсни вьсылающе съ слезамї г҃лющe. что ти въздадимъ ѡ вл҃ко ѡ всѣⷯ бл҃годѣанїихъ ꙗже въздалъ еси наⷨ. и показаⷧ еси таковаго свѣтилника алеѯїа чю҃творца. хранителѧ и помощника. и възбранника на врагы видимыꙗ и невидимыꙗ. и побѣдителѧ. ц҃ркви б҃їи неоусопнаго прⷣстателѧ. избавлѧюща и застѫпающа ѿ всѧкаго тревльненїа и приражѣнїа вражїа. и нахожⷣенїа еретическаго, и развращенїа и раздиранїа. и граⷣ н҃шемꙋ тверда поборника. и всѣⷨ правослⷡ҇ныⷨ хр҃тоименитыⷨ людеⷨ в бѣдаⷯ скоро ѡбрѣтаемаго помощника. и в печалѣⷯ оутѣшителѧ. и прежⷣе прошенїа м҃лтїю прⷣварѧеши, и никогоⷤ ѡставлѧеши. и всѣⷯ м҃лтивнѣ присѣщаеши, приходѧщиⷯ с вѣрою въ свѧтꙋю твою ц҃рковь, и припадающиⷯ кь ч҃тнѣи твоеи рацѣ. оуслаждаеши д҃ша бл҃гтїю. и веселиши с҃рца преславно. и просвѣщаеши бл҃гочьстивыⷯ помышленїа. ꙗко добрыи воинъ і҃с х҃въ.

д҃ховныⷨ мечеⷨ врагы б҃жїа ц҃ркви побѣди. и прелесть бѣсовскꙋю веⷥ вѣсти сътвори. и православнꙋю вѣрꙋ оутвръди. и д҃ша ч҃лческыꙗ къ б҃оу приводѧ. и стаⷣ свое оупаслъ еси на пажитѣⷯ животныⷯ. и напоилъ еси своими медоточными оученїи. и в тишинꙋ бж҃твенꙋю привелъ еси. и многыⷨ испытанїеⷨ православнаа повелѣнїа оуꙗснилъ еси дѣлы паче самыⷨ словеси оувѣрѧа. помогаше ти бл҃гть ст҃го д҃ха. и н҃нѣⷤ въ свѣтѣ ст҃ыа т҃рца веселиши. мыже ѿсюдꙋ на прⷣлежащее прїидеⷨ. аⷥ же смиренныи митрополитъ фефѡсїе. прежⷣе быхъ архїмандритъ того монастырⷪ. великаго архїстратига михаила, идѣже лежать мощи ст҃го чю҃творца алеѯїа. правѧ ц҃рковь бж҃їю. и прⷣстатель быⷯ тамо ѡбщемꙋ житїю. и врꙋчена ми быша паства ст҃го того стада ѿцмъ моиⷨ ионою митрополитоⷨ. и г҃днѡⷨ великыⷨ к҃нзеⷨ василїемъ василїевичеⷨ. и творѧⷯ попеченїе о ниⷯ моего пребыванїа. и пребыⷯ тамо десѧть лѣⷮ. и в та времена многаа видеⷯ чюдеса творима ст҃мъ и великыⷨ чю҃творцеⷨ алеѯїемъ. оу гроба его. и н҃нѣⷤ спо҃би мѧ г҃ь б҃ъ сїе преславное чюⷣ своима очима видѣти, ѡ хромци исцѣлѣвшеⷨ оу гроба ст҃го. аз же смиренныи сихъ бл҃годѣꙗнїа ѿца нашего алеѯїа не въсхотѣⷯ в забвенїе положиⷮ. понꙋдиⷯ грꙋбаго и немощнаго нашего естества помыслъ, не премлъчати таковаа ст҃ыⷨ творимаа чюдеса. и не презрѣⷯ оукрасити настоѧщиⷨ измарагдоⷨ словⷭ҇ вѣнець. ѕѣло оубоахсѧ лѣниваго раба ѡсꙋженїа. съкрывшаго

талантъ. еже не предасть тръжникѡⷨ. ни оумножи по достоꙗнїю. ꙗко же лѣпо ны сътворити по воли г҃дна своего. азъⷤ оного прѣщенїа оубоахсѧ. сего раⷣ потщахсѧ прⷣставити вамⷨ сладкꙋю трапезѫ слова. причащающимсѧ еи неѡскꙋдно подаваеть наслажⷣенїе и ꙋтѣшенїе, к ревноси д҃шевныꙗ ползы. приходѧщимъ всѣⷨ и причащающимсѧ. и прїиемлющимъ ѿ неа. д҃ховныꙗ радостї исполнѧютсѧ. ꙗко рехоⷨ за любовь ст҃аго. по пр҃ркоу г҃лющемоу. кѡль сладка гортани моемꙋ словеса твоа. паче меда и сота. и всѧкаго вкѫшенїа сладкаго. на чювственꙋю же трапезѫ приходѧщїи ꙗдше по малѣ в злачють. на сїю же д҃ховнꙋю трапезꙋ приходѧщеи, ꙗдше никакоже в злачѫть. но пребываетъ имъ в вѣчное наслажⷣенїе, и в веселїе некончаемо. и в радость неоскꙋднѫю. иже любовїю и чистымъ с҃рцемъ съвръшающе. ѿца нашего великаго чюдеси празⷣньство. и законныⷨ ѡправданїемь прⷣстоа изрѧⷣно. и бл҃гочьстивыми словесы, паче же дѣлесы величаа. мьздоу прїимеⷮ по достоꙗнїю ѿ г҃а вседръжителѧ. мыⷯ же сего ст҃лѧ похвалами вѣнчаеⷨ. чюдесемъ дѣлателѧ непостыдна. скорбѧщимъ д҃шамъ сладкаго оутѣшителѧ недѫгꙋющимъ неѡскꙋдное исцѣленїе. в бѣдаⷯ скораго помощника. въистиннꙋ всѣмь всѧ былъ еси, да всѧ в кꙋпѣ приѡбрѣлъ еси, любовїю приходѣщимъ ти.

понеже с невеществеными бесѣдꙋеши съвѣтоⷨ. и томоу единьствѫеши. без срдьствꙋеши имъ ѡбоа испълнѧеши всеⷣ. д҃шевнꙋю силꙋ подалъ еси к тебѣ приходѧщиⷨ. саⷨ же пребл҃жене на н҃бсѣⷯ съ аг҃глы ликъствꙋеши. и на наⷭ м҃лтивнѣ призираеши. ч҃ловѣколюбнѣ присѣщаеши. съ аг҃глы б҃а славиши. и самь ѿ ч҃лкъ пѣсни бл҃годарственыꙗ и похвалы прїемлеши. и сторицею мзоⷣ въздаеши. какоⷤ ли кто можеⷮ по достоꙗнїю доблести твоа похвалити и многа чюдеса имиже тѧ б҃ъ прославилъ. слышана же быⷭ б҃гомрⷣе ближниⷨ и далниⷨ чюдеⷭ твоиⷯ пꙋчина. ѿвсюдѫⷤ к тебѣ различныⷯ родовъ ч҃лци влекоми. течахꙋ ꙗкоⷤ елени на источникы водныꙗ. вь времѧ распаленїа на сладⷭти твоиⷯ дарованїи. тыⷨ во д҃шевнаа и тѣлеснаа чювьства свѣтло просвѣщаеши. имѣюⷮ во в д҃шаⷯ своиⷯ слово, ѿ сꙋщиⷯ в тебѣ бл҃ти сподаемо любезно. а смиренныи видѧ таковаа ѕѣло оудивиⷯсѧ. надѣющꙋ же миⷭ помощи ст҃го. еⷤ ми к немꙋ вѣры и любви. и боꙗзни. дрьзнꙋⷯ прострети смиреннаго ми тѣлесе рꙋкѫ ѡмочивъ мою троⷭ въ свѣтѧщесѧ смиренїе. и дръзнꙋ положити начало. еⷤ написати великое и преславное чюⷣ. иⷤ въ ст҃ыⷯ ѿца н҃шего алеѯїа митрополїта чюⷣтворца роⷭускаго. ѡ хроⷨци исцѣлѣвшеⷨ оу гроба ст҃го. **се же начало чюⷣси.** Бѣ нѣкыи мниⷯ наоумъ именеⷨ. рожⷣенїе его и въспитанїе филїпповⷭкаго села. сеи же наꙋмъ впаде в недѫгъ великъ, еще бо въ юности емꙋ сꙋщѫ. и ѿ великыа болѣзни скръчена быⷭ нога еⷢ. и многыⷨ же временеⷨ и оусше, и сътвориⷭ ꙗко древо сꙋхо. и никакоже може въсклонитиⷭ на ню. и ни ѿ кꙋдѫⷤ

Am oberen Rand in der Mitte über den zwei Spalten маіа. к҃. ѡ чюдеси. – 11: бл҃голюбивою: -лг- Ligatur. – 15: радꙋющеся: -аꙋ- Ligatur. – 31: граⷣ: -аꙋ Ligatur.

15: прїидеⷨ: -пр- Ligatur. - 45: съкрывшаго: -аг- Ligatur.

In der Mitte über den zwei Spalten in Zinnober алеѯѣа чю҃творца; -ца Ligatur. – 42: помощника.: Über dem Punkt ein Einfügungszeichen, unter dem unter der Spalte и в напастеⷯ твръдаго застꙋпникⷶ. von erster Hand nachgetragen wurde.

22: свѣтло: -вѣ- Ligatur. – 29: смиреннаго: -аг- Ligatur. – 32: написати: -ти Ligatur. – 36: чюⷣси: -де- Ligatur. – 37: Бѣ: Initiale Б über vier Zeilen.

ѡбрѣташе помощи. и не оумѣаше что сътворити. и ꙋмысли ꙗкоⷤ҇ обычаи имоⷮ. и сътвори древо накрѣпленїе оубогомꙋ своемꙋ тѣлꙋ. и на нь настѫпаше съкрꙋшенною скорченою ногою. и тако стражꙋщеи вънѣ ходѧще. и часто претыкающеⷭ и падающе. и ѿ сегоⷤ и прочаа оуды съкрѫшающе. и не оумѣаше что сътворити. слышавⷲ ѿ многыⷯ достовѣрныⷯ мꙋжїи. ѡ преславныⷯ и великыⷯ чюдесеⷯ. бывающиⷯ оу гроба ст҃го ѡ҃ца нашеⷢ алеѯїа митрополита. с вѣрою приходѧщиⷨ. идѣже лежаⷮ ч҃тныа его мощї. и подаюⷮ многаа исцѣленїа различныⷨ недѫгоⷨ. приходѧщиⷨ же в скорби многыⷨ недꙋгы злыми ѡдръжими. и ѿходѧщиⷨ в радости. болѣзнеⷨ различныⷨ исцѣленїе прїемлюще. и славѧще б҃а и пр҇ч҇тꙋю б҃цѫ. и великаго чю҇творца алеѯїа митрополита. раꙋасѧ в домы своⷪ ѿхожахꙋ. сеи же инокъ наꙋмъ помысливъ сїа слышавъ поити въ ѡбитель великаго архїстратига михаила. въ общїи монастырь, идѣже гровъ великаго чю҇творца алеѯїа и идѣⷤ лежаⷮ ч҃ныа его мощи. и припасти к цѣлвоносномꙋ его гровꙋ. и ловызати свѧтыа его мощи. и просити прощенїа ѡ всѣⷯ съгрѣшенїиⷯ. и исцѣленїе полꙋчити, еⷤ разрѣшитисѧ съоузꙋ скорчныа иссохшїа еⷭ ногы. ѿ негоже многыми лѣты съдръжимꙋ емѫ бывшѫ, и лютѣ стражꙋщѫ. ни ѿ когоⷤ помощи имѣа но точїю бл҃годаренїеⷨ трьпѧ и носѧщїи недꙋга своего тѧжесть. и нѣкогда егⷣа прїиде с великымъ трѫдоⷨ и съ тщанїемъ, и с вѣрою в ч҃нꙋю ѡбитель великаго архїстратига михаила. идѣже лежаⷮ мощи великаго чю҇творца алеѯїа.

и припаде к ч҃тнѣи его рацѣ м҃литвѫ творѧ съ слезами. и милⷭ дѣа. недꙋгѫ разрѣшенїе просѧ. и многы д҃ни пребыⷭ оу гроба ст҃аго чю҇творца. и пищѫ прїимаше ѿ хр҃толюбивыⷯ ч҃лкъ. и молѧшесѧ всегⷣа помилованꙋ емꙋ быⷮ. но не бѣ г҃ласа ни послꙋшанїа ни быⷭ недꙋгѫ премѣненїа. сеиже инокъ наоумъ именемъ. аще м҃лѧшеⷭ, но не оуслышанъ быⷭ в скорѣ. аз же непщѫю нѣкоемꙋ смотренїю б҃жїю ѡ немⷨ быти, послѣди же и бысть. ѡн же аще и не оуслышанъ быⷭ. но не ѿчаасѧ. ни ѡслабѣ. ниⷩ стꙋжи си. ни ѿпаде надеⷤи. ни ѿ обители ѿиде. но паче надеⷤею веселѧшесѧ. и въсхотѣ послꙋжити братїи в той ѡбители, противꙋ своеи немощи. и тако приходиⷮ к настоꙗтелю тоа ѡбители, архїмаⷩдритꙋ именеⷨ дїмитрїю. и припадаⷮ на ногꙋ его, и слезами сїа ѡбливаⷮ. молѧщеⷭ прїатꙋ быти емꙋ ѿ него въ обитель. на слꙋженїе братїи. и в послꙋшанїи томꙋ ѡбѣщеваетсѧ быти. и наставитиⷭ ѿ него м҃литсѧ. иночьскомꙋ истинномꙋ любомⷣрїю. ѡн же видѣвъ его немощна, и скорчившѫюⷭ его ногꙋ. нерачи прїати его въ обитеⷧ. мнѧ ꙗко немощи емꙋ исправити послꙋшанїа. ни слꙋжбы прїати монастырьскыа, немощнꙋ соущѫ. и не помѧнꙋвше, ꙗко сила б҃жїа в немощныⷯ оудѣⷯ съвръшаетсѧ. и ꙗко не вѣдꙋще г҃ла. по коликꙋ в срⷣци вѣра цвѣтеⷮ. и по толикꙋ на слꙋжбꙋ тѣло спѣшиⷮсѧ. сеⷤ инокъ наоумъ г҃лемыи. непрестанно м҃лѧ архїмаⷩдрита. и молбꙋ на молбѫ. и слезы на слезы прила-

гаше. въ смиренїи д҃ши. и в болѣзни срⷣца. да всѧко хотѧше ѿ него прїати бытїе. и се на многы д҃ни стꙋжаа архїмаⷩдритоу. и ѿ кѣлїи его не ѿхожаше. архїмаⷩдрит же видѣвъ вѣрꙋ его. и моленїе его. и оумилиⷭ видѧ его тако. и прїатъ его въ ѡбитель и того къ братїи причитаеть. и наказоуеⷮ его ч҃лолюбнѣ послѫшанїю и повиновенїю. и иныⷨ прочиⷨ добродѣтелеⷨ. чинꙋ же иноⷱскаго оустава. и в трꙋдѣⷯ никакоⷤ да не пренемогаеⷮ. и таⷦ того наказавъ. и съ м҃лтвою и съ бл҃венїемъ в хлѣбницѫ того ѿпѫщаеⷮ. и в тои слꙋжбѣ того оустраеⷮ. ѡн же сїю слꙋжбоу с радⷭтїю и съ оусръдїемъ. ꙗко ѿ б҃а емꙋ порꙋченнꙋю прїемлет. и всѧ г҃лемаа ѿ о҃ца. ꙗко ѿ б҃жїиⷯ оустъ съ вниманїеⷨ послꙋшаше. и в ниⷯ ѡбѣщеваетсѧ пребытї. по повелѣнїю ѡ҃ца скоро на слꙋжбꙋ течаше. ꙗко елень, хромыи здравыⷯ превъсходѧще. и течаше источникъ послꙋшанїа, и живыа воды бж҃твеныⷯ заповѣдеи. и пребыⷭ в тои слꙋжбѣ въ хлѣбницѣ. д҃. лѣта. в д҃нь же на братїю хлѣбы творѧше. и древѧнꙋю ногꙋ имꙋщї. в нощⷤ оупражнѧтиⷭ на м҃лтвꙋ. ꙗко всѣⷨ славити б҃а, видѧще того подвигы и доброе прѣложенїе. слꙋжаше бо съ всѧкыⷨ смиренїеⷨ и покоренїеⷨ. къ архїмаⷩдритꙋ и къ всѣⷨ братїаⷨ. ꙗко забыⷮ тѧжести недꙋга своего. б҃оу помогающѫ емꙋ въ всеⷨ. и питашеⷭ всегⷣа надѣемыми ѡнѣⷯ вꙋдꙋщиⷯ бл҃гъ. и ѡжидаше ѿ б҃а помощи, и недꙋгꙋ премѣненїе. и чю҇творца алеѯїа м҃лѧщи всегⷣа оу гроба его. да исправиⷮсѧ скорченаа его нога. и с тоꙗ же слꙋжбы посланъ быⷭ архїмаⷩдитоⷨ в поварницꙋ. ѡн же с радостїю течаⷲ ꙗкоже на нѣкое мѣсто покоино. с вѣрою братїи слꙋжаше. и таⷨ пребыⷭ. г҃. лѣта. и любопрѧшеⷭ всегда, внѣшниⷨ ѡгнеⷨ избыти ѡного негасимаго ѡгнѧ. и помышлѧше ѡ себѣ, не изыти емꙋ ис повар'ници. донелѣже житїа мира сего соуетнаго изыдеⷮ. ѡбычаи же имѣаше. д҃нь в поварни на слꙋжбѣ бываше. в нощиⷤ оу гроба алеѯїа чю҇творца м҃лѧще. идѣже лежать ч҃тныа его мощї. просѧще ѡставленїа, нѣкоемоу его въ юности бывшемꙋ грѣхопаденїю. и м҃лѧщеⷭ быти скорченыа емꙋ ногы исцѣленїю. бысть же семомꙋ лѣтꙋ скончавшѫсѧ. по пришествїи его вь ѡбитель. и в тоⷨ подвизѣ емоу пребывающѫ. слꙋчисѧ емꙋ нѣкогда в нощь почити в кѣлїи своеи. и по попꙋщенїю б҃жїю. начаⷮ зѣло недꙋгъ мꙋчити его, и ѕлѣ трьгати скръченꙋю его ногоу. ꙗко не могꙋщѫ емꙋ трьпѣти ѿ великыа болѣзни. ѡн же по ѡбычаю притече к чюдотворцевꙋ гровꙋ, алеѯїа митрополита. и съ слезами нача молитиⷭ. ѿ лютости недꙋга ꙗко же к лицоу исповѣда. ꙗко не сътрьпимѫ емꙋ быти. и ꙗко и животꙋ на с҃мрть премѣнитиⷭ. и падъ на землю, ꙗко иⷥстꙋпити емꙋ ѿ ѕѣлныа болѣзни. ꙗко поносителнѣ ст҃мꙋ г҃лаше. ѿ҃че с҃тыи алеѯѣе. всегда видиши бѣдоу мою. и можеши ми помощи ꙗкоⷤ и прочиⷨ. но не поможеши. понеⷤ грѣси мои възбраниша. можеши мѧ исцѣлити ѿ ѕлѣ мꙋчащаго недѫга. и исправити ско-

1: неоумѣаше: -ше Ligatur. - 10: сътворити: -ти Ligatur. - 22, 26, 28, 43: великаго: -аг- Ligatur. - 23: раꙋасѧ: -аꙋ- Ligatur. - 31: ловызати: -вы- Ligatur. - 32: прощенїа: -ще- Ligatur. - 35: ногы: -гы Ligatur.

4: ст҃аго: -аг- Ligatur. - 24: припадаⷮ: пр- Ligatur. - 36: прїати: -ти Ligatur.

In der Mitte über den zwei Spalten in Zinnober алеѯѣа чю҇творца (sic!), -ца Ligatur.

3: течаⷲ: -ше Ligatur. - 14: м҃лѧще: -ще Ligatur.

рчившѫю мою ног8. въбранающ8 ми исплънити сл8б҃ѫ на врⷶтїю ст҃ыа твоеа обители. вѣⷣ бо елика хощеши и можеши. ꙗко сл8шаеⷮ тебе б҃ъ ꙗкоⷤ искренаго своего 8годника. или влⷣко д҃шѫ изми оубогаго ми тѣлесе или болѣзнь горк8ю премѣни. вѣси ѿⷱ ст҃ыи како ѡвѣщахⷯсѧ в' ст҃ѣи ѡбители твоеи живоⷮ скончати. и ѡжидаю помощї и посѣщенїа и исцѣленїа ѿ твоеа ст҃ыни. и инаа многаа слезаⷨ достоинаа ст҃м8 изреⷱ, ꙗⷤ нѣ сѫⷮ писана в книгаⷯ сихъ. быстѣⷤ внезап8 ꙗкоже и саⷨ инокъ на8ⷨ исповѣда наⷨ. страⷯ и трепетъ нападе на него. и в' тои чаⷭ исцелѣ ѿ нед8га своего. и ѿ оноа нестрьпимыа болѣзни испрⷶвисѧ. и простреⷭ скорченаа его нога. и бысть ⷣзрава ꙗкоⷤ и др8гаа. ꙗкоⷤ николиже болѣвшїа. млⷭтїю прⷭчтыа влⷣчца наша бц҃а. и млⷭтвою иже въ ст҃ыⷯ ѿц҃а нашего алеѯїа митрополита роⷭускаго чюⷣⷪтворца. он же ѡсѧзаⷡ исцелѣвшѧю свою ногоу. въздрⷶвасѧ д҃хмъ ѡ б҃зѣ спⷭе своеⷨ. сим же тѣлеснаго нед8га премѣненїеⷨ, чающе и д҃шевныⷨ вредоⷨ исцѣленїа. ꙗко сътвори ем8 величїе силныи. и ставъ на ног8 свою. и рѫцѣ на высоⷮ въздѣвъ. пѣⷭ въспѣ бжⷭтвен8ю. и времени ключаем8. и бѣ в тоⷨ нощи радⷭть велїа в тои ѡбители чⷭтнѣи. пѣсни блг҃одарьственыа вⷥсылах8 бог҃у, и пречⷭтѣи его мт҃ри. и великом8 архїстратиг8 михаил8. и великом8 чюⷣⷪтворцѧ алеѯѣю. ѡ чюдеси бывшеⷨ оу гроба ст҃го. и ѡ исцѣленїи инока наоума. и въспѣваа пѣⷭ нов8. слава си ѥⷭ

прⷭвныⷨ его. десница г҃нѧ прослависѧ въ крѣпости. деснаа р8ка сътвори преславнаа. и бысть оубо нощь ѡна. тѣⷨ радости. свѣⷮ а не тма быⷭ. нощь д҃ховнаго веселїа исплънена. и ш8мъ бѧше тамо чина праⷥн8ющиⷯ. и гл҃съ радованїа въ кровѣ праведныхъ. сїа же не в' таинѣ ниⷤ въ млъчанїи съврьшишаⷭ. но прохоⷤдаше чюдное ѡно вѣщанїе, въсклкновенїеⷨ вездѣ и повсюд8. понеⷤ сїе чюⷣ смотрителнѣ быⷭ, вѣр8ющиⷯ раⷣ и не вѣр8ющиⷯ. вѣрнїиⷤ вѣрнѣише поживѫть. а не вѣрнїи вѣрни б8дѫть. ѡ г҃дѣ. г҃ь же в'сесилныи врачь неѡскѫⷣн8 сил8 имаⷮ. елико хощеⷮ имать творити. въздрⷶважесѧ ѡноа паствы началникъ. и похвал8 въздасть бог҃у ѿ житїа. свѣтлости. и ѿ раз8ма превъсхоженїа. и ѿ дѣланїа добродѣтелеи. кто не оудивиⷮсѧ кто не прославить. видѧще сїа в' послѣдⷩѧа времена приключⷱшаасѧ. ꙗкоⷤ при х҃ѣ нашеⷨ быⷭ въ градѣ їерⷭлмѣ. егда исправилъ х҃с сл8к8 и дол8 поⷩичащѫю жен8. ем8ⷤ зазирах8 жидове гл҃юще, ꙗⷦ в соубот8 исцѣли еа. ѡнже ѿвѣщав' иⷨ гл҃ѧ. не подобаше ли исцѣлити в сѫбот8 сїа в с8бот8. еюⷤ свѧза сатана на десѧⷮ лѣⷮ н҃нѣⷤ сътвори г҃ь подобно том8, оугодникикоⷨ своим алеѯѣеⷨ чюⷣⷪтворцеⷨ. многыми лѣты скорчившѫюсѧ и ис'сохшѫю ног8 исцѣли, инока наоума именеⷨ. иже и н҃нѣ въ обители ѥⷭ ⷣзравъ пребываеⷮ. славѧ б҃а и прⷭчт8ю владычиц8 бц҃ѫ. и великаго архїстратига михаила. и великго ст҃лѧ алеѯѣа митрополита роⷭускаго чюдотворца. н҃нѣ и прⷭно и въ вѣкы вѣкомъ. аминь: ·

26: роⷭускаго-: -аг- Ligatur. - 32: сътвори: -тв- Ligatur.

5: д҃ховнаго: -аг- Ligatur. - 18: творити: -ти Ligatur. - 32: в сѫбот8: durchgestrichen.

Leerseite

Мц҃а тогоже въ. к҃. памать с҃тго мч҃нка фалелѣа.

Стихъ. Врачю пѡсѣченоу бывшоу фалелѣю бысть былїе, къ Ѿрѣшенїю всакои страсти.

Сь҃ бѣше при ноумерїанѣ ц҃ри. нарицаемѣмъ, Ѿ ливана. Ѿц҃а верекїа. и рѡмелїи м҃три с҃нъ. въ оучиненїи бывъ врачевьстїи хытрости. ꙗтъ бысть въ наꙁаръвѣ, вторыꙗ киликїискїа епаръхїа. въ елеѡнїи крыꙗса. и приведенъ, къ феодороу к҃нзю. и ꙗко не покорьшоуса емꙋ, еже пѡжрети идѡломъ. повелѣ проврьтѣти нозѣ его. и повѣсити того оужи стрѣ҃ъглавъ. слоугамъ же оудръжастаса ѡчи б҃жтвеною силою и в мѣсто с҃тго древо проврьтѣвъше, пѡвѣсиша. бїени оубо быша кназемъ, мнахоу ꙗко пороугаютса емоу. иже и два Ѿ нихъ, алексанъдръ и асьтирїи. преславно чюдо видѣвьше, вѣроваша въ х҃а. иже и мечемъ главы имъ, Ѿсѣкѡша;

Въ недооумѣнїи же бывъ игемонъ, въсхотѣ самъ провертѣти глезна с҃тѡмоу. да въгда хоташе въстати съ стола, прильноуша заднаа емꙋ къ престолоу, и не възможе въстати. егоже видѣвь с҃тыи и помилѡвавь. помоливса, и сътвори его съ стола въстати. ѡ таквѣмъ же чюдеси. мнѡгымъ вѣровав҆шимъ въ х҃а. превысть моучитель, жестокꙋа невѣрїе. и пакы начатъ проврьтѣти глезна его, и абие съсхоша рꙋцѣ емоу; пакы полоучи цѣльвоу Ѿ с҃тго. пѡвелѣ его въврещи въ море. и изыде невреженъ, носа вѣлоу ѡдежоу. потомъ звѣремь на сꙋдище вдаетса. и пакы невредимъ бысть. въ едеси егеатьстѣмъ градѣ, мечемъ главоу его Ѿсѣкоша. и съвръшаетъ же са съборъ его, в мꙋченїи его сꙋщемъ. вижтрь свататаго моученика агадоника.

В тъиже д҃нь с҃тїи мч҃нци, вѣровавше фалелѣѡмь мечемъ скончашаса.

Стихъ. Вънатъ астерїе посѣченъ, главѡю. Звѣзда наставлающиа александра къ мечю.

В тъиже д҃нь с҃тго мч҃нка, аскалы. Стихъ. егѵптанинъ ꙗзыкомъ аскала ог҆нь трьпить. Божесьтвеныа проповѣди ради, ѡгненыи азыкъ.

Сьи баше Ѿ фиваиды егѵпетьскыа. и х҃вы ради вѣры ѡклеветанъ бысть, и приведенъ къ арїаноу,

игемонꙋ. и дрьз҆новен҆но х҃а исповѣдавъ. повѣшенъ и по ребромъ строганъ. и в҆ тем҆ницꙋ всаженъ. игемонꙋ҃ж и дрьз҆новен҆нон х҃а исповѣдавъ. повѣшенъ и по ребромъ строганъ. и в҆ темницꙋ в҆саженъ игемонꙋ же. в҆ корабли плавающꙋ порѣцы. помолиса с҃тыи не изыти емꙋ насꙋхо. донелѣже писанїе б҃жтво х҃во исповѣсть. да не в҆негда ѵбо содръжи҃мъ бывъ. и не воз҆могъ изыти. оувидѣвъ с҃тыи и пославъ к҆ немꙋ. тебѣ г҃лю, ариане. не имаши на сꙋхо изыти. аще не писанїе, исповѣси х҃а б҃га. ѡнъ҃ж и спросивъ хар҆тию. и написа велика быти х҃ртїꙗнъскаго б҃га. паче того иного не быти. и абїе кораблю к҆ земли приставъ҆шꙋ. изиде и приведъ, с҃тго. и с вѣщами горащїими. ѡпали емꙋ ребра. таже камень на шею его повѣсивъ. в҆вѣже его в рекꙋ идеже вѣнець. исповѣданиа вос҆приꙗтъ. В тоиже д҃нь прп҃бныи. фаласие миромъ скон҆часа. ст҃и фаласие во гробѣ обитавъ. точить б҃лгодат҆наа мира Ѿ гробa. В тоиже д҃нь с҃тыи мак҃о. пꙋстын҆ныи миромъ с҆кон҆часа. ст҃и Продаде мак҃ꙋ едемь. великꙋю оградꙋ. Іже ѡградꙋ ѡбрѣтъ на погребение х҃с древле. В тоиже д҃нь еже ѡ г҃ди с҆ц҃е пас҆хи недѣла в҆сѣхъ с҃тыхъ, ст҃и. х҃а моего вос҆пѣваю. вса дрꙋги. Іже что бꙋде҃т во всѣхъ еже быти. В тоиже д҃нь. с҃тго мч҃нка филарета. иже с нимъ.

Филеретъ. х҃въ мч҃нкъ бѣ рода воспитаниа. никомидїискаго града. с҃нъ татиꙗнъ иже Ѿ епархъ мꙋжъ мꙋдръ и бодръ. величествомъ и красотою бѣлъ ꙗко и снѣгъ. и власы имѣа глав҆ныа. и врадꙋ свѣтащꙋса ꙗко злато христиꙗнъ же сыи. ꙗтъ бысть Ѿ невѣр҆ныхъ. и пр҃еста б҃езаконн҆номꙋ ц҃рю и ѡбличии. Ѿ б҃езаконїи. иже твораше х҃а Ѿвѣгъса и биенъ бысть. к҆рѣп҆ко, и в҆вѣженъ бысть. в҆ пещь ѡгненꙋ и изыде безь вреда. и дивльса диѡклитиꙗнъ пꙋстїи. посмѣти же диѡклитиꙗни, прїимьшꙋ ц҃рство. затю его максимиꙗнꙋ. паки ꙗтꙋ быв҆шꙋ с҃тмꙋ. и много мч҃нъ бывъ по семъ сътвори чюдеса многа. и мьноги оустрои вѣровати, х҃ви. и скон҆часа мечемъ, инїи же ѡгнемъ. Ѿ ни҃х же бѣ мꙋжїи. н҃. а женъ. з҃. такоже и мч҃нци. кюрьꙗкїи нарицаемаа. и комисъ стрегїихъ. и послѣдиже всѣхъ с҃тыи меч҃, скон҆часа. В тоиже д҃нь, прп҃бнаго ѿц҃а н҃шго. мак҃а пꙋстын҆ника. И прп҃бьнаго ѿц҃а нашего ласиа. С҃тго мч҃нка никострата, ї с҃тго прокопиа и антиѡхиа. В тоиже д҃нь сло-

Mittig über den Spalten in Zinnober прологъ. – 5: Ѿрѣшенїю: -ше- Ligatur. – 20: стрѣ҃ъглав: -мъ- Ligatur. – 29: видѣвьше: -ше Ligatur.

24: вѣровавше: -ше Ligatur. – 27: Звѣзда: -зда Ligatur. – 40: С: Initiale über viereinhalb Zeilen.

5ff.: и дрьз҆новен҆нон х҃а исповѣдавъ. повѣшенъ и поребромъ строганъ. и в҆ темницꙋ в҆саженъ игемонꙋ же: durchgestrichen. – 14: в҆негда ѵбо: -а ѵ- Ligatur. – содръжи҃мъ: -мъ Ligatur.

6: Филеретъ: Initiale Ф über vier Zeilen.

во иѡан҃на. златооустаго ѡ мл҃тви. гако не продол'живати мл҃твы. но в' кра҃ци со оумилениемъ молитися.

Подобаеть оубо молящем8ся. не дол'гихъ простирати словесъ. но часто молитися. малы оубо и часты творити. мл҃твы х҃си павлу повели ѿ малы҃ сложении. аще бо на множество прострешися. словесъ. и в' малѣ ѡбленни вся велико мѣсто даси дыгавол8. прист8пити и запятити. и ѿ оума ꙁ҃вести г҃лемое. аще ли и кратъки твориши мл҃твы. на всяко время часто восприемля. можеть оудовъ целомд҃ръ выти. и ты мл҃твы со многою твориши. бодростию да ник'тоже ꙁ҃вѣта имѣи г҃ля. нѣсть оудов'но молитися ком8 житеис'кими. пек8щеся вещьми. и не бл҃и ѡбрѣтающеся дом8 мл҃твеного. идеже бо аще си мозеши. поставити же҃твеникъ. никакоже бо мѣста бранить. ни возьбраняеть мѣст8 времѣ. но аще колѣн8 не поклониши. аще ни в' п҃еси тлъчеши. ни р8коу на н҃бо возв҃ижеши. но ток'мо оумъ покажеши теплъ всю испол'нилъ еси мл҃тв8. лѣть есть и на тор'гъ. ꙁ҃лѣз'ши. и ѡсобь шеств8ющи мл҃твы прилѣж'но творити лѣть есть и за к8плями. стогащими молитися прилѣж'но. и кожи шїюще прострти д҃ш8 ко в҃лци. егда нѣсть мощно вь ц҃рковь внити нигдѣ есть творити. прилѣж'ны мл҃твы. ни бо постыдится мѣсто б҃гъ. но единого ищеть ток'мо оума тепла. и д҃ша целом8дрены. что же г҃лати моляшеся. гакоже хана нега ѡна г҃лаше. помилуи мя г҃и. гако д'щи моя злѣ бѣсится. тако и ты г҃леши помилуи мя, гако д҃ша моа злѣвѣсится. великъ бо есть бѣсъ грѣхъ.

Мц҃а тогоже въ. к҃а. д҃нь память. бл҃говѣр'наго ц҃ря костяньтина. и м҃тре его. елени.

Си бл҃жн'ная елена. бысть ѿ града нарицаемаго с҃епа, ѿ предѣлъ п҃есескихъ, рожьшися. ѿ ѡ҃ца феѡдора ел'лина с8ща. и матере также нарицаемы елены во ц҃ртво диѡклитигана тогда костя зеленыи, еп҃ашескїи предрьжа санъ посланъ же бысть. в' п҃есы мира дѣля. и дошедъ града с҃епа.ѡбита у феѡдора гостин'ника. и проси да ем8 ѡбрящеть д҃вицоу бл8да ради. феѡ҃ръ же не ѡбрѣтъ. приведе свою д'щерь ем8. дѣвою с8щи елена. ти гако бысть пол8нощи. бысть з'наменїе велико гависа с҃лнце. посреди н҃бсе стоя и л8ча исп8щаше на ню. оутро же дас'ть

багрян8ю с'вою риз8 елени. рекъ ѡ҃ц8 ея. аще родить д҃вца мл҃ца приведи. и съ материю ко мнѣ. по времени же роди елена м8жеськъ полъ. и паки послани быша скорох҃оци. и ѿ диѡклитигана в п҃есы. и ѡвиташа оу феѡдора ѡ҃ца, еленина. и видѣв'ше кѡстян'тина уна с8ща. разьг'нѣваша и ѡ нѣкоеи вещи мл҃нцоу же плачющ8ся со слезами. елена же претяше посол'никомъ. и багряниц8 ц҃рев8 показающи. оустраши я. ѡни҃ дав'ше мл҃нц8 сребро оутѣша и. и пришедъше в римъ воз'вѣстиша. кости оуже кесаремъ с8ща. и пос'лавъ приведе. елен8 с҃номъ. и такою виною бысть елена ц҃рца. по бл҃говолению҃ б҃жию. предасть б҃гъ три ц҃ртва кѡстян'тин8 с҃нови ея. римьское и греческое. и ер8салимъское. по смотрению же б҃жию. ѡтр8довати костян'тинъ. и искаше ѿ врачевъ ис'целения. и ѿ волъхвовъ помощи. и г҃лаша емоу вольсви собрати. новороженыя мл҃нца. и закьлав'ше испол'нити. лоханю крови и в' томъ изьмыв'ся. исцелиеши ѿ нед8га. сведенымъ же матеремъ. со мл҃нци до. т҃. и гавистася ем8 в лѡ҃ници. петръ с павломъ х҃ва ап҃ла. и рѣста ц҃рю. аще хощеши з'дравъ быти. то не с крови ч҃лчеськои. но в'зыщи м8жа христигана. именемъ. силивестра. и тои сотворить к8пѣль. гакоже вѣсть исцели҃ тя. ц҃рь же вели ѿп8стити мл҃нци ѿ см҃рти. и в'зыскавъ обрѣте селивестра. и сказа ем8 видѣние. селивестръ же раз8мѣвъ д҃хомъ. и напол'ни лоханю, воды. и сотвори мл҃тв8 кр҃щния. погр8зи ц҃ря в' водѣ и крести. во имя ѡ҃ца и с҃на и с҃тго д҃ха. и спадоша ем8 стр8пы гако чеш8и ѿ тѣла. ї изыде ѿ лохани ѡчищься ѿ нед8га и бысть плоть его гако ѡтрочяти мл҃. тою виною хр҃тиганъ бы҃ костян'тинъ. кр҃ти же ся и м҃ти его елена. и множество люди. блаженага же елена со҃за ц҃ркви и с҃ты҃ мощи собра. и ше҃ши во иер҃лмъ ѡбрѣте кр҃тъ х҃въ. и копие проб҃ошее с҃тая ребра. и г'воздия вобиеная вь пр҃чтеи р8цы х҃ви. и добрѣ пѡжив'ше преставися к' б҃г8 ѿ славы во слав8. и ѿ жизни в' вечн8ю жиз'нь. костян'тинъ же. ц҃ртвовавъ, лѣтъ. л҃в. и х҃ви предавъ ц҃ртво с миромъ почи. **В** тоиже д҃нь слово. ѡ гавленїи ч҃тнаго кр҃та. и ѡ побѣди силы б҃жия.

Костян'тинъ великии, п҃евыи. ц҃рь хр҃тиганьскїи бысть с҃нъ кости҃

5: внити: -ти Ligatur. - 13: помилу: -лу Ligatur. - 24: Си: Initiale С über drei Zeilen. - 35: ѡбита у: -а у Ligatur.

10: кѡстян'тина уна: -а у- Ligatur.

43: Костан'тинъ: Initiale К über dreieinhalb Zeilen.

римьскаго цр҃ѧ. единъ сыи костѧнтинъ. паче инѣхъ цр҃ь призываше промышление. вышьнѧго идоломь же не в'нимаше. сего ради и хрⷭ҇тїꙗны видѧ мꙋчимы миловаше. и сн҃а своего ѹчаше выш'нѧго промышлениѧ. просити помощи а не идольскиѧ. се же по смрⷭ҇ти ѿц҃а своего борѧсѧ. с' максен'тиемъ стрыемъ своимъ. приз'ва промыслъ и видѣ чⷭ҇тныи крⷭ҇тъ на нб҃си. и гласъ слыша костѧн'тине симъ побѣжаи. враги своѧ, и содѣла ѡбразъ. древоⷨ ꙗвльшагосѧ емꙋ крⷭ҇та. и вопроси ел'линъ и инѣхъ. идолослꙋжитель, гл҃ѧ. коего бг҃а се єⷭ҇ знамение. ѡни же рекоша се нѣсть ѿ нашихъ бг҃ъ но сила нбⷭ҇наго цр҃ѧ. по семъ ѹвидѣвъ приз'ва ѿ хрⷭ҇тиꙗнъ. селивестра римьскаго еⷫ҇кпа. и тои научи его вири хрⷭ҇товѣ. и крестивсѧ ѿ него костѧн'тинъ. сокрꙋши идѡлы. и кꙋмиⷬницы разори, идолослѹжителѧ погꙋби. и созда цр҃кви ст҃ыхъ по всѣмъ градомъ. по семъ пꙋсти мт҃рь свою во иерꙋсалимъ. на в'зыскание чⷭ҇тнаго крⷭ҇та. и та обрѣте крⷭ҇тъ хⷭ҇въ и ст҃ыѧ гьвоздиѧ. ї ино много исправив'ша. с' миромъ ко г҃оу ѿидоста. множество людии ѿ ꙗзыкъ бг҃ви приведоста. и весь миⷬ ѡсти-

30: научи: -аѹ- Ligatur. – 34: идолослѹжителѧ: -лѹ- Ligatur.

в'ша и хⷭ҇а прослависта. и сама ѿ него прославлена быста. и приꙗста вѣчьныи животъ и црⷭ҇тво небес'ное. В тоиже дн҃ь слово ѿ патерика. ѡ костѧн'тинѣ цр҃и. како с'шедъ с нб҃си. бесѣдова. съ паисиемъ пꙋстын'никомъ сиⷤ слышавъ. їѡан҃нъ коловъ с'писа. слышащимъ полъзы ради.

Се нѣк'то иже во ст҃ыхъ ѿц҃ъ н҃шь во с'китѣ. ꙗⷦ сказа ми ав'ва їѡан҃нъ. коловъ гл҃ѧ. ꙗко вос'хотѣвъ нѣкогда ити. посетить. паисиѧ ѿходьника. и ишеⷣ рече ѿ своеѧ кѣльѧ. идохъ до мѣста идеже живѧше старець постныѧ стрⷭ҇ти. тепѧ со многимъ трꙋдоⷨ, и ꙗко приближихьсѧ ко двеⷬцамъ веⷬтпа его. и слышахъ нѣкоего бесѣдꙋюща. со старцемъ, и стахъ по многꙋ ѡжидаѧ кон'ца повѣсти. и ꙗко не ѡстаꙗше гл҃ѧ. ѹдариⷯ во двери пришеⷣ старець. ѡтвори и внидоⷯ и бѧше старецъ единъ, а иже с нимъ бесѣдоуѧ, не бѣи. и ѹсꙋмнихьсѧ, азъ ѡ томъ. и по молитви сѣдохови. и вопрошаⷯ стаⷬца гл҃ѧ. к'то бѣ ѹ тебе ѿч҃е и с кимъ гл҃аше, внѣ ѹбо стоꙗщꙋ ми слышахъ глаⷭ. ѡнъ же ѿвѣщавъ рече ми. азъ мнѣхъ ꙗко ничтоже слышалъ еси. а еже слыша. се гл҃ю ѡнъ великїи и вѣрь-

13: Се: Initiale С über dreieinhalb Zeilen.

ныи цр҃ь. костѧньтинь иже во цр҃ихъ ст҃ыи. и христиꙗномъ цр҃ь. иже с небеси прїиде ко мнѣ. печалꙋꙗ и рыдаѧ ток'моⷪ плачѧ гл҃аше. ꙗко не видѣхъ ни разꙋмѣхъ. ꙗко толика слава и величие. толико и чⷭ҇ть подаваетсѧ, м'нихомъ во црⷭ҇твїи небеснемъ. иже в семъ мирѣ ѹбожество и ѡз'лобленїе и телеснаѧ нꙋжа. и еже дрꙋгъ ко дрꙋгꙋ стран'нѡлюбие. ї ина всѧ иже трьпѧть г҃а ради. и бг҃а н҃шго іⷭ҇ хⷭ҇а. аще бо быхъ видѣлъ ꙗко толикꙋ. прїемьлюⷮ славꙋ ѡставилъ быхъ. аⷥ вѣнецъ. и пор'фирꙋ и скипетръ. и маловремен'ное црⷭ҇тво сꙋетно. и вослѣдовалъ быхъ житию м'нишескомꙋ. и ѿвѣщаⷯ емꙋ гл҃ѧ. то не подарова ли тебѣ нбⷭ҇ныи цр҃ь. еже ст҃ымъ ѹготова славоу и чⷭ҇ть. вѣр'наго ради и бг҃олюбез'наго твоегѡ црⷭ҇тва. еи рече подал' ми єⷭ҇. славꙋ и чⷭ҇тъ вѣрнаго ради. и бг҃олюбез'наго твоего црⷭ҇тва. еи рече подалъ ми єⷭ҇ славꙋ и чⷭ҇ть. но не толикꙋ ꙗкоже мнихомъ. вижꙋ бо н҃не ѿ нихъ. крила ѡгненаѧ приемлюще ѿ бг҃а. егда же ѿходѧть ѿ тѧгости телес'ныѧ, в' тѣхъ же крилехъ. вьзимаютсѧ и воз'вышаютсѧ и лѣтають. дон'де же доидꙋть самыѧ, стѣны, иерⷭ҇лма нбⷭ҇наго и тꙋ в'шеⷣше в'ходѧть никиⷨ-

же воз'бранѧеми. стражьми бжⷭ҇твнны иерⷭ҇лмъ, ѿвѣщахъ рекохъ емꙋ. достоино и прⷶвно еже ѡнѣмъ. чⷭ҇ть и слава. по достоꙗнию дарована. ꙗко ты все житие бывъ. сь женою кꙋп'но веселꙋꙗсѧ. и сѡ дѣт'ми и боꙗры в санехъ и в' воиньстви црⷭ҇темъ. ѡни же ихьже не бѣ достоинъ миръ. ꙗкоже бж҃ественыи апⷭ҇лъ рече. ѡставльше ѡчⷭ҇тво и родъ. и всѧ похоти телесныѧ. ибо и все свое имѣние. лишаеми скꙋбѧще ѡзлоблени гладомъ и жажею. и наготꙋ трьпѧще дн҃ев'ныѧ кꙋмлѧ не имѣюще. се же нама бесѣдꙋющема к себѣ. и се ты ѹдаривъ дьвери. тогда изыде ѿкꙋдꙋ и сниде. бг҃ꙋ н҃шемꙋ.

Мцⷭ҇а. маїѧ. въ. к҃а. житие. ст҃го. костѧн'тина. и мтре его. елены. г҃и бл҃гви.

Преблⷭ҇жен'наго и прест҃го и пеⷬваго крⷭ҇тьꙗньскаго житиѧ. бл҃годатию бж҃иею. и хⷭ҇олюбиваго великаго цр҃ѧ. костѧн'тина житие. и высокꙋю и добродѣтел'нꙋю. родителю его. ѿц҃а же костѧн'тина и бг҃олюбивыꙗ, и ст҃ыѧ мт҃ре его елены жиз'нь. ꙗко многыхъ во истинꙋ превшеⷣши. и просто ст҃ыхъ агг҃лъ диꙗниѧ. бл҃годательства ради. и чистаго пребываниѧ. приближьшꙋсѧ хочю ꙗвѣ и по части сповѣдати вашемꙋ

29: Преблⷭ҇жен'наго: Initiale П über dreieinhalb Zeilen.

чтномꙋ лѣпию. ѡ блгопослꙋшливыи, и оучению любивыи соборе. и христоименитаго з'ваниѧ, блгопокоривое послꙋшание. но молюсѧ простерте ми. чистыи вашь слꙋхъ ко глемымъ. в'ниманию и послушанию. неправдено бо ниже прпвдно. мьнѣхъ таковыхъ прех'вал'ныхъ великихъ црь. паче бо стыхъ коньстѧньтина. дѣтел'нꙋю и бговидѣтел'нꙋю добродѣтель. и того доблести ѡставити глꙋбинѣ. забьвению. погрꙋжатисѧ ѿ мол'чаниѧ. лѣтъ покрытисѧ. но на светилниці повѣсти еѵгальски. рещи положити да х'валеномꙋ н'равꙋ его. на ꙗви изнесенꙋ быв'шꙋ. единосꙋщьнаѧ оубо троца. едино божество и црство. бголѣп'но славитсѧ еѵгальскаго бгословиѧ. ꙗсно проповѣдаетсѧ бжтвнныи, глас глющи. егда восиаетъ свѣтъ вашь пред чл҃ки. ꙗко да ѹзрѧть ваша добраѧ дѣла. и прославѧть оца вашего иже есть на нбсех. и приѡбрѣтение много дшь. спсныѧ и рачительныѧ добродѣтели. добрѣ совираетсѧ к' доброньравию. любивыимъ и т'щивїишимъ. то не по прав'ди ли оубо и в лѣпотꙋ на сꙋщее слово приидем, пронaчал'ника и предпꙋтьника. имꙋще стаѧ тѧ костѧн'тина и елены. и-

ма же и ннѧ млтвами еа, оутвержаемсѧ. и словеса глати непослав'но имꙋть, тогда ѹбо диѡклитиꙗнъ оубивъ. кꙋрина сна карова. и в' того мѣсто црьствова въ ветсемъ. римѣ велицемъ. приемлеть максимиꙗна. ерькꙋла. а понеже си црѧ брань немир'нꙋю. на хртьꙗны воздвигоста. абие всѧчистеи ѿ бга пꙋщени в римьскꙋю гнѣва зем'лю. тоꙗ ради приꙗша. пѣрси бо ѧ и парьфїи же сꙋть. саоуромати. со цремъ своимъ оурахомъ. и со инѣмъ мьножествомъ своимъ, римьскиѧ пленѧхꙋ страны. и сорасмотрив'ше римьстїи скипетры дерьжащеи. рекꙋ диѡклитиꙗнъ. и максимиꙗнъ, ер'кꙋлии совѣщашасѧ сами. к себи ѿ вечернїихъ частїи. ко востокꙋ к' жер'цемъ ихъ. к' феѡнѣи и ко оумѣнию. пꙋстити воз'ношение повелѣвающа тѣми. пар'фескомꙋ црви оурахꙋ. бесѣдовати межꙋ собою. с'миренїꙗ ради и николиже изити, падфомъ на римлѧны, но мирꙋ все подати имъ, и под данию быти римлѧномъ персомъ. еже и бысть. костѣ глемомоу, превысокомꙋ. и сꙋхомоу на се ꙗви ѿ црѧ диѡклитиѧна. ѿ рима в' пер'си пѡсланꙋ. бѣ же тои костѧньтинъ. нетїи клаоудиѧ. пред аоурилиꙗномъ,

1: блгопослꙋшливыи: -лу- Ligatur. – 9: послꙋшанию: -лу- Ligatur. – 17: глꙋбинѣ: -лу- Ligatur. – 32: да ѹзрѧть: -а ѹ- Ligatur.

4: тогда ѹбо: -а ѹ- Ligatur.

и диѡклитиꙗномъ, цртвовав'шимъ. поимъ в римѣ феѡдорꙋ максимьꙗнꙋ. ер'кꙋлиевꙋ д'щерь, сестрꙋ же мак'сен'товоу, в римѣ оубиен'наго. ѡ немъже по семъ скажꙋ. тогда коста стго костѧн'тина ѡцъ. блгъ оубо мꙋжъ н'равъ сы. и крѣпокъ тѣломъ. великодшивъ же аще и инъ нѣк'то. на бранехъ непобѣдимъ. тривꙋна саномъ ѿ црю поꙗсавсѧ. изыде ѿ стараго рима. кꙋпно со инѣми тремы воины. чстьными. и тѣмъ. слав'но воинъствꙋющимъ. в различ'ныхъ чредахъ. и идѧше к' пер'сомъ мол'вы ради. преж'де же римьс'киѧ грады. и страны с' мꙋжи. ключисѧ воиномъ тѣмъ и томꙋ костѣ. послаблѧющим, шествие доити. глемаго севастиа еже есть по семъ, наречен'но бысть. елининъ градъ доити тамо. на нарочито мѣсто гостиньницꙋ. оугоженомъ же бывшимъ имъ. на ѡблюбьление мѣста. поставльшимъ шатер свои тꙋ. ѿ пꙋтишествиѧ трꙋжьшесѧ ѡпочивахꙋ. тѣмь же тꙋ оусельшим'сѧ. в' похоть вложенꙋ. быти костѣ похотѣние. с'мѣшенїа женьскаго ти ꙗко воз'вѣсти. неоудер'жимыѧ сла-с'ти. хотѣниѧ гостиньникꙋ. на сластолюбие видѣ тои. мꙋжа силу рад погат сꙋщꙋю емꙋ. д'щерь еленꙋ

сꙋщꙋ неискꙋс'нꙋ мꙋжеви в'дати емꙋ. на похоть сласти. ѡнъ же внимаꙗ юнеи. добролич'нꙋ соущоу и краснꙋ добротою ѕѣло. сладъци приꙗють ю. поимъ оубо. коста ѡтроковицꙋ похотьне снидесѧ с' нею. давъ еи багрѧнꙋ ризꙋ постелѧ ради еѧ. бывающема же има межꙋ собою, и нощи пришедши. и преслав'но нѣкако видѣние. вь тꙋ нощь ꙗвисѧ днеꙗвлен'ное бо слнце. чрезъ естество ѿо костинѧ бо ложа. воз-вратився напрасно лучѧ, пꙋщааше. ѡзарѧа четверочѧстно домъ. идеже коста со двицею спѧше. оудивль же сѧ коста. о видѣнии сыи бгочтець. сирѣчь теплыи рачитель, своеѧ вѣры. м'нѣвъ ѿ них соущаго аполона. быти сьмотрителѧ оуности. бестꙋда пребысть ꙗко богасѧ. ѡ жени ѡбѣщанꙋ быти. брач'номꙋ с'плетенїю, и не домышлѧшесѧ. что се чрезъ естество видѣнїе, гнѣвъ нѣкакъ. ѡбнесꙋщихъ имъ м'нѧ. ѡбаче ѡжидаше днев'наго свѣта. да изменитсѧ тамо сꙋщаго мѣста. бѣ же емꙋ продолъжение нощи, сꙋгꙋбъ. томление восїꙗв'шꙋ же слнцꙋ. приз'вавъ ѡца ѡтроковици. м'ногомъ страхомъ ѡдержимъ. и дары его оукротив предасть емꙋ ѡтроковицꙋ. оумолѣвыи хранити ю емꙋ чстꙋ. сосꙋдъ ѡчище-

44: силу: -лу Ligatur.

17: лучѧ: лу- Ligatur.

нъ же и великъ. аще ли съключитсѧ еи. рече минꙋющꙋ времене родити дѣтище. сохранити ꙗко зѣницꙋ ѡка. чаѧ с҆бꙋдꙋщагосѧ кон҆ца. ѿ нощнаго видѣниѧ подвигъ же сѧ вь паⷬфы. и мольбꙋ принесъ ц҃реви пеⷬскомꙋ. и воздание полꙋчивъ. и поставивъ к римлѧномъ миръ, инѣми мѣсты на вечерьнѧа частѧ ѿиде. принесъ же ко ц҃реви диѡклитиꙗнꙋ. мир҆ныѧ ѡбразы подов҆ныихъ. чести и даровъ полꙋчи. во мнози же по миновенїи лѣтъ. ѿ б҃жественаго промышьлениѧ. костѣ кесаремъ нареченꙋ быти. кꙋп҆но сь максимъꙗномъ ѹношею. галерїи тезоименитно нарицаемꙋ. ѿ диоклїтыꙗна ц҃рѧ. по нѣкоеⷨ же лѣти хотѧ. диѡклиⷮꙗнъ. ѿ рима ѿити и кь и кь никомидии приити, ѡстави въ римѣ ц҃рѧ. максиⷨꙗна ерькꙋлиѧ. в неже времѧ и с҃тго и великагѡ ц҃рѧ. костѧн҆тина ѻц҃ъ коста. и максимиꙗнъ галерїи. преже кесарѧ авьгꙋста. ꙗвлена быста. пришⷣешꙋ же времени. и моли паки послати мольбꙋ. к҆ пар҆фомъ. из҆бравъ нарочитыѧ в҆ полати коста посла въ. пер҆сы. полꙋчи же сѧ с҆лив҆никомъ тѣмъ. тѣми же мимо ити мѣсто. идеже с҃таа елени. и пребываше кꙋⷪмащи. еже роди ѡтрока

ѿ косты див҆наго. г҃лю костѧньтина витав҆шимъ же. мꙋжемъ тꙋ. клꙋчисѧ дѣтищꙋ. ѿ тоⷣа витав҆шиⷯ моужъ. разъгнѣванꙋ и печал҆нꙋ быти, ти ꙗкоже се прещахꙋ. ѹдарѧющи мꙋжи. и разъгневиша противѧщисѧ, мати дѣтища ꙗви и сотвори. чїи есть ѡтрѡчищь. и ꙗко с҃нъ есть рече костинъ. ѿ негаже ц҃ри мꙋжи слышав҆ше. посьмиꙗшасѧ и рекоша. жено рꙋгаеши ли сѧ или истинꙋ г҃леши. ѡна же рече не прельщаю васъ. мꙋжи тако ми б҃зи но истиноѹ рекохъ вамъ. ти ꙗко слышаша мꙋжи преславьное слово. испыт҆но въпросиша еленꙋ. рекоша паки како и чесо ради. и коли се бысть ꙁвѣсти ны. ѡна же рече не прельщаю васъ. н҃нешнїи ц҃рь коста. егда би тривꙋлъ пребысть со мною. егда бѣ тривꙋнъ мимо ида, ѿ рати саѹроматъ. и прїим҆ши во чреви родихь и аще ли. во истинꙋ хѡщете послꙋшати мене ꙗко по прав҆ди. г҃лю. покажꙋ вамъ и мъꙁⷣꙋ ложа моего, еже ми дарова. из҆нес҆ши абие показа имъ. багрѧнꙋю ѡдежⷣꙋ юже видѣв҆ше по истинѣ ѡпасенѣ. ѹвидѣв҆ше и вѣровав҆ше. милости просѧхꙋ. преже варив҆шимъ невѣжествомъ. лобьзанї и ласкани ѡбꙋ им҆ше ѡтроча сре-

27: и кь: durchgestrichen.

34: послꙋшати: -лꙋ- Ligatur.

бро в рꙋкꙋ его дрьжати давьше ѹкротиша и. ти тако ѿтꙋдꙋ ѿшⷣеше идѧхꙋ вь пеⷬсы. пришⷣеши же ко ц҃реви паⷬфьскомꙋ. и повелѣн҆наѧ имъ ꙁвестив҆ше. ꙁ данїи полꙋчив҆ше. инѣмъ пꙋтемъ. ѹклонишасѧ на вечер҆нѧꙗ страны. идеже ц҃рь коста пребываше, с тѣмъже. бесѣдовав҆ше и ꙗже по достоꙗнию. съврьшив҆ше вопрошаеми виꙗхꙋ ѿ него. что стран҆но и неѡбыч҆но видѣли на востоцы. ти ꙗко по единомꙋ кожⷣо ихъ. раз҆личное сказание ѡбраꙁ и ѡбычаи. коеꙗжⷣо ѡбласти с҆казаша послѣднїихъ словесъ. возьвестиша ц҃реви ꙗже ѡ елени ти ꙗко ѿ неѧ. родив҆шеⷭ҇е, ѡтроча. и ѡбразъ поⷪвїа его г҃лѧ ꙗвльсѧ. на срьп҆неⷨ мѣсти кꙋⷪмимь есмь. цаⷬскиⷨ блещасѧ ѡбразоⷨ. се слышавъ коста преже речен҆наа емꙋ. ѿ старїишиⷯ ѹстꙋпивъ пристꙋпи. ко прошанїю из҆вѣсто ѡ елени. ѹвидѣти хотѣвъ ти ꙗко паметь емꙋ. в҆видѣнїи в҆ниде егда спѧщꙋ емꙋ со еленою. т҆ма нощь просвѣщьшесѧ с҃лчными лꙋчами. с҆бытие видѣние с҆кон҆чав҆шеесѧ ѹвидѣвъ, достоино прїимъ вѣстники и дары почестивъ, многоѡбьраз҆ными повели послан҆ныѧ, на среп҆ное, со возилы и колимагами, сирѣчь со воспоминанїеⷨ, и ѹгожениеⷨ многимъ. ꙁ з҆ дары приношенїи. ц҃рьскими привести еленꙋ со ѡтрокомъ костѧньтиномъ

иже беꙁ лѣности, ѿшⷣеше и поимьше еленꙋ со ѡтрокомъ костѧньтиноⷨ. иже без лѣности ѿшⷣеше и всѣд҆ши. и на возило ц҃рьское довезоша кь костѣ, видѣвь же ѧ возраⷣоваⷯсѧ ѕѣло. ѡбьимь ѡтрочѧ и возлюбивь юнꙋю. вьведе в҆нѹтренѧѧ ц҃рьска наказанꙋ же емꙋ, с҃тымъ книгамъ ѿцемъ, все имѣꙗхꙋ великѡм҃дрыи, и с҃тыи костѧньтинь, ѿ ѹности ц҃рьскїи разꙋмъ и нравъ, и б҃гочⷭ҇тїе и мꙋжества. добродѣтеⷭ҇. вельмꙋдренꙋ. прославлѧющоѹ же сѧ преслав҆номꙋ дѣлꙋ, семꙋ ꙗже ѡ елени, прїиде сеⷣ слꙋхъ до закон҆ныѧ жены костины, феѡдоры присныѧ дщери ерькꙋлиевы. ѿ неꙗⷤ и ѡтроки трї имѣ. и дщеⷬ единꙋ, сирѣчь костѧньтина, анавалиꙗ же и далъматиѧ, и костѧн҆тиѧ женꙋ ликиньевꙋ, ѿ нихъ ни единъ же достоинъ быⷯ ѿча црⷭ҇тва, боꙗ же сѧ коста, еда како ѿ ревнос҆ти лестию. ѹбиена бꙋдеть ѹнаѧ со ѡтрокомъ, с҆мотривъ посла сь грамотами ѡтрочѧ, ко ц҃реви диѡклитыꙗнꙋ, и к тогѡ зꙗти маⷯїꙗнꙋ, живꙋщема тогда в҆ виѳꙋнїи гради, никомидїистемъ, приꙗтеⷤ, во ц҃рьстемъ дворѣ. и ѹчиненъ в рѧдꙋ, домѣстикомъ ꙗко ц҃рьскии бѣ таль, сирѣчь мира залогъ, в҆ полати питаемъ промыслив҆шꙋ костѣ, и ꙗже ѡ елени подобное, егⷣа ч҆то ѹмышлено бꙋдеⷮ ѿ перь-

24: г҃лѧ: durchgestrichen.

вꙑѧ его жены ѳеѡⷣры. ꙗкоⷤ преⷤе рекохомъ ѹстреблшȣ же ѡтрокȣ, костанътинȣ, и наказаемȣ еленьстѣ мȣдрости, ненавидѧи же добра бѣсо возъⷣвиже на нь завѣстники, бѣсовь бо боѧщⷨисѧ иже живѧхȣ, съ диѡклитиꙗномъ, и максиⷨꙗнȣ еръкȣлиѡномъ чѧровьницы, и лестивъно смотрѧющее. разȣмѣша того не точию быти, хотѧщаго миродръⷤца, но и бл҃гочестиваго цр҃ѧ и потребителѧ. погȣбителѧ елиньскиѧ льсти, великаⷤ проповѣдателѧ ѡ бозѣ хв҃а црьствиѧ, тѣмъ же къ томȣ многовидныѧ, и всѧческиѧ льсти на нь ѹстраꙗхȣ, ꙗко да ѵбити и ѹбїици ѹбо и законопрестȣпъницы, се изъволиша бг҃ъ же, стꙑⷯ млтвы лȣчъшаѧ прⷭно, ѡбидѣти, начинающⷯи, ꙗвлѧꙗ, бл҃гочестива ѡтрока мȣчительскаго исхити ѹбїиства. скѡрое чювьство кова ѹноши, костѧньтинȣ даровавъ ѹвидѣвъ, и скрываемыѧ лȣкавьства, и ѹтаенȣю брань и разарѧющаго бг҃а совѣтомъ и разȣмомъ, бл҃гомъ, сȣетное ихъ раⷥрȣшаⷮе бȣиство. нощи бо вывъши и ѹтолилъ нѣкїа, вѣрою сложитисѧ с нимъ бѣгȣ им сѧ. льстивыⷯ ѿражаеть разȣмъ, и во скорѣ на конѧ всѣдъ, ꙗкоже борьзость имѣꙗше ѿ никомидиѧ иⷥшеⷣ, доиде же ко ѡⷮцȣ во врѣтанїихъ галї-

и сȣща при смр҃тни недȣзѣ и завѣты творѧще, и во мнозеⷯ ꙗкоⷤ имѣꙗше ѡтроцехъ. костѧньтина ищȣще и призывающа. и не сȣщаго желающе си еще вѣщающȣ ѡⷮцю. и призываа и къ бг҃ȣ молѧщȣсѧ, ибо бѣ мȣжъ по всемȣ кротокъ и тихъ, ѕѣло идолы ненавидѧ и хрⷭтьꙗны любѧ прїиде, ѡнъ абїе и всѧ ѡⷮцоу исповѣдаеть, иже на бранеⷯ мȣжество, иже на египьта и на палестинȣ на ратеⷯ мȣжество же и довлесть, како же преⷣ полъкомъ, и преⷣ вои воинȣ воꙗжⷣаше всегда, и всѧ противъныѧ невозъвратъно, своимъ ѡрȣжиемъ побѣжⷣаше велъми. по сеⷨ и лȣкавое разȣма. максиⷨꙗна возрѣниѧ ради зависти. за маломъ смр҃ть, ко вь чювⷭтво ѹмиленȣю. ѹбѣжанїе, ти ꙗко рече не точию максимъꙗнъ. си съмотрѧше, лестию, ѹвити мѧ но и с нимъ диѡклитиꙗнъ всесквⷬененыⷯ всѧ бо призъвавъ, своѧ воеводы и сȣньклить, совѣтъ беⷥзаконенъ помысли на мѧ, и ѡ таи совѣщати на мѧ разȣмѣ, и аще и не бо житиемъ промышьлениемъ, на мѧ поѹчѧемȣ лесть ѹвидѣлъ быхъ не быⷯ спⷭние, приѡбрѣлъ и на мѧ поѹчаемȣ, лесть ѹвидѣлъ быⷯ, и не быхъ спⷭние приѡбрѣлъ ꙗко и давыдъ, ѹже быⷯ ѹбо ѿ тѣхъ нечистыⷯ погиблъ быхъ аⷥ коста же желаше ѡтрочѧ

естественымъ ѡдеръжимъ закономъ долъгаго же ради сȣдѣниѧ. и недȣжъного страданиѧ. теплыми, слезами. еже к немȣ любление извѣстоваше. си слышавъ коста. тѣломъ ꙗко ѡрелъ ѡбновивсѧ. достоина того изъволи. бг҃оданъного цр҃ѧ. продолъжающȣ же сѧ еще недȣгȣ. и любовью къ великомȣ костѧньтинȣ. ѡⷮцъ свѧзанъ ины дѣти ѡставивъ. всѧ на нь преложи скипетръ и багрѧницȣ. и црⷭтва деръжавȣ селико рекъ. сȣнъклитȣ. и ко всѣмъ воемъ своимъ. нн҃е смр҃ть ми бȣдеть живота. сладъчаиши. нн҃е по разȣмоу. ѹмираю. велико нагровие собѣ въземъ твое. влⷣчество сн҃ȣ мои. еже бо ѡставити на земли цр҃ѧ. хрⷭтьꙗньскиѧ слезы ѡтерити. могȣща. ѿ максимиꙗна нечистаго. на хрⷭтьꙗны деⷬзнȣвъшимъ. сими ѹже даеть бл҃женьства мѣсто. си рекъ кь сн҃ȣ своемȣ костѧнътинȣ. и ѡживъ дх҃омъ. ꙗко патриꙗръхъ иꙗковъ. ѡ осифѣ сн҃и своемъ. и воставъ со ѡдра. и сѣдъ на цр҃ьстемъ прⷭтлѣ. созъва всю сȣнъклитъ. всѧ воѧ своѧ, еще и множество хрⷭтьꙗнъ, домашънѧѧ же иноземьца, прибѣгъшаѧ. ко црⷭвоу его. единъ бо костѧнътинъ. хв҃а ѹдеⷬжати, проповѣданиѧ тъщашесѧ, и во мънозѣ немощнемъ оби-

дѣниемъ трезъвитисѧ изьволѧ. во мънозѣ нечестивьѧ потопѣ. искра негасимаѧ. бл҃гочⷭтиѧ ѡбрѣтъсѧ и пребывъ. ѹбиниствомъ многомъ. бывъшимъ ѡсовънымъ ѿ цр҃ьствȣющимъ. и многȣ ѡскверънению вселенънȣю. ѡбдеⷬжащȣ. иже поⷣ ѡнѣмъ ѹченїи гради. ѿ золъ ѡчищахȣсѧ единоначалие бо. ѡного и власть тишина. бысть бл҃гочⷭтвыⷯ житию. и всѣмъ сп҃са ради и г҃а нашего іⷭъ х҃а. гонимомъ вси добрѣ смыслѧще, іⷭа х҃а исповѣдающе. подъ того пребывахȣ. покровъ возрѣвъ же коста. къ множествȣ сошедъшихъсѧ хрⷭтьꙗнехъ. деⷬзаите рече вси бг҃а не неѿверъгъшїисѧ. хс҃ бо с коⷭтѧнтинѡⷨ, прочее. за вы воѡрȣжаетсѧ. ѡнъ за вы поборьствить ѡ сихъ. си рекъ и целовавъ всѧ и ѡтрока. ѡбȣимъ. въ багрѧницоу же и ѡдивъ. и вѣнець, возложь. и жидовьскаго цесарѧ дв҃да. дѣлы ѹподовльсѧ. показаше вѣръного деръжави. и ѡбласти наслѣдника. проповѣдатель самъ ѡтрокȣ бывъ. преже инѣⷯ сице ѹбо костѧньтинъ. бл҃гочⷭтвыи авъгоустъ. самодеръжецъ римъскиѧ ѡбласти. въ пеⷬвое лѣто двосотныѧ. лоумъпиꙗды нареченъ бывъ лѣто надежди изъбывъ. преславъни еже. црⷭтво въспрїимъ. ѹмеръшȣ же ѡⷮцȣ

22: да ѵбити: -а ѵ- Ligatur.

40-42: -лъ … приѡбрѣлъ: durchgestrichen.

13: ины: и- schwer lesbar.

его костѣ. во вритании пребл҃женнемъ. преставлениемъ. ѿ сего житїѧ ѿиде. г҃і. те лѣтъ. царьствовавъ. ѕ҃. же. и, н҃. всѣхъ поживъ лѣтъ ѡстави цⷭ҇твие. костаньтинȣ и елени. с҃нови своемȣ. х҃олюбивыи же авьгоустъ. костаньтинъ по мали времени. бл҃женнаго ѿ҃ца своего. по закон'неи смⷭ҇рти. и мощи пѡгребен'ныѧ. и по м'нимыⷯ чести и слышавъ ѡ рати, пер'сестеи. ꙗко исходъ сотвориша на грады римьскиѧ. и сиѧ прорицȣть, и поплинаюⷮ. избравъ мȣжа сил'ны крѣпостию. искȣсни на врани. ꙗко двѣ тысѧщи и сиѧ дары. почестивъ и радость имъ сотворивъ. изыде на врань ихъ. не оуже состȣпоу ѡвою странȣ выв'шȣ. пѣси ꙗко сȣще. вседѣици лестиви. нощь римьскиѧ стража лестию. им'ше исѣк'ше нападоша нощїю внезапȣ на воѧ. и в'шедьше посреди многи посѣкоша. ѿ римлѧнъ и ц҃рѧ кѡстаньтина ꙗша. и ц҃рьское сȣще потчение. со всѣмъ слȣжениемъ его расхватиша. а прочаѧ всѣ воеводы же и нȣмеромъ начальники. ѡвы оубо поⷣ мечь положиша. ѡвы же и ѿгнаша до предѣлъ римьскихъ елико же ихъ. вор'зостїю конь. ѿ оубїиственыхъ. рȣкъ воз'могоша ѵбѣжати съкрышасѧ в' горѣ лѣснѣи

пер'систеи. триѡканьнїи же и триклѧтїи. пѣси воз'вышьшесѧ. ѡ побѣди бранї ихъ поим'ше римьскаго ц҃рѧ. костаньтина. свѧзаша и ѡковами вел'ми. и повелѣша, рожественыи д҃нь сотворити. своимъ б҃гомъ да оутребиша мрьзости ихъ мечемъ посекȣть и. оле тер'пѣниѧ б҃жиѧ и ѡжиданїѧ. ѡваче вечерь плаⷱ а заоутра раⷣсть бысть, нѣцыи ѿ римлѧнъ оубежавшеи. и ѿ лица пер'сеска. и скрыв'шиⷯсѧ. внȣтрь горы оусмотрив'ше нѣкиѧ. персескиѧ рабы и шедъша на горȣ тȣ. древлениѧ ради. искочив'ше скоро ѿ лѣса. и ѡстȣпивьше ѧ. и ѡбишедьша ѧ ꙗша иже видѣв'ше воины. ꙗко м҃ртви ѿ страха быв'ше. вопрошаеми бывахȣ. ѿ римлѧнъ персѧне рещи. со извѣщениемъ. ѡ бл҃жен'немъ ц҃ри костѧнтинѣ сьключьшагасѧ. иже припаⷣше кь колѣнома воинѡмъ. сⷭ҇пнїѧ своего живѡта прошахȣ. воз'вѣщающе имъ ничесоже зла римьскомȣ воиньствȣ не сотворити. тѣмъ никогдаже зане мы раби есмъ, рече пер'сомъ. и ничесѡже ѡ семъ согрешихомъ, но не оубїите насъ ѡ римьлѧне. и милосер'дȣите на насъ. и повѣмъ вамъ, всю истинȣ. тогдаже клѧшасѧ имъ воини. и ѡбѣщаша имъ животъ,

и не оубити ихъ. аще бо изрекȣть истинȣ. ѡни же рекоша слышите ѿ насъ, мȣжи римьстїи. ц҃рь н҃шь и кнѧзи рожественыи. повелѣша сотворити д҃нь. да ц҃рѧ вашего костѧн'тина, заоутра заколюⷮ. на требищи есть же стѣна ѡкрⷭ҇тъ, идеже есть требище. единъ же есть входъ в' то требище. и нѣсть ѡбычаѧ пер'сомъ. когда со ѡрȣжиемъ слȣжити б҃гомъ. ѡрȣжие бо все ихъ в'нѣ стены. ѡставлѧють сами же вх'ѡдѧть. безъ ѡрȣжиѧ в'нȣтрь. ти егда ликȣють, и похвалѧть б҃гы, тогда закалають преⷣложение еже жрьтвы. заоутра еⷭ҇, оустроите же насъ. и блюдемъ прилѣж'нѣ и егда начьнȣть. ликовати ѡни, возвестимъ вамъ. и тако внидите ѡтаи и вы и воⷥмете ѡрȣжие. лежащее, в'нѣ. и нач'нете сѣчи и закалати ѧ. ти тако сⷭ҇пнїемъ изведе ц҃рѧ своего. и годѣ бысть слово се персьс'каго преданїѧ. предъ римлѧны. еже бысть римлѧномъ. кленьшимсѧ помилѡвати. и добро сотворити равомъ тѣмъ. пер'ськоⷨ и предателемъ. иже словесы мирными оукротив'ше, поспѣш'ники. имѣꙗхоу, на сеⷯи ти ꙗко оуже. испольнѧшесѧ ѡбѣщание. и в'ведоша ц҃рѧ. костаньтина, ꙗко непороч'на агнеца заклати. и положиша на требищи свѧзав'ше емȣ рȣцы и нѡзѣ пȣты. в'негда же проити имъ мимо требище. триж'ды и ликовати. воставше римлѧне ѿ ловитвы. и восхитив'ше ѡрȣжие. перьское лежащее внѣ стѣны, внидоша внȣтрь. ѡтаи на требище и начаша сѣчи ѧ раною великою. ега же никѡлиже не видѣша. притекьшимⷤ ко ц҃рю костаньтинȣ. десѧти римлѧномъ, разрйⷲшꙵа и ѿ оузъ. и возопив'ше рекоша. великъ еси г҃и исⷭ҇е х҃е распѧтыи. при пѡньтистемъ пилатйⷺ. и творѧ дивнаѧ единъ велиѧ тѡгда ц҃рь. пⷺски кȣп'но со ѡстав'шими емȣ. ѡрȣжн'ики припаде к ногама. великаго костаньтина. и к римлѧнѡⷨ просѧ мира сь клѧтвою. быти на оуреченаѧ лѣта. живоⷮ имъ подати еже и сотвори. мир'ныи ц҃рь и прⷭ҇тыи костаньтинь. ц҃рь же прьски и предасть ц҃рви. римъскомȣ тысѧщȣ пер'съ стражи, иже и нареченыи быша. ѿ с҃тго воистинȣ костѧн'тина, персистїи комити. ти тако с радостию ѿшед'ше. доидоша паки. ц҃рь же костѧнтинъ и вои его. в' галию вретанїискȣю, бѣ же бл҃жны̏ и с҃тыи костѧн'тинь ц҃рь, мȣжъ по всемȣ свѣтелъ, мȣжества ради д҃ша. быстръ разȣмомъ и наказанїемъ словесъ. правды оуправлениемъ бл҃годѣиства раⷣ". и доброполȣчениѧ. в' поганыхъ велїи во ѡсобныхъ, племенехъ. непобедимъ, в' вѣри твер'дъ и непобедиⷨ

13: разрйⷲшꙵа: ⷲ ꙵ von zweiter Hand nachgetragen. – 41: раⷣ".: über dem Punkt ein Verweiszeichen, dazu unter der Spalte von erster Hand а гоⷭ҇тоⷬ на бранеⷯ мȣжества раⷣ" nachgetragen.

а в' видѣнїи доброты. годѣни бл҃голѣпенъ же и красенъ. веселъ лицемъ возьдвижениемъ. телесе добровоⷣрастно. имѣѧ ни мало рещи ни высоко. широци плещи. и тол'стъ шиею ѡбразомъ чⷪ҇нъ. и власы главныѧ часты имѣѧ, а брадныѧ к рѣт'ки. нѣкако и не ѡбрасти ѡвъ коло лица. вел'ми ноздрима распренома. добрѣ ѡчи имѣѧ, близъ л'вовȣ. и плавъ власы тѣмъ и на всѣхъ. воинⷯ провожⷣаше м҃лтвою, побѣдȣ. не по мнозѣхъ лѣтехъ временъ. и абїе ѿ совѣщанїѧ ѿрекостасѧ. цⷭ҇ртвїѧ своего. диѡклитиꙗнъ же и максиⷨꙗнъ. ер'кȣлїи. ꙗкоже сказаеть ею. евсевїи кесарїискїи, егда диѡклитиꙗнъ безȣменъ бывъ. со ер'кȣлиемъ. цⷭ҇рвие ѿложивъ простое житие въсприꙗтъ. и ѡнъ ѹбо сил'ное житие из'мени. диѡклитиꙗнъ же по мȣченїи же. ѡ ст҃емъ фотѣи, и аникитѣ. бг҃опȣщенⷨы, гнѣвомъ искȣшенъ бывъ, и ѡтѧжавъ тѣломъ. на много раⷥсѣдесѧ и ѹвидѣ иⷥгнив'шȣ. бг҃охȣл'номȣ ꙗзыкȣ его в' гор'тани его. и множествȣ чⷪ҇вии кипѧщȣ. рыкнȣвъ вел'ми все злаѧ ѹста его. тако раⷥсѣдесѧ. геласии же кесарїискїи. еⷭ҇пкпъ рече ꙗко раскаавшасѧ и паки цр҃ьствовати. хотѣв'ша сȣдомъ ѡб'щимъ. ѿ сȣн'кли-

та ѹбиена быв'ша. тѣма ѿ среды быв'шема. и хрⷭ҇тьꙗномысленомȣ костѣ кь бг҃ȣ. ꙗкоже рекохомъ преже ѿшедъшȣ римьское цⷬ҇ство. два мȣжа приꙗста, костѧнтинъ. всечⷭ҇тныⷯ и максимъꙗнъ. и геларїи. в' никомидѣистемъ градѣ. на вьстоцы, правѧше. а бжⷭ҇твнныи, хрⷭ҇тьꙗныи костѧн'тинъ, в галїи вер'танїи. цⷭ҇ртвова бл҃гочⷭ҇тнѣ. пⷪ҇ескиѧ, тогда держⷤащȣ. скипетры саворию еⷭ҇пкпьствȣющоу рⷨискою цр҃квию. во ст҃ыⷯ ст҃ителеви. и великомȣ ѹчт҃леви. селивестроу в' то ѹбо лѣто четырити цр҃ьствоваша. с нимъ максⷨꙗнъ. геларїи со двѣма кесарема. со сеоуромъ и максимъꙗнⷨ. с' галириевомъ. сн҃омъ. ер'кȣлиемъ, в римѣ ѿ воинъ. нареченомъ цр҃ви. ти дрȣгъ дрȣга прилагахȣ потщатисѧ, на хрⷭ҇тьꙗньское гонение, максен'тїи же. мȣчитель, сн҃ъ ѹбо максимъꙗна, ер'кȣлиѧ. братъ же феѡдоринъ. жены костины, ѿц҃а костѧн'тина великаго. иже истрыи сыи. дал'матиѧ, анавалиꙗна, пронирівыи сыи. и преже бывшихъ его римъ правлѧше. и в немъ беⷥзакон'ни, цр҃ьствȣѧ, вселютаа сътвори злаѧ. грабленіѧ. и лихоимъства, и елико тѣмъ подобнаѧ. многы лȣт'ша избȣныѧ ѿ сȣньклита. ꙗко хрⷭ҇тьꙗны преда-

сть смр҃ти. и свободнымⷤ намъ чюжимъ. хотѧ ласькании лестьми. нечистаго и сквⷬененаго диꙗнїѧ. дѣло растлаѧ ѡбрȣгааше. а дрȣгыѧ и мȣчительски нȣжⷤаше. сиѧ и ина бол'ша слыша, бл҃жнныи пⷭ҇тыи. цр҃ь кѡстѧньтинь еще же и миръ ѡ тѣхъ самихъ прїимъ. ѿ римлѧнъ не презрити мт҃ре, цр҃емъ рима. ѿ лютаго моучителѧ и звѣриѡбраз'на, погибати. разьгнѣвашесѧ ѕѣло творить бо печаль. добрымъ нравомъ своимъ. и бг҃олюбивымъ моужемъ. чюжихъ вещїи неправда. и многажⷤы грамотами ѹвѣщавъ. максимъꙗнъ. ѿгренȣтисѧ злыихъ и не послȣшавъ его. валѧше прочее ѡрȣжию ꙗтисѧ и таковаѧ. стражȣщимъ помощи римлѧномъ. еже по тѣхъ ѿ золъ изѧти рав'но. рещи всѧ чл҃ки сп҃ти но нечⷭ҇тивыи. максеньтїи, си слышавъ ѡбаче злаѧ, творѧ не почиваше. на востоцехъ максимъꙗнъ, галерии. гор'шаѧ творѧше з'лаѧ. двȣ злȣ великȣ востокъ и западъ. наслѣдовав'шема на хрⷭ҇тьꙗны. брани и гонение воздвигающема. тогда и ликиниѧ кесарѧ в римѣ. соуньклитъ постави. и цр҃ѧ имѣти все послȣшание. нарицааше а ина всѧ подающе. бл҃гочестивомȣ цр҃ви костѧньтинȣ. зѧтю его. сȣщȣю сестры костѧньтина. и лицемѣрьствȣющȣ лъже ѡ бл҃гоче-

стїи иже в' насъ. се вѣрȣ ꙗви в римѣ ѿ воинъ. ѹбиеноу, и ѹмⷪѣшȣ тогда ѹбо костѧн'тинъ. бл҃жнныи ст҃ыи цр҃ь т'щетȣ. и мнѣвъ римьское мол'чание власти. слышавъ бо римьскомȣ градоу. еже стражоуть. максиньтиевы. злыми востокъ же ѿ максимъꙗна. галерїѧ мȣчима и ѡзлоблѧема. на разорение мȣчитель вѡста. максентии же злочестивыи. ꙗко во италию, входѧща хⷭ҇олюбиваго. кѡстѧньтина. ѹвидѣ многою бⷪозостию наченъ. римьскиѧ воѧ изведе. и лодиꙗми помостивъ текȣщȣю, пригради рекȣ. на неиже и вȣлъвии. мостъ есть ѡпол'чисѧ на великаго костѧньтина. великїи же ст҃ыи цⷬ҇ь костѧньтинъ. боꙗшесѧ максен'тиевъ гȣбител'ныⷯ клюкъ. млⷣнца бо ѹсѣкаше волъшествъ ради. беⷥзакон'ныхъ. и много злокоз'ненаѧ ᶜрамотвор'наѧ, и неподобна диꙗнїѧ. изьвѣтомъ чаровъ творѧше злочѧстныи. и сде дѡблемысленыи. и великодȣшивыи костѧньтинъ, ѡтеческаго в'зыскаше помощника. в'зираѧ и мѡлѧсѧ ꙗвитисѧ емоу. ꙗкоже бѣ и свою емȣ рȣкȣ деснȣю прострети. и прⷣлежащимъ подати еже и бысть, живȣ бо и еще сȣщȣ. ни вь коемъ поли свои молеб'но, молѧщȣсѧ. и трȣжающȣсѧ ѿц҃ȣ ст҃го. костѧн'тина бж҃ие з'намение нѣкако,

10: к: durchgestrichen. – рѣт'ки: -т- aus п korrigiert.

28: коз'ненаѧ ᶜрамотвор'наѧ: ᶜ supralinear zwischen -ѧ und р- nachgetragen.

ꙗвисѧ емȣ. прⷣе полȣд҃невьнымъ часѣ. лȣчь пȣщаніе во нѣкако паче с҃лнца. блещасѧ на воз'дȣсѣ. на крестныи ѡбразъ през'наменавсѧ. писаніи римъскими воѡбраженыи звѣздами. тѣмъ воѡбражаи. ц҃рви костѧньтинȣ повѣждаше. недооумѣюще же ц҃реви ѡ томъ. и сȣщаѧ с нимъ вопрошающȣ. аще и ти что видѣша. всемоу томȣ воинъствȣ исповѣдав'шȣ. тоже видѣние, видѣв'шимъ. нощь бо сотвориша приходѧщи. идеже оубо спѧщȣ емȣ ꙗвисѧ х҃с. со ꙗвльшимсѧ с н҃бсѣ ꙗвльшаго ти сѧ з'наменіа, ѿц҃ȣ твоемȣ и тобѣ. томȣ прⷣе вои своими. и ти преди сотвори. и не точью противѧщаꙗсѧ. подъ рȣкою пріимеши. но и всѧ. враги своѧ победиши. коупно же д҃нь бысть смыслѡⷨ, оутвердивъ. дрьзости оуспѣшениѧ полнъ бысть, и воставъ своимъ дрȣгѡⷨ. сказаше неизречен'но. по семъ златарѧ призвавъ, кр҃тнаго з'наменіѧ. образⷥ сказаеть. оуподобити е златомъ. и многоценьнымъ камениемъ. повелѣваше бѣ тацымъ образомъ. оустроенъ высоко копие златомъ оустроено, роги имѣꙗше крѣп'ки. крестнымъ ѡбразомъ оустроено. горѣ же на краи всего, вѣнець посреди. сопрѧтаа р'цы и хиромъ. прьвыими гранесы имене х҃осова ꙗвлѧющи. а краинѧго рога на копие восточенаго. понѧва нѣкака ѡбѣшена, златомъ посыпана. висѧше томȣже б҃голюбивомȣ ц҃рви. ѡбразъ златъ до перси. видѣти его такоже носѧще. тѣмъ оубо с н҃беси ꙗвльшимсѧ. зьнамениемъ сп҃нымъ. сотворенымъ хитрыми, златодѣицы. иже есть и доселе и во цр҃квихъ хранилехъ. ꙗко великъ даръ. хранимъ есть. еже всѧкои против'неи силѣ враньнеи. томление великии костѧньтинъ. сотвори повелѣвъ на высотѣ, копие востокнȣти. и прединосити предъ вои. и понеже состȣпъ воемъ бысть. и ѡбѣ странѣ. смѣсистасѧ что зде побежени быша. иже с максен'тиемъ. и сокрȣшишасѧ. ѡкр҃тныѧ силы. противныи ѿ нихъ же и болехъ и мечи. ис'ѣчени быша. максентїи же. со прочими бѣгаѧ. гонимъ б҃гоч҃твымъ ц҃ремъ. в'паде во своѧ хȣдожествы. мостȣ бо б҃жию силою разроушьшȣ. самъ прьвие ѡканьныи со ѡрȣжїи. и копїиными в реце погрѧзе. ꙗко древле фараѡсъ со всѣми вои. ꙗкоже напол'нитисѧ, рецы. и нарицаемȣю фȣл'виоу мостȣ копїи. со всад'ники истопив'шими. иⷤ бѣ реши пр҃рчствиѧ приречениѧ. ровъ ископа издрыⷯ и в'падесѧ вь ꙗмȣ. юже содѣла и на мак'ѕен'тиѧ оубо мȣчи-

телѧ таковыи. с' бытьсѧ конець жители еже. римⷨстии ꙗко просив'ше его на помощь. востати иⷯ избывьше лȣкавїи. максеньтиевȣ мȣчениѧ. градъ вѣн'чав'ше восприꙗша. с радостїю великою и с похвалами, победителѧ х҃а. и великаго ц҃рѧ костѧньтина. сп҃са и б҃годателѧ нарицающе, и сице на хр҃тьꙗны. преста брань б҃гопоспѣшныи же, ц҃рь костѧньтинъ приⷨ, римъ. преже всѣхъ ст҃ыхъ мощи. повели собраныⷯ пр҃ѣномȣ гробȣ предати. по семъ послабити. хр҃тьꙗномъ и не гонитї ихъ, и во из'гнани сȣщаѧ. проводити и сȣщаѧ во оузници изводити. и ѿтѧтомъ имѣние ѿдаⷣти. ц҃ркви же б҃жиѧ понавлѧти. оуспѣхомъ многомъ и многими сосȣды. еще же и ел'линьскиѧ и идольскиѧ храмины разорити. повели и ѡгниⷨеъ расьсыпати. и добытки ихъ ст҃ымъ б҃жиꙗмъ цⷬ҇квамъ ѿдавати. еже и во скорѣ с' словесы дѣла. прⷣетечѧхȣ ц҃рьскии властельскїи. си римлѧне видѧще и слышаще. радовахȣсѧ и веселѧхȣсѧ творѧщїи. побѣд'ныи празⷣникъ. за. ѕ҃. д҃нїи. и всесил'наго б҃га непрестан'но славѧхȣ. животворѧщаго. и ст҃го, г҃нѧ кр҃та. немольчно честѧх и костѧньтина великаго. победителѧ, величахȣ. се же бѣ семое лѣто цр҃тва костан'тина но понеже невѣдомъ. божественаго кр҃щниѧ дотоле сыи. б҃жтвныи костѧн'тинъ. что бываетъ. на немъ. страшное. видѣние. во ѡсопнȣю проказоу в'падъ. оуꙗзвенъ бысть, по всемȣ тѣлȣ и лютѣ. ѡстрȣпѣво ѡдва дыша лежаше. волъсви же и чѧров'ницы. не точию но и ѿ пер'съ приведенїи. искȣс'ни врачевьскиѧ хитрости. и ничесоже оуспѣв'ше сотворити. но паче вредив'ше. и на горьшее ишеⷣше ꙗко се непоⷣбнѡ, творени лестьми. славими мȣдри ел'лини и диꙗволи поспѣш'ници. прис'нїи за маломъ не прельстиша пронориивыи. ꙗко се рекоша ѡни ст҃ртнїи. подобаетъ кȣпели быти. в' канетоли римъстеи. исполънити же сѧ еи нетлѣн'ныⷯ, дѣти и кровию. в' неже горѧщїи еще и ꙗко се кȣрѧщисѧ. из'мыв'шȣсѧ емȣ в неи мощи ѡчиститисѧ. ѡ елиньскаго вредооумѣѧ. пачеⷤ вещеловѣчества ихъ лютѣ, и неподобиѧ безȣмнїи и неразȣмнїи. тацыми врачьбами ѡбѣщаваете. единого ч҃лка целити заколениемъ многыихъ. младенецъ дѣтооубиицȣ. костан'тинȣ ц҃рѧ совѣщающе. и препирающе быти, да не бȣдеть лȣкаваго. вашего оувѣщаниѧ. но зьлыи законопрестȣп'ныи не подоб'нотвор'ци еллини, ц҃ревъ слȣхъ. восхищ'ше, здравиѧ ѡбѣщаниемъ,

23: ѿꙗдⷶтⷶи: -да- supralinear über ѿ- und -ꙗ- nachgetragen. – 28: ѡгниⷨеъ: -ⷨъ Ligatur. – 41: Nach честѧх ein unleserliches Graphem (Wachsfleck).

тъщаго прелестию. снѣдь сотворити дыꙗволꙋ ти ꙗко. слыша слово то цр҃ь и поманꙋ. посланїи воини по всѣмъ епар҆хиꙗмъ, принесоша. множество много дѣтїи. тѣмъ вь нарочитыи дн҃ь идꙋщꙋ, цр҃ви в҆ капетолию. готовомъ сꙋщимъ хотѧщиⷨ, из҆вити дѣти. сретѡша цр҃ѧ костѧньтина, м҃тре ѡтрочище. простѡвласы кричаща и плачющасѧ. и плачевными гласы воздꙋхъ напол҆нѧюще. вопрошаше цр҃ь что есть вина таковое женьское множество. плачевными гл҃сы пристꙋпити ѹвидѣвьши. и разꙋмѣвъ м҃тре хотѧщихъ. ѹбиеномъ быти дѣтемъ. повѣженъ бывъ нескверненою любовию. премножествїѧ изь глꙋбины. ср҃ца воз҆дохнꙋвъ начатъ слезити, и великимъ гл҃сомъ гл҃ти, римьскаго цр҃твиѧ санъ, источникъ и коренъ. показа бл҃гочⷭ҇тиꙗ. да принесенꙋ всѣмъ ѿ него показꙋ. изволю паче своегѡ здравиѧ. нескверненыⷯ, дѣти сп҃ние. и гⷪ҇каго неч҃лча повелѣниѧ. ѿ младыхъ крове воздражающїѧ милыѧ дѣти. своимъ дати м҃тремъ. римъское бл҃гочⷭ҇тие поставить. лꙋче бо есть за нескверненыⷯ дѣти ѹмрети. за сп҃ние нежели тѣхъ ѹбиениⷨ҇ъ, маломъ лѣтнымъ. и подаемыи ѡбновити жи

вотъ. да поставѧтсѧ ѹбо м҃тремъ. милыѧ дѣти. да сладость с҃новъ м҃тремъ. ѿдана бывьши слез҆нꙋю. ѿсладить горесть и се рекъ. паки возвратисѧ к полатѣ и не точию дѣти рожьшиⷨ, ѿда нъ имѣние. и мѣсѧчнаѧ ѡдежю возвращьшимсѧ имъ. подати повели, ꙗко с плачемъ. и со слезами пришед҆шимъ. рⷶꙋющимсѧ играющимъ доити. во своѧ си. тоиже нощи. видѣ цр҃ь видѣние в неиже ꙗвистасѧ емꙋ, ст҃аѧ ап҃ла. петръ и павелъ гл҃юща. вѣ есвѣ посланнаѧ ѿ влⷭ҇ки б҃га. дати ти сп҃ниѧ ѡбразъ да посьлеши. к селивестрꙋ епискꙋпꙋ. и приведеши к сѡвѣ. иже показати ти, имать. кꙋпѣль сп҃ниѧ, и бл҃гочⷭ҇тиѧ. еꙗже и еще не причастисѧ. в҆ неиже из҆мывсѧ всю сквер҆нꙋ. стрꙋпъ твоиⷯ ѡчистиши. и з҆дравъ бывъ живота вѣчнаго. сподобишасѧ егоже и ты. несквер҆нены̑мъ подалъ еси дѣтемъ. вь тѣхъ словесехъ вⷥ҇бноѹвъ добле. м҃дрыи цр҃ь костѧн҆тинъ. видѣ престоꙗща емꙋ. по ѡбычаю врача по ѡбычаю на стрꙋпы наложити. и рече к немоѹже прочаѧ ч҃лческаѧ хитрость. да не внидеть ко мънѣ. но вседрьжителѧ б҃а рꙋка поможеть. прочее ѿиди ѿ мене си рекъ. посла авие ко бл҃жнномꙋ селиве

стрꙋ ти ꙗкоже повелѣно емꙋ есть. со всѧкою чⷭ҇тїю прити емꙋ повелѣ. и въстав҆шꙋ емꙋ воставъ цр҃ь пⷬ҇евие. целова и гл҃ѧ з҆драва тѧ прим҆ше рⷶꙋемсѧ. и ст҃ыи селивестръ. ѿвѣщавъ рече миⷬ҇ ти с н҃бси и повѣда дастьсѧ. тогда честныи цр҃ь костѧньтинъ рече емꙋ. ѡ видѣнїи гл҃ѧ, во снѣ два нѣкаѧ. мꙋжа ꙗвлеше ми сѧ. петръ и павелъ. гл҃емаѧ. ꙗвиста ми всѧ ꙗже ѡ тобѣ. и се пришелъ еси кр҃ти мѧ. и ѡч҃ти мѧ. но молю тѧ еп҃кпе силивестре. аще еста ѹ тебе нѣкаѧ ею ѡбраⷥ҇ покажи ми ѧ. и сотвѡри ми ею ꙗвлена ѡбраза. да разꙋмѣю. аще еста, та рек҆ша ми ѿ б҃га послана быти. ею же ѡбраза авїе ст҃итель принесъ. селивестръ и видѣвь ѧ цр҃ь и пⷥ҇навъ начатъ. вопити и гл҃ати во истинꙋ. ничесоже истин҆ние ѡбразꙋ сею, еюже воѡбражение. и зракъ видѣнии ѹзриⷯ та ми рекоста. посли к селивестрꙋ еп҃кпꙋ. и покажеть ти кꙋпѣль сп҃ниѧ. в҆ неиже из҆мывсѧ полꙋчиши. своихъ стрꙋпъ з҆дравие. блажен҆ныи же ст҃ыи селивестръ седмь дн҃ии. постъ цр҃ви дер҆жати повели. и заповеди и м҃лтнѧ творити, проповѣдавъ. бл҃гословивыи сотворивыи. ѡглашен҆на ѿиде ѿ него. и в сꙋботꙋ в҆ нюже конець имѣꙗше речен҆ныи емꙋ постъ,

на вечеръ ѡбыч҆нїи слꙋж҆би, ѹже ѹготовлени. рече блажен҆номꙋ цр҃ви ст҃ыи селивестръ. вода си цр҃ю юже ты видиши. призываниⷨ҇ъ, ст҃ыѧ и животворѧщаѧ троица. б҃жественꙋ силꙋ приемлющи. ꙗкоже телеса изъв҆нꙋ. ѿ всѧкиѧ скверⷬ҇ны ѡцыщаеть. с҃лнца свѣтлїиши творити. сего ради се в҆ниди ѹбо вь ч҃тнꙋю сию баню. и ѡчистишисѧ ѿ всѣхъ сотворенїихъ ти греховъ. симъ инѣмъ бол҆шимъ реченомъ. бл҃гви ст҃ыи воды. и помазанꙋ бывшꙋ цр҃ви. ст҃ымъ мазаниемъ масла. и влѣзьшꙋ емꙋ вь баню. ѿ великаго таиньства тогда бывьшаго. внегда емꙋ кр҃титисѧ. ѿ ст҃го селивестра, во имѧ ст҃ыѧ и животворѧщиѧ. троица в҆незапꙋ сиꙗнїѧ. нѣкако вещисленаго свѣта вⷥ҇сиѧ. и гл҃ бысть ꙗко мѣди з҆венѧщи. ї изыде доброн҆рав҆ныи великїи цр҃ь. костѧн҆тинъ. весь здравъ и чистъ бывъ. всю водꙋ ꙗко рыв҆на, чешꙋѧ. пол҆нꙋ ѡставль рече же и се цр҃ь. ꙗко ѹбо вь водѣ сыи ѡчютѣхъ. ꙗко рꙋка нѣкака ѧко ѿ н҃бсъ послана. прикоснꙋсѧ мнѣ кр҃тисѧ с нимъ. и крис҆пъ пер҆выи с҃нъ его. и ѡдѣна быста кꙋп҆но во ѡдежⷶю, гл҃ть же сѧ и се на из҆вѣщенїа б҃жтвнаго кр҃щнїѧ. ꙗко ѿ нѣкихъ бл҃гочⷭ҇тиволюбець. мꙋжъ слышаⷯ елико иⷯ во старѣмъ римѣ. до дн҃е

40: лꙋче: лꙋ- Ligatur. – 43: ѹбиениⷨ҇ъ: -ⷨ҇ъ Ligatur.

13: рⷶꙋющимсѧ: -аꙋ- Ligatur.

6: рⷶꙋемсѧ: -аꙋ- Ligatur. – 19: еста ѹ: -а ѹ Ligatur.

5: призываниⷨ҇ъ: -ⷨ҇ъ Ligatur. – 10: ѡцыщаеть.: über dem Punkt ein Verweiszeichen, dazu über der Spalte von erster Hand тако и д҃ша ѿ всѧкоⷢ҇ грѣха и всѧкоѧ с҆квер҆ны | ѡчищающи, nachgetragen. – 20: ѿ: das supralineare т von späterer Hand gestrichen.

ш'нѧго дн҃е. кр҇тил'ницоу имѣють. на послȣшество ꙗко ст҃ымъ ѡ҃цемъ наши҇ и всеѧ вселен'ныѧ. оучителемъ си селивестромъ. великїи костѧньтинъ крестисѧ в римѣ. показанїи бж҇твнаго и всеч҇тнаго, кр҇та на небеси. и по всѧкомъ погȣбленїи. максен'тиеви мчт҇льски. ц҃рьствовав'шȣ в' немъ и да ник'тоже дивитсѧ. аще преже кр҇щниѧ таковыѧ бл҇гти. бѣ сподобленъ, прех'вал'ныи костѧн'тинъ ꙗко и гл҇а бж҇їи оуслышати. и ѡбра҇ ч҇тнаго. кр҇та видѣти бж҇твнаѧ х҇ва ап҇ла петра рекȣ и павла. ч҇тьнаѧ ѡбраза вѣсть ѡчи видѣти. ибо испѣва хр҇тьꙗнъ ѡбразомъ знаꙗшесѧ, и на н҃беси ꙗко хр҇тьꙗнъ именемъ. на бысть и з'наменїѧ невѣр'нымъ. точїю показаютсѧ. но и вѣрȣющи҇ ꙗ. и живȣщи на востоцы, ꙗриꙗномъ. мыслении зловѣр'нїи. в' никомидїи рекоша его при с҃мрти. евсевиемъ никоми҇стимъ. крещенȣ быти. идѣже приключисѧ оуснȣти. ѡжидаѧ во бѣ рече кр҇щниѧ, надиꙗсѧ. во иер'даньстеи реци кр҇тисѧ. но да вȣде҇, сȣетнаго ихъ. дьꙗвольскаго смысла. блѧдиваго с'мотренїѧ нѣсть. тако истина безȣмнїи. мьнѣ же ис'тин'ние ꙗвлѧетсѧ бл҃жномъ. селивестрѡ҇ в римѣ крещенȣ быти емȣ иже истин'на есть. и то

приемлю и несȣмен'ною вѣрою. ꙗко бе҇блаз'нено изьвѣстно. и всѣмь то послȣшествȣю. ꙗко во имѧ ихъ приносимаѧ повелѣниѧ. кь мел'диꙗдȣ прел'щеныѧ быти. ариꙗномъ. славȣ з'дѣ оустроити т'щащесѧ себе. иже и все бл҃гоч҇тивомȣ злобити хотѧть. не крещена ѧвлѧюще. еже зло есть и г҃лати и смыслити и ло҇жно. аще не бы кр҇щенъ былъ, на никїистемъ соборѣ к' томȣ не приꙗлъ бы. бо҇жественыхъ таинъ ни шель бы. со ст҃ыми ѡ҃цы еже зло есть и г҃лати. и смыслити но ариꙗне и ел'лини. слестиша блѧдивѣ. мы же паки ко преслав'номȣ. и великомȣ ц҃рви костѧньтиноу, и к доблестемъ. и к мȣжествȣ подвигъ слово приведемъ. бѣ же великии х҃олюбивыи ц҃рь костѧн'тинъ. ц҃рьствȣѧа в римѣ ѿ всѣхъ бывающи҇х. величествїихъ г҃а нашего ї҇са, х҃а и б҃га. того немол'чно, славословѧ. максен'тїи же с҃нъ. галериѡвъ наскочивъ. тогда с де҇зостїю, и себе ц҇ртво. повелѣвъ срам'но скон'ча житие вь киликѣи слышавь же макси҇ꙗнъ. иже и галири того, ѡ҃цъ. ꙗко максентїи с҃нъ ер'кȣлиевъ. в римѣ велики҇ костѧн'тиномъ. силою ч҇тнаго кр҇та погрѧзе. по мȣченїи с҃тго пантелѣмона. оубоꙗвсѧ иже на хр҇тьꙗны ѡстави гонение. бж҃е-

25: на: über -а ein Einfügungszeichen, dazu am linken Rand auf gleicher Höhe von erster Hand писанъ nachgetragen.

ственыи же и великїи. ц҇а костѧн'тинъ. слышавъ елико стражють. ѿ мȣчителѧ того в' никомидїи. раби х҃ви грызѧшесѧ дȣшею. бѣ во ненавидѧ лȣкавьства. из' дѣтьска ст҃ы тѣмъ ѿ рима. воставъ с ликиниемъ ц҃ремъ. ревьностию б҃жиею водимъ, воѧ оустрои на. максимьꙗна. галериѧ. по землї по морю. и тоиже воѧ соупротививъ. бещислены множествомъ. совокȣпиѧ прѧмоѧ с' такови страни. надѣꙗсѧ максимьꙗнъ вол'шествїи. бесѡвьскими и чѧров'ными клюками. животворѧщемȣ же кр҇тȣ. пре҇идȣщȣ великомȣ костѧн'тиноу, повелѣ макси҇ꙗнъ. всѣмъ. оулȣчьливымъ стрѣл'цемъ. стрѣлѧти на честныи кр҇тъ. напраснѡ҇ж натек'шимъ ратьнымъ, побѣдȣ животворѧщаго кр҇та де҇жаща҇ оубоꙗвсѧ ельлиномъ мыслени сыи. иномȣ предати т'щашесѧ. инъ прескочивъ. с'бе҇гъ҇ щитъ и шлемъ. во единои точью ризѣ ꙗсѧ за кр҇тъ мȣченица с҃на себе нарицаа, и авие стрѣламъ. кромѣ ѡкр҇тъ быв'шимъ. иже побѣдȣ творѧщаго ѡроужиѧ. ѿрекїисѧ лютȣю ꙗ҇звȣ прїимъ. внезапȣ падъ видѣнъ бысть. м'рьтвъ вземьшаго же бж҇твен'ныи ѡбразъ. томȣ неꙗв'нȣ быти многомъ на нь стрѣлѧющимъ. пресла-

в'но нѣкако. бж҇твеною силою направлѧемы. стрелы рат'ныхъ во з'намение, не оунизахȣ. носѧщемȣ же и посредѣ беды. сȣщȣ ѿлѣтахȣ ѿ него. г҃лть же сѧ нї иномȣ никогда же того носѧщемȣ. ѡрȣжїе на рати воинȣ в'пасти вь скор'бь или вь ꙗз'вȣ. или плѣн'нȣ быти. быв'шȣ же ꙗко речено бысть. состȣпȣ врани и ч҇тномȣ крестȣ. ꙗвлешȣсѧ кȣп'но на҇стȣпѣ. воз'вращенъ бывъ бѣсовьскими волъшествы. ѡпираꙗсѧ мȣчитель с' закалаемымъ. множествомъ. ц҃рьскȣю ѡдежȣ сложивъ. и в' воиньскїи сѧ ѡвол'късѧ овразъ. с малыми оубѣжавъ ѿ града во градъ. идѧше и жерца идольскиѧ и вол'хвы. совокȣпивъ и славныѧ ѡ вол'шестви. пророки своѧ. ꙗко лестьца и҇сѣче. того оубо гал'лерїа, максимъꙗна. хотѧ благочестивїи. ц҃рь костѧньтинъ ꙗти. варивъ б҃жїи гнѣвъ ѡбьꙗть. ꙗ҇к пламень бо и среды оутробы. и моз'га емȣ ра҇горѣвсѧ з' болѣз'нею. нестер'пимою преже҇ даж'де на зем'ли. дыша лежаше, ꙗкоже ѡбѣма ѡчима его, искочив'шима. и слѣпа ѡставити неподоб'наго, а плоти его. согнив'ши бещисленымъ. ж'жениемъ ѿ кости падаше. ти тако всюдȣ согнивъ. ѿверъ҇ж б҃гобо҇нȣю свою д҃шȣ лики-

29: дежаща҇: -ща҇ von jüngerer Hand auf Rasur.

28: и҇сѣче: supralineares -з- wohl von jüngerer Hand nachgetragen.

нию же пособьствовавьшꙋ. бж҃твеномꙋ цр҃ви, костаньтинꙋ. цр҃ви, и лицемѣрьствꙋющꙋ. лестнѣ христиꙗньство, Ѿлꙋчивъ часть римьскиѧ землѧ. прѧмо преблж҃ен'номꙋ. никомидийскомꙋ градꙋ. и прѧмо ираклїискомꙋ градꙋ. фракиѧ ꙗко зѧти емꙋ сꙋщꙋ сестры ради. костан'тина ѡ хр҃тѣ цр҃твꙋѧ. и Ѿда нарекї и цр҃ѧ. ї истѧзавъ завѣтъ ничесоже хрестьꙗномъ зла твори. но добрѣ и частьнѣ навдѣти восточ'ныѧ страны, тѣмъ мч҃тльское на на҃ блг҃одатию бж҃иею. преста гоненїе тѣмъ всѧкиѧ власти. римьскїѧ великїи костан'тинъ. единодрьжець бывъ всю печаль. на бж҃ествен'нѧ приведе. цр҃кви поставлѧꙗ и честнолюбно ѧ бг҃атѧ. Ѿ людьскаго народка. тои пер'вое законъ заповѣда. идольскаѧ требища Ѿдаꙗти хв҃и, ѡвращенымъ с'законѡва же емꙋ. и криспъ сн҃ъ его в'торое же хр҃тьꙗномъ единемъ. воинъствовати ꙗзыки же. и воими по всеи вселен'неи владѣти. пребывающаꙗ же, во идолослꙋженїи. х҃а хꙋлити начинающаѧ. главꙋ ѹсѣкати третиее пасхы двѣ недѣли. праз̑номъ быти преже воскр҃ниѧ еꙗже есть по неи. ѡбо ѹбо гн҃ѧ ради. стр҃ти и рас'пѧ-

тие. Ѿнюдꙋ же воскр҃ниѧ ради ти тако. великїи ст҃ыи костаньтинъ. толикꙑ҃ блг҃одиꙗнїи бж҃ии наслаѣвсѧ и вѣрꙋ ѹтвер'дивъ. блг҃одар'нꙋю хвалꙋ блг҃одѣтелеви приносѧ. на всѧкъ дн҃ь не преста мирꙋ же глꙋбокꙋ. в римѣ простреш̑ꙋсѧ и тишинѣ вещи прїим'шꙋ. вѣр'нымъ веселѧщимсѧ и радꙋющимсѧ, ѡ напраснемъ преложении, притѣкающимъсѧ. всегда всѣмъ ꙗзыкомъ к' вѣри хв҃и. и крестѧщимсѧ, и ѡтеческиѧ. идоль сѡкрꙋшающимъ. ликинїи ельлиньскиѧ имѣ смыслы. ненавидѧше. хр҃тьꙗнъ, и гонениѧ ѹбо ꙗви. на нѧ страха дѣлѧ. цр҃ева кѡстаньтина подвигнꙋти не с'мѣ, по таинѣ же. м'ного злоблѧше ис'ходѧ же. гонение подвизаше во своихъ мѣстехъ. ибо бг҃оборець пер'вие сꙋщаѧ в' полатѣ, хр҃тьꙗни. из'гна зав'венїе прїимъ. преже его потребления. и ко ст҃омꙋ великомꙋ костан'тинꙋ. завѣта же и ревеньствꙋѧ же. и ѹбиваѧ хр҃тьꙗны не почиваше. ꙗко много хв҃омъ мч҃нкомъ. в различны҃ мѣстехъ ꙗвитисѧ. томꙋ книгами бж҃твнныи костантинъ. повелѣвъ Ѿстꙋпити Ѿ неистовъства и не покорисѧ. тог̑а видѣвъ костан'тинъ, блг҃оч҃тивыи. и ликиниа гнивние гоненїе зачен'ша, и ковъ на блг҃одателѧ. поѹчающаꙗсѧ и воорꙋжисѧ

на нь. по сꙋхꙋ и по морю и авїе врани людьстеи. собрав'шисѧ. на вифанию. и побѣженъ бывъ ликинїи. и ѹ хал'кидона живъ ꙗтъ. бываеть во хрꙋсополїи. и в рꙋцы цр҃ѧ костан'тина. преданъ бысть ѡкан'ныи, ѡнъ же ѡбычны҃. ч҃лколюбиемъ сотворивъ не ѹби его. дасть же животъ, емꙋ и в селꙋнь поточи. блюсти и не по малѣ же. поганыѧ собравъ и сїѧ ѹмьз'дѣвъ. ѹношествовати, хотѧше и братисѧ. на победꙋ сѧ тьщаше. аще не бы проразꙋмѣлъ. кроткїи цр҃ь костаньтинъ, того мечемъ. погꙋбити повели еже и бысть, и посѣченъ бысть главою, ти тако прочее. конечьныѧ тишины. насладишасѧ вещи хр҃тьꙗньскаго житїѧ. силою ч҃тьнаго и животворѧщаго. креста бывъ кромѣ. мꙋчительс'тва и власти и единомꙋ. ѹдѣжав'шꙋ е бг҃опоспѣш'номꙋ и ст҃мꙋ. костаньтинꙋ. римьскою властїю. поставивъ ѹбо своѧ, ѡтрока. кесарѧ насладисѧ мира самъ. самодер'жець великїи самъ дер'жатель. и цр҃ь римъскии ꙗвивъсѧ. и Ѿ того болїи хр҃тьꙗнъ возрасте и. во глꙋбоцемъ мирѣ римъское житие. пребываше понеже ѹбо вꙋзꙋмалъ. градъкъ во имѧ свое в' вꙋзан'тїи соз̑а. во дн҃и манасїѧ цр҃ѧ июдеис'ка, и вселишасѧ тꙋ. погании

вꙋ̑законꙑнїи. непокоривїи, римьскомꙋ цр҃ю. но своимъ именемъ и сверѣпьствомъ великимъ. римлѧномъ, творѧще и по ѹбиенїи. ликиниѧ. великїи же костан'тинъ Ѿ никомидїискагѡ града прїиде. и не хотѧще того. вꙋзан'тиѧ не приѧти ꙗко цр҃ѧ. ни поклонити с'воеѧ выѧ ни дани даꙗти, на брань. межꙋ собою превратиша. и авие состꙋпьлению быв'шꙋ. и в' пер'выи дн҃ь посѣчени быша. Ѿ римлѧнъ. ѕ҃. тысѧщь, бѣ же и великии. цр҃ь кѡстан'тинъ. поставилъ ѡколо и шатеръ свои. идеже нн҃е есть. тор'гъ его, и бѣ с'кор'бѧ ѕѣло. посѣченїѧ ради нꙋмеръ со. ѕ҃. тысѧщь ѡнѣхъ. совокоупиша же в'торое брань. и паки такоже посѣчени быша, Ѿ римлѧнъ. дрꙋгыѧ тысѧще. г҃. ѡвѣщаша же вꙋзаньтїи. еще единъ дн҃ъ, совокꙋпитисѧ на брань, воз'моще в'зѧти римлѧны, плѣн'ники. бѣ во мало мꙋжества тогда. цр҃ви костан'тинꙋ. иже по҃ роѹкою его воинъ Ѿ него пꙋщеныхъ, в' римъ. стража ради нашествиѧ перьскаго. вечерꙋ же пришедъшꙋ. и дерьжав'номꙋ великомꙋ цр҃ю, не домышлѧщꙋсѧ. возве҃ ѡчи свои на нб҃о видѣ ꙗкоже и преж̑е. емоѹ ꙗвисѧ. при максен'тїи мꙋчители. вь римѣ писанїе з'вѣз̑ы гл҃юще емꙋ. призови мѧ в' дн҃ь скорьби твоеѧ. из'мꙋ тѧ и про-

3: цр҃ви: durchgestrichen.

11: радꙋющимсѧ: -аѹ- Ligatur.

славиши мѧ. оужасенъ же бывъ ѡ преслав'немъ видѣнїи. внѧтъ в'торое, и видѣ крⷭ҇тъ звѣздами стоꙗщь. на н҃бси и писание, г҃лющие емȣ. симъ бо з'намениемъ победиши всѧ рат'ныѧ. ѡнъ же абие на воспомѧновение. пришедъ, и древле быв'шаго. зьнамениѧ на немъ. како мȣчителѧ максен'тиѧ. силою ч҃тнаго крⷭ҇та ꙋви. на фȣльвии мѣсти реки римьскиѧ. и никакоже не пожⷣавъ. из'несъ копие свое, сотвори древомъ. зьнамение крⷭ҇тное. и предъношахȣ предъ воими. совокȣпишасѧ во прочїи д҃нь. вȣзантїи же. и римлѧне. на брань. и победиша римлѧне вȣзанъты. а дрьжав'ныи ц҃рь. и приѣха в' воузан'тию. црⷭ҇твова же великїи во истинȣ. б҃гочьс'тивыи ц҃рь костѧньтинъ во старемъ римѣ. въ. ҂е҃. ф҃. двѣсти. и҃і. п҃саное, и лѣтъ ѿ начала мира. ѿ плотьскаго пришествиѧ, г҃а н҃шего і҃са ха с҃на б҃жиѧ. вь лѣто двосотное. ѡсмое на десѧте. трисотнаго, в'торыи, во ц҃рихъ. ѿ начала авгȣста римьскагѡ, црⷭ҇тва. ц҃рьствовалъ, сеи оубо треб҃лжен'ныи, во с҃тыхъ великїи костѧньтинъ. бжⷭ҇твнымъ, мановениемъ. под'визаꙗсѧ градъ во свое имѧ. съзⷣати вос'хотѣвъ. на поли прѧмо с҃лнцȣ нⷣа еньтовѿ гробомъ. идеже рекоша,

лодиѧ поставити. на крȣꙗнъ воевав'шимъ ел'линомъ, б҃гъ же во с'нѣ емȣ повелѣ. вь вȣзан'тїи з'дати. и абие показаное, емоу мѣсто ѡбоимъ. ѡбьходи всюдȣ. и оус'мотривъ. постави. мѣста. и ꙗкоже имѣеть распространение добрѣ. и воз'дȣха гȣщȣ сѣн'нȣю, потребивъ. и на высотоу, в'зѧстаѧ мѣста. по вомѣщению в' дол'нѧа страны сведъ. и подоб'ное сьравьнение содѣлавъ. показан'немъ емȣ видѣнїи сътвори. и соз'да того б҃гохранимаго. градъ нарекъ во свое имѧ костѧн'тинъ градъ. на восточ'неи странѣ с҃лнца. полатȣ оубѡ краснȣ и преоукрашениѧ ись пол'неноу. и кь морю близ жащȣсѧ созⷣа. кон'ное же игрище. и два великаѧ оумъволе созⷣа. ꙗже аще к'тѡ ꙗкоже еста. поставⷧ҇ же и мȣдростию ѡпас'но оувѣсть. не в'тораго дѣла. щадѣниѧ сиѧ наречеть любѡчестно же сиѧ созⷣавъ. жителѧ с'вѣтлы ѿ рима достѡславьныи приведе. и ѿ инѣхъ мѣстъ по родȣ из'вравъ. и домы великиѧ имъ даровавъ. жити во гради сотвори того. оубо кѡстѧньтина града. рима новаго быти проповѣда и. соунъклитъ имѣти. повелѣ. поставивъ багрѧна единого камене стол'пъ, нарицаемемъ мѣсти на тор'гȣ. и на немъ ѡбразъ мȣжескъ мѣдѧнъ. емоуже

на роуцы. воставивъ ч҃тьныи крⷭ҇тъ. написано на немъ сице. тебѣ х҃е предаю градъ сїи. таковаѧ оубо доброта з'данїи же столъповъ. великїи же ц҃рь костѧньтинъ. оукрасивъ грⷣа в'везе во нь ѿ всѧкиѧ. епар'хиѧ ѝ градъ еже дѣло. бѣ дѡбра. оукрашени и ѡбразъ и ѡбразъ мѣди. мрамора, рекоша во ꙗко настоꙗщемъ. багрѧнемъ стол'пѣ долѣ торьговаго помоста, на двою комарȣ. ко оутвер'жению стол'па при х҃ѣ. и при оуч҃нцехъ его раздаꙗнїи хлѣби. е҃. тысѧщь насыти ꙗкоже пишⷮ ев҃лие, в҃і. в'зѧша коша. ҂д҃. з҃. ю, хлѣбъ насыти. и. з҃. кош'ницъ в'зѧша. и секира ноева. еюже ков'чегъ содѣла. и положени соуть, в' томьже стол'пѣ. своею рȣкою ц҃рь костѧньтинъ. положивь ѧ на зьнамена печатью. тоиже х҃олюбивыи ц҃рь. и дȣнаискȣю рекȣ проведъ. г҃лмаго истра. мостъ на неи, камънемъ сотвори. и ськȣфы покори. всеч҃тнѡмȣ крⷭ҇тȣ. ꙗвѣ с н҃беси тоу ꙗвльшȣсѧ. и пособьствовав'шȣ емȣ ꙗкоже и пер'вие, с҃на же своего костѧньтина. постави кесарѧ и посла и. в' галилею но ꙗже и в римѣ. г҃лемаѧ римъськимъ гласомъ. латерьнисїи еже есть полата. то самъ ц҃рь. прех'вал'ныи своима рȣкама. прьвое раз'дрȣшивъ и писаниемъ,

сотворивъ ц҃рквь. во имѧ г҃а н҃шего і҃съ х҃а созⷣа, також'де и в никодимїистемъ. градѣ на мѣсти высоцы. нарицаемемъ ѡстрыѧ пострадав'шихъ, в' немъ. г҃. тысѧщи. и. ѕ҃. сотъ. ти два межи десѧт'ма. х҃въ м҃чнкъ, с҃тыхъ при максимъꙗни ерькȣлїи. м҃чние ихъ сѡз'да также. и ѡсмооуголь'ною ц҃рковь. во антиѡхїистемъ градѣ. созⷣа еще же и срьп'ное созⷣавъ. вь ч҃ть лȣкиꙗна м҃чнка. единоименитенъ. м҃три своеи и елени. но градъ проз'ванъ. а вь ц҃ригради превеликȣю ц҃рковь. с҃тыа б҃жиѧ софиѧ. и с҃тыѧ, ирины. и с҃тыхъ прех'вальныхъ. апостолъ и с҃тго мокиѧ. и с҃тго м҃чнка агафоника. и с҃тго мины и б҃жественаго. и преслав'наго михаила. во анапьле и во сьфени х҃олюбивыи ц҃рь созⷣа. в ина же зⷣаниѧ, арханьильскиѧ ц҃ркви, иже во сосьфенїи. бысть сица егда во г҃леми празⷣни корабленици во времѧ елиньскаѧ плȣша. во анаплъ попленити тȣ странȣ, воевани же быша а. мȣкомъ. во странѣ тои ц҃рьствȣющаго. и оубоꙗвьше же сѧ мȣжа силы. бѣжаша во ꙗдронѣ како лестьно. непроходимое ѕѣлѡ, и див'ное. и видѣша видѣние и силу нѣкакȣ. приближьшȣсѧ к нимъ. мȣжа страш'на имȣща на плещȣ

13: кр҃та ꙋви: -а ꙋ- Ligatur.

43: силу: -лу Ligatur.

крилѣ аки ѡрълꙋ. иже дастъ имъ на ѡмꙋка побѣдꙋ. иже дер’знꙋв’ше и оубиша. тогда бл҃годарьствꙋюще ꙗвльшемꙋсѧ. созⷣаша на томъже мѣсти. идеже видѣние видѣша. ст҃ы и поставив’ше ѡбразъ ѿ нихⷯ видѣныѧ силы. нарекьше мѣсто сирѣчь ст҃ое, сос’фони ѧко тамо бѣжав’ше. сп҃сени быша тѡже вошбражение видѣвъ по цⷭ҇рствїи вь вꙋзаньтїи, бл҃гопос’пѣш’ныи. цр҃ь костѧньтинъ рече. вельможамъ своимъ ꙗко се вошбражение. агг҃лово бысть. чтомаго повелѣнїемъ хрⷭ҇тьꙗньскимъ. и оудивльсѧ ѡ мѣсти и ѡ з’данїи. и помолив’сѧ в нощи цр҃ь. видѧщꙋмꙋ бг҃ꙋ показати емꙋ. чьеѧ силы есть вошбраженїи. и оуспе на мѣсти томъ. и слыша ꙗко вь видѣнїи глⷭ҇а. великъ гл҃ющь емꙋ. азъ есмъ михаилъ. ар’хистратигъ г҃а саваѡфа силъ, крⷭ҇тьꙗномъ. застоупьникъ. поспѣши выти на з’лочестивыѧ. мꙋчителѧ. и на всѧ невѣрьныѧ и на поганыѧ, ꙗзыки. невидимо ꙗко вѣрьномꙋ. оугод’никꙋ влⷣки моего іⷭ҇съ х҃а. и авие вѡставъ прест҃ыи цр҃ь. костѧньтинъ. со м’ногою радостию и похваливъ бг҃а н҃бꙋ и земли. и оукраси мѣсто и ц҃рковь честнѣ, сотворивъ. на востокь ѡльтарь. и на(рекъ) мѣсто

рек’ше ц҃рквь ар’хагг҃ла михаила. честивомомоу вел’ми всѣми вѣ҃рными, на ст҃емъ сосьфенїи. мьногы же ины ц҃ркви. ст҃ыхъ х҃въ мч҃нкъ по раз’лич’нымъ. мѣстомъ и странамъ. великїи то цр҃ь, созⷣа честно. люв’ною довро содѣлавъ же. и раз’вогатѣвъ ѿ цр҃ьскихъ хранимъ. и честныи оубо и ст҃ыи цр҃ь костѧньтинъ. бл҃гдатию бж҃иею ц҃рквамъ подасть. гнѣвꙋ же тезьныи арїи во алексан’дрїи. своею ересь. на ц҃рквахⷯ ѡбыꙗви. и ѡбразⷺ сотвори неприꙗз’ни. поспѣваюшꙋ емꙋ не тер’пѧщꙋ емоу. зрѣти мира ц҃рквьнаго. неприꙗз’неномъ, во д҃хомъ. ѡвьдер’жимъ арии. вѣ нѣкогда егда не вѣ и послѣди, выти х҃ꙋ бг҃оу нашемꙋ. нес’мыслени гл҃аше и оучаше. и к симъ з’дана и страстна. и премѣн’на и вез’лѣт’на и не ѡпытана. по бж҃ественомꙋ словꙋ. пад’ша и вьместима и во времѧ. влѧдаше и ꙗже в’сѧ си оувидѣвъ. добрыи цр҃ь костѧньтинъ. во ст҃ыхъ истиньнымъ бг҃онос’цемъ ѡ҃цемъ. нашимъ и ст҃ителемъ. алек’сан’дрѣискїѧ ц҃ркви. алексан’дровомⷪ посланиемъ. рек’ше сьвоего писаниѧ воз’ношениемъ. ти ꙗко жалѡⷨ намѣненымъ. слꙋхомⷨъ, оуꙗз’венъ. ѕѣло же сьжали си авие бж҃їѧ оунозы прїиⷮа

повелѣв’шꙋ в’сѣмъ сꙋщимъ иже подъ данїю. и сильнымⷨ еп҃скпомъ никїискиѧ. и вꙋфимьскиѧ митрополїѧ доити. на ис’пытание оубо приходѧщихъ вь ню. ꙗвленига же истиньныѧ и непороч’ныѧ вѣры. оусѣчение же и ѿинꙋдъ погꙋбленїе. лютыѧ и гнѣв’ныѧ зловѣр’ныхⷯ ереси. вѣ же в’торыи на десѧте. ин’дик’тъ ѡкольнаго лѣтъ числа. третиее на десѧте ѿ рима пришествїа в’ вꙋзаньтию. бл҃жньнаго и ст҃го бг҃омꙋдраго. костѧньтина. симъ сице минꙋв’шимъ. по бж҃ию хотѣнїю нѣцыи. ѡбрѣтошасѧ еп҃скпи иже и в’ тѡ времѧ. проразꙋмѣниемⷨъ животворѧщаго д҃ха. соблюдени быша. воставьше кождⷪо ихъ ѿ своихъ ц҃рковь. и дошедⷣше никїискаго правовѣр’наго села. се и оубо ст҃ыи всеѧ вселен’ныꙗ. пер’выи соборъ ст҃ыхⷯ ѿ҃цъ. т҃. и҃. иі҃, ѿ҃цъ бг҃оносныи совокꙋписѧ, вь к҃. маїѧ, мцⷭ҇а. оудер’жав’ныи. конецъ прїимъ. в’ полъ чⷭ҇етвер’та лѣта. ѿ нихⷯже м’нозѣ чюдотвоⷬцы. и рав’ни агг҃лмъ быша. ꙗзⷡвы х҃вы носѧще ѿ прежеварив’шаго. гоненїѧ в’ немьже вѣ. и паньфꙋтїи егип’тѧнинъ. мꙋжь ст҃ъ и з’наменосецъ, и спиридонъ такоже. и в’ чюдесехъ великїи никола мꙋрьскии. и павелъ нѡвыѧ кесарїѧ. еф’ратисис’кїи еп҃скпъ. и григорїи

велиѧ арменїѧ. леѡнътии кесарїѧ. каподокииския, ст҃итель. и нисивїискїи, ꙗковъ ѡба чюдотвоⷬца, и мр҃твыѧ воскрⷭ҇сив’ша. семꙋ оубо ст҃мꙋ соборꙋ. в’ никїи вифинїискїи. бывьшꙋ пришедⷣшꙋ и великомоу, и хрⷭ҇тиꙗньскомꙋ. цр҃ви костѧньтинꙋ поспѣшенїемъ. ст҃ыѧ единосꙋщ’ныꙗ троица. правыѧ вѣры, дер’жащеисѧ. ст҃їи ѿ҃цы арїѧ разрꙋшисѧ. и единомысленыѧ его его же изьвер’жена. и проклѧта бывьша и в’нѧ здравыѧ, вѣры дерьжащеисѧ ст҃ыѧ и свѡⷪныѧ ц҃ркви. повелѣна ст҃ы и ѡбразъ вѣры. и с҃на бж҃їа единосоущ’на. и единосѡстав’на и нераздѣлна. ѡ҃цꙋ и ст҃омꙋ д҃хꙋ единомыслена т҃. и. иі҃, и гл҃ше написав’ши. вси свитокъ с’ честьнымъ цр҃емъ. костѧньтиномъ. емꙋже быв’шꙋ и всѣмъ скоро. написавьшимъ. сирѣчь тремъ стомъ. и. ѿ, иі҃. те ст҃ыхⷯ ѿ҃цъ. что бываеть ѿ всѣхъ ѿ невытїѧ. вь вытїе словомъ приведъшаго. х҃а бг҃а н҃шего чюдо. чюдотвори нѣкако преслав’но. и дивьно и памети достоино, во славꙋ оубо и пох’валꙋ. вѣровав’шихъ вь срамотꙋ, и во стоудъ невѣрꙋющихъ, ѡ хрꙋсаньфе и. ѡ мꙋсонїи, двѣма во прⷭ҇вⷪныма. епискꙋпома хрꙋсан’фꙋ и мꙋсонїю, не оубо на свⷮицы. написанїѧ своѧ положьша. съключисѧ по бж҃ию промышь-

45: на(рекъ) мѣсто: рекъ über -а м- von späterer Hand mit anderer Tinte nachgetragen.

43: слꙋхомъ: -ⷨъ Ligatur.

21: проразꙋмѣниемъ: -ⷨъ Ligatur.

ленїю. ѿ ч҃ческаго житїа преставитисѧ. и кь б҃гꙋ ѿити. ст҃їи же и б҃гонѡснїи ѿ҃ци. никакоже с'кор'вив'ше. но паче б҃годш҃ьствоваше. пришедьше со оупованиемъ. на новое оуспенїе ею. село ꙗкоже сꙋщее с нима. и г҃лемагѡ послꙋшающе рекоша к' нима. ѿ ѿ҃ца честнаѧ хрꙋсан'фꙋ и мꙋсонїе. добрыи, подвигъ. с нима подвизастасѧ. течение сове р'шила еста, вѣрꙋ оуꙗснила еста, аще оубо из'волила еста. любез'ное б҃ꙋ бывающее. н҃не бо чистїе видима еста. несоз'даньною и бл҃жен'ною тр҃цею, егда что возьбранение. бꙋдеть еже и вама на св҃ⷮицы, назнаменати. совокоупи рекоша и с'витокъ. незьнаменанъ на честнѣи рацы. прⷣ҃вною ѿ҃цꙋ положив'ше. всю тꙋ нощь бе-с'на пребыша. и сице до раки пришⷣеше з'наменаемъ, лежащимъ тѣломъ. раз'вив'ше свитокъ ст҃ыи, ѡбрѣтоша. оуже ко г҃ꙋ ѿшедша преподов'наѧ, епискꙋпа. хрꙋсанфа и мꙋсонїа оучинивша. прⷣ҃внаѧ еⷭ҃пкпа на немъ приписанїа еще нова сꙋща. и сице г҃люща. хрюсан'фъ и мꙋсонии иже со всѣми ѿ҃цы. единомыслено мыслив'ша, во ст҃емъ. во ст҃емъ и пⷪ҃ѣвемъ и всеѧ вселен'ныѧ, соборъ иже в' никеи, аще и престависѧ тѣломъ, но оубо своею рꙋкою и вѣ напи-

41: во ст҃емъ[1]: durchgestrichen.

саховисѧ. ѿ преславьнаго и дивьнаго чюдеси. паче же вещїи и оуслышанїѧ, ꙗко како м҃ртви телеси и в ракꙋ погребенѣ. абїе д҃шꙋ пригаста. и совѣщаныⷯ ѿ живыⷯ безьдꙋш'наѧ слышаста. и с'воима роукама написаста. и ст҃ыи ѿнѣхъ ликъ. и чⷭ҃тныхъ и прⷣ҃вныхъ ѿ҃цъ. нескꙋдныи состависта. ꙗко страш'на дѣла твоѧ г҃и, и к'то доволенъ г҃лати силы твоѧ. или слышаны сотворити хвалы твоѧ. величаѧ величаю тѧ г҃и. и славꙋ ти в'сылаю ч҃колюбьче б҃же. никогдаже ѿвращающесѧ. и ѡслушающꙋсѧ оуповающихъ на тѧ. но воз'вратитисѧ паки слѡвꙋ. ѡ бл҃жен'немъ ст҃емъ костѧньтине. сказанїи по ц҃рьков'ныⷯ бо вьзысканїихъ. и ст҃ыхъ правилъ, по вьданїи. сотворенїи. и поставленїи. бж҃ⷭтвеньнаго и правовѣрьнаго с'витька. прⷣ҃вныхъ ѿ҃цъ и пох'валение. великаго ц҃рѧ костѧньтина. и по распꙋщенїи собора. пⷭ҃ртыи ц҃рь костѧньтинъ. воставъ посредѣ соньмища, к' соборꙋ рече. молю вы, ст҃їи ѿ҃цы. аще любь имате ꙗко на приснемъ с҃нѣ, единꙋ блⷢ҃ть. просѧщꙋ ми дадите ѡни же. единод҃шьно кь немꙋ рекоша, повелѣ ц҃рю. бл҃гочⷭ҃твыи, и еже аще мнитсѧ. ѡнъ же рече не ѡбленитесѧ оуже по толицы в'ремени. ма-

20: ѡслушающꙋсѧ: -лу- Ligatur. – 34: Nach воставъ ein Verweiszeichen, dazu unter der Spalte ѿ ц҃рьскаⷭ҃ пⷭ҃ртла своⷭ҃е и ставъ nachgetragen.

ло ми д҃нїи подати. и прїити во градъ со мнои. и обновити соⷣзан'нымъ мною граⷣ. во имѧ мое прїшествиемъ, и м҃лтвою, прⷣ҃вьствовавьшего. и помолитисѧ ѡ основании ѡ стѣнаⷯ. поставлены ми в' немъ. ѡниже дѡбрѣ паче послꙋшав'ше. и пришедьше вь великоименитыи, градъ. ис'пол'ниша прошение ц҃рво. в'нидоша же и сотвориша обьновление. в' костѧньтине градѣ. мⷭ҃ца маїѧ. вь, а҃i. и помолишасѧ иже вь никеи. т҃. и. и҃i. ст҃їи ѿ҃цы. ѡ стенахъ созⷣан'наго града ц҃рѧ. и бескверьнеꙋ жрьтвꙋ, принесоша богови. митрофанꙋ во ст҃ыхъ тог'да. патриꙗр'хоу сꙋщꙋ костѧньтина града томꙋ же быв'шꙋ. и молитвѣ скон'чанѣ быв'ши. царь костѧньтинъ всѧ на ѡбѣдъ. повелѣ поꙗти и вїдѧ веселѧшесѧ. вельми и радовашесѧ. паф'нотиюⷤ и подобьныхъ. исповѣд'никъ. не точию изьвер'тенѣи ѡчи. но ѡслабьленыѧ оуды в' гоненїи. ѡбловызаше ст҃ыню ѿ нихъ, полꙋчаѧ. оувѣщеваше же всѣмъ. епискꙋпомъ миръ имѣти. да на ближьнѧго клеветъ оудалитисѧ. а п'сани ꙗже дрꙋгъ на дрꙋга нѣцыи. льстиволюбивїи мꙋжи. на своѧ еⷭ҃пкпи в'даша ѡгнемъ. сожещи клѧтвою извѣстꙋа ꙗко оуже еⷭ҃пкпа прелюбы,

18: Nach и҃i. ein Verweiszeichen, dazu am rechten Rand der rechten Spalte auf gleicher Höhe von späterer Hand зри | селивестрь не | быⷧ на соборѣ. nachgetragen.

сотвор'ша. багрѧницею покрывати и оуспѣш'но иⷥволихъ. да не вредить. видѣныхъ лице. м'ного же всѣмъ ц҃рквамъ. подарие сотворь. и владоущимъ странами. честити ст҃лѧ повелѣвъ. раⷣующасѧ. посла х҃олюв'цꙋ же, ц҃рви костѧньтинꙋ. нѣкими мꙋдрыми ельлины, поношенꙋ быв'шꙋ. в' вꙋзаньтїи, ꙗко не творить добрѣ паче. ѡбычаи ц҃рь римьскиⷯ новꙋ дерьжаща вѣрꙋ. ключисѧ единого ѿ философъ. алексан'дрꙋ ст҃мꙋ еⷭ҃пкпоу томꙋ. бесѣдовати с нимъ послати, бл҃жен'ныи же алексан'дръ, бжⷭ҃твнъ оубо мꙋжъ. словесъ же не искꙋсенъ. рече же глаголивомꙋ философꙋ. ꙗзыковред'номоу заповѣдаю ти . во имѧ іⷭ҃съ х҃а. истин'наго б҃га нашего мол'чати. и не вѣщати кꙋп'но же со словомъ, оумол'ча ельлиньскиѧ вѣры философъ. и бысть нѣмъ ꙗко абие. вь безьгласїи быв'шꙋ. с'трахомъ и трепетомъ. пристꙋпити к' ликꙋ ст҃ыхъ. просити же со оузы раз'решеньныѧ. и ст҃го крⷭ҃щнїѧ дара. сице з'намениемъ и чюдесемъ г҃ь. со всѣмъ домомъ философа. на сп҃сение при'зва. и в'чера, правовѣрьѧ. ѡг҃льника. днⷭ҃е истиньнаго. пособьника показа. тогда же архиеⷭ҃пкꙋ иерꙋсалимьскиѧ ст҃ыѧ ц҃ркве. макарию,

8: раⷣующасѧ: -ау- Ligatur.

пришє́шȣ на соборъ. повелѣ цр҃ь воз'вращающасѧ, ис'пытати. мѣстѡ ст҃го воскрⷭ҇нїѧ. х҃а бг҃а нашего. и краниевъ голъгофа. и животворѧщаго древа. сирѣчь чⷭ҇тнаго и ст҃го крⷭ҇та. г҃а н҃шего іс҃ъ х҃а. егоже сп҃ниѧ ради человѣческаго. рода претер'пи, изьбави. в' тѡже лѣто еленȣ. бг҃омоудрȣю свою и ст҃ȣю мт҃рь вѣнчѧ, и оусерѧзи ꙗко црцоу оукраси. си вѣдение видѣвелѧщȣ еи. доити иероусалима, и ѿ безакон'ных посыпаньнаѧ. бжⷭ҇твен'наѧ мѣста. на свѣтъ привести, ѡна же оу ѡтрока своего костѧньтина, ис'просив'ши. ѿ бг҃а еи повелѣньнаѧ еи коньчати, ѡнъ же послȣшание сотвори. пославь ю со имѣнием многомъ. во иерȣсалимъ на в'зыскание. животворѧщаго г҃нѧ крⷭ҇та. макарїи же патриꙗр'хъ, иерⷭ҇лмъскїи. срѣтъ царицȣ с подоб'ною честию, в'зыскание. животворѧщаго древа. лоб'заньнаго творѧше с' нею. с' мол'чанием и сь м҃лтвою, тщивыми и постомъ, симъ же бывьшимъ ꙗвисѧ во скори, ѿ бг҃а мѣсто самомȣ бл҃жен'номȣ. макарью ꙗвльсѧ. на немьже оутвер'жено бѣ. нечистыѧ бѣсица, афродиты ѧ храмъ и ѡбразъ. егоже црⷭ҇ьскою властию начен'ши разори во скорѣ. бл҃говѣньчаѧ ст҃аѧ елена. многими хитрецы ѿ основаниѧ раскопав'ши. ан'дриꙗнѡ созⷣан'ны ельлиньскимъ. древле прилѣж'но. и м'ногораз'лично авие же ст҃ыи гробъ. и мѣсто краниево сирѣчь, лоб'ное ꙗвистасѧ. и ко въстокȣ близъ сихъ. три крⷭ҇ты. погребени ѡбрѣтошасѧ. испытавьше же и ст҃ыѧ, и честныѧ г'возды. ѡбрѣтоша ꙗже хс҃ бг҃ъ нашь, претер'пи насъ ради. недомыслѧщимъ же сѧ всѣмъ кїи оубо. бȣдетъ бжⷭ҇твен'ныи вл҃чнь крⷭ҇тъ г҃нь. и ѕѣло скорьбѧщи. бл҃жен'неи елени. бл҃жен'ныи, и ст҃оименитыи. еп҃кпъ вѣрою разреши ищемое. неначаеми во нѣцыи женѣ. зьнаемыхъ и с'коро оумер'ши, прилагаѧ коегождо крⷭ҇та, вл҃чнь разȣмѣ. ток'мо приближисѧ немощ'нїи стѣнь его. авие безьдȣшьнаѧ, и нед'вижимаѧ. бжⷭ҇твен'ною силою воскочи. славѧщи бг҃а великимъ гласѡⷨ, пречестнаꙗ же. и преблаженьнаѧ елена, со страхомъ и велиею и радостию, в'земьше чⷭ҇тное и животворѧщее древо. чⷭ҇тнаго креста, часть оубо его сь честными. г'возды и сохрани оу себе т'щащесѧ. принести сиѧ, ко прⷭ҇вномоу своемȣ дѣтати. ко хⷭ҇олюбивомȣ костѧньтинȣ, вь вȣзаньтию. а прочее въ сребренѣ рачицѣ положив'ши, предасть ар'хиеп҃кпоу. иерȣсалимъскиѧ црⷭ҇кве макариеви. на паметь потомъ родомъ. тогда же и црⷭ҇ьк'ви по мѣстомъ. на нⷯже г҃ь нашь іс҃ъ хъ. нашего раⷣ сп҃сениѧ походи и преславьнаѧ. сотвори чюдеса, бл҃жен'наѧ сиѧ. и ст҃аѧ во истинȣ црⷭ҇ца елена. повелѣ здати в' пер'выхъ оубо во иерȣсалимехъ. идеже ѡбрѣтесѧ чⷭ҇тное древо, чⷭ҇наго крⷭ҇та. во имѧ сьвоего сн҃а црⷭ҇квь. ст҃го костѧньтина созⷣа. такоже же и на ст҃емъ гробѣ, ст҃го воскрⷭ҇ниѧ х҃а бг҃а нⷲшего. и на краниеви црⷭ҇квь ст҃ȣю. воздвиже сотвоши степени. ѿ мрамора ко въстокȣ ст҃го града. с'водѧща к' веси. геп'симаньстеи в неиже есть. гробъ ст҃ыѧ бц҃а. ꙗже и црⷭ҇ковъ предобрȣ сотворив'шї на томъ мѣсти. во имѧ прⷭ҇тыѧ бц҃а и прⷭ҇тыи еѧ гробъ. в'нȣтрь ѡлтарѧ, црⷭ҇квьнаго оутвер'ди. глеть же сѧ ѿ многихъ ꙗкѡже оувидѣхомъ. ꙗко то подольно мѣсто. оудолъ плач'ныи нарицаетсѧ, и потокъ кедрескыи. и оудоль еиѡсафатовъ, но и ѡграⷣ. в немъже преданъ бысть хс҃ бг҃ъ нⷲшь, тȣ бѣ мѣсто. идеже помолисѧ г҃ь в' нощь. в нюже преданъ бысть. тамо же дивьнаѧ елена ѿшедши. в'зиде на горȣ елеѡньскȣю на востокъ. идеже воз'несесѧ х҃ъ бг҃ъ нⷲшь, и тȣ црⷭ҇квь бг҃а и сп҃са нⷲшего с вѣрою поставив'ши. сниде ко гробȣ. бл҃женьнаго и ст҃го лазорѧ. иже есть ѿ града поприщȣ двою. поклоньши же колѣни на землю. и ко всемогȣщемȣ бг҃ȣ поклоньшисѧ. и гробъ прⷭ҇вднаго лазорѧ. теплыми слезами полыꙗвши. и црⷭ҇квь вер'хȣ гроба повелѣ соз'дати. во имѧ ст҃го лазорѧ иже естъ ѿ града. доиде иер'даньскиѧ реки. вь неиже крⷭ҇тисѧ. нашего ради сп҃сениѧ х҃ъ бг҃ъ нⷲшь, иер'данъ пришед'ши. и пещерȣ ѡбрѣт'ши. идеже прⷭ҇тчⷭ҇а живѧше црⷭ҇квь во имѧ. крⷭ҇тителево иѡан҃на постави. ѿ пещеры же противȣ есть, мѣсто высоко. идеже восхищенъ бысть ст҃ыи илиѧ. и тȣ црⷭ҇кви. ѕѣло чⷭ҇тнѣ повелѣв'ши быти, во имѧ прⷭ҇рка илїѧ. иде ко ѡградȣ тивериꙗдъскȣ. сȣщȣ ѿ ст҃го града д҃нїи. д҃. ѡкрⷭ҇тъ же тивериꙗдьскȣ сȣть си. глемаѧ, вї. престола, идеже сѣдѧ. хс҃ бг҃ъ нⷲшь и оучаше. на немъже мѣсти оумножи. з҃. хлѣбъ. и напита. д҃. тысѧщи. и с нимъ есть, капернаоумъ село. ꙗможе и вселисѧ хс҃ и бг҃ъ нⷲшь, в' немъже есть и домъ, ст҃го їаѡн҃на, бг҃ословьца. идеже бжⷭ҇твен'наа и вл҃чнѧ, вечерѧ бысть, со оуч҃нки, тȣ же бысть и сот'ниче чюдо. идеже

13: иже естъ ѿ града: durchgestrichen.

и ѡдръ с'вѣсиша. с покькрова ѡслабленаго. вь тѣхъ мѣстехъ бл҃жн'наѧ елена. чⷭ҇тныѧ и ст҃ыа ц҃ркви. повелѣв'ши создати во славꙋ и чⷭ҇ть. ст҃ыхъ н҃шихъ мѣсть. прилежащꙋю тамо рекꙋ. со ц҃рьскимъ еѧ дары ношенїемъ. и с дославными костѧньтина града. мꙋжи преиде и ѡбрѣтьши камень. имꙋщь ѡбразъ крⷭ҇та. на немьже исцели х҃с кровоточивꙋю. во имѧ чⷭ҇тнаго и животворѧщаго крⷭ҇та. ц҃рквь воздвиже и ѿтꙋдꙋ воставши. и во калистилины пришⷣши. блⷥи преже речен'наго крⷭ҇та. идеже есть воскипѣние. вⷪ многогл҃емыи сед'мокладѧз'ныи. идеже сотвори чюдо. е҃, тысѧщь, насыти. х҃с б҃гъ н҃шь, е҃. ми хлѣбы и двема рыбама. црⷦвь постави див'нꙋ. и ѿтꙋдꙋ ѿиде на море тивириадьское, и ѡбрѣт'ши мѣсто. идеже прїиде ко ст҃ымъ, апⷭ҇ломъ. г҃ь н҃шь іⷭ҇ъ х҃ъ по воскрⷭ҇нїи ловѧщимъ, егда бѣ ѡгнь и рыба лежащи. сь хлѣбомъ идеже и приꙗтъ. ѿ него ꙗсти с ними. идеже. р҃, и. н҃. и. г҃. оуловиша рыбы тꙋ во имѧ прех'валныхъ апⷭ҇лъ. созⷣа ц҃рквь, и по семъ ѿтꙋдꙋ со оуспѣхоⷨ ишедъши. иде радꙋющисѧ и веселѧщисѧ. еще поприща два. и ѡбрѣт'ши домъ марїа магдалынискиѧ. и мѣсто идеже исцели ю г҃ь. и б҃гъ нашь. ѿ. з҃. вѣсъ. ц҃рьковъ магдалынѧ. мариѧ воздвиже. и коньчав'ши бл҃жен'наѧ елена, ѡкрⷭ҇тъ, тивериады, прилежащаѧ. мѣста чⷭ҇тнаѧ, и ц҃ркви свѣтлы. коемꙋждо ихъ, мѣсти со тщаниемъ. повелѣ быти. соущаа поⷣ рꙋкою еѧ бл҃гоговѣинымъ мꙋжемъ. и поимъши ѧ в'веде во градъ. тивериꙗдъскїи. и на средѣ ѡбрѣт'ши домъ, тщи петра апⷭ҇ла. исцелив'ши ѧ ѿ ог҃нѧ прикосновениемъ. влⷣчнѧ рꙋки влⷣки х҃а. краснꙋ ц҃рквь ѕѣло ст҃го петра. верьхов'наго апⷭ҇ломъ постави и ѿтꙋдꙋ в'земьшисѧ ѿ тивериады. ко двема на десѧте поприщема. шедъши. в'зыде на полꙋнощ'нꙋю горꙋ . идеже блⷭ҇ви мел'хиседекъ аврама. и в'зыскав'ши мѣста. на неⷨже преѡбразисѧ х҃с б҃гъ н҃шь. во имѧ сп҃са н҃шего б҃га. и ст҃ыхъ его апостолъ петра. иꙗкова, їѡан҃на, ц҃рковь состави. и мꙋжа бл҃гоговѣины. на дѡврѣдѣланїе и на пѣние, в честьнꙋю ѡнꙋ ц҃рквь нарече. премногого имѣнїа своего. на дѣло в'давьши. по семъ на востокъ сошⷣши з' горы. иде к' назарефꙋ и взыскав'ши мѣ-

---

3: Nach бл҃жн'наѧ Verweiszeichen, dazu links neben der Spalte и ст҃аѧ von erster Hand nachgetragen. - 43: радꙋющисѧ: -аꙋ- Ligatur.

ста и домꙋ. в' немьже препѣтаѧ б҃городица. приꙗтъ радость бл҃говѣщенїѧ. радꙋющисѧ ѿ аг҃гла гаврила. ц҃рквь прⷭ҇тыѧ б҃ца преслав'нꙋ содѣѧ. и ѿ града назарефьскаго доиде села. кана галилѣискаго ї искав'ши мѣста. идеже бѣ бракъ симона кананитина. идеже водꙋ виноⷨъ сотвори х҃с б҃гъ н҃шь. ц҃рковь воз'движе сщⷭ҇ннꙋю. шедъши же во вифлиѡмъ, иже есть ѿ ст҃го града пѡприщь. ѕ҃. и ц҃рквь велїкꙋ клѣтьски. крⷭ҇тѡѡбраз'нꙋ содѣлав'ши. во имѧ х҃а б҃га н҃шего. затворив'ши в'нꙋтрь подъ великимъ. ѡл'таремъ ꙗсьли и вер'тепъ. ї изыде ѿ вифлиѡма. и възыскав'ши мѣста идѣже. изьбиени быша ст҃їи млⷣнци, ѿ ирода. и почестив'ши пещерꙋ тꙋ. ꙗкоже бѣ достоино и ц҃рковь создавьши. во имѧ ст҃ыхъ. младенецъ. сниде ко ст҃ѣи паствинѣ. и ѡбрѣтьши мѣсто на немъже благовѣстиша. ст҃їи аг҃гли пастꙋхомъ. рⷭ҇жтво г҃а н҃шего іⷭ҇ъ х҃а зовꙋще. сл҃ва в' выш'нихъ б҃гꙋ и на земли мⷶ. и ц҃рковь предивьнꙋ в' честь б҃ци марїи. иѡсифа ѡбрꙋчителѧ воⷥ'вигнꙋв'ши. в'зыде ко ст҃омꙋ сиѡнꙋ. есть же ст҃ыи сиѡнъ мѣсто ст҃го. града наꙋгъ во ньже бл҃жен'наѧ. ст҃аѧ елена. костино подрꙋжие. а великаго ц҃рѧ костѧньтина м҃ти. цⷬковъ великꙋ клѣтьс'ки, в' дол'готꙋ и в' широтꙋ созьдав'ши. и в' керемиды мѣсто ѡловомъ ю покрыв'ши затвори вънꙋтрь. на заⷣ"и части ц҃ркве и на деснѣи же. странѣ домъ ст҃ыⷯ, оучн҃къ. идеже бѣша сокровени страха дѣлѧ. жидовьска и прїиде к нимъ. дверемъ затворен'нымъ, х҃с. а на лѣвеи странѣ багрѧныи стол'пъ. к немꙋⷤ привѧзанъ бѣ хⷭ҇ б҃гъ н҃шь, и биенъ бысть. ѿ июдеи иже оу десныѧ страны олътарѧ. ст҃ое оумывание, ногамъ. и сшествие ст҃го д҃ха. на ст҃ꙋю пѧньтикостию. а на лѣвеи странѣ слꙋжение. идеже есть, гробъ ст҃го прⷪрка д҃вда. оустрои таже бл҃женнаѧ елена. ст҃го воз'ношениѧ, проскꙋромисание. сотвори же и дворъ каиѧфинъ, ц҃рковь ст҃го и прех'вал'наго и вер'ховнаго апⷭ҇ла петра, есть же дол'гота мѣста, ѿ ст҃го воскрⷭ҇ниѧ. до ст҃го сиѡна. поприще едино ї ины же многы ц҃ркви б҃жиѧ, по ст҃ымъ ѡнѣмъ мѣстомъ. ст҃аѧ и пер'ваѧ хрⷭ҇тьꙗньскаѧ. ц҃рца елена, соз'да. и на р'вѣ пророка, еремиѧ. и на источ'ници силꙋꙗмли. и на селѣ скꙋдел'ничи на погребение. нищихъ. и оу дꙋба маврїисьскаго. оу негоже сп҃съ ꙗвисѧ аврамꙋ. и на ст҃емъ лифострати. иже сѧ наречеть каменемъ мощено,

---

4: радꙋющисѧ: -аꙋ- Ligatur. - 11: виноⷨъ: -ⷨъ Ligatur. - 43: наꙋгъ: -аꙋ- Ligatur.

ст҃го кира. їѡа҃нна. си
чⷭ҇тныѧ и ст҃ыѧ. б҃жиа
и сп҃са н҃шего и б҃га. на ст҃ы-
хъ ѡнѣхъ мѣстехъ, л҃а,
ц҃рквь велем҃драѧ и х҃олюби-
ваѧ. и ꙗко во истинꙋ ве-
ликод҃шиваѧ. бл҃жен'на-
го костѧньтина. м҃ти
бл҃жн'наѧ елена. повелѣ-
в'ши соⷥдати во скорѣ. и
бл҃жннаѧ походив'ши мѣ-
ста. вѣр'но и б҃га похва-
лив'ши. ст҃мꙋ же патрї-
ꙗр'хꙋ иеⷭ҇рлмьскиѧ ц҃ркве,
макарию ѡвѣщавшисѧ,
в'зем'ши сь собою. чѧсть
юже сохрани оу себе чⷭ҇тна-
го кⷭ҇рта. и чⷭ҇тныѧ. и ст҃ы-
ѧ гвоⷥды телесе хⷭ҇ва. въ-
зв'ратисѧ ко прех'вал'но-
мꙋ. цⷭ҇рви костѧньтинꙋ
с҃нꙋ своемꙋ. в' вꙋзан'тїю,
ѡнъ же прїимъ ю. с раⷣ-
стию животворѧщаго,
оубо древа чѧсть. вь зла-
тѣ рачицы положи. пре-
давъ прест҃мꙋ еⷭ҇пкпꙋ алекса-
нд'рꙋ. на соблюдение бла-
жен'ныи, митрофанъ,
оуже оумер'лъ бѣ. а ѿ гво-
здїи ѡво на шломъ свои
воскова. а дрꙋгыѧ при-
мѣси въ оуздꙋ свою. ко-
нѧ своего да з'бꙋдетсѧ ре-
чен'ное. прⷪ҇ркомъ г҃лющиⷨ
вь д҃нь ѡнъ. бꙋдеть на ѹ-
здѣ конѧ ц҃рва. ст҃о го-
сподеви вседрьжителю,
тои прех'валныи. ст҃ы-
и ц҃рь костѧньтинъ. на-
писа истин'но именитѡ-
мꙋ. и бл҃женномꙋ мака-
рїю. иеⷭ҇рлмьскиѧ ц҃ркви,
намѣстникꙋ. потъща-
ти зданиемъ хⷭ҇вы ц҃ркви,

и кнѧзѧ дѣлꙋ. посла съ
ѡбилиемъ имѣнїѧ. ве-
лѧщимъ сице здати,
ст҃аѧ мѣста. ꙗко не бы-
ти таковѣи добротѣ. во
всеи вселен'неи. написавъ
и вⷧ҇камъ. по епархиꙗⷨ҇ъ,
с'тещисѧ на дѣло. со т'ща-
ниемъ ѿ людьскаго наро-
ка. бѣ же ц҃рь свѣтло
праз'нꙋѧ. и бл҃годарѧ б҃га
сотвꙋшемꙋ. таковаѧ
бл҃гаѧ в лѣта его. но по-
неже силꙋ чⷭ҇тнаго и животво-
рѧщаго кⷭ҇рта. славѧше и
чьстѧше и злиха. оувѣре-
но во бѣ того ради на немъ.
по всегда бывающаѧ чюде-
са. како нечⷭ҇таго максе-
ньтиѧ. тѣмъ поведи
и низ'ложи. елиномысле-
н'ныѧ вꙋзантїискиѧ. вра-
ги сꙋща силою крестною по-
пра. и скꙋн'фы покори,
ревностию же б҃жиею
носимъ, по в'нитїи. ст҃ы-
ѧ ельлины. ѿ еⷭ҇рлма. в' кѡ-
стѧньтинъ градъ. со-
творитъ бл҃гочⷭ҇тивыи,
х҃олюбивыи ц҃рь костѧнь-
тинъ. кⷭ҇рты велики три
по числꙋ. показаныхъ. емꙋ
на бранехъ сирѣчь. перь-
вое оубо в римѣ. егда максе-
н'тиѧ. тѣмъ поведи. и ни-
зложи елиномысленьныѧ,
вꙋзантїискиѧ. врагы сꙋ-
ща силою кⷭ҇ртною попра.
и скꙋн'фы покори. рев'нѡ-
стию же б҃жиею носимъ,
по внитїи ст҃ыѧ елены,
ѿ їеⷭ҇рлма. в' костѧньти-
нъ градъ. сотворитъ
бл҃гочⷭ҇твыи х҃олюбивыи,
ц҃рь костѧньтинъ. кре-

сты велики. трїи по чи-
слꙋ показаныихъ. емоу
на бранехъ сирѣчь. перь-
вое оубо в римѣ егда максе-
н'тиѧ. потопи в'торое
же вь вꙋзаньтїи. и тре-
тие ег'да мостъ соⷥа. на
дꙋнаистеи рецы. с'кꙋфи-
истѣи по ѡбразꙋ оубо три
видѣнїи. оустрои чⷭ҇тны-
ѧ и животворѧщїѧ. три
кⷭ҇рты. ѿ чⷭ҇тыѧ мѣди,
и нарече ст҃аѧ ихъ. име-
на сице іⷭ҇съ хⷭ҇ побѣжаеть,
и еже нарицаемое. іⷭ҇съ зла-
тымъ слитиемъ оустро-
ивыи. постави на вѡ-
стокъ. на комарѣ иде-
же есть н҃не тор'гъ. тепь-
лое ꙗвлѧѧ всѣмъ бл҃гочⷭ҇тї-
ѧ. своего ꙗко силою егѡ
ельлиньскаѧ. шатанїа
низ'ложи нарицаемаго,
хⷭ҇ всечⷭ҇тнаго и бж҃твн'наго
кⷭ҇рта. постави врьхоу,
чревленаго стол'па. римь-
скаго на братолюб'немъ,
иже есть. до д҃нешнѧго,
д҃ни. на томьже мѣсти,
оутвер'женъ. а дрꙋгыи
животворѧщїи. чюдо-
точ'ныи и бж҃твныи кре-
стъ. наречен'ныи оубо
великимъ костѧньтино-
мъ. побѣда ираклиемъ
же вѣр'нымъ. и х҃олюби-
вымъ ц҃ремъ. аникитъ
нарицаемыи иже нарица-
етсѧ всѣми хⷭ҇ртосои-
менитыми. и вѣрьны-
ми ѿтоле до д҃нешнѧго д҃не
животворѧщїи чⷭ҇тныи,
кⷭ҇ртъ г҃нь. и ст҃ыи аники-
тъ. имьже и не победи-
ма есть сила хⷭ҇ртова. воⷥ-

несъ и того великїи костѧнь-
тинъ. на высоцы мраморѡ-
мъ сложенѣ. соⷥанѣ столъ-
пѣ на мѣсти. зѣло красъ-
нѣ нарицаемемъ хлѣбопрѡ-
данїи. многы силы и ꙁ҃наменїа
его ради. на мѣсти на томъ
на древѣ приг'воⷥисѧ. кⷭ҇ртъ-
немъ всѣхъ н҃шь показаѧ,
намъ хъ҃ б҃гъ недꙋгъ. из'мѣ-
нꙋ ѿ зимы. и оужасти стра-
жꙋщихъ избавление. и оуро-
комъ вьзора. и ѡчию з'дра-
вие. и застꙋплениемъ про-
зрѣние. да не вѣрꙋеть ми
ник'тоже. еже хощꙋ г҃лати,
но да вѣрꙋѧ вꙋдеши. и нера-
зꙋмнѣишимъ. не невѣрь-
нымъ и доброразꙋм'нымъ,
д҃шамъ бо, невѣр'нымъ ни-
чесоже чюдесъ достовѣр'нъ.
г҃лть бо сѧ. ѿ многыхъ ꙗкоⷤ
слышаⷯ. ѿ чⷭ҇тнемъ семъ,
кⷭ҇ртѣ. челѧди проданїи. ꙗко
се анг҃лъ г҃нь. поⷥѣ в' нощи.
трижⷣы лѣтомъ ꙗкѡ
блистаниемъ. молнїино,
свѣта с н҃бси сходѧ. и с' н҃бсъ
ꙗвлениемъ з'вѣⷥдами его,
м҃ца. маїѧ. вь. ꙁ҃. и в чⷭ҇тное
и ст҃ое его. вѣрныхъ ст҃итель
на н҃бо воⷥвиженїеⷨ҇ъ
м҃ца. сентѧбрѧ. въ. д҃і.
и ст҃о ха б҃га н҃шего. свѣтла-
го поста. на поклоненїе,
во преплованение поста. вь
ты три д҃ни чⷭ҇тнаго кⷭ҇рта,
х҃ва ст҃аго аникита ѡбихѡ-
дѧ и кадꙗ анг҃лъ. и гласѿⷨ҇ъ
слаⷣкомъ. тон'кимъ клепа-
ниемъ. ѡкⷭ҇ртъ того кле-
плѧ. еще ми знаменꙋетсѧ
се мнитсѧ. послѣднїи бы-
ти трꙋбѣ. в' нюже хощеть
вострꙋбити великїи анг҃лъ,

36: на ѹздѣ: -а ѹ- Ligatur.

7: епархиꙗⷨ҇ъ: -а- aus и korrigiert, -ⷨ҇ъ Ligatur. - 20-34: тѣмъ ... максен'тиѧ.: durchgestrichen.

24: челѧди проданїи.: durchgestrichen. - 31: вѣрныхъ ст҃итель на н҃бо: durchgestrichen. - 32: воⷥвиженїеⷨ҇ъ: -ⷨ҇ъ Ligatur. - 39: гласѿⷨ҇ъ: -ⷨ҇ъ Ligatur.

и возвѹдити вса ꙗзыки на страшное. и нелицемѣр'ное сѹдище. и по семъ бо͛ственѹю пѣс҃. трестго гласа се припѣваа. абие тамо ѿнѹдѹже прїиде, ѿходить. се мнози сподобльшихъса. видѣти чистымъ оумомъ. и непороч'нымъ житиѥ͛ъ великаго ѡ на͛. б҃жїа сьмотрениа на ч҃тнемъ. кр҃тѣ. аг҃гломъ быв'шаго чюдеси. воз'вестиша. и да ник'тоже невѣрьствиа. сѣт'ми да ѹде͛жанъ бѹдетъ. и не вѣрьствѹеть повѣсти б҃гъ бо идеже хощеть, и каменаемъ л'чащее. подвизаетса и вѣщаеть, того оубо ч҃тнаго. и с҃тго кр҃та г҃на, с҃тго г҃лю аникита. его же великїи, костан'тинъ ц҃рь. постави на высоци мѣсти, во д҃ни маврикиа. и костан'тины. х҃олюбовїю вл҃кѹ. во ѡсмое на десате лѣто ц҃ртва его. трѹсѹ великѹ быв'шѹ. вь костан'тинѣ градѣ. до се͛ми д҃нїи и нощи. и многѹ з͛анїю и тѣломъ па͛шимъ, и запа͛нѣи же велицеи комарѣ. ра͛бив'шиса на земли. и добромѹ столъпѹ стоꙗщи. превыше ѡбразъ великаго. ц҃ра феѡдосїа жены. имене͛ пла͛ди спадъшѹ. и сѡкрѹшьшѹса. ї инѣмъ многомъ домомъ. и стол'помъ ѿ страшнаго прещенїа. и трѹса ѡногѡ

па͛шимъ искаж'номъ. ключюса ч҃тномѹ и с҃тмѹ кр҃тѹ всеч҃тномѹ. и с҃томѹ аникитѹ. ѿнюжа͛ се͛ми д҃ни, и нощи. гнѣва б҃жиа н҃шихъ ра͛ грѣхомъ. ѿ оутвержениа его. сирѣчь степени на немъ же. стоꙗхоу врьхѹ стоꙗхѹ стол'па. ѡслабити и двигнѹтиса и за маломъ. не пасти͛ аще не вы б҃жїимъ. промышлениемъ великїи ц҃рь ираклїи. нѣкоею хытростию искѹс'ны. мѹжа и каменьныа сѣчьца. воз'вести повелѣ. и паки ѡловомъ и желѣз'ными де͛жали. и нѣкацыми замышленїи, оутверди же. и оустави написавъ на по͛ножи кр҃та дѣло б҃гооуго͛но. ц҃ра великаго костаньтина. ираклїи оутве͛ди и ꙗкоже писанїа. сѹть и до сего д҃ни, показающимъ. ѡ ч҃тне͛ томъ кр҃тѣ. но того оубо всесил'наго. и с҃тго и животворащаго кр҃та. х҃олюбивы͛ ц҃рь ираклии. аникита, ꙗкоже преже рекохомъ, во имени. великїи же ц҃рь кѡстаньтинъ. побѣдѹ его нарече. зане силою его вса невидимыа. и видимыа враги победи низложи. и се оубо ѡ ч҃тнемъ и животворащемъ кр҃тѣ. и ꙗже ѿ него быв'шихъ див'ныхъ, чюдесъ. на немощныхъ, довол'но реченое. бл҃жнаа͛ и с҃таа елена. бл҃гоч҃тивьнѣ свое житие. скон'чав'ши и вѣровав'ши. бл҃гоч҃тно с҃тїи и единосѹщнїи

10: житиѥ͛ъ: -м҃ъ Ligatur. – 16: да ѹде͛жанъ: -а ѹ- Ligatur.

8: стоꙗхоу: durchgestrichen.

неразѣл'неи тр҃ци. и хр҃тьꙗньскѹю вѣрѹ. на всакѡ͛ мѣсти пришествїа свое͛ распростран'ши. и ѿшедъши въ старыи римъ. б҃жественыи слав'ныи конець. приꙗтъ. добротою и целомѹдрьствомъ. и пр҃вдою сиꙗющи и погребена бысть. в'нѣ града римьскаго. вь крѹглеи с҃тїи ц҃ркви в рацы багранѣ. лѣтъ сѹщи. п҃. десать. по д'вою же лѣтѹ оуспенїа еа. принесена бы͛ с зь багранною ракою ѡною, вь костаньтинъ гра͛. и положена бысть. во ц҃ркви с҃тыхъ ап҃лъ, юже созда христьꙗныи с҃нъ еа костаньтинъ. на погребение оумирающиа. тѹ хр҃тьꙗныа ц҃ра. прьваꙗ же в' неиже положена бысть. с҃таа елена, паматьми свѣтлами, всенощ'ными. слѹжьбами почтена. во иер҃лмѣ с҃тыа д҃вца. стоꙗщаа еа ра͛ ꙗко рабына пре͛ трапезою. имьже и слѹжаше б҃гомѹдраа елена. во инѹ б҃жественою паметью. блажахѹть ю. симъ тако быв'шимъ. и бл҃женномѹ и прех'вал'номѹ. и с҃томѹ и великомѹ ц҃рви костаньтинѹ, ц҃ртво свое все добрѣ оустроивъ. и сирымъ и нищимъ застѹп'никъ бывъ. л҃. и пе͛вое лѣто. и мало м҃ць скипетры. римьскагѡ ц҃ртва на земли. великаго ц҃ртвиа бл҃гоч҃тнѣ оустроивъ. понеже ꙗко к римланомъ пе͛си. которѹ ꙗвиша рати просаще. прише͛ в никомидїискомѹ гра͛ѹ. и на пе͛си ѡпол'чеса. мало поболѣвъ време в селѣ. нѣкоемъ ц҃рьстемъ хота оумрети. своа три с҃ны наслѣд'ники. того ц҃ртвїа ѡстави. костаньтина и костѹ оунѣишаго. пе͛выи во с҃нъ его. оумѣлъ бѣ крис'пъ. си четыри с҃ны, и единѹ д'щерь. еленѹ имене͛ женѹ быв'шѹ. иоулиꙗна. престѹп'ника. юже имѣ ѿ фаѹсты. дщерь ер'кѹльевы. и ц҃рь костаньтинъ. в' нестарѣющееса, ис телесе на н҃бо возлетѣвъ. прїимъ с' миромъ, сего житїа конець. м҃ца, маїа. въ. к҃а. поживъ всего лѣтъ живота своего. лѣ͛ ѯ҃е. ц҃ртвовавъ лѣтъ. л҃в. ти ꙗко нѣцыи г҃лють. ꙗко далъматиемъ. анавальꙗномъ. братомъ его. сѹщомѹ ѿ феѡдоры. дщере ерькѹлиевы. великии ц҃рь костаньтинъ. лестию, оубиенъ бысть. потвѹ емѹ чаров'ныи налыꙗв'шѹ, зане приꙗти емѹ ц҃ртвїе, но сол'гано бысть. надежею, и похоти не полѹчи. тѡга͛ же воеводы. и епа͛си, и прочїи вси. мѣстнїи кьнази в рацы. положьше вь златѣ. в' костан'тинъ гра͛ несоша. воиньствѹ всемѹ пре͛идѹщѹ. и вослѣ͛ствѹщѹ и г҃цы. плачющѹ лишениа ꙗко во кр҃ока и своего искѹшенїа прїимь-

2: гра͛ѹ: -аѹ Ligatur. – 15: фаѹсты: -аѹ- Ligatur. – 35: полѹчи: -лѹ- Ligatur.

ше вси плакахꙋ его. колико ꙗже чести. тѣло ѡного полꙋчи. колико же въ црⷭ҇кⷯ҇ пребыⷭ҇ лѣтехъ, кнѧземъ дѣтѧтеи. ѿ рима жⷣꙋщимъ воз'вращениѧ из'лише м'ню писати. ѡ немь же се списавъшимъ. имь же ѹдовь полꙋчити и наѹчисѧ. ꙗко да всѣхъ бг҃ъ податель. славить любѧщаꙗ его. аще ли кто ѡ немъ не вѣрꙋеть. еже нн҃ѣ ѿ оного чⷭ҇тнѣи рацы. и ꙗже по всѧкомꙋ родꙋ. того ради быв'шⷯ҇ ис'целеніи видѧ. да вѣрꙋ иметь писанымъ и рек'ша моего влⷣки. славѧщаꙗ мѧ прославлю. и ѹничижающаи мѧ. ѹничижени бꙋдꙋть. бг҃ъ же великаѧ сотворить чюдеса. прославивъ ст҃аѧ раба своѧ кѡстѧньтина. и ѡленꙋ чⷭ҇тьныѧ раⷣ. и великиѧ ею добродѣтели. ї иже в' тѧ истиною вѣрꙋють. спⷣоби же по томъ и по тою. по приꙗтию до скон'чаниѧ. грѣческаго ѡбладаніѧ црⷭ҇твꙋющимъ. тою вѣры и добродѣтели порев'новати да и люⷣ твои. в тѣхъ тишинⷯ в' веселіи. во всѧкоⷨ раⷭти пребывающе. тебѣ влⷣцѣ твари пѣснь бл҃годаⷭнꙋю всылаемъ. во твоеи славѣ ѡ҃цꙋ и с҃нꙋ и ст҃омѹ дх҃ꙋ, нн҃е и прⷭ҇но во вѣки вѣкомъ, аминь.

Мцⷭ҇а тогоже въ, к҃а. памⷮ ст҃ыхъ и бг҃овѣн'чан'ныхъ црⷭ҇ь великихъ. и рав'ноапⷭ҇лъ костѧн'тина. и елены.

стⷯ Съ ѡбѣщан'но имѧхꙋ земленаго. црⷭ҇твиѧ. вѣнець нбⷭ҇ныи. Їмѣюⷮ ѡбьщии вѣнець нбⷭ҇ныи, съѹмре мт҃ри костѧньтиⷩ, вь двацать. пер'вый. Великїи сеи бл҃жен'ныи прⷭ҇но воспоминаемыи. во црⷯ костѧньтинъ. бѧше с҃нъ костан'тина зеленаго. и елены чⷭ҇тныѧ. ибо коста бѧше ѿ д'щери. клав'диевы. перьвие в римѣ црⷭ҇твовав'шемꙋ. прежⷣе диѡклитиꙗнова. и каринова црⷭ҇ства. тъи коста диѡклитиꙗноⷨъ, и максимиꙗномъ. присвоивсѧ. еркꙋлиемъ, и дрꙋгыⷯ всѧкⷯ приѡбещ'никъ бывъ. црⷭ҇твꙋ ⷯи с' максимиꙗномъ. галериеⷨъ, ї иныⷯ всѧкихъ. иже на хрⷭ҇тиꙗны гонениѧ. вельми ѕѣло похвалѧющихъ'сѧ единъ сеи, кротостию, и млⷭ҇тынею. и смирениеⷨ, показавъ себе. и с'вѣси ѡв'щениемъ црⷭ҇ьскⷯ вещеи, паче же и ѡ хв҃и вѣри. пѡⷣвизаа себе. тъи костѧн'тина. возлюблен'наго с҃на. иже по сⷯ пⷬеваго въ хрⷭ҇тиꙗнехъ. хотѧщаго быти црⷭ҇ѧ. бл҃гочⷭ҇тию наѹчивъ. настол'ника, своемꙋ црⷭ҇твию поставивъ. егоже и во времѧтакіискиѧ ѡстровы. ѡⷥставивъ иже и снаходивъ ꙗⷤ в ремѧ бываемаа. максен'тиемъ с҃номъ. еркоѹриевымъ вⷥеакон'наа и с'ра-

мотнаа. и неистов'наꙗ и скверьнаа. р'вениемъ бж҃іимъ подвигьсѧ. ѹстремисѧ на него. и хр҃а приз'вавъ способника. иже и вогъ видѣвъ чистотꙋ егѡ дш҃евнꙋю. пⷬевие во снѣ, себе ѡбьꙗвивь емꙋ. по томъ вь полꙋдн҃и звѣⷥами з'наменіе крⷭ҇тное. начерьтавъ написано. костѧньтине симъ соѡдолѣваⷨ, паки же и тъⷨ. ї иже достоинымъ. чл҃колюбець бг҃ъ ѡбьꙗвити сподоби. тѣмъ ѹповавъ ѡбразъ. вь крⷭ҇та чⷭ҇тнаго и ѡрꙋжие того. сотвори златомъ. и в римъ дѡшедъ. того самого максеньтиѧ низложивъ, рѣцы тивериѧ. ѹдавльша себе на мостꙋ. вꙋлевіисцемъ и римъскиѧ. слꙋжител'ники. и ѿ его мꙋчительства с'вободи. иже тоⷢа двигьсѧ. ѿ риⷨскаго града. и пꙋть идыⷨ помысли соⷥати градъ, во имѧ свое. на сл҃нчнемъ мѣсти идеже рати побⷣѣтел'ни. и со ел'лины гл҃ють быти. бж҃іимъ же повелѣниемъ. паче запретенъ бывъ. но во визан'тію бж҃іимъ повелѣниемъ. соⷥати наречесѧ. тѣмъ бж҃ественѣⷨ воли. послѣдъствовавъ соⷥати бг҃охранимаго, таковаго града. своиⷨъ именемъ и си рѣче. по своеи вѣри ѿ начала того, на бг҃а возложивъ. поискавъ иже ѡ нашеи вѣри

испытаніе. ѿ всюдѣ арьхиерѣи. в' никѣю собра, имиже православ'наѧ вѣра. проповѣдана бысть ѿ҃цеви, единосꙋщ'ныи, с҃нъ познасѧ. ариꙗ же и иже с нимъ со ѡхꙋлениеⷨъ навер'зоша на нихъ. анафемꙋ. но и паче и мт҃рь свою еленꙋ. посла во иерⷭ҇лмъ на в'зысканіе. чⷭ҇тнагѡ древа. на немъже хрⷭ҇ъ бг҃ъ нш҃ь распѧтсѧ плотию, и еѧ ради изискана бывьши. и принесена. ѡба тамо. ї инаѧ ко црⷭ҇ьскомꙋ граⷣѹ принесьши. ꙗже и костан'тина града достиг'шꙋ. житие ѡстави. великїи костѧньтинъ. ѡбновленьми и тѡⷬжествы. таковыи граⷣ, просвети. и мало пришеⷣ четверо десѧт'наго. и в'тораго лѣта идеже добрѣ црⷭ҇ьство ѹкрепивъ. и на пⷬесы воевати наченъ, и в нѣкоемъ никомидіисцемъ. селѣ бывъ. къ г҃ꙋ ѿиде ко своемꙋ принесенъ бысть граⷣѹ. чистыми и стрѣтен'ми. велипѡлѣп'ни восприꙗтованъ, и во чⷭ҇тнемъ подвижени ⷯи. ст҃ыхъ всехвал'ныхъ апⷭ҇лъ положисѧ. црⷭ҇твова же во старомъ римѣ, в' пѧть тысѧщьное. и ѡс'мь соⷮное ѡсмь на десѧтьное лѣто. ѿ соⷥаниѧ мирꙋ. ѿ еже во плоть пришествіе. г҃а нш҃его іⷭ҇съ хр҃а трисотно и. ѡсмо на десѧтое тридесѧтыи. в'торыи мцⷭ҇ь, по ав'гꙋстѣ бывъ

Unter der Spalte in Zinnober von erster Hand прологъ. - 9: наѹчисѧ: -аѹ- Ligatur.

7: Великїи: Initiale В über vier Zeilen. - 17: диѡклитиꙗноⷨъ: -ⷨъ Ligatur. - 22: галериеⷨъ: -ⷨъ Ligatur. - 36: наѹчивъ: -аѹ- Ligatur.

41: своиⷨъ: -ⷨъ Ligatur.

7: ѡхꙋлениеⷨъ: -ⷨъ Ligatur. - 17: граⷣѹ: -аѹ Ligatur. - 31: граⷣѹ: -аѹ Ligatur.

съвршаеⷮ же сѧ. соборъ его во ст҃ѣи велицеи цр҃кви. и во ст҃ыхъ апⷭ҇лехъ, и вь бжⷭ҇твнеи его цр҃кви, во истⷪ҇ни воиновѣ. патриаⷬхꙋ же кꙋп'но же и цр҃ю и синьклитꙋ. с литиею тамо приходѧщимъ. и бжⷭ҇твеныѧ таины соврьшающе. В той дⷨ҇нь ст҃ыи феѡⷣритъ. проз'витеръ миромъ сконьчасѧ.

щша со стаⷬцемъ. и стахъ по многꙋ ѡжидаѧ кон'ца. повѣсти. и ꙗко не ѡстааше гл҃ѧ. оударⷯи во двери и пришеⷣ старець. ѡтвори и в'нидохъ. и бѧше старець единъ. а иже с нимъ бесѣдꙋѧ не бѣ. и оусꙋмнⷯи сѧ азъ ѡ томъ. и по молитвѣ сѣдоховѣ. и вопрашаⷯ стар'ца гл҃ѧ. кто бѣ оу тебе ѿч҃е. и с кимъ

вѣр'наго ради. и бг҃олюбеⷥнаго твоего цⷭ҇ртва еи реⷱ҇, подалъ ми есть. славоу и чⷭ҇тьно не толикꙋ ꙗкоже мнихомъ. вижю бо ныне ѿ нⷯи крила. ѡгненаѧ приемлюще ѿ бг҃а. егдаⷤ ѿходѧть ѿ тѧгости телесныѧ. в' тѣхъ же крилехъ в'зимаютсѧ. и възвышаетсѧ и летають, дон'деже доидеть самыѧ

Василис'къ хв҃ъ мч҃нкъ бѣ во цⷭ҇рво максимиꙗне. ѿ страны арменьскиѧ. нетїи ст҃го. и великаго мч҃нка феѡⷪра. преже подвизавсѧ со ст҃ыми. евьтропиемъ и клеѡникѡⷨ, иже бѣста воина ст҃го феѡⷪра. преже пⷪ҇визавсѧ, и тѣма по хр҃ѣ. скон'чавьшемасѧ молѧшесѧ бг҃ꙋ. страданїѧ течение сконь-

ти по раⷥелѣнїи же ꙗзыкъ. неврⷪ҇. роди ла. маⷧ҇ла. ламарлъ роди. диса, дисъ роди мел҆хиседека, мел҆хилъ во бѣ цр҃ь. вь земли палестиньстеи. и во иеⷭ҇рлмѣ ж҆рьтвꙋѧ. и хотѧ творити жрьтвꙋ кꙋмиромъ. посла мельхиседека. во стаⷣ҇ привести волы и ѡвны. идыи же. мел҆хиседекъ возрѣ на небо. и видѣ ѹкрашенѡ звѣⷥами. и рече томꙋ было есть лѣпо принести, жрьтвꙋ. иже нб҃са сотвори на ниⷯ҇ почиваⷮ҇. и возьвращьсѧ воспѧть. и рече ко ѿцꙋ своемꙋ мел҆хилоу, воскꙋю ѿче. приносиши ж҆рьтвꙋ бол҆ваномъ. лѣпо ты бы воⷥати ю нбⷭ҇нѡмꙋ бг҃ꙋ. раⷥгнѣвавъ жеⷭ҇. на нь ѿць. хотѧше закьлати кꙋмиромъ. мати же его не дадѧше. бѣ во милъ матери. и рече мел҆хилъ женѣ своеи. не мни ꙗко хощꙋ гнѣвомъ ѹмр҃твити его. но и мещеви жребиѧ. да аще падеть мнѣ. заколю своеⷢ҇ азъ. и паде жребїи мельхилꙋ. и видѣвъ мельхиседекъ. смр҃ть брата своего. и бѣжа в҆ горꙋ фаворьскꙋю. и ѹбоꙗвсѧ да не такоже его заколеть ѿць, и тꙋ пребысть. многа лѣта молѧсѧ бг҃ꙋ сꙋщемꙋ на нбⷭ҇сехъ. возвести же бг҃ъ аврамꙋ. ити в҆ горꙋ фавⷪ҇скꙋю. и бл҃гословитисѧ ѿ мел҆хиседека. и причѧститисѧ ѿ него ꙗко тои

есть. їерѣи бг҃а вышнѧго. семꙋ ѹбо аврамъ и десѧтины дасть. поживь же мел҆хиседекъ. лѣтъ р҃. и. ї҃. и престависѧ вь вечнꙋю жизнь. есть же нн҃е в҆ гⷪ҇немъ їерⷭ҇ми, приносѧ жрьтвы и мл҃твы за весь мирь и за всѧ вѣрьныѧ. **В** тоиже дн҃ь слѡво. афанасиѧ. архиепискꙋпа. александрїискаго. ѡ мел҆хиседецы.

Мел҆хилъ цр҃ь ꙗкоже рекѡхомъ. имѣ два сн҃а единого мел҆хила. по своемꙋ имени. а дрꙋгаго мельхиседека. да ѿць люблѧше старїишаго мельхила, а мати люблѧше мел҆хиседека. бѧше же ѿць ею ельлинъ. жрьтвꙋ приноса идоломъ. приде же времѧ пⷪ҇в҆но бѣ. дол҆женъ принести жрьтвꙋ идоломъ. бѣ во жрьтвꙋѧ идоломъ двѣма. на. ї҃, и рече цр҃ь. мелхилъ кь сн҃ꙋ своемꙋ. мел҆хиседекоу, поимъ ѡтроки. иди во стадо волꙋе. и приведи ми. ѕ҃. телець да жрьтвꙋемъ бг҃омъ. идыи же мел҆хиседекъ. мысль бж҃їа прїиде емꙋ на пꙋти. и воⷥвигъ ѡчи на нб҃о глѧдаше на сл҃нце. и ѡ лꙋнѣ и ѡ звѣⷥахъ раз҆мыслѧше. и в совѣ бывъ рече. иже есть сотворилъ нб҃о и землю и сл҃нце. томꙋ бы дльж҆но воⷥати жрьтвꙋ, соⷥав҆шемꙋ тѣхъ. иⷥвѣсто бо ми творѧть зьнаменїѧ нбⷭ҇наѧ. ꙗко зижи-

4: роди: mit Verweiszeichen versehen, dazu über der Spalte мелхила. мелхиⷩ҇ роⷣ҇ сего nachgetragen.

14: Мел҆хилъ: Initiale М über dreieinhalb Zeilen.

тель тѣхъ на ниⷯ҇ почиваеть. нетлѣненъ бесмерⷮ҇тенъ. невидимъ бг҃ъ сы на нбⷭ҇си и на земли. совѣдыи хꙋлениѧ срⷣ҇цемъ, то истин҆ныи есть бг҃ъ, и томꙋ есть пⷪ҇вно дати жрьтвꙋ. шеⷣ҇ ѹбо ко ѿцꙋ своемꙋ. совѣтꙋю емоу нигли послꙋшаⷮ҇ мене. и прїиде мел҆хиседекъ нич҆тоже вѣдаѧ. видѣвь же ѿць его гл҃а емꙋ. гдѣ сꙋⷮ҇ тельци по нѧже еси шелъ и рече мел҆хиседекъ. не гьнѣваисѧ ѿче цр҃ю но послꙋшаи мене. ѡнъ же рече, что хощеши рещи р҆цы скоро. мел҆хиседекъ же рече к немꙋ прїиди. и ж҆рьтвꙋ иже хощеши дати не дадимъ еѧ симъ богоⷨ҇, си бо не видѧть ми сѧ бози. но паче дадимъ жер҆твꙋ. иже почиваеть врьхꙋ нбⷭ҇съ. то бо есть бг҃ъ бг҃омъ. и г҃ь господемъ. ѿць же его раз҆гнѣвавсѧ рече емꙋ. иди и прїведи ꙗкоже ти есмъ реклъ. аще ли то не бꙋдеши живъ. идꙋщꙋ же мел҆хиседекꙋ во стадо волѹе, в҆ниде мел҆хилъ. цр҃ь к салимѣ цр҃ци женѣ своеи, гл҃а к неи прїиди. да дамы жрьтвꙋ единого ѿ сн҃овъ своиⷯ҇. салима же слышав҆ши се восплакаⷭ҇ гⷪ҇ко. разꙋмѣ бо ꙗко виною хощеть цр҃ь. мельхиседека погꙋбити понеже еⷭ҇ по-

носилъ. и воⷥдох҆нꙋв҆ши цр҃ца рече. ѹвы мнѣ ꙗко трꙋдихьсѧ и поспешихъ вот҆ще. видѣв҆ же цр҃ь рече к неи не плачисѧ. но прїиди и мещеви жребїѧ, да аще лꙋчитсѧ. мнѣ из҆берꙋ егоже хощꙋ. дамъ его вь жрьтвꙋ богѡмъ нашимъ. аще ли сѧ лꙋчить тебѣ из҆бери его же хощеши. бꙋдеть ти сохраненъ. се гл҃а мнѧ ꙗко не лꙋчитсѧ женѣ его и вⷬ҇гоша жребїѧ. и лѹчисѧ цр҃ци ї избра мел҆хиседека. егоже люблѧше, цр҃ь же посрамленъ бывъ ѿ своеѧ жены. ѹврьженаго сн҃а на жрьтвꙋ готовлѧше. боꙗше бо сѧ претъкнꙋтисѧ ѡ возѣхъ своихъ. и пришедъ мел҆хиседекъ приведе. ѕ҃. телець поимь же а ѿць еѧ и ѹвⷬ҇еженаго сн҃а емꙋ. иде вь храмъ идольскиѧ. в҃ї. бг҃ꙋ. собраша же сѧ. ф҃. ѡтрокъ, и трїе ѡтроци. ѿ своиⷯ҇ ѿць приведени. и д҆щерїи. т҃. ѿ своихъ мт҃ерїи. говѧдомъ же ѡвьцамъ нѣсть числа. и бысть ж҆рьтва ѹготована салима же мт҃и мельхиседекова. сидѧщи во своемъ домꙋ. возопи гласомъ великиⷨ҇ъ, и рече мельхиседекꙋ. чаⷣ҇ не плачеши ли сѧ брата своего. иже по толицеⷯ҇

33: волѹе: -лѹ- Ligatur.

15: лѹчисѧ: лѹ- Ligatur. – 35: ж҆рьтва ѹготована: -а ѹ- Ligatur. – 39: великиⷨ҇ъ: -мъ Ligatur.

трȣдехъ идеть закланъ быти. и не вѣсть к҆ бгȣ ли идеть. вь жрьтвоꙋ или вѣсомъ. тоже тои глюци мел҆хиседекъ рече мтри своеи. до сего мѣста есть ми ѡрȣдїе и воставъ. иде в горȣ фавȣскȣю. и преклонь колѣни рече. бже всѣм сотворивыи нбо и землю тебе призываю. истїннаго бга. ѹслыши мѧ в сїи час. и повели да иже сȣть пришли на жрьтвȣ братȣ моемȣ. мельхилȣ мѣсто адъ вȣдеть, и пожреть ихъ всѣхъ, и послȣша бгъ мел҆хиседека. и авие изинȣв҆ши землѧ пожре ихъ всѣх, и всего града мел҆хилѡва. да ни члкъ ни требище ни скотины, ни здание кое граꙋ томȣ, ѡста. но все погыбе слѣзъже мел҆хиседекъ. с҆ горы фавȣски видѣвъ ꙗко послȣша его бгъ. во страсѣ велицы бывъ паки возьвратисѧ в҆ горȣ. и пришедъ вь чѧщȣ лѣса. ѹеденень бысть тȣ. з. лѣтъ. нагъ. ꙗко ѿ рожениѧ мтри его. и хребеть его бысть ꙗкоже. л҆вина кожа. кор҆млѧ же бѣ его вешие дȣвовое, а вь водѣ мѣстȣ росȣ лизаше. и по. з. лѣтъ, глас прїиде авраамȣ глѧ, авраме авраме. рече се аз

ги мои. гь же рече ко аврамȣ. ѡсѣдлаи си пѡгарѣникъ. и понеси ѡдѣнїе мъногоцен҆но. и жрьтвовавъ в҆зыди на горȣ фаворскȣю. даже взови гласомъ. г. жы члче бжїи. ї изыдет ли члкъ аки дивїи. и не возбоис его и ѡстризї и. и ѡврѣзавъ ногьты емȣ. целꙋ его и блгвисѧ ѿ него. и сотвори аврамъ ꙗкоже повелѣ емȣ бгъ. и в҆зыде на горȣ фавȣскȣю. и ставъ в частотѣ телесѧ, воз҆ва глѧ. члче бжїи излѣзи. ї изыде мел҆хиседекъ и видѣвъ его аврамъ и ѹбоꙗсѧ. и рече емȣ мел҆хиседекъ не боисѧ. но р҆цы кто еси и кого ищеши. и рече аврамъ пѡслал҆ мѧ есть гь. изыскати тѧ и блгвитисѧ ѿ тебе. мел҆хиседекъ же рече к немȣ. ꙗкоже ти есть повелѣлъ гь сотвори тако. и слѣзъ мел҆хиседекъ з҆ горы фавȣские и пребывъ. г. дни. и вземъ рогъ масла и знаменавъ его. словом бжїимъ. блгви аврама глѧ. блгвнъ еси авраме бга вышнꙗго. да ꙋже не ѹбȣдеть имѧ твое аврамъ наречено. но бȣдеть имѧ твое свер҆шено авраамъ. и паки прїиде глас ко аврамȣ. ѡнъ же рече что ги мои гь же къ

авраамȣ рече. понеже никтоже ѿ рода. мел҆хиседекова ѡста на земли. да того ради бȣдеть з҆ванъ безъ ѿца и безь мтре. неродословенъ. ни начѧтка днемъ имѣѧ. ни животȣ кон҆чѧниѧ. по ѡбразȣ сна бжиѧ бысть ерѣи во вѣки. и возл҆юбихъ и ꙗкоже люблю. своего сна возлюбленнаго. иже есть сохранилъ повелѣнїꙗми и хранить ѧ. во вѣки. тѣмъже да сѧ не мнить. ꙗко по естествȣ нѣсть имѣлъ. начѧтокъ днемъ. но понеже не вѣсть никтѡже когда сѧ есть родилъ, ни родословиѧ его ни ѡтьнѧ. ни мтрънѧ тѣмъ сѧ наречеть. безъ ѿца и безь мтре. неродословенъ и понеже есть ѹгодилъ бгȣ. и есть иереи вышнȣ. и егдаже с стрѣлъ мел҆хиседекъ. аврама возвратив҆шасѧ. ѿ сѣчѧ со цремъ. пода авраамȣ чѧшȣ не растворенȣ. прѣдложивъ ѹломокъ хлѣба. и людемъ его числѡмъ. т. и иі. по семȣже чинȣ есть. по ѡбразȣ сна бжиѧ. а не по блгодати. и тако пѣвое, ѹстав҆никъ бысть мел҆хиседекъ. весмртнеи жрьтви. ѡбраз сотворивъ стѣи. просфирѣ, тѣмъ глть. ты еси ерѣи во вѣки по чинȣ, мел҆хиседековȣ. понеже

ѹставъ бысть. бескров҆неи просфирѣ. подавъ авраамови тремъ стомъ. и. иі. тако бо и стїи ѿцы. во времѧ ѡбрѣтошасѧ в никеистемъ градѣ. право исьправлѧюще вѣрȣ. им҆же бѧше число по ѡбразȣ. патриꙗрха авраама. бѧхȣт бо. т. и. иі. стїи ѿцы в соборе. блгодатию и человѣколюбиемъ.

Мца. тогоже. въ. кв. днь. мȣчение. стагѡ. василис҆ка.

Вь то времѧ црьствовавьшȣ максимъꙗнȣ. прїиде премен҆никъ. во асклипиѡда мѣсто именем агрипа. и поиде на восточнȣю странȣ. привести хртьꙗны жрети бгомъ. блжнныи же василискъ биꙗше в҆ тем҆ницы. плачѧсѧ и молѧсѧ и глѧ. ги помѧни мѧ и ѡбличи моего цртвиѧ. да не ѿлȣченъ бȣдȣ ѿ стых моꙋжъ. и ꙗвисѧ емоꙋ гь и рече. помѧнȣх твое имѧ и вописах тѧ. пер҆вое сȣщїимъ с тобою мчнкомъ. ты же си пожали имьже послѣжде возванъ еси. и мнозѣмъ стареи бȣдеши. но шедъ ѹстроисѧ со южиками своими. и прешед мчние. прїимеши в҆ команехъ. но не боисѧ мȣжъ аз бо есмь с тобою. и не имать тебе вредити страх члчкъ. и василискъ помолисѧ. и видѣ двери. тем҆ницы ѿврьсты и к҆де заꙋтра

22: Nach града Verweiszeichen, dazu links neben der Spalte и все рода nachgetragen. - 25: граꙋ: -аꙋ Ligatur.

11: целꙋ: -лꙋ- Ligatur. - 36: да ꙋже: -а ꙋ- Ligatur.

16: Вь: Initiale В über dreieinhalb Zeilen. - 19: Nach мѣсто Verweiszeichen, dazu neben der Spalte инъ воевода von späterer Hand nachgetragen. - 45: заꙋтра: -аꙋ- Ligatur.

бысть. воставъ молѧше стрегȣщаѧ воинѧ глѧ. да дите ми волю мало дни даше оустрою, южики своѧ вь веси тȣмианьстеи. потомъ же прїидȣ ко истиньномȣ южьницы. гоу моемȣ іѵ хȣ. воини же рѣша боимъсѧ еда. во скорѣ искати начнȣть тебе. василискъ рече, идемъ оубо братїѧ моѧ, вкȣпѣ. даже не прїидет в᾽ команȣ воевода. воини идоша. со стымъ василискомъ. и дошеше с нимъ пребыша в᾽ домȣ его. и видѣвъ братїю и мтре свою. молѧшесѧ глѧ имъ. превȣдите ѡ вирѣ хви. и млтвȣ сотворите ѡ мнѣ. къ гȣ да скон᾽чанъ бȣдȣ во исьповѣданїи семъ. азъ бо Ѿхожȣ Ѿ васъ. и Ѿселе не видите мене по плоти. и пришед ко гȣ. млтвȣ сътворю за вы. и за всего ꙗзыка хртиꙗньска. да престанеть оуже кȣмирослȣжение. честїимъ, и прїидеть блгодать хва по всеи земли. воевода же агрипа влѣзъ. въ амасїискїи градъ. съз᾽ва старїишины града биꙗше же храмъ. кȣмирьскїи искони. нарицаемыи петась. и дрȣгыи серафимъ ѡнъ и близъ его. и жрьтвȣ сътворивъ. искаꙗше и тѣмъ василиска. и повелѣ привести его. ї ины темнич᾽ники с нимъ,

ко градȣ команьскȣ. и тȣ имъ сȣдити хотѧша скоро. Ѿити Ѿ амасиѧ, рече воевода. магистриꙗнȣ. и воиномъ свѧзав᾽ше, василиска. и биюще приведѣте. ѡни же шедше. ꙗша стго василиска. и свѧзав᾽ше его сотвориша емȣ ѡнȣкоущȣ. и г᾽воздиѧ ѡстры, всадиша во ѡнȣкȣщȣ. и ѡбȣша и биющее и женѣхȣ. ꙗкоже крови емоу землю испол᾽нити. г᾽воздии бо внидоше до костїи емȣ. тако бо биꙗше, запрещен᾽но послан᾽ныи, Ѿ воеводы кь немȣ. ведомъ же мчнкъ хвъ, кь команѣ вь велицеи мȣцы. сыи нача пѣти стыи глѧ. аще вопол᾽читсѧ на мѧ пол᾽къ не оубоитсѧ срдце мое. гь мьнѣ помощникъ. и аз възрю на враги моѧ. ги бже мои спси мѧ Ѿ оустъ л᾽вовъ. и сохрани мѧ со стыми твоими. молѧщоу же емȣ. доидоша села да почиють мало. госпожа ше селу томȣ. ельлиныни бѧше имѧ еи троꙗни. мȣжа иже ведѧхоу, стго василиска. бѣ же й до. гї. ѡнѣмъ же. ꙗдȣщимъ въ клетѣ привѧзаша стго василиска, в᾽ доубѣ, соусѣ. ꙗворовѣ ѡ пакиже свѧзанъ, молитвȣ сотвори на дол᾽зѣ и народ собрасѧ к немȣ и абие трȣсъ бысть и з᾽вонь. ꙗкоже воскочити

10: ѡнȣкоущȣ: -коу- durchgestrichen. – 12: ѡнȣкȣщȣ: -кȣ- durchgestrichen. – 33: селу: -лу Ligatur.

ведȣщиимъ его. Ѿ страха пришедъшȣ же народȣ кь немȣ. вси дивлѧхȣсѧ видѧще дȣба ѡблиствен᾽ѣвьша, ти бо видѧхȣ его изьдавьна сȣха. ї источьникъ изыде до сихъ днїи. видѣвъ же народъ чюдеса гнѧ. рываахȣ дрȣгъ дрȣга. к᾽то певое прикоснетсѧ к немоу. видѣв᾽ши же господыни селȣ томȣ. быв᾽шее чюдо вѣрова гȣ. со всѣмъ домомъ своимъ. приваждаахоу же и бѣсѧщаꙗсѧ к᾽ немоу ї ис᾽целѧхȣ ї ина зьнаменїа м᾽нога творѧше. и вси славѧхȣ бга. воеводины слуги вѣроваша бгȣ. и Ѿрешїша его Ѿ сооузъ. абїе же, прїиде стадо воловъ й гѡры. и поклонишасѧ емȣ идȣщемь же имъ пȣтемъ, по всѧ мѣста. бываахȣ з᾽наменїѧ. стыимъ василїискомъ. молѧщасѧ и глюща. по всѧ мѣста его блгословить дша моѧ га. пришедъшимъ же й нѣ вь кȣю весь. хотѧхоу в᾽кȣсити глаше ꙗжь. се бо третїи днь есть понева же ничтоже не в᾽кȣси. блаженныи же рече. исполъненъ ес᾽мъ бесмртьнагѡ враш᾽на. васъ пипитаеть хлѣбъ. а мене слово бжїе васъ веселить вино. мене же блгодать стго дха, васъ крепить пища. мене же хс. васъ насыщаютъ мѧса мене же млтвы. васъ покоить животьно, мене же мои христосъ, васъ ѡдѣваютъ ризы мене

же правда. вы и веселитесѧ сьмѣхомъ. азь же питиемъ. вы красȣетесѧ златомъ. азъ же крстомъ. вы и чѧете видѣти кнѧзѧ маловремен᾽на. азь же начаюсѧ црѧ вѣч᾽наго. рече бо гь мои. идѣте блажен᾽нїи Ѿца моего. прїимѣте оуготованьное вамъ. царствїе. дошедъшимъ же имъ вь команоу слышахȣ Ѿ многъ. иже творѧще воевода. мȣки хртиꙗномъ. влѣзъ же магистриꙗнъ. к᾽ воеводѣ рече. пришелъ есть василискъ. повелѣ же воевода. вовести его во храм. аполоновы жрьтвы аще ли не хощеть во скорѣ смер᾽тию погȣбите и. и ведьше же и биюще глахоу. близъ во храмъ жри бгомъ, повели бо ти воевода. или жерши изьбыти. и не жерьши злѣ оумреши. вѣрȣю кь невидимомȣ бгоу, стыи мчнкъ рече. азъ видѣ ꙗко мои бгъ всегда видитьсе. и видить достоиныѧ своѧ. азъ помольчю себе ради. да повидѧть чюдеса бга моего. ѣже видѣша на пȣти водѧщеи мене. воини же иже бѣꙗхȣ с нимъ рѣша. по истинѣ велика чюдеса видѣхомъ с нимъ. сȣще на поути. симъ же глющимъ. пришедше поꙗша василис᾽ка, и вьведоша к᾽ воеводѣ. гла же емȣ воевода. ты ли еси василискъ словыи. ѡнъ же рече азъ есмь. воевода

13: домомъ: -мъ Ligatur. – 18: слуги: -лу- Ligatur. – 36: Nach враш᾽на Verweiszeichen, dazu unter der Spalte и не хощȣ смртнаго враш᾽на nachgetragen. – пипитаеть: пи- durchgestrichen.

речє. чесо ради оубо не пѡжреши, по ц҃рьскомꙋ повелѣнию. василискъ рече. к’то ти поведа. ꙗко не жьрꙋ. азь бо выинꙋ ж’рьтвоу жрꙋ хвалѣ б҃гꙋ моемꙋ. воевода же слышавъ радъ высть и рече. б҃лгодать милостивымъ б҃гомъ. и прїстꙋпивъ василискъ. къ крадѣ жер’цемъ рече. что имѧ б҃гꙋ вашемꙋ. ѡни же рѣша аполонъ. василїискъ рече. наречение б҃гꙋ вашемꙋ. пагꙋба вѣрꙋющимъ к немꙋ. наз’наменоуетъ. весь вѣрꙋѧи погибьнеть к’ немꙋ во вѣки. воевода рече. кое имѧ имать б҃гъ емꙋже рекъ жрети, василискъ рече. мои г҃ь неиз’реченъ есть. и невьнѧть и несьразꙋмѣемъ. и неисповѣданъ невидимъ сыи. воевода рече. ч’то оубо имѧ ли не имать б҃гъ, емꙋже рече жрети. василискъ г҃ла. ꙗже во с҃тыхъ книгахъ лежащеи. имена б҃га моего. аще велиши да г҃лю. воевода рече рьцы не боꙗсѧ. василиис’къ рече. ѿ҃цъ нарицаетсѧ, и вседрьжитель. и г҃ь б҃гъ всѣмъ ц҃рь. и г҃ь саваѡфъ, и с҃псы и м҃лтвъ. и милосер’дъ и долъготєрпѧи. томꙋ азъ жрꙋ жрьтвꙋ хвалѣ воевода рече. емꙋже хощеши б҃гꙋ токьмо ж’ри. ї изьбꙋди насъ. не бо еси призьванъ премꙋжъдрѧтисѧ, василиискъ рече. в’немъли жрьтвꙋ мою. и воз’дѣвъ рꙋцы на небо рече. б҃гъ

вседрьжитель. единъ б҃лгъ и м҃лтвъ. послоушаи всѣхъ во истинꙋ тебѣ. работающихъ. покажи и ѡ мнѣ. недѡстоинемъ рабѣ твоемъ, своею б҃лгинею. сотвѡривыи ч҃лка. и воѡбразивъ его ѡбразомъ с҃тымъ, своимъ. иже в’дꙋноу нань с҃тго д҃ха твоего. г҃и і҃се х҃е оуслыши гласъ мои, и подвигни нечювьствена. и глꙋха кꙋмира сего. и повѣⷥи его и сокрꙋши. и рⷥасыпаї имъ. скверьнавꙋю ж’рьтвꙋ. и покажи имъ ꙗко ты еси б҃гъ единъ. ѡбличи ѡ мнѣ силꙋ бⷭжтва твоего в сеи чаⷭ, и авие м҃лтвꙋ сотворьшꙋ емꙋ. сниде ѡгнь с н҃бсе и пож’же храма и льжеимен’наго б҃га сотре. аки пѣсѡкъ дровенъ. видѣв’ же воевода иⷥбѣжа вонъ. и весь градъ возьмѧтесѧ ѿ быв’шаго страха. ѿста же с҃тыи вънꙋтрь поѧ и г҃лѧ. да воскрⷭнеть б҃гъ. и да разыдꙋтсѧ врази его. и ѿбѣгнꙋть ѿ лица его ненавидѧщеи его. ѡгнь преⷣ нимъ поидетъ. и попалить ѡкрⷭтъ врагы его, и воевода рече. послати воины изьвести его иⷥ храма. тѧжьци бо скрежеташе зꙋбы на нь. и рече к’ немꙋ ѡбꙋене и милости б҃гъ чюжⷣи. что ради и како рече. ї инако сотвори, г҃лаше жрети. да в’ мѣсто ж’рьтвы волъх’ваниⷨеъ своимъ. ѡгнь принесе на

44: волъх’ваниⷨеъ: -ⷨъ Ligatur.

храмъ. и б҃га н҃шего пожьже. аще не бы былъ волъховъ. и наⷭ бы ѡгнь не пожеглъ. а быхомъ не изьбѣгли и тебе бы пожеглъ, во ютрь ѡставьша. но ѡстани, ничтоже прїимъ вреда. ютрь сыи, оу ѡгнѧ н҃не. исповѣж’дь ми ѡ волъх’ванїи твоеⷨ. и пристꙋпивъ ж’ри. и ѿпꙋщꙋ тѧ аще ли не хощешї препростѣи с҃мрти предаⷨ тѧ. василискъ рече. не жрꙋ кꙋмиромъ безьдꙋшьнымъ. но б҃гꙋ своемоу. иже вь небесехъ. ж’ръвтꙋ хвалѣ и ⷥнаменіѧ же ѡгню ꙗже видѣ. ї ина больша сихъ сотворю. во имѧ ѿ҃ца и с҃на и с҃тго д҃ха, рⷥагнѣвавъ же сѧ воевода, повелѣ его оусѣкнꙋти. ведоша же его изь града, и оусѣкнꙋша и на мѣсти нарицаемемъ диѡскоръ. воевода же повелѣ. тѣло его воврещи в рекꙋ. се же вьзѧша хрⷭтиꙗни ѿ спекꙋлатора. дав’ше емꙋ. л҃. златницъ. и созⷣа ц҃рквь, емоу. маринъ нѣкотѡрыи хрⷭтиꙗнъ. вь команѣ бываютъ. чюдеса мьнога на мѣсти томъ. и вси наслажаютсѧ чюдесемъ. славѧще ѿ҃ца и с҃на. и с҃тго д҃ха. н҃не и прⷭно и в’ вѣки вѣкомъ. аминь.

мⷭца тогоже. въ. к҃в. памѧть. с҃тго м҃чнка. василиска. непсеѧ с҃таго. феѡдора. тирона,

Василискъ. к’ посѣчению. подаде главꙋ. **П**отоп’та главꙋ. мысленаго, василиська.

Во времена максимиꙗна ц҃рѧ. посланъ бысть. на востокъ на хрⷭтиꙗны агрипа. вь мѣсто асклиѡдотова. и дошедъ в’ команы. творѧше истѧзанїѧ. тоⷣа с҃тыи василискъ. затворенъ бѧше в’ темьницы. и ѿпꙋщенъ бысть воины. и доиде с ними во свои домъ. и сооучинивъ предъ домоⷨъ своимъ всѣмъ. и родителемъ. и словесы б҃лгочестивыми пооучивъ. пребысть с ними. вьзыс’канꙋ же выв’шꙋ с҃томꙋ. и не ѡбрѣтенꙋ раⷥдражив’сѧ игемонъ. и повели двоими веригами свѧзати его. и сапоги ѡстро гвоⷣзие имꙋщи. со многимъ настоꙗниемъ. преставити его сꙋдищꙋ. послан’нїи же с нꙋжею влекꙋще с҃тго. воньже сапожьнии г’воⷣзие вь кости. ногамъ его вьньзьшимьсѧ. ꙗко и земли всеи еюже преиде влекомъ. ѡбагритисѧ ѿ крови и ꙗкѡже до нѣкоего. достиг’ше села привѧзаша с҃тго. кь стольпꙋ соухꙋ и сами на вечерю ѡвратишасѧ. ѡнь же пребысть молѧсѧ. и авїе стол’пъ ѡбновисѧ листвиемъ ц’веты. ї источьникъ вод’ныи. искипѣ ис корене его. иже и до селе течеть неѡськꙋд’но. и трꙋсꙋ великꙋ бывьшꙋ ꙗко всѣмъ

Über der Spalte in Zinnober прологъ.

Mittig über der Spalte in Zinnober с҃. 5: **В**о: Initiale **В** über drei Zeilen. - 16: домоⷨъ: -ⷨъ Ligatur.

Ѿ трапезы Ѿскочити. и со храмины изыти. и видѣвше преславьное чюдо. ї источ'никȣ текȣщȣ. и древȣ ра̑зеленѣв'шȣсѧ. и оужасни быша воини. авїе вѣроваша во х҃а. и разрешив'ше ст҃го. г҃і. числⷪ҇, бывьше. и гвоⷥ҇ие исторьгоша Ѿ ногы его. припадоша к немȣ и крⷭ҇тисѧ кȣпьно со женою. ѥаже домъ бѧше со всею ѥѧ челѧдїю. приведоша же и мьногиѧ. недȣжьныѧ и небесныѧ. и всѣхъ хⷭ҇вою бл҃годатию оуврачева и крⷭ҇ти, и прⷭ҇тавьшȣ же ст҃омоу прⷣ҇ гемономъ. поч'то не прⷪ҇бниче не жреши б҃гомъ. и г҃ла ст҃ыи прⷭ҇танȣ жрети б҃гомъ. радостенъ же бывъ ѡ томъ кн҃зь. ѥмъ ст҃го за рȣкȣ целова его. и поидоста вь цⷪ҇ковь идольскȣю. и ст҃омȣ же рȣцы на н҃бо воз'дѣвьшȣ. и помольшȣсѧ. авие сниде ѡгнь с н҃бсѣ и запали цр҃квь. ї ижьже в' неи б҃гы сотре ѥако прахъ, видѣвь же игемонъ. кь бѣганию ѡбратисѧ. и ст҃го прⷣ҇ собою поставивъ рече к' немȣ. безȣмьне и всеконеч'ни ст҃окрⷪ҇че, по ч'то вь мѣсто жрьтвы̏. иже хотѧше принесьти б҃гомъ. скверьными сьвоими волъшьвеньми запалилъ еси цр҃квь. и б҃гы н҃ша стерлъ еси ѥако и прⷯ҇, и рече ст҃ыи. иже сотворихъ не Ѿричюсѧ рȣцы свⷪ҇ ко н҃беси простершȣ ми и небе-

24: ст҃го: über dem за nachgetragen.

снаго б҃га приз'вⷯ҇. и Ѿнюдȣ ѡгнию сошⷣ҇шȣ. и сожегьшȣ камение и древа. и б҃гы ваша истоньчи. да не прельщаетесѧ ѡ нихъ таковаѧ же кнѧзь слышавъ. и ѥаростию исполньсѧ. повелѣ мечемъ главȣ ст҃омȣ Ѿсещи. и тѣло его в рекȣ вовреши. поемьше же его воини и и̑ведоша. вонъ из' града и Ѿсѣкоша главȣ емȣ. нѣцыи же Ѿ хрⷭ҇тїѧнъ. л҃. златниць. давьше воиномъ. взѧша тѣло ст҃го маринъ же вь команехъ. мȣжь бл҃гочⷭ҇тивъ. тамо цр҃квь достоинȣ ст҃омȣ соⷥ҇давъ. и вь неи тѣлѡ ст҃го прилѣж'ни положи. идеже многиѧ цельбы и чюдеса бывають. В тѡижь д҃нь ст҃го и вселен'скаго собора в'тораго. н̑иложив'шаго македонїѧ. иже не быти б҃га д҃хъ г҃лща. Дрьзнȣвъ на бжⷭ҇твенагѡ д҃ха. на б҃га рекьшю. сⷯ Вселȣкаваго македониѧ д҃хъ. В тоиже д҃нь ст҃ыи мар'келъ. ѡловомъ врющимъ напоенъ сконьчасѧ. сⷯ Олово м̊акелъ разваренoе пивъ. Такоже исьпиⷮ е, ѥакоже кто водȣ питъ. В тоиже д҃нь ст҃ыи м҃чнкъ кор'досъ. коньми с'мыськанъ сконьчасѧ. сⷯ Кѡньми влачимъ нбⷭ҇наго, ѡстрова достигїи. Рȣци воздѣвъ и вѣнець приⷨ҇ъ кодре. В тоиже д҃нь ст҃ыѧ софиѧ врачев'ница мирⷨ҇ скон'часѧ. сⷯ Врачеваше

30: Вселȣкаваго македониѧ: ма- über -о und -к- nachgetragen. - 38: с'мыськанъ: -сь- durchgestrichen. - 42: приⷨ҇ъ: -ⷨ҇ъ Ligatur.

древле телеса софиѧ. Посѣчена же н҃не показасѧ. врачевьница и д҃шевьнаѧ.

В тоиже д҃нь память во ст҃ыхъ. ѿ҃ца н҃шего. мельхиседека.

Подобьно есть перьвое ѿ҃чество и роⷣ҇. бл҃жен'наго мельхиседека сказати. и̑ⷨже г҃летсѧ не родословенъ бысть во Ѿ племене хамова. егоже роди нои. хамъ же роди хȣса. хȣсъ же роди крона. кронъ же роди фȣра. фȣръ же роди невроⷣа. иже и стол'пъ замысли ⷥ҇дати. по раⷥ҇делениⷤ ѥазыкъ. невродъ роди ламар'ла. ламарⷯ҇ роди диса. дисъ роди. мельхила. мельхилъ роди сего мельхиседека. мельхилъ во бѣ цр҃ь. в' землѣ палестинъстеи. и въ иерⷭ҇лмѣ. ж'рьтвȣѧ хотѧ творити жерьтвȣ кȣмїромъ. посла мельхиседека во стадо. привес'ти, волы и ѡвны. иды же мел'хиседекъ возрѣ на небо, и видѣ оукрашено. з'вѣⷥ҇дами. и рече томȣ было есть лѣпо принести ж'рътвȣ. иже н҃беса сотвори и на нихъ почиваеть. и воз'вращьсѧ воспѧть и рече. ко ѿ҃цȣ своемȣ мел'хилу. воскȣю ѿ҃че. приносиши жрьтвȣ волъванⷨ҇, липо ти бы. воⷥ҇дати ю н҃бⷭномȣ. разьгнѣвавь же сѧ на нь ѿ҃ць. хотѧше заклатї и кȣмиромъ. мати же его не дадѧше. бѣ во милъ м҃три и рече мел'хи-

7: Подобьно: Initiale П über vier Zeilen. - 37: мел'хилу: -лу Ligatur.

лъ женѣ своеи. не мьнѣ ѥако хощȣ гнѣвомъ оумⷪ҇твити его. но мещевѣ жребиѧ. да аще падеть мнѣ заколю своего азъ. и паде жребїи. мел'хилоу. и видѣвъ. мельхиседекъ см҃рть брата своего. и бѣжа вь горȣ фавⷪскȣ. и оубоѥавсѧ да не такоже его заколеть. ѿ҃ць и тȣ пребысть многа лѣта. молѧсѧ б҃гȣ сȣщемȣ на н҃бсехъ, воз'вести же б҃гъ. авраамȣ ити вь горȣ фавⷪскоу, и оубоѥавьсѧ. да не такоже его заколеть. ѿ҃ць и тȣ пребысть и бл҃гословитсѧ Ѿ мел'хиседека. и причаститисѧ Ѿ него. ѥако тъи есть ереи б҃га вышьнѧго. семȣ оубо авраамъ и десѧтины дасть. поживе же мельхиседекъ, лѣтъ. р҃. и. і҃. и престависѧ. вь вѣч'нȣю жиз'нь есть же н҃не. в' гор'немъ. ерⷭ҇лми. приносѧ жрьтвы и м҃лтвы за весь мирь. и за всѧ вѣрьныѧ.

В тоиже д҃нь слово. афанасиѧ. архиеп҃кпа. алексан'дрьскаго. ѡ мельхиседецы.

Мел'хилъ цр҃ь и ѥакоже рекохомъ. имѣ два с҃на единого мельхила. по своемȣ имени. а дрȣгаго мельхиседека. ѿ҃ць же люб'лѧше старѣишаго. мельхила. м҃ти же любляше мельхиседека. бѧше же ѿ҃ць ею ельлинъ. жрьтвȣ приносѧ идоломъ. прїиде же времѧ подобьно. вь неже бѣ

35: Мел'хилъ: Initiale М über drei Zeilen.

долъженъ принести ж'рътвѹ. идоломъ. бѣ бо жерътвѹѧ идоломъ. двѣма на десѧть. и рече мельхилъ ц҃рь кь с҃нѹ своемѹ мельхиседекѹ. поимъ ѡтроки. иди во стадо волѹе, и приведи ми. з҃. телецъ да ж'рьтвѹемъ б҃гомъ. идыи же мельхиседекъ. мысль б҃жиѧ приде емѹ на поути. и воздѣвъ ѡчи на нево глѧдаше на с҃лнце. и ѡ лѹнѣ и ѡ з'вѣздахъ разьмыслѧше. и в себѣ бывъ рече, иже есть сотворилъ. нево и землю и с҃лнце. томоу вы долъж'но воздати жрьтвѹ. создав'шемѹ тѣхъ, извѣсто во ми творѧть. з'наменїѧ н҃бнаѧ. ꙗко зижитель тѣхъ на нихъ почиваеть. нетлѣненъ весмер'тенъ. невидимъ единъ б҃гъ сыи. на н҃беси и на земли. съвѣдыи хѹленїѧ с҃рдцемъ. то есть истїн'ныи б҃гъ. и томѹ есть подов'но дати жрьтвѹ, шедъ оубо къ ѡ҃цѹ своемѹ, совѣтѹю емѹ. нѣгли пѡслѹшаеть мене. и прїиде мел'хиседекъ. нѣчтоже вѣда. видѣвъ же ѡ҃ць его г҃ла емѹ гдѣ сѹть тел'ци по нѧже еси шелъ. и рече мельхиседекъ. не гнѣваисѧ ѡ҃че ц҃рю. но послѹшаи мене. ѡнъ же рече что хѡщеши дати. р'ци скоро мельхиседекъ же рече к' немѹ приди и жрьтвѹ. иже хощеши дати не дадимъ еѧ. симъ б҃гомъ си бо ненавидѧть ми сѧ возѣ. но

паче дадимъ жрьтвѹ. иже почиеть врьхѹ н҃бсъ то во есть б҃гъ б҃гомъ. и г҃дь г҃демъ. ѡ҃ць же его раз'гнѣвавсѧ рече емѹ. иди и приведи ꙗкоже ты есми реклъ аще ли то. не бѹдеши живъ. идѹщѹ же мельхиседекѹ во стадо волѹе. в'ниде мел'хилъ ц҃рь. кь салимѣ ц҃рци женѣ своеи. г҃лѧ к' неи приди да дамы жрътвѹ единого ѿ с҃новъ своихъ, салима же слышавьши се восплакасѧ г҃ко. разѹмѣ во ꙗко виною хощеть, ц҃а мельхиседека погѹбити. понеже есть емѹ поносилъ. и возох'нѹвьши ц҃рца рече. оувы мнѣ ꙗко трѹдихьсѧ вот'ще. видѣвь же ц҃рь рече к неи не плачисѧ. но прїиди и мещевѣ жребиѧ. да аще лѹчитсѧ мнѣ из'вероу егоже хощѹ. дамъ его вь жетвѹ б҃гомъ нашимъ. аще ли сѧ лѹчить товѣ. из'вери егоже хощеши бѹдеть ти сохраненъ. се г҃ла мнѧ ꙗко не лѹчитсѧ женѣ его. и врьгоша жребиѧ. и лѹчисѧ ц҃рци изьбра мельхиседека. егоже люблѧше ц҃рь посрамленъ бывъ. ѿ своеѧ жены оувѣженаго с҃на, на жрьтвѹ оуготовлѧше. боꙗше бо сѧ претьк'нѹтисѧ ѡ возѣхъ своихъ. и пришедъ мельхиседекъ. приведе. з҃. телецъ. поимь же ѧ ѡ҃ць его. и оуверьженаго с҃на емѹ иде во храмъ идольскїи. в҃і. б҃гоу. собраша же сѧ. ф҃. ѡтроковъ и трие ѡтроцы ѿ сво-

31: лѹчисѧ: лѹ- Ligatur.

ихъ ѡ҃ць приведени. и д'щери. т҃. ѿ своихъ матерїи. говѧдомъ же. и ѡвьцамъ, нѣсть числа. и бысть, ж'рьтва оуготована. салїма же мати мел'хиседекѡва. сѣдѧщи во своемъ дѡмѹ. возопи гласомъ великїимъ. и рече мельхиседекѹ. чадо не плачеши ли сѧ, брата своего. иже не по толицехъ трѹдехъ идеть закланъ быти. и не вѣсть къ б҃гѹ ли идеть вь ж'рьтвѹ или бѣсомъ. то же тои. г҃люще мельхиседекъ рече, м҃три своеи. до сего мѣсто есть ми ѡрѹдие. и воставъ иде в' горѹ фавѹскѹю. преклонь колѣни рече. б҃же всѣмъ сотворивыи н҃бо и землю. тебе призываю истиньнаго б҃га. оуслыши мѧ в сїи часъ. и повелѣ да иже сѹть пришли. на жрьтвѹ братѹ моемѹ. мельхилоу, мѣсто адъ бѹдеть и пожреть ихъ. всѣхъ и послѹша б҃гъ мельхиседека. и авие изинѹв'ши землѧ пожре ихъ всѣхъ. и всего града и всего рода. мельхилова. да ни человѣкъ ни требища. ни с'котины ни здание кое градоу томѹ ѡста. но все погибе слѣзь же мельхиседекъ, зь горы фавѹскии видѣвъ ꙗко послѹша его б҃гъ. въ страсѣ велицы бывъ паки воз'вратисѧ в' горѹ. и пришедъ вь чащѹ лѣса оуеденень бысть тѹ. з҃. лѣтъ нагъ ꙗко ѿ рожениѧ м҃три егѡ, и хребетъ его бысть ꙗко львина кожа. кръмлѧ же бѣ

его верешье дѹбовое. а в' воды мѣсто росѹ лизаше. и по. з҃. лѣть. г҃лсъ прїиде аврамѹ г҃лѧ. авраме. авраме. рече се азъ г҃и мои. г҃ь же рече ко авраамѹ. ѡсѣдьлаи си подъꙗрем'никъ. и понеси ѡдѣние многоценьно. и жрьтва[вавъ] взыде на горѹ фаворьскѹю. даже възови гласомъ трижы. человѣче б҃жїи. и изыдеть ти ч҃лкъ ꙗко дивїи. и не воз'боисѧ его и ѡстризї и, ѡврѣзавъ. ног'ты целѹи его. и бл҃гвисѧ ѿ негѡ, и сотвори авраамъ ꙗкоже повелѣ г҃ь. и в'зыде на горѹ фаворьскѹю. и ставъ вь частотѣ лѣса возьва г҃лѧ, ч҃лче б҃жїи. излѣзи. ї изыде мельхиседекъ. и видѣвъ его авраамъ и оубоꙗсѧ, и рече емѹ мельхиседекъ, не боисѧ. но рьцы кто еси и кого ищеши. и рече авраамъ послал' мѧ есть г҃ь, изискати тѧ и бл҃гвитисѧ ѿ тебе. мельхиседекъ не боисѧ же рече к немѹ. ꙗкоже ти есть повелѣлъ г҃ь. сотвори тако. и слѣзъ мельхиседекъ зь горы. фавѹские пребывъ. г҃. д҃ни. и в'земъ рогъ масла. и зьнаменавъ его. словомъ божиемъ. бл҃гви авраама. г҃лѧ. бл҃гнъ еси аврааме. б҃га выш'нѧго. да ѹже не бѹдеть имѧ твое. авраамъ наречено. но да бѹдеть имѧ твое с'вѣшеное. авраамъ. и паки прїиде г҃лъ, ко авраамѹ. ѡнъ же рече что г҃и мои. г҃ь же ко авраа-

3: ѡвьцамъ: -мъ Ligatur. – 34: градоу: -доу Ligatur.

9: жрьтва[вавъ] взыде: [вавъ] supralinear über -а und вз- nachgetragen. – 39: да ѹже: -а ѹ- Ligatur.

мꙋ. рече. понеже никьтоже ѿ рода. мельхиседекова ѡста на земли. да того ради боудеть званъ беⷥ ѡ҃ца. и безъ м҃тре но родословенъ. ни начат'ка д҃немъ имѣѧ. ни живѡтꙋ сконьчаниѧ. по ѡбразꙋ с҃на б҃жиѧ быⷭ҇ иерѣи во вѣки. и возлюбихъ и ꙗкоже люблю. своего с҃на възлюбленьнаго. иже есть съхранилъ повелѣниѧ ми. и хранити ѧ в' вѣкъ. тѣмь же да сѧ не мьнить ꙗко по еⷭ҇ствꙋ. нѣсть имѣлъ начатокъ д҃немъ. но понеже не вѣст никътожⷣе когⷣаже есть родилъ. ни родословиѧ его. ни ѿтьнѧ ни м҃трнѧ тѣмъ сѧ наречеть. безъ ѡ҃ца и безъ м҃тре. но родословенъ и понеже есть оугодилъ богꙋ. и есть ерѣи выиноу. и егда же есть. стрѣлъ мел'хиседекъ авраама. возвратишасѧ ѿ сѣча со ц҃ремъ. пода авраамꙋ чашꙋ. нерастворенꙋ, прⷣѣложи оуломокъ хлѣба и людемъ его числомъ. т҃. и҃і. и всемꙋ же чиноу есть. по ѡбразꙋ с҃на б҃жїа а не по б҃лгодати. и тако перьвое оуставникъ бысть. мельхиседекъ. бесм҃ртнеи жрьтви. образъ сотворивъ. с҃тїи просьфирѣ. тѣмъ глаголеть. ты еси ерѣи. в' вѣкъ по чинꙋ. мел'хиседековꙋ. понеже оуставъ бысть бескровьнеи. просьфирѣ. подавъ аврамовѣ и тремъ стомъ. и҃і. тако бо и с҃тїи ѡ҃цы, во времѧ. ѡбрѣтошасѧ. в никеистемъ градѣ право исправлѧюще вѣрꙋ имьже бѧше число. по ѡбразꙋ патрїгар'ха, авраама. бѧхꙋть бо. т҃. и и҃і. с҃тїи ѡ҃цы в соборѣ. б҃лгодатию, и ч҃лколюбиемъ.

Мцⷭ҇а тогоже. въ. к҃г. д҃нь. памѧть. прⷪ҇бнаго ѡ҃ца н҃шего. михаила. исповѣдника. еⷭ҇пкпа. сꙋнадьскаго.

Михаилъ во с҃тыхъ ѡ҃ць, нашь исповѣдникъ х҃въ, бѣ преже оу тарасиѧ. патригар'ха созⷥавъ во манастырь. и вь немъ постави михаила игꙋменомъ, и добродѣтельнаго ради житїѧ его. поставленъ бысть в сꙋнадѣ епискꙋпомъ. въ цⷭ҇ртво льва иконобор'ца. и понеже по правои вѣре. подвизасѧ пребываше. и люди г҃нѧ оучѧ ко сп҃сению. и еретики словесы своими. ꙗко стрѣлами низложи и ѿ стада ѿгьнаѧ. того ради на гнѣвъ подвиже ц҃рѧ. приз'ванъ же бывъ имъ. и понꙋженъ ѿврещисѧ покланѧниѧ чⷭ҇тныⷯ иконъ. и не восхотѣвьшꙋ емꙋ того сотворити, во изъг'нание гⷪ҇ькое. ѡсꙋжⷺнъ бысть идеже многи. напасти по истинѣ. и по правыхъ заповѣдехъ, претерⷫпѣ. и до кон'ца недвижимъ пребысть. и раⷥꙋꙗсѧ конець сꙋщаго живота приꙗть. и сꙋгꙋбъ вѣн'цемъ оукрасисѧ с҃тительства. и ѡ х҃ѣ исповѣданиемъ борѧсѧ. по всечⷭ҇тныхъ иконахъ.

В тоиже д҃нь стⷭ҇рть, с҃тго ѡ҃ца н҃шего михаила мьниха.

Сеи бѣ ѿ едеса града б҃лговѣрьнꙋ родителю с҃нъ. родителема же его преставлешемасѧ. б҃лжнныи. михаиль раⷥдавъ все имѣние. нищимъ ѿиде во иеⷭ҇лмъ. и поклонъсѧ с҃тымъ мѣстомъ, изыде в лаврꙋ с҃тго савы и бысть мнихъ. посланъ же бысть оучителеⷨъ во иеⷭ҇лмъ. продати рꙋчьное дѣло свое. и срѣте и скопець. сеиды, ц҃рицы. и поимъ приведе и. предъ сеидꙋ. имꙋща сосꙋды ѕѣло гораⷥды. и видѣвьши и ц҃рца. ѕѣло добра и лѣпа взоромъ. и тѣло сꙋхо имꙋща ѿ поста. и начѧ льстити его. ꙗко ѿ египьтѧнина. иѡсифа, г҃лющи сеи н҃нѣ б҃лговолиⷯ ѡ тебѣ. и бꙋди мнѣ оугождаѧ. да аще боленъ еси изъврачюю тѧ. аще ли нищь еси ѡбогащꙋ тѧ, аще ли рабъ ч҃ии еси искоуплю тѧ. и рече михаилъ волю ѡ грѣсехъ. нищь же быхъ б҃га ради. рабъ же есмъ іⷭ҇ъ хⷭ҇въ. товѣ же не хощꙋ повинꙋтисѧ, ѡна же и нꙋдѧше его на зьло дѣло. и рече еи нѣсть ми того льзѣ сотворити, зане м'нихъ есмь. и не могꙋши его оувѣщати. повелѣ растѧгьше бити немилостивьно. палицами, по семъ посла и свѧзана, ко ц҃рви. ѡклеветав'ши. и ꙗко порꙋгасѧ еи. недалече сꙋщꙋ ц҃рю еⷭ҇лма. ц҃рь же испытавъ ѡ немъ раⷥреши. и молѧше и причѧститисѧ. вѣри бохьмичи. и рече михаилъ, не бꙋди ми. ѡставити б҃га жива. и вослѣдовати дьꙗволꙋ. и г҃ла ц҃рь, изволи паче животъ, и чⷭ҇ть и ц҃рьствовати со мною. не желѣ злѣ оумрети. н҃не же проси оу мене. егоже хощеши михаилъ рече. во троемъ единого оу тебе хощꙋ. ли ко старьцꙋ моемꙋ пꙋсти мѧ. ли во имѧ б҃га моего кⷭ҇ртисѧ. ли мечемъ твоимъ ко х҃ꙋ посли мѧ. раⷥгнѣвавъ же сѧ ц҃рь повелѣ напоити. см҃ртнаго ꙗдоу, испивъ же с҃тыи. невреженъ бысть. ц҃рь же срама понести не могїи. повелѣ оусѣкьнꙋти его мечемъ. и приведъше и повелѣ средѣ иеⷭ҇лма. оусѣкнꙋша и мечемъ. чⷬ҇енориⷥцы же с҃тго савы. в'земьше тѣло его. несоша в лаврꙋ. и положиша и со с҃тыми ѡ҃цы.

В тоиже д҃нь. ѡбрѣтение. чⷭ҇тнаго тѣла. прⷪ҇бнаго ѡ҃ца н҃шего леѡньтиѧ. епискꙋпа ростовьскаго.

Сеи бѣ б҃лжнныи леѡньтии

16: Михаилъ: Initiale М über drei Zeilen. – 45: раⷥꙋꙗсѧ: -аꙋ- Ligatur.

9: Сеи: Initiale С über vier Zeilen. – 19: оучителеⷨъ: -ⷨъ Ligatur.

45: Сеи: Initiale С über vier Zeilen nach unten.

костѧньтина града, рожение и воспитание. и за премногȣю его добродѣтель. епⷭ҇кȣпомъ поставленъ бысть ростовȣ. зане прⷤ҇ бывьши. тȣ еп҃кпи. феѡ҃ръ. илариѡнъ. из'вѣгоша. и не тѣⷬпѧще. невѣрьствиѧ. и многа досажениѧ людии, сеи же бл҃жнныи. ѹкрепивсѧ силою крⷭ҇тною. и помощию ст҃ыѧ бц҃а. и многимъ пощениемъ и б'дѣниемъ. наѹчи ѧ вѣровати хв҃ы. и чюдеса преслав'на содѣꙗвъ. ѡ нихъже едино. вь малѣ скажемъ. ст҃омȣ ѹч҃нию. прилежащȣ и наказающȣ во цр҃кви. и ласкающȣ младыѧ дѣти. ѿстȣпити. ѿ льсти идольскиѧ. и во ст҃ȣю вѣровати трⷪ҇цоу. ѿц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. им'же во старіи ѡмрачив'шесѧ невѣрьствиемъ своимъ. не вьнимахȣ ѹчениѧ его. ꙗкоже самъ истина хс҃ рече. ꙗко віно ново вь новы мѣхи вьливати. и ѡбое соблюдетсѧ. аще ли вино ново вь мѣхи ветьхи вливають. и мѣси просѧдȣтсѧ. и вино пролѣетсѧ и ѡбое погибнеть. сеи же бл҃жнныи. ѡставль старыѧ. млⷣнца. ѹчѧше. и абие ѹстремишасѧ невѣр'нии. на ст҃опомазаньнȣю главȣ ѡви со ѡрȣжиемъ а дрȣзіи з дреколиемъ. ꙗко изьгнаті изъ града и ѹбити и. епискȣпъ же нимала не сьмȣтисѧ. но паче ѹкрѣплѧше сȣщаа с нимъ. проз'витеры и дьꙗконы. гл҃а к нимъ чада не боитесѧ. нахѡжениѧ ихъ. не могȣть во намъ что без' божиѧ попȣщениѧ сотворити, и абие ѡблечесѧ во сщ҃нныѧ ризы. и повелѣ прозьвитеромъ. и дьꙗкономъ ѡблещисѧ в ризы, и ꙗко пріидоша и видѣша. лице его ꙗко агг҃лȣ и абие падоша ꙗко мрьтви. но ст҃ыи мл҃твою целы и зьдравы воставіѧ. и наѹчи вѣровати хв҃и и крⷭ҇ти ѧ во ст҃ȣю трⷪ҇цю, і ина многа чюдеса. памети достоина сотвори. и ко гв҃ȣ егоже изь млада возлюби. сь миромъ ѿиде. и положено бысть. ст҃ое его тѣло. въ цр҃кьви пр҃тыѧ бц҃а. юже бѣ созⷣалъ преже бывьшии. его епⷭ҇кпъ. и по семъ мьногимъ лѣтомъ минȣвьшимъ. по бж҃ию попȣщению. загорѣсѧ городъ ростовъ. и погорѣ мало не весь грⷣ. и цр҃кви погорѣ ст҃аѧ бц҃а и повелѣ бл҃говѣрьныи кн҃зь андреи. сн҃ъ великаго кн҃зѧ геѡргиѧ. вьнȣкъ володимерь. съзⷣати цр҃квь камен'нȣ, во имѧ ст҃ыѧ бц҃а на мѣсти погорѣвьшаѧ цр҃кве. и начаша копати рьвы и

16: наѹчи: -аѹ- Ligatur.

18: Nach мрьтви Verweiszeichen, dazu über der Spalte а дрȣзіи ѡслѣпоша ꙗко мр҃тви, nachgetragen. – 21: наѹчи: -аѹ- Ligatur.

и ѡбрѣтоша мнⷤ҇ство мр҃твыхъ. идеже ѡбрѣтоша и бл҃женнаго исаіѧ и бѣ цр҃кви мала ѡснована. и начаша люⷣе молитисѧ кнѧзȣ. абы повелѣлъ бол'ши цр҃ковъ созⷣати. и ѹмоленъ бывъ повелѣ волі ихъ быти, се же все бысть да з'бȣдетсѧ. бг҃омъ речен'ное, во ст҃омъ еѵⷢ҇лии. не можеть градъ ѹкрытисѧ. вeⷬхȣ горы стоѧ и никтоже. вьжегъ светил'ника поставлѧеть его подⷺ спȣдомъ. ли подⷺ ѡдромъ. тако и семȣ наставьникȣ. или светильникȣ. немощно на толико лѣтъ. ськров'нȣ быти подⷺ землею. се же по всемȣ бысть мдр҃аго бг҃а промысломъ. и копающимъ ровъ пр҃енеи, истинѣ. и ѡбрѣтоша гробъ и бѣ покровенъ. двѣма дьскама, и людемъ недоѹмѣющимсѧ. и ѿверьзоша гробъ и видѣша лице его. ꙗко свѣтъ свѣтѧщесѧ. и ризы его ꙗко и вчера ѡблечены. ѡ великое чюдѡ брате. толикимъ лѣтомъ, минȣвьшимъ. не изьменисѧ ст҃ое тѣло его, но и ризы его не истлѣша паче же ихъ гробъ. вь немъже бѣ тѣло его. видѣвьше се людие возрадовашесѧ. радостию великою ѕѣло. и послаша вѣсть ко кнѧзȣ ан'дрѣю повѣдающе емȣ бывьшее чюдо преслав'ное. слышавь же кн҃зь и прослави великȣю. мȣдрость бж҃їю, и молисѧ бг҃ȣ, гл҃аше, вл҃ко г҃и іс҃е х҃е что ти вьзⷣамъ. за всѧ ꙗже ми еси возⷣалъ. ꙗко в сеи ѡбласти моеи. дер'жавѣ сподобилъ еси. сицевомȣ сокровищȣ ѿкровенȣ быти. и поминаѧ сп҃сеное слово гл҃аше. ꙗко ѹтаилъ ѿ пр҃мдрыⷯ разȣмъ. и ѿкрылъ еси млⷣнцемъ. и посла во скорѣ гробъ камень, положити вь немъ тѣло ст҃го. идеже и до н҃не лежить вь цр҃кви ст҃ыѧ бц҃а. содѣвающи преславьнаѧ чюдеса. и подаваѧ исцелениѧ с вѣрою приходѧщимъ. ко прⷭ҇чтеи бц҃и и ко ст҃ѣи раци его. во славȣ х҃ȣ богȣ н҃шемȣ. **В** тоиже, дн҃ь слово ѡ сȣдиꙗхъ, и властелехъ. емлющи мьз'дȣ. и неправо сȣдѧщихъ.

Сице гл҃ть г҃ь. слышите сȣдиѧ земьныѧ. да не ѡправⷣаеши нечⷭ҇тиваго мьзⷣы ради. ни сотвори непр҃вды в сȣдѣ, ꙗко сȣдъ бж҃ии есть истиненъ есть. и проклѧⷮ всѧкъ сȣдѧи непр҃вно, ꙗрость г҃нѧ неисцел'на, на нихъ до вѣка. и ѡгнь поꙗсть домы мьзⷣȣ в'земьлющихъ. и чада ихъ не поживȣть нечестиѧ ради. мьзⷣы. ѿц҃ъ иⷯ юже непр҃вою в'зи-

35: лѣтомъ: -ⷨъ Ligatur.

31: Сице: Initiale С über drei Zeilen. – 41: мьзⷣȣ: -дȣ Ligatur.

маютъ. а не любѧщеи мьзды спсетсѧ. блаженъ послꙋшаѧ сихъ. и не стыдѧсѧ лица сильнаго на сꙋдѣ. но из'бавить ѡбидимаго. ѿ рꙋкꙋ непрвнаго. и самъ избавленъ бꙋдеть. вь днь страш'наго сꙋда, предъ сꙋдѧщимъ въ правдоу. **Мца того въ. кг. житие и преставление стго прпвнаго ѿца нашеⷢ и мчнка никиты стопниⷦ переꙗвъскагѡ.**

Никита прпвныи ѿцъ нашь. бѣ роженъ и воспитанъ. вь переꙗславлѣ градѣ. и дошедъ во совершенъ возрастъ бѣ мытамъ дрꙋгъ, и с' ними прилежа. граскимъ сꙋдиꙗмъ. и многъ мѧтежь. и пакости творѧше человѣкомъ. и ѿ ниⷯ же непрвноу мьздꙋ приемлюще. тѣмъ питаше себе и подрꙋжье свое, и по многа тако твѡрѧше. единою же оупразднивъ. собе в'ниде вь црквь. и слыша почитаема исаию пророка. сице глть гь, изьмыитесѧ. и чисти бꙋдете. ѿимѣте лꙋкавъство. ѿ дшь вашихъ. предъ ѡчима моима ѡстанетесѧ. ѿ зловъ вашихъ. и наоучитесѧ. добро творити. в'зищите сꙋда. изьбавіте сꙋда сиротѣ и ѿправдаите вдовицꙋ. и придѣте стѧжимьсѧ глаголеть гь. аще бꙋдоуть греси ваши. ѡброщенѣ ꙗко снѣгъ оубелю и. и аще ли бꙋдꙋть чрвлени. ꙗко ꙗриноу оубелю и. аще хощете послꙋшати мене. и благаѧ земьнаѧ снѣсть и, аще ли не хощете. послꙋшати мене. и благаѧ земьнаѧ снѣсть и, аще ли не хощете. послꙋшати мене ѡрꙋжїе вы поꙗсть. оуста бо гнѧ и глша си. ѡнъ же оужасенъ бывъ, ѿ мрьтви плотью. и испаде лицемъ. въспомѧнꙋвъ своѧ неправенаѧ. согрѣшенїѧ и дѣла ꙗже творѧше. и пришедъ в' домъ свои разьмыслѧше вь собѣ. и всю нощь беⷥ сна пребываше. во оутрїи же днь шедъ в соньмищь. ко дрꙋжинѣ своеи. и ѡввесели себе ими возвестї имъ. да вечерѧюⷮ оу него. и шедъ на тор'гъ кꙋпи врашенъ. и повели на тоⷬжищехъ, подрꙋжью своемꙋ. да оугод'наѧ имъ сотворить. ѡна же начѧ ѡмывати мѧсо. и видѣ ѿ него исходѧщꙋ пѣнꙋ и кровь. и во оужасѣ бывъ жена его и вложи в сосꙋдъ. начѧ ѡгнь воⷥгнѣщати. и ѿ врѣниѧ начѧ больми пѣна с кровью исхѡдити. ѡна же ѿрѣю пꙋчинꙋ и кровь. восьплывающи видѣ. ѡво главꙋ. ѡво рꙋкꙋ. ѡво плеснѣ. ножьнѣи и паки во оужасти. бꙋдѧ не вѣдѧше. да бы что сотворилъ. ѡнъ же преже званъныхъ емꙋ прїиде. и срѣте его жена и повѣда емꙋ, всѧ. по рѧдꙋ еже видѣ ѡнъ же оужасенъ. бывъ и прискочивъ. въ скорѣ своима ѡчима видѣ. преславьное то видѣние. и чюдо ихъ видѣ и жена его. во истꙋпленїи оума ставъ. на дол'гъ чѧсъ ничтоже рече. токъмо ѡхъ м'нѣ много согрѣшив'шемꙋ и востенавъ. ѿ глꙋбины своего срдца. и прослезивсѧ, изыде на предъвратие. домꙋ своего. и воз'дѣвъ рꙋцы на нбо, рече ги исе хе бже нашь. настави мѧ на истиньныи. пꙋть свои, и наоучи мѧ творити вѡлю твою. ї идѧше вонъ иⷥ града глюще в собѣ, стопы моѧ направи пѡ словесѣ твоемꙋ. да не оудолѣють ми всѧко беⷥзаконие. изьбави мѧ ѿ клеветы члческиѧ. сохраню заповеди твоѧ, лице твое просвети, на раба твоего и наоучи мѧ, ѡправданиемъ твоимъ. и паки крипѧше собе. и срдцмъ радовашесѧ аки серьна. искочи ис тенета. аки пьтица изьрѣшена. бывъ ѿ клѧпьцы. не ѡзирашесѧ, воспѧть. но ꙗко ѡрелъ оуность поновлѧа. крилома своима парѧше кь высотѣ. забывъ бо бѧше ласканиѧ жены, и дѣтеи своихъ. дрꙋговъ совѣтниковъ, еже с ними, в'зимаше неправеное бгатьство, ї идѧше пꙋтемъ, псаломъ глюще. коль възлюблена села твоѧ ги. силъ желаеть. скончатисѧ дша моѧ во дворы гнѧ. срце мое и плѿ моѧ. возрадоуетсѧ ѡ возѣ живи. и весь до кон'ца. ї изъшедъ ѿ града поприще едино. и доше лавры. великого хва. мꙋченика. никиты. и сотворивъ молитвꙋ. толъкнꙋвъ во врата манастырьска и авие вше. ко игꙋменꙋ. паде ниць на лицы своемъ мочѧ по мостъ слезами, и вопросивъ его игꙋменъ глѧ что чадо. толикꙋ скорьбь имаши. повѣжь ми. ѡнъ же всѧ ѿ начала повѣда емꙋ. своѧ согрѣшениѧ. и всѧ ꙗже содѣꙗшасѧ. видѣниѧ вь моемъ домꙋ. ѡ моемъ согрѣшении, но прїидохъ ѿче ко твоеи стыни да бы мѧ еси сподобилъ. агглъскаго ѡбраза. и млтвми твои-

16: Никита: Initiale Н über vier Zeilen. – 42: наоучитесѧ: -оу- Ligatur.

12: и благаѧ … мене: in Zinnober durchgestrichen.

33, 43: наоучи: -оу- Ligatur.

21: возрадоуетсѧ: -оу- Ligatur.

ми причтенъ быхъ. былъ с҃тои братїи. игȣменъ же емȣ рече. тихйⷨъ гл҃сомъ и оумиленымъ, чадо писано бо есть въ с҃томъ еѵ҃лїи, вино. ново вино. в' новы мѣхи, в'ливати. ѡбое соблюдетсѧ. а ново вино в' ветъхи мѣхи. то мѣхи просѧдȣть. и вино пролиетсѧ. ты же чѧдо толика лѣтъ имаши, свою волю свѣшаѧ, не въбреженыи. ни ко своемȣ д҃ховномȣ ѿц҃ȣ послȣшанїѧ. имѣлъ еси то ин҃е ли имаши. в' послȣшаньи быти. и толики трȣды понести. ѡнже рече емȣ повелѣн'наѧ тобою. сотворю с҃тыи, ѿч҃е. игȣменъ же емоу рече. аще возьможешї искȣсити собе. три д҃нї, прⷣе враты манастырѧ, стоѧ плачѧсѧ. греховъ своихъ. то полȣчиши желание. агг҃лкаго образа. ѡнъ же воставъ. ѿ помоста рече. всѧ повелѣн'наѧ тобою сотворю с҃тыи ѿч҃е. и изшедъ ѿ игȣмена. прⷣе врата манастырю. начѧ исьповѣдати со слезами грехи своѧ. в'ходѧщиⷨ и исходѧщимъ. во врата и воспоманȣвъ. молитвȣ еоуагриѧ мниха, начѧ оукарѧти свою д҃шȣ гл҃ѧ ѡхъ д҃ше моѧ. что пер'вие истѧжȣⷮ тѧ агг҃ли, за что первие ѿвѣтъ даси. ѡ которомъ дѣле,

ѿвѣщаеши. воспомѧни оубо страш'наго сȣда. и г҃окаго возⷣаниѧ. еже согрѣшила еси. и преѡбидѣла еси твор'ца своего заповеди. словомъ и дѣломъ и помышленїемъ. не боꙗщесѧ страха. ѡного бȣдȣщаго на пристрашнемъ соудищи. и сȣда прⷣе т'мы тьмами агг҃лъ. и прⷣе тысѧща тысѧщами м҃чнкъ. и прⷣе сȣдѣ осȣжение. во ѡгнь и во тьмȣ. и скрежеть зȣбьныи. и в чⷡ҇вьне оусыпаꙗи. и вь грозȣ не согрѣемȣ. ѡ лютѣ оуб҃гаѧ д҃ше. вѣси ꙗко блȣдницы во ѡгнь идȣть. а ты блȣдница еси. вѣси ꙗко татие вь мȣкȣ посылаеми соуть. а ты тать еси. вѣси ꙗко клеветницы. и разьбоиницы в чер'вьне оусыпающи и ѡсȣжаютсѧ. ты же клевет'ница есть, и раз'воиникъ. вѣси ꙗко не помиловавьше, не помиловани бȣдȣть, ты же не помиловала еси. сироты и в'довицы и всѧка. возрасть ч҃лчѧ своимъ. несытьствомъ. злымъ и граблениемъ. чюжаго имѣниѧ. вѣси ꙗко злодѣи всѧкъ. з' дыꙗволомъ ѡсȣженъ есть, вь преиспⷣнюю глȣбинȣ ѡгненȣю. а ты ни единого добра. не сотворила еси кь б҃гȣ. вѣдȣщи

см҃рть ꙗко еси см҃ртна, почто не поминаеши д҃ни см҃ртнаго. и не плачешисѧ своихъ. помышлѧющихъ кто тѧ созⷣавъ. кьто вь тѧ д҃шȣ вдох'нȣлъ и к'то тѧ ѡживилъ. како ти заповеди реклъ творити. что воспрїимеши оуб҃гаа моѧ д҃ше. по всѧ д҃ни блȣдѧ ты же. сего не помышлѧеши. но семȣ кальномȣ тѣлȣ и сьмер'дѧщемȣ. лагодѧщи повинȣешисѧ. ꙗдениⷨ и питиемъ. и празⷣными бесѣдами. и словесы глȣмъными. вѣдȣщи ꙗко за слово и помыслъ ѿвѣщевати ти, къ б҃гȣ. си помысли и воньми си въ ср҃це. оумиленїемъ и плачемъ. и сѣтованиемъ ты бо не возлюби. ни вьжела ни поревьнова. преж'нимъ с҃тымъ. мȣжемъ житїю, како лѣта своѧ, препроводиша во плачи. и в сѣтовании. вь м҃лтви и постѣ во вретищи. во оумиленьи си поминающи возопи кь б҃гȣ. рекȣщи, азъ д҃вдьскии постелѧ, не ѡмываю слезами. но возлюбихъ дьꙗволеоугодие. твоѧ же заповеди влⷣко ѿвергохъ. и повелѣниѧ твоѧ не сотворихъ, но ты г҃и г҃и прес҃тыи, царю. в'зыщи мене ꙗко заблȣжешаго ѡвьчѧти, и оуподобимъсѧ. блоудномȣ с҃нȣ и мытарю, и блȣдницы и разьбоиникȣ,

ты же д҃ше моѧ помѧни сиѧ. и помысли. како имаши стер'пѣти, напрасное разлȣчение. ѿ тѣла. како ты дȣше не з'жалишиси. слышащи гл҃а г҃нь ко прⷡ҇вникомъ г҃лющь. прїидѣте бл҃гнїи ѿц҃а моего наслѣдȣите. оуготованьное вамъ црⷭ҇твие, ѿ сложениѧ мира. прїидѣте и црⷭ҇твȣите со мьною. сотворивьше волю мою. или какѡ, не вострепещеши. изидȣщаго г҃лса на грѣшьники. и на мене грѣшьнаго. никитоу. ѿидѣте ѿ мене проклѧтыи во ѡгнь вѣч'ныи. оуготован'ныи дьꙗволȣ, и агг҃ломъ его сотворивьше волю его. имать мȣчитсѧ во вѣки. ѡхъ д҃ше сего сȣдища во оумѣ прїими. и положи на ср҃ци своемъ. ходѧщи, и сѣдѧщи. и лежащи, не даи же сна своима ѡчима. но покаꙗние и слезы. и бдѣние. не преста и вопиющи. къ своемȣ творьцȣ къ б҃гȣ рекȣщи. ѡ влⷣко ц҃рю помилȣи мѧ падьшаго. возведи оугрѧзьнȣвьшаго. вь калѣ грехов'немъ. аще бо и грѣшенъ есмь. паче всѣхъ ч҃лкъ. но твⷪ есмь твоа вѣрȣю. вь тѧ могȣщаго спасти. милостивъ бо еси грѣшныхъ. кающихъсѧ спасати да

3: тихйⷨъ: -ⷨъ Ligatur.

не престаѧ вопию к҆ тебѣ, дондеже. оубѣлиши мѧ ꙗко снѣгъ. и ѡчистиши мѧ ꙗко зер҆цало. и паки непорочнȣ предамъ. д҃шȣ в рȣцы твои. и во вторыи д҃нь. воськлонивсѧ ѿ толика, плачѧ и сѣтованиѧ. позрѣ сѣмо и ѡвамо. и оузрѣ ѡ деснȣю странȣ. монастырѧ мѣсто оудѡл҆но. и в немъ водȣ малоу ѡкр҃тъ еѧ. древеса и тростие. и над нею парѧще, мьшица. и комаръ и паукъ множество. и оумысливъ себѣ рекъ. аще тѣломъ согрешиⷯ, то тѣломъ ми подобаеть. и пострадати, аще не стерплю. слънечныѧ теплоты. и хȣдыѧ сиѧ мышица в҆коушениѧ. то како стерьплю. кромѣшьнȣю тьмȣ. и чер҆вине оусыпающаго. и совлекъ сь собе мирьскаѧ ѡдѣниѧ, всѧ. и сотворивъ собе по нагȣ. и шедъ вь тростье сѣде. ни единемь же оудъ своихъ ѡвладаѧ. ни паки ѿ в҆кȣшенїа, мьшицъ, и комаръ. и подобнаѧ имъ. себе не хранѧше. токьмо оусты м҃лтвы. творѧще и г҃лаше. б҃же ѡцысти мѧ много согрешившаго раба твоего, никитоу, престȣпихъ заповеди твоѧ. и повелѣниѧ твоѧ г҃и не сохранихъ, лице твое просвети на раба твоего и научи мѧ оправданиемъ твоимъ. игȣменъ же ѡ немъ ѡсовъ. м҃лтвȣ творѧше по трехь же д҃нехъ. посла игȣменъ брата дозьрѣти его. и шедъ братъ не ѡбрѣте его. прⷣе враты монастырѧ. и поискавъ мало ѡбрѣте и. вь тростьи лежаща ѡ деснȣю странȣ. монастырѧ. а паукомъ и мьшицамъ, на немъ множествȣ пребывающимъ. ѡвѣмъ ѿлѣтающимъ. ѡвѣмъ. же по земли пользѧщиⷨъ, и ѿ излишениѧ. крови ѿ него на землю капающи и видѣвъ братъ. шⷣе повѣда игȣменȣ ѡ немъ бываемаа. игȣменъ же и братьѧ всѧ скоро шⷣеше, и оузриша его. вь тростьи тако лежаща на земли. и тако творѧще и воз҆ва, игȣменъ рекъ что чѧдо. тако твориши. ѡнъ же егда возьмогъ ѿвѣщати. ѿ толики скорьби. ѿ҃че сп҃си д҃шȣ гибнȣющȣю, игȣменъ же повелѣ емоу принести. ризȣ власѧнȣ. и ѡблече и имъ его за деснȣю его рȣкȣ. и вьведе его вь манастырь, и ѡбѣтованиѧ. достоина сотвори его. въсприꙗти аг҃гльскаго, ѡбраза. и затвори его вь тѣсни. хлевинѣ, и оусьцѣ. прⷫ҇бныи же ѿ҃ць н҃шь никита. пре-

1: научи: -ау- Ligatur. – 13: паукомъ: -ау- Ligatur. – 18: пользѧщиⷨъ: -ⷨъ Ligatur.

17: паукъ: -ау- Ligatur.

бываше вь молитвахъ. и вь постѣ. и малȣ времени мимо шедьшȣ. по бл҃гнию игȣмена. возложи на тѣло свое желѣза тѧж҆ка. нощь же и д҃нь бе-сна пребываше. поѧ псалтырь и почитаѧ житиѧ с҃тыхъ. злокоз҆неныи же лестець. и сȣпер҆никъ хотѧи с҃тго, ѿ истиньнаго пȣти съвратити. ꙗвлѧꙗсѧ вь нощи. привидѣниѧ творѧ страш҆на по всѧ часы. единою же нощию, использе зьмїи превеликъ. посредѣ келїѧ его прⷫ҇бныи же, ѿ҃ць нашь никита. призьвавъ вь м҃лтвахъ. тезоименитаго великаго. х҃ва м҃чнка никитȣ. на помощь себѣ. и ѡсенивъ собѣ честнымъ крестомъ. и воскочи емȣ на главȣ. рекъ. на ас҆пида василиска настȣпиши. и попреши льва и зьмїа, ѡнъ же злокозноныи, врагъ посрамленъ бысть исчезе. прⷫ҇бныи же страстотер҆пецъ. вольми радовашесѧ. победивъ врага оупованїе имѣа о х҃ѣ, вь д҃нь вь м҃лтвахъ не почиваше. вь нощи же исьходѧ изь монастырѧ, ископа два кладѧзѧ. единъ близъ лавры. с҃тыхъ м҃чнкъ бориса и глѣба. а дрȣгїи близъ потока слȣднаго. ѿ нихьже приходѧще ч҃лци. почерьпающе с҆ вѣрою. и вькȣшающе з҆дравие. прїемлють и до сего д҃не. времени же немалȣ минȣвьшȣ. и созⷣа себѣ стол҆пъ, по бл҃гословению. ѿ҃ца своего и вь немъ сѣде. и м҃лтвȣ сотворѧше за благо. вѣрьнаго великаго к҃нзѧ. и за ерхиеп҃кпа, и ѡ православьныхъ христиꙗнехъ. ї ископа стезȣ оускȣ. поⷣ стенȣ своего стольпа. и подъ стѣнȣ ц҃ркви. еюже стезею на м҃лтвȣ прихожаше. ко ц҃ркви. и мьноги победы и напасти ѿ бѣсовъ. претерьпѣ, ч҃лколюбець же г҃ь. хѡтѧи прославити своего раба. во мнозѣхъ и тѧжькихъ. недȣзеⷯ. приходѧщихъ кь немȣ. с вѣрою. и различ҆ными ѡдрьжими болѣз҆ньми. течение творѧше кь стольпȣ его. з҆дравие получаше. ѡнъ же аки неистощимое, богатьство подаваше, м҃лтвами прⷫ҇бныи ѿ҃ць нашь. и чюдотворець никита столъп҆никъ.

чюдо. а҃. ѡ жезлѣ прⷫ҇бнаго егоже в҆да к҃нзю. ї исцеление приѧ кнѧзь.

В таже времена. бѣ въ градѣ черьниговѣ бл҃говѣр҆ныи. великїи кьнѧзь михаило. и слоучисѧ емȣ недȣгомъ тѧжькимъ. ѡбьдерьжимȣ быти. и всѧ составы тѣла его разьславиша, и м҆ного имѣниѧ раз҆даа

8: псалтырь: -с- aus л korrigiert.

28: получаше: -лу- Ligatur.

къ цр҃квамъ б҃жїимъ. и не оуспѣ ничтоже, и слыша ѡ пр҃пбнѡмъ чюдотв҃рцы никитѣ, богомъ дарован'нȣю емоу бл҃годать. еще въ телесы пр҃пбныи. толики источьники целебъ изливаше. приходѧщимъ къ немȣ с вѣрою, и повелѣ кнѧзь собѣ, мьскамъ готовамъ быти. и поимъ сь собою два болѧрина. и ѿ слȣгъ мало и идѧше въ поу҃ть, ко градȣ переꙗславлю, и хотѧше полȣчити ѿ свѧтаго здравие. и всю печаль свою воз'вер'гль на г҃а б҃га. и на пр҃пбнаго никитоу. чюдотвор'ца, и паки близъ. вѣ града переславлѧ. почиваше во станȣ и срѣте его бѣсъ. во ѡбразѣ ч҃ньца и повѣда себе, ѿ ст҃го никиты манастырѧ. исьходѧ в' миръ потребы ради. и повелѣ его кнѧзь ѡ ст҃емъ стар'ци восьпросити. бѣсь же лестцемъ его. нарекъ. ѿиде ѿ него кн҃зь же великии, михаило въ ѿчаꙗние выпаде. и не вѣдѧше да бы что сотворилъ. и мало пȣти пришедъ. срѣте его тотъ же бѣсъ. инѣмъ ѡбразомъ чер'ньца. тоже слово рекъ, что всȣе трȣжаеши себе кнѧже. толикȣ д'лъготȣ пȣти преходѧ, и сиѧ рекъ дѣмонъ изьчезе. и оуразȣмѣ собѣ кънѧзь. поз'на дьꙗволе злокоз'нество. со тьщаниемъ в' пȣть идѧше, и паки не дошедъ. монастырѧ за врьстȣ единȣ, ѡбрѣте мѣсто крас'но. и повелѣ собѣ шатеръ, поставити. а болѧрина своего посла на извѣщенїе. ст҃го стар'ца. и срѣте болѧрина его тотъ же бѣсъ. ѡбразомъ чер'нецъ. видомъ чер'менъ ѡ единомъ ѡцы. повѣда стар'ца ст҃го оуже оумрьша. ѡнъ же болѧринъ запрети емȣ молитвою. пр҃пбнаго чюдотвор'ца. и ста дѣмонъ недвижимъ. на единемъ мѣсти. и дошедъ столъпа ст҃го и пр҃пбнаго ѡ҃ца н҃шего, и чюдотвор'ца никиты. прїимъ бл҃гословение, оу него и повѣда емоу кнѧжь приходъ. своего ѡсподарѧ и тѧжько҃ его недȣгъ сказа. пр҃пбныи же старецъ. посла къ немȣ жезлъ свои. бл҃говѣрьныи же кнѧзъ михаило в'земъ. жезлъ егоже принесе ѿ ст҃го. и паки воста з'дравъ на нѡзѣ свои. приимъ ис'целение м҃лтвою пр҃пбнаго никиты. и пѣшьшествоваше до стольпа. ст҃го. и тако воспрїимъ ѿ ст҃го стар'ца. влагѡсловение. радовашесѧ д҃шею и повѣда. како сѧ емȣ дважды на пȣти ꙗви҃

бѣсъ. во ѡбразѣ чер'ньца. и много хȣление. на ст҃го г҃люще. и тако въ третьее ꙗвисѧ. повѣда ст҃го оумерьша. и молитвами твоими ст҃ыи ѿ҃че. запрети емȣ҃ ста дѣмонъ недвижимъ, пр҃пбныи же чюдотворецъ. приз'ва дѣмона пр҃е сѧ и г҃лѧ. ѡ окааньне и помрачене тьмою. ѿлȣченьне славы б҃жиѧ. како еси дрьзаешь по всѧ д҃ни, и часы пакости. творѧ ч҃лкомъ и тако повелѣ, емȣ. оу стены столъпа своего. прил'пенȣ быти три часы стоѧ. повѣдаѧ своѧ прельсти. и клѧтсѧ ко ст҃омȣ не сотворити. пакости ѿселѣ человѣкомъ и посланъ бысть въ безднȣ. ко ѡ҃цȣ своемȣ сотонѣ. бл҃говѣрьныи же кн҃зь михаило, повелѣ поставити. честныи кр҃тъ на томъ, мѣсте. в лѣто. ҂ѕ҃. х҃. ч҃д. м҃ца, маїѧ. ѕ҃і, индик'та. и҃. на немъже мѣсти. прїимъ жезлъ. пр҃пбнаго стар'ца, и прощенъ бысть. ѿ тѧжкаго недȣга. м҃лтвами пр҃пбнаго. и паки въдавъ монастырю. довольнаѧ иже на потребȣ и на оустроение. и въспрѣимъ. оу ст҃аго благословение ѿиде во своꙗ си. хвалȣ богȣ воз'да и его. молебникȣ, чюдотворьцю никитѣ.

ѡ преставленїи пр҃пбнаго никиты ст҃лпника и ч҃ютв҃рца како погȣбив'ше злѝ оубїици д҃шȣ

Пр҃пбныи же чюдотворець не дадѧше. покоѧ ногама своима. ни вѣкома дреманиѧ м҃лтвȣ непрестанно всылаѧ. къ ч҃лколюбцю б҃гȣ. ѡ бл҃говѣрьномъ великомъ кнѧзи. и ѡ пр҃сщнномъ митрополитѣ. и ѡ всѣхъ б҃гочестивыхъ кнѧзехъ. и ѡ с҃щен'ническомъ инѡческомъ чинȣ. и ѡ всѣхъ православ'ныхъ кр҃тьꙗнехъ. и ѡ плодоношенїи земли. и ѡ нахоже҃нїи иноплемен'никъ, по многа лѣта ѡбычьныѧ м҃лтвы. тако творѧ не престаѧще. единою же прїидоша къ стольпȣ ст҃го. ѿ ближникъ его два. хотѧи благословение восприꙗти ѿ него. и оузриша на немъ, тѧжькаѧ его желѣза. и ч҃тныи кр҃тъ. иже есть скима пр҃пбнаго. блещашесѧ аки злато в' горьнилѣ. ѡцыщено и вниде въ нѝ д҃хъ лȣкавъ. и разврати ср҃ца ихъ на ѵбїиство. иже ѡ златѣ и возлюбиша. злато паче благословенїѧ. писано бо есть не восхотѣ, благословленїѧ оудалишасѧ ѿ него. и ѡблечесѧ въ клѧтвȣ аки в ризȣ. ѡканьнии же тѣ оубиицы. раз'горѣниемъ ср҃ца, оумъ погȣбивьше своимъ. зломыслиемъ. нощию

12: мьскамъ: -а- aus о korrigiert.

3: д҃шȣ: danach am rechten Rand der Spalte senkrecht fehlender Text der Überschrift nachgetragen: ѿлȣчиша ѿ многострадална҃ его телеси. – 4: Пр҃пбныи: Initiale П über vier Zeilen. – 34: на ѵбїиство: -а ѵ- Ligatur.

пришеша. разориша покровъ столъпа ст҃го, и в҆шедъ во нь д҃шꙋ. преподобьнаго никиты. нꙋжьною с҃мртью ѿ многотерпѣливаго. и спострадальнаго. тѣла ѿлꙋчиша. ст҃аꙗ же та д҃ша бысть аг҃глы. на небо несома и ѡ деснꙋю пр҃тла б҃жиѧ почиваше. идеже херꙋвими и серафими непрестаньное. хваление и словословление. богꙋ всылають. ѡканьнии же тѣ оубиицы, вьземьше ч҃тныѧ его кр҃ты. и тѧжькаѧ его желѣза. златомъ мнѧще. и ѡбьвивше вретищемъ и ѿбѣгоша тоꙗже нощи. ц҃рковъный ключарь. хотѧи клепати оутреню. по ѡбычаю прїиде къ столъпꙋ. бл҃гниѧ оу него проса. бѧше бо в҆зимаѧ. благословение. оу ст҃го преже игꙋмена. и м҃лтвꙋ сотворь и не бысть гласа и послꙋшаниѧ. и оузьрѣ покровъ стольпа разоренъ скоро шедъ поведа игꙋменꙋ. игꙋменъ же повелѣ клепати. созываѧ братию всю. и паки в҆жегъ свѣща съ братиею. приде ко столъпꙋ. и вшедъ во нь. ѡбрѣте покровъ столъпа разоренъ. а тѣло ст҃го лежаще еще тепло. д҃ша же бѧше ѿтошла пр҃бнаго ко г҃ꙋ. и испольнисѧ стол҆пъ бл҃го-

оуханиѧ. и ѡпрѧтавьше честное, его и трꙋдолюбное тѣло. изьнесоша и на погребение, и сьнидесѧ ѿ града. мьножество народа. с темьꙗномъ и со свѣщами имꙋще с҆ собою. немощьныѧ и раз҆лич҆ными недꙋги ѡбьдерьжимыхъ, и вси прикосновениемъ ч҃тнаго его телесѣ. зьдравие полꙋчиша. и пѣвьша нагробнꙋю пѣс҆нь, погребоша пр҃бнаго. вь ц҃ркви ст҃го великого. стр҃тотрьп҆ца. и м҃ченика хв҃а. никиты. близъ ѡлътарѧ ѡ дес҆нꙋю странꙋ. ст҃ыхъ двереи. и тако прославиша б҃га. и оугодника егѡ пр҃бнаго никитꙋ. столъпника. иже дарꙋющаго недꙋжьнымъ исцеление. ѡни же ѡканьнїи оубїици иже выше рѣхомъ аки волъх҆ци с҆верѣпїи со тъщаниемъ вь пꙋть градꙋща. дрꙋгъ ко дрꙋгꙋ ничтоже г҃люще страхомъ ѡбъдерьжими. во ср҃цихъ своихъ разьмышлѧюще. ѡ оубьенїи ст҃го. мьнѧще мьногое б҃гатьство злата собѣ ѡбрѣтьше. и скоро вь пꙋть шествꙋюще, и паки дошедъ. великїа реки именемъ волъгы, и сѣд҆ша на брезѣ. вь таинѣ ѡжидающи времени да бы ихъ. кто превезлъ рекꙋ. и разверьтѣвьше вретище свое. мьнѧ-

щеи златомъ. и оузриша ч҃тныѧ кр҃ты. и тѧжькаѧ его желѣза оугладиша. ѿ множества. трꙋдовъ и потꙋ ст҃го, ничтоже в собѣ разьмысливъ. и вьверьгоша и в рекꙋ. ї идоша воспѧть ѡкан҆нїи ти оубїици. по писаньномꙋ пр҃рокомъ, д҃вдомъ г҃люще. да постыдѧтсѧ и смꙋтѧтсѧ вси врази мои. возвратѧтсѧ и оустыдѧтсѧ. ѕѣло во скорѣ и нападе на ниⷯ страⷯ и трепеть. и ис҆чезоша в сꙋети д҃нїи своихъ а последьнѧѧ ихъ. во дьно адоу.

ѡ кр҃таⷯ и ѡ тѧжъкиⷯ его желѣзаⷯ како видѣ симонъ старецъ три столпы ѿ н҃беси и до землѧ.

Бѣ же во градѣ ꙗрославли, близъ реки монастырь. ст҃ыхъ верьховьныхъ, апостола петра и павла, и в҆ томъ монастырѣ, бѣ старецъ. б҃годховенъ именемъ симонъ. имѣѧ в собѣ страхъ б҃жїи во д҃ни и в҆ нощи. вь молитвахъ пр҃естоѧ. и на ложи своемъ мало покоѧ, имꙋщи. вь тꙋже нощь слꙋчисѧ емꙋ изыти. ись кѣльѧ своеѧ и оузрѣ. повыше монастырѧ на краи брега в рецы. г҃лемыѧ волъгы. три столъпа стоꙗще. ѿ землѧ до небеси. с҃лчныѧ лꙋчѧ испꙋщающи. и весь градъ ѡблистоваа свѣтомъ, и в҆шедъ в҆ кѣлью свою, молитвꙋ сотворивъ,

и иⷥшеⷣ в҆торицею. ис кельѧ и паки тоже видѣ, ѡбратисѧ. во храмъ и м҃лтвꙋ сътворивъ. и на ѡдрѣ своемъ лѧже. и пр҃епочивъ нѣколико, и вь третьее изьшедъ. тоже видѣ такоже трї стоꙗща. ѡблистоваа. свѣтомъ всюдꙋ. въ оутрїи же д҃нь. шедъ поведа архиман҆дритꙋ. ѡнь же оудивисѧ. ст҃го стар҆ца бесѣде. и не хотѧше да бы вѣрꙋ ꙗлъ. ѡнъ же скоро шедъ поведа стариишинѣ града. и мѣсто нарекъ на немъже мѣсти. три стол҆пы, видѣ стоꙗща. стариишина же града. со м҆ножествомъ народа шеⷣ. на мѣсто. и ѡбрѣте три кр҃ты. и тѧж҆каа желѣза. верьхꙋ воды плавающа. ѡ превеликое чюдо ѡ оужасное. и страшьно видѣние аки сꙋхо. древо на водѣ стрꙋями носимо есть. ни сѣмо ни ѡвамо. ѿ нихьже лꙋчѧ исхожаахꙋ аки три свѣща. горѧща. и паки старїишина граⷣскои, во скорѣ посла воз҆вестити. во градъ во ꙗрославль. всемꙋ свщ҃нномꙋ соборꙋ преслав҆ное то чюдо, и слышав҆ше же, свщ҃нници и клирицы. радости испол҆нишасѧ и веселиѧ со тъщаниемъ. прїидоша ч҃тнѣ. и игꙋменѣ и протопопъ. и со всѣмъ соборомъ свщ҃ен҆ныⷨ имꙋще

23: Бѣ: Initiale Б über vier Zeilen.

с’ собою с’вѣща и темьꙗнъ и по ни́ множество народа. мꙋжъ и женъ и дѣтеи. в’земьше ч҃тныѧ кр҃ты. и тѧжькаѧ желѣза. препо́бнаго и м҃чнка никиты, и положиша ихъ ч҃тно, на с҃темъ блюдѣ. и тако понесоша во грⷣ во ꙗрославль. **чю̑ ѡ безногѡ̑ како ѡсѣнениемъ ч҃тнагѡ кр҃та здрⷣ бысть иныхъ множество недꙋжныхъ.**

И паки въходѧще во градъ со ч҃тными кр҃ты. и сретоша ч҃лка ноги сꙋхи имꙋщи на колѣнꙋ полъзѧща. ѡсѣнениемъ кр҃та ч҃тнаго здравъ биꙗше. и по немъ идѧще ничтоже. чюꙗше в собѣ волѣз’ни. аки николиже волѣв’ше. инѣхъ множество болѧщи́. ѿ различны́ недꙋгъ исцелени быша. наз’наменаниемъ кр҃та прощение приꙗша. ѡ чюдо преславно како бѣ преже сего въ иер҃лмѣ гради. при правовѣр’немъ ц҃ри костѧньтинѣ. възыскание бысть кр҃та г҃нѧ. бл҃гоч҃тивою царицею еленою. бѣ во июда ѿ великиѧ нꙋж’да. ѡбрѣтъ ископа. три кр҃ты кр҃тъ г҃нь и животворѧщеи. а два разьбоиничи иже во преже жидовинъ. бѣ тотъ июда. и несѧхꙋ кр҃ты во грⷣ иер҃лмъ воздвизаниемъ кр҃та г҃нѧ. двцꙋ оумер’шꙋ ѿ одра востави, и с҃тительства саномъ почтенъ бѣ. и многи ѿ жидовъ ѡбрати вѣровати. въ г҃а н҃шего і҃съ х҃а. тако и н҃нѣ в’ послѣднѧѧ сиѧ наша времена оудивление бысть. ѡ преславьномъ чюдеси. како тѧжька. желѣза водоносима быша. и человѣкомъ многи целъвы подаваюци. времени же малꙋ минꙋв’шꙋ. томꙋ пр҃пбномꙋ стар’цꙋ симонꙋ. иже выше его рѣхо́м, ѿ м҃лтвы мало почивъ. и ꙗвисѧ емꙋ с҃тыи никита. пр҃пбныи стол’пникъ. и сице рекъ три кресты тѧж’каѧ. моѧ желѣза поч҃ть трꙋдовъ моихъ скоро имꙋть. положены быти на моемъ гробѣ. и паки тотъ старецъ, симонъ шедъ. скоро во грⷣ ꙗрославль. и сказа стариишинѣ. града того и всемꙋ с҃щнномꙋ соборꙋ како емꙋ ꙗвисѧ. пр҃пбъныи и велѧше положити ч҃тныѧ его кр҃ты. и тѧжькаѧ желѣза на его грѡбѣ. ѿпꙋщенымъ же бывшимъ. ч҃тнымъ его кр҃томъ. ѿ ꙗрославлѧ в’ переславль градъ. и положены быша на ч҃тнемъ его. и цел’боноснемъ гробѣ. и с вѣрою приходѧщимъ источ’никъ. цѣлевъ подавающе ѿ ч҃тнаго его гроба. и до д҃неш’нѧго д҃не и множество же людии. видѣв’ше преславьнꙋю вещь. и прославиша б҃га давьшаго толикꙋ

бл҃годать своемꙋ оугод’никꙋ. м҃лтвами пр҃пбнаго ѿ҃ца н҃шего никиты. столъп’ника. г҃и і҃с х҃е б҃же нашь помилꙋи на́, аминь

похвала пр҃пбнаго ѿ҃ца н҃шего никиты стлп’ника и чю̑твоца быша во градѣ переꙗславлѣ.

Се настоить братие свѣтоносное праз҃нество, предивьнаго ѿ҃ца н҃шего и чюдотвор’ца. никиты столъп’ника. тои бѣ пр҃пбныи мꙋжъ. родисѧ въ пр҃речен’немъ градѣ. переꙗславли. ѿ кр҃тьꙗнꙋ родителю. б҃гобоꙗзьна ѿ҃ца и м҃три. вос’питаннъ же рече в’ добрѣ наказанїи. ꙗкоже лѣпо бѣ ѿ҃цꙋ и матери ѡтрочѧ и паки доиде. до с’вер’шена возраста. разꙋмъ и смыслъ великъ имаше, и оуразꙋмѣ злокоз’нены́, врагъ дьꙗволъ. ꙗко быти во ѡтрочищи. жилищꙋ с҃тго д҃ха. искони творѧше з’лыи. и несы ты́, пакости ч҃лкомъ. и наложи мысль с҃томꙋ ѡ житеискихъ. вещехъ печѧль имѣти. и поꙗ за сѧ подрꙋжие ѿ кр҃тьꙗноу же родителю. и печѧшесѧ зем’ною славою. мира сего бѣ мытаремъ дрꙋгъ и с ними прилежа. градъскимъ сꙋдьꙗмъ. и мьногъ мѧтежь и пакости творѧше ч҃лкмъ. и ѿ нихъже непр҃внꙋ мьз’дꙋ възѣмлюще. тѣмъ питаше себе и подрꙋжие свое, и по м’нога времена. тако творѧше и сице пр҃пбьнаго. торьжество, и страдание его. иже волею пострада мнишескаго ради. ѡбраза. да свѣтло оусрѧщемъ д҃хов’нѣ нечревопитающе. ни виномъ оупивающесѧ. но любовию горѧще сице д҃нс, свѣтло праз҃нꙋюще. и на пр҃речен’наѧ възъвратимсѧ. семꙋ же с҃тмꙋ. нѣкогда ѵпраз҃нивъ себе, ѿ житеискихъ вещеи, в’ниде вь ц҃ркьвь и слыша, почитаема. исаию пророка. сице г҃лть г҃ь. изьмыитесѧ и чисти бꙋдете. ѿимѣте лꙋкавъство ѿ д҃шь вашихъ, пр҃е ѡчима моима ѡстанетесѧ ѿ зловъ вашихъ, и наѵчитесѧ добро твѡрити. възыщете соуда б҃жиѧ. аще ли бꙋдоу́т, греси ваши ѡброщени, ꙗко снѣгъ оубелю и. и аще ли бꙋдꙋ чрьвлени ꙗко ꙗринꙋ оубелю́. и паки оужасенъ бывъ д҃шею и оумилисѧ. ср҃цемъ ѡбличѧа свою совѣсть. занеже бо вь немъ еще почиваше д҃хъ бл҃годати. и пришедъ в’ домъ свои. раз’мыслѧше в собѣ. и всю нощь. бе́з сна пребываше. в’ почитании к’нигъ. ѿ неправ҃ныхъ сꙋдьꙗ́ и немилостивыхъ. ризоимьцехъ. и ѡ насильникахъ сиротъ и в’довиць. во оутреи же д҃нь. вьше́ в сонмище бл҃жен’ныи.

14: И: über vier Zeilen.

10: Се: Initiale С über vier Zeilen.

14: нѣкогда ѵпраз҃нивъ: -а ѵ- Ligatur. – 24: наѵчитесѧ: -аѵ- Ligatur.

ко дрȣжинѣ своеи. и ѡ-
въсели себе ими и з'ваше
иⷯ к себѣ. да вечерѧють
оу него. и шедъ на тор'гъ
и кȣпи брашенъ. и паки
повели да оуготовають
на ꙗдь. ѡ преслав'ное чюдо
х҃а б҃га н҃шего. како пока-
засѧ в' домȣ ст҃го. еже то
ставити свѣщ'никъ на
светилѣ. да светить
всѣмъ. а на попрание,
злокоз'ненаго врага дьꙗ-
вола. воюющаго родъ
ч҃лчь. паки бл҃жныи.
видѣ ѡчима своима. во
оуготованїи браш'на иже
на потребȣ. з'ван'ныхъ
емȣ дрȣговъ. преславь-
ное чюдо и видѣние. и
в раз'мышлении бывъ.
ѿлагаѧ зла времена, и
собираꙗ же бл҃гаѧ. нѡ
ꙗкоже мню д҃хъ ст҃ыи,
дѣиствоваше вь немъ,
по реченьномȣ гл҃ȣ. г҃ь
оумȣдрѧеть младен'ца,
сира и вдовȣ прїиметь,
чтоже по сихъ г҃ь рече. не
прїидохъ прⷣвныхъ дѣ-
лѧ. на грѣшьныхъ на
покаꙗние. кающихъ-
сѧ во есмь б҃гъ. и воздѣ-
въ ст҃ыи рȣцы свои на не-
бо рече г҃и ї҃съ х҃е б҃же на-
шь. настави мѧ на исти-
ньныи пȣть свои. и на-
оучи мѧ творити волю
твою. и дошедъ лавры
х҃ва м҃чнка никиты. а-
бие раз'горисѧ любовию
бжⷭтвнною. и ѡставлѧ-
еть миръ по благослове-
нью. игȣменовȣ и запо-
веди ста прⷣе враты мана-

стырѧ. плачасѧ грехо-
въ своихъ. исповедаа
грехи своѧ со слезами. вь-
ходѧщимъ и исходѧщи-
мъ. во врата паки слы-
шащи. и во в'торыи д҃нь
восклонивсѧ. ѿ толика
плача и сѣтованиѧ. и
оузри мѣсто оудол'но и
над нею парѧще. м'ши-
ца и комары и паукъ мь-
ножество. и совлекъ.
с' себе мⷬскаѧ ѡдѣнїѧ вь-
сѧ и сотворивъ себе,
по нагȣ. и сѣде тȣ ни еди-
нимъ же оудъ своихъ,
ѡбладаѧ. ни паки ѿ вь-
кȣшениѧ м'шиць. тре-
бȣѧ себе не хранѧше то-
кьмо оусты. м҃лтвоу
б҃гȣ творѧше. и ѿ изли-
шениѧ крови ѿ него текȣ-
щи. и по трехъ д҃нехъ
возва игȣменъ и рече,
что чадо тако творишь
ѡнъ же, егда воз'могъ
гл҃а. ѿ҃че сп҃си д҃шȣ гибнȣ-
ющȣю. игȣменъ же ѡ-
влече и в ризȣ власѧнȣ, и
ѡстриже власы главы его
и ѡбитованиѧ достои-
на. сотвори его восприꙗ-
тиѧ. аг҃гльскаго ѡбра-
за. и по бл҃гословлению,
игȣменю возложи. на
тѣло свое тѧжькаѧ же-
лѣза. и созⷣа себѣ стол'пъ
и в' немъ сѣде. нощь же
и д҃нь беⷥ сна пребываше,
поѧ псалътырь и пѣние,
б҃гȣ воⷥсылаѧ. блⷢтью
х҃вою и рав'ноаг҃глнаго жи-
тиѧ его. произыде сл҃ва
ѡ немъ и вси прихожахоу
к немȣ. кожⷣо свое проше-

11: паукъ: -ау- Ligatur.

ние полȣчивъ ѿхожаше.
с радостию во своꙗ си. та-
кими же оученїи всѣхъ,
к' вѣри наставлѧа. та-
кова сȣть сего бл҃жннаго
никиты. оуч҃ниѧ д҃ховь-
ною силою. свѣтлиише
с҃лнца ꙗвлѧшесѧ. тои
во бѣ мȣжъ смиренъ. и
целомⷣренъ бл҃гоговѣи-
нъ нищелюбивыи. и е-
же есть ѿ҃цмъ ѿ҃цъ,
мнихамъ начальникъ
постникомъ похвала,
мол'чал'никомъ оудобре-
ние. молитовьникъ
крѣпокъ. чистотѣ
рачитель целомⷣриѧ ѡ-
бразъ. терпѣниѧ сто-
л'пъ. аг҃гльскимъ жи-
тиемъ. на землѣ по-
живъ и в рȣстеи земли.
воⷥсиѧ ꙗко з'вѣзда пре-
свѣтла. и бысть мно-
гимъ на оуспѣхъ. и мь-
ногимъ на сп҃сение. мь-
нишескомȣ же ликȣѧ,
аки лѣствица. возь-
водѧщи на высотȣ не-
веснȣю. из'немогаю-
щимъ оукрепитель,
ѡбидимымъ помощь-
никъ. касающимъ-
сѧ вѣрьныи порȣч'никъ
и всѣмъ притѣкающи-
мъ к немȣ. аки ко исто-
ч'никȣ бл҃гопотреб'ноу,
бѧше во подобиемъ.
анг҃лолѣп'нымъ. седи-
на чⷭтна постомъ оукра-
шена. воⷥерьжаниⷨ.
сиꙗꙗ братолюбиемъ.
цветы. кротокъ в'зо-
ромъ. тихъ хожⷣение-
мъ с'миренъ срⷣцемъ,

высокъ добродѣтел'ны-
мъ житиемъ. б҃жиею
бл҃годатью почтенъ,
понеже б҃га чтѧше и б҃гъ
почте и. и ѡнъ б҃га просла-
вилъ. и б҃гъ прослави его
на земли. и паки во ст҃о-
мъ еѵ҃глїи рече г҃ь. такѡ
да просветитсѧ. свѣ-
тъ вашь прⷣе ч҃лки. ꙗко
да оузрѧть дѣла б҃жиѧ.
и прославѧть ѿ҃ца ваше-
го. иже еⷭ на н҃бсехъ и па-
ки рече не оукрыетсѧ граⷣ
врьхȣ горы стоѧ. сего же
оугодника своего такѡ
б҃гъ почти. и тако про-
слави. ꙗко м҃лтвми его
мнози. ѿ болѣз'ни з'дра-
ви бывахȣ. и мнози ѿ тѧ-
ж'кихъ недȣгъ. исцеле-
нїѧ приꙗша. и мнози
во бѣснїи ѿ бѣсовъ сво-
боженїи быша. и ѿ мно-
гораз'личныхъ. искȣше-
нии ѡчⷭтишасѧ. толи-
ко же б҃гъ прослави молевь-
ника своего. не ток'мѡ
вь тои странѣ. идѣже
живѧше но слышатисѧ
имени его. во иныхъ гра-
дехъ и странахъ. и еще
ли хощеши пророчествиа
даръ слышати. азъ по-
кажȣ ти ты же воньми
разȣмьно. еще бо рече вь
животѣ ст҃го никиты.
бѧше во граⷣ чер'ниговѣ,
бл҃говѣрьныи кнѧⷥ михаи-
ло. и слȣчисѧ емȣ тѧжь-
ка болѣз'нь. и всѧ соста-
вы его тѣла раслабиша,
и слыша ѡ прпⷣбнемъ. ꙗко
источ'никъ целъбы из'ли-
ваше. приходѧщимъ к не-

мȣ с вѣрою. и скоро вып8тьшествȣѧ ко ст҃омȣ. и паки нѣшⷣедъ манастырѧ. и стол'па ст҃го за врьстȣ. и посла богарина своего на из'вѣщение. ст҃го стар'ца. и повѣда емȣ кьнѧжь приходъ. и недȣгъ его тѧж'кои. прпⷣбныи же посла жезлъ к немȣ. вьземь же кн҃зь посохъ ст҃го и паки воста. з'дравъ на нозѣ свои. прїимъ исцеление мл҃твою его, и по томъ ст҃ыи запрети дх҃ȣ лȣкавомȣ. иже творѧше пакости кн҃зю. повелѣ дѣмонȣ ѹ стены, стол'па три часы стоѧти дер'жимȣ невидимою силою. и мл҃твами преподобнаго. и посла его вь везнȣ. бл҃говѣрьныи же кнѧзь хвалȣ. воз'давъ бг҃ȣ прпⷣбномȣ его ѹгод'никȣ. исцеление приⷨъ, и ѿиде ѿ него во своѧ си, и паки к' пох'валѣ ѹстремимъсѧ. ꙗкоже нѣцїи ѿ хитрыхъ норецъ вь мире. ѿ корабли себе вьмѣтаеть. ищȣще бисера изѧти. кольми же вь мѣсто бисера. свѣтлое торьжество. преподов'наго никиты. бѧше бо бг҃а возлюбилъ всѣмъ ср҃цемъ своимъ. и мьнозїи к немȣ прихожахоѹ. ѿ дальнихъ градъ и странъ. и великȣ пользȣ прїимахȣ. ѿ поѹчениѧ его ѹчаше бо и творѧше. ꙗкоже и вь дѣꙗнии ст҃ыхъ ап҃лъ речетсѧ. начѧ

3: нѣшⷣедъ: supralineares д- über dem vorangehenden -е. - 26: приⷨъ: -ⷨъ Ligatur.

іс҃ъ творити же и ѹчити. еже бо словомъ ѹчѧше, тоже самъ и дѣломъ творѧше. поживе бо на земьлѣ житие чисто и непорочьно. бл҃гоѹгодно гв҃и, но елико бо жестоко и ст҃о начѧ. толико же изрѧⷣно и чⷣно ѡконьча. со благоизволениемъ ѹбо начѧ. и свер'ши въ страсѣ бж҃їи. зачало бо прмⷣрость страхъ гн҃ь. вѣрȣ ѹпование и любовъ приѡбрѣте. тѣмъ доброчⷭтиве нача и благо поживе. и ст҃о сверьши вѣрȣ соблюⷣ и вѣнецъ првⷣныи полȣчи. и мьзⷣȣ вѣрнȣ восприꙗтъ, трȣдовъ ради. исправьлении своихъ. имиже подвизасѧ на земли. подвигъ многъ с'вер'шивъ и трȣдъ великъ приꙗтъ, тѧготȣ вара дн҃евьнаго, понесъ. и стȣденъ зиⷨънȣю пострадавъ. и за то нн҃е воспрїѧ мьзⷣȣ ѿ вышьнего. и великȣю мⷭть что же много гл҃ю. елици ихъ еже быти нн҃е начинають. ꙗкоже преди речеⷭ. иже не видѣша ни разȣмѣша его. и всѣⷨ сȣщимъ. новоначал'нымъ. ѕѣло приключи на соѹть. да не завȣдȣть но вȣдеть. житье его. тихое и кроⷮкое. и безⷥловие чⷭтое. и непороч'ное. доборое и чюд'ное и преоѹдивленое. да не ѡстанеть. весь памети таковое ѹдивление. еже ѹдиви гь. бг҃ъ. и ѡчⷭти собе цр҃кви

26: зиⷨънȣю: -ⷨъ- Ligatur.

быти ст҃го дх҃а. и преѹготова собѣ сосоѹдъ, ст҃ъ из'бранъ. да вселитсѧ бг҃ъ во нь. по ап҃лоѹ гл҃ще. братьѧ вы есте, цр҃кви бг҃а живаго. ꙗкоже рече бг҃ъ вселюсѧ в' нѧ, сїи ѹбо. прпⷣбныи ѿц҃ь нашь и чюдотворецъ, нїкита. всѧкȣ добродѣтель. иноческаго житиа исправи. и свѣтъ бл҃годатьныи восиѧ во ср҃ци его. сїи же бл҃жнныѧ провоⷥсиѧ. вь послѣднѧѧ времена. послѣднемȣ родоѹ нашемȣ. сего бо ст҃го бг҃ъ прослави. в рȣской земли при скон'чаньи вѣка. си бо прпⷣбныи ѿц҃ъ нашь, ꙗко светило воⷥсиѧ посреди тьмы. ꙗко з'вѣз'да незаходима. ꙗко лоѹна їпосредѣ нощи сиꙗѧ. ꙗко кадило бл҃гоѹхан'ное, ꙗко злато посреди бернїа ꙗко сребро раⷥжено. искȣшено и ѡцыщено сед'морицею. ꙗко камыкъ честныи. ꙗко раи бл҃гоплоденъ. ꙗко градъ непотрѧсомъ. ꙗко стол'пъ непоколѣблемъ. ꙗко вѣнецъ пресвѣтелъ. ꙗко кораваль пол'нъ бг҃атьства. дх҃ов'наго. земныⷬ аг҃глъ нб҃ныи чл҃къ. исьсȣшивъ тѣло. истонъчивъ плоⷮ ѹмеръртвивъ ѹды. сȣщаа на зем'ли покоривъ, стрⷭти телесныѧ дх҃ови, воскрылисѧ на высотȣ разȣм'нȣю. и вѣн'цемъ бестрⷭтиѧ ѹкрасивъ собе, преиде ѿ смр҃ти вь животъ,

ѿ трȣда вь покои. ѿ тлѧ вь нетлѣние. ѿ печѧли в радость. ѿ силы в' силȣ и ѿ славы вь славȣ. мы же вѣрою и любовию, припадающе со ѹмилениемъ приничюще. ѡчима и тѣмены прикасающесѧ и рȣкама ѡбьемлюще. любез'но целȣщи ракȣ чⷭтныхъ. твоихъ мощеи. и что ѹбо воз'можемъ тобѣ воⷥати. на похьваление твое. аг҃гла ли тѧ наречемъ ꙗко бо плоти. бестелес'но пожилъ еси. мч҃нка ли ꙗко чⷭтнаѧ твоѧ дш҃а. нȣжьно ѿ тѣла разлȣчено бысть. ѡ ст҃че бж҃ии, ѡ ѹгод'ниче спасовъ, ѡ прпⷣбниче бл҃гии. изьбран'ниче хв҃ъ. ѡ всечестнаѧ главо не забȣди насъ. твоихъ рабъ. помѧни наⷭ во ст҃ыхъ молитвахъ. ꙗко имаши дрьз'новение. кь нб҃номȣ цр҃ю не презри наⷭ. вѣрою и любовию. чьтоѹщихъ тѧ не престаи ѡ наⷭ молѧсѧ хв҃ȣ бг҃ȣ. се бо мѡщїи твоихъ гробъ. прⷣе ѡчима нашима видимъ есть всегда. но ст҃аѧ твоѧ дш҃а невидимо. со аг҃гльскими воинъствы. и со бесплот'ными лики. со нб҃ными силами ѹ престола вседрьжителева, в лѣпотȣ. достоꙗно веселитсѧ. намъ бо сице ведȣщимъ тѧ. ꙗко живȣ ти сȣщȣ и по смр҃ти. тако бо писано есть прⷪркмъ,

11: житиа: -ти- Ligatur.

гл҃ющимъ. дш҃а правеⷣныхъ в рȣцы бж҃ии соуть, сего ради. прїимȣть царьствиѧ красоты. и вѣнець доброты ѿ рȣки господнѧ. память првⷣнаго с похвалами бываⷮ, аще и преставитсѧ праведникъ. вь покои воудеть старость бо чⷭ҇тна, немноголѣтьна. ни вь числи лѣтъ изочтена есть. седины же есть человѣкȣ разȣмъ. но лѣта старости житие весквернено. тѣмъ же апⷭ҇лȣ павлȣ гл҃ющȣ. поне же оубо смирихьсѧ и спаси мѧ. сего ради ѡбратисѧ дш҃а моѧ вь покои тво̑ ѩко гь҃ добро сотвори тобѣ. ѩко изѧть дш҃ȣ мою ѿ смр҃ти. ѡчи мои ѿ слезъ. нози мои ѿ спополъзениѧ. бл҃гооугодихъ предъ господемъ, во странѣ живȣщихъ. се покои мои в҆ вѣки. вѣкȣ. и зьдѣ вселюсѧ ѩкоже из҆волихъ. да сию жиз҆нь првⷣнаго никиты, и страдание его. за х҃а бг҃а добрѣ проводѧщи, рауисѧ твердое ѡснованїе ѡтечествȣ своемȣ. егоже и сохранѧи прⷣстательствомъ си. ѿ врага ненавѣтьна. ѩко пастырь истиньны. полагаѧ дш҃ȣ свою за стадо христоименитое. да ны и бг҃ъ мл҃твами егѡ просветимьсѧ спⷭ҇тисѧ и бȣдȣщаго вѣка. благаѧ оулȣчимъ и помощ҆никъ ми бысть. тѣмь же и вь постницехъ великии. ѡ а никита, прилѣж҆но. за ны пѡмолисѧ на негоже оупова х҃а бг҃а. пресвѣтлѡе твое оуспение. чьтоущимъ мⷭ҇ти и ѡставлениѧ грѣхомъ просимъ, любовию и вѣрою. защищаа наⷭ҇ ѡ хⷭ҇ѣ исⷭ҇ѣ ѡ господѣ нашемъ. емоуже слава нн҃е и прⷭ҇но и в҆ вѣки вѣкомъ, аминь.

Мцⷭ҇а маїѧ. кг҃. дн҃ь ѡбрѣтение телеси чⷭ҇тнаго ст҃аго ст҃лѧ леѡн҆тиѧ. епⷭ҇кпа ростовьскаго.

Сеи бѣ блжен҆ныи коньстѧньтина града. рожение и вос҆питание, за премногȣю его добрѡдѣтель. епⷭ҇кпомъ поставленъ бысть. ростовȣ. имьже преже бывьшии тȣ епⷭ҇кпъ, феѡдоръ. илариѡнъ. изьбѣгоша не терьпѧще невѣрьствиѧ. и мьнога досажениѧ люди. сии же блжнныи оукрепив҆сѧ силою крⷭ҇тною. и помѡщию прчⷭ҇тыѧ бц҃а. м҆ногымъ пощениемъ и вдѣниемъ. и наоуча ѧ вѣровати хв҃и. и чюдеса преславьнаѧ сотвори. ѿ нихъже едино вь малѣ с҆кажемъ. ст҃омȣ прилежащемȣ оучению. и наказающȣ во црк҃ви. и ласкающȣ младыѧ дѣти. ѿстȣпити ѿ лести идольскїѧ. и вѣровати во ст҃ȣю троицȣ. ѿц҃а и сн҃а и ст҃го

дх҃а. имъже во старїи ѡмрачивьшесѧ. невѣрьствиемъ своимъ. не вьнимахȣ оуч҃ниѧ его ѩкоже самъ хс҃. истина рече ѩко ново вино. в҆ новы мѣхи вливати и ѡбое соблюдетсѧ. аще вино новѡ вь мѣхи в҆ ветьхы вливати и мѣси просѧдȣтсѧ и вино прольетсѧ. и ѡбое погибнеть. сїи блжнныи ѡставль стар҆ца млⷣнца оучаше. и абие оустремишасѧ невѣрнїи. на ст҃опомазан҆нȣю главȣ. ѡви же со ѡрȣжьи. а дрȣзїи з҆ дреколиемъ. ѩко иⷥ града изьгнати. или оубити. епⷭ҇кпъ же нималѡⷤ смȣтисѧ. но паки оукреплѧаше. сȣщаѧ с нимъ проз҆витеры. и дьѩконы гл҃а к нимъ. чадъца не боитесѧ нахождениѧ ихъ. не могȣть вамъ ничтоже. безь божиѧ попȣщениѧ сотворити. и абие ѡблечесѧ во сщ҃ен҆ныѧ ризы. и повелѣ проз҆витеромъ. и диѩкономъ ѡблечесѧ в ризы. и ѩкѡ прїидоша и видѣша лице его ѩко агг҃ла. и абие падоша мьртви. а дрȣзїи ѡслепоша. но ст҃ыи молитвою цѣлы сотвори и з҆дравы. наоучи ѧ вѣровати хв҃и. крⷭ҇ти въ ст҃оую троицю. и ина многа чюдеса памети достоина сотвори. и ко г҃ȣ ѿиде егѡже изь млада возлюби. сь миромъ почи и. положено бысть ст҃ое его и честное тѣло во црк҃ви прчⷭ҇тыѧ бц҃а юже создалъ. преже его бывьшии епⷭ҇кпъ. и по семъ многымъ лѣтомъ минȣв҆шимъ. по божию попȣщению. загорисѧ городъ ростовъ. и погорѣ немало не весь граⷣ и црк҃ви погорѣ. ст҃аѧ бц҃а. и повелѣ бл҃говѣрьныи. и бг҃охранимыи, кнѧзь андреи сн҃ъ. великаго кн҃зѧ геѡргиѧ. в҆нȣкъ володимерь. созⷣати црк҃овь каменȣ. во имѧ прчⷭ҇тыѧ бц҃а. на мѣсти погорѣвшиѧ црк҃ви. и начаша копати рьвы и ѡбрѣтоша. множество мр҃твыхъ. идѣже ѡбрѣтоша блаженнаго исаїю, бѣ црк҃ви мала ѡснована, и начаша людие. молитисѧ кнѧзю да бы повелѣлъ болѣ црк҃овь воз҆ложити. едва оумоленъ бывъ. и повелѣ болѣ иⷯ быти. се же всегда з҆бȣдетсѧ з҆ богомъ. реченьное во ст҃омъ еѵⷢ҇лии, не можеть градъ оукрытисѧ. верьхȣ горы стоѧ и ник҆тоже вьжегъ. светил҆ника поставлѧеть его. поⷣ спȣдомъ или поⷣ ѡдромъ. тако и семоу наставьникȣ. и светильникȣ немощьно толика. лѣта сокровеноу быти подъ землею. се же бысть всемдр҃аго бг҃а промысломъ и копающимъ ровъ прⷣненеи стенѣ, ѡбрѣтоша г покровенъ

44-45: Die rechte untere Ecke des Blattes 624 ist abgerissen und mit weißerem Papier (vermutlich vom 17. Jahrhundert) zugeklebt.

и людемъ неоудооумѣющимъсѧ. и ѿвръз'ше гробъ и видѣша. лице его свѣтѧщесѧ ꙗко свѣтъ. и ризы его, ꙗко вчера ѡблечены. ѡ превеликое чюдо братие. толїкомъ лѣтомъ минꙋвьшимъ. не изьменисѧ бжтвное тѣло его. видѣвьши же и ризы его не истлѣ. паче же и гробъ в немъже бѣ тѣло стое его. видѣв'ше же людїе. возрадовашасѧ. радѡстию великою ѕѣло. и послаша же вѣсть ко кнѧзю ан'дрѣю, и повѣдающе емꙋ бывьшее чюдо преслав'ное. слышавь же кнѧѕ прослави великꙋю. моудрость бжию. и молѧсѧ бгꙋ глаше. влдко ги їсе, хе что ти воз'дамъ. за всѧ ꙗже ми еси воз'дамъ ꙗко в сеи ѡбласти. вь моеи дер'жави сподобилъ еси. сицевомꙋ сокровищꙋ ѿкровенꙋ быти. и поминаѧ спсеное слово глаше. ꙗко оутаилъ еси ѿ премꙋдрыхъ разꙋмъ, и ѿкрылъ еси младнцемъ, и пославъ во скорѣ гробъ каменъ положити. тѣло стго идеже и нне лежит вь црркви прстыѧ бца. содѣваѧ преслав'наѧ чюдеса и подаваѧ ис'целениѧ, сь вѣрою приходѧщимъ. ко прстеи бци. и ко стѣи раци его. вь славꙋ хꙋ бгꙋ нашемꙋ. и вь дер'жавоу и побѣдꙋ холюбивомоу, ... емꙋ славѧще,

45: Der Zeilenanfang fehlt, da hier die Blattecke abgerissen ist.

стꙋю троицꙋ ѡца и сына и стго дха. нне и присно и вь вѣки вѣкомъ. аминь.

слово внесенїи телеси стго ѡца леѡнтиѧ епискꙋпа ростовьскаг в новꙋю црквь и ѡ мꙋже исцелившим оу гроба стго леѡнтиѧ.

Єгда создаша црквь каменꙋ в ростови. на мѣсти погорѣвьшиѧ цркви, и повелѣниемъ. блгочестиваго нашего црѧ и господина. кнѧзѧ андрѣꙗ юрьевичѧ. ѡнъже приехавъ в ростовъ. ко пречистои и ко гробꙋ блжнаго и стмꙋ тѣлꙋ. леѡньтиѧ и поклонивьсѧ. и глаше хвалю и славлю тѧ ги бже мои. и прчтоую мтрь твою. ꙗко спѡдобилъ мѧ еси сицеваго сокровища. во ѡбласти црства моего. ꙗвити ми оуже ничимъже ѡхꙋженъ есмь. владти бжїа и дара мсти твоеѧ влдко, ѡ семъ стемъ мꙋжи и целова тѣло стго. всїи богаре его и сꙋщаѧ с нимъ, и по семъ поставиша в рацы на стены. идеже нне лежить и оустраить, свѣщи велики оу гроба его. иѡнанъ же и епскпъ празновати. оустави мсца. маиѧ. кг. днь, многимъ же исцелениемъ цветꙋщимъ, ѿ гроба его. млтвами стго. по нѣколицехъ же временехъ. присьпѣ празникъ стго. на вечер'нии празноваша люде

9: Єгда: Initiale Є über drei Zeilen. – 13: господина: -д- aus в korrigiert.

и ѿдоидоша вечерꙋ же приспѣвьшꙋ. бысть. въ. д. стражю нощи. начаша пѣти. агглы вь цер'кви стыѧ бца. и воставъ стыи из гроба. и вожж'гоша агтли свѣща ꙋ гроба его. а стыи в'земъ кадило начатъ. кадити по всеи цркви. и ѡбонѧ вонѧ блгавоина црквь. и весь град ростовъ пономареви рано. воз'вꙋдив'шесѧ прїиде же к' дверемъ, црков'нымъ. и восхотѣ ѿворити и видѣвъ свѣтъ, пречюденъ и пѣнїѧ агтльскаа. и стго стоꙗща пред стою трапезою. и рꙋцы свои горѣ воздвигьше. ѡнъ же ѿ страха паде на земли. не могыи стоꙗти и на дользи лежащоу емꙋ. и по семъ воз'ведъ ѡчи свои. ничтоже не видѣ. но ток'мо свѣща горѧща. и шед сказа в'сѧ си епскпꙋ. и начаша оутреню и ѿ того ѡгнѧ. вожьгоша всѧ свѣща и по ѿпѣнии. оутренѧѧ нѣк'то ѿ клирикъ. восхотѣвъ погасити свѣща. оу цельвоноснаго гроба. стго ѡца нашего леѡнътиѧ, и шибе его агглъ. и бысть раслабенъ рꙋкама и ногама. глꙋхъ и нѣмъ, не могїи сѧ ни двигьнꙋти но толико вь помыслы, срдца глѧ. гже влдчце мати ха бга помози грѣшномꙋ своемꙋ рабꙋ. и не погꙋби мене нечстиваго. вь беззаконїихъ моихъ ѡдежи

7: свѣща ꙋ: -а ꙋ Ligatur.

но подаи же ми гже рꙋкꙋ помощи. и ко свѣтꙋ возьведи мѧ на покаꙗние. по семъ возвед ѡчи свои къ гробꙋ. слез'но на срдце молѧше стго. и призываше его на помощь. по семъ нача исповѣдати грехы. ко гробꙋ зрѧ стго людие же, ѿ страха видѣвьшее чюдо. се ѿидоша. и епскпъ же повелѣ сего тꙋ пꙋстить, и времѧ бысть. литоур'гиѧ начаша пѣти. ѡномꙋ же грехи своѧ ѿ роженїѧ всѧ. по рѧдꙋ сказаша, и нача молитисѧ. ѡче сты и помилꙋи мѧ грѣш'наго вѣмъ мслтве ꙗко бгъ не презрить твоеѧ млтвы стыѧ. и прости моѧ съгрѣшениѧ. дерз'нꙋвьше таковаѧ. сотворити оу твоеѧ стыѧ раки. помилꙋи мѧ пастырю и оучителю. нашь нашь великїи леѡнътию. си емꙋ мыслию глющи. і ина больша сихъ. егда дьꙗконъ начѧ стое еваньилье глати. прїиде емꙋ глас глѧ. члче ѡставлѧють ти сѧ греси твои. и воста здравъ пѡклонивсѧ. цельбоносьномꙋ гробꙋ. бгоносьнаго ѡца нашего. леѡньтиа, вси же людие прославиша милосерьдаго бга. и пречистꙋю его бгоматерь, даровав'шаго. такѡвꙋю благодать градꙋ рѡстовꙋ. тѣмъ и мы братие мꙋжи и жены. оунї и старьци истиньное рождье

виграда х҃ва. не ленимъсѧ свершати заповеди г҃нѧ. ꙗкоже рече с҃тми апⷭ҇лы. здѣ оубо апⷭ҇ли не были но оучениѧ ихъ протекоша кон’ца. ꙗкоже рече д҃вдъ во всю землю изыде вѣщание ихъ в’ конецъ. вселен’ныѧ кон’цы еѧ г҃лий, дѣлатель и пастꙋхъ и стражъ нашь. воз’веселитсѧ ѡ наⷭ҇ преⷣ г҃мемъ б҃гомъ нашимъ. се азъ и дѣти моѧ еже ми еси предалъ г҃и, тѣмъ братие. не ленитесѧ поч’тите праⷥникъ сеи. и похвалите своего оучителѧ. сице г҃люще раⷣуисѧ свѣтозаⷣнаѧ звѣⷥда. ѡмрачныѧ просветивши. и мьглꙋ грехов’нꙋю ѿгнавши. идольстиѧ льсти и просветивъ. с҃тымъ крⷭ҇щниемъ. и ѡмывъ банею с҃тго д҃ха, и вѣровати наоучи въ с҃тꙋю. единосꙋщноую трⷪ҇цоу. ѿ҃ца и с҃на и с҃тго д҃ха. своѧ люди наоучи, раⷣуисѧ рев’нителю с҃тыхъ апⷭ҇лъ. искоренителю, бесовьскиѧ льсти. хвалить бо римьс’каѧ землѧ петра и павла. гречеськаѧ землѧ коньстѧн’тина ц҃рѧ. и киевъскаѧ володимера кнѧзꙗ. ростовъскаꙗ же землѧ. тебе великии с҃тлю леѡньтїе, оублажаетъ. сотворьшаго дѣло рав’но апⷭ҇ломъ раⷣуисѧ ꙗко оукрепивыи, надежею вѣч’ныⷯ бл҃гъ, с преж’ними почиваѧ с҃тли и послѣдова оучению ихъ,

и нравꙋ. и всемꙋ правилꙋ великаго златауста. иѡа҃нна. непостыднѡ. предасѧ за вѣрꙋ. помолисѧ х҃ꙋ б҃гꙋ емꙋже преⷣстоиши. за правовѣр’наго и х҃олюбиваго. кн҃зѧ н҃шего. и за всѧ люди своѧ и намъ испроси млⷭ҇ть. оу б҃га, и ѿпꙋщение грѣховъ славѧще с҃тꙋю троицꙋ ѿ҃ца и с҃на и с҃тго д҃ха. и н҃не и, прⷭ҇но и в’ вѣки вѣкомъ, аминь.

слово памѧⷮ иже во с҃тыⷯ ѿ҃ца н҃шго леѡнтиѧ епⷭ҇кпа ростоⷡскаго чюдотвꙋца дѣлы рав’наго. апѡстоломъ во ѡбрѣтение телесе его.

Сеи оубо иже во с҃тыхъ. ѿ҃цъ н҃шь. великии леѡнътии. рожⷣеисѧ вь костѧньтине градѣ. ѿ бл҃говѣр’нꙋ родителю. воспитанъ же бывъ. в’ наоучении. и в’ наказании г҃ни и грамотикиѧ, во скорѣ изьвык’ше емꙋ, и возлюбивъ х҃ꙋ единомꙋ. работати. ѡставивъ мира и ꙗже в’ мирѣ. крестъ свои в’земъ по заповѣди. с҃тго еⷢ҇лиѧ и вослѣдова радостно хⷭ҇ви, и в’шедъ в манастырь. и бысть мнихъ. желаꙗ большихъ подвигъ, и множаишаа добродѣтели. воⷥер’жаше же сѧ целомⷣриемъ. и чистотою преспѣваѧ. постомъⷤ и м҃лтвою нелѣностною и просто рещи. агг҃льское житие преспѣваѧ. ꙗкоже оубо вь ц҃рквъ на моли-

твꙋ пер’вомꙋ ѡбрѣтатисѧ. по скон’чанїи же слꙋж’бы ц҃рковныѧ. послѣди же всѣхъ исходити стоꙗше же. вь ц҃ркви недвижимо. ни с мѣста на мѣсто преходѧ. ни стинѣ прекланѧтисѧ. но и со страхомъ и со бл҃гоговѣниемъ. послꙋшающꙋ бжⷭ҇твныхъ писанїи. со всѧцымъ прилежаниемъ. наставника же своего во всемъ послꙋшаѧ. братиꙗмъ же слꙋжаше нелестно. сь с’мирениемъ и кротостию, в’ нощныхъ же м҃лтвахъ непрестан’но пребываше, бл҃годарѧ б҃га. бысть же в’ то времѧ. фотию патриꙗрьхꙋ. правѧщꙋ ц҃рковь б҃гохранимаго цѧрграда. и печашесѧ ѡ порꙋчен’немъ емꙋ стадѣ. бѧше бо тогда всѧ рꙋскаѧ землѧ некрещена, но едина бѧше. бол’гарьскаѧ землѧ крещение приꙗла. кнѧзь же великїи владимерь. с҃тославⷱ҇, внꙋкъ игорѧ кнѧзѧ сѣде вь киеви. и начѧ кнѧжити. прїидоша к’ немꙋ бол’гаре. повѣдꙋюще емꙋ ѡ вѣри своеи. прїидоша же и нѣмъци. и жидове козарьстии, прїидоша же и грекове, исповѣдаша емꙋ. истиньнꙋю вѣрꙋ хⷭ҇тиꙗньскꙋю. и правовѣр’нꙋю и ѡ иныхъ вѣрахъ сказающе емꙋ. и возлюбивъ владимерь вѣрꙋ гречес’кꙋю

испытавъ ю добрѣ. и и приꙗть ю. крⷭ҇ти же сѧ владимерь в’ кор’сꙋнѣ. ѿ фотиѧ патриꙗр’ха. во цⷭ҇рство бл҃гоⷱ҇тивою ц҃рю василиѧ. и костѧнтина. и поимъ за себе ц҃ревꙋ. дасть грекомъ завѣино кор’сꙋнъ граⷣ. тѡгдаже приведъ сь собою. изъ грекъ в виевъ. пер’ваго митрополита, леѡн’тиѧ, именемъ и с нимъ четыри епⷭ҇кпы. и нарекъ владимеръ. вь киеви митрополию. и посади в немъ. леѡнъта. митрополита, и се бысть пер’выи митрополитъ. в рꙋси леѡньтъ. а тѣхъ четырехъ епⷭ҇кпъ. посадивъ по градомъ. пер’вагѡ в’ белѣградѣ. дрꙋгаго в ростовъ феѡⷪ҇ра нарицаемаго. третьꙗго в’ черьнигови. четвер’тагѡ, вь волыньскꙋ землю. и нарече архиепⷭ҇кпъѧ ростовъ. тѣмь же сии четыри епⷭ҇кпы. первонастоꙗтельницы. нарицаютсѧ. ꙗкоже и апⷭ҇льскаа проповѣдь. ѿ кого прежⷣе было еⷢ҇лие. бжⷭ҇твен’ныѧ проповѣди. и ѿ кого крⷭ҇щение приꙗли, то сꙋть пер’воначал’ници ѿ сихъ же нача. множитисѧ правовѣр’наѧ вѣра хⷭ҇тиꙗньскаѧ. и ѿтолѣ начаша ставити. по инымъ градомъ епⷭ҇кпы, в’ ноновъгородъ. и в’ полътескъ но мы ѡ немⷤ҇,

19, 30, 42: раⷣуисѧ: -ау- Ligatur.

2: златауста: -ау- Ligatur. – 20: Сеи: Initiale С über drei Zeilen.

11: в: aus к korrigiert.

начахомъ скажемъ. то и оубо феѡдоръ пришедъ в ростовъ. со кнѧземъ борисомъ владимеричовъ. и тъи бысть перъвыи е҃пкпъ ростовȣ. и кр҃ти рȣскȣю землю. и сȣздальскȣю и ц҃ркви постави в ростовѣ. во имѧ пречистыѧ вл҃чца н҃шеѧ б҃ца, и пр҃нод҃вца м҃риѧ. вел'ми чюд'нȣ ꙗкоже послѣж'де скажемъ. по с҃и же не воз'може тр҃пѣти. м'ногаго ради невѣрьствїѧ и досаждениѧ людьскаго и не можаше ихъ до коньца оутвер'дити. еже ѿвратити ихъ ѡ о льсти идольскиѧ. в' поз'нание истнин'номȣ б҃гȣ нашемȣ и и҃згнанъ бысть ѿ нихъ. патриꙗр'хъ же фотеи, избравъ ѿ своего клироса. илариѡна нарицаемаго. ѡс҃тивъ его епискȣпомъ. постави ростовȣ. не стерьпѣвьшȣ же и томȣ пребыти в ростовѣ. бѧхȣ бо людие мнозїи ѡмрачишасѧ. прелестию сатаниною. не бѣша бо еще поз'нали истин'наго б҃га, возвратисѧ паки и тои ко ц҃рюградȣ. ничтоже оуспѣвъ и сего ради печаль. немалȣ имѣѧше патриꙗр'хъ. и непрестаньно молѧше б҃га д҃нь и нощь. ѡ обращении. чл҃чкихъ къ б҃гȣ. единою же идȣщȣ емȣ вь ц҃рковь б҃жию на ѵтренюю по ѡбычаю. вь д҃нь недѣльныи,

и абие бысть емȣ гласъ сице г҃лѧ. фотѣе в'зыщи калȣгера именемъ. леѡн'тиѧ и ѡс҃тивъ его е҃пкпомъ. пȣсти градȣ ростовȣ ꙗко тъи престолъ оукрасить. и люди вѣри б҃жїи наоучить. и оупасеть с҃тлю же ѡбзирающȣсѧ. сѣмо и ѡвамо. никоегоже не видѣ. ток'мо ѡ деснȣю бебе ѡбразъ г҃а н҃шего і҃съ х҃а на иконѣ. и бысть недомыслѧщȣсѧ емȣ ѡ семъ. и ꙗко минȣв'ши сед'мици единои. и абие бысть емоу гла҃с тоиже г҃лѧ. и бысть печаленъ недомыслѧ, ч'то сотворити. не по мнозѣ же бысть емоу гла҃с. третицею г҃лѧ изыди поищи в' манастырѣ таковаго ч҃лка. и ѡбрѣсти имаши. с҃тителю сь клирики и҃шешоу. и поискавьшȣ емȣ вь манастыри испросив'шȣ братїи также и во дрȣземъ манастыри. изыс'кав'шȣ и не ѡбрѣт'шȣ. пришешȣ же емȣ во инъ манастыр, братиꙗмъ же и҃шедъшимъ. во срѣтение патриꙗр'хȣ. и метание, сотворѧющимъ. и вопрашающимъ емȣ ѡ немьже прїиде. оувѣдав'шȣ емȣ ѿ братии. повѣдающе емȣ мниха юна. именемъ леѡньтиѧ абие патриꙗрхȣ вопрашахȣ кѣлиѧ его. леѡнътию бо неоузрѣв'шȣ прихожениѧ. патриꙗр'хѡ-

ва. понеже бо не имѣꙗше никогдаже. ѡконъца ѿврьста на манастырь. ни з' братиею бо. на манастыри не люблѧше бесѣдовати. ниже ѡ вещехъ ѡ манастырьскихъ. кѡгда к'то ѿ братии брань, воздвигоша когда. или крамолȣ каковȣ. сии мала причащающасѧ совѣтȣ ихъ. и ꙗкоже прїиде патриꙗр'хъ. ко дверемъ келиѧ его. ѡнъ же воставъ скоро изыде. и сотвори поклонение до землѧ. пр҃е патриꙗр'хомъ. и емъ его патриꙗрхъ за рȣкȣ. и изведе его изь манастырѧ г҃ла емȣ брате леѡньтие, г҃ь посла мѧ к тебѣ. пȣстїти тѧ ростовȣ начальника и оучителѧ. да бȣдеши правѧ ц҃рковь б҃жию. и люди оупасеши. за нихъже х҃с, кровь свою пролиѧ. ѡнѡмȣ же со слезами сице ѿвѣщавьшȣ. прости мѧ ѡ҃че плакатисѧ греховъ мои, азъ бо немощенъ есмъ, и хоудъ на вещь сию. паки же с҃титель г҃ла емȣ. понеже самъ х҃с избра тѧ на с҃тительство. да не бȣдеши чадо противѧсѧ б҃гȣ. и ѡслȣшаꙗсѧ повелѣниѧ, божиѧ. тъи бо самъ направить. да бȣдеши слоужа емȣ д҃нь и нощь. и в'дѧ ѡ стадѣ своемъ еже ти г҃ь порȣчаеть. да люди наоучивъ и оупасъ пр҃ставиши сп҃сȣ. во в'торое его пришествие. и речеши се азъ и дѣти мои ꙗже ми еси преда҃

и оуслышиши г҃ланыи онъ гла҃ г҃лющи. добрыи рабе бл҃гыи вѣр'ныи. вь малѣ бѣ вѣренъ. надъ многими тѧ поставлю. в'ниди в радость г҃а своего. сии же емȣ г҃лющȣ ѡстави вл҃ко мене хȣдаго. молюсѧ твоеи с҃тыни. ꙗко да плачюсѧ своихъ греховъ. рече к немȣ с҃тль се ѡставилъ еси мира. и ꙗже вь немъ, воз'ненавидѣлъ еси. нъ послȣшаниѧ не имаши, слышавь же сеи прослезисѧ ѕѣло. и рече кто есмь азъ слабыи. и немощьныи что есть животъ мои. ꙗко сицеваѧ пѡмыслилъ есть ѡ мьнѣ, и ѿвѣща емȣ патриꙗрьхь. з'дѣ сидѧ себе единого сп҃сиши. тамо же бл҃годати ради б҃жиѧ мьноги имаши спасти. и ѡбратити кь б҃гȣ. пѡмысли каѧ бо мьз҃да больши есть. сиꙗ ли еже спасти себе единаго. ѡна ли еже с' собою многиѧ лю҃д спасти. бл҃женныи плачасѧ рече. волѧ б҃жиѧ да бȣди. ѡс҃тивъ бо его постави епискȣпомъ. и посла его с радостию и вьдавь емȣ. весь с҃тительскии санъ. и с клиросники б҃же бл҃гыи. вседрьжителю г҃и ч҃лколюб'че. щедрыи, и м҃лтвыи виж҃ь немощь мою и посли благодать твою, в' помощь и да прославитсѧ имѧ твое с҃тое. и достиг'шȣ емоу града ростова и видѣвъ мно҃ж-

44: на ѵтренюю: -а ѵ- Ligatur.

ство народа бесчисленѡ, ꙗкоже и н҃не нами видимъ есть. и видѣвъ ѡбедер'жимы многымъ, невѣрьствомъ. и постенавъ восплакавъсѧ. воз'дѣвъ на небо рȣцы и рече. б҃же ѿ҃че срдцевидъче едине безъгрѣш'не. не хотѧи смр҃ти грѣшьникомъ. но еже ѡбратитисѧ, к' тебѣ милосердомȣ не презри владыко. дѣла рȣкъ твоихъ. собери г҃и расточеныѧ люди. и в'веде ѧ вь ц҃рковь свою. и просвети ѡчеса ихъ оумьнаѧ. еже познати тебе единаго. челѡвѣколюб'ца б҃га. ꙗко нѣсть раз'вие тебе иного. сице же часто молѧщȣсѧ с҃тмȣ. и оукрѣпльсѧ силою крестною. и помощию пр҃тыѧ б҃ца. и многимъ пощениемъ. и вьдѣниемъ и м҃лтвами всенощнымъ. и мнѡго поoучивъ ꙗ вѣровати во х҃а. и чюдеса преславьнаѧ многа сотвори. ѿ нихъже единѡ вь малѣ скажемъ. с҃томȣ оубо прилежащȣ оучению. и накаюши лю҃ вь ц҃ркви. ѡнихъ же не вьнимахоу оучениѧ, его. и изгнаша его вонъ из града. и ꙗкѡ оубо изыде из града. и хотѧше паки ити ко ц҃рюградȣ. но и милостивыи богъ не хотѧ т'ва-

ри своеѧ до кон'ца врагомъ. ѡдѣжимомъ быти. но хотѧ из'бавити ѿ оустъ вол'ка мыслен'наго. и всѣхъ хотѧ спасти. и в' пѡзнание истины привести того бо ра҃ самъ с н҃бсъ. на землю сш҃е и во плоть с҃тыѧ д҃вы вселисѧ. и всего человѣка понесе подобие, раз'вѣ греха. и пострада на҃ ради. распѧтие и смр҃ть. и ѡроси б҃лгодатию. с҃тго своего д҃ха, с҃тго леѡнтиѧ. и воспомѧнȣ вселен'ныѧ. б҃жествен'наго пастырѧ и оучителѧ. и еѵ҃листа іѡ҃а, г҃лющa сице. пастыры добрыи д҃шȣ свою. полагаеть за ѡвца. а наемьникъ иже нѣсть пастырь. емȣже не сȣть ѡвьца своѧ. видить волъка грѧдȣща. ѡставлѧеть ѡвца и бѣгаеть. а наемникъ бежить ꙗко наемьникъ есть. и не радить ѡ ѡвцахъ и рече, со воз҃дыханиемъ сице в' себѣ. лȣч'ши оубо мнѣ оумрети. за х҃а б҃га моегѡ. нежели ѡслȣшатисѧ, повелѣниѧ б҃жиѧ. и моего господина с҃тителѧ патриꙗрха. и мало оубо ѿшедъ близъ потока, нарицаемаго брȣтов'щица. и тамо поставѣ себе ц҃рквь малȣ. во имѧ с҃тго ар'хистратига михаила. и того призываѧ на помощь. и начатъ варити кȣтию. и самъ ѡбил'но подааше приходѧ-

щимъ мл҃нцемъ. и поoучаше ихъ с любовию. и тамо оубо на мнoги д҃ни начашасѧ собирати кь немȣ не токьмо мл҃нци но и стар'ци. и кр҃тишасѧ во имѧ ѿ҃ца и с҃на и с҃тго д҃ха. паки же пришедшȣ с҃тмоу, леѡнтию на мѣсто свое, на епискȣпъскии столъ, и оучащȣ емȣ непрастан'но вь ц҃ркви. и ласкающȣ младыѧ дѣти. ѿстȣпити ѿ л'сти идольскиѧ. и вѣровати во с҃тȣю троицȣ, ѿ҃ца и с҃на и с҃тго д҃ха. понеже во старіи еще ѡмрачишасѧ. невѣ'ствиемъ своимъ. не в'нимахȣ оучениѧ его. ꙗкоже самъ истин'на х҃с рече. ꙗко вино ново в' новыѧ мѣхы вливають. и ѡбое соблюдетсѧ. аще ли вино ново вь ветьхиѧ мѣхи вливаютъ, и ѡбое соблюдетсѧ, и мѣси просѧгнȣтсѧ и вино прольетсѧ. и ѡбое погибнеть. сеи же б҃лжнный ѡставле стар'ца. мл҃нца ꙋчаше и авие оустремишасѧ невѣр'ніи. на с҃топомазан'нȣю главȣ. ѡвіи же со ѡрȣжиемъ. а дрȣзіи з дреколиемъ, ꙗко из'гнати его. из' града и оубити. еп҃пъ же нимала не с'мȣтисѧ. но паче к нимъ г҃лѧ. ч҃ада не оубоитесѧ нахоженіѧ, не могȣть бо сиѧ намъ без божиѧ. попȣщениѧ сотворити ничтоже и повелѣ проз'витеромъ. и дьꙗкономъ ѡблещисѧ в ризы и ꙗко придоша и видѣша ли-

це его ꙗко агг҃лȣ лице. и авие падоша мр҃тви. а дрȣзіи ѡслепоша но с҃тыи целы. и здравы м҃лтвою, востави ѧ. и наꙋчи ѧ вѣровати х҃ви. и вси приꙗша разȣмъ истин'ныи. и ѡвратишасѧ ѿ пȣтеи своих, неприꙗзьненыхъ. и пѡз'наша б҃га истин'наго. ѡроси ѧ свыше б҃жествен'наа б҃лгть. и кр҃ти ѧ во с҃тȣю троицȣ. ѿ҃ца и с҃на и с҃тго д҃ха. мьнога же чюдеса, и ина памети достоина сотвори. с' миромъ ко г҃оу ѿиде. егоже изъ млада возлюби. и положено бысть с҃тое его и ч҃тное. тѣло вь ц҃ркви пр҃тыѧ б҃ца, юже бѣ создалъ. феѡдоръ преже его бывьшии. епискȣпъ ѿ древъ дȣбовыхъ. бѧше же вел'ми ч҃юдна. такаꙗже не была в рȣси. и по томъ не бȣдеть. и по семъ многымъ лѣтомъ, минȣв'шимъ. по б҃жию попȣщению загорисѧ градъ ростовъ. и погорѣ мало не весь и ц҃ркви згорѣ. престыѧ б҃ца и повелѣ благѡвѣрьныи. и б҃гохранимыи х҃ртолюбивыи. кнѧзь ѡндреи с҃нъ великого кнѧзѧ. геѡр'гиѧ. вн҃ȣкъ володимеръ. создати ц҃рквь каменȣ. во имѧ, пр҃тыѧ в҃лчца н҃шеѧ б҃ца, на мѣсти погорѣвшиѧ ц҃ркви. и начаша копати р'вы. и ѡбретоша мнѡжество мр҃твыхъ. идѣже ѡбрѣтоша б҃лжен'наго исаиѧ, и бѣ ц҃рквь мала,

---

18: невѣ'ствиемъ: -ⷨъ Ligatur. – 20: ꙗкоже: -е aus а korrigiert. – 30: мл҃нца ꙋчаше: -а ꙋ- Ligatur.

5: наꙋчи: -а ꙋ- Ligatur.

ѡснована. и начаша люⷣе молити кнѧзѧ. да бы повелѣлъ ц҃ркви боле заложити. едва же оумоленъ бывъ. повелѣ воли ихъ быти. иже все бысть да збꙋдетсѧ реченое б҃гомъ. во с҃тмъ еѵ҃лїи, не можеть градъ. оукрытисѧ връхꙋ горы стоѧ. и никтоже вьжегъ светил'ника. поставлѧеть его поⷣ стꙋдомъ. или поⷣ ѡдромъ. тако и семꙋ настав'никꙋ и светил'никꙋ немощ'но на толико. лѣтъ сокровенꙋ быти подъ землею. се же все бысть всемⷣраго б҃га. промысломъ. и копающиⷨъ ровъ прⷣенеи стени. и ѡбрѣтоша гровъ покровенъ. и видѣша лице его свитѧщесѧ ꙗко свѣтъ и ризы его ꙗко вчера ѡблечены. ѡ превеликое чюдо братие. толикомъ лѣтомъ минꙋвьшимъ. не и̇менисѧ бж҃твенное тѣло его. но и ризы его не истлѣша. паче же и гровъ в немъже бѣ тѣло его с҃тое. видѣв'ше же люⷣе. возраⷣвашасѧ. радостию великою ѕѣло. и послаша вѣсть ко кнѧзю, ѡн'дрию. повѣдающе емꙋ бывьшее чюⷣ преславьно, слышавь же кнѧзь. и прослави великꙋю мⷣрть б҃жию. и молѧсѧ б҃гꙋ глаголаше. вⷣко г҃и і҃съ х҃е. что ти воз'дамъ за всѧ ꙗже ми еси в'далъ. ꙗко в сеи ѡбласти вь моеи д'ржавѣ сподобилъ еси. сицевомꙋ сокровищꙋ ѿкрѡвенꙋ быти. и поминаа с҃пасеное слово г҃лаше. ꙗко оутаилъ еси сиѧ ѿ премꙋдрыхъ. и разꙋмныхъ, и ѿкрылъ еси. младеньцемъ и посла. во гровѣ гровъ камень. и повелѣ положити вь немъ тѣло с҃тго. идеже и до н҃не лежить вь ц҃ркви. с҃тыа б҃ца. содѣваѧ преславьнаа чюдеса. и подаваѧ исцелениѧ. вѣрою приходѧщимъ. ко пр҃чтеи б҃ци и ко с҃теи б҃ци его рацѣ во славꙋ х҃ꙋ б҃гꙋ нашемꙋ, и в' дер'жавꙋ и в' повѣдꙋ х҃ѡлюбивымъ кнѧземъ.

слово ѡ внесенїи телесе с҃таго ѿ҃ца н҃шего. леѡнтиѧ, е҃пкпа ростовъскаго чюⷣтвоца в новꙋю ц҃рковь.

I егда же соз'даша ц҃рковь каменꙋ. в ростовѣ, на мѣсти погорѣвъшиѧ ц҃ркви. повелѣнїемъ бл҃гочⷭтиваго господина. нашего ц҃рѧ и кнѧзѧ. андрѣѧ юрьевичѧ, ѡнъ же приѣхавъ, в ростовъ. с вельможи, своими. и поклонисѧ блажен'номꙋ. и с҃томоу тѣлꙋ леѡньтиевꙋ. г҃лѧ хвалю тѧ г҃и б҃же мои и прⷭ҇чтꙋю м҃трь твою ꙗко сподобилъ мѧ еси. сицеваго сокровища. во ѡбласти моего цⷭ҇тва ꙗвити ми. оуже ничимъже, ѿхоⷣженъ есмъ. бл҃годати б҃жиѧ и дара мⷭ҇ти твоеѧ вⷣко. ѡ сеⷨ ѡ с҃тмъ,

20: копающиⷨъ: -ⷨъ Ligatur. - 22-23: покровенъ: mit Verweiszeichen versehen, dazu unter den Spalten folgender Text nachgetragen: двѣма дьскама и люⷣе недооумѣющимсѧ. и ѡтвер'зоша гровъ покровеⷩ.

25: I: über drei Zeilen.

мꙋжи и целова с҃тое тѣло с҃тителѧ. с любовию и вси вельможие его. тогда бо тѣло бл҃жннаго бѧше вь ц҃ркви с҃тго іѡаⷩна двор'цы вⷧчнемъ. и по семъ внесоша его в' новоую ц҃рковь. тогда бо и ц҃ркьви с҃щена бысть. мⷭ҇ца февралѧ. к҃е. и поставиша в рацы на стенѣ. идеже н҃не лежать. и повелѣ кнѧзь оустроити. с'вещи велики оу гроба его иѡаⷩнъ же еⷭ҇пкпъ празьновати оустави с҃тлевꙋ памѧть, мⷭ҇ца. маїѧ. к҃г. д҃нь. многомъ же исцелениⷨъ цветꙋщимъ. ѿ гроба его м҃лтвми с҃тго.

чюⷣ с҃тго леѡнтїѧ ѡ мꙋжи исцелив'шиⷨ оу цⷧбоносна гроⷡ его.

По нѣколицехъ же временехъ. приспѣ праⷥникъ с҃тго. на вечер'ни праⷥновав'ше людие. ѿидоша ѿ ц҃ркви вечерꙋ же приспѣвьшꙋ. бысть в четвер'тꙋю стражꙋ нощи. начаша пѣти а҃гли вь ц҃ркви с҃тыѧ б҃ца. и воставъ с҃тыи изь гроба и вожьгоша а҃гли. с'вещꙋ оу гроба его. а с҃тыи в'земъ кадил'ницꙋ. и начатъ кадити по всеⷨ ц҃ркьви. и ѡбонѧ вонѧ бл҃гооуханиѧ ц҃ркви. и весь градъ ростовъ. понамареви же рано возъв'нꙋвьши. прїиде ко двѣремъ ц҃рковнымъ. и вос'хѡтѣ ѿворѣти. и видѣ свѣтъ пречюденъ. и пѣнїѧ а҃гльскаѧ и с҃тго стоꙗща прⷣе с҃тою трапезою. рꙋцы свои горѣ возⷣвигши. ѡнь же ѿ страха того паде на землю. не могыи стоꙗти. на дол'зѣ же лежащꙋ емꙋ по семъ. возведъ ѡчи свои и никогоже не видѣ. но толико свѣща горѧща. и шеⷣ всѧ сиѧ сказа. еⷭ҇пкпꙋ и начаша оутренюю пѣти, и ѿ того ѡгнѧ. всѧ прочаѧ свѣща вож'гоша. по ѿпѣнии оутренїи нѣкьто ѿ клирикъ. вос'хѡтѣ оугасити свѣща, оу цельвоноснаго гроба, б҃гноснаго ѿ҃ца нашего леѡнътиѧ. и шибе его а҃гглъ и бысть раслабленъ рꙋкама и ногама. и глꙋхъ и нѣмъ. не моги ни двиг'нꙋтисѧ. но толико в' помысли срⷣца г҃лаше ѡ г҃же. вⷧчце мати х҃а б҃га нашего помози ми грѣш'номꙋ своемꙋ рабоу, и не погꙋби мене нечⷭ҇тиваго. вь безаконїи моихъ ѡдрьжима. но подаи же ми г҃же рꙋкꙋ помощи и ко свѣтꙋ. воз'веди мѧ на покаꙗние. по сеⷨ возведъ ѡчи свои. ко гробꙋ с҃тго слезьно на срⷣци молѧше с҃тго. и призываше его на помощь. и по семъ нача исповѣдати грехи своѧ. ко гробꙋ зрѧ с҃тго. людие же ѿ страха видивъше. чюдо се ѿидоша еⷭ҇пкпъ же повелѣ того. тꙋ пꙋстити, и годъ бысть литꙋргии, и начаша пѣти все по рѧдꙋ.

18: исцелениⷨъ: -ⷨъ Ligatur. - 23: По: Initiale П über vier Zeilen.

ѡномꙋ же грехи своꙗ ѿ рожениꙗ всѧ. по радоу исповѣдавъшꙋ. и начѧ м'литисѧ гл҃ѧ. ѿч҃е ст҃ы и помилꙋи мѧ грѣшьнаго. вѣмъ милостиве ꙗко не презрить г҃ь б҃ъ. твоеѧ ст҃ыѧ м҃лтвы. и прости моѧ согрѣшенїѧ. дръз'нꙋвьше таковаѧ. сотворити. оу твоеѧ ст҃ыѧ раки. помилꙋи мѧ пастырю. и оучителю нашь. великии леѡн'тїи, сиѧ емꙋ мыслию гл҃ще. и ина больша сихъ. и егда нача. диꙗконъ. ст҃ое, еѵ҃глїе чести. приде емꙋ гл҃с гл҃ѧ. ч҃лче ѡставлѧю҇т ти сѧ греси твои. и воставъ здравъ и поклонисѧ. цельбонос'номꙋ гробꙋ. б҃гоноснаго ѿц҃а н҃шего леѡнътиѧ. вси людие прославиша м҃лрдаго г҃а. и пр҃чтꙋю его б҃гом҃трь. даровав'шаго таковꙋю бл҃гть. градꙋ ростовꙋ и ѿтоле начаша простиратисѧ. мьножество ис'целениѧ, ѿ гроба великаго чюдѡтвор'ца. леѡн'тиѧ. слепїи прозирають. хромїи ходѧть. прокаженнїи ѡцыщаютсѧ. влекоущесѧ приходѧть. и ськачꙋть ѿходѧть вѣснꙋющесѧ бесовъ из'вываю҇т, и аще к'то в' бѣди. сыи припадаеть молѧсѧ ко гробꙋ его. и приемлеть авие оутѣшение. тѣмьже и мы братие. мꙋжи и жены. оунїи и старї-

и. истиньное рож҇дие винограда х҃ва. не ленимьсѧ свер'шати г҃нихъ. заповѣдеи х҃выхъ. ꙗкѡже рече ст҃ми ап҃лы. з'дѣ бо ап҃ли не были. но оученїѧ ихъ протекоша кон'ца. ꙗкоже рече пророкъ д҃вдъ. во всю землю изыдоша вѣщаниѧ ихъ и в' кон'ца вселен'ныѧ г҃ли ихъ. да дѣлатель пастоухъ. и стражь н҃шь возвеселитсѧ ѡ на҇с. пре҇д г҃мь б҃гомъ гл҃ѧ. се азъ и дѣти моѧ. ꙗже ми еси предалъ г҃и. тѣмьже братие не ленитесѧ почьтите праз҇дникъ сїи, и похвалите своего оучителѧ. сице гл҃ще ра҇угисѧ свѣтозар'наѧ звѣз҇дѡ, ѡмрач'ныѧ ѡсветив'ши, и мьглꙋ грехов'нꙋю ѿгнавьши. идольскиѧ льсти просветивъ ст҃ымъ кр҃щниемъ. и ѡмывъ банею ст҃го д҃ха. и вѣровати наоучивъ во свѧтꙋю троицю. единосꙋщнꙋю. ѿц҃а и с҃на и ст҃го д҃ха. ра҇угисѧ рев'нителю ст҃ыхъ ап҃лъ. искоренителю бѣсовьскиѧ льсти. хвалить бо римьскаѧ землѧ петра и па҇ла, греческаѧ землѧ. костѧньтина ц҃рѧ. киевъскаѧ землѧ. к҃нзѧ владимера. ростовъскаꙗ же землѧ всѧ тебе. великии ст҃лю леѡнътие оублажаеть. сотвор'шаго дѣло рав'но ап҃ломъ, ра҇угисѧ. ꙗко оукрепил'сѧ еси наде-

жею вѣч'ныхъ бл҃гъ. съ преж'ними почиваи ст҃ли, послѣдова оучению ихъ, и н'равꙋ. и всемꙋ правилꙋ великаго златаоустаго непостыд'но предасѧ за вѣрꙋ. помоли же сѧ х҃ꙋ б҃гоу, емꙋже пр҇естоиши. за правовѣр'ныѧ и христолюбивыѧ кнѧзи наши. и за всѧ люди своѧ. и намъ испроси м҃лть ѿ б҃га. и ѿпꙋщение грѣхомъ. славѧщимъ ст҃ꙋю тр҃цꙋ. ѿц҃а и с҃на и ст҃го д҃ха. и н҃не и присно и в' вѣки, вѣкомъ, аминь. **и еще же мало нѣчто повѣдаю ва҇м ѡ чюдесе҇х ст҃го леѡ҇нтиѧ еже бы҇с в послѣ҇днѧѧ лѣ҇т.**

Бл҃годаримъ оубо братие, ч҃лколюб'ца б҃га. и пречистꙋю его м҃трь. даровав'шаго намъ таковаго светил'ника. ꙗкоже рече г҃ь. не можеть градъ оукрытисѧ. вер'хꙋ горы стоѧ ни в'жигаеть, светел'ника и поставлѧеть его. по҇д сосꙋдомъ но на свѣщницы. и свѣтитъ иже во храминѣ. и паки иже сотворить. и наоучитъ сеи велии наречетсѧ, во ц҃ртвїи н҃бнемъ. сиꙗ же да ѿкрыеть е г҃ь. послꙋшающимъ. и желающимъ добраго бисера. чюдоносныхъ чюдесъ слышати, бл҃жен'наго леѡнтїѧ. не же оубо по преставлении, чю҇дныи сеи пастырь. не забываѧ свою паствꙋ. но всегда в нощи и во д҃ни. ꙗкоже рещи и на всѧ часы благаа содѣлованиѧ своѧ. подаваѧ требꙋющимъ. и сь велики оубо изрѧдьнымї чюдесы блажен'наго. пра҇вено всегда воспоминати и сиѧ. великиѧ и слав'наѧ чюдеса ст҃го. быв'шаа в' послѣднѧа лѣта.

ѡ к҃нзѣ иванѣ.

Нѣкогда оубо наиде болѣзнь ѡчьнаѧ. бл҃говѣр'номꙋ, к҃нѧзю иванꙋ. с҃нꙋ александровꙋ. вънꙋкꙋ костѧньтина ростовъскаго. в'кꙋпѣ же со ѡною болѣз'нью. во скорѣ и зрѧкъ ѿ очию его погибе. ѿц҃ъ же его бл҃говѣр'ныи к҃нзь александ'ръ. скоро приходить. кь феѡдорꙋ архиеп҃кпꙋ. и покланѧние емꙋ сотворѧеть. и на м҃лтвꙋ того подвизаеть. к чю҇дотвор'цꙋ леѡн'тию приводить же. и с҃на своего с' великою вѣрою. вь ц҃рковь ст҃ыѧ б҃ца. и ко гробꙋ чю҇дотво҇ца. феѡ҇дръ же архиеп҃кпъ. и со всѣмъ клиросомъ во скорѣ. м҃лтвꙋ начинаеть кь б҃гꙋ. и кѡ пр҃чтеи его матери. и оугод'никꙋ ихъ ст҃мꙋ леѡньтию. и еще же м҃лтви несконьчани бывьши. и авие больныи во скорѣ прозрѣ. и здравие полꙋчи. ѿц҃ъ же его. к҃нзь александрь в'кꙋпѣ со с҃номъ своимъ. ѿиде в' домъ свои ра҇угаꙗсѧ. и славѧ б҃га и его пречистꙋю м҃трь. и оугод'ника ихъ чюдотвор'ца леѡньтиѧ.

чю҇д. в҃. ѡ тоже к҃нзи.

Немногимъ же лѣтомъ минꙋв'шимъ. и оуже по преста-

32-33: чюдѡтвор'ца: mit Verweiszeichen versehen, dazu am linken Rand ѿц҃а н҃шего hinzugefügt.

21, 32, 44: ра҇угисѧ: -аѵ- Ligatur.

20: Бл҃годаримъ: Initiale Б über vier Zeilen.

9: Нѣкогда: Initiale Н über drei Zeilen. - 39: ра҇угаꙗсѧ: -аѵ- Ligatur. - 44: Немногимъ: Initiale Н über drei Zeilen nach unten.

вленїи. архиеп҃кпа ѳеѡⷣра. тоиже кнѧзь рече иванъ. такоюже болѣзьнию ѡчною ѡдерьжимъ, бываеть. ѡтець же его во скорѣ приводить. с҃на своего к' собор'неи ц҃ркви, с҃тыѧ б҃ца. и ко гробꙋ чюⷣтвор'ца. леѡнтїѧ. и непрестаньною его м҃лтвою кь б҃гꙋ и прⷭ҇чтеи его матери. **приложенⷪ҇ и ѡ сеⷨ вꙋⷣ кь прⷣреченьнⷨ҇ и сїе оубо. г҃. чюдо с҃тго ѡ томъже кн҃зи.**

Нѣкогда оубо томꙋже кн҃зю иванꙋ. болѣз'нь ѡгнена тѧжька бысть. и вси оуже во ѿчаꙗнии быша. и ничтоже ѡ здравии его, помышлѧющимъ. но точию смер'тнаа емꙋ и погребал'наⷣ готовлѧхꙋ. и бысть родителемъ его, плачь неоутѣшимъ. и поⷣрꙋжию его и срⷣникомъ скор'вь велика. ѿц҃ь же его оутѣшивсѧ мало ѿ слеⷥ, и воспомѧнꙋвъ. ѿ чюдесехъ великаго леѡн'тиѧ, еже быв'шихъ. преже на с҃ни его и посылаеть оубо во скорѣ. кь собор'неи церькве. с҃тыѧ б҃ца и ко гробꙋ чюдотвор'ца. леѡнтїа, и повелѣваеть всемꙋ соборꙋ. м҃лтвꙋ сотворити ѡ с҃нꙋ своемъ. наⷣ болѧщимъ же. с҃щенници такоже молебенъ с҃тїи б҃ци начинають. и чюдотворьцꙋ леѡньтию. и ѿ того часа больныи. на сонъ оуклонисѧ. и бысть з'дравъ ѿ недꙋга врачемъ. и чюдотвор'цемъ леѡньтиеⷨ,

о семъ же оубо малꙋ времени минꙋв'шꙋ. нашего раⷣ согрѣшениѧ бысть. пожаръ великъ на граⷣ ростовъ. и погорѣ мало не весь граⷣ. ц҃ркви же собор'наѧ с҃таѧ б҃ца. бысть свѣньцемъ покрыта. и растописѧ весь ѿ пожара. комары же великиѧ падоша. и ловъ ц҃рков'ныи позлаченыи. паде в'нꙋтрь иконы же погориша. и сосꙋды и кꙋз'нь разлиꙗсѧ, множество же ч҃лкъ ѕгорѣ ѿ огнѧ. і инии же въ езери истопоша. и многа бѣда бысть за наше согрѣшение. еще же б҃гꙋ наказающи. и на тꙋже есень приде поганыи. едегеи. на рꙋскꙋю землю ратию, и много зла сотвори христиꙗньскомꙋ родꙋ. мы оубо сами повин'нїи таковымъ. наказаниемъ и скор'бемъ. вь бестрашїи б҃жии живꙋще. и ꙗкоже скотїи бесловеснїи. препровожⷣающе д҃нїи своѧ в сꙋети житиѧ. сегѡ временьнаго и прелестнаго. питающесѧ и веселѧщесѧ. и зловꙋ дрьжаще. дрꙋгъ на дрꙋга и гнѣвъ. не поминающе д҃ни см҃ртьнаго. и часа и дне же сꙋдьнаго. и грознаго и страшнаго. аг҃гломъ и ч҃лкомъ ни мꙋчениѧ бꙋдꙋщаго вѣка. не ложь бо есть. г҃нѧ словеса. вь еⷢ҇лїи речен'наѧ. н҃бо и землѧ мимо идеть. словеса же моѧ не мимо идꙋть то оубо еⷭ҇

слово г҃не. ѡ страшнемъ и в'торомъ пришествїи, и ѡ сꙋдѣ грознемъ. иже воздасть комꙋжⷣо по дѣломъ его. прⷡникомъ ц҃рство н҃бное во вѣки. а грѣшникомъ же. мꙋчение бесконечное. ѡгнь негасимыи. и чер'вь неоусыпающи. и т'ма кромѣш'наѧ. ї иныѧ мꙋки комꙋждо противꙋ согрѣшениемъ. но понеже оубо вь житїи семъ. сꙋетнемъ временнемъ. мало нѣчто наказание ꙗви намъ г҃ь. ꙗкоже писанїе г҃лть. пꙋщающꙋ б҃гꙋ на хрⷭ҇тьꙗны. грѣхъ ради нашихъ. ѡво гладомъ иногда же пожаромъ. и иногда поганыхъ нашествиемъ. оустрашаа насъ, ѿлꙋчити ѿ грѣхъ. и наказаѧ, ꙗкоже ѿц҃ь чада, сиꙗ же всѧ быша на наⷭ. ѿлꙋчити ѿ грѣхъ. глади и пожари. и поганыхъ нашествиѧ грѣⷯ ради нашиⷯ, но ꙗкоже д҃вдъ г҃лть. не до кон'ца прогнѣваетсѧ, г҃ь ни во вѣки вражⷣоуеть. прⷭ҇чтыѧ же его м҃тре м҃лтвами. и с҃тыхъ б҃гонос'ныⷯ ѿц҃ь. и с҃тго чюдотворьца. леѡнтиѧ. молениемъ. оукроти г҃ь гнѣвъ свои на наⷭ. смиреныхъ людїи своихъ. поганыꙗ оубо воз'врати. хрⷭ҇тїꙗньскїи же родъ весь. съвра по своимъ мѣстомъ идеже с҃тыѧ ц҃ркви. въ градехъ и в селехъ. и тако оубо братие поживемъ

вь страсѣ г҃ни. и наказании. любѧще дрꙋгъ дрꙋга и тако свер'шимъ законъ хⷭ҇въ. мы же ѡбратимсѧ на прⷣлежащее ѡ чюдесехъ с҃тго леѡнтиѧ. на. второе оубо лѣто по пожарѣ. ростовъскомъ. и по ратѣ иноплемен'ника едегеѧ. григорию б҃голюбивомꙋ. еп҃кпꙋ попеченїе велие ѡ собор'неи ц҃ркви с҃тыѧ б҃ца. еже содѣлати комары великїѧ и шию. и ловъ ѕгорѣвьшїи ѿ пожара. и не пощадѣ имѣниѧ своего, всего на соⷥдание ц҃рквное. г҃ь же воⷥдасть емꙋ вь мѣ. вь мѣсто тлѣн'наго нетлѣн'ное б҃гатьство. прⷭ҇тыѧ б҃ца молениемъ. и оугодьника еѧ. леѡнтиѧ, содѣлана бысть ц҃рквь вь бор'зе и. ꙗкоже бысть прежⷣе. и еще же вь неи сотвори. лѣсꙋ камен'нꙋ. и иконы списаны. исписа на златѣ и сꙋдохранилницꙋ такоже. соⷥда каменьнꙋ. и ц҃рквь всю намости дьсками камен'ными. и свѣн'чатыми. дьсками. ловъ и комары большаѧ покры и. крⷭ҇тъ постави и злата. много приложи к немꙋ. и сь проста ꙗкоже невѣстꙋ, оукраси ю. и сиѧеть оубо и до н҃не чюⷣнаѧ. та цер'кви с҃таѧ б҃ца. ꙗкоже светило велие. в рꙋстѣⷨ земли в' православ'номъ

2: рече: durchgestrichen. – 9: Nach леѡнтїѧ Verweiszeichen, dazu unter den Spalten nachgetragen: и поⷣвизаⷮ҇ на м҃лтвꙋ григорїа еп҃кпа и со всѣⷨ клиросоⷨ. и ꙗкоⷤ м҃лтвꙋ сотвориша. и ѿ часа того бысть ⷥравъ ѡчима чюⷣⷣѣвиствомъ великаго леѡ҇ⷩтиѧ,. – 15: Нѣкогда: Initiale Н über vier Zeilen.

22: нашествиемъ: -тв- Ligatur. – 26-27: ѿлꙋчити ѿ грѣхъ: durchgestrichen.

9: иноплемен'ника: -пл- aus но korrigiert.

христиꙗньстви. и лоучь с҃лнчныхъ превос'ходащи. многими и преславьными чюдесы. б҃жїа м҃тре и оугодника ихъ леѡнътиа. людие же дивлахȣса преславнⷨȣ томȣ чюдеси б҃жїа м҃тре и ꙗко вь вор'зѣ. содѣлана бысть та ц҃ркви, и хвалȣ воздаахȣ ст҃ѣи, б҃ци. и оугодникȣ еа чюдотвор'цȣ леѡнтию. и егда же с҃щенна бысть ц҃рквь та. собор'наа ст҃ыа б҃ца. б҃голюбивымъ еп҃кпомъ, григориемъ. ѡктаврїа. а҃. на празникъ покрова ст҃ыа б҃ца. вь. г҃. е. лѣто, по пожарѣ. и по ратѣ едегеа. и тогда ѿкрышаса ѿ гроба ст҃го чюдеса. многа бываема великимъ чюдотвор'цемъ. леѡнтиемъ. и ѿ того праⷥника во единъ. м҃ць. м҃. чюⷣносьныхъ. исцелени быша слѣпымъ. и хромымъ нѣмымъ. сȣхорȣкимъ недȣжнымъ. и раслабленымъ. и ктѡ кацымъ недȣгомъ ѡдер'жимъ. вси вѣр'нїи зьдравие полȣчахȣ. милостию б҃жиею. и пр҃чтыа его м҃тре. и оугодника ихъ чюдотвор'ца леѡньтиа. молениемъ чюдодѣиствомъ. и бысть радость велика родȣ христиꙗньскомȣ, б҃говѣр'нои же кн҃зь и вельможа и вси православ'ныи христиꙗне. малїи и велицеи мȣжескъ поⷧ. и женьскїи вси течахȣ. во ц҃рковь ст҃ыа б҃ца и ко гробоу чюⷣтвор'ца. и хвалȣ воздающе б҃гȣ. и пр҃чтеи егѡ. м҃тре. и ст҃омȣ чюⷣтвѡр'цȣ леѡньтию. и ѿхѡждахȣ в домы своа раⷣующеса.

ѡ чюдесеⷯ ст҃го ꙗже, ѡ корьсты.

Ниже се мол'чаниемъ ст҃го чюдо. да покрыетса б҃гȣ попȣщающȣ грѣхъ, раⷣ нашихъ. ѡвогда убо гладомъ казна на҃. иное же нахоженїе иноплемен'ныхъ. ѡвогда же смер'тоносїемъ. ꙗко хощемъ вашеи люб'ви. чюдьнȣю повѣсть простерти паче же оумилениа достоинȣ. по изволению божию. прїиде велика нȣжа на рȣскȣю зем'лю. болѣз'нь нарицаемаа. корьста и тако мȣчаше человѣки. болѣзнь ѡна и с҃мрти предааше. богȣ тако попȣстив'шȣ имиже вѣсть сȣд'бами, провода на҃. да поне симъ исправимъса. болѣзьни же тои оумножив'шиса. и разрешиса по всеи земли рȣстеи. прїидеⷤ и на славныи градъ ростовъ. гор'каа та болѣз'нь в' немьже лежитъ. тѣло ст҃го леѡнтїа. людие же мнози великою болѣзнию. ѡдерьжимии, прихожахȣ. с вѣрою, ко гробȣ ст҃го леѡн'тиа, и во скорѣ исцеленїе прїимахȣ. ѿ цел'боноснагѡ его гроба. и здрави ѿхожахȣ раⷣующиса. и ꙗко ничтоже тѣмъ пострадав'шимъ. ѿ болѣз'ни тоа не токмоⷤ. ис того единого града прихожахȣ. но из ыныхъ из дал'нихъ градовъ. и странъ людие же слышахоу, таковое исцеление. ѿ гроба ст҃го леѡньтиа. ꙗкоже источ'никъ. непрестан'но текȣщїи. и прихожахȣ с вѣрою и зьдравие прїимахȣ. толикȣ же народȣ сошеⷣшȣса, з' болащими. ꙗко и вь ц҃рквь не можахȣ вьместитиса. но в'нѣ ц҃рькви приношахȣ болащихъ и противȣ. ст҃го гроба полагахȣ. и тако вси рав'ное исцеление прїимахȣ. и радȣющеса и ликоствȣюще. в' домы своа ѿхожахȣ. прославлающе б҃га и его пр҃чтȣю матерь. и чюⷣтвор'ца леѡньтиа. прїимьшаго таковȣю б҃лгодать. исцелениемъ. **ниже се да оумолчю ѿ чюдесь ст҃го.**

Многимъ оубо лѣтомъ минȣв'шимъ. ис'целению ѿ ст҃го того гроба, непрестан'но. ꙗкоже источ'никȣ текȣщȣ, и бысть оубо в лѣта благочестиваго. великаго кн҃за ивана васильевича. архиепискȣпȣ же тогда трифонȣ. престолъ содрьжащȣ ростовьскиа ц҃ркви. прїиде оубо прⷣеченьнаа. та болѣз'нь ꙗже корьста, нарицаемаа. на роⷣ хрⷭтьꙗньскїи. на мнози же гради и села. прииде же на градъ ростовъ. и мнози же ч҃лци тою болѣз'нию. ѡдеⷬжими виꙗхȣ. прихожахоу же с вѣрою. ко гробȣ ст҃го леѡнтиа. и тако ѿ недȣга исцеление, прїимахȣ. с҃щнници же и весь соборъ. непрестан'ное моление. б҃гȣ воⷥсылааше. и чюдотвор'цȣ леѡньтию, и пришеⷣшȣ же предиречен'номȣ. архиеп҃кпȣ на москвѣ. оубо тогда емоу бывшȣ и слышавъ. преславнаа чюдеса. ѿ гроба ст҃го леѡнтїа. непрестан'но истѣкающа и соз'ва весь нароⷣ. и молебенъ нача пѣти. со с҃щнники оу гроба ст҃го, и се жена нѣкаа. в' томъ часи прощена бысть тоюже болѣзнию ѡдер'жима. и бысть з'драва ꙗко и прежⷣе. и ѿиде в домъ свои раⷣуꙗса и славꙗ б҃га. и ст҃го леѡньтиа. такоже и вси воⷥдаша хвалȣ б҃гоу и пр҃чтеи его м҃тре. и великомȣ чюⷣтвор'цȣ леѡньтию. и ѿ того времени. преста болѣзьнь та. во ч҃лцехъ м҃лтвою ст҃го леѡньтиа.

чюⷣ ѡ раслабленемъ.

Бысть оубо ѡтрокъ нѣкїи семиѡнъ. имꙗ емȣ

7: преславнⷨȣ: -мȣ Ligatur.

9: раⷣующеса: -ад- Ligatur. - 12: Ниже: Initiale Н über drei Zeilen. - 15: ѡвогда убо: -а у- Ligatur.

3: раⷣующиса: -ад- Ligatur. - 34: Многимъ: Initiale М über drei Zeilen.

33: раⷣуꙗса: -ад- Ligatur. - 44: Бысть: Initiale Б über drei Zeilen nach unten.

г҃. лѣта оубо раⷥслабленъ. лежаше. и всѧ оуди тѣла его раⷥслаблени быша. и ни рꙋкою же нї ногою можаше двигноути. и влачахꙋть егѡ, по градꙋ на санехъ. и тако млⷭ҇тню ѿ вѣрныхъ чл҃къ прїимаше. и пакї привлек'ше прⷣ҇ цр҃ковью, того пометахꙋ рогозиною или дьскою того накрыв'ше. во единоу же оубо ѿ нощи. ꙗвлѧетсѧ томꙋ ѡтрокоу, жена нѣкаѧ страш'на, и пречюⷣна. багрѧноу ризꙋ носѧщи. с неюже архиереи свѣтель. вь белахъ ризахъ хоⷣжаше и гл҃юще к немꙋ. что ради ѡ отроче толико времѧ стражеши. в' сеи болѣзни. не повеливаеши себе в'нести во ст҃ꙋю цр҃ковь. не призовеши на мощь бж҃иѧ мт҃ре. и оугоⷣника еи чюⷣтвор'ца. леѡньтиѧ. и си емоу рек'ши невидими бысть, ѡтрокъ же в' велицы, страсѣ бывъ. ѡ неѡбъчемъ видѣнии. на оутрїе повели себе в'нести вь цр҃квь. ко гробꙋ ст҃гѡ леѡнтиѧ. и ꙗко в'несоша его. и видѣ раⷥслаблени на иконѣ ѡбразъ ст҃ыѧ бц҃а. и чюⷣтворьца леѡнтиѧ. и всѣмъ ꙗсно исповѣда. ꙗко сиѧ ꙗвиста ми сѧ, в нощи сеи. и егда начаша ст҃ꙋю литꙋр'гию. раⷥслабленыи же молѧшесѧ,

прⷭ҇чтеи бц҃и. и ст҃омоу леѡньтию. исповѣдаѧ грехи своѧ и абие во скорѣ воставъ. бол'ныи. и гробꙋ ст҃го поклонисѧ и стоѧвъ. до ѿпѣниѧ, литꙋр'гии. и воз'давъ хвалꙋ бг҃ви и прⷭ҇чтеи егѡ мт҃ри. и оугоⷣникꙋ ихъ леѡнтию. и тако з'дравъ изыде изь цр҃кви. и ꙗко ничтоже емꙋ пострадав'шꙋ ѿ болѣз'ни ѡноѧ.

ѡ земли чюдо.

Нѣкоего же оубо кн҃зѧ. слꙋга захариѧ именемъ живѧше. в селѣ во своемъ близь селъ ст҃ыѧ бц҃а. часть мала прїиде кь захарьи. ѡного селꙋ и помышьлѧше в себѣ. безꙋм'ныи и ꙗко да лꙋкавъствомъ приѡбрѧщеть ко своемꙋ селꙋ. ѡнꙋ землю ст҃ыѧ бц҃а. не поминаѧ безꙋмныи еже вь еѵⷢ҇лїи. гн҃ѧ словеса каѧ оубо пол'за человѣкꙋ. аще миръ весь приѡбрѧщеть. дш҃оу же свою ѡщетить. или что дасть чл҃къ иⷥмѣноу на дш҃и своеи. ѡнъ же еже оумысли то и сотворить. называеть, оубо часть зем'ли. ѡноѧ своего села и льжесвидителеи. поставлѧеть, гл҃ющихъ мы ꙗко памѧтꙋемъ. за многа лѣта ꙗко захаⷬина села. сиѧ землѧ ѡбычаи же из'давьна оубо. и оу прⷣ҇енихъ епискꙋповъ. ꙗко егда с кимъ бꙋдеть спор'но слово ѡ землѣ. то сщ҃енника

с левоньтиевымъ крⷭ҇тѡмъ на роⷥводъ посылаеть, а не ꙗкоже прочїи соⷣ. и тѧжьбы составлѧхоу, и крови проливающи. посылаеть же оубо тог'да, архиеп҃кпъ. и ко ѡномꙋ захарїи сщ҃енника. со животворѧщимъ крестѡмъ. сщ҃енникꙋ же тамо пришедъшꙋ. и по ѡбычаю на земли со крⷭ҇томъ. ставьшꙋ. захарїи же со лъживыми. свидители пришедъшꙋ. лже свидители же прⷣ҇поидоша. ꙗкоже захарїи оугодно безьстꙋдныи же. захариѧ за ними поиде. ни такоже чⷭ҇тнаго крⷭ҇та оустыдивъсѧ. сщ҃ен'никꙋ же за ними вь слѣⷣ со крестомъ идꙋщꙋ. и тако ѿведе землю ст҃ыѧ бц҃а захариѧ. ѡнъ несы тъ̏ ко своемꙋ селꙋ. довлиꙗше во емꙋ трилакотныи гробъ. егоже невоз'мож'но всѣмъ иⷥбежати. и едина горьсть перьсти на его веⷥстꙋд'нїи ѡчи. ꙗкоже ѡ сихъ прⷪ҇ркꙋ гл҃ющꙋ. ѡчи безꙋмнаго на краехъ зⷨ҇ли сщ҃нникꙋ же со крⷭ҇томъ, ѿшеⷣшꙋ. захарїꙗ же раⷥуꙗсѧ на землю. ѡнꙋ изыде. и во скорѣ оубо ѿмьщение захариѧ приемлеⷮ, пророческомꙋ словеси ѡбратисѧ болѣз'нь его, на главꙋ его и на вер'хъ его, неправда его снидеть, и егда взыде захариѧ на землю ѡнꙋ. ст҃ыѧ бц҃а, тогда возопи велїимъ гласомъ захарїѧ. и ꙗко бѣжати хотѧше но не можаше. и гл҃ѧ горе мнѣ ѡкаан'номꙋ ꙗко землѧ. сиѧ надо м'ною стоꙗше. и хотѧше мѧ покрыти и погꙋбити. и перьсть оубо земли ѡноѧ. ѡкааньнии мои, ѡчи засыпаша. и тако едва нꙋжею в' домъ его приведоша. ѡномꙋ же единако вопиющꙋ. горе мнѣ ꙗко землѧ ѡна. надо мьною бѣ ꙗко ѡблакъ. и перьсти земли ѡчи мои, засыпаше и злѣ стражꙋ, ѡкаан'ныи. и никомꙋже сего видѧщꙋ. но ток'мо единомꙋ захарии. сер'доболѧ же его ведоша во градъ. ко архиеп҃кпꙋ трифонꙋ тогда бывьшемꙋ, захариꙗ же в себѣ прихѡдить. и скоро покаѧнїе показꙋеть. падаеть оубо на ногꙋ архиеп҃кпꙋ. и слезами нозѣ ѡмакаѧ гл҃ѧ. согрешихъ ѡ чⷭ҇тьныи ѿче. прости мѧ и землю ѡнꙋ. с насѣꙗньною нивою воз'вращаеⷮ, архиеп҃кпъ же скоро иде вь цр҃квь. и нача молебенъ ст҃ѣи бц҃и. и чюдотвор'цоу леѡнтию. болѧщии же захариѧ ѿ греха ѵбо прощение. в'кꙋпи же и ѿ болѣзни исцеление приемлеть. ѿ цел'воноснаго гроба ст҃го леѡнтїѧ а и з'дравъ оубо в' домъ свои. раⷥуꙗсѧ ѿходить воⷥдавъ хвалꙋ бг҃ꙋ. и прⷭ҇тїи бц҃и. творѧщимъ дивьнаѧ чюдеса оугоⷣникоⷨ свой,

---

15: Нѣкоего: Initiale Н über drei Zeilen.

35: раⷥуꙗсѧ: -ау- Ligatur.

36-37: греха ѵбо: -а ѵ- Ligatur. – 42: раⷥуꙗсѧ: -ау- Ligatur.

лєѡньтиемъ. Добро есть воспомѧнꙋти. Ѿ м'ногиⷯ чюдесъ ст҃го мало сие да не забвению, предано боудеть. Жена нѣкаѧ сꙋхꙋ рꙋкꙋ имꙋщи. та прїиде кь цел'воносьномꙋ гробꙋ, ст҃го лєѡньтиѧ, исцелєние оубо во с'корѣ Ѿ ст҃го приемлеть, и бысть рꙋка еѧ зд'рава. и ꙗкоже и дрꙋгаѧ рауꙗсѧ и славѧ б҃га. Ѿиде и чюдотвор'ца лєѡньтиѧ. Многа же ина повѣсть достоина ст҃го чюдеса. преминꙋхъ множества ради земли оубо широта. морѧ же глꙋбина и ст҃ыхъ чюдеса. неизчетен'на сꙋть. но ѡ пастырю добрыи великїи лєѡньтїи помѧни стадо. еже собра м҃дрѣ и соблюдъ. б҃годарованнꙋю ти паствꙋ. и ꙗко чадолюбивыи ѡц҃ъ. и не презри чтꙋщихъ любовию пречестнꙋю. и многорадостнꙋю твою память. и защити на҇с и соблюди Ѿ находѧщихъ врагъ. да твоими м҃лтвми соблюдаеми и н҃бнаго цр҃твиѧ сподобимьсѧ, ѡ х҃ѣ і҃сѣ г҃дѣ нашеⷨ.

ѡ о бѣснꙋющиⷯсѧ чюдо.

Ниже сиѧ чюдеса бл҃жен'наго, ѿц҃а молъчанию предана бꙋдꙋть. попъ нѣкїи жилище имѣѧ. в ростовъстѣⷨ ѡбласти. тои бѧше бѣсомъ ѡдеⷬжимъ лютѣ. сер'доболи же его приведоша ко гробꙋ. ст҃го лєѡнтиѧ, желѣзы ѡкована по рꙋкꙋ и по ногꙋ. и едва Ѿ многихъ оуоудръжимъ бываше. г҃лсы бо нѣкїѧ стран'ны и страш'ны испꙋщаа. иногда же пѣниѧ нѣкаѧ страш'на. изь гроз'на поꙗше. ѡчи же его бѧхꙋ кровавы оустрашающи. всѣхъ видѣние же его измениⷭѧ. и сего ради странень и страшенъ. позоръ бѧше. и вь цр҃кви оубо пѣнию не слышити Ѿ его кричаниѧ. и воплѧ и лаꙗниѧ. не точию ч҃лкомъ но и на б҃га. нѣкїѧ г҃лы хꙋл'ныѧ из'ношаше. не тои бо глаголаше но живыи вь немъ бѣсъ оусты его г҃лаше. и нощи оубо приходѧщи никьтоже смиꙗше его. к себѣ в' домъ вьвести. всѣхъ бо биꙗше и на многи же д҃ни привѧзанъ бысть. оуже в'нѣ цр҃кви противꙋ гроба ст҃го. лєѡньтиѧ. ни ѧдыи ни пиѧ д҃нь и нощь. тꙋ пребываше но и тꙋдѣ стражемъ. цр҃ков'немъ вь крꙋгъ цр҃кве ньнымъ ходити не даꙗше. ꙗкоже ѡбычаи имꙋть. и Ѿтолѣ имꙋть приводѧть его. и привѧзаюⷮ. кь колокольницѣ. никимъже оубо небрегомъ. за великꙋю его лютость. и Ѿ сер'доболь ѡставленъ бысть. и всѣмъ иже Ѿчаꙗвьшимьсѧ, живота. его. и вь такои. нꙋжи многи д҃ни пребысть, рꙋцы оубо и нозѣ, желѣзы ѡкованы. мыш'цы же южемъ свѧзаны. не Ѿ единого же бѣса мꙋчимъ но Ѿ многихъ ꙗкоже послѣди. самъ сказываше. празⷣникꙋ же оубо пришедьшꙋ ст҃го исаиѧ

11: рауꙗсѧ: -аѹ- Ligatur. – 34: Ниже: Initiale Н über vier Zeilen.

9: Ѿ: supralinear über dem vorangehenden -и. – 26: ньнымъ: durchgestrichen.

еп҃кпа ростовьскаго чюдотвор'ца. маїѧ. въ еі҃, и по ѡбычаю оубо. пѣвьше вечерьнее пѣние. и Ѿидоша нощи же прис'пѣв'ше. ѡномꙋ же на ѡбычномъ его мѣсти. приз'ванꙋ сꙋщꙋ и се оубо по ѡбычаю. вь нощѣ тои, и наидоша на него бѣси, и начаша его бити. г҃лющи ꙗко н҃шь еси к'то тѧ из'меть. из рꙋкъ нашиⷯ ѡномꙋ же, едва возмогьшꙋ рещи к' дверемъ цр҃ковьнымъ. воз'рѣв'ши, пр҃таѧ г҃же б҃це помози ми, и ст҃їи чюдотвор'ци. бѣси же его горѣе биꙗхꙋ, и се вьнезапꙋ с полꙋд҃нев'ныѧ страны. на оуглѣ црьковьнемъ свѣтъ возсїа, и ꙗвлѧетсѧ оубо. бѣснꙋющемꙋсѧ во свѣти тѡмъ. на воз'дꙋсѣ. ꙗко пр҃чтаѧ б҃ца и со ст҃ыми, чюдотвор'ци. лєѡнтиемъ исаиемъ. бѣси же не тер'пѧще свѣта. лишен'наго вси ищезоша, Ѿномꙋ же Ѿ свѣта ѡного гласа. слышашесѧ повелѣвающь. на оутренюю вьнити вь цр҃ковь, и сьвер'шеное исцеление, восприꙗти. ключарю же црьков'номꙋ. по ѡбычаю кь цр҃кви со свѣщею идꙋщꙋ. еже оутрен'нѧа клепати. ѡномꙋ же пригласивьши его. и все емоу видѣние исповѣда ключарь же повелѣ. Ѿ желѣза раз'решити его. на оутреню же в'ниде самъ, ѡ себѣ простъ в' цр҃ковь, и припадаѧ. ко ѡбразꙋ пр҃тыѧ б҃ца ко гробомъ ст҃ыхъ чюдотворецъ. лєѡньтїѧ. исаиѧ. и на мнозѣ со слезами молюсѧ. исповѣдаѧ грехи своа всѣмъ намъ зрѧщимъ и дивѧщиⷨсѧ. преславьномꙋ томꙋ чюдесѣ. божиѧ м҃тре и ст҃ыхъ чюдотворецъ. и по оутренїи же изиде изъ цр҃кви. и к' томꙋ бѣси не можахꙋ приближитисѧ к немоу но точию. изъ далеча пох'валѧхꙋсѧ. и зꙋбы скрегъщꙋще на него, ѡнь же не престааше, Ѿ м҃лтвы. и егда начаша б҃жтвнꙋю литꙋрьгию. тогда паки в'ниде вь цр҃ковъ. и ко гробꙋ притече ст҃го лєѡньтиѧ. и тꙋ вь храмѣ свѧтаго и на клиросѣ. нача пѣти и ст҃ѣи дорѣ причастисѧ изыде зьдравъ. ꙗко ничтоже пострадавъ. свер'шеное исцеление возприꙗтъ бѣси бо. до конца Ѿ него прог'нани быша. молитвами ст҃ыѧ б҃ца, и ст҃ыхъ чюдотворець, лєѡньтиѧ. исаїѧ тоу немало д҃нїи пребываше вь цр҃кви. ст҃ыѧ б҃ца и ст҃ыхъ чюдотворецъ ко гробомъ. и Ѿиде в' домъ свои рауꙗсѧ славѧ б҃га. нъ оубо ч҃лкъ алексан'дръ именемъ. бѣсомъ ѡбладанъ бывъ. и сего ради оума своего истꙋпиⷭ

38: Nach цр҃кви Verweiszeichen, dazu am rechten Rand приходѧ nachgetragen. – 41: рауꙗсѧ: -аѹ- Ligatur.

бѧше̑ вѣси многимъ, ꙗвлениемъ. странъны и страш҆нымъ ꙗвлѧꙗсѧ. томꙋ и смр҃тїю претѧще. и сїе ѹбо на многи дн҃и бысть емоу, наипаче же и в нощи многимъ. и раз҆личнымъ видѣниемъ. ꙗвлѧхꙋ-

ѡнъ же ст҃го ѡбразъ по главѣ ѹдари. иже есть на гробѣ. ѡ чюдодѣиство ст҃го незловию. и милосер҆дию не прогнѣва бо сѧ. на простерьшаго. рꙋкꙋ. еже ѡбесчестити. его ѡбразъ. но на вѣси иже сие содѣлав҆шихъ

сщ҃авъ водꙋ напои его. и тако ѿ часа того прог҆нанѣ быша. вѣси ѿ негѡ мл҃твою ст҃ыѧ бц҃а. и тоѧ ѹгодника чюдотворьца леѡнтїѧ. и бысть здравъ и смысленъ ѿиде в домъ свои радꙋꙗсѧ и славѧ бг҃а. Такоже и жена нѣ-

щаетсѧ нб҃о намъ днⷭ҇е, цр҃квь леѡнтие показа, нб҃се видимаго. всѧкого краснѣишꙋ. и толико елико дх҃ов҆наа. ѿ телесныхъ сꙋть. всечⷭ҇тьнѣиши нб҃о сл҃нцꙋ. чювьственомꙋ подлежить, но в҆ незаходимое сл҃нце

и всю землю покрывъ, и до насъ изыде. во истинꙋ оубо великии сеи. чюдоносныи оуч҃тль ꙗко рѣкꙋ. златꙋ быстринами стрꙋꙗми. изливаше бл҃годати дх҃овьныⷯ источ'никъ. по реченьномꙋ ѿ х҃а влⷣки. иже вѣрꙋеть вь мѧ ꙗко реки, истекꙋть из' чрева его воды живы. а҃ бо рече даⷨъ емꙋ оуста и прмⷣрость, еиже не воз'могꙋть противитисѧ. и ѿвѣщати. всопротивлѧющеисѧ вамъ. се бо есть во истинꙋ вода жива. ꙗже тои ст҃ыи преслав'ныⷯ оуч҃тль. намъ источи, и напои всю странꙋ нашꙋ и всѣмъ быти хрⷭ҇тиꙗномъ. сотвори малымъ. и великимъ рабомъ и свободнымъ. юноⷨ҇ъ и старымъ богатымъ. и оубогимъ, и во едино времѧ оубо всѧ землѧ. наша возьславить х҃а со ѿц҃емъ. и с прⷭ҇тымъ дх҃омъ. тогда начать мракъ дьꙗвольскии. ѿ насъ ѿходити. и свѣтъ бл҃городиѧ воⷥсиѧ. ѡ новыⷯ и преславьныхъ чюдесъ ихьже чюднїише. ꙗко идеже оумножисѧ грѣхъ. тꙋ преизобилова блⷣгть. идеже бѣсовьскїѧ жрьтвы. тамо хрⷭ҇тиꙗньскиѧ цр҃кви, идеже дїꙗволъ ликоствоваше. тамо ꙗвисѧ владыка хⷭ҇ъ. и гдѣ дꙋси

12: даⷨъ: -ⷨъ Ligatur.

возыгнѣжахꙋсѧ. ѿтꙋдꙋ нн҃е ѿгонѧхꙋсѧ. самъ же всѣмъ по бз҃ѣ намъ, виновенъ есть. истиньнаго винограда. воздѣлан'никъ есть. и превѣч'наго слова ст҃итель. достовѣр'нїиши лешньтїе ел'ма оубо такова. паче же таковымъ прⷣстатель. ко влⷣцы имамы празнꙋемъ днⷭ҇е. не ел'линьски. но дх҃ов'нѣ не чревꙋ но дш҃и. да бꙋдеть, празникъ ст҃ымъ достоинъ. ѡбновление есть празникъ. ѡбновлѧетсѧ просвѣтимсѧ. и ѿвер'земъ оубо дѣла тьмы. и ѡблечемъсѧ во ѡрꙋжие свѣта. ѡбновимъ цр҃квь дш҃а нш҃а. ꙗко дх҃овьнѣ празнꙋемъ ꙗко да ветьхаго чл҃ка. совлечем'сѧ. да ꙗвимьсѧ паче снѣга белие. а елици вь питанїи сластехъ, ѡбет'шасте днⷭ҇е во ради, бл҃гоⷭ҇чтивыхъ. ѡбновитисѧ диꙗнїи. елици памѧтозловьни бысте. сиⷯ ѿврьг'ше и ст҃льствꙋ елицы. высотѣ ѡбг҃атѣющесѧ. ради млⷭ҇тынѧ и смирениемъ ѡбновлѧитесѧ. днⷭ҇е ꙗко да дѣлы бл҃гими, бг҃ови оугодимъ. изаленимъ ѡдежꙋ дш҃евнꙋю с тѣломъ. бг҃а похьвалѧюще и оугодника его почитающе. такова ѵбо сꙋть подвизанїѧ ст҃го. ст҃лѧ лешньтиѧ тако добра мл҃тва

17-18: ѡбновлѧетсѧ: danach Verweiszeichen, über der Spalte von erster Hand просвѣщению nachgetragen. - 42-43: такова ѵбо: -а ѵ- Ligatur.

подвизанїѧ. тако слаⷣко оучение. тако добродѣтельно наказание, тако слаⷣко чюдотворение. таковъ бо намъ подобаетъ архиерѣи, прпⷣбнъ беⷥскверненъ незлобивъ. оудалѧꙗсѧ ѿ всѧкиѧ злобы. сеи бо ростовъскꙋю землю просвети. но всѧ на свѣтъ изведе. землю оудиви чюдесы страш'ными, цр҃кви просвети. бѣсы прог'на недꙋж'ныѧ исцели. не токьмо в семъ житїи сыи. но и нн҃е аще кьто в' бедѣ сыи. имѧ его нарицаѧ помолить бг҃а, ѡставлѧꙗ пер'ваѧ согрѣшениѧ. то мольбами его приемлють. простыню. аще ли не ѡстаноующесѧ. ѿ пер'выхъ греховъ своихъ. но и дроугиѧ прилагаемъ. то не послꙋшаютъ насъ ст҃їи, ни даст ны бг҃ъ прощенїа но и з'дѣ томитъ ранами. и по воскрⷭ҇ниѧ моуцы вечнїи предасть. да се вѣдꙋще братие. всѧкиѧ злобы ѡцыщаем'сѧ стꙋдодиꙗниѧ. и всеѧ нечистоты и лихоиманиѧ. и клеветы и зависти. лꙋкавьствиѧ, татьбы ѡбиды. чародѣиство волшьбы. плѧсаниѧ. имьже бѣсомъ оугодиѧ творимъ. таковии но то всѧ злобы, ѡставлѧюще. привеⷥїте ѧ томꙋ бѣсꙋ. и прїимѣте сладостно хв҃ꙋ за-

повѣдъ иже рече. не оубї и не оукрадѣ. льжи послꙋхъ не бꙋди. не прелюбы твори не восхотѣ чюжего. ѡбидою. ч'ти ѡц҃а своего и матерь. люби ближнѧго своего ꙗко самъ себе. страхомъ и трепетомъ почьти х҃а. ꙗкоже тѧ тои поч'те. ѿ небытиѧ вь бытїе тѧ привеⷣ. и тебе ради все сотвори. видимаѧ же и невидимаѧ. нб҃о и землю, слн҃це. и мцⷭ҇ъ. и з'вѣзды. море и реки. и киты источ'ники. звѣрие и птицы. и всѧ четвероногаѧ сотвори. да тѧ воз'ведеть вь перьвое раиское мѣсто. но ты того ѡставивъ слꙋжити твари без'дꙋшнои ꙗко бг҃ꙋ. да того ради бываеть нб҃о затворено. веⷥдожиѧ плодомъ пагꙋба, ѡва сланою. ѡва градѡмъ. ѡва ꙗзвами разлїчными. ихьже да из'бꙋдемъ. млⷭ҇рдие бж҃ие, оутѣшающе. не воздающе зла за зло. ни клеветы за клеветꙋ. оуправлѧюще нозѣ свои. право кь цр҃кви. и слышанїа в' неи не забываи. алъчьныѧ напитаи, и жадьныѧ напои. нагиѧ одѣваи. стран'ныѧ приемьли. бол'ныхъ посѣщаи и нищаѧ вьведи. в домъ свои сиротамъ бꙋди во ѡц҃а мѣсто. аще ли сиѧ соблюдеши. и бꙋдеши сн҃ъ свѣта и причастни-

32: клеветы: к- aus в korrigiert.

къ цр҃твиꙗ нб҃наго. тѣми бо тѣсными пȣти, раⷥширѧтсѧ нб҃ны двери, и причтешисѧ ко ст҃ымъ ликомъ. ꙗкоже сеⷭ҇ ст҃ыи ѡц҃ъ нш҃ъ. и чюдотворецъ леѡн'тїи. иже вь см҃рти житие сътвори си. тѣмъ же по лѣпотѣ почитающе паметь его. прилѣжьно того оумолимъ гл҃юще. ѡ хв҃ъ ст҃лю и слоужителю и дрȣже. многȣю ѿ него приѧ бл҃годать. и дрьзновение, ѡбыч'но. тѧ и нн҃е прⷣелагаемъ. кȣпно молимъсѧ вси вѣр'нїи. пречт҃нȣю паметь тввою, праⷥнȣюще по силѣ нашеи. и к рацѣ мощеи твоихъ. пристȣпающимъ молимъ слезьно. ꙗко да млт҃вами твоими. из'бавимьсѧ ѿ глада и пагȣбы, и нохожениѧ иноплемен'ныхъ. и всѧческихъ бѣдъ и з'дѣ бг҃оугодьно. и праведно поживемъ. и в' бȣдȣщемъ вѣцы со всѣми прⷣвными бг҃оугожьшими. да бȣдемъ ѡбещницы вѣчныхъ бл҃гъ. славѧще г҃а бг҃а и сп҃са нашего ꙇс҃ъ ха҃. емȣже подобаеть всѧка слава. чт҃ь и дрьжава и велелѣпие. ѿ агг҃лъ и чл҃къ. и со безьначал'нымъ ѡц҃емъ, и со прс҃тымъ бл҃гимъ, и животворѧщимъ, дх҃омъ, нн҃е и прс҃но и вь вѣки, вѣкомъ аминь.

Мц҃а тогоⷤ. кг҃. житие препⷣбныѧ мт҃ри нш҃еѧ ефросѣнїи игȣменїи вседрьжителѧ. сп҃са и прч҃тыѧ его матери. во полостѣ градѣ.

+

Бл҃гнъ г҃ь бг҃ъ ꙇил҃въ. богъ авраамовъ. бг҃ъ исааковъ. бг҃ъ иꙗковль. нѣсть бг҃ъ мерътвыхъ но живыхъ, прⷣвныи бо. и по см҃рти живи сȣть. ꙗкоже и прем҃дрыи соломонъ вь притчахъ рече. праведници во вѣки живȣть, ѿ г҃а мъзⷣа имъ и строение ѿ вышнѧго. сего ради прїимȣть вѣнець. из рȣки г҃нѧ ꙗкоже и бысть. еже на прⷣележаща сие грѧдȣще. тако скажемъ блаженьныѧ. сиѧ трȣды и подвиги по сихъ же сице. изрещи снидитесѧ сȣщїи в пȣстынѧхъ, и в' горахъ. житиѧ, аⷩ҇гльскаа имȣще. старїи немощь ѿложив'ше, юнїи ꙗко ельлины. скачюще на сию трапезоу, снидитесѧ вси. хощȣ во вамъ прⷣепоставити нетлѣниѧ браш'но. егоже насытившесѧ не имамы. алкати во вѣки дш҃ами же воз'веселитесѧ. и сиꙗ же трапеза не гнѣющихъ брашенъ же. горътанъ наслаждаеть и оутробоу, насыщаеть. сиꙗ же дȣша веселѧщи и оумъ оутве-

р'жаеть. на бл҃годиꙗнїе добрыхъ дѣлъ. сиѧ бо бл҃гиѧ ꙗди ѡ братие, аще к'то прїиметь. ꙗкоже рече еѵⷢ҇листъ. не имать ал'кати ни жадати в' вѣки. а се во иномъ писанїи томȣже послѣдȣѧ. гл҃ть не заморить г҃ь гладомъ дш҃а прⷣвныхъ мы же паки. на прⷣележащее воз'вратимсѧ, ѡ немьже начѧхомъ гл҃ати. вы же блазїи послȣшницы. со бл҃гобоꙗзьнивствомъ. престȣпьлше послȣшаите ц҃ри, еже и кн҃зи и болѧре. сщ҃ен'ницы же и чер'нориⷥци, и простїи людие. сошеⷣшедъшесѧ на новȣю сию повѣсть. оушиѧ ѿверⷥьше и послȣшаите прилѣж'но. и не жес'тосердиемъ но с'мирениемъ. оумѧгьчите нивы срⷣцъ нашихъ. прїимете многосп҃наго живота. с вѣрою послȣшаите. житиѧ ст҃ыѧ и прⷣвныѧ жены сеѧ, подвиги потове и трȣды. и стоꙗнїѧ, всенощныѧ. и любы нелицемѣр'ныѧ. иже ко г҃ȣ бг҃ȣ ѡ сеи же прⷣвнеи, преди пошеⷣше скажемъ како родисѧ. или ѿ кихъ родитель. и како вос'питана бысть. и како возрасте и вь кою мѣрȣ. потече во слѣⷣ жениха своего но сице есть. еже ѡ сихъ вашеи люб'ви вашеи скажемъ. все по дробьнȣ во времена ѡна. бысть в' полотьстѣ градѣ кнⷥ҇ь именемъ всеславъ. тои имѣꙗше сн҃ве многи, и бѧше оу него сн҃ъ меньшїи. именемъ геѡргїи ѿ него же родисѧ. сїа бл҃женнаѧ ѡтроковица родителѧ же еѧ. радости многи испол'нишасѧ ѡ рж҃тви еѧ. сь сȣщими же в домȣ ихъ. и немьногомъ дн҃емъ мимошедъшимъ. повелѣста ю кр҃тити. во имѧ ѡц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. и питана бысть доильницею, своею. дн҃ь ѿ дн҃е растѧше ѡтроковица. тѣло млекомъ питиемо растѧше. ѡтроковица. дш҃а же ст҃го дх҃а исполнѧшесѧ. лȣчи же сѧ дв҃ци деснаго естества. и млт҃вы плоⷮ тольми же. любѧщи оучение ꙗкоже и чюⷣтисѧ родителема еѧ. ѡ велицемъ разȣмѣ и люб'ви, кь бг҃ȣ. и прилежанию, еже ко оуч҃нию ст҃ыхъ кьнигъ. вѣсти же разыдошасѧ. по всѣмъ градомъ. ѡ мⷣрости еѧ и ѡ красотѣ еѧ. бѧше бо лѣпа лицемъ. ꙗко дивитисѧ и сȣщимъ по градомъ. кн҃земъ славнымъ имȣщимъ оумъ и мысль. ꙗкоже бы поꙗти ю невѣстȣ сн҃ȣ своемȣ. и вѣсть множицею присылающимьсѧ, ко ѡц҃ю еѧ. ѡц҃ъ же еа ѿвѣщеваше. волѧ г҃нѧ да бȣдеть единъ же при-

20: тввою: so in der Handschrift.

8: Бл҃гнъ: Initiale Б über drei Zeilen. – 39: Nach воз'веселитесѧ Verweiszeichen, unter der Spalte von erster Hand вашими nachgetragen. – 44: Nach же Verweiszeichen, unter der Spalte von erster Hand трапеза nachgetragen.

ѡдолѣваше слав’нымъ своимъ. кнѧжениемъ и б҃гатьствомъ, прислать ко ѿц҃ꙋ еѧ исьпроси дщерь еѧ за с҃нъ свои. и прише̂ши еи вь возрастъ. и бысть двꙋнадесѧте лѣтъ. и видѣ ѿц҃ь еѧ ꙗко годъ бысть. причтати моужеви. и рече кнѧгинѣ своеи нама оуже липо дати. предислава за кнѧзѧ ѡна же г҃ла емꙋ. да како б҃гъ хощеть и твоѧ кнѧже волѧ. тако да бꙋдеть слышав’ши же. сиѧ предислава сице бо еи бѧше имѧ. нареченно родителема своима. преже̂ кр̑щниѧ с҃тго. разьмыслѧше в себѣ г҃лющe. паче же рекоу, ѿ с҃тго д҃ха. испол’нѧшесѧ мысль еѧ. ѡ како бꙋдеть се иже ѿц҃ъ мои. и мати моѧ. мыслѧть сочтати мѧ мꙋжеви. понеже сиѧ тлѣн’наѧ соуть. и прелестнаѧ вь малѣ ꙗвлѧетсѧ. а воскорѣ погибнꙋти имꙋть. паче же что оуспѣша. преже̂ на̑ быв’шїи и родове наши. женив’ше же сѧ. и посѧгаша. кнѧжиша и печалью мира. сего оудрьжими бѣша. но не нѣч’новаша житие же ихъ. ꙗко стѣнь мимо тече. и слава ихъ погибе ꙗко прахъ хꙋже̂ьшеи паоучины. сиꙗ же изрек’ши. начать помышлѧти рекꙋщи, в себѣ инꙋю и рѣчь. зрить оубо сихъ ꙗкоже преж’нїи. с҃тыѧ и блаженьныѧ жены быша. в’земьше мꙋжескꙋю крѣпость. а женьскꙋю немощь ѿложьше. поидоша во слѣдъ х҃а жениха своего. предаша телеса своѧ на ст̑рти. и главы своѧ мечеви. а дрꙋгыѧ такоже желѣзоу своихъ главъ. не преклониша но д҃ховнымъ мечемъ. ѿсекоша ѿ себе сласти плотьскиѧ, предав’ше телеса своѧ. на постъ и на бдѣние. и на колѣн’нопреклананиe. ти бꙋдꙋть памѧтни на земли. имена ихъ написана соуть. на небесехъ. и тамо ѿ а҃глы непрестан’но славѧть б҃га. си же с҃лва есть прахъ и пепелъ, и ꙗко дымъ рас’ходитсѧ и ꙗко пара вод’наѧ погибаеть. сице же бл҃жнѣ разъмышлѧющи. во с̑рци своемъ а оумъ еѧ преизѧщ’нѣ. подвизашесѧ на б҃жию любовъ. и ꙗко выперити мысль серьца своего. на сицевое помышление. еже привѣгнꙋти ко г҃ꙋ. и мнишества чинъ в’зѧти, и быти вы по̂ игꙋменїею повинꙋющисѧ сестрамъ. и оучащисѧ како страхъ б҃жїи. оутвер’дити во с̑рци своемь,

37: сицевое: -є-¹ aus в korrigiert.

и како течение скончати. си же блаженьнаѧ на оумѣ си. положьши иде в’ манастырь. оуставьшисѧ ѿ҃ца своего и матери. и всѣхъ домаш’нӥх в’ та же лѣта. бѣше кънѧгинѣ романа. чер’нѡрица прїиде же к тои просѧщи. прїꙗти а҃гльскаго ѡбраза. и причтатисѧ тꙋ сꙋщимъ. черьницамъ. и быти подъ игомъ х҃вомъ. видѣв’ше же ѡна блажен’наѧ жена юность еѧ. и возрасть цветꙋщїи ѡ неи. и не хотѧщи пострищи еѧ. и смꙋтисѧ ѕѣло во оумѣ своемъ. и нача тѣлѡмъ оутерьпѧти. и серьцемъ оужасатисѧ и лице на землю. преклониши на дол’гъ часъ. ничющи восклони же сѧ. и возрѣ на юность еѧ востенавьши. вел’ми и прослезисѧ и рече еи. ѡ чадо како могꙋ се сотворити, ѿц҃ъ твои оувидѣвъ, со многимъ прещениемъ. и ꙗростию воз’ложить. вредъ на главоу мою. а самои ти. юнѣ сꙋщи цветꙋщи возрастꙋ не можеши понести. тѧготы мнишескаго житиѧ. и како можеши кнѧжениѧ. и славꙋ мира сего презрѣти. ѿвѣщав’ши же блажен’наѧ ѡтроковица. рече еи госпѡже мати. всѧ видимаа мира сего красна сꙋть, и слав’на. но во скорѣ минꙋють. ꙗко сонъ и цвѣⷮ оувѧдаетъ. вѣчнаѧ же и невидимаѧ. во вѣки пребываеть. ꙗкоже а҃плъ пиша г҃лть. ихъ же ни ѡко не видѣ ни оухо слыша. ни на с̑рце ч҃лкꙋ, не в’зыде. иже оуготова б҃гъ любѧщимъ его, или ѿ҃ца моего ради. не хощеши мене ѡстрищи, не боисѧ г҃же моѧ. ч҃лка тлѣн’на сꙋща. оубои же сѧ паче г҃же моѧ. г҃а содѣтелѧ и твор’ца твари всеи. и не ѿлꙋчи мене ѿ ань г҃льскаго чина. ѡна же бл҃жен’наѧ кнѧгини оудивисѧ. разꙋмꙋ ѡтроковица. и люб’ви ꙗже ко г҃ꙋ и повелѣ. желанию еѧ коньчанꙋ быти. и ѡгласивъ ю с̑щнникъ, ѡстриже ю. и нарече имѧ еи. еоуфросиниѧ и ѡблече ю в’ черныѧ ризы. и благослови ю. игꙋменьа бл҃гословлениемъ с҃тыхъ ѿц҃ъ. рече еи бꙋди ѡ чадо последъствоующи. преже̂ тебе бывьшихъ женъ с҃тыхъ. февронии, и еоупраксїи, инѣхъ множество. иже х҃а ради пострадаша. и постражи чадо ꙗко добръ воинъ, на сꙋпротив’ника нашего дїꙗвола. и г҃ь б҃гъ помощ’никъ нашь есть. во имѧ его оуповахомъ. и тако рек’ши игꙋменьѧ ѿпꙋсти ю в келїю свою, оувидѣвь же сиѧ ѿц҃ъ еѧ, скоро шедъ вь манастырь. и нача плакатисѧ,

жалостно. и скоро шⷣе в' манастырь. тръзаше власы главы своеѧ, и любез'но целоваше сию гл҃ѧ. горе мнѣ чадо мое почто сицеваѧ сотворила еси. и печаль дш҃и моеи принесла еси. что раⷣ" мысли своеѧ не ꙗвила еси лютѣ мнѣ чадо мое слаⷣкое. жалости срⷣца моего ѡ горе чадо мое милое, како гоньзнеть доброта твоѧ. вражие пронырьство ѹже достоить ми. плакатисѧ ѹстрѹплен'ною дш҃ею. ко гс҃ѹ бг҃ѹ моемѹ да в'нидеши, в чⷪ҇тогъ цр҃тва его. жалость же бысть всѣмъ в' домѹ его ѡ неи. преподобнаꙗ же ефросѣнїѧ сего всего не раⷤьши. ѡ жалости ѡц҃а своего но ꙗко доблїи храборъ. воѡрѹⷤьшисѧ на сѹпротив'ника нашего дьꙗвола. пребываше же вь манастыри. повинѹющесѧ игѹменїи. и сестрамъ всѣмъ. и всѧ преспѣющесѧ постомъ. и мл҃твами. и бдѣнїи нощьными и ѿтолѣ начѧ. подвиж'нїиши быти. собираюци мысли бл҃гыѧ во срⷣци своемъ. ꙗко пьчела соть и пребыв'ши колико времѧ вь манастырѣ. и по томъ испроси ѹ еп҃кпа сѹщаго. тоⷢа нарицаемаго илїи правѧщаго. престолъ. ст҃ыѧ софїѧ в' полотьстѣ градѣ. да бы еи повелѣлъ

тѹ пребывати вь цр҃кви, ст҃ыѧ софиѧ. во единои пещерѣ. и повелѣвьшѹ тои еп҃кпѹ. сотворити еи да в'нидеть. в'шедъши же тѹ блаженьнаа начатъ. подвижнїиши быти на пость. и на воⷥер'жание. прѣложимъ же вашеи люб'ви братие. не точию бл҃жен'наѧ сї имѣꙗше. пѡстное воⷥер'жание на собѣ. но инаѧ на собѣ, прикладаше. писаше во ст҃ыѧ книги своима рѹкама. и ꙗже в'зимаше на нихъ. нищимъ даꙗше. еще же ѡ любимици хощѹ вамъ сказати. дивьнаѧ и преславьнаѧ. ѡ преподобнеи сеи. паче ѹма постиженїѧ сотворисѧ. ѡ неи хотѧ ѹгодницѹ свою, прославити. понеже бг҃ъ самъ тои владыка нш҃ь. рече, славѧщаѧ прославлю. пребывающи же тѹ нѣколико времѧ. блажен'неи. во единѹ нощь возлещи хотѧщи мало. ѿ многаго стоꙗниѧ иже кь бг҃ѹ, вь мл҃твахъ прїиде ѹбо агг҃лъ гн҃ь. и веде ю на мѣсто нарицаемое сельце. метохиѧ ст҃ыѧ софїи. тѹже бѣ церьк'вица ст҃го сп҃са. рече же еи агг҃лъ подобаеть ти з'дѣ пребыти. ѡна же въспрѧнѹв'ши ѿ сна. ѹдивльшисѧ недоѹмѣн'нѡмѹ видѣнию гл҃юци ч'то

ѹбо бѹдеть се. се же блажен'нии лѹчисѧ быти, ниединою же нощи. тоѧ но и дващи томѹже, агг҃лѹ гл҃ющѹ к неи, и паки же бл҃жен'наѧ ефросѣниѧ. трепещющи и сьтрахомъ ѡдрьжима, воспрѧнѹвъ ѿ сна гл҃аше. слава тебѣ бж҃е нашь слава ти. ꙗко сподобилъ мѧ еси. с'мирень'нѹю рабѹ свою видѣти. агг҃льское лице ст҃ое. и по сеⷨъ нача п'саломъ гл҃ати, готово срⷣце мое бж҃е. готово срⷣце мое. и паки к' тебѣ прив'ръгохъсѧ. ѿ ѹтробы м҃тре моеѧ бг҃ъ мои еси ты. ꙗко восьхотѣ тако и сотвори на м'нѣ рабѣ твоеи, кон'чав'ши же еи ѹтреницѹ. и ꙗвисѧ еп҃кпоу вь тоиже нощи. агг҃лъ гл҃ѧ. ѡ еп҃кпе вьведи рабѹ бж҃ию. еѹфросинию кь цр҃кви ст҃го сп҃са. иже гл҃етсѧ сел'цо мѣсто бо то ст҃о есть. достоино есть цр҃ствѹ нб҃ноѹ, ꙗко миро бл҃говон'но. молитва еѧ восходить кь бг҃ѹ. и ꙗко вѣнець на главѣ цр҃евѣ. тако почиваеть дх҃ъ ст҃ыи. на неи. и ꙗко сиꙗеть сѡл'нъце по вселен'неи. сице же и житие, еѧ просиѧ прⷣе агг҃лы бж҃ии. воставъ же во скорѣ епискѹпъ. и страхомъ мьногимъ ѡдер'димъ. прїиде к' неи. и бл҃женьнаꙗ же еѹфросѣнїѧ видивьши. припаде кь ногама епискѹпѹ гл҃щи, бл҃гви влⷣко ст҃ыи. епискѹпъ же рече к' неи бг҃ъ да бл҃гвить тѧ. чадо и дасть ти тръпѣние, и силѹ на борителѧ. нашего дїꙗвола. ѡна же преклоньши колѣни, и рече аминь. бѹди мьнѣ по гл҃ѹ твоемѹ влⷣко ст҃ыи. и сѣдоста блажен'ныи. иже еп҃кпъ начѧтъ бесѣдовати к неи. еже ѡ пользѣ дш҃евьнеи. бл҃женнаꙗ же еѹфросиниѧ. прїимаше словеса его ꙗко сѣмена. вь житьницѹ дш҃и своеи плодѧщи, ѡво. л҃. ѡво. ѯ҃. ѡво р҃. много же бѣсидовав'шима има. рече кь неи еп҃кпъ. чадо еѹфросиние хощѹ ти мало изрещи слово. ѡна же рече р'цы влⷣко ст҃ыи, рече же еи еп҃кпъ. вѣси сама чадо се бо есть цр҃кви. соборьнаѧ, иже пребываеть. не лѣпо ти есть тѹ пребывати. понеже человѣцы вси приходѧть. есть бо цр҃квица ст҃го сп҃са в сельци. идеже братиѧ наша лежатъ. преж'де насъ бывьшїи еп҃кпи. некли бг҃ъ поспешить, мл҃твами ихъ. и твоимъ трѹдомъ возьграⷣ"тисѧ. мѣстѹ великѹ ефросиниꙗ же. слышав'ши ѿ епискѹпа вѣроу и-

14: сеⷨъ: -ⷨъ Ligatur.

мьши агг҃ловȣ видѣнїю. радостотвор'ны гл҃ы на срⷣци си. и прїимъшй рече еп҃кпȣ. ꙗкоже бг҃ъ поспѣшити имать. твоими ст҃ыми мл҃твами. приз'вавъ же еп҃кпъ кн҃зѧ бѡриса. праѿц҃а еѧ и сестры еѧ. и ѿц҃а еѧ геѡр'гїѧ. и прп҃внȣю еоуфросѣнию. и болѧръ и чтⷭ҇ныхъ мȣжъ. мьножество рече. се даю еоуфросинїи. и мѣсто ст҃го сп҃са. при вашемъ дрьжавьстви, да спослѣдъ никтоже не имать сȣдити. семȣ даꙗниѧ иже дахъ еи. слышавьши же, кн҃зѧ ѡба. ѿ еп҃кпа. и болѧре вси. возопиша вси ꙗко едиными оусты. гл҃юще вл҃ко ст҃ы бг҃ȣ тако из'вольшȣ. ѡ отроковицы сеи, и попечение ѡ неи сотворьшȣ ти. еоуфросѣнии же рѣша, послȣшаи вл҃чнѧ. велѣниѧ еже таковаѧ, смыслить ѡ тебѣ. тои бо есть намъ всѣмъ ѿц҃ъ. и того подобаеть слȣшати, по ап҃лȣ иже рече. покорѧитесѧ настав'никомъ вашимъ. и повинȣитесѧ. еоуфросинїꙗ же ѡслабленымъ лицемъ. возрѣвьши на нихъ рече. с радѡстию идȣ. ꙗко госпоⷣни воли съврьшающй.

тако да бȣдеть. кнѧзь же и боꙗре вси слышав'ши. ѿ преподобныѧ гл҃ъ сїи. и радости испольнивьшесѧ. и прїимьши бл҃гние ѿ еп҃кпа, и поклонивьшисѧ. преподоб'ныи. еоуфросѣнїи. и целовав'ше ю любез'нымъ целованиемъ, и ѣхаша в' домы своѧ, еоуфросѣниꙗ же. и поклонивьшисѧ ст҃ѣи, софеи. и бл҃гние прїимьше ѿ еп҃кпа. и вь нощи воставьши поимъши сь собою. единȣ чер'норизицȣ. поиде на мѣсто нарицаемое сел'це, идѣже бѣ ц҃рквица ст҃го сп҃са. вьшеши же вь ню и преклоньши колѣни, и гл҃а сице. ты г҃и заповѣдаѧ. ап҃ломъ своимъ. еже не носити сь собою ничтоже. точию жезлъ единъ. азъ же твоемȣ словеси пѡслѣдъствȣющи. изыдохъ на сие мѣсто. ничтоже оу себе имȣщи, ток'мо еже рещи. г҃и помилȣи еще же за все имѣние. имѣю книгȣ сию. имиже насыщаетсѧ ми д҃ша. и сер'це веселить паче же сй. трїехъ хлѣбовъ. не имамъ нич'тоже. ток'мо тебе помощьника, и застȣп'ника. и к'рьмителѧ ты бо еси ѿц҃ъ оубогимъ. нагимъ ѡдѣꙗниѧ. ѡбидимымъ помощьникъ ненадежьнымъ надежа. бȣди имѧ твое бл҃гно на рабѣ твоеи. еоуфросѣнїи. ѿ н҃нѣ и, и до вѣка, аминь. ѿтȣдȣ же блажен'наѧ. нача подвижьние быти. еже на молитвȣ кь бг҃ȣ. по нѣколици же времени. пославъ ѿц҃ȣ своемȣ гл҃юще пȣсти ко мнѣ. сестрȣ грⷭ҇славȣ. тако бо еи, наречено имѧ родительма своима. да пооучитсѧ к'нигамъ ст҃ымъ. ѡнъ же пȣсти ю к нимъ ѡна же прележаниемъ оучаше ю грамотикїи, и паче пооучаше ю. ѡ пользѣ д҃шев'неи. ѡна же с прилежаниемъ прїимаше. ꙗко нива плодовита. оумѧкьчивьши срⷣце свое. гл҃аше бо и се г҃ъ сотворить ми, сп҃ние д҃шевное. твоими г҃же ст҃ыми мл҃твами. прп҃внаа же еоуфросиниѧ. вьвеши ю в' ц҃рковь и повелѣ ерееви. ѡгласивьши и ѡблещи ю. вь чер'ническиѧ ризы. и нарече имѧ еи. еѵдокиѧ, и по малȣ д҃ни. присла ѿц҃ъ к неи, и рече. поусти оуже ко мнѣ сестрȣ свою. ѡна же ѿвѣщав'ши и рече к' немȣ. еще не иⷥвыче всеи грамотѣ. послѣди оувидѣвъ ѿц҃ъ еѧ. ꙗко оутаив'шисѧ постриже ю. и сь ꙗростию рече. еѵфросинїи с раз'горениемъ срⷣца. приеде вь манастырь гл҃ѧ.

чадо мое что се сотворила еси. приложи сѣтование к сѣтованию. и печаль кь печали си же емȣ гл҃ющи. ѿ горести срⷣца своего рекȣ слезъ. часто изливаше ѿ очию своею, любезно дер'жа. еѵдокїю. чада моѧ любез'наѧ, на се ли васъ родихъ. на се ли ва҃ мати воспита, оуже ли вашь бракъ оуготовахъ. оуже ли чрьтогохъ и брач'ныи ризы ваша. на сѣтование пѡложихъ. ѡ чада моѧ милаѧ что ми воⷥасте. вь мѣсто ради горькиѧ печали. испол'нисте срⷣце мое. болѧре же се видѧще жалостное. трьзание кн҃зѧ своего. плакахȣсѧ гор'ко ѡ напраснеи его печали. бл҃женьнаꙗ же еѵфросиниѧ, гл҃аше ѿц҃ȣ своемȣ. почто печалȣешисѧ нама. имѣеви бо печал'ника и помѡщ'ника. единаго бг҃а, ѿц҃ъ еѧ малȣ оутѣхȣ прїимъ. ѿ прп҃вныѧ и еха. в' домъ свои. еѵдокиѧ же пребываше вь манастыри. повинȣющисѧ сестри своеи. бл҃жен'наꙗ же еѵфросѣниѧ. паче прилежаше воз'дер'жанию. и со воз'дыханиемъ еже изъ глȣбины срⷣца и молѧщисѧ бг҃ȣ. да бы еи оустроилъ мѣсто велико. по нѣколицы же времени, прїиде к неи. кнѧж'на борисов'на именемъ з'винислава. и принесе всѧ

3: Nach преподовныа Verweiszeichen, über der Spalte von anderer Hand ефросинїи nachgetragen. – 24: ап҃ломъ: ап҃л- von anderer Hand (auf Rasur?) nachgetragen.

ризы своѧ. иже бѣ оустроены на бракъ. и рече ко блажен'неи. еѵфросѣнїи. г҃же и сестро всѧ краснаѧ мира сего. ни во что же ми есть но сиѧ даю ст҃омꙋ сп҃сꙋ. а сама хощꙋ главꙋ свою поⷣклонити. поⷣ иго х҃во ѡна же приꙗть ю с радостию. и повелѣ сщ҃нникꙋ постричи ю, и нарече е имѧ еи. еѵпраксиѧ. и тако начаста пребывати. вь м҃лтваⷯ и во б'дѣнїихъ. во всенощ'ныхъ стоꙗнїихъ. ꙗкоже кь б҃гꙋ подобно есть видѣти. ꙗко єдина дꙋша во двою телесꙋ. сице же бл҃женаѧ еѵфросиниѧ. оумысли ц҃рквь каменꙋ зⷣати ст҃го сп҃са, и бѣша ѿнюдъ же. начатѣ и кон'чанѣ бывьши за. л҃. недѣль. хощꙋ же вамъ братие дивьнꙋю повисть. сказати. бысть мꙋжъ именемъ їѡан҃нъ. приставникъ наⷣ дѣлатели церьков'ными. к немоу же множицею. прихоⷣжаше гл҃а. преже восьхода с҃лнцꙋ. ѡ їоан҃не. воставъ поиди. на дѣло вседрьжителѧ сп҃са, во единъ же ѿ д҃нїи. въставъ прїиде иѡан҃нъ, ко блажен'неи, еѵфросѣнїи, и рече еи ты ли г҃же присылаеши. понꙋжати мене на дѣло. ѡна же рече нї и паки поразоумѣвьши блаженьнаѧ, ꙗко г҃не дѣло есть и гл҃а

емꙋ. аще не азъ тѧ́ ноуⷣжꙋ и к'то тѧ позываеть, на таковое дѣло. ты же его прилѣж'но послꙋшаи. и паки дрꙋгое чюдо скажꙋ вашеи люб'вѣ, к҃нзи и послꙋш'ници. оуже мало не коньчани бывьши. ц҃ркви недоставьшимъ плитамъ. нѣчимъ бѧше коньчати, икав'ши же бл҃женьнаѧ, прилѣжьно. и не ѡбрѣтоша печалию бѧше ѡдерьжима. блаженьнаѧ того ради. востенавьши вельми и рече. сл҃ва тебѣ вл҃ко вседрьжителю. и ч҃лколюб'че даровавыи намъ большаѧ. но прошꙋ и молюсѧ твоеѧ, бл҃гости. подаи же намъ и меньшаѧ. имъже соврьшитсѧ ц҃ркви твоеѧ. сице же еи помольшисѧ востав'ше, во оутрїи д҃нь. по строению б҃жию ѡбрѣташасѧ плѣньфы во пещи, и того д҃ни соврьшена бысть ц҃ркви. поставиша же и крⷭтъ. преподобнаꙗ же. еѵфросѣниѧ радости мьноги испол'ньшисѧ. ѡ строенїи храма х҃а б҃га нашего, бысть же и сщⷭние томъ д҃ни. радость же бысть всѣмъ тꙋ сꙋщимъ. пришеⷣшимъ кнѧземъ*. и болѧромъ. снидоша же сѧ и чер'норизци. и чер'норизѣца изъ иныхъ ѡбластеи. на сию неизреченьнꙋю радость,

и простїи людие. празⷣноваша же тꙋ многи д҃ни. и х'валѧще б҃га разыдошасѧ коⷣжо во своꙗси. видѣвьши же, блаженьнаѧ. ꙗко ись пол'нилъ есть б҃гъ желание срⷣца его. вьшеⷣши вь ц҃рковь преклоньши колѣни. паде ницъ на земли и возⷣохнꙋвьши, изь глꙋбины срⷣца. и лице свое ѡмочивьши слезами. и нача гл҃ати сице ты г҃и срⷣцевиⷣче. вседрьжителю б҃же млⷭтивь ми бꙋди. и призри на храмъ сеи. егоже созⷣахъ во имѧ твое ст҃ое, ꙗкоже соломонъ рече. вышнїи не в рꙋкотвореныⷯ, ц҃рквахъ живеть. ты г҃и призри на мѧ недостоинꙋю рабꙋ твою. ефросѣнию. и на рабы твоѧ сиѧ. ꙗже собрахъ во имѧ твое ст҃ое. да прїимꙋть лег'кое иго хⷭ҇во, и поидꙋ во слѣдъ тебе сътворити ꙗко ѡв'ца. дьвора твоего. и бꙋди пастырь и двер'никъ, да ни единъ ѿ нихъ не бꙋдеть восхищенъ. волъкомъ гꙋбителѧ дїꙗвола. и бꙋди намъ г҃и ѡрꙋжие и забрала. да не прїидеть на ны зло ни рана. не приближитсѧ к' телесемъ нашимъ. и не погꙋби наⷭ зь безьзаконїи нашими. на тѧ во оупование возложихомъ. ꙗко ты еси б҃гъ з'нающимъ тѧ и тебѣ

хвалꙋ всылаемъ. до послѣⷣнѧго моего издыханїѧ. вь вѣки аминь. сице же сестры. оучаше и гл҃аше имъ. се собрахъ вы ꙗко кошъ п'теньца. поⷣ крилѣ свои. ꙗко ѡвцы паствины своеѧ. и паситесѧ в' заповѣдехъ б҃жїихъ. да и ꙗⷥ веселымъ срⷣцемъ, подвизаюсѧ. оучити васъ, видѧщи плоды трꙋдовъ вашихъ. и толика же оучениѧ проливающи к' вамъ. а нивы ваша во единꙋ стоꙗⷮ, ни растꙋще ни постꙋпающе горѣ. а годъ преⷣспѣваеть во с'вер'шение. и лопата лежить на гꙋмнѣ. но боюсѧ ког'да како плевелъ бꙋдеть, вь васъ. и предани бꙋдете ѡгню негасимомꙋ потьщитесѧ. негасимаго того оубежати, ѡгнѧ. но сотворитесѧ ꙗко п'шеница. изьмелитесѧ вь жерьноваⷯ, смирениемь. и любовию постомъ и м҃лтвами. да хлѣбъ приноситесѧ. на трапезꙋ х҃оу б҃гꙋ сице же оучаше безь престани. ꙗко чꙗдолюбиваѧ м҃ти. к' дѣтелемъ любовъ показающи. и видѣ оубо прⷪ҇бьнаѧ ефросѣниѧ. монастырь свои оукрашенъ и всего бл҃га испол'ненъ, оумысли созⷣати дроугꙋю ц҃рквь. каменьнꙋю ст҃їи б҃ци и тꙋ с'верьшивъ,

27: Nach твое Verweiszeichen, links neben der Spalte von anderer Hand вл҃ко nachgetragen. - Nach ст҃ое Verweiszeichen, unter der Spalte von anderer Hand der Text von 641a 20-27 ꙗкоже … ст҃ое wiederholt.

иконами ѹкрасивъ. и ѡс҃тивьши ю дасть мнихомъ. и бысть монастырь великъ. видѣвъ же блаженьнаѧ ефросѣнїѧ, ѹготована манастырѧ, ѡба превелика. ѕѣло и б҃гата и рече в себѣ. слава м҃рдию твоемȣ вл҃ко, бл҃годарю тѧ б҃же с҃тыи, что восхотѣхъ. то ми далъ еси и сверьши желание ср҃ца моего. и рече помилȣи мѧ г҃и да докон҆чаю желание мое. да быхъ видѣла пр҃чтȣю б҃цю. ѡдигитриѧ вь ц҃ркви моеи, и посла слȣгȣ своего михаила. вь ц҃рьгра҃ кь ц҃рю манȣилȣ. и к҆ патриꙗр҆хȣ лȣцы з дары многими, просѧ ѿ нею иконы с҃тыѧ б҃ца. еже лȣка еѵ҃листъ три иконы написалъ, еже при животѣ с҃теи б҃ци, и постави единȣ во иерȣсалимѣ. а вьторȣю в҆ ц҃ри гради. а третьюю въ ефесѣ. ефросѣнꙗ же, просьши ефес҆кїѧ с҃тыѧ богородица. видѣ ѹбо царь любовь еѧ. и посла во ефесь сед҆мь соть. ѡрȣжеи своихъ. и принесе иконȣ с҃тыѧ б҃ца вь ц҃рьградъ. патриꙗрхъ же лȣка. собра еп҃кпы и весь соборъ. во с҃тȣю сѡфею и посла иконȣ. ефросѣнїи. блажен҆наꙗ же в҆земьши. иконȣ с҃тоѣ б҃ци вьнесе вь ц҃рквь. и постави ю. и воз҆дѣвъ горѣ рȣцы и рече. слава тебѣ г҃и. сл҃ва тебѣ с҃тыи,

слава тебѣ вл҃ко. сподобивыи мѧ видѣти дн҃е. ѡбразъ м҃тре твоеѧ. и се рекьши. ѹкраси ю златомъ и камениемъ многоценьнымъ. сице ѹстави во всѧ вьторъники носити. икѡнȣ с҃тыѧ б҃ца по ц҃рькьвамъ, и всю землю. полоц҆кȣю ѹкраси своима монастырема. б҃голѣп҆нымa. и видѣ ꙗко просвети б҃гъ ѡбители еѧ. и еще в҆желѣ и молисѧ г҃ȣ б҃гȣ. да бы доити с҃тго града їерȣсалима. и поклонитисѧ гробȣ г҃ню. и всѣмъ с҃тымъ мѣстомъ. видѣти же и целовати телеса с҃тыхъ. преже страдав҆шиⷯ г҃а ради. и тамо животъ свои скон҆чѧти видѣ ѹбо. стадо б҃жественыхъ ѡвецъ. совокȣплено много радовашесѧ ѡ нихъ. ꙗко ѡ своемъ спасенїи. на всѧкъ д҃нь ѹчѧше сестры своѧ старыѧ. ѹчаше воздерьжанию и тер҆пѣнию, ѹныꙗ же ѹчаше. д҃шев҆неи ч҃тотѣ безьстрастию телес҆номȣ. постȣ бл҃гоѡбраз҆нȣ. стȣпанью кр҃ткȣ. гласȣ с҆миреноу. словȣ бл҃гочиньнȣ. ꙗдению и питию безъмолъвьнȣ. при старыхъ молъчати. м҃дренеишиⷯ послȣшати. староишимъ покарѧтисѧ. кь точьнымъ и меньшимъ любовъ нелицемѣрьнȣ. мало вѣщати а множае

разȣмѣти. тако бѧше даровасѧ ѿ б҃га се҃. бл҃женьнои ефросѣнїи. аще к҆то еѧ вопрошаше. что имать быти и кто еѧ послȣшаше. тои бл҃гихъ почаше. не бо хотѧше видѣти никогоже. которою щасѧ, ни кн҃зѧ со кн҃земъ, ни боꙗрина з боꙗриномъ. ни простыхъ людеи. но всѣхъ хотѧ имѣти, ꙗко свою д҃шȣ. и посла по всеи власти своеи. повѣдати мысль свою. ꙗко восьхотѣ ити во иер҃лмъ, ѡни же слышавьше вѣсть сию. сь жалостию снидошасѧ. ѿ всюдȣ ко блаженьнои, ефросѣнї и молѧхȣсѧ еи со слезами, да бы не ѡставила ихъ, сирыхъ. ѡна же благимъ своимъ. смыслѡмъ ѹтѣшаше ихъ. ꙗко мати своѧ дѣти, бѧше же любимыи еѧ, братъ вѧчеславъ. тоⷢ прїиде к҆ неи со кнѧгинею, и з детьми своими. поклонисѧ еи рече. госпѡже мати сестро. чтѡ мѧ ѡставлѧеши свѣте ѡчию моею. правителю д҃ши моеи. горько емоу плачющȣсѧ. блаженьнаꙗ же ефросѣниѧ. повелѣ емȣ ити к҆ домови своемȣ. дѣти же его повелѣ ѡставити. сестрѣ своеи, евдокеи сицевъ бѣ даръ блаженьнои, ефросѣнїи данъ ѿ б҃га, аще кого ѹзрить своима

ѡчима. и разȣмѣꙗше вь коемъ ч҃лци. сосȣдъ бȣдеть избранъ б҃гови. тогда же бл҃женьнаѧ ефросѣниѧ. видѣ братаниа своѧ. и глагола имъ, хощȣ васъ ѡбрȣчити. женихȣ бесм҃ртномȣ и вьвести вь черьтогъ. ц҃рьствиѧ его. ѡнѣма же послȣшающима. и ѹсладисѧ д҃ша ею. паче сота медовьна. словесема, блаженьныма. ефросинїи. и падьшимъ на ногȣ еѧ и г҃ласта кь неи. волѧ г҃нѧ да бȣдеть. и твоа с҃таѧ м҃лтва ꙗже хощеши. твори намъ г҃же, пр҃пбнаꙗ же. ефросѣнїѧ с радостию. и с поспѣшениемъ. призьва брата своего и рече емȣ. азъ хощȣ пострищи киринїю, и ѡльгоу. смѧте же сѧ братъ еѧ ѡ словесѣ сѣмъ. и рече г҃же моѧ. и сестро, почто ми хощеши сотворити. два плача прилагаеши д҃ши моеи. да плачю ѿхода твоего. и сѣтȣю чада дѣлѧ своего мати же ею. жалост҆нѡ т҃езашесѧ. бл҃женьнаѧ же ефросѣниѧ приз҆ва епискȣпа. тогда быв҆шоу еп҃кпȣ диѡнисию. и в҆веде братаныѧ своѧ вь ц҃рьковъ. и повелѣ ѡстрищи ею. и нарече имѧ кȣринїи агафьѧ. а ѡльзѣ, еѹфимиѧ. и благослови ею благословлениемъ с҃тыхъ ѡ҃цъ. сама же ефросѣниѧ положи великїи своⷮ

нарѧ ꙍбѣма своима мона-
стырема. з҆ братьею и
сестрами. и дасть де-
р҆жати ꙍба манастырѧ
сестрѣ своеи евдокеи. са-
ма же поклонив҆шисѧ,
ст҃мȣ сп҃сȣ и ст҃ıи б҃ци. и
рече ты г҃и ср҃цевидче. вѣ-
си ꙍставлѧю домъ мои
не затворенъ. никомȣ
же и ты г҃и не затвори,
ѿ на҃с твоего ц҃рьствиѧ,
и тако поиде во иер҃слмъ,
поимьши сь собою. бра-
та своего д҃вда и сестрȣ,
свою еѹпраксию. братиꙗ
ꙗ же вси гор҆ко плакахоѹ-
сѧ. ѿхода ра҃д сестры сво-
еѧ. вси же гражане изы-
доша противитисѧ про-
водити еѧ. старıи пла-
кахȣсѧ г҃люще. ѹвы и на-
мъ вожь старости наше-
ѧ. просвѣщение д҃ши
нашеи. п҃опора немꙍ-
щи нашеи. юнıи же г҃ла-
хȣ камо заидеши. свѣ-
те ꙍчию нашею. возь-
дер҆жание ѹности н҃шеа,
не ꙍставлѧи на҃с сирыхъ
не забываи на҃с, вь мꙍ-
литвахъ своихъ ꙗкѿ
кь б҃гȣ. ꙍна же целова-
вьши всѣхъ. и возрѣ-
вь на небо и рече. ты г҃и
ср҃цевид҆че ходивъ со авра-
амомъ. иди с нами ра-
бы твоими. со ефросѣ-
ниею. и зь д҃вдомъ и сь
еоѹпраксиею. и тако
поидоша. и вси сȣщıи
с нею. ꙍ страшьное чю-
до не бывьши. ни в҆ ко-
еи странѣ. ни во гра-
дѣ ни в селѣ и н҃не ѹбо в҆зе-

мъши мȣжескȣю крѣпо-
сть. преминȣ всѧ грады
и власти. прıимающе
еи ѿ всѣхъ кнѧзеи. че-
сть великȣ. и такꙍ
преидоша всѧ страны,
срѣте же ю ц҃рь. с вели-
кою ч҃стию. ꙍна же при-
шедьши поклонисѧ ст҃ы-
мъ ц҃рквамъ. и тȣ соѹ-
щи великои ц҃ркви. ст҃о-
и софеи поклонишасѧ, и
б҃жство в҆земъше ѿ патри-
ꙗрьха. и покȣпивьши
разнолич҆ныѧ темъꙗны
и кадильницȣ златȣ. и
поклонишасѧ ц҃рви и пꙍ-
идоша во иер҃слмъ. и егда
же доидоша ерȣсалима,
и посла к҆ патриꙗр҆хȣ слȣ-
гȣ своего михаилȣ г҃лющи,
в҃лко ст҃ыи сотвори. ми-
лость на мнѣ повелѣ да
ѿворѧть ми сѧ врата
х҃ви. ꙍнъ же повелѣ про-
шенью еѧ быти. и ꙍтво-
риша, прıиде же ефросѣ-
ниѧ ко вратомъ и припа-
де. к҆ землѣ г҃лющи. г҃и
і҃с х҃е б҃же не вьмени ми вь
грѣхъ сего. занеже изь-
волихъ по стопамъ тво-
имъ ходити. и вьнити
во ст҃ыи градъ сеи. цело-
вавьши же врата и всѣ сȣ-
щею с нею. внидоша во
градъ, и пришедъши
ко гробȣ г҃ню. и поклони-
шасѧ и покадиша. зла-
тою кадил҆ницею. и мь-
ногораз҆личными темъ-
ꙗны. и целовав҆ше гро-
бъ г҃нь и вси сȣщıи с нею.
и тако ꙍбита, ѹ ст҃ыа
б҃ца в рȣскомъ монасты-

ри. во ѹтреи же д҃нь вь-
торое, иде ко гробȣ г҃ню,
такоже сотвори. покь-
лонивьшисѧ целова. по-
кадивьши изыде во тре-
тьеи же д҃нь. такоже
сотвори и дасть злата
много. и постави кань-
дило златое. на гробѣ
г҃ни и многораз҆личьни те-
мъꙗни. и ставьши
ѹ гроба г҃нѧ. возрѣ на
небо ꙍчима и воздѣвъ рȣ-
цы свои. со слезами, во-
здох҆нȣвьши и҆ глȣбины
ср҃ца и г҃лаше. г҃и і҃с х҃е с҃не
б҃жıи рожеисѧ, ѿ пр҃снодѣ-
выѧ б҃ца спанıѧ ради наше-
го. рек҆лъ еси просите и
прıимѣте. азъ же грѣ-
шнаѧ егоже просихъ. и
полȣчихъ ѿ тебе в҃лко,
ї еще же прошȣ. ѿ тебе
м҃лтиве в҃лко. прıими
д҃хъ мои и во ст҃емъ градѣ
твоемъ. во иер҃слмѣ,
и поими на лоно авраамле
патриꙗрьха. и со всѣми
ѹгодивьшими тебѣ ами-
нь. сице г҃лющи изыде
во предиреченьнȣю ц҃рквь,
ст҃ыѧ б҃ца. идеже вѣ пре-
же ꙍбита. тȣже посѣ-
щениимъ б҃жиимъ. вь-
паде в҆ недоѹгъ и нача болѣ-
ти. и лежа на ложи сво-
емъ г҃лаше, слава тебѣ
в҃лко. ꙗко восхотѣ и со-
твори мнѣ. рабѣ твое-
и. тоꙗже ради болѣзь-
ни не можаше ити на иерь-
данъ. поиде же братъ
еѧ д҃вдъ и сестра еѧ, еоѹпра-
ксиѧ. и вси сȣщıи с нею,
ꙍна же лежаше на ложи сво-

емъ хвалѧше б҃га г҃лющи,
г҃и приз҆ри на рабȣ твою,
ефросѣнию, помилȣи мѧ
прıидоша бывьшıи. на
иерданѣ и принесоша еи.
воды ер҆даньскиѧ. ꙍна
же востав҆ши с радостıю
прıꙗтъ, и насладив҆ши-
сѧ и ꙍбольꙗсѧ, по все-
мȣ тѣлȣ своемȣ. и въ-
злеже на ꙍдрѣ и рече. бла-
гословенъ б҃гъ. просвѣ-
щаѧ и ꙍс҃щаѧ всѧкого ч҃лка
грѧдȣщаго вь миръ. во
вѣки молюсѧ б҃лгомȣ и че-
ловѣколюбивомȣ б҃гоѹ,
ревьнȣющи петровȣ пока-
ꙗнию. во ѿчаꙗние не
ѿвръже себе. но плака-
сѧ горьцы, и прıимы г҃и
того покаꙗние. прıи-
ми ѿ мене недостоинȣю
рабȣ твою, ефросѣнию
ѿ сȣпротив҆наго дıꙗвола,
да не воз҆г҃леть на мѧ, на
страш҆номъ сȣдѣ, ни-
чтоже предъ тобою г҃и,
злыи лȣкавыи, ꙗко въ-
стȣпихъ на его главоѹ,
зьмиевȣ. и сопротиви-
хъсѧ его дрьзости. ꙍ-
каꙗн҆неи надиꙗсѧ на твое
ч҃лколюбие г҃и. и ѹслы-
ша б҃гъ м҃лтвȣ еѧ, и по-
сла аг҃гла своего г҃лѧ еи,
бл҃гвена ты вь женахъ и
бл҃гнъ трȣдъ твои. се
ѹже ѿврьзоша ти сѧ две-
ри породъныѧ. и множе-
ство аг҃глъ собравьшесѧ.
дрьжаще свѣща. чающе
твоего срѣтениѧ. и
ꙗко даръ егоже просиши
ѹбо дасть ти сѧ. и се ре-
къ ѿиде аг҃глъ ѿ неѧ. бла-

женьнаѧ же ефросѣниѧ, возра҃васѧ д҃шею. и во скоре посла в раврȣ г҃лющи се оуже приспѣ ми времѧ да г҃ь б҃гъ покоити. изьволи прїиметъ д҃шȣ мою, прошȣ и молю вы. ꙗко легла быхъ вь ц҃ркви ст҃го савы. и тȣ сȣщїи ч҃енцы ѿвѣщаша к' неи. мы оубо имѣемъ запрещение. ст҃го савы. жены не прїимати никоеꙗ же. но се ти есть монастырь, ст҃ыѧ б҃ци. ѡв'щежителѧ феѡдосиѧ. вь немъ же мнози лежать жены ст҃ыѧ. мати ст҃го савы и мати ст҃го феѡ҃сиѧ. и мати ст҃ȣю безьмѣзьд'никȣ, именемъ феѡ҃тїѧ. і инїи мнози, ст҃їи. тȣ подобаеть положитисѧ. и прїиде посолъ еѧ возвести ефросѣнїи. ꙗко оуказаша чер'ньци тамо сȣщїи. ѡна же ѡ всемъ ѡ томъ похвали б҃га. и посла тамъ повелѣ оудѣлати себѣ, гробъ. во притвори цер'ков'немъ ст҃ыѧ б҃ци, и тȣ лежа д҃неи. к҃д. и познасѧ ꙗко при скончанїи рече. призови ми проз'витера. да ми дасть ст҃го причастиѧ. оуже бо з'вата и близъ сто҃ ждыи повелѣниѧ в҃лчнѧ прїиде проз'витерь, несыи причащение. ѡна же воставьши поклони сѧ. трижда. и со страхомъ прїимъши. всечтное тѣло и прест҃ȣю кровь и тако воз'леже. и предасть д҃шȣ свою б҃гоу живȣ. м҃ца. маїѧ. вь к҃г. д҃нь. ї иде вь н҃бныи покои, б҃гоу нашемоу.

М҃ца тогоже въ. к҃г. памѧ҃ пр҃пбнаго ѡ҃тца н҃шего михаила е҃пкпа синадскаго. с҃ ѿ волȣемаго житиѧ. мало нѣкако воз'дохнȣвъ тѣшить михаила ꙗкоже нѣкїи, ѡблакъ легокъ вь. к҃г. михаилъ востече ѿ земьлѧ.

Сеи аг҃глоименитныи михаилъ. житиемъ съврьшенымъ. себе ѡчистивъ. ѿ м҃трнихъ ѡбьꙗтїи бысть возложение. кь б҃гоу. и показасѧ сщ҃нникъ б҃га вышьнѧго. и ѿ него воз'магаемъ б҃гопротивьныхъ, погаси ꙗзыкоболиѧ. и еретическаѧ оуста заградивъ. раз'вер'зающаꙗсѧ на б҃жественаѧ. въѡбражениѧ. не терьпѧ оубо ꙗзыка его. з'вѣрь злоименитьныи. божествена пророка. ꙗко предъстоꙗщȣ б҃жтвен'номȣ. пре҃ сȣдищемъ его не оусȣмнѣсѧ. прельщениѧ его ни ѡслабѣ оумомъ. но свобо҃нымъ гласомъ возопи, пр҃чтȣю иконȣ. чтȣ и поклонѧюсѧ сп҃сȣ моемȣ і҃съ х҃ȣ. и б҃жтвнеи его матери. твое же повелѣние не брегȣ ни во ч'тоже вьмѣнѧѧ. ѡнъ же срама испол'ньсѧ. и ꙗростїю распал'сѧ. ст҃омȣ же со-

Über der Spalte von erster Hand in Zinnober пролог҃ hinzugefügt. – 15: Сеи: Initiale С über drei Zeilen.

блюдъше еже по ѡбразȣ нес'квер'но. и несоблазьнено. показа бо сѧ ꙗзыкъ его. трость д҃ховъныи и проѹсмотрению, з'дѣшьнемȣ. пооучивьсѧ и гонимъ ѿ мѣста до мѣста. и претерпѣвъ изьг'наниѧ. и скорьби мьноги и гор'ки. и въ простерьтȣю широтȣ достиже. и тако доброе шествие соврьшивъ, и сȣгȣб'ными вѣньци оукрашенъ. приложисѧ къ архиерѣемъ, ꙗко архиереи. и кь м҃чникомъ быти м҃чнкъ. **В** тоиже д҃нь пр҃пбнаго ѡ҃тца нашего. исповѣд'ника, їѡанна крȣпич'ника. с҃. прїимъ содрȣжеб'ника, лазарѧ крȣпичьника. ꙗко древле прїꙗтъ с трапезы крȣпица.

Сеи блаженьныи, изьмлада. їѡа҃новымъ ї илїинымъ подобѧсѧ, н'равомъ. совер'шен'нымъ и жестокимъ. житиемъ свое житие препроводивъ. брани бѣсовьскиѧ победи мȣжескїѧ слезьными токи. д҃шȣ ѡчистивъ. и всенощьными стоꙗньми, б҃гȣ молѧсѧ. и слезьными источьники, реки исȣши ересемъ. х҃вȣ подобїю покланѧꙗсѧ. б҃гочестивьне. и нечтив'нѣ, совѣты раз'вративъ, изьгнанїѧ люта, и темьница претерьпѣвъ, и закономъ повинȣꙗсѧ, ѡ҃чески҃ преданїи. законы царьскиѧ ѡплевавъ. тѣмъ и крѣпько. пострадавъ и под'вигъ, ст҃ыхъ. дрьжавъ подобенъ. и вѣнець приѡбрѣте. недȣжьныхъ телеса. и д҃ша врачеваѧ ꙗко чюдесемъ бл҃ть ѿ б҃га восприемъ. **В** тоиже д҃нь ст҃аѧ мироносица. марїѧ. клеѡпиѧ, миромъ скончасѧ. с҃. д҃шȣ н҃не приносить. а не ароматы м҃рїѧ. твоихъ пищь сп҃се бл҃гооухание. **В** тоиже д҃нь ст҃ыи м҃чнкъ солона. римлѧнинъ мечемъ скон'чѧсѧ. с҃. жер'твы не повинов'сѧ, идоломъ принести. поминаи салона и жер'тва бȣди б҃гȣ. **В** тоиже д҃нь ст҃ыи м҃чнкъ селев'къ, зȣбомъ престроганъ скон'чѧсѧ. с҃. претеръпѣ селев'къ безъ стенаниѧ. трезȣбъ. ѿ многостенан'наго изыде житїѧ. **В** тоиже денъ ст҃го ѡ҃тца нашего михаилаила мниха.

Сеи бѣ ѿ едеса града, бл҃говѣрьнȣ родителю с҃нъ, родителема же его, преставльшимьсѧ. блаженьныи михаилъ раз҃аавъ все имѣние, нищимъ ѿиде во иерȣсалимъ и поклоньсѧ, ст҃ымъ мѣстомъ изиде вь лав'рȣ, ст҃го савы. и бысть мьнихъ посланъ же бывъ, оуч҃тлемъ во иерȣсалимъ продати рȣч'ное дѣло свое,

26: Сеи: Initiale С über 3 Zeilen.

32: ила: irrtümlich wiederholt. – 33: Сеи: Initiale С über drei Zeilen.

и срѣте и скопець. сеиды ц҃рци. и поимъ приведе и пре сеидꙋ. имꙋща сосꙋды ѕѣло горазы. и видѣвьши ц҃рца ѕѣло добра и лѣпль в'зоромъ. и тѣло сꙋхо имꙋща ѿ поста, и нача льстити его. ꙗко егип'тѧнина ѡсифа. г҃лющи се н҃не бл҃говолихъ ѡ тебѣ. и бꙋди мнѣ ѹгажаѧ. да аще боленъ еси изъврачюю тѧ. аще ли нищь еси ѡбогащꙋ тѧ. аще ли рабъ чїи еси, искꙋплю тѧ. и рече михаилъ болю ѡ грѣсехъ. нищь же быхъ б҃га ради. рабь же есмь і҃съ х҃въ. тебѣ же не хощꙋ повинꙋтисѧ. ѡна же нꙋдѧше его на зло дѣло. и рече еи нѣсть ми того льзѣ, сотворити. зане мнихъ есмь и не могъши его ѹвѣщати. повелѣ растѧгъше, бити немл҃тив'но, палицами. по семъ посла и свѧзана ко ц҃рви. ѡклеветав'ше и ꙗко порꙋгасѧ еи. недалече сꙋщꙋ ц҃рю иер҃лма. ц҃рь же испытавъ ѡ немъ разрешї и. и молѧше и причастити сѧ. вѣри бох'мичи. и рече михаилъ не бꙋди ми ѡставити б҃га жива. и вослѣдовати дьꙗволꙋ. и г҃ла ц҃рь изьволи паче. животъ и честь и ц҃ртвовати со мною. не желѣ злѣ ѹмрети. ныне же проси ѹ мене егоже хощеши. михаилъ рече. вь троемъ единого ѹ тебе хощꙋ. ли ко стар'цꙋ моемꙋ пꙋсти мѧ, ли во имѧ б҃га моего, крестисѧ. или мечемъ твоимъ ко х҃ꙋ посли мѧ. разьг'нѣвавь же сѧ ц҃рь. повели напоити см҃ртнаго ꙗдоу. испивъ же ст҃ы, невреженъ бысть. ц҃рь же срама понести не могїи. повелѣ ѹсекнꙋти его мечемъ. и приведъше и посреди иер҃лма. ѹсѣкнꙋша и мечемъ. чер'норизъци же ст҃го савы и в'земьше. тѣло его. несоша вь лав'рꙋ. и положиша и со ст҃ыми ѿц҃ы.

В тоиже д҃нь ѡбрѣтенїе ч҃тнаго телесе. преподов'наго ѿц҃а н҃шего, леѡньтиѧ. еп҃кпа ростовъскаго.

Сеи вѣ бл҃жен'ныи леѡнътїи костѧн'тина града, роженїе воспитание, и за премногꙋю, его добродѣтель. епискꙋпомъ поставленъ бысть, ростовꙋ. зане преже бывьши тꙋ еп҃кпи, феѡдоръ илариѡнъ изьбѣгоша и. не терьпѧще невѣрьствиѧ. и многа досажениѧ людїи. сеи же бл҃жныи ѹкрепивсѧ силою. крестною и помощию ст҃ыѧ б҃ца. и м'ногимъ пощениемъ, и б'дѣниемъ. наоучи ѧ вѣровати х҃ви. и чюдеса преслав'на содиꙗвъ, ѿ нихъже едино. вь мале скажемъ ст҃мꙋ ѹченїю, прилежащꙋ. и наказающꙋ,

24: Сеи: Initiale С über drei Zeilen.

въ ц҃ркви. и ласкающꙋ младыѧ дѣти. ѿстꙋпити ѿ льсти идольскїѧ. и вѣровати во ст҃ꙋю троицꙋ. ѡц҃а и с҃на и ст҃го д҃ха. имьже бо старїи ѡмрачив'шесѧ. невѣрьствиемъ своимъ. не вьнимахꙋ ѹчениѧ его, ꙗкоже самъ истина х҃с рече. ꙗко вино ново вь новы мѣхи вливати. и ѡбое соблюдетсѧ. аще ли вино ново, вь мѣхи ветьхи вливають. и мѣси просѧдꙋтсѧ и вино пролиетсѧ. и ѡбое погибьнеть. сеи бл҃женьныи, ѡставль старыѧ м҃нца ѹчаше. и абие ѹстремишасѧ. невѣрьнии, на ст҃опомазаньнꙋю главꙋ. ѡви со ѡрꙋжиемъ а дрꙋзїи з дреколиемъ ꙗко изьгнатї ихъ. изь града и ѹбити и. епїскꙋпъ же нимала не с'мꙋтисѧ. но паче ѹкрѣпьлѧше сꙋщаѧ с нимъ. проз'витеры и дьꙗконы, г҃ла к нимъ. чада не боитесѧ нахожениѧ ихъ, не могꙋть бо намъ ч'то безь божиѧ, попꙋщениѧ сотворити. и авїе ѡблечесѧ во сщ҃енныѧ ризы. и повелѣ проз'витеромъ. и дїꙗкономъ ѡблещисѧ в ризы. и ꙗко прїидоша и видѣша лице его. ꙗко аг҃глоу, и абие падоша, ꙗко мерьтви. а дрꙋзїи ѡслепоша, но ст҃ыи м҃лтвою целы и з'дравы воставї а, и наоучи вѣровати х҃ви, и к҃рти ѧ во ст҃ꙋю троицꙋ ї ина многа чюдеса. памети достоина. сотвори, и ко г҃ꙋ егоже изь млада, возлюби. с миромъ ѿиде. и положено бысть, ст҃ое, его тѣло. вь цер'кви п҃ртыѧ б҃ца. юже бѣ созалъ преже быв'шїи его еп҃кпъ. и по семъ мьногимъ лѣтомъ, минꙋв'шимъ. по б҃жїю попꙋщению загорисѧ градъ ростовъ. и погорѣ мало не весь градъ и цер'кви. погорѣ ст҃аѧ б҃ца и повелѣ, бл҃говѣрьныи кнѧзь андреи. с҃нъ великого кнѧзѧ геѡргиѧ, в'нꙋкъ володимерь. созати ц҃рковь каменꙋ. во имѧ п҃ртыѧ б҃ца на мѣсти погорѣвьшиѧ ц҃ркве. и нача копати рьвы и ѡбрѣтоша, множество м҃ртвыхъ. идеже ѡбрѣтоша бл҃женнаго, исаїѧ, и бѣ ц҃ркви мала ѡснованїѧ. и начаша людие молитисѧ кнѧзю. абы повелѣлъ больши ц҃рквь созати. и ѹмоленъ бы повели воли ихъ быти, се же все бысть. да з'бꙋдетсѧ б҃гомъ реченьное, во ст҃омъ їеѵ҃алїи. не можеть градъ ѹкрытисѧ. вер'хꙋ горы стоѧ, и никьтоже. вьжегъ светильникъ. поставлѧеть его по спꙋдомъ, ли подъ ѡдромъ. тако и семꙋ наставьникоу, или светильникꙋ не мощ'но,

на толико лѣтъ сокровенȣ быти. подъ землею. се же по всемȣ бысть мȣдраго бг҃а. промысломъ, и копающимъ. ровъ прѣнеи стенѣ и ѡбрѣтоша гробъ. и бѣ покровенъ двѣма дъскама. и людемъ недоѹмѣющимъсѧ, и ѿверьзоша гробъ. и видѣша лице его ꙗко сьвѣтъ свѣтѧщь. и ризы его ꙗко и в҆чера ѡблечены. ѡ великое чюдо братие. толикимъ лѣтѡ҃ минȣвьшимъ. не изьменисѧ ст҃ое тѣло его. но и ризы его не истлѣша, паче же и гробъ. в҆ немъже бѣ тѣло его. видѣвьше се людие возрадовашасѧ. радостию великою ѕѣло. и послаша вѣсть ко кнѧзю ан҆дрѣю. поведающе его бывьшее. чюдо преславьное. слышавь же кнѧзь и прослави. великȣю мд҃рость, бж҃ию. и молѧсѧ бг҃оѹ гл҃аше. вл҃ко г҃и і҃се х҃е что ти воздамъ. за всѧ ꙗже ми еси воз҆далъ, ꙗко в сеи ѡбласти моеи, держжавѣ сподобилъ еси сицевомȣ сокровищȣ ѿкровенȣ быти. и пѡминаѧ сп҃сное слово гл҃ше, ꙗко оутаилъ. ѿ премȣдрыхъ разȣмъ. и ѿкрылъ еси младен҆цемъ. посла во скорѣ гробъ камень. положити в немъ тѣло ст҃го. идеже и до нн҃ѣ лежить. вь цр҃кьви ст҃ыѧ бц҃а содѣвающе преслав҆наѧ чюдеса. и подаваѧ ис҆целение с вѣрою. приходѧщимъ, ко прс҃тчеи бц҃и. и ко свѧтѣи рацы его во славȣ х҃ȣ бг҃ȣ нш҃емȣ слава.

Мц҃а тогоже въ. к҃д. дн҃ь, памѧть пр҃бнаго ѿц҃а нш҃его. симеѡна стол҆пника на дивнеи горѣ.

Симеѡнъ во ст҃ыхъ ѿц҃ъ нш҃ь. бѣ ѿ антиѡхїа сȣрьскиѧ. во цр҃тво оустиниꙗне. зачатъ ѿ воз҆вѣщениѧ бывъ, пр҃тчи кр҃тителю. възвѣстивьшȣ мт҃ери его и в҆негда роженъ бысть, неврежаше. лѣваго сосьца. бг҃ви ꙗвльшȣ ꙗко дес҆ныи пȣть. заповеди возлюбить. возрасть же ѡстави миръ, и прїиде кь горѣ. и шедъ вь манастырь. бысть мнихъ. и паче ч҃лка под҆визашесѧ вь немъ, и тако просветисѧ на добродѣтель. ꙗко и чюдеса преславьна сотвори. по семъ зь горы сьшедъ, и возлѣзъ на стол҆пъ, и пребысть лѣтъ. и҃і. на дивьнеи горѣ. и на камень возьшедъ пребысть .і҃. лѣтъ. по семъ на малъ стол҆пъ. вьшедъ пребысть лѣтъ. м҃е. и бывъ сыи. о҃. и. ѳ҃. лѣтъ. пощение с҆верьшивъ. ко г҃ȣ. ѿиде.

В тоиже дн҃ь стр҃ть. ст҃го мч҃нка мелетиѧ, стратилата. и с нимъ. ҂а҃, и. с҃. и. и҃і. воинъ сѡ

11: Симеѡнъ: Initiale С über drei Zeilen.

MONUMENTA LINGUAE SLAVICAE DIALECTI VETERIS

FONTES ET DISSERTATIONES

Begründet von

Rudolf Aitzetmüller - Josef Matl - Linda Sadnik

Herausgegeben von

Eckhard Weiher

ab TOM. XI im

WEIHER VERLAG
Immentalstr. 50 - 52
D - 79104 FREIBURG I. BR.
Fax: (0761) 2 02 10 31

Preise in Euro (€)

TOM. XI: RUDOLF AITZETMÜLLER: Belegstellenverzeichnis der altkirchenslavischen Verbalformen. Würzburg 1977. VIII, 772 Seiten. 17 x 24 cm. (ISBN 3-921940-00-1).
5 Lieferungen und Einbanddecke zus. 86 €

TOM. XII: RUDOLF AITZETMÜLLER: Altbulgarische Grammatik als Einführung in die slavische Sprachwissenschaft. Freiburg i.Br. 1978. X, 253 Seiten. (ISBN 3-921940-01-X).
VERGRIFFEN. Verbesserte und erweiterte 3. Auflage in Vorbereitung!

TOM. XIII (X,2): ERNST HANSACK: Die Vita des Johannes Chrysostomos des Georgios von Alexandrien in kirchenslavischer Übersetzung. Band 2. Freiburg i. Br. 1980. 396 Seiten. (ISBN 3-921940-02-8). Leinen 61 €
Band 1 (MLS TOM. X), erschienen im jal-Verlag Würzburg, ist VERGRIFFEN!

TOM. XIV (V,2): Des hl. Johannes von Damaskus Ἔκθεσις ἀκριβὴς τῆς ὀρθοδόξου πίστεως in der Übersetzung des Exarchen Johannes. Herausgegeben von LINDA SADNIK. Band 2. 1981. 412 Seiten. (ISBN 3-921940-03-6). Leinen 50 €
Band 1 (MLS TOM. V) erschien 1967 im Verlag Otto Harrassowitz, Wiesbaden.

TOM. XV (Ed. E. Weiher): FESTSCHRIFT für LINDA SADNIK zum 70. Geburtstag. 1981. 389 Seiten. (ISBN 3-921940-04-4). Leinen.
VERGRIFFEN!

TOM. XVI (V,3): Des hl. Johannes von Damaskus Ἔκθεσις ἀκριβής... in der Übersetzung des Exarchen Johannes. Herausgegeben von LINDA SADNIK. Band 3. 1983. 302 Seiten. (ISBN 3-921940-05-2). Leinen 50 €

TOM. XVII (V,4): Des hl. Johannes von Damaskus Ἔκθεσις ἀκριβής... in der Übersetzung des Exarchen Johannes. Herausgegeben von LINDA SADNIK. Band 4: Index und rückläufiges Wörterverzeichnis zusammengestellt von RUDOLF AITZETMÜLLER 1983. 280 Seiten. (ISBN 3-921940-07-9). Leinen 50 €

TOM. XVIII (X,3): ERNST HANSACK: Die Vita des Johannes Chrysostomos des Georgios von Alexandrien in kirchenslavischer Übersetzung. Band 3. 1984. 266 Seiten. (ISBN 3-921940-08-7). Leinen 55 €

TOM. XIX: **NICHT ERSCHIENEN!**

TOM. XX: PARAENESIS. Die altbulgarische Übersetzung von Werken Ephraims des Syrers. Band 1. Herausgegeben von GEORG BOJKOVSKY. 1984. XVIII, 292 Seiten. (ISBN 3-921940-10-9). Leinen 60 €

TOM. XXI: PETER LODERECKER: Dictionarium septem diversarum linguarum. Prag 1605. Nachdruck des siebensprachigen Teils und der čechisch-lateinischen Wörterliste. Mit einer Einleitung und der Transkription der čechisch-lateinischen Wörterliste von ANTONIN MESTAN. 1984. XXV, 318 Seiten. (ISBN 3-921940-11-7). Leinen 60 €

TOM. XXII (XX,2): PARAENESIS. Die altbulgarische Übersetzung von Werken Ephraims des Syrers. Band 2. Herausgegeben von GEORG BOJKOVSKY und RUDOLF AITZETMÜLLER. 1986. 345 Seiten. (ISBN 3-921940-12-5). Leinen 71 €

TOM. XXIII: Die moralisch-belehrenden Artikel im altrussischen Sammelband MERILO PRAVEDNOE. Eingeleitet und herausgegeben von RUDOLF SCHNEIDER. 1986. XXXI, 192 Seiten. (ISBN 3-921940-13-3). Leinen 60 €

TOM. XXIV (XX,3): PARAENESIS. Die altbulgarische Übersetzung von Werken Ephraims des Syrers. Band 3. Herausgegeben von GEORG BOJKOVSKY und RUDOLF AITZETMÜLLER. 1987. 319 Seiten. (ISBN 3-921940-14-1). Leinen 65 €

TOM. XXV: Die Dogmatik des Johannes von Damaskus in der kirchenslavischen Übersetzung des 14. Jahrhunderts. Herausgegeben von ECKHARD WEIHER unter Mitarbeit von Felix Keller und Heinz Miklas. (Die Dogmatik des Johannes von Damaskus [Ἔκθεσις ἀκριβὴς τῆς ὀρθοδόξου πίστεως] in den kirchenslavischen Übersetzungen des 14. bis 18. Jahrhunderts. Herausgegeben von Eckhard Weiher. Band 1). 1987. LX, 841 Seiten. 20 x 28 cm. (ISBN 3-921940-15-X). Leinen 280 €

TOM. XXVI (XX,4): PARAENESIS. Die altbulgarische Übersetzung von Werken Ephraims des Syrers. Band 4. Herausgegeben von GEORG BOJKOVSKY und RUDOLF AITZETMÜLLER. 1988. 455 Seiten. (ISBN 3-921940-16-8). Leinen 86 €

TOM. XXVII: ALTKIRCHENSLAVISCHE (ALTBULGARISCHE) SYNTAX. I. Die lineare Satzorganisation, von RADOSLAV VEČERKA unter Mitarbeit von Felix Keller und Eckhard Weiher. 1989. 141 Seiten. (ISBN 3-921940-17-6). Leinen DM 35 €

TOM. XXVIII (XX,5): PARAENESIS. Die altbulgarische Übersetzung von Werken Ephraims des Syrers. Band 5. Index, Rückläufiges Wörterbuch, Faksimiles der Paraenesen aus den Handschriften F und S, die in den Handschriften P und Z fehlen. Herausgegeben von RUDOLF AITZETMÜLLER. 1990. 662 Seiten. (ISBN 3-921940-18-4). Leinen 168 €

TOM. XXIX (Ed. E. Weiher): LINDA SADNIK: Gesammelte Aufsätze zur slavischen Lexik und Semantik. 1991. 198 Seiten. (ISBN 3-921940-19-2). Leinen 50 €

TOM. XXX: RUDOLF AITZETMÜLLER: Altbulgarische Grammatik als Einführung in die slavische Sprachwissenschaft. 2. verbesserte und erweiterte Auflage. 1991. **VERGRIFFEN. 3. Auflage in Vorbereitung!**

TOM. XXXI: JULIANE BESTERS - DILGER: Andrej M. Kurbskij als Übersetzer. Zur kirchenslavischen Übersetzungstechnik im 16. Jahrhundert. 1992. 196 Seiten. (ISBN 3-921940-22-2). Leinen 50 €

TOM. XXXII: THOMAS DAIBER: Die Darstellung des Zeitworts in ostslavischen Grammatiken von den Anfängen bis zum ausgehenden 18. Jahrhundert. 1992. 191 Seiten. (ISBN 3-921940-23-0). Leinen 50 €

TOM. XXXIII: GOTTFRIED WOLFRAM KERSCHBAUMER: Die l-Periphrase in der altrussischen Version des "Jüdischen Krieges" von Josephus Flavius. Das echte und das fingierte Perfektpräsens. 1993. IX, 227 Seiten. (ISBN 3-921940- 25-7). Leinen 60 €

TOM. XXXIV (XXVII, 2): ALTKIRCHENSLAVISCHE (ALTBULGARISCHE) SYNTAX. II. Die innere Satzstruktur, von RADOSLAV VEČERKA unter Mitarbeit von Felix Keller und Eckhard Weiher. 1993. 411 Seiten. (ISBN 3-921940-26-5). Leinen 111 €

TOM. XXXV: Die Dogmatik des Johannes von Damaskus in der Übersetzung des Fürsten Andrej M. Kurbskij (1528-1583). Herausgegeben von JULIANE BESTERS - DILGER unter Mitarbeit von Eckhard Weiher, Felix Keller und Heinz Miklas. (Die Dogmatik des Johannes von Damaskus [Ἔκθεσις ἀκριβὴς τῆς ὀρθοδόξου πίστεως] in den kirchenslavischen Übersetzungen des 14. bis 18. Jahrhunderts. Herausgegeben von Eckhard Weiher. Band 2). 1995. LXXX, 930 Seiten, 26 S. Faks. 20 x 28 cm. (ISBN 3-921940-29-X). Leinen 326 €

TOM. XXXVI (XXVII, 3): ALTKIRCHENSLAVISCHE (ALTBULGARISCHE) SYNTAX. III. Die Satztypen: Der einfache Satz, von RADOSLAV VEČERKA unter Mitarbeit von Felix Keller und Eckhard Weiher. 1996. 243 Seiten. (ISBN 3 - 921940 - 30 - 3). Leinen 71 €

TOM. XXXVII: THOMAS DAIBER: Aufschriften auf russischen Ikonen. 1997. 277 Seiten (mit 9 farb. Abb.). (ISBN 3 - 921940 - 31 - 1). Leinen 71 €

TOM. XXXVIII: CHRISTIAN VOSS: Die Paränesis Ephraims des Syrers in südslavischen Handschriften des 14. - 16. Jahrhunderts. Zur Lexik der altbulgarischen Erstübersetzung und ihrer Überlieferung. 1997. 328 Seiten. (ISBN 3 - 921940 - 32 - X). Leinen 76 €

TOM. XXXIX: DIE GROSSEN LESEMENÄEN DES METROPOLITEN MAKARIJ. USPENSKIJ SPISOK. Herausgegeben von E. Weiher, S. O. Šmidt, A. I. Škurko; 1. - 11. MÄRZ, herausgegeben unter Mitarbeit von Th. Daiber, Y. Daiber, T. V. Dianova, F. Keller, N. A. Kobjak, L. M. Kostjuchina, A. C. Minčeva, A. I. Pliguzov, E. I. Serebrjakova, E. V. Šul'gina, Ch. Voss, E. Weiher. (DIE GROSSEN LESEMENÄEN DES METROPOLITEN MAKARIJ, herausgegeben unter der Leitung von E. Weiher. Band 1). 1997. CVII, 688 Seiten. 22 x 30,5 cm. (ISBN 3 - 921940 - 34 - 6). Leinen 295 €

TOM. XL: ROZMYŚLANIE PRZEMYSKIE. Transliteration, Transkription, lateinische Vorlagen, deutsche Übersetzung. Herausgegeben von FELIX KELLER und WACŁAW TWARDZIK. Band 1. 1998. LVII, 855 Seiten. 20 x 28 cm. (ISBN 3 - 921940 - 35 - 4). Leinen 255 €

TOM. XLI: DIE GROSSEN LESEMENÄEN DES METROPOLITEN MAKARIJ. USPENSKIJ SPISOK. Herausgegeben von E. Weiher, S. O. Šmidt, A. I. Škurko; 12. - 25. MÄRZ, herausgegeben unter Mitarbeit von Th. Daiber, Y. Daiber, T. V. Dianova, F. Keller, N. A. Kobjak, L. M. Kostjuchina, A. C. Minčeva, A. I. Pliguzov, E. I. Serebrjakova, E. V. Šul'gina, Ch. Voss, E. Weiher. (DIE GROSSEN LESEMENÄEN DES METROPOLITEN MAKARIJ, herausgegeben unter der Leitung von E. Weiher. Band 2). 1998. XXVI, 562 Seiten. 22 x 30,5 cm. (ISBN 3 - 921940 - 36 - 2). Leinen 224 €

TOM. XLII: ROZMYŚLANIE PRZEMYSKIE. Transliteration, Transkription, lateinische Vorlagen, deutsche Übersetzung. Herausgegeben von FELIX KELLER und WACŁAW TWARDZIK. Band 2. 2000. XII, 924 Seiten. 20 x 28 cm. (ISBN 3 - 921940 - 37 - 0). Leinen 255 €

TOM. XLIII: KOMMENTIERTES WORT- UND FORMENVERZEICHNIS DES ALTKIRCHENSLAVISCHEN CODEX ASSEMANIANUS, unter Mitwirkung von Eva- Maria Kintzel und Anke Schröder erstellt von CHRISTOPH KOCH. 2000. 909 Seiten. 20 x 28 cm. (ISBN 3-921940-38-9). Leinen 234 €

TOM. XLIV: Abhandlungen zu den Großen Lesemenäen des Metropoliten Makarij. Kodikologische, miszellanologische und textologische Untersuchungen, Band 1, herausgegeben von Chr. Voss, H. Warkentin, Eckhard Weiher. 2000. XII, 375 Seiten. (ISBN 3-921940-39-7). Leinen 80 €

TOM. XLV: DIE GROSSEN LESEMENÄEN DES METROPOLITEN MAKARIJ. USPENSKIJ SPISOK. Herausgegeben von E. Weiher, S. O. Šmidt, A. I. Škurko; 26. - 31. MÄRZ, herausgegeben unter Mitarbeit von Th. Daiber, Y. Daiber, T. V. Dianova, F. Keller, N. Kindermann, N. A. Kobjak, L. M. Kostjuchina, E. Maier, A. C. Minčeva, A. I. Pliguzov, E. I. Serebrjakova, E. V. Šul'gina, Ch. Voss, H. Warkentin, E. Weiher. (DIE GROSSEN LESEMENÄEN DES METROPOLITEN MAKARIJ, herausgegeben unter der Leitung von E. Weiher. Band 3). 2001. XXIII, 779 Seiten. 22 x 30,5 cm. (ISBN 3 - 921940 - 40 - 0). Leinen 295 €

TOM. XLVI (XXVII, 4): ALTKIRCHENSLAVISCHE (ALTBULGARISCHE) SYNTAX. IV. Die Satztypen: Der zusammengesetzte Satz, von RADOSLAV VEČERKA unter Mitarbeit von Felix Keller und Eckhard Weiher. 2002. 449 Seiten. (ISBN 3 - 921940 - 41 - 9). Leinen 127 €

TOM. XLVII (XXVII, 5): ALTKIRCHENSLAVISCHE (ALTBULGARISCHE) SYNTAX. V. Registerband, von RADOSLAV VEČERKA unter Mitarbeit von Felix Keller und Eckhard Weiher. 2003. 342 Seiten. (ISBN 3 - 921940 - 42 - 7). Leinen 80 €

TOM. XLVIII: ROZMYŚLANIE PRZEMYSKIE. Herausgegeben von FELIX KELLER und WACŁAW TWARDZIK. Band 3. 2004, 658 Seiten. 20 x 28 cm. (ISBN 3 - 921940 - 43 - 5). Leinen 130 €

TOM. XLIX: Abhandlungen zu den Großen Lesemenäen des Metropoliten Makarij. Kodikologische, miszellanologische und textologische Untersuchungen, Band 2, herausgegeben von Elina Maier und Eckhard Weiher. 2006. XII, 449 Seiten. (ISBN 3-921940-44-3). Leinen 98 €

TOM. L: CHRISTIAN HANNICK: Das altslavische Hirmologion. Edition und Kommentar. 2006. XXIII, 877 Seiten. (ISBN 3-921940-46-X). Leinen 198 €

TOM. LI: DIE GROSSEN LESEMENÄEN DES METROPOLITEN MAKARIJ. USPENSKIJ SPISOK. Herausgegeben von E. Weiher, S. O. Šmidt, A. I. Škurko; 1. - 8. Mai, herausgegeben unter Mitarbeit von Th. Daiber, V. Halapats, F. Keller, N. Kindermann, N. A. Kobjak, Ch. Koch, L. M. Kostjuchina, E. Maier, T. Mostrova, U. Müller, A. I. Pliguzov, E. I. Serebrjakova, E. V. Šul'gina, Ch. Voss, H. Warkentin, E. Weiher. (DIE GROSSEN LESEMENÄEN DES METROPOLITEN MAKARIJ, herausgegeben unter der Leitung von E. Weiher. Mai Band 1). 2007. CX, 639 Seiten. 22 x 30,5 cm. Leinen.
TOM. *LI: DIE GROSSEN LESEMENÄEN DES METROPOLITEN MAKARIJ. USPENSKIJ SPISOK. 1. - 8. Mai, Kritischer Apparat, 2007. *XVI, *210 Seiten. 22 x 30,5 cm. Leinen.
(ISBN 978 - 3 - 921940 - 47 - 08). Zus. 305 €

TOM. LII: ACHIM RABUS: Die Sprache ostslavischer geistlicher Gesänge im kulturellen Kontext. 2008. X, 401 Seiten. (ISBN 978 – 3 – 921940 – 49 – 4). Leinen 118 €

TOM. LIII: DIE GROSSEN LESEMENÄEN DES METROPOLITEN MAKARIJ. USPENSKIJ SPISOK. Herausgegeben von E. Weiher, S. O. Šmidt, A. I. Škurko; 9. - 23. Mai, herausgegeben unter Mitarbeit von V. Halapats, F. Keller, N. Kindermann, N. A. Kobjak, Ch. Koch, L. M. Kostjuchina, A. Lipattcev, E. Maier, T. Mostrova, E. I. Serebrjakova, E. V. Šul'gina, Ch. Voss, E. Weiher. (DIE GROSSEN LESEMENÄEN DES METROPOLITEN MAKARIJ, herausgegeben unter der Leitung von E. Weiher. Mai Band 2). 2009. XXXI, 650 Seiten. 22 x 30,5 cm. Leinen.
TOM. *LIII: DIE GROSSEN LESEMENÄEN DES METROPOLITEN MAKARIJ. USPENSKIJ SPISOK. 9. - 23. Mai, Kritischer Apparat, 2009. *XII, *198 Seiten. 22 x 30,5 cm. Leinen.
(ISBN 978 - 3 - 921940 - 48 - 08). Zus. 275 €

Freiburger Slavistische Materialien

Herausgegeben von Elisabeth Cheauré

Bde 1 - 3 VERGRIFFEN!
Bd. 4: Лев Озеров, На расстоянии души – Lev Ozerov, Nur eine Seele weit, (Gedichte russisch und deutsch). 2006. 288 Seiten (ISBN 3-921940-45-1). 29,80 €

Gesondert erschienen:

FESTSCHRIFT für WILHELM LETTENBAUER zum 75. Geburtstag. Herausgegeben von Antonín Měšťan und Eckhard Weiher unter Mitarbeit von Peter Drews und Heinz Miklas. 1982. XVI, 298 Seiten. (ISBN 3-921940-06-0). Leinen 55 €

Alexej PARIN: INTERLUDIEN (Gegenwartslyrik russsisch und deutsch), 1991. 107 Seiten. (ISBN 3-921940-20-6). Brosch. 13 €